

W. 1037

Das Inland.

Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Curland's Geschichte,
Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

Herausgegeben

von

Pastor R. Reinthal.

Dorpat, 1850.

Druck und Verlag von Heinrich Laackmann.

Inhalt.

Haupttheil.

I. Geschichtliches.

1. Vorwort. Nr. 1.
2. An das Inland ein wohlgemeintes Sendschreiben von dessen treuem Freunde, dem alten Philateltes. Nr. 49.
3. Antwort vom Inland. Nr. 49.
4. Livonica aus der hochdeutschen bremer Reimchronik. Mitgetheilt von Ed. Pabst. Nr. 2.
5. Livonica aus der in Lübeck befindlichen Handschrift der Fortseg. von Reimar Rod's Lübeckischer Chronik. Aus dem Niederdeutschen v. Ed. Pabst, Nr. 26, 36 u. 38.
6. Charakterfizzgen aus Livland. Ein Versuch. Nr. 8.
7. Noch einige notwendige Worte über die Herkunft des Livland. Bischofs Albert I. von E. B. Nr. 10 u. 11.
8. Worte, die nicht unnöthig scheinen, auf die „nothwendigen Worte“ im Inland Nr. 10 u. 11 d. J. 1849 von B. Nr. 28 u. 29.
9. Ein inländisches Beispiel des Glaubens, der durch die Liebe thätig ist. Nr. 12.
10. Noch ein Wort über die Bühren, später Biron genannt. Nr. 14.
11. Anfrage an inländische Münzfreunde von Dr. Buchholz. Nr. 16.
12. Die Ueberrumpelung von Mitau und Gefangennehmung des Herzogs Jakob durch den schwed. Feldmarschall Robert Douglas Anno 1658. Nr. 17.
13. Johann Hermann Trey von Döbner. Nr. 20 u. 21.
14. Graf Bernhard von der Lippe und Friedrich v. Hasfeldorf. Nr. 22 u. 23.
15. Zur Geschichte Bernhards von der Lippe und Friedrich v. Hasfeldorf v. Dr. v. Alpern in Hamburg. Nr. 42 u. 43.
16. Eine Stimme aus der Nordischen Biene Nr. 67 über den Marquis Paulucci. Nr. 22.
17. Die Anfänge der Deutschen in Livland, aus einigen Lateinischen Bremer Handschriften oder doch seltenen Drucken. Uebersetzt von Ed. Pabst. Nr. 23, 24 und 25.
18. Die Anfänge der Deutsch-Livländischen Geschichte aus platt- und hochdeutschen Chroniken von Bremen, meistens nach den auf der Bremer Stadtbibliothek befindlichen Handschriften. Ins neuere Hochdeutsch übertragen von Ed. Pabst. Nr. 46.
19. Zur Erinnerung an Dr. G. F. Dimpf v. W. B. Nr. 25.
20. Die Ketten am Johannisabend v. R. Freiherr Mengden. Nr. 25.
21. Bestallungs-Patent für den Herzoglich Kurländischen Rath Johann Wildemann. Nr. 25.
22. Eine Biographie unseres Dramatikers Jakob Michael Reinhold Venz v. J. S—s. Nr. 26.
23. Ein Paar Worte über die diesjährigen Mitauer Johannisfreuden v. F. v. Rutenberg. Nr. 32.
24. Dem Andenken des Revalschen Kaufmanns Franz Anton Schiefner v. Ed. Pabst. Nr. 34 u. 35.
25. Dlaf der heilige auf Desel, nebst einigen Bemerkungen über die Nachrichten der Zsländer von Ehliland von Johannes van der Smiffen. Nr. 35.
26. Die altelstnische Gottheit Judas von H. N. Nr. 36, 37 u. 39.

27. An die Redaction des Inlands v. Otto Benj. Gottfr. Rosenberger. Nr. 40.
28. Alte Norddeutsche u. Livländische Vierangelegenheiten, mitgetheilt von Ed. Pabst. Nr. 39.
29. Beiträge zur Geschichte v. Kurland. Kurlands Staats- und Kriegsmänner von W. v. D. Nr. 40.
30. Das Schloß zu Riga. Nr. 41.
31. Beitrag zur Geschichte der Cholera in Riga im Jahre 1848. Nr. 42.
32. Nachruf an die Frau Starostin Laura von der Kopp geb. v. Seefeld. Nr. 42.
33. Georg Browne von Bröder. Nr. 45.
34. Das Wappen der Fürsten Italijski, Grafen Suworow Rimniski. Nr. 45.
35. Das Hospital des deutschen Ordens zu St. Johannis auf Desel von F. Burhövden. Nr. 46.
36. Sagen über die Pest 1710 v. E. R. Nr. 47.
37. Die Altelstnische Gottheit Turris v. H. N. Nr. 48.
38. Ueber die Enthüllung des dem Fürsten Barclay de Tolly in Dorpat errichteten Monuments von —w. Nr. 52.

II. Geographisches und Statistisches.

1. Ueber die Zweckmäßigkeit der Gründung von Niederlagen der Handwerkszeugnisse v. A. Veclemisch eff. Nr. 1 u. 2.
2. Hochzeitsgebräuche der Schweden auf Dagö v. E. Rußwurm. Nr. 2, 3, 5 u. 7.
3. Wo findet man Meierz in Ehliland? v. F. R. Nr. 7.
4. Die Choleraepidemie in Riga im Jahre 1848. Nr. 10 u. 11.
5. Statistische Notizen über die Cholera im Jahre 1848. Nr. 39.
6. Die Libau-Jurburgische Eisenbahn. Nr. 12.
7. Einiges über die Libau-Georgenburger Eisenbahn. Nr. 13.
8. Zur Berichtigung des Artikels in Nr. 13 des Inlands: „Einiges über die Libau-Georgenburger Eisenbahn.“ Nr. 30 u. 31.
9. Schlusserklärung. Nr. 32.
10. Lebende Stehunde in Dorpat von Grube. Nr. 14.
11. Die diesjährige Saison zu Neubad von einem mehrjährigen Besucher Neubads. Nr. 33.
12. Aphorismen über die geselligen Verhältnisse der drei russ. Ostseeprovinzen entlehnt aus der „Nord. Biene“ 1849. Nr. 184. Feuilleton. Nr. 37.
13. Etwas über die Insel Nunoe, aus einem Briefe des Pastors Martin Körber zu Ansefüll in Desel an seinen Vater, den Konsistorialrath Phil. Körber in Dorpat. Nr. 38.
14. Reiseerinnerungen. Nr. 49, 50, 51 u. 52.

III. Literarisches und Artistisches.

1. Frau, schau wem! von J. de la Croix. Nr. 2.
2. Die Universität Dorpat und die Philosophie. Nr. 3 und 4.
3. Zur Erwiderung. Nr. 6.
4. Glossen. Nr. 8.
5. Gruß aus der Ferne an Dorpat. Nr. 5.

6. Herrn Rud. Vossels Große Sonate für das Pianoforte und die größeren Entdeckungen Herrn Thramers in Dorpat von einem Verehrer Beethovens in St. Petersburg. Nr. 4.
7. Der Fetischkultus des Genius v. Th. Nr. 6.
8. Die gelehrte Ehltnische Gesellschaft und meine Wenigkeit v. E. Ahrens. Nr. 5.
9. Zusatz hiezu von Dr. Fählmann. Nr. 5.
10. Bemerkungen der gelehrten Ehltnischen Gesellschaft zu diesem Aufsatze. Nr. 5.
11. Ein letztes Wort von E. Ahrens. Nr. 14.
12. Neuer Bericht über ein altes Buch von B. N. Nr. 5 u. 7.
13. Die Tochter des Hirten (Ehltnisches Volksmärchen) von H. N. Nr. 5.
14. Die Chronika von den drei Schwestern von H. N. Nr. 7.
15. Der Teufel als Brautvater. (Ehltn. Volksmärchen) v. H. N. Nr. 16.
16. Entwurf der Logik. Ein Leitfaden für Vorlesungen v. Dr. Strümpell u. Beurtheilt v. D. R. Nr. 12, 13, 14, 15 u. 19.
17. Nachtrag zu Nr. 33 des Inlands 1848 von Klot. Nr. 13.
18. Einsame Liebesklage, (Ehltnisches Volkslied) übersetzt von Jegor v. Sievers. Nr. 14.
19. Dissertationen-Schau von P. u. W. B. Nr. 16.
20. Dissertationenschau. Nr. 17.
21. Aus den Fragmenten eines episch-dramatischen Gedichts von Jegor v. Sievers. Nr. 16.
22. Etwas über die Treysche Bibliothek in Riga. Nr. 16.
23. Die Beschwörung. Der Mensch und der Embach. Nr. 17.
24. W. Shakspeare's Hamlet (1 Bd. Dorp. 1837) und desselben Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V. (2 Bde. Riga 1848) übersetzt von R. J. L. Samson v. Himmelstern. Nr. 18.
25. Ein Fund für inländische Freunde des geistlichen Kernliedes. Nr. 20.
26. Ueber Johannes Freiberg's Preussische Chronik v. B. Nr. 21.
27. Immergrün v. Jegor v. Sievers. Nr. 21.
28. Das alte auf unsere Undeutschen gedichtete Liedlein nach Form und Inhalt, so wie über Livländisch-deutsche Volksdichtung, Volkssprache u. Verwandtes überhaupt. Nr. 22.
29. Das Ehltnische Wort Zummal, Gott v. H. N. Nr. 24.
30. Die zwölf kleinen Propheten von — n — Nr. 26.
31. Erwiderung auf den mich betreffenden Schwank, abgedruckt im Inl. Nr. 21 v. Dr. Heinrichsen. Nr. 28.
32. Replik auf das in Nr. 28 des Inlands befindliche neueste Geistesprodukt des Dr. medicinae et chirurgiae Heinrichsen von dem Verfasser des Korrespondenz-Art. v. 20. Janr. 1848. (Inl. Jahrg. 1848 Nr. 5) Nr. 33.
33. Badebildchen v. R. Freiherr Mengden. Nr. 28.
34. Einleitung in die Liv-, Ehl- und Kurländische Rechtsgeschichte und Geschichte der Rechtsquellen v. Dr. F. G. v. Bunge. Reval, Verlag v. F. J. Koppelson 1849. VI. u. 326 S. 8. Nr. 31.
35. Mittheilungen aus dem Gebete der Geschichte Liv-,

- Ehl- und Kurlands, herausg. von d. Ges. f. Gesch. und Alterthumsk. der Russ. Ostseeprovinzen. Viertes Bd. mit 4 lith. Tafeln Riga 1849. 541 S. 8. Nr. 32.
36. Impromptu v. J. de la Croix. Nr. 33.
37. Reflexionen über die Englische Behandlungsart der Cholera durch Chloroform von Dr. Heinrichsen. Nr. 33.
38. Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlands, herausgeg. v. Theod. Kallmeyer. Erst. Heft. Gesch. d. Kirchen und Prediger des Windauschen Kirchspiels. Riga 1849. 60 S. 8. Nr. 34.
39. Schloß Chillon von Eduard Baumbach. Nr. 34.
40. Eine inländische Sängerin v. R. Flemming. Nr. 36.
41. Der gute Wille v. Hofrath J. de la Croix. Nr. 38.
42. Der Treue Bild v. Hofrath J. de la Croix. Nr. 38.
43. Frage aus Mitau am 4. Sept. 1849 von demselben. Nr. 38.
44. Gedichte eines ehemal. Kurländers v. B. Nr. 40.
45. Prof. Dr. Jäschkes Brief an Gen.-Super. Dr. Möhr. v. Prof. emerit. Dr. Morgenstern. Nr. 43.
46. Von der Wahl und dem Verfahren des freiwilligen Schiedsgerichts. Eine theoretisch-practische Erörterung von Aug. Vulmerincq. Dorp. 1849. Nr. 44.
47. Das Kurl. Erbrecht nach den Gesetzen u. der Praxis dargestellt von C. A. Neumann, Kurl. Oberhofgerichts-Advokaten. Mitau (J. G. Lucas) 1850. XII. u. 212 Seiten v. Ofenbrüggen. Nr. 45.
48. Ankündigung einer Flora exsiccata Liv-, Ehl- und Kurlands v. Prof. Dr. M. Bunge. Nr. 45.
49. О наказаніяхъ существовавшихъ въ Россіи до Царя Алексѣя Михайловича. Пост. юрид. разсужденіе, юрид. факульт. Имп. С. Пет. Университета для получения степени Магистра Уголовнаго права представленное Ф. Деппомъ, Канд. правъ. Ст. Петербургъ. 1849. 95. стр. 8. Nr. 47.
50. Zaropoff, Trauerspiel in 5 Aufzügen von E. v. Reinthal Dorp. 1849 v. E. v. N. Nr. 50.
51. Fibelangelegenheit v. V. A. Nr. 51.

IV. Juristisches.

1. Absolutio ab instantia v. C. Neumann. Nr. 2.
2. Ueber die sogenannten bürgerlichen Lehen in Kurland von C. Neumann. Nr. 9.
3. Ad vocem: Indigena v. W. B. Nr. 15.
4. Eine Entgegnung von einem Anhänger des Bestehenden. Nr. 25.
5. Eine Replik von C. Neumann. Nr. 27.
6. Criminalistische Miscellaneen. Nr. 10.
7. Fernere Proben patrimonialgerichtlicher Verhandlungen. Nr. 24.
8. Wahnsinn oder Verbrechen? von Ofenbrüggen. Nr. 27, 28, 29 u. 30.
9. Eine Sponsalien-Sache. Aus dem Deselschen Consistorial-Protocoll de A. 1692 extrahirt von dem Superintendent. Alexander v. Schmidt. Nr. 44.

V. Miscellen.

1. Die Wirthschaft auf dem Gute Priputino bei St. Petersburg. Nr. 9.
2. Mission in der Stadt London. Nr. 19.

zu Pernau. 502, 550.
zu Mitau. 814.
zu Reval. 548, 589, 876.
zu Wendenberg. 548.
Privatanstalten u. Privat-
unterricht 133, 236, 238,
269, 308, 309, 325, 391,
458, 460, 478, 515, 520,
530, 550, 551, 561, 565,
566, 589, 599, 607, 608,
623, 624, 635, 636, 639,
651, 668, 669, 685, 702,
703, 734, 781, 797, 798,
814, 844, 845, 864, 876, 877.

Gesellschaft.

Kurl. ökonom. Gesellsch. 31, 32,
166, 167, 220, 236, 237,
269, 499, 500, 683.
Kurl. Gesellsch. f. Literatur und
Kunst. 66, 67, 149, 238, 326,
327, 341, 342, 430, 446,
590, 719, 720, 781, 782, 872.
Gesellschaft christliche Gesellschaft zu
Dorpat. 86, 87, 135, 183,
272, 342, 391, 392, 566,
567, 639, 763, 845, 846.
Gesellschaft für Geschichte u. Al-
tertumskunde in Riga. 101,
102, 271, 272, 325, 326,
374, 670, 671, 750, 830, 840.
Goldbergische landwirtschaftliche
Gesellschaft. 133, 134, 269,
309, 406, 407, 636, 684,
860, 861.
Naturforschender Verein in Riga.
11, 199, 200, 699.
Livländische ökonomische u. gemein-
nützige Gesellschaft. 203, 204,
205, 480, 481.
Estländische literarische Gesellsch.
zu Reval. 45, 292, 293, 294,
144, 502, 503, 581, 685,
686, 687, 853, 854.
Lettisch-literarische Gesellschaft zu
Mitau. 634, 814, 815.
Gesellsch. pract. Aerzte in Riga. 200.

Preise und Preisschriften.

D. Belgischen Regierung für die
beste Abhandlung über die
Kartoffelkrankheit. 338.
Demidowsky Preise — Drift
Ernst Hoffmann. 429, 430.

Der Livl. gemeinnütz. u. öko-
nom. Gesellsch. für die zweck-
mäßigste Dreschmaschine. 481,
482.
Der selben im Pferde-Wettrennen.
285.
Des Mitauischen Gymnasiums —
Alex. Svenson. 462.
Der Univ. Dorpat — Aug. Wie-
senstein, Joh. Graf Medem,
Heinrich Weyrich, Theodor
Weiß. 856, 857, 858, 859,
860.

Personalnotizen.

- 1) Anstellungen, Versetzungen u.
Entlassungen. 14, 35, 47,
67, 68, 87, 102, 103, 119,
149, 150, 167, 183, 184,
207, 208, 221, 222, 238,
256, 294, 295, 309, 310,
327, 342, 343, 359, 374,
375, 386, 392, 412, 413,
431, 446, 447, 483, 484,
503, 534, 535, 551, 567,
590, 591, 608, 624, 639,
655, 671, 703, 751, 765,
766, 782, 784, 798, 799,
815, 830, 831, 846, 861,
862, 877.
- 2) Beförderungen und Bestäti-
gungen im Range. 14, 15,
35, 47, 48, 68, 87, 103,
119, 120, 135, 150, 167,
184, 222, 238, 256, 295,
310, 327, 343, 359, 392,
413, 447, 503, 504, 551,
567, 568, 591, 608, 655,
656, 671, 703, 704, 735,
766, 783, 798, 799, 815,
830, 831, 846, 861, 862, 877.
- 3) Tode und Ehrenzeichen. 15,
36, 48, 68, 87, 120, 167,
168, 222, 223, 256, 295,
310, 327, 343, 360, 375,
392, 413, 504, 568, 591,
671, 672, 704, 735, 783,
784, 798, 815, 831, 846,
862, 877, 878.
- 4) Belohnungen und Ehrenbezu-
gungen. 15, 36, 48, 120,
184, 444, 445, 735, 766,
767, 783, 798, 815, 831,
846, 862, 863.

- 5) Erhebung in d. Adel- u. Eh-
renbürgerstand. 533, 714.
- 6) Promotionen. 337, 338.
- 7) Consistorial-Prüfungen, Ordi-
nationen. 115, 386, 402, 791,
809, 853.

Nekrologe und Todesfälle.

15, 48, 87, 88, 103, 104, 136,
150, 151, 152, 168, 181,
208, 221, 239, 240, 272,
310, 311, 327, 328, 341,
360, 376, 392, 415, 431,
432, 448, 462, 463, 464,
484, 520, 536, 551, 552,
568, 591, 592, 608, 624,
640, 656, 672, 688, 704,
736, 752, 768, 784, 799,
800, 816, 832, 846, 847,
864, 880.

Bibliographische Berichte.

- a) In den Ostseeprovinzen
erschienene Schriften.
168, 223, 295, 296, 343,
344, 375, 376, 447, 448,
519, 520, 535, 536, 591,
687, 688, 704, 751, 767,
768, 878, 879.
- b) Inländische Journalistik.
624, 639, 640, 832.
- c) Russische Journalistik.
344, 414, 504, 536, 640,
704, 720, 735, 736, 751,
752, 784, 815, 816, 863.
- d) Ausländ. Journalistik.
150, 223, 224, 344, 504,
736, 784, 832, 880.

Literarische Anzeigen.

Neue Ausgabe des griech. neuen
Testaments von Edward v.
Muralt zu St. Petersburg. 237.
Biblisch-palästinische Medicin v.
Dr. J. Wunderbar. 373.
Beiträge zur Kenntniss des Russ.
Reichs u. der angrenzenden
Länder Asiens. 414, 415.
Werk über Beethovens Sonaten
für d. Piano. 483.
Kurzer Unterricht in d. Menschen-
kunde u. von Ferd. Müller.
Riga 1849. 75 S. 8. 481.

Ein Blatt, enth. eine Angabe der
in Neumanns Kurl. Erbrecht
vorkommenden Druckfehler.
800.

Inland, belletristische Werke. 800.
Antiquités Russes der Königl.
dänischen Gesellsch. für nord-
Alterthumskd. 1. Thl. 864.
Christliche Alttestamentl. biblische
Geschichte v. Pastor R. J.
Nasing. 864.

Kurze Anzeigen von Buch- händlern u. Anderen.

36, 48, 86, 119, 134, 152, 184,
208, 221, 328, 376, 392,
416, 482, 520, 552, 592,
656, 688, 704, 736, 800,
832, 847, 848.

Verschiedene Notizen.

Kelberer, Instrumentenmacher. 13.
Gedächtnisfeier der Stiftung der
Kaiserl. Akademie d. Wissen-
schaften zu St. Petersburg. 66.
Verkauf einer Kirchenorgel in
St. Petersburg. 502.
Entweichung eines taubstummen
Jungen aus Alexanderhöhe.
515.
Das Inland in Kian. 533.
Nachfrage nach Apothekerlehrlin-
gen. 547.
Lumpenschulen. 587.
Versehen in einer latein. Bibel. 749.
Bescheidene Bemerkung zu einer
Miscelle Nr. 44. 796, 797.
Bitte um Notizen über einen ge-
wissen Pastor Beer. 832.
Bitte des Oberpastors Wienemann
in Dorpat an Stadt u. Land
um Holz für die Armen. 832,
848, 880.

Anzeigen, Erklärungen u. in Betreff des Inlandes.

67, 68, 88, 105, 106, 119, 120,
168, 431, 432, 482, 483,
533, 767, 768, 783, 784,
815, 816.

Berichtigungen.

36, 48, 88, 224, 360, 416, 432,
448, 608, 672, 736, 816, 864.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und
Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

Allem Anschein nach wird das „Inland“ mit dem begonnenen neuen Jahre sich einer bedeutend grösseren Zahl von Mitarbeitern und Correspondenten zu erfreuen haben als in dem letztverflossenen Jahre; und da es mit diesem Zeitabschnitte sich zugleich auch der pädagogischen und belletristischen Beilagen entledigt hat, werden alle Kräfte nur dem einen, ursprünglich vorgesetzten Ziele nachzustreben haben. Unter diesen günstigen Umständen und freundlichen Aussichten trete ich die Redaction des „Inlands“ an, und habe für diesen Augenblick, in welchem die erste Nummer in die Presse wandert, in Beziehung auf das von mir eingegangene Verhältniss nur den Wunsch, dass die zahlreichen Freunde der vaterländischen Geschichte, Geographie, Statistik, Literatur und Kunst diesem Blatte ihre Theilnahme nicht entziehen möchten, wenn ich aus Mangel an Erfahrung auf einem sein, durch die Fülle ihrer Beiträge die Mängel der Redaction zu decken, bis diese durch gesammelte Erfahrungen sich nach und nach die nöthige Routine wird erworben haben. Möchte zur Erfüllung dieses Wunsches die Versicherung beitragen, dass ich meinerseits das wärmste Interesse für die Sache mitbringe und den besten Willen ihr nach Kräften zu dienen.

Dimittirter Pastor **C. G. Reinthal**,
Redactor des Inlands.

W o r t.

Das Inland hat mit der zuletzt erschienenen Nummer seinen 13. Jahreslauf vollendet und es fühlt sich wohl und leicht bei dem Gedanken, diese ominöse 13 glücklich hinter sich zu haben. Dreizehn Personen bei Tische! Selbst im aufgestärkten Frankreich sucht man bekanntlich dazu einen vierzehnten; und wer scheut sich nicht, am 13. Tage des Monats eine Reise zu unternehmen, ein Geschäft abzuschließen oder auch nur einen Brief zu datiren! Mussten wir nicht befürchten, dass alle unsere verehrten Mitarbeiter ein Grauen davor empfinden würden, für den dreizehnten Jahrgang des Blattes noch irgend welche gehaltvolle Aufsätze einzusenden, und haben wir nicht wirklich die Folgen dieser Empfindung nachempfunden, und das Publikum auch! — Und war es nicht eine schwere Aufgabe für das arme Blatt, in diesem qualenden Bewusstseyn der fatalen 13 allwöchentlich mit scheinbarer Gemüthsruhe vor das verehrte Lesepublikum hinzutreten, so gleichgültig als trage es keine bangen Ahnungen, keine Todeschauer im Herzen? Und kann man es ihm unter diesen Umständen verdenken, wenn es zuweilen ganz mager aussah oder zu anderer Zeit die innere Qual zu verdecken suchte durch etwas zeitgemäßen Spektakel?

Selbst die ausländische Welt, die sich sonst um unser Inland sehr wenig kümmert, hat diesmal Rücksicht genommen auf unser verhängnisvolles 13. Lebensjahr, und hat alle erdenklichen Stürme in diesem Jahre toben lassen. Zwar sind wir nach unsern, schon bei der Geburt des Inlandes ausgesprochenen, Grundsätzen von diesen Stürmen gänzlich unberührt geblieben, da das Blatt durchaus keine Noth davon nehmen würde, wenn auch die Welt zusam-

menbrechen sollte, falls dies nicht in Liv-, Esth- oder Kurland geschähe, daher man auch wohl keinem Blatte in Europa (außer vielleicht noch einigen) es so wenig ansehen kann, als dem unsrigen, dass es im Jahre 1848 geschrieben, gedruckt, verkauft und gelesen worden ist; — in- des könnte doch ein scharfsinniger Leser vielleicht die man- cherlei scharfen Fiebergefechte, die unser 13. Jahrgang brachte, für einen Reflex des ausländischen Kampfs und Zankgetümmels ansehen, oder er könnte vielleicht in Versuchung gerathen, die Lizenzen, welche sich hier und da die Herren Kritiker erlaubten, und die auch da, wo es sich um Poesie handelte, nicht immer poetische Lizenzen waren, für schüch- terne Versuche zu einem gelinden Mißbrauche der Presse zu halten, wofür sie auch das Publikum zuweilen wirklich gehalten haben soll.

— Genug, wir haben es überstanden, das schwere 13te Jahr! — Wir haben sie genossen und auch verschluckt die mancherlei Aeußerungen des Mißfallens mit den Lei- stungen des 13jährigen Kindleins, die uns oft mit recht rührender Freimüthigkeit so nahe gelegt wurden, daß es uns selbst recht nahe ging. — Wir haben es gesehen, wie in Vese-Cabinetten und Conditoreien das bescheidene Inland bei Seite geschoben ward, um dem Hamburger Correspondenten, dem Preussischen Staats-Anzeiger, der Berliner Waf- fischen, der Augsburger Allgemeinen und andern sich frei- lich mehr breit machenden Blättern den Platz zu räumen. — Wir haben's gesehen und haben es eben so schmerz- lich empfunden, als es jeder andre 13jährige Jüngling schmerz- lich empfindet, wenn er, der doch auch schon sein Wörtchen glaubt misprechen zu können, in einer Gesellschaft von

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Esth- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 79.) Dorpat den 15. Mai 1850.

C. G. v. Bröder, Censor.

Erwachsenen so ganz unbeachtet gelassen wird. — Und hätten wir hierbei nicht volles oder doch wenigstens einiges Recht, uns über das verehrte Publicum gradezu zu beklagen und es sogar einigermaßen undankbar zu schelten? — Denn ist sich nicht das Blatt bewußt, sein Möglichstes dazu gethan zu haben, damit es interessant, ja sogar pikant erscheine? — Es hat sich nicht begnügt, nur das Gewöhnliche und Wahrscheinliche zu berichten, es hat es sich angelegen sein lassen, in dieser außerordentlichen Zeit ebenfalls durch Außerordentliches zu überraschen und hat dem allgemein gewordenen Geschmack am Wunderbaren sich nach allen Kräften gefügt. — Oder will es uns der sehr geehrte aber hier offenbar sehr undankbare Leser denn für gar nichts anrechnen, daß unser Inland eine und dieselbe Person an zwei verschiedenen Orten zugleich hat sterben lassen, woraus sich nach der Regel von der Befragung durch doppelte Negation sogar dürfte schließen lassen, daß besagte Person am Ende noch leben könnte, wie manche andere, und ihr Leben zurückfordern müßte (nämlich von der Redaction). — Oder dünkt es dem Leser ein Geringes, wenn unser Blatt großmüthig einen und denselben Orden mehrmals an einen und denselben Empfänger gelangen ließ, während doch Mancher, der gerne einen haben möchte, gar keinen bekommt? — Nun so hätten doch wenigstens die kühnen Fortschritte zufrieden stellen müssen; die wir einen Andern machen ließen, den wir in unsrem die Zeit überflügelnden Blatte sogleich vom Grenadier zum General avancierten, eine Beförderung, die in ihrer Schnelligkeit sich mit den Wundern des Auslandes messen darf, wo der Mann, der heute noch Bürgermeister einer kleinen Landstadt war, morgen schon Minister gewesen sein kann. — Aber das Publikum scheint alle diese großartigen Anstrengungen gar nicht einmal bemerkt zu haben, und wir werden uns am Ende noch bedanken müssen, daß es dieselben als simple Druckfehler gütigst übersehen hat. — Nun — so will Ihnen denn, verehrte Leser, das Blatt versprechen (es thut solches im festen Vertrauen auf den Seher*) und Corrector), daß es diese außerordentlichen Mittel, die in der ängstlichen Bekommenheit der fatalen 13 ergriffen wurden, in seinem 14. Jahrgange nicht mehr anwenden, sondern daß es, will's Gott, mit dem ganzen übrigen Europa auf den Weg der Ordnung zurückkehren und alle Correspondenzartikel fein richtig geben werde, ohne Ihnen durch kühne Druckfehler ein höheres Interesse und einen Glanz des Wunderbaren zu verleihen. — Daß das Blatt kein Streitplatz mehr sein solle für rüstige Kämpfer, die statt des Stodes die Feder zur Hand nehmen, das kann der billige Leser nicht verlangen. Der Spanier ergötzt sich an seinen Stiergefechten, der Engländer sitzt mit gespannter Theilnahme bei seinen Hahnenkämpfen; was bliebe uns armen Nordländern, wenn nicht zuweilen eine literarische Fehde und diese Vergnügungen ersetzte? — Aber bitten wird das Blatt die Herren, die es zu ihrer Arena wählen sollten, sich aus Rücksicht für das vorgeschrittene Alter des Blattes (wie bald zählt's denn nicht 14 Jahr und 7 Wochen!) künftig auf eine so zarte und fin-

nige Art bei den resp. Ohren zu nehmen, daß ein hochzuverehrendes Publikum mit Vergnügen zusehen kann. — Recensionen können nicht ganz weggelassen werden, denn welcher Autor möchte gern ganz stillschweigend der Vergessenheit übergeben sein, und die bestellten Anzeigen, dieses süße Confekt mit etwas Ingwer darunter, erkennt man nur zu leicht als das, was sie sind, da nicht jeder Autor so unbefangen und wenn er auch nicht so ehrlich ist wie Jener, der auch die derben und herben Worte seines Recensenten eigenhändig mundirte und in die Druckerei trug. — Also Recensionen, und auch wirkliche, unbestellte müssen sein! aber das Blatt will die Herren Kritiker bitten, jedesmal wenn sie die Autoren fragen wollen, erst Glacéhandschuh anzuziehen und die Recensentenhiebe nie anders auszutheilen, als mit parfümirtem Sandelholz, wie dies bei den chinesischen Mandarinen schon längst im Gebrauch ist. — Im Uebrigen will das Blatt alle Herren Mitarbeiter recht inständig bitten und hiermit sogleich gebeten haben, es mit den allerinteressantesten und gehaltvollsten Aufsätzen zu unterstützen, und es verspricht feierlich, wenn es nur deren genug bekommt, dann gar keine anderen mehr aufzunehmen. — Kann doch das Blatt selbst, als solches, eben nur den passiven Widerstand leisten, daß es nichts Schlechtes mehr auf sich drucken läßt, wenn schon etwas Gutes darauf steht! — Aber hier eben muß es aufseufzen in einem sehnächtigen Wunsche! — Ach! wollte doch nur einmal ein unus pro multis, eine recht ächte Publikumsstimme, so ein wirklicher Vertreter der öffentlichen Meinung, der freilich für ein ehrliches Wochenblatt eben so schwer zu finden sein wird, als für eine deutsche Nationalversammlung, ja, möchte ein solcher uns doch nur ein einzigesmal recht klar und deutlich auseinanderlegen, was denn eigentlich unser Publikum interessant finden würde!

Nach dem Programme unsres Blattes, welches natürlich auch im 14. Jahrgange desselben dasselbe bleiben muß, will es den verehrten Lesern zuerst Geschichte darbieten und zwar Geschichte im allerweitesten Umfange, nemlich nicht nur Notizen aus der politischen Geschichte dieser Provinzen, sondern auch Alterthümer, Culturgeschichte, Sittengeschichte, Kunst- und Literaturgeschichte, Kirchengeschichte, Rechtsgeschichte, Diplomatie, Numismatik, Heraldik, Sphragistik und Genealogie. Und von allen diesen Herrlichkeiten soll nun grade das Speciellste dargebracht werden und eben im Speciellsten liegt doch, wie ein geistreicher Mann behauptet hat, die eigentliche Kraft der Geschichte. — O möchte sie sich doch kräftig erweisen, diese Kraft des Speciellen, an den Schreibenden wie an den Lesenden, an Jenen, damit sie keinen geschichtlichen Stoff für zu klein achten, um die möglichst größte Mühe der Darstellung darauf zu verwenden; an diesen, damit sie nicht einen historischen Aufsatz schon als uninteressant verurtheilen, nachdem sie nichts weiter davon gelesen haben als die Aufschrift! — Daß aus dem so reichen Gebiete dieses geschichtlichen Stoffes selbst im verhängnißvollen 13ten Jahre die versprochenen Mittheilungen nicht ganz gefehlt haben, dessen ist das Publikum gewiß noch eingedenk. Wir erinnern hier nur an die Herenproceffe, welche Sitten- und Rechtsgeschichte zugleich berührend mindestens zu einigen recht lebhaften Ver-

handlungen Berührungspunkte genug darbieten. — Auch in der geographisch-statistischen Abtheilung hat es an Mittheilungen nicht gemangelt, und in der literarischen Abtheilung ist ja manche kritische Anzeige erschienen, die an Philipp von Jesens heliconische Hechel erinnerte, und manches Lebenszeichen der Gelehrten Gesellschaften unserer Provinzen ist in unserm Blatte kund geworden. — Möge nur das Publikum nicht unbillig sein und nicht verlangen, daß das Inland interessante Mittheilungen enthalten solle, wenn dasselbe Publikum nicht auch dafür sorgt, daß etwas Interessantes im Inlande sich ereignet. Das gilt ganz besonders für die Correspondenzartikel. Gewiß, der verehrte Leser hat keine Vorstellung davon, wieviel Sorge einer gewissenhaften Journal-Redaction diese kleinen Artikel und Miscellen machen, die so leicht hin weggelesen und weggenommen werden, als wäre das Alles nur eine Kleinigkeit, daß diese Dinge zweckmäßig zusammengestellt, eingeseudet, niedergeschrieben und vorher noch wirklich vorgegangen sein müssen. — Es ist damit wie mit dem Genusse des täglichen Brotes, zu welchem interessante Tages-Neuigkeiten ja ohnehin mit gehören. Niemand denkt dabei an die Mühen des Landmanns, der das Korn zu dem Brote baute, Niemand an die bängigen Wünsche, mit denen er so oft über sein Ackerfeld hinstarrte. — O wie sehnlich wünschen auch wir wieder bei dem Beginne dieses neuen Jahres, daß im Laufe desselben doch ja recht viel Bedeutendes und Außerordentliches sich ereignen möge, damit nur das Publicum unser Blatt mit Sehnsucht begrüße und mit Vergnügen genieße!

Möchten doch irgendwo in unsren Provinzen im März die Maifäfer umherfliegen, oder im April die Rosen im Freien blühen; möchten bei der Handhabung des edlen Webwerks von kühnen Jägern einige merkwürdige Raubthiere oder einige Mammuths todgeschossen werden, die ja zuweilen noch unter den lebendigen Thieren erscheinen; möge doch auf vielen Feldern der Boden sich an Fruchtbarkeit erschlagen und das 40. Korn ernten lassen; möge den Schaafen überall doppelte Wolle wachsen; möge der Himmel außer den prächtigen Nordscheinen, die noch unsrem 13. Jahrgange zugut kamen, uns auch in diesem 14. Jahre mit einigen wunderbaren Erscheinungen begünstigen; möchten einige Planeten durchgehen, nämlich durch die Sonne, und möchten namentlich alle neue Entdeckungen am gestirnten Himmel, also etwa die Planeten Nr. 18, 19 u. 20 immer zuerst auf unsrem Domberge gesehen werden, damit sie dann durch ihren Glanz den unsres Inlandes erhöhen! — O möchten auch die unterirdischen Götter uns hold sein — flectere si nequeo Superos, Acheronta movebo! — möchten sich einige verloren gegangene Städte unter der Erde oder eingesunkene Burgen und Schlösser auf dem Grunde der Seen wieder auffinden lassen, damit das Publicum einmal einen erquicklichen Totaleindruck von den Alterthümern erhalte, die ihm bisher immer nur einzeln vorgelegt werden konnten! — Selbst gewöhnliche, dem Leben angehörnde, Ungewöhnlichkeiten, z. B. Bierlinge und Mißgeburten, werden wir im Interesse unserer Leser mit Freuden begrüßen, und wenn christliche Strandbewohner den Herrn des Meeres zwar nicht bitten, daß er überhaupt

möge Schiffe stranden lassen, sondern nur, daß es, wenn sie nun einmal stranden sollten, dann doch wenigstens an ihrer Küste geschehen möge, so wird das Publikum nur unsern Eifer für seine Unterhaltung darin erkennen, daß wir auch die Unglücksfälle, vor denen wir es selbst ganzlich bewahrt wünschen, zur Bereicherung unsres Blattes ausbeuten wollen.

Uebrigens hoffen wir allernächst, daß die Correspondenz-Artikel durch zweierlei Maßregeln wesentlich gewinnen sollen, die von dem Verpflegungs- und Erziehungs-Verein des 14-jährigen Inlandes unter der Leitung des neuen Pflegers d. h. Redakteurs, ergriffen worden sind. — Es sind nemlich nicht nur in die größeren Städte unsrer Provinz, wie nach Riga, Reval und Mitau, sondern überhaupt in alle Städte, ja sogar nach Baltischport, Reval und Schloß Witten ergangen, uns mit Nachrichten zu unterstützen; wir haben uns mit gleichem Ansuchen nicht nur an die großen Inseln Desel und Dagö, an dieses Großbritannien der Ostsee, sondern auch an die kleinen Inseln Rügen, Worms, Schilde und Runö gewendet; und wenn nun die Gebetenen nur einigermaßen Herz und Hand uns öffnen, welch einen Reichthum an Gebotenem haben dann unsere Leser zu erwarten! — Ferner wurde bisher ein Auszug aus den Kirchenbüchern Dorpat's, nemlich eine Notiz über die in dieser Stadt Geborenen, Getrauten und Gestorbenen gegeben. Diese Notizen sollen künftig das ganze Land umfassen, und somit sich einer allgemeinen Chronik nähern, in welcher nach einer Reihe von Jahrzehnten — und jedes 14-jährige Kind wünscht sich ein langes Leben — die Geschichte ganzer Familien oder einzelner Personen in ihren Hauptdaten überschaut werden kann. Wir haben zu diesem Zwecke nach allen Seiten hin, besonders die Herren Prediger, um gütige Mittheilungen gebeten.

Die Unbequemlichkeit aber, welche eine solche Veröffentlichung des Geburts-Tages und Jahres für manche unsrer Leserinnen haben könnte, die eben im Laufe dieses 14. Jahrganges erst geboren werden dürfte, diese Unbequemlichkeit tritt doch erst nach etwa einem Vierteljahrhundert ein, wo unser Blatt nur noch den Forscher und nicht den Liebhaber interessiert, und daher über gewisse Alters-Geheimnisse ein eben so ungefährlicher Zeuge ist als das Kirchenbuch.

Möge schließlich das Publikum genehmigen, daß neben dem wissenschaftlichen Ernste, den unser Blatt schon in der Wiege zusagte, zuweilen ein Stückchen scherzender Humor mit hineinfährt. Vielleicht gewinnt es dadurch mehr den Charakter eines Sprechsaales, wo es ein wenig munter hergeht, und wirkt dann weniger auf die Gähner, als auf die Lachmuskeln, und das wäre schon der Abwechslung wegen nicht übel. So mag das Inland denn müthig das zweite Stufenjahr seines jugendlichen Lebens beginnen! Physiologen wissen die Bedeutsamkeit dieses Stufenjahres zu würdigen. Wir wollen dabei nicht eben viel versprechen, damit uns die Leser nicht am Ende des Jahres vorwerfen, wir hätten's nicht gehalten; wir wollen nicht viel von neuen Kräften reden, die wir gewonnen, damit das Publikum uns nicht am Ende die Bemerkung mache, daß es von diesen Kräften nichts bemerkt habe; wir wollen nur bescheidenlich bitten,

*) Anmerkung des Sehers: Ich bitte z. B., die in Nr. 52 Sp. 1105 z. 16 v. o. in Dorpat studirenden 2000 Polen auf 200 zu reduciren.

daß zum Besten des Blattes die Herren Mitarbeiter sich einen Fehler abgewöhnen wollen, nämlich den, der sie hindert uns fleißig mit Beiträgen zu unterstützen, und daß gleichermaßen die verehrten Leser sich einer Tugend entschlagen wollen, der nämlich, die sie veranlaßt auf unser Blatt so sparsam zu abonniren. Und in Hoffnung auf die Erfüllung dieser bescheidenen Witten empfiehlt sich für seinen 14. Jahrgang ganz ergebenst

Das Inland.

Ueber die Zweckmäßigkeit der Gründung von Niederlagen der Handwerkerzeugnisse, als Mittel zur Verbesserung des Zustandes der Handwerker.

Die Klagen der Gewerbetreibenden über den Verfall der Handwerke, die notorische Armuth der Meister unter ihnen, bringt Jedem, der auch nur flüchtig von der Handwerksverfassung und den Verhältnissen der Gewerbetreibenden Kenntniß genommen hat, zu der Ueberzeugung, daß in dieser Hinsicht viele Umstände obwalten, die dem auch in den jetzigen Verhältnissen möglichen Aufschwunge der Handwerke hemmend entgegen treten. Wir werden uns vorläufig auf folgende Punkte beschränken, die übrigens schon allein den größten Einfluß auf das Gewerbe ausüben, als:

- 1) Concurrenz der Unzünftigen.
- 2) Concurrenz der Kaufleute.
- 3) Abhängigkeit des Handwerkers von dem Kaufmann.
- 4) Abwesenheit von Garantien für den Handwerker.
- 5) Abwesenheit von Garantien für das Publicum.
- 6) Uneinigkeit zwischen den einzelnen Meistern.
- 7) Uneinigkeit zwischen den Meistern und Gesellen.
- 8) Abwesenheit eines industriellen Centrums.

Wollen wir jetzt in wenigen Worten diese Umstände näher beleuchten.

ad 1. Die Classe der Unzünftigen oder Böhnhasen d. h. aller solcher Individuen, denen kein ausschließliches Recht auf Betreibung der Handwerke in der Stadt zugestanden ist, ist sehr zahlreich. Dazu gehören nicht nur die Unzünftigen, die sich in der Stadt mit ihrer Händearbeit ernähren, sondern auch die zünftigen Gesellen, die, wenn sie keine Arbeit bekommen, oder mit ihrem Lohne unzufrieden sind, oder wegen anderer Ursachen, sich auf eigene Hand setzen, auch die Handwerker auf dem Lande, die ihre Fabricate zum Verkauf in die Stadt schicken. Diese Concurrenz ruiniert beide Theile, ohne Jemandem einen andern als illusorischen Vortheil zu bringen; und in der That der Unzünftige, dessen Wirkungskreis sehr beschränkt ist, kann kaum so viel durch seine Arbeit erringen, um sich dürftig zu ernähren; denn ihm wird doch auf keinen Fall eben so viel Vertrauen geschenkt, wie einem zünftigen Meister, möge er gut oder schlecht arbeiten. Die Kunden werden ihm jedenfalls weniger bieten, als einem Zünftigen, was ihn nun zwingt, die Arbeit zu vernachlässigen und nur darauf bedacht zu sein, die Quantität der Erzeugnisse zu steigern.

Trotz dem aber ist diese Concurrenz für den zünftigen Meister noch schädlicher, denn viele Personen ziehen doch

vor, entweder wegen schlecht verstandener Deconomie, oder wegen Mittellosigkeit, billige wenn auch schlechtere Arbeit zu kaufen. Dabei ist noch zu bemerken, daß die Arbeiten der Zünftigen in den Districtprovinsen verhältnißmäßig wirklich theurer sind, was von vielen Umständen, die weiter auseinanderzusetzen werden sollen, abhängt. Eine große Quelle von Ausgaben bilden noch die Proceße, Streitigkeiten und dergl. zwischen den Concurrenten.

ad 2. Ein nicht unbedeutender Schaden erwächst für die Handwerker aus dem Umstande, daß die Kaufleute in ihren Buden verschiedene Handwerkerzeugnisse in großen Quantitäten verkaufen. Der Kaufmann betrachtet solchen Handel mehr oder weniger als ein Nebengeschäft, und nur wenige oder vielleicht gar keine Kaufleute giebt es, die ausschließlich mit den Erzeugnissen eines Handwerks Handel treiben. Er kauft solche Fabricate zu billigen Preisen von Unzünftigen oder Böhnhasen, oder läßt sie von Fabriken kommen und kann sie auch natürlicher Weise billiger verkaufen. Für das Publicum aber scheint so eine Einrichtung sehr zweckmäßig zu sein, da wenige Handwerker fertige Arbeit vorrätig haben und man zuweilen nachdem man sie bestellt hat Wochen- und Monatslang warten muß.

ad 3. Der Handwerker ist in Hinsicht des Materials ganz abhängig vom Kaufmann, da jeder einzelne nicht die Mittel besitzt, um einen großen Vorrath direct von dem Producenten oder von den Fabriken anzukaufen. Je ärmer nun der Handwerker ist, desto kleinere Quantitäten kann er vom Kaufmann nehmen, desto theurer verhältnißmäßig bezahlt er und muß nun natürlicher Weise, um seine Ausgaben zu decken, desto theurer sich die Arbeit bezahlen lassen, oder dieselbe schlecht liefern, indem er sie schnell fertig macht, oder nur Lehrburschen ohne Gesellen, oder nur unerfahrene Gesellen hält. Das ist nun einer der Umstände, die die Vertheuerung der Handwerkerzeugnisse hervorbringen.

ad 4. Besitzt der Handwerker einen sicheren Erwerb? Nein, weder der Meister, noch der Geselle. Es ist übrigens genügend zu beweisen, daß der Meister keine Garantie besitzt durch seine Arbeit sich stets seinen Unterhalt zu sichern, denn dasselbe gilt auch von dem Gesellen.

Der Handwerker kann wohl immer arbeiten, außer wenn er krank ist, aber er muß erstens die Mittel haben, das nothwendige Material zu kaufen und seine Gehülfen zu bezahlen, — und zweitens Kunden genug haben, damit seine Arbeit immer Absatz hat, und zwar solche Kunden, die immer prompt und regelmäßig bezahlen. — Also er muß immer baares Geld besitzen und Kunden in großer Zahl haben, die prompt zahlen.

Wenige Handwerker aber haben jederzeit über baare Summen zu verfügen und können deswegen nicht größere Arbeiten unternehmen, oder müssen das Material auf Rechnung, also viel theurer, von Kaufleuten nehmen. — Die Kunden bezahlen gewöhnlich nicht sogleich jede Arbeit, sondern terminweise, — folglich muß der Handwerker die Arbeit theurer bezahlen lassen, um die verlorenen Procente vom Auslage-Kapital zu decken, und muß sie theurer bezahlen lassen nicht nur von dem schlechten, sondern auch von dem guten Kunden, da er nicht voraus wissen kann, wer prompt und wer nicht prompt

zahlen wird. — Hat er nun großen Vorrath fertiger Arbeit, die aber sein baares Kapital erschöpft hat, und findet er nun im ersten Augenblicke keine Käufer, was soll er da machen? — Er ist gezwungen, seine Arbeit einzustellen und seine Gesellen abzulassen.

Der Geselle ist zuweilen noch schlimmer daran; denn jeder Verlust des Meisters ist auch ein Verlust für ihn, und von dem Gewinn des Meisters profitirt er nur sehr wenig und sehr selten, öfters aber auch garnicht.

ad 5. In den oben erwähnten Verhältnissen ist nun das Interesse des Publicums garnicht berücksichtigt worden. — Das Publicum kann nicht immer bei den Handwerkern fertige Arbeit finden und nie große Auswahl; — der Käufer oder Besteller hat gewöhnlich nicht die nothwendigen Kenntnisse, um eine Arbeit beurtheilen und fixiren zu können. — Kauft z. B. Jemand ein paar Stiefel, so kann er nur dann erst sagen, daß sie schlecht waren, wenn sie nach einigen Tagen zerrissen sind. — Bestellt er etwas, so bekommt er sehr oft seine Arbeit nicht zur bestimmten Zeit, — muß Wochen- und vielleicht Monatslang warten. Mit einem Worte: es existirt für das Publicum keine wirksame Garantie.

ad 6 und 7. Hier muß bewiesen werden, daß, obgleich die eigentlichen Interessen aller Handwerker dieselben sind, sie doch unter den gegenwärtig obwaltenden Umständen einander feindlich gegenüberstehen und dadurch einander schaden. Die Solidarität der Handwerker unter einander kann nicht geläugnet werden. Nehmen wir an, daß ein Handwerker eine schlechte Arbeit geliefert, oder einen Kunden übervorteilt hat: die Schuld wird nicht ihm allein, sondern dem ganzen Amte zur Last gelegt; es heißt: die Revolverschen oder Rigaschen Schuhmacher, Schneider u. s. w. arbeiten schlecht, lassen sich zu theuer bezahlen. Andererseits, arbeitet der Geselle schlecht, so leidet der Meister, zahlt der Meister zu wenig Lohn, so vernachlässigt der Geselle die Arbeit.

Trotz dem stehen sich die Handwerker feindlich gegenüber, denn es existirt keine Einrichtung, die ihre Interessen verbindet und das individuelle Interesse durch das collective Interesse absorbiert. — Wenn ein Meister verarmt und sein Gewerbe einstellen muß, freuen sich die andern, weil sie seine Kunden bekommen; — sie sehen also jeden neuzutretenden Meister als einen Concurrenten an, der ihnen ihr Brot wegnimmt, und es ist daher sehr natürlich, daß sie die Ausnahme zum Meister gern erschweren. — Die Gesellen wünschen nur in geringer Zahl in der Stadt zu sein, um größeren Lohn für sich zu erringen, und weil sie sonst fürchten müßten ohne Beschäftigung zu bleiben, — die Meister aber wünschen die Zahl der Gesellen zu vergrößern, um sie für einen billigeren Lohn arbeiten zu lassen.

ad 8. Aus diesem Allen geht auch die Nothwendigkeit eines industriellen Centrums hervor. — Dieses fehlt aber jetzt vollständig, — denn es besteht keine Einrichtung, die dem Handwerker die Möglichkeit darbietet immersort seine Fabricate mit den Fabricaten Anderer zu vergleichen, den Vortheil, den man durch eine bessere Art der Arbeit bezieht, vor Augen zu sehen und dergleichen mehr.

Welches Mittel besitzt man, um nun diese von Allen

anerkannten Uebel zu heben? Welche Mittel kann man in den jetzigen Umständen und ohne eine radicale Veränderung hervorzubringen in den Schranken der bestehenden Verfassung bleibend — anwenden? — Es ist dieses offenbar nicht Sache des Gesetzgebers, sondern des Administrators, — es ist eine innere Angelegenheit der Zünfte selbst, die also auch von ihnen selbst geordnet werden muß.

Wodurch kann man die individuelle Concurrenz aufheben? Nur durch Absorbirung derselben durch ein allgemeines Collectiv-Interesse, — ein Prohibitivsystem würde nur immer Uebertretungen zur Folge haben.

Der Handel der Kaufleute mit Handwerkerzeugnissen ist für die Handwerker nachtheilig. — Kann man aber diesen Handel aufheben? Direct nicht; — indirect aber wohl, — indem man dem Publicum eine größere Auswahl von Fabricaten, und zwar von besserer Qualität und zu billigeren Preisen, darbietet.

Der Handwerker ist immer abhängig vom Kaufmann, — da er von ihm das Material zu kaufen gezwungen ist. — Aber darin besteht ja das Wesen des Handels, wird man antworten. Nein! Der Kaufmann muß die Circulation erleichtern, nicht aber erschweren, der Handel muß ein Mittel sein, die Waare jedem Einzelnen billiger zu verkaufen, oder wenigstens ihm den Ankauf leichter zu machen, als wenn jeder Einzelne sie direct vom Producenten kauft. — Der Handel muß nur Agent der Industrie sein, nicht aber ihr Herrscher. — Man muß also der Industrie die Mittel in die Hände geben, die Waaren vom Kaufmann zu nehmen, ohne daß deren Ankauf ein allzugroßes Kapital erfordert oder mit allzugroßen Schwierigkeiten verknüpft ist. — Eine große Familie kauft nicht Lebensmittel für jeden Einzelnen, sondern für das ganze Haus; warum sollte nun nicht ein ganzes Amt Material für alle dessen Mitglieder auf einmal kaufen?

Dem Handwerker ist der Absatz seiner Producte nicht garantirt, — man muß also eine Einrichtung treffen, wodurch ihm sowohl die Arbeit, als der Absatz garantirt ist.

Das Publicum kann immer hintergangen werden, — es hat aber das Recht, da der Titel allein eines zünftigen Meisters gesetzlich eine Garantie bildet, nach seiner Kenntniß von der wirklichen Qualität und dem wirklichen Werth der vom Meister gelieferten Arbeit, diesen letztern gerichtlich in Anspruch zu nehmen.

Was die Uneinigkeit der Handwerker unter einander betrifft, so ist das einzige Mittel, dieses Uebel zu heben, — die bewirkte Verschmelzung ihrer Interessen, der zufolge das Interesse jedes Einzelnen vom Interesse Aller, und umgekehrt, abhängig ist.

Ein industrielles Centrum ist nothwendig. Es genügt aber, eine solche Einrichtung zu treffen, daß die vorhergenannten Uebel verschwinden, denn damit wird auch schon zugleich ein Centrum gewonnen. — Die ganze Aufgabe besteht also darin, das individuelle Interesse mit dem Gesamt-Interesse zu verschmelzen und Garantien zu finden für den Handwerker gegen die Eingriffe des Handels, für das Publicum gegen die Unzuverlässigkeit der einzelnen Gewerbetreibenden.

(Schluß folgt.)

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

R i g a.

Riga d. 14. Decbr. Gestern fand die Stiftungsfeier der im Jahre 1802 gegründeten literarisch-praktischen Bürger-Verbindung statt. Der Director, Kolleg.-R. Dr. Ullmann eröffnete dieselbe mit einer Rede über die innere Mission, deren Aufgabe es sei, der religiösen und sittlichen Verwahrlosung und Verderbnis helfend und bessernd entgegenzutreten und an deren Lösung auch dieses Institut sich betheiligen könne und müsse. Hierauf stattete der Sekretair einen Bericht über die Thätigkeit der Gesellschaft in diesem Jahre ab, welcher zu verdanken gewesen: die Errichtung einer Freischule für Töchter unbemittelter Eltern aus den gebildeten Ständen, das Statut einer Dienstboten-Unterstützungs-Casse und der Liebke'schen Spargesellschaft, Anbahnung zur Errichtung eines städtischen Lombards (Leihhauses), Beratungen über Errichtung von öffentlichen Arbeitshäusern und anderen zur Abwehr des Pauperismus dienenden Anstalten u. Vorkehrungen, und Ausarbeitung eines vorläufigen Planes dazu, so wie Vorkehrungen zur Erweiterung der Gesellschaftsbibliothek, — und referirte über die durch den Tod des Pastors Wendt an Dr. Merckel übergegangene Redaction des Organs der Gesellschaft (Rigaische Stadtblätt.), über die Aussicht zur Gründung eines zweiten Waisenhauses und zur Befestigung des Statuts der Suppenanstalt, über die Aufnahme der neuen Mitglieder: Oberrpastor Hellmann, Domschullehrer Herweg, Lehrer Rosenkranz und Wesem und über das Ausscheiden der wohlverdienten verstorbenen Mitglieder: Pastor Wendt, Steuereinnehmer J. Merckel und Controleur J. P. G. Ullmann. Hiernach legte der Cassenführer Bericht ab über den Bestand der Casse und zum Schluß fanden die statutenmäßigen Jahreswahlen statt, denen zufolge Collegienrath Dr. Ullmann wiederum zum Director, Agent Hartmann zum neuen Cassenführer; zu Mitgliedern des engeren Kreises der Gesellschaft die bisherigen: Pastor Laube, Dr. Merckel, Rathsherrn Verholz und Nikolai, Deconom Brendt, Apotheker Lösewig und die nicht vorherigen: Kaufmann Herrnmarck, Oberpastor Hellmann u. Aelterster Schaar, und endlich zu Revidenten der Casse und Anstalten: Agent Hartmann und Deconom Brendt gewählt wurden.

An demselben Tage hielt auch die naturhistorische Gesellschaft eine Sitzung, in welcher B. Kleberg dem Verein eine Sammlung fauner illuminirter Karten, botanische und geologische Gegenstände übersichtlich geordnet darstellend, zum Geschenk überreichte. Major Wangenheim v. Duale machte Mittheilung über den auf dem Gute Sall auf Desfel befindlichen Krater, dessen Formation dafür spreche, daß er nicht als eine bloße Einsenkung zu betrachten sei, sondern daß hier eine Kraft von unten nach oben, wahrscheinlich emporströmende Gase oder Dämpfe, gewirkt habe. Derselbe zeigte ein Stück Eisenerz aus einem Lager in der Nähe von Neubad, welches er für sehr tauglich zur Verarbeitung hält, da es nicht phosphorhaltig ist. Apotheker Neese hielt einen Vortrag über „das Brot des Menschen“, in welchem er die verschiedenen Getreidearten und eßbaren Wurzeln abhandelte, deren Vaterland und botanische Kennzeichen er angab und deren geographische Verbreitung er auf einer eigens dazu gezeichneten Karte zeigte. Apotheker Kirchhof wies einige aus Curland erhaltene naturhistorische Raritäten vor, als: Exemplare von *Lyttia vesicatoria*, die auf Sträuchern der *Syringa vulg.* (*Syrène*) gefunden worden; Mutterkorn an *Glyceria fluitans* vorkommend und Ercrezenzen an Zweigen von *Quercus pedunculata*, die auf den Stich einer Cynipseart entstanden.

Riga. Freitag Abend d. 24. December 1849. Handels-Bericht. Wir haben anhaltende Kälte gehabt; bei Ermäßigung derselben fiel in den letzten Tagen etwas Schnee.

— Die Zufuhr von Flach war weniger stark. Das Geschäft blieb belebt zu den Notirungen von 24 R. für Marienb., 22 engl. Kron, 20 BG., 16½ à 17 RD., 24 PHD., 21 HD., 17 LD. Hanf war unter 86, 81 und 76 R. baar am Markt scheint in der vorigen Woche beseitigt zu sein, u. wurde in dieser etwas zu den Notirungen gemacht. Bei der Lieferung zahlbar war kein Umsatz, es blieben Verkäufer zu 93, 88 & 83 R. Schlagleinsaat hohe Waare von 1¼ R. am Platz, bedang 4 R. baar. Mit den Barfen zu liefernde 1¼ R. wurde mit 22½ (15) bei 10% Vorschuß bezahlt. Hanfsaat zur Deckung früherer Verkäufe wurde etwas zu 17½ (11½) R. baar genommen — auch wie es schien, etwas auf Speculation à 18½ (12½) R. mit 10% Vorschuß. — Getreide. Von auswärtig ist keine Anregung zum Geschäft, und die Plagspeculation, die in Roggen sich noch zu decken hat, bleibt passiv.

Bis zum 23. Decbr. in Riga angekommene Schiffe: 1234 — abgegangene: 1213.

Riga, d. 20. Dec. Der Landtag wurde am 4. Dec. geschlossen. An Stelle des zum Landmarschall erwählten und Allerhöchst bestätigten bisherigen Landraths Baron Hamilcar von Fölkersham zu Rujen-Großhof und des auf seine Bitte unter dankbarer Anerkennung für geleistete Dienste entlassenen Landraths Otto v. Begesack zu Raisen sind zu Landräthen erwählt u. von des Hrn. Generalgouverneurs Durchlaucht bestätigt worden: der Kreisdeputirte, dim. Landrichter Joh. Gottl. Baron Wolff zu Alt-Schwaneburg und der Kreisdeputirte, dim. Rittmeister Gustav von Numerß zu Idwen, beide aus dem Lettischen District. Das Indigenat haben erhalten, der dim. Gardeobrist Carl von Sommer zu Kadser, der ehemalige Consul der Niederlande zu Riga, Johann Friedrich von Schröder, Erbsitzer mehrerer Güter in Livland, und der Erbsitzer v. Judasch: von Dorflus.

Auf dem am 4. Decbr. zu Riga geschlossenen Livländischen Landtage sind zu Kreisdeputirten gewählt worden: im Riga-Wolmar'schen Kreise der seith. Hofgerichts-Präsident August Gotthard von Loewis of Menar, Excellenz, zu Berghof, der seith. dim. Kirchspielsrichter Woldemar Ch. J. M. von Loewis of Menar zu Panten und dim. Hofgerichts-Assessor, Kirchspielsrichter Dr. juris Eward von Tiesenhäusen zu Weisensee; im Wenden-Walk'schen Kreise der seith. dim. Hofgerichts-Assessor Carl Friedrich Erich von Tranchke zu Selsau, dim. Kirchspielsrichter Baron Gottlieb von Wolf zu Psjohn und dim. Rittmeister und Kirchspielsrichter Carl von Berens zu Versohn; im Dörpt-Berroschen Kreise der seitherige dimitt. Rittmeister Julius von Maybell zu Linameggi, der seith. Kreisrichter Leonhard von Brasch zu Ropkoy u. Carl Baron Bruiningf zu Palsoper; im Vernau-Fellinschen Kreise der seith. dim. Assessor Carl von Mensenkampff zu Schloß Tarwast, Ordnungsrichter Heinrich von Stryk zu Pollenhopf. Für die Gouvern.-Versorgungs-Commission ist an Stelle Sr. Exc. des Herrn Landraths und Consistorial-Präsidenten R. J. L. von Samson Himmelstern gewählt Sr. Exc. der Herr Landrath und Oberkirchenvorsteher A. N. von Nennenkampff; zu Mitgliedern der ritterschaftlichen Chauffee-Bau-Commission sind gewählt: die bisherigen Landrichter des Rigaschen Kreises, Collegienrath Baron Ungern-Sternberg, Kreisdeputirter Carl Baron Bruiningf zu Palsoper und Wendenscher Ordnungsrichter Theophil Baron Campenhausen zu Wesselschhof.

Riga, d. 23. Decbr. Sr. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur verließen uns am 4. Dec. früh Morgens u. sind zum 6. früh Morgens in St. Petersburg eingetroffen gewesen. — Die Baroness Catharina Offenberg und die

Fürstin Jjubow Italijskaja, Gräfin Suworow vom Rimnit sind zu Hofräulein Ihrer Kaiserlichen Majestät ernannt worden. In Folge der für das Erzbisthum Warschau eingetretenen Vacanz und der Ernennung des hochwürdigen Philaret, seit dem Jahre 1843 Bischof von Riga und Vicars der Eparchie von Pskow, zum Bischof von Charkow und Ahtyrka ist der hochwürdige Platon, bisher Bischof von Kowno und Vicar der Litthauischen Eparchie, zum Vicar der Pskowschen Eparchie und Bischof von Riga ernannt. — Nachdem der hochwürdige Philaret am 30. Novbr. von der ganzen Geistlichkeit und zahlreichen Einwohnern begleitet unter Glockengeläute von hier abgereist war, traf am 4. Decbr. der hochwürdige Platon unter Glockengeläute hieselbst ein und administrierte am 5. Decbr. den ersten feierlichen Gottesdienst in der hiesigen Cathedrale zu St. Peter und Paul, bei welchem der feierliche Gesang für das Wohl des Herrn und Kaisers und der Erlauchten Kaiserlichen Familie, des heil. Synods, des hochwürdtigen Herrn Bischofs, so wie sämmtlicher Einwohner des Livland. Gouvernements und der Stadt Riga am Schluß angestimmt wurde. (Extrabl. zur Rigaschen Zeitung, Nr. 287.)

Die Senatszeitung Nr. 96 enthält einen am 9. Novbr. Allerhöchst bestätigten und durch Sen.-Alfas vom 26. Novbr. publicirten Minister-Comitébeschluss, wonach in Veranlassung einer Vorstellung des Herrn Finanz-Ministers 1) der Termin für die Fortdauer der Talgfieste und Stearin-Verreitungs-Gesellschaft vom 23. August 1848 gerechnet noch auf 10 Jahre oder weniger verlängert wird, falls die allgemeine Versammlung durch Mehrheit der Stimmen die Liquidation beschließt; im Falle die Liquidation aber sechs Monate vor Ablauf dieser Frist nicht zu Stande gekommen, ist die Fortdauer zu verlängern; 2) das Capital von 270,000 R. S. bis auf 400,000 R. S. durch Actien von 3000 R. S. zu vermehren; 3) diese Actien von den Gliedern des Conseils und dem Buchhalter zu unterzeichnen; 4) der Verwaltung der Aufsicht über jeden Fabrik-Director das Comptoir oder einen Theil desselben, den Buchhalter und die Meister anheimzustellen. — Dem St. Petersburger Einwohner Franz Sehl, welcher seit längerer Zeit mittels eines ganz besonderen Apparats Schreibfedern zum Gebrauche für Seine Majestät den Herrn und Kaiser bereitet, ist Allerhöchst gestattet worden, das Reichswappen auf dem Schilde zu führen. — Herr Instrumentenmacher Kellner, früher in Riga, gegenwärtig in St. Petersburg, erfreut sich nach der Nordischen Biene Nr. 288 eines ausgezeichneten Rufes hinsichtlich der von ihm nach Englischem Muster angefertigten Pianofortes (à 260 R. S.) und wetteifert in dieser Beziehung mit dem St. Petersburger Instrumentenmacher Lichtenthal, dessen Arbeit der Londoner nicht nachsteht.

Riga, d. 27. Decbr. Eine von Tage zu Tage steigende Kälte hat ebenso, wie durch die Zeitungen aus den Residenzen St. Petersburg und Moskau berichtet wird, auch am hiesigen Orte mit den Winter-Vergnügungen die festen Verbindungen hervorgerufen, welche durch die eben erst entstehende Bahn über Land und Stadt ausgebreitet sind. — Wenige Tage vor dem Weihnachtseste stellte sich der erste anhaltende Schneefall ein und seitdem hat es in kurzen Zwischenräumen bald geschneit und bald gestoren, bis denn zuletzt der Stand des Thermometers immer mehr dem nordöstlichen Hauche zusehrt. — Die Communication mit den benachbarten Gouvernements war auf der Düna bald nach dem ersten Froste in regelmäßigem Gange und die Zufuhr an manchen Tagen so stark, daß die Passage für Equipagen und Fußgänger in der Nähe des Marktes Schwierigkeiten fand; der ohnehin nicht geräumige, durch den Bau des alten Rathhauses eingeengte, Platz wird gegenwärtig noch von den Weihnachtshuden besetzt, die dem alten Herkommen gemäß vom 10. Decbr. bis zum 10. Januar daselbst aufgestellt werden. Eine nahegelegene

Wechselbude wurde vor wenigen Wochen bei nächtlicher Weile erbrochen und von den im Geldkasten befindlichen Dokumenten und Baarsummen ein großes Capital vermißt; dieser Vorfall brachte den in M. v. Wolfeld's Mittheilungen aus dem provincieellen Strafrecht erzählten Raubmord, der an einem Wechsel in der Nähe des Marktes 1837 verübt wurde, in neue Erinnerung. — Unser Johannissturm hat ein großes Geräusch erhalten und wird in derselben Gestalt wiederhergestellt, welche er vor der verhängnißvollen Sturmnacht des 18. zum 19. Novbr. hatte. — Eine Erscheinung, die in den Nächten nach dem ersten anhaltenden Froste beobachtet wurde, gab den nächtlichen Wanderern zu allen möglichen Vermuthungen Anlaß. Der Wind nämlich brauste in die von der schneelosen Kälte erfüllten Glocken-Gehäuse des Thurmes der St. Petrilirche mit solcher Kraft hinein, daß das dadurch entstehende Geräusch entferntem Glockengeläute auf das Täuschendste glich und mancher Vorübergehende den fernen Horizont der Vorstädte besorgten Blickes prüfte, oder nach den Feuer-Signals-Stangen auf den Polizeihürnen spähte, bis sich das dumpfe Getöse in melodische Klänge von Aeolsharfen verwandelte. — Als nun das Weihnachtsfest allem Gebrauche gemäß feierlich eingeläutet wurde u. die mächtigen Kirchenglocken in diesen Tagen vom frühen Morgen an gingen, bewährte sich in dem übereinstimmenden, hellen Tone der durch den schneidenden December-Frost klingenden Mahnung des 25ten die schönste Harmonie der Freuden und Erinnerungen, welche sich für das ganze Reich an diesen Gedächtnis-Tag knüpfen.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Mittels Allerhöchsten Tagesbefehls im Militär-Resort v. 13. Dec. ist der Obristleutnant vom Feld-Ingenieur-Corps Reinhardt zum Beamten für besondere Aufträge beim Departement der Militair-Colonien ernannt und zugleich zum Ingenieur-Corps der Militair-Colonien übergeführt worden; der Secondlieut. vom Leibg. Sem. Reg. Stegmann in das Infanterie-Reg. Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Alexander als Stabs-Capitain. Krankeithalter sind aus dem Dienste entlassen: mit Uniform und Pension Obrist Bührmeister 3. und Obrist. Lemke 1., letzterer mit Dristensrang.

An Stelle des in der Nacht vom 15. zum 16. Novbr. zu St. Petersburg verstorbenen hochwürdtigen Metropolit von St. Petersburg, Vorstehenden des heil. Synods, Antony, ist der Metropolit von Nowgorod Nikanor zum Metropolit von St. Petersburg, Estland und Finnland und zum Archimandriten des Alexander-Klosters der heiligen Dreieinigkeit ernannt worden.

Die Kaufleute Nicolai Hill jun. und Eward Fabian Hoepfner sind auf Beschluß des Comité der Herren Minister Allerhöchst als Brasilianische Vice-Consuln anerkannt, ersterer in Riga und letzterer in Reval. An Stelle des seit 19 Jahren aus dem Rigaschen Rathe zum Eivil. Collegio allgemainer Fürsorge delegirten Mitgliedes, Oberkammerherren Wilhelm de Bruyn, ist bereits seit dem October v. J. der neuernannte Rathsherr Carl Robert Krüger als Mitglied des Livländischen Collegii allg. Fürsorge getreten. — Bei der Steuer-Verwaltung zu Riga ist der bisherige Controleur Joh. Feinr. Seeler Steuer-Einnehmer, der bisherige protocollführende Notair Feinr. Ph. Siccard erster Controleur, der frühere Landcommissairs-Gehülfe Amede zweiter Controleur, der bisherige Buchhalter-Adjunct Febr. Großmann Buchhalter, und der Kaufmann Joh. Jac. Christian Strieda Buchhalter-Adjunct geworden. Aus der Zahl der drei von der Bürgerschaft großer Güte zu Riga gewählten und durch die Kammer an den Rath gebrachten Candidaten hat der Kaufmann G. G. Borstelmann durch obrigkeitliche Bestätigung die Stelle als Vize-Notair-Adjunct erhalten und der Kaufmann J. G. Neuschen ist Controleur beim städtischen Zollverwaltungs-Comptoir geworden. —

II. Beförderungen.

Der stellvertretende Postmeister in Bauske, Collegien-Secretair Schleyer zum Titulairrath, der Expeditor des Rigaschen Gouvern.-Post-Comtoirs Gouv.-Secr. Frank zum Collegien-Secretair und der ältere Courtier desselben Gouv.-Post-Comtoirs Rosenberger zum Colleg.-Registrator; die General-Majore: der Commandeur der Stadt Wihborg Weyrauch, der Commandeur der Festung Rindburn Lindberg, der Chef der milit. Verwaltungsbehörden des Gouv. Woiwode Wieringhoff 1., der Chef der Artillerie-Garnisonen des Eivil. Bez. Vingen, der Command. von Abo Derschau zum Generalleutnants mit Befähigung in ihren bisherigen Functionen; die Obersten: der beim Ingenieur-

Qualität. — Wie soll aber diese ermittelt werden, da man nicht die Bestimmung des Preises jedem Einzelnen überlassen darf, weil sonst das Publicum doch keine Garantie hätte, und die Handwerker selbst der Willkür des Commis ausgesetzt sein würden?

Dazu müssen besonders beeidigte Sortirer und Taxatoren von dem Amte erwählt und bestimmt werden.

Die Arbeiten können nach ihrer Größe und nach der Qualität des Materials classificirt werden, als z. B. große, mittlere, kleine und deren Unterabtheilungen: 1. Sorte, 2. Sorte und 3. Sorte. Für jede Classe und Sortenabtheilung der Arbeiten müßte nun vom Amte ein unabänderlicher Verkaufspreis bestimmt werden und das Geschäft der 3 Sortirer nur darin bestehen die eingelieferten Arbeiten zu classificiren. Es würden z. B. 2 Tage in der Woche zur Annahme bestimmt und die Arbeiten, jede mit einem versiegelten Couvert, worin der Name des Meisters und des resp. Gefellen steht, eingeliefert. Die Sortirer würden nun die Arbeiten sortiren, sie mit dem Stempel Nr. 1 oder 2 oder 3 versehen und erst nach dem Aufbrechen des Couverts auch den Namen des Meisters darauf stempeln.

In der Niederlage müßte immer den Kunden ein Buch vorgelegt werden, worin alle Arbeiten eingetragen und die Preise bemerkt sind. Wir haben oben angenommen, daß der Name des Gefellen der die Arbeit gemacht hat auch angegeben sein müßte; das würde dazu dienen, die Geschicklichkeit der Gefellen immerfort zu prüfen und zur Kenntniß aller Meister zu bringen.

NB. Es wäre wohl rathsam, wenn die Meister ihre Gehülfen an ihrem Gewinn theilhaftig machen würden, indem sie ihnen außer ihrem Lohne ein gewisses pCt. von dem reinen Gewinn nach gegenseitiger Uebereinkunft zugehen würden. — 3. B. ein Meister hätte für 100 R. S. Arbeiten niedergelegt, diese wären verkauft worden und der Meister hätte nach gemachter Berechnung 115 Rbl. statt 100 Rbl. erhalten, so würden 15 R. als reiner Gewinn zu betrachten sein. — Die Luxus-Arbeiten müßten natürlicher Weise nicht classificirt und sortirt, sondern nur einfach taxirt werden.

Wie würde nun die Repartition für jedes Tertial zu machen sein?

Vor Allem müßten die Ausgaben gedeckt werden, nämlich die Miete, die Renten für die Obligationen, das Honorar des Aufsehers und der Lohn der in der Werkstatt beschäftigten Gefellen; außerdem, falls kein besonderer Reservefond existiren sollte, müßten gewisse pCte. zur Bildung desselben bei Seite gelegt werden. — Darauf würde nun berechnet werden müssen, wie hoch die verkauften Arbeiten taxirt waren, und wie groß die zu repartirende Summe ist. Nehmen wir an, daß 17 Handwerker nach der Taxation für 3000 R. S. Arbeit niedergelegt hätten, daß aber davon nur für 2400 Rbl. S. verkauft worden, für 600 Rbl. S. aber zum künftigen Tertial in der Niederlage verblieben wäre, so würden von diesen 17 Meistern nach dem Taxationspreise zu fordern haben

1 Meister	600 Rbl. Sbl.
1 "	270 "
1 "	130 "
und 14 "	zu 100 Rbl. Sbl. Jeder.

Sollte nun aber die zu repartirende Summe statt 2400 R. S. 2302 R. S. betragen, als Ertrag der Einnahme von dem gelieferten Material und der gezahlten Procente, so bekäme:

Der 1. Meister	707½ Rbl. Sbl.
" 2. "	318½ "
" 3. "	153½ "

und die übrigen zu 115½ Rbl. Sbl. Jeder.

Wie soll nun aber ein industrielles Centrum geschaffen werden? Diese Niederlagen sind eben die Centra der einzelnen Aemter, sie sind gewissermaßen fortwährende Industrie-Ausstellungen. Es ist nun nichts leichter, als sie einmal jährlich zu einem Ganzen zu vereinigen, auf denselben Grundlagen aber, die für jede einzelne Niederlage bestehen, d. h. es müßten ebenso beeidigte Sortirer und Taxatoren existiren, die den Verkaufspreis jeder Arbeit bestimmen.

Dies die Mittel, die wir in den jetzigen Verhältnissen zur Hebung der Handwerke und zur Verbesserung des Zustandes der Handwerker für anwendbar halten.

A. Beckemisch eff.

II. Livonica

aus der hochdeutschen bremer Reimchronik.
Mitgetheilt von Eduard Vahst.

Der Titel dieser Reimchronik lautet: „Chronicon Der löblichen alten Stadt Bremen in Sachsen — in teutsche Verse verfasst. Joan. Renner. Bremen 1642.“ Sie ist eine Übersetzung der bremischen Chronik, die Renner in der niederdeutschen Sprache 1585 zu Bremen herausgegeben hatte und die 1717 zu Stade wieder abgedruckt worden ist. Auf der Rückseite des Titelblattes der Übersetzung nennt sich Johannes Hannover Senior als den Übersetzer und fügt gegen das Ende des Büchleins noch hinzu, daß er dasselbe aus seines seligen Schwiegervaters Joh. Renner Chron. von Bremen in niederländische Verse übertragen habe, wozu er fleißig, fleißiger, ja vff das allerfleißigste ersucht und erbetten worden.

Was sonst diese bremer Reimchronik anlangt, diesen allerdings dürftigen Spätling, deren Sylben man manchmal nicht scandiren, sondern bloß zählen muß, so kann man von Bunes Archiv V., S. 46 ff. darüber vergleichen, wofelbst auch S. 51 ff. die Verse des plattdeutschen Urtextes mitgetheilt worden sind. *) Doch mache ich hier abermals auf die Aehnlichkeit nicht bloß mit den prosaischen Chroniken von Bremen, sondern auch mit unserer livländischen Reimchronik (voriges Jahr übersetzt von E. Meyer in Reval) aufmerksam.

*) Ich muß übrigens bemerken, daß meine ganze daselbst S. 47 f. ausgesprochene Vermuthung über die Verfasser des Büchleins auf einem bloßen Mißverständniß beruht. Der Sinn der oben mitgetheilten Worte ist nämlich: Joh. Hannover habe Renner's in niederländischen Versen verfaßte Chronik übersetzt.

Das von mir benutzte Exemplar der Übersetzung gehört der bremer Stadtbibliothek an und hatte den für die bremische Geschichtsforschung berühmten „J. P. Cassel 1754“ zum Besitzer.

I.

Hartwicus der 21. Bischoff zu Bremen.

(Vorher war das Jahr 1143 notirt.)

Marggrave Hartwich hochgeborn,
Als er zum Stifte war geköhrt,
Thete groß Arbeit, Müß und Fleiß
Bey dem Papste gar lange Zeit,
Daß er als Metropolitian
Die Stifte mößte wiederhan
Die dem Ergstifte sich entwandt
Hin vnd wieder in Nordenlandt.
Doch solches nicht erhalten hat,
Da fiel ihm zu ein guter Rath,
Er hat die destruirten Stifte
In Wendlandt wieder auff gericht,
Die nun in vier vnd achzig Jahr
Gelegen wüste gang vnd gar.
Dadurch sein Stifte wieder vermehrt,
Autoritet renoviret.
Kaussteute wahren geseßen
Zu Bremen reich vnd vermessen,
Den sam zu sinne vnd gemüß
Daß sie wolten gewinnen Gut:
Gott weisete sie auch da an,
Daß sie bekahmen einen Mann
Dem frembde Lande wahren fund,
Der brachte sie zu einer stundt
Mit Schiffen auff die Ostersee.
Was soll ich euch nun sagen mehr?
Sie wurden durch des Windes macht
Ins Osten auff die Duine bracht,
Das ist ein großer Fluß und Strom
So in Rußland sein Ursprung schon¹⁾,
Hat, vnd durchflusst manch Heydnisch Land
So nach der Zeit worden bekandt.
Nu mocht es anders nicht gesein
Mit sorgen fuhren sie daren,
Da man ihr Ankunfft ward gewar
Versamlete sich manche schar,
Mit schiffen vnd auch vberlandt
Rahm mancher Heyde hergerandt,
Vnd wolten auff die Bremer schlagen
Dieselben sind zu rath gegahn
Vnd kamen eylendz zu der Wehr
Schlugen die Heyden also sehr²⁾,
Daß sie begehrten Frieden do:
Des weren die Bremer sehr fro,
Vnd erführen da nach der hand
Das diß land hieß Liefland.
Dis Land sie erst gefunden han
Solch Lob ich hier muß ziehen an³⁾
Bornemlich, daß (sic) an den Ort
Priester vnd Prediger geföhrt,
Die Gottes Wort mit fleiß gelehrt
Vnd diß Heydnische Vold befehrt.
Was da nun weiter ist geschahn
Mag man in den Geschichten sehn.

1149

*) Man bemerke die feine Sprache! Im plattdeutschen Urtexte klingt es anders.

*) Wohl richtiger als das plattdeutsche: „De Heyden schlugen also sehr,“ wenn da nicht etwa das Subject „se“ zu suppliren ist.

*) Im Plattdeutschen: „togen an“, = anziehen, citiren?

II.

Unter: Hartwicus 2. der 21. Bischoff zu Bremen.

(Vorher war das Jahr 1197 angegeben, im plattdeutschen Urtexte aber 1198.)

Bischoff Bertholdus da begahn
Zu barwen Riga als ein Mann,
Bremer Bürger holffen dazu,
Bertholdus ist gemeinlich da
Ein Bischoff zu Riga genand,
Vorhin Bischoff von Liefland.
Die Esten haben grosse Macht
Davor die neue Stadt gebracht
Solch Werck zu hindern mit Gewalt,
Haben sich frevlich¹⁾ angestellt
Zu tilgen aus das Christenthumb,
So des Drißes mit großem Ruhm
Gebracht in einen guten Gang,
Den Christen währ angß vnd bang.
Bartholdus hatte guten Muß
Er sprach: Ihr lieben Heyden gut
Christus für vns am Creuze starb
Den Himmel vns dadurch erworb.
Nu gilt es hier Gottes Lob vnd Ehr,
Gott wil euch lohnen immermehr²⁾
Wer hie in der schlacht und noth
Beständig bleibt bis in den Todt
Dem wird die ewige Crone
Davor gegeben zu Lohne.
Ich wil bey euch bis in den Todt
Selbst sein, oder siegen ob.³⁾
Des Trosts sind sie alle erquidt,
Sich nemlich [lies: menlich⁴⁾] in den Krieg geschickt.
Der Bischoff vor den seinen dar
Kante vnter⁵⁾ der Feinde schar,
Sach weder Leben an noch Todt,
Die Christen litten grosse Noth
Daß ihrer fast⁶⁾ Cüßthundert Mann
Sind kläglich zu grunde gegahn.
Den Bischoff hat sein Pferd verführt,
Darüber ist er auch ermordt.
Der Esten sind dar umgebracht
Sechshundert Mann in dieser Schlacht
Die Christen sandten Botten hin
Nach Bremen, daß man solte ihn
Ein Haupt senden in das Landt,
Des⁷⁾ war Albert einer genandt,
Der erbott sich selbst zu der fahrt
Darüber er auch Bischoff ward. 1200

III.

Unter: Gerhardus der 26. Bischoff zu Bremen.

(Vorher stand 1216.)

König Wolmar hat auffgericht
In Estland, Revel, Stadt vnd Stifte.

*) Im Plattdeutschen: „wretlich.“

*) Mißverständniß des plattdeutschen: „Got willet lohnen immermehr“, = lügen, verläugnen, nämlich das Folgende.

*) Statt des allerdings nicht wörtlich hier zu übersetzenden plattdeutschen: „Ich wil suluest by juw wesen In den both, edder genesen.“

*) = männlich, oder männiglich?

*) Im Plattdeutschen: „mand.“

*) Füllwort, das im Plattdeutschen nicht da ist: „Dat ower Cüen hundert Mann“ etc.

*) = nun, so.

IV.

Unter: Gerhardus 2. der 27. Bischoff zu Bremen.

Das Stifft zu Riga lebig ward,
Die Canonici kühren fort ¹²⁾
Einen Bischoff Nicolaus genandt. 1226
Dargegen ward Albert gesandt
Von Bremen ab, nach altem Recht
Ist dißmahl angenommen nicht.
Die sache an den Papste kam,
Der Papst sie zu rathe nam
Da stund die sache lange frist,
Doch ¹³⁾ ward Nicolaus zulezt
Zum Bischoffe geconfirmiert,
Vom Bremischen Stifft absolviert.

V.

Unter: Fridericus der 19. Bischoff zu Bremen.

Fräw Ida von hoher Geburt
Zu Elstorp in dem Hause ¹⁴⁾ saß,
Welches sie auch gebawet hat.
Ihr Töchterlein Ode genandt
Der König freyt in Ruffenlandt.
Als der verstarb, grub sie behendt
Ein grossen schatz an manchem End.
Die ihr den schatz vergraben han,
Die hat sie alle tödten lahn.
Mit ihrem Sohn in Sachsen kam
Ein grossen schatz auch mit ihr nahm,
In Sachsen sie ihr Leben ließ.
Der Sohn in Rußland wieder ritt
Das Königreich vnd Landt besaß,
Wefam auch den vergrabnen schatz.

Nachträglich zu dem im Bunge'schen Archiv Bemerkten sei hier noch hinzugefügt, daß Kaspar Friedrich Renner, der unter dem Namen Franz Heinrich Sparre 1732 „Henning den Hahn“ als Abdruck eines zufällig aufgefundenen Manuscriptes von 1516 herausgab — man glaubt aber, er habe den Hahn selber ausgebrütet — und der 1692 zu Münden geboren wurde, 1717 als hannoverscher Intendant nach Bremen kam, daselbst 1738 Stadtvoigt wurde und 1772 gestorben ist, ein Urenkel unseres Joh. Renner, des Verf. von dem bremischen Neimchronikon, war. S. Scheller's Bücherkunde der Sächsisch-Niederdeutschen Sprache, Braunschweig 1826. S. 362.

III. Frau, schau wem!

Leser, ihr armen, was müßt ihr nicht Alles lesen, damit nur
Sein Exercitium schnell lese der Student.

Göthe.

Herglich bedaure ich, als Mensch und Familienvater, nicht früher ein Uebel bemerkt zu haben, welches die nachtheiligsten Folgen sowohl für die gegenwärtige als auch für die zukünftigen Generationen haben wird, wenn ihm nicht durch alle wohldenkende Familienväter und Erzieher, so wie durch die betreffenden Behörden gesteuert werden sollte. Dieses Uebel birgt sich und lauert auf die harmlosen, unschuldigen Opfer, gleich einer unter blühenden Rosensträuchern schlängelnden Schlange, in der Gestalt der unzähligen Jugend-

schriften, mit denen das schreibselige, wühlerische Ausland die Literaturkrämerei überschwemmt. Nichts ist anziehender als diese Büchlein. Feines Papier, reiner, scharfer Druck, allerliebste Stahlstiche und colorirte Bilder zeichnen sie aus. Alles soll die liebenden Eltern verlocken, das seine Gist ihren Kindern als Weihnachtsangebinde einzufügen! Kann man sich ärgere Mordmörder, grausamere Brinvilliers denken, als diese Schriftsteller, welche die entfesselte Presse auf solche Art mißbrauchen? Und hat man Unrecht, wenn man besorgten und gramgefüllten Herzens mit Schiller ausruft:

Es geht ein finst'rer Geist durch unser Haus,
Und schleunig will das Schicksal mit uns enden! —

Vor einigen Tagen ließ ich aus einer unserer Buchhandlungen einen Korb mit Jugendchriften holen, um ein paar historische, mit Stahlstichen und colorirten Bildern illustrierte Werke für meine Großsöhne zu Weihnachtsgeschenken zu kaufen. Ich wählte die Geschichte Friedrich's des Großen von r* und den Dreißigjährigen Krieg von demselben Verfasser; muß aber gestehen, daß ich in meinem Leben nie einen schlechteren Kauf gemacht habe. Denn der unwürdige Compiler, der im Bewußtsein seiner verbrecherischen Absicht eben so wenig Muth gehabt sich zu nennen, als ein lichtscheuer Recensent, hat es gewagt, im Angesicht der ganzen gebildeten Welt durch seine in den Text der Geschichte verwebten Reflexionen die Jugend überzeugen zu wollen, „daß die christliche Religion nur aus „Mährchen und Traditionen besteht, und daß die von der „Hierarchie erdachten Formen derselben von Regenten benutzt werden, um die Völker zu zügeln und diese für ihre „persönlichen Interessen zu verwenden.“ — Solche Behauptungen in den angezeigten Büchern mehreremal wiederholend, sagt er auch: „Können sich doch Tausende kaum „heute noch enthalten, mit dem Schwerte dreinzuschlagen, „wenn Jemand nicht die Mährchen für wahr hält, die „ihnen zur Erwerbung des Himmels unentbehrlich scheinen.“ Und um ferner auch das ästhetische Gefühl in der Jugend zu veredeln, läßt er der krassesten Ironie frei die Zügel schießen und beweiset durch den Gebrauch der schönen Beinworte „tausend sappermentisch“ und „hundsötisch=jesuitisch“ u. m. a., in welcher modernen Schule er selbst seiner Bildung nachgegangen ist.

Ich enthalte mich jeder näheren Beleuchtung aller dieser Unwürdigkeiten und der infernalen Absichten des saubern Herrn — r*, durch welche er in das unschuldige Herz der Jugend die Freigeisterei und den Keim zur ewigen Opposition gegen alle Gerechtigkeit und alle Tugenden, die die Menschheit der christlichen Religion verdankt, zu legen sucht; halte es aber für meine Pflicht, Familienväter und Erzieher auf die Schädlichkeit solcher Jugendchriften aufmerksam zu machen, und sie im Namen ihrer Kinder und ihrer Enkel zu beschwören, nicht jedes Buch, und wäre es noch so anziehend durch Titel und Ausstattung, ihren Pfleglingen in die Hand zu geben. Das flüchtigste Durchblättern der Jugendchriften vor dem beabsichtigten Gebrauch kann zuweilen schon hinreichen, sie vor einer unglücklichen Wahl zu bewahren und so in dem Herzen der Kinder den christlichen Sinn, die Achtung und Verehrung der

Religion zu erhalten, ohne welche sich keine Beruhigung, kein Trost in den Prüfungen des Erdenwallens denken läßt. Eltern aber, die keine Zeit haben Jugendchriften zu lesen, oder die sich selbst nicht die Fähigkeit zutrauen, eine glückliche Wahl in den Jugendchriften für ihre Kinder zu treffen, rathe ich, sich an die vortrefflichen Werke des Verf. der Dystereier oder an die von Nierig zu halten, was sie gewiß niemals bereuen werden.

Mitau, den 24. December 1848.

J. de la Croix.

IV. Hochzeitsgebräuche der Schweden auf Dagö.

Seit uralter Zeit sind, sowie die Küsten von Finnland, so auch die Inseln an dem Strande Estlands von Schweden bevölkert, die zwar zum Theil ehstnisch, doch meistens noch ihre Sprache, ihre alten Sitten, ihre Kleidung und Lebensweise beibehalten haben und daher dem Geschichtsforscher wie dem Ethnographen manche interessante Seite darbieten. Wie die äußersten Vorposten haben sie die meisten der kleinen Inseln und manche vorspringende Landzunge besetzt; doch bilden sie wegen ihrer geringen Anzahl, außer der schwedischen Gemeinde in Reval, nur drei besondere Kirchspiele, nämlich 1. Runö, 2. Wormsö und 3. Nudö, wozu 4. das feste Land an der Küste, Egeland, und 5. Ödensholm gehört. Außerdem wohnen sie an folgenden Orten: 6. in Dagö, 7. auf Groß- und Klein-Nogö (sie heißen Eibosfok, Inselwohnort), 8. auf der Spitze Nistiniina unter Wichterpal (sie nennen sich Wicpalljwenskar), 9. auf Nargö. Ferner sind 10. bei Hapsal einige Gesinde von Schweden bewohnt, wie auch an mehreren Orten der Küste und selbst in Terwen sich Spuren von ihnen nachweisen lassen, und 11. lebte in Schworke auf Desel früher eine kleine schwedische Colonie, die aber jetzt unter den Ehsten untergegangen zu sein scheint.

Es wäre ein dankenswerthes und anziehendes Bestreben, diese Reste einer früher zahlreicheren Bevölkerung einer größeren Aufmerksamkeit zu würdigen, über ihre Geschichte, Lebensweise und Kleidung, so fern sich darin Alterthümliches erhalten hat, und besonders über ihre Sprache Genaueres zu ermitteln, und Unterzeichneter würde jeden Beitrag zur näheren Kenntniß derselben mit vielem Danke entgegennehmen. Vorzüglich haben die Herren Prediger, Gutsbesitzer und Verwalter mannichfaltige Gelegenheit, sich über die Verhältnisse derselben aus Kirchenbüchern, aus Erzählungen älterer Leute und aus Documenten, die die Schweden heilig aufzubewahren pflegen, zu unterrichten, ihre Gebräuche bei Hochzeiten, Kindtaufen und Beerdigungen, so wie an Feiertagen kennen zu lernen und über die Abweichung ihres Dialects von dem Hochschwedischen Einiges zusammenzustellen. Als Sprachprobe wäre ein Gespräch über die gewöhnlichen Vorkommnisse des Lebens, eine freie Erzählung von einer Seereise, einer Seehundsjagd, einem Todesfalle und dgl., oder eine Uebersetzung eines Capitels der Bibel am geeignetsten; sollten sich aber noch eigenthümliche Sagen und Mährchen von Riesen, Göttern, Teufeln, oder Volkslieder erhalten haben, so hätten diese natürlich noch ganz vorzüglichen Werth. Je-

derzeit aber suche man von solchen Leuten die Nachrichten zu erhalten, die nicht das Hochschwedische in ihren Dialect zu mischen pflegen, was den meisten sehr nahe liegt, namentlich wenn sie über religiöse Gegenstände sich unterhalten, da sie sich so mancher Reminiscenz aus der Bibel und den Predigten bedienen.

Was die Schweden auf Dagö insbesondere betrifft, so schwebt über ihrer Einwanderung und ältesten Geschichte ebenfalls ein Dunkel, welches bis jetzt nur noch von wenigen Lichtstrahlen erhellt wird. Nach der unter ihnen erhaltenen Tradition hat ein König von Schweden ihren Vorfahren hier an der Küste Wohnsitz gegeben, damit die schwedischen Seefahrer in diesen Gegenden bei Landungen und Strandungen Freunde und Landsleute vorfinden möchten; wahrscheinlich aber auch zugleich, um den Räubereien der berüchtigten ehstnischen Korsaren von Desel (ehstnisch: Kurresaar, schwed.: Cyspyssel, Inseldistrict, welcher Dagö mit umfaßt) einen Damm entgegenzustellen, da sie es sogar gewagt hatten, in den Mälarsee einzudringen und 1187 oder 88 Sigtuna zu zerstören. Das älteste der noch jetzt in den Händen der Bauern befindlichen Documente, die ihnen ihre Freiheit und Besigungen verbürgten, ist vom 22. März 1470 datirt; doch wird ihr Dasein im Stifte Desel bereits im Hapsalschen Recht von 1294 vorausgesetzt.

Aus welcher Gegend Schwedens sie ausgewandert sein mögen, geht freilich nicht daraus hervor, doch möchte wohl die zum Theil noch jetzt gebräuchliche Tracht und Sitte am meisten auf Dalecarlien und Gestrkland hinweisen, aus welchen starkbevölkerten Provinzen unter Kalabur (Kalle Bure) um das Jahr 1157 schon in die östlichen Küstengenden manche Colonien ausgeführt wurden.

Sie bildeten auf Dagö zwei größere Gemeinschaften, die eine unter dem Gute Hohenholm im Kirchspiel Nudö, wo sie die Dörfer Naifa, Meelase (jetzt Mehlade) bewohnten, jetzt aber nur noch 9 Gesinde in dem zuerst genannten Dorfe innehaben, wo sie noch schwedisch sprechen, auch schwedisch confirmirt werden und sich gewöhnlich Sonntags von ihren Länsmann eine Predigt vorlesen lassen; doch verstehen alle ehstnisch, sollen sich auch jetzt in Kleidung, Lebensweise und Sitten von den Ehsten wenig mehr unterscheiden.

Die andre Colonie wählte ihren Wohnsitz im Kirchspiel Pühalep in dem Dorfe Kärda (Kär: Wasserloch, Sumpf, dal: Thal) jetzt Kertell, früher zu dem Gute Partas, jetzt zu Großenhof gehörig, wo bis auf den Anfang dieses Jahrhunderts auf 8 H. Landes 32 Bauern in einer fruchtbaren Niederung an zwei kleinen Bächen lebten, die bei Kertell ins Meer fallen. In der Kertellschen Kapelle hatten sie damals häufig schwed. Gottesdienst, welchen die Prediger von Pühalep, die meistens schwedisch verstanden, zu versehen hatten. Nach der Sprengung des Dorfs und Einrichtung des Hofes Kertell 1810 begaben sich die Bauern theils nach Wormsö und Nudö, theils blieben sie als Knechte am Hofe und sind später zum Theil bei der Tuchfabrik als Arbeiter angestellt. Jetzt sind nur 4 bis 5 Familien daselbst, die mit ihren Kindern noch schwedisch sprechen, so daß sie vom Lesen und Lernen des Katechismus in ehstnischer Sprache erimirt sind, auch als freie Schweden zu Taufschreinen u. s. w. Stempelbogen haben müssen; doch sind alle der ehstnischen

¹²⁾ = weiter, oder alsofort, alsabab.

¹³⁾ Im Plattdeutschen: „Des“; s. Note 11.

¹⁴⁾ Im Plattdeutschen: „hause“ d. i. Hofe.

Sprache, welche die Schweden überhaupt sehr leicht erlernen, vollkommen mächtig und gleichen in Lebensweise, Nahrung und Kleidung fast durchaus den Esten.

Die Schweden in Rönäs, die fest an ihren Privilegien hielten, gerietten mit ihrem Grundherrschaft, dem Landrath Grafen Stenbock, in verschiedene Differenzen, in deren Folge er ihnen 1780 ihre Wohnungen und Acker aufkündigte und da sie dieselben wahrscheinlich nicht gleich verließen — in Hoffnung einer Zurücknahme der Kündigung — vom Generalgouvernement in Reval den Befehl vom 25. Febr. 1781 erwirkte, daß, wenn die Räumung in den ersten Tagen des März nicht geschehen sei, der Hafenrichter von Stacksberg die Bauern dazu durch militärische Gewalt ohne Nachsicht mit allem Nachdruck anhalten solle, wozu ihm ein Commando der Kasanschen Cuirassiere auf Kosten der Widerständigen zur Verfügung gestellt ward. — Indessen hatten aber die Bauern bei der Kaiserin Catharina um Rettung aus ihrer Noth supplicirt und erhielten von derselben unter dem 8. März die tröstliche Versicherung, daß ihnen eine Uebersiedelung in die neu-russischen Gouvernements als Kroncolonisten gestattet sein solle.

Im Auftrage des Fürsten Potemkin begab sich der Obrist Smelnikow nach Dagö und im August brachen die Emigranten, nach einer Notiz des Pastors Orning auf Worms 1100 an der Zahl, nach ihrer neuen Heimath auf. Unter der Leitung des Hofrath Geger Timofeitsch Mararetoff gelangten sie im Mai 1782 zu den ihnen angewiesenen Wohnsitzen, wo ihre Nachkommen jetzt noch als Kronsbauern vier kleine Colonien einige Meilen südlich von Werislaw im Gouv. Ekerö nicht weit vom Dniepr bilden, die von Viehzucht, Fischfang und einigem Ackerbau leben. Die Zahl derselben hat abgenommen, da sie 1834 in allen 4 Colonien nur 768 Individuen in 129 Familien betrug, welche Verminderung wahrscheinlich dem ungewohnten Klima und den mannichfachen Entbehrungen zugeschrieben werden muß. Denn obgleich der Boden fruchtbar ist, so tritt doch in der dünnen Gegend, welche fast keinen Baum hat, nicht selten Mißwachs ein, und gute Ernten sind selten; der Mangel an guten Wiesen macht die Viehzucht wenig ergiebig, und häufig leiden sie durch Heuschreckenschwärme. Am beschwerlichsten ist der Wassermangel, da sie in dünnen Jahren alles Wasser 10 Werst weit aus dem Dniepr holen müssen. Wein und Seidenbau gedeiht nicht, der starken Nachfröste wegen. Doch sind die Colonisten meistens gesund, was um so erfreulicher ist, da sie keinen Arzt haben und die nächste Apotheke 80 Werst entfernt ist. Für ihre geistigen Bedürfnisse kann nur sehr nothdürftig gesorgt werden, da ihr Seelsorger in Josephshof, 250 Werst von ihnen entfernt, seinen Wohnsitz hat, woraus es erklärt werden mag, daß von ihnen jetzt 233 Personen der katholischen und 6 der rechtgläubigen griechischen Kirche angehören.

(Fortsetzung folgt.)

V. Absolutio ab instantia.

(vergl. Inland von 1848 Nr. 51.)

Man macht sich den Streit sehr leicht, wenn man eine sofort als unrichtig einleuchtende oder in ihren Consequenzen als unhaltbar erscheinende Ansicht als die seiner Gegner

aufstellt. Auch der eifrigste Widersacher der absolutio ab instantia prätendirt schwerlich, dem Gewissen des Richters dadurch Zwang anzuthun, daß derselbe erklären solle, der Angeschuldigte gegen welchen mehr oder minder starke Verdachtsgründe vorliegen sei vollkommen unschuldig, habe seinerseits erwiesen, daß er das beregte Verbrechen nicht begangen. Das würde ohnehin nur in den seltensten Fällen, sogar nicht bei ganz beseitigten Verdachtsmomenten, wo also ein völlig freisprechendes Urtheil erfolgen muß, Statt finden. Es handelt sich also nicht um den Ausdruck, die Formel der völligen Freisprechung oder der Entbindung von der Instanz, sondern um die, nicht in bloßen Worten, sondern in sehr thatsächlichen, fühlbaren und empfindlichen Wirkungen bestehenden Nachteile welche mit der absolutio ab instantia verbunden sind und eine sehr ernsthafte Strafe involviren, obgleich der also Absolvirte doch einem Ueberwiesenen oder zu Bestrafenden nicht gleichgestellt sein soll. Wenn daher in diesem Sinne gegen die absolutio ab instantia, theoretisch betrachtet, vielfache Bedenken obwalten und die Unhaltbarkeit der Freisprechung von der Instanz auch nach positiven Livländischen Rechtsquellen nachgewiesen worden, da ja doch „dem Gerichte Gottes überlassen“ (etwas Anderes ist als unter Polizeiaufsicht stellen *), nicht als classischen Zeugen passiren lassen, in Corporationen nicht aufnehmen, die Kosten der Untersuchung tragen lassen u. c. — lauter Folgen die mehr oder weniger den von der Instanz Absolvirten treffen, wie z. B. ein wegen Duells ab instantia Absolvirter als „bescholten“ nicht Mitglied einer Deutschen Ständekammer werden konnte, — wenn also trotz der einleuchtenden logischen Widersinnigkeit, daß Strafe eintritt, nicht als Folge der Schuld sondern lediglich schon des Verdachts **), dennoch die absolutio ab instantia nicht bloß dem Namen nach (da es ja zur Beruhigung der auch hinsichtlich des Wortes Gewissenhaften auf einen technischen Ausdruck nicht ankommt und man leicht eine Formel finden kann durch die der Richter anzeigt, daß er nur wegen mangelnden Beweises habe freisprechen müssen) — sondern auch mit allen davon unzertrennlichen gemeinrechtlichen Folgen ihre Verehrer gefunden hat: so kann man getrost eine solche Vorliebe als Geschmackssache passiren lassen.

C. Neumann.

*) Grundsätze der Criminalrechtswissenschaft von Dr. Carl Grolmann, § 515. „Es kann daher in solchen Fällen nur Absolution von der Instanz und keine andere Sicherheitsmaßregel, als eine Aufforderung der Polizei zu besonders thätiger Aufsicht über den Freigelassenen, Statt finden.“

**) Sehr verschieden davon sind 1) die Nachteile, welche auch ohne gerichtliche Strafoerhängung sich aus der öffentlichen Meinung von selbst ergeben, und 2) positive gesetzliche Bestimmungen welche den Gemeinde- und Corporations-Genossen auch in solchen Fällen, wo der Criminalrichter zu gar keiner Strafoerhängung berechtigt ist, anheimgestellt sind. Hier tritt also ein besonderes, dem Geschworenengerichte sehr ähnliches, judicium parium ein das gar nicht an Beweisregeln, sondern an subjectives Fürwahrhalten gebunden ist. Von der andern Seite kann aber auch zu Gunsten des Angeschuldigten dieses Institut sich äußern; so hat z. B. die Adelscorporation, obgleich auf der Idee einer besonderen Standes-Ehre, noch außer der allgemeinen staatsbürgerlichen, beruhend, zwar das Recht, nicht aber auch die Verpflichtung, einen nicht völlig Freigesprochenen von den Corporationsrechten bis dahin, wo er sich vollständig reinigen würde, auszuschließen.

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 10. December. Die Viehaffekuranz-Compagnie, welche kürzlich eine ihre Actienemission betreffende Bekanntmachung erlassen hat, hat den Zweck 1) die Gutsbesitzer vor Verlusten durch Seuchen und 2) den Viehhandel vor ähnlichen Gefahren des Risico zu bewahren. — Die Compagnie verassurirt im ganzen Reiche Hornvieh, Pferde, Schafe u. Schweine in Städten, Dörfern, Steppen u. s. w. und übernimmt folgende Verpflichtungen:

1) für ein verassurirtes Stück, welches fällt, entrichtet sie dem Eigenthümer den ihm in der Police zugesicherten Ersatz.

2) Den Viehhändlern, welche ihre Herden unter die Obhut der Compagnie stellen, gewährt sie allen von ihr abhängenden Schutz und sorgt für den ungehörten und sichern Durchzug der Herden. Zu bestimmten Zeiten werden die Herden von Abgeordneten der Compagnie besichtigt. Für die Pflege kranker oder vom Marsch ermatteter Stücke sorgt sie, und eben so auch nach Möglichkeit für den Unterhalt des Viehs während des Zuges. Solche verassurirte Herden erhalten von der Compagnie ausgestellte Scheine und Marken.

Das Grundkapital der Viehaffekuranz-Compagnie besteht aus 100,000 Actien, jede zu 30 Rbl. S., und soll also aus 3 Millionen Silberrubel bestehen. Gegen Zahlung der vollen Summe von 30 Rbl. Silb. werden die Actien ausgegeben. Ein Jeder kann so viel Actien nehmen als er will.

Riga, d. 28. Decbr. Vom 12 bis 25. Decbr. hat die Cholera in Livland folgenden Verlauf gehabt:

	Verst. Hinzugef.	Gen.	Gest.	Verst.
In der Stadt Riga	2	9	3	3
Im Wolmarischen Ordnungs-				
gerichts-Bezirk	2	6	3	5
Im Riga'schen Ordnungs-Bez.	—	4	—	2
Im Riga'schen	—	12	5	4
Summa	4	31	11	14

Vom ersten Auftreten d. Krankh. im Ganzen — 4221 2836 1355 10 (Zuschauer Nr. 6434.)

Marktpreise zu Riga am 29. Decbr. 20 Garnier Gerste 110—115 R.; Hafer 70—75 R.; Hafergrübe 200 bis 210 R.; Gerstengrübe 125—130 R.; Erbsen 110—115 R.; — 2½ Pud grobes Roggenmehl 120—125 R.; Weizenmehl 300—340 R. — 1 Pud Butter 450 bis 460 R.; — 1 Pud Honig 20 R.

Das Finanzministerium hält es für nothwendig, zur Wissenschaft der Kaufmannschaft anzuzeigen, daß im Jahre 1849 dem Tarif für den Europäischen Handel keine allgemeinen Veränderungen bevorstehen.

Riga. An Stelle des im December residirenden Landraths, Seiner Excellenz, des Herrn Oberkirchenvorstehers des Riga-Wolmarischen Kreises H. R. v. Krenn: Kampff zu Kürbelschhof wird im J. 1849 Seine Exc. der Hr. Landrath u. Consistorial-Präsident R. J. v. Samson-Himmelskern zu Ruffen eintreten. — An Stelle des auf das Amt eines Oberpastors zu St. Johannis resignirenden Pastors zu Serben und Drosenhof in Livland, August Wilh. Reußler, ist vom Riga'schen Rathe der bisherige Diaconus zu St. Johannis, Gottl. Heinrich Pehsch, zum Oberpastor erwählt.

Vernau, den 9. Dec. 1848. Die hiesige Rheide ist am 8. d. M. bei M.D. Wind vom Eise befreit und somit unsere diesjährige Schifffahrt geschlossen. Es wurde im J.

1848 ausgeführt an Flachs, Hanf, Flachsbeere, Feinsaat, Dedderfaat, Roggen, Gerste u. Hafer für 712,807½ R. S.; dagegen eingeführt an Salz, Wolle, nordischen und holländischen Häringen, Wein, Champagner, Farbwaaren, Ziegel und Dachpfannen und Kohlenheer für 76,955½ Rbl. S. Während der Navigation kamen an: vom Auslande 67 Schiffe, von inländischen Häfen 10 Schiffe und 66 Küstenfahrer; abgegangen sind: ins Ausland 66 Schiffe, nach inländischen Häfen 8 Schiffe und 64 Küstenfahrer, im Winterlager verblieben 3 Schiffe. — Die bis jetzt eingegangene Zollennahme beträgt 104,037 R. 70 K. S., gegen 1847 mehr 28,314 Rbl. 97 Kop. (St. Peterb. Hand. J. b. 29. Decbr. 1848 Nr. 102.)

Vernau d. 30. Decbr. Mit dem diesjährigen Winter ist ein regeres Leben in unsere Stadt eingezogen. Die Räume unsers Muffen-Vocals, sonst ein Bild trauriger Verödung, der Ort in dem ein Duzend alter Herren regelmäßig n Abend vergebens versuchen die Langeweile homöopathisch durch Langeweile zu vertreiben, sind belebter denn je, und die bunten Uniformen der Offiziere des hier und in der Umgegend stationirten Regiments setzen selbst Damenfüße in Bewegung, die der finstere Ernst des schwarzen Civil-Tracks sonst von den heiteren Reigen des Ballsaals entfernt hält. Noch erfreulicher ist eine größere geistige Thätigkeit, die charakteristisch genug, unter unsern jungen Damen anhängt sich kund zu geben. Wir hören von zwei musikalischen Vereinen, die sich regelmäßig an bestimmten Tagen versammeln, desgleichen von einem sogenannten Lesesaal, in dem man sich dem Genuß der Meisterwerke unserer Literatur hingiebt. — Männer hat man in keinem dieser Vereine zugelassen, vielleicht in mehr als einer Hinsicht dem eignen Interesse zuwider. Dem sei nun wie ihm wolle, es scheint dem löblichen Anfang doch der richtige Gedanke zu Grunde zu liegen, daß künstlerische und wissenschaftliche Bestrebungen unter unsern Verhältnissen am ehesten im Stande sind, der Erschlaffung vorzubeugen, in die der Einzelne gar zu leicht verfällt, wenn er sich nicht über die Schranken einer einseitigen Familien-Gemüthlichkeit oder Ungemüthlichkeit zu erheben versucht. Von Vorträgen über naturwissenschaftliche Gegenstände, die seit einiger Zeit vor einem ausserlesenen Kreise in einem Privathause gehalten werden, wünscht man sehr, daß sie einem größeren Publikum zugänglich gemacht werden möchten.

Zu dem Nekrolog des ehemaligen Vernauschen Bürgermeister Goldmann in der vorigen Nummer fügen wir aus einer brieflichen Mittheilung noch hinzu:

In den achtzehn Jahren seiner Amtsführung hat er sich als einen Mann von großer Einsicht u. von redlicher, wohlmeinender Gesinnung bewährt und bei allen in dieser Zeit zum Nutzen der Stadt getroffenen Einrichtungen entweder den ersten Schritt gethan oder doch rüthig mitgewirkt. Am 7. Decbr. wurde seine irdische Hülle mit allen seiner Stellung und seinen Verdiensten gebührenden Ehrenbezeugungen der Erde übergeben.

E s t l a n d.

Reval, d. 29. Decbr. General-Superintendent Dr. R ein schließt eine Bekanntmachung in Nr. 52 der Reval'schen wöchentl. Nachrichten über erhaltene bedeutende Gaben zum Besten des Dom-Waisenhauses u. der durch die Cholera Verwaisteten, die dem Wohlthätigkeitsfinne der Bewohner Revals ein ehrendes Denkmal setzt, mit nachstehenden herzlichen Worten: Preis und Dank sei Gott, der uns abermals ein Zeichen gegeben hat, daß die Verwalter des Waisenhauses nicht Kleinmüthig werden sollen, wenn ihnen die Frage nahe tritt: „Woher nehmen wir Brot für so Viele?“ Ihm sei Lob und Ehre, der uns in unserem Klein-

muth beschämte. Er hat unsere Waisen gespeist, gekleidet, Er wolle auch denen Allen ein großer Lohn und reicher Vergelter sein, die er uns mit ihrer Liebe und ihren Gaben als Wohlthäter gesandt hat. Eine stille, heilige Weihnachts-gabe sei den Wohlthätern unserer Anstalt das Orbet der Waisen, das einstige Glück der Versorgten, die getrockneten Thränen der Armen der Dank für die Wohlthaten!

Neval, d. 30. Decbr. Für das Jahr 1849 haben sich die hiesigen Holzbändler verpflichtet, zusammen ein Quantum von 200 Faden Birken- und 100 Faden Nadelholz zu den Preisen von re. p. 2 Rbl. und 1 Rbl. 50 K. pr. Faden an die Armen zu verabsorgen. Auch bei uns, wie in Riga und St. Petersburg, werden zur Ablösung von Neujahrbesuchen milde Gaben zum Besten der Armenanstalten gesammelt und unter die Hilfsbedürftigen vertheilt.

Das Departement des auswärtigen Handels giebt den Zollämtern zu wissen, daß das im Tarif nicht benannte Chloroform dem Verbotartikel des Tarifs „Aether arcticus“ zugezählt werden muß. (St. Pet. Hand. J. d. 29. Decbr. 1848 Nr. 102.)

Kurland.

Landwirthschaftliches.

Mitau, d. 1. Decbr. In der morgenden Sitzung der kurländ. öconom. Gesellschaft sollen nachstehende Verhandlungsfragen zur Erörterung kommen:

- 1) Wie ist eine Hagelversicherungsanstalt bei uns am zweckmäßigsten und namentlich in Bezug auf die Bauernwächter zu organisiren?
- 2) Welche Mittel mindern die Feuergefahr und die durch Feuerbrünste entstandenen Verluste an landwirthschaftlichen Gebäuden und Geräthen?

Die kurländischen Landwirthe sind von dem landwirthschaftlichen Verein aufgefordert worden ihre Beobachtungen und Erfahrungen in Betreff der Kartoffelkrankheit mitzutheilen und namentlich folgende 9 Fragen zu beantworten:

- 1) Wurde das Kartoffelkraut überall schwarz oder fing es nur stellenweise an sich zu schwärzen, und geschah dies an den Krähorten?
- 2) Wenn nicht überall, auf welchen Bodenarten und unter welchen Verhältnissen ist dann das Verderben des Krauts vorzugsweise bemerkt worden?
- 3) Haben sich in dieser Beziehung die auf verschiedene Art geküngten Stellen ausgezeichnet?
- 4) Verbreitet sich die Schwärze des Krauts von den Blättern auf die Stengel oder umgekehrt? Wurden zuerst die obern oder die untern Blätter schwarz?
- 5) Wurde das Schwarzwerden des Krauts nicht von der Erscheinung irgend welcher Insecten begleitet?
- 6) Nüßt die Schwärze des Krauts nicht von Schmarogergewächsen her?
- 7) Keiten die Knollen zur Zeit, wenn das Kraut schwarz wird, wirklich gar keine Veränderung, oder zeigt sich die Veränderung an denselben erst in Folge des Schwarzwerdens des Krauts, und worin namentlich besteht die Veränderung an den Knollen, wenn sie sich offenbart?
- 8) Befinden sich die Wurzelsafern im normalen Zustande?
- 9) Lassen sich an den Kartoffeln bemerken äußerlich Flecken und innerlich Höhlungen oder irgend welche andere Erscheinungen als Vorboten des wirklichen Uebels? — Alle eingegangenen Berichte sollen gesammelt und zusammengestellt und nebst anderweitig gewonnenen Resultaten bekannt gemacht werden.

Im Mai Monat 1849 wird in St. Petersburg eine Ausstellung von Erzeugnissen der Manufactur-Fabrik-Gewerbranstanalten und der Gewerke stattfinden, zu der auch Producte der vaterländischen Landwirthschaft, jedoch nur von ausgezeichneter Qualität, zugelassen werden sollen, insofern solche zu Rohstoffen in den Fabriken und Manufacturen dienen können. Solche Erzeugnisse müssen an das landwirthschaftliche Departement eines Erlauchten Reichsdomänen-

(Siehe eine Extrabeilage).

Ministeriums spätestens bis zum 1. April 1849 eingesandt werden.

Die kurländ. landwirthschaftliche Gesellschaft bittet alle Landwirthe und Aerzte zu untersuchen und ihr mitzutheilen, inwiefern der ausgepreßte Saft des schwarzen Rettigs innerlich und äußerlich als Heilmittel gegen die Cholera angewandt werden kann, da, wie es heißt, das Landvolk sich dieses Mittels mit glücklichem Erfolg bedient haben soll.

Mitau, d. 15. Decbr. Die Versuche mit Poudrette welche Graf Medem in Alt-Mitau im Garten gemacht hat, wo sie namentlich im Treibhause für Ananaspflanzen und Weinstöcke und dann auch im Freien für Karotten, Zwiebeln und Erdbeeren, so wie zur Erzielung besseren Graswuchses auf einem Rasenplage angewandt wurde, sind sämmtlich unbefriedigend ausgefallen.

Witten, d. 22. Decbr. 1848. Am 12. d. M. brach hier die asiatische Cholera aus. Bis zum 21. erkrankten 51, starben 10. — Seit Jahren ohne Arzt und Apotheker würde unser völlig verarmtes Städtchen übel daran sein, hätten wir nicht durch Kaiserliche Gnade Beides in der Person des Hrn. Carl Reiskner aus Dorpat erhalten. Und wahrlich! es bedurfte eines so thätkräftigen, entschlossenen und menschenfreundlichen Arztes, als Hr. Reiskner sich Tag und Nacht erweist, um dem unheimlichen Uebel hier möglichst zu steuern, das in menschenfüllten Hütten, in denen es selbst am Unentbehrlichsten gebriht, allerdings unter noch weit gespenstlicheren Formen auftritt, als in geräumigen Häusern und wohlversorgten Hospitälern.

Am 19. Decbr. hat Fräulein Sophie Bohrer in Mitau einen musikalischen Abend gegeben, auf welchem sie durch ihr meisterhaftes Spiel das Publikum zur Begeisterung hingegriffen hat. Sie hat bei dieser Gelegenheit vorgetragen: Reminiscences aus „Norma“ (Fantasie von Liszt), Sonate von Beethoven (As dur), Polonaise aus den „Puritanern“ von Bellini, Ave Maria, Lied von Schubert und La Pompadura (von Willmer), und besonders bei dem letzten Stück eine Virtuosität an den Tag gelegt, durch die sie als ein wahrer weiblicher Liszt erschienen ist. Auf den 23. Decbr. war eine zweite Soirée Musicale in Mitau von ihr angekündigt worden.

Dem Libauschen Bürger Carl Lenz ist vom Finanz-Ministerio ein Privilegium auf den von ihm erfundenen Apparat zur Herauswindung untergegangener Fahrzeuge und anderer Gegenstände aus der Tiefe des Wassers ertheilt worden. Nach Beprüfung dieser Erfindung im Manufaktur-Conseil und im Conseil des Finanz-Ministers und nachdem am 1. Novbr. d. J. die Allerhöchste Bestätigung des vom Reichsrathe gefaßten Beschlusses erfolgt war, hat der Herr Finanz-Minister dem Libauschen Bürger Carl Lenz dieses Privilegium in Grundlage des von ihm beschriebenen Apparats mit Hinzufügung der entsprechenden Zeichnungen je nach der größeren oder geringeren Tiefe des Meeres ertheilt, um Fahrzeuge und andere gesunkene Gegenstände im Finnischen Meerbusen von Hochland bis Dagerort, an den Ostseefüßen von Dagerort bis Polangen in Grundlage folgender Bestimmungen aus dem Wasser herauszuwinden: 1) dieses Privilegium darf in keiner Beziehung die Privatrechte der Schiffs-Eigenthümer und anderer Personen, welche in Grundlage der jetzt bestehenden Gesetzgebung an der Herauswindung von Fahrzeugen und anderen Gegenständen mit irgend welchen anderen Mitteln, die von Lenz bei seinem Apparate nicht beschrieben sind, sich betheiligen wollen, gefährden — und im Falle dieselben zu einer und derselben Zeit mit Lenz an denselben Küsten erscheinen sollten, so ist ihnen sogar das Vorzugs-Recht einzuräumen, indem es bloß dann dem Lenz gestattet sein soll die bezeichneten Gegenstände aus der Meerestiefe herauszuwinden, wenn keine anderen Personen

dazu erscheinen sollten oder die in Grundlage der bestehenden Gesetzgebung dazu berechtigten sich ausdrücklich ihres Rechts begeben würden. — Die von Lenz aus der Tiefe des Meeres herausgewundenen, der Seeschiffahrt der Krone gehörigen, Gegenstände ist derselbe in Grundlage der §§ 1075, 1078, 1083, 1088 und 1091 des XI. Bandes des Ewob der Handelsgesetze der Krone zurückzustellen verpflichtet; alle übrigen in der Tiefe des Meeres länger als ein Jahr nach Publication dieses Privilegiums in der Senatzeitung befindlichen und von Lenz mittels des von ihm erfundenen Apparats herausgewundenen Gegenstände werden in sein Eigenthum verwandelt.

3) In derselben Grundlage werden dem Lenz auch diejenigen von ihm herausgewundenen Gegenstände anheimgestellt, welche, wenn sie im Laufe des ihm ertheilten Privilegiums verloren gegangen sein sollten, in der Tiefe des Wassers von ihrem Untergange bis zum Ablauf der ganzen darauf nachfolgenden Navigation verblieben sind, bis zu welcher Frist das Recht der Herauswindung von Fahrzeugen und anderen Schiffs-Gegenständen den Eigenthümern selbst zusteht; 4) Da dieses Privilegium dem Lenz in der auseinandergesetzten Grundlage behufs der Reinigung der Häfen und Rheiden von allen gesunkenen Gegenständen ertheilt wird, so wird der Termin desselben auf 10 Jahre unter der Bedingung ausgedehnt, daß, wenn die Regierung im Laufe der sechs ersten Jahre keinen wirklichen Erfolg des Privilegiums für die Rheiden und Häfen des Finnischen Golfs und der Ostseefüßen erblicken sollte, dasselbe auch schon nach Ablauf der ersten 6 Jahre wieder eingezogen werden kann (Senatsitzg. Nr. 100). Die Leser des Inlandes werden noch besonders auf die beiden Artikel aus Riga Jahrgang 1846 Nr. 26 Sp. 623 und Nr. 48 Sp. 1133 verwiesen, — die in die St. Petersburg. Deutsche Ztg. übergingen.

Zum 30. Decbr. sind in St. Petersburg noch 101 Cholerafranke in Behandlung verblieben.

Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 20. Januar bis zum 9. Juni 1849 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität Dorpat.

I. Theolog. Facult. Symbolik, nach Marheineke, 5st. um 12, Philippvi, P. O. — Brief an die Römer, Montag, Dienst. u. Donnerst. um 11, Sonnab. um 12, Derf. — Dogmatische Uebungen im Seminar, 1st. Derf.; — Geschichte d. luther. Reformation, nach Marheineke, Montag, Dienst. u. Donnerst. um 10, Mittw. um 9, Busch, P. O. — Kirchl. Archäologie, nach Rheinwald, 4st. um 4, Derf. — Anleitung in der hist. Theologie im Seminar, Mittw. um 10, Derf. — Auslegung der Weissagungen des Jesaja, 5st. um 5, Reil, P. O. — Hist.-critische Einleitung in die canonischen und apocryphischen Schriften des N. T., nach Hävernick, 5st. um 6, Derf. — Erklärung einiger Abschnitte aus den hebräischen Paraphrasen d. N. T., nach Winer, Sonnab. um 10, Derf. — Erklärung der Klageslieder Jeremiae, im Seminar, 1st. Derf. — Theolog. Encyclopädie und Methodologie, nach Harless, Dienst. u. Donnerst. um 9, Montag und Dienst. um 3, Harnack, P. O. — Auslegung des kleinen Catechismus Luthers, Donnerst. um 3, Derf. — Im Seminar homilet. u. katechet. Uebungen, Mittw. um 10, Derf.

II. Jurist. Fac. Gemeiner Civil-Prozeß, nach Heffter, 5st. um 4, Dsenbrüggen, P. O. — Jurist. Literaturgesch., nach Hugo, 3st. um 5, Derf. — Interpretation der Reden Cicero's für Milo, Donnerst. u. Freitag. um 5, Derf. — Criminalpraxis, Sonnab. v. 10–12 Derf. — Ausl. Tractatenecht, 5st. um 5, Bröder, P. O. — Positiv. Staatsrecht, 1. Zhl., nach Pöhl, 5st. um 6, Derf. — Philosoph. Rechtslehre, nach Gros, 5st. um 10, Otto, P. O. — Encyclopädie und Methodologie d. R. W., nach Stöckhardt, 5st. um 11, Derf. — Das röm. Personen- u. Sachenrecht, nach Mühlentuch u. Schilling, 5st. um 12, Derf. — Praktische Uebungen in seiner jurist. Gesellsch. Sonnab. v. 4–6 Derf. — Verfassung des Reichs und der Stände Rußlands, nach d. Reichsgesetzbuch und den Quellen, 5st. um 3, Tobien, P. O. — Verwaltung des russ. Reichs, nach d. Reichsgesetzb. und den Quellen, 5st. um 4, Derf. — Gurländisches und Piltensches Privatrecht, nach den Quellen, 6st. um 10, v. Rummel, P. E. O. — Provinzielles öffentl. Recht, 1. Zhl., nach d. Prov. R. d. Ostsee-Gouvern., 5st. um 9, Derf. — Das russ. orientliche Cri-

minatverfahren für Juristen, nach dem Reichsgesetzbuch und eigenen Studien, 5st. um 8, Schirajew, P. E. O. — Das russ. Polizeirecht f. Diplomaten, Cameralisten etc., Montag um 9, Sonnab. v. 11–1, Derf.

III. Medicin. Fac. Physiologie, 1. Zhl., nach Wagner, Dienst., Mittw., Donnerst. und Freitag. um 9, Sonnab. von 10–12, Bidder, P. O. — Patholog. Anatomie, nach Vogel, Montag um 9 u. 4 u. Sonnab. um 4, Derf. — Geburtshilfe, 1. Zhl., nach Busch, Dienst., Mittw., Donnerst. u. Freitag. um 8, Walter, P. O. — Pathologie u. Therapie der Kinderkrankheiten, nach Henke, an dens. Tag. um 4, Derf. — Geburtshilfe. Klinik, tägl. um 9, Derf. — Chirurg. u. augenärztliche Stationäre, ambulatorische und Poliklinik, tägl. um 10, Belmann, P. O. — Chirurg. u. ophthalmiatischer Operations-Cursus, tägl. um 3, Derf. — Pharmacie und pharmaceut. Chemie für Mediciner, nach f. Lehebuch, 5st. um 11, Sittler, P. O. — Pharmaceutische Chemie für Pharmaceuten, 2. Zhl., nach demf. Lehrb., 5st. um 9, Derf. — Pharmacognosie d. gebräuchlichen Drogen, nach d. 2. Abt. f. Lebrb. d. Pharmacie, an den 3 ersten Wochentagen um 4, Derf. — Anatomie des gesunden menschl. Körpers, 1. Zhl. nach Krause, 5st. um 3, Reichert, P. O. — Mikroskopische Anatomie, nach Henke, Sonnab. v. 12–2, Derf. — Der gesammte Chirurgie 2. Zhl., nach Chelius und Bernher, 5st. um 3, Carus, P. O. — Pathologie und Therapie der Augenkrankheiten, Montag, Mittw. und Freitag. um 5, Derf. — Civil-Medicinal-Polizei, nach Schürmayer und dem Reichsgesetzbuch, Dienst., Mittw. u. Freitag. um 6, v. Samson-Himmelftern, P. O. — Medicinisch-forensisches Practicum, Montag. u. Donnerst. um 4, Derf. — Hospitalistik tägl. von 12 an, Derf. — Specielle Therapie, 2. Zhl., nach Fuchs, 5st. um 10, Erdmann, P. O. — Allgem. Therapie, nach Kirchner, Sonnab. um 10, Derf. — Klinik tägl. v. 11 ab, Derf. — Ueber Epizootien in Staatsarznei, nach Nicolai, Donnerst. um 4, Schneider, P. E. O. — Anatom. Präparationsübungen, tägl. v. 2–4, Derf. — Arzneimittellehre, 1. Zhl., nach Destelen, 5st. um 11, Buchheim, P. E. O. — Praktische Anleitung zu pharmatolog. Untersuchungen, 3st., Derf. — Medicin. Encyclopädie und Methodologie, nach Friedländer, Mittw. u. Sonnab. um 4, v. Köhler, Dr. — Geschichte der Volkskrankheiten, nach Häser, 2st., Derf. — Erklärung der Aphorismen des Hippokrates, 2st., Derf. — Ueber die Anwendung des Mikroskops und der chemischen Analyse in d. gerichtl. Medicin und medicin. Polizei, Donnerst., Freitag. und Sonnab. um 3, Schmidt, Dr. — Anleitung zu physiol.-chemischen Untersuchungen, Sonnab. von 4–7, Derf. — Uebungen am geburtshülf. Phantom, Montag um 9, Sonnab. um 9 und 4, v. Polst, Dr. — Geburtshülfliche Operationsübungen am Cadaver, so oft sich Gelegenheit bietet, Derf. — Latein. Disputatorium über medic. Gegenstände, 2st., Derf.

IV. Philosoph. Fac. Statistik Rußlands, nach Schubert 5st. um 12, Blum, P. O. — Neuere Gesch. bis auf Ludwig XIV., nach Heren, Montag, Dienst. u. Donnerst. um 11, Derf. — Allg. Botanik, nach De Candolle, 5st. um 12, Bunge, P. O. — Ueber die Flora Livlands, nach Fleischer, Donnerst., Freitag. u. Sonnab. um 9, Derf. — Allg. Weltgeschichte, 2. Zhl., nach f. Atlas, 5st. um 3, Kruse, P. O. — Gesch. des europ. Staatensystems, nach Bülow, an den 3 ersten Wochentagen um 4, Derf. — Allgem. Chemie 2. Abth., nach Böhm, Montag, Dienst. u. Donnerst. um 10, Goebel, P. O. — Agriculturchemie, nach Liebig, Donnerst., Freitag. und Sonnab. um 10, Derf. — Anleitung zur Ausführung analytischer Arbeiten, Montag, Dienst. u. Mittw. v. 9–1, Derf. — Polit. Oeconomie 1. Zhl., nach Rau, 5st. um 9, Friedländer, P. O. — Ueber die innere Verwaltung der europ. Großmächte, nach Machus, Montag, Dienst. und Mittw. um 10, Derf. — Ueber Einrichtung der Gefängnisse und Gefängnisdisciplin, nach Zellkampff, Donnerst. um 10, Derf. — Cameralist. Practicum, Mittw. v. 4–6, Derf. — Gesch. der röm. Literatur, nach Passow, 3st. um 10, Reue, P. O. — Taciti Annales, Montag, Dienst., Donnerst. u. Freitag. um 9, Derf. — Thucydides 2. Buch, im Seminar, Mittw. um 9, Freitag. um 10, Derf. — Erklärung russ. Schriftsteller, 5st. um 5, Rosberg, P. O. — Praktische Uebungen in Ausarbeitung russ. Aufsätze, Mittw. u. Sonnab. um 6, Derf. — Gesch. der russ. Literatur, nach Gretsch, Schewier und A., Sonnab. um 12, Derf. — Praktische Uebungen im Seminar, Sonnab. um 5, Derf. — Clementar-Mathematik, 1. Zhl., nach Grunert, 6st. um 5, Senff, P. O. — Die Theorie der Curven und krummen Flächen, nach seinem eigenen Abrisse, 4st. um 9, Derf. — Die Theorie der Zahlen, nach Gauß, Freitag. u. Sonnab. um 9, Derf. — Die Theorie des Lichts, nach Fresnel, Neumann u. A., 2st., Derf. — Praktische Astronomie, nach Pearson, Montag, Mittw. und Freitag. um 4, Rädler, P. O. — Theoretische Astronomie, nach Bohnenberger, an dens. Tag. um 5, Derf. — Physik, 1. Zhl., nach f. Lebrb. 5st. um 11, Rame, P. O. — Lehre von der Wärme, nach Fourier und Poisson, 3st. um 12, Derf. — Clementar-Mechanik, nach Holmann, Mittw., Freitag. u. Sonnab. um 11, Minning, P. O. — Theorie der krummen Flächen nach Gauß, Montag, Dienst. u. Donnerst. um 11, Derf. — Uebungen in d. höheren Analysis und ihrer Anwendung auf Mechanik, Montag, Dienst., Donnerst. u. Freitag. um 10, Derf. — Vergleichende Anatomie, nach Siebold und Stannius, Montag um 9, Donnerst. u. Freitag. um 10, Grube, P. O. — Naturgeschichte der f. Land- und Forstwirtschaftl. wichtigen Thiere, nach Buffon, Zentner etc., 3st. um 12, Derf. — Uebungen im Bergfledern von Thieren, 2st., Derf. — De-

monstrationen der Korallen, Freit. um 12, Ders. — Griech. u. röm. Cultus-Altenthümer, nach Hermann zc. 5ft. um 11, Stephan, P. O. — Griech. Epigraphik, nach Franz, 2ft. um 12, Ders. — Plin. hist. natur. lib. XXXVI, Mittw. u. Donnerst. um 12, im philol.-pädag. Seminar, Ders. — Pflanzenernährungskunde, nach Thar und Pabst, 5ft. um 9, Peggoldt, P. O. — Technologie, 5ft. um 9, nach Kar-marisch, Ders. — Encyclopädie der Baukunst, nach Wolfram, 3ft. um 11, Stremme, P. E. O. — Die Lehre von den Baumaterialien, nach dems., an den 3 ersten Wochent. um 12, Ders. — Religions-philosophie, nach Drobisch, Mont., Dienst., Donnerst. und Freit. um 6, Strümpell, P. E. O. — Logik, nach J. Entw., Dienst., Donnerst. und Sonnab. um 9, Ders. — Pädagogik, nach Herbart, Montag, Mittw. Freit. und Sonnab. um 11, Ders. — Ueber Entozoen, nach Rudolphi zc., Mittw., Donnerst. u. Freit. um 10, Ksmusch, Dr. — Demonstrationen über Mollusken, nach Chenu, Donnerst., Freit. und Sonnab. um 11, Ders. — Gesch. des Mittelalters, nach Kruse, 3ft. um 12, Hansen, Dr. — Allg. Geschichte von dem Wiener Congresse an, nach dems., Montag u. Mittw. um 3, Sonnab. um 12, Ders. — Röm. Staats- u. Privat-Altenthümer, nach Becker, 5ft. um 5, Mercklin, Dr. — Plauti Trinummus, 2ft. Ders. — Sophocles Electra, Mittw. um 3, Donnerst. um 6, Sonnab. um 4, Mohr, Dr. — Dogmatische Theologie und kirchlich-biblische Gesch. d. N. Z., für die Studierenden der orthodox-griech. Confession, Dienst. u. Freit. um 9, Protophoret Beresky.

Erledigt sind ordentliche Professuren: eine des russ. Rechts, die des Provinzialrechts, eine der Therapie und Klinik, die der Mineralogie; ferner das Amt des Rectors der lettischen Sprache.

V. Sectionen in Sprachen und Künsten: Pezet de Corval im Französischen, Dienst. u. Freit. um 3, Burschi im Italienischen, Mittw. u. Donnerst. um 4, Pawlowsky, im Russischen, Mittw., Freit. u. Sonnab., 6 Stunden, Dede, im Englischen, Dienst. u. Freit. um 11, Pählmann, im Eshnischen, Sonnab. von 4—6, Pehn, im Deutschen, Mittw. um 12, Sonnab. um 5. — Tyron, im Latein, v. Daur, im Heiten, Pagen, im Zeichnen, Brenner, in der Musik, Maltzky, im Rechnen, Stöckel im Schimmen, in mechan. Arbeiten Brückner.

Die Preisaufgaben des vorigen Jahres, da sie keine Bewerber gefunden haben, werden auch für dieses Jahr wiederholt, und nur zwei neue hinzugefügt, nämlich von der theologischen Facultät die homiletische: Epiphania's-Predigt über Jesaj. 60, 1—6, mit Beziehung auf die Missionsthatigkeit der evangel. Kirche, und mit beigefügter ausführlicher Disposition; von der philosophischen: Giebt es Brotfurrogate? Bei der Beantwortung dieser Frage soll von der chemischen, physiologischen, technischen und nationalökonomischen Bedeutung desselben, was man unter Brot versteht, ausgegangen und auf dieser Grundlage die wissenschaftliche Kritik der Brotfurrogate aufgebaut werden. Für die Beantwortung dieser Frage wird der Gebrauch der lat. Sprache nicht gefordert.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.
Der Witausche Kreisfiscal, K. Stavenhagen, ist in das kurl. Collegium allg. Fürsorge als Mitglied übergeführt, der Capit. vom Leibg.-Dragoner-Reg. Buhm als Obrist. in das Ulanenreg. Herzog v. Nassau, und der Stabskapit. vom Gren.-Reg. König v. Preußen Taube I. als Raut. in das Pawlowske Cabettenreg.

Der Arzt der Jakobstädtischen Bezirks-Verwaltung der Reichs-Domänen, Conradi, ist des Dienstes entlassen und Krankheit halber der Major Baron Glodt von Jürgensburg als Obrist. mit Uniform und Pension.

Dr. Mebes und der Arzt I. Abth. Schulz sind beim Duhowschen Krankenhause zu St. Petersburg als außerordentliche Ordinatoren angestellt worden; der Candidat der Universität Dorpat Iversen in der Kanzlei des Eshl. Civilgouverneurs und der graduirte Student genannter Universität v. Korff bei der Eshl. Gouvernements-Regierung, Beide als Kanzleibeamte; der Obrist im Kürassier-Reg. Prinz Wilhelm von Preußen, Baumgarten I., ist zum Commandeur des Kürassier-Reg. Prinz Albert v. Preußen, und der zu besonderen Aufträgen bei Sr. Majestät dem Kaiser von Oesterreich sich befindende Geheimrath Graf Medem zum außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister beim Hofe Sr. Majestät ernannt worden.

II. Beförderungen.

Der Junker vom Worobinschen Infanteriereg., v. Dittmar, ist zum Fähnrich befördert worden, der Oberarzt beim Pawlowschen Hospitale zu Moskau, Dr. Löwenthal, und der Geburtshelfer bei der Medicinalverwaltung von Eshland, Dr. Ehrenbusch, zu Staatsrathen, der ordentliche Professor der Universität Dorpat Dr. G. von Samson-Himmelfier zu Kolleg.-Assessoren, der ältere Lehrer des Eshland'schen Kreisrathes Krakevsky und der jüngere Lehrer des Witauschen Gymnasiums Bogel zu Kolleg.-Secretären, die Lehrer der Kreisrathsschule zu Jakobstadt Scheltow und zu Jemsaal Grey zu Gouvernements-Secretären.

III. Orden.

Mittels Allerhöchster Gnadenbriefe ist der St. Annen-Orden I. Cl. verliehen worden dem General-Majanten, Generalmajor im G. Generalstabe, Baron Lieven, dem Commandanten von St. Petersburg, Baron Salska I., dem Commandeur der 4. Garde-Infanterie Brig. und des Pawlowschen L.-G.-R., Generalmajor v. Reutern, dem wickl. Staatsrath, Kammerherrn Baron Meyendorff; der St. Stanislaus-Orden I. Kl. dem Generalmajor Syldenstube.

IV. Belohnungen.

Sr. Majestät der Kaiser haben dem Lehrer der bei dem St. Petersb. Marine-Armen-Krankenhause befindlichen Feldschersschule, Medicin-Chirurg Colleg.-Assessor Buhmann, Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlwollen zu eröffnen geruht.

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Maailm ja mõnda, mis seal sees leida on.
Tullosaks ja õppetükkiks aearwiteks Ma-rahwale.
Teine and seit ramatuist saab lühikese aea pärrast wälja-
tullesma. (15 kuoga.) Maikab 15 Kop. hõbbedat.

Berichtigung.

In Nr. 1 Sr. 14 S. 27 v. u. l. 21 Jahren statt 18 Jahren.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Rosalie Catharina.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Herrenbaters-Wittwe Christine Dorothea Wiffor, geb. Rudolph, alt 72 Jahr; die Buchhalterefrau Caroline Wolkmuth, geb. Siebenkees, alt 35 Jahr; die Gärtnersfrau Catharina Leepin, geb. Behrsin, alt 24 Jahr.

Kirchen-Register der St. Marien-Kirche zu Dorpat, v. J. 1848.

1. Geborne: a) Deutsche Gemeinde 8 Knaben 12 Mädchen.
b) Eshnische Stadtgemeinde 110 Knaben 98 Mädchen.
c) Eshnische Landgemeinde: 188 Knaben 166 Mädchen.
Unter diesen, 27 todtgeborne Kinder und 9 Zwillings-Geburten; desgleichen 67 uneheliche Kinder *).

2. Verstorbene: a) Deutsche Gemeinde: 17 männl. Personen 9 weibl. P.
b) Eshnische Stadtgemeinde 245 männl. P. 248 weibl. P.
c) Eshnische Landgemeinde: 263 männl. P. 300 weibl. P.
Unter diesen an der Cholera verstorben 522 (284 in d. Stadt, — 238 im Land-Kirchspiel) todtgefunden 3. — Kopfverlegung 1. — durch Brandfahnen: 2. — Erhängt 3. — Ertrunken 2. — durch Feuergefahr: 2.

Im Alter von 80 Jahren: 2 männl. Personen 6 weibl. Personen.

82	—	—	—	2	—
83	—	1	—	1	—
84	—	—	—	1	—
85	—	—	—	2	—
88	—	1	—	—	—
90	—	—	—	2	—
93	—	—	—	1	—
95	—	1	—	—	—
97	—	—	—	1	—
105	—	—	—	1	—

3. Geschlossene Ehen: a) Deutsche Gemeinde: 9 Paare.
b) Eshn. Stadt-Gem. 56 "
c) " Land-Gem. 105 "
4. Confirmanden: a) Deutsche Gemeinde: 36 Knaben 44 Mädchen.
b) Eshn. Stadt-Gem. 14 " 17 "
c) " Land-Gem. 105 " 121 "

*) Man beurtheile nicht nach obiger großer Zahl unehelicher Geburten die Moralität der Gemeinde. Von jenen 67 Kindern sind in der Entbindungs-Anstalt der Kaiserl. Universität hieselbst 32 geboren, indem die Mütter derselben meist aus allen Gegenden daselbst ein-treffen, um ihre Wochen zu halten, darauf aber gewöhnlich in ihre Heimath wieder zurückkehren. Auf die Land-Gemeinde des dörpischen Kirchspiels kommen 10 uneheliche Kinder. Gehew.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Die Universität Dorpat und die Philosophie.

Motto: „Auf den ersten Anblick könnte man meinen, als ob ...“

nach den 4 Wissenschaften, Theologie, Jurispru-
denz, Medicin u. Philosophie die Anzahl der sämt-
lichen Unterrichtsgegenstände in solcher Art an die
Lehrer vertheilt wäre, daß, wie der Lehrer als
gehörig zu der einen Fakultät ein Mediciner, als ge-
hörig zu der andern Fakultät ein Philosoph
u. s. w. sein müsse, so nun auch alle von die-
sen Männern vorgetragenen Gegenstände ent-
weder theologisch oder juristisch oder medicinisch oder
philosophisch wären. Man bemerkt jedoch,
daß weder das Eine noch das Andere in allen
Fällen richtig ist.“

Dr. Strümpell, außerord. Prof. d. Philos. an
d. Univ. Dorpat, die Universität und das
Universitätsstudium. Mitau u. Leipzig, G.
H. Meyers Verlagsbuchhandlung, 1848, 8. 82 S.
Viertes Kapitel. Das zweite Merkmal im Begriffe
der Universität. p. 39 u. 40.

Die Schrift, welcher obiges Motto entlehnt ist, gehört
zu den spärlichen Anzeigen, daß an der Universität Dorpat
auch Philosophie getrieben werde, und verdient insofern
gewiß die Aufmerksamkeit eines Jeden, der sich für das
geistige Leben der deutschen Ostseeprovinzen Russlands in-
teressirt. In diesem Sinn — nicht um sie ihres besondern
Inhalts wegen zum Gegenstand einer Recension zu machen
— nehmen wir von ihr Anlaß, heute die Geburt der Leser
des Inlands auf einige Augenblicke anzusprechen.

Nur wenige Jahre noch, und es wird ein halbes
Jahrhundert her sein, daß in Dorpat eine deutsche Univer-
sität und mit ihr ein Lehrstuhl der Philosophie besteht.
Wunderbar ergriffen fühlt sich Jeder, dem der Bildungs-
gang der gegenwärtigen Menschheit mehr ist, als ein mü-
siges Schauspiel: ein inneres Erlebnis. — wunderbar er-
griffen bei diesen drei Namen: Das letzte halbe Jahrhun-
dert — eine deutsche Universität — ein Lehrstuhl der Phi-
losophie! Welche Bilder weltgeschichtlicher Wandlungen, Re-
sultate, Reime — welche stolze Reihe Namen von Ent-
deckern neuer geistiger Welten zieht ihm durch die Seele!
Und wirkt er sich die Frage auf: wie hat sich dieß allge-
meine, großartige Leben auf demjenigen Punkt Liv- Esth-
und Kurlands abgespiegelt, von welchem man wohl nicht
zu viel sagt, wenn man ihn als an sich bestimmt be-
zeichnet, es abzuspiegeln, — d. h. auf dem philosophi-

schen Lehrstuhl der Universität Dorpat — so wird er nicht
ohne das eigenthümlichste Gefühl jene Frage mit anderen
drei Namen beantworten: Jäsche — Poffelt —
Strümpell!

Wer von dem Erstgenannten auch weiter nichts ge-
sehen hat, als die in Morgenstern's Dörpischen Beiträgen
abgedruckte Skizze über den Pantheismus, wird keinesfalls
umhin können einzusehen, er habe es hier nicht nur durch-
gebildeten, freien Manifestation einer jener Formen
des philosophischen Bewußtseins zu thun, welche während
der letzten zwei Menschenalter auf der Höhe der geistigen
Entwickelung standen haben — und zwar derjenigen Hauptform, deren
Herrschaft in eine der denkwürdigsten Perioden der deut-
schen und der allgemein menschlichen Entwicklungsgeschichte
fällt, ja diese wesentlich mitbedingt hat. Zwar kam jene
Hauptform in Dorpat etwas spät zur Darstellung, denn
als Jäsche hier auftrat, hatte Kant bereits aufgehört sterb-
lich zu sein. Doch kann man es vielleicht, trotz dem Ana-
chronismus, einen glücklichen Gedanken nennen, auf einer
zu Anfang dieses Jahrhunderts gegründeten Universität die
kritische Philosophie den Reigen eröffnen zu lassen, — wenn
nur demnachst auch den weiteren Hauptformen des philoso-
phischen Bewußtseins gebührende Rechnung getragen wurde.
Ferner aber möge wohl Keinem ein solcher Anachronismus
so leicht zu vergehen sein, als gerade einem persönlichen
Freunde und Schüler Kant's, und zwar um so leichter, als
sich Niemand, der nur einigermaßen von der Kantischen
Philosophie Kenntniß genommen hat, über die unvergäng-
lichen Momente dieser Philosophie, Niemand auch darüber
wird täuschen können, daß sie Momente enthält, welche —
mit gewissen chronologisch jüngeren Formen verglichen —
geradezu geniale Anticipationen genannt werden müssen.
Deß ist sogar jene Abhandlung Jäsche's Zeugniß, wenn
man liest, wie er gegen den Schelling von 1810 von sei-
nem kantischen Standpunkt aus so siegreich zu sein weiß,
als nur Jemand gegen den Schelling von 1841 vom
Hegelschen Standpunkt aus zu sein wünschen kann.

Gehen wir nun von Jäsche zu seinem jüngern theils
Kollegen, theils Nachfolger *) Poffelt über, so wächst

*) Rangmäßer mögen uns diesen der „Beamtenhierarchie“ nicht
ganz entsprechenden Ausdruck hingehen lassen. Es soll damit weiter
nichts gesagt sein, als daß nach Jäsche und vor Strümpell

die Schwierigkeit, in ihm den Repräsentanten des mit Kant eröffneten philosophischen Bildungsganges gewahr zu werden, um kein Geringes. Auch liegt diese Schwierigkeit — wie sich sogleich zeigen wird — nicht darin allein, daß uns die philosophischen Werke, aus denen sich das System oder der Standpunkt des Dr. Vosselt nachweisen ließe, unbekannt geblieben sind — bis auf ein im ersten Semester 1842 bei ihm nachgeschriebenes Kollegienheft über Psychologie und Logik, das zwar keinen urkundlichen Charakter hat, insofern aber für unsern Zweck brauchbar erscheint, als es zur Vorbereitung für das philosophische Examen vielfach von den Studierenden der Universität Dorpat benutzt worden ist. Einige Sätze aus diesem Heft sind uns merkwürdig genug erschienen, um sie zur Charakteristik, wenn auch nicht der Philosophie des Dr. Vosselt — denn das fragliche Heft trägt keine Spur seiner Anerkennung — so doch dessen, was unter seinen Auspicien in Dorpat als Philosophie von Hand zu Hand ging, hervorzuheben. 3. B. aus der Einleitung:

„Sie (die Philosophie) ist die Wissenschaft von der absoluten Differenz des Idealen und Realen; ferner von der Vernunft, die sich des Besten und Höchsten bemächtigt ist. Natur, Religion, Vernunft und Recht, das Unendliche, die Welt ist Gegenstand der Philosophie; durch sie soll Alles dieses durchdrungen, erschafft, belebt werden.“

Ferner:

„die Philosophie glaubt an eine höhere Ordnung, ein höheres Leben, an Gott, an ein höheres vollendetes Sein“ u. s. w.

Ferner:

„Die Gesetze der Einheit und Zweckmäßigkeit und Nothwendigkeit liegen jeder Ueberzeugung zu Grunde, sagt die Philosophie.“

Ferner:

„Abhängig von Eindrücken heißt a posteriori, ohne Eindruck = a priori.“

Ferner aus der Psychologie:

„Was nun den Begriff der Psychologie betrifft, so heißt es, Psychologie sei die Lehre von der Seele. Dabei aber ließe sich wieder eine schwer zu beantwortende Frage aufstellen, was denn eigentlich die Seele sei. Besser ist es daher zu sagen, sie sei die Wissenschaft von den Offenbarungen der Seele oder des Geistes, insofern sie in der individuellen Seele eines Jeden vorhanden sind und entwickelt werden.“

Ferner:

In nächster Beziehung zur Psychologie steht die Beschaffenheit, der Bau des menschlichen Körpers, des Gesichtes, des Gehirns, der Brust insbesondere, ferner die Geschichte der Menschheit. Denn, wenn der

Vosselt der einzige Lehrer der Philosophie an der Universität Dorpat war. Gleichzeitig mit ihm, und auch noch später, hat zwar der ehemalige Oberlehrer, Dr. Carlblom, in Dorpat philosophische Vorlesungen gehalten. Doch wird man es in der Ordnung finden, wenn wir einen — immerhin ausgezeichneten — Mann, der geständig ist, die Philosophie nur als Magd der Theologie gelten zu lassen, nicht füglich als Vertreter der ersten aufzuführen können.

denkende Geist zweifelt, kann er leicht Trost und Stütze in der Geschichte finden u. s. w. Auch die Poesie“ u. s. w. weil oft der Dichter „vermöge seiner lebhaften Phantasie“ „ein Individuum“ in wenigen Worten besser charakterisire, als „die längste und ausführlichste Biographie. Die Psychologie ist somit für jede Beschäftigung des Lebens das Erste und Grundwichtigste.“

Als Literatur für das Studium des Kant'schen Kriticismus wird angegeben:

„Blicke auf die Entwicklung der Wissenschaft, vom Akademiker Bär.“

Ferner liest man:

„Der Unterschied des Körperlichen und Geistigen“ ist nur „graduell.“

„Der Körper steht nur auf einer unendlich niedern Stufe der Entwicklung.“ „Der Raum des Körpers ist genau begrenzt, das Geistige nimmt einen unbestimmten Raum ein. Doch ist der Unterschied kein spezifischer, sondern nur ein gradueller“ u. s. w. „Der Geist ist mit dem Körper zugleich in einem und demselben Raum. Die Seele scheint den Raum einzunehmen aber nicht auszufüllen. Sie füllt den Raum aus, nicht auf ausschließliche Weise, sondern sie durchdringt den vorhandenen Körper, denn sonst wäre sie ja nichts“ u. s. w.

Ferner:

„Die Einfachheit der Seele schließt nicht aus, daß sie ursprünglich aus verschiedenen Theilen zusammengesetzt sein könnte. Diese Theile bestehen nicht neben — sondern durch — und in einander.“

Bei alle dem ist Vosselt Gegner der Materialisten:

„Die Gründe der Materialisten sind unhaltbar, allein es giebt Momente im Menschenleben, wo sich die Abhängigkeit der Seele vom Körper — der Hauptgrund der Materialisten — hervorthut.“

Das ganze Heft in dieser Weise zu mustern, mögte bei den engen Gränzen dieses Artikels zu weit führen. Auch mögten die mitgetheilten Stellen hinreichen, dem Leser des Inlands eine Vorstellung von Demjenigen zu geben, was während einer Reihe von Jahren der studirenden Jugend Liv-, Est- und Curlands als Philosophie dargeboten wurde. Für jene Jugend vertrat dieß Dargebotene die Stelle von Fichte, Schelling und Hegel, bis endlich, vor etwa 4 Jahren, der Dr. Strümpell diese Vertretung auf sich nahm.

Es ist nicht das erste Mal, daß seiner in diesen Blättern gedacht wird. Namentlich wurden — wenn wir nicht irren — seine Verdienste um Logik und Ethik schon früher einmal recht angelegentlich — gewürdigt. Unsere Belesenheit ist auf dem Gebiet der schriftstellerischen Thätigkeit des Hrn. Professors nicht groß. Seinen „Entwurf der Logik“ kennen wir gar nicht. Seine „Vorschule der Ethik“ nahmen wir einmal in die Hand, stießen jedoch sofort auf eine Stelle, welche u. a. den Nutzen der Ethik darin zu finden schien, daß sie zur richtigen Beurtheilung Derer dienlich sei, mit denen man in Verkehr komme. Dieß bewog uns, das Buch wieder wegzulegen. Gelesen haben

wir früher von ihm einen Vortrag über „Verschiedenheit der Kindernaturen“ und neuerdings die Schrift, auf deren 39ster und 40ster Seite unser Motto vorkommt. Wir werden also darauf verzichten müssen, über das ganze System des Herrn Professors zu berichten, sehen uns aber nichts desto weniger in den Stand gesetzt, den Lesern zur Feststellung ihres Urtheils darüber behülflich zu sein, ob von Jäsche zu Strümpell ein philosophischer Klimax stattfindet oder nicht. Wer an der Möglichkeit einer solchen Hülfe, bei so unvollständigem Apparat, zweifeln sollte, dem geben wir zu bedenken, ob nicht die Bekanntschaft mit Lessing's „Wie die Alten den Tod gebildet“ — mit Goethe's „Iphigenia“ — mit Strauß's „Vergängliches und Bleibendes im Christenthum“ hinreiche, die Frage nach der Genannten kritischem — poetischem — philosophischem Verus zu beantworten?

Um den Leser von Hause aus einigermaßen zu orientiren, theilen wir ihm sofort mit, daß — soweit unser Verständnis der jüngsten Schrift des Professors Strümpell reicht — sie hauptsächlich darauf berechnet zu sein scheint, folgenden 4 Wahrheiten Eingang zu verschaffen:

I. Daß die Universität 4 Facultäten zählt, — ist eine Forderung der Vernunft und entspricht dem Wesen des Geistes (vgl. Kap. 4.);

II. Um folgende 4 Unarten:

- a) philosophische Poesie,
- b) mythische Phantasie,
- c) oberflächliche Populärphilosophie,
- d) leichtfertige Sophistik

von der Universität fern zu halten, ist geltend zu machen, daß auf der Universität folgende 4 Gegenstände die Stelle der spekulativen Philosophie zu vertreten haben (vgl. Kap. 4.):

1) Das Suchen der höhern Physik nach gewissen, die Gesetze für die Erscheinungen der Wärme, des Lichts oder des Magnetismus umschließenden allgemeinen Ausdrücken — p. 36.

2) Das Ausführen des kühnen Gedankens durch die physische Astronomie „die Bildung eines Sonnensystems in der Abstraktion nachzubilden“ — p. 36.

3) das Spüren der Mathematik nach dem tiefen die Welt durchziehenden Zusammenhange der sich durch alle Größenbildung in a., Raum,

β., Zeit,
γ., Zahl

und δ., Grad gesetzlich zu erkennen giebt — p. 36.

4) die Mathematik selbst „als solche“ — p. 36.

III) Der Studirende soll in der von ihm mit dem Hauptinteresse ergriffenen Doctrin den Preis der Meisterschaft davontragen — unbeschadet seiner Empfänglichkeit für das wissenschaftliche Leben in allen Richtungen — p. 60.

IV) In Erwägung, daß sich der Studirende beim Philosophiren „immer wieder“ an die empirische Basis des Denkens „zurück erinnern soll; — in Erwägung, daß „der Spekulation unter keiner Bedingung die Aufgabe zusteht, die Schranken der menschlichen Natur unbesonnen zu überschreiten; —

in Erwägung, daß „die sittliche und religiöse Wahrheit bei seinem Studium in keiner Weise in Gefahr gerathen muß; — in Erwägung, daß die sittliche und religiöse Wahrheit „das letzte und ewig sichere Kriterium“ ist; —

erhält die spekulative Bewegung die „Weisung“: „in allen Fällen, wo sie selbst ohne einen nachweisbaren innern Fehler kundzugeben, das richtig gebildete sittlich-religiöse Bewußtsein verlegt,“ „auf der eingeschlagenen Bahn einzulenken und eine bessere aufzusuchen.“ — p. 82.

Ehe wir dem Inhalt dieser 4 Wahrheiten und der Art ihrer Geltendmachung näher treten, haben wir auf einen Umstand, der uns gleichsam von einem drückenden Alp erlöst, freudig hinzuweisen. Der Leser ahnt, wovon die Rede ist, denn gewiß hat auch ihn bereits der herrschende Gebrauch der Zahl 4 angenehm überrascht. Mit einem Rückblick man sich hinweggezaubert über die trostlose Tyrannei der leidigen 3 in älteren Systemen, und wittert in diesem kühnen Schritt von 3 zu 4 die Morgenluft einer neuen Ära der Philosophie. Um dem Leser diesen Eindruck noch zu erhöhen, lasse er sich nur gleich sagen, daß er in dem kleinen aber inhaltsschweren Schriftchen noch vier 5fter, als eben angedeutet, dem Gang auf Bieren begegnen wird. Wir machen nur vorläufig aufmerksam auf

4 „Regsamkeiten“ des Geistes (p. 2 flg):

Empirie,
Kunst,
Spekulation,
Religion,

von denen die 4te wiederum auf

4 „Grundregungen“ beruht (p. 9):

Bewunderung,
Demuth,
Hoffnung,
Ahnung;

ferner 4 Arten der „Klassicität“ (p. 19):

das Gute,
das Schöne,
das Wahre,
das Göttliche;

ferner 4 Unterschiede des Universitätsunterrichts von dem in dem Gymnasium“ (p. 21);

ferner 4 Verallgemeinerungen des Unterrichts (p. 24 flg):

die bloß äußerliche,
die logisch systematische,
die historische,
die relativ principielle u. s. w.

Den vollen Werth dieser Vierteltheilungen kann der Leser aber erst erkennen, wenn er inne wird, daß sie allesamt über sich hinausweisen auf ein Höheres, auf eine „empirische Basis“ — mit einem Wort auf die 4 Facultäten. Nicht ohne tiefen Sinn also steht an der Spitze jener 4 Wahrheiten die, daß die Eintheilung der Universität in 4 Facultäten eine Forderung der Vernunft und dem Wesen des Geistes entsprechend sei. Folgen wir nun dem Verfasser auf dem Wege der Begründung dieses — übrigens vor dem letzten und ewig sichern Kriterium eines richtig gebildeten sittlich-religiösen Bewußtseins ohnehin ziemlich einleuchtenden — Satzes.

(Schluß folgt.)

II. Hochzeitsgebräuche der Schweden auf Dagö.

(Fortsetzung.)

Von den Kertelschen Bauern ist über ihre zum Theil jetzt wohl in Vergessenheit gerathenen Gebräuche bei verschiedenen Gelegenheiten einige Nachrichten einzuziehen möglich geworden. An den Festtagen, bei Kindtaufen und Begräbnissen sind mancherlei Gewohnheiten, manche abergläubischer Art, üblich gewesen. Doch sind die Mittheilungen darüber zu fragmentarisch, und es genüge daher eine kurze Notiz über das Weihnachtsfest (esthn. Jaulo, vom schwed. Jul, von hjul, das Rad, d. h. das sich Umdrehende, da man das Jahr mit dem Zulfeste begann), welche Andre zur Nachfrage nach ähnlichen Gebräuchen bei den übrigen Schweden aufmuntern möge. Am Weihnachtsabend (Julakton) gegen Sonnenuntergang machte der Hausvater mit Kreide über jeder Thür und allen Fenstern Kreuze, um die bösen Geister abzuhalten, die in den 12 Nächten von Weihnachten bis zum Feste der hl. 3 Könige ganz besonders ihr Wesen treiben. Sobald dann Licht angezündet war, ließ er seine Familie ein geistliches Lied (Psalm) singen, sprach oder las auch ein Gebet dazu. Dann wurde das Abendessen aufgetragen, aus Grütze, Milch und Fleisch bestehend, wozu ein Kuchen (Julgalt, Weihnachtsbrot, wovon in Worms und Ruckö, wo ebenfalls diese Sitten noch jetzt beibehalten sind, alles Weißbrot den Namen galt, hultgalt führt) von ungebeutetem Weizenmehl gebacken war, welcher die Gestalt eines Schweines ohne Füße hatte, eine deutliche Erinnerung an die uralte, ihnen aber durchaus unbekannte, Sitte, am Julabend auf den dem Freyr geweihten Eberbraten das Gelübde im nächsten Jahr zu vollbringender Heldenthaten abzulegen. Vgl. Nord. Sagen, S. 68. 282. Nachher wurde, wie noch jetzt bei den Esten, Stroh hergebracht, auf welchem die Kinder sich balgten (halmack, Strohspiel). Manche pflegten auch ihre Stubé mit weißen Holzspänen und Tannenzweigen zu schmücken.

Am dritten Feiertage zog, von einer großen Schaar begleitet, ein junger Bursche, abenteuerlich verkleidet, mit einer Decke umhüllt, und mit zwei Hörnern von Stroh auf dem Kopfe, als Weihnachtsbock (Julbucken) im Dorfe umher, um die Kinder zu erschrecken und durch seine plumpen Tänze zu belustigen, eine Sitte, die als Weihnachtsspiel in ganz Schweden und Dänemark gewöhnlich ist.

Doch, wie bei allen Völkern, drängen sich auch bei den Schweden die meisten und bedeutsamsten Gebräuche auf den für den Einzelnen wichtigsten und mit den frohesten Hoffnungen erfüllten Tag der Hochzeit (schwed. bröllop, altchwed. brulopp, althochdeutsch bratloft, mittelhochd. brautlauff, der Brautlauf, die Zeit des Brautstandes, oder auch das Brautverlöbniß, von louft, isl. leyfa geloben, schw. Löfte Gelübde; vielleicht auch Brautkauf, da sich im Isländischen neben brullaup eine Form bruthkaup, von kaup, kaufen, findet) zusammen, ihn mit Pracht und Glanz aufs Höchste zu schmücken, und durch die an demselben herrschende Freude der Ehe auch eine häusliche Weihe zu geben, welche in der Erinnerung das ganze Leben hindurch den Ehegatten erleuchtend und erfreuend vor Augen steht.

Zwar haben die meisten dieser Ceremonien ihre Bedeutung verloren, bei manchen ist ihr Zweck nicht mehr zu errathen, und sie werden nur aus alter Gewohnheit den väterlichen Sitten treu nachgemacht; auch fangen manche esthnische Hochzeitsgebräuche an, sich unter Schweden, besonders durch gemischte Ehen, Eingang zu verschaffen; doch bieten die Feierlichkeiten, wie sie vor etwa 40 Jahren in Dagö üblich waren, zum Theil auch noch in Worms und Ruckö in Anwendung sind, noch mancherlei Eigenthümlichkeiten dar.

Zur Zeit des Neumondes, wenigstens im ersten Viertel des Mondes, geht der Vater des Freiers oder im Fall dieser verstorben, ein anderer Freierwerber (Beelsman, von be, d. h. bedja, bitten) in das Haus des von seinem Sohne gewählten Mädchens, um für ihn anzusprechen. Er bringt mit sich ein Geschenk (Paant, Pfand), nämlich einen Silberrubel, einen silbernen Ring, ein weißes Tuch (dwäla, 1/2 Elle breit und 3 Ellen lang) und eine Schürze (ferkle, d. i. förekläd, Vorkleid), welches er, wenn die Eltern die Wahl billigen, der Geliebten auf den Tisch hinlegt. Gefällt dieser der Freier nicht, so weist sie die Geschenke zurück, im entgegengesetzten Falle nähert sie sich dem Tische, bedeckt mit der einen Hand schamhaft die Augen (hon sätter handen för angane), und nimmt mit der andern das Pfand vom Tische. Der Vater des Freiers bringt nun Brantwein hervor, und bewirthe damit die Eltern und alle Hausgenossen der Braut zur Bekräftigung des Bundes.

In Worms spricht der Vater oder die Mutter vorläufig an, dann aber erscheint der Freier selber mit einem Freunde, bringt Brantwein und Geld, und schließt den Bund. Auf der Ruck, wo esthnische Einflüsse eingewirkt zu haben scheinen, sendet der Freier immer gleich einen Freierwerber voraus, der wenn er ins Haus tritt klagt, daß ihm ein angeschossener Vogel entflohen, oder ein junges Hind entlaufen sei, welches er wiederzufinden wolle, oder bittet um einen jungen Apfelbaum von edler Sorte, den er auszuheben und in seinen Garten zu verpflanzen wünsche. Erhält er die Erlaubniß, so ruft er den an der Thür harrenden Freier herein, und sie müssen die Geliebte, die sich versteckt hat, suchen. Hat man sie endlich gefunden, so trinkt ihr der Freier von seinem mitgebrachten Brantwein aus seinem Glase zu, und schenkt auch den übrigen Bewohnern des Hauses ein, welche dann alle auf die Gesundheit des Brautpaares trinken, womit der Bund geschlossen ist.

Bald nachher fahren sie zur Verlobung (håndslag, för att wexla ringar, in der Ruck ringbet, Ringtausch) zum Prediger, und auf dem Rückwege bringt der Bräutigam 1) seine Braut (bru, d. i. brud) zu seinen Eltern, wo ihr eine gute Mahlzeit vorgesetzt wird, die man Håndslagswelling (Verlobungssuppe, in Ruckö Raddwelling, Angilsuppe, wegen des darauf folgenden Examens) nennt. Nach Tische führt die Mutter sie in allen Stuben und Kammern,

1) bruggoman, schwed. brudgom, dän. brudgom, isl. brudgume, althd. prutikumus, nach Schwent vom goth. gaumja, isl. gujma be-wachen, beobachten, davon goth. guma der Mann, angeff. guma der Mensch.

Böden und Ställen umher; dann aber muß sie vor ihren Augen spinnen, stricken und nähen, um ihre Geschicklichkeit an den Tag zu legen.

Bis zur Hochzeit arbeitet nun die Braut fleißig an den Geschenken für die Hochzeitsgäste, die in Strümpfen, Handschuhen, Strumpfbändern, Gurten und Hemden bestehen, und Plagg (Kleidung) heißen; auch läßt sie am Abende vor der Hochzeit ihren Kasten mit ihrer gesammelten Habe und dem gefertigten Plagg ins Haus des Bräutigams bringen.

In Worms werden zur Feier des Polsterabends in beiden Häusern von den Brautjungfern die Gaststuben festlich mit Laken behängt und mit Tannenzweigen befestet, auch Quirlanden von grünen Zweigen gezogen, die mit Schleifen und Sternen von rothem Garn geschmückt sind, worauf Masken erscheinen und ein kleiner Ball veranstaltet wird.

Zunächst wird nun zur Wahl der bei der Hochzeit notwendigen Beamten geschritten, welche sorgfältigste Erwägung der verwandtschaftlichen und nachbarlichen Verhältnisse erfordert. Es sind folgende: 1) der Aeltermann (alderman, auch förhuggar, Vorhauer genannt), ein verheiratheter Mann, aber keiner von den Vätern des Brautpaares. 2) Die Brautmutter (brumor, d. i. brud-moder, gewöhnlich ginkria genannt, wahrscheinlich gynnfriare, Freiers Gönnerin, von gynna, begünstigen, befördern) eine verheirathete Frau, gewöhnlich die Frau des Aeltermanns. 3) 4) Die beiden Brautführer (brulaiare, d. i. brudledare, Brautleiter), ein Amt, das in Worms und Ruckö nicht vorkommt. 5) 6) Die Brautjungfern (brupia, brugomspia, von pia, d. i. piga, dän. pige, Mädchen, in Worms bruens

und bruggomans nestsiddapiar, die zunächststehenden Mädchen), eine für die Braut, die andre für den Bräutigam. 7) 8) Die Marschälle (brupojka und brugomspojka, von pojka, dem finnischen poika, Knabe). 9) Der Plaggdarsare, ein bereiteter junger Mann. 10) Der Mastochse (getuxan, d. i. gödoxan). (Fortsetzung folgt.)

III. Gruß aus der Ferne an Dorpat.

In Hofmann's Schilderung seiner Reise nach den Goldwäshen Sibiriens (Ausland 1848 Nr. 156.) lesen wir: „Ichehrte in Dnest bei meinem lieben Universitätsfreunde Dr. Stubendorff ein, welcher als Oberarzt im Hospital außerhalb der Festung wohnte. Ein anderer gemeinschaftlicher Freund, Dr. Schrendt, der den Winter bei ihm zugebracht hatte, wollte eben seine Reise in die Steppe antreten, aber nun blieb er noch ein paar Tage und wir versöhnten uns die Gegenwart an den wilden Ufern des Dnests mit Erinnerung an froh verlebte Jugendzeit an den Ufern des Embachs. Fast in allen etwas bedeutenden Städten Rußlands, die ich auf mannichfachen Reisen zu besuchen Gelegenheit hatte, habe ich Schüler der Dorpater Universität gefunden, und mit wenigen Ausnahmen waren sie geachtete und wackere Staatsbürger, die sich einen tüchtigen Wirkungskreis gebildet hatten, und mochten sie lange vor mir oder nach mir dort studirt haben, immer war es die alma mater, die uns bekannt machte und freundlich verband. Noch ein vierter Dorpatenser, älter als wir, Staatsrath Thiele aus Kasan — gesellte sich zu uns und von Herzen brachten wir tief in Asien dem fröhlichen Dorpat ein Lebehoch.“

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga. Freitag Abend d. 31. December 1848. Handels-Bericht. Wieder ein Jahr reißt sich der Vergangenheit an, wieder tritt aus der Erinnerung das Außerordentliche hervor, dieses Mal in welthistorischer Beziehung. Die entfesselten Leidenschaften haben Wirren hervorgerufen, deren Lösung meist noch der Zukunft vorbehalten bleibt! Doch inmitten dieser verterblichen Wirren erscheint das Bedürfnis der Erhaltung des Welt-Friedens überwiegend, und so wollen wir hoffen, daß der freien Bewegung des Handels im neuen Jahre keine Störung drohe! — Das scheidende Jahr hat uns den Winter gebracht mit der Aussicht zur Belebung des Geschäfts. Das in Flach, das selten ruht, war auch in dieser Woche nicht unbelebt bei unveränderten Preisen. Hanf. Die Preise pr. Compt. sind 86, 81 à 82 & 76 à 77 R., zu welchen etwas gemacht besonders in Sorten. Diese bedangen auch mit 10% Vorschuß 88 und 83 R. Schlaglein saut wenn gleich weniger lebhaft gefragt, so wurde doch wieder zu 21 1/2 (14 1/2) R. mit 50% geschlossen. Die meisten Verkaufs-Aufträge sind höher limitirt. Getreide. Von türkischer 1 1/2 R. Gerste wurde eine kleine Partie zu 50 R. baar genommen.

Riga, d. 3. Januar. Gegen einen in der St. Petersburger Deutschen Zeitung erschienenen Aufsatz (1846 Nr. 222) hinsichtlich der in unseren Landen unbekannten Wirtshäuser und Juden-Schild-Symbolik erhob sich bereits

eine Stimme zu Gunsten unserer Provinzialstädte in Nr. 42 des Landes vom Jahre 1846. Interessant ist in dieser Beziehung eine locale Erscheinung, die jedem durch das nördliche Hauptthor zur Dünaadt Einfahrenden sehr bald in die Augen fällt. Vor vielen Jahrzehnten, lautet die Tradition, flog ein Hufeisen am besten Tage zum dritten Stocke in das Fenster des damaligen Lehmannschen, jetzt Minuschen Hauses an der Ralfstraße hinein und verlegte nicht nur keine der im Zimmer befindlichen Personen, sondern brachte von Günde an dem Hause manchen Segen. Der Besitzer ließ die Hufeisen als Zeichen glücklicher Vorbedeutung in Gold fassen und so prangte es denn Jahrzehnte hindurch — dem Waisenbause gegenüber — als Seltenheit in dem Fensterglase. — Vor kurzem wurde das Haus verkauft und umgebaut. Der neue Besitzer aber hat das Wahrzeichen behalten und einem eben neugegründeten Geschäfts-Etablissement im unteren Stock ist das Prognosticon zum goldenen Hufeisen in moderner Einfassung gestellt.

Riga, d. 4. Jan. Die Schneeflocken des Neujahrs gruppieren sich zu festen Massen und aus allen Gegenden treffen die freudigen Boten der neuentstandenen Winterbahn hier ein. — Die erste Kryskallisation der Bäume und Gebäude in den Umgebungen der Stadt gewährte beim hellen Sonnenschein der Festtage ein ächt winterliches Bild des Nordens; jetzt hat sich mit der Wiederkehr der neubeginnenden Geschäfte des Jahres ein mäßiger Temperatur-Grad und ein geebener Winterweg eingesunden. — Aus

den Lichtstern der Weihnachtszeit glänzt auch mancher Stern der Wohlthätigkeit in das neue Jahr hinüber, in dessen Silberchein er nicht verlischt. — Der Veteran der Hamburger und früher mit Stolz gesehene Gast der hiesigen Bühne, Venz, genannt Kühne, trat noch ein Mal als Oberförster in den Jägern von Iffland zum Besten der nachgebliebenen Familie des braven Schauspielers Wohlbrück auf; der Beifall war ein unendlicher. — Das Theater hat in der letzten Zeit viele Theilnahme gefunden und die barten Anklagen verstummen gemacht, welche gegen den d. j. Director zu Anfange seiner Direction erhoben wurden. — Fräulein Sophie Bohrer gab vorgestern nach erfolgter Zurückkunft aus Mitau ihre letzte Matinée musicale im großen Saale des Schlosses. An Concerten sonst kein Ueberfluß; die öffentlichen Vergnügungen der Festzeit überboten manche Städte nah und fern an Umfang und Dauer; Rückkehr zur größeren Einfachheit und Einheit der Freude wird dadurch ersichert.

Riga, d. 5. Jan. Die Schneemassen, welche die ersten Tage des Jahres mit sich brachten und welche die Landstraßen fast unfahrbar machten, haben in Folge gelinden Thauwetters angefangen den Gang der Communication zwischen Land und Stadt wiederherzustellen. — Die Zufuhr an Victualien und Handels-Artikeln, welche zur Festzeit einen raschen Aufschwung genommen hatte, wird den Markt aufs Neue beleben und Alles sieht einem glücklichen Binnenhandel und Ueberschusse entgegen, der bei der ausbleibenden Schifffahrt am Jahreschlusse fehlte. — Mit diesen Wünschen begrüßte auch die Bühne in ihren Koryphäen das Publicum zum Neujahrstage durch locale Glück-Andeutungen, denen sich bei der geistigen Aufführung der Donizettischen Regimentsoper zum Benefiz des Sängers Seyler vier Marketerdämchen als Repräsentantinnen der glücklichen Besetzung angeschlossen.

Riga, d. 5. Januar. Aus dem Jahreswechsel steigt der Umschwung der Veränderung als lebendig werdende Gestalt hervor; von den Neujahrskarten und dem in der Zeitung empfohlenen neuen Mittel zur Bergewässerung über treue Ablieferung des den Herren Aerzten übersandten Jahres-Honorars bis zu den neuentstandenen und wieder eingehenden Etablissements, den Handels-Firmen und Geschäftsbildungen: — überall fließt der Reiz der Neuheit ein, in das man sich erst allmählig hineinlebt. — Auch einzelne Unglücksfälle regten in dieser Zeit des bürgerlichen Abschlusses das Mitgefühl mehr als gewöhnlich an. — Die localen Verwaltungs-Fragen der Commune wurden in den beiden Bürger-Versammlungen der großen und kleinen Gilde vor Weihnachten, in denen gleichzeitig mehre verfassungsmäßige Wahlen vollzogen worden, der Begutachtung und Beschlußnahme unterzogen; das neue Straßensystem und die neue Gasbeleuchtung sind unterdessen so populair geworden, daß sie von den Hauptkommissen unserer Bühne bei jeder durch Benefiz- und andere Vorstellungen dargebotenen Gelegenheit im Munde geführt und besungen werden.

Riga. Das hieselbst in der Kauffstraße bestehende Etablissement der Herren Voorten und Gippert hat einen Detail-Verkauf von hier gefertigten Seidenwaaren; nur Französische und Italienische, im Auslande gefärbte Seide wird unter Leitung eines in diesem Geschäft aufgewachsenen Dirigenten verarbeitet. — Die hieselbst in der Schmiedestraße bestehende Färberei, Wasch- und Flecken-Reinigungs-Anstalt von G. Rohde färbt alle Arten baumwollener, halbleidner und seidner Zeuge, wollener Mousselines de laine und Châlys, Tücher, Broderien in Wolle, Seide und Perlen, sowie Kleider unzertrennt, seidene Westen ungetrennt in allen Nuancen. Die hieselbst

in der Nähe der Stadt in der Gegend von Altona bestehende Dampf-Wäscherei des Herrn Steingötter übernimmt mittels der ihr zu Gebote stehenden Maschinen die Wäsche für Einzelne und für ganze Familien nach größtem Maasstabe und läßt durch ein städtisches Etablissement, in dem alle Bestellungen und Besorgungen angenommen werden, den Geschäftsgang leiten. — Zu den im Laufe des vorigen Jahres neu entstandenen und mit allen nöthigen Hülfsmitteln ausgerüsteten Fabrik-Einrichtungen gehört auch die Maschinenbau-Anstalt und Eisengießerei der Herren Heinrich Hecker und Eduard Pychlauf auf Ilgezeem bei Riga, einem von Jahr zu Jahr mehr bevölkerten Fabrikdorfe.

Geldcours in Staatspapieren und Pfandbriefen in Riga am 31. Decbr. 1848.

6 % Metalliques in Assign.	—
5 % " 1. u. 2. Serie	161 1/2
5 % " 3. u. 4. Serie	96 1/2
4 % " Hope.	—
4 % " Stieglitz 2. 3. u. 4. Serie	85 geschl.
Einländische Pfandbriefe	100 1/2
Stieglitz dito	99 1/2
Ausländische Pfandbriefe, kündb.	100
" a Termin	98 1/2
Ehrländische Stiegl.	97 1/2

Mrensburg, am 3. Januar. Am 26. Decbr. v. J. strömte bei einem heftigen Sturm und Schneegestöber auf der südlichsten Spitze unserer Insel, dem Riff Sworberort, 10 Werst vom Lande, die dem Handlungsbaue Sörensen in Libau gehörige Brigg „Argo“, Kapitain Heinrich Schildwach, von Windau nach Falmouth mit Eisenbahnholzern bestimmt. Der Kapitain und die Mannschaft, aus 7 Mann bestehend, konnten sich nur mit großer Gefahr aus Land retten. Das Schiff ist wrack, und sind Anstalten zur Bergung des Schiffs-Inventariums und der Ladung getroffen worden.

In Nr. 52 der Rtg. Stadtbl. hatten 78 u. in Nr. 306 der Rtg. Zeitung 46 Herren ihren Gönnern u. Freunden ihren Glückwunsch zum neuen Jahre ab und haben ihre beschrifteten Visitenkarten zum Besten wohlthätiger Anstalten abgelöst, in Uebereinstimmung mit den Bewohnern der Residenz, wie wir aus einer langen Namensliste sehen, die die St. Petersb. deutsche Zeitung Nr. 1. und 2. mittheilt. Wieder ein erfreulicher Beweis, wie in unserem großen Vaterlande eine neu auftauchende Idee sogleich alle Gemüther gewinnt, falls sie nur dem allgemein verbreiteten Wohlthätigkeitsfinne einen schicklichen Weg vorzeichnet, auf eine heitere und freundliche Weise den Armen und Nothleidenden wohlzutun. Fast alle Zeitungen aus den Disseguvernementen, die uns zu Gesicht gekommen sind, enthalten Angaben über zum Besten von Armen u. Waisenanstalten an deren Vorsteher und Pfleger mit dem Jahreswechsel eingegangene Geschenke an Geld und Lebensmitteln.

Estland.

Ein Ueberbleibsel aus den Zeiten der Vorfahren sind die verschiedenen Servituten, mit denen man noch jetzt manche Grundstücke zum Schaden ihrer jetzmaligen Inhaber beschwert findet. In alten Zeiten, wo das Geld noch sehr rar war, liquidirte man seine Schuld an den lieben Nachbar oft damit, daß man ihm, wenn das Gut desselben z. B. Mangel an Weide hatte, das Recht einräumte, sein Vieh auf des Debtors Grund und Boden zu weiden, oder wenn er keinen Wald hatte, daß man ihm zugestand, seinen Holzbedarf aus des Debtors Wäldern zu nehmen, und dehnte dieses Recht entweder auf eine bestimmte Reihe von Jahren aus oder räumte es für ewige Zeit ein. Spätere Generationen, die lange vergessen hatten, daß die dem

Nachbar eingeräumten Rechte wohl erworben waren und daß ihr ganzes Besizthum vielleicht nur durch die fragliche Servitut ihnen erhalten worden war, fanden die Ausübung des Servitutsrechts um so drückender, je mehr sie sich dadurch in der freien Benützung ihrer Ländereien gehindert sahen oder das erworbene Recht im Laufe der Zeit durch Mißbrauch in unerlaubter Ausdehnung exercirt wurde. Hieraus mußten oft empfindliche Reibungen, böse Streitigkeiten und langwierige Prozesse entstehen, unter denen beide Theile litten u. Niemand anders gewann, als die Advokaten. Man kann es also nur als einen Gewinn für beide Theile und deren Nachkommen ansehen, wenn dergleichen Verhältnisse durch billige Uebereinkunft der Interessenten gänzlich aufgehoben werden. In neuerer Zeit ist die Ablösung solcher Servitutsrechte denn auch schon oftmals zu Stande gekommen, u. noch ganz neuerdings in Ehstland ausgeführt worden. Wir lesen nämlich in den Nevallischen wöchentlichen Nachrichten Nr. 50 vom v. J., daß das dem Hofe und der Bauerschaft des Gutes Türpsal zugestandene Holzungsrecht im Walde des Gutes Kurtna, so wie das von Seiten des Gutes Tols in Anspruch genommene Holzungsrecht innerhalb der Grenzen des Gutes Padras gegen die eigenthümliche Abtretung von Grund und Boden absteilen der mit der Servitut belasteten Güter zu Gunsten der bisherigen Nutznießer gänzlich und für immer aufgehoben worden.

Die ehstl. literarische Gesellschaft hält im Jahre 1849 allgemeine öffentliche Versammlungen am 16. März, 24. Juni und 14. Sept.; besondere Versammlungen aber in den Abtheilungen für Rechtswissenschaft: am 12. Jan. 2. März, 4. Mai, 28. Septbr und 9. Novbr.; für Vaterlandskunde: am 19. Januar, 9 März, 11. Mai, 5. Oktbr. und 16. Novbr.; für Natur- und Heilkunde: am 26. Jan. 23. März, 18. Mai, 12. Oktbr. und 23. Novbr.; Literatur und Kunst: am 2. Febr., 13. April, 31. Aug., 19. Oct. und 30. Novbr.; Philologie: am 9. Febr., 20. April, 7. Sept., 26. Oct. und 7. Dec.; für Pädagogik: am 16. Febr., 27. April, 21. Septbr., 2. Novbr. und 14. Decbr.

Kurland.

Windau, den 31. Dec. 1848. Vergleichende Uebersicht des Handels der Stadt Windau in den Jahren 1846, 1847, 1848.

	1846.	1847.	1848.
Schiffe angekommen:			
356 mit 27,769 Rst.	208 mit 14,390 Rst.	83 mit 5889 Rst.	
" abgegangen:			
358 mit 27,916 Rst.	209 mit 14,408 Rst.	91 mit 6589 Rst.	
Werth der Einfuhr:	ER. 57,297. 17C.	R. 25,268. 3C.	R. 26,570. 61C.
" der Ausfuhr:	ER. 266,924.	ER. 195,045. 84C.	R. 121,213. 8C.

Artikel der Einfuhr:	1846.	1847.	1848.
Heringe Nord.	5496 1/2 Ton.	1809 Ton.	1103 Ton.
Salz, Liverpool.	4105 "	3336 "	5940 "
Artikel der Ausfuhr, Holzwaaren:			
Eisenbahnholz			
12 Zoll dick	263,973 St.	228,772 St.	94,172 St.
8 "	277,752 "	37,383 "	7401 "
Brett. s. d. 13. d.	92 Sch. 35 St.	53 Sch. 28 St.	123 Sch. 13 "
1 1/2 "	622 "	595 "	25 "
Manfen "	21 "	58 "	44 "
3 "	422 "	5 "	312 "
Latten "	21 "	49 "	40 "
Werth ER.	214,715. 23.	R. 152,347. 82.	R. 58,494. 41.
Getreide: Gerste — Tschw.	811 1/2 Tschw.	522 1/2 Tschw.	522 1/2 Tschw.
Roggen:	975 1/2 "	2965 "	2814 1/2 "
Saat: Hanf	162 1/2 "	15 "	52 "
Schlag-Wein	143 1/2 "	592 1/2 "	1279 1/2 "
Säe-	6001 Ton.	6309 Ton.	4903 Ton.

v. Sp.

Obrigkeitsliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Für 1849 ist festgesetzt worden, daß die Abgabe für Handelssteine betragen soll: für die der 1. Gilde überall 98 R. 36 K., der 2. Gilde überall 39 R. 44 K., der 3. Gilde in den Residenzen, Gouvernements- und Hafenstädten 9. R. 87 K., in den Kreis- und außerordentlichen Städten 5 R. 23 K.

Auf Allerhöchsten Befehl sollen alle Streitsachen in Wechselangelegenheiten, ohne Beschränkung auf eine Summe, zur Competenz der Handelsgerichte gehören, wobei rücksichtlich des Gerichtsstandes der übrigen Handelsstreitigkeiten die im 2. Punkt des Art. 1177 der Handelsgesetze (im 11. Vb. des Swod) und in den Anmerkungen zu denselben vorgeschriebenen Regeln beizubehalten sind. (Rtg. Ztg. v. 27. Decbr. 1848. Nr. 302.)

Einem an die Kameralhöfe erlassenen Circular gemäß haben die Beamten der Accise-Inspection und andere Personen, denen die Aufsicht über den Tabakshandel übertragen worden ist, auf Grundlage des §. 92 des Allerhöchsth. bestätigten Tabaks-Accise-Reglements v. 18. Februar 1848, das Recht: in den Fabriken, häuslichen Tabaks-Anstalten und anderwärts, wo Tabak verkauft wird, die mit Vanderrollen versehenen Cigarren-Risten, falls ein Verdacht hinsichtlich deren Vollständigkeit obwaltet, zu öffnen. Im Fall sich in den Risten wirklich eine Unrichtigkeit ergiebt, ist der Entdecker für die beschädigten Vanderrollen nicht verantwortlich, sondern der Schaden fällt auf den Schuldigen; wenn aber die Zahl der Cigarren richtig gefunden wird, so ist der Schaden von Demjenigen der sie geöffnet hat dem Eigenthümer zu ersetzen. Finanz-Ministerium Departement versch. Steuern u. Abgaben. Abth. VII. Tsch. 1. d. 19. Octbr. 1848. Nr. 1429.

Einer nach Uebereinkunft mit dem Departement der Manufacturen und des innern Handels auf Befehl des Finanzministers erlassenen Bekanntmachung des Departements des auswärtigen Handels zufolge sollen die in den Fabriken beim Drucke der Rattune und Wollenzuge in Anwendung kommenden, mit eingeschnittenen Druckmustern versehenen oder mit solchen Mustern von Messing belegten hölzernen Tafeln zum Tariffartikel gerechnet werden. „Sägen, Feilen, kleine Feilen, Handsägen, Schabmesser u. andere eiserne und stählerne, auch zum Theil kupferne und verzinnete, den Künftlern, dem Lehrfach, den Handwerklern, Fabrikanten, Manufacturisten und Mültern nöthige, nicht besonders genannte Sachen“ sind mit einem Zoll von 1 R. 50 Kop. S. pr. Pud belastet.

Die von dem Prof. der St. Petersburger Universität Now herausgegebene Zeitung „Посредникъ“, in welcher außer verschiedenen Artikeln öconomischen und industriellen Inhalts auch wöchentlich Nachrichten über Preise, Ankäufe, Verkäufe und Nachfragen nach Getreide verschiedener Gattungen und nach anderen Produkten und Waaren der landwirthschaftlichen Industrie und des Handels in den Haupthandelsstädten des In- und Auslands, ingleichen über Ein- und Ausfuhr, Witterung, Ernte und andere auf den Handel einwirkende Umstände mitgetheilt werden, erscheint auch im Jahre 1849 wöchentlich in einer Nummer und wird den Subscribenten die sich deshalb an den Herausgeber zu wenden haben für 5 R. S. wöchentlich über die Post zugestellt. Auch die St. Petersburger Handelszeitung erscheint 1849 in Russischer Sprache dreimal, in Deutscher zweimal wöchentlich und wird den Pränumeranten für 7 Rbl. durch die Post zugestellt.

Der beim Corps der Berg-Ingenieure Allerhöchst errichtete gelehrte Comité hat die Herausgabe des Berg-Journals als für das Jahr 1849 fortzusetzen beschlossen. (Rtg. Amtbl. Nr. 104.)

Zwischen dem 4. Juni 1848, an welchem Tage die Cholera in St. Petersburg ausbrach, und dem 1. Januar 1849 sind daselbst 22,022 Personen aus dem Civilstande erkrankt u. 12128 Personen gestorben. Zum 4. Jan. verblieben 124 Cholerafranke in Behandlung, es starben an diesem Tage 8, am 5. Januar 5, am 6. 9, am 7. 10, am 8. 5. Zum 9. blieben 118 in Behandlung.

Universitäts- und Schulchronik.

Das Ehrenzeichen tadellosen Dienstes ist verliehen worden: dem Dorpat'schen Gouv.-Schul-Dir., Staatsrath Haffner, dem Oberlehrer der Realschule Nitter- und Domschule, Coll.-Rath Poliwet, dem Oberl. des Riga. Gymn. Coll.-Rath Deeters, dem gewesenen Inspector und Lehrer der Riga. Domschule Coll.-Rath Möller, dem jüngeren Tischvorsteher-Gehülfen in der Kanzlei des Curators, Lit.-Rath Sosnansky, dem Lehrer der Wolmar'schen Kreisschule, Lit.-Rath Bandau für XV., dem Chfl. Gouv.-Schuldirector, Staatsrath Baron v. Rossillon für XXXV., dem Inspector und Lehrer der Windauschen Kreisschule, Coll.-Rath Bahder für XXX., dem Gehülfen des Chfländ. Schul-Directors, Coll.-Rath Schulz und dem Inspector u. Lehrer der Wendischen Kreisschule, Coll.-Rath Lemcke für XXV. Jahre.

Der bisherige Inspector u. Lehrer der Wolmar'schen Kreisschule, Coll.-Rath Bera ist zum Inspector und Hauptlehrer des Elem.-Lehrer-Seminars zu Dorpat ernannt, der Inspector und Lehrer der Jacobstädtischen Kreisschule, Lit.-Rath Bresinsky in gleicher Function an die Wolmar'sche Kreisschule und der bisherige Inspector und Hauptlehrer des Elem.-Lehrer-Seminars Lit.-Rath Köpkin an die Jacobstädtische Kreisschule versetzt worden.

Der Lehrer an der Wefenberg'schen Kreisschule Coll.-Secretair Klemming ist, seinem Wunsche gemäß, zu der Libauschen 2. Elem.-Schule übergeführt worden.

Der bisherige Privatl. Hackmann ist als stellw. wissenschaftl. Lehrer an der Riga'schen Domschule angestellt worden.

Der Lehrer der Dorpat'schen 2. Elem.-Schule, Gouv.-Secretair Peterfon ist zum Executor bei der Dorpat'schen Veterinär-Schule ernannt u. in die von ihm bisher bekleidete Stelle ist der Lehrer der Fellin'schen Elementarschule, Gouv.-Secr. Bernhoff getreten.

Diplome über die Berechtigung zum häuslichen Unterrichte haben im Laufe des Jahres 1848 erhalten 39 Personen; und zwar 7 Privatlehrer, 11 Hauslehrer, unter denen 7 Ausländer und 7 Hauslehrerinnen, unter denen 4 Ausländerinnen.

Der erste Lehrer der Mitau'schen Kreisschule, Coll.-Secretair Kjutom ist in gleicher Function zu der Riga'schen Domschule übergeführt worden, in die Stelle desselben ist der bisherige Lehrer der russ. Sprache an der Ergänzungsschule der Mitau'schen Kreisschule, Coll.-Secr. Bloßfeldt getreten und das Amt des Letzteren hat der in dem Pädagogischen Hauptinstitut ausgebildete Jüngling des Elementarlehre-Seminars Kegerau erhalten.

Bei der estnischen Elementar-Schule zu Dorpat ist der gewesene Jüngling des Elementarlehre-Seminars Bruner als Lehrer angestellt worden.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurde: Der Mitau'sche Oberhauptmann Baron von der Hoven zum jüngeren Rath des kurl. Oberhofgerichts.

Im Ministerium des Innern wurden angestellt mit Titularrath-Rang die Jünglinge des Lycums Bauer, Wippen, Bresinsky u. Eiltsfeldt, und im Ministerium der auswärt. Angelegenheiten mit Gouv.-Secr.-Rang Baron Rosen, beim Kriegshospital zu Westvitowsk als junger Ordinator Coll.-Assessor Metzer.

Zum Prediger der Pienkshof'schen Gemeinde im Riga'schen Patrimonialgebiet ist berufen worden der bisherige Pastor-Adjunct des Stadt-Consistorialbezirks Hermann Hartmann.

Übergeführt: Der Fähnrich vom Grodnoschen innern Garnison-Bataillon Weymar in das kaiserliche Jägerregiment, der Translatur der Mitau'schen Stadtpolizei, G.-S. Müller in den kurl. Kameralhof als Controlleur-Gehülfe, der im Civilort als Coll.-Secr. dienende Collins als Lieutenant zum Polog'schen Jägerregiment.

Des Dienstes entlassen wurden: der extraordinäre Professor der Dorpater Universität, Hofrath Streinme, wegen Eingehens des Lehrstuhls für die Architektur an dieser Universität; der Leibgarde-Curassier-Stubstabsmeister, Baron Werckh, wegen häuslicher Verhältnisse; der Generalmajor Kose Krankheit halber mit Uniform u. Pension.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zum kurl. Staatsrath der Gehilfe des Staats-Secretars des Reichsraths, Staatsrath Laube; zum Collegienrath der Hofrath Dr. Petersen zu Wolmar; zu Hofräthen die Colle-

gienassessoren Dr. Rücker und Dr. Bogelsang zu Dorpat, von Puh zu St. Petersburg und Dr. Merdlin zu Riga; im Departement für Bergwerks- und Salinenwesen der Oberbergmeister der 7. Klasse Seibel zum Berghauptmann 6. Kl.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: des St. Stanislaus-Ordens 1. Klasse: Generalmajor Lehmann I., Generalmajor Hylbrandt, Generalmajor Merder, der Jägermeister, wickl. Staatsrath Graf Fersen.

IV. Belohnungen.

Den St. Petersburger Apothekern Carl Strauch und Carl Imfen, als Mitgliedern des medico-philanthropischen Comité, ist für deren lobenswerthen Eifer fürs allgemeine Beste das Allerhöchste Wohlwollen Allergnädigst eröffnet worden.

Metrolög.

Vor Kurzem starb auf der Insel Oesel der Präsident des Oeselschen Consistoriums, Landrath v. Gylbenstübbe.

Am 16. Decembr. starb zu Mitau der Oberhofgerichts-Advokat Ernst Ludwig Proch nach dreimonatlichem Krankenlager im noch nicht vollendeten 44. Lebensjahre.

Am 30. Decbr. v. J. der Schloß- u. Stadtprediger zu Hapsal, Constantin Immanuel v. Pörschelmann, im 68. Jahre seines Lebens und im 36. seiner Amtswirksamkeit.

Am 31. Decbr. starb zu Reeparn in Kurland Otto Friedrich v. Grothusen.

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Ma-ilm ja mōnda, mis seal sees leida on.
Tullosaks ja õppetilkuts aewitels Ma:rahwale.
Keine and fest ramatus saab lühikese aea parrast wäljastullema. (13 kuuiga.) Matsab 15 Kop. hõbedad.

Berichtigungen.

In Nr. 2 des Jnl. Sr. 26 J. 29 v. o. l. Kale statt Falle. — Sp. 33 J. 17 v. u. l. Criminal-Process statt Civil-Process. — Sp. 33 J. 15 v. u. l. Rede statt Reden.

Kirchenbuch-Notizen.

Notizen aus den Kirchenbüchern der deutschen Ev.-Luther. Stadtgemeinde zu Werro.

Geboren wurden i. J. 1847:

21 Kinder (12 K., 12 M.); darunter 1 P. Zwill.

Im J. 1848: 20 Kinder (11 Knaben, 9 Mädchen); darunter ein Födling und 1 todtgeb.

Confirmirt 1847: 26 Personen (12 Jünglinge, 14 Jungfrauen.)

1848: 16 Personen (6 Jünglinge, 10 Jungfrauen.)

Copulirt sind 1847: 8 Paare.

1848: 3 Paare.

Gestorben 1847: 10 Personen (6 männl., 4 weibl.)

1848: 20 Personen (15 männl., 5 weibl.)

Die Gesamt-Seelenzahl der deutschen Gemeinde beträgt circa 1200.

Koibe p. d. D.

In der Gouv.-St. Mitau sind im J. 1848 angegeben als:

Kopulirt Geboren. Begraben.

Bei der Dreifaltigkeits-Kirche 68 85 74 159 234 217 451

St. Annen-Kirche 15 263 237 500 431 414 845

Reformirten Kirche 1 10 5 15 11 14 25

Griechisch-Russ. Kirche 21 42 23 65 148 32 180

Römisch-Kathol. Kirche 8 20 20 67

251 400 339 759 824 677 1568

1) Unter diesen 33 uneheliche, 19 männliche und 14 weibliche.

2) Von diesen starben im Monate Juni 32, im Monate August 286.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Bäckergehilfen J. A. Frey Tochter Alwine Agnes Johanna Juliana. — St. Marien-Kirche: des Schneidergehilfen Wichmann Tochter Anna Wilhelmine Louise.

Verstorbene in der St. Marien-Kirche: Wittwe Marie Müller, alt 68 Jahr.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

I. Herrn Rud. Postel's Große Sonate für das Pianoforte und die größeren Entdeckungen Herrn Thrämer's in Dorpat.

In der Recension des oben mit den ersten Worten bezeichneten Werkes, das den Namen „große Sonate“ führen wollen, ist das in der Beilage des „Inlands“ vom 17. Mai 1848 im Allgemeinen von Herrn Thrämer über die „Sonaten-Form“ Gesagte nur relativ wahr und jedenfalls viel zu eng gefaßt. Das Scherzo oder respective Minuetto geht bei den großen Meistern oft genug dem Adagio (Andante) voraus. Die Stellung desselben nach dem Adagio ist keine notwendige und wir haben unerreichte Meisterwerke von Mozart und Beethoven in 3, ja nur in 2 Sätzen, die den Namen Sonaten führen, freilich ohne daß jene Meister, wie Herr Postel, immer „große“ hinzusetzen. Herr Thrämer will in seiner „Charakteristik“ der Sätze einer Sonate der Kunst Fessel anlegen, von denen Mozart und Beethoven, später Weber und Mendelssohn, sie auf immer befreiten. — Die Sonate ist frei, wie die Kunst selbst; aber Genie, Erfindung erfordert sie, nicht nur Schreibfertigkeit. Grammatik, und wäre es auch die von Herrn Thrämer allererst jetzt erfundene der Deutschen Sprache; einige Orthographie, brächte sie auch schon das von Herrn Thrämer vorgeschlagene, geniale „Tipp — Tipp“ für „Copion“ u. s. w.: — diese und ähnliche Dinge machen weder den Dichter noch den Componisten, und Herr Thrämer hätte gut daran gethan, sich die C.-Moll.-Symphonie von Beethoven einmal in großer Orchester-Masse anzuhören, bevor er diesem „Niesen-Damm“ in Tönen Anfänger-Versuche verglich! Das war aber in Dorpat unmöglich, wo nicht einmal eine Partitur dieser unermeßlichen Ton-Schöpfung zu finden ist und zwar aus dem sehr einfachen Grunde, weil sie dort nie aufgeführt worden, noch auch nur aufgeführt werden können. Die C.-Moll.-Symphonie hat auch noch das Eigenthümliche, daß man sie gerade nicht immer hört, wenn sie ausgeführt wird. So wurde am Charfreitage des Jahres 1833 in der St. Petri-Kirche zu Riga in einem sogenannten „Concert spirituel“, unter der Direction Herrn Dorn's, diese gewaltige Schöpfung zwar ausgeführt, aber wahrlich von Niemandem gehört! Statt des Lava-Ergusses des ersten Satzes hörte man die

Achtel (historisch) langsamer als die Viertel gehen müssen!!!

— Eine Beerdigung bei Regenwetter! — Dieses „deed without a name“ erinnert daran, wie ein großer Russischer Herr, einer der größten lebenden Musiker, bei seinem Aufenthalt in Würzburg, das ein gutes Orchester hatte, so lange mit dem Fuße stampfte, bis die Violoncelli in dem Andante dieser Symphonie das richtige nicht schleppende Tempo nahmen, das das Orchester des Conservatoire in Paris zu beobachten pflegt. — Wenn Herr Thrämer, bei Gelegenheit Herrn Postel's, auch nur von diesem Andante sprechen kann, so scheint er uns der Meinung der musikalischen Handwerker in Würzburg zu sein: man müsse vor Allem über jedem Andante einschlafen können!

Es sind wenige Sonaten in Livland geschrieben worden; schon deshalb war Herr Postel zu ermuntern. Es ist und kann aber nur wahrhaft bedauerlich sein, wenn Befangenheit (um es gelinde auszudrücken) oder gar mißverständene Kameradschaft so weit gehen, von Herrn Postel schon als von einem selbstständigen Componisten sprechen zu wollen, von dem, als solchem, auch nur entfernt die Rede sein könnte. — Nicht genug; absichtliche Uebertreibung oder völlige Unkenntniß des Gegenstandes gehen bei Herrn Thrämer so weit, zu sagen: „Das Scherzo jener Sonate“ (ist sie anders eine, denn eine Sonate ist Dichtung, und diese Postel'sche ist keine) — „das Scherzo könne „dreist“ in eine Beethoven'sche Sonate eingelegt werden und daselbst für ein Werk des Meisters gelten!“ —! —!

Sollte sich Herr Thrämer mit Musik beschäftigt haben, so kann er nur zu bedauern sein, durch seine Studien zu einem so trostlosen Resultat gekommen zu sein! — Die Tröstungen und unversiegbaren Freuden-Quellen, die mir in den Dichtungen Beethovens geworden, legen mir die Pflicht der Dankbarkeit auf, gegen diese lächerliche Gleichstellung eines mit bloßem Auge noch gar nicht zu erkennenden Insekts mit dem unerschöpflichen Titanen — zu protestiren!

Bei der sogenannten „großen“ Sonate des Herrn Postel ist ja nicht einmal an jene diesen Namen tragenden Schöpfungen Beethovens zu denken; die Sonaten Beethovens enthalten Welten von Ideen und sind einer unvergänglichen Gallerie von Gemälden der Ergebnisse des menschlichen Herzens zu vergleichen!

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Esth- und Kurland, gestattet den Druck:

G. v. Bröder, Censor.

Dorpat, den 17. Januar 1849.

(Nr. 9.)

Die „große Sonate“ Herrn Postel's hingegen ist eine **Plagie**, „Schreibübung“, ein an sich nicht anstößiger Versuch. Von primitiver Erfindung ist hier keine Rede! Schon der Anfang des 1sten Allegro ist der der Es Dur Sonate von Beethoven Op. 29. (31), mithin nicht von Herrn Postel. Nur eine andere, eine schlechtere Lage hat Herr Postel der Figur gegeben. Strohend von Kraft bei Beethoven und von einer gewaltigen Harmonie unterstützt, ist diese Figur bei Herrn Postel schier an Hunger verkommen, und dadurch das Plagiat allerdings unkenntlicher geworden! Die Antworten auf diese Figur sind auch so arm, so knochendürre, daß sie den entfleischten Armen abgebrannter irländischer Pächter gleichen, wie sie solche dem Vorübergehenden nach einem Almosen ausstrecken! Dieser 1ste Satz bringt auch nicht einen Gedanken der zu fesseln vermöchte; man sieht durch die ersten Takte hindurch das Folgende, wie man durch eine Glascheibe auf eine öde Wüste hinausfieht! — Man erwartet nicht einmal etwas, man gewinnt sofort die trostlose Ueberzeugung: da könne nichts kommen und es kommt in der That nichts, und das Stück hat geendet, aber gar nicht angefangen!

Das Thema des Scherzo ist von Beethoven (Trio für Piano, Violine und Violoncello in Es Dur Op. 4. Scherzo). Herr Thrämer braucht dasselbe daher nicht erst, wie er der Welt vorschlägt, — in ein Werk Beethoven's einzulegen; es ist bereits in einem solchen, und zwar schon etwas lange vorhanden! In solchen Fällen heißt es gewöhnlich: „man hat sich begegnet!“ — Man bemerke aber, was aus jenem unschuldigen Thema bei Beethoven wird: wie es nur die äußere Veranlassung zu einem herrlichen Ganzen ist; während aus demselben bei Herrn Postel nicht nur nichts wird, sondern dies Thema der alleinige Kern ist und leider bleibt, der für alle tauben Rüsse entschädigen soll, die nun nachfolgen!

Ein in der Sandwüste bei Euz bleichendes Kameel-Gerippe, — ein langgestreckter Klingbeutel, der wie von Bank zu Bank, zu vier von Oktave zu Oktave wandert und immer leer zurückkehrt, — ein Schiffsbrüchiger der, wie jener einst in Rom, mit der auf der Brust abkonterseiten Vorstellung seines trostlosen Unglücks Almosen sammelt: — das ist das Trio jenes Scherzo in der „großen Sonate“ des Herrn Postel, von dessen „Eintritt“ Herr Thrämer seinerseits sagt: „es mache sich vortrefflich und könne „dreist“ (?) für ein Werk Beethovens gelten“!!!

Dreist ist nur die Benützung eines Thema des großen Mannes, ohne Citat; und noch dreister diese Behauptung Herrn Thrämer's. Die dünne Zwirnaden-Phrase dieses Trio ist ein Bild musikalischen Jammers! — Wer erinnerte sich da nicht des süß wiegenden, des unvergleichlichen Trio, das Beethoven seinem von Herrn Postel unglücklich genug benutzten Thema folgen lassen; denn es ist nun einmal Beethovens Thema und bleibt es, ist es gleich ger tot errores in Vivand nagelneu an's Licht gekommen!! Daß Herr Thrämer in Dorpat dieses Trio nicht kennt, ist sehr natürlich, denn es ist in Dorpat kein Trio zusammenzubringen, von dem die Rede sein könnte.

Nur ergötlich kann uns eine Protestation Herrn Postel's gegen dieses Plagiat erscheinen, wie er eine solche hat laut

werden lassen! — Da kann man nur Herrn Postel sagen: Desto schlimmer! Erfinden Sie das Thema: das bewiese nur, daß Sie gar keine Erfindung, nur einige wenig zu beneidende Schreibfertigkeit haben; denn aus diesem Thema, das Sie knochendürre geben und das bei Beethoven herrlich ausgestattet prangt, — aus diesem jedem Anfänger bekannten Thema wird etwas bei Beethoven, und zwar etwas sehr Großes, und wird gar nichts bei Ihnen, gar nichts; was eben ohne Widerspruch beweist, daß Sie die göttliche Gabe der Erfindung noch zu erwarten haben!

Das Andante der „großen Sonate“ des Herrn Postel ist noch das Beste; ein Thema mit Veränderungen, die eine gewisse die erste Dilettanten-Gränze überschreitende Satz- und Schreibfertigkeit zeigen. Dieses Andante hat ein anständiges, gutes, ja Vertrauen einflößendes äußeres Ansehen, wenn auch nicht den besten Klang. — Das Thema ist aber wieder nicht von Herrn Postel, es ist Note für Note das „fra poco“ der Lucia di Lammermoor, der Triumph Rubini's.

Sollte Herr Postel auch gegen diesen Vorwurf protestiren, so weiß ich in der That nicht, worüber man sich mehr verwundern soll, über die scurrile Ueberzeugung, daß die bekanntesten Partituren nur ihm allein bekannt seien, oder über die fähne Beharrlichkeit, mit der er die Benützung derselben läugnet, obzwar er sich überführt sieht!

Und in diesem Andante (!) will Herr Thrämer eine „rhythmische Steigerung“ gefunden haben, die an Beethoven's C-Moll-Symphonie erinnert!! Herr Thrämer und diese C-Moll-Symphonie sind so unverträglich Dinge, daß er ihrer billig nie denken sollte, seitdem er entdeckt hat, daß Herr Postel in Beethoven eingelegt werden kann!!! Eine solche Einlage wäre ein wahres Ruffuß-Gel!

Besagte C-Moll-Symphonie ist nun einmal eine der größten Schöpfungen des menschlichen Genius überhaupt, selbst schon als bloße Idee, abgesehen von aller Musik. — Warum verglich Herr Thrämer nicht das verlorene Paradies, die Divina Comedia oder den Faust der „großen“ Sonate Herrn Postel's?! Es ist schwer zu sagen, daß das Finale derselben unbedeutender ist als die drei ersten Sätze, da diese gar nicht sind! Das Finale ist indeß noch zerstückelter und magerer. Das Minore desselben in Es moll ist nicht ohne Leidenschaft, nicht ganz ohne Interesse; es paßt aber weder zum dürren Thema des Finale, noch zur Sonate! — Es wird auch aus diesem Gedanken (der wenigstens das unbestrittene Eigenthum Hr. Postel's ist!) nichts, und Alles geht zurück in die Armuth der ursprünglichen Idee.

Die Person Herrn Postel's und die Herrn Thrämer's sind mir unbekannt. Die Entdeckungen Herrn Thrämer's könnten mir gleichgiltig sein; es schien mir aber undankbar gegen den Meister, in dessen überreichem Schacht Herr Postel sich als bloßer Grubenfahrer betheiligt; unwürdig der allgemein bekannten hohen Bildung der Ostsee-Provinzen: ein dürres „Sträußchen“ der unerreichten Palme verglichen zu sehen, unter deren mächtigem Fächer noch ganze Generationen Freude, Trost und Stärkung auf ihrem Lebenswege finden werden!

Alexandre Dumas hat bekanntlich in seinen „Impres-

sions de voyage“ das Mittelmeer entdeckt; so entdeckte Herr Thrämer in Dorpat eine Deutsche Sprachlehre und „Tipp-Tipp“ für Colon. Die wichtigste Entdeckung Herrn Thrämer's ist indeß unstreitig diejenige, daß Herr Postel in Werken von Beethoven „dreist“ eingelegt werden könne. In St. Petersburg wird man freilich damit noch einigen Anstand nehmen!

Ein Verehrer Beethoven's
in St. Petersburg.

II. Die Universität Dorpat und die Philosophie. (Schluß.)

Es komme darauf an, heißt es p. 1 flg., „die wirkende Ursache für die Universität“ als „organisches Produkt socialer Thätigkeit“, zu suchen, wie man als „diese innere Ursachlichkeit“ „für die Natur“ die „Lebenskraft“ — „für die Menschheit“ den „Geist“ bereits gefunden habe. „Dem letztern Ausdruck“ werde zwar „ein verschiedener Sinn“ gegeben, es komme jedoch nur „auf eine richtige Benützung seines Gedankens“ an. „Man kann“ — so erfahren wir p. 2 — „man kann die philosophische Spekulation über das Wesen des Geistes bei Seite setzen; man kann“ — denn auf den „Gedanken des Geistes“ kommt es an, wie wir sahen — „die Frage, ob irgend ein Denker darüber Aufschluß gegeben, dem Streite entziehen“ und zwar „dadurch, daß man sie nicht aufwirft.“ Mittelt dieses so einfachen als sinnreichen Verfahrens kommt der Verfasser auf einen Weg, der ihm „ein wahrlich einlich richtiger“ ist, nehmlich: irgend etwas wird als „Ursache vorausgesetzt“ — dann sucht man „die verschiedenen Arten ihrer Aeußerung auf und bemächtigt sich so „wenigstens“ der „Geseze, die das Werden der Produkte beherrschen.“ „Auf unsern Fall“ C. p. weiter „Natur“, noch „Menschheit“, sondern „Universität“), „angewandt, wird hiernach verlangt,“ daß man als jene innere Ursachlichkeit „in dem geistigen Principe“ vier „Hauptarten seiner Regsamkeit unterscheiden und diese als Dasjenige“ — es mag geben oder nicht — „nachweisen müsse, wovon die äußere Formbildung — der Erfolg ist.“

1) Die Empirie. „Das Primitive, worin der Geist sich zeigt“ — also äußert — „liegt in einer Reihe von inneren, durch das Aeußerliche vermittelten“ — also sekundären — „Erregungen“ d. h. „Sinnesempfindungen“ nebst „derjenigen Thätigkeit, wodurch“ der Geist die ihn umgebende „Welt“ — also die Realität außer ihm — „als ein Bild der unsinnlichen Realitäten außer uns — gestaltet.“ p. 3. Diese Regsamkeit bleibt aber nicht bei der Gegenwart stehen, sondern — wie sie den Blick des Geistes „zurücklenkt, um zu erkunden, was früher war“, — so richtet sie ihn auch „in die Zukunft“ „um zu erfahren, was sein wird“ — „oder mit anderen Worten“ sie „veredelt sich zu dem historischen Interesse“, das den Geschichtsforscher antreibt, die Zustände, — „das öffentliche und privatliche Leben der Völker der Vorzeit nachzubilden, in die gegenwärtige innere Erfahrung zu bringen“ p. 3. Noch ist nachzuholen, aus p. 4, daß „diese Regsamkeit“ „mit Wohlgefühl verbunden“ ist: „es macht das Sehen und

Hören selbst Lust, das Betasten der Dinge ist angenehm. Jeder muß dieß aus seiner eigenen Kindheit wissen oder kann es täglich beobachten: Jeder wird finden, daß der Geist unwillkürlich diesem Streben u. s. w. durch Besehen, Betasten u. s. w. huldigt.“

2) Die Kunst. Diese Regsamkeit, die „ihren Sitz in der mit Lust und Wohlgefühl verbundenen Reproduktion bildlicher Vorstellungen“ hat, „äußert sich“ — entweder verkörpernd oder nachproducirend. Wenn sie bildliche Vorstellungen „verkörpert“, so ist sie „insofern produktiv“; wenn sie aber „die körperlichen Objekte in gebundener Anschauung nachproducirt“, so ist sie „insofern bloß nachahmend“ (p. 5.). Begleitet wird diese Regsamkeit — außer von Lust und Wohlgefühl — von noch anderen „Gefühlen.“ Sind diese „der Schönheit verwandt“, so verwandelt sich die Regsamkeit „in eine ästhetische“, — sind sie „dem Guten verwandt“, „in eine sittliche“, — sind sie „der Wahrheit verwandt“, „in eine theoretische — Künstlerin“ — „oder mit anderen Worten“: sie „ist die erste und noch jetzt wirkende Quelle aller Künste, der nützlichen und der schönen, der gelehrten und der ethischen“ — abermals viererlei, wolle der Leser bemerken, p. 6.

3) Die Spekulation. Diese Regsamkeit entsteht „theils gleichzeitig“ mit Empirie und Kunst, „theils darauf folgend“ und zwar folgendermaßen:

Wahrnehmung und Erinnerung — oder um den Gedanken des Verfassers ganz genau wiederzugeben — nicht Wahrnehmung und Erinnerung, sondern „der Stoff der Wahrnehmung und Erinnerung“ setzt sich „in die Form des Begriffes“ um.

Darauf entsteht im menschlichen Geist „eine Bewegung unter Begriffen.“

Nun entspringen „in Folge der Gegensätze und des Wechsels der Erscheinungen, wie in Folge zahlreicher Konstellationen, die der Verkehr mit ihnen erzeugt“, aus folgenden vier Dingen, die aber, beiläufig gesagt, noch lange nicht die letzten vier Dinge sind, — nehmlich:

Erfahrung,
Geschichte,
Leben der Menschen,
eigenes Bewußtsein, —

„ganz neue Vorstellungen und Begriffsverbindungen“ — „dann aber auch“ „mannichfaltige Gefühle.“

Aus diesen bildet sich dann „eine Reihe gewisser Unterschiede heraus“ und zwar „immer klarer“ p. 7.

Dieser immer klarer werdenden Unterschiede, welche zugleich „das dunkle Begriffschloß“ bilden, zählt der Verf. auf der objektiven Seite 5 (Dauerndes — Vergängliches, Nothwendiges — Zufälliges, Freies — Gebundenes, Ursprüngliches — Gewordenes, Seiendes — Scheinbares), auf der subjektiven nur 4 (Zweckmäßiges — Zweckwidriges, Schönes — Häßliches, Gutes — Böses, Meinung — Wissen) auf. Das Machtgebiet dieser Gegensätze ist (p. 7) 1) das Gebiet der Empirie, 2) das der Kunst, außerdem aber noch die „Dinge“, die „Begebenheiten“ und „die hineingreifenden Aktionen des Geistes“ („Betasten u. s. w.“ s. o.). Zum nähern Verständniß dieses Stadiums

der Entwicklungsgeschichte der Spekulation ist hier herbeizuziehen, daß der Verf. p. 47—51 mit großem Nachdruck vor dem Mißverständnis warnt, als sei das Gebiet der Empirie ein anderes als das der Kunst, und den Gedanken durchführt, „jedem Objekt“ (p. 49) — also Alles — unterliege allen 4 Regsamkeiten. Hiernach ist also das Machtgebiet jener Gegensätze: 1) Alles 2) Abermals Alles^{*)}, außerdem aber noch Dinge, Begebenheiten und hineingreifende Aktionen des Geistes.

Gelingt es nun, jene Gegensätze trotz der „Schnelle des Lebens“ festzuhalten, so scheint „eine theoretische Streichung hervor, die den Widerstand zu schlichten, zwischen jenen Mächten eine Rechtsgränze zu ziehen, durch Sondern und Einigung in das dunkle Begriffschaos Licht zu bringen sucht“ und nicht eher ruht, „bis beide Sphären, des Denkens und des Thatsächlichen, kongruent geworden sind.“ Daß wir's nur gleich sagen — dieser gute Engel ist Niemand anders als — „die Spekulation“ (p. 8). Sie „schwebt dann“ — freilich nur „scheinbar“ — über der Empirie und Kunst. Diese aber ziehen sie stets zu sich nieder, und sie „haucht ihnen“ Wissen und Gewisheit ein. Während aber die Empirie es nur zu Kenntnissen, die Kunst nur zu Fertigkeiten, — bringt sie es zu Erkenntnissen, die dann weiter die Wissenschaft ausmachen.

4) Die Religion. Obgleich diese Regsamkeit „nachweislich mit der Empirie, Kunst und Spekulation gleichzeitig entspringt“, so gelangt sie doch, vermöge ihrer großen „Macht“, schon „früher“, d. h. noch bevor sie entsprang, zu unverilgbarer Herrschaft „im Individuum, wie in unserem Geschlechte“ (p. 8). Während also andere Mächte verilgbar oder unverilgbar sind, insofern sie sind, ist die Macht der Religion zugleich nicht seiend und unverilgbar. Später freilich, nachdem sie bereits eine Weile unverilgbar gewesen, „entspringt“ sie, und zwar an den „unüberschreitbaren Gränzen“ des Geistes, — aus den „Räthseln der Natur, der Geschichte und des eigenen Bewußtseins“, — der „unauslöschlichen Abhängigkeit von der Natur und dem allgemeinen Leben“, — endlich aus den „Spuren der Vernunft in der Welt“ und der „eingeborenen Sprache des Herzens.“ Ihre Wirkung „liegt“ in den 4 Grundregungen:

Bewunderung,
Demuth,
Hoffnung,
Ahnung, —

— „die sich bei fortschreitender Kultur in den gewissen Glauben“ an ein in allen seinen Qualitäten „unennbares“ — also ungewisses — „Wesen umwandeln.“ Unter allen Umständen aber ist ihr „Erfolg“ „und kann kein anderer sein“, als daß „der Geist“ in ihr — d. h. in einer Regsamkeit — „seinen Ruhepunkt, den Abschluß seiner Entwicklung“ findet (p. 8 und 9).

Wie der Verf. schon früher bemerkt, kam es zunächst darauf an, für die Universität als „innere Ursächlichkeit“ die soeben skizzierten 4 Hauptregsamkeiten „vorauszu setzen“, hintennach aber diese als Dasjenige nachzuweisen, wovon eine Anstalt, wie die Universität, der „Erfolg“ sei. Auf

das erste, so zu sagen ontologische — „die principiellen Gesichtspunkte“ feststellende — für die Beurtheilung des Philosophen im Verfasser also besonders wichtige — daher auch von uns mit besonderer Liebe behandelte Kapitel folgt dann zunächst im zweiten, „die Herleitung des Begriffs der Universität“ überschriebenen, Kapitel die Eröffnung, es brauche nicht nachgewiesen zu werden — denn es sei: „unmittelbar einleuchtend“, — daß entweder eine oder mehrere der 4 Regsamkeiten oder alle zusammen Dasjenige seien, von dem jede Bildungsanstalt — also auch die Universität — ausgehe und wohin sie zurückkehre (p. 10). Hiernach könnte es scheinen, als hätte dieses Kapitel ebensogut Hinleitung oder noch besser Hin- und Herleitung des Begriffs der Universität genannt werden können. Doch wollen wir darauf nicht bestehen, sondern nur kurz erwähnen, daß der Verf. die verschiedenen Bildungsanstalten als Modifikationen der „natürlichen Schule“ darstellt, deren Wesen darin bestehe, daß der in einer Hauptregsamkeit hervorragend „Rundige und Weisheitsvolle die von „verwandter Regung Ergriffenen“ um sich sammelte, und daß sich „der ganze lustvolle Lehrtrieb“ bei jenem, „Lerntrieb“ bei diesen — von äußeren Motiven weder geschwächt noch gelenkt — entfalte. Diese Schule komme zwar heutzutage nicht mehr vor, doch sei ihr „lustvoller Lehr- und Lerntrieb“ die Seele der jetzigen Bildungsanstalten. Diese zerfallen „zum größten Theile“ — den kleinsten Theil behält der Verf. in petto — in 1) „Elementarschulen, Vorschulen, Schulen der Erweiterung des Wissens u. s. w.“, — die Schule der Verengung des Wissens hat der Verf. gleichfalls noch für sich behalten — 2) Specialschulen, 3) die Universität. „Das Bestimmende“ der ersteren sei der „Entwicklungsgang des lernenden Geistes selbst“, — der zweiten die „Einwirkung welche der Lehr- und Lerntrieb von Seiten des gesellschaftlichen Ganzen erfährt.“ „Ihr Stoff liegt“ p. 14. „vorzüglich in der Empirie und Kunst; sie entlehnen ihn aber auch zum Theil von der Spekulation und Religion, dann jedoch immer als etwas Fertiges und Abgemachtes, das sich aus dem Gesichtspunkt des Nützlichen und Zweckmäßigen schon erprobt hat.“ Dieser Aufschluß ist — beiläufig — in mehr als einer Hinsicht interessant. Erstlich: Empirie, Kunst, Spekulation und Religion sind nicht „Stoff“, sondern „Regsamkeiten“, haben auch nicht jede ihren besondern Stoff, sondern „jedem Objekt“, — Alles (s. o.) kann Stoff jeder der 4 Regsamkeiten sein. Wenn also der Stoff der Specialschulen in den 4 Regsamkeiten liegt, so besteht ihr Stoff — sofern letztere kein Stoff sind — im Nichtstoff, sofern sie allen Stoff haben — in allem Stoff. Welches von Beiden, oder ob Beides zugleich die Meinung des Verf. sei, ist nicht ganz klar. Wir möchten letzteres vermuthen. Ferner ist hervorzuheben, daß Spekulation und Religion mit den Kategorien des „Nützlichen und Zweckmäßigen“ sowie denen des „Fertigen und Abgemachten“ bereichert erscheinen.

„Das Bestimmende“ endlich der Universität liegt — „in einem gewissen allgemeinen Gesichtspunkte, welcher sowohl die Objekte, wie auch die Methode und den Zweck des Lehrers in einer von den übrigen abweichenden Art

feststellt“ (p. 12) und „über die Individualität“ (= Individuum?) „und den Staat als solchen“ hinausgeht (p. 14). Der Gesichtspunkt selbst aber ist die Ausbildung der Staaten „zu einem Kultursystem“ (p. 15).

Das war die „Herleitung des Begriffs der Universität.“ Die Universität aber hat drei „Merkmale“, — deren jedem eines der nun folgenden Kapitel gewidmet ist.

„Die Pflege der Kultur um der Kultur willen“ und die „Tendenz der Zusammenfassung und Verallgemeinerung der Kultur“ ist, nach p. 18, das erste jener „Merkmale“, durch welche sich die Universität namentlich vom Gymnasium unterscheidet. Zwar giebt der Verf. sofort p. 19 zu, auch auf dem Gymnasium gelte es die Pflege der Kultur um der Kultur willen, alias der „warmen Liebe zum Guten, Schönen, Wahren und — Göttlichen“, und scheint somit das „erste Merkmal“ zu neutralisiren. Er stellt aber augenblicklich das scheinbar neutralisirte Merkmal wieder her indem er zu verstehen giebt, Pflege der Kultur um der Kultur willen finde auf dem Gymnasium nicht statt, da es sich hier um „nur sehr jugendliche Kultur“ und um den Ausschluß „vieler Theile der Kultur“ handle — wie namentlich der Kunst und Spekulation —, während Empirie, „wozu das

Geschichtliche,
Geographische,
Sprachliche,
Naturhistorische

gehört“, — und Religion „hervorragend geübt werden.“ Hieraus läßt sich schließen, daß dem Verf. Unterrichtsgegenstand, Regsamkeit und „Theil der Kultur“ Synonyme sind. Im Gegensatz ferner zur Gymnasialkultur zeichne sich die Universitätskultur durch 4 Verallgemeinerungen (s. o.) aus. Damit aber die Universität, trotz ihrer 4 Verallgemeinerungen, nicht zu einem Aggregat von Specialschulen herabsinke, haben „denkende und den Begriff der Universität von dieser Seite richtig auffassende Männer“ zur „Abhilfe“ gegen solches „Uebel“ — „Vorlesungen“ den Studierenden zu besuchen auferlegt oder — überlassen, „in denen keine Medicin, keine Jurisprudenz, keine Theologie gelehrt, sondern ihr Denken zur Beachtung von gewissen Problemen angeleitet wird, welche das in jenen Wissenschaften Dargebotene umschließen“ u. s. w. (p. 27 fg.). Diesen negativen „Theil“ des Universitätsunterrichts nennt der Verfasser „die Philosophie“ (p. 29).

Obgleich schon nach dem Bisherigen eine seltene Verblendung des Lesers dazu gehören würde, um nicht zu sehen, daß es auf die 4 Fakultäten abgesehen ist, so hat der Verf. doch die löbliche Zurückhaltung, mit diesem Resultat erst am Ende des nun folgenden — mit dem zweiten „Merkmal im Begriff der Universität“ beschäftigten — 4ten Kapitels hervorzutreten. Das zweite Merkmal aber besteht darin, daß die 4 Regsamkeiten (die übrigens p. 30 bald „Thätigkeiten“ bald „Begriffe“ genannt werden) „gleichmäßig und in richtiger Weise“ berücksichtigt werden müssen. Früher hat der Verf. freilich die 4 Regsamkeiten ausdrücklich für alle Arten von Unterrichtsanstalten in Anspruch genommen, also doch wohl der Berücksichtigung empfohlen. Läßt sich nun nicht gut denken, daß diese Berücksichtigung

sichtigung in Schulen, die nicht Universitäten sind, in unrichtiger Weise stattfinden solle, so entsteht der Schein, als sei dieser Theil des zweiten Merkmals — Berücksichtigung der 4 Regsamkeiten „in richtiger Weise“ — nicht gerade charakteristisch für die Universität. Doch wollen wir uns bei solchen kleinen Unebenheiten nicht aufhalten, sondern den andern Theil — die „gleichmäßige“ Berücksichtigung — ins Auge fassen, wonach man also schließen muß, der Verf. wolle die 4 Regsamkeiten auf der Universität „gleichmäßig“, auf andern Schulen ungleichmäßig berücksichtigt wissen. Aber der Verf. weiß sich mit solcher Gewandtheit zu bewegen, daß es nicht leicht ist, ihn zu fassen. Zunächst identifizirt er, im Widerspruch mit Früherem und Späterem, seine 4 Regsamkeiten mit 4 getrennten objektiven Gebieten. Sodann aber will er auf der Universität vorzugsweise Empirie und Religion berücksichtigt sehen, während Kunst und Spekulation mehr zurückzutreten haben (p. 31—39). Diese — gesehen wir es frei — unerwartete Ungleichmäßigkeit in der Berücksichtigung der 4 Regsamkeiten (oder „Gebiete“) auf der Universität entspricht aber nicht nur genau der Ungleichmäßigkeit ihrer Berücksichtigung auf dem Gymnasium (s. o.), wo gleichfalls Kunst und Spekulation zurückzutreten haben, sondern wird auch ganz analog motivirt — für das Gymnasium nemlich damit, daß die „Gymnasialjugend“ es nicht anders „verträgt“ (p. 19), — für die Universität damit, daß es sich um Gegenstände handelt, „denen nun einmal der jugendliche Geist noch nicht gewachsen ist“ (p. 35). Wurde also früher gesagt, es sei „Merkmal“ der Universität, die 4 Gebiete, 4 Begriffe, 4 Thätigkeiten oder 4 Regsamkeiten „gleichmäßig zu berücksichtigen“, — so ist dieß so zu verstehen, daß die genannten Viere auf der Universität, wie auf anderen Anstalten, ungleichmäßig zu berücksichtigen seien.

Und somit ist man, p. 39, auf denjenigen Standpunkt gestellt, von wo aus allein die „auf jeder Universität befindliche Einrichtung“ der 4 Fakultäten „in ihrem wahren und würdigen Lichte erscheint.“ Q. E. D.

Der Leser erwartet jetzt wahrscheinlich eine Darlegung einerseits des dritten Merkmals im Begriffe der Universität, andererseits der noch rückständigen 2., 3. u. 4. Hauptwahrheit (s. o.), und wir wären verpflichtet, solcher Erwartung des Lesers zu entsprechen, wenn wir die Aufgabe hätten, das vorliegende Buch um seiner selbst willen anzuzeigen. Unsere Aufgabe war aber eine andere, wie schon am Anfang dieser Zeilen bemerkt wurde, und wenn sie nicht schon jetzt gelöst ist, dem wird sie nie gelöst. Mag also der neugierige Leser selbst nachsehen, wie man an unserer Universität es anfängt zu beweisen, daß die Philosophie durch Physik, Astronomie, das Spüren der Mathematik und die Mathematik selbst zu ersetzen sei; — wie man dort mit der neuen Wahrheit glänzt, ein Studirender müsse zwar ein Hauptsach treiben, dabei aber möglichst vielseitig sein; — wie man, statt das sittlich-religiöse Bewußtsein mit in den Kreis der Kritik zu ziehen, seine Philosophie, sobald sie sich im Widerspruch mit dem „richtig gebildeten“ sittlich-religiösen Bewußtsein findet, für falsch erklärt, ohne etwa der Meinung zu sein, daß eben dasjenige sittlich-religiöse

*) Streng genommen auch noch 3) Alles und 4) Alles.

Bewußtsein, das sich aus der Philosophie ergibt, das „richtig gebildete“ sei, ohne überhaupt das Geheimniß zu verrathen, wie das richtig gebildete sittlich-religiöse Bewußtsein zugleich das „legte“ und das vorletzte Kriterium sein könne. Denn daß es mindestens auch vorletztes — wo nicht gar vorvorletztes u. s. w. — sei, sagt der Verf., indem er ein „richtig gebildetes“ von einem unrichtig gebildeten unterscheidet und damit — wenn auch ohne es zu wissen — einräumt, daß es auch für diesen Unterschied ein Kriterium geben müsse.

Haben wir uns bis hierher vorzugsweise mit dem philosophischen Inhalt der Schrift des Dr. Strümpell beschäftigt, so sei schließlich auch noch auf die Methode hingewiesen, mittelst welcher dieser Inhalt sich auf den „4 Reizsamkeiten“ bis zum „letzten Kriterium“ fortbewegt. Bekanntlich hat die Philosophie lange geseufzt unter dem Druck der

immanenten Methode, der Selbstbewegung des Begriffs, der Dialektik der Vernunft. Auch von diesem Druck erlöst uns Hr. Prof. Strümpell. Wie leicht sich's unter dem Regiment seiner Methode athmet, wird Jeder fühlen, der auch nur das sechste Kapitel, p. 51—66, durchgeht, welches in dieser Beziehung ein kleines Neu-Kalifornien — ein wahrer Sacramento ist. „Müßte unstreitig“ — „leuchtet unmittelbar ein“ — „es ist nöthig“ — „wurde gesagt“ — „man darf nicht glauben“ — „es vielmehr als heilsam anerkennend“ — „ist zu behaupten“ — „versteht es sich gleichsam von selbst“ — „es ist hiernach zu behaupten“ — „man darf nicht glauben“ — „nöthig ist eben nur“ — „es steht hiernach also fest“: — das sind die erlösenden Formeln, die Wünschelruthen, die sich auf die Adern des Goldes des senken, von welchem ein Probchen herumzuweisen, der Zweck dieser Zeilen war.

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Adresse-Charte von Riga. Aufgenommen im Jahre 1845 und herausgegeben 1848 von dem dimitirten Gouvernements-Landmesser J. B. v. Hingensfeldt Potitt.

Ein großer Bogen enthält einen flüchtig und sorgfältig gearbeiteten Plan von Riga, auf dem zur leichteren Uebersicht die verschiedenen Stadttheile verschieden colorirt sind. Die öffentlichen Gebäude, Gesellschafts-Locale, wohlthätigen Anstalten u. s. w. sind mit Worten bezeichnet, alle übrigen Gebäude mit ihren Polizei-Numern; auch sind an der Düna und auf dem Markte die Stellen angegeben, wo die Verkäufer verschiedener Waaren zu finden sind. An den vier Seiten ist der Plan von einem nach den Nummern ihrer Häuser geordneten Verzeichniß der Hausbesitzer umgeben. So bietet diese Charte theils für sich, theils in Verbindung mit dem hoffentlich bald neu erscheinenden Adress-Kalender von Grubl, ein bequemes Hilfsmittel, um sich in Riga zurecht zu finden; die Brauchbarkeit würde aber gewiß noch sehr erhöht werden, wenn ein alphabetisches Verzeichniß der Hausbesitzer, mit Angabe der Gasse und Hausnummer, hinzugefügt würde. Die Charte ist zu 1 Rbl. in allen Buchhandlungen zu haben. (Rig. Stadtbl. Nr. 52.)

Marktpreise zu Riga am 12. Januar.

20 Garnig Hafer 70—75 R., Gerstengröße 1 R. 50 bis 40 R., 2½ Pud grobes Roggenmehl 1 R. 20 R., Weizenmehl 3 R. bis 5 R. 40 R., 1 Pud Butter 4 R. 70 R. bis 5 R., 1 Pud Heu 25 R., 1 Faß Halbbraunwein 6½ R., Zweidrittel-Braunwein 8 R. 25 R.

Prot-Zare für die Rigaschen Bäcker-Kemter

nach dem Marktpreise von 1 R. 17½ R. für 2½ Pud Roggenmehl, 1 R. 60 R. für gebackenes Roggenmehl und 3 R. 20 R. für gebackenes Weizenmehl.

Für die Monate Januar und Februar 1849.

Ein Brot von grobem Roggenmehl à 1 Pf. 84 Sol. 2½ R., à 5 Pf. 75 Sol. 5 R., à 5 Pf. 61 Sol. 7½ R. — Von gebackenem Roggenmehl à 90 Sol. 2½ Rop. à 1 Pf. 84 Sol. 5 R. — Gebackenes Saffianbrot à 1 Pf. 64 Sol. 5 R., à 2 Pf. 48 Sol. 7½ R., à 5 Pf. 15 R. — Von gebackenem Weizenmehl ein Franzbrot à 26 Sol. 1½ R., ein Kringel à 8½ Sol. ½ R.

Zare der Lebensmittel für Dorpat im Januar 1849.

Weizenbrot: ein Franzbrot à 8 Sol. ½ Rop., ein Wasser-Kringel ½ R., ein Milch-Kringel ½ R. — Roggenbrot: ein süßsaures oder ungesäuertes Brot von feinem gebeut. Roggenmehl à Pfund 3 R., ein Brot aus simplem

Roggenmehl 1½ R. — Fleisch: gutes fettes Rindfleisch vom Mastvieh à 1 Pf. 6 R., gutes fettes Kalbfleisch vom Hinterviertel 6 R., vom Vorderviertel 4 R., gutes fettes Schweinefleisch 6 R., (Rindfleisch von nicht gemästetem Vieh und Schaaffleisch hat seinen fixen Preis). — Bier: eine Bout. Doppelbier von ½ Stoof 6 R. (für sitzende Gäste in den Schenkstuben 6½ R.), eine Bout. Mittelbier 4½ R., ein Stoof Fassbier 4½ R. — Branntwein: gemeiner Kornbranntwein à Krusche 20 R., abgezogener versüßter 34 R., doppelt abgezogener von 46—60 R.

Vernau. Nach dem gedruckten Rechenschaftsbericht des Pernaushaus Vereins der Armenfreunde für d. J. 1848, als das 10. Jahr des Bestehens des vorigen Alexander-Waisenhauses, sind in dem gedachten Jahre an Beiträgen und Geschenken durch zum Besten des Vereins veranstaltete Verlosungen, dramatische Vorstellungen und Concerte, Ablösung der Bistienkarten am Neujahrstage, den Erlös aus dem Verkauf der von Waisenkindern verfertigten Korbarbeiten, an Abonnements auf die Lesebibliothek des Instituts, an Renten auf verkaufte Trebsorfscheine, Pensionsgeldern und aus der Büchse im Waisenhaus zusammen 2622 Rbl. 84 R. eingeflossen, und außerdem eine Menge Geschenke an Lebensmitteln dargebracht worden. Die Kranken haben durch die Herren Apotheker die Arznei für den halben Preis erhalten und der Rath und Ritter v. Sommer hat seit der Gründung der Anstalt unentgeltlichen Unterricht in der Russischen Sprache erteilt. Am Schluß des Jahres blieb ein Saldo von 1071 R. 29 R. an Geld, das vollständig eingerichtete Waisenhaus nebst Nebengebäuden, versichert für den Werth von 2500 Rbl., ein Postum und eine aus 2617 Bänden bestehende Lesebibliothek. In den Dank der Vorsteher, den sie am Schluß des Berichts allen Wohlthätern und Freunden des Waisenhauses abtatten, stimmt gewiß Jeder von Herzen ein, der Freude an den Gott wohlgefalligen Werken christlicher Mildthätigkeit empfing. Möge der Herr auch für die Zukunft diese Anstalt und ihre Pfleger in Seinem gnädigen Schutze behalten!

Verro. d. 16. Januar. Unser stummes Jahr hat glücklich sein Ende erreicht. Lassen wir es denn zum Alerger der Grammatiker „sine lux et crux!“ in die Gruft geleiten, wie in einem alten Kirchenbuche angemerkt ist, dessen Verfasser — ein Mann des kühnen Fortschrittes — sich aus seiner Zeit und ihrer allgemeinen Fessel der Lateinischen Sprache glücklich herausgewunden hatte. Was wir dem Dahingegangenen sonst nachrühmen könnten, würde selbst in einer gut bezahlten Leichenrede etwas hohl klingen; arbeitet man aber für 40 Ropken die Spalte, da ist gar kein Gewicht, das auch nur mechanisch den Gedankenflug

in die Höhe schnellen könnte! Kurz, das Verbliebene war vom Anfang bis zu Ende ein jämmerlicher Knäuel an Freuden und Genüssen, an denen der schwächste Magen sich nicht überladen konnte. Von einem schönen Kalender-Sommer ließ theils das Wetter, theils die Cholera-Kurcht wenig zum Vorschein kommen. Eine um diese Zeit hierher verschlagene Schauspieler-Gesellschaft suchte — wie die Fabel von jenem alten Spielmann erzählt — Steine, nämlich steinerne Bänke des Hauses, in Ermangelung der Zuschauer, zu bewegen, aber an dieser Danaidenarbeit erschöpfte die Gesellschaft ihre Kräfte, bis sie im strengsten Sinne des Wortes sich zerschlug und dann auseinanderstäubte. — Wenn aber die größern Geschwister sich mit ihren ästhetischen Vesen und physischen Vangeweile-Menden breit machen wollen, so können wir auch ein Wörtchen missprechen, denn es existiren bei uns thätlich sowohl weibliche Veseabende als auch Liebhaber-Theater-Veranstellungen für beide Geschlechter, versteht sich im geschlossenen Kreise.

G h t l a n d.

Die Abgaben der Steuerpflichtigen in den Städten des Ehrländ. Gouvernements betragen pr. 1849:

In Reval a) bei der Unterstadt: für die zur Canuti-Gilde gebörenden Junggenossen 2 R. 58 R., für die übrigen Junggenossen 4 R. 91 R., für die Bürger 4 R. 91 R., für die freien Leute 4 R. 31 R., für die Stadtbauern 1 R. 96 R. — b) bei dem Dom: für die Junggenossen 4 R. 15 R., für die Bürger 4 R. 15 R., für die freien Leute 3 R. 63 R., für die Stadtbauern 1 R. 63 R.

In Hapsal für die Junggenossen 4 R. 45 R., für die Bürger 4 R. 45 R., für die freien Leute 3 R. 91 R., für die Stadtbauern 1 R. 78 R.

In Wesenberg für die Junggenossen 4 R. 64 R., für die Bürger 4 R. 97 R., für die freien Leute 4 R. 42 R., für die Stadtbauern 2 R. 26 R.

In Weissenstein für die Junggenossen 8 R. 7 R., für die Bürger 4 R. 93 R., für die freien Leute 4 Rbl. 33 R., für die Bauern 1 R. 97 R.

In Baltisport für die Junggenossen 4 Rbl., für die Bürger 4 R., für die freien Leute 3 R. 51 R., für die Stadtbauern 1 R. 60 R.

Ueber die Zahl der während der Navigation des Jahres 1848 in Kronstadt und St. Petersburg ein- und auslaufenden Schiffe meldet die Handels-Zeitung: Vom J. 1847 hatten 12 Schiffe überwintert. Mit Waaren kamen im J. 1848 an 1469 Schiffe (darunter 439 mit Steinkohlen), mit Ballast 48, im Ganzen 1517. Darunter waren 950 englische, 172 holländische und 110 russische. Abgegangen sind 1477 Schiffe. In St. Petersburg überwintern 10, in Kronstadt 27. Von Dampfschiffen wurden: aus Lübeck 29, aus Havre 6, aus London 3, aus Hull 12 und aus Sietlin 11 Reisen gemacht.

Zare der Lebensmittel in Reval im Januar: Gebackenes Brot von moskow. Weizenmehl das R. 6½ R., von ordin. Weizenmehl 4 R., von gebeuteltem Roggenmehl 2½ R., von Weizen- u. gebeuteltem Roggenmehl gemischt 2½ R., von Roggenmehl 1½ R. — Semmel von moskow. Weizenmehl à 15 Solotnik 1 R., von gewöbnl. Weizenmehl à 12 Sol. ½ R., à 24 Sol. 1 R., mit Milch gebacken à 11½ Sol. ½ R., à 22½ Sol. 1 R. — Brot von feinem Roggenmehl à 1 R. 32 Sol. 5 R., von Weizen- u. gebeut. Roggenmehl gemischt à 1 R. 19 Sol. 5 R., von geschlachtetem Roggenmehl à 76 Sol. 1 R.

Getreidepreise in Reval vom 25—31. Dec. 1848. 1 Tchetw. Winterweizen (150 R.) 8 R. 33 R. à 8 R. 20 R., Roggen (119—120 R.) 4 R. 33 R. à 4 R. 33 R., Hafer 2 R. 33 R. à 2 R. 28 R. Für Sommerweizen,

leichteren Roggen, grobe und feine Gerste und Malz sind keine Preise notirt.

K u r l a n d.

Zare der Lebensmittel in Mitau f. d. Monat Januar.

Bestes gebeut. Weizenmehl à 100 R. 3 R. 50 R., ordinaires 3 R. 25 R., Kringelmehl 2 R. 80 R., gebeut. Roggenmehl 1 R. 80 R., grobes Roggenmehl 1 R. 20 R. — Ein Franzbrot mit Milch gebacken à 29 Sol. 1½ R., ein Kringel à 9½ Sol. ½ R., ein süßsaures Roggenbrot à 1 R. 89 Sol. 3 R., à 62½ Sol. 1½ R., ein grobes Roggenbrot à 3 R. 83 Sol. 6 R., à 1 R. 89½ Sol. 5 R. — Bestes Rindfleisch à 1 R. 6 R., schlechteres 5½ R., bestes Kalbfleisch 5 R., ordinaires 4 R., bestes Hammfleisch 4 R., ordinaires 3 R., Schweinefleisch 7½ R. — Doppelbier à Bout. 4 R., Halbbier 3 R., Fassbier à Krusche 4½ R., — Branntwein à Krusche 20 R.

Aus dem Jacobstadtischen. Der Schluß des alten Jahres brachte uns Schnee und strenge Kälte bis 26°, aber die Freude dauerte nicht lange, denn am 5. und 6. Januar fing es an zu regnen und mit der Schlittenbahn war es vorbei. Einiges Brenn- und Baubolz ist in den wenigen Wintertagen ausgeführt worden. Auf dem Lande herrscht der Scharlach und obgleich er nicht bössartig ist, so kommen doch viele Kinder um, weil unsere Bauern die Krankheit vernachlässigten und auch wohl nicht gehörig ihre Patienten ausbübten können. In der Buschhoffen und Holmhof'schen Gemeinde sind im J. 1848 geboren: 109 männliche, 112 weibl., zusammen 221 Kinder, unter diesen 4 Zwillinge-paare, 5 unebeliche und 3 todtegeborene; getraut wurden: 67 Paare; gestorben sind: 57 männl., 57 weibl., zusammen 114 Personen, unter diesen 2 an der Cholera und 4 durch andere Unglücksfälle. Es sind also 107 mehr geboren als gestorben.

Am 29. Dec. v. J. beging die kais. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg unter dem Vorsiz ihres Vice-Präsidenten, des Fürsten Dondukow-Rorsakow, die Gedächtnisfeier ihrer Stistung. Akademiker Metnew eröffnete den Akt mit einer Darstellung der Leistungen der Klasse für Russ. Sprache und Literatur. Sekretär Fuß berichtete über die im verf. Jahr vorgeschlagenen Veränderungen u. wissenschaftl. Arbeiten im Gebiete der physico-mathematischen u. historico-philologischen Wissenschaften. Akademiker Ustrialow verlas das Programm einer Preisaufgabe über eine „Byzantinische Chronographie vom J. 595 bis 1036“ und am Schluß wurden die Namen der neuerwählten Correspondenten bekannt gemacht, unter denen sich auch der des Rectors der Universität Dorpat, wirkl. Staatsraths Neue, befand.

Am 9. Januar verblieben in St. Petersburg 118 Cholerafranke in Behandlung. In diesem Tage kamen hinzu 20, am 10. 17, am 11. 19, am 12. 16, am 13. 11, am 14. 15, am 15. 17. Zum 16. Januar verblieben in Behandlung 125 Kranke.

Im Hafen von St. Petersburg betrug der Werth der Ausfuhr im Jahre 1847 — 58,855,659 R. S. im Jahre 1848 — 41,611,715 „ „ der Einfuhr im Jahre 1847 — 58,044,006 „ „ im Jahre 1848 — 56,447,405 „ „

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung und allgemeine Versammlung der Gesellschaft für Literatur und Kunst, am 5. Januar 1849.

Unter den seit der letzten Sitzung eingegangenen Drucksachen werden bemerkt: Vom Gouvern.-Schuldirector v. Belago die zur Feier des mitauischen Gymnasiums December 1848 erschienene Abhandlung des Oberlehrers J. Nikoitsch „Нѣчто о современномъ требованіи касательно составленія Хрестоматіи по части рус-

mich nicht „leidenschaftlich“ angegriffen (die Gesellschaft nennt nämlich jedes freimüthige unumwundene Urtheil „leidenschaftlich“); er hat nicht explicite mit dünnen Worten mir alle grammatische Befähigung abgesprochen, aber er hat es implicite gethan, wenigstens für jeden denkenden Leser. Denn er behauptet, daß meine 18 Klassen in Fählmann's 5 Declinationen enthalten und folglich überflüssig seien. Hätte diese seine Behauptung Grund, hätten meine Augen wirklich da 18 Klassen gesehen, wo in der That ihrer nur 5 sind, so wäre zugleich der unwiderlegliche Beweis geführt, daß ich zum Grammatiker eben so berufen bin, wie der Boß zum Gärtner, und besser gethan hätte Holz zu spalten, als über die Ehnische Sprache nachzudenken. Der „leidenschaftlichste“ Angriff wäre mir lieber gewesen, als eine solche kritische Kritik, deren Verfasser wahrscheinlich selbst glaubt, er habe mir wirklich „neben geringen Ausstellungen volle Gerechtigkeit widerfahren lassen.“ — Da nun die Gesellschaft einerseits das Korn von meinem Felde aberntete, und andererseits behauptete, daß mein Felddau nichts taue, so sah ich mich genöthigt, endlich meinen Mund aufzutun, um mein gutes Recht geltend zu machen. Die Gesellschaft ließ mich aber nicht zu Worte kommen; was blieb mir also Anderes übrig, als auszuschweigen? Und dennoch sagt sie: „Wir können nur unser Bedauern aussprechen, daß aus wichtigen Ursachen die besten Kräfte sich isoliren.“ Möge das „fachkundige Publikum“, an welches sie gleich mir appellirt, entscheiden, wer die Schuld der Isolirung trägt.

Zu den Dingen, welche die Gesellschaft „nicht begreifen kann“, gehört unter andern, „wie der Ruhm Masings durch ein paar Kalender-Erzählungen verdunkelt werden solle.“ In dieser Fassung begreife ich das Ding auch nicht, und freue mich sehr, wieder einmal mit der Gesellschaft übereinzustimmen. Da aber jenes unbegreifliche Ding offenbar aus einer meiner Aeußerungen entstanden ist, so vermüthe ich, es sei diejenige gemeint, welche Fählmann mit Masing zusammenstellt. Sollte ich richtig gerathen haben, so muß ich zuerst gegen das Wort „verdunkeln“ protestiren: ich habe Fählmann nicht über, sondern neben Masing gestellt. Aber zweitens muß ich auch Fählmann gegen die Gesellschaft in Schutz nehmen, was ungefähr eben so viel heißt als — gegen ihn selbst. Ich für meine Person habe daher eigentlich mit der Gesellschaft gar nichts zu thun gehabt. Mir ist „die Gesellschaft“ nur der diplomatische Ausdruck für „Fählmann“. Also (um wieder auf das unbegreifliche Ding zurück zu kommen): kraft meiner „leidenschaftlichkeit“ kann ich es nicht unterlassen zu erklären, daß es eine falsche Bescheidenheit wäre, wenn Fählmann Bedenken tragen wollte, sich Masing gleichzustellen. Daß er bloß einige Kalender-Erzählungen geliefert hat, thut nichts zur Sache, denn es kommt nicht auf das wie viel, sondern auf das wie an. Ex ungue leonem. Eine einzige Seite, von Fählmann geschrieben, ist mehr werth, als ein ganzer Bogen von eines Andern Hand. Nur um der Fählmannschen Beiträge willen lasse ich mir alljährlich den Ehnischen Kalender der Gesellschaft kommen, und bedaure sehr, daß dieselben mit jedem Jahre kürzer geworden sind und jetzt ganz aufgehört haben. Es

ist Fählmann's Unglück, daß er den äußern Beruf zum Grammatiker erhalten hat. Statt Ehnisch zu schreiben, schreibt er über das Ehnische; statt die Grammatik praktisch zu lehren, will er sie theoretisch darstellen, und verkennt darüber seinen eigentlichen innern Beruf. Er ist heutzutage der Einzige, welcher die Gabe empfangen hat, ganz so zu schreiben, wie der geborne Ehnste spricht; ja er brauchte nur zu wollen, um für unsern Bauern zu werden, was Hebel für den Schwäbischen geworden ist. Aber er vergräbt sein köstliches Pfund reinen Goldes, und wuchert mit Rechenpfennigen, die freilich ihre gläubigen Abnehmer finden, weil sie leicht und blank sind, aber über ein Kleines werden sie vom Roste der Zeit verzehrt sein. Dennoch trachte ich keinesweges danach, ihn von allen grammatischen Studien abzuschrecken; ich möchte ihm nur eine eben so unnütze als saure Mühe ersparen. Wie der lebenswürdige Pharaon von Hasenpoth einmal in diesen Blättern dem Herrn D. R. den Rath ertheilte, künftig nur erste Artikel zu schreiben, und die zweiten ganz wegzulassen, so möchte ich Fählmann allen Ernstes rathe, künftig nur seine Beispielsammlungen abdrucken zu lassen, und die Regeln ganz wegzulassen. Denn seine Beispiele sind immer vortrefflich und sehr belehrend, weil das treueste Gedächtniß sie unverdorben aufbewahrt hat; aber die Regeln zerstören meist den guten Gedanken, der in den Beispielen verborgen liegt. Fählmann ist zu beneiden um die außerordentliche Kraft seines Gedächtnisses. Während Andere die Bauern ausfragen und ihnen das Richtige von den Lippen abhören müssen, greift Fählmann nur in den unerschöpflichen Schacht seiner Erinnerungen, und holt mit sicherer Hand die nöthigen Formen und Wendungen hervor. Sein Gedächtniß ist um so bewundernswürdiger, als er schon seit langen Jahren mitten im Dörrtschen Dialekte lebt, und nur selten Gelegenheit haben mag, seine Jugendeindrücke aufzufrischen. Kurz: es ist Jammersehade! Fählmann gebietet als unumschränkter Herrscher über die ganze reiche Fülle des grammatischen Stoffes, und es fehlt ihm durchaus nichts weiter, als — doch halt! Wie soll ich mich nur mit gehöriger Urbanität ausdrücken, um nicht wieder „leidenschaftlich“ gescholten zu werden? — Nun ja! ich denke, so wird's gehen, wenn ich sage: die Nachwelt wird einst auf seinen Grabstein die Inschrift setzen:

Hic jacet vir magnae memoriae,
exspectans judicium.

E. Ahrens.

Herr Pastor E. Ahrens kennt wohl nicht den bekannten ehnischen Verwünschungs-Wechselgesang:

A. „Sago, sago! ma saatan!“
leppikuse läppastama,
männikuse männanema,
ahjule ärra anguma,
seina äre sentama“ etc.
B. „Ei ma oli egga saa“ etc.“

1) Ma saatan, ich verwünsche, von saatan, verwünschen, durch Verwünschung zum Fall, zum Verderben bringen.
2) Ei ma saa, ich falle nicht, werde nicht von der Verwünschung getroffen, zum Falle gebracht, von sadama, fallen.
Die Anführung des obigen Wechselgesanges in welchem die Verwandtschaft der Wörter saatan und sadama jedem der Ehnischen Sprache Kundigen sogleich ins Auge fallen muß wird hoffentlich hinlänglich beweisen, daß Herr Dr. Fählmann nicht erst aus Herrn Pastor Ahrens Grammatik gelernt haben kann, daß saatan von sadama abzuleiten ist.
D. Reb.

Ich habe diesen Wechselgesang in meiner Jugend öfter gehört und in meinem so eben gerühmten guten Gedächtniß treu aufbewahrt.

Dieses als kurze Antwort auf obige unwürdige Angriffe. Daß ich auf ähnliche Angriffe gar nicht geantwortet, ist aus gutem Grunde geschehen, weil mir der Ruhm der arena meines Gegners nicht zusagt. — Uebrigens hoffe ich, daß Herr Pastor Ahrens mich mit ferneren Angriffen verschonen wird, da er mir ja schon das Epitaphium gesetzt hat, und — de mortuis nil nisi bene.

Dr. Fählmann.

Bemerkung der gel. Ehn. Gesellschaft zu vorstehendem Aufsatz.

Gern hätten wir vorstehende Diatribe gegen Hrn. Dr. Fählmann in dem nächsten Hefte unsrer Verhandlungen abdrucken lassen, denn die Leser derselben würden dadurch Gelegenheit erhalten haben nicht nur den weiteren Verlauf der Band II. Heft 2 S. 80 mitgetheilten widerwärtigen Berührungen unsrer Gesellschaft mit dem Herrn Pastor Ahrens, sondern auch denselben selbst genau kennen zu lernen. — Allein diese Verhandlungen werden auch im Auslande gelesen und so veranlaßte uns einerseits die hochachtungsvolle Rücksicht, die wir der Geißlichkeit unsrer Provinzen schuldig sind, andererseits die Achtung vor der Bildung ihrer Leser zu dem Beschlusse diesen Aufsatz dort nicht aufzunehmen. — Sollte das Inland auch ferneren Ergießungen des Herrn Pastor Ahrens seine Spalten öffnen, so werden wir denselben künftig nur dasjenige Stillschweigen entgegensetzen was nach einer bekannten Fabel der Mond bei einer gewissen Gelegenheit beobachtete. Auch hier hat die Gesellschaft nur deshalb das Wort genommen um Herrn Pastor Ahrens anzudeuten, daß jene von ihm beliebte Identificirung der Gesellschaft mit Herrn Dr. Fählmann unstatthaft ist, wonach Angriffe gegen diesen eben nur gegen jene gerichtet werden dürften. Im Uebrigen aber muß es eine Gesellschaft die ihren wissenschaftlichen Zweck erkennt und ehrt natürlich ablehnen bei den Belästigungen des Publikums von denen im Vorworte zum neuen Jahrgange des Inlands (Nr. 1 Sp. 3 Zeile 8 v. u.) die Rede ist eine Rolle mit zu übernehmen. — Es bleibt also für diese Thätigkeit dem Herrn Pastor Ahrens das Feld ganz allein überlassen.

II. Neuer Bericht über ein altes Buch.

(Verlesen in der Gesellschaft f. Gesch. u. Alterth. der Ostsee-Provinzen zu Riga am 10. Nov. 1848.)

In einer Zeitschrift wie das Inland haben Nachrichten und Berichte über neue Bücher den Vorrath; denselben gehört der Raum vorzugsweise. Aber wenn im Lauf nicht bloß vieler Jahre, sondern mehrerer Jahrhunderte, ein merkwürdiges, zunächst über Livland geschriebenes Buch selten geworden, und wenn nicht geradezu verschollen ist, so doch durch seine Seltenheit nur noch als kaum bekannt bezeichnet werden muß, so mag wohl zu seinen Gunsten auf ein Plätzchen in der Zeitschrift Anspruch gemacht werden können,

um wieder einmal die Rede und Aufmerksamkeit auf das alte, verirrte Buch zu lenken. Solche Erwägung bewegt uns zu den nachfolgenden Berichten und Auszügen. Ein Fund zu guter Stunde brachte das seltene Buch in unsere Hände. Es ist: „Timanni Brakel, Livonien's, der Gemeine Christi von der Augsbürgischen Confession Predigers zu Anttorf Christlich Gesprech von der grausamen Zerstörung in Lifland von 58 her geschehene u. s. w. Gedruckt 1579.“*) Es haben sich, so viel wir wissen, nur zwei Exemplare dieses Buchs erhalten, wenigstens in unsern Gegenden. Das eine findet sich in der Stadtbibliothek zu Riga, das andere, welches uns vorliegt, in der reichen und wohlgeordneten Bibliothek der Academie der Wissenschaften zu St. Petersburg. Das Livländische Schriftsteller-Vericon bezeichnet das Buch als selten.**) Gadebusch (Abhandl. S. 22) sagt nur, daß er es in der Rigschen Stadtbibliothek gesehen hat, und was er weiteres über Timan Brakel berichtet, ist wörtlich aus Arndt (II. 258) genommen, daher man schließen darf, daß er das in Riga gesehene Exemplar nicht benutzen konnte. So war man denn in der näheren Kenntniß des Buchs ungefähr darauf beschränkt, was gelegentlich bei Henning und Kellch und endlich bei Arndt daraus angeführt ist, bis 1815 in den Rigschen Stadtblättern S. 258—265 und S. 267—269 ein größerer Bericht darüber erschien.***) Leider haben wir diesen Jahrgang der Rigschen Stadtbl. nicht ausfindig machen können. Wir hätten ihn gern zuvor gelesen, um vielleicht neben Anderem nicht etwa Das zu wiederholen, was dort vor 33 Jahren schon gesagt worden ist. Da solches vorläufige Erkunden indeß nicht hat geschehen können, so halten wir deshalb doch unsern Bericht nicht zurück, uns auf den alten Spruch fußend: wenn zwei Dasselbe thun, ist es nicht Dasselbe.

Der Lebenslauf Brakel's gewann durch die Zeitumstände eine so eigenthümliche und merkwürdige Richtung, daß wir zuerst versuchen werden diesen darzustellen und zwar so viel möglich mit seinen eigenen Worten, die wir verschiedenen Stellen seines Buchs entnehmen. Um die Zeit der Eroberung Dorpat's im Jahr 1558 war Timan Brakel daselbst als lutherischer Prediger angestellt.†) Die Stadt zerfiel dazumal, wie solches aus mehrern gleichzeitigen Schriften hinlänglich entnommen werden kann, in Parteien, die feindlich zu einander standen und sich gegen-

*) Den vollständigen Titel findet man in von Recke's und Napiersky's Schriftsteller- und Gelehrten-Vericon I. S. 233. Die Lebensumstände des Verf. sind kurz, aber wie man sieht, wenn man die frühern Angaben vergleicht mit unmittelbarer Benützung der Quellen erzählt.

†) [Soviel wir wissen, möchte sich wohl nur noch ein Exemplar davon nachweisen lassen in der ehemaligen Bergmannschen, jetzt Trenschens Buchersammlung zu Riga.]

***) Dieser Bericht enthält zuvörderst Lebensnachrichten über den Verfasser nach dem, was er selbst von sich in seinem Buche anführt, und dann einige Auszüge, vorzüglich auf das damalige Leben und die Sitten der Zeit bezüglich. Einen umfassenderen Auszug aus Brakel's Gespräch hat Broße aufbehalten in seinen auf der Rigschen Stadtbibliothek aufbewahrten Livonicis Vol. XXIII.]

†) [In den Beiträgen zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland Ites Heft (Riga, 1843) S. 27 wird er als Caplan an der St. Johannis-Kirche bei der ehnischen Gemeinde in den Jahren 1556—1559 angeführt.]

seitig zu beschädigen suchten. Dem durch Waffen herrschenden und mächtigen Sieger hingegen war die Gesinnung der ganzen Stadtgemeinde, als einer von ihm abgewandten, verdächtig. Ein solcher Zustand, dazu bei fortwährendem Kriege, bot den Parteimännern Spielraum genug zu Angebereien und Verdächtigungen. Das Opfer einer solchen, deren Begründung oder Grundlosigkeit wir nicht mehr beurtheilen können, wird Timan Brakel schon im zweiten Jahr nach der Einnahme der Stadt. Er erzählt: „Anno 1559 bin ich durch lügenhaftige Angaben eines Muskowiters vnerhörter Sachen in grosser Kette, kurz vor Purificationis Mariae (2. Februar) um die schwerste winterzeit in Stricken und eisernen Fußbanden ohn alle barmherzigkeit von Dörpke nach der Muskow gefurt worden.“ Sein Elend theilte ein Bruder, dessen er als Leidensgefährten gedenkt, ohne jedoch dessen Stand oder Beschäftigung anzugeben. Schon in Pleskau kam ihnen Hülfe, indem dort ansässige Deutsche sie „die zu Dörpke unversehens aufgenommen, gefenglich also hinweggeführt und gegen der grossen Winterkälte an henden vnnnd fussen vbel verwaret waren“ mit Geld und Kleidungsstücken versehen. „Also hat der Barmherzige Gott die Schmerzen unserer Gefengknus gnetiglich gemildert. Denn da wir zu Gross-Nowgarten, in eisern Banden eingefurt vnnnd zum Kneesen oder Furken zu Schloß gebracht wurden, erweckte der Allmächtige Gott gemeltem Kneesen das Herz, das er befahl vns hinfürt auß den Banden zu lassen, vnnnd frei vnd loß, von dannen nach der muskow zu füren.“ — „Nicht lange nach meiner Elenden ankumpft in die Muskow hab' ich deselbst neben andern vielen hochbetrübt, einen Gottsuchtigen Frommen vnd weisen Mann, seines Berufs einen Medicum gefunden: welcher in die 27 Jar, nach dreißigjähriger Leidsgefengknus, deselbst in Ehlischen leben Christlich haufgehalten. Dieser da er meiner elenden Ankumpft gewar worden, hat er mich durch einen Muskowischen Bosjacen, oder fürnehmene person, der meinem wechter mich einzustellen handstreckung gethan, zu sich holen lassen, mit mir berebung von Sachen der seligkeit gehabt, Klagete mir (der ich doch selber rag vnd trotz notturtzig war) wie das er leider bis ins dreißigste Jar nicht hette den Leib vnd Blut Christi im Nachtmahl nach der ordentlichen einsagung Christi zu empfangen, aus mangel eines Christlichen Predigers gelegenheit haben vnd erlangen können. Nu ich aber da were, als ein Lehrer der evangelischen warheit, wollte er nicht zweiffeln, Gott hette sein langwerendes Elend anzusehen vnnnd durch meine person erlitigen wöllen. Da ich nun solchs mit verwunderen vnd freuden angehört vnd ihm meine gelegenheit vnd mangel dore dazu gehörigen notturtz angezeigt, hat er bald geantwurtet. Er wölte wol kelsch Brod vnd Wein von Bischof Herman von Wesel, des stütz Dorpke gewesen, vnnnd die zeit gefangenen heren bekommen, das ich nur meinen Dienst dazu thuon wolte.“

Diese Erzählung Brakels läßt einen Blick in die Lage der damaligen livländischen Gefangenen im Innern Russlands thun und zugleich erkennen wir hier einen neuen Beleg der milden Gesinnung des Bischofs Herman von Dorpat. Dieser als Catholik konnte eben so wenig, als der

Capellan, den er wohl bei sich wird gehabt haben*), dem lutherischen Arzt die Tröstungen der Religion nach dessen Glauben reichen, aber die heiligen Gefäße hiezu verweigerte der Bischof nicht. — Nach einigen Betrachtungen und der Darlegung der frommen Freude des Arztes über den Empfang der Heilmittel, fährt Brakel in der Erzählung seiner Schicksale folgendermaßen fort: „Also hab ich auch Andere mehr das Wort Gottes, wens die gelegenheit hat leiden können, deselbst in heusern gepredigt, das Abendmal gereicht, der Gefangenen Kissender kindlein, so da geboren wurden, getauft. Item die gefangenen vnd franken besucht vnd getröstet, vnd also meine Kirch, Cangel vnd Altar deselbst gehabt, wie Bitter vnd Wunderlich es auch zugegangen.“

Solches Leben in Moskau währte, wie es Brakel später im Gedicht selbst angiebt:

Mit Sport und Leiden mancherley

Ein Jahr lang und der Monden drey.

In welcher Art er demnach im Lauf des Jahres 1561 nach Livland zurückgekommen ist, wird nirgends mit Angabe der Umstände oder der Veranlassung erzählt. Jedoch ergiebt es sich hinlänglich, daß er keineswegs nach Dorpat und in die frühere Stellung zurückgekehrt ist, sondern er mag nur etwa die Erlaubnis erhalten haben in Narva, das gleichfalls von Russen besetzt war, zu leben und dort vielleicht in einer Kirchenbedienug zu stehen. Dahin sind wenigstens einige seiner Verse zu deuten, die wir zunächst anführen werden. Nachdem nämlich Br. die Sitten der Einwohner von Narva, nach der Eroberung der Stadt und unter der Russischen Vöthmässigkeit beschrieben, setzt er hinzu:

Denn ich ihr Art vnd Tugend schon

Mit großem Leid gemercket an,

Die Zeit ober die ich da war,

In ihrem Dienst bei sieben Jar.

Wie sie mich oft zu Hof (des Richters?) gebracht

Vnd auf das ergste nachgetracht,

Vnd bei den Russen Reg gestellt,

Die mirs doch selben haben gemeldet,

Befohlt ich alzeit meinem Gott,

Der's auch an ihnen gerochen hat

Vnd mich errett zu rechter Zeit.

Da der Aufenthalt und Dienst zu Narva sieben Jahre gewährt, so ist aus solcher Angabe zu schließen, daß Brakel etwa 1568 wieder von da weggezogen. Er scheint sich zunächst in's Gebiet von Karfus, das damals im Besitz der Schweden war, begeben zu haben, wenigstens gedenkt er der Noth und des Drangsals, die er dort eine Zeit lang hat erleiden müssen, bis er einen sicheren Ort der Zuflucht fand. Diese eröffnete sich für ihn auf der Insel Desel, wo er bei der Kirche zu Pyha (Pyha?) als Prediger angestellt wurde. Er erzählt hierüber: „Da ich nhun auff die Insel Desel leglich zu dienst gekommen vnnnd deselbst eine Bessere gelegenheit, beide der Kirchen vnd Policei gehoffet, hab ichs doch leider in gleichermaß, wie in den örtern meiner vorigen dienste, Böß vnnnd vnrichtig gefunden, wie viel auch Royn. Maytt des Reichs Denmarken

*) Der Bischof durfte, als er im August 1558 nach Moskau weggeführt wurde, an die 20 Begleiter nach seiner Wahl mit sich nehmen. S. Rügische Mittheilungen I. S. 504.

Stadthalter Claus von Ungern deselbst neben getrewen Predigern alles in Ordnung zu bringen vnd dem Bösen zu wehren, fleiß, mühe vnnnd Ernst angewendet.“ — Bei diesem Kriegsüberzuge wurde auch die Kirche zu Pyha, „welche mit Stro gedeckt vnnnd inwendig deselbigen auch vollgewesen“ bis auf den Grund niedergebrannt. (Schluß folgt.)

III. Hochzeitsgebräuche der Schweden auf Dagö.

(Fortsetzung.)

Am Morgen der Hochzeit, die gewöhnlich am Sonntage gefeiert wird, fahren Braut und Bräutigam mit ihrem Gefolge in zwei getrennten Parthieen zur Trauung (Wigsel, Wiening) zur Kirche, wo Alle dem Gottesdienste beizuwohnen, und bei welcher Gelegenheit auch dem Prediger seine Gebühr in Geld, Handschuhen, Strümpfen, Strumpfbändern und einer Gurte entrichtet wird. Da die Hochzeiten meistens im Spätherbste und Winter stattfinden, kann man sich gewöhnlich der Schlitten bedienen; in Worms sind im Sommer Alle zu Pferde, auch die Braut, so unbequem ihr dies bisweilen auch vorkommen mag. Alles ist im höchsten Staat, doch wird der Kopfschmuck der Braut, wenn sie ihn nicht erst aus den Händen der Pastorin empfängt, von der Brautmutter (ginskia) auf dem Hin- und Rückwege in einer Schachtel verwahrt, damit er auf dem Wege keinen Schaden erleide.

Der Bräutigam trägt einen runden Hut mit rothem Bande oder goldner Tresse, und um den Hals ein weißes Tuch mit Spigen besetzt, eine blaue Weste und ein schwarzes oder braunes kurzes Wamms (Oberrock), welches von einer langen bunten wollenen Gurte, früher von einem ledernen Gürtel, zusammengehalten wird, kurze gelblederne Beinkleider und große Stiefel, während er sonst, wie auch die Weiber im gewöhnlichen Leben, hölzerne Pantoffeln mit kurzem Oberleder und hohen Absätzen trägt, unter welchen Hufeisen (hästjkor) sich befinden, eine Fußbekleidung, die noch jetzt in Dalarna die gewöhnliche ist. — In der Hand trägt er sein Scepter, die Peitsche.

Die Braut trägt über dem ärmellosen Hemde (skerta, schwed. skjorta) ein feines, kurzes Oberhemd mit langen Ärmeln (üwwerdail, Obertheil) und einen Rock von blauem Tuch (Kiole). In Worms ist der Rock schwarz und heißt serka (vom isl.: serkr, Gewand, dem Stammwort des ehstn. särk, Hemd, welches Kleidungsstück die Ehstn wahrscheinlich erst durch die Schweden kennen lernten); in der Rock von gestreiftem Wollenzeuge (rändat kioth). Ferner trägt sie eine weiße Schürze mit großen Spigen, und ein seidenes oder baumwollenes Halstuch oder Kragen von schönrother Farbe, welches um den Hals geschlungen vorn bis auf den Gürtel hinunter geht, und am Rande mit Spigen, am Hals aber mit Perlen verziert ist. Auf demselben sind 3 silberne, übergoldete Knöpfe von der Größe eines Silberrubels befestigt, zwei an jeder Seite, und einer unten in der Mitte, an deren jedem ein Silberstückchen hängt, welches bei Bewegungen klingelt.

Vor der Brust glänzen die 4—5 silbernen, messingnen oder zinnernen Spangen, nicht wie bei den Ehstn des festen

Landes halbfugelförmig mit erhabener Arbeit sondern kleiner, von 1 Zoll im Durchmesser, und mit 4—6 bunten Steinchen oder Glasstückchen geschmückt, welche den Namen breees oder Glasstückchen geschmückt, welche den Namen breees von dem mittelhochd. brisan, verbinden, nesteln, isl. bris, Verknüpfung) führen, der an den köstlichen, von Zwergen geschmiedeten Halschmuck der Göttin Freya, das brisingamen, brisinga, angels. brosinga mene, verwandt mit dem franz. broche, erinnert. Doch ist auf Dagö der dialect. Name shjulli gewöhnlicher, wie auch auf Worms der Schmuß shülja, sülja, klacksülja heißt; auf Ruds aber breekska. Die Nadel nennen sie überall tärn, Dorn; klack, (das I ist ein breites mit klaut) ist ein sagur braun stain, ein rothes geschliffenes Glas, deren in der Spange (schwed. sölja) sechs sich befinden.

Gegen die Kälte schützt sie der kurze, braune oder schwarze Ueberrock (wams), der an der Hand gelbe Aufschläge mit rothen Streifen hat, vorn geschmückt durch ein kreisförmiges Band in Form einer Schleife, auf der Rock durch eine kreuzweis hin und hergenähte Tresse, oder ein rothseidenes Band, welches die ganze Zeit der Hochzeit hindurch nicht gelöst werden darf, so daß die Braut das schwere Wamms vor dem Ende der Feier nicht ablegen kann. Um den Leib trägt sie den auch im täglichen Leben und bei den Dagöfchen Ehstn gewöhnlichen Gürtel belte, von Leder vorn mit Messingblech, in welches erhabene Figuren eingetrieben sind, überzogen, und hinten mit lang herunterhängenden 4—6fachen messingnen Ketten, deren untere immer länger sind als die obere, geziert. An der Seite hängt daran an einer aus Pferdehaaren geflochtenen Schnur ein Messer in zinnerner Scheide, und ein kleiner Geldbeutel, der durch einen darüber geschobenen Ring geschlossen werden kann, und in welchen sie auch Nadeln zu stecken pflegen. Die Kettengehänge erinnern an die in den Gräbern gefundenen, namentlich Necroliv. 17, 5. 6. 7., doch sind sie dünner, kürzer und zahlreicher. Merkwürdiger Weise ist in der Darstellung jetzt gewöhnlicher Trachten in dem genannten Werke dieser charakteristische Schmuck der Dagioten gänzlich unbeachtet geblieben.

Den Hauptglanz verleiht ihr aber die Brautkrone, die ihr im Pfarrhause auf das frei herunterwallende blonde Lockenhaar gedrückt wird, entweder von der Pastorin, oder von der Brautmutter, welche sie auch nach der Trauung wieder in Verwahrung nimmt. Diese Krone heißt seppel (viell. von sätta på, Aufsaß), und ist ein Cylinder von Papp, ähnlich denen, welche die Dagioten gewöhnlich Sonntags tragen, und dem mit schwarzem Sammet überzogenen Hauptbande (Kubändet) der wormsischen Mädchen, aber höher und schöner. Der Brautseppel ist 6—8, in der Rock sogar 10 Zoll hoch, vorn mit breiten Silber- und Goldtressen besetzt, vor welchen Perlen (Krellor), geschliffene Glasstückchen (bumlar) und kleine Silbermünzen (galluner, vom franz. galon, engl. galloon, Tresse, daher wahrscheinlich nur durch eine Verwechslung auf diese Münzenreihen übertragen) oder Rechenpfennige (messinghuitar, von dem alten witten, den weißen, d. i. silbernen Schillingen) in 3 bis 4 Reihen über einander so befestigt sind, daß sie sich frei bewegen und klingeln können. An der Seite sind Zeug-

Blumen, Hahnen- oder Pfauenseiden angestrichen, die Rückseite mit gefalteten Bänder und einigen Perlen geziert, und unten am Rande hängen 8 bis 10 verschiedenfarbige, eine Elle lange breite seidene Bänder neben einander frei über den Rücken hinab. (Schluß folgt.)

IV. Die Tochter des Hirten.

(Ehstnisch Volksmärchen*)

Ein Herr warb um die Tochter seines Hirten. Der Hirt sagte zum Herrn: Warum treibt Ihr mit uns diesen unzeitigen Scherz? es kann dieses doch nimmermehr wahr werden. Der Herr aber entgegnete ihm: Gar wohl kann dieses wahr werden; ich liebe sie ja so sehr; sie ist ein schönes Mädchen. Da er nun zugleich des Hirten Erbherr war, durfte ihm jener nicht wehren. Die Tochter des Hirten aber sprach zu dem Herrn: Thut, was Ihr immer wollet, ich werde nimmer über Dasjenige weinen, was Ihr zu thun für gut findet! und er antwortete: Schon gut.

Nun lebten sie bereits drei Jahre mit einander und hatten eine Tochter, welche zwei Jahre alt war. Da brachte der Herr diese in ein fremdes Land, damit sie daselbst erzogen würde, sagte aber zu seiner Frau: Ich habe sie verkauft. Aber die Frau weinte dennoch nicht. Ihr zweites Kind war ein Knabe. Als es drei Jahre alt war, brachte der Herr auch dieses wieder weg, damit es erzogen würde. Sie aber weinte noch immer nicht. Da dachte der Herr bei sich selbst: Ich will sie wegiagen, da sie ein so hartes Herz hat, und sagte zu ihr: Du all deine Kleider nieder und gebe von hier hinweg. Da bittet

* Ehstnisch aufgenommen von A. Knüpfer zu St. Katharinen in Bialand.

sie den Herrn: Lasset mir mindestens dieses Unterkleid; weint aber auch jetzt nicht. Darauf ließ ihr der Herr dieses Unterkleid, trieb sie aber von sich, und obwohl es ein garstiges Unwetter war, trieb er sie baarfuß hinweg. Dann stellte er sich an das Fenster und weinte, als seine Frau baarfuß hinweg ging; sie aber weinte nicht.

Sie kehrte nun zu ihrem Vater zurück und bat um Aufnahme bei ihm: Mir ist es nun also ergangen, wie Du selber es vorausgesehen hast. Der Vater entgegnete zur Stelle: Dergleichen hat sich schon früher ereignet. Darauf lebt sie mit dem Vater manches Jahr in Frieden; der Herr aber für sich allein auf dem Herrenhofe.

Endlich hörte man erzählen, der Herr würde wieder um eine andere Braut. Und darauf schickte er die Botenschaft an seine frühere Frau: Mir ist es so und so ergangen; aber ich habe Niemanden, der für das Lager Sorge, und bat sie, das Lager für ihn zu beschicken. Aber die Frau konnte sich nicht entschließen zu gehn. Da schickte der Herr zum andern Male nach ihr: Sie möge zu mir kommen, um meine Speisen zu kochen. Und die Frau geht zum Herrenhofe hinauf, der Herr giebt ihr Kleider und weist an, was sie thun solle. In der Nacht wird die Braut heimgeholt; am Morgen sieht die Frau sie. Sogleich begrüßt sie diese Braut ihres Herrn und umfaßt ihre Kniee und sagt: Seid gegrüßt, verehrte Braut! Der Herr lacht dazu, aber seine frühere Frau spricht zu ihm: Möge Gott Euch ein besseres Glück verleihen, als mir! Da wehrt ihr der Herr: Umfasse nicht ihre Kniee; sie ist deine eigne Tochter. Da glaubte die Frau es und hub an zu weinen. Und da ward sie, immer diese Tochter des Hirten, wiederum seine Frau.

H. N.

Bevollmächtigten des Papstes sind die Grenzen der Eparchie des Römisch-Katholischen Bekenntnisses im Reiche mit den gegenwärtigen Grenzen der westlichen Gouvernements in Uebereinstimmung zu bringen und zur bequemeren Leitung der Kirche und der Geistlichkeit dieses Glaubensbekenntnisses in Cherson eine siebente Eparchie zu errichten. Es wird namentlich die Eparchie Nobilew unter anderen auch die Kirchen der Gouvernements St. Petersburg, Ehmland, Livland und des Großfürstenthums Finnland, die Eparchie Tschelch oder die Samojitische die der Gouvernements Kurland und Kowno umfassen. Zur Ausführung des diesfälligen kaiserlichen Befehls ist in administrativer Hinsicht der Dirigirende Senat, in kirchlicher Hinsicht der Coadjutor des Metropolitan, der Bischof Golewinsky, beauftragt worden.

Das am 23. Januar im Schwarzhauptersaale von dem Sänger, Herrn Erdensohn, zu gehende Morgenconcert verspricht allen Besuchenden durch die dabei Mitwirkenden, wie durch die zur Aufführung kommenden Sachen in der That einen wahrhaft würdigen und schönen Genuß. Es beginnt mit dem hinreißenden Quartett aus „Lucia“, vorgetragen von Fräulein A. Schramm und den Herren Seyler, Isoard und Erdensohn; dann folgt eine hier neue Arie aus „Anna Bolena“ von Donizetti, gesungen von Hrn. Erdensohn. Herr Seyler singt Beethoven's „Adelaide“ und mit Fräulein Bamberger ein neues Duett von A. Schumann; die Sängerin trägt außerdem zwei Lieder von Mendelssohn und Schumann vor; Frä. Schramm singt eine brillante Arie aus der „Belagerung von Corinth“ von Rossini. Von Herrn Kapellmeister Kreuzer werden wir eine für den Concertgeber neu componirte Ballade: „das Glöcklein“, vorgetragen von Erdensohn, hören und Fräulein Kreuzer singt Variationen von des Vaters Composition. Fräulein A. Härtling spricht ein humoristisches Gedicht von Saphir; Herr Marfus wird eine Phantasie für das Violoncello vortragen und den Schluß bildet das köstliche Duett aus „Faust“ von Spohr: „Folg dem Freunde“, gesungen von Frä. Kreuzer und Hrn. Erdensohn. — Die Reichhaltigkeit und die Trefflichkeit der nach dem Programm zur Ausführung kommenden Piecen, so wie die Virtuosität der Mitwirkenden verbürgen uns einen seltenen Kunstgenuss, und der Beifall, der Herrn Erdensohn im vorigen Jahr mit Recht zu Theil ward, dem Concertgeber einen vollen Saal. Wir wünschen dem Legteren diese Genugthuung um so mehr, als ihm die Ungunst des Schicksals für jetzt die Aussicht auf einträgliche Kunstreisen noch verschlossen hält.

Freunde und Abonnenten des Theaters finden eine angenehme Rück Erinnerung an das vergangene Jahr in dem vom Hrn. Frank herausgegebenen „Theater-Almanach“. Derselbe enthält alle Personalnotizen, das Repertoire des Jahres 1848 mit Angabe der Gastdarstellungen, der neuen und neu einstudirten Stücke, so wie der neuen Engagements und des Abgangs früherer Mitglieder, mehrere interessante Unterhaltungsartikeln aus dem Gebiete der Theaterwelt, Anekdoten, Impromptus u. s. w. Ferner ist das Heftchen mit einer musikalischen Beilage, einer hübschen Mazurka von Hrn. Horn und einer Lithographie, eine Scene aus dem so beifällig aufgenommenen Lustspiel: „Alte Sünden“, mit den Portraits des Fräuleins Schönhof und des Hrn. Butterwed darstellend, ausgestattet. Der Almanach bietet allerdings mehr als die bisherigen und wird, wie wir hoffen und im Interesse des Herausgebers wünschen, gewiß guten Absatz finden.

Bolderaa, 16. Jan. Der gestrige Nordweststurm hat zwar mannichfachen Schaden angerichtet, jedoch Gottlob! kein Menschenleben gefährdet. Nachdem der Sturm die beinahe festsitzende Eisdecke, welche den hiesigen Bach wie auch das ganze Fahrwasser bedeckte, vom Leuchthurm bis oberhalb der weißen Kirche in Stücke zerbrochen und

vertrieben hatte, zersprang die Kette der in der Bucht gelegenen russischen Barke „Wilhelm“, welche vom Damme abgetrieben wurde, aber flott vor ihrem Anker liegen blieb. Von den drei von dem Bollwerk der Festung Dünamünde ebenfalls abgetriebenen russischen Schoonern „Alexander“, „Theodor“ und „Gloria“ liegen die beiden ersteren ebenfalls flott vor ihren Anker; letzterer aber ist, so wie das große Segelboot des Lootsenamts, auf der vor Magnusholm befindlichen Fischerinsel auf den Grund getrieben worden. Auch die beiden Dampfbagger mit sämtlichen Präbmen wurden aus dem Winterlager getrieben. Man rechnet, daß das Wasser gestern eine Höhe von 5 bis 6 Fuß über dem gewöhnlichen Wasserstande erreicht habe; heute ist es um circa 2 Fuß wieder gefallen.

Dorpat. Die von Sr. Majestät unserem Allergnädigsten Kaiser und Herrn schon vor vielen Jahren als Bedürfnis erkannt und für Dorpat bestimmte Veterinairschule ist nun völlig ins Leben getreten. Am Sonnabend den 22. Januar fand in der Aula derselben ihre feierliche Eröffnung statt; zugegen waren Seine Excellenz der Herr Curator, der Herr Rector und viele Professoren der Universität, sämtliche Angestellte der Schule und ein zahlreiches Publikum aus allen Ständen. Die Zahl der aufgenommenen und gegenwärtigen Zöglinge betrug 22 (5 Hospitanten nicht mitgerechnet).

Eine passende Musik eröffnete die Feier. Dann hielt der ordentliche Professor Dr. Brauer eine Rede, worin er zuerst auf den Zweck und den Nutzen der Veterinairschulen überhaupt hinwies, dann die große Bedeutung einer vergleichenden Pathologie sowohl für die Medicin als die Veterinairwissenschaft hervorhob und zwei Krankheiten des Pferdegeschlechts, die in neuerer Zeit durch ihre häufige Uebertragung auf den Menschen eine traurige Berühmtheit erlangt haben und leider auch in der Umgegend von Dorpat nur gar zu häufig vorkommen, dazu benutzte, um eine Vergleichung derselben in ihrem Auftreten bei dem Pferdegeschlechte und bei dem Menschen durchzuführen.

Der Director Professor Zeissen gab dann in seiner Rede einen kurzen historischen Ueberblick von dem Entstehen der Schule durch die von Sr. Erlaucht dem Herrn Minister der Volks-Aufklärung getroffenen Maßregeln zur würdigen Erfüllung des Willens Sr. Majestät. Er sprach die Freude darüber aus, daß durch die von dem Herrn Curator angeordneten Vorkehrungen es möglich gemacht wurde, die Anstalt jetzt schon zu eröffnen, so viele Hindernisse auch der Sommer 1848 der Ausführung in den Weg gelegt hatte. Dann erörterte derselbe die Fragen: 1) was kann denn das Veterinairfach in Rußland durch die in dem Examinationsreglement vom 18. Decr. 1845 und den Statuten der Dorpat'schen Veterinairschule aufgestellten Principien zu gewinnen hoffen? und 2) welche verschiedenen Aufgaben hat die Veterinairschule in Dorpat zu lösen und unter welchen Bedingungen kann sie ihren Zweck erreichen?

Er schloß seine Rede mit den besten Wünschen für das Gedeihen und die baldige Erweiterung der Anstalt, und brachte dem Allerhöchsten Stifter und Begründer derselben ein dankbares Lebehoch! Die Volkshymne „Segne den Kaiser Gott“ beendigte die Feier. Darauf wurde den Anwesenden die Einrichtung der Anstalt in allen ihren Theilen gezeigt.

Und so ist denn den vielen in Rußland schon bestehenden höheren Lehranstalten eine neue hinzugereicht, die hoffentlich einst tüchtig durchgebildete Veterinairärzte entlassen wird, welche zur Hebung des für den Staat so wichtigen Veterinairfaches das Ihrige beitragen werden. Daß jene auch in practischer Hinsicht sich die gehörigen Kenntnisse erwerben können, dafür bürgt der Umstand: daß das Klinikum der Anstalt sich schon jetzt einer für Dor-

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 8. Jan. Handelsbericht. Der Wechsel in der Witterung, der die Schlittenbahn vernichtet hat, machte einigen Eindruck auf die Stimmung am Aflachsmarkt. Die Flachsbändler nahmen mitunter Anstand auf weitere Verkäufe einzugehen, und wenn auch die bisher bestandenen Preise von 27 R. für weißen Marienb., 25½ R. für hellpauken, 25 für hellen, 24½ für puiden, 24 für gewöhnlichen, 23 für Particngut, 22 für Engl. Kron, 20 für BG., 16½—17 für RD., 24 für PHD. und 21 für HD. nicht überschritten sind, so haben ein paar Partien Marienb. von vorzüglicher Qualität für hellpauken und helle Waare 26 R. bedungen, und ist seines Particngut mit 25½—25½ R. bezahlt. Flachsbende ist etwas zu 15 R. gemacht. Hauf. Der Umsatz war beschränkt, doch Preise fest zu 26½, 25½ u. 25 R. mit 10% Voransch, und gegen baar wurde auf 24½, 23½ u. 22 R. gehalten. Schlagleinfaat. Es schien weniger Kauflust dafür und ist kein Abschluß darin bekannt geworden. Haufsaat. Einzelnes davon war zu 4½ R. baar zu haben. Hauföl am Plag gilt 36 R., Veinöl 28 R. Getreide. Für Roggen ist kein fester Preis anzugeben; Forderungen über 60 R. dürfen schwerlich beachtet werden. Gerste, 100 pfündig, russische wurde zu 55 R. mit 10% Voransch eine Kleinigkeit gemacht. (St. Peterb. Handelszeitung Nr. 6.)

Riga, d. 19. Januar. Die Herren Concertmeister Weller, Schönfeldt, Herrmann und Marfus beabsichtigen

im Laufe dieses Winters vier Streichquartett-Unterhaltungen zu geben, in denen auch durch Hinzutritt des Herrn Simon Quintette vorkommen werden. Die musikalische Tüchtigkeit der Genannten hat sich oft bewährt, und die Künstler müssen in dieser Richtung um so Schöneres leisten, als sie seit länger als einem Jahre die besten Quartette im Zusammenspiel studirt haben. Freunden der edleren, klassischen Musik ist daher eine willkommene Gelegenheit geboten, sich durch Theilnahme an diesen Quartett-Aufführungen einen nicht gewöhnlichen Genuß zu verschaffen.

Riga, d. 21. Januar. Nachdem vom 6. bis zum 15. Januar anhaltendes Thauwetter die letzte Spur der Winterbahn vertilgt hatte, stellte sich am 15. ein fürchterlicher Orkan mit Schneegestöber ein, der in der Bolderaa an den dort liegenden Schiffen und Bagger-Maschinen großen Schaden verursachte, auch hier bei der Stadt den ganzen Tag hindurch zu den größten Besorgnissen Anlaß gegeben hat. Die Eisdecke der Düna erreichte die Höhe des Bollwerks, das Gerüste des Neubaus der Spitze des Johannis-Thurms wurde herabgeworfen und die Passage an manchen Stellen beinahe gehemmt. Seitdem ist anhaltendes Winterwetter eingetreten und wir erfreuen uns eine ziemlich bedeutenden Zufuhr von Kurland und den benachbarten Gouvernements. Zur Landseite hat eine wegen notwendigen Brückenbaus entstandene Thor Sperre dem Verkehr eine andere Richtung gegeben.

Riga, 21. Jan. Zufolge einer Vereinbarung mit dem

pat bedeutenden Frequenz zu erfreuen hat und bald genöthigt sein wird seine Räume auszudehnen.

Dorpat, den 28. Januar. Die Glocken läuten wieder, die vor drei Wochen den Eintritt einer Zeit verkündeten, in der Handel und Wandel bei uns blüht, aber sie verhallen dumpf, und geschäftig sieht man die Leute die letzte Stunde benutzen, um vom Jahrmarkte zu profitieren, denn bald ist es damit aus und der Besuch der Buden hat sein Ende erreicht. In diesem Jahre war die Anzahl der zum Jahrmarkte angereisten Kaufleute geringer, als sonst und namentlich wurden einige Groß- und Materialhändler vermisst, welche Letztere auf die für Materialwaaren festgesetzten Preise keinen geringen Einfluss haben; dafür war aber die Anzahl der Käufer viel bedeutender und von allen Seiten war man zur Stadt gekommen, um seine Bedürfnisse zu befriedigen und den Haushalt zu versorgen, dabei auch einige Lustbarkeiten mitzumachen und vielleicht gar einige Hoffnungen erfüllt zu sehen, die das Herz der Mutter und Tochter bei der Land-Einsamkeit genährt hatten. Die Buden waren während des ganzen Markts stets von Käufern angefüllt und wiederholt sprach man davon, daß die Kaufleute mit dem Umsatze im Jahrmarkte sehr zufrieden wären. Auch gab es Genüsse verschiedener Art, die unseren Marktgästen dargeboten wurden; Privat-Bälle wechselten mit Soirées dansantes in der Ressource, die sehr besucht waren, da die vortreffliche Tanz-Musik unter der Direction des Musicus Theimer bei Jung und Alt die Tanzlust erregte; die gefeierte Sophie Bobrer gab auf ihrer Durchreise nach St. Petersburg zwei sehr zahlreich besuchte Concerte, in denen sie das Publicum entzückte und denselben hümmischen Beifall ertöndete, der ihr bei ihrem ersten Auftreten in Dorpat vor einigen Monaten zu Theil geworden war; ferner gab Fräulein Velorain ein Concert, in welchem sie durch ihren Gesang, wenn derselbe auch nicht allen Anforderungen der Kunst entsprechen mochte, das Publicum doch angenehm zu unterhalten wußte. Zu den vorzüglichsten Kunstgenüssen, deren sich Dorpat im Jahrmarkt erfreute, gehören aber die beiden Dratorien, „die letzten Dinge“ von Spöhr u. „Elias“ von Mendelssohn, und die dramatischen Vorlesungen des Herrn von Lenz. Das erste Dratorium, „die letzten Dinge“, war von Herrn Mumme einstudirt u. wurde unter seiner Leitung zum Besten der durch die Cholera Verwasteten in der Aula der Universität zur Aufführung gebracht; das zweite Dratorium, „Elias“, war bereits im vergangenen Herbst von Herrn Brenner einstudirt und schon damals zum Besten der Armen von ihm zur Aufführung gebracht worden und wurde jetzt unter seiner Leitung ebenfalls in der Aula der Universität auf allgemeines Verlangen wiederholt. Beiden Herren Musik-Directoren müssen wir für diesen Genuß herzlich danken, da beide Dratoria vortrefflich einstudirt waren und die außerordentliche Präcision bei der Aufführung allgemeine Anerkennung verdiente. Einen gleichen wahrhaften Kunstgenuß gewähren uns die dramatischen Vorlesungen des Herrn v. Lenz, der im Jahrmarkt mit denselben den Anfang gemacht und sie noch gegenwärtig fortsetzt. Herr v. Lenz, im In- und Auslande rühmlichst bekannt, besitzt ein dramatisches Talent, das gerade bei den Vorlesungen in der Darstellung der verschiedenen Charaktere durch die Modulation der Stimme Bewunderung erregt. Möge es ihm bei uns gefallen, damit wir ihn auch künftig wiedersehen!

G h s t l a n d.

Reval, 19. Jan. In Folge der rücksichtlich der Zündhölzchen getroffenen obrigkeitlichen Maßregeln wird die in Charlottenthal bei Reval befindliche Zündhölzchen-Fabrik des Herrn Georg Eggers bald geschlossen und die hiesige Papierfabrik, die bereits seit längerer Zeit ihre Arbeiten eingestellt, soll nächstens auch verauctionirt werden. (Siehe eine Beilage.)

Zucker-Fabrik existirt seit langen Jahren nur dem Namen nach und die Pottasch-Siederei, die Herr R. Schütz vor einigen Jahren hier anlegte, endete mit dem durch mangelhafte Einrichtung und Ueberheizung der Defen verursachten Aufbrennen derselben.

Das dem Revalschen Kaufmann Eggers am 27. Dec. 1838 auf 10 Jahre ertheilt gewesene Privilegium für eine Maschine zur Zurechtung des Hanfs u. Flachses ist am 27. Dec. 1848 erloschen.

Zur Vermeidung vergeblicher Anfragen wird bekannt gemacht in den Rev. wöchentl. Nachr. Nr. 1., daß in der Niederlage heil. Schriften der ehstl. Abth. der evangel. Bibelgesellschaft zu Reval keine Exemplare der ehstl. Quartibibel mehr vorhanden sind, nach dem Erscheinen der in Dorpat besorgten neuen Auflage derselben dies aber sofort öffentlich angezeigt werden wird.

Besenberg, d. 5. Januar. Auch in unserem Kreisstädtchen freut man sich darüber, daß das „Inland“ nach wie vor ein literarisches Centralblatt für Beobachtungen und Erfahrungen in den Ostseegouvernements bleibt, und theilt auch den Wunsch, daß es zu gegenseitiger persönlicher Annäherung beitragen möchte. — Ohne uns mit unsern Erlebnissen und Ergebnissen breit machen zu wollen, müssen wir doch berichten, daß im verfloffenen Jahre böse und epidemische Krankheiten auch unser frisches, gesundes Städtchen heimsuchten, obwohl uns die Mordgier der Cholera, wie im Jahre 1831, verschonte. Es starben in der Land- und Stadtgemeinde zusammen, die sonst eine beträchtliche Ueberschuld von Geburten über die Sterbefälle zählte, im vergangenen Jahr 80 Menschen mehr, als dem Leben zugeführt wurden. Es wurde dadurch eine bedeutende Erweiterung des Gottesackers nothwendig, der nun so groß ist, daß jede Familie der Deutschen Gemeinde ihr Erbplätzchen auf demselben haben kann. Nur die kalte Winterdecke hält die frommen Besucher des Friedhofes fern, welche, so lange es die Jahreszeit irgend zuließ, dorthin eilten um die freie Natur über den freundlichen Leichenbügel zu begreifen und sich an den Gräbern der schlummernden Lieben an den Willen des Höchsten und sein Gebot der allgemeinen Bruderliebe mahnen zu lassen. Nur eine Reihe von Bäumen trennt die Gräber der verschiedenen Confectionsverwandten. Ein hier angeschriebener aber in St. Petersburg lebender Kaufmann, Resterow, läßt eine geschmackvolle Kapelle auf dem Gottesacker bauen und wird die Stadt auch, zur Erfüllung eines Gelübdes, mit einem ansehnlichen neuen Armen- und Waisenhaus beschenken.

An Feldfrüchten hatten wir im vorigen Jahre eine gute Ernte. Die durchschnittlich gut gerathenen Kartoffeln geben reichlich Spiritus, der nun auch bei uns nützlich zur Beleuchtung des Städtchens angewandt wird. Möchte unser eigenes Licht nur halb so hell leuchten, wie das Straßenlicht!

Ohne Handel und Industrie erhält sich Besenberg seit der guten Väter Zeiten immer noch ein leichtes, lustiges Leben, bei dem jetzt aller Standesunterschied wegfällt und nur die Bildung des Geistes eine Rangabstufung in der Gesellschaft macht. Belletristische Lectüre bietet uns eine von hiesigen Literaten vor mehreren Jahren ins Leben gerufene Ortsbibliothek, die nun in Privathände übergegangen ist u. zahlreich vermehrt wird. Pour faire passer le temps haben wir auch verschiedene Klubs. Die Damen auf dem Lande bewahren bei den häufigen größeren gästlichen Zusammenkünften ihr Talent als charmanter Hausfrauen. Die Städtischen haben dazu weniger Gelegenheit.

Neben fleißigen Forschungen in den modernen Pergamentblättern, welche vom Staate zum Besten der Findelkinder herausgegeben und, ihren Mißthätern unbewußt, auch psychologisch viel benutzt werden, versuchte man sich auch an größeren musicalischen Kunstübungen. In wissen-

schaftlicher Hinsicht genossen wir die anregende Annehmlichkeit ungezwungener Mittheilungen aus den verschiedenen Fächern, wozu man sich für bestimmte Abende verabredet hatte, an denen interessante wissenschaftliche Referate mit lebhaften Discussionen abwechselten. Ein früherer Versuch dieser Art war freilich nicht den Erwartungen entsprechend ausgefallen, aber die bittere Erfahrung wurde auch hier eine gute Lehrmeisterin. Wir haben den mancherlei Schwierigkeiten ins Auge gefaßt, die solche Unternehmungen leicht in ein caput mortuum verwandeln können; wir haben's gefühlt, daß kleinere Städte auch nur geringere Hülfsmittel dazu darbieten, Berufsgeschäfte hier mehr bedrängen, persönliche Anlegenheiten mehr störend einwirken, als anderswo; — aber wir haben auch erkannt, daß frischer Muth und Ausdauer manchen eingerissenen Schlandian überwindet und auch in kleinern Städten Quellen des Genusses eröffnet, von deren Dasein träge und dickthuende Philisterei sich kaum träumen läßt.

K u r l a n d.

Mitau, d. 15. Jan. Befußt der Verpachtung des bereits regulirten Kronsgutes Villenhof, auf 12 Jahre, von St. George d. J. ab, sind zum Ausbot desselben die Torgtermine auf den 1. und 4. Febr. d. J. anberaumt. Das bejagte Kronsgut enthält nach seiner Regulirung: 0,44 Dessätinen Gartenland, 125,50 Dess. Ackerland, 23,50 Dess. Wiesenland, 44,55 Dess. Weideland, und die Revenüe ist auf 508 R. 76 K. berechnet worden.

Mitau, d. 17. Jan. Am 10. Febr. sollen die persönlich adelichen und erbadelichen Hausbesitzer Mitau's sich im Oberhauptmannsgericht versammeln, um einen neuen Assessor beim Mitauischen Polizeiamte zu wählen in Stelle des verstorbenen Tituläraths Joh. Fried. v. d. Osten, genannt Sacken.

Mitau, d. 17. Jan. Die Actionaire der Mitau-Nigaischen Dampfschiffahrtsgesellschaft werden statutenmäßig aufgefordert, sich am 4. Febr. Nachmittags 4 Uhr im Hause des Buchhändlers Lucas zu versammeln, um die zeitliche Geschäftsführung zu prüfen, ein neues Directorium zu wählen und die für den ferneren Geschäftsbetrieb erforderlichen Beschlüsse zu fassen.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Ein am 22. Decbr. Allerhöchst bestätigter Beschluß der Committee der Herren Minister bringt die auf Vorstellung des Herrn Domainen-Ministers nachträglich angeordnete Classification verschiedener im Ressort des Domainen-Ministeriums stehender Aemter zur Ausführung. Hienach stehen u. A. die Translatoren des Livländischen Domainenhofs und der Ehsländischen Bezirks-Verwaltung der Reichs-Domainen hinsichtlich des von ihnen bekleideten Amtes in der IX. Classe, gehören auch hinsichtlich des Rechts der Pensionirung zum VII. und hinsichtlich der von ihnen zu tragenden Uniform zum IX. Ranges. Sie sortiren mit ihren resp. Behörden unter das II. Dep. des Ministeriums der Reichs-Domainen.

Die Senats-Zeitung Nr. 101. theilt den temporären Etat des Feld-Proviant-Commissariats des V. Infanterie-Corps, so wie des Proviant-Departements, der Commissionen, Commissariate und der einzelnen Districte mit. Hienach hat die Ehsländische Distanz des inneren Proviant-Ressorts 2 ältere und 2 jüngere Wächter und 14 untere Dienende, im Ganzen 18 Beamte.

Die Senats-Zeitung Nr. 102. enthält den Senats-Ukass vom 8. Decbr., wonach allen Personen, welche keine Kunkelröhren-Zuckerfabriken besitzen, verboten ist, aus den Ueberbleibseln des Kunkelröhren-Zuckers Branntwein zu bereiten. Das desfallsige Sentiment des Herrn Finanz-Ministers ist gegründet auf den Senats-Ukass vom 8. Mai 1833.

Nochmals ist ein Termin von 3 Monaten zur Annahme bei Zahlungen und zur Verwechslung der abgeriebenen und durchbohrten Silberrubel und kleinen Silbermünze für den Prägeverth festgesetzt worden. Bestimmte Rubel werden indessen nicht für den vollen Prägeverth angenommen, sondern mit dem entsprechenden Zugewicht. Der Beginn der Umwechslung sowohl, als der Ablauf des dazu bestimmten Termins bei jeder Kreisrente wird publicirt werden. (Livl. Amtsbl. v. 6. Jan. 1849. Nr. 2.)

Landwirthschaftliches.

In den achtzig Jahren des vorigen Jahrhunderts hat der Kollegienrath Dr. Orreus zu St. Petersburg die Hornviehseuche mit gutem Erfolge curirt und die dabei gemachten Beobachtungen und Erfahrungen in einem Aufsatze des St. Petersburger Kalenders von 1785 niedergelegt. Das Mittel welches er anwandte ist Vitriolwasser (eine Mischung von Schwefelsäure mit Wasser) das er den kranken Thieren drei bis viermal täglich zu einem Bierglase voll einschütten ließ. Bei der Mischung beobachtete er kein besonderes Maasverhältniß, sondern goß zu reinem kaltem Wasser so viel Schwefelsäure (Vitriolspiritus) hinzu, daß das Wasser einen hinlänglich saueren Geschmack erhielt, ohne den Mund zusammenzuziehen oder die Zähne angzugreifen. Die Anwendung dieses einfachen Mittels durfte nur wenige Tage fortgesetzt werden, so genasen die Thiere, wenn die Krankheit nicht schon zu weit vorgeschritten war. (Livl. Amtsblatt v. 3. Jan. 1849 Nr. 1.)

A n z e i g e

Rothe Kleefaat von besonderer Güte zu 3 Rbl. 30 Kop. Stb. das Pud, und Thymotigras zu 5 Rbl. das Pud, verkauft
C. H. Wagner in Riga.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 5. Januar a. c.

Der Secretair referirte über den Ankauf der Bibliothek Estnischer Schriften des verst. Pastors Rosenplänter in Pernau, welche für die Summe von 150 Rbl. S. acquirirt worden ist und gegen 407 Nummern beträgt, unter denen die beiden höchst selten gewordenen ersten Estn. Grammatiken von Stahl 1637 und Gutslaf 1648, das Estnische Gesangbuch vom Jahr 1695, ferner Materialien zu einer Bibelübersetzung in Dorpat-estn. Mundart, zur Herausgabe eines Estn. Lexicons 10 Bände, und eine Flora estonica zehn Centurien in 10 Bänden. Ueber die bevorstehende Generalversammlung wurde verfügt, sie am 19. Jan. a. c. nach alter Weise abzuhalten.

Generalversammlung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 19. Januar.

Der d. z. Präsident eröffnete diese Jahresfeier, die 10. des Bestehens der Gesellschaft, mit einer Recapitulation alles dessen, was dieselbe im Verlauf von zehn Jahren erstrebt und geleistet, welche Erfahrungen sie sich verschafft und welche Vorläufe sie sich für die Zukunft zu stellen hat, schließend mit einem Vortrage über einen bis hiezu nicht beachteten aber sehr notwendigen Theil der Sprachforschung, über eine so zu nennende Sprachgeographie. Unter Anderem machte derselbe aufmerksam 1) auf gewisse phonetische Sprach Eigentümlichkeiten, wie das G am Peipussee, 2) daß und wie weit die Grammatik der Biblesprache von der der Conversationsprache abweiche, 3) auf die größere und geringere Bedeutung des Binderocals in den verschiedenen Dialecten, 4) auf einen bei den Stadtnationalen üblichen taren Declinationstypus. Hierauf schloß sich die Vorlesung des vom Secretair verfaßten Generalberichts bis zum 19. Januar d. J., und die Versammlung schritt sodann zur statutenmäßigen Wahl des Präsidenten und Secretars, und nach Abstimmung wurden wiederum für das künftige Gesellschaftsjahr der Herr Dr. Friedrich Zählmann zum Präsidenten und der Herr freipractic. Arzt Emil Sachsenbahl zum Secretair erwählt, so wie der Herr Dr. Kreugwald in Merro und der Herr Collegienrath und Ritter Dr. Napierew in Riga zu Ehrenmitgliedern. Der Secretair berichtete ferner über die Ereignisse des letztverfloffenen Monats und zeigte die eingegangenen Geschenke an, legte vorhistorischen Gesellschaft für Krain zu Laibach den Zahlung von der historisch-geographischen Gesellschaft für Krain zu Laibach 1847 ihrer „Mittheilungen“ von dem naturforschenden Verein zu Riga das 3. und 4. Heft zum 1. Bd., von der Estnischen Gesellschaft im Rheinlande des Großherzogth. Baden den 12. Jahresbericht, von

Theile so sehr aus dem Zusammenhang herausgerissen, in seiner Weise entstellt und neu combinirt, daß man Mühe hat, sie in der Strümpellschen Schrift wiederzufinden. Dies läßt sich nicht kürzer nachweisen, als dadurch, daß der Sinn und Gedankengang in der letzteren von p. 34—38 angegeben wird. Es ist dort beiläufig von der Beseitigung zweier Uebelstände die Rede, die bei Beantwortung der Frage obwalten, wie weit die Spekulation als Lehr-objekt im Universitätsunterricht enthalten sein solle, der Uebelstände nämlich, daß erstens die Werke der Spekulation nicht alle als spekulative gleich zuverlässig sind, wie aus ihren Differenzen und Gegensätzen hervorgeht, und zweitens, daß gewisse Theile der Spekulation sich schwerlich für die Universitäts-epoche des Individuums eignen. Man müsse zu diesem Behuf und um die richtige Bestimmung der Objekte des spekulativen Universitätsunterrichts zu finden vor Allem

1) beachten, daß die Spekulation nicht bloß in der eigentlich sogenannten Philosophie allein liege, sondern auch in der angewandten, wie reinen Mathematik (woraus der Verf. d. A. „Physik, Astronomie, Spüren der Mathematik und Mathematik selbst“ machte!);

2) müsse der exakte Begriff der Philosophie festgehalten werden, der außer andern gewiß auch das Merkmal der strengsten Begriffsbildung und der nüchternsten Forschung einschließt, aus welchem Merkmal folge, daß ebensowenig irgend eine Art von philosophischer Poesie oder mystischer Phantasie, als oberflächliche Popularphilosophie oder leichtfertige Sophistik auf die Universität gehört (wobei der Verf. d. A. wiederum sich darüber nicht täuschen konnte, daß die Bierzahl hier, wenn irgend eine, so nur eine oratorische Bedeutung hat); und

3) sei die Gränze der Fähigkeit des jugendlichen Geistes zu beachten und mancher Gegenstand als erst dem Verständnis des reiferen Alters zugänglich von der Unterrichtssphäre auszuschließen. —

Wer diese Ordnung der Gedanken mit der Unordnung in der Darstellung des Verf. Spalte 37 zu vergleichen sich die Mühe nehmen will, wird den Grad entweder der Geschicklichkeit in beliebiger Kombination oder der Wahrheitsliebe, die in der Methode des Verf. herrscht, unmittelbar wahrnehmen. Zur Abschätzung der letzteren dient jedoch auch schon ohne einen solchen Vergleich die Behauptung des Verf. sub II., daß Prof. Str. „die Stelle der spekulativen Philosophie“ „durch die Physik, Astronomie, das Spüren der Mathematik und Mathematik selbst“ (d. h. in gewöhnlicher Sprache durch reine und angewandte Mathematik) „vertreten“ oder „ersetzen“ lasse, indem (p. 37.) neben der Mathematik die Reihe der philosophischen Hauptdisciplinen ausdrücklich als mit zum spekulativen Universitätsunterricht gehörig namhaft gemacht wird.

Zu zeigen, wie es sich mit den sub III. und IV. aufgezählten „Wahrheiten“ des Verf. in Wahrheit verhält, würde zu weit führen; nur noch eine Probe von den „Proben“, die der Verf. d. A. „herumweist“! Er sagt, Prof. Str. lasse die Grundregungen der Bewunderung, Demuth u. s. w. bei fortschreitender Kultur in den „gewissen Glauben an ein in allen seinen Qualitäten (!) unnennbares — also

ungewisses — Wesen sich umwandeln.“ Im Buche selbst steht: „Tene Grundregungen wandeln sich bei fortschreitender Kultur in den gewissen Glauben an ein unnennbares erhabenes, allmächtiges, weises und gütiges Wesen um.“ Für solche Verkehrung eines Adverbs in ein Adjektiv, um dadurch die „Möglichkeit“ zu gewinnen, selbstgemachten Unsinn einem Andern aufzubürden, muß dem Verf. d. A. überlassen bleiben, sich selbst den rechten Namen zu nennen. Dazu mag ihm schließlich noch der wohlgemeinte Rath ertheilt sein, bei gelegentlicher Muße „die Vorschule zur Ethik“ sich näher darauf anzusehn, ob sie ihm nicht, obgleich sie nicht ausdrücklich von ihrem „Nutzen“ spricht, doch wirklich den Nutzen gewähren könnte, daß er sich zur Aneignung richtiger Grundsätze für die „Beurtheilung“ Anderer oder speciell zur Beachtung der Pflicht der Wahrhaftigkeit aufgefordert fühlte, einer Pflicht, die das „durch Philosophie richtig gebildete sittlich-religiöse Bewußtsein“ des Verf. nicht zu kennen scheint.

II. Der Fetischcultus des Genius.

In Nr. 4 des „Inlands“ Artikel I. ist „ein Verehrer Beethovens“ in St. Petersburg,“ wie er sich nennt, mit einem anonymen Angriffe auf zwei namentlich genannte Personen unserer Provinzen hervorgetreten. Für das Verständnis Beethovens und der musikalischen Kunst überhaupt bringt besagter Artikel zwar nichts, sondern nur einige allgemeine Redensarten und hingestellte Behauptungen sammt einigen Späßen, wie er denn lediglich „zur Belustigung des großen Lesers“ (f. Inland d. J. Nr. 1, S. 4.) bestellt und geschrieben zu sein scheint. Indes gewährt der Aufsatz ungeschulbiger Weise doch auch eine Art von wissenschaftlichem, in diesem Falle speciell psychologischen Interesse, und das ist es, was mich veranlaßt, von demselben Notiz zu nehmen. Es ist mir nämlich lange nicht ein anonymes Artikel vorgekommen, aus dem trotz der Verhüllung so nackt, so unverhüllt, so scharf gezeichnet eine Persönlichkeit hervorgetreten wäre, und nicht bloß das, sondern eine Persönlichkeit, welche zugleich eine ganze Gattung, eine Zeitrichtung charakteristisch vertritt. Wie ich nun schon längst einmal ein solches Charakterbild zu zeichnen gewünscht habe, kommt der anonyme „Verehrer Beethovens“ daher und macht mir's in gewisser Art leichter, indem er sich mir zum Porträtiren hinsetzt.

Fragen wir den Herrn, wie er heißt, so lautet die Antwort: „Auf meinen Namen kommt es nicht an, ich bin ein Verehrer Beethovens aus St. Petersburg!“ Und nichts desto weniger bedürfen wir für einen so konkreten Fall eines bestimmteren kürzeren Namens, wie man damit solche Gattungswesen um der Lebendigkeit der Darstellung willen von jeher zu benennen gepflegt hat, man denke an Horazens Bay oder Mäv für aufgeblasene schlechte Dichter, man denke an Gothe's Better Michel u. s. w. Der geehrte „Verehrer Beethovens“ in St. Petersburg“ wird es mir daher zu gut halten, wenn ich zur Bezeichnung seiner Kunstanschauung und überhaupt seines geistigen Standpunkts, seiner Person und Gattung dem Publikum — nicht für den Zweck daselbe zu belustigen, sondern für den Zweck wissenschaftlicher Verständigung — ein für allemal einen kürzeren terminus technicus vorschlage, nämlich den malerischen, von ferne an Kunst anklingenden Namen: Better Kunz.

Besagter Kunstkritiker Kunz nun ist der leidenschaftliche Vertreter einer gewissen, immer wieder von Zeit zu Zeit hervortretenden Richtung, nämlich des Fetischcultus des

Genius. Welch herrliches Wort das Wort Genius, wie fühlen wir uns insgesamt dadurch gehoben, wie dankbar wird unsere Erinnerung an die großen Geister unseres Geschlechtes, welche der Entwicklung desselben in göttlicher Begeisterung neue Bahnen vorgezeichnet haben! Und dennoch, trauriges Zeugnis für die Schwäche unseres Jahrhunderts, daß, wie man im Alterthume die Heroen vergöttert und sich damit zum Gögendienste erniedrigt hat, so auch der Cultus des Genius bei vielen in unserer Zeit ein Fetischdienst geworden ist, ein Fetischdienst, indem man sich an die Namen einer verschwundenen größeren Zeit abergläubisch anklammert u. willkürlich und roh geformte Bildnisse ihrer Träger, ja selbst deren Bindeln u. unbedeutendste Reliquien zu öffentlichem Gögendienste ausstellt. Es ist in diesen Blättern schon mehrfach auf den Gögendienst hingewiesen worden, den manche auf eine für jeden Unbefangenen widerwärtige Weise mit Schiller und Gothe treiben, man vergl. unter anderem Jahrg. 1847, S. 549 ff. Auf dem Gebiete der Musik nun geht es nicht um ein Haar besser.

So sitzt denn auch der Mann der Drakel, unser Better Kunz seines Glaubens, auf dem Dreifuße der Pythia, — vor ihm nicht Apoll, der Gott der Töne, sondern ein selbstfabricirter Fetisch von ungeheurerlicher Gestalt, „ein Titan“ Beethoven genannt — unter dem Dreifuße hervorstehend mythische Dünste . . . den Zug des Wildes hat die mythische Sage zu verantworten, kurz sie benebeln seine Sinne und er murmelt einen schauerlichen Hymnus: O großer „Titan“!!! o „Riesendamm“!!! o grundloser „Schacht“!!! gib mir Antheil an deinem seligen Ruhme, „unerreichte Palme“!!! „wiege mich in süße Träume“, „göttliche Komödie“!!! vertilge deine Feinde, himmlischer „Fauk“! —! —! —! *)

Better Kunz sieht, ich vermag auch in Bildern zu reden; für den nüchterneren Leser aber noch einige Worte der Prosa.

Erstlich, worin besteht besagter Fetischcultus des Genius? In einer Ueberschwänglichkeit der Gefühle, der Entzückungen, die kaum Worte zu finden weiß und die man bei jeder Gelegenheit zur Schau trägt. „Ach Beethoven!!! ach Beethoven“! —! —! —! Alle Entwicklungsperioden des großen Mannes, seine allerersten windelhaften Schreibversuche mit ihren Plagiaten an Haydn und Mozart, seine mittlere klassische Zeit, seine spätere wüste Zerrissenheit, alles fließt in einem großen romantischen Dusef zusammen, da darf kein Einzelnes unterschieden werden, alles ist vollkommen, alles heilig, alles ungeheuer in den unaussprechlichsten Dimensionen der Länge, Breite und Tiefe. Braucht Beethoven den Ausdruck große Sonate zur Bezeichnung des Umfanges eines Werkes — welcher Sterbliche dürfte ihn weiter brauchen! es wäre Tempelraub!!! Hat Beethoven die allmächtige rhythmische Steigerung des gehaltenen Dreivierteltaktes durch Triolen und endlich durch vierteltheilige Figuren in der C-moll-Symphonie gebraucht — wie dürfte man noch von Hrn. Vösel sagen, daß er dieselbe gleichfalls mit Glück angewandt! es wäre Verbrechen am Genius!!! Findet sich irgendwo eine Aehnlichkeit mit einem Beethovenschen Sage — was kann es anders sein als freches Plagiat, verbrecherisches Lügner! Das Lob der Aehnlichkeit, der glücklichen Nachahmung irgend einer Beethovenschen Manier wäre der größte Tadel, die schlimmste Verdächtigung!!! Beethoven darf von keiner einzigen Seite gefaßt, verglichen werden, er ist unerfaßlich, unvergleichlich, ganz einzig in seiner Art!!!

Da aber kein Neger irgend einen weggeworfenen Korbstöpsel zu seinem Fetisch erhebt, ohne daß er sich von seinem neuen Gotte auch etwas Gutes verspricht, so müssen wir

*) Interpunctiungsweise Better Kunzens! Es ist, als stampfte in Würzburg Jemand den Takt dazu.

wohl fragen: Was treibt denn diese europäischen Fetischdiener zu ihrem seltsamen Cultus des Genius, was versprechen sie sich davon für einen Vortheil für ihre Person? Es geht nach dem bekannten Grundsatz: Ehre geben und Ehre nehmen. Je höher der Fetisch gepriesen wird, desto höher steigt auch das Renommee seiner Verehrer im Course. Daher die charakteristische Unterschrift „ein Verehrer Beethovens“ unter dem Hymnus an den „großen Titanen“ — wie winzig würde sich dagegen der simple Name des Verf. darunter gemacht haben! Und nun gar ein Verehrer B's in St. Petersburg! Ist nicht damit schon, auch ohne alle weiteren Kunstgriffe, jeder Antwort aus dem winzigen Dorpat der Weg abgeschnitten! Wie aller Gögendienst darin besteht, daß der Mensch seine eigenen Eigenschaften auf das Geschöpf seiner Phantasie überträgt, welches er anbetet, so sind auch alle, die in den schauerlichen Hymnus der Vergötterung des menschlichen Genius einstimmen, aufs höchste von ihrer eigenen Genialität, der Bedeutung ihrer Studien, Verbindungen u. s. w. überzeugt. Ob sie nun in größerer Weise damit heraußplagen, oder es auf feinere Weise durch „Würzburg“ und „Taktstumpfen der vornehmen Herren daselbst“ andeuten, es bleibt sich im Wesentlichen gleich; nur sie haben die C-moll-Symphonie gehört, nur ihnen stehen alle Partituren zu Gebote. In dieser Erhabenheit des Genius halten sie es nicht für nöthig, sich der ordinären Logik anderer Menschenkinder zu bedienen, sie machen Schlüsse wie folgt: „In Dorpat existirt kein Orchester, folglich können dort auch keine Partituren von Orchestermusiken vorhanden sein“ (S. 53*); „in Dorpat ist kein erträgliches Trio zusammenzubringen, folglich kennt N. N. ein gewisses Trio nicht“ (S. 55**); N. N. ist ein geborner Dorpater, folglich ist er nie aus Dorpat heraußgekommen“ (und hat vergeblich Beethoven-Concerte in Berlin, Wien und Leipzig gehört); — ebenso bringen sie Beethoven mit deutscher Grammatik in mythischen Zusammenhang und erklären Verdeutschungsversuche für eine Art von Dithyrambie (S. 55). In dieser Erhabenheit des Genius halten sie es auch nicht für nöthig, für ihre Behauptungen (wie ordinäre Menschenkinder) Gründe beizubringen — was Gründe! man macht die Sache mit neuen Behauptungen, allgemeinen Phrasen, aus allen Welttheilen und Jahrhunderten zusammengekauften Bildern, man macht sie mit Drakelsprüchen ab. Sagt Jemand z. B. von einem Componisten, er habe mit Glück die Manier der ersten (Haydn'schen) Periode B's nachgeahmt, so spricht man dagegen von dem unvergleichlichen Titan Beethoven, gegen den Andere nur wie Insekten erscheinen, sagt, daß B's Sonaten Welten von Ideen enthalten, einer Gemäldegallerie gleichen und ähnliche schöne Worte mehr. Deutet Jemand an, daß ein Componist die in B's C-moll-Symphonie gebrauchte rhythmische Steigerung gleichfalls und mit Glück angewandt habe, so spricht man dagegen von Ruckfseiern, Kameelgerippen, irischen Bettlern und altrömischen Schiffbrüchigen. Ja, die Behauptungen, schönen Redensarten und Bilder steigern sich zu wahrhaften Drakelsprüchen der tiefstinnigsten Art z. B. „Statt des Lavaergusses des ersten Sages hörte man [in Riga] die Ahtel (historisch) langsamer als die Viertel gehn müssen!!! Eine Verdrigung bei Regenwetter!“ (S. 53) — ferner: „die Musik sieht gut aus, klingt aber schlecht“ (S. 56) und ebendasselbst: „B's C-moll-Symphonie ist nun einmal, auch schon als bloße Idee, abgesehen von aller Musik, ein Meisterstück.“ So kann nur ein Meister vom Stuble, d. h. vom pythischen Dreifuße reden.

*) Es sind aber gerade mehrere Symphonien B's, und darunter die C-moll-Symphonie, auf der Universitätsbibliothek vorhanden.

**) Ich habe noch im vor. Jahre Quartette von Studierenden in Dorpat ausführen hören, die selbst St. Petersburg keine Ehre gemacht hätten.

Man denke sich aber besagten Dreifuß nicht als einen Isolirschmel in der Einsamkeit tiefster Verzückung — wie könnte dieser Schlag von Kunstfreunden, die Ehre geben und nehmen, isolirt leben! Nein, sie leben mitten im größten Getümmel, präsidiren Concerten und musikalischen Thees, ertheilen auf ihrem dreibeinigen Sige beständig Audienz, empfangen Botschaft, empfangen und ertheilen Recommendationschreiben, erzählen huldreichst Würzburger Anekdoten und lassen sich dagegen als schuldigen Tribut aus der Provinz allerlei „Kuckuckseier“ unterlegen. Das lange Sigen auf dem Dreifuße macht etwas benebelt, betipst, sagt der Engländer, man wird schwach am Gedächtniß, leichtgläubig bis zu einem Gesichtswinkel von 45° — was Wunder, daß man die Dinge verwirrt, in falschen Zusammenhang bringt, z. B. einen ordinären dörrischen Zeitungs-späß, wie er aus einem ausländischen Blatte entlehnt war (Tipp-tipp für Kolon), mit dem hiesigen Gymnasium, dessen Lehrern und Lehrweisen *).

Dies die drei allgemeinen Charakterzüge des modernen Fetischcultus des Genies: überschwängliche Verehrung großer Namen, unaussprechliche Verehrung seiner selbst als eines Verehrers eines großen Namens, und eine stets geschäftige, bis zur Leichtgläubigkeit bornirte Sucht, alle diejenigen herabzusetzen, welche nicht in diesen Ton einstimmen.

Eine vierte Eigentümlichkeit wage ich nicht von der ganzen Gattung auszusagen, sie scheint Kunzens besonderes, reelles Eigenthum zu sein, nämlich die, seine kunstrichterliche Midasreputation hinter die Löwenhaut der Anonymität zu bergen. Seine Logik dabei ist: Wird auch dies Fell tüchtig ausgeklaubt, es ist ja doch nicht meines, ich habe nichts zu verantworten; wohl aber habe ich dem N. N. eines angeklebt, einen Stein ins Fenster geschmissen, und er sucht den Thäter in der Dunkelheit vergeblich.

Damit aber nicht Hr. Postel, den ich aus Ueberzeugung gelobt, gewissermaßen durch meine Schuld an meinen ewigen Unkosten mit zu tragen bekomme, so möge eben selbiger Theil des Publikums, der doch gewiß auf Autoritäten etwas gibt, es gütigst erlauben, daß ich zum Zeugnisse, wie auch andere Kritiker Hr. Postel's Erstlingscomposition für eine tüchtige und in demselben Maße als zum Theil nach dem Muster von Beethoven's erster Periode gearbeitet, vielversprechende Arbeit erklärt haben — daß ich zu besagtem Zeugnisse die Recension abdrucken lasse, welche darüber in der neuen Leipziger Zeitschrift für Musik 1848, Nr. 3, von A. Dörrfel unterzeichnet erschienen ist. Ich weiß nicht, ob Better Kunz den Namen dieses geachteten Musikers kennt, da selbiger nie in Würzburg zu verweilen das Glück gehabt hat. Er sagt, nachdem er eine ganze Reihe neuer Compositionen ungünstig beurtheilt: „Zum guten Ende dieses Artikels noch ein gutes Werk! Das ist Lebensfrische, gesunde, kernige Musik, an welcher man sich, wie selten bei Musterung der neuen Erscheinungen, recht eigentlich für die Kunst begeistert! Gleich der Anfang der Sonate fesselt durch schöne Milde, der ganze erste Satz athmet Innigkeit und sittliche Kraft. Der zweite Satz, larghetto cantabile as-dur, mit seiner stillen Wehmuth, die sich im hellen c-dur mehrmals zu dem Ausdrucke hoher Freude emporhebt, erinnert zunächst an das Andante der C-moll-Symphonie, wie überhaupt die Sonate in allen ihren Theilen und in ihrem inneren Wesen auf unseren großen Meister hinweist; der Schluß dieses Larghetto ist von hinreißender Wirkung (ein ächt Beethovenscher Zug findet sich S. 13, Takt 6 und 8). Das

*) Weitläufig gesagt ein ganz ungehöriger und auch abgesehen von dem Unwahren widersprechlicher Angriff, worüber sich Hr. Kunz indes anderen Ortes verantworten mag.

Scherzo hält die Grundstimmung fest, das Trio desselben gibt die Regungen in sanfterer Abstufung. Das Finale zeichnet sich namentlich durch Humor aus, in ihm herrscht Schwung, begeistertes Feuer. Alle vier Sätze stehn durch das Seelenleben, welches sich in ihnen als ein einiges offenbart, in innigem Zusammenhange; das Werk ist ein Lebensbeispiel des Künstlers selbst, ein Zeuge der Wahrheit; darum sein Dasein ein berechtigtes. Dem Componisten wünschen wir von Herzen Glück zu diesem Anfange seiner Laufbahn“ u. s. w.

Ehrlicher Dörrfel, hättest du gewußt, welches Donnerwetter sich ein Jahr, nachdem du jenes schriebst, von St. Petersburg aus über deinem Haupt zusammenziehen würde!!! „Eine bloße Schreibübung ohne alle Erfindungskraft u. voll von Plagiaten“), an der nichts Eigenes ist als der dünne Phrasenzwirnsaden, mit dem sie zusammengeheftet sind, ein Haufen tauber Rüsse, ein knochendürrer Kameelgerippe, eine öde Wüste musikalischen Jammers,“ so lautet die Sentenz des großen Kritikers — und so ein Ding hast du dich unterstanden zu loben, mehr, stärker noch als ich gethan!!! Sieh, dafür bist du nun von einem Kenner u. Freunde der Beethovenschen Musik zu einem „mikroskopischen Insektenstudierer,“ zu einem von „mißverständener Kameradschaft“ inspirirten Lobhudelei verabschiedet worden!!! Sag doch, hast du denn umsonst in Leipzig Beethoven's „Riesendamm“ „mit vollem Orchester“ gehört? hast Du umsonst „Partituren gelesen“, umsonst zu verschiedenen Malen in B's Trio Op. 1 mitgespielt? Dörrfel, armer Dörrfel!!! warum bist du nicht in Würzburg gewesen und hast dir dort „den Takt vorstampsen lassen“, warum hast du nicht Reisen gemacht und dich von Hinz an Kunz und von Kunz an Hinz als musikalische Notabilität empfehlen lassen! — ! — ! —

Aber tröste dich, ehrlicher Dörrfel, der du immer als honetter Mann deinen Namen unterzeichnest, wenn du Andere meinst namentlich angreifen zu müssen, und dir nicht Lügen zustagen lässest, die mit der Sache gar nichts zu thun haben — tröste dich, du Ehrenmann, du leidest im Grunde unschuldig, ich aber um Vergehen willen! Du erstaunst, — aber höre nur!

Du weißt, ich habe immer so meine Gedanken darüber gehabt, daß die heutige Musik trotz des Dubelns an allen Ecken ihrer wesentlichen Bedeutung nach doch eigentlich in Verfall gekommen sei, daß sie aufgehört habe, allgemeines Bildungsmittel, eine freie, fröhliche Kunst des Volkes zu sein, und dagegen ein Vorrecht der Zünftigen, der höheren Stände, gerade damit aber etwas Handwerksmäßiges geworden sei. Ich habe dir auch vielfach meine Noth geklagt, wie die fröhlichen Haus- u. Gesellschaftsweisen meiner Jugendzeit von den Bravourarien der Salons und dem Kunstquartett, wie namentlich die alle Stände zu einer gemeinsamen, auch sittlich heilsamen Kunstthätigkeit vereinigende Orchestermusik in Dorpat durch die Virtuosenflosel todgemacht sei u. sich seitdem nicht wieder erwecken lasse. Du weißt, diesen „bocksbeutigen“ Schmerz habe ich lange mit mir umhergetragen, und er ist zu einem Unwillen gegen die gewachsen, welche durch maßlose Verfallsbezeugungen die falsche Muse auf dem angemasteten Throne feiern, während die wahre, die freie, die fröhliche Kunst der Töne, die nicht allein dem wahren Liebhaber wahre Erholung zu gewähren, die auch dem Volke seine Freistunden in eigener freier Thätigkeit zu versüßen und mit edler Beschäftigung

*) Würde Better Kunz, so fleißig er in neuester Zeit auf einmal das Inland, d. h. meine geringen Aufsätze in demselben studirt zu haben scheint, um mir über Mozart, Beethoven und Weber als etwas Neues zu sagen, was ich längst weiß und selbst schon angedeutet — würde er gelesen haben, was Jahrg. 1846 S. 410 über musikal. Plagiat gesagt ist, so würde er gesehen haben, daß keiner selbst der großen Componisten frei von solchen Plagiaten ist.

auszufüllen, die den Handwerkerstand durch Bedung des Sinnes für freiwillige Beschäftigung geistigerer Art zu heben und vor gefährlicher Noth zu bewahren weiß — während diese Kunst des Volkes und für das Volk, sage ich, fast schon zu fernem uncivilisirten Völkern und ihren Nationalweisen scheint haben flüchten zu müssen. Es ist jener Schmerz zu einem Unwillen gegen die gewachsen, welche die heranwachsende Jugend eines der herrlichsten Mittel zur Bildung des Gemüthes berauben, indem sie durch Vorbild, Rath und Unterricht die Meinung im Publikum befestigen, als müsse man Musik nur um der Anderen und um der Mode willen lernen, als sei nur die virtuosenmäßige Musik der Rede werth, als müsse jeder Musiklernende für diesen Zweck durch lange Jahre und hartes Drängen abgerichtet werden.

Warum denn aber habe ich diesen Unwillen laut werden, warum in überreitem Enthusiasmus mich von einem so nichtsnutzigen Dinge, wie eine Idee ist, leiten lassen, warum für eine mir theure Sache meinen Namen Preis gegeben! Ich hätte mich für dieselbe ja ganz ungeschoren „heimlich zwischen meinen vier Wänden“ nach Herzenslust begeistern können, wie viele Freunde des Guten und Schönen zu thun wissen, ohne daß sie für ihre Ueberzeugung je öffentlich auch nur einen Finger regen! Siehst du, dafür strömt B. Kunz, ohne eigentlich zu wissen, warum es sich handle, auf mich — ein zweiter Jupiter tonans seinen vollen Titanensegen musikalischer Kritik, ja er will mich auch des geringsten Menschenrechtes, einen Anderen aus Ueberzeugung — wäre

Correspondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 12. Januar. Das Livländische Hofgericht hat festgesetzt, seine Winter-Juridik am 21. Februar zu eröffnen und beim Eintritt der Osterferien zu schließen.

Riga, d. 26. Jan. Der Zuschuß der Hilfs-Landessteuer pro 1849 beträgt: 1) für den Kaufmann 1. Gilde und handeltreibenden Bauern 1. Gattung 24 R. 64 K., 2) für den Kaufmann 2. Gilde und den handeltreibenden Bauern 2. Gattung 9 R. 8 K., für den Kaufmann 3. Gilde und handeltreibenden Bauern 3. Klasse a) in den Gouvernements- und Hafenstädten 2 R. 47 K., b) in den Kreis- und außeretatmäßigen Städten 81 K.

Riga, d. 15. Januar. Handelsbericht. Die Witterung war im Laufe der Woche sehr unbeständig; bei heftigem Schnee und Sturm aus West ist heute die Eisdecke des Stroms mit den Ufern bei der Stadt gleich. Die Zufuhr von Flachsbild blieb beschränkt und das Geschäft darin daher ohne Leben; Einzelnes wurde gemacht. — Hanf hatte, besonders in den Sorten, Frage; im Verein mit Reinhanf zu 24½ R. wurden einzelne Verkäufe zu 23½ u. 22 R. baar gemacht; allein besonders für Reinhanf wurde mehr bedungen sein. Feiner Reinhanf ist mit 26 u. 26½, feiner Ausfluß mit 24½ R. baar bezahlt. — Schlagleinsaat. Mehreres wurde genommen, zu verschiedenen Preisen nach Maßgabe der Qualität und des Gewichts. Mit den Varken zu liefern bedang man für besonders hohe Waare 6¼ R. baar, sonst wurde gemacht zu 6¼ mit 50% u. 6¼ wie 6¼ R. mit 10% Vorschuß. Sogenannte Thurnsaat bedang 6¼ u. 6¼ R. mit 50% Vorschuß. — Hanfsaat. Es ging etwas zu 5½ R. pr. Thelwert mit 10% Vorschuß an hiesige Delmüller ab. — Hanföhl. Es waren ein paar hundert Verlow zu 55½ R. baar auf Lieferung am Markt; es war jedoch kein annäherndes Gebot zu erlangen. — Von Getreide wurde etwas 115—116 pfund. Kurischer Roggen zur Deckung eines früher gemachten Verkaufs zu 60 R. mit 10% Vorschuß genommen. Gerste bedang für 104—105 pfund.

es auch irriger — loben zu dürfen, dadurch berauben, daß er dem von mir Gelobten das Lob und meine „Kameradschaft“ durch Mißhandlungen und Schmähungen zu ver-leiden sucht . . .

Gefährlich ist's, den Feu zu wecken,
Verderblich ist des Tigers Zahn;
Jedoch der schrecklichste der Schrecken —

Euch vielen aber, die ihr Hr. Postel schäget, denen er durch seine tüchtigen Musikaufführungen in Wendon und Wolmar nicht minder wie durch seine Compositionen Freude bereitet hat und die ihr besorgt seid, ob ihn nicht der St. Petersburger Donner gerührt und „eine Beerdigung bei Regenwetter“ veranlaßt, euch diene zur Veruhigung die Nachricht, daß er sich vollkommen wohl und heiter befindet, noch freundlich meiner gedenkt, wenn er auch aus Bescheidenheit meint, ich hätte ihm zu große Ehre angethan, und trotz der wenig aufmunternden Umgebung fleißig weiter componirt (erschieden sind seitdem 6 Lieder, 3 religiöse Gesänge, ein Thürmerlied von Geibel, wenn ich nicht irre, auch schon eine Sonate für Klavier mit Begleitung). — Better Kunz aber,

Der Gute sitzt noch immer
In seinem Kämmerlein!
Das Dach zerfällt in Trümmer,
Der Regen bringt herein.
Er zieht noch kaum den Gaden,
Bei tipst hat ihn der Schlag,
Gott schenkt ihm Ruh in Gnaden
Bis über den jüngsten Tag.

Th.

55 R. mit 10% Vorschuß. (St. Petersb. Handelszeit. Nr. 8.)

Riga, d. 31. Januar. Am 6. Febr., am Sonntage Seragesimae, wird die diesjährige Bibelfeier der Rigaischen Bibelgesellschafts-Sektion in der Domkirche gehalten und darauf im Gymnasium, Saale der Generalversammlung der Bericht abgefaßt werden.

Dorpat, den 5. Februar. Wir freuen uns unseren Lesern mittheilen zu können, daß die Aufführung des Spohrschen Dratoriums „die letzten Dinge“ am 23. Januar über welche wir schon in der vorigen Nummer kurz berichteten zum Besten der durch die Cholera an diesem Orte Verwaisteten einen Reinertrag von über 600 Rbl. S. eingebracht hat und fühlen uns gebunden dem für die Ausbildung unserer Jugend in der Tonkunst eben so thätig als erfolgreich wirkenden Musiklehrer, Herrn Mummie, der diese Aufführung zu Stande brachte im Namen des musiksiebenden Publikums sowohl, als der durch die reiche Gabe unterstützten Waisen, auch unsererseits öffentlich den wärmsten Dank zu sagen.

G h s t l a n d.

Reval, 20. Januar. Zur Verbesserung unserer vorstädtischen Wege ist angeordnet worden einen Geld-Fond anzusammeln, aus welchem die diesfälligen Unkosten bestritten werden sollen. Zu diesem Behuf haben die Besitzer von vorstädtischen Grundstücken 1% Procent von dem Taxationswerth der letzteren, nach einer ihnen aufgegebenen Repartition, vom 1. Febr. bis zum 10. März d. J. in dem Locale der Gouvernements-Baukommission einzuzahlen. Zur Uebernahme der Lieferung von 196 Kubiffaden Grant, 48 Kubiffaden Grus und groben Sandes, 500 Stück Kalkstein von 1½ Arschin Länge u. 1 Arschin Breite, der Reparatur einer Wegestrecke von 2013 Quadratfaden, der Verbesserung von Gräben auf einer Distanz von 1493 Faden und der Anlegung von neuen Gräben auf dieselbe Entfernung werden Torge und Peretorge am 27. Jan. und 1. Febr. in demselben Locale abgehalten werden.

Sappal, 19. Jan. Am 5. Febr. wird auf Dagoe u.

ischen General-Intendanten des Kaukasischen Korps. — Uebergeführt wurden: der Dragoner-Fähnrich, Merder, als Kornet ins Infanterie-Regiment der Großfürstin Olga und zugleich als Adjutant des General-Gouverneurs von Liv-, Est- und Kurland befähigt, der Kapitän vom Grenadierregiment Kaiser v. Oesterreich, de Witte, als Jettant in das Esunhasche Linien-Rosakenregiment. — Des Dienstes entlassen wurden: Häuslicher Umstände halber der Präses der Kriegsgerichts-Kommission zu Reval, Flott-Kapitän des 2. Ranges, Milim-Kolosowsky, als Kapitän 1. Ranges mit Pension, der Dragoner-Obstlieut., Baron Buttler, mit Uniform, der Tischvorstehergehilfe der 1. Abth. des Depart. zur Durchsicht der Projekte und Anschläge bei der Oberverwaltung der Wegekommunikationsanstalten u. öffentlichen Bauten, Stabskapit. Winberg, der Husaren-Kornet Engelhardt 2., Wunden halber der Dragoner-Obstlieut. Postels mit Uniform und Pension seiner vollen Gage, auf seine Bitte der ältere Arzt des Kollegiums der allgem. Fürsorge in Saratow, Stabsarzt, Kell.-Ass. Frank, Kronthut halber der Lehrer der Russ. Kreisschule in Riga, Titularrath Berner, der bei der St. Petersburger Receptur-Apotheke außerordentlich angestellte Provisor Fleischer auf seine Bitte. — Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: das Mitglied des General-Auditorats des Kriegsministeriums, Generalleut. Bergmann 1., der Major der 13. Eskadron, v. Järnerstädt, der Adjutant des Großfürsten Konstantin, Lieutenant der Gardeequipe, Baron Fredericks 3., der Chef der 2. Grenadier-Division, Generalleut. Baron Fredericks, der ältere Rath des kurländischen Oberhofgerichts, von Kleist, der Kommandant der Pulverfabrik zu Rasan, Artillerie-Generalmajor Berg 1.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zum Staatsrath: Der Beamte für besondere Aufträge von der 6. Klasse im Departement des auswärtigen Handels, Kollegienrath Dittlow; — zum Hofrath: der Pachhaus-Aufscher des Rigaischen Zollamts, Kolleg.-Assessor v. Hampeln; — zum Kollegienassessor: der ältere Tischvorstehergehilfe im Departement der Manufakturen und des innern Handels, Titularrath Reinbott; — zu Kollegiensekretären: die Gouvernementssekretäre: der Waagefemelmesser des Rigaischen Zollamts, Rudakow, der Translaten des Revalischen Zollamts, Johansen, der Buchhalter des Libauischen Zollamts, Sprenger; — zum Gouvernementssekretär: der Kanzlist des Arensburgischen Zollamts, Kollegienregistrator Butkewitsch.

Nekrolog.

Zu der in Nr. 47 des „Inlands“ vom vorigen Jahre gegebenen Nachricht über unsern in Paris verstorbenen Landsmann Martens fügen wir Nachstehendes ergänzend hinzu.

Justus Theophilus Martens war der Sohn eines Rigaischen wohlhabenden Kaufmanns, des ehemaligen Bürgermeisters Martens, und dessen Ehefrau, einer geborenen Willisch, Tochter des früheren Rig. Stadtpredigers am Dom und Schwester des erst vor einem Jahre verstorbenen emeritirten Bürgermeisters gleichen Namens. Aus der zahlreichen Familie Martens, von neun Kindern — sechs Töchtern und drei Söhnen — leben, so viel uns bekannt ist, nur noch ein Bruder in Riga und eine nach Ausland verheiratete Schwester. — Justus Martens, der älteste der Brüder, genoss seinen Unterricht erst durch Privatlehrer im elterlichen Hause und später in der Domschule. Im Jahre 1803 bezog er die Universität Dorpat u. studirte Kriegswissenschaft; im folgenden Jahre ging er nach Berlin, wo er dieses Studium fortsetzte und außerdem noch — nach dem damaligen Tone der Zeit — Fichte's Vorlesungen über dessen Wissenschaftslehre eifrig besuchte. — Mit dem Jahre 1805 beginnt seine militärische Laufbahn. Er nahm thätigen Antheil wie an den damaligen Feldzügen, so an dem Schicksale Preussens, ließ sich deshalb in manche Verbindungen ein und besuchte in dieser Beziehung Städte, wie Wien und Prag. — 1811 kehrte er zuerst als Preussischer Rittmeister in seines Vaters Haus zurück, trat aber nach kurzem Verweilen wieder gleich in russische Dienste und machte 1812 den Krieg gegen die Franzosen mit. — Im Jahre 1815 verließ er den russischen Dienst und ging zum zweiten Male nach Preußen. Hier wollte ihm aber eine neue Anstellung nicht gelingen. — In jene Zeit fällt wahrscheinlich seine Verheirathung mit einer — wie es hieß — wohlhabenden Wittve in (oder in der Nähe von) Berlin. — Im J. 1819, ein Jahr nach dem Tode seines Vaters, besuchte er abermals seine Heimath, und begab sich hierauf nach St. Petersburg, Dienste im Vaterlande zu suchen. — In den Jahren 1823 und 1824 machte Martens einige Reisen ins Innere des russischen Reichs, kam mit dem kurz zuvor ernannten General-Gouverneur von Moskau, Witebsk, Smolensk und Kaluga, Fürsten Schowansky, in Berührung und wurde von demselben als Beamter für besondere Aufträge angestellt. — Im J. 1825 bewarf er sich um die Professur an der in Wilna zu errichtenden höheren Kriegsschule und wurde auch provisorisch als Professor der Kriegswissenschaft an der dortigen Universität angestellt. Hier blieb er indes nicht lange, sondern begab sich nach Warschau und von da nach Schlesien, womit er von seinem Vaterlande auf immer Abschied nahm. Er liebte Preußen, wie er sich ausdrückte, als sein zweites Vaterland und hoffte dort endlich einmal Dienste zu finden. Seine Wünsche u. ununterbrochenen Bemühungen in dieser Rücksicht schlugen fehl. Er

versuchte nun vielerlei, um sich einen bestimmten Wirkungskreis zu schaffen, aber nirgends wollte ihm etwas gelingen, und so sehen wir ihn wie einen Ball des Schicksals überall herumgeworfen, so Verschickenes unternehmen und versuchen, aber Alles ohne Erfolg. Nirgends hatte er eine bleibende Wohnstätte, er war fast immer auf Reisen. Zweimal war er in London. Das letzte Mal von 1830 — 1832, in welcher Zeit er sich dort mit Unterricht und Schriftstellerei beschäftigte. Später begab er sich nach der Schweiz und durchzog diese, dann ging er von der Schweiz nach Freiburg, kaufte sich, nachdem er dort vergeblich um die Anstellung als Professor sich beworben hatte, im Breisgau an. Nach hier erlittenen vielen Unfällen und schweren Drangsalen, wozu eine über ihn verhängte weitläufige Untersuchung und lange und harte Gefangenschaft gehört, begab er sich auf's Neue in andere Gegenden Deutschlands und ging endlich nach Frankreich, in dessen Hauptstadt er im Jahre 1846 (nicht 1847) starb. Sein steter Begleiter auf seinen Kreuz- und Querzügen, und Schicksals-genosse selbst in der obgedachten Untersuchung und im Gefängnisse, war sein Sohn, wahrscheinlich der einzige den er hatte. Als dieser, heranwachsend, sich bei einem französischen Freicorps engagierte, um mit demselben nach Algerien eingeschifft zu werden, machte auch Martens in seinen letzten Jahren noch dreimal die Reise nach Algier, und besuchte bei der Gelegenheit die Küsten von der Marokkanischen bis zur Tunesischen Gränze.

Werkwürdig bleibt Martens immer durch seine höchst wunderbaren Schicksale und Reisen nicht nur seinen Verwandten und seinen noch übrigen hiesigen Zeitgenossen, sondern, als Landsmann schon, uns Allen. Als Vielgewandter besuchte er die meisten größten Städte, wie London, Paris, Wien, Prag und Dresden in Europa; sah Oran, Mosaganem, Cherichel, Butchia, Philippville, Schibichellu und Bona in Afrika. Als Vielversuchender war er, bald in militärischen, bald in politischen, bald in ökonomischen, bald in literarischen Verbindungen lebend, wirksam und thätig.

Von seinen literarischen Arbeiten bemerken wir, daß außer den in Nr. 47 des „Inlands“ angeführten Werken Martens auch mehre Aufsätze für Deutsche Journale, und in England sogar Materialien für die „Westminster- u. Monthly-Review“ lieferte. Im letztern („Monthly-Review“) sind namentlich Eitliche Volkstlieder von ihm überlegt erschienen. Nur eines von ihm verfaßten und nach seinem Tode von seinem Sohne herausgegebenen Buches: „Denkwürdigkeiten aus dem kriegerischen und politischen Leben eines alten Offiziers u., Dresden und Leipzig 1848“, wollen wir hier näher erwähnen, da dieses Werk uns am meisten interessiren möchte. Obgleich dasselbe von Einseitigkeiten, vorgefaßten Meinungen, zu scharfen, voreiligen Urtheilen und übertriebenen, oft unrichtigen Darstellungen nicht ganz frei zu sprechen ist, so enthält es doch so manches Interessante und, fast in Form eines Tagebuchs, eine nähere Schilderung des Lebens und der Schicksale des Verfassers. Wir bedauern nur, daß über Martens häusliches Leben und Familien-Verhältnisse so gar nichts darin zu finden ist.

Wer Martens in seiner Jugend und bei seinem ersten Auftreten gekannt hat, wird sich sein nachheriges Mißgeschick einigermaßen erklären können. Ausgestattet mit guten Fähigkeiten des Geistes, mit leichter Auffassungsgabe und einem offenen, regen Sinn, ließ er recht viel von sich erwarten. Aber seine erste Erziehung und Bildung ermangelte einer gehörigen Beaufsichtigung und festen Leitung. Sein Vater, ursprünglich ein Ausländer und, wenn wir nicht irren, aus Pübeck gebürtig, war im ganzen Sinne des Wortes nur Kaufmann, und beschränkte sich bloß auf seine Berufs-Thätigkeit. Mit einer übermäßigen Feindschaft und Genauigkeit widmete er diesen Geschäften allein seine Zeit, so daß ihm nicht Muße genug übrig blieb, seine Aufmerksamkeit in nöthiger Weise auch seinem Sohne zuzuwenden. Daher denn schon der Knabe, sich ganz selbst überlassen, eine zu frühe Selbstständigkeit erlangte, die nach eigenem Belieben wählen, wollen und über sich bestimmen konnte, was in so früher Jugend nicht ohne schädlichen Einfluß auf die wissenschaftliche und sittliche Ausbildung zu bleiben pflegt. Dazu kam ein leichter Sinn, der ihn nie mit den zugewiesenen Mitteln auskommen ließ und ihn in beständige Geldverlegenheit brachte, und ein hoher Grad von Reizbarkeit, wodurch er überall anstieß und schon in seinen akademischen Jahren viele Unannehmlichkeiten erfahren mußte. Unter solchen Umständen war es natürlich, daß er, noch dazu bei seinen nachherigen freien politischen Ansichten und Ueberzeugungen und bei manchen, vielleicht nicht mit Vorsicht eingegangenen, Verbindungen, ohnerachtet der ihm nachgerühmten Ehrlichkeit und Rechtlichkeit, doch selbst seinem nachherigen feindlichen Gesichte in die Hände arbeitete.

Am 9. Jan. starb an einem Schlagfluß der Hofrath Alexander von Baranoff in seinem 68. Lebensjahre auf dem Gute Pühpaljag in Estland.

Am 22. Januar in Riga Ernst August von Stein in einem Alter von 55 Jahren und 5 Monaten.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Herrn Rittmeisters G. v. Staden Tochter Julie Wilhelmine. Verstorben: in der St. Marien-Kirche: Des Herrn Rittmeisters G. v. Staden Tochter Julie Wilhelmine, alt 8 Tage.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

Nachdem unser friedlicher Sprechsaal lange genug, für viele Leser gewiß zu lange schon, dazu gebiet hat, das Publikum mit Kampfspielen zu unterhalten, in denen sich die Kämpfenden in der Hitze des Gefechts zuweilen dazu hinreißen ließen, die Menur zu überschreiten und Ausfälle zu machen, die mehr darauf berechnet schienen, dem Gegner wehe zu thun, als bloße Geschicklichkeit in der Führung der Waffen zu zeigen, — beeilen wir uns, die kriegerischen Apparate sämtlich bei Seite zu schaffen, den Aestrich von Staub und Flecken zu säubern und den friedlichen Attributen der Waffen die gewöhnlichen Plätze wieder einzuräumen. Wir fahren also, als ob Nichts vorgefallen wäre und mit der Bitte an die eingeschrienen Leser, jeden argwöhnischen Gedanken an einen Hinterhalt zu unterdrücken, wieder da fort, wo wir durch den hingeworfenen Fehdehandschuh unterbrochen wurden.

1. Hochzeitsgebräuche der Schweden auf Dagö.

(Schluß.)

Auf Worms trägt die Braut zwei Haarflechten mit gelbem und rothem wollenen Bande durchflochten, welche unter den Ohren durch nach vorn und dann zu den Schläfen zurückgebogen und dort befestigt werden, und an deren Enden bei den Weibern zwei, bei den Mädchen vier lange rothe oder gelbe seidene Bänder mit silbernen Treppen hinten hinunter hängen. Diese Flechten, die daselbst auch im gewöhnlichen Leben allgemein getragen werden, bis 1815 auch in Ruß, und die wie Hörner aussehen, heißen topparna (von topp, die Spitze, dem deutschen Zopf).

Bei der Rückfahrt von der Kirche nach Hause ist eine bestimmte Reihenfolge vorgeschrieben. Im ersten Schlitten sitzt der Aeltermann mit der Brautmutter, der er nachher auch bei Tisch aufwarten und Brot und Fleisch schneiden muß, im zweiten der Bräutigam, den der eine Brautführer fährt, im dritten, dessen Roß der andere Brautführer lenkt, die Braut, und im vierten und fünften werden die Brautjungfern von den Marschällen gefahren, welchen die übrigen Gäste folgen.

Die in der Ruß bei der Rückkehr gewöhnliche Erstürmung der von den Verwandten der Braut besetzten Hofspforte, eine, wie es scheint, Estnische Sitte, fällt in Dagö weg; auch zieht man daselbst nicht, wie in Worms u. Ruß, erst in das Haus der Braut, wo, nachdem noch zum zweitenmal die Braut versteckt, und statt ihrer ein abenteuerlich gepuztes, mit einer Krone aus Baumrinde und mit Strohbüscheln gezieres Mütterchen dem Bräutigam vorgeführt worden ist, gegessen, getrunken und die Nacht hindurch getanzt wird, sondern man begiebt sich gleich aus der Kirche in das Haus des Bräutigams, wo sich, während

die Speise gekocht wird und ehe die Gäste erscheinen, das junge Paar schlafen legt.

Sobald gegen Abend sich die Gäste versammelt haben, und in die festlich geschmückte Stube getreten sind, in welcher zwei Tische für das Gefolge der Braut und des Bräutigams schon mit Speisen besetzt stehen, kommt auch der Bräutigam herein, grüßt die Gäste und setzt sich an den für sein Gefolge bestimmten Tisch, wo er auf die Braut wartet. Diese wird unterdessen von den Brautjungfern durch die Hintertür in ein Nebenhaus (das Kleiderhaus, spiggan, Speicher, von spicarium, Aehrenhaus, in welchem auch im Sommer häufig geschlafen wird) geführt, welches sie dann verschließen, um die Braut ungestört ankleiden und schmücken zu können. Der Bräutigam schickt nun als Boten den Aeltermann (förhuggar), um seine Braut holen zu lassen. Dieser klopft an die Thür des Speichers und ruft: „Laßt mich ein (släpp in)!“ Die Antwort lautet: „Wir lassen nicht ein (we släpp ent in)!“ Nun erzählt er, er wolle einen grünen Baum suchen für seinen Sohn, oder einen Zweig aus dem Walde zu einer Wagenbeischel, u. dgl. Man antwortet ihm aber, Derer gleichen sei da nicht. Nun geht er ums Haus herum, klopft wieder an und kapitulirt. Umsonst; zum dritten Male läßt man ihn ein und nun wird die Braut ins Haus geführt, indem der förhuggar voraus geht und die beiden Brautführer mit der Hand sie am Arme fassen und so führen. Vor ihr und hinter ihr werden Lichter getragen, bei stürmischem Wetter in Laternen, und die Brautjungfern singen ein geistliches Lied.

Wenn sie in die Gaststube tritt, grüßt sie die Versammlung und den Bräutigam und setzt sich an den Brautisch, der wie der andere unter anderen Speisen besonders mit Ochsenbraten besetzt ist. In der Ruß bildet das Hauptgericht ein großer Schinken, der aber nur Schangetricht

bleibt, wenn an anderen Speisen kein Mangel ist; doch würde der für unverschämmt gehalten werden, der ihn anzuschmecken sich herausnehmen wollte. Ehe man sich zum Essen setzt, liest der Aeltermann ein Gebet (fürs mals Läsning) vor, und nun beginnt das Mahl. Aber oft geht noch eine Stunde unter gegenseitigen Redereien hin. Einige versuchen die Suppe, aber essen nicht, weil sie zu kalt sei, und schreien: „Pact den Koch, er hat zu wenig Holz untergelegt!“ Andre schreien: „Die Suppe ist zu heiß, der Döse war zu klein!“ und dergleichen. Einer stellt den Kaffeehaken vor, setzt die leere Bierkanne auf den Kopf. Klappert mit ihr und brüllt wie ein Döse. Es wird ihm ein Brett vor den Kopf gebunden, und davor geschlagen, worauf er wie todt niederfällt; ein Anderer sticht ihn ab, und er läßt aus einer unter seinem Wamms verborgenen Kanne an Stelle des Bluts Wasser ausfließen. Geht er hinaus, so darf er seine Kanne nicht stehen lassen, sonst fallen Alle über ihn her, packen ihn, zerreißen ihm die Kleider und prügeln ihn unter beständigen Redereien.

Nachdem die Mahlzeit beendigt ist, beginnt der Tanz nach der Musik des Dubelsacks (säckepip), der aus einem Sechundsmagen (sälmaga) verfertigt ist, der aber in Worms und Nuck schon der modischen Violine hat Platz machen müssen. Erst nach Sonnenaufgang geht die Gesellschaft auseinander, um nach wenigen Stunden am Abend des zweiten Tages sich wieder zusammenzufinden. Nach mehreren Tänzen, bei welchen die Braut jedem der Hochzeitsgäste die Ehre eines Tanzes zu Theil werden lassen muß, tritt der Plagg dansare mit den Gaben für die Gäste, die er in ein großes Tuch geschlagen auf dem Kopf trägt, herein und tanzt mit denselben unter allerlei Sprüngen im Zimmer umher und klagt, daß er so matt sei vor der schweren Last und kaum mehr stehen könne, worauf man ihn durch Brantwein zu stärken sucht. Ist auch entleert, er mit dem ganzen Bündel, versteckt sich und produziert, wenn er gefunden wird, einen Sack mit alten Pelzen und Lumpen, den er mit vielen Verheuerungen für das rechte Plagg ausgibt, so daß die wirklichen Geschenke erst mit vieler Mühe aufgefunden werden müssen. Nun bringt er, nachdem ihm leise die Braut mitgetheilt hat, für wen das Einzelne bestimmt sei, tanzend mit der Peitsche in der Hand die Gaben zu den bezeichneten Personen, indem er mit langen Worten die Güte der Braut rühmt, die der Hände und Füße ihrer freiernden Nebenmenschen sich erbarme, oder die Abgerissenen, von Räubern oder Juden Ueberfallenen, nun zu kleiden bedacht sei, zuweilen aber auch erzählt, daß die Geschenke aus fernen Ländern zugleich mit einem Frachtbriefe angekommen seien; bis er Alles vertheilt hat.

Hierauf bringt derselbe eine Flasche mit gefärbtem Brantwein herein, nebst einem Gläschen auf einem Teller, und ladet ein zum trefflichen Weine aus fremdem Lande. Wer aber davon nimmt, muß dafür ein Geschenk an Geld auf den Teller legen, wobei der Einkaufende alle seine Ueberredungskunst anwendet, um die Gabe so reichlich wie möglich zu machen. Dadurch nämlich, daß er das Glas nicht ausgelesen hat, giebt der Gast zu verstehen, daß er noch geben wolle, und um die Spannung der Gesellschaft zu vermehren, nippt er zuweilen sehr oft; doch sobald er den Rest des Brantweins zu sich genommen hat, hört jede Aufforderung auf. — Für den ersten Trunk werden Kupfermünzen auf den Teller gelegt, die aber als dem Werthe des Weines, von dem eine Flasche 100 bis 1000 Rubel koste, nicht gleichkommend angesehen werden, weshalb zu größeren Gaben aufgefordert wird. Der Plagg dansare bedient sich dabei der mannichfaltigsten Bilder. Die Kupfermünzen sind ihm die Grundlagen des Hauses oder die Granitsteine eines Steinbaus, auf welche Balken oder Fliesen (Silbermünzen) gelegt werden müssen; die S. R. nennt er bald die Fenster, deren je mehr je besser sein sollten, um die Helligkeit zu vermehren, oder die Augen, so daß

er, wo nur ein S. R. gegeben wird, den Geber mit einem Einäugigen vergleicht, bis derselbe den zweiten dazu legt; — das Haus muß gegen Wind und Wetter durch ein Dach, Papiergeld, geschützt werden, und dieses besteht ja wieder aus Balken, Sparren, Stroh und Firn. — Man hat Beispiele, daß vor Zeiten — jetzt kommt es wohl nicht leicht vor — vermögende Bauern, nahe Anverwandte oder Väter der Braut 200 R. S. auf den Teller gelegt haben, denn die ganze Mitgift wird auf diese Art dem jungen Paare zugestellt. — Nach und nach werden alle Hochzeitsgäste in Contribution gesetzt, und für das neue Ehepaar wird so zur Einrichtung oft eine nicht unbedeutende Summe zusammengebracht; auch Verschreibungen von Lebensmitteln, Schweinen oder Kühen werden angenommen.

In Worms muß nach dieser Collecte die Braut jeden Gast küssen. Einige weigern sich, andre wickeln Disteln, Heu und Stroh in die langen Haare, wodurch ihr das Geschäft erschwert und der Spaß verlängert wird. Auch dafür müssen sie Geschenke geben.

Nach der nun folgenden Mahlzeit wischt ein altes Weib den Tisch rein ab, bei welcher Gelegenheit ihr von allen Seiten kleine Kupfermünzen auf den Tisch geworfen werden „für die Köche, die das Essen so gut bereitet haben,“ welche sie eifrig in ihre Schürze fegt.

Nun wird der Braut der Sessel abgenommen, und die Brautmutter setzt ihr die Haube auf. Diese wird in Dagö mit dem Ehnischen Namen tanno bezeichnet, in der Nuck erhält sie eine seidene Mütze, und in Worms erst eine kleine blaue Mütze, tupp lua (tupp, Spitze, lua = ludna, zottig, weil sie mit Fell verbrämt ist), die nachher mit der gewöhnlichen rothen Pelzmütze vertauscht wird (red lua). Die Brautmutter führt sie dann dem Bräutigam zu, wickelt ihr aber noch ein langes weißes Tuch (dwäla) um, welches sie nicht eher abnimmt, als bis sie am Tisch des Bräutigams sitzend mit ihm Salz und Brot gegessen hat. Dann wird der Rehraus getrunken, wobei die Brautjungfer der Braut die Brautkrone, und der Marschall des Bräutigams dessen Hut trägt. Nach Beendigung dieses Tanzes geht die Gesellschaft auseinander, oft unter fröhlichem Gesang, wie sich denn ein älteres Lied auf Worms erhalten hat:

Far wäl, ock wär piar,
We ker ät ar biar,
We kerät Hullo nos,
Tär sä we re ros, d. h.

Lebt wohl, auch unsre Mädchen,
Wir fahren zu andern Dörfern,
Wir fahren zum Hügel von Hullo,
Da bekommen wir rothe Rosen (?).

C. Rußwurm.

II. Neuer Bericht über ein altes Buch.

(Verlesen in der Gesellschaft f. Gesch. u. Alterth. der Ostsee-Provinzen zu Riga am 10. Nov. 1848.) (Schluß.)

Das große Drangsal, das die Gemeinde von Pihä noch ganz insbesondere betroffen zu haben scheint, veranlaßte den armen Pastor derselben „trostlos mit schwerem muth vnd leerem Beutel vber See davon“ zu weichen. „Hab mich also, schreibt er, im Namen vnd vertrauen meines Leiden Gottes, auf die betrübte Fahrt vnd lange reise von Desel vber wasser nach Cuhrland vnd also fort nach Rönigsberg, von dar aber folgens zu wasser nach Lübeck mit dem kleinen hauffen (Weib u. Kindern) begeben müssen.“ Die Jahreszahl giebt Brakel nicht an, aber hält man die Zeit des russischen Kriegsüberzuges mit der erwähnten Statthalterchaft des Claus von Ungern zusammen, so muß Brakels Auswanderung im Spätjahr 1575 vor sich gegangen sein.

Von Lübeck begab sich Brakel zunächst nach Lüneburg, wo er an dem Sulfmeister (Vorsteher eines Salzwerks?) Hieronymus Seimelbecker einn besondern Gönner u. Beschützer fand, dem er auch sein historisches Gedicht über die Zerstörung Livlands dedicirt hat. In der genannten Stadt verweilend muß er in nicht langer Zeit eine Anstellung als

Lutherischer Prediger in Antwerpen (Deutsch: Antorf) bei der dortigen, damals wahrscheinlich zahlreichen deutschen Gemeinde erhalten haben. Dasselbst, in Antwerpen, schrieb er 1578 sein Gedicht, zu dem wir uns jetzt wenden wollen.

Über die Veranlassung, die Brakel fand sein Gedicht niederzuschreiben und in den Druck zu geben, sagt er selbst in der Vorrede, daß er seine Schrift nicht „aus bitterkeit vnd neidischem gemute“ sondern deshalb in die Welt geschickt habe, weil er „gewisse vnd warhafte Erfahrung des Lasterwürdigen Wesens in Livland seinem Vaterland gehabt.“ Ubrigens weil seine Landleute ohnehin „durch die scharpfe ruhe Gottes nicht wenig schon gezüchtigt wären, so habe er mehr verschwiegen, als im Wüchlein gemeinet, damit er die so betrieht, nicht mehr vnd höher betrübete. Was aber dargestellt angezogen, habe er gethan nicht alleine seine Landleute sondern auch andere vnd da es sein könnte alle Welt zur Besserung sundlichen Wesens zu bewegen. Zu mehrer vnd gründlicher Erklerung des Erbarmlichen grossen Schadens vnd grausamer Zerstörung seines armen vnd lieben Vaterlandes, sampt den Ursachen hab er nicht allein die igitte klegliche, sondern auch die vorige Wohlthat vnd Glückselige gelegenheit desselbigen Landes aufs kurzeste vnd einfeltigste beschreiben wollen, daraus man schließen vnd wissen müge, was man daseibst gehabt vnd verlorn, wodurch auch der Schaden angegangen, befurderung gehabt vnd so groß geworden sei.“ Außerdem erklärt er noch schließend: „daß er auf der traurigen Wallfahrt, da er nicht zu Predigen gehabt, seine Zeit nützlich anlegen vnd die natürliche Schwermüthigkeit in seinem Trübsal hiemit vom Herzen schlagen wollen.“

Weiterhin in anderer Beziehung schreibt Brakel: Damit nun die Schrift jene angedeutete größere Verbreitung vnd Nützbarkeit auch außer Livland erhielt, habe er bei ihrer Abfassung nicht seine angeborne vnd gewöhnliche Sächsishe (d. h. plattdeutsche) Sprache brauchen wollen, sondern die Schrift in hochdeutscher Redeart niedergeschrieben, „auch mit freimüthiger Bekentnis seines Namens versehen, damit nicht der ganze Handel nach gemelter Erschrecklichen Zerstörung, wie denn solches gewislich geschehen würde, durch verschweigung seines Namens in mißthund vnd zweifel geraten vnd die angewandte mühe vnd arbeit vnfruchtbar sein möchte.“

Das Gedicht selbst entwickelt sich dramatisch. Der Wallbruder Christianus, darunter Brakel zu verstehen ist, befindet sich mit seiner Frau Sara und ihren Kindern, ohne Rath und der Noth übergeben, vor den Thoren einer deutschen Stadt. Da tritt ihm aus derselben der Prediger Severinus entgegen, dem er seine traurige Lage schildert und um Hülfe bittet. Der Prediger ist hiezu sogleich willfährig und verwendet sich für ihn bei dem Hospitalmeister Pius, der nicht mindere Bereitwilligkeit bezeigt, aber der Zustimmung des Vorstandes der milden Anstalten, des Richters Justus, bedarf. Jetzt fügt es der günstige Zufall, daß auch dieser gerade des Weges einherkommt und die Versorgung des Christianus mit Weib und Kindern alsbald in Ausführung gebracht werden kann. Nachdem solches geschehen und Justus neben andern Anordnungen auch die Einladung ausgesprochen hat:

So setz euch nieder das wir essen
Vnd aller traurigkeit vergessen,
Ich will vns auch ein trundlein wein
Zur labung lassen schenken ein;

wünscht Severinus am Ende des Symposien einen größeren Bericht über das unglückliche Livland zu vernehmen:

Ich möchte gern den Anfang wissen,
Wie solch ein Kummer eingeissen.

Worauf Christianus entgegnet:

Ich kann es euch versagen nicht,
Doch wolt ich das ein solch geschicht
Von andern leuten würd' erzählt,

Damit mein herz nicht mehr gequicht
Vnd solcher nod erinert würd.

Nach weiterer Ausführung solchen Grams beim Andenken an sein armes Vaterland giebt er folgende Uebersicht des politischen Zustandes darin, vor dem Anfange des noch fortdauernden Kriegs:

Das Land der Herren hat gar viel
Wie ich euch solchs erkleren wil.
Der erste Theil der Bischöue war,
Der ander Theil des Ordens Schaar,
Der Adel wolt regieren auch,
Die Städte auch hielten ihren Brauch.

Das Weitere wird in gleicher Art unter folgenden Aufschriften dargelegt: „Zahl der Bischöfe und was ihre und ihres Capitels Thun und Herrlichkeit gewesen.“ Darauf „Von des Ordens Herrlichkeit“. Die Nacht desselben wird also veranschaulicht:

Des Ordens Stul und Herrlichkeit
War auch dermaßen außgebreit,
Daß sie den Herren und Prelathen
Zu aller Zeit wohl konnten rathen.
Zwo waren nur von allen Stetten:
Da sie nicht zu gebieten hetten,
Als neben Dörpt der guthen Statt
Kochenhaus das der Markgraff hatt.
Rig, Kewel, Marff und Bellen,
Wenden, Wolmer hetten sie inn,
Die Pernau und der Heuser viel,
Vnd schöne Land ohn maß vnd ziel,
Daß sie für sich und ihre Freund
Reichlich versorget gewesen seind.

Es folgen nunmehr die Abschnitte: 1) Von der Ritterschaft beider der Stifftischen vnd Ordenschen Gelegenheit. 2) Von Stedten. 3) Regel der Bischöue in Livland. 4) Wie sich der Ord (en) gehalten. 5) Von des gemeinen Adels Sitten vnd Gebräuchen in Livland. 6) Von Bauern. Aus diesem Abschnitte heben wir eine Stelle aus, weil der Inhalt derselben einen Blick thun läßt auf die Verwaltung der Criminal-Justiz auf dem platten Lande zu jener Zeit. Zwei schlimme Richtungen findet Brakel in den Sitten des Landvolks; die eine, daß es eigenmächtig Blutrache übte, die andere, daß die Männer um ihre Weiber nicht bei den Aeltern freiten, sondern das Mädchen, das gefallen hatte, mit Gewalt entführten und zu ihrem Willen brachten, worauf die kirchliche Ehe erst spät oder gar nicht erfolge. Von der Blutrache spricht er also:

Das erste Laster mecht man sehn,
Sobald ein Todschlag war geschehn,
Da mochten der Erschlagenen Freund
Den Theter nehmen zu der Stund
Vnd furen ihn zur Landesgrung
Ohn Richtlich vrrheil vnd Sentenz
Vnd haben ihn zu keinen stücken,
Da aber Er sich thet entrücken
Zu rechter Zeit aus ihrer Hand,
Da wart die marter zugewand,
Dem nechsten Blut von seinetwegen,
Auch junge Kindelein in der wiegen
Die schleppten sie hin zu der Schwellen
Vnd schlachteten sie nach ihrem willen.

Man fragt hier wohl: sollte solche Sitte noch bis über die Mitte des sechzehnten Jahrhunderts bei dem livländischen Landvolke haben fortbauern können, oder ist die Darstellung des herrschenden Gebrauchs nicht aus dem rechten Gesichtspuncte aufgefaßt? Man weiß es ja, wenn die gesetzliche Sühne d. i. das Weirgeld von den Blutsverwandten der Getödteten zurückgewiesen wurde, so mußte, auch nach der deutschen Rechtsansicht und Rechtsübung jener Zeit, Blut durch Blut gesühnt werden und solches ward den eigenen Bestrebungen der Vertheiligten überlassen. Bei dem Landvolke mochte in dergleichen Fällen nicht immer, oder selbst selten ein geordnetes Verfahren beobachtet worden sein und der Mörder, oder der dafür nahm, wurde vielleicht nur zu spät zur Blutrache herangezogen. Dies gab dem eifernden und andern Sitten

zugewandten Timan Brakel Veranlassung den Gebrauch so darzustellen, wie er es gehalten. Übrigens finden wir bei Ruffow (Ausg. v. 1578 S. 45) am Ende der Regierungs-Jahre des Meisters Woldemar v. Brüggeney eine ähnliche Erzählung über die bei den Bauern, besonders ehstnischen Stämme, herrschende Sitte den Mord oder Todschlag eines Verwandten an dem Thäter oder dessen Angehörigen gleichfalls mit blutiger Gewaltthat zu rächen. Nimmt man bei dem allen jene Darstellungen in gehörige Erwägung, so giebt das 84. Hauptstück im Mitterrecht eine hinlängliche Erklärung der damals bestandenen Rechtsübung und Wutsühne. „Tödtete, heißt es darin, ein Stifteinsatz den andern, so mußte er ein Jahr lang das Land meiden; fehrte er hierauf zurück, so zahlte er dem Landesherrn die übliche Geldsühne und suchte mit den Angehörigen des Getödteten sich friedlich zu setzen; gelang dies nicht, so mußte er ihrem Angriff (Fehde) begegnen.“ — Ein alter Rechtsfall aus Pommern, in Hügig's Annalen erzählt, zeigt, daß eine solche Fehde, wenn die Verwandten bei ihrer Blutforderung beharrten, mit der Entthauptung des Thäters durch den Scharfrichter enden konnte.

Wir kehren nach dieser kleinen Abschweifung zu der Aufzählung der einzelnen Abschnitte in unserm Buche zurück. Der zunächst folgende ist: 7) „Ursach des Kriegs“ überschrieben und erzählt die wunderbaren, mahnenden Vorzeichen und Vorbedeutungen des nahenden Verderbens. Als solches Vorzeichen wird unter Anderm angeführt:

In Dörpt zu Unsern Lieben Frauen
Hört man vnd mocht groß wunder schauen.
Das Orgelspiel hört man angehen
Man hat auch Lichter brennen geseher,
Vor Mitternacht ganz wunderbar,
Da doch kein Mensch zu kommen war. *)

Der achte Abschnitt enthält: „Der Straff vnd Zerstörung Anfang 1558“ und folchem folgt: „Von der betrübten und gezwungenen Legation von Dörpt nach Riga, durch den dörschischen Boiwoden aus dem mittel der Bürgerschaft, auf Befehl des Großfürsten abgefertigt, dazu der Erlasse vnd fromme man Reinhold Burehuden, daselbst Bürger, mit gewalt ist gebraucht worden, vnd ohne Schuld, Kleglich umbs Leben gekommen.“ Man sieht schon aus der Ueberschrift die rege Theilnahme Brakels für den armen Mitbürger, der zu seinem Unglück in den Conflict feindseliger Gewalten gerieth und darin unterging. — Der jetzt folgende ziemlich lange Abschnitt enthält unter der Ueberschrift: „Anfang des Muskowitischen Handels mit Hertzogen Magno“ ungefähr die volle Darstellung des ganzen Kriegsverlaufs bis 1577. Im drauf folgenden Jahr schrieb Brakel sein historisches Gedicht, wie man dies aus nachstehenden Versen sieht:

Wie Eglische bringen Neue meer (Märe)
Der Großfürst sol mit großer Schaar
Vnd Geschütz sein im vergangen Jar
Personlich in das Land gekommen,
Die Stede vnd Schlösser eingenommen
Mit Gewalt, die ihm nicht aufgemacht u. s. w.

Es ist in diesen Zeilen der zerstörende Kriegsüberzug im J. 1577 beschrieben und da das Buch schon 1579 ge-

*) Ueber die Schicksale dieser alten Liebfrauenkirche zu Dorpat liest man in Dr. Napieraky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen u. Prediger in Estland, S. 24 folgendes: Die Marienkirche, ein ansehnliches Gebäude, diente nach der Reformation der deutschen Stadgemeinde, mußte aber 1582 auf königl. polnischen Befehl den Jesuiten eingegeben werden, ging nach Eroberung der Stadt durch die Schweden an die Garnisonsgemeinde über und wurde nach Gründung der Universität 1633 derselben als ihre Kirche eingewiesen, wobei dort zugleich in schwedischer und finnischer Sprache gepredigt wurde, daher sie nachher gewöhnlich die schwedische Kirche genannt wurde. Seit der Eroberung der Stadt durch die Russen 1704 stand sie wüste; um 1778 fing man an die Mauern abzubauen, um an ihrer Stelle ein Zeughaus zu erbauen, was aber nicht zu Stande kam. Endlich wurde der Platz und die Ruinen der im Jahr 1802 neu eröffneten Universität gegeben u. an ihrer Stelle das große Universitätsgebäude aufgeführt.

druckt erschien, so hat Brakel kaum ein Jahr auf dessen Abfassung verwandt, was ihn als einen fertigen Versifier darstellt, indem er während des kurzen Zeitraums, freilich die prosaische Zugabe in Zueignung, Vorrede u. Nachschrift mitgerechnet, volle achtzehn Druckbogen zu Stande gebracht hat.

An den eben bezeichneten Abschnitt hängt nun der Verf. noch zwei andere gleichfalls ziemlich lange Abschnitte mit den Ueberschriften: 1) Von der Narvischen Fahrt vnd Thgerlichen Sitten bei des Muscowiters Regierung. Da man von den Vorgängen in Narva zwischen 1558 u. 1582 nur wenige Nachrichten hat, so ist dieser Theil des Brakelschen Gedichts nicht der uninteressanteste. Aus demselben sind auch die Verse genommen, die Henning in seiner Viesland-Chronik anführt und die hauptsächlich dazu dienen haben, Brakels Andenken zu erhalten, denn was Kelsch von ihm sagt, ist nur ein Auszug aus Henning.

Nachdem Brakel in der dargelegten Art im Gespräch mit seinen Gönnern Severinus, Pius und Justus den damaligen kläglichen Zustand seines Vaterlands Viesland geschildert, läßt er den Blick auch auf seinen spätern Wohnort fallen und meint, daß darin die öffentlichen Sitten gleichfalls in Verfall gekommen, welche Meinung er denn mit einer nähern Auseinandersetzung zu rechtfertigen sucht. Seine Zuhörer zürnen ihm nicht, im Gegentheil bemerkt Pius, der Hospitalmeister:

Es wundert mich Er Christian,
Weil ihr erst seid gekommen an,
Das ihr habt all gelegenheit
Vernommen in so kurzer Zeit,
Vnd was die großen Sünd so fein
Gemeidit, so ist im Schwange sein.

und Severinus, der Prediger, bittet sogar:

Ah lieber Herr vnd Bruder mein,
Wenn es mocht immer möglich sein,
So sehe ichs gern vnd bitte euch sehr,
Zhr wöllet doch zu Gottes Ehr
Eine Predigt morgen bei uns thun.

Darum ersucht auch Justus, der Richter, und so kommt eine Predigt zu Stande, die den versifizirten Theil des Buchs beschließt. Eine kurze Nachschrift in Prosa führt das nämliche Thema: „wie Gottlose vnd Fromme die schreckliche Mutation in Viesland fruchtbarlich beherzigen vnd sich zu nuz machen sollen“ in eindringlichen Worten nochmals durch, dann aber endet der strenge Eiferer, in einer Rückkehr seines vaterländischen Gefühls, mit der Betrachtung: „Wenn igund alle Welt über die armen Vieslander schreiet, so zeugt doch die Wahrheit, daß der Mangel nicht allein in Viesland, sondern allenthalben leider ist. Die Vieslander haben gesündigt, das ist war, aber nicht sie allein.“

Auch wir schließen hier unsere Auszüge aus dem alten verkümmerten Buche, dessen große Seltenheit uns so ausführlichen Auszügen daraus bewogen hat, daß manche Leser sie vielleicht viel zu breit finden werden. Wir glauben dagegen, daß sich noch mehreres Interessante hätte anführen lassen können, wenn es der zu berücksichtigende Raum des Blattes gestattet hätte. In solcher Meinung befangen können wir den Wunsch nicht unterdrücken, neben andern Wiederauflagen alter, seltener Bücher auch das besprochene neu gedruckt zu sehn, ehe die wenigen noch vorhandenen, halb verwitterten Exemplare, durch nur zu mögliche Unglücksfälle, untergegangen sein und den armen Timan Brakel, geringe Bruchstücke ausgenommen, mit sich in die völlige Vernichtung hinabgezogen haben werden.

B.

III. Wo findet man Bleierz in Ehstland?

Vor einigen 30 Jahren wurde in der Wefenbergischen Gegend bei Anlage eines neuen Mühlendamms Bleierz in großer Menge ausgegraben. Der blendende Metallglanz

dieser früher nie gesehenen Masse erweckte bei den unerfahrenen Arbeitern so gleich die Vermuthung, der Fund könne wohl Silber enthalten. Der Baumeister brachte einige Stücke von der ausgebrochenen Steinmasse zu einem Goldarbeiter nach Wefenberg, der sie in seinem Tiegel schmolz und nichts weiter als Blei darin entdecken konnte. So in seinen schönsten Hoffnungen getäuscht versuchte man nicht weiter zu graben, sondern ließ die Sache liegen, nachdem vorher hier und da nach den benachbarten Gütern mehrere Stücke von der gefundenen Erzmasse als Kuriosität verschleppt worden waren. Indessen war im ersten Eifer u. bei dem schönen Silberglauben so viel Erz an's Licht befördert worden, daß der größte Theil des neugebauten Damms damit ausgefüllt werden konnte. Auch ist mir erinnerlich, später aus dem Munde des Baumeisters, eines Müllers aus Artnal, gehört zu haben, das Erzlager sei in Gestalt eines langen vierkantigen Balkens, einige Fuß im Durchmesser, ungefähr 3 oder 4 Fuß tief unter der Erdoberfläche fortgelaufen. Wie weit die Ader ging, hat wohl Niemand weiter untersucht, eben so wenig ist meines Wissens von dem seltenen Funde Etwas zur allgemeinen Kenntniß gekommen. Man hatte zu jener Zeit kein Interesse für Dergleichen und läßt wohl auch noch heutiges Tages Manches in der lieben Heimath unbeachtet, wenn nicht zugleich ein pekuniärer Gewinn daraus zu ziehen ist.

In neuester Zeit hat das Bleierz bei Pappdeckung der Häuser bei uns eine ausgedehntere Anwendung gefunden, es wär daher nicht uninteressant nach obigem Fundorte genauer zu forschen, vielleicht ließe sich eine einheimische Metallquelle entdecken, die wenn auch nicht, dem neuesten Funde Kaliforniens gleich, den Schatzgräber zum Krösus machte, dessen ungeachtet dem Besitzer des Grundstücks einen nicht zu verachtenden Nebenerwerbszweig abgeben dürfte, ganz abgesehen davon, was unsere gelehrte Welt von einem solchen einheimischen Bergwerke im flachen Ehstland gewönne. Zur nähern Bezeichnung des Fundortes kann ich noch so viel angeben, daß er entweder in Wangelschhof selbst oder in dessen nächster Umgebung gesucht werden muß. Es werden hoffentlich noch Leute am Leben sein, die sich der Sache erinnern. Im Jahre 1818 habe ich in Alt-Sommerhusen bei dem verst. Assessor Gustav v. Bietinghoff noch zwei Stücke, jedes über 10 Pfund schwer, von dem ausgegrabenen Bleierz gesehen. J. K.

IV. Die Chronika von den drei Schwestern.

(Ehstnische Volksmärchen)

Vor Zeiten war ein Mann, welcher drei Töchter hatte. Er war aber selber ein großer Trübsmann und vertranke in der Stadt alle sein Gut, so daß ihm nichts mehr übrig geblieben war, als diese drei Töchter, da er nach Hause zurückkehrte.

Gleich am nächsten Morgen darauf ging er mit seiner Büchse in den Wald auf die Jagd. Aber ein Bär kam ihm entgegen, und er ward keines Gewildes ansichtig. Da sprach der Bär zu ihm: „Gieb deine älteste Tochter mir zur Frau, so sollst du Wildes genug bekommen, und überdies will ich dir noch etwas Anderes zuweisen.“ Mann dachte bei sich selbst: Was soll ich diese Tochter länger behalten, da mir doch keine andere Habe mehr übrig ist! und gelobte, sie ihm zu geben. Am nächsten Morgen erst fehrte er nach Hause zurück: da war die

*) Ehstnisch aufgenommen von A. Knüpfer zu St. Katharinen in Wierland. Es ist das bekannte deutsche Märchen, welches schon von Mufäus unter demselben Titel herausgegeben worden und sich auch in der Sammlung der Brüder Grimm findet. Auch in den meisten andern Märchen, welche aufzunehmen Knüpfer Gelegenheit hatte, ist auffallend viel Deutsches enthalten.

Tochter in der Nacht geraubt worden. Dafür aber fand er im Hause Gold und Silber.

Er ging darauf in die Stadt und vertranke wieder alles Dieses. Als er nun nach Hause zurückkam, fand er daselbst nichts vor. Darauf ging er wieder mit der Büchse in den Wald. Ein Habiht kam ihm entgegen: „Was suchst du, Mann?“

Ich suche Wild; habe aber keines gefunden.

„Gelobe mir deine mittlere Tochter zur Frau, so sollst du Wildes genug bekommen; auch will ich dir noch etwas wenigens Anderes zuweisen. Wenn du mir aber deine Tochter nicht giebst, so zerreiße ich dich!“

Da dachte Mann: Was soll ich thun? Ich möchte sie nicht gern geben; aber die eigne Seele ist mir theurer. So gelobte er sie ihm. In der Nacht ward die Tochter weggebracht. Am Morgen fehrte er nach Hause und fand dort etwas Silbergeld vor.

Er ging in die Stadt und vertranke dieses Geld, kam nach Hause und fand nichts vor. Als bald ging er wieder in den Wald. Da kam ihm ein Wallfisch entgegen. Dieser Fisch sprach zu ihm: „Was suchst du, Mann?“ Er antwortet: Ich suche Wild.

„Gieb mir deine jüngste Tochter zur Frau, so sollst du Wildes genug bekommen. Wenn du sie mir aber nicht giebst, so verschlinge ich dich!“

Er weigerte sich wohl, sie ihm zu geben, denn sie war ihm gar sehr lieb, da sperrte aber der Fisch den Rücken auf und war bereit, ihn auf der Stelle zu verschlingen. Mann bat um sein Leben und gelobte sie ihm. Da bekam er Wild und fehrte den nächsten Morgen nach Hause zurück. Die Tochter war aber in der Nacht weggebracht worden, obwohl sie hinter drei Schlössern verwahrt gewesen; auf dem Boden lag etwas Kupfermünze.

Darauf zog er wieder in die Stadt, um sich daselbst ganz niederzulassen; die Mutter aber blieb daheim in ihrer Trauer und flehte zu Gott empor. Da fehrte der Mann nach zwei Jahren nach Hause. Nun flehte sie Gott an, er möchte ihr einen Sohn geben und diesen gleich groß werden lassen, damit er seine Schwestern, welche der Vater weggeschickt hatte, auffuchen könnte. Da wuchs er denn auch gleich heran und ging mit der Büchse in den Wald auf die Jagd. So ging er drei Tage hinaus und fand nichts. Als er aber am vierten Morgen wieder ausging, da stieß er auf ein großes Nest. Er ging in dasselbe hinein, und war da ein Mann drin, der drei Wochen lang Bär, drei Wochen lang Mensch war. Die Frau da fragte ihn aber: „Was suchst du?“

Ich bin Manns Sohn; drei Schwestern habe ich gehabt; die hat mein Vater weggeschickt, und diese suche ich auf. Sie sind aber vor mir heim gewesen.

Die Frau antwortete: „Ich bin deine älteste Schwester; komm in mein Zimmer und setze dich da nieder; mein Mann kommt diesen Abend nach Hause und dann wird er gleich zum Menschen; er wird zwar auf dich ergrimmt werden, aber fürchte nichts.“ Der Bär hatte für sich ein besonderes Nest, in welchem er schlief, so lang er Bär war. Da in sein eignes Nest legte der Bär sich nieder und trat erst den Morgen ins Zimmer, war gleich ein Mensch und fing lieblich an zu fragen: „Wißt du mein Verwandter?“ Er behält so lange, als er Mensch ist, den Jüngling bei sich; zum Bären geworden, giebt er ihm einige von seinen Haaren, entläßt ihn und weist ihm, wo der Habiht ist.

Der Habiht war zwei Wochen lang Habiht und zwei Wochen lang Mensch. Der Jüngling ging dahin und trat ins Zimmer. Die Frau fragt: „Was suchst du?“

Meine Schwester suche ich. Die eine habe ich die erste Nacht gefunden, und dieser Schwester Mann hat mich hierher gewiesen.

Da nimmt ihn die Frau freundlich auf. Am Abend kehrt der Habsicht nach Hause und ist sehr erzürnt auf seine Frau, weil ein gar zu übler Geruch vorhanden wäre. Sie aber sagt: „Fürchte nichts; er kommt erst morgen früh in die Stube und ist gut.“ Der Jüngling bleibt daselbst, so lange jener Mensch ist. Wie er zum Habsicht wird, entläßt er ihn, giebt ihm einige seiner Federn und sendet ihn dahin, wo der Fisch ist.

Die Wohnung des Fisches befand sich am Ufer eines Flusses. Der Jüngling tritt ins Zimmer; es ist überaus herrlich und so sind alle Zimmer auf das prächtigste ausgeschmückt, Betten darinne. Die Frau will ihn erst nicht herein lassen und fragt: „Was suchst du?“ Er aber so gleich: „Meine Schwester such' ich. Da ließ die Frau ihn herein, aber fürchtete. Sie verdeckt ihn in einem Zimmer zwischen Betten und Kissen: „Mein Mann verschlingt dich auf der Stelle, wenn er dich erklüdt.“ Der Jüngling fürchtet sich. Jener aber war vier Wochen lang Fisch, vier war er Mensch. Er kehrte voll großen Mergers nach Hause heim; doch trat er nicht gleich ins Zimmer, sondern weitschte nur mit seinem Schwanz an die Fenster. Die Frau aber haderte mit ihm: „Worüber bist du so erbost? Geh in deine Höhle, wo dein Lager ist.“ Am Morgen tritt er in die Stube; sein Sinn ist gar freundlich. Er fragt den Jüngling: „Was suchst du?“ Der Jüngling antwortet: „Meine Schwester suche ich.“ Er behält ihn vier Wochen bei sich, entläßt ihn, giebt ihm einige von seinen

Schuppen, weist ihn in eine Wüste *) und sagt: „Daselbst ist ein Stein: diesen Stein stoße um; unter ihm ist ein kleiner Stein: diesen Stein schlag entzwei; unter ihm ist eine Thür, und dort unter der Thüre schläft der Fuchs: diesen Fuchs schlage von einander; in ihm ist ein Ei: dieses Ei schlage auf; in dem Ei ist ein großer Schlüssel: diesen Schlüssel schlag entzwei; da ist ein kleiner Schlüssel drin: mit diesem schließe die Thür daselbst auf und tritt hinein; hier schläft ein Feldhauptmann sammt seinen Kriegsknechten, welcher in Schlaf gezaubert ist und nimmer aus dem Schlummer erwachen kann einer großen Rache wegen; ihm zu Häupten steht eine Tafel, ein Block unter ihr auf dem Boden: diese Tafel nun schlage dreimal entzwei, dann werden wir alle erlöst sein.“

Der Jüngling thut darauf alles Dieses. Wie er zum erstenmal die Tafel zerschlägt, holt der große Herr tief Athem. Nun reißt er ihn mit den Federn und den Schuppen und den Haaren, da wachen sie allesammt auf. Nachdem er die Tafel dreimal zerschlagen, sind Kriegsknechte und Hauptleute sämmtlich erwacht. Darauf kommen sie alle zusammen, der Vär mit seiner Frau, der Habsicht mit seiner Frau, der Fisch mit seiner Frau, und zu ihnen auch H. Da wird daselbst eine große Hochzeit abgehalten, drei Hochzeiten auf einmal, und Alle sind von ihrem Elende erlöst.

*) Die Handschrift hat: juhatab eidiko (eidike) peate tedda. Was heißt eidik?

Korrespondenz = Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, den 19. Jan. In Anleitung der Vorschrift des vormaligen Herrn General-Gouverneurs und nach zwischen Hochdemselben u. dem Herrn Minister des Innern gepflogener Korrespondenz ist zur Verbesserung des Systems der vorstädtischen Abgaben eine Abschätzung sämmtlicher, in den Vorstädten Riga's belegener, Immobilien nach deren reinem Revenüen-Ertrage zu bewerkstelligen. — Nachdem ein Reskript des hiesigen Rath's vom 11. Oct. v. J. diese Abschätzung unter Aufsicht einer besonderen Kommission durch 11 Bezirks-Kommissionen in Ausführung zu bringen vorgeschrieben hatte, und die Wahl der Taxatoren und Suppleanten für jeden Bezirk unter Aufsicht des Hrn. Aeltermanns der großen Gilde, J. A. Lemke, gestellt worden war, ist gegenwärtig nach geschlossener Wahl das Geschäft der Abschätzung eröffnet.

Am 30. Januar fand in der hiesigen Evang.-Luther. Kronskirche zu St. Jacob die feierliche Ordination des gewesenen Kronstipendiaten und mit höherer Erlaubnis zum Seelsorger des neugegründeten Lubahnschen Kirchspiels in Livland berufenen Kandidaten der Theologie, August Weitman, für sein neues geistliches Amt statt. Se. Exc. der Hr. Landrath Gottlieb Baron v. Wolff zu Alt-Schwoneburg u. der Hr. dim. Major Joseph Baron v. Wolff zu Neu-Kaigen sind die Gründer dieses neuen Kirchspiels, eines früheren Filials von Laudohn. — Der Prediger von Dünaburg und Jarnikau, Adolph Albanus, hat nach 21jähriger Amtsführung auf seine Bitte die Dimission erhalten. — Am 30. Januar wurde von der hiesigen St. Johannis-Kirche aus die feierliche Beerdigung ihres früheren Oberpastors, späteren Predigers zu Rowno, Johannes Hermann Frey, vollzogen.

Riga, den 1. Febr. An Stelle Sr. Excellenz des im Januar residirenden Herrn Landraths und Konsistorial-Präsidenten R. J. E. Samson von Himmelstern wird für den Februar als residirender Landrath eintreten Se. Exc. der Herr Landrath von Grote zu Schloß-Lemburg.

Riga, d. 2. Februar. Die Herren Weller, Simon, Schönfeldt, Herrmann und Markus beabsichtigen in den Monaten Februar und März 4 Quartett-Unterhaltungen in dem von Hrn. Buhse dazu bewilligten Lokale zu geben, wo sie die besten Werke klassischer Meister auszuführen gedenken. Durch ein vorangegangenes mehrjähriges Zusammenwirken glauben sie berechtigt zu sein den Musikfreunden einige genussreiche Stunden zu versprechen und hoffen, daß eine zahlreiche Theilnahme dieses Unternehmung unterstützen werde. Auch Herr Musikdirektor Köbmann hat seine Mitwirkung freundlichst zugesagt.

Riga, d. 3. Febr. Ein Bericht aus der Volterraa von heute Vormittag meldet, daß im dortigen Hafen das erste Schiff angekommen ist, nämlich der Russ. Schoner „Familie“, Kap. J. E. Rasmus, von St. Ubes in 32 Tagen mit Salz, adressirt an N. H. Philipsen.

Riga. Das eventuelle Eigenthums- und prolongirte Pfandrecht an dem den Joh. v. Berner'schen Erben zuständigen, in der Mitouschen Oberhauptmannschaft belegenen, Privatgute Pommusch ist auf den dim. Rigaschen Rathsherrn u. Russ. Edelmann H. C. J. v. Böttcher übergegangen.

Die zur Gräfl. Rutaisow'schen Konkurs-Masse gehörig gewesenen, in der Mitouschen Oberhauptmannschaft belegenen, Güter Alt. u. Neu-Nabden sind in den Besitz des dim. Rig. Rathsherrn J. Brandenburg übergegangen.

Die in der Tuckumschen Oberhauptmannschaft belegenen, früher der Gräfl. Medem'schen Familie gehörigen, Schloßenbek, Durbenschen Güter, seit einer längeren Reihe von Jahren im Besitze des Herrn E. M. von Bulmerincq daselbst, sind seit dem Herbst v. J. Eigenthum des Hrn. von der Neck zu Doben geworden.

Riga's Handel mit Finnland im Jahre 1848.

Angelangen sind
in Riga finnische Fahrzeuge aus Finnland selbst 19.
aus Petersburg 20.
aus anderen Häfen des Inlandes 7.
aus dem Auslande 19. 65.

Abgegangen sind
von Riga finnische Fahrzeuge nach Finnland 23. f.
nach Petersburg 29.
nach Reval 2.
ins Ausland 11. 65.

Des Exports von Riga nach Finnland Totalwerth war 89,273 R. S. (um 60,644 R. S. mehr als im J. 1847); die Hauptartikel waren: Blattober 14,800, Hanf 3,817, Berg 200, Roggenmehl 3,005, Weizenmehl 1,050, Del 1,522, Laue 780, Cichorien 100, Häute 76, Pud, Roggen 3,005, Gerste 1,232, Malz 386, Erbsen 123, Tschetwert, Leinamen 487 Tonnen, Matten 2150 Stück, Schiffsblöcke 236, Eichenholz 56, Segeltuch 25 Stück u. (auch 50 fl. Bier.)

Des Imports von Finnland nach Riga Totalwerth war 65,152 R. S. (um 5,147 R. S. weniger als 1847); Hauptartikel: Eisen 3512 Schiffsfund, Butter 46 Pud, Theer 2470, Kartoffeln 40 Tonnen, Baumvolzzeuge 9,143 Ellen, Stahlwaaren 8 Colly, Rennthierfleisch 20 Stück, eine Maschine zu einer Papierfabrik.

G h s t l a n d.

Reval, 20. Jan. Den Schleswigschen Fahrzeugen, welche die Dänische Flagge tragen, ist die Einfahrt in die Ruissischen Häfen gestattet, nicht aber denen, welche die neue Schleswig-Holsteinische Flagge tragen.

Reval, d. 26. Jan. Die schönen Revalenserinnen würden es uns sicherlich nie verzeihen, wenn wir unsere freundlichen Leser heut nicht in das Theater führten, da der Held des Tagesgesprächs, W. Götte, auf heut zu seinem Benefiz eingeladen hat. Vorgestern bereits waren Eintrittskarten kaum mehr zu haben, und heut noch war das Gedränge an der Kasse bedeutend. Das Haus ist mit Zuschauern gefüllt bis hinauf an den Kronleuchter, Eintrittskarten werden wir auch nicht mehr bekommen; es bleibt uns nur noch Eines, nämlich das Dach des Theatergebäudes und die Lage desselben abzudecken und von oben hineinzusehen. Sollten sich aber unsere lieben Leser daran stoßen, daß sie in diesem Falle dem verlorenen Paradiese zu nahe kommen und die Stammsitze ihrer Ahnen von novi homines eingenommen sehen, so werden sie wohl mit den folgenden Bemerkungen über diese Benefiz-Vorstellung sich entschädigen müssen. — Man gab die Marmordraut. Die Ausführung der Ouvertüre ließ auch nur ein wenig bescheidenen Ansprüchen gegenüber wenig zu wünschen übrig. Camilla (Demos. Antoni) trat auf. Eine gewisse Gemessenheit, die von ihrem ganzen Wesen unzertrennlich scheint, — in Rollen, die eine besonders würdevolle Haltung fordern, ganz an ihrem Orte — störte gleich zu Anfang den Eindruck. Anstatt einer glücklichen nur nach der Ankunft des Geliebten sehnennden Braut und noch dazu einer Italiänerin sahe man eine schwerfällige Deutsche Braut vor sich. Die Italiänerin scheint in der Camilla überhaupt ein wenig vernachlässigt zu sein, um so mehr aber ist es eine Aufgabe für die Schauspielerin, welche diese Rolle macht, ergänzend einzutreten, denn Camilla ist Italiänerin und muß als solche gegeben werden. Einzelne Gesangsparthien wurden von der Camilla recht nett durchgeführt, so z. B. im 8. Auftritte des II. Akts die Abschieds-Scene u. a. m.; dagegen mißglückten fast alle morderos und andere Figuren, die hin und wieder in ihren Gesangsparthien vorkommen. Zu den weniger gelungenen Parthien gehörte auch im 4. Auftritte des I. Akts die schöne Ballade: „In dem Schmelz der ersten Jugend u. s. f.“ Wie bekannt, unterbricht Camilla bei jeder neuen Strophe die Ballade durch das an ihre Schutzpatronin gerichtete Gebet:

„Gleiches Loos sei uns hier nicht beschieden,
Dann wünschen wir der Seele Frieden.“

Das wahrhaft Erhebende und Flehende der Melodie dieses Gebets, wie kam es, daß es den Zuhörer so ganz-

lich kalt ließ? Die Sängerin, meinen wir, war in die Natur des Verhältnisses, das zwischen der Südländerin und ihrer Schutzpatronin besteht, gar nicht recht eingegangen, daher das Gebet so hölzern. Der sinnlichen glühenden Südländerin ist der unsichtbare Gott zu hoch, als daß sie sich direkt an ihn wenden könnte. Die Heilige, die selbst mit irdischen Mängeln und Fehlern behaftet gewesen, die auf der Erde gelitten hat, wie sie leidet, ist die Vermittlerin: an sie wendet sie sich mit ihren Leiden und Freuden, ja das Geheimniß, das sie keinem auf der Welt anzuvertrauen wagt, der Madonna vertraut sie es an. Sie kniet vor der Madonna wie ein Kind vor der verehrten Mutter, das Verhältniß ist ein ganz besonders inniges. Uebrigens war Demos. Antoni im Aeußern als Camilla eine ganz anmuthige Erscheinung. — Herr Götte machte den Zampa. Als ich ihn so, von seinem Gefolge umgeben, da stehen sah, fiel mir sogleich das bekannte Wort der Mosaischen Bücher über Saul ein: „Und siehe da, er war eines Hauptes länger denn alles Volk.“ Diese vortheilhafteste äußere Gestalt hob noch ganz besonders das schöne roth und weiße Kostüm, das er im I. Akt trug. Sein Spiel war im Ganzen nicht schlecht, in den letzten Auftritten des I. Akts die allmähliche Steigerung seines Rausches sehr gut, seine Mimik oft sehr bezeichnend. Ein wirklich schönes Bild gewährte zu Ende der Oper sein Versinken mit der Marmordraut. Was seinen Gesang betrifft, so war er, ob er gleich vielleicht gar nichts ganz verdarb, doch nur in den Parthien ganz sicher und fest, die besonders viel Melodie enthalten. Der Vortrag des „Schleudre, schäumende Welle“ im 13. Auftritte des I. Akts hatte nicht den Schwung und die Sicherheit, welche der durch das Gelingen aller seiner Pläne hervorgerufene und durch den Rausch bedeutend gesteigerte Uebermuth Zampas von diesem seinem Kinde verlangt. Dagegen gelang die im I. Auftritte des II. Akts befindliche Cavatine „Traß mein Herz einmal die Wahl“ ganz besonders, und wir hätten wohl die Zuhörerinnen fragen mögen, ob sie nicht ein wenig Zampa's Ansicht von der Sache theilten; Berichterstattem wenigstens drängte sich der Gedanke auf, daß die resp. alten Jungfern unserer Stadt so sehr Unrecht nicht gehabt haben mögen, wenn sie ihm den Namen des Mädchenfängers beilegen. Ganz besonders jart trug er auch das im 10. Auftritte des II. Akts befindliche Finale „Mädchen, seht die helle glanzumstrahlte Welle“ vor, und gerade diese Parthie möchten wir als die bezeichnen, welche ihm in der ganzen Oper am meisten geglückt ist. Herr Liebert als Alphons von Monza war recht gut im 8. Auftritte des II. Akts, und der Glanzpunkt seiner Leistungen das Duett zwischen ihm und Camilla „Getrennt für dieses Leben;“ dagegen machte das schöne Nocturno „Schiffer, wohin eilest du“ auch gar keinen Eindruck. Worin das lag? Ich weiß es nicht, denn daß es schlecht gelungen worden wäre kann man nicht wohl behaupten. Herr Meyfel als Dandolo war gar nicht übel, nur hieb er offenbar bei seinem ersten Erscheinen auf der Bühne über die Schnur. Madame Geigler als Nitta war sehr brav. Ebenso Hr. Martius als Daniel Kapuzzi; besonders gut fiel das Duett zwischen ihm und Nitta im 4. Auftritte des II. Akts aus. — Zur Vereinfachung der Dekorationen waren übrigens manche Auslassungen vorgenommen worden, die dem, der diese Oper heut zum erstenmale sahe, das Verständniß derselben zu erleichtern eben nicht sehr geeignet waren. Vor der Marmordraut ferner hatte man einen Vorhang angebracht, der nur dann vorweggezogen wurde, wenn sie zu agiren hatte. Das war bereits insofern fehlerhaft, als sie in Wahrheit so gestellt sein muß, daß sie beim ersten Blick auf die Bühne dem Zuschauer auffällt, um dadurch in ihm ein vorbereitendes Moment für die Action zu werden. Ferner war die Statue so gestellt, daß sie nur von der einen Seite des Theaters bis in die Mitte

desselben hin, also nur von einem Theil des Publikums, gesehen werden konnte, und dazu war der grüne Vorhang, der die Statue verdeckte, unglücklicherweise an jeder Seite um etwa 1½ Handbreiten zu kurz gerathen und das halbe Publikum sah durch diese Spalten, wie die Statue auf das Piedestal und wieder herunter stieg, wenn sie agirt hatte. Dergleichen aber zerstört jede noch mögliche Täuschung, u. das möchte doch wohl einmal ein Uebelstand sein, dem mit einer Kleinigkeit müßte abgeholfen werden können.

Landwirthschaftliches.

Um Eisen gegen Rost zu schützen wird ein Anstrich aus 80 Theilen sehr fein gesiebten Ziegelmehls u. 20 Theilen Bleiglätte empfohlen. Beides wird auf einem Reibsteine mit Leinöl zu einem dicken Teige zusammengerieben u. dann mit Terpentinöl verdünnt. Ehe man den Anstrich aufträgt, muß das Eisen, selbst wenn es neu ist, völlig reingeschneuert werden. Eisen, das zweimal mit diesem Anstrich überzogen und längere Zeit hindurch täglich der Sonne ausgesetzt worden war, blieb ganz frei vom Rost. (Rig. Stadtbl.)

Anzeige

Rothe Kleesaat von besonderer Güte zu 3 Rbl. 50 Kop. Sib. das Pud, und Thymotigras zu 3 Rbl. das Pud, verkauft E. H. Wagner in Riga.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Beförderungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der als Obristleutnant entlassene Major vom Witepskischen Jägerregiment v. Grothuß zum Major beim Reservebataillon des Kaporstischen Jägerregiments, der zur Anstellung im Civildienst entlassene Fähnrich vom Rigaschen innern Garnisonbataillon Moissejew zum Fähnrich bei der Garde-Invalidenbrigade, der Kommandeur des innern Garnison-Bataillons zu Rischinow, Major Brückner 2., zum Kommandeur des innern Garnison-Bataillons zu Cherson, die bei der reitenden Leibgarde-Sapeurbataillon stehenden Secondeleutenants Jörvers u. Küster zu Leutenants, die Stabskapitains Gohlmann 8., Hüne, Buchholz, Rechenbach, Wulffert, Töll u. Dellingshausen zu Kapitäns, der Kapitän Gernmann zum Obristleutnant, die Leutenants Glasenapp und Werth zu Stabskapitäns. — Uebergeführt wurden: der Secondeleutnant vom Rigaschen innern Garnison-Bataillon, Falájew, als Fähnrich in die Garde-Invaliden-Brigade, der Leutnant Jacobi vom Husarenregiment des Großfürsten Michael Pawlowitsch in das Grenadierregiment des Feldmarschalls Grafen Rumianzow, der Husaren-Stabsrittmeister Zimmermann als Stabskapitän in den Generalstab, der Kapitän vom Infanteriebrigaden Infanterieregiment, Schilder-Schuldner, als Stabskapitän in das Leibgarde-Semenowske Regiment, der beim ersten Kadettenkorps stehende Obristleut. Elliot in das adeliche Leibgarde-Regiment, der beim Grenadier-Sapeurbataillon stehende Secondeleut. Kohl u. der beim 4. Sapeurbataillon stehende Obrist Kiep, Beide in das Lehr-Sapeurbataillon, der Feldingenieur-Fähnrich Löwenhof in das 1. Reserve-Sapeurbataillon. — Des Dienstes entlassen wurden: Häuslicher Umstände halber der Aufseher der Kurl. Halbbataillon der Gränzwache, Leutnant Schulz als Stabskapitän, der Aufsehergehilfe der Ebständ. Halbbataillon, Fähnrich Eichfeld und der Aufsehergehilfe der Livland. Halbbataillon der Gränzwache, Fähnrich Tiebemann, Beide als Leutenants, der Generalleutnant von der Kavallerie, Rupert, der Generalmajor von der Armee, Duhamel 2., Beide mit Pension und Uniform, der Director des Departements der Schiffsbauabteilungen, Vice-Admiral Baron Wrangel, mit Pension. — Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Schriftführer des Oberinspektors der Proviantmagazine des Gouvernements Livland, von der 8. Klasse Bereszenjew.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zu Kollegienassessoren: der ältere Tischvorsteher der Ebst. Gouvern.-Regierung, Titulairrath Frese, der Kon-

Die pädagogischen Beilagen des Inlandes erscheinen fortan vierteljährlich im Umfange von 2 Bogen und drüber; die nächste zu Anfang März, die darauf folgende im Juni, und so ferner. Es bleibt mithin bei der Zahl von wenigstens 10 Bogen für's Jahr, und demgemäss bei dem bisherigen Preise von 1 R. S. für Dorpat, und 1½ R. S. bei der Zusendung durch die Post. Pränumeranten des Inlandes haben, wenn sie auch die pädagog. Beilagen desselben zu beziehen wünschen, solche, wie schon angekündigt, besonders zu bestellen und zu bezahlen.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ebst- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, den 14. Februar 1849. G. v. Bröcker, Senfor.
(Nr. 26.) (Hiezu das Inhaltsverzeichnis zum 12. Jahrg. des Inlandes.)

trouleur des Ebst. Kameralhofs, Titulairrath Salemann; zu Titulairrathen: der Tischvorsteher der Ebst. Gouvern.-Regierung, Kollegienrath Hartmann, der Buchhalter des Ebst. Kameralhofs, Kollegienrath Frese, der Sekretär des Revalischen Stadtmagistrats, Kollegienrath Kinné; — zu Kollegienregistratoren: der Registratör in der Kanzlei des Ebst. Civil-Gouverneurs, Baron Wudberg, der Tischvorstehergehilfe der Ebst. Gouvern.-Regierung, Konstantinow, der Tischvorstehergehilfe des Ebst. Kameralhofs, Hansen, die Kanzlisten derselben Behörde Höppler und Martensen, der stellvertretende Journalist der Revalischen Kreisrentei, Sprekelsen, der Kanzleibeamte der Ebst. Domainen-Bezirksverwaltung, Heydenreich; — zu Kollegiensekretären: der ältere Buchhaltergehilfe des Ebst. Kameralhofs, Gouvernementssekretär Feldt, der Kanzleibeamte derselben Behörde, Gouvernementssekretär Glöckner, der Translatör des Ebst. Oberlandgerichts, Gouvernementssekretär Benning.

III. Orden.

Zu Rittern wurden ernannt: des St. Annenordens 1. Klasse: der Armee-Obristleutnant Baumgarten, der Kavallerie-Obristleutnant Euler, der Kavallerie-Major Baron Osten-Sacken, der Generalstabs-Kapitän Sabler, — des St. Annenordens 2. Klasse: der Kavallerie-Obrist Reuter, die Obristen Baron Mettelhorst und Mundt, der Obrist des Leibgarde-Regiments v. Krone 2., der Leibgarde-Husaren-Obrist Graf Alopeus, die Obristen des Leibg. Semenowschen Reg. Baron Bistram und Graf Rehbinder, der Obrist in der Leibgarde-Artillerie-Brigade Pucker 1., die Rittmeister vom Chevaliergarde-Regiment 3. Maj. der Kaiserin, Knorr und Lüders, so wie vom Leibgarde-Husarenregiment, Möller, der Kapitän vom Leibgarde-Jägerregiment Heydenreich, der Divisions-Quartiermeister der Garde-Kürassierdivision, beim Garde-Generalstabe stehende Kapitän Mintowig, der Regiments-Stabsarzt des Muster-Infanterie-Regiments, Staatsrath Kupffer, der Kapitän vom Leibgarde-Regiment zu Pferde, Gendreau, der Kapitän vom Leibgarde-Regiment, Traubenberg; — des St. Annenordens 2. Kl. mit der R. Krone: Der St. Petersburger Polizeimeister, Obrist Pohl, der wirkl. Staatsrath Günther, der Staatsrath Hartmann, der Kapitän Agthe, der Obrist vom Chevaliergarde-Regiment 3. M. der Kaiserin, Gervais 1.; — des St. Annenordens 3. Kl.: der Kapitän im Corps der Berg-Ingenieure, König 2., der Kavallerie-Obrist Schneider, der Kollegienrath Reuter, der Hofrath Kalenius, der Kollegienassessor Rind, der Rittmeister vom Leibgarde-Husarenregiment, Engelhardt, der Brigade-Adjutant der 1. leichten Garde-Kavallerie-Division, Rittmeister Reinhold, der Obrist vom Leibgarde-Grenadierregiment zu Pferde, Haffter 2., der Obrist vom Leibgarde-Grenadierregiment, Schefler, der Flügel-Adjutant, Rittmeister vom Leibgarde-Regiment zu Pferde, Graf Kreutz, der Rittmeister vom Leibgarde-Ulanenregiment, v. Derfelden, der Rittmeister vom Leibgarde-Grobnischen Husarenregiment, Arnoldi; — des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Oberarzt des St. Petersburger 1. Militär-Landhospitals, Staatsrath Dr. Balbiani, Obrist Sachs, die ordentlichen Professoren der St. Petersburger Universität, wirkl. Staatsrath Schneider u. Staatsrath Ustrjalow; — des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Flügeladjutant Leibgarde-Kapitän Graf Adlerberg, der Kavallerie-Major Vertelz; — des St. Stanislausordens 1. Kl.: der Kammerfiskal, wirkl. Staatsrath Hamel; — des St. Stanislausordens 2. Kl.: der Staatsrath Ruckteschel; — des St. Stanislausordens 3. Kl.: der Kollegienrath Buschmann.

IV. Belohnungen.

Das Allerhöchste Kaiserliche Wohlwollen ist Allergnädigst eröffnet worden dem älteren Adjutanten bei dem 2. Jour-General des Hauptstabs, dem Obristen vom Leibgarde-Zemaitowischen Regimente, Reichardt und dem Capitän vom Leibgarde-Semenowschen Regimente, Grafen Sievers, für die rasche Ausführung eines ihnen gegebenen Auftrages.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Stuhlhamermeisters A. R. Weylich Sohn Carl Oscar Woltemar.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Carl Wilhelm Tessen, alt 6 Monat.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ebst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Charaktereskizzen aus Livland.

Ein Versuch.

Gewiß hat Jeder mit Interesse die in diesen Blättern dargebrachten Abrisse aus dem Leben des geistreichen und kunstliebenden Patrobe gelesen und den Wunsch in sich wach werden gefühlt, auch noch andere hervorragende Landleute in denselben skizzirt zu finden, da, wenn sich für sie keine Meißerhand finden sollte, wie die des Staatsraths Blum für Andreas von Loewis, auch nur flüchtig umrissene Lebensbilder immer noch dazu dienen können, ein Zeugniß abzulegen für die vaterländische Kulturgeschichte der Zeit, welcher sie angehörten. Die nachfolgenden kurzen, lüdenhaften Mittheilungen machen durchaus keine Ansprüche und wollen nur Aehnliches in besserer Form für das „Inland“ hervorlocken.

Ich greife in die Urne, die viele würdige Namen Hingeshiedener enthält, und erfasse fünf Namen: Barclay de Tolly, Friedrich von Sivers, Peter von Sivers, August von Sivers (drei Brüder aus dem Hause Eusefäll) und Konrad von Smitten.

Alle diese Männer sind geborene Livländer aus dem Ebstnischen Bezirk und die Bahn ihres Strebens und Wirkens verläßt die Gränzen unseres Jahrhunderts nicht.

Fürst Barclay de Tolly gehört der Weltgeschichte an, die der würdige Träger seines ruhm- und glanzvollen Namens für alle Zeiten sein wird. Wir besitzen zwar noch keine Monographie aus dem vielbewegten, an Großthaten und Leiden so reichen Leben dieses Mannes, des Stolzes und der Zierde Livland's, aber einzelne Züge finden sich zerstreut in den Schriften über die Geschichte der Feldzüge im ersten Viertel unseres Jahrhunderts, und diese reichen hin, die Persönlichkeit des Helden zu charakterisiren. Ich muß mich damit begnügen, die Leser auf die bezeichneten Schriften zu verweisen und enthalte mich das allgemein Bekannte hier zu wiederholen.

Die folgenden Namen glänzen zwar nicht in der Weltgeschichte, die nur Das berichtet, was in den Gesichtskreis der ganzen civilisirten Menschheit fällt; aber in der Geschichte Livland's und seiner staatsbürgerlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse nehmen sie eine Stellung ein, die ihnen ein bleibendes Denkmal sichert. Reich begabt

an Geist und Gemüth, jeder Zoll ein Edelmann, sehen wir sie überall an der Spitze stehen, wo es galt die edlen Absichten der Regierung zum Besten dieser Provinz zu fördern und bis in die untersten Schichten der Bevölkerung wirksam eindringen zu lassen. Als Besitzer von Landgütern und Mitglieder der Livländischen Ritterschaft waren sie verfassungsmäßig bei allen administrativen Verhältnissen des Landes theilhaftig und benutzten ihre Stellung mit Wärme und Intelligenz, die wahren Interessen des Landes nach allen Seiten hin zu vertreten.

Der Raum gestattet mir nicht, eine erschöpfende Darstellung ihrer umfassenden Thätigkeit in den ihnen angewiesenen Lebenskreisen zu geben, und ich muß mich nur darauf beschränken einige wenige charakteristische Züge mitzutheilen, die ich theils selbst als Augenzeuge beobachtet, theils aus mündlichen Berichten wohlunterrichteter, zuverlässiger Personen von meinen Jugendjahren her noch im Gedächtniß aufbewahrt habe.

Friedrich von Sivers (Geheimerath, Erbherr zu Ranzén) war es vorzüglich, der, entrüstet über die Willkür, mit der die damals leibigen Bauern auf manchen Gütern behandelt wurden, nach schwerem Kampfe mit widerstrebenden Elementen, vielfach verkannt und verhöhnt von den Verfechtern des Altherkömmlichen, das Erscheinen der Bauerverordnung vom J. 1804 bewirkte, welche der bis dahin unbegrenzten Frohne der Landbauern Raab und Ziel setzte.

Peter v. Sivers (Landrath, Erbherr zu Heimthal) trat bei seinen Vorschlägen und Maßregeln zur Verbesserung der bäuerlichen Verhältnisse niemals leidenschaftlich und stürmisch, sondern stets ruhig und milde auf, ohne daß dadurch seine ausdauernde Energie beeinträchtigt worden wäre, der stets Gründlichkeit und Besonnenheit zur Seite ging. Alles mußte er selbst probiren und erfahren, ehe er sich ein Urtheil erlaubte. So soll er einmal, um recht inne zu werden, wie einem armen Ebstnischen Bauernknecht bei der schweren Arbeit und Entbehrung zu Muth sei, die Rolle eines solchen übernommen und eine ganze Woche hindurch, oder noch länger, durchgeführt haben. Hierbei wurde Nichts unbeachtet gelassen, Nichts als Nebensache betrachtet. Kleidung, Nahrung, Schlafstätte, Alles war der

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat, so wie bei allen deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Comptoirs des Reichs.

Rolle angemessen. Mit Tagesanbruch war er in der Mitte seiner Gefährten bei der Arbeit und theilte gewissenhaft mit ihnen alle Strapazen, die der raue Himmel manchmal unbarmherzig erschweren mag, bis die Abendglocke verkündigte, daß das Pensum für den Tag abgemacht sei. Nachdem er seine Probe ehrlich und redlich bestanden hatte, wußte er allerdings, was er wissen wollte, und unsere Leser wissen es sicherlich auch, welche Folgen daraus für die heimthalschen Bauernknechte erwuchsen.

Bei dem praktischen Sinne, den er besaß, lebte der hochachtungswürdige, vorurtheilsfreie Mann beständig geräuschlos schaffend, Jedermann, der ihn um Beistand ansprach, ein wohlwollend belehrender Rathgeber, seinen Bauern ein Vater, in seinem gastlichen Heimthale stets an sich fortbildend mit derselben Gründlichkeit den Künsten und Wissenschaften, deren warmer Verehrer er war. Die intime Freundschaft zwischen ihm und dem hochbegabten Tonkünstler Latrobe, das Verhältniß zu dem bekannten Landschaftsmaler Weitsch, dessen Briefe an ihn vor einiger Zeit in diesen Blättern veröffentlicht wurden, und die gewiß Jeder mit großem Interesse gelesen hat, der unsern Sivers kannte und verehrte, geben Zeugniß von seinem regen Sinn für die schönen Künste.

August von Sivers (Landrichter, später Kreisdeputirter, Erbherr zu Euseküll), gleich seinen Brüdern ein ritterlicher Verfechter der Aufhebung der Leibeigenschaft in Livland, die der hochherzige Kaiser Alexander nicht durch Kaiserlichen Machtspruch ins Werk setzen, sondern als freie Entschließung der Livländischen Ritterschaft wollte ins Leben treten sehen. Diese hochwichtige Angelegenheit, deren Verlauf man damals im ganzen Umfange nicht übersehen, wohl aber auf jeden Fall den materiellen Interessen des Adels nach den herrschenden Zeitbegriffen nicht günstig annehmen konnte, erweckte lebhaften Widerspruch auf dem Landtage.

Mit bewundernswürdiger Ausdauer, ja man könnte fast sagen mit einer eigensinnigen Zähigkeit stets für Andere arbeitend, schlug er nie die an ihn gerichtete Bitte ab, Kurator, Rathsfreund, Vertreter, Schiedsrichter, Vormund für Bedrängte und Verlassene, für Wittwen und Waisen zu werden, uneigennützig häufig von seinem eigenen Vermögen opfernd, wenn dadurch für seine Kuranden Etwas erreicht werden konnte, auf jedem Felde, mit allen Waffen die von ihm einmal in Schutz genommene Sache oder Person vertretend. Körperlich groß und wohlgebaut, den freundlichen Zug eines wohlwollenden Herzens im Antlitz, geschmückt mit der schönen Gabe der freien Rede, die sich, wenn es der Gegenstand verstattete, bisweilen zum Dichterschwunge erhob, trat er ohne Menschenfurcht vor jede Schranke und Autorität, und wenn alle versuchten Mittel fehlschlügen, siegte die Ausdauer, mit der er nun einmal das Prinzip beobachtete, den Weg zum vorgesteckten Ziele nie zu verlassen, bevor es erreicht war. Wurde der, welcher nach langer Gegenwehr denn doch zuletzt erschöpft freiwillig nachgegeben, deshalb befragt, so lautete die Antwort gewöhnlich: „Wer kann der Liebeshwürdigkeit eines Sivers widerstehen!“ — So z. B. hatte er bei einem hochgestellten Mann eine bedeutende Sache durchzusetzen; aber der Mann

war dem Gegenstande abgeneigt, die Antwort abschlägig. Sivers suchte und fand Gelegenheit im Hause bekannt zu werden und bemerkte hier bald, daß die Gattin des Beanspruchten, eine Verehrerin der Dichtkunst, bedeutenden Einfluß auf ihren Gatten übte. In einem tête-à-tête mit ihr wußte Sivers das Gespräch auf die Poesie zu leiten und schreibt alsbald einige wohlgelungene Verse aus dem Stegreif nieder, in denen er Empfänglichkeit für die Dichtkunst nur erhabenen Seelen zuschreibt, — und siehe da! er siegte wieder. — Von einem Manne, der viele Prozesse hatte, deren Mehrzahl er verlor, darüber befragt, wie er es anfangs, daß er, Sivers, jeden seiner vielen Prozesse gewinne, antwortete Sivers lakonisch: „Ich führe keine ungerechten!“ — Als Vertreter verlassener Unmündigen bemühte er sich einmal lange vergeblich, den nächsten hartherzigen Blutsverwandten der Waisen zu Koncessionen für diese zu bestimmen. Endlich rief er aus: Sie wollen Nichts thun? Nun, so will ich denn meinerseits doch Etwas daran setzen, um zu helfen. „Und was denn?“ — Nichts mehr und nichts weniger als mein Leben, war die Antwort, denn ich gehe nicht aus diesem Zimmer, bis Sie eingewilligt haben, oder man Einen von uns beiden hier hinaus trägt. — Dabei veränderten sich seine Gesichtszüge, die buschigen Augenbrauen zogen sich krampfhaft zusammen und unter ihnen bligten löwengrimmige Blicke hervor, die den Worten einen fürchterlichen Ernst verliehen. Das Mittel war drastisch, die Koncession erfolgte. — Einst wurde eine, unserem Sivers nahe stehende, Person von einer andern in Ueber-eilung und Aufregung sehr empfindlich gekränkt, der Zwist jedoch durch eine Ehrenerklärung vermittelt. Diese mag Sivers nicht genügend gefunden haben. Er schrieb daher dem Beleidigten die wenigen Worte: „Wer die Ehre eines Andern nicht achtet, hat selbst keine.“ Diese nicht mißverständene Provokation führte zu ernstlichen Vorbereitungen, die indessen in Folge eines merkwürdigen Ereignisses, wobei Sivers aus augenscheinlicher Lebensgefahr wunderbarer Weise errettet wurde, auch einen friedlichen Ausgang gewannen.

Konrad von Smitten, Kreis-Kommissär (d. h. Obergerwalter der Kronsgüter) des Pernauschen Kreises, später Präsident der Messungs- und Regulirungs-Kommission, zuletzt Landrath und Ober-Direktor der Livländischen Kredit-Societät, Erbherr zu Soor, gehörte zu den seltenen Männern, die, obwohl mit glänzenden Talenten ausgerüstet, doch geflissentlich jeder Gelegenheit aus dem Wege gehen, diese auf einer glänzenden Laufbahn geltend zu machen. Barclay und Cancrin, Beide ihm nahe verwandt, bemühten sich vergebens, ihn aus seiner Verborgenheit in der Provinz hervorzuziehen. Er ließ sich durch Nichts bewegen, den engbegrenzten Raum zu verlassen, in dem er geboren und erzogen worden war. Hier aber weihete er allerdings die bedeutenden Kräfte seines Geistes und Verstandes mit unermüdeter Berufstreue all den verschiedenen Aemtern, die ihm das Vertrauen der Staatsregierung und der Adelskorporation für Livland zuwies. Stets die höheren Interessen des Landes im Auge behaltend, dem er durch seine Geburt zunächst angehörte, arbeitete auch er, gleich den Brüdern Sivers, unermüdet

an der Verbesserung der bäuerlichen Verhältnisse und förderte überall nur das Rechte und Gute. Sein Charakter, der in seinen Grundtönen human, milde, friedfertig war, hatte gleichwohl die Spannkraft, sich da wo es galt bis zur höchsten Energie zu erheben, nicht ein Haarbreit zu weichen, ja wenn es nöthig gewesen wäre auch ruhig aber entschieden dem Märtyrertum entgegenzugehen. Dabei besaß er im hohen Grade die Gabe, in den verworrensten und verwickeltesten Sachen klar zu sehen und den Punkt gleich richtig zu treffen, auf den es gerade ankam. Bei diesen Eigenschaften war es kein Wunder, daß er unbegrenztes Vertrauen, Hochachtung und Liebe von Jedermann, und von seinen Unterbeamten, deren väterlicher Freund er war, wahre Verehrung genoß. Zwei Beispiele mögen zeigen, wie er mit Personen umzugehen pflegte, die ihm untergeordnet waren. Wie unbedeutend diese auch im Vergleich zu Smitten's einflußreicher öffentlicher Wirksamkeit sein mögen, so bezeichnen sie doch treffend die Art und Weise, wie er diese übte.

Auf einem Gute fand eine Gebäudebesichtigung statt und eine der amtlichen Personen machte mit Recht die tadelnde Bemerkung, wie der Gutspächter ein Strohdach, das ganz durchlöchert war, so sehr habe vernachlässigen können. Ehe dieser noch Zeit hatte eine Entschuldigung hervorzuftottern, fiel Smitten dem Tadelnden ins Wort: „Lassen Sie ihn nur; er liebt nicht alte Pelze zu flicken.“ — Noch in demselben Herbst stand in Stelle des durchlöcherten ein solides neues Strohdach da.

Ein Schriftführer sollte zu einem bestimmten Posttage mehrere gleich wichtige Papiere zur Abfertigung vorlegen; er hatte sich aber gehen lassen und eine der umfangreichen Arbeiten war nicht fertig geworden. „Schade,“ sprach Smitten, „daß Sie so wenig Zeit gehabt, auch diese nochwendige Arbeit zu liefern! Sie werden müde sei. Senden Sie mir die Akte, ich werde die Schrift anfertigen. Unterdessen bewirken Sie bei dem Postmeister, daß er das Couvert noch morgen früh empfangen.“ — Erlauben Sie, daß ich die Arbeit selbst besorge, — war die Antwort. Es wurde die Nacht zu Hilfe genommen und die Schrift ging noch zu rechter Zeit ab.

Diese und ähnliche Züge, deren ich unzählige selbst erfahren habe, beruhten nicht etwa auf einer bloß äußerlich angenommenen Manier, sondern wurzelten tief in seiner Seele, die einen unerschöpflichen Reichtum an Liebe besaß. Wer wird nicht begreifen, wie büreaukratischer Hochmuth mit seiner glatten und doch verlegenden Kälte oder mit seiner rauhen Undienstfertigkeit sich da beschämt zurückziehen mußte, wo eine solche Persönlichkeit als Mitarbeiter oder Chef eine Weile lebte und wirkte! Unstreitig gehört Konrad von Smitten zu den bedeutendsten Männern, die Livland je gehabt hat, zu den seltenen Persönlichkeiten, die jede Stellung würdig zu vertreten wissen, die ihnen die Vorsehung angewiesen hat.

Fünf Namen auf einen Griff aus der Urne, die deren noch sehr viele enthält, — und nur Lichtseiten, immer nur Lichtseiten?! — Mögen Die, welche wie Glühwürmer leuchten, d. h. eigentlich nur dem nächtlichen Dunkel angehören und von einem andern Lichte als dem ihrigen keine

Ahnung haben, auch bei diesen Männern nach ihren Schattenseiten suchen! Ohne Zweifel werden sie bei ihrer Untersuchung nicht unbefriedigt bleiben, da, soviel ich weiß, keiner von ihnen wie einst Peter Schlemihl seinen Schlag Schatten verhandelt hat.

II. Glossen.*)

Ein Phänomen der Art, wie wir in der dritten und vierten Nummer dieser Blätter zu skizziren versucht, bleibt immerhin eine Merkwürdigkeit, auf die nicht Jeder zu stehen das Glück hat —

„Doch Wunder! — Klumpen wieh zum Ei,
Das bläht sich auf und plagt entzwei;
Nun fällt ein Zwillingpaar heraus.“

Wer es nicht glaubt, kann sich davon in Nr. 6 autopsisch überzeugen. Uns aber bleibt das Geschäft, die nur zu untrüglichen Merkmale der fraglichen geistigen Zwillingbrüderschaft ausdrücklich zu registriren.

Text.

Sp. 89. „Ander Mög-
lichkeit“ u. s. w. bis
„unüberschritten ge-
blieben.“

An der Möglichkeit, mit Hilfe eines Fernrohrs einen Stern achter Größe zu sehen, ist nicht zu zweifeln. Doch wo das Auge blinde ist, da bleibt die Klau zwischen Möglichkeit u. Wirklichkeit unüberschritten.

Sp. 89. „Denn Der-
jenige“ u. s. w. bis
„zu einer Unmög-
lichkeit geworden
ist.“

Man muß seine logischen Studien da gemacht haben, wo wir sie immer gemacht haben möchten, um so zu schließen:

Das Bild ist unähnlich:
folglich ist der Apparat
des Bildners unbrauchbar.

Sp. 90. „Weiß er
auch nicht“ u. s. w.
bis „rechnen wür-
de“ —

Wenn ein — sit venia verbo — Philosoph in seinen paedagogicis uns ernsthaft vorrechnet, was er in seinen logicis zu den Spielereien — nicht rechnet, sondern „rechnen würde“: — desto schlimmer für ihn!

— „so kann er sich“
u. s. w. bis „Zusam-
menhang stehen“ —

Wenn ein — Philosoph Dinge zusammenstellt, die „in gar keinem Zusammenhang stehen“: desto schlimmer für ihn! Wir haben ihn nicht beurtheilt, sondern dargestellt — nach dem beschriebenen Maaß unserer Einsicht.

— „oder deren Bier-
zahl“ u. s. w. bis
„gemacht ist“) und

Wenn ein — Philosoph aus einer „an sich längern Reihe“ eine Bierzahl macht: desto schlimmer für ihn!

*) „So denkt“ u. s. w.
bis „weggelassen.“

Wenn ein — Philosoph seine Eintheilungen — statt durch philosophische — „durch bloß oratorische Gründe bedingt“ sein läßt: desto schlimmer für ihn!

Wenn ein philosophischer Schriftsteller sich dessen getrübet, „jeder Leser“ werde ja wohl das Halbe ganz denken, das Verfehrte zurecht denken: desto schlimmer für ihn! Wir hatten es mit dieser handgreiflichen Vifette zu thun, nicht mit „Elise, oder dem Weibe, wie es sein sollte.“

*) Im Rückblick auf gewisse Versprechungen in der vorigen Nummer bitten wir unsere geehrten Leser nur ja nicht zu erschrecken. Es ist nur Einer da; wenn es zum Langenbrechen kommen soll, müssen aber wenigstens Zwei auftreten.

Gelingt aber einem der Zwillingbrüder je der Beweis, daß p. 24 u. 25 mehr als 4 Verallgemeinerungen aufgezählt sind, so versprechen wir ihnen, der Dritte im Bunde sein zu wollen.

Sp. 90. „Er kann sich nicht“ u. s. w. bis „zufällig sein müsse.“

Der klassische locus p. 40 ist uns keineswegs entgangen. Aus ihm aber, der von den 4 Fakultäten „im gewöhnlichen Sinn“ handelt, folgern wir hätten die „Wahrheit sub I.“ — die von den 4 Fakultäten in einem nur zu ungewöhnlichen Sinn handelt — „rein erfunden“: — dazu muß man wiederum in oben erwähnter logischer (λόγος ἀπὸ τῆς ἀλότητος) Schule gebildet worden sein.

Sp. 91. „Es ist dort beiläufig“ u. s. w. bis „namhaft gemacht wird.“

Das „Individuum“ in seiner „Universitäts-epoche“ wird sich also künftig beim Zwillingpaar das Orakel darüber zu holen haben, welche „Werke der Spekulation“ eben so „zuverlässig“ sind, wie etwa die Vorschule der Ethik, der Entwurf der Logik, der Vortrag über Verschiedenheit der Kindernaturen u. s. w.

ad 1 und 3. Gehört das Suchen der höhern Physik nach gewissen die Gesetze des „Magnetismus“ umschließenden allgemeinen Ausdrücken für die Erscheinungen des „Magnetismus“ — gehört dieses Suchen, welches p. 36 ausdrücklich zu Demjenigen gezählt wird, was „die Spekulation repräsentirt“ — also doch wohl zu vertreten hat — gehört es zur reinen oder zur angewandten Mathematik?

ad 2. Wenn die Anwendung der Bierzahl auf die philosophischen Urarten „nur eine oratorische Bedeutung“ hat, so war es wohl auf dieselbe Gattung oratorischer Effekte abgesehen, die wir in unseren ästhetischen Nerven bei dem famosen Lieblingsintroduction:

„Es macht“ (p. 4)

„Es kann“ (p. 16, passim)

„Es muß“ (p. 16)

oder bei Stellen empfinden, wie etwa folgende (p. 64.):

„Die Universitäten, wie sie sind, ist eine ganz andere Frage, als die, wie sie sein sollten.“

ad 3. Kein Zeugnis der Zwillingbrüderschaft kann stärker sein, als dieses Einverständnis mit der Koordination von Mathematik und Philosophie.

Sp. 91 fig. „Zu zeigen“ u. s. w. bis „Namen zu nennen.“

Jeder, der seine Kenntnis der Deutschen Sprache soweit ausgebildet hat, daß er für obenerwähnte oratorische Effekte nachgerade verborgen ist, findet die beanstandete „Verfehlung eines Adverbs in ein Adjektiv“ so geläufig, als berechtigt und verständlich. Aber freilich, wer etwas — noch dazu allgemein Bekanntes — soll verständlich finden können, braucht vor Allem Verständnis. Und daß dieses im vorliegenden Fall zum mindesten in-terminiert habe, verrät nur zu deutlich das sonderbare Ausrufungszeichen neben „Qualitäten.“ Sind denn etwa

- 1) Erhabenheit
- 2) Allmacht
- 3) Weisheit
- 4) Güte

vgl. Sp. 92.

keine Qualitäten? *) Und wie soll man ein Wesen, das für unennbar erhaben, allmächtig, weise

gütig erklärt wird, der Kürze wegen anders bezeichnen, als ein in diesen 4 Qualitäten unennbares?

Wir werden nicht verfehlen, so bald als möglich die nähere Bekanntschaft der „Vorschule der Ethik“ zu machen, und erfreuen uns einweilen des Gegensatzes, welchen der Zwillingbrüder zwischen einem durch „die Vorschule der Ethik“ und einem durch „Philosophie“ gebildeten Bewußtsein erblickt. Vielleicht gelingt es uns ein anderes Mal, diesen Gegensatz natürlich zu erklären.

Sp. 92 „Dazu mag“ u. s. w. bis „kennen scheint.“

Daß übrigens schlauer Weise die Frage nach dem philosophischen Verus des Schäge hütenden Greifs in die Frage nach der Moralität des Schaggräbers verwandelt wird, ist weder uns, noch irgend Jemandem, der nicht zum voraus geschworen hat, nichts als Gold zu finden, eine neue Wendung:

„Dacht ich's doch! Wissen sie nichts Vernünftiges mehr zu erwidern,

Schieben sie's einem geschwind in das Gewissen hinein.“

Das soll uns aber nicht abhalten, gelegentlich wieder den Spaten in die Erde zu stoßen, wäre es auch auf die Gefahr hin, in die Worte des Mephistopheles einstimmen zu müssen:

„Wenn sie den Stein der Weisen hätten,
Der Weisheit mangelte dem Stein.“

*) Ohne Zweifel hat unser — sans comparaison — diable à quatre auch hier seine oratorischen Gründe, nur 4 Qualitäten statt der bekanntlich „längeren Reihe“ unserer Dogmatiker aufzuzählen.

Partgut 23, engl. Kron 22, PBG 21, BG 20, PRD 18, RD 17 R. PHD 24½, HD 21½, LD 17 ½ R. — Hanf. Das Geschäft darin war beschränkt; pr. compt. wurde zu abweichenden Preisen gemacht, 86, 81 ½ 83 und 77 ½ 78 R. Marine Reinhanf bedang 89 R. baar und 97 R. mit 10 % Vorschuß; auf letztere Bedingung wurde etwas gewöhnl. Reinhanf 91 R. gemacht, doch waren zu diesem Preise nicht Verkäufer. — Drujaner Hanf ist geschlossen, Reinhanf zu 29, Paß zu 27, dabei Tors zu 16 R. baar. — Schlagleinfaat: es war wenig Rede davon; die Kaufleute schienen ziemlich lau zu sein. — Getreide. In Gerste war etwas Handel, gemacht wurde kurische 188 Pf. ½ 50 Rbl. baar und 52 Rbl. mit 10 % Vorschuß; pr. Compt. ist wenig am Markt.

Niga, d. 31. Januar. Das im Pernauschen Kreise belegene Kronsgut Suid mit 136 männlichen Revisionsseelen, 2 Mühlen, 1 Krug, 1 Branntweinsbrande, 52½ Dessätinen Ackerland und 207 Dessätinen Heuschlag wird von ultimo März 1849 ab auf 12 Jahre zur Verpachtung ausgeschrieben. Die Torg-Termine werden beim Livländischen Domainenhof in Riga am 14. und 18. Februar abgehalten werden.

Niga, den 1. Febr. Zur Beratung über den bevorstehenden Gildeskuben- und Börsenbau fand am 26. Januar eine Versammlung der Ältestenbank und Bürgerschaft großer Gilde statt. — Am 28. Januar versammelte sich die Kaufmannschaft auf dem Schwarzenhäupterhause zur Kenntnissnahme mehrerer den Hafenbau betreffenden Vorlagen der Staats-Regierung. — Am 31. Jan. feierte der Älteste der großen Gilde, vieljährige Ältermann der Kramer-Kompagnie, Carl Gustav Stauwe, den Tag, an welchem er vor 50 Jahren sein jetzt noch blühendes Handlungs-Etablissement zuerst betreten hatte. — Am 9. Febr. finden die versammlungsmäßigen Fastnachts-Versammlungen der Ältestenbank und Bürgerschaften sowohl großer als kleiner Gilde statt. — Auch auf dem Schwarzenhäupterhause wird in denselben Tagen nach altem Gebrauche das Jahresfest der Ältermanns- und Ältestenwahl begangen.

Niga, d. 3. Febr. Im Laufe dieses Monats soll zum Benefiz des Hrn. Kapellmeisters Schrameck eine neue komische Oper in 3 Akten: „die Testamentsbraut“ von seiner Komposition, zur Aufführung kommen. Der Text behandelt einen der früheren Geschichte Niga's entnommenen Stoff.

Niga, den 11. Febr. Die repartitionsmäßigen Beiträge zur Livländ. Ritterschaftskasse pr. 1849 betragen:

- A) an Landesabgaben von den Kronsgütern u. Pastoraten pr. Hafen 6 R. 42 R.
von den Privat- u. Stadtgütern 11 „ — „
B) an Beiträgen zu den Gehalten der Kirchspielsgerichte v. d. Höfen sammtl. Güter u. Pastor. v. H. 1 „ 5 „
von den Bauerschaften derselben pr. männl. Revisionsseele — „ 2½ „

C) an Kreisbeiträgen der Privatgüter zu den auf dem Landtage im Novbr. 1848 gemachten Bewilligungen von jedem Hafen der Privatgüter: 1) im Nigaschen Kreise 1 R. 58 R., 2) im Wolmarschen Kr. 67 R., 3) im Wendischen Kr. 76 R., 4) im Walschen Kr. 88 R., 5) im Dörpschen Kr. 1 R. 16 R., 6) im Werroschen Kr. 55 R., 7) im Pernauschen Kr. 40 R., 8) im Jellinschen Kr. 40 R.

und müssen zwischen dem 7. u. 21. März d. J. vom Letztlichen Distrikte in Niga auf dem Ritterhause, vom Ebstnischen Distrikte in Dorpat an den Hrn. Landrath Grafen Stadelberg eingezahlt werden.

Niga. Die Generalagenten der Versicherungsgesellschaft „Nadesbda“, Helmsing & Grimm, zeigen an, daß sie die Agentur für die Russische See- und Fluß-Affekuranz

Kompagnie aufgegeben und sich in Zukunft nur der General-Agentur der St. Petersburger See-, Fluß- u. Landtransport-Versicherungsgesellschaft „Nadesbda“ widmen werden und versichern, daß sie durch die von der letzteren Kompagnie ihnen gewordenen Instruktionen und Ermächtigungen in den Stand gesetzt seien, allen Anforderungen bei Versicherungen zu allgemeiner Zufriedenheit nachzukommen, mit der Bitte an die Kaufmannschaft, ihnen das bisher geschenkte Vertrauen auch ferner zu erhalten. Sie theilen zugleich mit, daß sie von jetzt an auch ermächtigt seien, Versicherungen auf Waaren, mit Barken auf Riga abgeladen, zu schließen und die Policen darüber in Riga auszureichen.

Niga. Die Direktion des Kemmernschen Aktienhauses macht bekannt, daß notwendige Reparaturen des Gesellschaftshauses, deren Kostenbetrag aus den Revenüen des verfloßenen Jahres bestritten werden muß, pro 1848 keine Dividenden-Vertheilung gestatten, der Ueberrest der Einnahme von 1848 aber, der nach Abzug der Remontekosten nachbleibe, zu den Revenüen des nächsten Sommers hinzugeschlagen werden würde und deshalb pro 1848 eine größere Dividende zu erwarten sei.

Dorpat, d. 7. Febr. Die Kopfsteuer der zur Stadt Dorpat gehörigen Gemeindeglieder mit Inbegriff der Armenbeiträge beträgt für 1849:

a) im Junstoklad: für jede steuer- u. rekrutenpflichtige Seele 6 R. 50 R. S., für jede bloß steuerpflichtige Seele 5 R. 20 R. S.

b) im simplen Bürgeroklad: für jede steuer- und rekrutenpflichtige Seele so wie für jede bloß steuerpflichtige Seele 5 R. 34 R. S.

c) im Arbeiteroklad: für jede ohne Verantwortung der Gemeinde und mit Zahlung der bürgerlichen Abgaben angeschriebene Seele 2 R. 38 R. S., für jede steuer- und rekrutenpflichtige Seele so wie für jede bloß steuerpflichtige Seele 4 R. 68 R. S.

Dorpat, den 18. Februar. Die vielen Verwandte, Freunde und Bekannte des Herrn Felix v. Sivers aus dem Hause Eusefüll (Besitzer des Gutes Duckerhof) freuen sich, ihn nach mehrjähriger Trennung wieder hier in ihrer Mitte zu sehen. Die Mißgeschicke, welche fast alle Landwirthe seit 1841 erfahren mußten, hatten ihm die Landwirthschaft so sehr verleidet, daß er mit dem Entschlusse sein glückliches, aber bis dahin von ihm selbst wenig beachtetes Talent für die Malerei weiter auszubilden, seine landwirthschaftlichen Verhältnisse hier auflöste und ins Ausland ging. Nachdem er beinahe drei Jahre mit der anstrengendsten Ausdauer in Dresden und Antwerpen den Studien der Malerei obgelegen, überraschte er uns plötzlich als ein sehr tüchtiger Künstler, besonders im Fache der Portraitmalerei. Wer sich an Bildern voll Leben und künstlerischer Wahrheit erfreuen will, besuche des biederen Mannes Atelier, und er wird wahrlich Befriedigung finden.

Wolmar, den 28. Januar. Wenn wir in früheren Jahren öfter durch die Lage unserer Stadt an der großen Poststraße Gelegenheit hatten, gute Musik zu hören und dadurch den hier damals herrschenden Sinn für Musik in uns zu erfrischen und neu zu beleben, so ist es in den letzten Jahren mehr der Wohlthätigkeitsinn gewesen, der die Musikfreunde von nah und fern zu größeren musikalischen Aufführungen hier vereinte. Eben das fand auch im December v. J. statt. Zu einer großen Aufführung mehrerer Theile des Mendelssohn'schen „Paulus“ wurden schon seit dem September Anstalten gemacht, Stimmen ausgeschrieben, viele Proben bewerkstelligt, die wie den Theilnehmern, so unserm unverdroßenen braven Dirigenten dieses Gefanges, genug zu schaffen machten, da es bekanntlich so schwer ist, vielerlei Stimmen und Stimmchen Treffer und Nichttreffer, Sänger und sogenannter Dissertanten aus ver-

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

Livland.

Niga, den 29. Jan. Handelsbericht. Die Witterung war in dieser Woche wieder unbeständig; der Frost ließ nach und ging in Thauwetter über, doch scheint ersterer wiederkehren zu wollen. — Die Zufuhr von Flach war von Bedeutung. Die Preise aber blieben meist un-

verändert, für einzelne Gattungen stellten sie sich selbst höher; das Geschäft war sehr belebt. Gemacht wurde: Weißer Marienb. 27 ½ 31 nach Qual., heller Marienb. 25 R., grauer Marienb. 27 R., gewöhnl. Marienb. 24 R., heller paiser Marienb. 26 ½ 28½, feines graues Partgut 27½ 28 R., paiser Marienb. 25 ½ 26½, feines Partgut 26 R.,

schiedenen Gegenden unter eine Hut zu bringen. Indessen gelang es, und eine recht tüchtige Ausführung des obengenannten Stücks mit voller Stimmenbesetzung erfreute und erhob am 13. Decbr. Abends in unserer Kirche alle Zuhörer. Noch mehr überrascht wurden wir in einem Concert am Mittag desselben Tages, in welchem vier Musiker aus der Erziehungsanstalt in Birkenruh mehr Quartette auf Streichinstrumenten, so wie ein Duo für zwei Flügel ausführten und durch ihr tüchtiges Spiel auch die feinsten Kennerohren befriedigten. — Lange noch werden wir dieser musikalischen Genüsse und ihrer Urheber dankbar gedenken; doch nicht nur wir, sondern auch insbesondere die ärmere Jugend unserer Stadt und die Kinder armer Deutschen aus den verschiedensten Gegenden Livlands, die in unserer Stadt erzogen werden, mögen noch lange diesen Tag im Gedächtniß behalten, der ihnen aus beiden Concerten zusammen 180 Rbl. S. und für dieses Geld Kleidungsstücke, Bücher und Christgeschenke mancher Art reichlich brachte.

Arensburg. Am 17. Januar wurde hier selbst der ordinäre Landtag eröffnet und am 28. geschlossen. Da die große Frage des Tages, die Regulierung der bäuerlichen Verhältnisse, für diesmal nicht Gegenstand der Diskussionen war, so boten dieselben weniger allgemeines Interesse; doch verdient erwähnt zu werden die Annahme eines Antrages, die hiesige adeliche Kreisschule zu erweitern durch Hinzufügen einer oberen Klasse und Erhebung der Schule in den Rang eines Gymnasiums, und Bewilligung einer jährlichen Zahlung aus der Ritterkasse von 1000 Rbl. S. im Falle der obrigkeitlichen Bestätigung des Planes, außer der schon früher sehr ansehnlichen Beisteuer. Allgemeines Bedauern erregte der entschieden ausgesprochene Entschluß des hochgeehrten Herrn Landmarschalls, Generalmajor v. Dittmar, aus Gesundheitsrückichten die Verwaltung seines Amtes niederzulegen; an seine Stelle wurde gewählt der Hr. Hofgerichts-Präsident C. v. Gildenstube, gegenwärtig in Heidelberg. Im Landraths-Kollegio waren drei Vakanten zu besetzen; es wurden dazu gewählt der Hr. Landrichter F. v. Burghoven, der Hr. Drift v. Ekeparre und der Hr. Konvents-Deputierte F. v. Saß.

Marktpreise zu Riga am 17. Januar.

pr. 1/2 Tschetw. Weizen 275 R. — Roggen 125 R. — Gerste 100 R. — Hafer 60 R. — Erbsen 200 R. — Leinsaat 150 R. — Hanfsaat 150 R. — Hans pr. 1/2 120 R. — Butter pr. 1/2 230 R. — Salz, fein, pr. Tonn. 480 R. — Salz, grob, pr. Tonn. 320 R. — Häringe pr. Tonn. 1050 R.

Fonds-Kurse.

Riga, d. 17. Januar. Rurl. Pfdr. Stieglig 101 3/4 Inskript. 1. u. 2. Serie 102 Rurl. Pfdr. kündb. 100 dito 3. u. 4. S. 98 dito auf Termin 100 1/2 4% Inskript. Hope & Comp. — Ebstl. Pfdr. 99 dito Stieglig 2. 3. u. 4. S. 86 dito Stieglig 98 1/2 Rurl. Pfdr. kündb. in S. R. 100 1/2 Bank-Billette 99 1/2

G h l a n d.

Reval, d. 30. Januar. Am 26. d. M. war die Rheide unseres Hafens noch gänzlich mit Eis bedeckt, aber schon zwei Tage darauf war das Eis verschwunden und gestern begann die diesjährige Schifffahrt mit der Ankunft zweier Frachtschiffe aus Messina, deren Ladung sich schon auf dem Wege nach der Residenz befindet.

Reval, den 31. Januar. Der hiesige Kaufmann Georg Egers hat die frühere Donatsche Papierfabrik auf dem Raasberge hier selbst, so wie die später besonders ausgebotene zu derselben gehörig gewesene Papiermaschine käuflich erstanden.

Reval, d. 1. Febr. Wie wir vernehmen wird Herr Martius unsere Bühne verlassen. Es wäre wünschens-

werth, wenn der Direktor sich bemühte, ihn für dieselbe zu erhalten. Sein Abgang würde eine Lücke veranlassen, die wohl nicht so leicht auszufüllen sein möchte.

Wesenberg. Bei aller Bescheidenheit Wesenbergs und des Inlandes muß man doch gegen den allzubeseidenen Wunsch in einer Korrespondenz dieses Blattes protestiren, deren Wortlaut uns aufgefallen ist: „Möchte unser eignes Licht nur halb so hell leuchten, als das Straßenlicht.“

Ein solcher naiver Wunsch mag wohl im Sinne eines Städters gelegen haben, der einst zur doppelten Verwirklichung desselben die Laterne vor seinem Hause in das Haus hinein geschafft haben soll, um von ihrem Lichte bei seiner Arbeit zu profitiren. Uns guten Wesenbergern kann aber dieser Wunsch nur als irrige Andichtung erscheinen, denn 1) genügt uns unser eignes Licht, 2) brauchen wir nicht zu leuchten und 3) leuchtet eine gute Handlaterne besser, als eine Straßenbeleuchtung ungefähr wie von angestrichenen Leuchtfasern im weiten Glasferker. Ueberdies hat jene das Licht des neuen Jahres — vielleicht aus Bescheidenheit gegen etwaiges Schneelicht — noch gar nicht erblüht.

Wäre der gütige Leser auch ein lieber Gast oder Bewohner unseres Städtchens und hätte über die Besorgnis bei manchen von uns zu entscheiden, daß nemlich noch in jenem Artikel unsre städtischen Damen eine Zurücksetzung erlitten, so würde er in behaglich heitern Kreisen charmante Hausfrauen hier wie auf dem Lande finden, denen auch der Schreiber jener Worte, wie wir versichern können, vollste Achtung zollt.

Marktpreise zu Reval vom 22.—28. Januar.

1 Tschetw. Winterweizen 150 R. — Sommerweizen 6 R. — 60 R. — 6 R. Roggen 119—120 R. — 4 R. — 53 R. — 4 R. — 33 R. — 4 R. — 20 R. dito 115—116 R. — 4 R. — 66 R. — 4 R. — 33 R. Malz 2 R. — 14 R. Hafer — R. — 75 R. — 71 R. 1 Eimer Brantwein 50 % — R. — 75 R. — 71 R.

K u r l a n d.

Windau, am 28. Januar. Wir leben bei uns in einer schwer niederdrückenden, verhängnißvollen Zeit. Die Cholera, obzwar nicht sehr bösartig, hat doch seit ihrem Beginn Opfer genug gefordert. Vom Anfange des letzten Decembers bis auf den heutigen Tag sind hier 105 Personen an der Cholera erkrankt und von diesen 39 gestorben und 12 in ärztlicher Behandlung. Die Hütten der Armuth und Unreinlichkeit, die am dichtesten bewohnt sind, lieferten die meisten Opfer und unter diesen vorzüglich unenthaltsame Eßer und Trinker. Das Gerücht von der hier ausgebrochenen Cholera hat einen solchen Schrecken in der Umgegend verbreitet, daß die Landleute sich scheuen die Stadt zu betreten, wo deshalb Erwerb und Geldumlauf gehemmt sind und die Straßen leer und verödet erscheinen. Auch die Aussicht für den Handel stellt sich für dieses Jahr ungünstig und trübe, denn es ist keine Nachfrage nach Getreide und Holzwaaren, und überhaupt zeigen sich die Konjunkturen für unseren Ortshandel nicht so erfreulich, als in den Jahren 1846 und 1847. In den ersten genannten Jahren kamen 356 Schiffe hier an und viele Armen erhielten dadurch Gelegenheit, sich ihren Lebensunterhalt zu erwerben. — Wir haben in diesem Winter nur 8 Tage ziemlich starken Frost gehabt, die übrige Zeit hindurch wechselten Regen, Schneegestöber, Nebel und Stürme unter einander ab. — Das dem Handlungshause Hergwich & Comp. zugehörige Schiff „die Geschwister“, geführt von Kapitain Hans Jensen, ist auf der Fahrt nach Windau mit Ballast bei Rostock gestrandet. Schiffer und Mannschaft sind gerettet.

Am 24. Januar kam hier das erste Schiff „Karl“, geführt von Kapitain August Meyerhoff, gleichfalls dem Handlungshause Hergwich & Comp. zugehörig, mit Ballast an. Es war am 15. aus dem Kanal abgesehelt. — Unser Windaufzug ist von seiner Eisdecke befreit und der Strom hat im Fahrwasser größere Tiefe gemacht.

Aus dem **Jacobstadschen** am 27. Januar. In der Selburgschen Präpositur welche 16 Kirchspiele enthält sind im Jahre 1848 geboren: 1048 männl., 1125 weibl. Geschlechts, zusammen 2173 Kinder. Unter diesen 54 Zwillingspaare, 73 uneheliche, 63 todtgeborene Kinder; getraut: 698 Paare; gestorben: 785 männl., 798 weibl. Geschlechts, zusammen 1583. Unter diesen 6 männl. und 10 weibl. Geschlechts über 80 Jahre. Durch Unglücksfälle und durch die Cholera sind umgekommen 56 Personen. — Noch immer haben wir keine rechte Winterbahn. Der Januar brachte, mit Ausnahme des 22., nur wenig Kälte, dagegen mehr Regentage. — Der Scharlach rafft viele Kinder unter den Landleuten dahin, bei deren Lebensweise diese Krankheit, trotz aller ärztlichen Hilfe, meistens lebensgefährlich wird. — In Jacobstadt hat eine durchreisende Schauspielergesellschaft einige Vorstellungen gegeben; ihr Spiel soll vielen Beifall gefunden haben.

Marktpreise zu Libau am 8. Januar.

pr. 1 Tschetw. Weizen 5 a 5 1/2 R. Roggen 3 1/2 a 3 3/4 R. Gerste 2 1/2 a 2 3/4 R. Hafer 1 1/2 R. Erbsen 3 1/2 R. a 4 R. Leinsaat 5 a 5 1/2 R. Hanfsaat 4 R. pr. 1 Verf. Flach 4 R. 23 pr. 1 Pud Butter, glb. 4 R. a 4 1/2 R. pr. 1 Last Salz S. Ubes 78 R. Lissabon 76 R. Liverpool 70 R.

Landwirthschaftliches.

Auszug aus dem Protokoll der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft über die Verhandlungen der 11. General-Versammlung des Jahres 1848.

Nach dem leitenden Vortrage des Hrn. Direktors, Grafen Keyserling, wurden folgende Gegenstände verhandelt: Ueber die in diesem Jahre in Groß-Eßern abgehaltene Thierchau und die daselbst stattgehabte Prämienvertheilung. — Ueber Flachsbereitung und Kartoffelsaat. Es wurde die Bemerkung gemacht, daß die Ergiebigkeit der Kartoffeln weniger von den Augen der Saatkartoffeln, als von der Qualität des Bodens abhängt. — Ueber die nach dem ministeriellen Reskript vom 7. Sept. 1848 Nr. 2704 in Bezug auf die Kartoffelkrankheit aufgestellten Fragen (S. Inland Nr. 2. Sp. 31), welche folgendermaßen beantwortet wurden.

- Ob überall oder theilweise und nur an Frühreifforten das Kartoffelkraut schwarz geworden oder schwarz zu werden anfängt? Nur theilweise, jedoch in der Allgemeinheit und besonders bei Frühreifforten.
- Wenn nicht überall, doch in welchem Erdboden und in welcher Ortslage vorzugsweise das Verderben des Kartoffelkrauts bemerkt wird? Im schweren oder Lehmboden, und vorzüglich in Niederungen, überhaupt wo die Rasse sich mehr hält.
- Ob Stellen des Bodens, die auf verschiedene Art verbessert worden, sich in diesen Beziehungen auszeichnen? In dieser Hinsicht hat keine Erfahrung ein bestimmtes Resultat gegeben; in moor- und kalkhaltiger Erde u.

- unter Klee gesäet haben sich indeß die Kartoffeln besser gezeigt, ungeachtet das Kraut auch schwarz geworden.
- Ob die Schwärze des Krauts sich von Blättern auf Stengel verbreitet oder umgekehrt; ob zuerst die Vorder- oder Rückseite der Blätter schwarz zu werden anfängt? Die Schwärze fängt bei den Blättern und zwar auf der Vorderseite an und geht auf die Stengel über.
- Ob das Schwarzwerden des Krauts nicht von irgend welcher Insektengattung herrührt? Ist nicht anzunehmen, obzwar darüber keine speciellen Beobachtungen angestellt worden sind.
- Ob die Schwärze des Krauts nicht von Schmarogerpflanzen entsteht oder verursacht wird? Genaue Beobachtungen ließen keine Schwämme oder Schimmel entdecken.
- Ob wirklich die Saatkartoffeln während der Existenz der Krautschwärze keine Veränderung erleiden oder die Veränderung in der Folge wahrgenommen wird und worin namentlich diese Veränderung besteht? Die Veränderung entsteht in der Folge und äußert sich durch trockene und nasse Fäule.
- Ob die Wurzeln und Fasern der Kartoffeln im Normalzustande sind? Selten mit ergriffen.
- Ob an den Saatkartoffeln von Augen Flecken, von Innen Höhlungen bemerkbar sind, oder andere Zeichen als Vorboten des Verderbens erscheinen? Es sind nur äußere Flecken bemerkt worden, die sich nach und nach ausbreiten und die auch im Innern der Kartoffeln beim Durchschneiden derselben kreisförmige Ringe bilden.

Ueber die diesjährige Kartoffelernte ward ferner berichtet, daß sie in Qualität und Quantität besser ausgefallen sei, als im vorigen Jahre und namentlich 300 Loos von der Deffätine gegeben habe.

Ueber die Ernte im Allgemeinen ward berichtet: Heu, Klee und Futterkräuter von guter Qualität aber geringerer Quantität als im vorigen Jahre; Stroh reichlich; Weizen weniger und schlechter; Roggen in jeder Hinsicht ausgezeichnet; Gerste fast noch besser, als Roggen; Hafer und Erbsen desgleichen; Leinsaat gut. — Die Flachsernte konnte noch nicht beurtheilt werden, da der Flach an vielen Orten noch nicht bearbeitet war.

Ueber die hinsichtlich der Wiesenberieselungen vom Direktorio aufgestellten Fragen konnte wegen mangelnder Berichte nichts Bestimmtes festgestellt werden. — Als neues Mitglied wurde aufgenommen Carl Baron Sacken auf Echhof. (Kurl. landwirthschafil. Mitth. Nr. 1.)

Anzeig e

Nothe Kleesaat von besonderer Güte zu 3 Rbl. 50 Kop. Slb. das Pud, und Thymotigras zu 3 Rbl. das Pud, verkauft C. H. Wagner in Riga.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

In Erwägung, daß das Lottospiel, — aus einem unschuldigen Zeitvertreiber in eine verderbliche Leidenschaft ausgeartet, welche dem Familien- und gesellschaftlichen Leben um so mehr Schaden bringt, als sie vorzugsweise in der Mittellasse, unter den Beamten und unbemittelten Leuten, verbreitet ist — nicht allein in den Klubs und anderen öffentlichen Gesellschaften der beiden Hauptstädte, sondern auch anderer Städte überhand genommen, ist dasselbe im ganzen Reiche überall verboten. (St. Peterseb. Zeit. v. 15. Jan. 1849 Nr. 11.)

Inquisiten aus Stadt- oder Landgemeinden die vom Gericht für verdächtig erkannt worden sind sollen, wenn ihre resp. Gemeinden darein willigen, nach Sibirien übergesiedelt werden. Die über sie nach Stimmenmehrheit zu fällenden Gemeindebeschlüsse rücksichtlich ihrer Belassung oder

Uebersiedelung dürfen nicht länger als zwei Monate vom Tage der Eröffnung des gerichtlichen Erkenntnisses an die betreffende Gemeinde aufgeschoben werden, widrigenfalls das Stillschweigen der Gemeinde als Einwilligung in die Uebersiedelung angesehen werden soll, zu welcher der Inquisit sofort nach Ablauf des zweimonatlichen Termins abgefertigt wird. Bis zur Entscheidung verbleibt der Inquisit unter gerichtlicher Haft. (Kivl. Reg.-Pat. v. 30. Sept. 1848 Nr. sp. 67.)

Einer nach Uebereinkunft mit dem Departement der Manufaktur und des innern Handels auf Befehl des Finanzministers erlassenen Bekanntmachung des Departements des auswärtigen Handels zufolge sollen die in den Fabriken beim Drucken der Raiture und Rollenzeuge in Anwendung kommenden, mit eingeschnittenen Druckmustern versehenen oder mit solchen Mustern von Messing belegten hölzernen Tafeln zum Tarifsartikel gerechnet werden. Sägen, Feilen, kleine Feilen, Handsägen, Schabmesser und andere eiserne und stählerne, auch zum Theil kupferne und verzinnete, den Künstlern, dem Lehrfach, den Handwerfern, Fabrikanten, Manufakturisten u. Müllern nöthige, nicht besonders benannte Sachen sind mit einem Zoll von 1 Rbl. 50 pr. Pud belastet.

Universitäts- und Schulchronik.

Der wissenschaftliche Lehrer der Rigaschen Domschule, Lit.-Math. Röverling, ist auch zum Inspektor dieser Schule ernannt worden. Bei der adelichen Kreisschule zu Arensburg ist der stellv. Hauslehrer, Sagnet, als Lehrer der französischen Sprache angestellt worden. Befördert sind: zu Gov.-Sekretären: die Elementarlehrer Kolleg.-Registratoren Taskowsky in Schloß und Kirker in Reval. Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch Verleihung von Diplomen erhalten: als Privat-Gelehrer: Hermann Hartmann und Georg Behning, als Hauslehrer: Leonhard Gerken u. Benjamin Feing, als Hauslehrerinnen: Elisabeth Tschisch, Justine Spinat, Amalie Böhm, Amalie Kaaag, Emma Jies, Anna Eischenwitsch, Ferdinande Wierschitzky, Auguste Böhm, Ida Kaupach, Rosamunde Dörum, Elise Salpius, Friederike Müller und Natalie Dolmatow.

Gelernte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 9. Februar a. c.

Verlesen wurden die im verfloffenen Monat eingegangenen schriftlichen Mittheilungen vom Konseil der Kaiserlichen Universität Dorpat und von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volksaufklärung, den gegenseitigen Austausch der Druckchriften betreffend. Vorgelegt wurden ferner zur näheren Ansicht mehrere für die Bibliothek acquirirte Werke, sowie vier in Livland gefundene arabische Münzen, vom Sekretair zum Geschenke dargebracht, meist zu Anfang des 10. Jahrhunderts geprägt. Besprochen wurde unter lebhaftesten Diskussionen das Verhältniß des Stammvokals zum Bindenvokal.

Personalnotizen.

1. Beförderungen.

Befördert sind: Zum wirkl. Staatsrath: Der Oberarzt des St. Petersburgerischen Marinehospitals, Staatsrath Spörer; — zum Staatsrath: der ältere Ordinator des Warschauer Kriegsospitals, Kollegienrath Dr. Grünberg; — zum Kollegienrath: der Divisionsarzt der 6. leichten Kavallerie-Division, Hofrath Schmidt; — zu Hofrathen: der Stabsarzt des Polozkischen Jägerregim., Kolleg.-Ass. Köhler, der Ordinator des Kownoschen Kriegsospitals, Kolleg.-Ass. Kriskow; — zu Kollegienassessoren: der Oberarzt des Hospitals des 6. Kavallerie-Regiments der ukrainischen Militäranstellung, Wachs, der ältere Arzt des Kürassierreg. Prinz Wilh. von Preußen, Titulärarath Barbe, der Knäzminische Kreisarzt, Titulärarath Vogt; — zum Titulärarath: der Apotheker zweiter Abtheil. bei der Kiewischen Kronsapothek, Starck; — zum Kollegiensekretär: der Provisor der Tobolskischen Kronsapothek, Schmalzen.

Nekrolog.

Die Nord. Biene enthält in Nr. 4—6 eine von Terjaew nach Art der Zusammenstellungen in früheren Jahren bearbeitete Uebersicht aller im Laufe des Jahres 1848 gestorbenen berühmten und merkwürdigen Personen, aus der wir die für Liv-, Est- und Kurland besonders wichtigen Namen im Auszuge für die Leser des Int. mittheilen.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 21. Februar 1849.
(Hierzu eine pädag. Beil. u. das Inhaltsverzeichnis der päd. Beil. v. 1848.)

G. G. v. Bröcker, Censor.

I. Großmürendträger des Reichs: Das Mitglied des Reichsraths, Admiral Anton Wassiljewitsch v. Müller, gest. zu St. Petersburg den 5. Oktober 1848.

II. Geistliche von hohem Range: Das präsidirende Mitglied des Allerheiligsten Dirigirenden Synods, Metropolit von Nowgorod, St. Petersburg, Estland u. Finnland, Antonius, gest. zu St. Petersburg den 16. Oktober im Alter von 63 Jahren; der gewesene Präsident des Revalischen Evang.-Lutherischen Stadt-Konsistoriums u. dortige Superintendent, Christian Gottlob Mayer (gest. zu Reval d. 23. Okt.) [Hier hätte wol auch genannt werden können der Superintendent von Riga und Vicepräsident des dortigen Evang.-Luther. Stadt-Konsistoriums, Daniel Gustav v. Bergmann, gest. zu Riga den 21. April.]

III. Generale: der General-Maj., General von der Kavallerie, Baron Fedor Klementjewitsch Geismar, gest. zu St. Petersburg den 28. April, das Mitglied des General-Auditorats des Kriegs-Ministeriums, General von der Infanterie, Baron Roman Fedorowitsch Rosen, gest. zu St. Petersburg im Alter von 68 Jahren den 23. Oktober, der bei der Artillerie stehende General von der Artillerie, Daniel Alexandrowitsch Gersenzweig (im südlichen Russland). Die General-Lieutenants: der Vorgesetzte des Militär-Gesundheits-Komitees, Senateur Alexander Iwanowitsch Michailowitsch Danilewsky, bekannt als Kriegs-Geschichtschreiber, gest. zu St. Petersburg den 9. Septbr. im Alter von 59 Jahren, der Vice-Direktor der Kaiserl. Militär-Akademie, beim Generallitabe stehende Carl Pawlowitsch v. Rennenkampff, zu St. Petersburg den 5. Septbr., das Mitglied des Konseils der gelehrten Militär-Anstalten, Fedor Grigorjewitsch Polthoier (zu St. Petersburg den 18. Oktober), der bei dem abgetheilten Korps der inneren Wache zu besonderen Aufträgen stehende Alex. Iwanowitsch Timroth, zu St. Petersburg den 20. Januar; die Generalmajore: der Kommandant von Drenburg, Michael Christjanowitsch Lissland (zu Drenburg), der Kommandant von Helsingfors, Iwan Gustavowitsch Wulffert I. (zu Helsingfors) und der Kommandant von Istra, Boris Borisowitsch Rehbinder II. (den 21. Juli zu Istra im Alter von 72 Jahren), der Kommandeur des Kiewischen Arsenal, bei der Armee stehende Carl Fedorowitsch Eisen von Schwarzenberg (zu Kiew), der Kommandeur der I. Brigade der XIV. Infanterie-Division, Alexander Iwanowitsch Krok (im Zarthume Polen), der Kommandeur der II. Brigade der Kaukasischen Linien-Batalions, Pawel Antonowitsch Zimmermann I. (am Kaukasus), der Kommandeur des Leib-Garde-Kürassier-Regiments Graf Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Gázarowitsch Thronfolger, Graf Stenbök I. (in Gatschina), der Flügel-Adjutant Sr. Kaiserl. Majestät, Obist vom Leibgarde-Reg. zu Pferde, Konstantin Fedorowitsch Dopotshinin (zu St. Petersburg den 18. Januar). Im Gewesen: der früher in Russischen, später in Englischen Diensten bei der Flotte stehende Admiral Stoddart (zu London, im Alter von 92 Jahren), der Militär-Gouverneur von Swaborg, Vice-Admiral Alex. Stepanowitsch Watront I. (in Swaborg), der Kapitän des Revalischen Hafens, General-Lieutenant v. Plater II. (in Reval.) Die aus dem Militär-Dienste Verabschiedeten: der General-Lieutenant Fürst Iwan Wassiljewitsch Lieven, jüngster Sohn der Oberhofmeisterin des Hofes Sr. Kais. Maj., der Durchlauchtigsten Fürstin Gh. R. Lieven (in Mitau den 14. Febr. im Alter von 73 Jahren), die Generalmajore: Alex. Christianowitsch Schmidt (zu St. Petersburg den 3. Juli), Graf Alexander Antonowitsch de Balmen (zu St. Petersburg den 17. April), Iwan Petrowitsch Dannenberg (zu St. Petersburg den 1. Juli), Jegor Iljitsch Greholm (zu St. Petersburg d. 18. Juli). (Fortsetzung folgt.)

Mitte Januar starb in Reval der Älteste der St. Canuti-Gilde, Tischlermeister Peter Friedrich Poock, alt 72 Jahre.

Am 9. Februar d. J. starb nach kurzem Krankenlager Frau Henriette von Schwab, geborene von Lantingshausen, in einem Alter von 63 Jahren und 12 Tagen, auf dem Gute Eichenhain, im Jersewischen Kirchspiel, und ward am 18. desselben Monats begraben. Ihr Ehegemahl, der weiland Rittmeister Andreas von Schwab zu Eichenhain, war ihr bereits am 27. März 1823, in dem Alter von 47 Jahren, in die Ewigkeit vorangegangen und 9 Kinder hatte die Heimgegangene zu Grabe geleitet. Ein Sohn und eine Tochter bevinen jetzt den Tod der geliebten Mutter.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Hauslehrer Georg Heinrich Kuge mit Auguste Wendelbrück. Verstorben: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneidermeisters F. Tamsen Tochter Annette, alt 8 Monate; des Handlungscommiss Georg Jacobson Sohn Arthur, alt 24 Jahr.

Am Bußtage in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlsfeier, um 12 Uhr Mittags.

Bei der St. Marien-Kirche beginnt der deutsche Confirmanden-Unterricht mit der männl. Jugend am 28. Februar c.



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Ueber die sogenannten bürgerlichen Leben in Kurland.

Wie im Mittelalter das Lebewesen so sehr überhand nahm, daß der Grundsatz in einzelnen Ländern aufkam „omno praedium praesumitur feudum“, so war Dies namentlich im Baltischen Ordensstaate um so mehr der Fall, als die bedingenden Ursachen hiezu, Eroberung und Colonisation durch Deutsche Einwanderer, hier grade recht eigentlich vorhanden waren. Das meiste Privatgut ist daher von den Landesherren (dem Orden und den Bischöfen) für geleistete Dienste verlehnt und später allodificirt worden, wir sagen das meiste, nicht alles, denn manches ist theils den Ureinwohnern verblieben, theils wol auch von Demjenigen der zuerst wüßtes Land bebaute ohne besonderen geschriebenen Besitztitel behalten*), theils auch durch Kauf oder Tausch nach Allodial-Recht erworben worden. Herzog Gottfried Kettler konnte daher im Allgemeinen ganz richtig im sechsten Artikel seines Privilegii für den Kurländischen Adel vom 20. Juni 1570 sagen, daß es „bei der Vorfahren Zeiten in diesem Fürstenthum besage der Lehnrechte mit den Landgütern gehalten worden“, und wir verweisen in dieser Beziehung auf den in den Bunge-Madaischen Erörterungen, Jahrgang 1842 S. 301 u. fg., abgedruckten Neumannschen Commentar zum art. VI. priv. Gotthardini. Eben so ist es aus der Geschichte bekannt, daß sowohl zur Ordenszeit wie zur herzoglichen nicht bloß adliche sondern auch bürgerliche Personen mit Gütern belehnt wurden. Der ganze Ursprung des Ordens**) ließ an ein Vorrecht eines

*) Priv. Sigismundi Augusti von 1561, art. XIV. „Quae vero ex vastis nemoribus multo longoque sudore acquisita, primi occupantis, iuxta iuris communis ordinationem, manebunt, nisi prior occupans illa deinceps pro derelicto habuisset, ac alius ea aliunde possideret legitimeque praescripisset, ut is quoque in tali possessione retineatur tuteaturque.“

**) Ziegenhorn § 9. „Eine Gesellschaft von niedersächsischen Kaufleuten, besonders Lübeckern und Bremern, hat zu der Eroberung des ganzen Lieflandes, ja zur Stiftung des deutschen, marianischen Ritterordens, des Hospitals zu Jerusalem wie auch des liefländischen herrmeisterlichen Ordens, größtentheils die Veranlassung gegeben. Statt aller sonstigen Beweise kann schon dienen, daß die gesammten Ordensritter in ihren öffentlichen Gebeten der Stifter ihres Ordens

Standes zum ausschließlichen Besig der Landgüter Anfangs gar nicht denken und erst zu herzoglicher Zeit setzte sich in Kurland sowol der Begriff des Indigenats in dem Sinne, daß darunter die geschlossene Adelscorporation verstanden wurde, als das ausschließliche Recht derselben zum eigenthümlichen Besig der Privatgüter fest. Die sogenannten Ritterbanken 1620—1634 hatten entschieden, welche Familien überhaupt als adlich zu betrachten seien, auf den Grund der Formula Regiminis von 1617, in deren 39. § es heißt: „modo „inter eos qui re vera nobiles sunt et qui plebei, con- „stituto iudicio equestri, quod Ritterbank appellatur, „discrimen fiat, quam in rem Nobilitas cum Principe „consensit“. — Das Wesen eines förmlichen geschlossenen Adelscorps erwuchs hieraus ohne besondere eigentliche Festsetzung, wenngleich aus der Wurzel der bekannten §§ des Ritterbankabschiedes von 1634, in denen es heißt:

„1) daß keiner, so nicht dieser angenommenen Geschlechter, außerhalb benachbarte und Ausländer welche ins Land kommen, und genugsam Bekannt von Adel, bei Verleß der Ehren, nunmehr den adelichen Titel sich zu geben arrogiret.“ —

„5) Damit auch der abusus des Nobilitirens künftig nachbleibe, so soll kein Königl. Privilegium ins künftig mehr gelten, der nicht ex commendatione Principis et Nobilitatis auf öffentlichem Cur- und Semgallischen Landtage und dem darnach erfolgten Landtage durch Tugenden erlangt.“

Jedenfalls aber hat das Wort „indigena“ seine jegige Bedeutung eines Mitgliedes der geschlossenen Adelscorporation erst viel später, frühestens gegen die Mitte des vorigen Jahrhunderts, erhalten, denn in den Comm. Dec. von 1717 und 1727 kommt es noch mit dem Begriffe eines Einheimischen, geborenen Kurländers vor, wie sich ganz einfach daraus ergibt, daß es nicht etwa dem Bürgerlichen, sondern dem Ausländer entgegengesetzt und die Standesbezeichnung besonders hinzugefügt wird.

und unter denen namentlich der Bürger und Kaufleute von Lübeck und Bremen gedenken mußten.

Duellius in hist. Ord. teutonici p. III. c. I. pag. 40.

Hartnoch's altes und neues Preußen, S. 253.

Arndts lict. Chronik II. Theil S. 5.

Comm. Dec. de anno 1717, ad Gravam. IV. Exposuit pro quarto et probavit G. Nobilitas quod Illustrissimus Princeps administrationem reddituum sibi soli vindicet, cameraeque proponat homines exoticos, quibus secreta domus Ducalis et productum Ducatus pandantur — nec non responso regio de anno 1616 quod Camerae officiales non nisi ex indigenis constare debeant. — Camerae officiales non nisi ex indigenis status civici, viris integris, bonae famae et ad eiusmodi officia obeunda habilibus constant, exoticae personae non admittantur.

Comm. Dec. de anno 1727, § 19. Oeconomus generalis omnium honorum et proventuum a Sacra Regia Maiestate constituatur, sitque nobilis indigena.

Das ausschließliche Recht des einheimischen Adels zum Besitz der Landgüter hat sich erst seit dem Landtage von 1642 festgesetzt, in dessen § 35 es heißt:

„Die vor den Statuten adeliche Güter erkaufte, mögen solche behalten, jedoch daß der Landesfahne dadurch nichts abgehe; die aber nach denen Statuten dergleichen adeliche Güter erkaufte, sollen solche denen nächst angehörigen Freunden, gegen Empfangung des Kauffschillings und der Melioration, auf Erkenntnis unparteiischer Leute überlassen, jene auch an niemand anders als von Adel hinwieder zu verkaufen nicht bemächtigt sein.“

Sonderbar genug ist in diesem § gar nicht einmal gesagt, daß derselbe gegen Diejenigen welche vor den Statuten adliche Güter erkaufte hätten, ohne selbst adlich zu sein, gerichtet ist, obgleich Solches deutlich genug aus dem Inhalte zu ersehen; daß man aber einerseits die Emanation der Statuten als Normalzeit annahm, und dennoch gegen Diejenigen, welche nach denselben adliche Güter erkaufte, eine gewisse Duldung ausübte, hat ohne Zweifel seinen Grund in der Anstreifbarkeit grade des bezüglichen Statutenparagraphen*). Eben so wie hinsichtlich des ausschließlichen Güterbesitzes, so ist auch der Landtagsabschied von 1642 der Ursprung hinsichtlich des geschlossenen Indigenats, in so fern dasselbe offenbar aus dem § 30 erwachsen, worin es unter Reassumtion des schon oben bezogenen Ritterbankabschiedes heißt: „Wegen des Indigenats soll es künftig allezeit in denen Deliberatoriis gesetzt werden“, so daß nunmehr nicht bloß die Ertheilung des Rechts eines Eingeborenen von Adel, sondern auch die Anerkennung der noch nicht dafür angenommenen Geschlechter nicht anders als auf förmlichem Landtage erfolgen konnte, in so fern über die desfallsigen Gesuche durch die zur Abstimmung aus Land gehenden Deliberatorien entschieden werden sollte.

Ist nun also seit dieser Zeit das Recht des geschlossenen Corps des kurländischen Indigenatsadels auf den ausschließlichen Erbbesitz adlicher Güter von der Gesetzgebung stets, und noch neuerdings im Provinzialrecht der Ostseegouvernements (Zhl. II. § 876 und sonst noch an mehreren Stellen), anerkannt: so hat sich doch bei denselben Gütern, welche von Haus aus nicht an adliche Personen verlehnt worden, das Recht erhalten, daß dieselben ohne

*) Ziegenhorn § 622, Beilage Nr. 107, Hofgerichtliches Urtheil wegen des Gutes Linden, vom 10. Januar 1618.

Rücksicht auf den Stand der Besitzer zu vollem erblichen Eigenthum besessen werden können, während sie entweder niemals zu den sog. Landeswilligungen (den von der Adelscorporation zu ihren besonderen Zwecken auf den Landtagen beliebten Abgaben) beige-steuert haben, oder auch, wenn sie von den bürgerlichen, d. h. nicht indigenatsadlichen, Besitzern an immatriculirte Edelleute verkauft worden, zur Adelsfahne gezogen und dadurch für die Zeit, wo sie sich in adlicher Hand befinden und solcher-gestalt auch Stimmberechtigung geben, zu Landeswilligungen steuerbar geworden sind. Diese Steuerpflicht hört aber mit dem correspondirenden Stimmrecht auf, wenn die bezüglichen Güter wieder in bürgerliche Hände kommen.

§. 31. 32. der neuen kurl. Landtagsordnung von 1843.

Criterion eines sogen. bürgerlichen Lebens ist also der Stand des ersten Erwerbers, und zwar finden wir, wie es sich nach den oben geschilderten Verhältnissen von selbst versteht, da ja in früherer Zeit adlicher oder unablicher Stand keinen Unterschied für die Berechtigung zum Eigenthum an Landgütern hervorbrachte, in keiner Verlehnungsurkunde eine besondere Bezeichnung oder Hervorhebung dessen, daß das betreffende Gut nur etwa von adlichen, oder auch von bürgerlichen Besitzern künftighin solle eigenthümlich besessen werden können, so daß der Nachweis, Jemand habe in Kurland eigenthümlich Landgüter besessen oder verlehnt erhalten, weder ein Beweis des Adels noch des Indigenats ist, indem das Indigenat entweder durch den Erweis der Anerkennung, resp. Reception mittelst förmlichen Landtags-schlusses, oder aber durch die thatsächliche, öffentliche und unbestrittene Ausübung solcher Rechte, welche ausschließlich dem Indigenatsadel zustehen, erwiesen werden muß, denn es giebt mehrere sehr angesehene, unbestreitbar zum Indigenatsadel gehörige Familien, die ohne ausdrücklich in der Ritterbank verzeichnet zu stehen von jeher alle Rechte des Indigenatsadels genossen haben und erst in späterer Zeit urkundlich als solche verzeichnet worden, während andererseits über die Natur eines Gutes, ob es ein adliches*) oder bürgerliches sei, nur der Stand des ersten Erwerbers entscheidet. Wir haben schon oben gesehen, daß von den Landesherren an adliche und unabliche Personen Güter verlehnt worden. Durch das Privilegium Sigismundi Augusti von 1561 und Gotthardinum von 1570 wurden nun die bisherigen Lehnsgüter allodificirt und die damaligen Lehnsträger freie Erbbesitzer, so daß der Ausdruck „bürgerliches Leben“, da alle Lehnsgüter theils damals theils durch die allgemeine Allodification von 1775 zu freien, keinem Lehnverbande mehr unterliegenden, Erbgütern geworden, ein un-eigentlicher und juridisch eben so wenig richtiger ist, wie man noch jetzt bei uns von „Kunkellehen“ spricht und darunter Fideicommissse versteht, welche ausschließ-lich für Weiber bestimmt sind oder doch eine Concurrenz derselben mit den Agnaten zulassen. Wir verstehen daher unter „bürgerlichen Leben“**) solche Güter, welche

*) Der Ausdruck „Rittergut“ kommt vor dem Provinzialrecht der Ostseegouvernements, von 1843, wo er wol zuerst gebraucht worden, wenigstens in Kurland nicht vor.

**) Sehr richtig heißt es daher im Provinzialrecht der Ostseegouvernements, Zhl. II. § 876, in der Anmerkung: „Von dieser Regel“

ursprünglich an bürgerliche oder (zu der Zeit wo der Begriff eines Indigenatsadels sich schon gebildet hatte) an nicht zum kurländischen Adel gehörige Personen verlehnt und gegenwärtig, wegen der später eingetretenen Allodificationen, zu freien, keinem Lehnverbande unterworfenen, geworden, — ohne Rücksicht auf den Stand des Besitzers erblich besessen werden können. Alles dies folgt sowohl aus der Natur der Sache von selbst, da Diejenigen welche vom ersten Erwerber durch Erbgang oder contractliche Rechtsübertragung ihr Recht herleiten, doch kein schlechteres erhalten haben als er selbst, theils aus specieller gesetzlicher Verordnung namentlich des Allodificationsdiploms von 1776:

Omnia bona a Ducibus anterioribus incolis Curlandiae cuiuscunque status et conditionis, sive titulo gratuito sive oneroso, alias Pfand-Lehns-Weise, in Feudum collata et tempore conditae modo dictae constitutionis anni 1775 adhuc vel a successoribus sive feudalibus primi acquirentis, vel ab extraneis, vigente adhuc vel iam extincta linea mascula primi acquirentis, sit quo titulo sit possessa, pro irreversibilibus ac veris et indubiis allodiis, nullo feudi vinculo subiectis, declaramus, possessoribusque modernis illorumque hereditibus ac successoribus particularibus vel universalibus tam masculini quam foemini sexus, omnimodam facultatem eadem vendendi, donandi, oppignorandi, vel quocunque alio modo tam inter vivos quam mortis causa cum iisdem disponendi, pro Suprema Nostra in Ducatus Curlandiae et Semigalliae Autoritate, ex Gratia Nostra tribuimus etc.

Es hat daher niemals einem Zweifel unterlegen, daß die früheren bürgerlichen Lehen sogar dann, wenn sie später in adliche Hände gekommen, ja zur Adelsfahne gezogen und gegen das ihnen sodann bewilligte Stimmrecht landeswilligungspflichtig geworden, wieder an nicht zum Indigenatsadel gehörige Personen zu vollem eigenthümlichen Erbbesitz veräußert werden können; nur versteht es sich von selbst, daß, da das Stimmrecht auf Landtagen und zu Adelswahlen in Kurland durch das Indigenat des Gutsbesizers bedingt ist, selbiges für das — selbstredend nur temporär während der Besitzzeit eines Indigenatsadelmanns — mit dem Stimmrecht bekleidete Gut eo ipso aufhört, sobald dieses wieder in bürgerlichen d. h. nicht indigenatsadlichen Besitz gelangt, und da die Verbindlichkeit zu Landeswilligungen hier nur durch das Stimmrecht bedingt ist, so hört sie, ganz consequent, beim Wegfallen derselben auch wieder auf. §§. 31. 32. der neuen kurl. Landtagsordnung, gedruckt 1843. Hiernach ersehen wir, daß es in Kurland zweierlei Arten von Rittergütern giebt, perpetuelle und bloß temporäre, ja man könnte sogar auch eine dritte Kategorie hinzufügen, bloß ideelle, die in der Wirklichkeit in Grund und Boden gar nicht existiren sondern bloß in

(nämlich des Erbbesitzes der Landgüter durch den Indigenatsadel) finden einige im II. und III. Theil des Provinzialrechts bezeichnete Ausnahmen Statt, und zwar 1) — — 2) aber in Betreff des Besitzes der sogenannten „bürgerlichen Lehen in Kurland, mit denen einige Berechtigungen der Rittergüter verknüpft sind.“

der Angabe einer sog. Rentenirer-Summe bestehen, indem nämlich auch solche Indigenatsedelleute, welche kein stimmfähiges Gut besitzen, unter gewissen Bedingungen (s. Landtagsabschied von 1847 §. 19) berechtigt sind, eine bestimmte Steuerquote nach Maßgabe ihres mindestens auf 4200 Rbl. S. anzugebenden Vermögens zu entrichten und dann wie Besitzliche mitzustimmen. Kehren wir nun also zu den effectiven Gütern zurück, so ersehen wir, daß die Zahl der Rittergüter nicht bloß durch Theilung eines bisher einherrigen Gütercomplexes in mehrere, sondern auch dadurch verändert werden kann, daß zur Adelsfahne gezogene bürgerliche Lehen, ja sogar im Pfandbesitze eines indigena befindliche Kronsgüter wieder in bürgerliche Hände fallen, resp. von der Krone eingelöst werden und solcher-gestalt das ihnen temporär zugestandene Stimmrecht nebst der Steuerpflicht erlischt. In jetziger Zeit wird zwar die Verpfändung eines Kronsgutes nicht füglich mehr vorkommen, zur herzoglichen war sie aber gar nicht selten, und die Pfandbesitzer herzoglicher Güter haben häufig für ihre Pfandzeit, des Stimmrechts wegen, auch Landeswilligungen für selbige gezahlt, worauf sich eben die auch hinsichtlich der im Erbpfandbesitz befindlichen Kronsgüter getroffene oben citirte Bestimmung der Landtagsordnung bezieht. Und da nicht aus der Natur der Verlehnung, aus dem Begriffe des lehnrechtlichen Besitzes, sondern aus dem Rechtsaxiom, daß Jeder ein Recht, so weit er es selbst hat, auch auf Andere übertragen kann, wenn nicht besondere Ausnahmen gesetzlich festgesetzt, oder zur Bedingung bei der ersten Erwerbung gemacht sind, — die Folge sich ergibt, daß, wenn der erste Erwerber eines kurländischen Landgutes nicht zum Indigenatsadel gehörte, er das ihm von der Landesherrschaft verliehene Besitzrecht in demselben Maße wie er es selbst besessen auch weiter übertragen kann (wenn eben nicht eine ausdrückliche Beschränkung hinzugefügt worden, wie sie bei Lehen häufig in dem Vorbehalt der einzuholenden lehnsherrlichen Zustimmung enthalten war): so folgt hieraus, daß solche Güter, welche von der Landesherrschaft zu erblichem Besitz (sei dieser nun Anfangs ein lehnbarer gewesen und erst später allodial geworden, oder gleich Anfangs als Allodialbesitz verliehen) an nicht zum Indigenatsadel gehörige Personen verliehen worden, stets diese Eigenschaft behalten und nach wie vor keineswegs bloß von indigenis erblich besessen werden können, wobei es sich von selbst versteht, daß diejenigen Befugnisse, welche nur von einem Indigenatsadelmann, so lange er ein solches Gut besitzt ausgeübt werden dürfen (Stimmrecht, etc.), mit dem Augenblicke aufhören, wo das Gut an einen non indigena gelangt. Denn erst durch das Provinzialrecht der Ostseegouvernements, Theil II, § 11, ist auf den Grund des Allerhöchst bestätigten Doktrats des Oberdirigirenden der II. Abtheilung der Eigenen Kanzlei Sr. Kaiserlichen Majestät vom 20. Juni 1841 es festgesetzt worden, daß Jemand, der durch Allerhöchste Gnade in den Ostseegouv. ein Rittergut erhält, dadurch von selbst in die Zahl der indigenen Edelleute des Landes, worin das ihm verliehene Gut belegen ist, eintritt und sein Geschlecht unverzüglich in die örtliche Matrikel eingetragen wird. Früher war das nicht der Fall, was sich einfach daraus ergibt, daß Einige

Derjenigen, welche nach 1795 frühere Kronsgüter in Kurland zu erblichem Besitze erhalten und damals noch nicht das Indigenat besessen hatten, es später durch besonderen Landtagsbeschluß erst bekamen, Andere so viel uns bekannt noch bis auf diese Stunde es nicht bekommen haben und ihr Geschlecht nicht in die Adelsmatrikel eingetragen ist. Eben so wie diese Personen daher kraft landesherrlicher Verleihung ihre Güter erb- und eigenthümlich, ohne das Indigenat zu haben, besaßen, eben so konnten sie, da ihnen ja nicht die Bedingung gemacht war, daß sie nur an Indigenatsbediente veräußern dürften, vielmehr ihnen ganz freie Veräußerung ausdrücklich oder stillschweigend zustanden war, — dieses ihr Eigenthumsrecht weiter an ihre Successoren oder Rechtsnehmer (successoribus particularibus vel universalibus) übertragen, da ja die Verleihung eines Gutes nach 1795 jedenfalls dem Verliehenen kein geringeres Recht geben sollte und konnte, als aus der irgend eines der früheren Landesherren für den durch dieselben Begünstigten erwuchs, und eben so wie früher, wenn der zuerst Belehnte kein Indigenatsbedienter war, auch die Nachfolger desselben wie er zu lehnrechtlichem oder alldialtem Eigenthum, immer aber zu wirklichem dominium und nicht bloß erbpandweise, das betreffende Gut zu besitzen berechtigt waren, — und eben so wie diese ein für allemal begründete Eigenschaft des Gutes dadurch nicht aufgehoben wird, daß es inzwischen an einen indigena gekommen, was gezeigtermaßen und ohne daß Solches je bestritten worden gar kein Hinderniß dafür abgiebt, daß es nach ihm auch von non indigenis erblich besessen werden kann: eben so muß Dies mit den nach 1795 durch Allerhöchste Gnade oder titulo oneroso in Privatbesitz gekommenen früheren Kronsgütern der Fall sein, wenn die ersten Erwerber derselben zur Zeit der eigenthümlichen Verleihung an sie nicht das Indigenat hatten, ohne daß es dabei einen Unterschied machen wird, daß diese primi acquirentes später etwa das Indigenat erhalten oder die ihnen verliehenen Güter an indigenas veräußert haben. Wenn wir daher diese Güter ganz nach denselben Grundsätzen behandeln wissen wollen wie die sog. bürgerlichen Lehen, so stoße man sich nur ja nicht an den Namen, der gezeigtermaßen jetzt nur noch ein uneigentlicher ist, da die Verleihung nach Lehnrecht ohnehin ganz gleichgültig für den von uns jetzt besprochenen Gegenstand ist, und gezeigtermaßen nach der Allodification, wo diese Güter mit Aufhebung aller Lehnseigenschaft ganz die Natur freier Erbgüter angenommen haben, die Veräußerung an Jeden, auch den non indigena, zu vollem erblichem Eigenthum sich erst recht geltend machen konnte, während andererseits das Adjectiv „bürgerlich“ hier auch nur im Gegensatz zum Indigenatsadel gebraucht ist, da in Kurland der nicht immatriculirte Adel hinsichtlich des Güter-Besitzes oder richtiger Nicht-Besitzes dem eigentlichen Bürgerstande ganz gleich ist.

Aus der oben ausgezogenen Stelle des Allodificationsdiploms von 1776 läßt sich endlich unschwer erweisen, daß von einer lehnrechtlichen Erbfolge in den ehemaligen sei es bürgerlichen oder adlichen Lehnsgütern gar nicht mehr die Rede sein kann, da alle diese Güter dem gewöhnlichen Allodial-Erbrechte unterliegen, seitdem sie „pro irreversibili-

libus ac veris et indubiiis allodiis, nullo feudi vinculo subiectis,“ von dem dazu unbestreitbar befugten Gesetzgeber erklärt worden. Und doch hat man — wenigstens ohne daß die Gerichte diese Ansicht jemals anerkannt — wenigstens für den Fall, wenn die ursprünglich belehnte Familie sich noch im Besitze des Gutes befindet, behaupten wollen, die Vererbung müsse nicht nach den Grundsätzen des gewöhnlichen Privat- sondern des Lehn-Rechts geschehen. Wir verweisen in dieser Beziehung auf die schon citirte Abhandlung über das Gotthardinsche Privilegium, S. 313 fg. und fügen noch hinzu, daß die Lehnsuccession doch nichts weiteres ist als die dem ersten und jedem folgenden Lehnsträger gegebene Erlaubniß, das Lehen innerhalb der vom Lehnsherrn gesteckten Grenzen zu vererben. Daß dadurch kein ius quaesitum für die Lehnfolger entstehe, durchaus und wirklich berechtigt zu erben, und daß der jedesmalige Lehnsträger sehr starke Einwirkung aufs Lehen, ja bis zur Ausschließung des weiteren Erbfolges, ausüben könne, ergibt sich

- 1) aus dem Norddeutschen Lehnrechte, welches nur die Vererbung in gerader Linie zuläßt, so daß, wenn der erste Belehnte mehrere Söhne hinterlassen und von diesen der eigentliche Lehnfolger kinderlos gestorben, (nachdem eine vollständige Abfindung der übrigen Lehnserben stattgefunden) das Lehen heimfiel und nicht auf die Brüder gelangte, obgleich sie doch auch vom ersten Erwerber abstammten. Dies spricht eben so sehr gegen ein ius quaesitum der Lehnsuccession als
- 2) die Verwirkung des Lehens durch Felonie des derzeitigen Lehnsträgers, denn der Lehnsherr hatte nicht nöthig, es den unschuldigen vom ersten Lehnserwerber abstammenden Verwandten zu geben.

Eine Ausnahme war nur beim ius coniunctae manus vorhanden, und weil hier ein Gesamteigenthum der ganzen Genossenschaft gedacht wurde, war die Vererbung in der Seitenlinie und die Unschädlichkeit der Handlungen des jeweiligen Besitzers des Lehens für die Gesamthandgenossen darin begriffen. Daher gestattet das Gotthardinsche Privilegium den Lehnsträgern welche die gesammte Hand in ihren Gütern haben nur eine solche Disposition wie „sam-mender Handt-Güter Recht und Gewohnheit ist.“ Wenn nun im priv. Sigismundi Augusti die Lehnsuccession durch die libertas gratiae erweitert wurde, so war dadurch nur die Caducität beschränkt aber noch keine Gesamtlehnung verliehen worden, und wenn endlich die Lehne ganz allodificirt wurden, so bekamen die derzeitigen Lehnsträger völlige Gewalt über ihre Lehnsgüter, ganz eben so, wie ein freies Erbgut, weil es auf die Seitenverwandten übergehen kann, deswegen allein noch nicht auf dieselben vererbt werden muß. Sehr richtig sagt Ziegenhorn im § 381 seines Kurl. Staatsrechts: „Es zeigt dieses“ (das priv. „Gotht.) an, daß in den Lehnen wegen der Succession die Natur der Lehnvererbung gänzlich „aufgehoben worden.“

C. Neumann.

II. Die Wirthschaft auf dem Gute Prijutino bei St. Petersburg.

Von Dr. J. Johnson. St. Petersburg 1848. 52 S. 8.

Mit Vergnügen zeigen wir unsern Lesern diese aus dem letzten Hefte der Mittheilungen der Kaiserl. freien öconomischen Gesellschaft zu St. Petersburg besonders abgedruckte kleine Schrift unser gelehrten Landsmanns an. Sie ist so unterhaltend als belehrend, indem sie die Ergebnisse der umsichtigen und rastlosen Bemühungen des Hrn. Coll. Rath's Dr. Adams in rationeller Bewirthschaftung seines nur 12 Werst von der Residenz entlegenen Gutes Prijutino mittheilt, das früher Eigenthum des Staats-Secretairen Olenin diesem nur als Lustort zum Sommeraufenthalt für sich und seine Freunde diente, unter welchen besonders die Dichter Gneditsch und Krylow bemerkt zu werden verdienen. Erst vor 7 Jahren kaufte Hr. Adams für 40,000 Rbl. Slb. dieses nur 40 männliche Revisions-Seelen und 754 Dessätinen Land zählende Gütchen, verwendete jedoch zur Einführung einer höchst sorgfältigen rationellen Wirthschaft und zu vielen sehr wesentlichen Verbesserungen des Landes und seiner Cultur, der Wirthschaftsgebäude und deren besonders zweckmäßigen Einrichtungen so wie des Guts-Inventars im Laufe dieser Jahre noch über 108,000 Rbl. Slb., wovon ihm nur 32,000 Rbl. Slb. für Abtretung von 19 männlichen Revisionsseelen und 335 Dessätinen Landes haar erstattet wurden, so daß ihm das nur noch 419 Dess. Land betragende und 21 Revisionsseelen zählende Gut jetzt noch über 116,000 Rbl. Slb. kostet. So überaus groß diese Unkosten des Besizes und der Verwaltung erscheinen, so viel größer sind noch die damit erreichten Vortheile und überraschenden jährlichen Einkünfte. Denn die Ackerwirthschaft brachte allein 7380 Rbl. Slb. ein, der Kartoffelbau 3000 Rbl., die Wiesenwirthschaft 10,100 Rbl. Slb., der Blumen-, Frucht- und Gemüse-Garten nebst dem Gewächshaus 820 Rbl., die Hauswirthschaft an Miete für zwei Wohnungen 600 Rbl. und an Kaufgeld für Kälber, Schweine, Federvieh u. 362 Rbl., die Milchwirthschaft 10,000 Rbl., der Brauntweinsbrand 8140 Rbl., die Wassermühle und Schmiede 540 Rbl., alles zusammengekommen 41,172 Rbl. Slb. Rechnet man hievon die Kosten der Verwaltung, Arbeit und sonstigen Erfordernisse so wie die Zinsen des hiezu nöthigen Betriebs-Kapitals alles zusammen mit 28,856 Rbl. Slb. ab, so ergibt sich ein Reinertrag dieser Wirthschaft von 12,316 Rbl. Slb., die nahezu 11 vom Hundert des auf das Gut verwendeten Kapitals ausmachen oder wenn man den Reinertrag nur zu 8 % capitalisiren will,

da sich aus einem Grundstück sonst nicht leicht eine höhere Rente mit Sicherheit erzielen läßt, den Kapitalwerth von Prijutino nebst Zubehörungen und Inventar zu 153,950 Rbl. Slb. erhöhen. Herr Dr. Johnson stellt noch verschiedene andere Berechnungen an, um unter den gegebenen Verhältnissen den Werth des Gutes näher zu bestimmen, die zu ähnlichen erstaunlichen Ergebnissen führen und selbst wenn noch 120 Dessätinen Landes, wie der Besitzer beabsichtigt, von dem Gute veräußert werden, dennoch einen Capitalwerth von wenigstens 136,750 Rbl. Slb. herausstellen. Es ist die Betriebsamkeit des Herrn Besitzers von Prijutino allerdings zu bewundern, mit der er in so wenigen Jahren so große Erfolge erreichte. Der Verf. rühmt ihm jedoch noch außerdem nach, daß er der erste Privatmann in der Nähe St. Petersburgs ist, der sehr bedeutende Strecken des unfruchtbaren Wald- und Morastbodens trocken gelegt und in einen fruchtbaren Ackerboden verwandelt hat, daß er der erste der größern Gutsbesitzer dort ist, welcher eine vollständige Knechtswirthschaft auf seinem Gute eingerichtet, eine wesentliche Verbesserung der Acker- und Wirthschaftsgeräthe herbeigeführt, ferner ein eigenthümliches rationelles Verfahren bei der Gründung und beim Anbau der Futterkräuter angewendet, die Erd- und Moosstreun in größerem Maßstabe mit Verarbeitung alles Stalldüngers zu Compost eingeführt und endlich eine so große und ausgezeichnete Viehheerde angeschafft und sich erhalten hat, bei vollständiger durchaus rationeller Stallfütterung und sehr sorgfältiger Milchwirthschaft, mit großer Rücksicht auf die Verschiedenheit der Temperatur bei dem Wechsel der Jahreszeit und die mancherlei Ansprüche der Käufer auf die besondere Reinheit und Güte der Waare. Sein Beispiel kann nicht ohne Folge und Nachahmung bleiben nahe und ferne, und wird allen denen, die mit gleicher Umsicht und Geisteskraft die örtlichen Verhältnisse ihrer Umgebung zur durchgängigen Verbesserung ihrer Grundbesitzungen und deren Verwaltung zu benutzen wissen, ein verhältnißmäßig ähnlicher Gewinn nicht ausbleiben, auch wenn ihnen keine Residenz- und Hauptstadt so nahe liegt und ihnen die baaren Mittel zu so durchgreifender Reform nicht ganz so leicht zu Gebote stehen sollten, wofern sie nur ihre eigenen Ansprüche und Hoffnungen auf den Erfolg nach dem Maas ihrer gemachten Anstrengungen und aufgewendeten Kräfte beschränken. Das hat die Erfahrung rationeller Landwirthschaft auch bei uns hinreichend bewährt, deren wohlthätige Folgen bei der immer allgemeiner werdenden Ablösung der Frohnden auch in unsern Provinzen gewiß noch viel sichtbarer und handgreiflicher sich herausstellen werden.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 7. Febr. Die Administration der Jungfrauen-Stiftung in Riga erinnert die Mitglieder daran, daß nach den neuesten Statuten von 1846 gestattet ist, Jungfrauen bis zum noch nicht vollendeten 15. Jahre einschreiben zu lassen, wobei für jüngere als 10jährige 4 R. S. jährlich zehn Jahre hintereinander, für noch nicht 11-

jährige 10 R. S. jährlich vier Jahre hintereinander, für noch nicht 12jährige 20 R. S. jährlich zwei Jahre hintereinander, für noch nicht 15jährige 40 R. S. in einmaliger Zahlung entrichtet werden muß. Man wendet sich in An gelegenheiten dieses Instituts an den derzeitigen Kasserverwaltenden Administrator, Herrn Joachim Vosse.

Riga, d. 7. Febr. Die Torge zur Verpachtung der im Rujenschen Forste belegenen Heuschläge, bestehend

aus 12 abgeordneten Stücken im Gesamtbetrage von 75 Dessätinen und 375 Quadratfaden, auf 6 Jahre, sind auf den 4. und 8. März c. anberaumt worden.

Riga, d. 8. Febr. Der Rigasche Rath macht bekannt, daß nach abgeschlossener und richtig befundener Administrations-Rechnung des Lombard-Fonds derselbe am 31. Decbr. 1848 die Summe von 17,095 Rbl. 42 Kop. S. betragen hat.

Riga, d. 9. Febr. Die Kopfsteuer für die in der Stadt Riga Angeschriebenen beträgt pro 1849:

a) für jede rekrutenpflichtige männliche Seele: 1) des Junft- und Bürgerrolles 7 R. 50 K., 2) des Arbeiterrolles 4 R. 50 K., 3) des Klags der Haus- und Dienstleute 3 R. 50 K.

b) für jede nicht rekrutenpflichtige männliche Seele: 1) des Junftrolles 5 R. 37 K., 2) des Bürgerrolles 5 R. 55 K., 3) des Arbeiterrolles 4 R. 50 K., 4) des Haus- und Dienstrolles 2 R. 80 K.

Riga, d. 9. Febr. Für die Unterhaltung der Taurroggenischen Chaussee von Schaulen bis zur Preussischen Gränze für die Zeit vom 14. Juli 1849 bis zum 15. Juli 1853 ist die Summe von 139,514 Rbl. 24 Kop. S. veranschlagt worden, und haben sich diejenigen, welche die Lieferung von den dazu erforderlichen Materialien und Arbeitern, so wie von Grant zu dem Sommerwege dieser Chaussee übernehmen wollen, zu den auf den 23. und 28. Febr. angesetzten Torg- und Veretortermine mit den gesetzlichen Zeugnissen und Saloggen bei der Verwaltung des 12. Bezirks der Wege-Kommunikation in der Stadt Rowno einzufinden.

Riga, d. 10. Febr. Das Gut Sermus im Schujenschen Kirchsp. wird vom Frühjahr 1849 ab auf Pacht vergeben und sind die Bedingungen hierüber bei dem Verpächter auf Sermus zu ersehen.

Dorpat, d. 22. Febr. Die Reihe der dramatischen Vorlesungen im Theaterlokal der Ressource, in denen wir durch das eminente Talent des Hrn. v. Lenz für den Mangel eines Theaters seit einiger Zeit entschädigt werden, wurde gestern durch die wirkliche Aufführung eines Stückes, die Jäger von Jßland, unterbrochen. Zum Besten der durch die Cholera Verwaiseten hatten sich mehrere hiesige Theaterfreunde mit Hrn. v. Lenz dazu vereinigt, dieses Stück vor einer geschlossenen Gesellschaft zu spielen, und die Ausführung hat nicht nur die Zuschauer vollkommen befriedigt, sondern auch den Waisen ein hübsches Stämmchen erworben. Hr. v. Lenz spielte den Oberförster, wie man es von einem vollendeten dramatischen Künstler nur erwarten konnte; aber wir können versichern, daß auch das übrige Personal im hiesigen Publikum nicht glücklicher konnte ausgewählt werden, als es durch die Unternehmer geschehen war. Wir gingen vollkommen befriedigt nach Hause, und die einzige unangenehme Empfindung, die der gebaute Kunstgenuss hervorrief, war wohl nur der Schmerz darüber, daß wir an unserem Orte nur so äußerst selten uns daran erfreuen dürfen. Um so wärmer und herzlicher aber stimmen wir in den Dank der Armen ein, den sie allen Denjenigen bringen, die hier ihr schönes Talent so schön und edel angewandt haben, und wenn es erlaubt ist nach solchem Hochgenuss hier noch einen Wunsch auszusprechen, so möchten wir mit dem einstimmigen Wunsch des ganzen Publikums diesen Bericht schließen: daß es unsern liebenswürdigen Wohlthätinnen und Wohlthätern gefallen möchte durch Wiederholung desselben Stückes ihrer Liebenswürdigkeit die Krone aufzusetzen.

Chstland.

Neval, den 27. Januar. Das bei der Insel Wulf unter Wasser befindliche Wrack des gesunkenen Schiffs Imogene, so wie auch zwei zu diesem Schiffe gehörige

Böte, welche sich im hiesigen Hafen befinden und daselbst in Augenschein genommen werden können, sollen am 10. Februar Mittags 12 Uhr an der Börse hieselbst in öffentlicher Auktion versteigert werden, an demselben Tage auf dem Gute Kolk eine Partie beschädigten Flachses aus dem Englischen Schiffe „Aurora“, Kapitain Robert Paris.

Neval, den 3. Febr. Nach dem § 35 der Statuten der im 3. 1827 am 12. Decbr. zu Neval gestifteten Stipendien-Kasse werden die Meldungen der Stipendiaten in Betreff der ihnen im März auszahlenden Quoten bei einem der unterzeichneten Vorsteher bis zum 28. Februar entgegengenommen. G. Oloy. Chr. Heint. Hörschelmann. J. G. Köhler. Dr. Meyer. Dr. Paucker.

Neval, den 7. Febr. Da die am 16. Novbr. 1840 dem nunmehr verstorbenen Banquier Baron Ludwig Stieglitz ertheilte Erlaubnis zur Bildung einer Aktiengesellschaft zur Verfertigung ungewebter Tücher von demselben nicht benutzt worden ist, auch der Sohn und Erbe desselben, Baron Alexander Stieglitz, keinen Gebrauch davon zu machen wünscht und Solches erklärt hat, so ist diese Erlaubnis wiederum aufgehoben worden.

Kurland.

Mitau, d. 12. Febr. Auf dem Privatgute Meihof bei Mitau wird am 2. März d. J. bei der dasigen Gutsverwaltung an den Meistbietenden verarrendirt werden: 1) die dasige Viehpacht, 2) die Obst- und Küchengärtnerlei, 3) die Branntweins-Destillatur, 4) die dasigen 2 Krüge und Bauergefinde. Die näheren Pachtbedingungen sind bei der Gutsverwaltung selbst oder in Mitau bei Herrn Rosenberg im Schaberschen Hause in der Palaisstraße einzusehen.

Volangen, d. 8. Febr. Auch unser Städtchen wurde von der Epidemie heimgesucht, u. da wir beim Ausbruche derselben keinen Arzt in unserer Mitte hatten, gingen wir der verhängnißvollen Zeit mit schwerem Herzen entgegen. Da erschien durch die weise, menschenfreundliche Fürsorge unseres hochverehrten Herrn General-Gouverneurs und in der Person des Herrn Beyer ein Retter in der Noth, indem dieser junge Arzt durch seine Geschicklichkeit und rastlose Thätigkeit in allen Familien ohne Unterschied dem Uebel wirksam entgegentrat. Seinen menschenfreundlichen Bemühungen verdanken viele Familien die Erhaltung ihrer Versorger, die Rettung manches in Gefahr schwebenden lieben Kindes, und werden das Andenken an diesen geschickten, unverdrossenen und theilnehmenden Mann Zeit lebens bewahren.

Obrigkeittliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Einem an die Kameralhöfe erlassenen Circulär gemäß haben die Beamten der Accise-Inspektion und andere Personen, denen die Aufsicht über den Tabackshandel übertragen worden ist, auf Grundlage des §. 92 des Allerhöchst bestätigten Taback-Accise-Reglements d. d. 18. Febr. 1848, das Recht: in den Fabriken, häuslichen Tabacksanstalten und anderwärts, wo Taback verkauft wird, die mit Banderollen versehenen Cigarren-Kisten, falls ein Verdacht hinsichtlich deren Vollständigkeit obwaltet, zu öffnen. Im Fall sich in den Kisten wirklich eine Unrichtigkeit ergibt, ist der Entdecker für die beschädigten Banderollen nicht verantwortlich, sondern der Schade fällt auf den Schuldigen; wenn aber die Zahl der Cigarren richtig befunden wird, so ist der Schaden von Demjenigen, der sie geöffnet hat, dem Eigenthümer zu ersetzen. Finanz-Ministerium. Departem. versch. Steuern- und Abgaben-Abth. VII. Tsch. 1. d. 19 Decbr. 1848. Nr. 429.

In Berücksichtigung Dessen, daß sich zwischen den Livl. Pfandbriefen, die auf Thlr. Alberts, einer jetzt nicht mehr gangbaren Münze, und denen die auf Silberrubel ausgestellt sind, eine Coursverschiedenheit zum Nachtheil der ersteren gebildet hat, wird eine Umschreibung der großen, d. h. 1000 bis 500 Thaler-Pfandbriefe, in auf Silberrubel gestellte auf Ansuchen u. Kosten der Inhaber bei dem Ober-Direktorium der Livländischen Kredit-Societät in Riga stattfinden. Die Kosten für jeden zu diesem Zweck präsentirten Thaler-Pfandbrief werden sich in Allem auf 2 Rubel belaufen.

Universitäts- und Schulchronik.

Befördert sind: zum Staatsrath: der ordentl. Prof. an der Dorpater Universität, Koll.-Rath Adelman; zu Koll.-Assessoren: die Vektoren an der Dorp. Universität, Lit.-Räthe Kählmann und Sehn; zum Hofrath: der Kanzlei-Direktor des Kurators der Dorp. Universität, Koll.-Assessor Wilder; zu Lit.-Räthen: die Inspektoren und Lehrer der Kreissschulen: zu Bauske, Bobienky, zu Papsal, Würich.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der kurländ. Gesellschaft für Literatur und Kunst, am 2. Februar 1849.

Der Einlaß seit der letzten Sitzung ist: Vom wirts. Staatsrath Fischer v. Waldheim dessen „Chiloonopsis novum genus testarum etc.“ und Notice sur quelques fossiles du Gouvernement d'Orel etc.“ — Sonderabdrucke aus dem Bulletin der Moskowschen naturforschenden Gesellsch. — Von ders. Ges. das Bulletin 1849. IV. — Von der archäologisch-numismat. Ges. zu St. Petersburg deren Memoiren S. VII. — Vom Akademiker Köppen dessen „Bericht über Gorkow ökonom. Statistik Rußlands, März 1848.“ — Vom Oberlehrer J. Perre zu St. Petersburg dessen „pudag. Befennnisse 1848.“

Der Geschäftsführer verliest ein Schreiben der Wiener Akademie der Wissenschaften, welches die Uebersendung ihrer sämtlichen Druckschriften nach Maßgabe ihres Erscheinens zusagt.

Der Geschäftsführer theilt eine Stelle aus einem Schreiben des Gouv.-Prot. Dr. Paucker zu Neval mit, worin derselbe darauf aufmerksam macht (in Bezug auf Hr. Keyserling Nachrichten über die Kurlischen Freibauern), daß in Ostland noch im 17. Jahrh. häufig dergl. von Frohnden befreite Bauern vorkommen. In seinem Buche „Ostlands Landgüter zur Schwelbenzeit z. 1847“ hat er häufig dieses Umstandes Erwähnung gethan.

Staatsrath Dr. v. Würich zeigt an, daß ihm nachstehende Verleihungen für das Museum abgegeben worden sind: vom Freiherrn Georg von Kanne eine Eigenschaft des berühmten Dr. Dieffenbach zu Berlin, ein geistlich beglaubigtes Krankheitszeugnis: vom Dr. Th. v. Dietrich dessen Druckschrift: „Krankhafte Erweichung u. Durchlöcherung des Magens etc.“; vom Dr. Karl Schmidt dessen Druckschrift: „Diagnose verdächtiger Flecke in Kriminalfällen“; vom Bildhauer Guttschloß zu Hamburg einige Gypspasteln: vom Freiherren Wiltz von Recke eine ansehnliche Sammlung von Schmetterlingen, Schlangen, Insekten, ausgeflopten Vögeln, von Mineralien, Steinen und merkw. Naturprodukten. Derselbe verliest einen Aufsatz des Hrn. v. Bötticher „soziales Leben der Thiere.“ — Dr. Köler überreicht zum Geschenk für das Münzkabinett einen schwedischen Specieshalter von Karl XII. und knüpft daran eine Abhandlung: über Fälschungen u. oft abfällige Fälschungen bei alten Denkmälern, besonders bei Münzen. Veranlassung zu dieser Abhandlung gab der überreichte Thaler selbst. Viele Schriftsteller haben nämlich den berühmten Schwed. Minister, G. G. Freiherrn von Schilling gen. von Görz, der nach Karl XII. Tode hingerichtet wurde (19. März 1719), beschuldigt, daß er aus Hochmuth sein Wappen, einen Stern, mit in das Pfalz-Zweibrückensche, welches die Mitte des Thalers einnimmt, habe setzen lassen. Der Verf. zeigt nun die Falschheit dieser Beschuldigung, indem er nachweist, daß schon Karl X. Gustav an Stelle des kleinen Wasaschildes in die Mitte des Schwed. Wappens das von Zweibrücken habe setzen lassen, und daß der Stern oder das Lilienkreuz, welches man für das Görzische Wappen hielt, der Schild für das Herzogthum Kleve gewesen sei, der zum Pfalz-Zweibrückenschen gehörte, worauf er ferner darthut, daß im Görzischen Wappen sich gar kein Stern befunden habe. — Oberlehrer Pfingsten berichtet über: „Geschichte des deutschen Sprachstudiums und insbesondere seine Unterrichtsmethodik seit der Reformation. Ein Vortrag, gehalten in der pädagogischen Gesellschaft zu Dorpat von Oberlehrer z. Th. Thramer.“ Dieser Aufsatz, dem wir die weiteste Verbreitung wünschen müssen, hat sich die Aufgabe gestellt, in künftigen Umrissen ein geistiges Bild von der Entwicklung des Deutschen Sprachstudiums zu geben.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen. Ernannt wurden: der Generalleuten. von der Kavallerie Howen 1. zum Chef der 1. leichten Kavall.-Divis. an Stelle des

Generalleuten. Dubbelt 2., welcher der Kavallerie zugezählt wird, der Titulärath Wagner zum Kreisarzt in Tsch., der Kollegienrath Graf Eissen-Stenbock-Fermor zum Ehrenmitglied des St. Petersburgers Konseils der Kinderbewahranstalten, der bei der reitenden leichten Batterie Nr. 3 stehende Lieutenant v. Rönne zum Stabskapitain, die bei den reitenden leichten Batterien stehenden Leutenants Hildebrandt und Gummern zu Stabskapitains, der Apothekergehilfe Zilchert zum Apothekergehilfen bei der Dorpater Veterinär-Schule, zu Kreisfiskals-Gehilfen: für den Wenden-Baltischen Kreis der Kolleg.-Regist. Paul Tweritinow, für den Pernau-Gellinschen Kreis Theodor Schmidt, für den Deselschen Kreis der Kandidat der Rechte Konstantin Steinbach, der Obrist vom Leibgarde-Grenadierregim., Chefleut. zum Kommandeur des Infanterieregiments Fürst Wolfonsky. — Uebergeführt wurden: der Sekretair des Herzogs von Leuchtenberg, Titulärath Kemmerer, in das Ministerium des Innern als Kanzleibildirektor der statistischen Sektion, die Leutenants vom Ulanenregiment Herzog v. Nassau, Hülsen u. Schmidt von der Launig, in die Reservekadron desselben Regiments, der Obrist vom Dragonerregim. Kronpr. v. Württemberg, Dittmar 2. in die Reservekadron des Achtyrsk. Jägerregim., der Obrist v. Ulanenreg. Erzherzog Karl Ferdin. v. Österreich, Hüne, in das Regim. des Fürsten von Warschau, Grafen Paslewitsch, der Wittmeister vom Sibir. Ulanenreg., Staden, in das Ulanenreg. Herzog von Nassau, der als Kapitain entlassene Stabskapit. vom Apsheronisch. Inf.-Reg., Wittkowsky, als Stabskapit. beim Zekaterinb. Inf.-Reg., der Kapitain vom Infanteriereg. des Grafen Diebitsch, Friederici, als Major zum Alexanderpschen Jägerregiment, der bei der 4. Feldartilleriebrigade stehende Junker, von der Ost-Sachsen, als Fähnrich in die Zwangorodische Artillerie-Garnison. — Des Dienstes entlassen wurden: der ältere Beamte der geh. Abth. der Kanzlei des Mosk. Generalgouverneurs, Titulärath Mey, der Schriftführer der Kaiserl. Leibkass., Titulärath v. Tiefenhausen, der Fischvorsteher im Schiffsbau-Departement, Titulärath Schildbach, der Assessor des Bauschesschen Hauptmannsgerichts, von der Recke, der frühere Kadginische Kreisarzt, Koll.-Ass. Vogt, der Leuten. vom Kaval.-Kavallerie-Korps, Segger, als Stabskapitain, der Fähnrich vom Podoischen Jägerreg., Jung, als Sekondileutenant, der bei der Godeequipe stehende Kapitain 2. Ranges, Effen, als Kapitain 1. Ranges mit Uniform u. Pension, der Assessor des Bauschesschen Hauptmannsgerichts, von der Recke, der Adjutant des Kommandeurs des 1. Reserve-Kavallerie-Korps, Wittmeister vom Leibgarde-regiment zu Pferde, Baumgarten, mit Uniform u. Pension, der Arzt der St. Petersburgers Wasserheilanstalt, Staatsrath Reimer. — Als verstorben sind aus den Listen gefahren: der Wismar von Smolensk, Obrist Wrangel 3., der Lieutenant der 21. Flott-equipage, Kennenkampff 1., der dem Kriegsgouverneur der Stadt Rowno aggregirte Kapitain Grünfeldt.

II. Beförderungen.

Befördert sind: Zum wirklichen Staatsrath: der bei der Großfürstin Helena Pawlowna attachirte Kammerherr, Staatsrath Baron Rosen. — Zu Staatsräthen: der Beamte für besondere Aufträge der 6. Klasse beim Minister der Volksaufklärung, Kollegienrath Langer, der ordentl. Prof. an der St. Wladimir-Universität, Kollegienrath Dollen. — Zum Kollegienrath: der zweite Aktrom des Hauptobservatoriums der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Hofrath Struve. — Zum Kollegienassessor: der Mitauische Kreisrentmeister, Titulärath Vorkampff-Laue.

Bibliographischer Bericht.

A. Ausländische Journalistik.

Ueber das Aufkommen des jüdischen Kultus in Rom, — von Reiß in Neval, — in d. Tsch. f. Alterthumsw. 1848. Nr. 87 u. 88.

Anzeigen und Recensionen:

A. von Richter, der livländische Strafproceß. 2 Th. Riga 1845, — in den krit. Jahrbüchern für deutsche Rechtsw. 1848. Heft 7. Philippi, Commentar über den Brief an die Römer. Abth. 1. Erlangen 1848. — in der Neuen Jenaischen Zeitsch. 1848, Nr. 294, — von de Witte.

Widder, zur Lehre von dem Verhältniß der Ganglienkörper zu den Nervenfasern. Lpz. 1847, — in den Münchener gel. Anzeigen 1848 Nr. 213. — von A. Spring.

A. Th. v. Widdendorffs Reise in den äußersten Norden u. Osten Sibiriens. Bd. 1. Th. 2. Botanik. Lief. 1. Phänogame pflanzen aus dem Hochnorden — bearbeitet von E. M. v. Trautvetter. Petersb. 1847, — in den Gött. gel. Anzeigen 1848 Nr. 149. — v. Grisebach.

Wädler, Untersuchungen über die Fixstern-Systeme. Th. II. — in Gersdorffs Repertorium 1848 Heft 49. S. 314—320.

Neurolog.

Die Nord. Biene enthält in Nr. 4—6 eine von Terjaerw nach Art der Zusammenstellungen in früheren Jahren bearbeitete Uebersicht aller im Laufe des Jahres 1848 gestorbenen berühmten und merkwürdigen Personen, aus der wir die für Liv-, Est- und Kurland besonders wichtigen Namen im Auszuge für die Leser des Jnl. mittheilen.

Die neuern Vertheidiger derselben führen für sie als gewichtigen Gewährsmann den Rigischen Dompropst Nagel an, der um die Mitte des funfzehnten Jahrhunderts, also etwa nur zweihundert Jahre nach Albert, in einer Staatschrift diesen einen Birkhövede nenne. Mit welchem Rechte aber thut dies der Dompropst Nagel? Hatte er wirklich urkundliche Belege dafür vor Augen gehabt? Das ist doch nicht erwiesen. Wenn derselbe den Inhalt des Rigischen Archivs kennen konnte, so folgt daraus noch nicht, daß er ihn kennen mußte. Und gesetzt auch, er hatte alle vorhandenen Urkunden durchgesehen, woher weiß man, daß gerade solche Urkunden im Archiv sich befanden, aus denen Albert's Herkunft von den Birkhövede's deutlich zu ersähen war? Es ist Dies sogar unwahrscheinlich, weil weder Albert noch einer von seinen dem geistlichen Stande angehörigen Brüdern in bis jetzt aufgefundenen Urkunden nach dem Familiennamen benannt ist, da eben der geistliche Stand sie genügend bezeichnete; wie auch in Betreff Dietrich's hinreichend war, daß Heinrich der Letzte ihn einen Bruder Albert's nannte. Um so bedeutsamer aber ist die von demselben Heinrich, dem Zeitgenossen, für Albert's Bruder Johannes gebrauchte Bezeichnung de Apeldern und miles; denn als miles, was Dietrich nicht war, mußte Johannes eine Beszung haben, für die er den Ritterdienst leistete, und gerade diese fügte Heinrich seinem Namen bei, um ihn von andern gleichzeitig in Livland anwesenden Rittern (z. B. Johannes de Bickeshovede und Johannes de Dolen) zu unterscheiden; er würde aber, wenn Johannes de A. nicht ein peregrinus und nicht in Deutschland befiglich gewesen wäre, sondern nur darum nach Livland sich begeben hätte, um hier Amt und Besitz zu erwerben, denselben ebensowenig wie den Dietrich nach dem Familiennamen (b. h. dem Familiengut), sondern ebenfalls nur fratrem episcopi (scil. Alberti) benannt haben. Wie nun ein Zeitgenosse Albert's genau anzugeben unterließ, welcher Familie derselbe angehörte, so mag auch die Nachwelt, ohne daß ihr die nach sechshundert Jahren so lebhaft wiedererwachte Pietät für den berühmten Mann fehlte, erst im dritten oder vierten Menschenalter oder noch später nach seinem Familiennamen gefragt und geforscht haben, um ihn von dem Livländischen Erzbischof Albert, der schon im Jahr 1246 zu dieser Würde ernannt wurde, zu unterscheiden. Doch wäre es zu weit gegangen, wenn Jemand behaupten wollte, daß schon im vierzehnten Jahrhundert genaue Nachforschungen angestellt wurden, oder gar, daß die in den Livländischen Territorien verbreiteten Bickeshovede's schon damals genaue genealogische Tabellen besaßen. Vielmehr hatte die Sage wohl noch einige Zeit freies Spiel, und diese konnte leicht jenen Ritter Johannes, der des Bischofs Bruder war, mit dem gleichzeitig ins Land gekommen J. de Bickeshovede identificiren. Auf einer solchen mündlich fortgepflanzten Tradition mag die Ansicht jenes obengenannten Propstes beruhen. Will man Das aber nicht einräumen, so nehme man immerhin an, derselbe habe in schriftlichen Aktenstücken geforscht. Dennoch bleibt zugleich die Möglichkeit offen, daß er seine Meinung nur durch Schlüsse herausfolgte, etwa ähnlich wie der Herr Staatsrath Basse seine Konjektur aus den bekannten Dokumenten

(Rigische Mittheilungen Band IV). Doch ist es nicht wieder zu weit gegangen, dem Dompropst die Gründlichkeit und den Scharfsinn eines Basse zuzutrauen? Prüfen wir also an den im Inland (Jahrgang 1848, Nr. 28) mitgetheilten Proben der Nagelschen Staatschrift, was für ein Geschichtsforscher und Geschichtskenner sich daraus verräth! Die ersten Worte lauten so: — „Nach diesem vorgeschriebenen Bertoldo kam der Ehrwürdige vather Albertus von Birkhövede, der bei den Zeiten Pappst Innocentij des dritten in dem Concilio Lateraneum zu Roma erworb ablas von allen Sünden den Jennen die disse Lande holfen bringen zu dem glauben, und in deutschen Landen predigte ehr solche gnade, also daß ehr mit vielen edlen Herren, Rittern und Knechten und dem Kaufmann, viele dieser Lande brachte zu dem glauben Christi“ — als wenn Albert erst nach dem großen Lateran-Koncil, das im Winter 1213 abgehalten wurde, seine Kreuzpredigten in Deutschland und dann die Eroberung Livlands begonnen hätte. Der gute Nagel kannte weder Heinrich's des Letten chronicon, noch eine von den in Gruber's silva documentorum, im Dogiel, in den monumentis, im Hamburger Urkundenbuch und anderswo abgedruckten Urkunden, aus denen er hätte ersähen können, daß alles von ihm Gesagte schon seit dem Anfang des dreizehnten Jahrhunderts geschah. Dann heißt es weiter: — „und darnach do wurden Im von Kaiser Heinrich disse Lande verlehnet zu einem Fürstenthumb, dero als ein furst des heiligen reiches zu brauchende, sonderlich die Stadt Riga zu fundiren und ufzurichten.“ — Diese Worte weisen offenbar auf die damals im Archiv befindliche Urkunde hin, deren Original in den Mittheilungen Band III. Heft 2 bei Seite 318 abgedruckt ist. Nagel aber versteht unter dem Hinricus rex nicht des Kaisers Friedrich II. Sohn, den Deutschen König Heinrich, sondern den Kaiser Heinrich VI, und läßt diesen nach Innocenz leben, obgleich er in dem Jahre 1197 starb, ehe Innocenz Pappst wurde. Ebenso mißversteht er oder las zu flüchtig die Worte: „potestatem — fundandi civitatem in Riga et in locis aliis“, welche ausdrücken, daß Albert in Riga eine bürgerliche Verfassung gründen dürfe. — Dies Proßchen beweiset hinreichend, daß ein besonnener Geschichtsforscher allen Grund hat, auf Nagel's Zeugniß in Betreff des dem Bischof Albert beigelegten Namens keinen besondern Werth zu legen, während freilich der geehrte Herr Einsender des Aufsatzes in Nr. 27 und 28 (des Inlands, Jahrgang 1848) behauptet, daß wir diesem Dompropst, — der von den folgenreichen Anfängen der Livländischen Geschichte eine so irrthümliche und verworrene Kenntniß hat — „unbedingt Glauben schenken müssen.“ Der justus dolor treibt den Herrn von P. L. sich an einem solchen Strohhalme von historischer Autorität festzuklammern! — Ebensowenig wie Nagel können auch die nach ihm folgenden Livländischen Skribenten bis zu Gruber's Zeit für Gewährsmänner der Tradition angesehen werden, weil sie gerade über die Anfänge der Livländischen Geschichte soviel Irrthümliches und Widersprechendes berichten, und an der einzig lauteren Geschichtsquelle, dem chronicon Heinrich's, und an den Urkunden aus dem dreizehnten Jahrhundert einer Prüfung so sehr bedürfen.

Ferner kann nun, da J. de Bickeshovede und J. de Apeldern als zwei verschiedene Personen erwiesen sind, zur Bestätigung der Tradition nicht mehr das Faktum dienen, daß die Bickeshovede's schon zu den Zeiten des Bischofs Hermann in Livländischen Territorien befiglich waren. Denn wurden ihnen, und es ist namentlich an J. de Bickeshovede zu denken, Güter in Livland überlassen, so geschah es nicht nothwendig der Verwandtschaft wegen, sondern entweder zur Belohnung für geleistete Dienste oder für das Versprechen der Kirche Dienste zu leisten; und da schon frühzeitig mehrere B.'s im Dienste sowol der Dänischen Könige als der Kirche Güter und Rechte erhielten, so erklären sich daraus natürlich die großen Besizungen dieser Familie; wenigstens werden die ersten Gottesstreiter, welche unter unsäglichen Mühen und Kämpfen das heidnische Land eroberten und die christlichen Gebiete vertheidigten, die fettesten Pfründen vorweggenommen haben.

Es könnte genügen mit diesen wenigen Worten und durch die mitgetheilte Urkunde zur Bestätigung der Ansicht, daß der Bischof Albert ein Apeldern sei, beigetragen zu haben. Doch wird es wohl gestattet sein, noch einige die Familien Bickeshovede und Apeldern betreffende Notizen aus dem Hamburger Urkundenbuch anzuführen und an dieselben eine Erörterung über deren Stand anzuknüpfen. Als Einleitung mögen einige allgemeine Bemerkungen vorangeschickt werden*).

Gegen das Ende des zwölften Jahrhunderts waren in Deutschland die Freien im Allgemeinen in zwei Stände gesondert: 1) den Herrenstand oder den Adel, 2) den Stand der dem Adel untergeordneten Freien.

Den ersten Stand bildeten: a) die geistlichen Fürsten: Erzbischöfe, Bischöfe und gefürstete Aebte. b) Die weltlichen Fürsten: Kurfürsten, Herzöge, Pfalzgrafen, Landgrafen, Markgrafen, Grafen. c) Die freien, von keinem Fürsten als dem Reichsoberhaupt abhängigen, Herren barones (obgleich dies Wort öfters auch den ganzen Fürstenstand bezeichnet); ferner manche Reichsministerialen und die in freien Städten oligarchisch herrschenden edlen Geschlechter, die Patricier. Die beiden ersten Klassen und zum Theil auch die dritte waren reichsunmittelbar, im Besitz der Landeshoheit und zählten zu den Reichsständen. Der Name nobiles war ihnen gemeinsam, obwohl a und b auch principes heißen. Insofern a und b späterhin der hohe Adel benannt wurden, würde für c der Name mittlerer Adel passen. (Schluß folgt.)

II. Criminalistische Miscellaneen**).

9. Die Jungfer.

In den schönen Schwedischen Richterregeln, die in der Deutschen Uebersetzung in Livland zu großem Ansehen gelangt sind, heißt es im § 38, es sei „vor eine offenbare Gewalt

*) Großentheils entlehnt aus den beiden Werken: „Geschichte der Hohenstaufen“, von Friedrich von Raumer, — und — „Geschichtliche Entwicklung der Standesverhältnisse in Liv-, Est- und Kurland bis zum Jahre 1561“, von Dr. Friedrich Georg von Bunge, Dorpat 1838. G. B.

**) S. Inland 1847 Nr. 45, 46. 1848 Nr. 28, 30, 31, 34.

zu halten, wenn mit der Tortur, als da sind die Jungfer und andere dergleichen Instrumenten, ein Beschuldigter also fort angetastet werde.“ Der Uebersetzer fügt hier eine Anmerkung hinzu: „In Schweden hatte eine gewisse Art von mittelmäßiger Tortur vor Alters den Namen Jungfer bekommen und bestunde selbige in einer sonderlichen Anschauung.“ Es ist diese Stelle von Bedeutung für die in neuerer Zeit mit großem Eifer angestellten Untersuchungen über die grausamste und hartherzigste aller Jungfrauen, deren Umarmung und Kuß manch armes Männerherz gebrochen hat.

„Sie brachte viel zu Schanden der Männer rings umher, Aus ihren Liebesbanden war keine Rettung mehr.“

So sehr man darüber einig ist, daß ihre Verührung verderbenbringend war, herrscht doch über ihren Charakter großer Zweifel. In den Deutschen criminalistischen Werken, welche die Folterwerkzeuge angeben und beschreiben, geschieht der „Jungfer“ fast keine Erwähnung und unter den Abbildungen der Folterwerkzeuge in der Constitutio criminalis Theresina oder peinlichen Gerichtsordnung der Kaiserin Maria Theresia von 1769 findet sich eine Jungfer nicht; dagegen ist allgemein in Deutschland die Sage verbreitet, es habe im Mittelalter in den Gefängnissen ein Werkzeug zur heimlichen Hinrichtung in Gestalt einer Jungfrau gegeben. Eiselein bemerkt in seinem Werke „die Sprichwörter und Sinnreden des Deutschen Volks“ (Freiburg 1840) S. 353 zu dem Sprichwort „Es ist nit allweg gut die Jungfer zu küssen“: „Vormals bestand eine Todesstrafe darin, daß der Verurtheilte einem weiblichen Automaten mußte entgegenschreiten, der ihn umarmte und in eine von Messern und Spießen starrende Untiefe warf. Dies hieß man per euphemismum die Jungfer küssen.“ Häufig findet sich auch die Tradition, die Jungfer habe ihr Schladtopfer in der Umarmung mit den in ihrem Innern angebrachten Messern zerfleischt und der zerstückelte Leichnam sei dann in ein darunter fließendes Wasser gefallen. Ein Engländer, Pearfall, Antiquar und Romantiker, studirte ohne Befriedigung zu finden, was über jenen Gegenstand geschrieben war,

„ein Märchen aus alten Zeiten,

„das kam ihm nicht aus dem Sinn“ —

und da beschloß er denn nach Deutschland zu reisen, natürlich als Engländer zuerst an den Rhein, aber

„er schaut nicht hinauf in die Höh“,

mit unermüdlicher Sorgfalt durchforschte er die Folter- und Rumpelkammern alter Schlösser und Rathhäuser, um seine erkorne eiserne Jungfrau zu finden. Er wanderte mehrere Jahre in Deutschland, von 1832 an, und glaubte in Nürnberg sein Ziel zu erreichen; dort sollte sie noch vor nicht langer Zeit gewesen sein, aber obgleich er jeden Winkel aller mysteriösen Gemächer und Gewölbe durchsuchte, fand er doch die Jungfrau nicht. Es kam ihm statt Dessen die Nachricht zu, daß einige Tage vor dem Einrücken der Franzosen in Nürnberg die Jungfer und alle alten Torturwerkzeuge, die ehemals an diesem Orte vorhanden gewesen, fortgeschafft worden. Endlich erfuhr er in Wien, daß ein solches Werkzeug, wie er es suche, auf dem Schlosse Feisitz, an der Grenze der Steiermark, sich befände. Er reiste

dorthin und war glücklich wie Archimedes, als dieser mit seinem: „Gefunden, gefunden!“ aus dem Bade sprang. Der Besitzer des Schlosses, ein Freund von Alterthümern, hatte die Jungfer von einem Manne gekauft, der sie während der Französischen Invasion in Deutschland mit andern Sachen aus dem Zeughaufe zu Nürnberg erhalten hatte. Ohne Zweifel war es die Nürnbergerische Jungfer, der er schon auf der Spur gewesen. Sie ist eine stehende Figur, sieben Fuß hoch, in der gewöhnlichen Tracht einer Nürnberger Bürgerstochter aus dem 16. Jahrhundert. Nach der später gegebenen Abbildung hat sie ein hübsches Gesicht. Sie ist ganz von Eisen, aus Stangen und Schienen bestehend und mit Blech überzogen. Ursprünglich war sie bemalt gewesen. Ihre Vorderseite machen zwei Klappen, welche durch Charnierbänder mit der Hinterseite verbunden sind. Auf der innern Seite der rechten Klappe sind gegen die Brust 13 vierschneidige Dolchspitzen, 8 derselben sind an der linken Klappe und außerdem an dieser noch 2 Stück im Gesichte. Auf der Brust bemerkte Pearfall noch Blutflecke, wie auch auf dem Obertheile des Fußgestells, aber wie die Marter ausgeübt worden konnte er nicht ermitteln; er glaubt, daß mittelst einer schraubenartigen Vorrichtung die beiden Klappen nach und nach gegen den im Innern befindlichen Unglücklichen gepreßt worden wären, bis er seinen Geist aufgegeben habe. Er hält also die Jungfer für ein Tödtungsinstrument. Dagegen ist aufgetreten der königliche Schlossbaumeister Rabe in Berlin in seiner Abhandlung: „Die eiserne Jungfer und das heimliche Gericht im königlichen Schlosse zu Berlin (1847).“ Er wurde zu seiner Untersuchung zunächst veranlaßt durch die in Berlin gehende Sage, es sei auch in der früheren kurfürstlichen Burg in Berlin ein solcher weiblicher Unhold vorhanden gewesen. Rabe stellt nun als Hauptresultat seiner Forschung den Satz hin, die Jungfer sei ein Folterinstrument, nicht aber ein Tödtungsinstrument gewesen. Sein Beweis ist aber gar nicht sicher und am meisten spricht gegen ihn die Abbildung der Nürnberger Jungfer, die er von Pearfall entnommen seiner Abhandlung beigelegt hat. Diese vielen langen vierschneidigen Dolchspitzen, namentlich die gegen das Herz und die Augen gerichteten, haben gewiß in nicht langer Zeit einen schmerzhaften Tod gegeben. Es ist eine bedenkliche Kritik, wenn Rabe, der die Nürnberger Jungfer nicht selbst gesehen hat, den Ausspruch thut, die Stacheln schienen in Pearfall's Abbildung zu groß angegeben!

Ich bin kein Freund der heillosen conciliatorischen Kritik, glaube aber auch nicht in dieselbe verfallen zu sein, wenn ich aus den verschiedenen Nachrichten über die „Jungfer“ von Polybius (XIII. 5.) bis auf Rabe entnehme, daß es sowohl ein Tödtungswerkzeug als auch ein Folterwerkzeug unter jenem Namen gegeben hat. Das Erstere zeigt die conservirte Nürnberger Jungfer und ganz grundlos werden die vielen dahin lautenden Traditionen auch wohl nicht sein; daß es ein Folterwerkzeug des Namens gegeben, dafür ist die sicherste Nachricht die in der angeführten Stelle unserer Richterregeln. Wie viel Ähnlichkeit die folternde Jungfer „so in einer sonderlichen Anschraubung besunde“ mit einer wirklichen Jungfer gehabt, vermag ich

nicht anzugeben; vielleicht war keine Ähnlichkeit vorhanden. Die Schotten nannten auch ihr Fallbeil „maiden“ und manche Gefängnisse führten früher Namen, die mit ihrer Bestimmung und Beschaffenheit in einem argen Kontrast stehen. So hieß ein Gefängnis in Erfurt Paradies, ein anderes in Alt-Ruppin der Venusberg und noch jetzt taufen die Deutschen Studenten ihre Karcer Sanssouci, Aranjuez u. s. w. Das ist der Humor davon!

In England hatte man früher ein Folterinstrument unter dem Namen „the duke of Exeters daughter“ (des Herzogs von Exeter Tochter), ein anderes Instrument zu gleichem Zweck im Tower von London aufgestellt hieß: „the scavenger's daughter“ (des Gassenfegers Tochter). Man findet auch hier und da Spanische und Flandrische Jungfern als Folterwerkzeuge erwähnt.

III. Die Cholera-Epidemie in Riga im Jahre 1848.

Wer einen mühevollen und gefährlichen Weg wandert, der schauet vor sich; sorgfältig untersucht sein Fuß die Stellen, auf welche er hinstreten will, — spähend richtet er den Blick in die Ferne und mißt den Raum, der ihn noch von seinem Ziele trennt. — Hat er dieses aber erreicht, dann wendet er sich um; das Auge überschaut noch einmal den zurückgelegten Weg und die Gefahren, die ihm auf demselben drohten, und getrost schreitet er weiter, vertrauend auf Gottes Hilfe und auf eigene Kraft.

Die Bewohner Livland's haben solch einen gefahrvollen Weg zurückgelegt; sie haben eine Zeit durchlebt, die ihrem Gedächtniß für immer tief eingepreßt bleiben wird. — Eine Krankheit, deren Erscheinungen und verheerende Wirkungen Vielen noch aus eigener Anschauung bekannt waren, hat wiederum ganz Livland durchzogen und tiefe Spuren auf ihrem Wege zurückgelassen.

Die Rigasche Zeitung vom 12. Januar verkündete das Erlöschen der Cholera-Epidemie in Livland. Wir sind am Ziel! Der Leser möge daher noch einmal mit mir zurückblicken auf die verfloffenen Monate, noch einmal in gedrängter Uebersicht die umfichtigen Maßregeln der leitenden Behörden, die aufopfernde Thätigkeit der Aerzte und Geistlichen, das muthvolle und menschenfreundliche Benehmen aller Klassen und Stände sich vor Augen führen lassen.

Wenn ich mich bei der nachfolgenden Darstellung vorzugsweise auf die Stadt Riga und deren Gebiet beschränke, so rechtfertigt sich Solches dadurch, daß eines theils das für Riga Angeordnete mehr oder weniger auch für alle übrigen Orte maßgebend wurde, andern theils wegen der durch die starke Bevölkerung dieser Stadt gesteigerten Gefahr, indem Alles, was an anderen Orten vereinzelt und in kleinerem Maßstabe ausgeführt wurde, dort in viel bedeutenderer Ausdehnung und in größeren Massen zusammenwirkend hervortrat.

Das allmähliche Vorschreiten der Cholera von den mittleren zu den westlichen Gouvernements des Reiches im Laufe des Jahres 1847 mußte die Besorgnis rege machen, daß auch die Ostseeprovinzen von ihr nicht verschont bleiben würden. Es wurde daher schon im Oktober des Jahres 1847 der Gouvernements-Cholera-Komitee in Riga förmlich niedergelegt, um alle erforderlichen vorbereitenden Maßregeln für den Fall des Erscheinens der Epidemie in Livland zu treffen. In Folge dessen wurden

*) Dieser Aufsatz ist bereits abgedruckt im Extrablatt des Zuschauer vom 19. Februar c. Nr. 6470 und würde eben deshalb hier nicht erscheinen, wenn der Verf. die Aufnahme ins Inland nicht ausdrücklich erbeten hätte.

folgende Anordnungen beschloffen und im Laufe der nächsten Monate noch vor Ausbruch der Cholera in Ausführung gebracht: In jedem Ordnungs-Gerichtsbezirke wurde ein Kreis-Cholera-Komitee niedergelegt und mit einer Instruction versehen; in allen Städten und auf dem Lande wurde die Errichtung besonderer Cholera-Hospitäler oder Cholera-Abtheilungen in bestehenden Krankenhäusern vorbereitet; den Gouvernements- und den Kreis-Komitees wurden sofort Geldmittel zur Bestreitung der ersten nothwendigen Ausgaben zur Disposition gestellt; sämmtliche Aerzte und Polizeibehörden wurden beauftragt, über etwa vorkommende Cholerafälle sofort der Medicinal-Verwaltung und resp. dem Gouvernements-Cholera-Komitee zu berichten; die Universität Dorpat traf auf desfalligen Antrag dahin Vor-sorge, daß auf Requisition der Cholera-Komitees denselben jederzeit Studierende der Medicin behufs ärztlicher Hülfsleistung zur Disposition gestellt würden; es wurde eine Anweisung zum diätetischen Verhalten während der Epidemie und zum Gebrauch der nothwendigsten Arzneimittel in Deutscher, Russischer, Lettischer und Esthnischer Sprache gedruckt und in mehreren tausend Exemplaren an sämmtliche Polizeibehörden zur Vertheilung an die Bewohner versandt; in Riga wurden zunächst zwei Cholera-Lazarethe zur sofortigen Aufnahme von 140 Kranken hergerichtet und das Nöthige zur Unterbringung von im Ganzen etwa 550 Kranken in verschiedenen Theilen der Stadt, der Vorstädte und des Patrimonialgebiets durch Anschaffung des Erforderlichen an Geräthschaften, Wäsche und Kleidungsstücken vorbereitet. Unter solcher Thätigkeit war das Jahr 1847 und die ersten Monate des Jahres 1848 verfloßen und bereits gab man sich der Hoffnung hin, daß die Ostseeprovinzen verschont bleiben würden, als am 19. Juni zugleich in Walf und in Riga zwei aus St. Petersburg angereiste Personen an der Cholera erkrankten und starben. Von da an bis zum 28. Juni kam kein weiterer Cholerafall vor; an diesem Tage aber befelen in Riga zwei Personen in verschiedenen von einander entfernten Vorstädtheilen. Der rasche Tod derselben und die in den nächsten Tagen fortdauernden Erkrankungen und Todesfälle bewiesen, daß die Epidemie in Riga ihren Anfang genommen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

Livland.

Riga, d. 10. Febr. Nach einer uns zufällig zu Gesicht gekommenen ungedruckten Etat-Uebersicht der livländischen Religiösen Kredit-Kasse vom 1. Juni 1848 stellt sich das Vermögen derselben folgendermaßen heraus:

Die Activa	14,404,756 R. 46 $\frac{1}{2}$ „
„ Passiva	13,898,332 „ 99 $\frac{1}{2}$ „
	506,423 „ 57 $\frac{1}{2}$ „
Davon disponibles Vermögen	447,624 R. 76 $\frac{1}{2}$ „
Nicht disponibles	57,798 „ 81 „
	506,423 „ 57 $\frac{1}{2}$ „

Riga, d. 11. Febr. Riga's Handel besitzt 49 Segelschiffe und 6 Dampfschiffe. Die ersten gehören 21 Rhedern zu, von den letztern besitzt 2 der Börsen-Komitee, 1 ist das Eigenthum mehrerer Interessenten und 5 gehören den Firmen G. B. Schroeder & Komp., Gebrüder Brandt und Wöhrmann & Sohn.

Riga. Sonnabend Abend d. 19. Febr. Handelsbericht. Die Witterung bleibt unbeständig, doch haben wir einen so reichen Schneefall gehabt, daß halbwegs starke Nachfröste die Bahn zu erhalten im Stande sein dürften. Die Zufuhr von Flachs war weniger stark, Verkäufer zurückhaltend — die Notirungen für die gewöhnlichen Gattungen wurden um einen halben Rubel erhöht — für

Der Gouvernements-Cholera-Komitee übertrug jetzt die Ausführung aller Anordnungen und die Besorgung sämmtlicher laufenden Geschäfte während der Epidemie einem Ausschusse, der von nun an in täglichen Sitzungen zusammentrat und nach allen Seiten hin durch Anordnung, Belehrung, Aufsicht und Unterstützung wirkte.

Am 5. Juli wurde das Publikum durch eine gedruckte Bekanntmachung in den öffentlichen Blättern von dem Ausbruch der Epidemie und den getroffenen Maßregeln in Kenntniß gesetzt, zur Unterstützung des Komitees durch Besonnenheit und Vertrauen aufgefordert und gewarnt, besorgniserregenden Gerüchten von Ansteckung, Vergiftung und dergl. Gehör zu geben. Von diesem Tage an wurden auch tägliche Verzeichnisse über die Zahl der Erkrankten, Verstorbenen und Genesenen veröffentlicht.

Alle von dem Gouvernements-Komitee so umfichtig während der verfloffenen Monate herabene und vorbereitete Maßregeln traten nun sofort in Wirksamkeit. In den ersten 10 Tagen nach Ausbruch der Epidemie wurden, außer den bereits erwähnten zwei, noch sieben Cholera-Hospitäler zur unentgeltlichen Aufnahme aller Kranken die es wünschten, aus den öffentlichen Mitteln der Stadt, in Bereitschaft gesetzt und eröffnet, deren Verwaltung und Oekonomie dem Stadt-Kassa-Kollegio, mit Beordnung von 18, aus den Bürgern der Stadt gewählten, speziellen Verwaltern, übertragen und die erforderlichen Aerzte und Krankenhelfer bei denselben angestellt. Außerdem waren in dem Gouvernements-Civil-Gefängnisse, im Militär-Hospital und in den Anstalten auf Alexanderhöhe besondere Cholera-Abtheilungen und endlich mehrere Hospitäler, theils vollständig aus eigenen Mitteln, theils mit Beihilfe der Stadt, von Privatpersonen errichtet worden. Im Ganzen bestanden in der Stadt Riga und deren Gebiet, mit Einschluß des in der Dünamünde für Seefahrer eingerichteten, 18 ausschließliche Cholera-Krankenhäuser und drei Cholera-Abtheilungen in bestehenden Anstalten. Die Oberinspektion in medicinischer Hinsicht über sämmtliche Cholera-Heilanstalten in der Stadt und in den Vorstädten wurde vier Oberärzten anvertraut. (Schluß folgt.)

Mariemb. 24 $\frac{1}{2}$, engl. Kron 22 $\frac{1}{2}$, BG. 21, RD. 17 $\frac{1}{2}$, PHD. 25, HD. 22, LD. 18 R. — Puiter Mariemb. bedang 25 $\frac{1}{2}$, heller 25 $\frac{1}{2}$ u. 26 und heller puiter 26 $\frac{1}{2}$ u. 27 R. — Grauer Mariemb. und graues seines Partgut wurde zu 27 $\frac{1}{2}$ u. 28 R. gemacht. Flachsheede ist mit 13 R. bezahlt. — Hanf. Es war wenig die Heede davon; langer schwarzer Pashan ist à 78 R. baar kontrahirt. — Tors langer wurde zu 55 R. baar gemacht. — Schlaagleinsaat am Plag bedang 11 $\frac{1}{4}$ „ 4 R. baar, mit den Barken zu liefern, wollte man auf die zuletzt bewilligten Preise nicht eingehen, wenngleich sie nur für hohe Waare geboten wurden. Getreide. Es war nur geringer Umsatz in kurischer 18 $\frac{1}{4}$ „ Gerste zu 50 R. mit 50% Vorschuß. Der Preis für 1 $\frac{1}{2}$ kurischen Roggen ist 58 R. baar, 60 R. mit 10% Vorschuß anzunehmen. — Bei den wechselnden Winden ist die Rheede bald offen bald geschlossen — ein Schiff das im Ansegeln gewesen, hat wieder die hohe See zu gewinnen suchen müssen. — Frachten. Am Schlusse voriger und im Laufe dieser Woche wurde befrachtet: pr. Russ. Flagge in der Volberaa über dem Eise zu laden nach Boulogne M. zu 60 Franken, nach St. Valery S. zu 65 Franken für die eingen. Last Flachs mit 15%. — pr. fremde Flagge bei erstem offenen Wasser zu laden nach Bordeaux für franz. Piepenstäbe und zwar für enkelte Stäbe zu 320 — für halbdoppelte zu 345 — für halbdoppelte dicke zu 360 — und für dopp. zu 400 M. S. V.

für d. Großtaufend mit 15% überdem. Ein Schiff unter fremder Flagge nach Amsterdam in die Rufe zu Rundhölzern pr. Russ. Flagge nach Belieben des Befrachters, entweder über dem Eise oder bei erstem offenen Wasser zu laden; nach Dänischen zu 60 Franken für die eingen. Last Flachs mit 15% überdem.

Fonds-Kurse.

Riga, d. 4. Februar.
 5% Inskript. 1. u. 2. Serie 102½ Rtbl. Pfdr. Stieglig 99½
 dito 3. u. 4. S. 98 Rtbl. Pfdr. kündb. 100
 4% Inskript. Hope — dito auf Termin 99½
 dito Stieglig 2.3. u. 4. S. — Ebstl. Pfdr. 98½
 Rtbl. Pfdr. 100½ dito Stieglig 97½

Chstland.

Reval, d. 9. Februar. Der hier ansässige Musiker Rudolph Pohley gab gestern Abend im Schwarzenhäupter-Saale ein Konzert, in welchem unter Andern auch Bruchstücke aus einer von ihm komponirten Oper „Florette“ gegeben wurden. Einstimmigen Beifall erntete in diesem Konzert ein einfaches Liedchen, „Waldvögelein“ von Lachner, unter Klavier- und Violoncelle-Begleitung gesungen von Dem. Antoni.

Reval, d. 11. Febr. Die Buttermwoche macht die Narvische Straße in dieser Zeit besonders lebhaft. Wer eines Schlittens nur irgend habhaft werden kann, der fährt; wem dies nicht gelingt, der bedient sich daselbst seiner Schuster-Klappen. Das Endziel der meisten Ausflüge sind die bei den Wirthshäusern der Hrn. Eöln und Anderseck angelegten Eisberge, die fleißig benützt werden. Ein langer Schlittenzug zog heut die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich. An der Spitze desselben befand sich ein sehr großes Boot, auf Sohlen gelegt, welches, rundum mit bunten Flaggen umgeben, das Musikkorps der hier überwinterten Flott-Abtheilung in sich enthielt. Dieser Zug wagte sich auch in die Stadt, aber die große Arche Noah an der Spitze desselben strandete in den grubigen engen Straßen der Stadt und konnte erst wieder flott gemacht werden, nachdem noch einige Pferde mehr vorgespannt worden waren.

Reval, den 13. Febr. Wie wir vernehmen, ist das bisher im Besitze des Hrn. von Schwabes befindliche, in Land-Wierland im St. Simonis'schen Kirchspiele belegene Gut Alwandus durch Kauf in den Besitz des Admirals Rütke übergegangen. Als Kaufpreis bezeichnet man die Summe von 110,000 R. S.

Wir theilten in diesen Blättern bereits die Nachricht mit, daß der Baritonist unserer Bühne, Herr Martius, dieselbe verlassen werde. Wie wir heute hören, ist Herr Erdensohn, dessen die Rigischen Blätter rühmend gedenken, auf zwei Monate an Herrn Martius Stelle bei unserer Bühne engagirt worden.

Reval. Am 19. d. M. gab die hies. Theater-Kapelle, in Verbindung mit einigen Mitgliedern des Opernpersonals, ein Konzert zum Besten des ehemals selbst in ihrer Mitte wirkenden Musikus G. Viol. Die Oper giebt heut Lufreja, und Herr Erdensohn tritt heut zum erstenmal hieselbst auf.

Reval, d. 18. Febr. Ein kühner Spigbubenstreich, welcher am 12. d. M. in Reval ausgeübt worden, wird in hiesigen Gesellschaftskreisen vielfach besprochen. Der Herr Dr. Heinrichsen, dessen in letzterer Zeit mehrfach in diesen Blättern Erwähnung geschehen, ein Greis, welcher ganz allein in seinem kleinen Hause wohnt, ist damit beschäftigt sich zu rasiren, als um 10 Uhr Vormittags, in welcher Zeit er für Patienten zu sprechen ist, ein Mann in das Zimmer tritt, der mit beiden Armen sein Gesicht verdeckt hält und sich über heftige Halsschmerzen beklagt.

Er wird ersucht ein wenig zu warten, tritt aber demungeachtet näher, ergreift den Herrn Dr. Heinrichsen plötzlich, schleudert ihm das Rasirmesser aus der Hand, wirft ihn nieder, bindet ihm die Hände und fordert ihm sein Geld ab. Dr. Heinrichsen verspricht ihm das Geld zu geben, das er im Hause habe und bittet nur um Schonung seines Lebens. Der Spigbube bringt dem alten Manne auf seine Bitte aus dem anstoßenden Zimmer ein Glas Wasser, bemächtigt sich sodann alles vorhandenen baaren Geldes, stößt den Gebundenen in das hintere Zimmer, verschließt die Thür desselben und entfernt sich. Dem Dr. H. gelingt es endlich eine seiner Hände von den Banden frei zu machen, so daß er das Fenster öffnen und den Hausknecht des benachbarten Hauses herbeirufen kann, der die Thür, vor der von außen der Schlüssel steckt, aufschließt und so den Gefangenen befreit. Das Gesicht jenes kühnen Spigbuben hat der Herr Dr. H. nicht sehen können, da es bis auf die Augen und die Nase völlig mit Tüchern verhüllt gewesen ist. Wie es heißt, soll man dem Thäter auf der Spur sein.

Taxe der Lebensmittel in Reval f. d. Monat Febr.

Gebackenes Brot von Moskow. Weizenmehl das Pfund	6 1/4 R.
„ ordin. Weizenmehl	3 1/4 „
„ gebeuteltem Roggenmehl	2 1/4 „
„ Weizen- u. geb. Roggenmehl	2 1/4 „
„ Roggenmehl	1 1/4 „
Frisches Rindfleisch, fettem Mordvieh das Pfund	6 „
„ ungemästetem Vieh	5 1/2 „
Gutes Bouteillenbier, die Bouteille	6 „
Tafel-Bier, die Bouteille	4 „
Ordinaires Bier, das Stooß	5 1/4 „
Gemeiner Brannntwein	24 „
Mit Kräutern geklärter	28 „
Ein Stooß Spiritus	36 „
Eine Semmel von Moskow. Weizenmehl à 15 Sol.	1 „
„ gewöhnl. Weizenmehl à 13 Sol.	1 1/2 „
„ dito dito à 26 Sol.	1 „
mit Milch gebacken à 11 1/2 Sol.	1 1/4 „
„ dito dito à 23 Sol.	1 „
Ein Brot von feinem Roggenmehl à 1 R. 32 Sol.	3 „
von Weizen- u. geb. Roggenmehl à 1 R. 19 Sol.	3 „
von geschlichtetem Roggenmehl à 76 Sol.	1 „

Marktpreise zu Reval v. 29. Jan. b. z. 5. Febr.

1 Tschetw. Winterweizen 150 R.	8 R. à 7 R. 50 R.
Sommerweizen	6 „ 50 R. à 6 R.
Roggen 119—120 R.	4 „ 53 „
„ dito 115—116 R.	4 „ 33 „ à 4 „ 20 R.
Hafer	2 „ 14 „ à 2 „ 7 „
1 Eimer Brannntwein 50 %	— „ 71 „

Kurland.

Mitau, d. 7. Februar. Nach einer gemeinschaftlichen Bestimmung des Ministers des Innern und des Oberverwalters des Post-Departements sollen die Kurländischen Poststationen nach Ablauf der mit den jetzigen Inhabern derselben geschlossenen Kontrakte entweder nach einzelnen Trakten oder insgesamt zur Unterhaltung nach den Regeln der freien Post auf einen Zeitraum von 10 Jahren ausgeben, oder, falls sich kein Unternehmer dazu finden sollte, zur Unterhaltung nach Maßgabe der von einem Beamten des Post-Departements angefertigten und höheren Orts bestätigten Abschätzungen auf einen Zeitraum von 12 Jahren vergeben werden.

Demgemäß ist an alle Diejenigen, vorzugsweise aber an die seitherigen Inhaber der Poststationen, welche entweder:

1) auf einzelnen Trakten oder auf sämtlichen Stationen dieses Gouvernements die freie Post einzuführen und sich zur Beförderung der Posten, Etsafetten, Kurierre und

Reisenden aller Art gegen Erhebung einer Progon von 3 Kop. S. für das Pferd auf die Werk, jedoch ohne alle Zuschüsse aus den Landesprästandes-Mitteln, auf einen Zeitraum von 10 Jahren zu verpflichten gesonnen sind, oder

2) die Unterhaltung der Poststationen in Grundlage der obenbemeideten Abschätzungen auf 12 Jahre zu übernehmen beabsichtigen

die Aufforderung ergangen: sich am 4. März d. J. Vormittags 10 Uhr bei dem desfalls niedergesetzten Komite in der Wohnung des Kurl. Civilgouverneurs im Schlosse zu Mitau entweder in Person oder durch gesetzlich legitimierte Bevollmächtigte zu melden und unter Bestellung der erforderlichen Sicherheiten ihre Gesuche schriftlich anzubringen. Die Bedingungen in Betreff der Einführung der freien Post und über die Vergütung der Stationen nach den Abschätzungen sind in der Kanzlei der Prästandes-Abtheil. einzusehen.

Mitau, d. 22. Febr. Was kann ich thun, um der schmeichelhaften Aufforderung der verehrten Redaktion, auch an den löblichen Bestrebungen des „Inlands“ Theil zu nehmen, einigermaßen zu genügen? — Soll ich über Politif schreiben? — Diese ist mit Recht von der friedlichen und harmlosen Tendenz des Blattes völlig ausgeschlossen. Soll ich Gedichte schicken? Seit dem Beginn dieses Jahres sind poetische Beiträge fast ganz verpönt, und übriges möchte ich einem Jeden, der nicht mit besonderen Gaben ausgestattet ist, bescheiden rathen, sein poetisches Vögelchen nicht gleich so öffentlich herumflattern zu lassen, sondern es lieber bei sich zu Hause hübsch in den Käfig einzusperren, damit es von der rauhen kritischen Luft, die in den Dilettantenvirgen zu wehen scheint, nicht leiden möge. — Soll ich über Wissenschaft und Kunst referiren? Diese sind mir zum Theil böhmische Dörfer und gebeihen auch zu wenig bei uns, als daß man regelmäßige Berichte über sie abstaten könnte. Soll ich Stadtneugierkeiten melden? Ach! da hat man schon am Hören genug! — Was bliebe mir also noch übrig? Wichtige Ereignisse! Da müßte ich aber erst ein Diogenes werden und meine Laterne zur Hand nehmen, um die wichtigen Ereignisse in unserm lieben Mitau aufzuspüren. Indessen — ich will mein Heil versuchen, und hoffe von der Willigkeit der Leser, daß sie Das, was sie hier an wichtigen Ereignissen vermissen sollten, in ihrer Imagination suppliren werden. — Wer Mitau vor einigen Monaten gesehen hat und es jetzt wieder sieht, der kann es kaum erkennen: damals Tod und Grab, Angst und Schrecken auf allen Seiten, jetzt fröhliches, geschäftiges Leben und friedliche Ruhe. Wenn man des Morgens früh durch die belebtesten Straßen der Stadt, die große und katholishe, wandert, so kann man kaum dem Gedanken Raum geben, daß im vergangenen Juli und August die Cholera hier in so furchtbarem Grade gehaust hat, oder man müßte etwa glauben, daß die vielen Menschen, die man gewahrt wird, wie die Mäuse aus allen Löchern gefrochen, oder gar aus der Erde gewachsen seien. Um die Mittagszeit rollen, wie in jedem früheren Winter, Karossen mit vornehmen Damen zu wechselseitigen Staatsvisiten, und des Abends klingen die Schlitten und rollen die Wagen wieder zu Välsen, Soirées, Thés dansants, oder wie man alle die Dinger nennt. Mehrere Familien des Adels sind auch in diesem Winter nach der Stadt gezogen, zum Theil deswegen, weil die Anwesenheit einiger Herren wegen der vom letzten Landtage belieben wichtigen Kommissionen auf längere Zeit erforderlich ist, und sie die Thüren nicht gern zu Hause lassen wollten. Im Casino wird regelmäßig des Freitags auf sehr zahlreich besuchten öffentlichen Bällen getanzt, zu welchen jedoch nur der Adel Zutritt hat, und dieser findet außerdem Gelegenheit, in demselben Lokal (im Ritterhause?) des Dienstags bisweilen ein Extra-Bällchen zu arrangiren, oder sich auf Privatbällen, die von reichen und angesehenen

Familien gegeben werden, zu amüsiren. Die anderen Stände eifern in dieser Hinsicht dem Adel rühmlich nach, und im Saale des dem Herrn Pauli gehörigen Hauses in der Poststraße finden nicht nur die Versammlungen der Liedertafel und des ästhetischen, einem milden Zweck gewidmeten, Vespers, sondern auch die Bälle der Literaten und Handwerker statt. Die Letzteren haben außerdem einen Punkt harmloser Vereinigung in dem „täglichen Klub“, der schon seit vielen Jahren im Hotel des Herrn Jehr besteht, und dessen Versammlungszeit hauptsächlich der Abend des Freitags ist, an dem die Handwerker (jedoch diese jetzt nicht mehr ausschließlich, sondern auch viele subalterne und höhere Beamte, Kaufleute, und auch ein paar Edelleute) bei einem Glase Bier, Wein oder Grog, bey einer Partie Schach, Karten, Billard oder Domino, oder in heiterer Unterhaltung die ihnen von der jüngsten Zeit geschlagenen tiefen Wunden zu vergessen suchen. In dem „täglichen Klub“ herrscht wahrlich keine, anständige Sitte, und ich freue mich daher, selbst Mitglied desselben zu seyn. — Vor einigen Wochen gab Fräulein Sophie Bohrer auf ihrer Durchreise im Verein mit ihrem Vater im Saale des großen Klubs ein Konzert, über welches ich aus Ehrfurcht vor dem in der Mitauischen Zeitung abgedruckten Urtheil eines Russforteranten, dem ich vollkommen und unbedingt beistimme, nichts weiter sagen will, als — daß es zu leer war. Deslo besetzt aber war ein Konzert, das einige Zeit darauf zum Besten der Anstalt für verwahrlosete Kinder gegeben und ausschließlich von Dilettanten ausgeführt wurde. Zwei Gründe, — daß nur Liebhaber mitwirkten und daß die Mäusen einem edlen Zweck opferten — verbieten mir zwar jedes Urtheil, dennoch kann ich es mir nicht versagen, dem Talent der verehrten Dilettantin zu huldigen, die nach ihrem begeisterten, in das Herz dringenden Vortrag der großen Arie der Agathe aus dem Freischützen einen vollkommenen und verdienten Triumph feierte. Wie schön, wie erhabend ist es, daß die bedeutende Einnahme, die dieses Konzert gebracht hat, der rühmlichen Anstalt für verwahrlosete Kinder wieder aufbellen kann, die schon seit geraumer Zeit durch widrige Umstände, und neuerdings besonders durch die Bedrängnisse der Cholera, so ziemlich in Verfall gerathen war! — Seit einigen Wochen treibt des Sonntags eine aus allen Ecken zusammengeschneite und dennoch sehr wenig zahlreiche Komödiantenbande ihr frostiges Wesen im baufälligen Tempel Thaliens, und da sie eben so baufällig sein soll, so mag ich weiter kein Wort darüber verlieren. — Lieber will ich zum Schluß eines sehr braven Violoncellisten, des Herrn Naue aus Berlin, Mitglieds des dortigen Orchesters, erwähnen, dessen gefühlvoller, besonders im Adagio schöner Vortrag und fertiges Spiel mich so oft ich ihn hörte mit Nührung und Freude erfüllt haben. Da er in Mitau leider! mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen hat, so ist es noch sehr ungewiß, ob er hier ein Konzert geben wird; er will jedoch einst auch nach dem Orte, wohin diese flüchtigen Zeiten wandern, nach Dorpat reisen, woher ich ihn schon jetzt alten kunstsinnigen Bewohnern dieser Stadt, und insbesondere den Kommilitonen, die ja nicht nur Minerva, sondern auch Euterpe gern opfern, herzlich empfehle.

v. R.

Landwirthschaftliches.

Aus dem Protokoll der Kurl. ökonom. Gesellschaft vom 2. Decbr. 1848.

Der Plan einer Hagelversicherungsanstalt für Kurland ist noch nicht zur Ausführung gekommen, wohl aber schon ein Komite erwählt worden, der sich mit der Prüfung der zu diesem Behuf gesammelten, besonders von der Kurländischen ökonomischen Societät bereitwillig mitgetheilten Materialien zu beschäftigen und der Gesellschaft einen Ent-

wurde zur Organisation des fraglichen Instituts vorzulegen übernommen hat. — Eine Relation über die Resultate der mit dem Bau des Mais angestellten Versuche stellte heraus, daß von allen Maisarten wohl nur allein der sogenannte kleine, frühe Mais (*zea praecox*) sich für ein nördliches Klima zu eignen scheint und daher mit Nutzen in Kurland angebaut werden könne. Nach den abgestatteten Berichten wird er nicht über 5 Fuß hoch, scheint keine Nachfröste, wird vollkommen reif und ist ungemein ergiebig (jede Pflanze trägt 5 bis 6 Köbden). Auch der Anbau der Pimpinelle (*poterium sanguisorba*) ist versucht worden, aber nicht vielfältig genug, um schon entscheiden zu können, ob diese Pflanze in dem dortigen Boden ausbauen werde. — Der Schilfroß (*secale arundinaceum*) hatte auf gedüngtem Boden mehr als das 14. Korn, auf ungedüngtem über das 11. Korn getragen und wird vielleicht den einheimischen Roggen verdrängen, der sehr auszuarten beginnt, seit vor einigen Jahren Saatforn aus den Städten gekauft worden, das aus verschiedenen Gegenden zusammengeführt gewesen sei und aus verschiedenen Gattungen bestanden habe. — Eine aus der Wöhrmannschen Fabrik in Riga bezogene Ransome'sche Dreschmaschine war versucht worden und hatte einmal mit Hilfe von 4 Pferden und 12 Arbeitern in 3½ Stunden 27 bis 28 Loof gebörten Weizens, ein anderes mal mit 8 Pferden und 12 Arbeitern in 8 Stunden 57 bis 60 Loof ungebörten Weizens ausgebrochen. (Kurl. landw. Mitth. Nr. 2.)

Universitäts- und Schulchronik.

Befördert sind: zu Gov.-Secr.: der Lehrer der Großliversholmschen Schule zu Riga, Fromm, und der Lehrer der Dom-Walzenschule zu Reval, Berendhoff; zum Kollegienregistrator: der Kanzleist bei der Bibliothek der A. Universität Dorpat, Kieferitzky.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Kommandeur des Grodnoschen Leibgarde-Pularenreg., Generalmajor Berg 3., zum Kommandeur der 2. Brigade der 2. leichten Garde-Kavallerie-Division, der Beiführer der allgemeinen Eignung des Ingenieur-Dep. im Kriegsmin., Ingen.-Gen.-Lieutenant Hellwig, zum Mitgliede des General-Auditoriums im Kriegsministerium, der Obristleut. Petersen 1. zum Mitgliede der St. Petersburg. Kommissariats-Kommission, der Komm. der 3. Brig. des Kaukasischen Linien-Kosaken-Reges, Obrist Schulz 1., zum Chef des Samarschen Bezirks, der Generalmajor Vogt 2., zum Komm. der 1. Brig. der 13. Inf.-Division, der Obrist bei der 14. leichten reitenden Artillerie-Brigade, Reibsig, zum Kommandeur der 9. leichten reitenden Artillerie-Batterie, der bei den Anstalten der Militär-Kantonisten angestellte Obrist Possiet zum Chef des Moskaischen Kommandos der Panzerwerk. Militär-Kolonien; der Obrist des Reserve-Bataillons des Inf.-Reg. Feldmarschall Herzog Wellington, Schmidt, zum Kommandierenden der 2. Brig. der Reserve-Div. des 5. Inf.-Korps, der Lieut. vom Trag.-Reg. Erbprienz von Württemberg, Klein, zum Stabskapitain, der Obristleut. von der Artillerie, Grippenberg 3., zum Obristen, der wickl. Staatsrath Dr. Willie zum Ehrenleibarzt Sr. Majestät des Kaisers, der bei der Ober-Bergverwaltung angestellte Obrist Grashof 1. zum Mitgliede des Raths des Berg-Ingenieur-Korps, der Plakadjutant von Abo, Kapitain Wulfer, zum Major und Plakadjutanten von Wiborg.

Des Dienstes entlassen wurde: Der Feld-Ingenieur, Stabskapitain zur Mühlen, als Kapitain mit Uniform und Pension.

II. Beförderungen.

Befördert sind: Zum Staatsrath: Der Generalkonsul für Aegypten, Koll.-Rath Fock; zum zweiten Gesandtschafts-Sekretär in München, Koll.-Assessor Baron Uexküll; zum Koll.-Assessor: der zweite Gesandtschafts-Sekretär für die Vereinigten Amerikanischen Staaten, Lit.-Rath Kramer; zu Lit.-Räthen: der zweite Sekretär der Gesandtschaft für Brasilien, Koll.-Secr. Mengden, der jüngere Beisitzer des Direktors der Kanzlei des kgl. Civil-Gouverneurs, Koll.-Secr. Weig.

III. Ordnen.

Zu Ritttern sind ernannt worden des St. Georgenordens 4 Kl.: der Kommandeur des Finnischen Leibgarde-Schützenbataillons, Obrist von Wendt, der Pularen-Obrist, Baron Wizingerode, der Aufseher der techn. Artillerieschule, Obrist Bodisko, der Chef der Polizeiverwaltung der St. Petersburg-Moskaischen Eisenbahn, Gensdarmen-Obrist Baron Tiefenhausen, der im Großfürstenthum Finnland angestellte Gensdarmen-Obrist Rehelempf, die Komman-

deure der Bataillone der inneren Garnison zu Mitau, Obrist Martinischew, zu Riga, Obrist Preezmann; der Obrist vom Grenadier-Regiment 3. Kl. der Kaiserin, Gervais, der Beisitzer des Revalischen Hofen-Kapitains, Flott-Kapitain-Lieutenant Konischnikow, der dim. Obrist vom Generalstabe u. gegenwärtige Beamte beim Minist. des Innern und Mitgl. der allg. Sitzung des Dep. für Landwirtschaft. in demselben Min., wickl. Staatsrath Liprandi, der Kommandierende der Garderoupage, Kapitain 1. Ranges Moset 1., der Beisitzer des Direktors des Instituts des Korps der Wegekommunikation, Ingen.-Obrist Gogel, der Ulanenmajor Ludw. v. Düsterloh 3., der Dragonermajor v. Kronek, der Kommandeur des Sibir. Linienbataillons Nr. 3, Major v. Maybell 6., der Artilleriekapitain v. Brackel, der Reval. Plakadjutant, Artilleriekapitain Brückner, der Kommandeur des Riga'schen Gensdarmenkommandos, Kapitain Freytag, der Flott-Kapit. 2. Ranges, Baranow 1., der Obrist vom Revalischen Jägerregiment, Baron Bielsky, der Artillerie-Obristleut. Kanabich, der Kommandeur des 3. Finn. Linienbataillons, Obristleut. Grünenberg, der verabschiedete Major vom Sewersischen Infanterie-Regiment, von Meiser, der ältere Adjutant des Stabes des abgeforderten Kaukasischen Korps, Kapitain vom Leibgarde-Sapeurbataillon, von Kaufmann; — des St. Annen-Ordens 2. Kl.: der Gov.-Postmeister zu Tiflis, Koll.-Assessor Krüdenner, der Stabskapitain beim Generalstabe, Gern, der Kommandeur des Postdampfschiffes Wabimir, Kapit.-Lieutenant Duhamel, der Ober-Auditor der Dejour des Generalgouv. von Liv-, Est- und Kurland, Hofrath Solowitsch ansky, der bei dem Generalgouverneur von Liv-, Est- und Kurland stehende Kammerjunker, Kollegienrath Walujew, der kaiserliche Landrichter, Hofrath von Burhoeveden, der ehemalige Wiedische Mannrichter, Lieutenant v. Bremer, der Obristleut. des Generalstabes, Kaimberg.

Bibliographischer Bericht *).

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.
Verzeichniß der bei dem Dörptschen Censur-Komite eingegangenen Drucksachen für den Monat Januar 1849.

1. Jesu'se eloram, (Luggerjaleste walmistamisteks. Wandra Kirikopptaja kirjutud. Tartu linna 1848. d. h. Jesu Lebensbuch, zur Vorbereitung für Schulkinder, vom Kernerischen Prediger gesch. Dorp. IV. 65 S. 8. Druck von H. Laakmann.

2. Quaedam de Numa Pompilio ejusque institutis composuit F. Harmsen. Einleitungsschrift zu den Prüfungen in den städt. öffentl. Schulen v. der höhern Kreisschule zu Libau im Dec.-Monat 1848. 22 S. 8. Druck von Steffenhagen in Mitau.

3. 9. Einwaikowitenne eht oppetisob ja juttustamisteks marahwa kasuks illespantud, — d. h. Brotkörbchen oder Belehrungen und Erzählungen zum Besten des Landvolks aufgesetzt. 24 S. 8. Druck v. B. Born in Pernau.

4. Privat-Lehr- und Erziehungs-Institut für Knaben in der St. Petersburgar Vorstadt in Riga unter der Leitung von Dr. Aug. Buchholz. Riga gedruckt bei W. F. Häcker. 11 S. 8.

5. Der Proktor. 2ter Band. Dorpat, Verlag von G. I. Karow, Universitätsbuchhändler. 1848. S. 425—853. 8.

Wir sind mit dem bibliographischen Bericht vom vorigen Jahre im Rückstande geblieben, werden aber das Versäumte nach und nach gelegentlich nachholen.

Nekrolog.

Am 22. Jan. d. J. starb auf seinem Gute Jürgensburg im Riga'schen Kreise der Erbbesitzer von Jürgensburg mit Duden im Jürgensburger Hofen und Hölzerhof im Neuermühlenschen, früherer Besitzer von Berghof im Neuermühlenschen Kirchspiele, Ernst Aug. v. Stein, 44 Jahr alt.

Am 13. Februar zu St. Petersburg der verabschiedete Staatsrath A. Weymar.

Am 18. Februar d. J. endete im 60. Jahre ihres Alters, nach langen und schweren Leiden, ein sanfter Tod das Leben unserer geliebten Mutter und Schwiegermutter, der Admiration Julie Christine Charlotte von Krusenstern, geb. von Taube, ein Leben, das reich an Liebe war. Den Verwandten und Freunden der theueren Verstärkten widmen diese Anzeige die Hinterbliebenen.

Reval, den 20. Februar 1849.

Aus Werts:

Im Laufe des Monats Januar sind in der Deutschen Gemeinde: Proklamirt: der Malermeister Ferd. Gust. Gooß, aus Kurland gebürtig, mit Junger Minna Kellmann.

Befördert: des Kaufmanns Samuel Jürgens Sohn Carl Conft. Julius, alt 1 J. 2 Mon.

J. Kolbe, P. 1.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachermeisters Stamm Tochter Amalie, alt 25 Jahr; die Schmidsfrau Annette Dubrowsky geb. Johanson, alt 31 ½ Jahr.

In Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

G. G. v. Bröcker, Censor.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zierzehnter Jahrgang.

I. Noch einige nothwendige Worte über die Herkunft des Livländischen Bischofs Albert I.

(Schluß.)

Zum zweiten Stande gehörten a) die milites im Allgemeinen, d. h. alle diejenigen, welche persönlich in Ritterrüstung und zu Pferde Kriegsdienste thaten, mochte dies nun geschehen, 1) weil sie wegen Grundeigenthums als sogenannte Mittelfreie oder Schöffenbarfreie zum Reichskriegsdienst verpflichtet, oder 2) weil sie Lehnleute, Mannen, fideles, vasalli des Fürsten, und Herrenstandes, oder 3) weil sie Dienstleute ministeriales, milites servientes, servi, familiares ebendesselben waren. Unter den Leuten (den Dienstleuten) hat man diejenigen zu verstehen, welche gemäß einem erblichen Hörigkeitsverhältnisse dem Dienst, herrn ministeria jedweder Art zu leisten verpflichtet waren. Durch diese Hörigkeit und durch diese Verpflichtung, jedweden Dienst zu leisten, unterschieden sie sich besonders in frühern Zeiten von den Lehnleuten, welche damals gewöhnlich nur Kriegsdienste für ein auf Lebenszeit überlassenes Lehngut leisteten. Da aber einerseits die Lehen nach und nach erblich geworden waren, so daß an dem Lehngut auch die erbliche Verpflichtung zum Kriegsdienst haften, und da zugleich diese Lehnleute immer häufiger auch für andre Dienste ausgehen wurden; und da andererseits diejenigen Dienstleute oder proprii homines eines Herrn, welche Ministerialgüter inne hatten, immer häufiger zu den (für vorzüglicher als andre Dienste gehaltenen) Kriegsdiensten herbeigezogen wurden: so verschmolz allmählig das Lehnverhältnis mit der Ministerialität, und dieser Verschmelzungsproceß war zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts wohl schon in den meisten Deutschen Landen vor sich gegangen. Daher werden um diese Zeit diejenigen Dienstleute, welche für Ministerialgüter dem Ritterdienste und anderen ehrenvollen Diensten, die Hofämter einbegriffen, obzuliegen hatten, zuweilen durch den besondern Namen ministeriales oder als familia ministerialis conditionis unterschieden von der familia servilis conditionis, welche, gewiß für eine andre Remuneration als Grundbesitz, die Dienste untergeordneter Art unmittelbar um die Person, d. h. am Hofe, des Fürsten besorgte; indeß sind diese familiares serviles nicht den hörigen oder leibeigenen

Leuten gleichzusetzen, welche Frohnden und niedrige Knechtsdienste verrichteten und als Unfreie zum Waffendienst nicht berechtigt waren, wenn nicht etwa der Herr sie zu Dienstleuten erhob. Jene höhere Klasse der familiares aber hatte wegen ihres Ritterdienstes die Ehre, auf dem Kampfsplatz in die Reihen der nobiles und der ritterbürtigen Freien und Vasallen eingereiht zu werden, und so schwand wenigstens hier die Schranken des Standesunterschiedes sehr bald, wenn auch die ständischen Rechtsunterschiede nicht so schnell sich änderten. So gewann die Ritterschaft, mochte sie nun dem ersten oder dem zweiten Stande angehören, immer mehr das Selbstbewußtsein eines besondern Standes gegenüber denjenigen Abhängigen und Freien, die einen niedern militärischen Rang einnahmen, und gegenüber denjenigen Freien, die gar nicht zur Ritterwürde gelangen konnten, weil es nach und nach Regel geworden war, diese nur an Ritterbürtige wieder zu verleihen. Als aber dieser besondre Stand sich vollständig abgeschlossen hatte, mußte er auch gemeinsame (landsständische) Korporationsrechte von dem Territorialherrn erlangen. Der Name: niederer Adel (landsässiger Adel) wurde erst später für ihn üblich. — Ferner gehörten zum zweiten Stande b) die freien Stadtbewohner. Der angesehenste Theil derselben waren die schon erwähnten Patricier, die natürlich wie alle andern nobiles in schwerer Rüstung und zu Roß in den Krieg zogen, ebenso waren die übrigen Bollbürger (cives) ritterbürtig. Späterhin als die von jenen oder von den Landesherren abhängigen freien oder unfreien Stadtbewohner Antheil an der Autonomie erhielten, bildeten Altbürger und Neubürger nur einen Bürgerstand im Gegensatz zum landsässigen Ritterstand. Doch ward der Kriegsdienst von der angesehenern Bürgerschaft wie sonst zu Pferde, von den Jüngsten dagegen zu Fuß geleistet. In den Hansestädten aber, zu denen auch die Niederländischen und Livländischen Städte gehörten, behaupteten die rathsherrlichen Geschlechter viele Jahrhunderte hindurch ihre oligarchische Herrschaft, und es ist einleuchtend, daß diejenigen von ihnen, welche patricischer Herkunft waren, durch das allgemeiner werdende Prädikat Bürger eben so wenig in ihrem Stande gemindert wurden, wie die nobiles durch das Prädikat milites, in welchen allgemeinen Stand sie als Krieger eingetreten waren. — c) Noch sind zum zwei-

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker G. Laatzmann in Dorpat, so wie bei allen deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Comptoirs des Reichs.

ten Stande zu zählen die auf dem Lande oder in nicht mit städtischen Freiheiten begabten Ortschaften ansässigen Freien, welche nicht zum Kriegsdienst verpflichtet waren und späterhin, während die ritterbürtigen Freien zum Niveau des Adelsstandes sich erhoben, mit den Unfreien des platten Landes zum Bauernstande zusammenschmolzen. Der reichs-unmittelbare Bauernstand, der damals noch in einigen Deutschen Landen existierte, konnte gleichfalls seine Freiheit nicht behaupten, sondern wurde zur Unterthänigkeit herabgedrückt.

Welche Anwendung finden nun diese allgemeinen Bemerkungen auf die im Hamburger Urkundenbuch aufgezählten Standesklassen? Sehr häufig sind drei derselben unterschrieben: 1) die Geistlichen, 2) die *nobiles*, 3) die *ministeriales ecclesiae Bremensis*. Vasallen des Erzbischofs werden, falls ich mich recht erinnere, nur einmal in Urkunde 454 und zwar mit der Bezeichnung *qui fidelitatem fecerunt ecclesiae Bremensi* aufgeführt. Jene drei Standesklassen müssen schon ständische Rechte gehabt haben, weil sie sehr vielen urkundlichen Erlassen des Landesherrn ihre Zustimmung gaben oder sie durch ihre Gegenwart bezeugten. Daß die Dienstleute selbst bei den Erzbischofswahlen eine wichtige Rolle spielten geht aus der Urkunde 379 hervor, einem Schreiben des Papstes Innocenz III., das zugleich an das Bremische Domkapitel, an die Suffraganbischöfe, an die *nobiles viros* und an die *ministeriales* gerichtet ist. Man wird also diese Bremischen Ministerialen zu derjenigen Klasse der familiären zu rechnen haben, die für den Besitz kirchlicher Güter Kriegsdienste leisteten und daher den Vasallen sehr nahe standen. Ja vielleicht läßt sich eine Verschmelzung ihres Dienstverhältnisses mit dem Lehnverhältnis in folgender Weise annehmen. Erstens die jüngeren Söhne aus denjenigen Familien, welche Lehnsgüter erblich besaßen, traten am Hofe des Fürsten in seine familia ein, ohne andere Verpflichtung von seiner Seite als daß er für ihren Unterhalt, Equipierung und Bewaffnung sorgte, bis er es angemessen fand, ihnen Ministerialgüter anzuvertrauen, oder überhaupt Vasallen traten in die Ministerialität über; zweitens wurden an einige Kriegerleute, die entweder selbst oder deren Vorfahren lange Zeit Ministerialgüter besaßen, diese nach Lehnrecht überlassen, während andre Glieder der Familie Ministerialen blieben. So wurde es erklärlich, daß bisweilen dieselben Männer oder Glieder derselben Familie *fideles* und *ministeriales* genannt werden, was z. B. mit Iwan de Blidersthorp der Fall ist, und daß Brüder sogar verschiedene Namen (nach verschiedenen Besitzungen) führen, z. B. Heinrich de Recken und Luderus de Hude in Urkunde 302. Doch sind die Beispiele von beiderlei Fällen im Hamburger Urkundenbuch sehr selten, bei weitem häufiger vielmehr die, daß namentlich von den Ministerialen der Name des angestammten Ministerialgutes als Familienname beibehalten wurde; die Ständigkeit eines Allodialbesitzes förderte die Ständigkeit des Familiennamens noch mehr. Um diese Sache aber genau zu entscheiden, müßte die Gütergeschichte der adeligen Geschlechter verfolgt werden; wozu mir die literarischen Hilfsmittel fehlen.

Was nun die Benennung der Bremischen Ministerialen betrifft, so ist beachtenswert, daß sie oft nur mit ihren

Vornamen unterschrieben sind; z. B. In der Urkunde 247 (vom Jahre 1180) sind alle so genannt: Gerungus, Ericus, Fridericus, Engelbertus u. s. w., während denselben in spätern Urkunden die Geschlechtsnamen de Haghe, de Bederikesa, de Hasenthorpe oder de Magenstide, de Walle u. s. w. beigelegt sind. Denn es war in jener Zeit, in der man erst anfang (seit dem elften Jahrhundert) hat es der Adel) Geschlechtsnamen anzunehmen, noch gewöhnlich, nur des einen Namens sich zu bedienen, wenn nicht eine besondere Veranlassung oder das Herkommen den andern beifügte, in welchem Fall die Geistlichen wohl nach dem Ort wo sie ihr Amt verwalteten, die Adligen meistens nach ihrer Besetzung, die Vasallen nach dem Lehn, die Dienstleute nach dem Ministerialgut, noch Andere nach dem Geburtsort benannt sind. Das davor stehende *de* bezeichnet also nicht immer die Besetzung oder die Familie, noch weniger jedesmal die adelige Geburt, etwa wie das heutige „Herr von.“ Denn der Stand wurde ja im Allgemeinen durch die Zusätze: *nobiles*, *ministeriales*, *milites*, *liberi* (Freie) u. s. w. ausgedrückt. Mithin würde es andererseits ebenso irrtümlich sein, wenn man aus dem Fehlen des *de* auf bürgerliche Herkunft (nach heutigem Begriff) schließen wollte. Denn z. B. in der oben citirten Urkunde 334 ist Hermannus Houde gleich den voranstehenden Grafen ein *nobilis*, zu welchem Stande ihn und die beiden Brochusen die Urkunde 290 ausdrücklich zählt. Die Reihe der Ministerialen in der Urkunde 334 beginnt entweder mit Gevehardus oder gewiß doch mit Ericus. Da dieselben fast alle mit ihren Familiennamen benannt sind, so waren sie selbst oder ihre Familien im Besitz von Ministerialgütern, von welchen der Ritterdienst geleistet wurde und folglich waren sie, wenn nicht alle Ritter, doch ritterbürtig. Dasselbe kann von den in Ehrenämtern stehenden, nicht landsässigen Ministerialen behauptet werden; denn von den in Urkunde 341 (vom Jahr 1203) Genannten: — Ericus camerarius, Thidericus dapifer, Otto pincerna, Thidericus marschaleus, — war z. B. der dritte ein *de Lewemunt*, der vierte ein *de Haackbrugg*, während für die darauf als *familia archiepiscopi* (*scil. servilis conditionis*) Aufgeführten: Othbertus, Ricquinus, Frithericus, Borchardus kein solcher Familienname ausfindig zu machen ist. Vielleicht aber fragt man: Warum ist denn, falls einige jener Ministerialen Ritter waren, das so bezeichnende *miles* weggelassen? Dagegen ist zu erwidern, daß in früherer Zeit unter der Bezeichnung *ministerialis* der *miles* meistens mit zu verstehen ist, im Verlauf des dreizehnten Jahrhunderts aber das letztere Wort häufiger gesetzt ward, offenbar weil die Ritterchaft mehr als Stand hervortrat und weil die frühern Rangunterschiede sich mehr verwischten oder unwesentlicher wurden als der zwischen Rittern und Nichtrittern. So sind in Urkunde 431 Godescalcus de Holthorp, Hermannus Rust, Hermannus de Aschen, Conradus, Johannes de Sanden; Johannes, Wolbertus, Ludingerus, als Ritter bezeichnet, und dann folgt noch ein Everardus de Berrevere, gewiß als Nichtritter, obgleich wahrscheinlich von ritterlicher Geburt. Wie gewagt es sein würde, in solchen Fällen die Ritterwürde oder die Ritterbürtigkeit eines nicht mit *miles* benannten Ministerialen zu

läugnen, geht daraus hervor, daß dies Prädikat einer und derselben Person bald beigegeben ist und bald nicht; z. B. in der Urkunde 384 (vom Jahr 1211) sind die anderwärts, und zwar früher, *milites* benannten: Brunstenus de Oldenborg, Winandus de Schonemore und die Brüder Hildewardus, Elerus Pade ohne dies Prädikat unterschrieben, während bei einem Alewinus *miles* steht. — Noch häufiger als bei den Ministerialen fehlt bei den Geistlichen der Familienname, weil das Amt genügend den Stand bezeichnete. Bischöfe, Aebte, Präpöste, Dechanten u. a. werden fast nie mit ihrem Familiennamen benannt. Bei den Domherren dagegen vermißt man denselben seltener; z. B. die *canonici* Heinrichus de Beckeshovede u. Theodericus de Walle (in der Urkunde 334) kommen so benannt ziemlich oft vor, ersterer namentlich in den Jahren 1201, 1202, 1203, 1205 u. 1206. Ob diese ausführliche Benennungsweise zur Unterscheidung von andern Domherren dienen sollte, wie es ja zu der Zeit zwei andre gleichnamige, den Theodericus de Haghen und den *scolasticus* Henricus gab, läßt sich nicht ermitteln; jedenfalls ist dieselbe auffallend. Die Meinung aber, als seien alle ohne Familiennamen aufgeführten *canonici* bürgerlicher Herkunft oder gar anonym gewesen, verdient nach allem oben Bemerkten keine Widerlegung mehr, zumal da es Thatsache ist, daß die Pfünden in reichen und großen Stiftern größtentheils mit den jüngern Söhnen der adeligen Familien und ferner auch der Vasallen und Ministerialen besetzt wurden. Den gemeinen Freien und den Unfreien stand zwar der Weg zu geistlichen Stellen offen, aber grade der Umstand, daß die Päpste öfters verboten, geistliche Stellen ausschließlich mit Adligen zu besetzen, beweist, wie schwer es den niederen Ständen wurde sich emporzuarbeiten, und wie selten dies geschehen sein mag; leichter freilich kamen diese in den Klöstern an, wo eine strenge Zucht herrschte. Hält man aber bei dem vorhergebrauchten Ausdruck „bürgerlich“ an dem damaligen Begriff des Wortes *civis* = Volkbürger, Altbürger, Patricier fest, so ist einleuchtend, daß die meisten Bremischen Domherren, falls sie nicht adeliger Herkunft waren, wenigstens ritterbürtig gewesen sein müssen. — Es scheint nicht überflüssig hier noch anzuführen, daß in manchen Urkunden des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts geistliche und auch weltliche Zeugen sich eigenhändig unterschrieben haben, gewöhnlich mit den Worten: *ego scripsi*, von den Kardinälen ist dabei ihr geistliches Amt ausführlich angegeben, aber nie von einem Geistlichen der Familienname.

Wenden wir uns nun wieder zu den Familien Bideshovede und Apeldern. Beide haben zur Klasse der kriegspflichtigen Ministerialen gehört; als Vasallen werden sie im Hamburger Urkundenbuch niemals aufgeführt. Die ältesten Bideshovede's, deren dies Buch und zwar num. 333 (vom Jahr 1202) in der schon von Gruber (Silva documentorum IX. b.) mitgetheilten Urkunde gedenkt, sind die drei Brüder Geldmarus, Luderus und Albertus. Vom erstern sagt der Erzbischof Hartwig, daß er vom Erzbischof Sifrid (1179—1184) die villa (das Dorf?) Bekeshovede sub feodali jure tenuit, worunter man verstehen könnte, daß Bekeshovede ein Lehen war, aber auch wohl, daß er das väterliche Ministerialgut nach Lehnrecht erhielt. Da

Hartwig ihn „*dilectus noster*“ nennt, so muß er 1202 noch gelebt haben, und er ist vielleicht auch der ministerialis Geldmarus in Urkunde 342 (vom Jahr 1203), welcher ein cognatus der Brüder Thidericus und Frithericus de Thornewort genannt wird. Geldmar's Brüder Luderus und Albertus führen den Namen nach jener Familienbesetzung, ohne sie inne zu haben; sie gab also schon zu der Väter oder des Vaters Zeit der Familie den Namen. Luderus oder Luiderus de Bikeshovede steht so benannt unter den Bremischen Ministerialen in einer am 13. August 1194 und in einer vor 1198 ausgestellten Urkunde; Albertus de Beckeshovede in der Urkunde 269 (vom Jahr 1185) als einer der Ministerialen, welche zur Dotation des neugestifteten Klosters Osterholz beigetragen hatten durch Resignation auf Ländereien der Ortschaften Donner und Bramel. Ob Albert de B. sonst noch vorkommt, bleibt ungewiß. Der in Urkunde 247 (vom Jahr 1180) und in Urkunde 272 (vom J. 1186) unter den *testibus laicis* stehende ministerialis Albertus könnte ebensowohl der in Urkunde 284 (vom J. 1189) genannte Albertus de Horst sein, und es ist ferner möglich, daß der in Urk. 289 (um J. 1189) aufgeführt und in den Urkunden 301 und 302 (vom J. 1194) erwähnte Domherr Albertus, der spätere Bischof, vor dem Jahr 1189 noch ministerialis war, wofür sich der Umstand anführen ließe, daß der Bischof Albert im Jahr 1206 sein Streikroß und seine Rüstung an den Fürsten von Pölitz zum Geschenk schickte; wenn nicht Albert gerade ein *episcopus armatus* eines heidnischen Landes gewesen wäre. Da nun auf die bloße Nennung des Vornamens kein Gewicht zu legen ist, so würde die Möglichkeit, daß der ministerialis Albertus de Bekeshovede mit dem Domherrn Albert eine Person sei, die größere Wahrscheinlichkeit für sich haben, wäre nicht bekannt, daß der Bischof Albert einen Bruder Johannes de Apeldern hatte. Denn wegen dieser Thatsache und weil der ministerialis Johannes de Apeldern auch ein Ministerialgut besaß, muß man annehmen, daß der Bischof Albert denselben Familiennamen Apeldern führte. Doch mag Jemand, der den Albert von Burghöveden durchaus mit dem Bischof Albert identificiren will, die Möglichkeit oder die Wahrscheinlichkeit dagegen setzen, daß die Brüder Albert und Johannes wohl verschiedene Namen geführt haben. Aber wodurch wird diese Möglichkeit, die übrigens nur auf wenige Beispiele sich stützen kann, als wirklich erwiesen? Woher weiß man, daß Albert und Johannes Stiefbrüder waren, und daß Johannes einen besondern Theil der Besetzung Bekeshovede erhielt? Aus der Nachbarschaft der beiden Orte Apeldern und Bekeshovede darf man doch nicht den Schluß ziehen, daß sie eine Besetzung ausmachten! Apeldern wird im Hamburger Urkundenbuch nur einmal erwähnt, nämlich in Urk. 161 vom Jahr 1139 als einer der Orte, von deren Ländereien der Erzbischof Adalbero das Bremische Kloster St. Pauli dotirte, woher zu glauben ist, daß es schon damals ein besonderes Ministerialgut war. Herr Lappenberg scheint derselben Meinung zu sein, denn er macht nur die Anmerkung, daß Apeldern gleich Apelern im Kreise Goldenstedt der Grafschaft Diepholz sei, ohne die ihm gewiß nicht unbekannte Andeutung Gruber's, daß

Apelern zu Verhaven gehört habe, zu berücksichtigen. Wie klein freilich muß dieses Gut gewesen sein, da vier Brüder des Johannes sich dem geistlichen Stande widmeten und auch der fünfte Bruder in Livland eine Versorgung suchte! War aber das Gut Apeldern so klein, was für ein Grund konnte dann den Johannes, falls er ein leiblicher Bruder Albert's von Bikes-hovede gewesen wäre, bewegen, davon seinen Namen zu entlehnen, während doch Albert im Besitz nicht größerer Ministerialgüter den Familiennamen Bikes-hovede beibehielt? Und falls der Domherr Albert ein Bikes-hovede war, warum unterließ gerade er, sich nach dem Familiennamen zu nennen, während doch kurze Zeit nach ihm dem Canonicus Heinrich derselbe wiederholt beigelegt ist, und während es überhaupt die Gewohnheit der Bikes-hovede's war, sich so zu nennen? — Wäre übrigens Johannes de Apeldern wirklich ein Bruder des Albert de Bikes-hovede, so würde dies ein Grund mehr sein, warum er nicht mit Johannes de Bikes-hovede identisch sein kann, weil dieser wahrscheinlich ein Sohn und nicht ein Bruder Geldmar's war. Nämlich in der Urkunde 333 werden auch Söhne Geldmar's erwähnt, und zwar so, als wenn dieselben zur Dotation der Kapelle in Verhövede beigetragen hätten, mithin zu des Erzbischofs Sifrid Zeiten schon erwachsen gewesen wären. Wer sind nun diese Söhne? Wahrscheinlich doch wohl die in Urk. 334 genannten Bikes-hovede's: Johannes und Engelbertus und auch Heinrich, welche beiden letztern namentlich, weil sie bis nach 1240 lebten, wohl nicht Brüder Geldmar's gewesen sein können. Engelbertus wird dann noch unter den Ministerialen in den Jahren 1203 (Urk. 343), 1205 (Urk. 351), 1218 (Urk. 414 und 418), 1219 (Urk. 450), 1222 (Urk. 454) und vielleicht öfter genannt, und niemals fehlt der Familienname, während derselbe dem Engelbertus de Walle selten beigelegt ist. — Des Johannes de B. erwähnt das Urkundenbuch nur in Nr. 334; ihn unter einem der mit Johannes allein bezeichneten Ministeriale zu verstehen, ist nicht zulässig, weil er sich wohl nach der Familiengewohnheit immer de Bikes-hovede nennen ließ, wie er auch bei Gruber und in den Livländischen Urkunden aufgeführt wird. Beide hatten gewiß noch mehr Brüder. So nennt Gruber einen Ritter Bernhard de B. als Bruder Engelbert's im J. 1235 und citirt auch einen Alexander de B. im J. 1234. So ist es möglich, daß auch die drei in der (vor 1198 ausgestellten) Urkunde 314 hinter einander genannten Ministerialen: Engelbertus, Alexander, Luderus de Bikes-hoveden Brüder sind, wenn man nämlich kein Gewicht darauf legt, daß die sonst üblichen Kommata und der bisweilen vorkommende Zusatz fratres fehlen. Dieser Luderus würde in diesem Falle nicht, wie vorhin angegeben ist, ein Bruder, sondern ein Sohn Geldmar's sein. Unter den Genannten könnten aber auch Söhne von Geldmar's Brüdern sein. Doch mögen alle diese Möglichkeiten dahin gestellt bleiben; es ist nur das Eine wahrscheinlich, daß der so häufig als Bremischer Ministerialis genannte Engelbertus der älteste von Geldmar's Söhnen war und in den Besitz von Verhövede kam, während Bernhard ein Ehrenamt bekleidete und Johannes nach Livland ging; Engelbert wird auch wie diese seine Brüder miles gewesen sein. — Wie von den Bikes-hovede's, so ist es auch von

den Apeldern möglich, daß im Hamburger Urkundenbuch noch mehr als die bisher bekannten vorkommen. Der Ritter Johannes de Apeldern wird nirgend anderswo als in Urkunde 334 so benannt. Vielleicht aber ist er einer von den drei Brüdern Thanemarus, Hermannus und Johannes in U. 312 (vom J. 1196), in welchem Fall der Name Apeldern in U. 334 darum hinzugefügt wäre, um von Joh. de Bikes-hovede und von Joh. de Merzele zu unterscheiden; ebenso könnte man ihn in dem Ministerialen und Ritter Johannes in Urk. 349 (vom J. 1204) und in den Urkunden 429 und 431 (vom J. 1219) wiederfinden, wenn dieser nicht ebenfögt mit Joh. de Merselo, J. de Bederifesa, J. de Durenvorth, J. de Lode, J. de Sanden u. a. identisch sein könnte. Ferner bleibe die Vermuthung, daß unter dem Gerfridus de A. in Urk. 334 ein Apeldern zu verstehen sei, nur eine Vermuthung. — Ebenso läßt sich aus dem Hamburger Urkundenbuch allein nicht ermitteln, wo und wann des Bischofs Albert Bruder Hermann Mönch geworden; Geistliche des Namens Hermann gab es damals sehr viele im Bremischen Sprengel. Aber er ist schon im Jahre 1217 in den beiden Urkunden 408 und 409 als abbas sancti Pauli Bremensis bezeichnet, und ebenso auch in der von Gruber citirten Urk. vom 20. April 1218 (num. 414). — Hier mögen alle diese Erörterungen und Citate abgebrochen werden. Als Ergebniß derselben wird wohl feststehen:

- 1) Die Familien Burs-hoveden und Apeldern gehörten um das Jahr 1200 dem Stande der Bremischen Ministerialen und dem Ritterstande an.
- 2) Die Verwandtschaft beider Familien, und namentlich, daß des Joh. de Apeldern Bruder, der Bischof Albert, mit dem Bremischen Ministerialen Albertus de Bikes-hovede identisch sei, läßt sich nicht beweisen; gleichwohl kann dies für unmöglich nicht erklärt werden.
- 3) Der Ritter J. de Apeldern war wahrscheinlich der einzige Inhaber des kleinen Ministerialgutes Apeldern; daher traten seine vier Brüder Albert, Hermann, Engelbert, Rotmar in den geistlichen Stand, und der fünfte, Dietrich, suchte in Livland sein Glück; und daher unternahm Johannes auch so spät seine Kreuzfahrt.
- 4) Der Bischof Albert wird der älteste der Brüder gewesen sein, aber Johannes ist nicht nothwendig der jüngste, sondern vielleicht der zweite.
- 5) Apeldern ist wahrscheinlich schon um die Mitte des zwölften Jahrhunderts ein besonderes Ministerialgut gewesen.
- 6) Dem Bischofe Albert ist der Familienname Apeldern beizulegen, bis durch schlagendere Gründe als die bisherigen erwiesen wird, daß er ein von Burs-hoveden ist.

E. V.

III. Die Cholera-Epidemie in Riga im Jahre 1848.

(Schluß.)

Die Erfahrung des Jahres 1831 hatte gelehrt, daß nächst der Beachtung einer angemessenen Diät und der Sorge für Erhaltung einer gesunden Luft durch Reinlichkeit in Häusern und Straßen, als Vorbeugungsmittel gegen Cholerafälle überhaupt, — bei demnoch stattfindenden

Erkrankungen es hauptsächlich auf augenblickliche ärztliche Hilfe, oder wenigstens sofortige selbstthätige Anwendung gewisser Mittel ankomme, um einen günstigen Verlauf der Krankheit wahrscheinlich zu machen. Es wurden daher zu besserer Regelung der ärztlichen Hilfsleistung folgende Einrichtungen, von denen die Einwohner durch gedruckte Publikationen in Kenntniß gesetzt wurden, getroffen. Gedruckte Listen, die an allen Straßenecken angeheftet wurden, enthielten die Namen und Wohnungen sämtlicher Aerzte; die Wohnungen derselben waren außerdem Nachts durch ausgehängte Laternen kenntlich. Da ferner die meisten Aerzte in der Stadt und verhältnißmäßig nur wenige in den Vorstädten wohnten, so wurde die Anordnung getroffen, daß für die Nachtzeit von 10 Uhr Abends bis 6 Uhr Morgens an vier Orten in den Vorstädten ein Arzt dejourirte, um in jedem dringenden Falle zur Hilfe bereit zu sein. Diese anstrengende Hilfsleistung hatten sämtliche nicht anderweitig im Dienste oder bei den Cholera-Anstalten beschäftigten Aerzte unentgeltlich übernommen und wurde die Dejour vom Beginn der Epidemie bis zum Schluß des August-Monats ununterbrochen fortgesetzt. Als in Folge dieser überaus angreifenden Thätigkeit der Aerzte, welche mehrfache Erkrankungen unter denselben nach sich zog, es sich zeigte, daß ihre Kräfte nicht ausreichen würden, erließ der Comité an die Mediciner außerhalb Riga's eine Aufforderung, mit ihrer Thätigkeit zu Hilfe zu kommen und requirirte zugleich die Universität Dorpat um Abdelegung einiger Studenten der Medicin. In Folge dessen stellten sich drei Aerzte und fünfzehn Studenten dem Comité zur Disposition. Im Ganzen aber waren während der Höhe der Epidemie in Riga und dessen nächster Umgebung, außer den Militär-Aerzten, 43 Civil-Aerzte und 15 Studenten in Thätigkeit, und ungeachtet ihre Zeit so sehr in Anspruch genommen war, bielten doch sämtliche Aerzte noch wöchentlich Zusammenkünfte zur Besprechung und Mittheilung ihrer Erfahrungen.

An den Dejourstellen und bei den Hospitälern standen auf öffentliche Kosten Equipagen beständig in Bereitschaft; desgleichen mußten Fuhrleute an verschiedenen bestimmten Orten Tag und Nacht mit ihren Wagen zur Disposition stehen und waren dieselben angewiesen, jeden Hilfsbedürftigen oder Kranken unweigerlich zu führen. Bei allen Polizeistellen so wie bei den Hospitälern befanden sich Tragkörbe und Träger zum Transport der Kranken in die Lazarethe; auch waren an Stellen, wo das Steinpflaster es nicht verhinderte, zwölf verdeckte Krankenwagen zu demselben Zweck im Gange.

Man wußte sehr wohl, daß es mit dem Vorhandensein von Aerzten und Krankenhäusern nicht gethan war; deshalb hatte man durch zweckmäßige Vertheilung der Hospitäler, durch Einrichtung der Dejourstellen, durch Herstellung allzeit bereitstehender Transport- und Kommunikationsmittel u. u. die ärztliche Hilfe auch für Jedermann leicht zugänglich zu machen und die Abfertigung der Kranken in die Hospitäler so sehr als nur möglich zu erleichtern gesucht. Ebenso erkannte man aber auch, daß bloße Anweisungen zum diätetischen Verhalten und zum ersten Gebrauch der nothwendigsten Arzneimittel nicht genügend wären; es mußte auch die Befolgung dieser Anweisungen möglichst gesichert, thörichte Sorglosigkeit verhindert, die Armuth unterstützt werden. Zu diesem Zweck, und um die rasche und genaue Ausführung seiner Anordnungen überhaupt zu überwachen, hatte der Ausschuß des Cholera-Komités zehn Männer zu seiner Hilfe willig gemacht, zog sie zu seinen Sitzungen und Berathungen binzu und übertrug ihnen, unter dem Namen von Sanitäts-Inspektoren, die Fürsorge in den ihnen besonders zugewiesenen Distrikten, in welche die Stadt und die Vorstädte eingetheilt waren, so wie den täglichen Besuch der in ihren Bezirken belegenen Hospitäler. Sie waren ermächtigt,

gänzlich armen Personen bei Erkrankungen Geldunterstützungen und Anweisungen zum unentgeltlichen Empfang von Arzneimitteln aus den Apotheken auf Rechnung der Stadt (welche letztere Befugniß übrigens auch sämtlichen Aerzten hinsichtlich der von ihnen behandelten Hauskranken zustanden war), bei Todesfällen aber an die Angehörigen der in Privatwohnungen verstorbenen Armen Bescheinigungen zum kostenfreien Empfang von Särgen aus den von der Stadt errichteten Depots zu verabsorgen. Als Gehilfen der Sanitäts-Inspektoren, insbesondere zu specieller Fürsorge für hilflose Kranke, waren Bürger, Hausbesitzer und andere Einwohner unter dem Namen von Bezirks-Aufscheidern erbeten. Es hatten sich zu diesem Dienste 308 Männer willig finden lassen und sich verpflichtet, nach der ihnen ertheilten Instruktion in den ihnen zugewiesenen kleineren Distrikten täglich die Häuser zu revidiren und darauf zu sehen, daß in den Wohnungen, Gehöften und Gassen die größte Reinlichkeit beobachtet werde; daß in jeder Familie die gedruckten Verhaltensregeln gegen die Cholera und die nothwendigsten Mittel gegen die ersten Krankheitsfälle vorhanden wären, wo aber Solches nicht der Fall, für ihre Anschaffung zu sorgen und wenn diese durch Armuth verhindert wäre, Solches dem Sanitäts-Inspektor anzuzeigen und von demselben eine Anweisung zur kostenfreien Lieferung zu erbitten; ferner nachzusehen, ob bei Erkrankungen die vorläufigen Mittel angewandt und ärztliche Hilfe geleistet war, und wo Dieses nicht der Fall gewesen, für Beides Sorge zu tragen, oder wenn die häusliche Pflege mit Schwierigkeiten verbunden wäre, die Kranken, falls sie in ein Hospital untergebracht zu werden sich willig fanden, schleunigst mit gebührender Rücksicht und Milde hinschaffen zu lassen; bei Todesfällen den örtlichen Polizeibeamten die Anzeige davon zu machen; überhaupt aber auf die Beobachtung der Vorschriften in der Lebensweise ihrer Mitbürger und Nachbarn Sorge zu tragen und ihnen jede nur mögliche Hilfe zu leisten. Der unermüdlische Pflichteifer und die menschenfreundliche Sorgfalt, mit welcher viele Bezirks-Aufscheider, selbst auf eigene Kosten, für die Pflege und Wartung der Kranken sich bemühten, erwarb diesen auch das besondere Zutrauen der niederen Klassen in dem Maße, daß ihre Hilfe gleich der der Aerzte in Anspruch genommen wurde und in weiten Kreisen segensreich gewirkt hat. Durch ein blaues Band am Hute oder am Arme waren die Sanitäts-Inspektoren so wie die Bezirks-Aufscheider für Jedermann kenntlich und ihre Namen und Wohnungen durch gedruckte Bekanntmachungen zur allgemeinen Wissenschaft gebracht.

Es wurde ferner für nothwendig erachtet, Vorkehrungen gegen den Verkauf schädlicher Nahrungsmittel und zur Verhinderung schädlicher Genüsse überhaupt zu treffen. — Daher wurde der Verkauf saurer gährender Getränke, des Gefrorenen, roher Gurken und Melonen und später auch des Obstes auf den Märkten und durch Feilbieten auf den Straßen verboten und die Zufuhr von Obst vom Lande her beschränkt. — Desgleichen mußten die Schenken für die niederen Volksklassen um 8 Uhr des Abends geschlossen und in den Traktieren und Speisehäusern dürfen als schädlich verbotene Speisen und Getränke nicht verabreicht werden. Ein im August stattfindendes Volksfest, der Hungertummei, wurde, zur Vermeidung von Ausschweifungen im Genuße von Obst und geistigen Getränken, untersagt, — und bei Gelegenheit der Obstweibe, welche mit dem Feste der Verkündigung Christi am 6. August verbunden ist, wurden die geeigneten Maßregeln zur möglichsten Verhinderung schädlicher Folgen getroffen.

Mit demselben unermüdlischen Eifer wie Aerzte und Beamte waren die Geistlichen aller Konfessionen in Erfüllung ihrer Amtspflichten thätig. Sie hielten nicht nur den gewöhnlichen, regelmäßigen Gottesdienst und fungirten bei den zahlreichen Beerdigungen, sondern besuchten auch

täglich alle Hospitäler, um bei Kranken und Sterbenden ihre Amtshandlungen zu verrichten und die Sakramente zu erteilen.

Im Verlauf dieser Darstellung ist bereits darauf hingewiesen worden, wie Aerzte und Autoritäten in ihren Bemühungen bei einer Menge von Privatpersonen, oft mit großen Opfern an Kräften, Zeit und Geld, die bereitwilligste Unterstützung fanden. — Mehrere Hospitäler wurden von Gliedern der Kaufmannschaft, namentlich von Besitzern großer Fabriken, in und bei Riga ganz oder theilweise auf eigene Kosten errichtet und unterhalten, und theilweise zugleich für eine angemessene Nahrung der zahlreichen Fabrikarbeiter Sorge getragen. Die Apotheker richteten nicht nur mehrere temporäre Apotheken ein, um den Erhalt der Arzneimittel zu erleichtern, sondern lieferten auch sämtlich die Arzneien für die öffentlichen Krankenhäuser und für die auf Rechnung der Stadt behandelten dürftigen Hauskranken für die Hälfte des taramäßigen Preises. Viele, namentlich auch mehrere unter den Bezirks-Aufsehern, die bereits so viel Zeit und Kraft den eigenen Geschäften entzogen und dem Wohle ihrer Mitbürger zum Opfer brachten, waren nicht nur bereit, die Armen auch mit ihrer Habe zu unterstützen, sondern auch bei der Pflege und Wartung derselben selbst Hand anzulegen.

Diesen unverzagten und aufopfernden Bemühungen einzelner Klassen und Personen entsprach aber auch die vertrauensvolle, besonnene Haltung der ganzen Bevölkerung Riga's und trug ohne Zweifel dadurch nicht wenig zu dem Erfolge der gegen die Cholera ergriffenen Maßregeln bei. Die Furcht vor Ansteckung, die im Jahr 1831 so vielfach hindernd gewirkt hatte, war verschwunden. Alle Geschäfte, öffentliche und private, in den Gerichts- und Verwaltungsbehörden, im Handel und in jeglichem Gewerbe, hatten ihren ungestörten Fortgang.

Schließlich mag hier noch eine kurze Angabe des Verlaufs der Krankheit und der durch sie verursachten Kosten, mit einigen vergleichenden Notizen über die Cholera im Jahre 1831, folgen.

Vom 26. Juni bis zum 11. Juli war die Epidemie mit raschen Schritten gestiegen; am 9. Juli waren die

meisten Todten an einem Tage, nämlich 96, und am 11. Juli die meisten Erkrankungen, nämlich 311 an einem Tage. Obgleich von diesem Tage an die Zahl der Erkrankungen und der Sterbefälle fortwährend ab- und die der täglich Genesenen zunahm, so wuchs doch durch die fortwährenden Erkrankungen die Zahl der in Behandlung befindlichen Kranken noch bis zum 20. Juli, an welchem Tage sie 977 betrug. Von da an verlor die Epidemie mehr und mehr an Heftigkeit und Umfang, und am 1. August konnte bereits mit der allmähigen Verringerung der Lazzarette begonnen werden. Am 25. September kam zum ersten Mal kein Todesfall vor; am 30. September war zum ersten Mal Niemand erkrankt; am 13. Oktober verblieb nur noch ein Kranker in Behandlung. Doch war die Epidemie noch nicht gänzlich erloschen, denn bis zum 15. November erfolgten noch fortwährend einzelne Erkrankungen und Sterbefälle. Am 15. November endlich waren die zwei letzten Kranken genesen; die bis dahin täglich erscheinenden Verschläge konnten geschlossen werden; der Komitee-Ausschuß stellte seine regelmäßigen Sitzungen ein und berichtete dem Gouvernements-Chef über das Erlöschen der Epidemie.

Im Jahre 1831 dauerte die Cholera in Riga 91 Tage; es erkrankten an derselben 4917 Personen und starben 1915. Im Jahre 1848 trat die Epidemie daselbst ungleich heftiger, dauernder und in größerer Ausdehnung auf: in 142 Tagen erkrankten 6942 Personen, starben aber doch nur 2229 Personen.

Im Jahre 1831 haben die gegen die Cholera ergriffenen Maßregeln der Stadt Riga über 50,000 Rbl. Silber, dieses Mal, trotz der ungleich längeren Dauer der Krankheit und der viel größeren Zahl der Kranken, doch nur gegen 30,000 Rbl. Silber gekostet. Der Grund davon ist aber wohl vorzugsweise darin zu suchen, daß man, in jeder Beziehung für das Erscheinen der Epidemie Vorbereitungen treffend, auch zeitig für die Anschaffung aller erforderlichen Gegenstände gesorgt hatte und daher nicht genöthigt war, im Augenblicke der Gefahr um jeden Preis zu kaufen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 17. Febr. In der Versammlung der großen Gilde am 8. Febr. wurden zu Ältesten gewählt die Herren: N. Beck, E. H. Butte, N. Hafferberg und E. J. Dvander. — Sonnabend den 12. Febr. fand auf dem Schwarzen Hause (Arthur's Hof) die Aufführung des neu erwählten Ältermanns der löbl. Kompagnie der Schwarzen Häupter, Herrn James Hill, so wie der neuerwählten Ältesten derselben Kompagnie, der Herren Robert Staume, Richard Brandt, John Hill, Nikolai Pychlaui, Iwan Wöhrmann und James Armitstead statt, zu deren Feier eine zahlreiche Abendgesellschaft eingeladen war. — Der Mondwechsel der vorigen Woche hat uns auch wieder einen Witterungswechsel gebracht, und es scheint, als erhalten wir noch einen Spätwinter; der Schneefall ist so reichlich, wie wir ihn in den vorigen Wintermonaten nicht gehabt haben, und da der Schnee nicht mit Wind fiel, sondern bei ziemlich ruhigem Wetter, so hat er die Bahn sehr verbessert. Sie wird auch stark benutzt, denn täglich und stündlich langen Karavanen von schwer beladenen Schlitten an, die Flachs und Getreide in großen Massen herbeiführen, so daß unsere Speicher schon fast überfüllt sind. Leider sind es die Gassen auch, und oft ist es unmöglich, aus einer in die andere zu gelangen, ohne über einige Fuder hinwegzuklettern; dazu kommt noch, daß in den Gassen, wo

Speicher liegen, oft ein großer Theil des Raumes von den Leuten eingenommen wird, welche die Verpackung des Flaches und Hanfs besorgen und ganze Reihen von Ballen aufstellen. Diese friedlichen Barrikaden bedeuten freilich nur Gutes, nämlich einen lebhaften Ausfuhrhandel für dieses Jahr, allein sie machen in Denjenigen, welche ihr Beruf vielfach auf die Gasse führt, doch oft den Wunsch regt, daß die Speicher wie in anderen Seestädten so auch in Riga in einem bestimmten Raume zusammen angelegt wären, wo das Zusammenströmen von beladenen Fuhrn dem übrigen Verkehr nicht so hinderlich wäre. Danzig, Königsberg u. s. w. haben ihre Lastadie, eine ganze Kolonie von Speichern, die aber nicht wie bei uns mitten in der Stadt liegt. Die Ambaren haben nun wohl schon einen großen Theil des Gewähls aus der Stadt entfernt, aber es bleibt noch genug nach, um Leute die Gasse haben in gelinde Verzeiwung zu bringen. Gewiß ist es, daß unser Straßenpflaster sich bei einer Verlegung der Speicher am besten befinden und vielleicht nicht den vierten Theil der jährlichen Reparaturen erfordern würde.

Riga, den 20. Febr. Zur Besetzung der beiden Wochenpredigerstellen der Deutschen Lutherischen Stadtgemeinden zu St. Petri und am Dom sind vom Rathe der Stadt der Pastor adj. Noeltingk und der Kandidat Hilde erwählt worden.

Riga, d. 21. Febr. Heute wurde die Juridik des civil. Hofgerichts durch einen Gottesdienst in der St. Jakobskirche eröffnet. Herr Oberpastor Dr. Ch. A. Bertholz hielt die Geseppredigt über Jesajas 56. — Ein Patent der civil. Gouv.-Reg. vom 31. Decr. 1848 schärft die Verordnungen des Patents vom 20. März 1839 zur Verhütung des Umsichgreifens der Versandungen an der Ostseeküste und die wider die Kontravenienten festgesetzten Strafmaassregeln ein. — Unser „Zuschauer“ giebt in einigen Nummern des Februar Monats von einem Einheimischen, der längere Zeit in Kasan zugebracht hat, Bemerkungen über die eigenthümliche Feier der Masleniza in den beiden Residenzen und in den verschiedenen Städten des Reichs. — Als der berühmte Konrabin Kreuzer vor einigen Tagen die Direktion bei der Aufführung einer seiner Hauptschöpfungen übernommen hatte, war der Besuch unserer Oper vom hiesigen Orte und aus dem benachbarten Mitau ein außerordentlich zahlreicher.

Riga, d. 25. Februar. Die Ankunft der ausländischen Post hat sich in Folge des unbeständigen, von Sturm, Regengüssen u. Schneegestöber begleiteten Wetters, welches in der zweiten Hälfte d. M. eintrat, mehrere Male bedeutend verzögert, so daß Tage lang keine Nachrichten eintrafen.

Den 1. März. Abermals hat der neubeginnende Monat Stürm und Schneemassen gebracht; es ist mit dem fortwährenden Wechsel des Winters und Frühjahrs ein Schwanken und Stocken in allen gewerblichen Verhältnissen fühlbar geworden, das gar sehr der Abhilfe bedarf.

Riga, d. 3. März. Am vergangenen Sonntage, d. 27. Febr., wurde dem Ehrenbürger, Ältesten großer Gilde und Ältermann der Krämer-Kompagnie, E. W. Staume, von Mitgliedern der genannten Kompagnie ein silberner Pokal überreicht in dankbarer Anerkennung seiner 25jährigen Wirksamkeit als Mit-Administrator der Krämer-Kompagnie-Stiftung.

Riga, d. 3. März. Die Witterung ist so unbeständig wie früher; auf einige Tage Frühjahrsweiche folgt ein Sturm, der wieder für einige Zeit Frost mitbringt. Leider haben diese Stürme auch schon Schaden verursacht! In voriger Woche sank im Angesicht des Hafens das hiesige Barkschiff „Wilhelm“, welches mit Salz beladen hier einlaufen wollte aber durch das Eis beschädigt wurde; die Mannschaft ist gerettet. Ein paar andere Schiffe kreuzten vor dem Hafen und mußten bei dem heftigen Sturm wieder in die hohe See hinaus; jetzt sind sie wieder in der Nähe des Hafens sichtbar, jedoch von Eis eingeschlossen.

E h s t l a n d.

Reval, d. 14. Febr. Schiffe sind hieselbst angekommen am 28. Januar: Norw. Schiffer E. Pederson, Schiff Hafon Adelfsen, aus Messina mit Früchten an Mayer & Comp.; — am 29.: Lüb. Schiffer C. H. Brünning, Schiff Prosper aus Lübeck mit Stückgut an Mayer & Comp.; — am 10. Febr.: Russ. Schiffer Jakob E. Larsen, Schiff Hermann, aus Messina mit Früchten an Mayer & Comp.

Reval, d. 21. Febr. Als im Juni 1842 die Ehrländische literarische Gesellschaft als Centralpunkt des wissenschaftlichen Lebens in unserer Provinz ihre Thätigkeit eröffnete, rechnete sie es mit zu ihrer Aufgabe, ein öffentliches Museum, welches unsere Stadt, obgleich nicht arm an historischen Beziehungen, noch immer entbehrt, zu Nug und Frommen von Mit- und Nachwelt zu gründen. Während ihrer bald siebenjährigen Wirksamkeit wurden zur Erreichung dieses Zweckes nicht ganz unbedeutende Anfänge mannigfacher Art aus dem Gebiete der Naturgeschichte, der Künste und Alterthümer gemacht; doch scheint es, daß die Stille und Verborgenheit, in der das Museum sich bisher

entfaltete, die nächste Ursache ist, warum das Interesse der Ehrländer sich nicht noch reicher und patriotischer an seinen Sammlungen kund thut. Es fordert daher der derzeitige Direktor dieses Museums, Dr. Gahlubäcker, alle Bewohner von Stadt und Land in unserer Provinz auf, sich an der Ausstattung des vaterländischen Museums durch Gaben von seltenen oder interessanten Gegenständen, sei es aus antiker oder moderner Zeit, theilnehmen zu wollen, weil dieselben, in Privathänden oft werthlos und unbenutzt, hier eine angemessene, nationale Stätte finden, weist darauf hin, daß, wenn Gegenstände dieser Art nur gegen eine Geldentwöhnung abgetreten werden können, die Gesellschaft sich auch wohl entschließen dürfte, sie zu kaufen und eröffnet dem Publikum die Aussicht, sich späterhin, wenn das Museum reicher ausgestattet und besser placirt sein wird, an bestimmten Tagen und Stunden darin nach Belieben umsehen zu können.

Reval, d. 21. Febr. Personen, die standesmäßig zur Anstellung in Kronskanzelleien berechtigt sind und sowohl darüber als über ihre erlangten Schulkenntnisse und ihre gute Führung genügende Beweise besitzen, werden, wenn sie wünschen sollten im Kanzlei-Dienst als Abschreiber bei den Kreisrenten des Ehrländischen Gouvernements angestellt zu werden, aufgefordert, sich in Reval bei dem Gouvernements-Rentmeister zu melden, damit in dieser Beziehung die weitere gesetzmäßige Verfügung getroffen werden könne.

Reval, d. 23. Febr. Nach dem gedruckten Berichte über die Wirksamkeit des Ehrländischen Hilfsvereins im J. 1848 sind in dem bezeichneten Jahre an Geschenken und jährlichen Beiträgen, ferner aus dem Verkauf der Fabrikate, an Zinsen aus dem Ersparungsfond und aus dem Ertrage eines am 22. Decr. stattgehabten Concerts zusammen eingegangen 1515 R. 70 Kop. Das Saldo vom Jahre 1847 betrug 180 „ 60 „

Summa . . . 1496 R. 30 Kop.
Hiervon sind im Laufe d. J. verausg. worden 1366 „ 80 „
Verbleibt Saldo für 1849 129 R. 50 „
Der Hilfsverein hat im verfloffenen Jahre 53 Personen mit Strickarbeiten beschäftigt, 31 Personen haben monatliche Geldunterstützungen und 1 Person eine einmalige Gabe, 72 Familien monatliche Brotpportionen erhalten. Viele Kranke haben sich der ärztlichen Hilfe und der erforderlichen Arzneien zu erfreuen gehabt, wofür der Verein den Herren Aerzten für ihre Bereitwilligkeit und den Herren Apothekern für ihren jährlichen Beitrag an Medicamenten den wärmsten Dank abstattet.

Der Verein beabsichtigt in diesem Jahre Maßregeln zu treffen, durch welche Hilfsbedürftigen Gelegenheit gegeben werden soll, durch Landbau in der Nähe Reval's einen Erwerb zu finden, und hat zu diesem Behuf durch die huldvolle Mitwirkung unseres hohen Kaiserhauses ein Kapital von 1442 R. 14. Kop. geschenkt erhalten.

K u r l a n d.

Mitau, d. 17. Febr. Die Direktion des Kurländ. Kreditvereins zeigt an, daß am 16. April. 11 Uhr Vormittags eine Versammlung der Vereinsmitglieder des Selbburgischen Kreises und zwar für die Bezirke Dünamburg, Ueberlaus und Illurt im Flecken Illurt, für den Bezirk Nerst aber in Jakobstadt abgehalten werden soll, welche Versammlung jeder Stimmberechtigten bei Vermeidung der gesetzlichen Strafzahlung für das Ausbleiben in Person oder genügender Vertretung wahrzunehmen habe.

Mitau, d. 28. Febr. Am 20. Januar um 6 Uhr Morgens brannte die Hofriege des Gutes Gutken (im Illurtischen Kreise) ab und 11 Menschen fanden in den Flammen ihren Tod. Aus der angestellten Untersuchung hat es sich ergeben, daß das Feuer wahrscheinlich durch

die Unvorsichtigkeit des gleichfalls verbrannten Niegenaufsehers entstanden ist, der sich aus der Feuertiefe in die Drehtenne begeben hatte, um Feuer zu holen. Der Werth des verbrannten Getreides ist auf 400 Rbl. S. und der des abgebrannten Gebäudes gleichfalls auf 400 R. S. angegeben.

Aus dem Jakobstädtschen d. 28. Febr. Jetzt haben wir Schnee in Fülle und Ueberfülle, und da er täglich mit starkem Winde fällt, so sind die Wege an vielen Stellen schwer zu passiren. Die Kälte ist bis jetzt im Februar nicht über 6 Grad gewesen, meistens hält sich das Quecksilber um 0.

Universitäts- und Schulchronik.

Der beim Simbirskischen Anapagen-Komtoir angestellte Veterinär-Arzt, Titulärarath Unterberger, ist in die Dorpater Veterinärshule als Stellvertreter Professor übergeführt worden.

Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 2. März a. c.

Verlesen wurden die im verf. Monat eingegangenen Schreiben des Hrn. Dr. Kreuzwald in Wewo und des Hrn. Dr. Napierkyn in Riga, so wie der Westphälischen Gesellschaft für Beförderung der vaterl. Kultur zu Minden. Privatdozent von Schrenk verkehrte der Bibliothek seine orographisch-geognostische Uebersicht des Uralgebirges im hohen Norden und eine Brochüre über den ältesten Russ. Bergbau an der Julima; Buchdrucker Kaatmann mehrere Estnische Schriften seiner Officin, und die Westphälische Gesellschaft zu Minden 4 Bände ihrer Verhandlungen. Staatsrath Prof. Dr. Kruse hielt einen Vortrag über Sprachverwandtschaft der Estnischen mit der Estnischen Sprache und führte eine ansehnliche Literatur der ersteren an.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Genannt wurden: Baron Wolf zum Ordnungsrichter in Walk nach vorhergegangener Adelswahl an Stelle des bisherigen dim. Ordnungsrichters v. Krüdeners, der Kandidat der Universität Dorpat, von zur Mühle, zum Kanzeleibeamten in der Kanzlei des Estländischen Civil-Gouverneurs mit Kollegiensekretärs-Rang, der Mecklenburg-Schwerinsche Vice-Konsul in Riga, Robert Strauß, zum Mecklenburg-Schwerinschen Konsul baselst, der als Kapitän dimittirte Stabskapitän vom Rigaschen Innern Garnisonbataillon, Wolkmann, zum Stabskapitän beim Sophischen Regiment, der dim. Standartjunker vom Leibgarde-Reg. zu Pferde, Baron Osten, zum Kornet beim Leibgarde-Ulanenregim., der als Sekondlieuten. entlassene Fähnrich vom Kewelschen Regiment, König, zum Fähnrich beim Winkischen Inf.-Regiment, der graduirte Student der Dorpater Universität, Lehmann, zum Buchhaltergehilfen mit Koll.-Sekt. Rang beim Kurl. Kameralhof, der dim. Koll.-Assessor, von Puhn, zum Exekutor und Archivar bei der Zweifachen Adels-Deputierten-Versammlung, der bei der Artillerie stehende Obrist. Grippenberg 3. zum Obristen, der Oberwagenmeister der 3. Inf. Division, Major Richter, zum Oberwagenmeister des 1. Inf.-Korps, der Kapitän von Hoffmann, der Stabskapitän Grenoth und der Lieutenant Rebele zu Schiffen der älteren Adjutanten bei der Verwaltung des Generalquartiermeisters der aktiven Armee, der Lieutenant Streng zum Adjutanten beim Stabe des 2. Infanterie-Korps, der älteste Bureauchef in der besondern Kanzlei beim Kreditwesen, Koll.-Rath Müller, zum Chef der 2. Abtheil. dieser Kanzlei, der Kommandeur der 6. leichten reit. Artillerie-Brig., Obrist v. Behrends, zum Kommandeur der 3. reitenden Artillerie-Brigade.

Uebergeliefert wurden: Der Lieutenant vom Drenb. Ulanenreg., Baron Offenberg, in das Leibgarde-Ulanenreg. des Großfürsten Michael Pawlowitsch als Kornet, der bei der Armee stehende Obrist, Maybell 5., in das Grenadierreg. König v. Preußen, der bei dem Krastkischen Kadettenkorps zu Nowgorod stehende Kapitän, Delinghausen, in das Fortkorps, der Stabsrittmeister vom Gwadarierreg. 3. M. der Kaiserin, Dubelt 2., als Major in das Apcheronsche Inf.-Reg., der Fähnrich vom Pskowschen innern Garnisonbataillon, Rosenburg, in das Grenadierreg. Prinz Friedrich der Niederlande, der Major vom Narwaschen Jägerreg., Argilander, in das Kurische innere Garnisonbataillon, der Sekondlieut. vom Lärassierregiment der Großfürstin Gekaterina, der bei der Artillerie stehende Stabskapitän, de Witte, in die 2. Leibgarde-Artilleriebrigade, der Obrist. vom Ulanenreg. Erz. Karl Ferdinand von Desterreich, Baranow 1., in den 2. Kavalleriebrigade der Neureußischen Militär-anstellung als Kommandeur desselben.

Des Dienstes entlassen wurden: der Kanzeleibeamte des Civl. Kameralhofs, Gouv.-Sekt. Pinge, der Stabsritt. v. Ulanenregim. des Großf. Michael Pawlowitsch, Stürmer, als Rittmeister, der

Obrist vom Ulanenreg. Prinz Friedrich v. Württemberg, Maybell 3., mit Uniform und Pension, der Lieuten. v. Ref.-Bat. des Grenadierreg. König v. Preußen, Brenner, als Stabskapit. mit Uniform, der Flügel-Adjutant Sr. Kaiserl. Majestät Obrist. vom Ulanenreg. des Großf. Michael Pawlowitsch, Graf Tiefenhausen, als Obrist mit Uniform, der ältere Adjutant beim Stabe Sr. K. Hoheit des Generalfeldzeugmeisters, Obrist vom Leibg. Finkl. Reg., Beck, mit Uniform und Pension, der Kapitän vom Karabinierreg. Großherzog Friedrich v. Mecklenburg, Martinau, als Major mit Uniform, der Feldingenieur, Stabskapitän zur Mühle 1., als Kapitän mit Uniform u. Pension, der Chef des Archivs des Ingenieur-Dep., Staatsrath Wistinghausen, mit dem Range eines wirkl. Staatsraths, der Beamte in der Kanzlei des St. Peterab. Civilgouv., Koll.-Sekt. Krühse.

II. Beförderungen.

Befördert sind: Zum Kollegienrath: Der Inspektor des Kurl. Gouv.-Gymnasiums, Hofrath Alexandrow; zum Titularrath: der Translaten in der Kanzlei des Generalgouverneurs von Grodno Minsk und Kowno, Kolleg.-Sekt. Kupffer.

IV. Belohnungen.

Das Allerhöchste Kaiserliche Wohlwollen ist Allergnädigst eröffnet worden dem Adjutanten des Generalgouverneurs von Liv-, Est- u. Kurland, Stabsrittmeister vom Ulanenregiment des Großfürsten Michael Pawlowitsch, v. Wisin, für ausgezeichnete eifrigen Dienst; ein Ring mit dem Namenszuge Sr. Majestät ist Allergnädigst überreicht worden dem Komite-Mitgliede der Gesellschaft zur Fürsorge für die Gefängnisse, wirkl. Staatsrath a. D. Aller.

Nekrolog.

Am 3. Febr. starb zu Medershof bei Wenden der ehemalige Wendenische Landrichter u. Erbseßiger von Rukky, Kollegienassessor u. Ritter Gustav Emanuel v. Palmstrauch.

Am 12. Febr. in Wenden die verwitwete Pastorin Julie Schilling, geborne Walter.

Im Februar in Reval die Geheimrathin Anna von Kangel, geb. v. Strandtmann, im Alter von 78 Jahren.

Im Februar in Reval Obristlieutenant Trafim von Knorring, im Alter von 39 Jahren.

Im Februar in Reval Titularrath Karl Johann Michelson, im Alter von 55 Jahren.

Literarische Anzeigen.

Im Verlage von E. J. Karow, Universitätsbuchhändler, ist erschienen:

Verzeichniß

des Personals und der Studirenden auf der Kaiserlichen Universität zu Dorpat.

Erstes Semester 1849. Preis geh. 20 R. S.

So eben ist erschienen u. in allen Buchhandlungen zu haben:

RIZZIO

Trauerspiel in fünf Aufzügen

von

N. Graf Rehbinder.

Subskriptionspr. für ein Exemplar in schöner Ausstattung 60 Kop. S.

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Ma-ilm ja mōnda, mis seal sees leida on. Tullosaks ja õppetilkaks aawitaks Ma:rahwale. Kolmas and. (11 luiga.) Ma:fab 15 Kop. hōbbadat.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der St. Marien-Kirche: Des weiland Elementarlehrers Freisfeld Tochter Louise Charlotte Marie; des J. A. Weidenbaum Sohn Philipp Ludwig Friedrich.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kandidat der Rechte Alexander Ludwig Joseph Wulffius mit Daphne Karoline Bergholz aus Mitau. — St. Marien-Kirche: Der Kirchenermeister Wenzel Kaukl mit Charlotte Felene Amalie Saren; der Töpfermeister Michael Friedrich Anderson mit Eleonore Karlson.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des weiland Garde-Kapitains Franz v. Villebois Sohn Karl Otto Alexander, alt 15 Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehunter Jahrgang.

I. Entwurf der Logik.

Ein Leitfaden für Vorlesungen von Dr. Strümpell, außerordentlichem Professor der Philosophie an der Universität zu Dorpat. Mitau und Leipzig, Verlag von G. A. Meyher 1846.

Beurtheilt von D. A.

„Aber was einmal auf das Gebiet der Literatur verlegt ist, das hat das Recht verloren, unantastbare Heiligkeit für sich in Anspruch zu nehmen; es muß sich vielmehr gefallen lassen, ein Objekt selbst der Kritik und Polemik zu werden.“

L. Feuerbach.

Unter den Männern der Wissenschaft bewahrheiten wohl vorzugsweise die Philosophen jenen Ausdruck: „Der Mensch bildet seine wissenschaftliche Ansicht nicht etwa mit Freiheit und Willkür, so oder so, sondern sie wird ihm gebildet durch sein Leben und ist eigentlich die zur Anschauung geordnete innere und übrigens ihm unbekannte Wurzel seines Lebens selbst“. Nicht nur Talente sondern auch Anlagen, einen Typus unserer späteren Geistesrichtung bringen wir mit auf die Welt, einen Typus der sich durch Schule, Umgang und Erlebnisse nicht vernichten und durch Erziehung nur wenig verändern läßt. Nicht von Außen her ist es gekommen wenn hier ein Denker die Nichtidentität zum absoluten Grundsatz erhebt, wenn dort ein anderer den Erscheinungen nichts Substantielles zu Grunde legt, sie als selbstständig wie Atome und daher ihre Objektivität mit ihrer Realität gleichbedeutend ansieht, und ein dritter endlich das Sein in das Nichtsein als Werden, die Entzweiung in das Absolute als dessen Erscheinung, das Endliche in das Unendliche als Leben setzt. Systeme sind die Erzeugnisse tiefer Naturen, der getreue Abdruck ihres innersten Seins und Lebens, und es kann nicht behauptet werden, daß dieselben Naturen unter andern Verhältnissen auch eine andere Gedankenwelt geschaffen hätten. Spinoza wurde als Jude geboren, Schleiermacher in der Brüdergemeinde erzogen. Sind nun Lehrgebäude ursprüngliche Geistesthaten, nicht etwa Geburten des Zufalles oder der Laune, so sind sie als solche auch berechtigte und ein jedes darf für sich Raum verlangen, darf um seiner Ursprünglichkeit willen es fordern, daß andere Systeme, selbst die

ihm diametral entgegenstehn, es als Geist von ihrem Geiste und Fleisch von ihrem Fleische anerkennen. Ohne die spekulative Einsicht, daß es der absoluten Vernunft möglich ist sich aus dem Materiale verschiedener Zeitalter zu sehr verschiedenen Gestalten herauszuarbeiten die ihre Geltung haben, könnte man leicht versucht werden die Geschichte der Philosophie für ein mit den Trümmern der Armada bedecktes Meer, oder gar für einen Herensabbat zu halten, wo der menschliche Aberwitz seine Orgien feiert.

Aber schützt auch solche Einsicht vor der Gefahr in den Bemühungen der meisten Weltweisen aller Zeiten nur einige Blätter mehr zur Geschichte menschlichen Unsinns zu erblicken, so bleibt doch eine andere nicht minder gefährliche Klippe noch zu umschiffen übrig. Das Geltenlassen so vieler Systeme neben einander von den Englischen Empirikern und Materialisten bis hinauf zur Lehre von der dialektischen Selbstbewegung des Denkens erregt den Schein, als ob das Philosophiren sich nur mit einem subjektiven Meinen und Fürwahrhalten begnügen und auf alle objektive Wahrheit verzichten müsse, und daß eben darum wir zur Duldung fremder Eigenthümlichkeiten verpflichtet seien. Es ist gut Dierjenigen welche sich auf den Standpunkt des Pilatus gestellt haben daran zu erinnern, daß die philosophischen Systeme verschiedener Zeitalter keinesweges nur aus rein eigenthümlichen Ansichten bestehn, sondern ein Gemeinsames haben welches ihnen erst ihren Werth und ihre Bedeutung verleiht. Dies Gemeinsame ist das lautere Gold philosophischer Wahrheit, das sich von Geschlecht zu Geschlecht, von Jahrhundert zu Jahrhundert forterbt, das wir ebensowohl in den pantheistischen Systemen des Orients als in den abendländischen Philosophien der Subjektivität des Verstandes für welche die höchste Idee keine Realität hat antreffen. Was die einzelnen Systeme Eigenthümliches haben ist doch im Grunde nur ihr vergänglichlicher Theil und erst die Masse des Bleibenden an ihnen, was sie als die Reichthümlichkeiten der Weisheit ihren geistigen Erben übergeben, kann ihren wahren Werth bestimmen. Wer in den Gärten des Akademus einheimisch werden will muß die Idola Theatri von den ewig gültigen objektiven Wahrheiten zu scheiden suchen.

Werfen wir einen Blick auf den jetzigen Zustand der Deutschen Philosophie, so zeigt sich uns ein Bild, das lebhaft an die Gährungsprozesse in Kirche und Staat, an die

1) Fichte in der „dritten Rede an die Deutsche Nation.“

Kämpfe der religiösen Sekten und politischen Parteien erinnert. Ueberall fehlt eine klare, leitende Idee, die Einbrücke des Augenblickes sind die mächtigen Gebieter, die Schleißen des menschlichen Herzens öffnen sich wie zu einer Sündfluth und da erfüllt sich denn der biblische Satz „daß aus dem Herzen arge Gedanken kommen.“ Die sichere Burg welche Schelling der Philosophie aufgebaut hatte ist (welche Ironie des Schicksals!) während der Aquinozialstürme des Jahres 1848 zusammengestürzt. Worüber sind die schönen Tage in Aranjuez und man gewinnt immer mehr die Ueberzeugung, daß dem denkenden Geiste seine härteste Arbeit noch bevorstehe.

Wohl thut es Noth einen festen Glauben an die Macht des sich in seinen Gegensätzen selbst erfassenden allgemeinen Geistes, an ein unwandelbares Ziel, wohin Alles im Leben und in der Wissenschaft strebt, mitzubringen, soll man nicht um der bunten und verworrenen Erscheinungen willen welche die Philosophie jetzt darbietet an dieser selbst irre werden. Wir sehen alle Parteien mehr oder minder glücklich vertreten, von der Heerstraße des negativen Empirismus bis hinauf zu den mystischen Wolkengebilden einer theosophischen Spekulation. Dazu kommen Philosophen die neu und selbstständig zu sein suchen, z. B. Fichte d. J., Frauenstädt, Chalybaeus und vor Allen Ludwig Feuerbach. Bemerken wir noch die gelehrten, historischen Philosophen wie Trendelenburg, endlich die Kondukteure fremder Entschiedenheiten, zu denen der Verfasser vorliegender Logik gehört, so haben wir eine Versammlung vor uns, die schon durch ihre Menge allein Respekt einzuschüßen im Stande ist.

Dieser Reifaden ist wie die Vorrede besagt zunächst für die Zuhörer des Verfassers bestimmt. „Was sich in der Logik mit Grund als ein Ueberflüssiges bezeichnen läßt“, heißt es darin, „ist ebenso sehr, wie die Rücksicht auf die neuerdings durch die „logischen Untersuchungen“ Trendelenburgs veranlaßten Streitigkeiten vermieden.“ Damit werden wohl nur Wenige zufriedener sein; das Ausscheiden jeder Polemik gereicht dem Buche selbst insofern zum Schaden, als es dadurch an Interesse eingebüßt hat. Nichts ist der Jugend willkommener als eine glückliche Polemik, die sich überdies sehr gut dazu eignet die an sich magere Kost der Logik ein wenig genießbarer zu machen. Wer jetzt ein Buch in die Welt schicken will hat Mancherlei zu überlegen. Will er reüssiren, Eindruck machen, sich eine Partei erobern, so muß er Sorge tragen, daß seine Stimme im Lärm des Tages nicht überhört werde, d. h. er darf sich gegen die Fragen des Tages nicht gleichgültig verhalten, das Interesse welches die gelehrte Welt an dem zu behandelnden Gegenstande nimmt nicht vernachlässigen, er muß streben wenn auch nicht Vorkämpfer doch Mitkämpfer zu sein. Dem Zusehn aus der Ferne, dem ironischen Aufselzucken, dem selbstgefälligen Ignoriren obwaltender Streitigkeiten ist kein Preis ausgesetzt. Die logische Frage im Systeme Hegel's gehört noch immer zu den Tagesfragen und ein philosophischer Schriftsteller kann sich nicht ohne Gefahr verkannt zu werden gegen sie indifferent verhalten. Hätte der Verfasser auch nur im Schwalbenfluge die am meisten streitigen Punkte berührt, seine

Schrift wäre dadurch in eine ganz andere Stellung zur modernen Wissenschaft getreten, davon zu schweigen, daß sie durch öfteren Hinweis auf die Behandlung derselben Punkte in andern Systemen an Deutlichkeit gewonnen hätte.

Aber vielleicht lag es in der Absicht des Verfassers bei seinen Zuhörern für welche zunächst der Reifaden bestimmt ist keine störende Begeisterung durch Hinweis auf die Heroen der Philosophie und ihre Stellung zur logischen Frage zu erwecken, keinen vorläufigen Enthusiasmus für die große Aufgabe des Studiums dieser Wissenschaft, für das Ziel welches sich jede Philosophie notwendig stellen muß, damit die liebe Jugend an dem Ariadnepad seiner Logik mit nüchterner Werktagstimmung ihm in die Abgründe und Labyrinth des Geistes folgen könne, welche vor ihnen aufzuschließen er ja berufen wurde. Denn so lesen wir bei ihm (S. 6.): „Es ist aber schon gesagt, daß auch Deutlichkeit und Klarheit der Begriffe ein Verlangen der Philosophie sind. Also hier nur kein Taumel, keine Begeisterung!“ Deutlichkeit der Begriffe — concedo, Herr Doktor, kein Taumel — auch Das wird zugegeben; aber weshalb keine Begeisterung? Kuriose Zusammenstellung des Taumelnden mit dem Begeisterten! Wohl können Beide in einem Chore gehn, Beide sich zu den Eleusinischen Geheimnissen drängen, Beide auch die Weihe empfangen.

„Denn der Priester gilt für blind!“

Darum aber soll man nicht Beide über einen Kamm scheren, der Philosoph soll nicht den göttlichen Spiritus verschütten, weil er einen Mithrader vom „Zu viel“ taumeln und des rettenden Fadens der Methode beraubt irgend einem Monstrum zur Beute werden sah. Stehe auf von den Todten, göttlicher Plato! und wiederhole den Feinden einer weisen Begeisterung dein großes Bedauern „daß es wohl viele Thyrsuschwinger aber leider nur wenige Begeisterte gebe!“ belehre sie, daß jede Wissenschaft und vorzugsweise die Philosophie mit voller Begeisterung erfaßt werden wolle. daß diese gerade jetzt Noth thue, wo der Materialismus die meisten Proselyten macht, wo dem Jünglinge die Uni- verstität nur eine Stufe zu Würden und Aemtern, die Wissenschaft nur eine Kuh ist die ihn mit Butter versorgt. Weshalb also der Jugend den Honigmond der ersten wissenschaftlichen Begeisterung verkümmern? Es verschrecken die Jahre der Reise jeden überschwenglichen Enthusiasmus, jede überflüssige Glutfülle und besser fühlt die Zeit als Eisumschläge vom philosophischen Katheder herab auf's Kranium der Musensohne gelegt. Philosophie ist eine schwierige Wissenschaft, vielleicht die schwierigste; weder kommt sie über Nacht noch auch wie Leipziger Lerchen in's Garn geflogen, man muß sie gleich der Mathesis, gleich der Astronomie erlernen. Dazu aber bedarf es einer vollen, ungetheilten Begeisterung.

Die Frage nach dem Zusammenhange der Thätigkeiten des Geistes und ihrem gegenseitigen Verhältnisse gehört freilich nicht der Einleitung in die Logik an, dennoch wäre es gut gewesen, wenn der Verfasser hierüber seine Ansicht mit wenigen Worten angedeutet hätte, weil einzelne Stellen welche sich auf jenes Verhältniß beziehen jetzt leicht zu Mißverständnissen Veranlassung geben können. So wenn es S. 7. heißt: „Allein auch solche Einheit hält nur, wie

lange ohne Besinnung philosophirt, Alles in großen Massen, ohne die Ausnahmen im Einzelnen zu beachten, durcheinandergeworfen und von der Phantasie überall von Einem zum Andern eine Brücke geschlagen wird, wo sie in der Wirklichkeit fehlt.“ Da der Verfasser in der Einleitung über die Stimmung spricht mit welcher man zum Philosophiren gehn soll (ich komme weiter unten darauf zurück) und man aus der genannten Stelle schließen könnte, daß die Phantasie eine dem philosophischen Nachdenken nachtheilige Geistes- thätigkeit sei deren man sich entschlagen müsse, so sei es mir erlaubt hier Einiges darüber zu sagen.

Nur ein atomistisches System wird darauf kommen den Wissenschaften und Künsten verschiedene Geistes- thätigkeiten anzuweisen, der Philosophie z. B. den Verstand, der Dicht- kunst die Phantasie; man könnte hier einen bekannten Ausspruch Youngs parodirend mit Recht die Frage auf- werfen, „ob denn nur Verstand und Urtheil von der Philo- sophie getauft, die Phantasie dagegen heidnisch sei?“ Schon Scheller macht in dieser Beziehung sehr wahr (Reden über Religion): Das Talent bringt nicht abgeschlossen seine Werke hervor; die Thätigkeiten des Geistes unter- stützen sich beim Hervorbringen gegenseitig dergestalt, daß man zufrieden sein muß die herrschende hervorbringende Kraft in dieser Verbindung zu unterscheiden. — Auch Cha- lybaeus²⁾ giebt zu, daß die Phantasie ein Theil der phi- losophischen Thätigkeit sei, und Herbart³⁾ spricht von einer wissenschaftlichen Phantasie. In Wahrheit ist die Phantasie die schöpferische Kraft des Geistes, welche Systeme, Gedankenwelten hervorbringt, die Art durch welche Zeus entbunden wurde, sie ist der über dem Weltencel brütende Schwan, die Zwillingeschwester des göttlichen Eros, von dem Plato spricht. Man berufe sich dagegen nicht auf Feuerbach, der an einer Stelle sagt⁴⁾: „Die spekulative Philosophie ist die betrunkene Philosophie. Die Philosophie werde daher wieder nüchtern. Dann wird sie dem Geiste sein, was das reine Quellwasser dem Leibe.“ Solche Aus- sprüche müssen mit anderen zusammengehalten werden, wenn man sie richtig verstehen will, und da heißt es denn wieder⁵⁾: „Ich bin nicht so schwach, daß ich mich durch eine geheime auf die Phantasie wirkende Macht überbieten lasse. Meine Begeisterung ist überall eine unwillkürliche, aber eine bewußte, vom Verstande überwachte.“ Während der Dichter sich ganz der Phantasie hingiebt, ist der Phi- losoph Herr über sie, er weiß sie zu zügeln indem er gleichsam über ihr steht. Um der Phantasie ihr Recht wie- derfahren zu lassen muß man ihr Wesen erkannt haben. Wäre sie nur eine geistige Kraft, welche die Abstraktionen des Verstandes in das Bild überseht, welche abgesondert von

2) „Entwurf eines Systems der Wissenschafts- lehre.“ S. 52.

3) „Kleinere philosophische Schriften.“ I. S. 126. — Die Art und Weise wie Plato die Wissenschaft eintheilt, nämlich nach den drei Fähigkeiten der vernünftigen Seele („De Aug. Sc.“ II. c. 1.), wornach die Poesie in der Phantasie ihren Sitz und Ursprung hat, beruht auch auf der falschen Ansicht von einem abgeschlossenen Wir- kungskreise der einzelnen Geistes- thätigkeiten.

4) „E. Feuerbach: Sämmtliche Werke.“ Th. I. S. 154.

5) Ibid. S. 211.

der Vernunft wirken könnte, ihr gleichsam subordinirt ist, welche erst hinzutritt, wenn die Arbeit des abstrakten Denkens schon vollendet ist, dann freilich wäre es nicht einzusehn, wie die Phantasie den Proceß des Nachdenkens wesentlich fördern und unterstützen, wie sie zugleich mit ihm thätig sein könnte. Wir müssen sie jedoch als eine Kraft betrachten, welche die an sich starre Einheit des Geistes flüssig macht, wodurch erst die Gedanken von der Psyche gleichsam abgelöst und in das klare Reich der Ideen gehoben werden; die Phantasie ist die Spiralfeder des Geistes, ohne welche es diesem nicht möglich wäre sich aus sich heraus zu versetzen; sie ist die Macht des Geistes über seinen eigenen Inhalt; durch die Phantasie kommt die Intelligenz zur Selbstan- schauung, bekommt ihr Gehalt bildliche Existenz, durch sie wird der Charakter der Allgemeinheit, welcher der Intelligenz notwendig anhebt, erst überwunden, wodurch diese dann kon- krete Subjektivität erlangt und zum Sein in ein bestimmtes Verhältniß treten kann. Daraus ergibt sich denn zur Genüge, daß ein Philosophiren ohne Phantasie unmöglich und es ganz unstatthaft ist diese Kraft bei Anfängern in der Weltweisheit zu verdächtigen. Die Phantasie schlägt nicht „Brücken von Einem zum Andern wo sie in der Wirklichkeit fehlen“; es ist die Phantasterei welche vermischt was nicht zusammen- gehört.

(Fortsetzung folgt.)

II. Ein inländisches Beispiel des Glau- bens, der durch die Liebe thätig ist.

In den fliegenden Blättern des Kandidaten Bichern^{*)} für „innere Mission“ geschieht mehrfach eines Schullehrers in den Ostseeprovinzen Erwähnung, dessen große Treue und unermüdeten Eifer gerühmt wird. Wir können über diesen Mann genauere Auskunft ertheilen. Er heißt Elias Käleken, war ursprünglich ein Schuhmachergesell und ist jetzt Armenschullehrer in Narva. Der Mann hat mit seinem alttestamentlichen Namensvetter weder die Gaben, noch die Kraft des Willens, wohl aber den Glauben und das Feuer der Liebe gemein. Es ist als wäre dies das Erbstück seines Namens. Selten nur sah man die Treue im Kleinen so Großes leisten, als eben hier. Ein Beweis, daß nicht die Gabe, sondern die Treue vor Gott und Menschen gilt. Denn die Treue ist aller Pädagogik treff- lichste und beste Methode, wo sie fehlt, da nützt alle Schul- weisheit nichts.

Im Jahre 1845 trat Elias Käleken mit dem Entschlusse auf, mit Gott auf eigne Hand eine Armenschule zu gründen. Er war bis dahin 5 Jahre Gehülfe in einer Kinder- Ret- tungsanstalt hieselbst in Narva gewesen, und in dieser aus einem Schuhmacher zu einem Schulhalter formirt. In einem Winkel der Vorstadt versammelte er bis 60 arme, zum Theil mit Lumpen bedeckte Kinder um sich, und lehrte

*) Für diejenigen Leser des Inlandes, welche von dem in Deutsch- land wohlbekannten Rand. Bichern nichts wissen, sei bemerkt, daß er der Vorsteher des sogenannten „rauben Hauses“ oder der Rettungs- anstalt für verwahrloste Kinder bei Hamburg ist, welche wegen ihrer segensreichen Erfolge das Vorbild und die Mutteranstalt vieler ähn- lichen Anstalten, z. B. auch „des rauhen Hauses“ in Rerval geworden ist.

fe Lesen, Schreiben, Rechnen, Gottes Wort und Kirchengesang. War auch das Rechnen von allen das Schwerste und schwächste Kapitel, indem unser Väleken, wie wir weiter unten sehen werden, nicht gerade zum Professor der Arithmetik geboren ist, so war doch eben darum seine Rechnung auf ganz Anderes gestellt. Am Tage schulte er, und zur Nachtzeit schufte er, um Brot zu haben für den Tag. Zur Winterzeit war die Schulstube oft bitter kalt; da zog denn der Schulmeister mit seinen Kindern in den Wald, und hieb und holte Holz für den Ofen. Aber das Herz blieb immer warm, und der Glaube frisch, und der Muth kühn, und die Liebe ging nicht aus. Denn die Raben am Vache Krith flogen noch und das Mehl im Kad der Wittve zu Jarpath geht nicht zu Ende. 1 Kön. 17.

Vor einer Versammlung christlicher Freunde hielt um Weihnacht 1846 Wichern in Hamburg einen Vortrag über die Fortschritte des Reiches Gottes und über die Thätigkeit der innern Mission. Er gedachte des Schulmeisters in den Ostseeprovinzen und sprach von der Treue im Kleinen, wie lieblich, wie rührend, wie erquicklich sie sei. Am Schlusse seines Vortrags trat ein Mann der Versammlung zu ihm, und steckte ihm 10 Thaler mit der freundlichen Bitte in die Hand: für den Armenischulehrer in Narva! Die 10 Thaler wurden als so viel Silberrubel dem Väleken zum heiligen Christfeste 1846 zugestellt, und diese unerwartete Fest- und Segensgabe wurde der Grundstein zum neuen Hausbau. Das mag sich der liebe, freundliche Geber in Hamburg kaum gedacht haben, daß seine Liebesgabe, von der rechten Hand gegeben, also daß die linke es nicht wußte, so reichen, großen Zins tragen würde. Im Sept. 1847 stand ein großes, schmales Wohnhaus mit allem Bedarf und bescheidenem Komfort da, große Fenster, warme Ofen, Keller, Boden, Garten, das Ganze im Werth von 8 bis 900 R. S. Das ist wunderbar, aber doch wahr. Am 17. Aug. 1847 ward Haus und Schule im Beisein einer zahlreich und theilnehmend versammelten Menge kirchlich eingeweiht. — Die Leute staunten: „Wo hat doch der Mensch das Geld her, er muß Kapitalien besitzen!“ Und somit rühmten und lobten sie ihn als einen vortrefflichen Mann. Allerdings war er denn auch ein Kapitalmann.

Mittlerweile aber hatte sich Gottes Hilfe noch auf andere Weise offenbart. Die Armenischule war zur Kirchenschule geworden, und der Schuhmacher Väleken — um die vom Geseße geforderte Lehrconcession zu erlangen — mußte sich als Schullehrer examiniren lassen. Für studirte und gelehrte Herren ist das eine Kleinigkeit, aber wer sein Lebtag beim Spannrücken und Pechdraht gegessen hat —! Da war insbesondere ein Casus obliquus. Mein seliger Vater pflegte zu sagen: Hüte Dich, mein Sohn, vor Mathematik und Schulden! — und dem Freund Väleken schien dies weiße Sprüchlein auch schon bei der Wiege gesungen worden zu sein. Wahrlich, wenn die Arithmetik nicht angeboren ist, der lernst sie nie. — Daß 2 mal 2 vier ist, begreift sich noch, aber mit den Halben und Vierteln, und nun gar mit der Rechenhaft und Erklärung, wie's doch von einem Lehrer beim Examen gefordert wird! Doch gelobt sei Gott! Er half, wie über äußere, so auch über innere Sorgen, und sogar über den Berg der fatalen Arith-

metik! Unser Väleken bestand das Examen und wurde ein wohlbestallter Schulmeister. Seine Schule aber ist ihm und Andern eine Freude, ja eine Freude Jedem, der sie betritt. Da sitzen die armen Kinder oft ohne Stiefel und ohne Schuhe in schlechter, gestickter, ärmlicher Kleidung, aber die Zucht und Sitte, der Gehorsam und die Achtsamkeit sind ein Schmuck und ein Anzug, der jedem Besucher freundlich entgegenleuchtet.

Wie es lieblich und schön ist in eine solche Schule zu treten, so wird es einem aber noch lieblicher, wenn man vernimmt, was sie bereits an und mit ihrem Schulmeister erfahren hat. Dem Schulhause gegenüber wohnt ein vornehmer Mann, eine Excellenz, der General des hieselbst einquartirten Grenadierregimentes. Derselbe hatte den Väleken so gar fleißig in seinem Garten arbeiten sehen, daß er in mehreren angesehenen Familien der Stadt und bei mehrfachen Gelegenheiten von seinem Nachbarn, „der fleißigen Ameise“, wie er ihn nannte, zu erzählen hatte. „Ich habe dem Manne erklärt,“ so sprach er eines Tages in einer Gesellschaft — „wenn er in diesem Frühling seinen Garten aufgerissen und bearbeitet haben wird, da solle er sich von meinem Gärtner an Blumenamen und Küchenpflanzen nur geben lassen, so viel er brauchen kann“. Als einige Tage später ein Freund der Armenischule, der dies gehört, den Lehrer derselben besuchte, theilte er ihm die aus dem Munde des Generals vernommene Aeußerung mit herzlicher Freude mit, erhielt aber von unserm Väleken die Antwort: „Ja wohl, das hat mir der liebe, freundliche Herr auch schon selbst erklärt, aber was soll ich Armer mit den Pflanzen und mit den Samen! Sehen sie doch meinen Garten an, alles ein wüster, harter, struppiger, verwachsener Rasen, ein wildes, noch nie bearbeitetes Land! wo reicht meine schwache Kraft und geringe Zeit hin, ihn umzubereiten und zu bearbeiten! Wohl hatte ich's schon auf dem Herzen, Sr. Exc. um Kräfte, um Menschenhände, deren ich auf einen Wink so viele zu Gebote stehen, zu bitten, aber — ich hatte den Muth nicht dazu!“ — Im Gespräch war Väleken bis an den Nachbargarten des Generals gekommen. Der Gärtner, der gerade vor der Pforte stand, lud sehr freundlich zum Eintritt ein. Nach wenig Worten der Unterhaltung wandte er sich zu Väleken und sagte: „Der Herr General haben mir befohlen, mit einer Compagnie Arbeiter zu Ihnen herüberzukommen und Ihren Garten umzubereiten, zu bearbeiten und zu bepflanzen“. Der arme Väleken blieb wie verblüfft und mit offenem Munde vor dem Gärtner stehen: „Was sagt der Mann? ich bitte, fragen Sie ihn doch noch einmal!“ bat er. Der Gärtner wiederholte den Befehl des Generals. Dem Väleken aber flossen die Thränen über die Wangen, und sein Mund strömte über von Lob und Dank gegen den wunderbaren Gott, der die Herzen lenkt wie Wasserbäche.

Am nächsten Sonntage fand eine Einladung in das Gartenhaus des Generals statt. Ein Frühstück bewirthete die Gäste, und als alles fröhlichen Herzens war, lud der freundliche Wirth seine Gäste in den Garten seines Nachbarn. Eine Compagnie rüstiger Arbeiter hatte hier den rohen Rasenboden in Angriff genommen, ein großer Düngerhaufen war angefahren, mit geschäftiger Hand ward er

unter den umgeworfenen Rasen gebracht, und nach zwei Tagen war das Feld bestellt, der Garten abgesteckt, geordnet und bepflanzt, und Freund Väleken stand vor seinem im Nu umgezauberten Gartenplage mit vor Staunen herabhängenden Armen, vor Nahrung still und stumm, von tiefen Dankgefühlen im Herzen bewegt, und nur hin und her kam ein Wort des Lobens über seine Lippen.

Nährend ist noch ein Zug. Nachdem die hohen Gäste der Arbeit in seinem Garten zugeesehen, trat er beim Hinausgehen derselben zu ihnen und bat: ob sie nicht sein Haus auch im Innern besuchen und beschen wollten; er habe dort — und das sprach er mit ganz besonders feierlicher Stimme — er habe dort etwas Außerordentliches zu sehen. Und was war das? — Drei Wittven, die eine krank im Bette, die zweite in Thränen über den jüngst erlittenen Verlust ihres Gatten, die dritte eine 60jährige Großmutter mit 3 unerzogenen Knaben, mütterlosen und vater-verlassenen Waisen. Das war das Schauspiel, zu dessen Anblick Freund Väleken mit Begeisterung einlud, meinent alle Welt habe daran solche Freude, wie er.

Und wie er hier bereit war, seinen Vissen mit noch Aemeren zu theilen, so sammelte er den Ertrag seines Gartens nicht, wie jener reiche Mann, in seine Scheunen, um zu seiner Seele zu sprechen: Ich nun und trink, habe gute Ruh', liebe Seele, du hast jetzt Vorrath auf lange Zeit, sondern sein Keller war, als der Herbst Ernte und Früchte brachte, bei den Armen und Nothleidenden der Vorstalt.

Aber selbst in dem Leben des Gläubigsten und Treuesten hienieden kommen Zeiten der Armuth, der Schwäche, des Verzagens vor. Auch unser Väleken erfährt sie. Nachdem ihm Gott aus Nichts ein Haus gebaut und seinen Garten bepflanzt hat, ist ihm der Glaubensmuth zeitweilig ins Schwanken gerathen. Auf dem Hause lasten noch Schulden, die, nachdem die Gaben der Liebe hier am Ort erschöpft, um der Vollendung des Ganzen willen gemacht werden mußten, die aber für unsern Väleken um so drückender und schwerer sind, als sie, von armen Freunden als Darlehn vorgeschossen, jetzt zur Zeit der Noth zurückgefordert werden. Dazu kommen noch andere schwere, kummervolle Lebenserfahrungen, die unsern Freund zur Zeit tief beugen.

Sollte nun unter den Lesern des Inlands sich nie und da ein Christenherz finden, das in theilnehmender Liebe und Freude unserm muthigen Elias Väleken entgegen schlägt, so werden Herr Oberlehrer Thramer und Herr Oberlehrer Santo in Dorpat gewiß freundlichst bereit sein, Gaben der Liebe anzunehmen und nach Narva gelangen zu lassen. Gott der Herr verkeh's!

III. Die Libau-Turburgsche Eisenbahn.

Die Libau-Turburgsche Eisenbahn, eine Denkschrift zur Erläuterung dieses Unternehmens, mit Karten und Plänen, vom Libauschen Stadt-Aeltermanne der Kaufmannschaft, Herrn C. G. Misch, wird in Deutscher, Russischer und Französischer Sprache gedruckt vertheilt. Wohl

verdiente der würdige Verfasser, als er nach längerem Aufenthalte in der Residenz nach Libau zurückkehrte, den festlichen Empfang, der ihm von Seiten seiner dankbaren Mitbürger zu Theil wurde, und schön und wahr lautete das ehrenvolle Zeugniß, welches die Kurländische Ritterschaft auf ihrem letzten Landtage im Namen der Provinz dem Manne ertheilte, der die Anerkennung derselben in so hohem Grade gewonnen hatte. — Die Hebung der geistigen und materiellen Interessen Libaus und Kurlands kann nicht schöner und bedeutungsvoller angebahnt werden, als durch Anlegung des Verbindungsweges zwischen Libau und Grobin, die Gründung der Libauschen Bank, die Erweiterung des Wirkungsbereiches der Libauschen Kreissschule, die Auflassung der Idee einer anzulegenden Eisenbahn zwischen Libau und Turburg. Wir lassen den würdigen Verfasser mit den Eingangs- Worten seiner obengenannten Denkschrift redend auftreten.

Der Libausche Hafen hat in Betreff seiner maritimen Lage vor den übrigen Russischen Ostseehäfen mehrere wesentliche Vorzüge.

Dieser Kurländische Hafen ist zuvörderst der westlichste und somit der dem Auslande am nächsten belegene aller Russischen Häfen.

Auf gleichem Längengrade fast mit den Preussischen Häfen Memel und Königsberg liegt er auf halbem Wege zwischen dem Sande und St. Petersburg.

Seine geographische Breite aber ist um 3 bis 3½ Grad südlicher, als diejenige der Häfen des so gefahrvollen Finnischen Meerbusens, und um 1½ Grad südlicher, als diejenige der Bank von Domesnees, welche die Einfahrt in die Rigasche Bucht erschwert und durch häufige Strandrungsfälle verüßigt ist. Außerdem gestattet die offene Lage Libaus den Schiffen mit fast allen Windstrichen ein- und auszulassen.

Eine Seefahrt nach Libau erfordert mithin weniger Zeit und ist um Vieles gefahrloser, als die nach andern Russischen Häfen.

Der wichtigste und in diesen Breiten seltene Vorzug seiner Lage aber ist der, daß seine Schifffahrt auch im Winter nur auf kurze Zeit unterbrochen zu werden pflegt.

Während St. Petersburg jährlich 5 Monate und Riga 3 bis 4 Monate lang vom Eise verschlossen sind, hat Libau gewöhnlich von Mitte Februar bis Ende December, ja oftmals selbst den ganzen Winter über, offenes Wasser.

Auch die Raschheit mit welcher, vermöge der günstigen Verhältnisse, die Entlohnung, Beladung und Abfertigung der Schiffe geschieht, wird als ein Vorzug des Libauschen Hafens von den Seefahrern sehr geschätzt.

In Folge dieser günstigen Umstände sind denn die Schiffsfrachten und Assuranzprämien von Libau in der Regel um 25% billiger als von Riga, und um 40% billiger als von St. Petersburg.

Der Libausche Hafen bietet also zwei für Handel und Schifffahrt sehr wesentliche Vortheile dar: Ersparniß an Kosten und an Zeit.

Es ist einleuchtend, daß letztere insbesondere für alle

Frühjahrs- und Herbst-Unternehmungen, oder wenn es sich darum handelt eine vorübergehende Konjunktur rasch zu benutzen, von Wichtigkeit ist.

Wenn in den Monaten November und December alle anderen Russischen Häfen für die Schifffahrt geschlossen sind, gestattet der Libausche Hafen noch Abschiffungen; und im Frühjahr bietet er den Spekulant den für den Erfolg ihrer Unternehmungen so oft entscheidenden Vortheil dar, mit ihren Ladungen 2 bis 3 Monate früher als die Abschiffungen von Riga und St. Petersburg auf den auswärtigen Märkten anzukommen.

Die für viele Mittel- und West-Europäische Länder so verderblichen Handels-Ereignisse der Jahre 1846 und 1847 haben hinreichend dargethan, wie höchst wichtig die Lage Libau's hätte werden können, wenn Rußland im Stande gewesen wäre, in den Monaten Februar und März 1847 nur einen Theil der großen Getreidemassen von diesem Hafen aus zu verschiffen, die für England, Frankreich, Belgien und Deutschland verlangt wurden. 2 bis 300,000 Tschetwert Getreide, gleich damals auf die ausländischen Märkte geworfen, würden hingereicht haben, um die von dem panischen Schrecken einer bevorstehenden Hungernoth ergriffenen Länder zu beruhigen und der fieberhaften Aufregung vorzubeugen, die gegen den Sommer fast ganz Europa ergriffen, und deren heftige Reaktion die Börsen der ganzen Welt erschüttert hat.

Die Wichtigkeit Rußlands, als der Kornkammer von Europa, wird durch den Umstand beeinträchtigt, daß seine Hauptkapellplätze — Riga, St. Petersburg, Archangel und Odessa — ihre Getreidemassen dem Auslande erst kurz vor der neuen Ernte liefern können; daß es keinen einzigen Außenhafen hat, welcher im Augenblicke des dringendsten Bedürfnisses eine beträchtliche Quantität Getreide zu exportiren vermag. Dies ist ein um so größerer Uebelstand, da auch Nordamerika zu weit entfernt von Europa ist, um dasselbe immer zur rechten Zeit mit Zufuhren von Getreide versorgen zu können. Ein den Nordseeländern hinreichend nahe gelegener, in kurzer Zeit erreichbarer und jederzeit mit ansehnlichen Getreidevorräthen versehener Russischer Seehafen ist daher sicherlich ein Gegenstand von besonderem Interesse nicht bloß für Rußland selbst, sondern auch für alle beim Getreidehandel theilnehmenden Europäischen Länder.

Diese Stelle einzunehmen aber ist der Libausche Hafen ganz geeignet, sobald er durch Eisenbahnen mit dem Innern des Landes in Verbindung tritt.

Längst hätte Libau unter den ersten Häfen Rußlands seine Stelle einnehmen müssen, wenn seine Verbindungen mit dem Innern der Günstigkeit seiner maritimen Lage entsprochen hätten.

Aber ohne innere Wasserverbindungen und auf solche Transporte allein beschränkt, die sich pr. Irt oder zu Schlitten bewerkstelligen lassen, nimmt Libau gegenwärtig nur eine untergeordnete Stellung ein, während es in so mancher Hinsicht verdiente, einer der Haupthäfen des Reichs zu werden.

Die große Erfindung unserer Zeit — die Eisenbahnen

— bietet gegenwärtig die Mittel dar, die Vorzüge seiner natürlichen Lage aufs vollständigste auszubilden.

Nach achtjährigen vorbereitenden Arbeiten ist der Plan zur Reise gediehen, eine Eisenbahn von Libau nach Zurburg (Georgenburg) zu erbauen, einer Kreis-Stadt im Kownoschen Gouvernement, welche am Niemen nahe an dem Punkte gelegen ist, wo dieser Strom aus Rußland hinaustritt, um sich in das Kurische Haff in Preußen zu ergießen.

Ein Blick auf die Karte wird genügen, um die Wichtigkeit dieser neuen Verbindungsstraße erkennen zu lassen. Der ganze Westen Rußlands, namentlich die Gouvernements Kowno, Wilna, Grodno, Bialistok, Minsk, so wie das ganze Königreich Polen sind durch Preußen von der Ostsee getrennt, und haben keine andere Verbindung mit dem Meere, als durch die Wasserstraßen der ursprünglich und ihrem größten Theile nach Russischen, an ihren Mündungen aber Preussischen Ströme Weichsel und Niemen.

Selbst die Gouvernements Witebsk, Mohilew, Tschernigow, Podolien und Wolhynien senden einen Theil ihrer Produkte dem Niemen zu.

Preußen aber, im Besiz der dominirenden Stellung, hat allen Russischen und Polnischen Produkten, welche seinen Ostseehäfen Memel, Königsberg, Elbing und Danzig das Haupt-Material ihres überseeischen Handels liefern, einen beträchtlichen Transit-Zoll auferlegt, dem selbst die aus und nach Rußland über Preußen transitirenden Waaren unterworfen sind. Als z. B. im Jahre 1840 die Ernte im Innern Rußlands misrathen war und Petersburg sich seewärts versorgen mußte, konnten unsere westlichen Gouvernements und Polen, welche Ueberfluß an Getreide hatten, der Hauptstadt nicht zu Hilfe kommen, ohne an Preußen einen Transit-Zoll zu bezahlen, welcher für Wehl und Graupen 15 Silbergroschen pr. Centner, oder 1 Rub. 35 Kop. Silber pr. Tschetwert (= 6 Schilling pr. Quarter oder 2 Francs 70 Cent. pr. Hektoliter) betrug.

Zwischen dem Norden und dem Westen des Russischen Reichs ist also keine andere Wasserverbindung vorhanden, als mittelst der Preussischen Ostseehäfen und mit Unterwerfung unter den Preussischen Zolltarif.

Nicht nur wird dadurch der Handelsverkehr zwischen diesen beiden Theilen des Reichs gelähmt, sondern auch der Ausfuhrhandel und die Produktion unserer westlichen Gouvernements wesentlich benachtheiligt, wenngleich die Russische Regierung, um den Producenten die Preussische Zollabgabe zum Theil zu ersetzen, das Opfer bringt, die Ausfuhr von Ackerbauprodukten über die Landgränze von den Zöllen zu befreien, die bei der Ausfuhr seewärts von denselben erhoben werden.

Diese so unvortheilhafte Stellung hat daher seit langer Zeit schon der Russischen Regierung Veranlassung gegeben, auf zweckdienliche Mittel bedacht zu sein, um dem Westen des Reichs eine unmittelbare Verbindung mit der Ostsee innerhalb der Russischen Gränzen zu verschaffen, sowohl um dadurch den Verkehr desselben mit dem Auslande als auch seine Verbindung mit dem Norden Rußlands zu erleichtern.

Zu diesem Zwecke ist vor bereits 20 Jahren von Seiten des Staats im Königreiche Polen der Augustowosche Kanal angelegt worden, welcher, unweit Grodno an den Niemen sich anschließend, diesen Strom mittelst des Naraw's und des Bug's mit der Weichsel vereinigt und so eine ununterbrochene Wasserstraße von Warschau bis Zurburg hergestellt hat.

Zu gleicher Zeit sollte der Niemen durch ein zweites das Russische Gouvernement Wilna durchschneidendes Kanalsystem mit dem Flusse Windau vereinigt und durch Vertiefung dieses kleinen Flusses, welcher gegenwärtig nur an seiner Mündung bei der Stadt Windau schiffbar ist, diese Wasserstraße bis ans Meer fortgesetzt werden; dieses Unternehmen ist jedoch der unverhältnismäßig großen Kosten halber die es erfordert hätte nicht zur Vollendung gediehen.

Nachdem aber jetzt die Eisenbahnen die Flüsse und Kanäle entbehrlich gemacht haben, so wird die Libau-Zurburgische Eisenbahn die Zwecke, welche die Regierung durch den Windaukanal erreichen wollte, mit einem verhältnismäßig geringen Kostenaufwande erfüllen.

Diese Eisenbahn hat somit die Bestimmung: den Libauschen Hafen zum Hauptkapellplatz für die Produkte der West-Russischen Gouvernements und eines beträchtlichen Theils des Königreichs Polen zu machen.

Die Kaiserliche Regierung hat der Libauschen Kaufmannschaft auf ihre Bitte die Koncession: eine Privatgesellschaft zur Erbauung dieser Eisenbahn zu bilden, unter folgenden Bedingungen zu ertheilen geruht.

1) Die der Krone gehörigen unangebauten Ländereien und Waldstrecken, durch welche die Eisenbahn gehen wird, werden der Gesellschaft, so weit sie für die Bahn erforderlich sind, unentgeltlich überlassen.

2) Gleichermassen wird auch die Libausche Stadtgemeinde die ihr gehörigen Ländereien, welche für die Eisenbahn erfordert werden, derselben unentgeltlich abtreten.

3) Für die Erwerbung der Privatgrundstücke, deren die Gesellschaft bedürfen wird, ist ihr, für den Fall, daß eine Uebereinkunft mit den Besitzern nicht zu bewerkstelligen sein sollte, das Expropriationsrecht, nach den über die Abtretung von Privatländereien zu öffentlichen Zwecken bestehenden Gesetzen, bewilligt worden.

4) Die zollfreie Einfuhr ausländischer Eisenschienen ist der Gesellschaft zugestanden, im Fall die Besitzer der Hüttenwerke in Rußland die Lieferung zu dem für die Petersburg-Moskauer Bahn festgesetzten Preise von 1 Rbl. 45 Kop. Silber pr. Pud zu übernehmen nicht geneigt sein sollten.

5) Die Einfuhr ausländischer Lokomotiven, welche, als Maschinen, nach dem allgemeinen Zolltarif keinen Einfuhrzoll bezahlen, ist ohne alle Bedingung gestattet.

6) Die Regierung gewährt der Gesellschaft die Garantie einer reinen Revenüe von 4% des verwandten Anlagekapitals bis zu der verlangten Summe von 25000 Rbl. Silber pr. Werst, auf die Dauer von 25 Jahren, von dem Tage an gerechnet, an welchem die Bahn ihrer ganzen Länge nach eröffnet werden wird. Im Falle

eines periodischen Zuschusses ist derselbe in den folgenden Jahren aus den Ueberschüssen der reinen Einnahme über 4% der Krone wieder zurückzuerstatten.

7) Die Gesellschaft ist verpflichtet zur Amortisation des Gesellschafts-Kapitals aus den reinen Revenüen über 5% jährlich ein halbes Procent zu hinterlegen.

Da demnach die Tilgung aller Wahrscheinlichkeit nach in 56 Jahren zu bewirken steht, so ist die Dauer der Koncession, mit Zuschlag von 4 Freijahren, auf 60 Jahre festgesetzt. Nach Ablauf dieses Termins geht die Bahn unentgeltlich in den Besiz der Krone über; jedoch behält Letztere sich das Recht vor, auch schon nach Verlauf von 30 Betriebsjahren die Bahn durch Kauf an sich zu kriegen, in welchem Falle die reine Revenüe, welche die Bahn in den letzten 5 Jahren durchschnittlich getragen haben wird, als Maßstab für den zu zahlenden Kaufpreis angenommen, und der Gesellschaft für die noch übrige Dauer der Koncession eine dieser reinen Revenüe entsprechende Summe von der Regierung ausgezahlt werden soll.

Außerdem ist die Gesellschaft verpflichtet, jährlich 1% der reinen Revenüe über 5% zur Bildung eines Reservefonds für unvorhergesehene Fälle abzulegen, so lange bis derselbe den Betrag von 20% des Stammkapitals erreicht haben wird. — Im Fall Jahre vorkommen sollten, in denen die reine Einnahme nicht 5% betrüge, so findet ein Abzug für den Amortisations- und Reservefond nicht statt, jedoch muß dessen Betrag aus dem Ueberschuß der folgenden Jahre ergänzt werden.

8) Vor der definitiven Bestätigung ist die Gesellschaft verpflichtet, der Regierung ihr Statut so wie die speciellen Pläne und Kostenanschläge, unter Bestimmung der Termine, in welchen die Arbeiten angefangen und beendet werden sollen, zur Beprüfung und Bestätigung vorzustellen. Gleichzeitig hat die Gesellschaft 5 Procent des Anschlags-Kapitals zu deponiren, welche Summe für den Fall, daß das Project nicht ausgeführt würde und Entschädigungen auf Grund schiedsrichterlicher Entscheidungen zu zahlen wären, als Unterpfand dienen soll. Dieses Depositum wird der Gesellschaft nach Eröffnung der Bahn mit Zinsen zurückgezahlt.

9) Acht Monate vor Eröffnung der Bahn hat die Gesellschaft der Regierung den Entwurf eines Polizei-Reglements und des Tarifs der Transportpreise zur Durchsicht und Bestätigung vorzustellen.

10) Die Regierung behält sich die obere Beaufsichtigung der Arbeiten, der Verwaltung und der Unterhaltung der Bahn vor, in so weit es ihr als nöthig erscheinen wird, um sich von der regelmäßigen Erfüllung der der Gesellschaft auferlegten Verpflichtungen zu überzeugen. Die Gehalte der zu diesem Behufe von der Krone zu delegirenden Beamten hat die Gesellschaft zu bestreiten.

11) Die Gesellschaft ist verpflichtet, die Brief- und Paketposten unentgeltlich zu befördern und für den Transport von Truppen einen Abzug von 30 Procent auf die Fahrpreise zu bewilligen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 28. Febr. Da zur Kompletirung der etatsmäßigen Anzahl von Kronszöglingen für das St. Petersburgische technologische Institut nach der gesetzmäßigen Reihenfolge in diesem Jahre ein Kandidat aus Riga aufzunehmen ist, so fordert der Rigasche Rath Eltern und Vormünder, wenn sie ihre Kinder oder Pflegebefohlenen vorstellen zu lassen wünschen, auf, sich bis zum 25. März bei dem Rigaschen Kämmerergericht zu melden und die Kandidaten daselbst persönlich vorzustellen. Hierzu qualifizieren sich Kinder von Kaufleuten 3. Gildes, von Bürgern, Handwerkern und Personen verschiedenen Standes ohne Unterschied des Glaubensbekenntnisses, vorzugsweise aber Waisen oder Kinder unmittelbarer Eltern. Die vorzustellenden Subjekte müssen Russische Unterthanen, von guter Führung und kräftiger Körperkonstitution, nicht älter als 15 und nicht jünger als 13 Jahre sein, ihre Muttersprache zu lesen und zu schreiben verstehen, in den 4 Species der Arithmetik bewandert sein und den abgefügten Katechismus inne haben.

Riga, d. 28. Febr. Der Termin zur Aufnahme neuer Mitglieder in die Krämer-Kompagnie-Stiftung ist für dieses Jahr bis zum 17. März anberaumt worden und von der Administration derselben wird bekannt gemacht, daß sich hierzu auch Männer anderen Standes, wenn sie Söhne und Schwiegersöhne von Mitgliedern sind, die Krämer waren, qualifizieren.

Riga, den 28. Februar. Im Gesellschaftshause in Dubbeln sind für die nächste Wobelsaison noch Wohnungen zu vergeben durch W. Ruess & Komp.

Riga, d. 4. März. Das Dampfschiff „Düna“, Kapit. Gustav Böhm, wird auch in diesem Jahre durch regelmäßige Fahrten, alle 14 Tage von hier abgehend, eine Verbindung zwischen hier und Stettin unterhalten. Es wird die Fahrten von hier nach Stettin am 25. April beginnen. Desgleichen werden die beiden Bairischen Dampfschiffe „Neva“, Kapit. A. Engelund, u. „Constantin“, Kap. J. Koch, wieder die Fahrten zwischen St. Petersburg und hier, Reval und Moon-Sund anlaufend, aufnehmen und wie früher jeden Mittwoch wechselseitig eines von St. Petersburg und eines von hier abgehen. Die „Neva“ wird die erste Reise von St. Petersburg am 20. und von hier am 27. April machen.

Riga. Die Redaktion des Korrespondenzblatts des Naturforschenden Vereins hat sich veranlaßt gesehen, bei dem Wiedererscheinen der ersten Nummer des dritten Jahrgangs im Febr. d. J. einige Worte zu veröffentlichen. — Es erschien seit 1845 bogenweise und mußte 1847 mit Nr. 18 geschlossen werden, weil die Kasse des Vereins die Kosten des Druckes nicht ferner zu tragen im Stande war. Obgleich sich nun zwar die Umstände der Kasse keinesweges verbessert haben, so wurde es dem Vereine dennoch jetzt möglich, das Blatt nach einjähriger Ruhe wieder ins Leben treten zu lassen, indem es ihm gelang die Druckkosten durch eine bei den Mitgliedern veranstaltete Subskription zu beschaffen. Das Korrespondenz-Blatt, über dessen Nutzen für wissenschaftliche Anregung und Betätigung der Mitglieder wohl kein Zweifel obwalten kann, wird dieselbe Tendenz zu verfolgen bemüht sein, die das Vorwort zum 1. Bande desselben ausgesprochen hat. Es wird monatlich zu einem Bogen erscheinen und zu Riga den Mitgliedern in der Kymmelschen Buchhandlung ausgereicht werden. Es wird seiner engen Begrenzung wegen nur kleinere Abhandlungen aufnehmen können, während zu der Veröffentlichung größerer Aufsätze des Vereins ein anderweitiger Weg in Aussicht gestellt wird. — Die Ge-

sellchaft praktischer Aerzte zu Riga beabsichtigt die Herausgabe eines Werks unter dem Titel: Beiträge zur Heilkunde, herausgegeben von der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga, von welchem jährlich ein Band von ungefähr 30 Bogen im Verlage der Edmund Götschelschen Buchhandlung hieselbst erscheinen soll.

Dorpat, d. 16. März. Der Winter will auch bei uns noch nicht weichen. Das Thermometer das in der Nacht gewöhnlich auf 10 Grad steht hebt sich nur mit der Sonne bis auf einige Grade über 0, um beim allmählichen Sinken des Tagesgestirns wieder auf seinen natürlichen Stand zurückzufallen. Die Luft ist dabei natürlich frisch und heiter und ladet zum Spaziergange auf den Straßen ein die sich in einer kompakten Eismasse hoch über die Trottoirs erheben. Auch auf dem Lande ist noch gute Schlittenbahn. Felder und Wiesen liegen — ein Trost für die Landwirthe — unter einer hohen Schneedecke begraben und die Bewohner der „krystallinen Fluten“ mögen sich wundern, dies Jahr den ungetrübten Anblick der lieben Sonne so lange entbehren zu müssen. Was daraus werden wird, wenn plötzlich Thaumwetter eintreffen sollte, mag Gott wissen, der uns davor behüten möge! Möglich, daß mit dem ersten Verhengeritter die Rechte des Embachs sich für die lange Gefangenschaft in unseren Straßen entschädigen und neugierig in unsere Fenster sehen werden, während uns die entseesselten Fluten in unseren Häusern gefangen halten, wie es vor circa 30 Jahren der Fall gewesen sein soll, wo die „Ueberflüssigen“ ihre Wisten alle zu Boot abmachten. Für jetzt sind wir noch ganz guter Dinge und genießen mit Seelenruhe was die Gegenwart heut. An Unterhaltung aller Art fehlt es eben nicht. Auch dieses Jahr werden zum Besten des „Hilfsvereins“ öffentliche wissenschaftliche Vorlesungen Sonntags Nachmittags im Saale des Gymnasiums gehalten. Staatsrath von Bunge entwickelte in mehreren höchst interessanten Vorträgen die Blüten- und Fruchtbildung der Gewächse und weichte uns auf eine anschauliche Weise in die verborgenen Geheimnisse der Pflanzenwelt ein. Kollegienassessor von Fehn begann unmittelbar darauf seine Vorlesungen über die Deutsche Lyrik im 19. Jahrhundert und hat uns schon in der ersten derselben, deren Fortsetzung wir mit Vergnügen entgegensehen, mit überzeugenden Argumenten zu der Erkenntnis gebracht, daß wir nur zu kritisiren aber nicht zu produciren verständen. Der geistreiche Humor mit welchem der bittere Apfel vom Baume der Erkenntnis uns gereicht wurde ließ den Schmerz über unsere Impotenz nicht aufkommen und die Versammlung verließ in der heitersten Stimmung den Saal. Mancher gewiß mit dem festen Vorsatz seine undankbare Lyra mit einem andern Instrument zu vertauschen, war's auch mit der „von Weigel neuentworfenen Cithar“, die wir dieser Tage unter den Händen des Baugredes Künstlers Mathias Fijlmannn ertönen hörten. Genannter Künstler aus München und sein Kompagnon, „der erste europäische Schnellläufer D. Hassé“ aus Berlin, geben sich alle ersinnliche Mühe uns durch ihre Leistungen auf den Gedanken zu bringen, daß man die Bewunderung der Zeitgenossen einernien könne, ohne auch nur zu wissen, was die lyrische Poesie für ein Ding sei und ob man sie auch essen könne. Zuerst lockte Herr D. Hassé durch eine Ankündigung in den Zeitungen und durch fliegende Blätter die ganze Bevölkerung unserer Stadt in und an eine Straße hinaus, die er gegen eine „Entrée nach Belieben“ zwölfwmal in 15 Minuten hin und her zu durchlaufen und somit in der angegebenen Zeit eine Strecke von 6 Wersten zurückzulegen versprochen hatte. Mit kluger Berechnung war der Sonntag und zwar eine in jeder Rücksicht vakante Nachmittagsstunde zur Zurschaufstellung seiner Schnellfüßigkeit gewählt worden, um eines desto zahlreicheren Publikums

aus allen Klassen gewiß zu sein. Er hatte sich auch nicht verrechnet, denn

„Aus niedriger Häuser dumpyen Gemächern,
Aus dem Druck von Siebeln und Dächern,
Aus der Kirche ehrwürdiger Nacht
Waren sie alle ans Licht gebracht.“

Ein Strom von Menschen füllte und durchwogte die lange Rennbahn, und die Mündungen der sie durchschneidenden Quergassen waren mit Fuhrwerken aller Art verbarrikadirt in denen sich Zuschauer befanden die sich in den Strom nicht wagen wollten. Zur bestimmten Zeit erschien im Eingange der bezeichneten Bahn der schon ungebüßig erwartete Held des Tages in Tricot gekleidet, ganz im Kostüm des letzten Mohikaners, statt des gewichtigen Tomahawks mit der schwanken Kabrioletpeitsche eines gentleman bewaffnet, um sich, wie die ersten knallenden Schwenkungen seiner biegsamen Waffe zu erkennen gaben, reine Bahn zu verschaffen. Das war aber bei dem dichten Menschengewoge unmöglich, ohne sich über die Gebühr aufgehalten zu sehen, daher behielt er die Peitsche nur zur Zierde in der Hand und wand sich, meist die unmittelbare Nähe der Häuser und die schwächer besetzte Region der Gassen innehaltend, leichtfüßig durch die Menge in der er den verfolgten Blicken schnell verschwand. Ohne daß man ihm die geringste Anstrengung beim Laufe angesehen hätte, verfolgte er raslos das gesteckte Ziel und erreichte es richtig in der bestimmten Minute, um im Schweiß gebadet die Peitsche mit einem Teller zu vertauschen der dazu bestimmt war statt eines Lorbeerkränzes die „beliebige Entrée“ aufzunehmen. Wie viel Letztere eingetragen haben mag, ist mir nicht bekannt; indessen hat der Künstler es doch der Mühe werth gehalten, um solchen Preis schon dreimal seine Schnell- und Leichtfertigkeit preiszugeben. Eben so oft hat uns der „Baugredner“ und Cithermann schon gebrandtschagt, ohne dabei sich zu erschauern, wie sein Kompagnon. Er trug seine Künste nach einem reichhaltigen Programm von 4 Abtheilungen und so und so viel Unterabtheilungen im Saale der Bürgermüsse dem Publikum vor, welches in den Pausen unter Orchestermusik Zeit hatte sich ein Urtheil über seine Leistungen zu formiren und gegen einander auszusprechen. Wir wollen mit dem unfrigen gegen die Leser des Inlands die alle diese Herrlichkeiten haben entbehren müssen nicht zurückhaltend sein, und melden, hoffentlich zur Empfehlung des nach Süden wandernden Künstlerpaars, daß der Baugredner als solcher ein Zwei- und Dreigespräch ganz vortreflich ausführte, wenn man von dem Gegenstande des Gesprächs absahen will bei welchem er sehr wenig Erfindungsgabe und Mutterwitz verrieth. Wenn er scheinbar ein Fenster öffnete, um mit einem angeblich unten auf der Gasse Stehenden zu sprechen zu dem sich zuweilen ein Zweiter gesellte, so verstand er es allerdings sehr gut die Täuschung so lange zu erhalten, als die an sich ungemein langweilige Konversation dauerte. Wenn er wollte, kamen die Töne des Abwesenden auch etwa aus dem Kamin oder unter dem Fußboden ja unter dem Stuhl dieses oder jenes Zuschauers hervor. Ergötzlich ahmte er das Heulen und Winseln eines Hundes nach, der sich scheinbar nicht aus dem Zimmer wollte treiben lassen und dafür gezüchtigt wurde, sodann mit Mühe hinausgejagt hinter der Thür seinen Verdruß und Schmerz ausheulte und endlich — gewiß mit eingezogener Ruthe — leise bellend sich entfernte. Viel weniger gelang ihm die Nachahmung von krähenndem, gluckendem und kullernndem Gefieder. Täuschend ähnlich machte er wieder die verschiedenen Töne nach, die man beim Durchsägen und Behobeln von Hölzern verschiedener Dimensionen mit Anwendung größerer oder kleinerer dazu dienenden Instrumente zu hören gewohnt ist. Am wenigsten befriedigten seine Leistungen auf der „von Weigel neuentworfenen Cithar“, theils weil diese, einer kleinen mit Drahtsaiten bespannten liegenden Harfe ähnlich, einen schwachen, wenig ansprechenden Ton hat, theils weil

der „Künstler“ selbst sie ohne alle Kunstfertigkeit handhabte. Die Bescheidenheit und einfache Anspruchslosigkeit unserer Fuß-, Bauch- und Fingerkünstler zeichnete sie rühmlichst vor vielen ihrer Genossen aus, die oft nicht mit mehr Kunstfertigkeit, gewöhnlich aber mit ausgezeichneter Selbstzufriedenheit aufzutreten pflegen, daher auch gewiß das Publikum des Baugredes Künstlers gerade dann am dankbarsten und lautesten applaudirte, wenn dieser oder jener Versuch offenbar mißlang, da er dann gerade am anspruchlossten ausfiel. — Bald hätte ich den zierlichen Lustballon vergessen der durch die Profura derselben Kompagnie sich kühn und sicher über die Stadt erhob und als er die Region der freien „Segler der Lüfte“ erreicht hatte mit Entschiedenheit dem Süden zustrebte, als wollte er seinen Erzeugern voraneilen und die baldige Ankunft derselben unseren südlichen Nachbarn vorherverkündigen, denen sie auch von uns hiermit angemeldet, wenn nicht angepriesen sein mögen!

G h s t l a n d.

Reval, d. 21. Febr. Am 18. März werden auf der Insel Worms verschiedenes Bauvermögen, so wie die Wracks und Takelagen der beiden im vergangenen Herbst daselbst gestrandeten Schiffe Nikolai und Charlotte öffentlich verauktionirt werden.

Reval, d. 28. Febr. Die Güter Kerwel, Hohenheim und Ryby werden vom 1. April d. J. ab, jedes Gut einzeln, oder auch alle drei zusammen, auf Arrende vergeben oder auch verkauft. Die Bedingungen hierüber sind bei dem Besitzer derselben auf Kerwel oder während des Märzmonats in Reval zu erfahren.

Reval, d. 7. März. Schiffe sind hieselbst angekommen: am 3. März: Russ. Schiffer Boyzen, Schiff Straela aus Messina mit Früchten an Thomas Clayhills & Sohn; am 4. März: in Valtisport Dän. Schiffer S. Thaysen, Schiff Johannes aus Messina mit Früchten an Mayer & Komp.; am 25. Febr.: in Valtisport Dän. Schiffer Jürgen sen, Schiff Desperus aus Flensburg mit Aulern.

R u r l a n d.

Mitau, den 22. Febr. Eine reichhaltige Sammlung anerkannt werthvoller theologischer Werke, so wie eine Menge solcher Bücher, welche zum Schulsach gehören, als griech. und röm. Autoren, Anacharsis Reisen, Hierer's großes Wörterbuch in 26 Bänden u. s. w. sollen zu ganz billigen Preisen hieselbst verkauft werden und Kaufliebhaber können diese Büchersammlung zu jeder Zeit im Väter Tennissohnschen Hause sehen.

Mitau, den 10. März. Der Präses des Prop.-Komite der Libau-Georgenburgschen Eisenbahn macht im Kurk. Amts- und Intelligenzblatt vom 8. d. M. die Anzeige an sämtliche Personen des Kurk. Gouvern., welche gesonnen sind sich an der Gesellschaft der Aktionäre dieser Bahn zu beteiligen, daß außer allen Kirchspiels-Bevollmächtigten auch die Herren Oberhauptmann Baron von der Ropp in Goldingen, Kreisfiskal E. v. Nummel in Tukum, Kreisgerichts-Sekretär v. Wienensham in Hafenspoth und J. H. Schwallmann in Mitau die Güte haben werden, desfallsige Unterzeichnungen anzunehmen.

Windau, den 12. März. Das Oldenburger Schiff „Maria Elisabeth“, geführt von Kapit. Karsten Frage, das 687 Tonnen Sae-Leinsaat und Holzwaaren hier geladen hatte, ging am 6. d. M. bei günstigem Winde und gutem Wetter aus dem hiesigen Hafen und hatte schon Mittags 12½ Uhr 4 Meilen W. zum S. von Windau das Unglück, auf einem im Grunde verborgenen harten Gegenstand zu stoßen u. zwar so, daß durch ein dabei erhaltenes starkes Red augenblicklich viel Wasser ins Schiff eindrang und die Schiffsbefahrung nur soviel Zeit gewann, um mit dem herabgelasse-

nen Schiffs-Boote ihr Leben zu retten. Dieses gelang ihnen unter Angst und großer Gefahr, und nachdem sie sich mit Mühe durch das heftig andringende Treibeis durchgearbeitet hatten, gelangten sie durchnäht und halb erstarrt vor Kälte um 2 Uhr in der Nacht im Hafen von Windau an. Das Schiffs-Inventarium und selbst die Dokumente konnten nicht gerettet werden.

Das hier in Windau dem Handlungshause C. D. Hergwich & Komp. zugehörige Schiff „Emilie“, geführt von Kapit. Ehlers, von Kiel mit Ballast kommend, war im Nothhafen von Libau eingelaufen u. strandete auf seinem Kurs nach Windau am 7. März bei trüber Luft und starkem Schneegestöber 3 Werst von Windau. Schiffer und Mannschaft retteten sich, so wie Segel, Takelage und Schiffszubehör. Nachdem das Eis durch Ostwind in See getrieben, wurde das Schiff durch Hilfe von Bergern vom Strande ab- und am 11. März in den Hafen von Windau eingebracht.

In der verf. Woche haben in unserer Umgegend zwei Feuerschäden stattgehabt: 1) auf dem Gute Tergeen, wo eine Kleeze mit Vorrath und mehrere angränzende Fasel- und Viehställe aufgebrannt sind, jedoch das Vieh gerettet worden; 2) auf dem Pastorate Pussen, wo mehreres Vieh mit verbrannt ist. Die Ursache des Feuers ist nicht ermittelt, wahrscheinlich entstand es in beiden Fällen durch Unvorsichtigkeit.

Man beginnt einiges Geschäft mit Getreide und es zeigt sich Kauflust, wie denn auch schon Ankäufe gemacht worden sind. Auch findet eine starke Zufuhr an Roggenmehl statt, welches als Proviant von Windau nach St. Petersburg verschifft werden soll.

Die Cholera hat uns, Dank dem Himmel! schon seit 3 Wochen ganz verlassen und sich mit ungefähr 60 Opfern zufrieden gestellt; doch befürchtet man ihre Wiederkehr.

Bei anhaltendem Froste ist unser Windaufluß wieder ganz mit Eis bedeckt.

Goldingen, d. 31. Januar. Der Gartenkultur-Ver-ein zu Mitau wird zwar wegen Uebersiedelung des bisherigen Verwalters des Samendepots, P. R. Worms, nach Goldingen einen andern Verwalter ernennen, Herr Worms jedoch dieselbe Funktion für den dem Verein in Goldingen erwachsenden Zweigdepot beibehalten, daher derselbe allen in Angelegenheiten der Gartenkultur an ihn ergebenden Aufträgen nach wie vor in Goldingen sowohl als in Mitau nachkommen wird.

Pastorat Rugau, am 5. März. Am 23. Febr. strandete bei sehr heftigem Sturm eine Werst nördlich vom Dorfe Ribben-Heilig Aa, zur Gemeinde Rugau gehörig, das Preuß. Sloop-Schiff „Industrie von Wollgast 1849“, 36 Kommerzlast groß, nach Memel bestimmt, beladen mit 100 Tonnen Häring und Ballast. Von der Besatzung war ein Mann auf hoher See, ein zweiter nahe am Ufer ertrunken. Kapitain und Steuermann wurden durch den Bauer Kuppif gerettet. Pastor Melville.

Landwirthschaftliches.

Die Livländische ökonomische und gemeinnützige Societät veröffentlicht unterm 10. Febr. d. J. durch den Druck nachstehende Aufforderungen:

1) zur Aufstellung von Dreschmaschinen innerhalb der Gränzen des Gouvernements Livland zum Behuf der Prüfung abseiten einer von der Societät dazu ernannten Kommission, von welcher der Preis von 700 Silberrubeln für die zweckmäßigste Dreschmaschine erkannt werden wird.

Die Anforderungen, welche an die zu krönende Maschine gemacht werden, sind folgende. Die Maschine muß möglichst einfach und leicht an Ort und Stelle konstruierbar sein, sie muß mit dem möglich geringsten Kraftaufwande, sowohl Menschen als Zugkraft drei gewöhnliche hiesige

Arbeits-Pferde für zwei Menschen gerechnet] bewegt und bedient werden, — die im Verhältniß zum Kraftaufwande möglichst größte Quantität jeglichen Getreides rein dreschen, und das Korn mit oder ohne Hilfe besonderer Pugsmaschinen von sämtlicher Spreu scheiden und je nach der Güte in verschiedene Gattungen sondern.

Unter denjenigen Maschinen, welche obige Bedingungen erfüllen, wird diejenige gekrönt werden, welche mit dem geringsten Kostenaufwande herzustellen ist, die größte Dauer verspricht und also die geringsten Unterhaltungskosten verursacht.

Die Aufstellung der Maschine innerhalb der Gränze des Gouvernements Livland ist unerlässliche Bedingung der Zulässigkeit zur Preisbewerbung. Der äußerste Termin der Anmeldung (an die Livländische gemeinnützige und ökonomische Societät zu Dorpat) ist der 1. Juli des Jahres 1850. Bis zu diesem Termin werden die Anmeldungen zu jeder Zeit angenommen und wird die Societät sogleich nach geschehener Anmeldung sich mit dem Anmelder über die Zeit der Prüfung verständigen.

2) zur Meldung bis zum 1. Mai d. J. bei der Gesellschaft in Dorpat, falls Jemand gesonnen sein sollte, den in der Wiesenbauschule auf Kosten der Gesellschaft gebildeten Wiesenbaumeister Eduard Lewerenz zu beschäftigen.

Der Wiesenbaumeister Eduard Lewerenz ist verpflichtet, als Wiesenbaumeister in Livland noch 4 Jahre thätig zu sein und zwar auf folgende Bedingungen: für das erste Jahr 1849 erhält er einen Gehalt von 150 R. S. M., freie Wohnung und anständige Defrayierung, so wie Futter für ein Pferd. Für jedes der drei Jahre 1850—53 erhält er einen Gehalt von 200 R. S., freie Wohnung und anständige Defrayierung, so wie Futter für ein Pferd. — Hierbei ist zu bemerken, daß es nicht nothwendig sei, daß der genannte Wiesenbaumeister bloß für ein Gut oder von einem Besitzer angestellt und salarirt werde; es können sich hierzu auch mehrere Landwirthe vereinigen, auf deren Gütern er thätig sein würde.

3) zur Abfassung eines landwirthschaftlichen Katechismus für unsere Bauern. Es muß dieser Katechismus den Lokal-Verhältnissen Livlands vollkommen angepaßt sein, den Bauer über die zweckmäßige Benutzung des Bodens durch eine angemessene Wirtschaftseintheilung und Einrichtung, über Ackerbau, über Einführung vervollkommener Geräthe, über Entwässerung und Bewässerung, über Viehzucht, über den Anbau und die Behandlung der verschiedenen hier im Lande erzielten landwirthschaftlichen Produkte belehren; ihn auf die Vortheile der Geldpacht vor der Frohnpacht und auf die Mittel zur Beschaffung des dazu nöthigen Geldes durch Mannichfaltigkeit in der Produktion und richtige Würdigung der Arbeitskräfte hinweisen, den wohlthätigen Einfluß des Grunderwerbes und die Gränzen der ohne Nachtheil möglichen Theilbarkeit des Bodens, so wie des zur Benutzung desselben erforderlichen Inventariums deutlich auseinandersetzen, und auf den Nutzen der verschiedenen Versicherungsanstalten und Sparkassen aufmerksam machen.

Der Katechismus muß in Deutscher Sprache abgefaßt sein, und ist der letzte Termin zum Empfang der Werbschriften auf den 15. Mai im Jahre 1850 festgesetzt.

Die Werbschriften sind an die Livländische gemeinnützige und ökonomische Societät in Dorpat zu adressiren und mit einem Motto zu versehen, das auch auf das Rouvert eines versiegelten Zettels, der den Namen des Verfassers enthält, zu setzen ist. Die Herren Verfasser haben aufs sorgfältigste zu vermeiden, daß ihr Name in der Arbeit genannt sei, da sie hierdurch auf jeden Anspruch an den Preis von vornherein verzichten.

In der Generalsitzung der Gesellschaft im Janur 1851 wird der Preis von dreihundert R. S. derjenigen Arbeit, die dem beabsichtigten Zwecke der Gesellschaft entspricht,

zuerkannt werden; und erhält die Gesellschaft hierdurch das Recht, die gekrönte Arbeit in beide Sprachen des Landvolks übersetzen zu lassen, und auf ihre Kosten zu veröffentlichen.

Diejenigen Arbeiten, denen der Preis nicht zuerkannt worden, werden gegen Vorzeigung des Mottos den Einsendern zurückgestellt.

Universitäts- und Schulchronik.

Im Laufe des Jahres 1848 haben im Personal der Universität Dorpat folgende Veränderungen stattgefunden:

Der ordentl. Professor der Therapie und Klinik, Dr. F. Desterlen, wurde seiner Bitte gemäß aus dem Dienste der Universität entlassen, desgleichen die gewesenen Assistenten in der chirurgischen und therapeutischen Abtheilung des Klinikums, Aerzte W. v. Roth und A. Ammon; der Rathschreiber W. Thrammer wurde der stellvertretenden Bekleidung des Amtes des Universitäts-Bibliothekars-Gehilfen entbunden.

Es verstarb der Syndikus und Kanzleibibliothekar von der Borg. Befördert wurde, der Wahl des Konseils gemäß, der gewesene außerordentl. Professor der praktischen Theologie, Dr. Th. Hartnack, zum ordentl. Professor dieses Faches.

Der Rektor der Russ. Sprache, Kollegienrath Pawlowsky, wurde nach Ablauf der 5 Jahre, auf welche er nach Vollendung der 25jährigen Dienstzeit für das von ihm verwaltete Amt erwählt worden war, abermals auf 5 Jahre im Dienste bestätigt; desgleichen wurde der Rektor der Französischen Sprache, Kollegienrath Pezet de Corval, nachdem derselbe im Lehrfach 25 Jahre ausgeübt, mit dem Genuß der gesetzlichen Pension auf noch 5 Jahre im Dienste bestätigt.

Der stellv. Assistent in dem geburtschilflichen Klinikum, Dr. J. v. Polst, erhielt die Erlaubniß, im Fache der Medicin Vorlesungen als außerordentlicher Privatdocent zu halten.

Der gewesene stellv. Laborant der Chemie, Provisor R. Lehbert, ward in solchem Amte definitiv angestellt, ferner der graduirte Student Fr. Kuppfer als stellv. Gehilfe des Direktors des botanischen Gartens, und endlich wurde der gewesene Gehilfe des Präparators bei dem zoologischen Museum der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, J. Philippow, zur stellvertretenden Verwaltung des Amtes des Konservators bei dem zoologischen Kabinete der Universität zugelassen. Der stellv. Pedell G. Müller wurde auf seine Bitte aus dem Dienste der Universität entlassen, und als Pedell provisorisch angestellt A. Dannbaum.

Demnach war der Bestand des Universitäts-Personals am Schlusse des Jahres 1848:

- 30 ordentliche Professoren, von denen 1 stellvertretend,
- 6 außerordentliche — — — 2 — —
- 5 etatmäßige Privatdocenten,
- 2 außeretatmäßige — —
- 6 Lektoren,
- 6 Lehrer der Künste,
- 33 sonstige Beamten und Officianten.

Außerdem zählte die Universität 4 emeritirte Professoren. Erledigt blieben 6 ordentl. Professuren: die der Therapie und Klinik (die zweite), die der Mineralogie — und — vertreten durch außerordentliche Professoren: — die der Provinzialrechte Liv-, Est- und Kurlands, die zweite des Russischen Rechts, die der Diätetik, Arzneimittellehre, Geschichte der Medicin u. medicin. Literatur u. die der Philosophie; ferner 2 Stellen etatmäßiger Privatdocenten, die Kemter: des Rektors der Russischen Sprache, des Syndikus und Kanzleibibliothekars, des Archivars, des Bibliothekars-Gehilfen, des gelehrten Apothekers bei dem pharmaceutischen Institute, zweier Assistenten bei dem Klinikum, des Erztutors, des Gärtners-Gehilfen bei dem botanischen Garten.

Die Zahl der Studirenden betrug am Schlusse des Jahres 1848: 604, und zwar: in der theol. Fakultät 78, in der juristischen Fakultät 108, in der medicin. Fakultät 184, in der philosoph. Fakultät 234, unter ihnen: vom Erbadel 128, Söhne von Beamten aus dem Adel 78, Söhne von Geistlichen 75, aus dem abgabenfreien Bürgerstande 103, aus dem Kaufmannsstande 53, aus dem abgabenpflichtigen Bürgerstande 167. Im Laufe des Jahres 1848 waren immatriculirt worden 154, und zwar im I. Sem. 85, im II. Sem. 69.

Im Laufe des Jahres 1848 wurden zufolge bestandenen Examen zu gelehrten Graden und Würden befördert in Allem 132.

Vor Beendigung ihres Kurses sind ihrem eigenen Wunsche gemäß im J. 1848 von der Universität abgegangen 48 Studirende; die Zahl der von der Universität unfreiwillig ausgeschiedenen betrug 9.

Der Bögling der Universität, Kandidat Arnold Moritz, welcher im J. 1847 zufolge eines Allerhöchst bestätigten Beschlusses des Minister-Komitee zu seiner Vervollkommenung in dem Fache der Physik auf 2 Jahre ins Ausland auf Kosten der Universität abgefertigt worden war, wurde wegen der daselbst ausgebrochenen politischen Unruhen im Jahre 1848 nach Rußland zurückberufen, und erhielt, nachdem er in Dorpat wieder eingetroffen, die Erlaubniß, sich mit dem Genuß einer Unterstützung aus den Summen der Universität 1 Jahr lang bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg unter Leitung des Prn. Akademikers Lenz mit der Physik zu beschäftigen.

Eine wissenschaftliche Reise wurde im Laufe des Jahres von keinem Mitgliede der Universität unternommen.

In das theologische Seminar, in welchem am Schlusse des Jahres 1847 6 ordentl. Mitglieder vorhanden waren, traten im Laufe des J. 1848 noch 5 ein: einer wurde nach Erlangung des Kandidaten-Grades entlassen und zum Dienste der hohen Krone im geistlichen Fache höheren Orts vorgestellt; 2 Böglinge wurden wegen Vergehens von der Universität entfernt; demnach verblieben 8 ordentliche Mitglieder.

Von den 4 Böglingen des pädagogisch-philologischen Seminars wurde 1 vor Beendigung des Kurses gegen Rückzahlung des empfangenen Unterhaltgeldes entlassen, 1 trat nach beendigtem Kurses aus; neu aufgenommen wurden 4, daher verblieben 6 Böglinge.

Zu den 21 Böglingen des medicinischen Instituts, welche am Schlusse des J. 1847 im Institut verblieben, traten im J. 1848 6 hinzu; entlassen wurden nach abgelegtem Examen und Erlangung eines medicinischen Grades 6, und zur Anstellung im Kriegesdienste höheren Orts vorgestellt; wegen eines Vergehens aus dem Institut von der Universität ausgeschlossen 1; es blieben daher zum Schlusse des J. 1848 20 Böglinge in dem Institut.

Anlangend die Universitäts-Institute und wissenschaftl. Sammlungen, so wurden in dem J. 1848 in den klinischen Anstalten ärztlich behandelt in der therapeutischen Abth. 137 stationaire und 183 poliklinische Kranke; in der chirurgischen Abth. 88 stationaire u. 953 poliklin. Kranke, in der geburtschilf. Abth. wurden 58 Wöchnerinnen entbunden.

Die Universitäts-Bibliothek zählte	80,960 Bände.
Das physikalische Kabinete	848 Apparate.
Das zoologische Kabinete	8738 Naturalien.
Die Sternwarte	148 Instrumente
Das mathematische Kabinete	98
Das ökonomisch-technologische Kabinete	836 Modelle u. Apparate.
Das chemische Kabinete	1378 Apparate.
Die Sammlung für menschliche Anatomie	1122 Numern.
— — — — — vergleichende —	1377 —
Das pathologische Kabinete	931 —
— mineralogische Kabinete	14,435 —
— architektonische Kabinete	261 —
— Kunstmuseum	15,691 —
— Centralmuseum vaterländ. Alterthümer	1266 —
Die Zeichenanstalt	2455 —
Die pharmaceutische Sammlung	973 —
Das pharmaceutische Institut	2789 Apparate.
Der botanische Garten 14,996 Arten und Varietäten lebender Pflanzen und Samereien.	

Die Zahl der auf der Dorpater Universität Studirenden betrug am 28 Februar d. J. 633. Davon gehörten zur theologischen Fakultät 77, zur juristischen 112, zur medicinischen 209, zur philosophischen 335. Aus den Ostseeprovinzen waren von diesen 633 Studirenden 425, und zwar aus Livland 235, aus Estland 67 und aus Kurland 123; aus den übrigen Gouvernements des Russischen Reichs 106, aus dem Großfürstenthum Finnland 1, aus dem Königreich Polen 31 und aus dem Ausland 10. — Unter den 98 in diesem Semester Immatriculirten befanden sich 15 Apothekergehilfen, 5 Studirende der St. Petersburger und 5 der Moskauer Universität, 1 Studirender der medico-chirurgischen Akademie zu St. Petersburg, 6 vom Dorpater, 8 vom Rigischen, 2 vom Mitauer und 1 vom Revalischen Gymnasium mit Zeugnissen der Reise für die Universität Entlassene und 14 bereits früher immatriculirt Gewesene. Von den bei der Universität Geprüften konnten 21 wegen ungenügenden Kenntnisse nicht in die Zahl der Studirenden aufgenommen werden.

Promovirt sind auf der Dorpater Universität (seit der letzten Mittheilung im Inlande von 1848 Sp. 296) zu Kandidaten der Theologie: Karl Wolterrecht und Kornelius Laaland aus Livland; zu graduirten Studenten der Theologie: Wilhelm v. Hübner, Wilhelm Walter, Johann Weyrich, Nikolaus Pohrt, Julius Meyer und Paul Loppnow aus Livland, Georg Henning und Max Hirschelmann aus Estland, Karl Urban u. Ulrich Hiltner aus Kurland, Andreas Fechner aus St. Petersburg, Gustav Mieszkowski aus dem Witnischen und Romuald Runciewicz aus dem Minskischen Gouvernement; — zum Magister der Rechtswissenschaften Konstantin Rozowski aus dem Grobnowischen Gouvernement; zu Kandidaten der Rechtswissenschaft: Woldegar Schulz, August Bertholz, August Bulmerincq, Julius Jäsche, Theodor v. Schmid, Reinhold Kröger, Reinhold Stoffregen, Ottomar Haken und Alexander Wulffius aus Livland, Gottwalt v. zur Mühlen und Ferdinand Steinberg aus Estland, Robert Bläse und Otto Baron v. Brunnow aus Kurland, Karl v. Poll aus St. Petersburg; zu Kandidaten der diplomatischen Wissenschaften: Grommhold Baron Wikram aus Kurland, Robert Ritter aus St. Petersburg, Gustav Gzernocki aus dem Minskischen Gouvernement; zu graduirten Studenten der Rechtswissenschaft: Freimund Hesse, Robert Stoffregen und Theodor v. Rieckhoff aus Livland, Jeannot Waldmann, Wolph Rehmman u. Wolph Bläse aus Kurland; zu graduirten Studenten der diplomatischen Wissenschaften: Bogniew Poziomski aus Podoien, Gyprian

Prufungs- und Franz Ustzyski aus Wolhynien; — zu Kandidaten der philosophischen Fakultät: Alexander Schulz, Charles Pezet de Corval, Ernst Berg und Karl Schirren aus Livland, Julius Fahlmann aus Estland, Gustav Grening aus Kurland, William Gend aus Narva, Wladislaw Fiorentini aus Baron Küster aus St. Petersburg, Wladislaw Fiorentini aus Wilna, Konstantin Gorski und Julius Milszewicz aus dem Kownoschen, Stanislaus Kewienski und Kasimir Schiwetrowicz aus dem Grodnoschen, Johann und Thaddäus Wiszniewski aus dem Minskischen Gouvernement, Demetrius Fürst Dolgoruki aus Moskau, Leopold Schrenk aus Charkow; zu graduirten Studenten der philosophischen Fakultät: Woldemar Zimmermann, Julius Dumpf und Friedrich Grönberg aus Livland, Hermann Königsegg aus Kurland, Karl v. zur Mühlen aus St. Petersburg, Joseph Willewicz aus dem Kownoschen und Paul Maier aus dem Lufaschen Gouvernement; — zu Kreisärzten: Christian Karl Friedr. Höppler aus Estland, Karl Fauchy aus St. Petersburg, Leopold Kirchberg aus Preußen; zum Doktor der Medicin und Chirurgie Wilh. Friedr. Mutert aus Kurland; zu Doktoren der Medicin: Heiner. Sellheim, Nikolai Wilezki, Wilhelm v. Bock, Georg von Dettingen, Heinrich Schöler, Gustav v. Bröder und Wilhelm Girgensohn aus Livland, Johann Markusen und Alfred Köber aus Kurland, Karl Bierstedt, Wilhelm Schlösser und Friedrich Paulson aus St. Petersburg, Dmitri Stebut aus dem Pskowschen, Gustav Schrenk aus dem Lufaschen, Franz Orłowski aus dem Kiewischen, Nikolai Jakubowitsch aus dem Poltawa'schen Gouvernement; zu Aerzten: Bernhard Ksmusch aus Livland, Michael Albrecht aus Estland, Samuel und Heinrich Stillschlag und Ernst Müller aus St. Petersburg; — zum Magister der Pharmacie Julius Kiewer aus Kurland; zu Provisoren: Leonhard Erdmann, Woldemar Heine, Friedr. Faltin, Karl Hölker, Ferdinand Niederlau, Heiner. de Bruhn, Karl Nikolaus Meyer, Heinrich Peyer, Ludwig Voigt aus Livland, Heinrich Sigismund Walther und Eduard Both aus Estland, Ernst Grening, Leopold Goldner, Wilhelm Eggert u. Karl Wäber aus Kurland, Karl Ernst Pöhner aus dem Witebskischen Gouv.; zu Apothekergehilfen: H. A. Schüke, F. B. E. Deringer, K. E. Klarenthal, H. B. Dörbeck, F. R. F. Polm, G. G. R. Kestner u. F. C. A. Ksmusch aus Livland, G. Kannenberg, G. G. E. Eichenstein und G. A. Schnee aus Kurland, E. Gerle aus Kowno, G. G. Berg aus Moskau, F. Z. Schulz aus Preußen, D. S. Stampehl aus Lübeck; zur Hebamme Julie Reimann aus Livland.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: Der Adjutant des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland, Stabskapitän vom Grenadierregim. des Generalissimus Fürsten Suworow, Glogky, zum Kapitän; der Inspektor der Arsenalen, Generalleutnant Walz I., zum Mitglied der allgemeinen Versammlung des Artilleriedepartements des Kriegesministeriums; der Chef der Artillerie der Reservebrigaden, Generalmajor Esfirtel, zum Chef der 4. Artilleriedivision; der Stabsrittmeister des Ulanenregiments Prinz Friedrich von Württemberg, Poorten, zum Rittmeister; der Lieutenant desselben Regiments, Krabbe, zum Stabsrittmeister; der Lieut. des Husarenreg. des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Keller, zum Stabsrittmeister; die Kornets desselben Regiments, Arnoldi und Baron Ungern-Sternberg, zu Lieutenants; der Kornet des Husarenreg. König von Württemberg, Baron Staßberg, zum Lieutenant; die Lieutenants des Grenadierregim. König von Preußen, Rosenberg, v. Krehmer, Baron Wrede und Kohl, zu Stabskapitäns; die Sekondlieutenants beim Reservebataillon desselben Regim., v. Stahl, Levy und Wolkensau, zu Lieutenants; die Lieutenants des Grenadierregiments Prinz Friedrich der Niederlande, Hesselberg und Grebner, zu Stabskapitäns; der Fähnrich des Grenadierregiments Erzherzog Franz Karl, v. Gumern, zum Sekondlieutenant; die Sekondlieutenants des Grenadierreg. Prinz v. Dranien, Böttcher und Timroth, zu Lieutenants; der Fähnrich desselben Regiments, Stein, zum Sekondlieutenant; die Lieutenants des Grenadierregim. Prinz Eugen v. Württemberg, v. Wulff und v. Witte, zu Stabskapitäns; die Sekondlieut. desselb. Reg., Preis I. und Preis 2., zu Lieutenants; die Fähnriche dess. Reg., Raupach, zur Mühlen und Glasenapp, zu Sekondlieutenants; der Kapitän des Zefaterinoflawischen Grenadierreg. des Großfürsten Thronfolgers, Krenshausen, zum Major; die Sekondlieut. desselben Regim., Krause, Storch, Hasler und Schweder, zu Lieutenants; die Fähnriche desselben Reg., Kichte, Lufin I. und Lufin 2., zu Sekondlieut.; die Stabskapitäns des Karabinierregiments Großherzog Friedrich von Mecklenburg, Fock, Mattheissen und Baron Witt, zu Stabs-

Kapitäns; der Unteroffizier des Leibgarde-Semenowschen Regiments, Hartung, zum Fähnrich; der Unterfähnrich des Grenadierregiments Friedrich Wilhelm III., Tiefenhausen, zum Fähnrich; der Unterfähnrich des Zefaterinoflawischen Grenadierreg. des Großfürsten Thronfolgers, Huhn, zum Fähnrich; der militairische Kreischef des Kossienischen Kreises, bei der Kavallerie stehende Obrist, Liphart, zum Dejour-Stabsoffizier bei dem Generalgouverneur von Grodnno, Minsk und Kowno; der Grodnosche Polizeimeister, Major Beau, zum militairischen Kreischef des Kossienischen Kreises (Gouv. Kowno); die Junker des 2. Schützenbataillons, v. Derschau und Stolzenwaldt, zu Fähnrichen.

Nekrolog.

Am 6. Febr. starb auf dem Gute Poblinsk im Kownoschen Gouv. nach kurzem Krankenlager der Dekonom Wilh. Krause.

Am 2. März in Reval Susanna Henriette Pielbig geb. Wevell v. Krüger im 63. Jahre ihres Alters.

Im März in Pernau der Chef eines dortigen Handlungshauses, Portugiesischer Konsul Adolph Konrad Gonze, im Alter von 65 Jahren. Wir sehen mit Verlangen einem ausführlichen Nekrologe dieses achtungswerthen, geistvollen Mannes aus der Feder eines seiner vielen ihm näher gestandenen Freunde entgegen, da wir dem Andenken dieses Ehrenmannes gern einen Platz in unserem Blatte einräumen möchten.

Am 27. Februar in Mitau verw. Konfistorialrätin Katharina Tilling geb. Pohrt im Alter von 81 Jahren.

Am 9. Novbr. v. J. in St. Petersburg der Staatsrath und Ritter Heinrich v. Wiebau im 49. Lebensjahre.

Literarische Anzeigen.

So eben ist erschienen u. in allen Buchhandlungen zu haben:

RIZZIO, Trauerspiel in fünf Aufzügen

von

H. Graf Rehbinder.

Subscriptions-Preis gep. 60 Kop. S. — Ladenpreis 1 Rbl. S.

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Ma-ilm ja mōnda, mis seal fees leida on.
Tullosaks ja õppetõuks aawitaks Ma-rahwale.
Kolmas and. (11 kuuiga.) Maffab 15 Kop. hõbbedat.

In meinem Verlage erschien so eben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen das **im Vergleich** zu den früher herausgegebenen Verzeichnissen

wesentlich verbesserte und vervollständigte Verzeichniß

des

Personals der Kaiserlichen Universität zu Dorpat
im Anfange des I. Semesters 1849.

nebst der Zahl der Studirenden zu Anfange jedes Semesters seit 1836 und mit Angabe derjenigen, denen im J. 1848 von dieser Universität gelehrte Würden ertheilt worden sind.

Preis für ein geheftetes Exemplar 15 Cop. S. M.

Dorpat, am 11. März 1849.

Otto Model, Buchhändler.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Buchhändlers F. L. L. Hoppe Tochter Nicoline Margarethe Mathilde; des Drechslergehilfen E. Braun Sohn Adolph Heinrich Julius.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Gerbergehilf Christoph Reimers, alt 67 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am Palmsonntag deutscher Gottesdienst, nebst heil. Abendmahlsfeier um 12 Uhr Mittags.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Dritter Jahrgang.

1. Entwurf der Logik.

Ein Leitfaden für Vorlesungen von Dr. Strümpell, außerordentlichem Professor der Philosophie an der Universität zu Dorpat. Mitau und Leipzig, Verlag von G. A. Reyher 1846.

Beurtheilt von D. A.

(Fortsetzung.)

Herr Dr. Strümpell hat es in der Einleitung nicht an Warnungen vor Wegen fehlen lassen die wie er meint zur Unphilosophie führen, und Rathschläge ertheilt. Diese sind nicht viererlei¹⁾, wie man hätte erwarten sollen, sondern dreierlei (S. 14 u. 15). „Erstens: Das Gemüth muß die zur vollständigen Orientirung nöthige Ruhe haben, damit beim Philosophiren Nichts übereilt werde.“ Es wird dann weiter gesagt, daß es Gemüther gebe, die eben materialistisch, dann idealistisch, dann pantheistisch gesinnt sind, die bald mit Plato schwärmen, bald Spinoza preisen, bald mit Fichte sich in ihr Ich (soll heißen: in das Ich) versenken. Ob es solche Gemüther wirklich giebt mag dahinstehen, ich will nur bemerken, daß es fehlerhaft war als Beispiele für die materialistische, idealistische und pantheistische Ansicht Plato, Spinoza und Fichte anzuführen, da kein einziger dieser Herren weder materialistisch noch pantheistisch gesinnt war. Das hier verschriebene Rezept wird übrigens Anlang finden! „Alles mit der Ruhe! Ruhe ist die erste Bürgerpflicht,“ diese Forderungen auf das philosophische Verhalten übertragen werden mit dazu beitragen, daß jene von Herbart gesuchte Philosophie, die so evident wie die Mathematik sein soll, endlich aufgefunden werden könne. Es wird ferner in der weiteren Ausführung der genannten Forderung vor den Gedankenleedern, philosophischen Gourmands gewarnt und mit Recht! denn es soll Niemand ein Lecker sein am wenigsten ein Philosoph. „Zweitens. Der Philosophirende muß sich rein der Natur der Begriffe und Probleme hingeben, mit einem damit verbundenen Wohlgefallen an Sauberkeit und Ordnung im Gedankenkreise.“ „Das neuere Philosophiren leidet unter der stillschweigenden (!) Einwirkung zu vieler Systeme, welche die von dem empirischen Bewußtsein gestellten Fragepunkte entweder verschüttet (!)

oder mit fremden Elementen versetzt haben.“ Um die zweite Forderung in ihrer Nothwendigkeit Jedem einleuchtend zu machen, wird ad hominem argumentirt: vor Verunreinigung (!) des Denkens soll der Philosophirende einen ähnlichen Abscheu haben „wie der Gebildete vor unanständiger Gesellschaft.“ — „Drittens. Das Gemüth muß stark genug sein, die Erfolge des Philosophirens ertragen zu können.“ Zum Philosophiren gehört nach der Meinung des Verfassers (p. 16) religiöse Gesinnung und sittliche Charakterstärke. „Um beiden Forderungen zu genügen“, heißt es weiter, „hat der Philosophirende deshalb in vor-systematischen Untersuchungen sich zu üben, zu kräftigen, zu erproben.“ In Wahrheit wagt Derjenige welcher sich der Philosophie anvertraut wenig, d. h. Endlichkeiten des Bewußtseins. Alles Philosophiren muß mit dem Zweifel beginnen, er ist der Weg zum Principe. In dem Sinne wie Kartesius den Zweifel nimmt und überhaupt von ihm in der Philosophie nur die Rede sein kann, ist er nicht etwas dessen man sich allenfalls auch entschlagen kann, die Stellung der Vernunft zu ihm ist keineswegs eine an sich gleichgiltige, sondern er ist Pflicht eines jeden denkenden Menschen; denn nur durch den Zweifel erfährt sich der Geist und nur durch ihn kann er erkannt werden. Man sage daher dem Studirenden der Philosophie nicht, daß er religiöse Gesinnung²⁾ und sittliche Charakterstärke mitbringen solle, sondern daß er beide sich durch das Studium der Philosophie in vollem Maße erwerben werde. Es ist eine durchaus fehlerhafte Taktik den Schein zu erregen als ob der Schüler der Sophia Gefahr laufen könne an Dem was ihm heilig ist irre zu werden.

Man darf übrigens die Frage aufwerfen ob dergleichen Betrachtungen überhaupt in die Einleitung einer Logik gehören? und dieselbe geradezu verneinen. Vorreden, die philosophische Propädeutik würden den nöthigen Raum für sie bieten. Am besten ist es immer diesen Gegenstand selbstständig für sich abzuhandeln wie Solches Kartesius

¹⁾ Konsequent verfolgt führt diese Forderung auf die Regel welche sich Malebranche stellte: — „Schenke deine ganze Bestimmung nur den Sätzen, welche so offenbar wahr zu sein scheinen (!), daß man sie nicht widerlegen kann, ohne eine innere Unruhe und geheime Vorwürfe befürchten zu müssen.“ Es ist wohl kaum nöthig das Verkehrte solcher Regeln aufzuzeigen.

²⁾ Man vergleiche das Inland 1849 Nr. 3 Sp. 38 u.

in den „Règles pour la direction de l'esprit, in dem „Discours de la Méthode“ etc. und Spinoza in der unvollendet gebliebenen Schrift „De Intellectus Emendatione Tractatus“ gethan haben. Dahin gehört auch die Abhandlung Herbart's „Ueber philosophisches Studium.“ Mit wenigen Worten ist hier nichts gethan. Andeutungen lassen kalt, fahle Allgemeinheiten bleiben dunkel. Was soll dem Anfänger die Erinnerung, daß sich der Philosophirende mit vorsystematischen Untersuchungen zu üben, zu kräftigen, zu erproben habe (p. 16), wenn nicht näher gesagt wird, worin dieselben bestehen? Hier muß nothwendig in's Specielle eingegangen werden und so überall. — Aber wollte der Verfasser schon mehr in die Einleitung aufnehmen als nothwendig dahin gehört, warum sprach er nicht von der hohen Bedeutung der Philosophie für den Menschen überhaupt und warnte vor dem Irrthume die Mathematik als diejenige Disciplin anzusehn welche den Menschen erst zu einem denkenden Wesen macht^{*)}? Bei uns, wo die Schrift des Schotten Hamilton „Ueber den Werth und Unwerth der Mathematik“ wenig oder wohl auch garnicht bekannt ist, thäte eine solche Erinnerung gewiß Noth. In der Vorrede zu einer in den Ostprovinzen verfaßten Geometrie liest man die Versicherung, daß nach der Religion die Mathematik für den Menschen das Wichtigste (sic!) sei. Inhaltschwere Worte! — So weit die Forderungen welche der Verfasser an das philosophirende Individuum macht. Wir betrachten jetzt die Stellen, welche das Subject dem Object, das Denken dem Sein gegenüber möglicher Weise einnehmen kann, das eigentliche Thema der Einleitung einer Logik, und hören darüber zuerst die Ansicht unseres Zeitadens (S. 2—6). Auf der untersten Stufe, heißt es hier, bringt es der Philosophirende nur bis zu einer Meinung; die an den Complex der Gegenstände oder Erscheinung gerichtete Frage beantwortet er nämlich selbst aus seinem eigenen schon fertigen Gedankenvorrath heraus und beruhigt sich dabei. „Dabei aber die Antwort bildet sich auf beiden Seiten zugleich, nämlich in dauernder Beachtung des Objectes,“ aber so daß die schon fertigen Gedanken dabei das Uebergewicht haben, „die Antwort liegt in einer Ansicht.“ „Dabei endlich der Gegenstand, den die Frage betrifft, veranlaßt im Gedankenthrone die Reproduktion der Vorstellung von einem anderen schon bekannten Gegenstande,“ „die Antwort liegt in einer Analogie.“ „Genauer überlegt, sind jedoch Meinungen, Ansichten, Analogien meistens nur Decken, womit der Gegenstand in Dunkel gehüllt wird.“ „Eine geringe Aufmerksamkeit nämlich verräth es, daß jede Meinung, jede Ansicht, jede Analogie in ihrer Ausbreitung nichts als ein Geflecht unsrer eignen Begriffe ist.“ „Welches Geflecht (!) ist nun als solches das richtige, und wovon hängt es ab, daß es dies sei? Darauf giebt es zunächst keine andere Antwort, als: von der Richtigkeit und Gültigkeit der Begriffe selbst und der Richtigkeit und Gültigkeit ihrer Verbindung. — Das

^{*)} Herbart, selbst ein ausgezeichneter Mathematiker, warnt entschieden vor dieser irrigen Ansicht (Lehrbuch zur Einleitung in die Philosophie 1837 p. 6.).

Philosophiren tritt jetzt als Thätigkeit auf, die sich auf die Begriffe als Begriffe richtet,“ — — — — — kurz: das Philosophiren ist jetzt ein Bearbeiten der Begriffe. Als solches äußert es sich in drei genau zusammenhängenden Einzelthätigkeiten, nämlich: a) in dem Vertiefen und Klarmachen der Begriffe, b) in der Vertiefung und c) in der Besinnung. „Die Vertiefung und das Klarmachen gehen darauf aus, „daß man wissen will, was man in dem Begriffe denkt und was nicht.“ — Die Vertiefung spürt nach allem Möglichen, was mit dem Begriffe im Zusammenhange steht, wozu seine Elemente hinführen: das Denken geht in das Einzelne und versenkt sich in dessen Beziehungen.“ — „Die Besinnung, welche auf die Vertiefung, wie diese auf die Vertiefung und das Klarmachen folgt, ist wesentlich Sammlung.“ „Sie bringt die einzelnen Vertiefungen (!) zusammen und fragt, wie sie zu einander passen, ob Einklang oder Widerstreit zwischen ihnen sei.“

Die Bezeichnungen der einzelnen Kategorien sind wenn sie anders richtig sind nicht willkürlich erfunden sondern wurzeln im Geiste der Sprache selbst. Wollte man sie etwa vertauschen, Sein z. B. für Werden, Urtheil für Begriff gebrauchen, so würde sich alsbald gegen ein solches Uebereinkommen die Logik der Sprache auflehnen und die Neuerung annulliren. Daher ist denn auch die Grammatik der Prüffstein für den richtigen Gebrauch einer Kategorie; daß sie gerade diesen Sinn habe und keinen andern muß durch die Ableitung erwiesen werden können. In der oben angeführten Stelle werden nun Meinung, Ansicht und Analogie als drei von einander verschiedene Kategorien gebraucht und zwar so, daß die folgende gegen die vorhergehende die höhere, eine Ansicht etwas Besseres als eine Meinung sein soll. — Die erste Stufe des Wissens ist das Aufnehmen des unmittelbar Gegebenen, des sinnlich Existirenden ohne es durch das Begreifen zu verändern. Der Geist erfreut sich hier an dem Inhalte der sinnlichen Gewissheit, was gefaut und gefactet wird gilt eben für das Wahrfachste. Leider fehlt aber auf diesem Standpunkte dem Menschen die Sprache um Das was für ihn alleinige Existenz hat auszudrücken, sein Wahres bleibt ein eben Gemeintes, ein Unausprechliches und entlarvt dadurch seine Unwahrheit. So ist die Meinung allerdings die Form des Wissens auf seiner untersten Stufe, die Kategorie des negativen Empirismus.

Gegen das bloß Gemeinte sollte die Ansicht das Höhere sein. Diese Unterscheidung ist willkürlich, nicht in der Sprache begründet: wie ich etwas ansehe so meine ich es, oder vielmehr ich meine nur Das was ich ansehe, was für mich äußerliche Existenz hat; dies die erste Bedeutung des Wortes, Meinung und Ansicht sind dasselbe. Nun spricht man allerdings auch von höheren Ansichten, von richtigen Ansichten; aber derselbe Gebrauch gilt auch von dem Worte Meinung, man sagt: diese Meinung ist richtig, jene falsch. Wir müssen daher gegen die Ansicht protestiren, daß Meinungen etwas geringeres als Ansichten seien, in beiden bleibt der konkrete Inhalt der äußerlichen Existenz unverändert.

Das Dritte war die Analogie, oder richtiger der

Analogismus (Schluß aus der Analogie = Ähnlichkeit). Aber auch wer sich von Analogien leiten läßt kommt im Grunde nicht über die Meinung hinaus, wie es denn schon längst an der Phsyognomie deren ganzes Gebäude ja auf dem Analogismus ruht nachgewiesen ist, daß sie nur Meinungen habe.

So sind wir denn um keinen Schritt vorwärts gegangen und stehn immer noch auf dem Standpunkte der sinnlichen Gewissheit und bloßen Meinung.

Aber der Verfasser hat Eile, er läßt uns unsere Meinung und dringt wie Coopers Pfadfinder durch den Urwald glücklich durch ein Geflecht von Begriffen hindurch bis zu einer Lichtung und gewinnt alsbald eine neue Trias, die Vertiefung, die Vertiefung und die Besinnung. So hat er das *dog mou pou tou* des Archimedes glücklich gefunden und kann nun mit dem Hebel Herbart's die andern Systeme aus ihren Angeln heben.

Wie der ersten müssen wir auch dieser zweiten Trias eine nähere Aufmerksamkeit schenken, denn von ihr aus macht der Verfasser nur noch einen Schritt weiter und gelangt alsbald in's Himmelreich der wahren Philosophie. Der Empirismus und Formalismus haben auf's Neue ihren Kromlech und Dolmen errichtet und laden zum Götterdienste der guten alten Zeit ein. Wer Ohren hat zu hören der höre! — (Fortsetzung folgt.)

II. Nachtrag zu Nr. 33 des Inlands.

Den Lesern des Inlands, welche sich für die Letten und deren Sprache interessieren, dürfte folgender Nachtrag zu einem Artikel des vorigjährigen Inlands Nr. 33 vielleicht nicht überflüssig erscheinen.

Der im ebenbemerkten Artikel erwähnte emeritirte Prediger Ageluth beschäftigte sich fast bis zu den letzten Lebentagen mit schriftstellerischen Arbeiten in Lettischer Sprache. — Unter seinem Nachlasse befand sich daher eine Sammlung von Manuscripten zum Theil vollendet geordnet und geheset, von denen nur einzelne im Druck erschienen waren. Ein Mitglied der Lettischen literarischen Gesellschaft bemühte sich diese Manuscripte nach §. 3 der Statuten: eben genannter Gesellschaft für die Bibliothek derselben zu gewinnen. Nachdem nun die Erben eben so bereitwillig als gemeinnützig diesen Wunsch sogleich erfüllt haben und der Bibliothekar nach aufgemachtem Verzeichnisse die Gefälligkeit gehabt, dasselbe dem Unterzeichneten mitzutheilen, übergiebt er es mit einigen hinzugefügten Erläuterungen für nicht des Lettischen Kundige, wie folgt:

W e r z e i c h n i s s

der in die Bibliothek der Lettischen literarischen Gesellschaft gekommenen Manuscripte des Konfistorial-Raths Ageluth: *Tahs wissuwaisadigas un wissufaidras Mahzibas no tahs kristigas tizibas no R. G. Sonntag. 1801.*

(Das Nothwendigste und Fastlichste aus den christlichen Glaubenslehren.)

Ta kristiga tiffumu mahziba eefsch perschineem no Bihbeles un no garrigahm dseefmahm, no R. G. Sonntag. 1801.

(Die christliche Sittenlehre in Bibelsprüchen und Liederverfen.)

Ta kristiga Mahziba eefsch jauta schanahm un atbildeschahm no D. Gottlieb Schlegel. 1807.
(Katechismus der christlichen Lehre.)

Isha mahziba no kristigas tizibas un dshwofchanas 1811.
(Kurze Belehrung über christl. Glauben und christl. Leben.)
Isha isstahstichana ka tai kristigai tizibas mahzibai un tahm kristigahm draudsehm irr klahjees no Kristus laika.

(Kurze Darstellung wie es den christlichen Glaubenslehren und den christlichen Gemeinden von Christus Zeit an ergangen.)

Ishas jautaschanas pehz teem pezeem Mahzibas Gabba leem tahs Behnu-Mahzibas (no Kaunas mahzitaja Wurm).

(Kurze Fragen nach den 5 Hauptstücken.)

Kurze Ordnung des Heils für Einfältige (nach Starke).

Luthera kaisimas Grahmata no Johann Gottfried Herder istultota.

(Luthers Katechismus erläutert von Herder.)

Seiler's historischer Katechismus.

Garrigas Dseefmas no R. G. Ageluth. 1804.

(Geistliche Lieder.)

D. Kahlra Gottloba Sonntag isha mahziba no kristigas tizibas un dshwofchanas. 1812. ar jautaschanahm un atbildeschahm ar pehrschineem is Bihbeles un is dseefmahm farakstita no Mahzibas mahzitaja.

(Kurze Lehren über den christlichen Glauben und christliches Leben.)

Isha isstahstichana ka tai kristigai tizibas mahzibai un tahm kristigahm draudsehm irr klahjees no Kristus laika. 1812.

(Wie oben nur hier mit der Jahreszahl.)

Gesangbuchlieder 1815. (in der Mafsa dseefmu grahmata abgedruckt.)

Kaisimais jeb kristigas tizibas un dshwofchanas mahziba. No Widssemes augstas basnigas teefas apgabahstis 1816 rabrutkots jaur J. G. A.—th.

(Katechismus der christlichen Lehre. Herausgegeben vom Evt. Ober-Konfistorium 1816.)

Mahziba, kas kristigeem laulcefeem peenahstahs. 1820.

(Belehrung dessen was sich für Brautleute ziemt.)

Dr. Martin Luther's Kleiner Katechismus bearbeitet von M. Leberecht Siegmund Jaspis — verändert und erweitert von Dorpat'schen Theologen, herausgegeben von Joh. Phil. Gust. Ewers und zufolge einer erhaltenen Aufforderung eines Kais. Pöbl. Ober-Konfistorii in's Lett. übers. von Joh. Gottfr. Ageluth, Pastor ic. ic. 1830.

Swehtas gudribas grahmata jeb Kristiga mahziba kas jattiz un ka jadshwo pehz Bihbeles stahseem un leezibahm. Stohlmeistereem un stohlasbehrneem par labbu lauwisti pabrutkots. 1840 jaur S. G. A.

(Christliche Belehrung was man glauben und wie man leben müsse nach der Geschichte und den Zeugnissen der Bibel. Für Schulmeister und Schulkinder.)

Seschi spreddi gawenu-neddelas lassami (f. Sturms Predigt-Entwürfe).

(6 Predigten zum Vortlesen in der Fastenzeit.)

Spreddi jeb: kristigas mahzibas, pamahzichanas un eepreezinashanas pehz tahm lekzioneshm us wisseem swehtkeem un swehteenahm jaur wissu gabdu, no wahzwallobas pahr-tultoti jaur J. G. A. ic. ic. 1830.

(Predigten oder christliche Belehrung, Unterweisung und Trost nach den Lektionen auf alle Fest- und Sonntage des Jahres, aus dem Deutschen überlegt ic.)

Excerpte aus Huhn's Predigten über die heil. 10 Gebote 4 Hefte (in der Lett. Wochenschrift aufgenommen).

Wridrika Arndt, Verlihnes basnigas kunga, Trihs spreddi pahr tahs deewischkigas buhschanas muhsu pestitasa Jesus Kristus, pehz Matth. ewang. gr. 22, 41—46. no Wahzechu wallobas pabrutkots 1845. jaur J. G. A. (Friedr. Arndt. Drei Predigten ic. nach Matth. 22, 41—46.)

Wridrika Arndt Verlihnes Basnigas kunga Seschi spreddi pahr teem septineem Kristus wahrdeem jeb runaschanahm pee Krusu, pabrutkots no Wahziflas wallobas. 1842.

(Desselben sechs Predigten über die 7 Worte Jesu am Kreuze)
 Lugschanas grahamata, serwischi karra wihreem derriga, kam
 taltu no dšintenes jastaija; tšipatt arri jitteem kristi-
 teem jilweštem no Luttera draudšes gelbaga, kas par
 sawas dwehšeles glabššchanu ar sawu Deewu griibb
 šarunnateš. 1842.

(Gebetbuch besonders nützlich für Soldaten die sich von
 ihrer Heimath entfernen; aber auch brauchbar anderen
 Christen Lutherischer Gemeinden die sich über ihre Seelenheil
 mit ihrem Gott zu unterreden wünschen.)

Anmerk. Das Ehtnische Original ist wol seinem vollstän-
 digen Titel nach: Palive-Namat miš išešarānīs Šōa-
 meštele kasa anda, fui wošra rahiwa maale šaralāš-
 hāwāb, agga ka mu ristišahwa hinga kasušk on ūlles-
 pannub Rā linna Jakobī kiriko marahwa špētaša
 D. A. v. Jannau. Tartus 1839 aasial trūktitud
 Lindworst pārtiatie kirādegā. — welches ein gemein-
 nütziger Freund des Volks auch in's Lettische über-
 tragen zu sehen und abdrucken zu lassen wünschte, da
 aber die Fortsetzung einer zu dem Ende versprochenen
 Uebersetzung in's Deutsche unterblieb, mußte die Be-
 endigung der Arbeit gleichfalls unterbleiben.

Eine Sammlung von Gebeten, Fürbitten, Formularen u. u.
 Masu dšeesmu grahamata, oštra šalafššchana 1831; dabei
 auch die Geseha šalafššchana (2. und 3. Lieferung
 geistlicher Gesänge).

Versuch einer Terminologie zu einer Lettisch abzufassenden
 Grammatica, auf Veranlassung der von Dr. Paſt. Ul-
 mann für künftige Lett. Parochialschulen Lettisch auf-
 gefest.

Anmerkungen über die Lettische Grammatik, von Brodhusen,
 Ageluth, v. Klot, Napieršky, Dingelšaedt.

Anweisung zum Rechnen, aus dem Ewersschen Schul-
 buche in's Lettische übersetzt, als ein Versuch und
 Beitrag, wie man etwa die Kunstausdrücke in der
 Rechenkunst im Lettischen wiedergeben könnte; zur
 Beprüfung Einer verehrlichen Lettischen literarischen
 Societät mitgetheilt von einem Mitgliede derselben.
 1824. Klot.

III. Einiges über die Liban-Georgen- burger Eisenbahn.

In Nr. 12 des Inlands ist von dieser bereits seit
 12 Jahren projektirten Eisenbahn die Rede, und da gleich-
 zeitig zu Aktienzeichnungen für dieselbe aufgefordert wird,
 so dürfte es an der Zeit sein die Bedingungen der Aus-
 führbarkeit und Rentabilität eines solchen Unternehmens
 näher ins Auge zu fassen.

Als Hauptzweck derselben wird angegeben die Vermit-
 telung des Handels der An- und Hinterlande des Niemen
 mit dem Auslande, namentlich der Transport von Getreide,
 dessen Ausfuhr in größerem Maßstabe und nach billigeren
 Frachtsätzen dadurch ermöglicht und dadurch sowohl für
 Liban als für jene Binnenlande eine Quelle des Wohlstan-
 des eröffnet werden würde.

Die Erfahrung lehrt, daß keine Eisenbahn von eini-
 germaßen beträchtlicher Länge sich bloß durch Waarenver-
 kehr, sei dieser auch noch so bedeutend, rentabel machen
 kann, da sie keine hohen Frachtsätze außer etwa für Eil-
 fracht) stellen darf, wenn sie die Konkurrenz mit andern
 Transportmitteln bestehen will. Nur der Waarenverkehr
 in Verbindung mit einem frequenten Personenverkehr
 vermag den Unternehmern eine billige Rente (4 bis 5
 Procent) auf die Dauer zu sichern, und Dies auch nur
 wenn die Anlagekosten einen gewissen mittleren Durchschnit-
 tsatz nicht überschreiten.

Die Regierung hat für eine Summe, welche 25,000
 Rubel pro Werst nicht überschreitet, 4 Procent Zinsen unter

Bedingungen garantiert. Kann die Bahn für diese Summe
 gebaut werden?

Unter den Deutschen Bahnen, wofür die Vergleichung
 wohl am nächsten liegt, sind außer den hier nicht in Betracht
 kommenden Pferdebahnen nur die Holssteinischen für eine
 etwas geringere, alle übrigen für eine höhere und zum
 Theil sehr bedeutend höhere Summe als 180,000 Thlr.
 pro Meile erbaut, was 25,000 Rbl. pro Werst gleichkommt.
 Jene Holssteinischen Bahnen haben keine kostspieligen Bauten
 erfordert; sie durchschneiden ein ebenes, meist trocknes Heide-
 land; weder Durchschnitte und Aufschüttungen noch größere
 Brücken und Viadukte kommen hier vor, die Schienen konn-
 ten aus dem nahen England aufs billigste bezogen werden,
 das Terrain kostete wenig und die Bahnhofs- und andern
 Gebäude wurden mit möglichster Sparsamkeit ausgeführt.

Die Litthauische Bahn dagegen durchschneidet ein Ter-
 rain, wo zwar keine Gebirge zu durchbrechen, auch keine
 großen Ströme zu überbrücken sind, das aber der weiten
 und tiefen Sumpfstrecken wegen äußerst kostspielige Damm-
 schüttungen nöthig macht, die häufig noch mehr als Durch-
 schnitte kosten und deren Veranschlagung jedenfalls viel miß-
 licher ist. Auf dem kürzesten, der Preussischen Grenze ziem-
 lich parallelen Wege sind diese Sumpfstrecken so bedeutend,
 daß sie die Ausführung gradezu unmöglich machen dürften.
 Aber auch auf den übrigen möglicherweise einzuschlagenden
 Routen werden sie nicht vermieden werden können und es
 dürfte sich bald genug herausstellen, daß mit 5 Millionen
 S. R. für 200 Werst (die gerade Linie beträgt 184) nir-
 gend auszureichen ist.

Aber vielleicht könnte der Verkehr dieser Bahn dennoch
 auch die höheren Kosten auf eine annehmbare Weise ver-
 zinsen, da ja überall der Verkehr sehr bedeutend steigt, wo
 Eisenbahnen entstehen, und es nicht an Beispielen fehlt,
 daß er sich gegen früher versechsfacht, ja verzehnfacht hat?

Überall wo Dies geschieht, haben günstige äußere
 Konjunkturen, welche die Bahn allein nicht herbeiführen
 konnte, mitgewirkt, namentlich die gewährte Möglichkeit
 der unbeschränkten Ausdehnung des Verkehrs auf alle oder
 doch fast alle Gegenstände des Welt Handels. Dadurch hat
 z. B. die Rheinische Bahn eine so außerordentliche Frequenz
 erlangt, die sie aber sogleich verlieren würde, wenn sie die
 Frachtsätze nicht äußerst niedrig hielt.

Nun aber dürfen der bestehenden Gesetzgebung nach
 Kolonial- und ähnliche theurere Produkte in Liban gar
 nicht eingeführt werden, und die Ausfuhr, deren Höhe sich
 überdies größtentheils nach der der Einfuhr richtet, besteht
 meistens in schweren und verhältnismäßig wohlfeilen Ar-
 tikeln: Getreide, Bauholz, Matten und dgl. die überhaupt
 nur bei niedrigen Frachtsätzen Gegenstände des allgemeinen
 Verkehrs werden können. In Nothjahren wird man freilich
 auch wohl höhere Sätze zahlen, aber diese sind Ausnahmen,
 und nur von geringem Einfluß auf den Durchschnittsvertrag.
 Auch wird in solchen Fällen Preußen seine Transit-Zölle sehr
 gern herabsetzen, wo nicht ganz fahren lassen.

Auf das Jarthum Polen aber dürfte wenig zu rechnen
 sein. Aus der Weichsel in den Bug und die Narew, aus
 dieser durch den Kanal in den Niemen, von diesem auf
 die Eisenbahn (mit vollständiger Umladung) und nun erst
 in die See (mit abermaliger Umladung) ist ein weiter und
 beschwerlicher und einen großen Theil des Jahres hin-
 durch nicht praktikabler Weg. Den Weichselländern liegt
 Danzig viel zu nahe und bequem, als daß sie nicht gern
 einen mäßigen Durchgangszoll entrichteten, um ihr Ge-
 treide schnell und rechtzeitig auf den Markt zu bringen.

Auf Reisende zwischen Georgenburg und Liban auf
 einem Wege, der keine einzige Stadt berührt, dürfte wohl
 nur in sehr geringem Maße zu rechnen sein, selbst wenn man
 die Zahl der gegenwärtig zwischen beiden Orten Reisenden
 versechsfachen oder verzehnfachen wollte.

Einsender Dieses wünscht durchaus nicht von Unterneh-
 mungen dieser Art abzuschrecken; noch weniger aber es zu
 erleben, daß die fragliche Eisenbahn das Schicksal des
 Windaukanals haben möge, nämlich nach verausgabten
 Millionen unvollendet zu bleiben. Dies dürfte aber sicher
 der Fall sein, wenn sich die Unternehmer rücksichtlich der
 Anlagekosten und der zu erwartenden Verzinsung Illusionen
 hingeben wollten, die wenn man wirklich zur Ausführung
 schreitet sehr bald schwinden müßten. Für unumgänglich
 nöthig aber muß er es halten, die Bahn so zu legen, daß
 die großen Moräste thunlichst vermieden und gleichzeitig
 die Aussicht auf möglichst großen Personenverkehr,
 wenigstens für die Zukunft, offen erhalten werde. Beides
 kann mit einem verhältnismäßig geringen Umwege erreicht
 werden, wenn die Bahn von Georgenburg oder bestimmter
 von der Mündung der Wibawja in den Niemen aus durch
 den großen Grenzwald nordwestlich zur Scheschawa und
 nach Tauroggen zieht, von hier ab nördlich nach Koltinsjany
 und von da, die großen Sümpfe im Westen lassend, in
 einem mäßigen Bogen nach Telsch zieht. Von Telsch aus
 geht sie weiter auf Kalwary, überschreitet einen sanften
 Höhenzug, berührt Kaskišjany und Ilofi und zieht von
 hier in gerader Linie durch eine freie Ebene nach dem
 Nordende des Liban Sees, um den sie herumzieht und
 am Hafen von Liban endet.

Dieser Weg würde 225 Werst betragen, also nur
 etwa $\frac{1}{2}$ länger als die gerade Linie sein. Die größten
 Gewässer welche sie überschreitet sind die Bartau, Sura

Korrespondenz = Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

Libland.

Riga, d. 2. März. Der Komite zur Verpflegung
 der im J. 1848 in Riga durch die Cholera Verwundeten
 und Verwaiseten macht in einer gedruckten „Rechenschaft“
 vom 1. März bekannt, daß derselbe gegenwärtig 23,258
 Rbl. 39 K. S. in Kassa habe und ihm außerdem an jährl.
 bewilligten Gaben für die Folgezeit noch 109 Rbl. S. zur
 Disposition stehen, zugleich aber auch ein Kreis von Da-
 men sich gebildet habe, der wöchentlich sich einmal am
 Abend versammelt, um in gemeinschaftlichen Arbeitsstunden
 Kleidungsstücke und Wäsche für seine Pfleglinge anzufert-
 igen, während andere Frauen das Material zu diesen
 Arbeiten beigezeichnet haben. Außer 49 Wittwen und 120
 Waisen, die nur eine einmalige Gabe erhalten konnten,
 gewährt der Komite gegenwärtig 98 Wittwen mit 235
 Kindern eine fortlaufende monatliche Unterstützung und
 hat 76 Waisen untergebracht. Der Ausgaben-Etat des
 ersten Jahres stellt sich auf mindestens 6902 R. S. her-
 aus. Der Komite spricht mit dankbarer Anerkennung aus,
 wie derselbe von allen Autoritäten und amtlichen Personen
 sich einer überaus wohlwollenden und eifrigen Förderung
 seiner Bestrebungen und Zwecke zu erfreuen habe und hofft
 bei einem solchen allseits bereitwilligen und freundlichen
 Zusammenwirken auch auf ein segensreiches Gelingen des
 angestrebten Guten, vertrauend auf Gott, dessen Segen
 einem guten Werke ja nimmer fehle und Ihn ansehend,
 allen Mitwirkenden Weisheit und Liebe zu geben, damit
 die beabsichtigten Wohlthaten auch auf die rechte Weise
 ausgeführt werden mögen.

Riga, d. 4. März. Zur Beförderung der Viehzucht
 in den Ostseeprovinzen ist die zollfreie Einfuhr des zur
 Fütterung des Viehes nöthigen Salzes aus dem Auslande
 in den Häfen von Riga, Liban und Reval versuchs-
 weise auf drei Jahre gestattet worden. Für dieses Salz
 gilt nur solches Steinsalz, welches im Auslande schon fein-
 gemacht u. mit Vermuth u. Eisenoxid vermischt ist. Der
 beigemischte Zusatz darf nicht weniger als 2 % und nicht

und Scheschawa, die keine kostspieligen Bauten veranlassen.
 Die großen bis zur Preussischen Grenze sich hinziehenden
 Sümpfe bleiben sämmtlich zur Linken. Was aber am
 meisten für diese Richtung spricht ist der Umstand, daß die
 Strecke von Tauroggen bis Telsch (80 W.) einst ein Theil
 der großen Hauptstraße werden kann, die Petersburg und
 Riga mit dem Westen Europa's verbindet. Eine Bahn
 von Telsch nach Mitau würde auf keine großen Terrain-
 schwierigkeiten stoßen und wahrscheinlich einst statt der
 jetzigen Straße über Schaulen gewählt werden, da sie
 etwa eben so nahe ist und eine bedeutende Strecke Eisen-
 bahn bereits vorfindet. Liban käme so in eine bequeme
 Verbindung mit Mitau und Riga und dadurch mit dem
 ganzen Innern, während andererseits die Verbindung mit
 Polen und dem Westen ihm nicht verloren ginge und der
 unmittelbare Zweck, die Erreichung des Niemen, besser als
 auf einem andern Wege errungen würde.

So kann die Bahn ein dem Gemeinwesen nützlich,
 und, wenn richtig und umsichtig geleitet und redlich ver-
 waltet, ein die Aktionäre wenigstens nicht ruinirendes und
 möglicherweise billige Zinsen gewährendes Unternehmen
 werden. Letzteres freilich wohl nur, wenn auch von anderer
 Seite her die Verkehrsverhältnisse namentlich Liban's selbst
 sich günstiger gestalten, denn man vergesse nur nicht, daß
 eine Eisenbahn zwar ganz geeignet ist, einen bereits be-
 stehenden Verkehr sehr bedeutend zu erhöhen, keinesweges
 aber einen noch nicht vorhandenen zu erschaffen.

mehr als 5 % betragen, dieses Futteralz ferner nicht für
 sich allein, sondern nur zusammen mit ausländischem Koch-
 salz eingeführt werden und endlich die auf den Schiffen
 befindliche Quantität desselben nicht mehr als den zehnten
 Theil des auf demselben Schiffe angebrachten Kochsalzes
 betragen. Die Uebertretung dieser gesetzlichen Bestimmun-
 gen hat zur Folge, daß von dem Futteralz der für Koch-
 salz festgesetzte Eingangszoll erhoben wird.

Riga, d. 11. März. Bei der Wiederbesetzung des
 erledigten Diakonats zu St. Johannis ist die Wahl des
 Rigaschen Rathes auf den bisherigen Prediger zu Rofel im
 Wallischen Sprengel, Theodor Weyrich, gefallen. — In
 der Fastnachtsversammlung der Aeltestenbank und Bürger-
 schaft der St. Johannisgilde am 9. Febr. sind gewählt
 zum Stadt-Aeltermann bis Fastnachten 1851 abermals der
 seitherige Ch. F. P. Meinhardt aus dem Knochenhauer-
 Amte, zum Aeltesten Wilh. Jak. Taube aus dem Adler-
 Amte, und trat verfassungsmäßig ohne weitere Wahl in die
 Bank der bisherige Doctmann J. H. E. Weyermann
 aus dem Glaser-Amte. Zum neuen Doctmann ist erwählt
 J. F. Lambert aus dem Töpfer-Amte. — Der Aelteste
 der großen Gilde, M. W. R. Drachenhauer, ist zum
 Stadt-Satzschreiber erwählt und als solcher bestätigt worden.

Riga, d. 12. März. Apotheker Kirchhof nimmt
 Aufträge zur Herstellung von Herbarien für Schulen
 (nach Müller, Schubert und Unverricht) und für
 Forst- und Landwirthe (nach Friebe und Lengerke)
 nur bis Ostern d. J. noch an. Ein Herbarium von hun-
 dert verschiedenen Exemplaren kostet 3 R. S.

Riga, d. 12. März. Handelsbericht. Vor Ein-
 tritt des Frühlings haben wir noch vollständigen Winter
 bekommen, die Fluren sind mit Schnee bedeckt und Nacht-
 fröste erhalten ihn in seiner Frische. Die guten Wege
 fördern die Zufuhr von Flachs. Das Geschäft darin bleibt
 fortwährend belebt. Bezahlt wurde weißer Zinsflachs mit
 35 R., weißer Marienburger in Spanischer Gattung mit
 32 R., in Englischer mit 28 à 28½ R. Von Marienburger

bedang besser puster 26½ à 27 R., heller so wie puster 25½ à 26; gewöhnlicher 24½ à 25 R. Feines Partientgut nach Qualität u. Sortiment galt von 26½ bis 27½ R.; weißer PHD ist zu 27½ mitunter 28, PHD 25, HD 22, LD 18 R. gemacht. PBG zu 22, BG 21, hell und weißer BG 21½ bis 22 im Durchschnitt, PRD 18½, 18½, RD 17½, 17½ R. — Hauf gegen haar hatte mäßige Frage, gemacht wurde gewöhnlicher zu 86, 82 und 77 R. — Schlagleinsaat ist mehreres gemacht zu 20½ (13½) bis 21 (14) haar 21½ (14½) mit 50 % und 22½ (14½) mit 10 % Vorschuß. — Getreide. Gerste 105–106 R. blieb zu 50 R. preisstehend, doch weniger gefragt. Roggen ohne festen Preis.

Riga, d. 10. März. Sowohl Seine Durchlaucht der Herr Kriegs- und Generalgouverneur, Fürst Suworow, als der hochwürdige Platon, neuernannte Bischof von Riga, verweilen noch immer in St. Petersburg. — Als residirender Landrath für den März ist Sr. Exc. der Hr. Landrath Gottlieb Baron Welf zu Alt-Schwaneburg eingetreten.

Chstland.

Neval, d. 14. März. Der Königl. Dänische Vicekonsul C. N. Mayer dieselbst macht in Auftrag des Dänischen Ministeriums bekannt, daß alle Häfen und Einfahrten in die Herzogthümer Schleswig und Holstein vom 15. März an gerechnet werden bloktirt werden, mit Ausnahme der unter Königl. Autorität befindlichen Orte, und daß diese Bloktade sofort mit der Unterwerfung besagter Herzogthümer unter die rechtmäßige Dänische Regierung aufgehoben werden soll.

Neval, d. 14. März. Schiffe sind dieselbst angekommen: den 11. März Russ. Schiffer J. Schildwach, Schiff Bistrot, von Messina mit Früchten an F. F. Cederhilm & N. M. Luthier.

Neval, d. 16. März. Die Choleraepidemie scheint in St. Petersburg Gottlob! nach und nach abzunehmen. Nach den Notizen in der St. Petersb. Deutschen Zeit. (f. Inf. Nr. 6) verblieben am 30. Jan. 128 Cholerafranke in Behandlung, am 3. März 78, am 10. März 56. An dem letztgenannten Tage erkrankten 2, am 11. 6, am 12. 3, am 13. 8, am 14. 3, am 15. 10. Zum 17. März verblieben 52 Kranke in ärztlicher Behandlung.

Kurland.

Mitau, d. 5. März. Nach der so eben erschienenen gedruckten Jahresrechnung des hiesigen Frauenvereins stellt sich der Abschluß des Jahres 1848 folgendergestalt heraus: Activa: Kapitalbestand in Kurl. Pfdbriefen 6500 R. — R. S. Auf eine Stadthypothek . . . 500 " — " An einstehenden Zinsen . . . 32 " 25 " Kaufwerth des Waisenhauses 1500 " — " Kassenrest vom J. 1848 . . . 338 " 18 "

Summa . . . 8870 R. 43 R. S.

Passiva: Vorschuß der Gebrüder Rapp von 1848 . . . 500 R. — R.

Einf. des Industrie-Magazins . . . 98 R. — R.

Rest . . . 8472 R. 43 R. S.

Mitau, d. 10. März. Das Kurl. Amts- und Intelligenzblatt vom 8. März enthält einen Rechenschaftsbericht über die Verwaltung der von den Brindenschen Familienstiftung, aus dem wir den Lesern des Inlands nachstehendes mittheilen. Diese Stiftung besteht in dem schulpflichtigen und durch einen Reichrathsbeschuß künftig unbeschußbaren Gute Pedwahlen, dessen Einkünfte zur Unterstützung von Gliedern der von den Brindenschen Familie

nach Bestimmungen einer Fundationsakte durch einen diesfalls zusammengetretenen Familien-Komitte unter dem Präsidium eines Kurators verwandt werden sollen. Seit Johannis 1835 sind aus den Mitteln des Stiffts an Stipendien gezahlt worden zum Besten dazu berechtigter Familienmitglieder 8450 R. 58½ R. und die fundationsmäßig angelegten Kapitalien betragen gegenwärtig nach dem kürzlich erfolgten Ableben des letzten Kurators die Summe von 3813 Sbl. 4½ Kop. S.

Mitau, d. 12. März. Den Mitauschen Einwohnern ist es nicht erlaubt, sich vom Lande mit frischem Fleische zu versorgen, daher solches zur Konsumtion nicht eingeführt werden darf. Nur geschlachtete Schweine können im Winter vom Lande zum Verkauf eingebracht werden, wenn die Verkäufer sich der Vorschrift unterwerfen wollen, nirgend anders als an einem dazu angewiesenen Platz ihre Waare feil zu bieten und den gesetzlichen Fleischschilling zu entrichten.

Mitau, d. 12. März. Vom Kurländischen Evangelisch-Lutherischen Provinzial-Konsistorium wird bekannt gemacht, daß dasselbe seine nächste Gerichtshagung vom 12. bis 22. April abhalten wird.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Aus dem Protokoll der allgemeinen Jahresversammlung der Kurländischen ökonomischen Gesellschaft vom 27. Januar.

Nach abgehaltetem Jahresbericht hielt der beständige Sekretär einen Vortrag über das Parcellirungssystem, welches er, als den Interessen des Staates sowohl als der Grundbesitzer und Parcellenpächter zuwiderlaufend, verworfen. Hierauf wurde der Jahresbericht über das Versuchsfeld pro 1848 verlesen, die Modellkammer der Gesellschaft vorgezeigt, über die aus dem Aus- und Inlande eingegangenen landwirthschaftlichen Druckwerke berichtet u. sodann zur Tagesordnung übergegangen. Der erste Vortrag betraf einen Versuch mit der Phönix-Gerste, der zweite einen mit der Wurzelmäkung, der dritte verbreitete sich über die Anwendung eines Pflanzenbohrers beim Pflanzen von ein- und zweijährigen Bäumchen, die vermehrt derselben mit der Muttererde herausgehoben werden, und sodann folgten Mittheilungen einiger in das Gebiet der Land- und Hauswirthschaft und Technologie einschlagenden chemisch-physikalischen Versuche mit den nöthigen Erläuterungen. Demnächst ward über die in der Sitzung am 2. Decbr. 1848 in Anregung gebrachte Angelegenheit einer zu gründenden Hagelversicherungsanstalt referirt. Der zur Prüfung der früher eingegangenen Statuten der Prol. Hagelassuranzgesellschaft niedergelegte Komitè sprach seine Ansicht dahin aus, daß die Errichtung einer besondern Hagelversicherungs-gesellschaft für Kurland zweckmäßiger schiene, als ein Anschluß an die bereits bestehende Livländische, deren Statuten indessen mit geringen Abänderungen auch für Kurland anwendbar wären, da sie sich für Livland äußerst zweckmäßig erwiesen hätten, und die Gesellschaft vereinigte sich nach Anhörung dieser Relation zu dem einstimmigen Beschluß: die Livländischen Statuten zu größerer Publicität in Kurland zu bringen, Vorschläge und Ansichten in Betreff der fraglichen Angelegenheit von Kurländischen Landwirthten in kürzester Frist zu erbitten und sodann noch im Laufe des bevorstehenden Sommers eine Versammlung aller Interessenten zum Behuf der Auffassung von Statuten eines Kurländischen Hagelversicherungsvereins zu veranstalten. Zum Schluß wurden die im Laufe des Jahres aufgenommenen 11 Mitglieder, unter denen der Ingenieuroffizier und Ritter von Wilson als Ehrenmitglied, proklamirt.

Reinigung der Schornsteine. Ein Hamburger Schlossermeister, König, hat eine Vorrichtung erfunden die Schornsteine auf eine zweckmäßigere Weise von Ruß

zu reinigen. Es besteht dieselbe in einem kleinen Regel mit stählernen Klappen, die sich nach der Weite des Rauchfangs leicht auseinandergeben und zusammenziehen. Die Basis des Regels ist mit Schab- oder Krageisen, seine Spitze mit einer Metallspitze versehen. In den Schornstein hinabgelassen senkt sich der Regel bis auf den Ofenheerd herab, wird dann in die Höhe gezogen und fragt dabei den im Rauchfang angelegten Ruß vollständig ab und säubert und glättet zugleich die Wände desselben. (St. Petersburg. Handelszeitung Nr. 91, 92 und 97.)

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Um sowohl dem Mißbrauch der so außerordentlich verbreiteten Streichhölzchen von Seiten der niederen Volksklassen möglichst zu steuern, als auch den Feuergefahren zu begegnen, die der unvorsichtige Gebrauch derselben schon vielfältig herbeigeführt hat, soll der Detailverkauf der Streichhölzchen nach Verlauf eines halben Jahres — von Publicirung der diesfälligen Vorschrift ab — nicht mehr gestattet sein. Zündhölzchen-Fabriken sollen nur in den Residenzen geduldet, die zum Verkauf abgegeben zu 1000 Stück in Blechboxen mit Vandalenrolen verkauft und legiere zum Besten der Stadteinkünfte mit 1 Rbl. S. bezahlt werden. (St. Peterb. Handelszeit. v. 12. Januar 1849 Nr. 4.)

Für die Korrespondenz im Innern des Reichs und nach dem Großherzogthum Finnland sind zur Bequemlichkeit des Publikums fertige und, damit sie nicht etwa betrügerlicher Weise nachgemacht werden, mit einer besondern Wafferschrift und dem Kronstempel versehene Kouvete für ein-, zwei- und dreilöthige Briefe zu dem Preise von resp. 11, 21 und 31 Kop. auf allen Post-Komtoirs käuflich zu haben, und die Bequemlichkeit die diese Kouvete gewähren besteht darin, daß die in denselben mit der Post abzufertigenden Briefe zu jeder Zeit ohne Erlegung des Porto für jeden einzelnen Brief in einen zu diesem Zweck ausgestellten, Jedermann zugänglichen, Briefkasten hineingeworfen werden können und ohne Aufenthalt mit der nächsten Post abgehen. Man hat dabei nur die Vorsicht zu beobachten, daß das Gewicht des Briefes dem Preise des Kouvets entsprechend eingerichtet werde und man nicht etwa zum Nachtheil der Krone zu zwei- oder dreilöthigen Briefen Kouvete verwende, die für einlöthige verabsolgt worden sind, weil man alsdann das fehlende Porto später nachzahlen müßte. (Civl. Reg. Pat. v. 18. Novbr. 1848. Nr. sp. 87.)

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der bei den Militär-Schranckalten angestellte Generalmajor, Wrangel I., zum Direktor des Petrovischen Kadettenkorps zu Pskama; der stellvertretende Kommand. des St. Petersb. Ingen.-Bez., Walz I., zum stellv. Kommand. des Nordbezirks im Seebauwesen; der verabschied. Stabsritt. beim L. Kür.-Reg. des Großfürsten Thronfolgers, Fürst Wittgenstein, zum Beamten für bes. Auftr. beim General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland; der Oberpastor der St. Petri-Kirche zu Riga, Dr. Polichau, zum geistl. Vicepräsident des Stadt-Konf. und Superintendent; der Stabskap. des Karab.-Reg. Feldm. Fürst Barclay de Tolly, Ritter von Jürgensburg, zum Kapitän; die Sekondlieut. desselben Reg., Robert v. Jürgensburg 2., Weymar und Witten, zu Lieutenants; die Fähnriche dess. Reg., Heyking und Aderkas, zu Sekondl.; der Sekondl. des Gren.-Reg. des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Burmeister, zum Lieuten.; der Stabskap. des Gren.-Reg. Graf Rumjanzow, Wehr I., zum Kapit.; die Lieut. desselben Regiments, Wehr 2., Jacobi und Weinberg, zu Stabskapit.; die Sekondlieut. desselben Regiments, Deiler und Schönborg, zu Lieut.; der Fähnrich desselben Reg., Rosenmeyer, zum Sekondl.; die Lieut. des Gren.-Reg. des Generalissimus Fürsten Suworow, Leutner und Tiefenhausen, zu Stabskapit.; der Stabskapit. vom Erwanischen Karab.-Reg., Baron Wrangel, zum Kapit.; der Major vom Inf.-Reg. des Fürsten Wolkonsky, Klugen 3., zum

Kommand. des Kownoschen Garn.-Bat.; der bish. Sekretär des Reg. Kreisgerichts, Cand. jur. Titulärath Sieblitz, zum Sekretär des Rathes in Wenden; die Sekondl. des Gren.-Reg. des Generalissimus Fürsten Suworow, Schenk und Müller, zu Lieut.; die Fähnriche desselben Regim., Hauff und Leutner 2., zu Sekondlieut.; der Kapitän des Karab.-Reg. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch, Fock, zum Major; der Stabskapit. desselben Regim., Weymar, zum Kapit.; der Lieut. desselben Reg., Brümmer, zum Stabskap.; der Sekondl. desselben Reg., Brümmer 1., zum Lieut.; der Fähnrich desselben Reg., Brümmer 2., zum Sekondl.

Uebergeführt wurden: Der Major des Jekaterinowlawischen Gren.-Reg. des Großfürsten Thronfolgers, Renhausen, in das Karab.-Reg. Großherzog Friedr. v. Mecklenburg; der Fähnrich des L. G. Semenovischen Reg., Harrung, in das Gren.-Reg. Friedrich Wilh. III.; der Fähnrich des letztgenannten Reg., Tiefenhausen, und der Fähnrich des Jekat. Gren.-Reg. des Großfürsten Thronfolgers, Puh, in das Karab.-Reg. Großf. Friedrich v. Mecklenburg; der Lieut. vom Inf.-Reg. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch, Wangel, in das Kijegorodische Inf.-Reg.; der interim. Ober-Sekr. der allg. Versamml. der ersten 3 Departt. und d. Heroldie des Dirig. Senats, Koll.-M. Wistingshausen, in die Kanzlei des Staats-Sekr. f. Annahme der Bittschriften; der Major des Karab.-Reg. des Großf. Alexander Alexandrowitsch, Fock, in das Gren.-Reg. des Feldm. Graf. Rumjanzow; der Stabskapit. vom Gren.-Reg. König von Preußen, Krehmer, als Lieut. in das I. Kadettenkorps; der Lieut. in der 14. Flott-Equipage, Peterfon, als Lieut. in d. Leibg. Kür.-Reg. des Großfürsten Thronfolgers.

Des Dienstes entlassen wurden: Der Direktor der Schulen des Gouv. Tambow, Staatsrath Trojanowsky, nach 25-jährigem Dienste; der Obristl. des Karab.-Reg. Großf. Friedrich v. Mecklenburg, Anderson; der Obristl. vom Ulanenreg. des Großf. Michael Pawlowitsch, Bony, als Obrist; der Major desselben Reg., Peterfon, als Obristl.; der Major vom Kür.-Reg. der Großfürstin Helena Pawlowna, Hagemeister, als Obristl.; der Kornet vom Kür.-Reg. Prinz Albr. von Preußen, Böge v. Mantau, als Lieut.; der Präses des Kownoschen Kameralhofs, Staatsrath Grünberg; der Divis.-Quartierm. der S. Inf. Div., Stabskapit. Krusch, als Kapitän.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zu Kollegienrathen: der Inspektor des 2. St. Petersb. Gymn., Hofrath Perner; der Prof. ord. an der St. Wladimir-Univ., Hofrath Kessler; der Lektor der Deutschen Spr. am Nikolaischen Lyceum, Hofrath Ertel. — Zum Kollegiensekretär: der Expeditorgehilfe des Reg. Gouv.-Postkomtoirs, Wille. — Zu Kollegienregistratoren: die älteren Sortirer des Mitauschen Gouv.-Postkomtoirs, Junowitsch und Minkelde. In den persönl. Ehrenbürgenstand sind erhoben worden: die Böglinge der St. Petersb. Kommerzschule, Ed. Anderson, Ludw. Deffertreich u. Alr. Feigin, desgleichen im vorigen Jahre Karl Roeder aus Riga, der außerdem die goldene Medaille erhalten und die Auszeichnung genossen hat, daß sein Name auf die Marmortafel eingegraben worden.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des weißen Adlerordens: der Kommandeur der Schostaschen Pulverfabrik, Generalleut. (Erzb. 2. 2) des St. Georgenordens 4. Kl.: der Sekondl. des Inf.-M. Gen.-Feldm. Fürsten von Warschau, Bennet; der Sekondl. in der Artilleriegarnison, Schlüter. 3) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Präses des Kurl. Oberhofgerichts, Staatsrath Derichau; der stellv. Gränzchef der Sibir. Kirgisen, Obristl. Kleist; der Bat.-Kommand. des 2. Kadettenkorps, Obristl. Kurfel; der Chef der Artilleriegarnisonen des Drenb. Bezirks, Generalmajor Freymann 2.; der Kommand. der Tulaschen Waffenfabrik, Generalmajor Samson. 4) Desselben Ordens 4. Kl. der Jekaul des I. Esumischen Linien-Kosaken-Reg., Baron Pfeilthier-Frank. 5) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: die ordentl. Professoren an dem Pädag. Hauptinstit., Staatsräthe Lorenz und Besser; der Vicedirektor des Depart. der Volksaufklärung, Staatsr. Berte; der dem Prinzen v. Oldenburg attachirte Staatsr. Schwanebach; der Chef des Stabes des 1. Reserve Kavall.-Korps, Generalmajor Baron Kolzberg; der Lehrer für die Deutsche Spr. beim I. Kadettenkorps, Staatsrath Albert; der Lehrer I. Kl. für Geom., Trigon. u. Milit.-Topogr., Ingenieur-Obrist Herrmann; der Komp.-Kommand. beim Paml. Kadettenkorps, Kapit. Schaffer; der Oberarzt der Eichern. Küstentime, Kollegienr. Kreizer; der Relig.-Lehrer am I. Kadettenkorps, Pastor Flittner; der ehem. Lehrer für Gesch. und Geogr. am Finn. Kadettenkorps, Mag. phil. Pastor Hartmann; der Kommand. der Artill.-Garnison zu Sewastopol, Obrist Becker. 6) Des St. Annenordens 2. Kl.: der Komp.-Kommand. beim 2. Kad.-Korps, Kapit. Herrmann; der Architekt, K. Dimmer; der beim Paml. Kadettenkorps angestellte Staatsr. Dr. Nibel; der Hausverwalter beim Alexandr. Kadettenkorps, Obristl. Dichau; der Studieninspektor beim abl. Korps, Kanter; der Stabsarzt, Hofrath Meyer; der Obristl. des 2. Finn. Lin.-Bat., Baron Kofen; der Obristl. der 3. Finn. Lin.-Bat., Grippenbergh 2., der Sekretär der Großfürstin Helena Pawlowna, Koll.-Rath Stender; der Dejour-Stabsoffizier bei der Dejour des Gen.-Gouv. von Liv-, Est- und Kurland, Obrist

zelnen Vertiefungen (!) zusammennehmen soll. Willkürlich ist der Gebrauch des Wortes an dieser Stelle gewiß; denn die Besinnung ist so wenig etwas Höheres, daß man vielmehr die unterste Stufe des Bewußtseins so bezeichnen könnte. Das Besinnen, Sammeln ist ein Erwachen, z. B. aus einem Irrthume, dann auch ein Erwachen aus dem Schlafe was bekanntlich eine Operation ist zu der man durchaus nicht Philosophie braucht. Zwischen dieser Stufe und dem Sichselbsterfassen des Geistes liegt noch ein weiterer Weg, der Weg nach Eleusis.

Hoffentlich sieht man es nicht ungern wenn ich die angeblichen sechs Stufen des Bewußtseins wie sie uns Herr Doktor Strümpell vorführt mit der Darstellung desselben Gegenstandes bei einem andern Philosophen vergleiche, einem Philosophen, der freilich von der Universität Halle noch nicht als summus philosophus erklärt worden ist, der allerdings für gewisse Herren noch immer Dasselbe ist was der Klabautermann für abergläubische Seefahrer, den ich aber dennoch allen angehenden Philosophen zum Selbststudium empfehlen kann, ich meine — Spinoza. In dem oben angeführten Traktate theilt er alle Wahrnehmungen in vier Klassen ein: 1) Es giebt eine Wahrnehmung, die wir vom Hörensagen oder durch ein beliebiges Kennzeichen haben. 2) Es giebt eine, die wir aus einer unbestimmten Erfahrung schöpfen. 3) Es giebt eine Wahrnehmung, wo das Wesen einer Sache aus einer andern Sache geschlossen wird, aber nicht adäquat. 4) Es giebt endlich eine Wahrnehmung, wo eine Sache bloß aus ihrem Wesen oder aus der Kenntniß ihrer nächsten Ursache begriffen wird. — Die drei ersten Wahrnehmungen sind etwas Unsicheres und Zweckloses, die in Dingen der Natur nur Zufälliges erkennen lassen. Nur die vierte Art umfaßt das adäquate Wesen einer Sache und ohne Gefahr eines Irrthums, weshalb wir sie hauptsächlich ergreifen müssen. Auf diesem Standpunkte, welchen die Philosophie Spinoza's einnimmt, haben die Begriffe keinen andern Inhalt als den der Sache selbst, wodurch die Identität des Begriffs mit dem absoluten Sein gesetzt ist. Die absolute Substanz, das Wahre ist somit das Maas für die Richtigkeit eines Begriffs, verum index sui et falsi. — Diese Eintheilung hat vor jener von uns gerügten den Vorzug der Einfachheit und Verständlichkeit, ist aber keineswegs genügend, weil Spinoza's absolute Substanz nicht der absolute Geist ist. Deshalb hat seine Philosophie wohl an dem Allgemeinen, dem unmittelbar Seienden eine richtige Voraussetzung, aber das Einzelne erscheint darin als aufgehoben, es ist in der Substanz verschwunden, die Natur gelangt nicht bis zur Würde der Idee (Monismus), oder mit andern Worten, man findet in seinem Systeme wohl die richtige Seite der synthetischen Methode die vom Allgemeinen zum Einzelnen, aber nicht gleichermäßen das Wahre der Analytik die vom Einzelnen zum Allgemeinen vorwärts geht. Nur die Vereinigung beider Methoden kann das allein Richtige sein, und hier ergibt sich in Bezug auf unsere Frage folgendes Resultat.

Es giebt für die Logik nur drei Stufen des Bewußtseins, weil der Gedanke der Objektivität gegenüber nur drei Stellungen einnehmen kann, aber so, daß jede mehrfacher Variationen fähig ist, d. h. entweder bestimmt sich

das Denken nach dem Sein, wie Dies im unbefangenen Verfahren, der Philosophie der Heerstraße stattfindet, oder zweitens, das Denken gilt für eine Thätigkeit des denkenden Subjekts, oder drittens, der Gedanke und das Objekt bestimmen sich gegenseitig, das Denken strebt nach Identität mit dem Sein, bleibt sich aber dabei seines Unterschiedes von demselben bewußt. Karl Rosenkranz hat sich durch seine „Modifikationen der Logik“ das Verdienst erworben an sämtlichen Bearbeitungen der Logik das Hervortreten irgend einer jener drei Bestimmungen nachzuweisen und sie hiernach zu ordnen. Monstra, Zwittergeschöpfe lassen sich freilich hier nicht unterbringen, und es ist zu befürchten, daß Kagenberger deshalb unsere Eintheilung zu allen +++ schicken wird. Aber wir gehn diesem Herrn pflichtschuldigst aus dem Wege und kehren zu unsrem Autor zurück.

Es wurde bereits bemerkt, daß ihm die Besinnung noch keineswegs als die höchste Stufe des Bewußtseins gilt. Ihm zufolge (p. 6) muß das Philosophiren noch einen Schritt weiter streben, und dies Streben läßt sich allgemein bezeichnen als ein Streben nach Einheit. „Unter Einheit versteht man innern Zusammenhang, Verbindung, keine gleichgültige Zusammenstellung von Theilen, die sonst Nichts mit einander zu thun haben.“ „Solche Einheit ist wesentlich verschieden von dem Einssein, von dem Einerlei, von dem Einfachen, von dem mit sich selbst Identischen. Dieses verträgt keine Mehrheit; auch keine Verschiedenheit, weil es identisch, keine Zusammenfassung, weil es theillos ist.“ — „Alles erwogen, sucht der Philosophirende keine andere Einheit, als Einheit der Begriffe, System gültiger Gedanken.“ (p. 8) In dieser Darstellung muß zuerst gerügt werden, daß die Identität und Einerleiheit als Synonyma genommen sind. Ersteres schließt keineswegs die Verschiedenheit aus, idem non est idem, Identität ist Beziehung, ist Einheit Unterschiedener, Einerleiheit dagegen Indifferenz (das Sich-nicht-unterscheiden von einander). Setzen wir nun an der obigen Stelle den richtigen Ausdruck, so ist es wahr, daß die Einheit nach welcher der Philosoph strebt nicht die Indifferenz ist. Sein Wollen kann aber auch nicht sein nur die Beziehung in welchem das Sein zum Denken steht, ihre Identität nachzuweisen, womit erst der Anfang der Spekulation gesetzt ist. — Wird die Einheit aber nur als eine Einheit der Begriffe genommen, so steht man auf einem durchaus einseitigen Standpunkte, auf dem der Subjektivität und hat das Seiende als ein Fremdartiges sich gegenüber. Diese Stufe des Bewußtseins ist bodenlos für Irrthümer, das Denken umkreist die Natur wie die Klage den heißen Brei, die schlechte Wirklichkeit des sinnlichen Objekts gilt ihm für die Realität des Seienden. Mir ist es gewiß, daß, wenn dem Geiste und der Natur nicht das eine Substantielle zu Grunde gelegt und von diesem zum absoluten Geiste aufgestiegen wird, die Logik zum leeren Formalismus und die Naturwissenschaften zum rohen Empirismus herabsinken müssen. Dieses Eins, der Spinozismus ist aber nicht die unterschiedslose Identität an welche Schleiermacher glaubte und eben darum im Organischen eine Stütze für das Metaphysische suchte. Was der Philosoph sich unter dem Eins zu denken habe drückt

der Philosoph von Görzig so aus: „Eins hat nichts in sich, daß es wollen kann, es duplirt sich denn, daß es Zwei sei; so kann es sich auch selber in der Einheit nicht empfinden aber in der Zweifelt empfindet es sich.“ Das Eins hat seinen Unterschied, sein Anderes in sich: dieses haucht ihm Leben ein und treibt es zur Selbstentwicklung durch Setzen und Aufheben der Negation. Diese Selbstentwicklung ist Denken, die Aufgabe der Logik kann daher keine andere sein als darzuthun wie sich das Denken durch alle Stadien des dialektischen Processes bis zur Idealität der logischen Idee die an sich weder Natur noch Geist ist fortwählt. Steht nun eine solche Logik auf der dritten oben von uns geschilderten Stufe, so ist jene des Herrn Professor Strümpell durchaus ein Produkt der zweiten auf welcher das Denken für eine Thätigkeit des denkenden Subjekts genommen wird. Dies ist nur so lange richtig als das Denken reines Denken bleibt. Aber das denkende Subjekt kann ohne die Gegenständlichkeit der Erscheinung nicht zum Selbstbewußtsein gelangen, das Denken kann zu seiner eigenen näheren Bestimmung das Sein nicht entbehren, mit der Einheit der Begriffe ist so lange Nichts gewonnen als sie nicht die Einheit des Denkens und Seins zur Basis hat. Das universelle Gesetz, daß das Objektive das Prim ist, führt dann weiter darauf das Philosophiren mit dem Sein daher auch das System der philosophischen Wissenschaften nicht etwa mit der Logik sondern mit der Metaphysik zu beginnen, wovon weiter unten. Wäre Folgerichtigkeit im Denken die Sache des Verfassers so würde er zur Ueberzeugung gekommen sein, daß sein jetziges System einer Umgestaltung bedürfe. Er spricht davon, daß im Wissen Aufschluß über die Natur gewonnen werden soll, daß das Objekt sich im Begriffe ändere, und doch soll sich die Einheit nur auf die Bestandtheile des Wissens beziehen unbeschadet der Vielheit der Natur welcher man keine Einheit aufdringen darf: „eine solche wird sich selbst darbieten, wenn sie gegeben ist, sobald die Philosophie dies Gegebene hat richtig verstehen gelernt.“ (p. 8. 9) Wenn man aber unter Einheit nicht die Einheit des Denkens und Seins, die Identität der Natur und des Geistes versteht, muß die Beziehung in welche Objekt und Subjekt zu einander gesetzt werden eine unvollständige, die Einwirkung des Objekts auf das Denken eine unwahre sein. Die Einheit von der Herbart und seine Schüler reden ist eine abstrakte, kein konkreter Begriff: die erscheinenden Objekte haben keine objektive Verbundenheit unter sich, es sind vereinzelte Existenzen, Atome. Man wird hieraus zur Genüge ersehen, daß ich nicht Unrecht habe unsrer Logik jene Stufe anzuweisen, auf welcher das Denken lediglich als eine Thätigkeit des denkenden Subjekts genommen wird, daß sie eine rein subjektive ist. —

Man wird jetzt natürlich fordern, daß ich die näheren Beweise für diese Behauptung aus der Logik selbst bringe; bisher wurde nur die Einleitung besprochen. Aber ich muß den Leser noch um etwas Geduld bitten. Die Fragen welche hier berührt werden sind nicht minder wichtig als die der Wissenschaft selbst, und zwei derselben welche Lebensfragen der Philosophie geworden sind, die Fragen nach dem Principe und der Methode waren von

mir im Bisherigen nur angestreift worden. Der Ernst des Gegenstandes sowohl als auch unsere Verpflichtung Nichts zu übergehen was dem Leser ein treues Bild von dem zu beurtheilenden Buche gewähren kann verlangt noch eine Besprechung des Princips und der Methode der Philosophie. — (Fortsetzung folgt.)

II. Ein letztes Wort.

Die gelehrte Chytnische Gesellschaft ist in Nr. 5 ihrem frühern Verfahren gegen mich treu geblieben: sie hat mir wieder keine Antwort gegeben. Sie hält mich keiner Widerlegung werth, denn sie steht so hoch über mir, wie der Mond über der Erde. Schade, daß sie zu dieser Erkenntniß so spät gekommen ist, sonst hätte sie mich doch hoffentlich mit der Ehre ihrer Ehrenmitgliedschaft verschont! Aber ich glaube gar nicht, daß sie wirklich so hochmüthig ist, als sie sich stellt. Sie hätte sich herzlich gern zu einer recht gründlichen Widerlegung herabgelassen, wenn es ihr nur irgend möglich gewesen wäre. Es ist — um auch meinerseits an eine bekannte Fabel zu erinnern — die alte und immer neue Geschichte von Feineke und den sauren Trauben. — Aber eine Frage möchte ich noch an die Gesellschaft richten, obgleich ich wohl weiß, daß ich von ihr keine Antwort zu erwarten habe. Sie hätte, wenn es zweckmäßig gewesen wäre, meine Entgegnung im nächsten Hefte ihrer Verhandlungen abdrucken lassen? Mit welchem Rechte? Wäre dazu nicht meine Einwilligung nöthig gewesen? Und durfte sie hoffen, diese zu erlangen? Oder betrachtet sie mich immer noch als ihren Heloten, obgleich ich ihre Fesseln schon längst zerbrochen habe?

Der Herr Dr. Fahlmann will die Beschuldigung des Plagiats entkräften. Er hält sich nur an das einzelne Beispiel, das ich angeführt habe, und wird dabei vom Glück auf eine höchst überraschende, wunderfame Weise begünstigt. Sein treues Gedächtniß läßt ihn auch diesmal nicht im Stich, sondern kommt ihm wie ein deus ex machina zu Hülfe, und leistet einen glänzenden Dienst. Er selbst tritt in den Hintergrund, läßt den Wechselgesang für sich sprechen, und vermeidet es klüglich, die von mir gewünschte Erklärung zu geben. Ich aber frage: was beweist der Wechselgesang gegen mich? Durchaus nichts weiter, als daß ich unter den vielen Beispielen, die mir zu Gebote standen, das allernüchternste ausgewählt habe. Oder glaubt man im Ernst, daß Jeder, welcher den Wechselgesang kennt, auch den etymologischen Zusammenhang der beiden Verba kennen müsse? A. Knüpper, welcher den „bekannten“ Wechselgesang gewiß auch kannte, erklärte 1842 (in einem Briefe, den ich noch besitze) die Ableitung des Wortes saatan von Satan, dem Fürsten der Finsterniß, für „eine schmutzige Idee!“ Im Chytnischen ist die Verwandtschaft der beiden Verba (sadan und sadatan) eben so augenfällig wie im Chytnischen, und dennoch hat Kenvall dieselbe nicht gesehen: sein Wörterbuch führt jene Verba abgesondert auf, als wären sie einander völlig fremd. Jetzt scheint die Aufgabe freilich sehr leicht, weil der Schlüssel gefunden ist, aber es verhält sich damit ganz eben so, wie mit dem Ei des Columbus. Man mache nur

die Probe, und halte Umfrage bei Ehesten und bei Deutschen, und man wird immer wieder die Antwort erhalten: das ist nichts als eine zufällige Lautähnlichkeit. Fählmann selbst hätte vor sechs Jahren keine andre Antwort zu geben gewußt, wie aus der Beschaffenheit seiner eignen Etymologien hervorgeht, d. h. derjenigen, welche in meiner Grammatik nicht vorkommen. Den Beweis könnte ich leicht führen, wenn der Zweck dieser Zeitschrift mir nicht verböte in weitläufige Spracherörterungen einzugehen.

Angenommen, Fählmann habe wirklich nicht aus meiner Grammatik geschöpft, so wäre er dennoch nicht von der Schuld des Plagiats freizusprechen. Denn wer seine eignen Gedanken, nachdem sie unglücklicherweise ein Anderer schon früher ausgesprochen hat, später bekannt macht ohne des glücklichen Andern zu erwähnen, der ist auch des Plagiats schuldig. Die Priorität entscheidet über das Eigenthumsrecht. Ein neues Land gehört Demjenigen, der es zuerst entdeckt, und ein neuer Gedanke Demjenigen, der ihn zuerst ausgesprochen hat. Le Verrier ist der Entdecker des Neptuns, und nicht Adams, obgleich dieser dieselbe Berechnung angestellt und dasselbe Resultat gefunden hat, aber — zu spät. Darum hoffe ich, daß Fählmann, wenn er künftig wieder Entdeckungen macht, die in meiner Grammatik schon gedruckt stehen, nicht vergessen werde, dieses zufälligen Umstandes zu erwähnen. Wenn aber Fählmann seinerseits hofft, daß ich ihn mit fernern Angriffen verschonen werde, so ist die Erfüllung dieser Hoffnung ganz und gar in seine eigne Hand gelegt. Ich bitte ihn, sich erinnern zu wollen, daß ich nicht der angreifende Theil, sondern nur der vertheidigende bin. Mein Grundsatz ist: über lebende Zeitgenossen entweder ein günstiges Urtheil oder gar keins zu fällen, — so lange nämlich gegen mich dieselbe Rücksicht beobachtet wird. Ich liebe den Frieden, aber fürchte nicht den Krieg.

E. Ahrens.

III. Noch ein Wort über die Bühren, später Biron genannt.

Die Beilage des Inlands Nr. 48 vom vorigen Jahre veröffentlichte einen historisch-genealogischen Artikel über die Familie des letzten Herzogs von Kurland der gewiß das Interesse jedes Geschichts-Freundes unseres Landes annehmen berührt hat. Zur Beseitigung indessen der Zweifel die über den Stamm-Namen der Bühren in jenem Aufsatze ausgesprochen sind müssen wir bemerken: daß durch die Identität des Wappens und des Namens der Kurländischen Bühren mit denen in Westphalen (wo übrigens 9 Geschlechter dieses Namens von einander zu unterscheiden sind) — der ritterliche Ursprung dieser abenteuerlichen Einzöglinge in unsere Gegenden mit Gewisheit anzunehmen ist, und daß in Uebereinstimmung hiemit der Herzog Gottfried von Kurland in einem im Kurländischen Ritterschafts-Archiv aufbewahrten Schreiben d. d. 1564. 28. Novbr. dem Meinhardt Bühren den Titel: „Edler, Ehrenfester, „lieber Besondere“ (letzteres Epithet als ausländischem Edelmann) gab. Eben so wenig können wir zugeben, daß die Schreibart „Biron“ erst nach der Erhebung des fürstlichen Günstlings in den Reichs-Grafenstand ins Leben

getreten sei, da uns Papiere vorliegen die uns vom Gegentheil überzeugen.

Schon der Vater des Herzogs Ernst Johann schrieb sich im Jahre 1712 „Biron“, zu ersehen aus dem Facsimile der Kirchen-Sachen im alten Herzoglichen Archive zu Mailau, und mehrere seiner Verwandten die sich zu Ende des 17. Jahrhunderts in Polnischen und Brandenburgischen Diensten bemerkbar machten erscheinen nicht minder unter jener Bezeichnung. Zum Beweise mögen hier die Notizen stehen die der geheime Ordensrath König zu Berlin, betreffend die Kurischen Biron, in seinen Kollektaneen aufbewahrt hat und die, wenn auch noch nicht ihre passende Stelle in den Geschlechts-Tabellen des Bironischen Hauses gefunden haben, so doch als unbedingt zu ihnen gehörig betrachtet werden müssen.

Otto Friedrich von Biron, Churfürstlicher General-Lieutenant, vermählt mit Christine Katharina von der Groeben, die sich im Jahre 1683 zum zweitenmale an den Rittmeister Otto Magnus von Buttlar vermählte.

Otto Friedrich von Biron, Polnischer General-Major und Kommandant von Mohilew, vermählt 1683 mit Anna von Schlobbut, Erbfrau auf Babenz und Goldau, Wittve des Reichs-Grafen Georg Maximilian von Brschoweg, Sekerta und Secze.

Georg Friedr. v. Biron, Major im Jahre 1715.	Karl Magnus von Biron + 1753 als 3. Mai, vermählt April mit Maria Barbara von Nagmer, Erb-frau auf Fürstenwalde. + 1726.	AnnaChristine von Biron + 1727, an Moriz Johann von Brünneck, Erbheir auf Belschwig.
--	--	--

Nach einem Siegel dieser Herren von Biron v. Jahre 1688 führten sie in ihrem Wappen gleichfalls den Raben mit den Eigheln im rothen Felde.

IV. Einsame Liebesklage.

Christliches Volkslied
übersetzt von Jeger v. Eibers.

Meinen Schatz entführten Wogen,
Fluthen zogen ihn nach Rugland,
Lüste wehten ihn nach Harjen,
Winde ihn zum Türkenlande.
Nebel sandten ihn nach Deutschland,
Dichte Wolken ihn nach Polen. —
Winde, bringt ihm Wohlergehen,
Wolken, schenkt ihm langes Leben,
Himmel, eine treue Seele!
Schlossen, werft ihm zu die Briefe,
Nebel, bring' ihm meine Küsse,
Viele, viele Herzensgrüße!
Mondenlang von dir nichts hören,
Wochenlang dich nimmer schauen!
Wieviel Wälder wol uns trennen,
Wieviel hohe Eberätschen,
Wieviel wilde Apfelbäume? —
Wo dein Ross auch stürm' und seze,
Wach' ein Häuschen aus dem Boden,
Wo dein Thier sich immer tummle,

Bau' dich die Futterrippe
Und wohin dein Ross sich wende,
Thürme sich ein friedlich Kirchlein!
Gott behüte dich im Schlummer!
Könnst' ich dir das Lager schmücken,
Deine Hand, Geliebter, drücken!

V. Lebende Sechunde in Dorpat.

Eine ungewöhnlich ergiebige Sechundejagd ist vor wenigen Wochen an mehreren Orten der Estländischen Küste gehalten worden. Nachdem hier das Meer lange Zeit hindurch offen geblieben, kam plötzlich von Reval her eine solche Menge Eis, daß sich der Bufen gänzlich damit bedeckte und zufror. Gleichzeitig aber stellte sich auch eine große Menge von Seehunden ein. Diese mußten zufällig, vielleicht vom Sonnenschein gelockt, sich auf der Eisddecke befinden haben, als ein heftiges Stürmewetter eintrat und die Deckungen, durch die sie aus dem Wasser gestiegen waren, verwehte. Alsbald waren sie von den Stranbbewohnern entdeckt, die ersten nur wenige Werst vom Lande, die andern weiter seewärts und in dieser hilflosen Lage mit Knitteln überfallen wurden sie eine leichte Beute ihrer Verfolger. Bei Pöddes allein wurden über 170 erlegt, nicht weniger bei Kunda und weiter hinauf gegen Kronstadt hin, junge und alte

Thiere durch einander, manche von 6 und 7 Fuß Länge und so reich an Fett, daß man von einzelnen 12 bis 15 Piespfund gewonnen haben will. Wahrscheinlich befanden sich hier alle 3 Robbenarten welche die Ostsee ernährt beifammen, die Ringelrobbe (Phoca anellata Nilsson), welche gewöhnlich nicht viel über 3 Fuß mißt, der gestreckte Seehund (Phoca vitulina Linné) und der große graue Seehund (Halichoerus Grypus Nilsson), der den gestreckten noch an Größe übertrifft, und von dem ich selbst ein etwa 8 Fuß langes Exemplar in der Königsberger Sammlung gesehen habe. Diese seltenere Art, von welcher jetzt, wie ich aus der Beschreibung vermuthen muß, ein ausgewachsenes Weibchen mit seinem Jungen nach dem Museum der medicischirurgischen Academie in St. Petersburg gewandert ist, fehlt noch dem zoologischen Kabinet der hiesigen Universität, welches dagegen durch die Güte der Herren von Krüdenen in Pöddes und Girard in Kunda mit den beiden andern Arten versorgt ist. Mit besonderem Dank ist hierbei anzuerkennen, daß diese Thiere lebend hieher geschickt sind und so denjenigen, welche sich für die hiesige Fauna interessieren, die Gelegenheit geboten ist, ein paar seltsamere Geschöpfe genauer zu betrachten. — Sie befinden sich einstweilen in dem Arbeitslokale des Herrn Konservator Philippow neben der Schrammschen Fabrik und können dort in Augenschein genommen werden. Grube.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 17. März. In der am 1. März auf dem Schwarzenhaupte hause stattgehabten Versammlung der Börsenkaufmannschaft sind folgende Wahlen vollzogen und vom Wettergericht publicirt worden: an Stelle der statutenmäßig aus dem Börsenkomite Ausgetretenen die Herren: Aeltester N. H. Philipsen, G. D. Hernmark, E. v. Trompowsky, Konful N. Hill jun. und W. Rueg; zu Delegirten für das laufende Geschäftsjahr: Konful J. G. Schepeler (als Präses), dim. Rathsherr, Manufaktur-rath und Ritter L. J. Pychlow (als Vicepräses), Vicekonful G. W. v. Schröder, J. W. Armistead (Kassaführer) u. dim. Rathsherr H. N. Kröger. — Nach dem gedruckten namentlichen Verzeichniß der auf das Jahr 1849 in Riga zu den 3 Gilden gesteuert habenden Kaufleute sind verzeichnet: zur 1. Gilde 4 Edelleute, 16 erbl. Ehrenbürger und deren Söhne, 8 Kaufleute, 8 ausl. Gäste und 7 inländische Gäste. — Zur 2. Gilde 3 Edelleute, 17 erbl. Ehrenbürger, 2 Wittwen von erbl. Ehrenbürgern, 86 Kaufleute, 3 Kaufmannswittwen und 1 inländ. Gast. — Zur 3. Gilde 10 Edelleute, 12 erbl. Ehrenbürger, 308 Kaufleute, 12 Kaufmannswittwen, 4 inl. Gäste, 3 inl. Fabrikanten, 6 ausl. Fabrikanten, 12 Handlungsmaister, 3 Traiteurhalter, 2 Traiteurhalterinnen und 13 handeltreibende Bauern 3. Art. — Der Werth aller im J. 1848 in unserm Hafen importirten Waaren betrug 5,511,012 R. S., der Werth der Ausfuhr 13,564,538 R. S. — Im Jahre 1848 kamen 1234 Schiffe an und gingen 1213 von hier ab (bis zum 23. Decb. s. Jnl. Nr. 1. Sp. 19); im Winter-lager 1848 blieben liegen 50 Schiffe. — Der bisherige erste Arzt beim hiesigen Krankenhaus für Seefahrer, N. H. Ebenstern, ist pensionirt, statt seiner Dr. K. J. G. Müller zum Oberarzt und K. Viennemann zum zweiten Arzt ernannt worden. — Von dem Rathe ist unterm 8. Febr. bekannt gemacht worden, daß nach abge-

schlossener und richtig befundener Administrationsrechnung des Lombardfonds derselbe am 31. Decb. 1848 die Summe von 17590 R. 42 K. S. betragen hat. Hof-sentlich wird dieser Fond hinreichen, um das höchst nöthwendige und nützliche Institut eines Lombards schon jetzt ins Leben treten zu lassen.

Riga, d. 19. März. Handelsbericht. Die anhaltenden Nachfröste schwächen die Wirkung der Sonne auf das Eis im Strome und wir werden länger als sonst auf seine Entseffung zu warten haben. Die Zufuhr von Flachsbört noch nicht auf; die Frage bleibt anhaltend und es hat ein ziemlicher Umsatz stattgehabt bei unveränderten Notirungen; nur RD war schwer, selbst kaum à 17½, zu lassen. — Hauf gegen baar wurde wieder gewöhnlicher zu 86, 82 u. 77 R. gemacht, schwarzer Passant zu 78 u. 73 R. Auch wurde einiges bei der Lieferung zahlbar genommen: Weinbau allein zu 90 R., in Verbindung mit Sorten zu 91, 86 und 83 R. — Schlagleinfaat hohe Waare am Platz ist bis 4½ R. bezahlt, mit den Barfen zu liefernde bot sich nur in Mittelgattungen dar; es ist nur ein Abschluß zu 21½ (14½) R. mit 50% Vorschuß bekannt geworden. — Getreide. Die Frage für Gerste scheint nachzulassen, doch ist der Preis bis jetzt nicht herabzubringen gewesen. Schwerer Roggen ohne festen Preis, die Eigner hoffen, daß er noch einmal Geltung gewinnen werde.

Riga, d. 19. März. An Stelle des bisherigen Dampfboots „Unity“ zum Bugfieren auf dem Dünaflrom und zu Luftfabrien nach den benachbarten Baderorten wird ein neues auf dem Schiffswerft des Herrn Philipsen stapelfertig liegendes benutzt werden. — Die literarisch-praktische Bärgerverbindung beschäftigt sich mit der Urbarmachung wüster Strecken des Patrimonialgebiets durch Anlegung von Armenkolonien. — Man projektirt die Anlegung der Böfse, der Gildeskube und des Theaters im Mittelpunkte der Stadt und will zu den bereits erworbenen noch mehrere Gebäude

und Grundstücke dazu ankaufen. — Neben der seit mehreren Monaten in Wirksamkeit getretenen Kommission zur Taxation vorstädtischer Immobilien ist seit kurzem eine Kommission zur Regulierung der Stadtgründe, Uebermessung des Flächeninhalts und Festsetzung der zu entrichtenden Grundgelder niedergesetzt worden.

Dorpat, d. 20. März. Ein hiesiger Bürger, Franz Schafe, hat am 8. d. M. bei dem Departement der Manufakturen und des innern Handels ein Gesuch eingebracht um Ertheilung eines fünfjährigen Privilegiums auf seine Erfindung, wasserdichte Schläuche zu Feuersprizen und Löschweimer aus Segeltuch, imgleichen Ueber Schuh aus Leder, und zwar alles dieses NB. ohne Naht, anzufertigen. Möchte doch Jemand auch recht bald ein einfaches, bequemes Mittel erfinden, mit Stiefeln oder Ueber Schuhen, genährt oder ungenährt, auf den eisglatten Straßen und Trottoirs einherzuschreiten, ohne jeden Augenblick der Gefahr des Ausgleitens und Niederfallens ausgesetzt zu sein! Denn noch immer dominirt die unbefindliche, schlüpfrige Schlittenbahn auf unseren Straßen, die sonst um diese Zeit längst dem zuverlässigen, soliden Steinpflaster Platz gemacht hätte. Mehrere Familien vom Lande, die den Winter hier zubringen pflegen, weilen auch wohl nur des zögernden Winters wegen diesmal länger unter uns und werden uns auch wohl so bald noch nicht verlassen, da es dieses Jahr Zeit nehmen wird, bis die Sommerwege praktikabel werden geworden sein. Aber spät oder früh, ihren davoneilenden Reisefuttschen werden wir mit Wehmuth nachsehen, denn ihre glänzenden und gastlichen Salons haben viel dazu beigetragen, daß dieser Winter für uns so reich an angenehmer, Geist und Gemüth befriedigender Unterhaltung gewesen ist. — Herr Joh. Lumbe aus Wien, ein Schüler Czerny's, wird auf seiner Durchreise von St. Petersburg ins Ausland hieselbst am 6. April ein Klavier-Konzert geben, in welchem er größtentheils seine eigenen Kompositionen vorzutragen gedenkt.

Chstland.

Reval, d. 20. März. Das am 15. März 1848 bestätigte Reglement der Vieh-Affekuranz-Gesellschaft kann täglich während der Gerichtsfigung in der Ehstländischen Gouvernements-Regierung perflustriert werden.

Reval, 21. März. Unser Dom-Waisenhaus, seit 124 Jahren unter Gottes sichbarem Schutze bestehend, ist wieder durch milde Gaben von verschiedenen Seiten und in Veranlassung von freudigen oder schmerzlichen Lebensereignissen oder von Regungen der Freude am Wohlthun selbst reichlich bedacht worden. Hier trägt ein Familienvater, den Gott über eine schwere Sorge hinweggeholfen, aus Dankbarkeit für den ihm gewordenen Segen wonneschrahlend sein Scherlein zur Milderung fremden Elendes bei, dort sendet eine edle Frau, die durch vielfährige Übung es an sich erfahren, daß Geben seliger ist denn Nehmen, den Tribut ein, den das eigene fromme Herz sich auferlegt; hier öffnet ein Landmann bereitwillig seine Scheuer, die der Herr gefüllt mit goldener Saat vom gelegneten Felde, dort im Hause des Herrn ein buffertiges Kind Gottes die Hand im Gefühle des Dankes für die unverdiente Gnade der Vergebung, um vielleicht den letzten Groschen mit noch Kernern zu theilen; hier legt eine junge Christin in der Würde des Lebens vom Leben scheidend den trauernden Angehörigen die letzte Bitte ans Herz, ihre kleine Erbsparnis nach dem Heimgange unter die Waisen zu theilen, an deren Krankenbette kein Vater- und Mutterauge wacht, dort fühlt ein treuer Haushalter sich gedrungen, von dem unerwarteten Lohn seiner Arbeit im Weinberge des Herrn auch Denen zukommen zu lassen, die zur Zeit noch umhändig am Wege liegen. Genug, — aus der verborgenen Werkstatt, die sich der Herr in den Herzen der Menschen baut, um

seine Liebesgaben zu bereiten, sind wiederum unter uns in einem kurzen Zeitraum bis heute Beiträge für unsere Dom-Waisen zusammengelassen, die an baarem Gelde allein die Summe von 196 Rbl. 82 K. S. ausmachen. Bei so viel erfreulichen Beweisen von menschenfreundlicher Gesinnung in unserer Mitte wäre es eine Sünde, sich daran zu ärgern oder lieblos zu hadern, daß es auch unter uns immer noch Mitchristen genug giebt, die ihren Ueberfluß fröhlich genießen, ohne sich um die Armen und Nothleidenden zu bekümmern. Wir sind ja alle nur Werkzeuge in Gottes Hand, und alle Liebeswerke der Menschen sind die seinigen. Auch diese Herzen, die sich vor unseren Blicken noch nicht für die Noth Anderer theilnehmend geöffnet haben, werden an die Reihe kommen und unseren Unglauben beschämen, wenn die Stunde schlägt, die der Herr für sie vorbehalten hat. Darum hinweg mit jedem Gedanken, der auch nur den leisesten Vorwurf gegen irgend einen Mitbruder einschließt, hinweg in dem Augenblicke wo das Herz voll ist von Dank und Preis gegen Gott, daß er uns würdigt, Liebe und Barmherzigkeit zu üben oder Zeugen davon zu sein! Die Resultate der vielseitigen Thätigkeit für die in Rede stehende fromme Stiftung im vergangenen Jahre liegen uns vor in dem gedruckten Rechenschaftsbericht der Direktoren derselben, und nach diesem betrug am Schluß des Jahres 1848:

Die Einnahme des Dom-Waisenhauses mit dem Saldo des vorigen Jahres zusammen	2724 R. 25½ K.
Die Ausgabe	2405 " 11 "
Verbleibt an Saldo pro 1849	319 " 14½ "
Die Einnahme der Dom-Armekasse mit dem Saldo des vorigen Jahres zusammen	668 " 8½ "
Die Ausgabe	549 " 57 "
Verbleibt an Saldo pro 1849	118 " 51½ "

Reval, d. 21. März. Herr E. Marteson macht bekannt, daß er beabsichtige nach erlangter Koncession von der Schuloberbehörde am 11. April eine Schul- und Pensionsanstalt für Mädchen zu eröffnen, in welcher neben dem gewöhnlichen Schulunterricht auch noch in den oberen Klassen besondere Rücksicht auf diejenigen Schülerinnen genommen werden soll, welche sich zu Gouvernanten auszubilden wünschen. — Im See-Kadettenkorps hat sich für einen Zögling aus der Ehstländischen Ritterschaft eine Vakanz eröffnet, zu deren Benutzung die Anmeldungen bis zum 15. Mai d. J. in die Ritterschafts-Kanzellei einzusenden sind.

Kurland.

Mitau, d. 21. März. Die Kurländische landwirthschaftliche Gesellschaft hat die letzten im Buchhandel überhaupt noch vorhanden gewesenen fünf und zwanzig Exemplare des verdienstlichen und jedem Landwirth beim Lesen ausländischer landwirthschaftlichen Schriften und Journale so unentbehrlichen Werkes von Hrn. Andr. v. Löwis: „Tabellarische Uebersicht der Maasse und Gewichte verschiedener Länder, Dorpat 1829“ zu 1 R. S. das reiche Exemplar an sich gekauft und bietet sie zu demselben Preise dem landwirthschaftlichen Publikum an. Man kann sich deshalb an die Redaktion der „Kurländischen landwirthschaftlichen Mittheilungen“ hieselbst wenden. Da die Uebersetzung durch die Post den Preis des Werkes erhöhen würde, so findet nur unmittelbare Aushändigung statt.

Mitau, d. 22. März. Nach einer von sachverständigen und erfahrenen Landwirthten angestellten Prüfung der von Hrn. v. Wilson der Kurl. landwirthschaftlichen Gesellschaft für 450 R. S. angebotenen Nähmaschine für Kornfelder und Heuschläge hat es sich ergeben, daß diese Maschine weder die Arbeit erleichtert und beschleunigt, noch die Kosten verringert, noch in irgend einer andern Hinsicht

Vorteile bringt. Man wird daher wohl bei uns wenigstens von dieser Erfindung keinen Gebrauch machen, obzwar es allerdings wünschenswerth wäre, daß das Aberten der Felder und Heuschläge mit weniger Aufwand von Zeit und Arbeitskraft bewerkstelligt werden könnte, als die bisherige Methode erfordert. Hoffentlich wird unsere der Industrie zugewandte Zeit auch hier bald etwas Befriedigendes zu Stande bringen. Höchst interessant und überraschend ist die Erfahrung, die ein hiesiger denkender Landwirth, Baron Fölkersahm, bei seinen kleinen Versuchen in der Seidenzucht im vergangenen Sommer gemacht hat. Eine auf dem Fenster stehende offene Schachtel mit Wärmeciern war durch einen Windstoß in den Garten hinabgeworfen worden und die Eier wurden natürlich als verloren angesehen. Aber siehe da! Drei Wochen später, während welcher Zeit fast immer feuchte Witterung geherrscht, es auch mehrmals Morgensfröste gegeben hatte, fand man im Garten mehrere Nesselstauden, Pionien, Rosensträucher und noch andere Pflanzen von Wärmern zerfressen, die man leicht für Seidenwürmer erkannte und so viel als möglich sammelte. Es hatten demnach dieselben trotz Regen und Frost ihre Eierhüllen verlassen und eine Nahrung gefunden von der man bisher nichts gewußt und waren dabei gesund und stark und zur weiteren Benutzung vollkommen tüchtig geblieben. Wenn diese interessante Erfahrung dazu dienen sollte, auch anderwärts Untersuchungen über denselben Gegenstand anzustellen, so möchte es sich vielleicht bald ergeben, daß es ein bloßes Vorurtheil sei, die Seidenzucht könne nur in milderen Himmelsstrichen mit Erfolg betrieben werden, als dem unsrigen. — Das Samen-Depot des Gartenkultur-Vereins befindet sich hieselbst bei Hrn. Vorkert an der Sweithöfischen Straße.

Mitau, d. 22. März. Zur Abwechslung auch von hier einmal etwas Anders, als immer nur Landwirtschaft! Ich möchte die gelehrten Theologen und biblischen Sprachforscher unter unseren Lesern auf eine neue Ausgabe des Griechischen Neuen Testaments aufmerksam machen, die von einem St. Petersburger Geistlichen, dem Prediger der dortigen Reformirten Kirche, Herrn Edward von Murali, besorgt worden ist. Sie führt den Titel: Novum Testamentum graece ad fidem codicis principis Vaticani editi Edvardus de Muralto. Hamburgi 1848. Der Herausgeber hat durch besondere Vergünstigung der vatikanischen Handschrift in Rom an Ort und Stelle zu dieser Arbeit autopsisch benutzen können und macht die Entdeckung, daß diese Handschrift den ältesten Slavischen Uebersetzungen des N. T. zum Grunde gelegen hat. Die Evangelien z. B. geben eine treue Rückübersetzung des sogenannten Nestorischen Evangeliums, d. i. der im Jahre 1056 für den Posadnik von Nowgorod, Ostromir, abgeschriebenen Evangelischen Abschnitte. Diese Ausgabe des Herrn von Murali ist mit einem reichhaltigen, gelehrten Apparat versehen. Sie enthält außer dem Text mit einem Kommentar Prolegomena von 115 Seiten, ein Facsimile der ältesten Handschriften, ein Variantenverzeichnis von mehr als 200 Seiten, ein Verzeichnis der grammatischen und orthographischen Formen von S. 696 bis 718 u. s. w. Der Preis dieses umfangreichen, den Theologen ungemein nützlichen Werkes beträgt nur 2½ Rbl. und eine kleinere, früher herausgekommene Ausgabe von der Hand desselben Gelehrten, die bereits in Deutschland, England und Nordamerika fleißig gebraucht wird, ist sogar für 1 Rbl. zu haben.

Universitäts- und Schulchronik.

Für ausgediente Jahre sind befördert worden: zum Hofrath: der wissenschaftl. Lehrer der Libauschen höhern Kreisschule, Koll.-Assessor Artelmeyer; zum Koll.-Assessor: der Oberlehrer des Revalischen Gymnasiums, Titularrath Rathef; zum Titularrath: der Lehrer der Russ. Sprache an der Kasanpöthischen Kreisschule, Koll.-Sekt. Kozow; zu Gov.-Sekt. die Koll.-Registrier.: der außerordentliche Zeichenlehrer bei der Rigaschen Kreisschule, Berthling, der Wendischen Elementarschule, Friedwald, der 2.

Russ. Elementarschule in R. val, Schmidt, der Elementarschulen: in Wolmar, Carlwisch, in Hapsal, Jürgens, in Ludum, Antonius, in Wefenberg, Kemmerling, der Kath. Elementarschule in Mitau, Brennsohn, in Riga: der Jesus-Kreisschule, Lorenberg, der Hagenehoffischen Kreisschule, Jürgenson, der St. Johannis-Mädchenschule, Sommering, in Mitau der St. Trinitatis-Elementar-Kreisschule, Ketterle.

Geldbelohnungen haben erhalten: die Inspektoren und wissenschaftlichen Lehrer: der adelichen Kreisschule zu Arensburg, Hofrath Liborius, und der Berroschen Kreisschule, Koll.-Assessor Reich; der ehemalige Inspektor u. wissenschaftl. Lehrer der Rigaschen Kreisschule, Koll.-Assessor Möller, der Lehrer der Russ. Sprache bei der Rig. 2. Kreisschule, Gov.-Sekt. Kennaufen, und der Lehrer der Friedrichstadtschen Elementarschule, Gov.-Sekt. Adams.

Angestellt sind: der Zögling des Dorpater Elementarlehrer-Seminariums, Goedeberg, als Lehrer der Deutschen Sprache bei der Rig. Russ. Kreisschule; der Historien- u. Porträtmaler, Sprengel, als Zeichenlehrer bei der Libauschen höhern Kreisschule; der Zögling des Dorp. Elementarlehrer-Seminariums, Rosenbergs, als Lehrer der Fellschen Elementarschule; der Apothekerlehrling, Silbert, als Apothekerlehrling bei der Dorpater Veterinär-Schule.

Dem Oberlehrer der Religion am Mitauschen Gymnasium, Koll.-Rath Kurg, hat die Universität zu Moskau in Anerkennung seiner vielseitigen Forschungen und schriftstellerischen Leistungen im Gebiete der Theologie honoris causa die Würde eines Doktors der Theologie zuerkannt.

Die Berechtigung zum Privatunterricht haben erhalten: als Privatlehrer: Kandidat Karl Schirren; als Hauslehrer: Christian Dörner; als Hauslehrerinnen: Julie Schirren, Bertha Sturz und Sophie Sturz.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatsfigung der Gesellschaft für Literatur und Kunst, Mitau, am 2. März 1849.

Einlaß: Von Hrn. Konsistorialrath Reander dessen Schriften: Gute Botschaft von Christo 1839, der Prophet Jona 1842, Landtagspredigt am 5. Januar 1840, der Knecht Gottes 1848, Letztliches Predigtbuch 1844. — Von der Alterthums-Gesellschaft zu Odessa ihre Zusammenk. Tomsk woprosy. Oryzhenie nespoe. 1848. — Von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften Bulletin ph. math. 163. 164. hist. phil. 125 — 128. — Von dem Geschäftsführer außer mehreren Druckschriften eine Karte von Kurland 1½ Fuß lang und 2½ Fuß hoch in 6 Blättern von dem Gouvernementsrevisor Schutz 1814. — Der Geschäftsführer berichtet über die in diesem und dem nächsten Jahre in Amerika beabsichtigte große Unternehmung um die Sonnenweichung zu bestimmen, so wie einiges Andere aus den Naturwissenschaften. — Derselbe liest ein Schreiben des Herrn R. Reese aus Riga vom 3. Febr. über beabsichtigte gleichzeitige Witterungsbeobachtungen. — Derselbe berichtet über seine eigenen im Winter dieses Jahres angestellten halbstündlichen Beobachtungen des Wärmmaasses und überreicht eine neue Bearbeitung eines von ihm bereits 1834 verfaßten Aufsatzes im Manuscript, die Berichtigung des Wärmmaasses nach Wessels Vorchrift. — Herr Landbesitzer v. Klopman trägt einen Aufsatz vor über die Freibauern in Kurland und giebt dazu eine Abschrift von einem Eintritte des Ordensmeisters Gisse v. Rutenberg, gegeben Kirchholm 1426, welche den freien Pächter, Alten Jakob und Döwten. — Hr. Dr. Köler verpricht eine Uebersicht der reichhaltigen Münzsammlung der Gesellschaft, die viele Dubletten enthielte die vortheilhaft verkauft werden könnten. — Der Geschäftsführer liest die Einleitungen zweier Aufsätze des Konsistorialraths Büttner, die Metalle, sind es Urstoffe oder zusammengelegte Körper? und die Sonne und ihr Wirken auf die Planeten und Kometen, desgl. die Einleitung eines Aufsatzes des Hrn. K. v. Haude, das Attische Palatium. — Für die Sammlung des Museums werden von Hrn. Revisor drei verschiedene Stücke eingereicht: ein Wandwurm 15 Fuß lang, eine versteinerte Wespenzelle, eine 18 Fuß lange Saugfaser einer Biene, ein Schleuberstein, ein Baumröder der einen Birkenbaum von derselben Stärke erwürgt hatte und mehrere Versteinerungen.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen. Ernannt wurden: der ältere Arzt bei der weiblichen Abtheilung des Buchowischen Stadthospitals in St. Petersburg, Staatsrath Dr. Reinfeld, zum Oberarzt dieses Hospitals; der Sekundarlieutenant vom Sophischen Regiment, Heimberger, zum Lieutenant.

Des Dienstes entlassen wurde: der Direktor der Hauptschule für Gartenbau zu Odessa, Staatsrath Nordmann.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zum Kollegienassessor: der Direktor des Lublinschen Gymnasiums, Baron Kaulbars; zum Titularrath: der jüngere Kontrolleur-Gehilfe des Postdepartements zu Witebsk, Kollegiensekretär Dettinger; zu Gouvernementssekretären: der stellvertretende Postmeister in Wolk, Hempel, der Windausche Postmeisters-Gehilfe, Sytowitsch, der Expeditor des Bau-oggenischen Gängz-Postkomtoirs, Stübning; zum Kollegiensekretär: der Kurlandische Postmeisters-Gehilfe, Kriesemann; zum Kollegienregistrator: der Sortierer des Pernauschen Postkomtoirs, Kreuzfeld.

Nekrolog.

Nekrolog des Jahres 1848 nach der Nord. Viere Nr. 4—6.

(f. Inland Nr. 8 u. 9.) Schluss.

VI. Gelehrte und Kerkte: Der Akademiker der Kais. Akademie der Wissenschaften, Staatsrath Staatssakowlewitsch Schmidt (zu St. Petersburg), der ordentl. Prof. des pädag. Haupt-Instituts, Dr. der Rechte und Phil., Staatsrath Roman Andrejewitsch Stöckhardt (zu St. Petersburg, den 1. Okt.), der außerordentl. Prof. der Kais. St. Petersburgers Universität für den Lehrstuhl der Türkischen und Arabischen Sprache und der Orient. Geschichte, Wilhelm Franzowitsch Dittel (in Kasan den 22. Julius), der ordentl. Prof. der Universität des heiligen Wladimir, Dr. med. & chir. D^ro Karlowitsch Zilchert (den 2. Mai zu Kiew im Alter von 33 Jahren), der Syndikus der Dörptschen Universität, von der Borg, Uebersetzer von Deschawin, Dmitriew, Schuzkowsky, Puschkin, Krylow und anderen Russischen Dichtern in das Deutsche (zu Dorpat den 4. August), der ehemalige Prof. der Dörptschen Universität, ausgezeichnete Lehrer der Therapie und Klinik, Dr. med. Gottlieb Emanuel Sahnem (zu Dorpat den 8. Mai im Alter von 57 Jahren), der ehemal. ordentl. Prof. der Kais. Moskowschen Universität, Dr. der Rechte Jakob Iwanowitsch Schneider (zu Odessa den 20. März im Alter von 102 Jahren), der ausgezeichnete Pädagog, dim. Kapitän in Russischen Diensten, Ogart Griwenberg (den 17. Januar zu Stockholm im Alter von 60 Jahren), der als Beamter bei der archäographischen Kommission im Departement der Volks-Aufklärung und bei der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volks-Aufklärung dienende Koll.-Ass. Fedor Nikolajewitsch Mengow (zu St. Petersburg den 4. Februar im Alter von 30 Jahren); die Doktoren der Medizin und Chirurgie: der Oberarzt des Hofhospitals, wirkliche Staatsr. Christian Sakowlewitsch Witt, bekannt durch viele medicinische Schriften (zu St. Petersburg den 25. Juni) und der Oberarzt des Michailowischen Kadettenkorps in Woronesch, Staatsrath Klim Alexjewitsch Tscharkowsky, bekannt durch sein Werk über die Feldzug-Medicin (zu Woronesch erschienen); die Doktoren der Medizin und Staatsärzte: der Oberarzt des Erziehungsheuses für adeliche Fräulein und Oberarzt beim St. Petersburgers Witwenheuse, Theodor Iwanowitsch Cornelius (zu St. Petersburg den 18. September), der Oberarzt bei dem zur Verwaltung der Pawlowitschen Stadt-Organisation gehörigen Marien-Hospital, Karl Iwanowitsch Käding (in Pawlowitz), der Divisions-Doktor der XVIII. Infanterie-Division, Joseph Adamowitsch Kirnbach (den 2. Mai), der außerordentlich ordentliche Arzt des Pawlowitschen Krankenhauses in St. Petersburg, Dr. der Med. von der Bour (in St. Petersburg), der Ober-Ordinator des Dünaburgischen Militär-Hospitals, Peter (in Dünaburg), der ältere Ordinator des Dvuchowitschen Stadt-Hospitals, Dr. med. Ernst Andrejewitsch Götze (zu St. Petersburg den 26. Juni), der Ordinator des I. St. Petersburgers Militär-Landhospitals, Dr. med. Weber (zu St. Petersburg) und des Moskowschen Kinderkrankenheuses, Siegensohn (in Moskwa), der Oberarzt des Alexiawetzgrabschen Militairhospitals, Dr. med. Pawel Antonowitsch Kemnitz (in Tscheljabetgrad), die Accouchure der Medicinal-Verwaltung: von Astrachan, Dr. med. Vareninius, und beim Tschernomorschen Heere, Dr. med. Pipes (in Tschernomors), der Vektor der Lateinischen Sprache bei der Kaiserlichen St. Petersburgischen Universität, Koll.-Rath Eduard Jegorowitsch Schütter (in St. Petersburg).

VII. Literaten. Der verabschiedete Kapitän vom Generalstabe, Nikolai Fedorowitsch Lindfors, Herausgeber mehrerer Gedichte unter seinem eigenen Namen und Verfasser vieler Baudevillen, welche er unter dem angenommenen Namen Axel in Scene setzte (zu St. Petersburg im Juni).

VIII. Künstler. Der Professor der Kaiserl. Akademie der Künste und Ehrengenosse derselben, Christian Philippowitsch Meyer (zu St. Petersburg den 20. August), der ältere Architekt des Bau-Departements des See-Ministeriums, Akademiker, Koll.-Rath, Eduard Christianowitsch Ahnert (zu St. Petersburg), der ältere Architekt des Appanagen-Departements, Koll.-Rath Meyer (zu St. Petersburg), der Titulair-Rath Schaefer beim Puschkinowischen Pferde-Gestüte (zu Puschkin im Gouvernement Pensa), von der 3. Abth. des 4. Bezirks der Obr.-Bew. der Wegekommunikations-Anstalten und öffentlichen Bauten, Wilhelm Josephowitsch de Wienne; — Künstler, die auf Kosten der Gesellschaft zur Aufmunterung der Künste erzogen sind: Deriker (Graveur auf Holz), der Zeichnerkünstler Puad, aus Paris zur Herausgabe der Bilder-Gallerie der Eremitage und der Bilder-Gallerie des Winterpalastes nach St. Petersburg gekommen.

IX. Komponisten, Musiker und dramatische Künstler: der Violinist Joseph Gies (zu St. Petersburg d. 22. Aug.), der Violoncellist Iwan W. Groß (zu St. Petersburg d. 1. Septbr.), der Veteran der Musiker, der Violinist Daniel Mes (zu St. Petersburg den 3. Septbr.); der talentvolle Violinist R. A. Meinhardt (zu St. Petersburg im August 24 Jahre alt), einer der geübtesten Schauspieler, der Regisseur der dramatischen Truppe des Kaiserl. Moskowschen Theaters, Nikolai Gerasimowitsch Becker (den 2. August in Moskwa), der Italiensche Sänger Dominicus Loffi, welcher einen bedeutenden Platz bei der früheren Italienschen Oper zu St. Petersburg behauptete, der Regisseur und tüchtige

Künstler des Rigaschen Deutschen Theaters, W. A. Wohlbrück, Text-Dichter vieler Opern (in Riga), der Sänger und Schauspieler des Rigaschen Stadt-Theaters, Ellenberger (in Riga), der Direktor der Militair-Musik der St. Petersburgers Italienschen Oper, Baron Kall (in St. Petersburg).

Anmerkung. Des auch als Dichter rühmlichst bekannten Komikers W. A. Wohlbrück und des Sängers Ellenberger ist in einem besonderen Artikel der Rigaschen, im weiten Reiche in mehr als tausend Exemplaren verbreiteten, Zeitung von C. A. (11) anerkannt und dankbar gedacht worden.

X. Manufaktur- und Kommerzienräthe, Ehrenbürger, Negotianten, Konsuln und Kaufleute: der gewesene vorführende Bürgermeister der Stadt Riga, Präsident des Rig.-Evang.-Luth. Stadt-Konfistoriums und Ritter Friedr. Wilh. Timm (zu Riga den 10. Novbr. — wol mit Unrecht in diese Klasse gesetzt, der erbl. Ehrenbürger, Archangelische Kaufmann I. Gilbe, Eduard Benjaminowitsch Brandt (in Archangel), das Mitglied des Konseils der St. Petersburgischen Kommerzienschule, St. Petersburgische und Moskowsche Kaufmann I. Gilbe, Jakob Abramowitsch van der Bliet (zu St. Petersburg d. 16. Oktbr.), der Wlasmache Kaufmann I. Gilbe, Wassily Sidorowitsch Keronow (in Wlasma), der Friedrichshamsche und St. Petersburgische Kaufmann I. Gilbe, Iwan Wilhelmowitsch, Junker, welcher bei und die Fabrikation der seidenen Männerhüte eingeführt hat (in St. Petersburg), der St. Petersburgische Kaufmann I. Gilbe Jakob Lutsch, bekannt durch seine Zigaretten (in St. Petersburg), der Moskowsche Kaufmann I. Gilbe, Anastasius Kirilowitsch Bub (von Geburt ein Grieche aus Wschin) (in Moskwa), der General-Konsul in Danzig, Iwan Iwanowitsch Pachert (in Danzig), der Russische Konsul in Liverpool, James Light (in Liverpool d. 17. April), die Russischen Vice-Konsuln in Dublin, John Skles, und in Santos, Friedrich Komm.

XI. Bemerkenswerthe Personen beiderlei Geschlechts. Prinz Karl Wiron, mit dem der Zweig der Karl. Herzoge Wiron ausgestorben sein soll (in Breslau den 21. März) (bagegen die genealogische Tabelle zum Inlande 1848 Nr. 48 Sp. 1031 und 1032), der Beamte V. M. Sergej Iwanowitsch Puschkin, Vater des Dichters Alexander Sergejewitsch Puschkin und Bruder des Schriftstellers Wassily Iwanowitsch Puschkin (in St. Petersburg).

Am 5. März starb zu Talsen nach kurzem Krankenlager der frei praktizierende Arzt, Robert Adamowitsch, im 40. Lebensjahre.

Am 20. März in St. Petersburg der stellvertretende Inspektor der Pulverfabriken, Generalleutnant v. d. Artillerie, Wachsmutz. An demselben Tage auf dem Pastorate Loefern der Prediger des Loefernschen Kirchspiels, Konsistoriarath J. E. C. Punschel, im 71. Lebensjahre, der wohlbekannte, verdienstliche Herausgeber des neuen in allen Evangelisch-Lutherischen Kirchen der Kaiserthums gebrachten Choral- und Melodienbuchs.

In der Nacht vom 26. zum 27. März auf dem Pastorate Rappin d. r. Prediger des Rappinschen Kirchspiels und Propst des Werroschen Sprengels, Johann Friedrich Heller, im Alter von 64 Jahren. Seitdem der Tod ihm im Verlaufe eines halben Jahres die vieljährige, treue Lebensgefährtin und zwei Söhne, die ihre Studien auf unserer Universität rühmlichst zu beenden im Begriff waren, von der Seite riß, brach der bis dahin äußerst tüchtige Mann merkwürdig zusammen und erlag einem chronischen Uebel, das sich nach und nach ausgebildet hatte. Er war ein unermüdblich thätiger, für Kirche und Wissenschaft eifrig wirksamer Mann und die gelehrte Ehrliebe Gesellschaft in Dorpat verlor an ihm einen Mitarbeiter und ein regames, auf dem Felde der Forschung immer neue Bahnen brechendes Mitglied. Sit terra tibi levis!

Anfrage.

In Nr. 42 des Inlands vom vorigen Jahre befindet sich ein Verzeichniß von Landbezirken und Städten, in denen Kollektion zum Aufbau der Weissensteinschen Evangelisch-Lutherischen Kirche angestellt worden sind, mit Angabe der für diesen Zweck eingegangenen Summen. Wie kommt es, daß die Stadt Pleskau in diesem Verzeichniße fehlt, da doch auch hier für besagte Kirche kollektirt worden und viele Bewohner dieser Stadt mit der herzlichsten Bereitwilligkeit und mit den frommsten Wünschen für die gesegnete Ausföhrung des guten Werks ihr Eherschlein beigefeuert haben? Um gefällige Beantwortung der hier aufgeworfenen Frage in derselben Zeitschrift bittet freundlichst ein Mitglied der Lutherischen Kirchengemeinde zu Pleskau.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Disponent C. D. Walfisch, alt 70 Jahr; Frau Elisabeth Rasmann, alt 60 Jahr.

(Nr. 54.) Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 4. April 1849.

C. G. v. Bröcker, Censor.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

Entwurf der Logik von Dr. Strümpell.

Beurtheilt von D. A.

(Fortsetzung.)

„Gesezt aber auch, das Denken habe sich für eine Richtung entschieden, und die Principien seien gefunden, so tritt noch der Umstand hinzu, daß mit der Feststellung der Principien unmittelbar noch kein Aufschluß über das Fortschreiten gewonnen ist. Auch von einem und demselben Princip kann es möglicher Weise manche Arten des Fortschrittes geben, oder es kann mit andern Worten, trotz der gleichen Richtung des Denkens im Allgemeinen, doch die Benutzung des Princips das Wissen zu erzeugen verschieden ausfallen. Rücksichtlich dieser Möglichkeiten muß also nothwendig wieder eine neue Voruntersuchung angestellt werden, deren Zweck es sein wird, unter den vielen möglichen Fortschritten die zufälligen oder mehr willkürlichen von dem einen nothwendigen und gesetzmäßigen Fortschritte auszufcheiden. Dieser Gegenstand heißt die Frage nach den Methoden.“ (S. 12. 13) Der Verfasser bemerkt dann weiter, daß die Methoden vor der Philosophie dem Philosophirenden nicht unbekannt sein dürfen und der Anfänger schon vor dem Systeme über sie unterrichtet sein muß. — In der obigen Aeußerung wird es wohl so gleich Anstoß erregen, daß der Verfasser nicht von einem Principe, nicht von einer allein zu befolgenden Methode sondern von Principien und Methoden spricht; aus welchem Konventikel diese Rede schallt ist nicht schwer zu fassen, wenn man sich erinnert, daß Herbart für die theoretische Philosophie ein anderes Princip voraussetzte als für die praktische. Mehrere Principe haben natürlich auch mehrere Methoden¹⁾ nach sich. Das nächste Ergebniß dieser Annahme wäre ein Isolirtsein der einzelnen philosophischen Disciplinen, die dadurch zu einander in eine koordinirte Stellung kommen. Abdann ist aber die Architectonik der Wissenschaften kein Organismus mehr, der jede Zahl ausschließt, die Beziehung der einzelnen Theile zu einander hört auf eine innerliche zu sein und die Philosophie nimmt im Grunde einen empirischen Standpunkt ein der die Zahl zur Voraussetzung hat.

Es ist fatal mit einem Systeme zu rechten das von aller Geschichte abbricht, für das Philosophen wie Spinoza, Jakob Böhme, Fichte, Schelling und Hegel so gut wie garnicht dasind. Wo sie sich etwa in das philosophische Gewissen hineindrängen, werden sie kurz abgefertigt, so S. 17: „Daß diese Auffassung in neueren Zeiten, seit Fichte, von Einigen geändert und der Logik eine ganz andere Stellung gegeben ist, verdient an diesem Orte keine weitere Beachtung; sie wird hier festgehalten, weil jene Abänderung, deren Werth in der Geschichte der Philosophie (?) beurtheilt werden muß, unerlaubt ist.“ — Wir begegnen hier derselben dreifachen Kategorie der Versicherung, mit der Schelling unlängst so großen Lärm machte „es ist so“ „das Gegentheil ist unerlaubt“ damit Punktum! — Allerdings ist die Geschichte der Logik ein Theil der Geschichte der Philosophie: daraus folgt aber nicht, daß eine Beurtheilung der bisherigen Leistungen auf dem Gebiete der Logik in der Geschichte allein abgehandelt werden müsse, die Einleitung giebt gleichfalls den nöthigen Raum dazu her, es müssen in ihr die Gründe oder wie Dr. Strümpell sagen würde deutliche und klare Gründe beigebracht werden, warum der Verfasser gerade diesem und keinem anderen Systeme huldigt. Hegel gab keineswegs nur eine dürre Versicherung, daß seine Philosophie das Resultat der früheren sei, sondern suchte Dies wie z. B. in der Encyclopädie durch eine Epikrisis der bisherigen Standpunkte zu erweisen. Wozu sich aber ein Philosoph verpflichtet fühlte, Das sollten die Doktoren der Philosophie doch billiger Weise nicht verschmähen! Der Anfang kann nur einer sein, weshalb wir auch der gesammten Philosophie nur ein Princip vindiciren, aus welchem wiederum der ganze Komplex der einzelnen Disciplinen nur nach einer Methode abzuleiten ist. Ist denn die Frage nach dieser so neu, daß man jetzt noch darüber streiten kann, ob die gesammte Philosophie nur nach einer Methode oder nach mehreren abgehandelt werden müsse? Sagte nicht schon Bacon, daß die gesammte Wissenschaft nur eine Methode (welche die Induktion sein sollte²⁾) haben dürfe? Die Frage nach den Principien hat

2) Novum Organon übersezt von Salomo Maimon I. S. 23. 11. — Man vergleiche „L. Feuerbach: Geschichte der neueren Philosophie“ (Werke Band 4. S. 48. 49).

1) Auch Xenobelenburg vindicirt in den „Logischen Untersuchungen“ den einzelnen Wissenschaften einzelne (!) Methoden.

nur dann einen Sinn, wenn man darunter die vermittelten Anfänge der einzelnen Disziplinen versteht. Von diesen kann aber erst die Rede sein wenn der unmittelbare Anfang der Philosophie überhaupt festgesetzt ist. Freilich wird nur Derjenige ein Bedürfnis fühlen nach diesem Anfange zu spüren, der es weiß, daß ein System voraussetzungslos sein muß, nicht mit einem im Bewußtsein Gegebenen anfangen darf. Es giebt hier nur zwei Möglichkeiten. Entweder man läugnet, daß die Philosophie einen abstrakten voraussetzungslosen Anfang haben könne, und erblickt alsdann in der Systematik nur ein Mittel für die Darstellung oder für die Zucht des Denkens, nicht eine immanente Selbstentwicklung der Philosophie, wie Dies ganz konsequent von Feuerbach geschieht³⁾, oder man giebt jenen Anfang zu und sieht alsdann auch im systematischen Fortschritte eine notwendige Selbstentäußerung des Denkens. Von dieser Konsequenz hat aber unser Verfasser keine Ahnung. Er spricht von Principien, von Methoden, aber weder bezeichnet er seine Methode näher⁴⁾ noch auch sein Princip. Statt dessen hebt er das erste Kapitel der Logik (p. 19) und also auch sein System mit den Worten an: „Das Wort Begriff scheint ein in unserem Bewußtsein Gegebenes, ein Thatsächliches der inneren Erfahrung zu bezeichnen.“ Ein schöner Anfang! und noch dazu „es scheint“! Kann und muß denn der Begriff nicht erst deducirt werden? Hat er denn nicht die ganze Metaphysik zur Voraussetzung?

Wollte einer darnach fragen, wie denn die Methode welche der Verfasser in diesem Leitfaden befolgt hat zu benennen sei? so kann man sie als eine formal logische oder analytisch kritische bezeichnen, was man freilich erst inne wird wenn man sich mit dem Buche näher bekannt gemacht hat. Aber man gebe dem Kinde auch einen andern Namen, so muß man doch von vorn herein Anstand nehmen eine Methode die zu ihrem Gegenstande in rein äußerlichem Verhältnisse steht, die wie das „Ein mal Eins“ vorher erlernt werden kann und nach der Forderung des Herrn Professor Strümpell erlernt werden soll, für eine richtige Methode anzuerkennen. Die Methode der Philosophie kann keine andere sein als die der Schöpfung, eine rein innerliche, eine Selbstentwicklung. Der große Werkmeister setzt nicht wie der Bildhauer äußerlich den schaffenden Meißel an, nicht von Außen her hat der schaffende Geist den „Weltbust“ geformt. Das Erschaffene ist Geformtes, und zwar nach innerlichen, immanenten Gesetzen Geformtes, und da diese Gesetze als Ausdruck jener der Materie inhärenten geistigen Kraft gleichsam das Selbst, die Seele der Materie sind, so sagen wir mit Recht, daß die Schöpfung den Weg der Selbstentwicklung gehe. Wo sich aber die geistige Kraft von der Materie trennt,

somit auch keine Selbstentwicklung mehr stattfindet, da ist Tod! Uebertragen wir nun dies eben Gesagte auf die Philosophie, die ja in ihrem Komplex das geistige Abbild des geschaffenen Universums ist, so werden wir auch hier nur Todes erfassen wo keine Selbstentwicklung statthat, wo das Denken nicht seinem Gegenstande immanent, wo die Darstellung eine äußerliche, die Systematik nicht eine vom Denken selbst gegebene, sondern eine erfundene ist.

Es entsteht aber die Frage: kann die Dialektik des Lebens als eine Selbstmanifestation des Geistes auch im abstrakten Denken ihre Stelle und Anwendung finden und in welcher Weise? vermag das Nachdenken die Gesetze des Lebens auch dort festzuhalten wo vom erscheinenden Leben abstrahirt wird? die Frage muß bejaht werden. In der Erscheinung ist nur deshalb Leben weil es das Denken involvirt. Die Gesetze welche sich im Leben offenbaren sind Gesetze des Denkens, Kategorien und nichts Anderes. Nach diesen Kategorien entwickelt sich alles Leben, jeder Proceß selbst der chemische steht zu ihnen in bestimmter Beziehung. Aber wo die Kategorien nicht in ihrer abstrakten Gestalt sondern als die der Erscheinung immanenten Gesetze auftreten, wo sie mit dem Dasein behaftet sind, wo ihr substantielles Sein mit dem adjectivischen Sein vermischt erscheint, dort kann auch die Art und Weise ihrer Selbstentwicklung nicht nachgewiesen werden. Um dies zu erlangen muß man sie an sich, vom Scheine entkleidet betrachten; erst in der Verklärung des reinen Denkens enthüllt die Kategorie ihre Unmittelbarkeit und Ursprünglichkeit; nicht wo sie als des Logos dienender Engel Mitbildnerin ist am Universum, in ihrer reinen Geistigkeit zeigt sie des Denkens dialektischen Weg, sobald ein Geist erscheint der mächtig genug ist sie dazu zu zwingen.

Dieser Geist ist in der Person Hegel's erschienen. Zwar kann man nicht sagen, daß er Derjenige sei der die dialektische Bewegung des Denkens zuerst entdeckte, aber wohl hat er sie als der Erste nach allen Seiten hin in Anwendung gebracht. Aristoteles kennt sehr wohl die Bewegung des νοῦς: als eine in sich zurückkehrende nennt er sie *κινησις κυκλοφορία*. Alle spekulativen Köpfe haben von jeher das Denken als eine Bewegung dargestellt.

Die dialektische Methode ging aus dem Bewußtsein hervor, daß sowohl die frühere analytische als auch die synthetische Methode unzureichend seien. Beide vereint mußten Das geben, was Kant zu erreichen strebte, indem er beide Methoden getrennt in Anwendung brachte, bei den Naturwissenschaften z. B. die synthetische. Die Vereinigung geschieht aber in der Dialektik, durch sie kommt das Einzelne erst zu seinem Rechte Allgemeines zu sein und Bestimmungen zu haben, in der Dialektik erblicken wir den Gang der Nothwendigkeit, erkennt der νοῦς sich als Selbstzweck.

Daß die dialektische Methode des reinen voraussetzungslosen Denkens eine Unmöglichkeit sei, ist in neueren Zeiten von Trendelenburg behauptet aber auch nur behauptet worden; denn der Beweis ist bei allem angewandten Scharfsinne doch als mißglückt zu betrachten. Man kann sich nur wundern, daß die „logischen Untersuchungen“ eine Stagnation in der betreffenden Frage hervorbringen konnten.

Die Unhaltbarkeit der Behauptung, daß die Bewegung des reinen Denkens eine räumliche sei, während die Bewegung der Phantasie für ein Gegenbild derselben anerkannt wird, muß sogleich einleuchten. Denn gilt einmal die Bewegung einer geistigen Thätigkeit für eine nicht räumliche, so muß noch weit mehr die Bewegung des Denkens überhaupt dafür angesehen werden. Alles Leben ist Bewegung, das reine Denken als solches ist Leben, darum auch Bewegung, unser Denken ist ein Nacheinander worin schon die Bewegung nothwendig mit gesetzt ist. Die Bewegung der Dialektik kann daher nicht für ein vom unreinen Denken entlehntes Bild angesehen werden, sondern ist ihr immanent — im Akt des Denkens selbst ursächlich enthalten⁵⁾. Wenn nun auch die Methode Hegel's von den hervorragenden Geistern der Zeit als das Bleibende an seinem Systeme anerkannt wird, so darf man doch nicht das Schwierige ihrer Anwendung übersehen. Eine richtige Methode schützt noch keinesweges vor Irrthümern, und wohl läßt sich fragen ob Hegel selbst überall auf dem richtigen Wege gewesen ist? Die dialektische Methode ist in Betreff ihrer Ausführung keinesweges über jede Verbesserung erhaben und hier ist der Angelpunkt um welchen sich die Philosophie der Zukunft dreht. Chalybaeus, einer von den Denkern, welche ohne Anhänger des Hegelschen Systems zu sein, nirgends den tiefen Eindruck, welchen jene großartige Schöpfung auf sie ausübt, verläugnen, hat die dialektische Methode zu verbessern gesucht und sie zum Momente einer neuen gemacht.⁶⁾ Es war wenigstens erfreulich,

5) Während Trendelenburg der Hegelschen Methode den Vorwurf macht, daß sie das Bild der räumlichen Bewegung vom unreinen Denken entlehne, behauptet Feuerbach, daß die Hegelsche Philosophie zur Form der Anschauung nur die Zeit nicht auch den Raum habe, so daß bei ihm die Entwicklungskufen in der Geschichte der Menschheit nur historische Bedeutung hätten (Werke II. S. 187 u.). Der eine Vorwurf ist so grundlos wie der andere. In der Natur ist es ein Anderes als in der Geschichte. Dort herrscht eine simultane Totalität, die wir mit den Augen sehen; der Baum verliert nicht um der Blüthen und Früchte willen seine Blätter. Aber die Geschichte ist ein Baum dessen Krone allein gesehen wird, dessen Stamm dagegen unsichtbar in der Vergangenheit wurzelt. Jedes Jahrhundert hat das Recht die Krone dieses Baumes zu sein, aber nur so lange als es das Jahrhundert der Lebenden ist. Die Totalität, die Totalität der Weltgeschichte ist die Gegenwart; aber die Vergangenheit ist als Träger der Gegenwart von dieser Totalität keinesweges ausgeschlossen, wie die Blüthe in der Frucht ist sie mit in ihr enthalten, die Absolutheit, welche die spekulative Philosophie einer besondern geschichtlichen Erscheinung beilegt, schließt die Existenz der Vergangenheit nicht aus, die Kuppel eines Tempels kann gegen ihre eigenen Säulen nicht gleichgültig sein. Welt aber die Natur ein Neben, die Geschichte dagegen ein Nacheinander der Erscheinungen ist, so kann auch der Raum nicht wie die Zeit zur Anschauung der reinen Philosophie gehören und es war unstatthaft dem Hegelschen Systeme den Vorwurf zu machen, daß seine Dialektik den Raum ausschließe.

6) Wissenschaftslehre S. 36. u. In seiner Schrift: „Die moderne Sophistik“ S. 5. sagt Chalybaeus: „Daß mit Hegel die Philosophie absolut vollendet sei — behält nur den Sinn und die Bedeutung, daß Hegel weltgeschichtlich in der Philosophie sei, daß man nicht um sein System hinum und vorbei, sondern nur mit ihm und durch dasselbe weiter kommen könne; eine Ansicht, zu der nur Wenige heutzutage sich nicht bekennen.“ — Man vergleiche was Fichte („Die Idee der Persönlichkeit und individuellen Fortdauer“ 1834 S. 8. 9) über die Stellung Hegel's zur Philosophie der Zukunft sagt.

daß er an Hegel anzuknüpfen suchte. Nur auf diesem Wege muß die Philosophie vorwärts schreiten wenn sie nicht wieder die Beute eines traurigen Formalismus werden soll. Aber die Anknüpfung ist von Chalybaeus keinesweges in der rechten Weise geschehn, wie er denn der Methode Hegel's ganz unhaltbare Vorwürfe macht. Das Umbiegen des Processes in seinen Anfang ist kein progressus in infinitum und die *κινησις κυκλοφορία* hat Aristoteles nicht als widersinnig bezeichnet. Ebenso wenig kann der Methode Hegel's die schlechte Identificirung vorgeworfen werden, da er ja ausdrücklich fordert, daß man nicht bei dem allgemeinen Begriffe des Unterschiedes der Gegenstände stehen bleiben, sondern dazu fortschreiten solle sie in ihrer eigenthümlichen und qualitativen Bestimmtheit aufzufassen. In welcher Weise sich aber dieser Fortschritt zu vollbringen hat das lehrt seine Logik. Ihre Mängel, die ich weiter unten berühren werde, sind ganz anderer Art. Wohl aber trifft die analytisch kritische Methode bei der Alles vereinigt neben einander steht der gerechte Tadel es nirgends zu einer objektiv konkreten Synthesis bringen zu können. In Strümpell's Logik ist wohl viel von der Verknüpfung die Rede, sein Verknüpfen hieße aber weit richtiger ein Vermeinen. Man kann seine Methode mit dem Verfahren eines Menschen vergleichen, der Perlen auf einen Faden reißt. Ein so äußerliches Verhältniß wie das der einzelnen Perlen zu einander herrscht durchweg in seiner Logik. Die Reihungen (Begriffe, Urtheile u.) marschiren auf und werden Glied für Glied gemustert. Den lockern Zusammenhang der einzelnen Kapitel gesteht der Verfasser ganz naiv in der Vorrede (S. 1.) ein: „Die vorliegende kleine Schrift enthält mit absichtlicher (!) Vermeidung aller Ausführlichkeit die Hauptpunkte, an die ich meine Vorträge über Logik anzuknüpfen pflege, welche aber so geordnet sind, daß sie dem Zuhörer auch für den Fall, daß der Vortrag eine andere Reihenfolge (!) wählt, zur Repetition dienen können.“ Man sieht, der Verfasser kann seine logischen Vorträge zur Noth auch von hinten anfangen, sein Zweck würde damit immer erreicht werden.

Wenn der Verfasser (S. 19) seine Logik mit der Lehre von der Bedeutung der Begriffe anhebt, so setzt er den Begriff als fertig voraus, was ein Verstoß gegen die Forderungen der Wissenschaft ist. — Die Praemissen der subjektiven Logik liegen in der Metaphysik, ihre Formen sind als abgeleitete garnicht aktive ursprüngliche Denkformen. Für solche können nur die Kategorien der Metaphysik angesehen werden. Allgemeinheit, Besonderheit, Einzelheit, Nothwendigkeit, Grund und Folge u. sind metaphysische Begriffe, die überall in der subjektiven Logik gebraucht werden und gebraucht werden müssen. Ist denn eine Prolepsis in der Systematik gestattet? Darf man ein System mit der formalen Logik beginnen und hintennach erst in der Metaphysik Begriffe erläutern mit deren Hilfe man nur das kümmerlich: Gebäude der Logik zu erbauen vermochte? Hier thut es vor allen Dingen Noth zu wissen was der Begriff ist, sein innerstes Wesen muß man erkennen. Ist Dies auch beim Verfasser wirklich der Fall und kann es sein, wenn er in der Einleitung (S. 6.) von der Expansion und Zusammenziehung der Begriffe

3) Werke Band 2. S. 194 u. S. 201: „Jedes System, welches nicht als ein bloßes Mittel erkannt und angeeignet wird, beschränkt und verdirbt (!) den Geist, denn es setzt das mittelbare formale Denken an die Stelle des unmittelbaren, ursprünglichen, materialen Denkens; es tödtet (!) den Erfundungsgeist.“

4) Freilich durfte er Dies nicht, da Herbart die Methode nicht etwa in der Logik sondern im zweiten Bande der Metaphysik abhandelt.

spricht? Als ob der logische Begriff ein Stück Gummi elastikum ist! (Schluß folgt.)

II. Ad vocem: Indigena.

Was die in Nr. 9 dieser Blätter enthaltene Erörterung „über die sogenannten bürgerlichen Lehen in Kurland“ zum historisch richtigen Verständnis des in unserer Rechtsgeschichte so wichtigen Begriffs „indigena“ beibringt, erinnert mich, daß ich vor vier Jahren veranlaßt wurde, mich nach einigem kritischen Apparat — jenen staatsrechtlichen Kunstausdruck betreffend — umzusehen, dessen Veröffentlichung vielleicht für Manche nicht ohne Interesse sein möchte. Nachdem nämlich in den Nummern 47—49 des Inlands von 1844 meine Untersuchung über das Verhältnis der Livländischen Landgerichte zur Livländischen Adelsmatrikel erschienen war — eine Untersuchung welche u. a. den Mißbrauch aufdeckte, welchen neuere Dogmatiker, ihren Lieblingslehren zu Gefallen, mit dem Indigenat unserer Staatsverträge aus dem 16. Jahrh., aller historischen Kritik zum Hohn, getrieben — wurden die Resultate derselben zwar nicht, wie man erwarten durfte, von Denen, die sie etwa unbefriedigt gelassen, zum Gegenstand öffentlicher Besprechung gemacht, wohl aber kam mir zu Ohren, wie man gegnerischerseits die Ansicht zu verbreiten suchte, ich sei a. a. D. den Beweis*) schuldig geblieben, daß nach dem Sinn jener Quellen *indigena* nichts Anderes bedeute, als ein Einheimischer, ein dem bezüglichen Staatsverbande Angehöriger, keineswegs ein Adeliger oder ein Angehöriger der örtlichen Adelskorporation. Weil ich nun damals noch nicht wußte, was ich später erfuhr, daß man methodisch der öffentlichen Erörterung dieses Gegenstandes entgegenzuarbeiten gewußt**), so sammelte ich, um nicht unvorbereitet getroffen zu werden, einiges erläuternde Material, woraus ich in Folgendem das Wesentliche mittheile.

Es wäre müßig, wollte ich bei der rein sprachlichen Etymologie des Wortes *indigena* länger verweilen. Einmal weiß Jedermann, daß in diesem Sinn dabei durchaus an nichts Anderes als an Landeseingeborne, Inländer, einheimisch u. s. w. zu denken ist. Dann aber ist eben so bekannt, daß der Sprachgebrauch einer gewissen Disciplin oft, aller Etymologie zum Troß, ein Wort mit einem Begriff verknüpft. Ein solcher Sprachgebrauch muß vorkommendenfalls acceptirt werden: ich führe also nur Dasjenige an, was mir hinsichtlich des Wortes *indigena*, nicht als sprachlichen sondern als — und zwar staatsrechtlich — sprachgebrauchlichen Object, zugänglich gewesen.

1) Pierre Richelet, Diction. de la langue franç. anc. et moderne II (à Basle, 1735, fol.) p. 255: „*Indigenat*, s. m. Naturalité. Ce terme vient du latin *indigena*, qui signifie natif d'un pays; et il est en

*) Ein Beweis, der für jeden Unbefangenen schon allein mit der quellenmäßigen Entgegensetzung der Worte *indigena* und *alienigena* von Reumann benutzte Formula regiminis von 1617 § 23: „*Sive indigenae sive extraneae*“.

**) Hauptsächlich kommt einmal die Zeit, da auch diese und ähnliche schöne und freie Künste dem Publikum zu mehrerer Erbauung vorgeführt werden können.

usage en Pologne, où donner l'indigénat à un homme, c'est le naturaliser, lui accorder les lettres de naturalité“.

2) Joh. Hübner, Reales Staats-, Zeitungs- und Conversations-Lexicon, 15. Aufl. Leipzig, 1735. 8. Spalte 918; *Indigenat*=*Incolat*; Spalte 917: „*Incolat* ist dasjenige Recht in Böhmen, welches die Einwohner dieses Königreichs genießen“ u. s. w. In Pohlen heißt es das *Indigénat*, lat. jure gaudere indigenarum, incolarum.“

3) Chrstn. L. B. de Wolff, Jus naturae VIII. Hal. Magdeb. 1748. 4. p. 306. § 411: „*Indigenas* appellamus, qui ex parentibus, civibus in ea regione, in qua habitant, nati sunt. *Opponuntur ipsis advenae*, qui aliunde eo veniunt, ubi habitant, vel ex advenis nati sunt.“ Vgl. § 415, der von „*incolis*“ handelt.

4) Joh. Christoph. Rehring, histor. polit. jurist. Wörterbuch, 11. Aufl. verb. u. verm. von Chr. Gottl. Niccius, Frankf. u. Leipzig 1772. 4. p. 268 flg. „*Indigena*, ein Eingeborner, ein Inländer, ein Landsmann“ u. s. w.

5) Runde, bei A. F. Schöber, Louis Erneste Duc de Brunsw. et Luneb. Trad. de l'Allem. par M. C. Jérôme etc. T. II. A. Gotha etc. 1788. 8., p. 263 flg.: „*Droit d'indigénat*. Selon la signification généralement reçue de ce mot . . . on entend par droit d'indigénat l'assemblage ou complexion de tous les droits qui distinguent les naturels du pays des étrangers . . . Le d. d'ind. s'acquiert ou par la naissance ou par réception. . . . Dans un sens plus rigoureux le mot d'indigénat signifie le droit en vertu duquel tout étranger . . . est exclu des charges de l'état“.

6) Wolffg. Jäger, Geogr. histor. statist. Zeitungslexicon I., 2. Aufl. Nürnberg 1791. 4. p. 605: „*Indigenat* heißt das Recht der Eingebornen eines Staats, oder derer, die ihnen durch Gesetze oder landesherrliche Vergünstigung gleich gemacht worden.“

7) R. F. Eichhorn, Einleitung in das Deutsche Privatrecht 4. Ausgabe, Göttingen 1836, 8. p. 220 flg. § 73: „*Einheimische (indigenae)* sind . . . Alle, welche das Unterthanenrecht erlangt haben. . . . Bei den Fremden, welche den Gegensatz der Einheimischen bilden, kann ein besonderes Rechtsverhältnis noch durch das Eigentum an Grundstücken u. s. w. begründet werden.“ — p. 222. flg. § 74: „Die Rechte eines Einheimischen werden erworben 1) durch die Geburt u. s. w. 2) durch Aufnahme, welche mittelst der Ertheilung eines Einzugsbriefes (*diploma indigenatus*) oder die Uebertragung eines Staatsdienstes erfolgen kann“ u. s. w.

8) E. F. Vogel, in Ersch u. Gruber, Allg. Encyclop. II. 17, Leipzig 1840. 4. p. 417: „*Indigenat* bezeichnet den Inbegriff der Vorzugsrechte, welche die einheimischen Bewohner eines Landes vor den Ausländern genießen“. . . . „Dabei ist weder das Provinzial- noch das Lokalindigenat schlechthin an die Geburt oder an ausdrückliche Verleihung gebunden, sondern auch die Erwerbung von Grundstücken, die Geltung zu öffentlichen Ämtern, die Anlegung von Fabriken und Manufakturen u. dgl. bewirkt, dem jetzigen Herkommen gemäß, diese Art von *Indigenat*.“

Soviel über den allgemeinen staatsrechtlichen Sprachgebrauch während eines Zeitraums von 105 Jahren (1735 bis 1840). Für uns sind die Erklärungen von Richelet und Hübner insofern von besonderem Gewicht, als sie

konstatiren, daß namentlich in Polen der staatsrechtliche Sprachgebrauch mit dem Wort *indigena* lediglich den von mir behaupteten Sinn — und zwar noch 1735 — verknüpft habe. Denn mit Polen wurden jene Staatsverträge geschlossen, welchen unser Livländischer politischer Sprachschatz das Wort *indigena* verdankt. Aus diesen Urkunden hebe ich nun die entscheidenden Stellen hervor, und füge — wo nöthig und möglich — die betreffenden Deutschen Uebersetzungen von Ceumern, Arndt und Schoulz bei, damit man sehe, daß Livländische staatsrechtliche Schriftsteller aus einem Zeitraum von 83 Jahren (1690—1773) sich nicht einfallen ließen, das *Indigenat* für eine Standes-*) oder Korporationsbezeichnung auszugeben.

1) Pacta subjectionis vom 28. November 1561. (bei Ceumern, Theatr. liv. Riga 1690 p. 30 flg.)

R. F. Schoulz's Uebersetzung, in seiner kurzgefaßten Abbildung des livl. Staatsrechts v. J. 1773.

Text der Urkunde.

Ceumern's Uebersetzung a. a. D.

I. 4: „Aus keinen andern, als ein- ländischen und besiglt. Ein- wohnern der- ländsch.“ u. s. w.

V. . . . „Judices . . . eligendos . . . non ex aliis, quam *indigenis* et bene possessionatis *illius provinciae incolis*“ etc.

„aus keinen andern als einländischen und besigltigen Einwohnern derselben Landschaft“ u. s. w.

VI. „Praeterea . . . recipimus, subditos provinciae illius penes Magistratum suum germanicum relictuos esse, proinde officia, praefecturas, praesidiatu, judicatus, burgablatu, et id genus, non aliis quam *nationis ac linguae Germanicae hominibus* ac adeo *indigenis* collaturis esse“. . . . „non aliis quam *indigenis* natione et lingua Germanis praefecturas in tota provincia concedemus.“**)

„Und wollen der halben die Kempter, die Hauptleute, Statthalter“ u. s. w. „Keiner andern Nation als Deutsch- u. Einländischen auftragen und widerfahren lassen“ u. s. w. „Keinem andern denn Einländ. Deutscher Nation u. s. w.“

*) Für den Standesgegensatz haben die Polnisch-Livländischen Quellen andere Bezeichnungen, namentlich *nobiles* und *ignobiles*. Vgl. *Pacta protectionis* inter S. A. et G. K. conventa 31. Aug. 1559 et 14. Febr. 1560 bei Ziegenhorn a. a. D. Nr. 48, p. 48 und 49) Dasselbe Deutsch gefordert, was in den *Pactis subjectionis* (s. o.) Lateinisch gewährt wird.

**) Offenbar wird in folgender Stelle der „Erklärung und Bedenken des Ordens gegen den Heermeister Gotth. Kettler wegen der Unterwerfung an Pohlen, Riga d. 10. Sept. 1561“ (vgl. Ziegenhorn a. a. D. Nr. 48, p. 48 und 49) Dasselbe Deutsch gefordert, was in den *Pactis subjectionis* (s. o.) Lateinisch gewährt wird. „Darnebst daß man der wahren Religion und allein selig machenden Worte Gottes versichert, vermöge der Augspurgischen Confession, über ganz Liefland E. F. G. einen Superintendenten ordiniren mögen, und so als Liefland sich allezeit von erster Bekräftigung deutscher Herrschaft, Sitten, Rechten, Sprachen und Gebräuche bedienet, daß auch hinfürher in allen Städten, Schloßern und Aemtern man Deutsche Landfassen gebrauchen möge und solle, und keine andere Nation.“ u. s. w. Vgl. auch: Vollmacht der Ritter und Landschaft für ihre Abgeordneten an die Kgl. Maj. in Pohlen u. s. w. Riga d. 12. Septbr. 1561 (Collectan Livon. etc. 1701, Nr. 1., p. 6 u. 7), wo in den Worten: „Daß wir . . . unter einer teutschen Herrschaft gelassen und unter fremdben Gezwunge nicht gezogen werden sollten“ — auch nur eine Verwahrung gegen Ausländisch es liegt.

XII. „In ea tamen civitate Rigensi et arce non peregrinum aliquem alienigenam et adventitium ad gerendum magistratum et alia officia praeficiemus, sed ex *indigenis Germanicae Livonicaeque linguae et nationis*“ etc.

„Doch wollen wir in derselben Stadt Riga und Schloß nicht einen Fremden oder Ausländischen zum Regiment u. andern Aemtern setzen oder verordnen; sondern aus Einländischen liefländischer u. deutscher Nation u. Sprache“ u. s. w.

2) Privilegium Sigismundi Augusti v. 28. Novbr. 1561 (bei Ceumern a. a. D.)

Uebersetzungen von Schoulz u. Arndt.

Text der Urkunde.

Ceumern's Uebersetzung.

Proem. „ipsa nobilitas, *indigenae* tam ultra citraque Dunam habitantes“ etc.

„der Adel vor sich selbst u. alle Landsassen, sowohl dies- als jenseits der Düna wohnende“ etc.

§ 3. a. a. D. I. V. „*Ut solis indigenis* et bene possessionatis, officia et capitaneatus . . . conferre dignetur.“

„nur allein den Einheimischen u. wohlbesigltigen Wohlbesigltigen im Lande“ u. s. w.

§ 4. a. a. D. I. 4: „aus Eingebornen d. Land.“

VI. „Consultum itaque nobis videtur ut S. R. M. vestra in civitate Rigensi . . . certos judices seu senatores suos constituat, idque ex *indigenis*“ etc. u. s. w.

3) Diploma unionis vom 26. December 1566 (bei Ceumern a. a. D. p. 100 flg.)

Schoulz's Uebersetzung.

Text der Urkunde.

Ceumern's Uebersetzung.

I. 5: „Die Eingebornen d. Provinz Liefland.“

VIII. „*incolae Livoniae* sive sint de nobili stemmate. sive alia dignitate vel conditione praediti“ etc.

„die Eingesassen“) der Provinz Liefland, sie seyn adeliches Standes od. anderer Dignität, Würden und Condition“ u. s. w.

IX. „Cumque *incolae Livoniae* fere omnes sint origine Germani, linguae, morum, magistratus ac legum patriarum assueti, unde judicia, officia civitatum, arcium regimina nullis melius quam *indigenis*“ (folglich *indigena* = *incolae****): sonst wäre

*) Hier und im Folgenden ist zu beachten, daß die beiden Ausdrücke *incolae* und *indigena* mit demselben Wort wiedergegeben werden. Denn Eingefessener und Eingesasse kann füglich für ein und dasselbe Wort angesehen werden. Auch wird einmal (s. w. u. Dipl. un. XVIII) *incolae* geradezu mit eingefessenen übersezt, also buchstäblich ebenso wie *indigena*, und umgekehrt bezeugtes mit Eingesasse (D. un. IX).

**) Staatsbürgerlich kamen nämlich Eßsen und Letten, als damals leibeigen, in keinen Betracht.

***). Ist aber *indigena* = *incolae*, so gilt Alles, was im Privilegio administrandi ducatus Livoniae datum J. Chodkiewicz 26. Aug. 1566 (bei Ziegenhorn a. a. D. Beil. Nr. 62, p. 72) von *incolis* gesagt wird, ebensmäßig von *indigenis*. Dort heißt es: „potestatem fecimus praesensserto Administratori nostro, vocatis omnibus ordinibus ac statibus Livoniae comitia agendi, contributionesque ex communi consilio et assensu indicendi constituendique, et quotiescunque pro ejus regionis defensione opus fuerit, toties comitia agere et indicere ac contributiones cum Consensu omnium incolarum sancire licitum ei erit. Qua in re omnes status et ordines

obiges „unde“ (sinntlos) tet werden können, so „committi possunt, acqui- caviren wir“ u. s. w. tati imprimis consulendo „daß hinführo fort sibi, et posteris cavent, ut porro magistratus *indigena* mische und Deu- et *germanus* in Livonia sche Obrigkeit in der Obrikeit“ u. s. w. habeatur ac retineatur“ etc. „culvis“ (sc. districtui) „aus den Einsa- „praeipuos aliquis auto- sator praeficiatur“ etc. ritate, usu et peritia rerum praeditus ex *indigenis* Se- nator praeficiatur“ etc. „Einwohner der Provinz Liefland.“

1, 4: „einheimi- XV. „jura ac leges inco- „einheimis. Rechte sche Rechte und larum“ u. s. w. u. Sagenen.“

1, 5: „einheimi- „jura ac leges inco- „einheimis. Rechte sche Rechte und larum“ u. s. w. u. Sagenen.“

Livoniae propriam reputantes salutem, morem gerere ipsi debeant.
Folglich omnes incolae = omnes indigenae = omnes status et ordines Livoniae.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 25. März. Die Abrechnung der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Renten für das Jahr 1848 ist hieselbst täglich von 9–1 Uhr Vormittags im Bureau des Generalagenten L. W. Schnackenburg unentgeltlich zu empfangen, so wie bei den mit der hiesigen Generalagentur in Verbindung stehenden Bezirksagenten in Mitau, Windau, Tuckum, Dauste, Libau, Wilna, Jakobstadt, Dünamburg, Polozk, Wolmar und Arensburg. — Den Traiteuren, Gasthöfen, Restaurationen und Kaffeehäusern ist das Halten von Tabak und Cigarren zum Verbrauch an Ort und Stelle nur gegen Lösung eines besonderen Erlaubnißscheins à 15 Rbl. S., und den Garfäßen der Verkauf von Tabak und Cigarren an sitzende Gäste gegen Lösung von Scheinen à 10 Rbl. S. gestattet. — Die Herrn E. Trompowsky & Komp. machen bekannt, daß ihnen nach getroffener Uebereinkunft mit den Herren Helmking & Grimm nunmehr von der Direktion der Russischen See- u. Fluß-Assekuranz-Kompagnie in St. Petersburg zur Uebernahme von Versicherungen für Rechnung der Kompagnie die Vollmacht erteilt worden ist. — Nach stattgehabter Wahl sind bestätigt worden bei der großen Gilde: zu Ältesten die Bürger R. S. Hafferberg, E. O. Butte, R. J. Beck und A. Dvander; als Doctmann E. Fehrmann; als Mitglieder des ordinären Stadtkassa-Kollegii R. J. Beck und J. W. Grimm; des extraordinären Stadtkassa-Kollegii Th. W. Werner und R. Holst; der Administration der Sparkasse G. D. Höfft; des Nyssadischen Wittwenkonvents E. Hafferberg; der Diskonto-Kassa R. Helmking; der Administration des Waisenhauses J. O. Schepeler; des Konvents zum heiligen Geist abermals R. O. Staume; der Administration der Petrikirche abermals R. E. Lange; der Administration der Domkirche zum sechstenmal J. A. Lemcke; der Administration der St. Johannisikirche R. S. Hafferberg; des Armen-Direktoriums E. O. Butte. Ferner bei der St. Johannisgilde: als Beisitzer des extraordinären Stadtkassa-Kollegii H. J. Huickel und G. S. Medeth; des ordinären Stadtkassa-Kollegii S. O. Wanderberg; der Quartierverwaltung G. W. Foh. — Von der Polizeiverwaltung sowohl, als von der Kommandantur ist das Betreten der Festungswälle und des Glaris unter Strafsanddrohung streng untersagt worden.

Riga, den 26. März. Handelsbericht. Der anhaltende D. und SO. Wind hat das Eis in der Bucht in die hohe See getrieben. Die Schiffe „Düna“ und „Betty“ sind aus dem Gesichte verloren. Die Temperatur

XVIII. convenit ut... *indigena Livoniae*, eo vero... ein Eingeborener ob. Eingeseßener Liefländer, in Abzug dessen aber... einer zum Administrotoren... ernannt u. s. w. werbe, so den königl. Unterthanen und eingeseßenen in Liefland öffentlich präsentirt u. s. w. werden soll.“

Hinsichtlich dieser Materie wird übrigens Jeder, der sich für die Sache interessirt, mit ebensoviel Genugthuung als Nutzen die Ausführung bei Ziegenhorn a. a. D § 419–421 nachlesen können.

R. B.

meist unverändert — in der letzten Nacht froh es 6 bis 7° R. Das Geschäft in Flachs bleibt belebt. Die Notirungen für die gewöhnlichen Gattungen sind unverändert, in den höheren werden mitunter Durchschnittspreise gemacht, es soll eine Partie à 29 R. wie man sagt genommen sein. — Hanf. Gemacht wurde eine Kleinigkeit. Feiner Reinfanf am Plag zu 95 R. und ein paar hundert Verf. auf Lieferung zu 89 R. baar. Gewöhnlicher Hanf war à 90, 86 und 82 R. bei der Lieferung zahlbar zu haben. — Schlagleinsaat in hoher Waare mit 21½ (14½) R. baar und 22½ (15½) R. mit 10% Vorschuß bezahlt findet in den Mittelgattungen wenig Beachtung und sind die beziehungsweise Notirungen von 19½ (15½) und 21½ (14½) R. so ziemlich nominell. — Getreide. Die Berichte aus Holland sind nicht ermuthigend, doch bedang 1½ R. kurischer Roggen hier 58 R. baar. Für 104 R. Gerste wurde dagegen nur 48 R. doch vergebens geboten. Im Innern ist der Preis des Roggens gewichen, der des Hafers behauptet sich, indem das Heu ungewöhnlich hoch steht; demungeachtet werden wir von dem letzteren eine ziemliche Anfuhr haben.

Riga, d. 29. März. Die Zeit des Eisganges der Düna rückt heran. Bereits sind mehrere Personen zu Fuß und zu Wagen in den letzten Tagen hier bei der Stadt durchgebrochen und der Winterweg zur Wolteraa hat gefährliche Stellen. Man hat mit der Verstopfung der Thore der Stadt den Anfang gemacht; die für längere Zeit zur Wasserseite gehemmte Passage wird nun auch von der Landseite her durch den noch fortgesetzten Bau der Sandpfortenbrücken unterbrochen; während dieser Zeit kann nur durch das Jakobsthor gefahren werden, dessen Frequenz daher zu einem ungewöhnlichen Grade steigt. — Das den hiesigen Kaufleuten Böhrmann, Kriegsmann und Pfeil am 5. Januar 1845 erteilte Privilegium zur Anlegung einer Flachsspinnerei und Leinwandfabrik auf Aktien, ist, da das Unternehmen nicht zur Ausführung gekommen, nunmehr erloschen.

Arensburg, d. 10. März. Von der Deselschen Bauerbank-Kommission wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zum Verkauf des überschüssigen Bauerbank-Getreides von 1500 Tschetwert Roggen und 900 Tschetwert Gerste gegen baare Zahlung der Torg auf den 16. Mai und der Peretorg auf den 18. Mai d. J. anberaumt worden und daß die speciellen Verkaufsbedingungen den Käufern in der Kanzlei der Bauerbank-Kommission am Tage des Ausbois im hiesigen Ritterhause zur Einsicht werden vorgelegt werden.

Vernau, d. 1. April. Zur Zeit als das Nevaler Theater florirte, fielen in den Theaterferien auch für uns immer einige wohlriechende Blüten ab, da die ganze Gesellschaft jährlich zu unserer Julimesse hier erschien und bis tief in den August hinein Vorstellungen gab. Das Eingehen des Theaters in Neval war für uns ein empfindlicher Verlust, denn wir wurden dadurch um einen zum Bedürfnis gewordenen schönen und bildenden Lebensgenuss ärmer. Noch mancher Vernauer aus jener Zeit wird sich gern an einige beliebte Namen des damaligen Theaterpersonals erinnern lassen, wie z. B. Piwko, Schwerin, Weyer, Vianchi, Madame Schwerin, Madame Wagoner u. s. w. Nun, die guten alten Zeiten scheinen wiederkehren zu wollen! Der Direktor des jetzigen Nevaler Theaters, Herr H. W. Gehrmann, erbietet sich, im Laufe der Monate Juli und August d. J. mit Benutzung seiner ganzen Opern- und Schauspielgesellschaft eine Reihe von 25 namhaften Vorstellungen (18 Opern, 4 Lustspiele und 3 Schauspiele) in Vernau zur Aufführung zu bringen, wenn ihm durch Abonnements-Subskription eine bestimmte Einnahme garantiert worden. Die Abonnementspreise sind für einen Platz des ersten Ranges für alle 25 Vorstellungen à 60 Kop. 15 Rbl., des 2. Ranges à 40 Kop. 10 Rbl. S. Wenn Stadt und Umgegend mit uns eines Sinnes sind, die wir zu jener Blüthenzeit der Nevalischen Bühne keine Vorstellung in unserem Theater versäumten und diesem Genuss unzählige frohe Stunden verdanken, so ist nicht daran zu zweifeln, daß eine Vereinbarung mit Hr. Gehrmann zu Stande kommen wird. Wir wollen das Beste hoffen und bitten unsere Leser zu glauben, daß das verdächtigende Datum des heutigen Tages in gar keiner Beziehung zu der von uns gemachten Mittheilung steht und wir es auf keinen Fall gewählt haben, um nachher etwa mit lachendem Munde Alles wieder zurücknehmen zu können. — Laut Familien-transaktis vom 1. Januar d. J. hat der hiesige Apotheker H. F. H. Radzikor die ihm gehörige hiesige Apotheke auf seinen Sohn H. F. W. Radzikor übertragen und diese Vereinbarung bereits durch die Behörden. korroborirt und proklamirt lassen. Im Mai 1850 wird das Proklam abgelaufen sein.

Dorpat, d. 7. April. In Riga ist auch dieses Jahr, wie sonst, am Charfreitage in einer der dortigen Kirchen ein „Concert spirituel“ zur Ausführung gekommen und die zur Feier des Tages gewählten Kompositionen von Mendelssohn-Bartholby u. Louis Spohr, so wie die zur Darstellung dieser musikalischen Meisterwerke verwandten künstlerischen Kräfte lassen erwarten, daß die Zuhörer ihren Charfreitag mit Erhebung werden gefeiert haben. Auch bei uns ward einige Stunden nach dem Hauptgottesdienste eine besondere Charfreitagsfeier durch den Universitätsprediger, Herrn Dr. Harnack, veranstaltet, bei welcher nach einem angemessenen liturgischen Eingange die Verlesung der Leidensgeschichte aus dem Evangelium an geeigneten Punkten abwechselnd durch Choralgesang der Gemeinde mit Orgelbegleitung und eingelegte Chorgesänge aus Handel's „Messias“, die der Gesangsverein des Herrn Universitäts-Musiklehrers Brenner ausführte, unterbrochen und so eine Abwechselung in die Liturgie gebracht wurde, die den Ernst der Feier milderte ohne der Andacht Abbruch zu thun welche in dem allgemeinen Gemeindefange vielmehr ihren entsprechenden Ausdruck fand. Ein gedrucktes Programm „zur Feier des heiligen Charfreitags“ wurde zum Besten der Armen am Eingange gegen eine beliebige Gabe vertheilt und erleichterte jedem Theilnehmer an dieser Feier die Uebersicht des Ganzen nicht nur, sondern diente ihm auch dazu, sich in jedem Augenblick zu orientiren und mit Bewußtsein dem Gange der Liturgie zu folgen. Wir sind dem Herrn Dr. Harnack für die würdige Anordnung und Leitung dieser Feier, so wie dem Herrn Musiklehrer Brenner für die gelungene musikalische Ausstattung derselben den

wärmsten Dank schuldig und fählen uns gedrungen ihn hier öffentlich auszusprechen, so wie wir diese Gelegenheit mit Vergnügen ergreifen darauf aufmerksam zu machen, daß der Universitätsgottesdienst durch Bedung und Belebung des kirchlichen Sinnes auch unter unserer akademischen Jugend sehr segensreich auf die ganze Gemeinde einwirkt. — Das von Herrn J. Lumbe aus Wien auf gestern angekündigte Klavierkonzert kam, wegen mangelnder Theilnahme von Seiten des Publikums, nicht zu Stande. In St. Petersburg soll es Herrn Lumbe nicht glücklicher gegangen sein.

E h s t l a n d.

Neval, d. 28. März. Heute Abend wird unter Direktion des Herrn A. Krüger „die Glocke“ von Andreas Romberg und das „Vaterunser“ von Himmel mit voller Orchesterbegleitung in der Halle der großen Kaufmannsgilde von hiesigen Künstlern und Dilettanten zur Aufführung gebracht werden. Die Einnahme ist zur Fortsetzung der Baues der hiesigen Nikolaiskirche bestimmt worden, so wie der Ertrag der zum Charfreitags-Gottesdienst in der St. Nikolaiskirche besonders abgedruckten Lieder, die an sein werden. Am dritten Oftertage soll zum Besten des hiesigen Frauenvereins eine Allegri-Verloosung der vorrätigen für die Zwecke des Vereins eingelieferten weiblichen Handarbeiten im oberen Saale des Schwarzenhäupterhauses um 12 Uhr Vormittags stattfinden. — Je bedeutender die für das Rettungshaus gegenwärtig zu leisten gewesenenen Zahlungen dessen Schuld vermehrt haben, desto dankbarer werden die milden Beiträge empfangen werden, welche die Gönner und Wohltäter der Anstalt bei Gelegenheit der damit abzulösenden Gratulationsvisiten zu Oftern wie früher in der Handlung des Hrn. Rathsherrn Niesenkampff gefälligst abgeben zu lassen ersucht werden. — Das in Amerika erbaute, mit Kupfer beschlagene, im Jahre 1847 unweit der Mündung der Narowa gestrandete, später verauktionirte, völlig in Strand gesetzte ehemals Britische Schiff „Mariner“, 165½ Tonnen groß, liegt gegenwärtig an der Zwangorodischen Schiffsbrücke in Narwa und wird mit allem Zubehör zum Verkauf ausgetoten. Nähere Auskunft ertheilt der Kaufmann Stoltz in Narwa. — Das im Wierschen Kreise und St. Simonischen Kirchspiele belegene Gut Mündenhof ist für den gelegten Werth von 64000 R. S. laut Erbtheilungstransaktis sämtlicher Erben des verewigten Landraths Peter Baron Uerküll-Güldenband vom 4. März 1848 dem Baron Ludwig Uerküll-Güldenband cedirt worden. — Binnen einer präklusivischen Frist von 6 Monaten vom 19. März d. J. an gerechnet haben sich die Gläubiger und Schuldner des verstorbenen Grafen Ludwig Stenbock bei dem Ehstländischen Oberlandgericht zu melden. — Das in der hiesigen Vorstadt belegene, dem ehemaligen Disponenten Karl Feldt gehörige, Wohnhaus sub Nr. 686 ist durch Erbschaft auf den Neffen des bisherigen Besitzers, den Müller Karl Feldt zu Laast, übergegangen. — Ansprüche an den Nachlass des hieselbst verstorbenen Meschitschanins Emiljan Andrejew Lowowow oder Einwendungen gegen dessen am 6. Aug. 1848 errichtetes Testament sind rechtsgültig nur bis zum 8. Sept. 1849 zu erheben. — Die Hofsländereien des im Zerwischen Kreise und Ampelschen Kirchspiele belegenen Kronsgutes Heibemeg werden am 11. und 13. April d. J. im Lokale der Ehstländischen Bezirksverwaltung der Reichsdomänen auf 12 Jahre in Arrende ausgetoten werden. Das Gut hat 92,55 Dessjätinen Ackerland, 33,58 Dessj. Heuschlag, 5,88 Dessj. Weideland und eine Schenke; die jährliche Aufschlagsumme beträgt 461 R. 78 Kop. S. — Die Debitores der alten Wittwenkasse der großen Gilde werden gebeten, die am Schlusse des März-Monats fällig werdenden Zinsen am 11. oder 13. April der Kassenverwaltung im Lokale der

großen Gütte einzuliefern. — Diejenigen Besitzer von Privathäusern, welche geneigt sein sollten, ein in der Stadt gelegenes Haus zur Unterbringung von Sträflingen auf eine Reihe von Jahren unter der Bedingung zu vermieten, daß der Hauseigentümer in dem Hause alle den gesetzlichen Bestimmungen gemäß erforderlichen Einrichtungen auf eigene Kosten zu machen habe, werden aufgefordert sich bei dem Präses der Gotteskasten-Verwaltung zu melden. — In den hiesigen Vorstädten dürfen unter keiner Bedingung Fackelzüge gehalten werden, in der Stadt selbst nur nach eingeholter polizeilichen Erlaubnis. — Die Ziehungslisten der Polnischen 300 Gulden Partial-Obligationen sind bei Hrn. J. B. Martinen zu ersehen und die Gewinne jederzeit zu realisiren. — Diejenigen welche den Bau eines neuen hölzernen Kordonhauses auf dem Zollposten Kasper, wies, dessen Kostenanschlag zu 3354 R. 84½ R. S. berechnet worden, zu übernehmen gesonnen sind, werden ersucht zu dem deshalb abzuhaltenden Torg am 28. und zum Peretorg am 30. März sich in der Session des Revalschen Zollamts einzufinden. — Die Ausübung der Fischerei auf dem Territorio der Stadt soll durch einen öffentlichen Torg zur jährlichen Pacht ausgeteilt werden, und die Pachtliebhaber werden eingeladen, sich zur Verlautbarung ihres Meistbots zu dem am 14. und 18. April d. J. Mittags 12 Uhr im Lokal der Stadt-Kassa abzuhalten Torg und Peretorg mit den erforderlichen Saloggen einzufinden. — Bei dem Büchsenmacher Bartmer hieselbst sind Goldberger galvanoelektrische Rheumatismusketten verschiedener Länge zu 1 R. 50 R. S. so wie verglichen Platten gegen Zahnschmerzen stets vorrätig. — Baron Ungern Sternberg von Dago-Großhof zeigt seine beabsichtigte Reise ins Ausland vor-schriftsmäßig an.

Kurland.

Riga, d. 19. März. Am gestrigen Abend gab der hiesige Gesangsverein in der zu diesem Zwecke glänzend erleuchteten Dreifaltigkeitskirche unter der Leitung des hies. Musikdirektors und Kantors Hr. Adolph Wendt ein Concert zum Besten der Armen, welches sich einer nicht geringen Theilnahme erfreute und dessen reine, aus freiwilligen Beiträgen bestehende Einnahme 154 Rbl. 28 R. S. betrug. Da die Pflege der Kunst bei uns noch jung ist und die Anlage des Orgelschors für derartige Auf-führungen der erforderlichen Räumlichkeit entbehrt: so müssen wir den Eifer und die Talente, durch welche uns hier Chöre aus „Paulus“ (Nr. 16–20) von Mendelssohn, Bartholby, der Schlußchor aus dem „Ende des Gerechten“ und drei Chöre aus dem „Requiem“ von Mozart recht ehrenwerth schon jetzt geboten wurden, gewiß dankend anerkennen. Gehoben wurde das Ganze durch zwei Vorträge des Hrn. W. (Große Torcate von J. S. Bach und Andante religioso von ihm selbst) auf unserer schönen Orgel, die in Folge einer durch unsern in Kurland wohlbekannten tüchtigen Orgelbauer Hr. Herrmann nach Hr. W.'s Plan ausgeführten Reparatur gegenwärtig 40 klingende Stimmen enthält.

Für den lieben, treuen Elias Väleken in Narva und für sein im kindlichen Gottvertrauen begonnenes Werk sind meinem Collegen, Hrn. Oberlehrer Thrämer, von einem Ungenannten aus Mitau 3 Rbl. Stb. und desgleichen von einem Ungenannten aus Dorpat 1 R. S. zugestellt worden. Mir wurden durch den Gymnasialen M. 2 Rbl. 75 Kop. übergeben welche in einem Familienkreise gesammelt worden sind. — Indem ich für diese Liebesgaben herzlich danke, erkläre ich mich mit Freuden bereit für denselben Zweck weitere Gaben in Empfang zu nehmen, nach Narva zu befördern und in diesem Blatt darüber Rechenschaft abzulegen. — Möge Vieler Herz und Hand sich freundlich öffnen, denn wir können unsere gemeinschaftliche Schuld an

die leitende Menschheit gewiß nicht besser abtragen, als dadurch, daß wir die christliche Erziehung armer Kinder fördern. — Leben diese Kinder auch nicht an unsern Wohnorten, so weiß ja der Christ, daß es im Reiche Gottes kein Nahe und Ferne giebt, und seine Hand streut auch da gern einen Samen aus wo sein Auge sich an dem Anblick der Frucht nicht weiden kann.

Dorpat, am 10. April

Oberlehrer Santo.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.
Ernannt wurden: der Kommandeur der Dünamündschen Artilleriegarnison, Kapit. Melk, zum Obristleutnant; der Lieut. derselben Garnison, Tschernow, zum Stabskapitän; der Kommandirende der Laboratorien-Kompagnie derselben Garnison Nr. 2, Kapit. Buda-Kow, zum Major; der Kommandeur des Transportschiffs „Hapsal“ und der 12. Flottequipage, Kapit. 2. Ranges, Golownin 1., zum Präses der Kriegsgerichts-Kommission zu Reval; der Kapit.-Lttn. der 24. Flottequip., Sokolowsky, zum Assessor der genannten Kommission; der ehemal. Militärchef des Ponewelschen Kreises im Gouv. Kowno, Kavall.-Obrist Hermann 1., zum Militärchef des Schaulschen Kreises in dems. Gouv.; der Komm. der 2. Brig. der 9. Inf.-Div., Generalmajor Graf Oppermann 1., zum Kommandanten der Festung Samosch; der Kapit. beim Generalstabe, Nichte, zum Obristleutn.; der Major vom Gren.-Reg. des Generalissimus Fürsten Suworow, Traubenberg, zum Kommandeur des Sibir. Einienbataill. Nr. 5; der Div.-Quartiermeister der 4. Inf.-Div., Obrist. Dern, zu besonderen Aufträgen im Hauptstabe der aktiven Armee bei der Verwaltung des General-Quartiermeisters.

Uebriggeführt wurden: der als Stabsrittmeister bim. Lieut. vom Hus.-Reg. König von Hannover, Bock, als Lieut. zum Gendarmenkorps; der Major vom Tschugujewischen Ulanenreg., Hinkel, in das Ulanenregim. Erz.-Karl Ferdinand von Oesterreich; der Lieut. der Lehr-Artilleriebrigade, Hanenfeldt, als Stabskapit. in das Kremenfschugische Jägerregiment.

Des Dienstes entlassen wurden: der Sekondlieut. vom Rigaschen Bataillon der inneren Wache, Wichmann, mit der Berechtigung als Gouvernementssekretär in Civildienste zu treten; der Kommandeur des Forts Kaiser Alexander 1. in Kronstadt, Obristleut. Stadelberg, mit Obstrittentrang.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zum wirkl. Staatsrath: der Prof. der Architektur 1. Kl. bei der Kaiserl. Akademie der Künste, Staatsrath Thon 1. — Zu Staatsräthen: der Wilna'sche Gouv.-Postmeister, Kollegienrath Baron Rossillon; der Ober-Kontroleur des Depart. der Civilrechnungen, Carlhof. — Zum Kollegienrath: der Arzt beim Depart. des Ministeriums der Volksaufklärung, Hofrath Hoffmann. — Zu Titularräthen: der Arzt der Rig. Bezirksverwaltung der Reichsdomanen, Wittkowski; der Wendensche Stadtharz, Adolphi; der Kirchspielsarzt im Wolmarschen Kreise, Lönborf. — Zum Kollegienregistrator: der Zahnarzt bei der St. Petersburg'schen Entbindungsanstalt, Wagenheim.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Ober-Kontroleur im Departement der Civilrechnungen, Kollegienrath Carlhof. 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der Kommandeur der Dünamündschen Artilleriegarnison, Obrist Golownin; der ältere Adjutant beim Stabe des abgeforderten Drenburg'schen Korps, Major Engmann. 3) des St. Annenordens 3. Kl.: der Oberaufseher der Proviantmagazine in Kurland, Kollegienrath Dern; der Oberaufseher der Proviantmagazine in Kurland, Kollegienrath Kordoffsojew; der Aufseher des Rig. Proviantmagazins Nr. 1., Kollegienassessor Dranowsky.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des stellvert. Baumeisters G. G. Kreuzner Tochter Alide Mathilde Amalie; des Kaufmanns F. G. Faure Sohn Karl Friedrich Georg; des Schuhmachermeisters J. A. W. Beckmann, Sohn Georg Marcus; — St. Marien-Kirche: Des Assessors N. v. Samson Pimmetiern Sohn Raimond Raoul; des Schuhmachers F. G. Mey Tochter Rosalie Helene.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Schneidergesell Ludwig Robert Rosa aus Riga mit Dorothea Bode; der Schuhmachermeister Gotthilf Leberecht Schönherr mit Wilhelmine Johanna; der Tischler Friedrich Waldmann aus Serbigal mit Juliane Agathe Strauch.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Tischlers Wittwe Anna Sophie Pancke, alt 54 Jahre; der Tischlergesell Karl Kreuzberg, alt 26½ Jahr.

In der deutschen Gemeinde der St. Marien-Kirche beginnt der Confirmanden-Unterricht mit der weiblichen Jugend am 18. April.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Dissertationen: Schau. *)

1) Ueber die Einzelhaft und deren Anwendung von Constantin Rozkowski, Candidaten der diplomatischen Wissenschaften, eine zur Erlangung der Magisterwürde geschriebene — zur öffentlichen Vertheidigung bestimmte Abhandlung. Dorpat 1848 bei Heinr. Laakmann. 78 S. 8.

Diese gehaltvolle kleine Schrift behandelt einen für die Staatswissenschaft und für die Rechtspflege in peinlichen Fällen gleich wichtigen und anziehenden Gegenstand auf eine in der That eines Meisters der Wissenschaft würdige Weise. Nach einer kurzen Einleitung über die Unterschiede der Straf-, Untersuchungs- und Polizei-Gefängnisse wendet sich der theoretische Theil der Abh. nach vorausgeschickten allgemeinen Betrachtungen über den Zustand der Gefängnisse in früherer Zeit und über die seit einem Jahrhundert begonnenen, jedoch erst seit den letzten Jahrzehnten in Europa erfolgreich fortgeführten, Versuchen zur Verbesserung der Gefängnisse und Strafanstalten sofort zu den Hauptbedingungen eines guten Gefängnisses, das den verurtheilten Verbrecher nicht bloß zur Strafe seiner Freiheit berauben, sondern ihn auch sittlich wahrhaft bessern und von seinen bösen Neigungen und Anschlägen möglichst zurückführen soll. Hierzu wird die Verhinderung aller Mittheilungen der Gefangenen unter einander gefordert und daß die in dem Gefängnis auszustehenden Leiden so viel möglich Furcht erregen, dann aber alle äußerlich und innerlich wirksame Mittel angewendet werden um den Sträfling wenn nicht moralisch besser und geistig aufgeklärter, so doch jedenfalls nicht sittlich schlechter und geistig stumpfer aus der Anstalt zu entlassen, als er in dieselbe eingetreten ist. Hiernach werden die beiden amerikanischen Gefängnißsysteme geprüft, die unter den Namen des Auburn'schen oder Schweigsystems und des Philadelphia'schen oder Trennungssystems aus Pennsylvania bekannt sind, und nach sorgfältiger Erwägung der Vor- und Nachteile beider dem letztern unbedingt der Vorzug eingeräumt, so daß von demselben mit größter Wahrscheinlichkeit vorausgesetzt wird, es werde bald auch in diejenigen Länder, welchen es bis jetzt fremd geblieben, vor-

bringen und so von der ganzen civilisirten Welt angenommen werden, wie es schon in Amerika, England, Frankreich, der Schweiz und in vielen Staaten Deutschlands unzweifelhaftige Anerkennung gefunden habe. Demnach wird die Vorzüglichkeit des Trennungssystems auch für die Untersuchungs-Gefangenen mit vielen beherzigungswerthen Gründen auseinandergesetzt, dagegen die Anwendung des Trennungssystems auf die jugendlichen Sträflinge abgelehnt, weil diese nicht nur für ihre verbrecherischen Handlungen durch Vererbung ihrer Freiheit aufs empfindlichste gestraft, sondern zugleich auch für ihr künftiges Leben in der Gesellschaft nachgezogen werden sollen. Ihre Besserung wird bei Arbeit und Gebet in Rettungshäusern unter der Zucht ächter Menschenliebe und Religion oder, wo solche nicht ausreicht, militairischen Zwanges in Militairkantonistenschulen gewiß leichter erreicht, als durch die Haft in Einzelzellen fern von aller menschlichen Gesellschaft, die auf die Dauer das jugendliche Gemüth ertödtet und mit den bösen allmählich auch die guten Reime und Regungen des Geistes und Herzens willig ersicken dürfte, ganz abgesehen von der Unmöglichkeit auch die körperliche Entwicklung durch angemessene Bewegung im Freien bei solcher Einzelhaft der jugendlichen Verbrecher zu fördern, die nur zu leicht durch sie gehemmt ein frühes Einsinken und Verkommen der Jugend fürchten ließe. Im praktischen Theil der Abhandlung werden die Gebäude, ihre Lage und Einrichtung so wie die Einzelzellen mit ihren Spazierhöfen und die Kapelle der Strafanstalt nach den Erfahrungen der ausgezeichneten Gefängnißkandidaten besprochen, und dabei vorzüglich die im Pentonville-Gefängnisse bei London getroffenen Einrichtungen und Vorsichtsmaßregeln bei der Anlage solcher Gebäude nach dem bekannten Strahlenplane empfohlen. Die Gefängnißmauer, welche das Straßhaus mit seinen strahlenförmig sich nach allen Seiten ausdehnenden Flügeln und den Spazierhöfen umgiebt und so glatt und hoch sein muß, daß an ein Entkommen darüber nicht zu denken ist, macht alle Militair-Wache bei der Strafanstalt überflüssig. Auch zum Transport der Gefangenen werden eigne Wagen mit ganz getrennten Einzelsitzen für 8 bis 12 Sträflinge, die nur ein Aufseher und ein Gens d'armes zu überwachen hat, in Vorschlag gebracht, wie sie in Frankreich und Schweden mit Vortheil gebraucht werden.

*) S. Inland 1848 Nr. 43.

Dann werden die bei der Aufnahme und Behandlung der Sträflinge, bei ihrer Beschäftigung, ihrem Religions- und Elementar-Unterricht und bei den Besuchen der Gefangenen von den Gefängnißbeamten, Aufsehern, Geistlichen und Aerzten so wie den Mitgliedern der Gefängnißvereine, auch selbst von Verwandten und Angehörigen zu beobachtenden Regeln und Vorsichtsmaßregeln angegeben und welche Eigenschaften bei dem Vorsteher und den übrigen Beamten der Anstalt notwendig vorauszusetzen sind, und endlich noch Vorschläge gemacht, wie auch die Entlassung der Sträflinge nach Ablauf ihrer Strafzeit mit passender Feierlichkeit besonders religiöser Art zu vereinigen ist, um die während des langen Aufenthalts in der Strafanstalt gesammelten heilsamen Eindrücke zuletzt noch wie in einem Brennpunkte zusammenzufassen und zu kräftigen, daß sie ihm auch in dem geräuschvollen Leben der Welt für immer unvergänglich bleiben und ihn auf der rechten Bahn ferner ohne Wanken erhalten möge. Für unsere Provinzen wäre eine solche Strafanstalt besonders seit Einführung des neuen Straf-Gesetzbuchs mit seinen vielfährigen Gefängnißstrafen nicht bloß die höchste Wohthat, sondern auch ein bereits fast unentbehrliches Mittel, die unzähligen Sträflinge der drei Provinzen und Hauptstädte systematisch zum Besten des Staats und ihrer selbst zu beschäftigen und dabei zugleich in ihrem Dichten und Trachten zum Bessern anzuleiten. Die nicht unbedeutenden Kosten der Erbauung und Einrichtung einer solchen Anstalt inmitten unserer drei Provinzen oder besser noch zweier ähnlicher Anstalten, sowohl für die Echten als für die Ketten besonders, würden sich durch die Vortheile, die damit erreicht und die vielen Kräfte, die damit dem Vaterlande erhalten und durch dazu gewonnene größere Intelligenz und moralische Kraft in der Anstalt nach gesteigert werden möchten, gewiß vollständig bezahlt machen, und unsere Gefängnisse für bloße Untersuchungsfangene in den einzelnen Städten würden nicht mehr von Sträflingen zum Nachtheile dieser wie jener überfüllt und den Besserungszwecken dadurch völlig entzogen sein.

2) Hermann Schüke, die Hauptschugmittel des Angeschuldigten im Inquisitionsproceß mit besonderer Berücksichtigung des Livländ. Landrechts dargestellt.

Dorpat, Druck von H. Raakmann, 1849. 8. 62 Seiten.

Diese Schrift hat den äußerlichen Zweck, von ihrem Verfasser „zur Erlangung der Magisterwürde“ öffentlich vertheidigt zu werden. Ob Dieß bereits geschehen, und mit welchem Erfolg, oder ob es noch bevorsteht, ist Referenten unbekannt und gleichgültig. Mit der lebhaftesten Theilnahme dagegen hat er in dem Verf. die Bekanntheit eines Mannes gemacht, der — welches auch sein Schicksal als noster magistrandus oder magister nostrandus sein mag — die Menschenwürde für sich in Anspruch nehmen darf, da er durch alle den Wust Dessen, was man gemeinhin „Jurisprudenz“ — „Rechtsgelahrtheit“ nennt, sich zu dem ideellen Standpunkt der Anerkennung der Würde des Menschen nicht nur emporzuarbeiten vermocht, sondern

auch den Muth gehabt hat, von diesem seinem gewonnenen Standpunkt ein zwar kurzes aber kühniges Zeugniß abzulegen.

Weil es nun Zeiten und Orte giebt, in denen ein neuer Diogenes unter einem Duzend Gelehrten vielleicht nur einen einzigen Menschen finden dürfte, so überläßt Ref. — zumal er selbst keine Ansprüche auf den Namen eines Gelehrten macht — Anderen das Geschäft, zu untersuchen, ob der Verf. auch alle einschlägigen Quellen citirt, die citirten richtig interpretirt, die richtig interpretirten zweckmäßig benützt habe, kurz ob der vorliegende Gegenstand vom Verf. mit etwas weniger oder etwas mehr Gelehrsamkeit, als gerade nöthig ist, um der Einweihung in die Mysterien des Magisterthums würdig befunden zu werden, behandelt worden sei.

Ref. begnügt sich vielmehr, auf die Schrift des Verf. einfach aufmerksam zu machen als auf eine der wenigen Stimmen, die nicht Chorus machen mit Jenen, welchen Denuncirfein und Beschimpfsefin — Angeklagtfein und Verurtheilungswertfein identische Begriffe sind, mit Jenen, welche sich nicht entblöden zu behaupten, jeder Verdächtige sei selbst Schuld an dem auf ihm lastenden Verdacht*); eine Anschauungsweise die — mit ebensoviel Konsequenz durchgeführt als mit Bewußtlosigkeit oder Schamlosigkeit vorgebracht — nicht nur die Hauptschugmittel des Angeschuldigten, sondern allen und jeden Kriminalproceß unnütz machen würde.

Daß es aber hier zu Lande immer noch zeitgemäß sei, dieser Anschauungsweise mit allen Waffen der modernsten Bildung den Krieg zu machen, ist leider nur zu gewiß. Ref. kann aus seiner eigenen Erfahrung anführen, daß er mit der landläufigen Vorstellung aufgewachsen ist, die bei uns sogenannte „höfliche Aktion“ sei etwas Entehrendes, eine Strafe. Wer also unter unseren Zeitgenossen auch heute noch an dieser Vorstellung franten sollte, lasse sich das vorliegende Schriftchen bestens empfohlen sein. Es wird hoffentlich in seinem Kopf aufräumen helfen.

Auf den speciellen Inhalt der Schrift einzugehen, liegt außerhalb des Zwecks, dem Ref. diese Zeilen gewidmet. Nur Eines möchte er nicht mit Stillschweigen übergehen. In der Note 2 zu p. 43 nimmt der Verf. p. 44 indirekt für die Todesstrafe Partei und will die Opposition gegen sie lediglich als „Sentimentalität der modernen Gesellschaft, die vor Todesurtheilen zurückschauert“, angesehen wissen. Ref. müßte sehr irren, wenn im vorliegenden Fall diese Auffassung sich nicht auf Hegel's „Grundlinien“ zurückführen lassen sollte (vgl. das „Vorwort“ des Verf. a. A.). Niemand kann sich vor Hegel's Philosophie tiefer beugen als Ref., nicht aber so vor jeder von Hegel vertretenen Ansicht. Und daß der große Denker manche Ansicht gehegt hat, die in unauslöschlichem Widerspruch mit seinem „Unsterblichen“ — seiner Philosophie — steht, Das kann wohl heute keinem Unbefangenen, der sich um diese Dinge bekümmert hat, zweifelhaft sein. Ref. nun behält sich vor, den philosophischen Beweis zu führen, daß Dieß namentlich

*) Es kommt nur auf die Autoren solcher Sätze an, den Ref. zu den etwa erforderlichen Citaten zu provociren.

auch rücksichtlich der bekannten Hegelschen Apologie der Todesstrafe der Fall sei. Für heute bescheidet er sich, den Verf. zu versichern, daß er ebenso entschiedener Anhänger der Hegelschen Philosophie, als entschiedener Gegner jener, seiner Meinung nach, sehr unphilosophischen Hegel'schen Apologie ist.

Und zwar Gegner nicht aus Sentimentalität. Dieß mag ihm der Verf. vorläufig darauf hin glauben, daß er Todesurtheil von Todesstrafe streng unterscheidet und diese ebenso unbedenklich verwirft, als er des Glaubens lebt, es gebe Zustände und Verhältnisse, in denen nur jenes das Vaterland retten kann.

W. B.

II. Der Teufel als Brautvater.

(Christliches Volksmärchen*).

Ein Mann war schon viele Morgen lang hinausgegangen, um sich eine Braut zu suchen, hatte aber nirgend eine bekommen können. Eben fuhr er nun einen Berg hinan und sprach auf dem Abhange vor sich hin: alle Orte habe ich durchfahren, nirgend finde ich eine Frau; mir wird nicht einmal der Teufel mehr eine Frau verschaffen. Da war der zur Stelle zur Hand, um ihm eine zu versprechen!

„Willst Du eine rechte, wirkliche Frau haben?“

„Ja, von ganzem Herzen wollt' ich eine; woher möcht' ich sie nur bekommen?“

„Ich will Dir eine geben.“

Darauf machten sie unter einander ab, wann er sie ihm zuführen sollte.

Der Bräutigam machte nun alles zum Samstagabende zurecht. Dann kommt es mit Geräusch vor die Thür gefahren: es ist eine große Karosse voller Herrschaften. Der Teufel selbst läuft rasch voraus in die Stube, heißt den Bräutigam sich gleich an den Tisch setzen, hebt dann die Braut aus der Karosse, führt sie in die Stube und setzt sie an den Tisch an die Seite des Bräutigams, die Braut ihm zur Ehrenseite, einen Stab ihm an die linke Seite.

Die Braut strahlte am Tische vor allen andern; so war sie mit Silberschmuck bedeckt. Der Brautkasten war aber auf dem Wagen geblieben. Da bat sie den Bräutigam, ihn dort von der Karosse zu holen; allein es vermochte Niemand ihn von der Stelle zu rücken. Da hatte der Bräutigam einen guten Gedanken. Er ließ den Prediger herbei kommen, weil ihm ein Ereigniß von der und der Art begegnet wäre, und er eine Frau von der und der Beschaffenheit bekommen hätte. Zugleich unterrichtete er die Braut und hieß sie, den Schlüssel zum Kasten unter dem Tische weg dem Prediger in die Hand stecken. — Darauf ward in des Herrn Kammer über den Kasten ein Kreuz geschlagen.

Als nun die mit der Braut gekommenen Gäste Anstalt machten, wieder zu gehen, sprach der Prediger: Dazu ist noch Zeit genug, Brüder; esset und trinket, hier ist für euch noch Vorraths genug! Der Brautvater aber entgegnete: Der Hahn wird gleich krähen. Da sagte der Prediger: Warum fürchtest Du Das? Und schon krähte der Hahn wirklich. — Wieder sprach der Brautvater: Laßt

*) Christlich aufgenommen von A. Knüpfer zu St. Katharinen in Wierland.

uns gehn; aber die große Fröhlichkeit ließ es nicht zum Aufbruche kommen. Da krähte der Hahn zum zweiten Male, und der Brautvater sagte: Der Hahn kräht zum zweiten Mal; unsere Männer, laßt uns gehn! Der Bräutigamsvater entgegnete: Dazu haben wir noch Zeit genug. — Nun krähte der Hahn zum dritten Mal.

Unsere Männer! laßt uns gehn, der Hahn kräht zum dritten Male!“

Der Prediger sagt: Wir haben ja noch Zeit genug; allein sie brechen sämmtlich auf, die Gäste der Braut, und nur Eine bleibt entblößt in der Stube zurück. Das war die Braut. Da wollten auch die übrigen Hochzeitsgäste entsezt davon eilen, jene aber selber bat: Fürchtet Euch nicht vor mir; ich bin ein eben solches Geschöpf Gottes, als Ihr es seid. Darauf trat der Prediger allein zuerst zu ihr heran und fragte: Was für ein Menschenkind bist du?

„Ich bin das ausgewechselte Kind, welches mein Vater zu geben verheißen hatte; ich bin ein ungetaufter Mensch.“

Da ward sie in die Kammer geführt und angekleidet. Hierauf sagte sie: Ich möchte bitten, daß mir ein Name gegeben würde. Da wurden aus der Gesellschaft Göttern genommen, und sie empfing die Taufe. Der Kasten mit ihrer Aussteuer blieb unverändert da, obwohl die Kleider, die sie angehabt hatte, verschwunden waren. Darauf ward sie die Frau des Mannes.

H. N.

III. Aus den Fragmenten eines episch-dramatischen Gedichtes

von Jedor v. Sivers*.)

Doktor.

Wollt euch der Meisterschaft befeigen,

Sogleich in allen Farben gleigen.

Ihr redet her und redet hin

Und meint, ihr fändet tiefen Sinn.

Ihr müht euch ab bei Tag und Nacht,

Habt's in der That recht weit gebracht!

Es fehlt euch wenig, — nur die Kraft —

Die alles Große wirkt und schafft;

Und um eu'r Schaffen gut zu enden

Fehlt euch das Beste, das Vollenden!

Ihr seid begabte Ignoranten,

Nicht Meister seid ihr, Dilettanten.

Wollt dichten und könnt doch verseln kaum,

Statt aus der Tiefe schöpft ihr den Schaum, —

Wollt Staaten bessern und neue richten,

Und könnt das eigne Haus kaum schlichten, —

Wollt euch zum Gotte umgestalten,

Und könnt nicht den Menschen in euch entfalten.

Das macht, ihr seid Schüler nur, nicht Meister,

Euch fehlt die Form zum Wesen der Geister.

Glaubt Gott und Christum, seinen Sohn,

*) Die in diesem Jahre erscheinenden „Christlichen Volksprosien und neuen Gedichte von Jedor v. Sivers“ enthalten in 4 Abtheilungen 1. Schlangenhäute. 2. Bruchstücke eines episch-dramatischen Gedichtes. 3. Charakteristiken. 4. Sagenmärchen und Volkslieder.

Das Andre giebt er den Gläubigen schon,
Und giebt er nicht gleich, so seid zufrieden,
Einst wird er lohnen; so ist's beschieden.

Der Angeredete.

Verzeiht, mein Bester, mir Pedanten,
Sind wir in Allem Dilettanten,
So bin ich's wen'ger nicht im Glauben!
Ihr wollt mir viel an Wörtern klaben?
Euch aber, daß ich's nicht verhehle,
Euch fehlt zur todten Form die Seele. —

Euch ziemt das Glauben, Ruhn und Gaffen,
Mir gönnt das Denken, Thun und Schaffen!

IV. Anfrage an inländische Münzfreunde.

Sollte es wohl anzunehmen sein, daß die Dörpt. Bisch. früher Münzen geprägt haben, als die HochM. des Deutsch. Ordens?

Diese Frage ist wohl schwerlich zu bejahen, und doch legt eine bischöfl. Dörpt. Münze in Verlegenheit und verlangt entweder eine Befragung, oder fordert, die bis jetzt bekannten Dörpt. Bischöfe um einen zu vermehren. Unter jenen Prälaten sind uns bis jetzt 4 Diederiche bekannt, drei darunter mit ihren Familien-Namen: Damerow, Resler, Hake, die durch urkundl. Zeugnisse feststehen — der älteste ohne einen solchen. Von jenen 3 giebt es Schillinge und von dem 3. dieses Namens auch Artiger, die sich durch die Familien-Wappen unterscheiden und durch Uebereinstimmung der, Auktorität verdienenden, Kenner inländischer Gepräge — Germann, Reichel und Köhne — ihre Stelle behaupten. Die vorliegende Münze

H.S. * TIDERICUS EPJS

Brustbild mit der Insul.

R.S. * HONETA. TARB.

Stiftswappen; darüber die Barentage.

Führt wohl den Namen eines Tidericus, hat aber mit jenen kein übereinstimmendes Wappen, wie sich durch Vergleichung mit den übrigen deutlich ergibt. Das Wappen gleicht der auf den Münzen des Bartholomaeus Savijerwe vorkommenden Hand oder Barentage und ließe uns vielleicht vermuthen, daß jener Tider. und dieser Barthol. einem Geschlechte angehörten. Zu entscheiden wäre also, ob wir einen bisher unbekannten Dörpt. Bisch. Tidericus, etwa mit dem Zunamen Savijerwe, annehmen, oder diese Münze dem 1. Tideric. zusprechen sollen. Im letztern Falle müßten wir sie aber in eine Zeit setzen, aus der wir noch keine hochmeisterlichen Münzen besitzen. Außer den in

eine ungewisse Zeit zu setzenden Bracteaten des Deut. Ordens kommen erst von Winrich v. Kniprode (1351 — 82.) und zwar aus seiner letzten Regier.-Zeit wirklich geprägte Münzen vor — und unser erster Tidericus lebte urkundlich um 1304. (Vossberg in sr. Geschichte der preuß. Münzen und Siegel. Berlin 1843 4^o) Es möchte aus dem oben angeführten Grunde auch an Köhne's Behauptung („Das Bisthum Dorpat“ — in Zeitschr. u. f. w. 1. 12. Heft p. 358.), daß es schon Münzen von Bernhard II., dem Vorgänger Tider. I. (1290 — 99) gebe, zu zweifeln und die mit diesem Namen bestimmten eher Bernhard III. (1405) zuzuwenden sein. Der ganze Habitus dieser Münzen weist sie eher in das 15. als in das 13. oder in den Anfang des 14. Jahrh. Entschließen wir uns zur Annahme eines bisher unbekannten Dörpt. Bisch. Tidericus, so fänden wir für ihn vielleicht einen geeigneten Plaz zwischen Dieder. III. (1415 — 1443) und Bartholom; denn kaum glaublich ist es, daß Dieder. III. 30 J. hinter einander Bischof gewesen — doch das kann nur eine Vermuthung sein und bleibt künftiger Zeit zur Bestimmung überlassen. An die Freunde inländischer Münz-Kunde ergeht dafür hiermit die Anfrage um ihre Ansichten über die erwähnte Münze, die übrigens, so viel man hat ermitteln können, als einzig erhaltenes Erbstück, wenigstens findet sie sich hier in keiner andern Münzsammlung, und im Reichelschen Kataloge so wie in Köhne's Münzgeschichte Dorpat's ist sie auch nicht angeführt.

Riga.

Dr. Buchholz.

V. Etwas über die Treysche Bibliothek in Riga (aus einem Briefe vom 28. Februar).

— Nun zur Treyschen Bibliothek. Sie ist zu reichhaltig, als daß sie ungetrennt wird verkauft werden können. Ein Katalog existirt garnicht. Der Werth der Büchersammlung sinkt eigentlich täglich, weil sie nicht vermehrt und ergänzt wird und der Miethkrebs wächst stündlich. Die Bibliothek kostet mit Anschaffungskapital, fünfundzwanzigjähriger Miethe und allen Zinsen zusammen gewiß schon nahe an 25,000 R. S., ist aber wohl mit 5,000 R. S. bezahlt, obgleich man 10,000 R. S. verlangt. Graf Plater aus Kraslaw wünscht den naturhistorischen Theil zu acquiriren. Die Livonica werden jedenfalls beisammen bleiben und wohl schwerlich aus unserer Stadt herausgelassen werden, da die unschätzbare, reiche Manuscriptensammlung ein Vermächtniß würdiger Patrioten ist, die seit Jahrhunderten gesammelt haben. Zuletzt war das Ganze Eigenthum des Oberpastors Dr. Liborius von Bergmann, aus dessen Nachlasse Trey die Sammlung für 4000 R. S. erstand. —

Ein gewisser F. W. Behrendt hat nun schon zwei „große Vorstellungen“ im Saale der Bürgermüsse gegeben, jedesmal in drei Abtheilungen, bei denen aber die von uns gerühmten kursorischen, ventriloquischen und musikalischen Virtuositäten sich in keiner Art geltend zu machen versuchten, daher wir denn auch die Identität der Gesellschaft des Hrn. Behrendt mit jener zuerst erwähnten noch bis auf diesen Augenblick bezweifeln würden, wenn uns nicht bei der gestrigen großen Vorstellung ein freundlicher Nachbar vertraulich zugestüstert hätte, der Mann, dessen Kunstfertigkeit in einem ganz neuen Gebiete wir zu bewundern zusammengeströmt wären, sei Niemand anders, als unser schnellfüßiger „Mohikaner.“ Wir haben keinen Grund die uns gemachte konfidentielle Mittheilung in Zweifel zu ziehen; beruht diese aber auf einem Irrthum oder auf jocularer Mystifikation, so bedauern wir aus Rücksicht für den Nachbar die Rücksicht für den Künstler bei Seite gesetzt zu haben. Doch wir wenden uns von diesen eigentlich unwesentlichen Nebendingen sofort zur Aufzählung der Specialitäten, die uns in der „großen Vorstellung“ geboten wurden. Nachdem wir bei rechtzeitigem Eintritt reichlich eine halbe Stunde vor dem geheimnißvollen Vorhang geharrt und uns mit der Unterhaltung begnügt hatten, die die verschiedenen mitunter sehr heiteren Aeußerungen der Ungebuld unter den Zuschauern gewährten, traten die Mitglieder der Theimerschen Kapelle, deren Orchestermusik für die „Zwischenakte“ uns auf der Pfiste zugesichert war, einzeln in den Saal, aber nicht sehr eilig — was einen wunderlichen Kontrast zu der Ungebuld des Publikums machte — und fanden sich so ziemlich allmählig an den für sie bestimmten Plätzen ein. Das Stimmen und Probiren der Instrumente weckte indessen wenigstens die eingeschlummerte Phantasie und erinnerte an früher genossene Vergnügungen, zu denen diese Instrumente auch das Jütrige beigetragen hatten und ließen für einige Augenblicke das Die cur hic? vergessen. Als es aber immer nur beim Probiren und Stimmen blieb und endlich die gestimmten und probirten Instrumente kaltblütig für bessere Zeiten aus den Händen gelegt wurden, zog aus dem Hintergrunde des Parterre, wo die Dunkelheit des Raumes mit der Heiterkeit der Gemüther im allernatürlichsten Kontrast stand, ein Gewitter auf, das nicht von den ehernen Rädern des Jupiter tonans, sondern den Stiefelabsätzen der in dem traurigen Schatten des „Paradieses“ thronenden deorum minorum gentium herrührte, aber auch im Nu vor dem Geselling einer heiseren Glocke hinter dem Vorhang verstummte und einer entzückenden Polka tremblante des vollen Orchesters den Vorzug einräumte. So lösten das Orchester und die Seligen des Schattenreichs noch mehrmals einander ab, bis der Vorhang verschwand, wie durchbohrt und verzehrt von den unzähligen Blicken, die auf ihn losgeschossen wurden, obzwar er Nichts darbot, als eine unschuldige Fläche von zusammengehefteten — Tischtüchern oder dergleichen. Die enthaltne Bühne blieb einige Augenblicke leer, wodurch die Erwartung auf das höchste gespannt wurde. Plötzlich brach ein Wilder, bei dessen Erscheinen unser Nachbar uns mit dem Ellenbogen antieß, in dem wohlbekannten Kostüm des „ersten Europäischen Schnellläufers“ durch die Koulissen und gebrüdete sich wie ein Verzweifelter, ohne jedoch, der mimischen Aufgabe getreu, einen Ton näherer Verständniß zu verlaublichen. Alles griff nach den Pfisten, daß es durch den Saal knitterte, um nachzusehen, was daraus werden sollte. Da stand mit großen Buchstaben — was wegen der spärlichen Beleuchtung gar nicht übel war —: „Der Kampf à la Lutte oder der Streit zwischen den beiden Wilden, ausgeführt von den Herren Behrendt und Jean, Demoiselle Therese und der kleinen Marie, 5 Jahr alt.“ Nun wußten wir, woran wir waren und machten uns auf eine furchtbare Scene gefaßt. Fürs Erste kam aber nur die kleine „Marie“ herangestürzt, baute die Händchen gegen den Wilden u. zwang

ihn ein paar Turnstüchchen mit ihr zu zeigen, worauf sie mit einem civilisirten Knirschen gegen das Publikum verschwand. Der Wilde blieb allein, ging wiederum händelringend auf und nieder und ergriff eine furchtbare Herkuleskeule vom Boden, ließ sich aber sodann mit urwäldlicher Grazie auf eine Moosbank nieder und — schlief ein. Diesen Augenblick benutzte „Demoiselle Therese“, schwebte tief verschleierte, mit einem weißen Zaubersabe in der Hand an den Schlummernden heran, beschrieb über dem Haupte desselben mit dem Stabe einige unverständliche Zeichen in der Luft und ging sodann mit den Gesten tiefer Bewegung wiederum ab, ohne sein Erwachen abzuwarten. Kaum hatte sie die Bühne verlassen, als unser Mohikaner wie aus einem gräßlichen Traume entsezt aufsprang, drohend die mörderische Keule über dem Haupte schwenkte u. eine Stellung annahm, als erwartete er einen grimmigen Feind, um ihn zu vernichten. Er hatte nicht umsonst sich kampffertig gemacht. Denn alsbald setzte mit gewaltigen Sprüngen ein zweiter, wahrscheinlich der vorletzte Mohikaner, auf ihn los, und nun ging es an ein Kämpfen und Ringen, wobei die schönsten Attitüden und überraschendsten Kraftäusserungen mit genauer Beobachtung der ästhetischen Kunstregeln und mit beständiger Rücksicht auf Takt und Tempo der Musik, die den ganzen Vorgang begleitete, von beiden Seiten entwickelt wurden, bis der Eine von ihnen erlag und der Vorhang mit dieser Katastrophe den allerletzten Mohikaner unseren Blicken entzog. Die lauteste Aeußerung des Wohlgefallens an diesem „Kampf à la Lutte“ kam natürlich wieder aus der dunkelsten Region des Saals; aber dieser Vorstrom der Seligkeit, weit entfernt das schaulustige Publikum zu befriedigen, entflammte die Begierde nach ähnlichen Schauderscenen nur noch heftiger. Man schien von Pausen, von Zwischenakten fürs Verschnaufen, Roküminen u. f. w. gar nichts wissen zu wollen. Als alle Aeußerungen der Ungebuld, wie z. B. das Krähen eines Hahnes — gewiß um symbolisch die nahe Morgendämmerung anzudeuten — vergebens verschwunden waren, und auch das müde Orchester sich von der Währung der wohlberechtigten Pause Nichts abtrogen ließ, kam die stürmische Jugend auf den guten Einfall, ihren Unmuth im nahe gelegenen Büffet zu beschwichtigen. Unterdeß gewann die Kunstgesellschaft Zeit sich für die „zweite Abtheilung“ gehörig vorzubereiten, in welcher von „G. Jean aus Berlin“ ausgeführt werden sollte „auf mehreres Verlangen“: „Marmor-Statuen oder lebende Modelle (?) von meistens bekannten alten Helden“, und zwar 1) „Simson's Heldenkraft, 2) Simson gegen den Löwen, 3) Herkules Furien, 4) Ajax, erschreckt von dem Donner, 5) der Römische Gladiator, 6) Cain und Abel, 7) Herkules oder die Kraft in seiner Kugel, 8) Abel verwundet, 9) Abel in seinen Schmerzen, 10) Abel wüthet vor seinem Tode.“ Als der Vorhang entfernt wurde, stand im Hintergrunde der Bühne eine antike, weiße Marmorstatue, mit der rechten Hand eine gewichtige Keule über der Schulter haltend, den linken Arm krampfhaft über die Brust geschlagen, in der Stellung eines Kampffertigen. Man wußte in der That nicht, ob die Figur eine gemeißelte Statue war, oder ob ein lebendiger Mensch eine solche vorstellte. Regungslos verharrte die Figur wohl 10 Minuten in derselben Stellung, ohne sichtbar auch nur zu athmen; nur das glänzende Auge und ein etwas schlecht verdeckter schwarzer Bart verriethen den lebenden Schall, und das Mißverhältniß eines etwas zu langen Oberkörpers zum kurzen, etwas schwächlichen Pedal ließen erkennen, daß diese Figur wenigstens nicht unter dem Weßel eines Praxiteles oder Phidias hervorgegangen sein konnte. Dessen ungeachtet erntete die drohende Gestalt einen stürmischen Applaus, wahrscheinlich für die vollendete Regungslosigkeit, die bei dem schwachen Untergetheil allerdings unbegreiflich zu sein schien. Nachdem wir Simsons Heldenkraft in ihrer Erstarrung hinlänglich bewun-

Korrespondenz = Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, den 2. April. Die Zucker-Raffinerie mit Inventar nebst Wohnhaus und Garten, belegen bei Charlottenthal circa zwei Werst von der Stadt, wird zum Verkauf ausgesetzt. Sie eignet sich auch zu andern Fabrikbranchen und würde dazu auch ohne Inventar erstanden werden können. Nähere Auskunft ertheilt der Eigenthümer L. S. Busch.

Dorpat, d. 5. April. Die Gesellschaft von reisenden Künstlern, über deren Leistungen zur Unterhaltung des hiesigen Publikums wir in diesem Blatte schon einmal einige Worte fallen ließen und deren baldige Ankunft wir unseren südlichen Nachbarn anmeldeeten, treibt noch immer ihr Wesen unter uns, obzwar die resp. Anschlagzettel ganz andere Namen tragen, als der Schnellläufer, Bauchredner und Citherspieler bei ihrem ersten Auftreten hieselbst führten.

bert hatten, zuckte der Held plötzlich zum Leben auf und warf die Keule weg, um seinen Kampf mit dem Löwen der Tradition gemäß Judic. XIV, 6. mit bloßen Händen zu beginnen. Es wurde dem leiblichen Auge kein Löwe sichtbar und doch sahen wir aus den Bewegungen des Helden im Geiste das Ungeheuer lebhaft vor uns, das Simpson nach der heiligen Geschichte mit seinen nervigen Fäusten bearbeitete, in eiserner Umarmung erdrückte und endlich zerriß „wie man ein Vöcklein zerreißt.“ In rascher Aufeinanderfolge kamen nach diesem Siege die verschiedenen Situationen zur Darstellung, die die Affiche von Herkules, Ajax, dem Römischen Gladiator und Abel andeutete, und in denen der Mime — seiner Aufgabe getreu — jedesmal zu Stein erstarrte und uns lange genug Zeit gab uns auf die Windelmännchen Abbildungen von antiken mythologischen Figuren aus allen Epochen der Kunstgeschichte zu besinnen und Vergleichen anzustellen. Die Bewegungen und Stellungen waren im Ganzen edel und dem jedesmaligen Gegenstande angemessen und hielten sich in den Schranken, die der höhere Kunststil erfordert. Abel's Tod fiel glücklicherweise gerade in den Schluß dieser mimischen Darstellungen und konnte daher die Illusion nicht stören, während das Gelächter über den ungraciösen Sturz des gemordeten Abel, der sich so unsanft zum Sterben niederlegte, daß der Fußboden der Bühne krachte, mit dem herabrollenden Vorhange zusammenfiel und einen guten Uebergang zu der dritten und letzten Abtheilung machte, welche als „komische Pantomime in einem Akte“ angekündigt war. Dieses Stück, „Piero als Koch oder der unglückliche Invalide“ gehörte mit den verben Harlekinspielen, die darin vorkamen, dem Geschmacke des untersten Pöbels an und war nicht im Stande unsere Aufmerksamkeit zu fesseln oder uns auch nur ein Lächeln abzugewinnen, vielleicht weil wir uns bei Abel's tragi-komischem Ende schon ausgeschüttet hatten. Der Saal fing sich an zu leeren, ehe die Hälfte des Stücks abgeleiert war. Korrespondent hielt pflichtschuldigst im Interesse der Leser des Inlands bis ans Ende aus, wo das ganze Personal der Farce eine von einem eigenthümlichen Lichte beleuchtete, symmetrisch geordnete Gruppe bildete, in der jeder Akteur die seiner Rolle angemessene Stellung einnahm. Die Beleuchtung kam aber leider! durch Ungeschicklichkeit nicht zu rechter Zeit zu Stande, und, da die verschiedenen Stellungen, die nur auf einen kurzen Moment berechnet waren, dadurch ungebührlich verlängert wurden, so ging auch hier wieder der beabsichtigte Effekt verloren. Für heute ist wiederum eine „große Vorstellung“ angekündigt; wahrscheinlich wird sie aber wohl nur vor einem sehr kleinen Publikum zur Ausführung kommen. Korrespondent hat an dieser einen Vorstellung insofern genug gehabt, als er ihr den Stoff zu diesem Berichte verdankte, den er hiermit auf den Wunsch der Redaktion den Lesern des Inlands abzustatten sich beehrt. Hat er ihnen damit Langeweile gemacht, so bittet er dieselben theilnehmend, sich mit dem Gedanken zu trösten, daß sie beim Durchlesen dieser Zeilen lange nicht so viel Minuten verloren haben, als er Stunden verwenden mußte, um den Stoff zu sammeln und ihnen vorzuführen, dessen gar nicht zu gedenken, was Segler und Korrektor für Mühe gehabt, sich durch seine undeutliche Handschrift durchzuarbeiten.

Wenden, den 30. März. Außer der Wasserheilanstalt hier in Wenden ist 50 Werst von hier an der Pleskauischen Straße auf dem Gute Neu-Pebalg von dem Hrn. Inspektor Döbler eine Wasserheilanstalt nach der Prießnischen Methode, und somit die zweite in Livland, eingerichtet worden. Auch in der Döblerschen Anstalt sind Patienten, die für unheilbar erklärt worden waren, völlig hergestellt worden, nachdem sie die Kaltwasserkur daselbst, einige drei bis sechs, andere zwölf bis 15 Monate, gebraucht hatten. Die Lage des Gutes Neu-Pebalg kommt der An-

stalt sehr zu statten. Die Na strömt unter den Fenstern des Wohnhauses vorüber und in der Nähe der Anstalt befinden sich mehrere Quellen, die das reinste, gesündeste Trinkwasser enthalten. Die Umgegend bietet ein angemessenes Terrain zu Promenaden mit Ruheplätzen im schattigen Walde oder auf sonnigen Höhen mit hübschen Aus-sichten in die Ferne dar. Der Patient kann ungestört auf seinem Zimmer verbleiben, oder auch im großen herrschaftlichen Wohnhause sich im Lesezimmer, wo Zeitungen und Bücher ausliegen, oder am Fortepiano unterhalten, wenn er nicht Lust hat eine Spazierfahrt oder einen Spazierritt zu machen, wozu ihm Equipagen und Pferde jederzeit zu Gebote stehen. Ein Arzt besucht wöchentlich und wenn es verlangt wird auch öfter die Anstalt.

Kemsaal, im März. Ein Mann ist aus unserer Mitte für immer geschieden, der seine Bedeutung nicht nur für unsere Stadt, sondern auch für einen größeren Kreis hatte und die Spuren seiner Wirksamkeit im Geiste und Herzen vieler hinterlassen hat. Am 25. Febr. d. J. verstarb in der Nacht an einem Schlagflusse der frühere Schulinspektor und Lehrer an der Kemsaischen Kreisschule, Kollegienassessor Friedrich v. Marnitz*). Geboren in Wenden, den 27. Januar 1784, woselbst sein Vater Kaufmann und Stadthaupt war, empfing er seine Bildung zuerst in der dortigen Stadtschule — jetzigen Kreisschule, — sodann in der Domschule zu Riga, und bezog von ihr aus 1803 die Universität Dorpat, wo er bis 1806 Theologie studirte. In demselben Jahre nach vollendetem Kursus zuerst als Kreislehrer in Kemsaal angestellt, sodann als Inspektor der hiesigen Schulen seit 1822, hat er sich durch Gewissenhaftigkeit und Eifer in seinem Berufe bei der höhern Schulobrigkeit fortwährend Anerkennung und Zufriedenheit erworben, welche sich wie in der Verleihung des Stanislaus- und des Wladimirordens 4. Kl., so auch darin ausspricht, daß er nach 25jähriger Dienstzeit noch zweimal auf fünf Jahre in seinem Amte bestätigt wurde und nach Empfang der Verdienst-schnalle für 25jährigen untadelhaften Dienst noch 3 Jahre bei der Schule thätig wirken konnte. Durch seinen Ernst wie durch seine Freundlichkeit hat er im Herzen der vielen Schüler, die ihm ihre frühere Bildung verdanken und jetzt zum Theil in Staats- und anderen Verhältnissen gedeihlich wirken, sein Andenken gesichert, durch sein kollegialisches Verhältniß zu seinen Mitlehrern deren Liebe sich erhalten, und durch die treue Verwaltung eines ihm von der hiesigen Stadtbehörde übertragenen Amtes bei der Steuerverwaltung, welchem er bis zu seinem Tode vorstand, die Achtung seiner Mitbürger sich erworben, so daß er aus seinem Kreise, in welchem er sich 45 Jahre hindurch bewegt hatte, scheiden konnte von Groß und Klein in unserer Stadt gekannt und geliebt, ohne seinem Wissen nach einen einzigen Feind hier zurückgelassen zu haben. — Was sein Familienleben betrifft, verheiratete er sich 1807 mit Fräulein Karoline v. Schulmann, aus welcher Ehe zwei Söhne und zwei Töchter leben; und trat später in eine zweite Ehe mit der Tochter eines Predigers, Christiane Cleemann, von welcher Ehe ihn nach dem Tode der Mutter zwei Töchter überleben. In seinem häuslichen Leben bewährte er einen genügsamen, frommen und freundlichen Sinn, der wie den Seinigen, so allen denen, die in engere Berührung mit ihm kamen, in stetem Andenken bleiben wird. 8.

G h s t l a n d.

Neval, d. 29. März. Im Monate Mai d. J. wird in St. Petersburg eine Ausstellung von Fabrik-, Manufaktur-, Hütten- und Handwerkerzeugnissen stattfinden, in

*) S. Inland Nr. 13. Nekrolog.

denselben Sälen und Pächhäusern des Börsegebäudes, in welchen auch bei den früheren Ausstellungen die Erzeugnisse ausgelegt waren. Es sollen Fabrikate und Handwerkerzeugnisse jeder Art und aus allen Theilen des Kaiserthums, des Königreichs Polen und des Großfürstenthums Finnland zur Ausstellung angenommen werden, und zwar sowohl die allerfeinsten und den Anforderungen des vor-seinerzeitigen Luxus entsprechenden, als auch die einfachsten, die täglichen Bedürfnisse der Unbemittelten befriedigenden Gegenstände, desgleichen auch Produkte der vaterländischen Landwirthschaft die als Fabrikmaterial dienen wie Seide, Wolle in Bliesen und sortirt, Flachs, Hanf u. s. w. Die Annahme der Erzeugnisse ist festgesetzt auf die Zeit vom 1. Febr. bis 15. April d. J., wird aber für den Fall, daß schlechte Wege oder das Austreten der Flüsse eine Verspätung verursachen sollten, bis zum 15. Mai verlängert und die Eröffnung der Ausstellung am 29. Mai stattfinden.

K u r l a n d.

Mitau, d. 29. März. Das Privatgut Ilsen im Murrischen Kreise ist aus freier Hand zu verkaufen. Die Bedingungen ersieht man bei Hrn. Kreismarschall M. Baron Klopmann auf Alt-Lassen. — Da die Dienstzeit der Glieder des Mitauischen Quartier-Komite bereits abgelaufen ist, so werden die hausbesitzenden Edelleute und Erenten auf den 20. April zur Wahl eines Komite-Gliedes aus jedem der genannten Stände in das Sitzungslokal des Mitauischen Oberhauptmannsgerichts zur gewöhnlichen Sitzungszeit eingeladen. — Die zweite allgemeine Versammlung des Gartenbau-Vereins wird am 15. April auf der Villa Medem und die Generalversammlung der Goldingenschen landwirthschaftl. Gesellschaft am 4. Mai in Goldingen stattfinden. — Die Direktion der Feuerversicherungs-Gesellschaft „Salamander“ in St. Petersburg hat ihre Agentur für Mitau u. die Umgegend dem Herrn Bank-Protokollisten Johanneß Feldten übertragen. — Auf einem Pastorate im Friedrichsstadtschen Kreise wird ein Hauslehrer für mehrere Knaben gesucht und können sich befähigte Kandidaten dieserhalb an Herrn Pastor Gruse oder Hrn. Oberhofgerichts-Advokaten Neumann in Mitau wenden. — Herr Zahnarzt H. Stockmar in Mitau empfiehlt sich zur Behandlung von kranken so wie zum Verfertigen und Einsetzen von künstlichen Zähnen und ganzen Gebissen.

Mitau, d. 30. März. Von Seiten der Kurländischen landwirthschaftlichen Gesellschaft sind sämtliche Gutsbesitzer, Arrendatoren und Pächter aufgefordert, sich darüber schriftlich an den beständigen Sekretär, Kollegienrath v. Braunschweig in Mitau vorläufig bis zum Anfange Mai zu erklären, ob sie gesonnen seien, dem Hagelversicherungsverein (vergl. Inland Nr. 13 Sp. 220) und namentlich für wieviel Loostellen beizutreten, natürlich mit dem Vorbehalt, daß die dann später entworfenen Statuten ihnen genehm wären, und soll diese vorläufige Erklärung durchaus nicht bindend sein. Ist die Zahl der Erklärenden hinreichend, um weitere Schritte zu thun, wovon das landwirthschaftliche Publikum sogleich um Mitte Mai in Kenntniß gesetzt werden soll, so ist die Johanniszeit vom 9. bis 16. Juni d. J. dazu bestimmt, um eine oder mehrere allgemeine Versammlungen in einem dazu ausgewählten und zur gehörigen Zeit öffentlich zu bezeichnenden Lokale zu halten u. die Statuten zu entwerfen, zu prüfen und allenlich zu bestimmen. — Mit Bezugnahme darauf, daß seit der Publikation des Ukases vom 1. Sept. 1843 über die Bestätigung der Regeln für die Erhebung der Lichtsteuer von den Hebräern versuchsweise auf 5 Jahre verschiedene Anordnungen zur gleichmäßigen Vertheilung und Erleichterung der Steuer getroffen worden,

hat der Herr Minister der Volksaufklärung in Grundlage des Sen. Uk. vom 14. Jan. 1849 einen Kontrakt mit dem Kommissär der Lichtsteuer in Wolhynien und Podolien, Kaufmann P u m p i a n s k y, auch für Kurland abschließen lassen. Die für zweckmäßig erkannten Anordnungen in Betreff der Vertheilung dieser Abgabe sind namentlich folgende: a) Die Lichtsteuer wird nicht nach den Revisionslisten sondern nach der jedesmal vorhandenen Zahl der in einer jeden Gemeinde lebenden Hebräer erhoben; b) Die Summen, welche aus den nach den Ständen der Hebräer angefertigten Verzeichnissen berechnet worden, sollen den Gemeinden direkt auferlegt werden, welchen dagegen freisteht, sie durch gleichmäßige Repartition oder auf andere ihnen bequeme Weise beizutreiben; c) auf Verwendung der örtlichen Obrigkeit ist ein Erlaß von 50% zugestanden worden. — Auf Befehl Sr. Kais. Majestät vom 30. Nov. v. J. ist den Kurländischen Bauern, in Uebereinstimmung mit dem diesfälligen Gesuch des Kurländischen Adels vom J. 1845 und der den Livländischen Bauern bereits früher erteilten Erlaubniß, verstattet worden, sich in allen Städten des Kaiserreichs niederzulassen und die Rechte städtischer Korporationen nach den darüber festgesetzten allgemeinen Reglements zu erwerben.

Mitau, d. 31. März. Nach dem in der Versammlung der Aktionäre der Russischen Feuerassuranz-Kompagnie in St. Petersburg am 20. Febr. d. J. abgehalteten Bericht hat die Einnahme pro 1848 an Assuranz-Prämien und an Zinsen für angelegte Kapitalien im Ganzen betragen 942,680 R. 37 R. S. und ist die Dividende pro 1848 auf 40 R. S. pr. Aktie bestimmt worden. An demselben Tage fand auch eine Versammlung der Aktionäre der Feuerversicherungsanstalt „Salamander“ in St. Petersburg statt, in welcher beschloffen wurde, das Saldo des reinen Gewinns, welches 47,941 R. 8 R. S. beträgt, als Reserve-Kapital zurückzulegen und pro 1848 keine Dividende auszuzahlen. — Das Vermögen der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Revenüen besteht nach dem am 6. März d. J. abgehalteten Bericht gegenwärtig:

im ursprünglichen Kapitale von	1,142,857 R. 14 R. S.
und in einem Reservefond von	583,141 „ 78 „ „
in Allem aus	1,725,998 „ 92 „ „

Zur Vertheilung an die Aktionäre à 3 R. S. pr. Aktie sind pro 1848 bestimmt worden 60,000 R. S. und zum Reservefond wurden geschlagen 39,650 R. 55 R. S. Die Annahme der Coupons zur Dividende fängt den 14. März, die Auszahlung der Dividende selbst am 21. März d. J. an.

Libau, den 5. April. Die Bedenken, welche in Nr. 13 des Inlands gegen die Ausführbarkeit und Zweckmäßigkeit der projektirten Libau-Georgenburgischen Eisenbahn ausgesprochen werden, finden bei uns nicht den geringsten Anklang, da wir überzeugt sind, daß sie von jedem Sachverständigen leicht als unbegründet werden zurückgewiesen werden können. Die Angelegenheit ist von Anfang an hier so vielfach besprochen, beleuchtet und bepröbt worden, daß nicht leicht ein Einwand erhoben werden könnte, welcher im Stande wäre uns bedenklich zu machen oder wohl gar die Schritte aufzuhalten, die mit dem lebendigsten Eifer gethan werden, um den Plan so bald als möglich in Ausführung zu bringen. Schon am 27. Januar wurden die Bewohner Libau's zu einer allgemeinen Beratung über dieses nicht nur für unsern Ort, sondern auch für ganz Kurland und die Nachbar-Provinzen so wichtige Unternehmen convocirt, und ein freudiges Gefühl erfüllte Jeden, als eine zahlreiche Versammlung aus allen Ständen herbeiströmte, wohl fühlend, daß die nächsten Stunden vielleicht

von unbezweifelbaren Folgen sein, für Lita die neue Aera herbeiführen dürften.

Stadtkämmermann Ulich beleuchtete in einer ergreifenden, umfassenden Rede die gegenwärtige, gedrückte Lage unserer Stadt, malte mit belebenden, frischen und treuen Farben die Zukunft, welche ihr die Eisenbahn bringen würde, und, tief ergriffen von der Wahrheit dieser Worte, hörte man in der großen Versammlung fast jeden Pulsschlag des erregten Herzens. Als nun schließlich der würdige Redner darauf hindeutete, wie Libau zum großen Baue jetzt auch seinen Stein durch Zeichnen von Aktien bringen müßte, da drängte sich Alles mit warmem Enthusiasmus zur Subskription. In kaum anderthalb Stunden waren 150,000 Rbl. Silb. unterschrieben und die nächstfolgenden Tage vergrößerten diese Summe auf 200,000 R. S.; wenn gleich dieser Betrag als ein nur kleiner Theil der Totalsumme erscheint, so ist er doch ein starker Beweis für den patriotischen Sinn Libaus, wenn man dessen Kleinheit und geringe Mittel berücksichtigt.

Vor 14 Tagen reiste Herr Stadtkämmermann Ulich zur Berathung und zum kräftigen Einwirken nach Warschau ab; der Himmel segne seine Schritte, an die sich das Wohl und die Hoffnungen so vieler Menschen knüpfen!

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Wenn Schuld-Akten in denen für den Schuldner Bürgschaft geleistet ist zur Anmeldung beigebracht werden, ist die Refognition der Gültigkeit solcher Akten nicht bloß von Seiten des Ausstellers des Akts, sondern auch von Seiten Derer die sich für den Schuldner verbürgen, erforderlich. Für den Fall, daß die Interessenten oder Bürgen des Schreibens unfähig sind, müssen die von anderen Personen gelegten Unterschriften von der Ortspolizei beglaubigt sein. (Civl. Reg. Pat. v. 6. Oktbr. 1848. Nr. sp. 70.)

Kaufleute, Meschichanins und Jünstige die in Kronsdörfern wohnen unterliegen weder der Korn- noch der Geldsteuer die für den Stand der Landleute zur Sicherstellung der Versorgung angedordnet sind, sondern bleiben in dieser Beziehung der Fürsorge der Versorgungs-Kommissionen derjenigen Städte überwiesen zu denen sie bei der Revision verzeichnet sind. (Civl. Reg. Pat. v. 6. Octbr. 1848. Nr. sp. 71.)

Für Elias Laleken's Armenschule in Narva von Hrn. E. in D. zehn Rbl., von Hrn P. B. in D. 5 Rbl., durch Hrn. V. v. C. 6 Rbl. 50 Kop. S. empfangen zu haben, becheinigen dankend

Oberlehrer Thramer.

Oberlehrer Santo.

Gelehrte Gesellschaften.

1) Aus dem Protokoll der 138. Versammlung der Gesells. für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 9. März 1849.

Einlauf: mehre Urkunden von dem dim. Hrn. Bezirksinspektor, Kollegienrath v. Buddenbrock in Wenden — die Einladungsschrift zum Schulaktus im Mitauischen Gymnasio d. 21. Dec. 1848 und die Denkschrift des Libauschen Stadtkämmermanns der Kaufmannschaft, Ulich über die Libau-Zurburgische Eisenbahn, St. Petersburg 1849 (in Französl. Spr.) von dem Hrn. Kollegienrath Dr. Napierewski in Riga — Jakob Grimm's Deutsche Mythologie, 2. Ausg., 2 Bde., Göttingen 1844 von dem Herrn Stud. Fr. v. Bötticher — ein vollständiges Exemplar von Dr. Utmann's Mittheilungen und Nachrichten für die Evangel. Geistlichkeit Rußlands von dem Hrn. Herausgeber — der

3. Theil von Ant. Aschil's Westpolarische Herrschaft 18. 18. Odeffa 1849 von dem Herrn Herausgeber (ein zweites Exemplar davon von der Odeffischen Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer) — E. v. Rechenberg-Linten's West-Europa und Rußland in Beziehung auf die Verschiedenheit ihrer Verhältnisse und die gegenwärtigen Zeitereignisse, Leipzig u. Mitau 1849 von dem Verleger, Hrn. Buchhändler Reuber in Mitau — die neuen Gedichte von Anna Luise Karshin, Mitau und Leipzig 1772 von Hrn. Kolleg.-Sekretär Alb. Pohrt — u. f. w.

Der Versammlung wurden vorgelegt: von Hrn. Pastor Kallmeyer zu Landfen eingesandte Urkunden über die Wahl des Domherrn Ulrich Behr zum Koadjutor des Bischofs von Kurland, so wie eine Notiz desselben über den alten bischöflichen Leichenstein in der Kirche zu Pasenpoh mit hinzugefügter Abbildung desselben und einigen von Hrn. W. v. Dortbesen dazu gelieferten Beiträgen; ferner von Hrn. Staatsrath v. Basse zu St. Petersburg gegebene Nachricht über die Stiftung des St. Marien-Magdalenen-Frauenklosters in Riga nebst dazu gehörigen Urkunden und ein von demselben mitgetheiltes Aktenstück: Der Jahresbericht der Wendischen Jesuiten an den Ordensprovincial v. J. 1618 (interessant in Beziehung auf die ältere Landesgeschichte, die Religion der heidnischen Letten u. f. w.); endlich die von Hrn. Kollegienrath Dr. Walther in St. Petersburg eingesandte Abschrift eines in der St. Petersburger Kaiserl. öffentl. Bibliothek befindlichen Aktenstücks (Abschriften von ungedruckten Urkunden aus dem 14. Jahrhundert sind aus derselben Quelle hoffentlich noch zu erwarten). Zum Schluß trug Hr. Kandidat Schirren vor: Beiträge zur Geschichte der äußeren und inneren Politik des Livlands Ordens um die Mitte des 15. Jahrhunderts.

Die nächste Versammlung wird am 13. April stattfinden.

2) Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 13. April a. c.

Von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volksaufklärung war das Januarheft 1849 als Geschenk eingegangen, von Sr. Excellenz dem Hrn. wirl. Staatsrath v. Köppen Andreas Wacelius Beiträge zur Kenntniß Finnlands in ethnographischer Beziehung, von dem Hrn. Konsul v. Böningh in Reval eine Anzahl der im Jahr 1847 bei der Helsingforschen Universität vertheiligten Dissertationen, von dem Hrn. Kandidaten Reintal die Jahrgänge des Estn. Volksanweisers für 1846, 47 u. 48, und von dem Hrn. Buchdrucker Laakmann mehrere Schriften seiner Officin. Der Sekretär theilte ein Schreiben des Hrn. Elias Könnrot aus Wexlaks unweit Kammerfors mit, enthaltend Andeutungen über die Bearbeitung eines neuen Finnischen Lexikons so wie über eine neue durchgehends umgearbeitete und vermehrte Auflage des Kalewala-Gedichts. Der Herr Präsident verlas ein an poetischen Gedanken ungemein reiches estnisches Volkslied und der Hr. Pastor Woubrig „Einige Erlebnisse der Schleswig-Gottorpschen Geländschaft nach Persien auf ihrer Fahrt im Jahr 1635.“ Hr. Dr. Kreuhalld in Werro hatte eingesandt eine höchst anziehende und interessante Skizze „Ueber den Charakter der Estnischen Mythologie.“

Nekrolog.

In der ersten Hälfte des Märzmonats verschied in Reval der Obristlieutenant und Ritter, Ludwig Ferdinand v. Brosse, im Alter von 56 Jahren und 5 Monaten.

Am dritten Oftertage (den 5. April) ebendasselbst an einem Lungenschlage plötzlich Chr. Wilhelm Moissizig, seit 1846 Oberinspektor der Pension an der Ritter- und Domschule, gebürtig aus Königsberg, woselbst er Theologie studirt, später aber Familienverhältnisse halber dem Kaufmannstande sich gewidmet hatte. Er erreichte ein Alter von 61 Jahren. In seiner Stellung genoß er ein großes Vertrauen bei dem Estländischen Adel und nutzte der Pension wesentlich durch die Reife seiner Ansichten und Erfahrungen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Grafen E. v. Manneuffel Tochter Sophie Antonie Charlotte, Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Apotheker Wilhelm Christoph Ehrenfried Pöhl aus St. Petersburg mit Helena Albertine Freymann; der Baron Karl Eduard v. Schilling, von Serraser, mit Antonie Sophie Wilhelmine Baroness von Lobt; der Tischlermeister zu Werro, Konrad Johann Strom mit Anna Maria Falkenberg; der Uhrmacher Karl Justus Berg mit Ida Juliane Reck.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Musikus aus Böhmen, Franz Heine, alt 35 J.; Karl Eduard Solon alt 6 Monat; Veronica Dorothea Schüge alt 4 Jahr.



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Die Überrumpelung von Mitau und Gefangennehmung des Herzogs Jakob durch den schwedischen Feldmarschall Robert Douglas Anno 1658.

Aus den Tagebüchern

des daran theilnehmenden Herrn Obersten Otto Wilhelm von Fersen, Freiherrn auf Cronendahl, Erbherrn auf Raiküll, Kurnal und Rümmernegård, späteren schwedischen Feldmarschalls und Gouverneurs über Narva, Ingemanland und Rierholm 1).

Erneuert von Eduard Pabst.

Um Calmar lagen sie bis in den Winter, marschirten von dannen durch ganz Schweden nach Norwegen, und als im Vorjahr der Nothschildische erste Frieden geschlossen worden, marschirten sie wieder zurück bis nach Schonen, woselbst sie zu Baaküll, jensei Carlshafen genannt, an's Land setzten und in Christiansstadt verlegt blieben, allda die Schnapphahnen Viele auf den Wegen und in der Weide bei ihren Pferden erschossen, welches verursachte, daß der Herr Oberster 2) das Regiment gar zusammenziehen und campiren mußte, bis eine Anstalt hat gemacht werden können, sie aus Schonen nach Riga zu dem Curländischen Krieg zu transportiren.

Das Commando bei diesem bevorstehenden Krieg trugen Ihr. Königl. Majest. zuerst dem Feldherrn Carl Gustav Wrangel auf; weil aber Selbiger sich entschuldigte, behielt es der Feldmarschall Robert Douglas. Und da der Curländische Krieg noch sehr secretirt ward und der Herr Oberster nebst Andere von Baaküll zu Segel gingen, hat ein Jeder zu wissen verlangt, wohin sie ihren Cours oder Lauf richten sollten. Der Herr Oberster offenbarte aber Solches Niemanden, eröffnete seine Ordre nicht eher, bis er in der See war, alsdann ein Jeder nach seiner Flagge sich richten sollte, damit er, wenn Etwas auskäme, von allem Verdacht befreit sein möchte.

1) Hinter der Leichenpredigt auf denselben, die Jacobus Lang, Dr. der Theologie, Bischof über Estland und Reval und des königlichen Consistoriums daselbst Präses, am 26. Februar 1704 in der Domkirche zu Reval gehalten hat, gedruckt zu Reval bei Christoph Brendelen, königlichen Gymnasiums Buchdrucker, in Folio — ein sehr rares Buch. — 2) Fersen.

Nachdem sie bei Riga an's Land gesetzt, mußten sie fast den ganzen Sommer auf den großen Wiesen an der Düna unter'm bloßen Himmel so lange stehen, bis ihr vorgesetzter Feldmarschall und alle Truppen aus Liefland zusammen konnten gezogen werden, mit welchen der Feldmarschall Douglas in Curland einfiel, die Besetzung Mitau nicht allein durch ein Stratagema einbekam, sondern auch den Fürsten selbst nebst Dessen Gemahlin, Kindern und ganzem Hofstaat gefangen nahm und nach Zwangrodt in Ingemanland in Arrest schickte. Das Stratagema war dergestalt angestellt: 3)

Der Feldmarschall marschirte lange Zeit um Mitau herum, und der Fürst hatte in seiner Residenz keine Besatzung, konnte auch dergestalt nichts Sonderliches hineinbringen oder wollte es auch aus Sparsamkeit nicht thun. Endlich gab der Feldmarschall vor, .. wäre gesonnen, mit der Armee wegzugehen, hätte aber viele Kranke bei Derselben, begehrte daher, Ihr. Fürstl. Gnaden sollten ihm an der Seeante zwischen Riga und Mitau einige sichere Schlösser zu dem Ende einweisen, darcin die Kranken könnten gelegt werden 4): worin der Fürst willigen mußte. Hierzu wurden unterschiedliche platte Böte und Pramen angeschafft, die Kranken damit zu Wasser Mitau vorbeizubringen, welche um Mitternacht bei den Pallisaden ankamen, alle Böte an dieselben anhängten. Die Kranken waren aber alle in der Eil gesund worden, stiegen aus den Böten, und als die Schildwache sie 5) mit „Wer da?“ anrief, antworteten sie: „Die Kranken!“, womit die Wache vermeinte, das Ihrige gethan zu haben. Da nun ein gut Theil Böte sich nach einander fest gemacht, stieg ein Jeder mit seinem Gewehr heraus und gingen ohn' allen Widerstand den Wall hinauf. Der Feldmarschall hatte den Herrn Obersten Fersen vorhero gefragt, ob er Welche unter seinem Regiment hätte, die ihr Leben nicht groß achteten; Die sollte er mit in ein Boot 6) nehmen lassen. Er gab einen Lieutenant mit 24

3) Ueber die Ursachen dieses Streiche vgl. Pufendorfs Carl Gustav, deutsche Ausgabe S. 524 f., 558 f., und Kelsch S. 591 f. Die folgenden Begebenheiten s. Pufendorf S. 559, wo auch der Plan von Mitau beigegeben ist, und Kelsch S. 590 f. — 4) Bei Kelsch S. 590 ist von Dünamünde die Rede. — 5) in curischer Sprache, Kelsch. — 6) Im Texte: mit ein Boot. — Der Generalmajor Niels Booth (Niklas Both) kommandirte hier.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Nr. 62.) Dorpat, den 18. April 1849.

G. G. v. Bröcker, Senior.

Neutern hierzu, die das Glück zuerst hinaufführte: welchen des Fürsten Tanzmeister mit einer halben Pique auf dem Wall begegnete, den er todtschoß⁷⁾. Durch diesen Schuß wurde Lärm gemacht, sonst wäre Alles im Schlaf überumwepelt worden, wiewohl der alte Herr hiedurch nicht aufgeweckt wurde, bis er zu rechter Zeit aufstehen wollte: da er eine Wache vor seiner Thür gefunden und das ganze Schloß voller Schwedischer Völker gestanden.

Der Herr Oberster Fersen stand mit seinem Regiment allein über dem Wasser⁸⁾ gegen Riga, woselbst der Fürst, recht gegen sein Schloß, einen großen Krug hatte. In diesem Krüge hielt er 24 geworbene Soldaten ständig auf der Wache; allein es wäre besser gewesen, daß sie im Schloß die Wache gehalten. Diese sollte der Herr Oberster wahrnehmen, weswegen er um selbige Wache mehr als um die ganze Entreprise bekümmert sein mußte, damit der Feldmarschall nicht argwöhnen möchte, daß er Etwas versehen oder mit Fleiß Lärm verursacht hätte. Also setzte er sein Regiment einen Kanonenschuß vom Krüge in einen Wald ganz verdeckt und schickte einen Lieutenant mit einigen Kerlen in den Krug, bevoras weil dieser Lieutenant kurz vorher aus Mitau kommen war und bei dem Krüge sich überlegen lassen, den sie gar wohl kannten. Nun war auf dem Wege von Mitau nach Riga ein leichtfertiges Wasserloch, worin an einer Seite gar böser Triebhand; der nur ein wenig fehlte, Der mußte darinnen baden, wenn er gleich das beste Pferd hatte. Also mußte sich dieser Lieutenant nebenst den bei sich habenden Neutern ganz naß machen und mit Unmuth, Fluchen und Schwören nach dem Krüge wieder zurückreiten, sich ganz ausziehen und trocknen. Dieses triebfandige Loch war ihnen wohlbekannt, daher sie es leicht glaubten. Der Herr Oberster gab ihm ein Paar Ducaten, Dieselben unvermerkt unter die Bursche zu spendiren. Kurz vor Ankunft der gewesenen Kranken war der Herr Oberster mit einem Paar Kerle im Finstern an den Krug geritten, um zu hören, wie es dem Lieutenant darin erginge. Er befand, daß noch Alles still war, ließ demnach einen kleinen Kahn aus dem Wasser sachte auf's Land ziehen, daß Niemand hinüberfahren möchte, und wollte still wieder wegreiten. Indem war ein altes Weib draußen gewesen, welches gesehen, daß einige Reuter beim Krüge geritten. Diese sagt es der Wache, welche darauf nach ihrem Gewehr sehen und hinausgehen wollen, worüber der Lieutenant mit ihnen hart zu reden und zu streiten anfang und unter Andern des Obersten Namen nannte: welcher stracks auf Renennung seines Namens sehr à propos noch dawar, mit der Pistole in's Fenster schlug und befahl, sie alle ohne Gewehr in die Kammer zu versperren oder, wosern sie Lärm machten, alle niederzustößen, rief auch draußen zum Schreck: daß stracks vom Regiment 30 Mann mit Carabinern absteigen und hineingehen sollten, worauf dann auch der Herr Oberster den Krug alsbald rund herum besetzen ließ, daß kein Mensch sich rühren durfte. Die Wache im Krüge wurde ohne Gewehr in die Kammer versperret, bis die gewesenen Kranken

nach einander wie auch der Feldmarschall selbst zu ihm kam und die Ascente ansah. Der Herr Oberster sagte zum Feldmarschall, daß er einen Kahn oder Boot hätte auf's Land ziehen lassen; wenn Sie beliebten, könnten Sie damit hinüberfahren⁹⁾. Er begehrte, daß der Herr Oberster mit ihm kommen sollte.

Als sie überkamen, gingen sie gerade in der jungen Prinzen Gemächer, die nächst am Wasser lagen und bereits voller Soldaten waren; das Frauenzimmer lief unangekleidet mit Licht herum. Wie Diese sahen, daß der Feldmarschall nebst dem Herrn Obersten die Soldaten mit ihren Degen herauschlügen und ihnen das Geplünderte wieder abnahmen, fügte sich Alles zu ihnen. Nachgerathe war auch der alte Herr in seinem Appartement aufgestanden und begehrte der unvermutheten Gäste wegen den Feldmarschall zu sprechen. Nachdem der Feldmarschall auf den Wällen eine Weile spaziert, erinnerte ihn der Herr Oberster, daß es nunmehr nicht nöthig wäre, daß die übrige Cavallerie die Stadt ansehe, weil sie das Schloß und Residenz schon weghätten; wenn ihm beliebt, könnten sie nur ein Regiment zu Fuß über das Wasser auf den Markt setzen und es verbieten lassen, worauf auch des Obersten Spense Regiment allbereits an's Thor gerückt war. Hierauf kam der Herr Generalmajor Niels Booth und sagte: wenn der Feldmarschall das Thor eröffnen und das Regiment in die Stadt gehen ließe, so würde das silberne Service, welches gemißt ward, verloren gehen, deswegen das Thor nicht geöffnet, auch Niemand nach der Stadt geschickt, vielweniger die Cavallerie contramandirt worden. Da sagte der Herr Oberster Fersen, er besorgte, die Stadt würde geplündert werden: welches den Feldmarschall verdross und im Zorn sagte: „Das muß der Teufel wollen!“ Sie hätten es münd- und schriftlich sehr hart verboten. Der Herr Oberster regierte, es würde sich bald äußern; er kenne die Leute und wisse, wie naßend und bedürftig sie wären. Indem begannen die Trompeter Lärm zu blasen. Denn sobald sie ohne alle Gefahr und Gegenwehr einkamen, fielen sie auch alsofort in die Kirchen und Häuser, plünderten die ganze Stadt bis gegen den späten Abend. Es setzte sich zwar der Herr Feldmarschall¹⁰⁾ mit dem Herrn Obersten Fersen wieder in ein Boot und fuhren vom Schloß nach der Stadt, nahmen von den Bürgern schlechte Klepper, schlügen die Reuter aus den Häusern; allein sobald sie aus einem Hause ausgejagt wurden, fielen sie in ein andres wieder hinein, und weil in der Stadt sehr kothig und übel zu reiten, sonderlich mit sothanen schlechten Pferden, also ritt der Herr Oberster auf den Markt, der Herr Feldmarschall aber bemühte sich umsonst bis auf den Abend. Zuletzt, da Nichts helfen wollte, ließ er überall zu Pferde blasen, führte die Leute auf einen Platz und ließ ihnen Alles wieder abneh-

9) Aber waren sie denn nicht zu Wasser selbst eben herübergekommen? — 10) Falsch ist also Reich's Nachricht: „Hierauf nun griff Feldmarschall Douglas selbst die Stadt Mitau an.“ Richtigeres gibt schon Pufendorf; die zuverlässigsten und genauesten Nachrichten gibt offenbar hier unser Fersen. Die Cavallerie commandirte der Oberst Jacob Urküll von Meyendorff; — Reich läßt auch das Schloß schon durch commandirte Reiter mit einnehmen, was so, wie er es erzählt, auch falsch ist.

men, was sie geplündert hätten, welches auf einen Haufen gelegt ward¹¹⁾.

Wenig Tage hernach schickte der Herr Feldmarschall spät nach bestellter Wache nach dem Herrn Obersten Fersen, er möchte zu Ihnen in Dero Quartier kommen. Wie er hinkam, fand er den Feldmarschall schon abgekleidet, ohne ihm was Sonderliches zu sagen. Nach langem Verzögern gaben Sie ihm Ordre, er sollte alsobald annoch in der Nacht hinaus zum Fürsten sich begeben und Ihro Fürstl. Gnaden ansagen, daß Sie eine Belagerung vor Mitau vermuthen wären und nicht gerne wollten, daß Ihr. Fürstl. Gnaden mit Dero Gemahlin und Hofstaat die Extremität und Ungelegenheiten einer Belagerung ausstehen sollten; also begehrten Sie, daß Ihr. Fürstl. Gnaden sich stracks mit Dero Hofstaat aufmachen und nach Riga ziehen möchten: über welches unvermuthete Anbringen des Herrn Obersten der Fürst ganz consternirt, nicht wußte, was er thun oder sagen sollte, absonderlich da er allein, und ein Jeder sich allbereits retirirt hatte, brach demnach in diese Worte aus: „Ach! ach! Ist dann kein Mensch mehr bei mir!“, worüber eine Dame im Schlafpelz die Kammerthür öffnete und in die Stube sah. Bald aber hierauf kam der Kammerjunfer. Da sagte der Fürst: „Ach! was sagt doch der Herr Oberster!“, worauf Derselbe sich bestermaßen entschuldigte, Ihr. Fürstl. Gnaden möchten ihm nicht verübeln oder in Ungnaden aufnehmen, daß er diese verdrießliche Commission Ihro anbringen müßte: er wäre ein Diener von Ihr. Königl. Majest. und müßte verrichten, was im Namen seines Königes ihm auferlegt würde. Der Fürst aber sagte nochmals: „Ach! Ich bitte, saget, was war Euer Anbringen?“, worauf der Herr Oberster in Gegenwart des Kammerjunkers nochmals wiederholte. Aber der Fürst sagte: „Wie soll ich mit meiner schwachen Gemahlin, die nur vor vier Wochen niederkommen, benebst dem schwachen Kinde¹²⁾ und Allem so geschwind in der Nacht fortkommen! Das sind unmögliche Dinge! Wo will ich Schiffe und alles Benöthigte so geschwinde hernehmen? Ist dann nicht möglich, daß mir mehr Zeit kann gegeben werden?“ Der Herr Oberster sagte, daß er Solches für seine Person herzlich gerne sehen wollte, allein er hätte desfalls gar keine Ordres. Endlich fragte der Fürst, ob man den Feldmarschall sprechen könnte: er wollte das Frauenzimmer hinunterschicken. Der Herr Oberster sagte, daß sich zwar der Herr Feldmarschall wie auch die Frau Feldmarschallin bereits abgekleidet gehabt, er zweifelte aber dennoch nicht, er werde dem Frauenzimmer Gehör geben, zumalen Sie in solchem angelegenen Gewerbe seien, da Sie mit großer Ungelegenheit und Beschwer in der Nacht mit Kutschen und Pferden sich sollten über's Wasser

11) Die Ueberrumpelung geschah nach Pufendorf am Abend des 29., nach Reich am Morgen des 30. Sept. 1658 (nicht, wie es bei Senem auf dem Plane von Mitau heißt, 1659). — 12) Wohl unrichtig bei Pufendorf S. 559 und Reich S. 591: die Herzogin habe ihr Kind damals erst erwartet. Dazu sehen Reich's Worte wie eine bloße Sage aus: „Es begab sich auch, daß einem unter den fürstlichen Hofdienern vor den Augen der damaligen hochschwangeren Fürstin von einem Musquetier die Hand abgehauen wurde, worüber sich hochermeldete Fürstin dergestalt entsetzte, daß sie nachgehends einen Prinzen mit einer Hand zur Welt gebor.“

setzen lassen. Das Frauenzimmer, worunter eine Prinzessin Radziwill, kam in der Nacht zum Feldmarschall und brachten ihr Anliegen an; sie erhielten aber Nichts mehr, als daß mit anbrechendem Tage Alles fort sollte, welches auch geschehen mußte. Die kranke Fürstin wurde also auf einem Stuhl in's Boot getragen und das Kind von vier Wochen mit der Wiege¹³⁾ neben sie gesetzt; nachgehends folgte der ganze Hofstaat mit Hinterlassung all seiner Kostbarkeiten und Sachen¹⁴⁾. Nach des Fürsten Abzug ging der Herr Feldmarschall in alle Gemächer und besah deren Beschaffenheit, welche meist alle mit raren und kostbaren Sachen ausgeziert waren. Etliche Tage hernach logirte sich der Herr Feldmarschall aus der Stadt auf's Schloß und nach einigen Monaten, da von Mitau Alles für Ihr. Königl. Majest. weggeschafft worden, von der Armee mit dem Hofstaat nach Riga und hinterließ die Armee bei Mitau unter Commando des Herrn Generalleutenants Friedrich von Löwen. Nach etlichen Monaten ward der Friede mit dem König in Polen bei Danzig in dem Kloster Oliva vollzogen, und marschirten die übrigen Truppen nach Liefand.

Der Herr Oberster Fersen ward mit fünf Regimentern nach Ehstland in sein Vaterland verlegt, woselbst er sieder Anno 1643 und also in vielen Jahren kein einiges Mal gewesen. Und wie er eine kurze Zeit dagewesen, dankte er gar ab.

II. Dissertationen: Schan.

- 1) Ein Blick auf die geschichtliche Entwicklung des älteren russischen Erbrechts bis zum Gesetzbuche Alexei Michailowitsch (1649). Eine zur Erlangung der Würde eines Magisters der Rechtswissenschaft Einer hochverordneten Juristen-Facultät der Kaiserl. Universität zu Dorpat vorgelegte und von derselben genehmigte Abhandlung von Fedor Witte, Candidaten der Rechte. Dorpat 1848. 71 S. 8.

Wir sind dem Herrn Verfasser schon einmal in diesen Blättern 1847 Nr. 20 auf dem Gebiete des Russischen Rechts begegnet, da es sich um die Rechtsverhältnisse der Ausländer in Rußland handelte, die er nach den bestehenden Gesetzen mit vieler Klarheit und Umsicht dargestellt. Der wohlthätigen Regierungsvermaßregel, welche seit einigen Jahren die Rechtsvertheidigung Anderer in unsern Provinzen nur in die Hände der kenntnißreichsten Juristen gelegt wissen will, verdanken wir es, daß seitdem viele Jünger der Themis

13) Warum Das nicht gleich nach der Ueberrumpelung geschehen war, s. bei Pufendorf. Der Herzog wurde erst zu Wasser nach Riga gebracht und sollte dann gar nach Stockholm geschafft werden, kam aber doch über Pernau und Narva nach Zwangorod, „allwo der kannt war, Denselben mit seiner Höflichkeit die Zeit in der gedäuglichen Gast vertreiben und die verdächtigen Correspondenzen leichtlich verhindern konnte.“ Vergebens waren die Schimpfreden der Herzogin in Königsberg: „das kranke schwedische Gefindelein und die anderthatig Kompanieen der Finnen würden ihrem Ehegemahl nicht überlegen sein, welcher schon ein Mittel wüßte, Dieselben über das Wasser hinter ihre Klippen zu treiben.“ Herzog Jakob kam erst im August 1660 nach Mitau zurück. Pufendorf S. 645; Reich S. 591. 600. 601.

7) Auch ein Lieutenant des Herzogs wurde noch niedergestossen, Pufendorf S. 559. Nach Reich ließ Booth die Schutzwache nachher im Stillen niedermachen. — 8) der Bolberaa.

sich nicht mehr mit der Würde und den Kenntnissen eines Kandidaten der Rechte begnügen, sondern auch die höhern Würden der Juristen-Fakultät zu erreichen streben zum Frommen nicht bloß der Recht suchenden Parteien, sondern gewiß auch der weitem Ausbildung unserer Provinzialrechte in wirklich wissenschaftlichem Sinne, was wir nur mit Dank erkennen können. Dieser mehr wissenschaftliche Geist der Zöglinge der Dorpater Juristen-Fakultät hat sich schon in mehreren öffentlich zur Sprache gebrachten erfreulichen akademischen Gelegenheitschriften befundet und auch vorstehende Abhandlung hervorgerufen, die dem Verf. mit Recht die Würde und Rechte eines Meisters in der Rechtswissenschaft erworben. Denn mit tiefer Einsicht in das innerste Wesen des Rechts und seiner allmählichen Entwicklung in und mit dem Volke, in welchem es lebt und herrscht, hat der Verf. den Ursprung des Russischen Erbrechts aus der besonders innigen Familien-Einheit der Slaven, welche die Grundlage ihrer geselligen und politischen Zustände in den ersten Jahrhunderten des Russischen Staats bildet, herzuleiten und damit sowohl Karamsin's Meinung, daß die Russen die Grundzüge ihres Erbrechts von den Warägern entlehnt, als die spätere Ansicht Roschdestwensky's, daß solches nur auf dem Einfluß des bürgerlichen Rechts der Griechen beruhe, das in die Kormschaja Kniga des Russischen geistlichen Rechts übergegangen, siegreich zu widerlegen gesucht. Denn gewiß ist es, daß das Privatrecht eines Volks in seinem ersten Beginn nur aus dessen Sitte und Gewohnheit hervorgeht und mit der zunehmenden Bildung des Volks auch sich selbst organisch weiter ausbildet und als ein Ausdruck seines innersten Wesens nicht von Außen in dasselbe hineingetragen werden kann.

Die bei den Slaven vorherrschende Familiengemeinschaft, welche nur gemeinsamen Besitz, gemeinschaftliches Familiengut, nirgends aber besonderes Vermögen des einzelnen Gliedes der Familie kannte, erklärt es, daß in den ältesten Denkmälern des Russischen Rechts sich nirgends eine Spur vom Erbrecht antreffen läßt, und erst in der vollständigen Prawda von 1115 Bestimmungen darüber vorkommen, die sich jedoch nur auf die natürliche Erbfolge, welche das Gesetz regelt, beschränken, ohne noch von einer selbst geordneten Erbfolge nach der Willkür des Erblassers zu wissen. Nur in dem viel ältern Friedensvertrage des Großfürsten Oleg mit den Griechen findet sich schon eine Hinweisung auf testamentarisches Erbrecht im Gegensatz zu dem Intestaterbrechte, indem der Großfürst begreiflich seine in Byzanz lebenden Russen auch der Vortheile des dort geltenden ausgebildeten Civilrechts theilhaft zu machen und ihren Nachlaß den Familien daheim in Rußland vor dem Heimfallrecht der griechischen Krone zu sichern suchte, ohne daß diese Bestimmungen, welche die Politik jener Zeit nur für jene besondere Fälle nöthig gemacht, auf das Erbrecht der Slaven in der Heimath den geringsten Einfluß gewonnen hätten. Erst zu Ende des 15. Jahrh. finden sich auch in Rußland schon Testamente vor, welche mehrentheils von Geistlichen verfaßt vorzugsweise errichtet worden zu sein scheinen, um auch die Kirchen und Klöster zu bedenken. Während in der vollständigen Prawda dem Vater nur hinsichtlich des unter

seinen Kindern zu vertheilenden beweglichen Vermögens eine Bestimmung nach eigenem Ermessen gestattet ist, in deren Ermangelung Alles unter ihnen gleich zu theilen ist, finden sich in diesen späteren Testamenten schon Verfügungen auch über den unbeweglichen Nachlaß und selbst zum Besten der Brüder und anderer Seitenverwandten, die sonst keinen Anspruch darauf gehabt, da der Fürst den Nachlaß des kinderlosen Erblassers erhielt. Auch werden in diesen Testamenten, welche die Archäographische Kommission zu St. Petersburg 1838 herausgegeben hat, schon oft die Enkel von verstorbenen mit den lebenden Söhnen, ja selbst die Töchter auch mit diesen zur Erbschaft berufen, was früher völlig unstatthaft gewesen. Gewiß trug zu dieser Umgestaltung des Rechts auch der Umschwung aller politischen Verhältnisse seit der Befreiung Rußlands vom Mongolen-Joch und seit der Vereinigung der Russischen Theilfürstenthümer unter dem Großfürsten Joann III. Wassiljewitsch wesentlich mit bei, und wenn auch seine mehr nur das veränderte Staatsrecht Rußlands als sein Privatrecht umfassende Gerichtsordnung (Sudebnik von 1497) das Erbrecht wenig berührte, so war doch damit schon der spätern Gerichtsordnung Joanns IV. Wassiljewitsch von 1550 vorgearbeitet, welche auch die durch die vorgegangenen Staatsveränderungen veranlaßten Neuerungen im Privatrecht als gesetzlich theils voraussetzte, theils für die Folge festsetzte, was spätere Ufassen bis zum Jahre 1582 noch ergänzten. Das so allmählig fortgebildete Erbrecht der Russen wurde noch durch die Verordnungen des Zaren Michael Fedorowitsch von 1613 bis 1649 erweitert und bildete so die Grundlage der neuen Gesetzgebung des Zaren Alexei Michailowitsch in der Ufshenie von 1649, mit welcher das Rechtsleben der Russen in eine neue Phase der Entwicklung trat, daher der Verf. sie auch als Gränze seiner Darstellung des ältern Russischen Erbrechts ansah. Die Abhandlung ist mit Geist und lebendiger Erkenntniß des gegebenen rechtsgeschichtlichen Stoffes geschrieben und nur in dessen Vertheilung hätte sich eine angemessenere Anordnung wünschen lassen, indem das Vorwort — jetzt ohne alle Ueberschrift — füglich als Einleitung, diese aber als erster Abschnitt über das Erbrecht der Russen vor dessen gesetzlicher Aufzeichnung, ein zweiter dagegen als Darstellung des Erbrechts der vollständigen Prawda und der dritte endlich als Darstellung des Erbrechts seit der Vereinigung der Theilfürstenthümer Rußlands bis zur Erlassung des Gesetzbuchs des Zaren Alexei Michailowitsch zu bezeichnen gewesen wäre, während der Verf. nach seiner geschichtlichen Einleitung das Erbrecht von 1113 bis 1550 in seinem ersten und von 1550 bis 1649 in seinem 2. Abschnitt darstellt, somit die letzte Periode gegen die frühere unverhältnißmäßig kurz gefaßt und, indem er auch den Sudebnik von 1497 in den ersten Zeitabschnitt mit aufgenommen, sich des Vortheils begeben hat, die Veranlassung der neuern Gestaltung des Erbrechts in der politischen Umwälzung von 1479 auch als Anfangspunkt der Fortbildung des Erbrechts, welche er im 2. Abschnitt ausführt, festzustellen und historisch zu begründen. Gewidmet ist die Schrift dem Hrn. Staats-Sekretären Sr. Kaiserl. Majestät, Geheimen-Rath und Ritter Baron von Korff, dem sie eine günstige Meinung von den Fortschritten

des Russischen Rechtsstudiums in Dorpat beizubringen sehr geeignet ist.

2) Die Hauptschutzmittel des Angeschuldigten im Inquisitionsproceß mit besonderer Berücksichtigung des Livländischen Landrechts dargestellt von Hermann Schütze, Candidaten der Rechte, — zur Erlangung der Magisterwürde.

Dorpat bei Raakmann 1849. 69 S. 8 mit angehängten Thesen zur öffentlichen Vertheidigung.

Wenn den für Recht und Gerechtigkeit glühenden jungen Juristen weniger das Strafrecht mit seinen die persönliche Freiheit und Ehre, wie auch das Eigenthum und selbst das Leben des Angeschuldigten gefährdenden praktischen Folgen, als vielmehr der Schutz den das Recht dem grundlos Angeschuldigten gegen solche Gefahr gewährt, wenn er unter Gericht zu gerathen das Unglück hat, für das Fach und die Wissenschaft begeistert, welchen er sein Leben und seine Kräfte zu widmen gedenkt, so erweckt Dies jedenfalls eine günstige Meinung für ihn, und berechtigt zu der zuversichtlichen Hoffnung in ihm einen tüchtigen Wortkämpfer für Unschuld und Recht in unserer vaterländischen Rechtspflege erwachsen zu sehen. Darum können wir es nur als einen glücklichen Gedanken bezeichnen, die Hauptschutzmittel des Angeschuldigten im Livländischen Inquisitionsproceß zusammenzustellen und genau zu erörtern, um damit seine Meisterschaft in unsern Rechten darzulegen. Passend stellt der Verf. seinen Betrachtungen die wohl zu beherzigenden Worte des hochseligen Kaisers Alexander des Geseigneten voran aus dem Anfang seiner Regierung bei gänzlicher Abschaffung der Folter i. J. 1801: „indem Ich das Verbrechen entdeckt und bestraft wissen will, wünsche Ich doch noch mehr, daß die Unschuld alle Mittel zu ihrer Rechtfertigung finden möge“, was auch die neuere Gesetzgebung Rußlands als unwandelbaren Grundsatz der Strafrechtspflege festgestellt hat. Zu den wenigen Schutzmitteln des Angeschuldigten im Inquisitionsproceß seine Unschuld und Freiheit zu wahren — der Anklageproceß, welchen der Adel in Strafrechtsfällen zu seinem Vorrecht zählt, bietet derselben noch mehrere, die hier nur beiläufig oder gar nicht berührt sind — rechnet der Verf. nach kurzem Vorwort und vorangeschickter Einleitung, — in der er mit auszuführen gesucht, daß auch die beste Kriminalgesetzgebung zunächst tüchtige Richter und eine zweckmäßige Gerichts-Versaffung erfordert, um dem gerechten Willen des Gesetzgebers zu genügen und auch das Vertrauen der Staatsbürger auf die Rechtspflege zu erwecken — vor allen Dingen das Recht des Angeschuldigten auf persönliche Freiheit während der gerichtlichen Untersuchung so lange er weder überführt noch geständig ist, das angeschuldigte Verbrechen begangen zu haben und Bürgschaft dafür zu leisten vermag, daß er sich dem Gericht und dessen Erkenntnisse nicht entziehen werde. Eine solche Freilassung gegen Bürgschaft ist jedoch in schweren Kriminalfällen, deren Erweis Verlust der Standesrechte mit andern schweren Strafen nach sich ziehen würde, unzulässig. Hiebei erwähnt der Verf. auch des vor Zeiten wichtigen von der Staatsregierung zu erwirkenden sichern Geleits. So wie dieses bei uns jetzt wegfällt, so kommt

auch die Vertheidigung des Angeschuldigten vor der förmlichen Gerichtsübergabe zu deren Abwendung selten vor. Geseglich aber ist gegen sie nichts einzuwenden, besonders wenn nicht die Polizeibehörde nach angestellter Voruntersuchung durch Akten-Einsendung an das Kriminalgericht darüber selbst unmittelbar entscheidet sondern, wie in Estland, gemeinlich nur die Gouv.-Regierung darüber zu verfügen und der Angeschuldigte dann noch Gelegenheit hat sich zur Abwendung solcher Gerichtsübergabe einen Vertheidiger zu erbitten, wofür er seine Vertheidigung zu diesem Zwecke selbst zu übernehmen nicht im Stande ist. Auch das Recht einen für nicht unbefangenen geltenden Richter abzulehnen sowohl bei Untersuchung als bei Entscheidung der Sache gehört hieher so wie das Recht einer förmlichen Vertheidigung des Angeschuldigten gemeinlich nach geschlossener Untersuchung. Erwähnt aber hätte vorher wohl noch werden sollen, daß dem Angeschuldigten das Corpus delicti zur Recognition vorzulegen sei, wo Dies thunlich ist, um seine Ausstellungen gegen die aus demselben hergeleiteten Verdachtsgründe vor Gericht geltend machen zu können, so wie daß die Vorstellung der Zeugen und deren Vertheidigung in Gegenwart des Angeschuldigten, um seine Einwendungen gegen ihre Fähigkeit zur Zeugnisablegung oder gegen ihre Glaubwürdigkeit anbringen zu können, oft ein wichtiges Schutzmittel zur Wahrung seiner Gerechtsame sein kann. Nicht minder wesentlich ist oft der Antrag des amtlichen Vertheidigers des Angeschuldigten auf Ergänzung der Akten durch Einziehung von Zeugnissen und Nachrichten oder auch Ergänzung der Untersuchung zum Besten des Angeschuldigten im Fall befundener Unvollständigkeit und wesentlicher Mängel. Gegen die behauptete „Monströsität der Losprechung von der Instanz“, von der noch ein Erkenntniß „daß der Angeschuldigte im Verdacht oder gar in dringendem Verdacht zu lassen sei“, wie das Russische Straf-Verfahren Solches gestattet, wohl zu unterscheiden ist, empfiehlt der Verf. als Schutzmittel des Angeklagten den Reinigungs Eid, der in leichten Strassachen auch keinesweges ausgeschlossen, in schwereren peinlichen Fällen aber wohl nur unter sehr seltenen Voraussetzungen und bei nicht beseitigten dringenden Verdachtsgründen zur Vermeidung eines Meineids gewiß gar nicht anzuwenden ist. Es wäre damit auch wenig gewonnen, da der eines Verbrechens sehr Verdächtige, der in Folge eines Reinigungs Eides freigesprochen würde, in den Augen der Menge dadurch von jenem Verdachte nicht nur nicht befreit werden, sondern im Gegentheil nun außerdem sogar in den Verdacht gerathen würde, sein Verbrechen durch Meineid noch vergrößert zu haben, wovon ihn auch kein völlig freisprechendes Urtheil schützen kann. Daß der Angeschuldigte seine Ausagen im Protokolle sich vorlesen lassen und zur Bezeugung der Richtigkeit es selbst unterzeichnen, auch ein besonderes Reversal ausstellen muß, daß ihm keine verfänglichen Fragen vorgelegt worden sind, scheint der Verf. weder für nothwendig, noch für ein Schutzmittel zu halten, obwohl das Russische Strafverfahren es gewiß sehr zweckmäßig vorschreibt, wo der Angeschuldigte zu lesen und zu schreiben versteht, zumal in der Sprache, in welcher unsere Kriminalprotokolle niedergeschrieben werden, da ihm dies Recht dann ein sehr wesentliches Schutzmittel

werden kann. Dagegen legt der Verf. Gewicht auf die Befugniß eine getreue Abschrift des Urtheils zu fordern, und auf das Recht der Appellation in allen den Fällen, die nicht Verlust der Standesrechte und andere schwere Strafen nach sich ziehen und schon ohnehin der Revision der Oberbehörde unterliegen, so wie auf die Nichtigkeitsschwerde, welche indessen bei uns wohl kaum mehr zulässig sein dürfte, da schon besondere Beamte der Krone die Verhütung von Nichtigkeiten und in vorkommenden Fällen deren Beseitigung und Herstellung des Geseßlichen zu bewirken haben. Das Recht der Beschwerde beim Dirig. Senat über ein bereits vollzogenes Strafurtheil, so wie das Recht des durch Gnaden-Manifeste von Gericht und Strafe Befreiten, auf erneute Untersuchung und Entscheidung seiner Sache anzutragen, bezeichnet der Verf. etwas uneigentlich als Berechtigung zu einem Gesuch um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, mit dessen näherer Erörterung er diese wohlgeschriebene Abhandlung schließt. Unter den zur öffentlichen Bertheidigung angehängten Thesen geben die drei letzten Stoff zu mancherlei Erwägungen und weiteren Erörterungen auf dem Felde des Strafrechts, wie namentlich: „Strafmilderungs- und Strafminderungsgründe sind wesentlich unterschieden“; ferner: „in dem Maße als die Sittlichkeit sinkt, nehmen die Kindesmorde ab,“ und endlich was wohl Keiner zugeben wird: „beim Diebstahl nicht nur den Dieb, sondern auch den Eigentümer der gestohlenen Sache zu bestrafen wird immer bringenderes Bedürfnis,“ was wenigstens beim Diebstahl mit Einbruch, mit Waffen, bei Feuer- und Wasserdroh u. s. w. nicht gebacht geschweige behauptet werden kann.

III. Die Beschwörung.

Der Mensch und der Embach.

Der Mensch.
Winz'ges Bächlein, unbedeutend,
Raum dem Namen nach bekannt,
Wirft zum Unthier, bläht dich auf,
Ueberfluthet Wiesen, Gärten,
Wagt sogar dich an die Häuser,
Reißt hier und da eins nieder,
Schleppt es als Gefangnen fort!

Dringst in Ruch' und Keller ein
Unsern Frau'n zum Hohn und
Kerger,
Frecher ungelad'ner Gast!
Und das Alles wagst du hier
In der heil'gen Mosenstadt,
Wo man vielfach dich gerührt,
Ja sogar besungen hat!

Der Embach.

Schweig, verweg'ner, stolzer
Mensch!
Uebermuth ist deine Sprache,
Dhnmacht ist dein Thun u. Wirken
Wenn die Elemente grollen,
Die dein kleinlich Mühen u. Streben,
Deiner schwachen Hände Werke
Dhnehin nicht dulden mögen,
Nicht, weil du dich regst u. müßt,
Denkst und grübelst, schaffst und
wirkt,
Sondern weil dir deine Werke, —
Ob sie gleich nur unbedeutend,
Winzig und vergänglich sind —
Dennoch groß und mächtig dünken;
Weil sie deine Götzen sind,
Denen du mit üpp'gem Dünkel
Tempel und Altäre baust,
Die du prahlend dann beschaußt.

Der Mensch.

Kleine Ratter, nun zur Boe
Uebermüthig aufgebläht,
Kennst du des Menschen Willen,
Ahnest du des Menschen Kraft?
Wisse, daß ich dich zertreten,
Daß ich dich vernichten kann,
Seh ich meines Geistes Gaben,
Meines Willens Kraft daran!

Der Embach.

Eitler Prahler, ich verspottete,
Ich verhöhne deine Kraft,
Die noch niemals etwas Großes,
Unvergänglich geschafft.

Der Mensch.

Troste nur, doch hör mich an!
Wenn ich mit des Pulvers Hülfe
Zenen starren Felsblock sprengte,
Der, des Landes Rippe bildend
An den Ufern der Narowa,
All die kleinen Gewässer
Wirzjerv, Embach, Peipussee
Aufhält, daß nicht raschen Laufes
In das Meer sie sich ergießen —
Denk' dir daß durch diese Sprengung

Eine Oeffnung wird gewonnen
Etwa wie ein Stadthor groß,
Was wird dann die Folge sein?
Brüllend wird der Peipussee
In das stolze Meer sich senken
Und er führt dann deine Wasser —
Jetzt so feck, so kühn und üppig, —
Alle, alle mit sich fort.
Frägt man dann nach deinem Da-
sein, —
Zeigt sich nur ein elend Siebchen
Schlammig, schmutzig, wo nur kaum
Wassermolch und Unke haufen.

Der Embach.

Bebend hör' ich so dich sprechen:
Mensch! Ich will die Macht er-
kennen
Die dich über mich erhebt.
Laß uns ew'gen Frieden schließen!
Dämm' mich, zwäng' mich in
Kanäle,

Heiß mich Mühlenräder treiben,
Gern bin ich dir unterthan,
Doch verlang' nicht, daß im Früh-
ling,

Wenn in Hainen, auf den Wiesen,
Ueberall die Lieb' erwacht,
Ich allein nicht wogen, wallen,
Ich allein nicht lieben soll!
Bist ein Mensch, so fühle menschlich,
Dulde daß auch ich im Lenz
Mich ein wenig maufsig mache,
Näher euren Fenstern trete,
Woge, walle, zische, struble,
Lockend eure holden Jungfrauen,
Daß sie kommen mich zu schauen.
Denn ich muß es dir gesteh'n,
Sie nur sind's die mich verleiten
Mich in meiner Macht zu zeigen,
Mich zu blähen mich zu brüsten,
Denn ich seh' sie gar zu gern!

Der Mensch.

Ei, was kümmert mich dein Lieben?
Meines quält mich schon genug!
Zweifach bist du mir verhaßt.
Dum vernimm mein letztes Wort:
Treibt du's einmal noch so arg,
Mußt du ohn' Erbarmen fort!

10. erfreuten wir uns der vierten und letzten Quartett-Unterhaltung durch die Herren Weller, Simon, Schönfeldt, Herrman und Markus, welche nachstehende Piecen mit gewohnter Meisterschaft ausführten: Quartett von Mozart (Es dur), Quartett von Mendelssohn-Bartholdy (E moll) Op. 44, Quartett von L. Spöhr (G dur) Op. 33.

Niga. Bei der auf dieses Jahr fallenden achten partiellen Rekrutenaushebung in der westlichen Hälfte des Reichs sind in Livland 8 Mann von 1000 Seelen zu stellen und die Aushebung mit dem 1. Mai zu beginnen und zum 1. Juni zu beendigen. An jedem Mittwoch und Sonnabend wird die Gouvernements-Rekruten-Empfangs-Kommission hieselbst ihre Sitzungen halten, um diejenigen Rekruten entgegenzunehmen, welche ausnahmsweise vorgestellt werden würden oder sich zu einer vorzugsweise zu bewerkstelligenden Abgabe qualificiren. Der diesjährigen Rekruten-Aushebung in den resp. Gemeinden muß die Seelen-Umschreibung des vergangenen Jahres zum Grunde liegen.

Vernau. Die Schifffahrt des Jahres 1848 dauerte vom 30. März bis 8. December. In dieser Zeit kamen hieselbst 67 Schiffe an und gingen 66 aus unserem Hafen ab. Der Gesammterwerth der Ausfuhr belief sich auf 712,807 Rub. 76 Kop., der Werth der Einfuhr auf 226,762 R. S. Die Zolleinnahme betrug 111,487 R. 60 Kop. S.

Dorpat, d. 13. April. Die Livländische gemeinnützige und ökonomische Societät macht bekannt, daß am 14. Juni d. J. eine Pferdeschau und ein Weitreiten auf Veranstaltung der Vernau-Kellinschen landwirtschaftlichen Gesellschaft bei der Stadt Fellin stattfinden soll. Dem schnellsten Pferde wird als Preis ein silberner Becher im Werth von 25 Rbl. S., dem zweiten Pferde in der Schnelligkeit ein Becher von 10 Rbl. S. im Werth zugesandt. Zur Konkurrenz um diese Preise werden nur Pferde zugelassen, die in den Ostsee-Provinzen gezogen sind. Jeder Konkurrent um die Prämie zahlt für jedes Pferd einen Einsatz von 1 Rbl. S. zur Erhöhung der Prämie für das den ersten Preis gewinnende Pferd. — Am 16. Juni d. J. soll dann in der Stadt Fellin eine Ausstellung von Kammmollschafen stattfinden, und zwar auch mit Zugiehung der inländischen Ragen, mit Berücksichtigung der besten Wolle für den häuslichen Gebrauch durch die Handspinnerei. — Zu Preisrichtern sind erbeten: Se. Excellenz der Herr Landrath Fr. v. Sivers, der Herr Ordnungsrichter Fr. v. Maydell und der Herr Boniteur Döring. — Die Herren Landwirthe, welche bisher solche Schafe gezüchtet, werden daher ergebenst ersucht, sich bei dieser Schafschau, durch Stellung von Thieren zu derselben, theilnehmen zu wollen.

Dorpat, d. 21. April. Am 11. d. M. traf Seine Durchlaucht, der Generalgouverneur von Liv-, Est- und Kurland, Fürst Italijsky Graf Suworow Rimnikski von St. Petersburg kommend hier ein, empfing die Aufwartung der hiesigen Autoritäten, besuchte einige Institute der Universität, die Gefängnisse u. s. w. u. setzte am 14. seine Reise nach Niga in erwünschtem Wohlfsein fort. — Das Namensfest Ihrer Majestät, unserer Allergnädigsten Kaiserin ward heute in gewohnter Weise von der Universität in der Aula gefeiert. Die Feste hielt der außerordentliche Professor der Diätetik, Dr. Rud. Buchheim, und behandelte darin die wissenschaftliche Frage über die Ernährung des menschlichen Körpers in gesundem und krankem Zustande und in den verschiedenen Himmelsstrichen. Wir erfuhren bei der Gelegenheit, daß die Fleischbrühe viel weniger Nahrungsmittel enthält, als man gewöhnlich anzunehmen pflegt, ließen uns aber in unserer guten Meinung von dieser Speise gar nicht irre machen, die nun einmal bei uns Nordländern einen unerschütterlichen Kredit besitzt. Um halb zwei Uhr ward das Fest mit der Nationalhymne geschlossen, und da

es ein schöner, sonniger Tag war promenirten Viele noch Vormittags der steinernen Brücke zu, um an dem dort angebrachten Wasserstandmesser zu sehen, ob unser Embach seit gestern Abend noch gestiegen sei. Denn dieses Jahr ist unsere sonst so stille, gutmüthige Embachnixe gewaltig hochmüthig und aufbrausend und treibt alles aus ihrer Nachbarschaft davon. Sie hat sich 11½ Fuß über ihr Weir erhoben und drängt sich ungeladen in alle Häuser ein, die, ihrem seit vielen Jahren ganz anständigen Wandel vertrauend, sich arglos in ihrer Nähe angefebelt haben und in der Höhe von 8 bis 9 Fuß über ihrer smaragdgrünen Sommer- und schneeweißen Winterdecke vor ihren Zubringlichkeiten ganz sicher zu sein glaubten. Ja, traue Einer den Nixen! Zwischen der hölzernen und steinernen Brücke befindet sich am linken Ufer im Bollwerk ein Einschnitt, welcher im Winter zur Ueberfahrt übers Eis, im Sommer zur Einfahrt für die Wasserwagen dient, die täglich aus dem Strom ihre Ladung einnehmen. Auf diesem eingebahnten Wege haben sich die Fluhen in die Petersburger Straße ergossen und diese auf einer bedeutenden Strecke, vom Siegelstein bis zum Stadtelbergischen Hause, so wie die niedriger gelegenen Höfe und Gärten an dieser Straße unter Wasser gesetzt und dann wieder weiter unten, in einiger Entfernung von der Ueberfahrt am Fischmarkt, wo die Ufer auf beiden Seiten flach sind, die am Fluß gelegenen Stadtheile zwischen Jama und Carlowa überschwemmt, so daß dort die Kommunikation nur zu Wasser unterhalten, größtentheils aber dazu benutzt wird, um die betreffenden Häuser und Hütten zu räumen, da sie von Madame ohne alle Umstände gänzlich eingenommen worden sind. Seit 1807, wo der Embach 11½ Fuß hohes Wasser im Frühling hatte, ist Dorpat von der Kalamität verschont geblieben, unter welcher jetzt ein großer Theil der ärmeren Bevölkerung leidet und die noch manche Noth in ihrem Gefolge haben wird. Gott gebe nur, daß das Wasser nicht noch höher steigen möchte, was leicht durch den Eisgang aus dem Wirzjerv, der uns noch bevorsteht, bewirkt werden dürfte!

Berro, d. 19. April. Die Zahl allein, Hr. Redakteur, lenkt nicht immer die Sache zum Besten! Sie zählen drei Korrespondenten am hiesigen Orte und bekommen vierteljährlich einen Artikel, der seiner Natur nach zu den Weberkäuern gehört, während die Welle des Lebens — um das nächststehende Bild zu benutzen — gleich der des Frühlingswassers unser Städtchen von allen Seiten berührt und bald das ganze Spießbürgerthum in seinen innersten Tiefen aufzuwühlen droht. Fast mit dem Jahreswechsel traten große Veränderungen ins Leben; unsere alte Muffe schwärmte auch einmal zufälliger Weise wie die Biene und brachte einen neuen Stock zu Wege, der jetzt als Ressource eigene Honigzellen baut und in seinem frischen Frühlingsseyn wie Noas Arche flott auf das Wasser lossteuert. Die Bürgermuffe ist in Ermangelung eines Lokals einseitig unfeindbar geworden, wird aber, wie wir patriotisch hoffen und wünschen, im nächsten Herbst ihren neuen Phönix aus dem Aschenhaufen von neuem erwecken und mit den beiden Geschwistern rivalisiren. Manchem Auswärtigen dürfte eine solche Konkurrenz fast zu viel erscheinen, allein unsere Studien der Ktologie könnten leicht noch größere Absonderungen erklärlich machen, weil die verschiedenartigen Schädelbildung eine Verschiedenheit der Hute bedingt, und das unter einen Hut zu bringende vielköpfige Ungeheuer zur Ordnung der fabelhaften Thiere gehört, an die im aufgeklärten 19. Jahrhundert kein Mensch mehr glaubt. — Die Februar-Messe war eine sehr belebte, und wäre unser so sehnlich aus Kalifornien erwartetes Goldschiff nur angekommen, so hätte gewiß kein angereicher Kaufmann Ursache zur Klage gefunden. Unsere gute alte Sitte dem Fremdling durch Schein zu imponiren — that auch hier ihr Möglichstes, und wäre einer, der während

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Niga, d. 28. März. Während des Eisganges ist den Einwohnern der Spaziergang auf den Festungswällen zwar gestattet, jedoch dürfen dabei nur der eigentliche Wallgang und die bei den Aufgängen angebrachten Treppen betreten werden.

Niga, d. 13. April. Schon am 7. d. M. hatte sich längs des rechten Dünaufers ein breiter Strich der Eisdacke abgelöst und war im Laufe des Tages gegenüber dem Schlosse eine bedeutende Strecke bis ans jenseitige Ufer vom Eise ganz frei geworden, so daß, obwohl die eigentliche ganze Eisfläche bis zur Stadt noch nicht gebrochen war, die Kommunikation zu Wasser dennoch eröffnet werden konnte. Tags darauf setzte sich das Eis bei niedrigem Wasserstande gegen Abend in Bewegung, und so blieb es bis zum 11. Abends, als sich ein heftiger Südwestwind erhob, der bis gestern Abend anhielt und durch welchen

der Wasserstand bedeutend erhöht wurde, so daß der Dünamarkt theilweise überschwemmt war. — Dichtgedrängte Eisschollen, die der Fluß in seiner ganzen Breite in rascher Strömung trieb, hemmten während des gestrigen Vormittags die Passage gänzlich und erst gegen Mittag gelang es einem Boote des Ueberseger-Amtes mit großer Mühe und Gefahr die ausländische Post uns zuzuführen. Nachmittags führte der Strom weniger Eis mit sich und die Kommunikation kam gleich wieder in Gang, die heute bei schöner Witterung fortbauert. Das Bollwerk ist heute bereits vom Wasser überfluthet. Angelommene Schiffe zählen wir jetzt 32, die aber noch in der Volberaa liegen, abgelaufene 3, von denen das erste der Russ. Schooner „Actis“, Kapit. T. M. Schulz, nach Boulogne mit Flachs von hier in Segel ging. — Im März-Monat sind für Plestodahl 24 Rub. S. an Geldgeschenken eingegangen und am 24. d. M. wird die Verloosung der für die Zwecke des hiesigen Frauenvereins dargebrachten Geschenke stattfinden. — Am

des Marktes hier war, acht Tage später wiedergekommen, er hätte gewiß nicht den Ort wiedererkannt. Das Geld wächst in solchen Fällen wie Pilze aus der Erde, was bei gegenwärtigem Standpunkte der Wissenschaft gar nicht unmöglich wäre, wenn man z. B. gleich einem elektromagnetischen Telegraphen einen Metalldraht durch den Erdball bis Kalifornien fortführte und dafür Sorge trüge, daß im Mittelpunkt der Kugel, wo es glühend ist, der Leitungsdraht von der Gluth nicht verzehrt würde. Dem glücklichen Ausführer dieser Idee wollen wir auf dem hiesigen Marktplatz ein goldnes Monument setzen.

Aus dem **Berroschen Kreise**, vom 17. April. Wie vorausgesehen war haben die großen Schneemassen des Winters viel Frühlingwasser erzeugt, wodurch die Kommunikation theilweise sehr erschwert und selbst das Leben gefährdet wird. So ereignete sich in unserer Nachbarschaft am 14. d. M. der beklagenswerthe Vorfall, daß der Baron Dubberg zu Hohenheide etwa eine Werst vom Hause entfernt im angeschwollenen Schwarzbache ertrank. Der aus seinem Bett getretene Bach hatte den schmalen mit Gräben eingefassten Fahrweg auf weiter Strecke tief überschwemmt, u. der Verunglückte, allein im kleinen Wagen fahrend, war vom Wege ab in den Graben gerathen u. umgeworfen. Er soll — wie Augenzeugen berichten — ein Mal glücklich den Wagen wieder erreicht haben, worauf ein zweiter Umsturz erfolgte, der ihn der starken Strömung zum Opfer brachte. Der Leichnam ist bis heute noch nicht gefunden worden.*) Dieser Vorfall erregt um so mehr die allgemeine Theilnahme, als der Verstorbene den Namen eines anspruchsvollen, reichsaffenen Mannes mit vollem Rechte führte.

G h s t l a n d.

Neval, den 8. April. Der Königl. Dänische Vicekonsul C. A. Mayer hier selbst macht, von der Dän. Regierung dazu autorisirt, bekannt, daß außer den unterm 7. März als bloßirt erklärten Häfen der Herzogthümer Schleswig u. Holstein noch ferner bloßirt werden sollen vom 5. April n. St. an: Cammin, Swinemünde, Wolgast, Stralsund u. Rostock, und vom 12. April n. St. an: Pillau, Danzig, die Elbe, die Weser und die Jade. — Schiffe sind hieselbst angekommen am 25. März das Russ. Schiff „Delphin“, Kapit. W. H. Witt, von Messina mit Früchten an J. F. Cederbilm & A. M. Luther, am 29. das Dänische Schiff „Anna Christina“, Kapit. S. Jensen, von Flensburg mit Ausern an Mayer & Comp.; abgegangen den 1. April „Anna Christina“ mit Ballast nach Stockholm, am 4. April das Dän. Schiff „Johannes“, Kapit. S. Thapfen, mit Ballast nach Kopenhagen. — In dieser heil. Osterzeit sind zum Besten der Dom-Armenanstalten zum Theil persönlich abgegeben oder eingesandt, zum Theil in Kirchen u. Armenbeken gefunden worden zusammen 227 R. 31 Kop. S., und die mit den diesjährigen Osterschalen der großen Kaufmannsgilde gesammelten milden Gaben sind — nach Abzug von 15 R. S. zum Besten der Siechenarmen — unter 107 arme Personen aus allen Ständen vertheilt worden. Das am 28. März von Künstlern und Dilettanten zum Besten unserer im Bau begriffenen St. Nikolaiskirche veranstaltete Konzert hat einen Reinertrag von 279 R. S. gegeben. Der Bau ist soweit vorgerückt, daß wir hoffen dürfen, die Kirche schon im nächsten Herbst wenigstens zum Gottesdienst wieder geöffnet zu sehen, wenn sie auch im Außern dann noch nicht vollendet dastehen wird. Der Bau, welcher bis jetzt 4740 Rbl. 18 Kop. S. kostet, hat die Baukasse freilich ganz erschöpft; wir begen indeß die freudige Zuversicht, daß unsere lieben Mitbürger mit Gottes Hilfe auch wohl

*) — wohl aber, neueren Nachrichten zufolge, einen Tag später.

(Siehe eine Extrabeilage.)

Mittel finden werden, das angefangene Werk zu Ende zu bringen. — Die am 9. Febr. d. J. Allerhöchst bestätigten Statuten der landwirtschaftlichen Schule der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft, so wie die zwischen Rußland und Griechenland abgeschlossene Allerhöchst am 9. Okt. v. J. ratifizierte Postkonvention können in der Kanzlei der hiesigen Gouvernementsregierung eingesehen werden.

Neval. Seit unserem Bericht über den Gang der Cholera in der Residenz (Inland Nr. 13) hat die Epidemie leider! wieder bedeutend zugenommen. Am 17. März waren 52 Kranke in Behandlung verblieben. An demselben Tage erkrankten 4, am 18. 6, am 19. 11, am 20. 12, am 21. 9, am 22. 23, am 23. 23, am 24. 31, am 25. 21, am 26. 31, am 27. 33, am 28. 45. Zum 29. verblieben 158 in Behandlung. An diesem Tage erkrankten 54, am 30. 38, am 31. 35, am 1. April 52, am 2. 31, am 3. 14, am 4. 39, am 5. 55, am 6. 56. Zum 7. verblieben 273 in Behandlung. An diesem Tage erkrankten 71, am 8. 69, am 9. 59, am 10. 61, am 11. 52, am 12. 58. Zum 13. verblieben 334 in Behandlung.

Neval, d. 11. April. Unter dem Vorsitz des Civilgouverneurs wird aus den vorstädtischen Häuserbesitzern aller Stände eine Kommission niedergesetzt werden, um die Reparatur der vorstädtischen Straßen ausführen zu lassen.

Neval. Im Jahre 1848 sind in Neval und Baltischport angekommen 51 Schiffe mit Ladung von fremden Häfen, 13 mit Ballast, 18 wegen konträren Windes. Unter diesen 82 Schiffen waren 31 Russische. Abgesegelt sind 39 Schiffe ins Ausland mit Ladung, 27 ohne Ladung. Die Küstenschiffahrt brachte uns von verschiedenen Russischen und Finnischen Häfen 541 Fahrzeuge, und 556 solcher Küstenschiffe gingen von hier ab. Die Zolleinnahme betrug 144,914 R. S. — In Narva sind im Jahre 1848 angekommen aus fremden Häfen 107 Schiffe, darunter 3 Russische, und abgegangen 105. Der Werth der Ausfuhr belief sich auf 318,194 Rbl., an Einfuhrwaaren wurde bereinigt für 407,548 R. S.

Neval, d. 12. April. Die Bade- und Heilwasseranstalt zu Helsingfors wird am 22. Mai dem Gebrauche des Publikums wieder geöffnet sein. Nicht nur Bäder im offenen Meere, sondern auch alle andern Arten kalter Bäder, so wie warme Bäder von jeder betriebligen Temperatur werden wie bisher dort zu haben sein. Um auch den Wünschen Derjenigen zu begegnen, deren Krankheit eine Behandlung nach der Gräfenberger Methode erheischt, hat die Direktion zweckmäßige Vorkehrungen getroffen. Die Preise der Bäder sind dieselben wie im vorigen Jahre. Wer auf 15 Bäder abonniert erhält einen Rabatt von 20 Procent. Was die Mineralwasseranstalt betrifft, so wird diese vom 1. Juni an bis zur Mitte des Augusts offen sein. Die Preise betragen für die warmen Wasser, als Karlsbader und Emser, 3 Rbl. S., und für die kalten, wie Marienbader, Rissinger, Nagozii u. s. w. 2 bis 2½ Rbl. S. wöchentlich. Der Herr Archiater und Ritter Lönnroth und der Herr Dr. Arnell haben, so wie im vorigen Jahre, die ärztlichen Obliegenheiten zu besorgen gütigst übernommen. Außer den in den Gasthäusern der Stadt und bei Privatpersonen zugänglichen Wohnungen sind in der Nähe der Anstalt mehrere Landhäuser oder Villen mit meublirten Zimmern zur Bequemlichkeit der Fremden eingerichtet. Diejenigen, welche im voraus Wohnungen mieten wollen oder sonstige Aufschlüsse zu erhalten wünschen, werden ersucht sich schriftlich an die Direktion der Bade- und Heilwasseranstalt in Helsingfors, oder an den Intendanten der Anstalt, Herrn Kollegienassessor Dr. Rabbe zu wenden.

Neval. Der öffentliche Akt der Entlassung der Kronszöglinge und Pensionäre der St. Petersburgschen Kommerzscheule wird Anfang Mai stattfinden und die Annahme der Neueintretenden mit dem 20. Juli beginnen und bis zum 1. Aug. 1849 dauern. Wer seine Kinder unter die Zahl der Kronszöglinge abzugeben wünscht, kann sich deshalb vom 1. März bis zum 1. Mai in der Kanzlei der Kommerzscheule melden, hat seiner Bittschrift aber folgende Scheine auf gefeglichem Stempelpapier beizulegen: 1) über den Stand und Verus der Eltern, wobei die bürgerlichen anzuzeigen haben, ob und wie lange sie dem Kaufmannsstande angehört; 2) vom Konsistorium ausgestellte Taufscheine; 3) ärztliche Zeugnisse über Konstitution und stattgehabte Vaccination der Kinder; 4) von der Stadtduma ausgestellte Scheine über die Armuth der Eltern. Die Kronszöglinge werden mittelst Ballotements aufgenommen. Dieselben müssen Russische Unterthanen, wenigstens 10 und höchstens 12 Jahr alt und eheliche Söhne verarmter Kaufleute oder früher gewesener Kaufleute sein. Die Anzunehmenden müssen einige Religionskenntnisse besitzen, Russisch und Deutsch lesen und schreiben können und die Anfangsgründe der Arithmetik inne haben. Als Pensionäre können zu jeder Zeit aufgenommen werden: eheliche Söhne von Beamten und Personen freien Standes, sie mögen Russische Unterthanen oder Ausländer sein, im Alter von wenigstens 9 und höchstens 16 Jahren. Diese werden in die ihren Kenntnissen entsprechenden Klassen vertheilt.

K u r l a n d.

Mitau, d. 15. April. Unsere liebe Stadt Mitau bietet jetzt wieder einen ganz andern Anblick dar, als am Ende Februars. Selten hört man eine Kasse aus der vornehmen Welt über die Straße rollen. Alle Välle u. anderen öffentlichen Vergnügungen haben mit dem Beginn der Fastenzeit ihr Ende erreicht und selbst die temporäre Schauspielergesellschaft hat am 3. Ostertage ihre letzte Vorstellung gegeben und seitdem ihren Theatersarren bescheidenlich bis auf bessere Zeiten in einer Scheune aufbewahrt. Es ist also mit dem Erwachen des Frühlings wieder die einsörmige, ja langweilige Ruhe eingetreten, welche unsern Ort den größten Theil des Jahres hindurch auszeichnet. Im freudigen Vorgefühl der baldigen Entschärfung im Freien an grünen Wäldern und Wiesen sind die Einwohner Mitaus schon ganz glücklich, an heiteren, sonnigen Tagen, deren es aber noch wenige giebt, durch die schmutzigen Straßen nach der freundlichen Chaussee am Annerthore zu spazieren, oder an die Ufer der Na und Drire, um in die Wasserfluthen zu schauen, die dieses Jahr, ohne der Stadt irgend eine Gefahr zu bringen, wohl viel bedeutender als im vergangenen Jahr angeschwollen sind. Gottlob, daß es also ist! denn sonst wäre das Holz aus den Wäldungen des Oberlandes, welches im Frühling hierher gestößt wird, wahrscheinlich wieder ausgeblieben und die arme Stadt dem drückenden Mangel an Brennholz und der Theuerung desselben preisgegeben. — Die gewöhnlichen Begleiter der Frühlingsluft, die Wechselfieber, haben sich schon eingestellt und grassiren in einem solchen Grade, daß wenige Häuser von dieser lästigen Einquartierung verschont sind; indessen, was ist diese Epidemie gegen die vorjährige! Manches ängstlichere und von bangen Ahnungen erfüllte Gemüth mag auch wohl wegen der Cholera mit Kummer in die bevorstehenden Sommermonate blicken. Der Herr über Leben und Tod sei uns gnädig, wenn es Sein heiliger Wille ist, daß uns auch dieses Jahr die schreckliche Epidemie heimsuchen soll! Ich kann nicht unterlassen ad vocem Cholera hier zu erwähnen, daß die meisten Mitglieder der Kurländischen Ritterschaft auf den im September des vergangenen Jahres von Seiner Excellenz, dem Herrn Landesbevollmächtigten, den Kirchspielen gemachten Antrag, beschlossen haben, eine Summe von über 750 Rub. S. jährlich auf zwei Jahre,

b. i. bis zum nächsten Landtage, den hiesigen durch die Choleraepidemie Verarmten und Verwaisteten freiwillig darzubringen. Dieser hochherzige Beschluß verdient um so mehr Anerkennung, da die entfernter liegenden Oberhauptmannschaften in fast gar keine kommerzielle oder anderweitige geschäftliche Verührung mit Mitau kommen. Auch Mitau selbst opfert nach wie vor manche stille Gabe auf dem Altar der Menschenliebe. So besteht hier z. B. seit ein paar Jahren ein Mädchenverein aus allen Ständen, um mit kleinen Beiträgen Arme und Nothleidende zu unterstützen. Dieser Verein ist demjenigen nachgebildet, welcher schon mehrere Jahre in Goldingen besteht und von dem verewigten edlen Fräulein Theophile von Saß, der Tochter des weiland Herrn Kreisrathes von Saß auf Scheden, gestiftet worden ist. Obgleich der unsrige noch nicht, wie der Goldingensche, ein Kapital besitzt, so hat er dennoch im verfloffenen Winter durch bloße Beiträge der Mitglieder segensreich gewirkt. Es haben 33 Mädchen daran Theil genommen und 300 Rbl. sind an Dürftige theils baar verschenkt, theils zu ihrem Unterhalt, Obdach u. s. w. verwendet worden. — Ein hieselbst domicilirter, 79 Jahre alter Herr Legitius Sokolowicz, der sich durch weise Sparsamkeit ein bedeutendes Vermögen erworben hat, gedenkt mit Hilfe desselben in größerem Maasstabe wohlzutun: er beabsichtigt nämlich ein Kapital von 16000 Rbl. S. dazu hinzugeben, daß es nach seinem Tode zur Hebung der geistigen und leiblichen Wohlfahrt des Kurländischen Bauernstandes verwandt werde und hat dem Adel durch den Ritterschafts-Komitee den Antrag stellen lassen, das Kapital entgegenzunehmen und mit 5% zu verzinsen, wovon 4% dem Geber selbst für die Dauer seines Lebens auszuzahlen, das fünfte Procent aber zum Kapital zuzuschlagen sei. Die Ritterschaft hat den Vorschlag mit einer an Einstimmigkeit gränzenden Stimmenmehrheit angenommen, mit dem Vorbehalt jedoch, daß der Ritterschafts-Komitee Allem zuvor das Testament des Herrn Sokolowicz zu prüfen und dem Befunde gemäß einen förmlichen Vertrag mit demselben abzuschließen habe.

Gramsdén, d. 20. März. Der Winter war hier dieses Jahr nicht sonderlich; Frost, Schnee und Regen wechselten in dem Verhältnis unter einander ab, daß es nicht zu einer dauernden Winterbahn kommen konnte. Erst nach Fastnacht machte sich eine praktikable Schlittenbahn, die noch bis auf diesen Augenblick anhält, wo die Perche bereits den Frühling ankündigt. Heftige, anhaltende Stürme haben in den Wäldungen und an den Gebäuden große Verwüstungen angerichtet. — Der 12. März war bei uns ein Tag des Schreckens, denn an demselben brannte um Mittagzeit der 34 Faden lange Kirchenfzug nieder. Es war ein Glück, daß das Unglück am Tage geschah, denn nun eilten sogleich eine Menge Menschen herbei und halfen die Zimmer ausräumen, ehe das Feuer überhand genommen. Leider konnte jedoch nicht Alles gerettet werden und tie auf dem Boden und in der Stadolke befindlichen Sachen, so wie die Schafe und Schweine in den Ställen mußten den Flammen preisgegeben werden. Wahrscheinlich ist das Feuer durch einen schadhafte Schornstein entstanden. Es war Gottes große Gnade, daß wir gerade Ostwind hatten, denn bei West- oder Nordwind wäre auch des Reganisten Wohnung, die nur 50 Schritte vom Kreuz entfernt liegt, mit den dazu gehörigen Nebengebäuden vom Feuer ergriffen worden. Am 23. Februar, am Fasttage, brannten am Abend um 11 Uhr in dem nicht weit von der Kurischen Gränze befindlichen Lituanischen Dorfe Kulla sechs Gebäude mit allen Gebäuden nieder und wegen des heftigen Sturmes war an Löschern nicht zu denken. — Bis jetzt hörte man in unserer Gegend von herrschenden Krankheiten, Gottlob! nichts; nun aber sollen schon hier und da Wechselfieber vorkommen.

mandeur des Ulanenregiments des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Obrist Kupffer, zum Generalmajor; der Kommandirende der 13. Artilleriebrigade, Obrist Meyer 2., zum Generalmajor; der Kommandeur des Leibgarde-Finnischen Scharfschützenbataillons, Obrist Wendt, zum Generalmajor; der Obrist des Leibgarde-Husarenregiments, Gersdorff, zum Generalmajor; der beim Kewalschen Kriegsgouverneur zu besonderen Aufträgen befindliche Major, Kogebue 4., zum Obristlieut.; der beim Gendarmenkorps stehende Kapit., Köppen, zum Major; der Feldingenieur-Fähnrich, Freymann, zum Sekondlieutenant; der stellvertretende Chef des Drenburgschen Kosakenheeres, Obrist Berg 4., zum Generalmajor; der Kommandeur des Grenadierreg. Erzherzog Franz Karl, Obrist Lilie, zum Generalmajor; der älteste Adjutant im Erbe Er. Kais. Hoheit des Ober-Kommandirenden des Garde- und Grenadierkorps, Kapitän Graf Heyden, zum Flügeladjutanten Er. Majestät des Kaisers; der Obristlieutenant Krüdenier 3. zum Oberquartiermeister des Grenadierkorps; der Präses der Kommission des Kriegesgerichts zu Reval, der Kapitän 2. Ranges, Golownin 1., zum Kapitän 1. Ranges, der stellvertretende Dejour-General des Marine-Generalstabes, Kontre-Admiral Graf Heyden 2., zum Generaladjutanten Er. Majestät des Kaisers; der Obristlieutenant für besondere Aufträge beim Chef der Gendarmen, Kommandirende des Kaiserl. Hauptquartiers, Löwenthal 2., zum Obrist; der Stabsarzt des Semajowschen Quarantäne-Hauses und Hafens, Titularrath Frank, zum jüngeren Ordinator bei dem Semajowschen Militärhospital.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zum wirkl. Staatsrath: der Sekretär des Chefs der Gendarmen, Kammerherr Staatsrath Pederstern. — Zum Staatsrath: der ältere Sekretär bei der Gesandtschaft in Stuttgart, Kollegenrath Stoffregen. — Zum Kollegenrath: der jüngere Arzt des 4. Lehr-Karabinierreg., Hofrath Hoffmann. — Zum Gouvernementssekretär: der Kanzleibeamte des Kurl. Oberhofgerichts, Andreac.

III. Toden.

Zu Ritten sind ernannt worden: 1) des St. Wladimirovden 4. Kl.: der Stabsadjutant vom Ltbl. zu Pferde, Klerg. Koller; der Kapitän vom Kpser. Inf. Reg., Greiff 1.; der Kapitän von der 21. Artilleriebrigade, Römer; der Lieut. derselben Brig., Dietrichs; der Stabskapitän von der 20. Artilleriebrig., Rumann. 2) Des St. Annenordens 3. Kl.: der Stabskapit. des Grenadierreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Knorring; der Sekondl. der 21. Artilleriebrig., Tegelström.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Verzeichniß der bei dem Dörptischen Censur-Komite eingegangenen Drucksachen für den Monat Februar 1849.

33. Singu lustis. Virma dakt. Singu kahrtas: 1) Kursemmes singes. 2) Stahli. 3) Mithlas singes. 4) Gaudu singes. 5) Mahitah. 6) Preedis singes. 7) Lustichanas singes. Jelgawā pee Jahna Weidrika Steffenhagen un dekla. 1849, 92 S. kl. 8°. (Mit einem alphabetischen Register am Ende). D. h. Gesang-Bergängen. Erster Theil. Abtheilungen der Gesänge: 1) Kurlandische Gesänge. 2) Erzählungen. 3) Liebeslieder. 4) Klagelieder. 5) Lehren. 6) Freudenlieder. 7) Lustgesänge.

34. Golgata-kains. Geweistfabst ar blesmahm no Jesus Kristus zeeichanas un mitschanas. Kristigahm latweeschu Luttera draudschm par tizibis apstipri nashanu. Rihgā 1849. Drucktehts un dabujams pee W. F. Häcker. 51 S. 8°.

D. h. Berg Golgatha. Heilige Erzählungen mit Liedern von Jesu Christi Leiden und Sterben. Den christlichen lutherischen Gemeinden zur Stärkung des Glaubens. Riga 1849. Gedruckt und zu haben bei W. F. Häcker.

35. Gesänge der Rigaer Liedertafel. S. 229 bis 240. 8°.

36. Preis-Gourant des Riga'schen Kunstgärtners Schoch.

37. Ein und dreißig Jahre's Nachenschaft des Frauenvereins zu Riga am 13. Januar 1849. Riga bei W. F. Häcker. 8 S. 4°.

38. Die Jäger, ein ländliches Sittengemälde in fünf Aufzügen von Afland (Theaterzettel zu einer von Liebhabern in Dorpat privatim gegebenen Vorstellung). Druck von Kaakmann.

39. Diejesmas, bledatas, tab laulaja to jaunu pahri Michael Pohn un Albertine Weide, Rihgā 6. Febr. 1849. 1 S. 8°.

D. h. Eide, gesungen, als getraut wurden das junge Paar M. P. und A. W. 2c.

40. Anzeige der Schrift: Golgata-kains (Die Anzeige ist unterschrieben Riga den 31. Januar 1849. Dr. Carl Christian Utmann). 1 Quartseite.

41. Drei Lieder besonders abgedruckt zu einem Bibelfest. 1) Frag' deinen Gott. 2) Viel hat der Herr an uns gethan. 3) Laß uns froh den Bund erneuen. 1 schmale, hohe Octavseite.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 66.)

Dorpat, den 25. April 1849.

G. G. v. Bröder, Censor.

42. Tafellied zum Fastnachtsmahl der Gesellschaft der Schwarzenhäupter am 12. Febr. 1849. Riga, bei Häcker. 2 S. 8°.

43. Tafellied zur Stiftungsfest der „Krankenpflege“ d. 6. Febr. 1849. Riga, bei Häcker. 2 S. 8°.

44. Prolog zur Stiftungsfest der „Krankenpflege“ d. 6. Febr. 1849. Riga, bei Häcker. 2 S. 8°.

45. Tafel am Stiftungstage der „Krankenpflege“ d. 6. Febr. 1849. 1 S. 8°.

46. Rundgesang zur Stiftungsfest der „erneuerten Beistandes“ am 3. Febr. 1849. Riga, bei Häcker. 2 S. 8°.

47. Ueber die alten Eisenerzgruben bei Wechma auf der Insel Desel, von Major Wangerheim von Qualen. 8 S. 8°. Druck bei Häcker in Riga.

48. Ma-ilm ja mōnda mis seal sees leida on. Tullosaks ja oppetluktaks aawitaks Ma-rahwale. Teine and. 15 bildkustjoga. Tartus 1849. H. Kaakmanni kirjake ja kulloga trükitud.

D. h. das Weltall u. manche Einzelheiten desselben. Zu nützlicher und lehrreicher Unterhaltung für das Landvolk. Zweites Heft. Mit 15 Holzschnitten. Dorpat 1849. Druck u. Verlag von H. Kaakmann.

49. Memoire sur le projet de l'establissement du chemin de fer de Libau à Jourbourg (Motto: Pour qu'un pays soit grand opulent et fort, il ne lui faut qu'un sol fertile, des industriels intelligents et des communications bien organisées. Lord Bacon). St. Petersburg 1849 par C. G. Ulich. 22 S. 4°.

Hierzu 2 Karten:

1) Plan de situation du chemin de fer entre Libau et Jourbourg.

2) Plan topographique du chemin de fer, projeté entre Libau et Jourbourg.

50. 10. Reivakormitenne eht oppetused ja juttustamisef-ma-rahwa kasjaks allespantud. Gedruckt v. Worm in Pernau. 24 S. 8°.

D. h. 10000 Profförbchen oder Belehrungen und Erzählungen zum Besten des Landvolks verfaßt.

51. Die Testamentsbraut, Komische Oper in 3 Akten. In Musik gesetzt von Schramm, Kapellmeister am Stadttheater in Riga. Riga bei Häcker 1849. 36 S. 8° (Operntext).

52. Prinz Eugen, der edle Ritter. Oper in 3 Akten von Gust. Schmidt. 24 S. 8° (Operntext).

53. Namentliches Verzeichniß der aufs Jahr 1849 in Riga zu den 3 Gilden gesteuert habenden Kaufleute 2c. nebst Angabe der Firmen und Geschäftslokale derselben. Riga, im Jan. 1849. Gedruckt für Kosten des Riga'schen Börsen-Komite bei W. F. Häcker. 51 S. 8°.

54. Magazin, herausgeg. von der lettischen literarischen Gesellschaft. Neunten Bandes drittes Stück. Mitau bei J. F. Steffenhagen und Sohn. 1848. 65 S. 8. (enthaltend: Entwurf eines dodekadischen Alphabets; grammatische und sprachliche Friedrich Schaak Waldhones mahitahs. Jelgawā pee Weidrika Steffenhagen un dekla. D. h. Einig: Schule für die Letten, geschrieben von J. F. Steffenhagen zu Baldoon. Mitau bei J. F. Steffenhagen).

55. WSD Ramat. Tartu linnas 1849. H. Kaakmanni kullo ja warraga trükitud. D. h. WSD Buch. Dorpat 1849. Druck u. Verlag von H. Kaakmann.

56. Das alte auf unsere Unbeutschen gedichtete Liedlein nach Form und Inhalt, so wie über Livländisch-Deutsche Volksdichtung, Volkssprache und Verwandtes überhaupt. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des alten Livlands von Eduard Pabst, Oberlehrer der klassischen Alterthumskunde an der Ritter- und Domschule in Reval. Reval 1848. Verlag von Kluge und Ströhm.

57. De solutione costarum a cartilaginibus in scorbuto. Scripsit Guilielmus Girgensohn. Dorpati Livonorum Typis viduae J. C. Schümanni. MDCCC. Dissertatio inauguralis medica etc.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Universitäts Bau-Konstrukteurs J. A. Königsmann Tochter Adele Gräfinne Luise. — St. Marien-Kirche: des Müllers Masing Sohn Reinhold Theophil; des Schuhmachergesellen Herbst Sohn Hugo Leopold Hermann.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Pastor zu Kreis in Bessarabien, Gustav Wilhelm Johannes Carlblom mit Johanna Luise Marie Busch; der Kaufmann Julius Gottlieb Keller mit Aurora Christine Dberg; der graduirte Student Max Thun mit Fräulein Juliana Virginia v. Witte. — St. Marien-Kirche: der graduirte Student Max Thun mit Fräulein Juliana Virginia v. Witte; der Kanzlist des Walschen Ordungsgerichts Adolph Schwanenberg mit Wilhelmine Harter.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Kaufmann Karl Georg Altkau, alt 36 Jahr; der Apo helergehilfe Friedrich Bartholdy, alt 35 Jahr; des Knochenhauersmeisters Jacobson Tochter Wilhelmine, alt 15 Jahr; Paul Otto Leopold Friedrich Busch, alt 3½ Jahr.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 bis 1½ Bogen, so daß die Gesamtbogenzahl des Jahrgangs über 52 Bogen beträgt. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reich mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S.; — für die pädagogische Beilage allein resp. 1 und 1½ R. S. — Die



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

W. Shakespeare's Hamlet (1. Band, Dorpat 1837) und desselben Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V. (2 Bände, Riga 1848), übersetzt von R. J. L. Samson v. Himmelstern.

Nachdem H. W. Schlegel und L. Tieck seit dem letzten Decennium des verfloffenen Jahrhunderts viele Lebensjahre mit Deutscher Gründlichkeit und Ausdauer dem Studium der Werke Shakespeare's geweiht hatten, ging aus ihrer gemeinsamen Werkstatt diejenige Uebersetzung der dramatischen Werke S.'s hervor, welche unter dem Namen der „Schlegel-Tieckschen“ allgemein bekannt und ihrer Vortrefflichkeit wegen so berühmt ist, daß es selbst jetzt noch unter uns Personen giebt, welche behaupten, diese Uebersetzung — die vielen andern weit überragend — wäre als solche ebenso poetisch verklärt und unerreicht wie es jene Original-Werke für alle Zeiten selbst sind.

Wenn man nun aber erwägt, daß seit den letzten fünf Decennien unsere Deutsche Sprache unstreitig an Präcision und Reichthum des Ausdrucks, unser Vers an Wohlklang, Rundung und Fülle (man lese Halm's und Guckow's dramatische Werke) bedeutend gewonnen hat: so dürfte jene Ansicht von der Unerreichbarkeit der Schlegel-Tieckschen Uebersetzung denn vielleicht doch einigem bescheidenen Zweifel unterworfen sein.

Der Landrath R. J. L. Samson von Himmelstern, als Schriftsteller hauptsächlich im Fache der Rechtswissenschaft und als Dichter (vide Napierew's Gelehrten-Verifon) schon früher rühmlich bekannt, als Redaktor der Kwl. Bauer-Verordnung berühmt, tritt nun in unserer Mitte mit oben bezeichneten Uebersetzungen auf, nicht — wie er sich in seinem Vorwort zum „Hamlet“ bescheiden äußert, — um die vielen schon vorhandenen Uebersetzungen zu überbieten, sondern vielmehr nur um seiner dankbaren Bewunderung des unerreichten Dichters einen Ausdruck zu geben, mitzutheilen, was er (Samson) empfand, wiederzugeben, wie er empfand.

Um es dem Leser des „Inlands“ zu erleichtern, Vergleiche anzustellen und hierauf sein Urtheil zu gründen, erlaube ich mir, einige bedeutendere Stellen aus den beiden verschiedenen Uebersetzungen hier neben einander mitzutheilen.

Nach Schlegel-Tieck.

1. Hamlet.

Nach Samson.

Akt 1. Scene 3.

Laerte's Rath an seine Schwester Ophelia für welche Hamlet entbrannt war.

Denn die Natur (i. e. Hamlet's) aufstrebend, nimmt nicht bloß An Grob' und Schen zu; wie dieser Tempel wächst, So wird der innre Dienst von Seel' und Geist Auch weit mit ihm. Er liebt dich jetzt vielleicht; Kein Arg und kein Betrug beflucht bis jetzt Die Tugend seines Willens: doch befürchte, Bei seinem Rang gehört sein Will' ihm nicht. Er selbst ist der Geburt ja unterthan. Er kann nicht, wie geringe Leute thun, Für sich auslesen; denn an seiner Wahl Hängt Sicherheit und Heil des ganzen Staats. Deshalb muß seine Wahl beschränkt sein Vom Beifall und der Stimme jenes Körpers, Von welchem er das Haupt. Wenn er nun sagt, er liebt dich, Geizt es deiner Klugheit, ihm zu glauben, So weit er, nach besondrem Recht und Stand, That geben kann dem Wort; das heißt, nicht weiter, Als Dänemarks gesammte Stimme geht. Bedenk' was deine Ehre leiden kann, Wenn du zu gläubig seinem Liebe lauschst, Dein Herz verlierst und deinen keuschen Schatz Vor seinem ungestümen Dringen öffnest. Fürcht' es, Ophelia! Fürcht' es, liebe Schwester, Und halte dich im Hintergrund der Reizung, Fern von dem Schluß und Unfall der Begier. Das scheueste Mädchen ist verschwenderisch noch, Wenn sie dem Monde ihren Reiz enthüllt. Selbst Tugend nicht entgeht Verleumbertücken, Es nagt der Wurm des Frühlings Kinder an,

Denn mit den Jahren wächst nicht bloß der Körper An äußerem Umfang: auch des Geistes Kräfte Zum innern Dienst erstarkend wachsen mit. Jetzt liebt er dich vielleicht; jetzt trübt kein Flecken Von List und Trug die Reinheit seines Willens. Doch fürchte, daß nach seines Standes Höhe Sein Will' nicht ihm selber angehört. Sein hoher Stand schreibt das Beses ihm vor. Er kann nicht, gleich dem schlichten Bürgermann, Der Reizung folgen; denn nach seiner Wahl Bestimmt des Staates Wohlfahrt sich und Größe. Daher muß diese Wahl sich unterordnen Dem Beifall und den Reizungen des Volkes, Des Oberhaupt er ist. Du also könntest, Wenn er von Liebe spricht, verständ'ger Weise Darauf nur achten, wenn er unabhängig Volkführen mag, was er zu thun beschließt. Hier aber müßt auch Dänemark mit beschließen. Erwäg', wie schwer verlegt es dir die Ehre, Wenn du zu willig ihm Gehör verleihst, Zu willig unbewachter Dringlichkeit Das volle Herz und deine Tugend öffnest. Das fürcht', Ophelia, fürcht' es, liebe Schwester! Verlaute zu bereit nicht deine Reizung! Du weichst aus dem Bereiche der Gefahr, Wenn vorlaut du nicht selbst hinein dich drängest. Freigebig wird ein Mädchen, noch so spröde, Sobald es seinen Reiz dem Mond entschleiert. Die Tugend selbst entgeht nicht der Verleumdung!

Nach Schlegel-Tierck.

Su oft noch, eh' die Knospe sich erschließt,
Und in der Frühl' und frischem Thau der Jugend
Ist gift'ger Anhauch am gefährlichsten.
Sei denn behutsam! Furcht giebt Sicherheit,
Auch ohne Feind hat Jugend innern Streit.

Akt III. Scene I. Hamlet. (Monolog.)

Sein oder Nichtsein, das ist hier die Frage:
Ob's edler im Gemüth, die Pfeil' und Schleiudern
Des wüthenden Geschicks erdulden, oder
Sich waffnend gegen eine See von Plagen,
Durch Widerstand sie enden? — Sterben — schlafen —
Nichts weiter! — und zu wissen, daß ein Schlaf
Das Herzweh' und die tausend Stöße endet
Die unsers Fleisches Erbtheil — 's ist ein Ziel
Aufs innigste zu wünschen. Sterben — schlafen —
Schlafen! Vielleicht auch träumen! — Ja, da liegt's:
Was in dem Schlaf für Traume kommen mögen,
Wenn wir den Drang des Leb'ns abgeschüttelt,
Das zwingt uns still zu stehn. Das ist die Rücksicht,
Die Glend läßt zu hohen Jahren kommen.
Denn wer ertrug' der Zeiten Spott und Geißel,
Des Mächt'gen Druck, des Stolzes Mißhandlungen,
Verschmähter Liebe Pein, des Rechts Aufschub,
Den Uebermuth der Aemter und die Schmach,
Die Unwerth schweigendem Verdienst erweist,
Wenn er sich selbst in Ruhstand setzen könnte
Mit einer Nadel bloß? Wer trüge Lasten
Und stöhnt' und schwigte unter Lebensmühe?
Nur daß die Furcht vor etwas nach dem Tod —
Das unentdeckte Land von des Beizir
Kein Wandrer wiederkehrt — den Willen irt,
Daß wir die Uebel die wir haben lieber
Ertragen, als zu unbekannten flieh'n.
So macht Gewissen Feige aus uns Allen;
Der angeborenen Farbe der Entschließung
Wird des Gedankens Blässe angekränkt!
Und Unternehmungen voll Mark und Nachdruck,
Durch diese Rücksicht aus der Bahn gelenkt,
Verlieren so der Handlung Namen. —

2. Richard II. Akt III. Auftritt 2.

Richard (als er aus Irland heimgekehrt den Eindrang des von ihm verbannten Herzogs Heinrich genannt Bolingbroke,
den Abfall seiner Vasallen zu Gunsten des Regenten und somit den offenen Aufstand gegen ihn erfährt).

Ich grüße mit der Hand dich, theure Erde,
Verwunden schon mit Pferdhuß dich Rebellen;
Wie eine Mutter, lang' getrennt vom Kinde,
Mit Thränen spielt und lächelt, sieht sie's wieder;
So weinend, grüß' ich dich, mein Land,
Und schmeichle dir mit königlichen Händen.
Nähr' deines Herren Feind nicht, liebe Erde,
Dein Süßes lab' ihm nicht den Räuberfinn.
Nein, laß sich Spinnen, die dein Gift einsaugen,
Und träge Kröten in den Weg ihm legen,
Zu plagen die verrätherischen Füße,
Die dich mit ungerechten Tritten stampfen.
Beut scharfe Messen meinen Feinden dar,
Und pflück sie von deinem Busen Blumen,
Laß, bitt' ich, Rattern lauernd sie bewahren
Die mit der Doppelzunge gift'gem Stich
Den Tod auf deines Herren Feinde schießen. —
Lacht nicht der unempfundnen Beschwörung!
Die Erde fühlt, und diese Steine werden
Bewehrte Krieger, eh' ihr achter König
Des Aufreßes schnöden Waffen unterliegt.

Akt V. Scene 4. Richard im Gefängniß. (Monolog.)

Ich habe nachgedacht, wie ich der Welt
Den Kerker, wo ich lebe, mag vergleichen;
Und sietmal die Welt so vollreich ist,
Und hier ist keine Kreatur, als ich,
So kann ich's nicht, — doch grüß' ich es heraus.
Mein Hirn soll meines Geistes Weibchen sein,
Mein Geist der Vater: diese zwei erzeugen
Dann ein Geschlecht stets brütender Gedanken,
Und die bevölkern diese kleine Welt:
Denn keiner ist zufrieden. —

(Musik ertönt.)

Nach Samson.

Ihr gift'ger Hauch zehrt an den Frühlingsblüthen
Zu oft, eh' sie die Knospe noch entfalten,
Und in dem Morgenthau der Jugend haftet
Am meisten grad der Pesthauch der Verführung.
Sei denn behutsam! In der Vorsicht liegt
Die beste Sicherheit. In Aufruhr streitet
Die Jugend wider sich auch unverleitet.

Sein oder Nichtsein, das ist nur die Frage —
Ob's edler dem Gemüth, die Pfeil' und Schlingen
Des höhnenden Geschicks zu dulden, statt
In Waffen gegen eine Fluth von Trübsal
Durch Widerstand sie dämmen? — Sterben — schlafen —
Mehr nichts — und durch den Schlaf das Herzleid enden,
Und all' die tausendfache Noth, das Erbtheil
Der Irdischen — ach! die Vollendung ist
Mit Inbrunst zu erseh'n. — Der Tod — ein Schlaf —
Vielleicht auch schlafend träumen? Ja, Das ist's!
Die Träume, die der Tod im Schlafe bringt,
Wenn wir des Lebens Drangsal abgeschüttelt,
Die hemmen uns, die lähmen den Entschluß,
Die machen unser Glend reich an Jahren!
Denn wer ertrug' den Uebermuth der Zeit,
Des Unrechts Eigenmacht, des Stolzes Laune,
Verschmähter Liebe Pein, des Rechts Vertagung,
Der Aemter Unbill und die Schmach, womit
Der Unwerth schweigendes Verdienst erdrückt,
Wenn er sich ew'gen Frieden könnt' bereiten
Durch leichten Nadelstich? Wer unter Bürden
Verstohnte wohl ein schwergedrücktes Leben,
Wenn nicht das Graun vor etwas nach dem Tode —
Dem unentdeckten Land, aus dessen Weichbild
Kein Pilger wiederkam — den Willen beugte?
Das läßt uns Leid ertragen, das wir kennen,
Statt uns zu unbekanntem Leid zu drängen!
Ach, so entmuthigt das Gewissen uns,
So bleicht in Jedermann der siche Zweifel
Das muntre Geiße der keimenden Entschlüsse,
Und so verirren inhaltsschwere Thaten
Bedenklich sich aus ihrer raschen Bahn,
Daß sie selbst ihres Namens Spur verlieren.

Nach Schlegel-Tierck.

Hör' ich da Musik?
Ja, haltet Zeitmaas! — Wie so sauer wird
Musik, so süß sonst, wenn die Zeit verlegt
Und das Verhältnis nicht geachtet wird!
So ist's mit der Musik des Menschenlebens.
Hier tadl' ich nun mit zärtlichem Gehör
Verlegte Zeit an einer irten Saite,
Doch für die Eintracht meiner Würd' und Zeit
Hatt' ich kein Ohr, verlegtes Maas zu hören.
Die Zeit verdarb ich, nun verderbt sie mich,
Denn ihre Uhr hat sie aus mir gemacht;
Gedanken sind Minuten, und sie picken
Mit Seufzern ihre Zahlen an das Zifferblatt
Der Augen, wo mein Finger wie ein Zeiger
Stets hinweist, sie von Thränen reinigend.

3. Heinrich IV. Theil 1. Akt III. Sc. 1.

Percy (zu Glendower und Anderen.)

Ich war' ein Käselein lieber und schrie Miau,
Als einer von den Vers-Balladen-Krämern.
Ich hör' 'nen ehren Leuchter lieber drehn,
Ober ein trocknes Rad die Achse fragen;
Das würde mir die Zähne gar nicht stumpfen,
So sehr nicht, als gezielte Poesie.
's ist wie der Paßgang eines steifen Gauls.

Denn lieber hör' ich junge Käselein miauen,
Als eure zärtlichen Balladen-Krämer,
Weit lieber kreischend Messingleuchter drehn,
Ein Rad an ungeführter Achse knarren.
Nichts macht die Zähne mir so stumpf, als wenn
Ich hör' der Dichtkunst zärtelnd Süß. Es gleicht
Dem abgedrungenen Paß des Mädelgauls.

Akt III. Scene 2.

Prinz Heinrich (sich vor seinem Vater gegen dessen Vorwürfe über seinen lasterhaften Wandel vertheidigend).

Nein, denkt das nicht, ihr sollt es nicht so finden.
Verzeih' Gott denen, die mir so entwandt
Die gute Meinung eurer Majestät.
Ich will auf Percy's Haupt dieß alles lösen,
Und einst an des glorreichsten Tages Schluß
Euch kühnlich sagen, ich sei euer Sohn.
Wann ich ein Kleid, von Blut ganz, tragen werde,
Und mein Gesicht mit blut'ger Larve färben,
Die, weggewaschen, mit sich nimmt die Scham,
Das soll der Tag sein, wann er auch mag scheinen,
Daß dieses Kind der Ehren und des Ruhms,
Der wackre Heißsporn, der gewiesne Ritter,
Und euer vergeßner Heinrich sich begeben.
Daß jede Ehr' auf seinem Helme sitzend
Doch Legion war', und auf meinem Haupt
Die Schmach verdoppelt! Denn es kommt die Zeit,
Da dieser nord'liche Jüngling seinen Ruhm
Mir tauschen muß für meine Schmachlichkeiten.
Percy ist mein Verräther, besser Herr,
Der glorreich handelt zum Erwerb für mich,
Ich will so streng zur Rechenschaft ihn ziehn,
Daß er mir jeden Ruhm heraus soll geben,
Selbst den geringsten Vorrang seiner Jahre,
Sonst reiß' ich ihm die Rechnung aus dem Herzen.
Dieß sag ich hier im Namen Gottes zu.

O glaubet nicht, daß Ihr mich je so findet!
Verzeih' es Gott, daß man so lästertich
Bei eurer Majestät mich angelächelt!
An Percy's Haupt will ich das alles jähnen
Und einst, am Abend eines Ehrentages,
Mit Stolz Euch sagen, daß ich euer Sohn.
In diesem Tage, wenn mein Antlitz blutig
Und blutig mein Gewand, soll dieses Blut
Für immer rein mich von der Schande waschen.
Der Tag wird's sein — gewiß, er leuchtet mir! —
An dem des Ruhms und der Ehre Böging,
Der tapf're Heißsporn, der gewiesne Ritter,
Auf euren Heinrich, den Verkannten, trifft.
So viel der Glorien um sein Helmdaupt,
So viel der Schmach mir doppelt an der Stirne,
D sie wird kommen, kommen diese Zeit,
Wo jener Heiß des Nordens meine Schande
Bezahlen soll mit seiner Thaten Ruhm.
Nur mein Verräther, gnäd'ger Herr, ist Percy,
Um mir zu gut das Treffliche zu buchen.
Genaue Rechnung will ich von ihm fordern,
Daß er den Ruhm, den er voraus empfangen,
Bis auf den kleinsten Vorrug mir erstatte.
Ich reiß' ihm diese Rechnung aus dem Herzen,
Ja das gelob' ich hier im Namen Gottes!

Akt V. Scene 1. Fallstaff (Monolog in der Schlacht).

Er (sc. der Schultscheim an den Tod) ist noch nicht verfallen,
ich möchte ihn nicht gern vor seinem Termin bezahlen. Was brauche
ich so bei der Hand zu sein, wenn er mich nicht ruft? Gut, es mag
sein: Ihre befehl mich vorzubringen. Wenn aber Ihre mich beim
Vordringen entseht? wie dann? Kann Ihre ein Bein ansetzen?
Nein. Oder einen Arm? Nein. Oder den Schmerz einer Wunde
füllen? Nein. Ihre versteht sich also nicht auf die Chirurgie?
Nein. Was ist Ihre? Ein Wort. Was steht in dem Wort Ihre?
Was ist diese Ihre? Luft. Eine feine Rechnung! — Wer hat sie?
Er, der vorigen Mittwoch starb: fühlt er sie? Nein. Hört er sie?
Nein. Ist sie also nicht fühlbar? Für die Todten nicht. Aber lebt
sie nicht etwa mit den Lebenden? Nein. Warum nicht? Die Ver-
leumdung giebt es nicht zu. Ich mag sie also nicht. — Ihre ist ein
bloßer Leichenstein, und so endigt mein Katechismus.

4. Heinrich IV. Theil 2. Akt III. Scene 1.

König Heinrich (Monolog.)

Wie viel der ärmsten Unterthanen sind
Um diese Stund' im Schlaf! O Schlaf! o holder Schlaf!
Du Pfleger der Natur, wie schreckt ich dich,
Daß du nicht auf mein Augenlid dich senkest,
Und meine Sinne tauchen in Vergessen?
Was liegst du, lieber Schlaf, in rauch'gen Hütten,

Viel tausend meiner ärmsten Unterthanen,
Sie schlummern jetzt! — O Schlaf, du holder Schlaf,
Vermittler der Natur, verschuecht' ich dich,
Daß du nicht auf mein Augenlid dich senkest,
Nicht mehr Vergessen meiner selbst mir bringst?
Wie, Schlaf, ziehst du 'den Schmutz der Hütte vor,

Nach Schlegel-Tieck.

Auf unbequemer Streue hingestreckt,
Von summennden Nachtliegen eingewiegt,
Als in der Großen duffenden Palästen,
Unter den Baldachinen reicher Pracht,
Und eingekullt von süßen Melodie'n?
O blöder Gott, was liegst du bei den Niedern
Auf ecktem Bett, und läßt des Königs Lager
Ein Schilberhaus und Sturmesglocke sein?
Versiegest du auf schwindelnd hohem Maß
Des Schifferjungen Aug' und wiegst sein Hirn
In rauher ungestümer Willen Wiege,
Und in der Winde Andrang, die beim Gipfel
Die tollen Wogen packen, krausen ihnen
Das ungeheure Haupt, und hängen sie
Mit tobendem Geschrei ins glatte Tauwerk,
Daß vom Getümmel selbst der Tod erwacht?
Siehst du, o Schlaf, partheiisch deine Ruh
Dem Schifferjungen in so rauher Stunde,
Und weigerst in der ruhig süßlichen Nacht
Bei jeder Forderung sie einem König?
So legt, ihr Niedern, nieder euch beglückt;
Schwer ruht das Haupt, das eine Krone drückt.

Akt IV. Scene 4.

König Heinrich (auf dem Sterbelager zu seinem Sohn Heinrich).

Komm her denn, Heinrich, setz dich an mein Bett,
Und hör' den letzten Rathschlag, wie ich glaube,
Den ich je athmen mag. Gott weiß, mein Sohn,
Durch welche Lebensschick' und krumme Wege
Ich diese Kron' erlangt; ich selbst weiß wohl,
Wie lästig sie auf meinem Haupte saß.
Dir fällt sie kein nummehr mit besserer Ruh,
Mit besser Meinung, besserer Bestätigung;
Denn jeder Flecken der Erlangung geht
Mit mir ins Grab. An mir erdichen sie nur
Wie eine Ehr' erhascht mit best'ger Hand;
Und viele lebten noch, mir vorzurücken,
Weil ich durch ihren Pfand sie gewonnen;
Was täglich Zwist und Blutvergießen schuf,
Dem vorgegeben Frieden Wunden schlagend.
All diese dreissen Edredten, wie du siehst,
Hab' ich bestanden mit Gefahr des Lebens:
Denn all mein Regiment war nur ein Auftritt,
Der diesen Inhalt spielte: nun verändert
Mein Tod die Weise; denn was ich erjagt,
Das fällt dir nun mit schönerm Anspruch heim,
Da du durch Erblichkeit die Krone trägst.

5. Heinrich V. Akt II. Scene 2.

König Heinrich V. (zum Verräther, Lord Scroop, der sich zum Königsmord mit mehreren Verschworenen verbunden hatte.)

Doch, o!
Was sag' ich erst von dir, Lord Scroop? Du wilde,
Graufame, undankbare Kreatur!
Du, der die Schlüssel meines Rathes trug,
Der meiner Seele sah bis auf den Grund,
Der mich heinab' in Gold ausprägen mochte,
Hätt'st du um Vorthell dich bei mir bemüht:
Ist's möglich, daß aus dir die fremde Löhnung
Nur einen Funken Uebels konnte zühen,
Den Finger mir zu kränken?

O wie hast du vergällt mit Eifersucht
Die Süßigkeit des Zutrauns! Zeigt sich jemand treu?
Nun wohl, du auch. Scheint er gelehrt und ernst?
Nun wohl, du auch. Stammt er aus edlem Blut?
Nun wohl, du auch. Scheint er voll Anstand?
Nun wohl, du auch. Ist er im Leben mäßig,
Von wildem Ausbruch frei in Lust und Zorn;
Vom Geiste fest, nicht schwärmend mit dem Blut;
Geziert, bekleidet mit bescheiden Gaben,
Dem Aug' nicht folgend ohne das Gehör,
Und ohne reifes Urtheil keinem traugend?
So, und so fein geschnitten, schienst du,
So läßt dein Fall auch einen Fleck zurück,
Den voll'gen bestbegabten Mann zu zeichnen
Mit ein'gem Argwohn. Ich will um dich weinen,
Denn dieses dein Empören dünkt mich
Ein zweiter Sündenfall. — Die Schuld ist klar.

Nach Samson.

Wo hart gelagert auf des Strohes Pfuhl
Dich das Gesumme läst'ger Rücken wiegt,
Und fließt das duffende Gemach der Großen,
Den Baldachin, kunstreich in Pracht gebläht,
Den Zauber überirischer Harmonien?
Trübsel'ger Gott, der du das ekle Lager
Des Pöbels theilst und aus dem Bett des Königs
Ein Nachthaus, eine Feuerkugel machst!
Auf schwindelnd hohem Maße schliegst du
Des Schifferknaben Aug'; zur Wiege machst
Du ihm die zornentbrannte Wogenfluth,
Ob auch der wüth'gen Windebraut Andrang packt
Der Wellen Häupter, daß gleich Ungeheuern
Sie mit betäubendem Tumult empor
Sich sträuben bis zu den gejagten Wolken,
Ja, selbst den Tod durch ihren Aufruhr wecken —
Kann ihm, durchnäht, in solcher Stunde Bangen,
Partheiischer! der Ruhe Balsam thauen,
Warum, o Schlaf, ihn Königen versagen
In stiller Mitternacht gebeugtem Schweigen?
O Heil dem Bettler, der sich niederlegt!
Auf weichem Lager seufzt, der Kronen trägt.

Tritt näher, Heinrich, setz dich an mein Bett
Und nun vernimm — ich glaub' — den letzten Rath,
Den je ich athmen soll. Der Himmel weiß,
Mein Sohn, auf was für dunkeln, krummen Wegen
Ich zu der Krone kam; ich selber weiß,
Wie unruhvoll sie auf dem Haupt mir saß.
Zu dir gelangt sie vorwurfslos, gekräftigt
Durch besser Meinung und durch Anerkennung.
Der Fleck, der an ihr haftet, geht zu Grabe
Mit mir, der sie erwarb. Sie schen ein Schmutz,
Geraubt mit frevler Hand, auf meinem Haupte,
Und viele leben noch, mir vorzurücken
Daß sie als Helfershelfer mir gebint.
Draus wuchs denn täglich Zwist und Blutvergießen,
Des Friedens Weste sprengend. All der Schrecknis
Hab' ich getrost, mit eigener Gefahr —
Mein ganzes Regiment ist eine Scene,
Von diesem Inhalt voll. Mein Tod verändert
Die Bühne jest. Was chmals ich erworben,
Fällt nun als schön'eres Erbtheil dir anheim;
Denn als mein Erbe nur trägst du die Krone.

Doch o, was sag' ich dir, Lord Scroop? Geschöpf,
So grausam, wild, unmenschlich, undankbar!
Du, der du meiner Pläne Schlüssel trugst,
Der Seele tiefstes Inn're kanntest, du,
Der du mich ganz in Gold ausprägen konntest,
Wenn du zu deinem Vorthell mich mißbrauchtest!
Wie war es möglich, daß der Fremden Gold
Nur ein Fünkchen Bosheit dir entlockte,
Um mir am Finger weh' zu thun? — Unglaublich!

Des Zutrauns Lieblichkeit, wie mit Verdacht
Vergällst du sie? Man zeigt sich pflichtgetreu?
Auch du. Man gilt für ernst und hochgelehrt?
Auch du. Man ist aus edlem Blut entproffen?
Auch du. Man ehret Gott und sein Gebot?
Auch du. Man ist verständig im Genuß
Und frei von Leidenschaft, von Wechselläunen,
Ist sittsam, ist gesetzt in Schmutz und Kleidung,
Man folgt nicht ohne das Gehör dem Auge,
Man trauet keinem, bis man streng geprüft?
So schienst du, so gefondert, so geläutert.
Denn läßt dein Fall auch einen Fleck zurück,
Mit Argwohn stempelt er den Besten, sei
Er noch so schön begabt. — Ich wein' um dich;
Ein zweiter Sündenfall des Menschen dünkt
Mir dein Verrath. — Die Schuld ist offenbar;

Nach Schlegel-Tieck.

Akt IV. Scene 1.

König Heinrich (Monolog.)

Was hat der König, das dem Einzelnen fehlt,
Als allgemeine Ceremonie nur?
Und was bist du, du Götze Ceremonie?
Was bist du für ein Gott, der mehr erleidet
Von ird'ischer Noth, als deine Diener thun?
Was ist dein Jahrsertrag? was deine Renten?
O Ceremonie, zeig mir deinen Werth!
Was ist die Seele deiner Anbetung?
Bist du was sonst als Stufe, Rang und Form,
Die Scheu und Furcht in andern Menschen schafft?
Wo du, gefürchtet, minder glücklich bist,
Als sie im Fürchten?
Was trinkst du oft statt süßer Huldigung,
Als gift'ge Schmeichelei? O Größe, siehe
Und heil dich deine Ceremonie heilen!
Denkst du, das glüh'nde Fieber werde gehn
Vor Titeln, zugeweht von Schmeichelei?
Wird es vielleicht dem tiefen Rücken weichen?
Steht mit des Bettlers Knie auch seine Stärke
Dir zu Gebote? Nein, du stolzer Traum,
Der listig spielt mit eines Königs Ruh!
Ich, der ich's bin, durchschau' dich, und ich weiß
Es ist der Balsam nicht, der Ball und Szepter,
Das Schwert, der Stab, die Herrscherkrone,
Das eingewirkte Kleid mit Gold und Perlen,
Der Titel, strogend vor dem König her,
Der Thron auf dem er sitzt, des Pompes Flut,
Die anschlägt an den hohen Strand der Welt;
Nein, nicht all' dieß, du Prunk der Ceremonie:
Nicht alles dieß, auf majestätischem Bett,
Was so gesund schläft als der arme Sklav.

Der beengte Raum dieses Blattes läßt das Aus Schreiben noch mehrerer Vergleichsstellen nicht zu, und so mögen denn diese wenigen genügen, den Ausruf zu rechtfertigen: Dank und Preis den Koryphäen Schlegel und Tieck, die vorzugsweise den großen Britten bei uns eingebürgert haben! Dank und Preis aber auch unserem hochbegabten Landsmann, der uns in den bezeichneten Uebersetzungen den Geist Shakespeares, nicht nur in seiner vollen Kraft, sondern auch noch in der veredeltesten Form dargebracht hat! Die Schlegel-Tieckianer mögen sagen was sie wollen; jeder Vorurtheilsfreie wird bekennen, daß sich's freudiger, anmuthiger auf dem modernen Samsonischen Mosaikboden als auf dem ehrwürdigen fünfzigjährigen Schlegel-Tiecker Steinpflaster zu den heperischen Gärten Shakespeares wallfahrtet, dieses größten Dichters aller Völker, aller Zeiten, der die geheimnißvollen Labyrinth des menschlichen Geistes und Herzens intuitiv-sicher durchwandelt und uns in seinen unsterblichen Werken den vieldräftigen Ariadnesfaden hinterlassen hat, an welchem wir, seinen Gängen folgend, lebensfrisch ewige Wahrheiten, ewige Weisheit schöpfen können.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 14. April. Das Gut Jarnau im Wolmar'schen Kreise und Allendorfschen Kirspiele ist zufolge Kontrakts v. 4. Novbr. 1848 dem Kollegienassessor G. v. Krüdener für die Summe von 30,000 Rbl. S. pfandweise übertragen und zugeschieden und das übliche Proklam über diese Akquisition unterm 8. März d. J. erlassen worden. Jetzt ist eine andere anmuthig gelegene Besitzlichkeit in unmittelbarer Nähe der Düna, 12 Meilen etwa von Riga, schon in Kurischer Gränze, zu verkaufen oder auch in Pacht zu geben u. s. g. gleich anzutreten. Das Nähere vom Konsulenten Bielrose hierselbst.

Riga, d. 15. April. Am heutigen Morgen ist Seine Fürstl. Durchlaucht, der Herr Generalgouverneur, von St. Petersburg kommend wieder hierselbst eingetroffen. Bereits am 25. März war der Hochwürdige Platon, Bischof der Eparchie von Pskow u. Bischof von Riga aus der Residenz zurückgekehrt. — Als residirender Landrath für den April ist Seine Excellenz der Landrath v. Hagemeister zu Gorthardöberg eingetreten.

Riga, d. 21. April. Die Zahl der ankommenden Schiffe mehrt sich von Tage zu Tage und alle näher gelegenen Staaten sind bereits vertreten; nur die Deutsche Flagge ist bis jetzt noch nicht sichtbar geworden. Bis heute sind 138 angekommen und 3 ausgegangen. — Mit Begung

Wie viel, unendlich viel entbehrt der König,
Und jeder Bürger hat's! Was hat der König,
Das nicht der Bürger hat, als Schaugeprang?
Als feierlich Geprang?
Und was bist du, du Götzenbild Geprang?
Was für ein Gott, der mehr an ird'ischer Noth
Erdulden muß, als der, der dich verehrt!
Was nimmst du ein? und was ist deine Rente?
Geprang', o lege deinen Werth mir dar!
Worin besteht dein Wesen, daß man so dir huldigt?
Was bist du sonst als Stufe, Rang und Form,
Die scheue Furcht im Sterblichen erweckt?
Die Furcht, die dem Gefürchteten weit schwerer
Als dem, der fürchtet, fällt?
Trinkst du nicht oft statt süßer Huldigung bloß
Das Gift der Schmeichelei? O hehre Größe,
Laß, krank befallen, vom Geprang' dich heilen!
Wie? Glaubst du daß die Bluth des Fiebers weiche
Vor Titeln, zugeweht von Schmeichelei?
Erlicht sie vor dem Kniefall deiner Sklaven?
Des Bettlers Knie, das dir sich beugen muß,
Wird's heil durch dein Gebot? O stolzer Traum,
Du spielst so schlau mit eines Königs Ruh',
Und ich, ein König, doch durchschau' ich dich!
Ich weiß, nicht Szepter, Szepter, Apfel, Schwert,
Nicht Feldherrnstab und Herrscherkrone nicht,
Nicht das Gewand, durchwirkt von Gold und Perlen,
Die Titel nicht, die vor dem König strogen,
Sein Thron auch nicht, die Fluth des Pompes nicht,
Die anschlägt an den hohen Strand der Welt,
Dieß nicht, o dreifach feierlich Geprang',
Nicht dieß, gebettet mit der Majestät,
Giebt einen Schlaf, wie den des ärmsten Sklaven.

Nach Samson.

Riga, d. 21. April. Die hiesige Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser wird in diesem Jahre d. 1. Juni eröffnet und d. 15. August geschlossen. Auf Verlangen werden auch, wie im vorigen Jahre, Bäder von künstlichem Mineralwasser geliefert. Die Verwendung der frisch bereiteten Mineralwasser hat bereits begonnen; Aufträge werden entgegengenommen in Riga bei den Herren Apothek. Seezen und J. R. Caviel und in der Anstalt selbst, in Dorpat bei Hrn. P. M. Thun, in Mitau bei Hrn. Apotheker Leitner. Obgleich die Anstalt im vorigen Sommer der Cholera wegen schon am 4. Juli geschlossen werden mußte, so hat sie doch in der kurzen Zeit ihrer Thätigkeit ein befriedigendes Resultat gegeben. Sie wurde von 112 Kurgästen benutzt, von denen 77 aus Riga waren, 23 aus den Polnischen Gouvernements und 12 aus den Ostseeprovinzen. Die Zahl der verabreichten Bäder betrug 151 und bis zum Schluß des Jahres wurden gegen 23,000 Flaschen verschiedener Mineralwasser verkauft.

Riga. Die in Nr. 12 des Inlands gegebene Stütze über den Armeneschullehrer Elias Välek in Narva hat eine kleine Gesellschaft bewogen, 8 Rbl. S. für ihn in die Hände des Kollegienraths Ullmann niederzulegen, der Tags darauf zu demselben Zweck 3 Rbl. zugesandt erhalten hat.

Dorpat, d. 12. April. Der Verein zur gegenseitigen Versicherung gegen Hagelschäden in Livland hielt am 19. Januar d. J. eine Jahresversammlung, in welcher Bericht über die Wirksamkeit des Vereins im verfloffenen Sommer erstattet wurde. — Es sind im vorigen Jahre 5 Güter dem Verein beigetreten und ein Gut hatte die Angabe über die Ernte verändert. Im Ganzen sind 345,131½ Rössen Roggenwerth für eben so viel Silberrubel versichert. — Im vorigen Sommer haben auf den zum Verein gehörigen Gütern vier Hagelschäden stattgefunden, allein durch die günstige Witterung wurde der Schaden von der Natur selbst so weit ausgeglichen, daß nur auf dem Gute Neu Kalzenau ein Schadenersatz von 31 R. 16½ R. S. aus der Kasse nötig geworden ist. — Die im Jahre 1843 beigetretenen: Neu Wewershof (für eine erneuerte Angabe), Pastorat Tirsen, Pastorat Cannapäh, Salzhof und Aljafar werden im laufenden Jahre auf die Hälfte der Beiträge herabgesetzt werden. — Das aus den Erparnissen entstandene Zinseszins-Kapital des Vereins für Winterform belief sich am 1. Dec. v. J. auf 18,657 R. 6½ R. S., das für Sommerform auf 2,323 R. 92 R. S., und beide sind bei dem Oberdirektorium der Livländischen adelichen Güter-Kredit-Societät gegeben. — Dem Beschluß der Generalversammlung im Jahre 1832 gemäß können neue Anmeldungen zum Beitritt bis zum 1. Mai unter der Adresse der Livländischen gemeinnützigen und ökonomischen Societät in Dorpat gemacht werden, die nach dem im 4. Hefte des 3. Bandes der Livländischen Jahrbücher der Landwirtschaft S. 59 abgedruckten Schema abzufassen und worin nach S. 17. des Reglements nur die Durchschnittsernten aufzugeben sind. — Das Personal der Verwaltung ist folgendes. Glieder der Oberverwaltung: Präsident Dr. A. v. Sivers zu Alt-Rusthof, Beisitzer Landrath W. v. Stryk zu Brinzenhof u. Kreisrichter P. v. Sivers zu Köppo. Distriktsverwalter für den Riga'schen Distrikt: Arrendator Lind-wart in Allaß und Major v. Willisch zu Schliepenhof; für den Wendenschen: Kreisrichter Baron Schouly von Alshraden zu Eshof und G. v. Kahlen zu Neu Kalzenau; für den Wolmar'schen: Garderittmeister M. Graf Mengden zu Schloß Mojahu; für den Walk'schen: Garderittmeister v. Jürgenstern zu Lubbe Grobhof und Wolt. Baron Wolf zu Neu Laigen; für den Dörptschen: Assessor v. Rosküll zu Sadsjow und Rittmeister v. Engelhardt zu Aljafar; für den Werroschen: Karl Baron Ungern Sternberg zu Korast und Assessor Robert v. Samson Himmelstern

zu Urbs; für den Fellinschen: A. v. Golejewsky zu Assuma; für den Pernauschen: Richard Baron Ungern Sternberg zu Saarhof. Sekretär der Oberverwaltung: Garderittmeister W. v. Hehn, beständiger Sekretär der Livl. gemeinnützigen und ökonomischen Societät.

Pernau, d. 21. April. Den 13. April Nachmittags setzte die Eisdede des Sauck'schen Flusses sich in Bewegung, riß den größten Theil der kleinen Flossbrücke von ihrer Befestigung, zerstörte die Eisböcke, welche zum Schutz der dort im Winterlager befindlichen Schiffe dienen sollten, fast gänzlich und richtete unter diesen Schiffen, deren eins sogar versenkt wurde, bedeutenden Schaden an. Später kam auch die Eisdede des Pernautroms ins Treiben, ward aber durch den heftigen Andrang der Eismassen aus dem Sauck'schen Flusse zurückgedrängt und blieb bis zum Abend des folgenden Tages stehen. Hierdurch stieg das Wasser plötzlich um mehrere Fuß und brachte die oberhalb stehen gebliebenen Eismassen mit reißender Schnelle und unwiderstehlicher Gewalt herab, so daß die Barriere, welche die große Flossbrücke und das große Prähmboot schützten, so wie die Einfassungen und Bollwerke des Ufers fast gänzlich zertrümmert und mit fortgerissen wurden. Unterdeß stieg das Wasser fortwährend, überschwemmte die Ufer, erreichte die nahegelegenen Wohnungen und nöthigte zu schleuniger Flucht aus den Fenstern und von den Dächern derselben, wobei zwar Gottlob! kein Menschenleben gefährdet, wohl aber Verlust und Schaden an Vieh und sonstigem Eigenthum angerichtet wurde, gelangte zu einer Höhe, wie sich die ältesten Leute nicht erinnern, überströmte das Glacis, füllte den Wallgraben und drang durch das Neval'sche, das Wallerthor und bei dem Arsenal in die Stadt. Strom und Wallgraben bildeten jetzt eine mit Eischollen bedeckte Wasserfläche. Die große Flossbrücke wurde über ihre Befestigungspfähle dem Ufer zugebrängt, die Festungsbrücken zum Theil eingestürzt, zum Theil aus ihren Lagern gehoben, die Zollbesucherkammer mehrere Faden weit von ihrem Platz verschoben, eine von den Postensignallampen ganz weggerissen, die andere von der Stelle gerückt. Bei dem plötzlichen Abfallen des Wassers, nachdem das Eis ausgegangen war, blieb ein Theil der Flossbrücke auf den Pfählen, und das Prähmboot auf den Barrieren hängen. Um diesen Gräuelf der Zerstörung bis zur Eröffnung der Schifffahrt wieder einigermaßen zu vermindern wird die Stadt bedeutende Kosten aufwenden müssen.

Nach officiell eingegangenen Nachrichten ist auch durch den Eisgang in den kleinen Flüssen und Landbächen und das Austreten derselben die große Nigische Straße bis nach Moisküll hin an mehreren Stellen dermaßen überschwemmt, daß mit Wagen nicht durchzukommen ist, indem zugleich die Brücken und Trümmen theils beschädigt, theils zerstört und einzelne Begeßellen ausgerissen sind. Die Kommunikation kann nur durch reitende Boten unterhalten werden, die ihr Ziel auf Umwegen über Felder u. durch Wälder zu erreichen suchen; aber auch diese haben Parteien zu übersteigen, bei denen ihnen das Wasser bis zum Sattel reicht. Das Meer ist, so weit man es von hier übersehen kann, noch mit Eis bedeckt.

G h s t l a n d.

Neval, d. 20. April. Die Eröffnung der Ausstellung von Erzeugnissen der Industrie in St. Petersburg (I. Jul. Nr. 16) wird wegen des späten Eintretens des Frühlings auf die Bitte mehrerer Interessenten bis zum 15. Juni, und die Annahme der einzusendenden Gegenstände bis zum 1. Juni verschoben.

Neval, d. 18. April. In der Nikolaistraße im Hause der Madame Krüger Nr. 568 in der Parterrewohnung von der Hausthüre gerade aus können junge Leute, die ihren Schul-Kursus beendigt haben in einem theoretisch-praktisch,

(?) merkantillischen Lehrkursus zum Kaufmannsstande und zu tüchtigen Komtoir-Arbeitern vollkommen ausgebildet werden. Ob Das durch einen einzelnen Lehrer oder ein ganzes Kollegium oder vielleicht durch eine Dampfmaschine zu Stande gebracht wird können wir für heute noch nicht mit Bestimmtheit angeben, so viel wissen wir aber schon, daß die Lehrgegenstände sein werden: „doppelte italienische Buchhalterei nebst Führung aller Neben- und Handbücher, ausgebreitetes Waaren-, Kurs-, Wechsel-, Staatspapieren- u. Aktiengeschäft, Korrespondenz in Deutscher, Russischer, Französischer und Englischer Sprache mit Berücksichtigung der etwa nöthigen grammatischen Nachhilfe und sofortiger höhern Ausbildung des Styls, firmes Rechnen und Schönschrift sind natürlich einbegriffen.“ Ferner, daß „nach Abzug der Sonn- und Festtage im Jahre an 230 Tagen (zu 3 Stunden täglich, 690 Stunden) Unterricht erteilt wird.“ Auch ist uns die Versicherung zugekommen, daß „bei einigen guten Vorkenntnissen der Sprachen ein fleißiger Schüler binnen einem Jahre so ausgebildet werden kann, daß er in jedes Handlungshaus in St. Petersburg, Moskau, Riga u. s. w. mit einem anständigen Gehalte als Kommiss eintreten kann, sich aber jedenfalls“ — nämlich wenn auch keine guten Vorkenntnisse der Sprachen vorhanden sind, und der Schüler auch nicht fleißig ist — „der Kursus in 1½ à 2 Jahren beendigt.“ — und es hängt nur davon ab, daß sich eine vollständige Schülerzahl beisammen finde, nämlich nicht über 6, um einen solchen Kursus schon in der ersten Woche des kommenden Mai Monats in Gang zu bringen, wobei indeß noch „einzelne Privatstunden in obgenannten 4 Sprachen und der Buchhalterei“ als Prosamen abfallen, für Solche wahrscheinlich, die unglücklicher Weise den rechten Zeitpunkt verfehlt haben, um zur vollen Tafel gezogen werden zu können. — Vom 8. bis 14. April sind in Baltischport angekommen 7 Schiffe, davon 6 mit Früchten und Olivenöl, 1 mit Stückgut, — abgegangen 1 mit Ballast.

Neval, d. 20. April. Die Krauspische Seebadeanstalt wird am 1. Mai d. J. eröffnet werden. In dieser Anstalt sind sowohl auf der See, als auch in den warmen Bädern Douche, Sturz- und Regenbäder eingerichtet. Zur größern Bequemlichkeit der Besuchenden sind daselbst auch Wohnungen von verschiedener Größe zu vermietthen.

K u r l a n d.

Mitau, d. 3. April. Nach einer gedruckten Uebersicht der Einnahme und Ausgabe des Vereins zur Rettung hilfloser Kinder in Mitau für das Jahr 1848 betrug die Zahl der Zöglinge der Anstalt in genanntem Jahre 42, unter diesen 2 Mädchen. Als Aktiv-Bestand der Kasse verblieb pro 1849 ein Saldo von 727 R. 45½ R.

Mitau, d. 12. April. Das im Talsenschen Kreise belegene Privatgut Seflaufen (sog. bürgerliches Leben) wird am 11. Juni in der Wohnung des Oberhofgerichts-Advokaten Neumann hieselbst meistbietlich verkauft werden.

Goldingen, d. 25. März. Die Generalversammlung der Goldingenschen Landwirthsch. Gesellschaft wird hieselbst am 4. Mai stattfinden.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.
Ernannt wurden: der stellvertr. Adjut. bei dem Generalgouverneur v. Liez, Gbst- und Kurland, Kornet vom Husarenregiment der Großfürstin Olga Nikolajewna, Merder, zum Lieutenant; der Kapit. des Dragonerreg. Kronprinz v. Württemberg, Schulz, zum Major; der Feldjäger-Stabskapit., Hagemeister, zum Kapitän; der Stabskap. des Lehr- u. Capour-Bataillons, Todleben, zum Kapitän; der Rittmeister des Leibgarde-Reg. zu Pferde, Mirbach, zum Obrist; der Leut. des Leib-Kürassierreg. des Großfürsten Thronfolger, Peterfon, zum Stabsrittmeister; der Kornet desselben Regiments, Albrecht, zum Lieutenant; der Leuten. des Leibgarde-Grenadierreg. zu Pferde, Lerche, zum Stabskapit.; der Fähnrich desselben Reg., Zimmermann, zum Lieutenant; die Kornets des Leibg.-Ulanenreg.,

Korff, Scholz und Esen, zu Lieutenant; die Lieutenants des Preobraschenski'schen Leibgarde-Reg., Rehbinder 1., Weymar 1. u. Timroth, zu Stabskapitän; der Fähnrich dess. Reg., Weymar 3., zum Sekondlieutenant; der Stabskap. des Semenowschen Leibgarde-Reg., Wirth, zum Kapit.; die Lieutenants dess. Reg., Brüggemann u. Ditmar 1., zu Stabskapitän; der Sekondl. desselben Regiments, Ditmar 2., zum Leuten.; die Sekondlieutenants des Tsimailowschen Leibgarde-Reg., Taube u. Ertel, zu Lieutenants; der Stabskap. des Moskowschen Leibgarde-Reg., Baranow, zum Kapitän; die Fähnrichs des Leibgarde-Grenadierreg., Korstak u. Wessel, zu Sekondlieutenants; der Stabskapit. des Finnland. Leibgarde-Reg., Baron Brinken, zum Kapitän; der Lieutenant der Leibgarde-Artillerie, Reinthal, zum Lieutenant; der Sekondlieut. im Korps der Ingenieure der Wege-Kommunikation, Tiedeböhl, zum Lieutenant; der Beamte beim Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten, Titulärath Baron Vittinghof, zum Kammerjunker; der Sekretär des Präsidenten des Hof-Komtoirs zu Moskau, Titulärath Baron Bode, zum Kammerjunker; der Kommandirende der Kurland. Halbbrigade der Gränzwache, Obrist. Redik, zum Obrist; der Kommandeur der Livl. Halbbrigade der Gränzwache, Kapit. Waggonhufwudt, zum Major; der Kommandirende der 4. Brigade des Kaufs. Linien-Kolakenbeeres, Obrist. Baron Ungern-Sternberg, zum Kommandeur der 6. Brig. desselben; der bisherige Sekretär des Raths zu Lemsa, J. H. Tilling, zum Justizbörsemeister von Pernau; der Generalmajor, der Kapitän des Preobraschenski'schen Leibgarde-Reg., Gerstengewitz, zum Flügeladjutanten Sr. Maj. des Kaisers; der Sekondl. vom Sophischen Regiment, Brinkmann, zum Plazadjutanten in Kewal; die Rittschipmans Heydenreich, Wilson, Rossi, Buchmeister, Entel, Schwarz, Berch 3., Löwenstern, Baron Weismar, Baron Ungern-Sternberg, Kron, Gangersfeld, Howen, zu Lieutenants; der Leut. des Infanteriereg. Prinz Karl von Preußen, Baron Wrangel, zum Adjutanten des Kriegsgouverneurs von Wilna; der Adjunkt der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Staatsrath Rosberg, zum außerordentlichen Akademiker; der Obrist. des Wladimierschen Infanteriereg., Obrist. Haase, zum Obrist.

Der ehemalige Sekretär des Raths zu Wenden, J. G. Kiese-rigk, hat sich als Raths- und Hofgerichts-Advokat in Riga niedergelassen; der Dispaheur und ehemalige Buchhändler, Ed. Franzen in Riga, hat gleichzeitig die beim dortigen Vorkens-Komite bestehende Stelle eines Rechts-Konsulenten in Handelsangelegenheiten übernommen.

Uebergeliefert wurden: der Obrist. des Achtyrskischen Husarenregiments, Dietmar 2., in das Drag.-Reg. Kronprinz von Württemberg; der Protokollist des Goldingenschen Oberhauptmannsgerichts, Dietrich, als Aktuar in das Friedrichstädtische Hauptmannsgericht mit Kollegiensekretärs-Rang; der Obrist des Leibgarde-Husarenregiments, Geraborsky, als Generalmajor in die 1. leichte Garde-Kavallerie-Division; der Lieutenant des Sibirischen Ulanenregiments, Wilhelms, in das Sumische Husarenregiment; der Leut. vom Ulanenregiment des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Behr, in das Infanteriereg. des Feldmarschalls Grafen Diebitch Sabalkansky.

Des Dienstes entlassen wurden: der Aktuar des Friedrichstädtischen Hauptmannsgerichts, Kollegiensekretär Ullmann; der bei der Kavallerie stehende Major des 3. Kavalleriebezirks der Neureußischen Militäranstellung, Lehmann, als Obrist. mit Uniform und voller Pension.

II. Beförderungen.

Zum Geheimrath: der ältere Rath im Ministerium des Auswärtigen, wirtl. Staatsrath Strube 3. — Zum wirtl. Staatsrath: der Doktor beim Apanagen-Departement, Staatsrath Findeisen. — Zum Kollegienrath: der Abtheilungschef der Kanzlei des Ministeriums des Kaiser. Hofes, Hofrath Krüger. — Zu Kollegienassessoren: der Tischvorsteher in der Kanzlei des Ministeriums des Kaiserl. Hofes, Titulärath Cube; der Ritterschaftssekretär des Smolenski'schen Gouvernements, Titulärath Engelhardt; der Attaché bei der Gesandtschaft in Karlsruhe, Titulärath Peterson; der zweite Sekretär der Kanzlei des Ministeriums des Auswärtigen, Kammerjunfer Grote; der gewesene Schriftführer der Reichs-Kommerzbank, Titulärath Tiefenhausen.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des weißen Adlerordens: der ältere Rath im Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten, Geheimrath Baron Osten-Sacken. — 2) Des Alexander-Newski-Ordens: der Präsident des Moskowschen Hofkomtoirs, Oberhofmeister der Kaiserl. Akademie der Künste, Stegmann 3. Kl.: der Akademiker der Kaiserl. Akademie der Künste, Ernst von der Rede.

Nekrolog.

Am 28. Februar starb zu St. Petersburg die verw. Hofrathin Benigna Gottlieb Eckhoff, geb. Puhn, 82 Jahr alt.
Am 21. März in St. Petersburg der verabschiedete Beamte 5. Klasse, Karl Baumgarten.

Am 31. März n. St. in Venedig der Kais. Russ. Generalkonsul im Lombardisch-Venetianischen Königreiche, wirkl. Staatsrath G. von Freygang.

In den ersten Tagen des April in Reval die verw. Bürgermeisterin Karoline Dorothea von Hueck, geb. Tenken, im Alter von 73 Jahren und 4 Monaten.

Am 9. April in Reval, der Hofrath u. Ritter, Dr. med. Fried. Wilhelm von Macdonald, in einem Alter von 72 Jahren. Tief betrauert von den Seinen, schmerzlich vermisst von denen, die in ihm den treuen Freund ehrten, schied er nach kurzem Kampfe. Denen, die durch seinen Tod niedergebeugt sind, gereicht es zum Troste, daß auch in weitem Kreise sein Andenken in Ehren fortleben wird. Er hat treu sein Tagewerk vollendet; Gottes gnädige Hand hat des Todes Schrecken ihm verborgen; zum Leben im Lichte, nach dem er sich sehnte, ist er hindurch gedrungen. Friede sei mit ihm und seinem Gedächtnisse!

Am 13. April in Reval, Morgens 9 Uhr, Johann Wilhelm Donat in einem Alter von 62 Jahren, 7 Monaten und 16 Tagen. Er war lange Zeit Vorsteher der Papierfabrik in Rappin, später erstand er käuflich die frühere v. Bistinghausensche Papierfabrik in Reval, die gänzlich in Verfall gerathen war, und brachte sie mit bedeutenden Opfern durch seine rastlose Thätigkeit und Umsicht in flor. Umstände, welche abzuwenden nicht in seiner Macht stand, verwickelten diesen rechtschaffenen, unverdorbenen u. gewandten Mann in Ungelegenheiten, die den Gang seiner Geschäfte durchkreuzten und verwirrten und endlich zum Stillstand brachten, dem der gänzliche Umsturz seines wohlverworbenen und wohlverwalteten Vermögens folgte. Er war ein liebevoller Ehegatte, ein treuer Vater, ein freundlicher, wohlwollender Bruder und ertrug, von der Liebe der Seinigen getragen, mit christlicher Geduld und männlicher Standhaftigkeit nicht allein den Verlust seiner Habe, sondern auch die schweren Leiden des sich gewordenen Körpers, denen der Tod ein Ende machte. Sanft ruhe sein müder Leib bis zum Auferstehungstage!

Am 21. April zu Friedrichsruh in Kurland der Kollegiensekretär August Koeter an einer Lungenentzündung.

Unter den kürzlich Verstorbenen, über welche der Redaktion die näheren Data an noch fehlen, vielleicht auch gänzlich ausbleiben, sind hier noch anzuführen: der dimitt. Obristleutnant und Ritter Bernhard Friedrich von Falck, der Husaren-Rittmeister und Ritter Alexander George Ellinger, der Obristleutnant und Ritter Alexander von Kahlen zu Iken, der General von der Kavallerie, Graf D'Hourte.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

April. 1849.

		Therm.		Wind.	Witterung.
a. St. n. St.	Bar.	Minim.	Maxim.		
20 Ap.	1	28.5, 18	— 6,8	+ 2,5	SO heiter.
21	2	5,07	— 6,4	+ 4,0	SO hell.
22	3	5,45	— 7,6	+ 0,9	SO hell.
23	4	4,73	— 11,0	+ 2,1	SO heiter Abend etwas bezog.
24	5	4,26	— 9,5	+ 1,0	SO hell.
25	6	4,66	— 10,0	+ 0,5	SO heiter.
26	7	5,08	— 10,8	+ 1,2	SO heiter.
27	8	5,53	— 10,4	+ 3,1	SO heiter.
28	9	2,80	— 9,6	+ 3,2	SO S heiter.
29	10	2,26	— 9,0	+ 4,4	SO S heiter.
30	11 27.	11,38	— 7,4	+ 5,1	SO hell. Nachts stark. Schnee.
31	12	7,89	— 1,4	+ 3,6	SO trüb, Regen, Schnee.
1 Ap.	13	7,70	— 0,7	+ 6,5	S. SW trüb, viel Schnee.
2	14	9,69	— 1,5	+ 4,0	W. SW trüb, etwas Schnee.
3	15	10,74	— 3,0	+ 3,2	SO. NO starker anhalt. Schnee.
4	16	3,35	— 1,1	+ 3,2	NO trüb starker Schnee. Embach geht auf.
5	17	7,87	— 2,1	+ 6,0	SW hell, Streifwolken.
6	18	8,32	— 4,6	+ 9,2	S hell. Abend Trübung.
7	19	10,62	— 1,2	+ 6,1	S wolkig, starker Schnee.
8	20	6,78	— 1,3	+ 4,8	SO Regen, starker Schnee.
9	21	10,71	— 4,1	+ 4,8	O viel Schnee.
10	22	3,72	— 0,2	+ 6,0	NO Regen, Schnee.
11	23	5,73	— 1,4	+ 8,2	SO2 Regen.
12	24	7,78	— 1,4	+ 4,9	S trüb, Regen.
13	25	11,11	— 0,1	+ 10,4	SW hell.
14	26 28.	1,66	— 0,0	+ 8,7	W. NW heiter.
15	27	1,34	— 1,0	+ 10,5	O heiter.
16	28	1,73	— 0,0	+ 12,0	O heiter.
17	29	2,16	— 2,1	+ 10,5	O. NO hell, Streifwolken.
18	30	5,28	— 0,4	+ 10,0	NO hell.

Antwort.

Auf die in Nr. 14 des Inlands d. J. von einem „Mitglied der Lutherischen Kirchengemeinde zu Pleskau“

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

gestellte Anfrage: „wie kommt es, daß die Stadt Pleskau „in diesem Verzeichnisse“, nämlich dem in Nr. 42. des Inlands vom vorigen Jahr veröffentlichten und die zum Wiederaufbau der hiesigen Evangelisch-Lutherischen Kirche von Konfessionen und Städten bis zum 29. Septbr. 1848 eingegangenen freiwilligen Gaben enthaltenden, „fehlt, da „doch auch hier für besagte Kirche kollektirt worden und „viele Bewohner dieser Stadt mit der herzlichsten Bereitwilligkeit und mit den frommsten Wünschen für die gefegnete Ausführung des guten Werkes ihr Scherlein beige-steuert haben?“ — weiß Unterzeichneter, der ein Glied der zum Empfang dieser Summen hieselbst bestandenen Kommission war, dem geehrten Fragesteller keine andere, als nachstehende Antwort zu geben: — Aus der Stadt Pleskau ist keine derartige Gabe direkt und mit der Bezeichnung: „dieselbst gesammelt“, hier eingegangen, und wird die zur Förderung unsres Tempelbaues dort gesammelte Beisteuer aller Wahrscheinlichkeit nach in den 201 Nbln. S. mit enthalten sein, die aus dem St. Petersburgschen Konfiskorialbezirke, — wohin, wie bekannt, das Pleskausche Gouvernement gehört, — eingegangen und in der Nr. 42 des Inlands vom v. J. auch aufgeführt worden sind.

Bei dieser Gelegenheit sehe ich mich veranlaßt, was hieher von mir verkäufte worden ist, auch die Summen noch namhaft zu machen, welche nach dem 29. September 1848 Befuß des hiesigen Kirchenbaues eingegangen und verrechnet worden sind. — Eingegangen sind:

- 1) Aus dem Innern Russlands 25. —
- 2) aus St. Petersburg durch den Herrn Prof. extr. v. Kummel zu Dorpat 5. —
- 3) von der Ritter- und Domkirche zu Reval mittelst einer Kirchenkollekte 9. —
- 4) aus der Strand-Wierschen Propstei in Estl. bezgl. 6. 50
- 5) von der hiesigen Stadtgemeinde 26. 84

Summa . . 72. 34

Hiezu die Summe der Einnahme durch Kollekten aus Nr. 42. dieser Blätter von 1848 . . 10,448. 66

Totalsumme der Einnahme durch Kollekten . 10,521. —

Durch Zinsen waren nach Nr. 42 des Inlandes von 1848 eingegangen . . 688. 59½

Durch Zinsen sind später und zwar bis zum 31. Decbr. 1848 eingegangen 28. 76

717. 15½

Totalsumme der Einnahme . 11,238. 15½

Von dieser Summe wurden zum Kirchenbau verausgabt: cf. Nr. 42 dieser Blätter von 1848 10,073 R. 32½ R.

nach dem 29. September 1848 noch 142 — 34 —

Summa . . 10,215 — 66½ —

Nachgeblieben sind . 1,022 R. 49½ R.

Des Herrn Gnade und reichen Segen allen denen, die mit ihren Gaben und Gebeten uns geholfen aus unsrer Noth und unser Trauern in Freude verwandelt haben.

Weissenstein-Pastorat,

d. 17. April 1849. Karl Gotth. Hammerbed, Past. I.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Cand. philos. und Ritters v. Schrenck Tochter Helena Charlotte; des Gymn.-Lehrers G. F. Schlatter Tochter Adele Emilie. — St. Marien-Kirche: des Hrn. Staatsraths Professors Dr. Adeltmann Tochter Maria Theresia Johanna.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche. Hr. Paul v. Vietinghof mit Fräulein Karoline Auguste Freytag von Loringhaven.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die verw. Frau Kathsherrin Sophie Frähm, geb. Fiant, alt 90 Jahr; des Bäckersmeisters P. L. E. Borch Sohn Emil Paul Eduard, alt 11 Monate. — St. Marien-Kirche: des Arentators Bernhof Sohn Alexander Friedrich, alt 1½ Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Mission in der Stadt London.

Die Geschichte der öffentlichen und privaten Anstalten und sonstigen Mittel zur Bekämpfung der sittlichen und leiblichen Noth in der Christenheit ist in den letzten Jahren reich an den merkwürdigsten Thatsachen. Dahin gehört auch die Stadtmision in London, welche 1836 von einem ganz einfachen Manne, John Rasmith, ausgegangen und begründet worden. Wir entnehmen die Nachricht hierüber der V. Serie der fliegenden Blätter aus dem jetzt ganz Deutschland geöffneten „rauben Hause“ zu Horn bei Hamburg Nr. 1 S. 12 und überlassen es den Lesern des Inlands, welches schon so manche leibliche und sittliche Noth der Christenheit in unsern Städten an's Tageslicht gebracht, einen und den andern Gedanken zu deren Abwehr gleich jenem ehrenhaften Engländer zu verwirklichen.

Die Mission will die Kenntniß des Evangeliums in der Stadt London und in ihrer nächsten Umgebung, früher bis auf 8, jetzt bis auf 12 englische Meilen von der St. Pauls-Kirche, insbesondere unter den Armen verbreiten. Wie groß ihr Arbeitsfeld ist, hält sich die Gesellschaft beständig vor durch die Unterschrift unter ihrem Emblem, einem Plane der Stadt: 2,103,179 Einwohner nach der Zählung von 1841. Und was für Zustände finden hier die Missionare vor! In einer Straße wohnen unter 152 Familien nur zwei, welche dem Evangelium einige Aufmerksamkeit schenken. In einem Distrikt, darin 400 Familien leben, können über 500 Erwachsene nicht lesen; nicht einmal 50 Erwachsene besuchen die Kirche; in mehr als 100 Familien fand sich keine Bibel; und in diesem Distrikt wohnen nur 2 Bäcker und 1 Schlachter, es sind dagegen 17 Schenken da. In einem der besten Kirchspiele der ganzen Stadt nehmen von 540 Familien nicht einmal 40 regelmäßig Theil am Gottesdienst, Männer fast gar nicht, wie auch bei uns oft. Solche Angaben, die gelegentlich hier und da im Berichte vorkommen, stellen für Alle, die Augen haben, unläugbar in's Licht, daß die vorhandenen Kräfte durchaus unzureichend sind, den religiösen Bedürfnissen zu entsprechen. Dennoch findet die Mission in London, wie die Bibelgesellschaft bei uns hier und da, bei der Geistlichkeit Widerspruch. J. B. ein armer alter Mann lernt in seinem 90sten Jahre durch einen Missionar noch lesen und zeigt einige Empfänglichkeit für das Brot des

Lebens, das ihm von demselben gebracht wird. Allein der Pastor des Kirchspiels erfährt es und verbietet dem Allen, den Missionar wieder in seine Thür einzulassen. Der Missionar respektirt das Gebot in so weit, daß er sich an das Fenster stellt und durch dieses zu dem alten Manne spricht; das Wort findet seinen Weg zum Herzen, und der alte Mann öffnet die Thür wieder und schickt sogar zum Missionar, um ihn zu bitten, daß er zu ihm komme. Bald darauf ward der arme Alte krank; in seiner Krankheit gab er deutlich zu erkennen, daß die Gnade an seiner Seele wirkte, und als er heimging, waren seine letzten Worte: „Ein Sünder, der gerettet ist durch die Gnade des Heilandes.“ — Was soll man aber von jener Engbergigkeit sagen, wenn sich ergibt, daß von 2997 erwachsenen Personen, welche 1847 die Seelsorge auf dem Sterbebette genossen, mehr als 3, nämlich 1025 bloß von Missionaren in ihrer letzten Krankheit besucht worden sind! — Daß indessen der Widerstand der Geistlichkeit gegen die Stadt-Mission keineswegs allgemein ist, geht daraus hervor, daß 2 angestellte Prediger ihre Ämter niedergelegt haben, um als Sekretäre der Gesellschaft zu arbeiten, und 10 Geistliche eine Kommission zur Prüfung der Missionare bilden. Unter diesen befinden sich 4 Doktoren der Theologie und 4 Mitglieder der Akademie. Außer ihnen sitzen 46 weltliche Mitglieder in dem Komite, der sich wöchentlich einmal versammelt, und darunter sind mehrere Parlamentsglieder und andere hochgestellte Personen. Außerdem unterstützen die Zwecke der Gesellschaft nicht allein 152 Missionare, zu denen 1847 noch 34 neu hinzugetreten sind, die ihre ganze Zeit und Arbeit jener Mission in London widmen, sondern auch 12 Aerzte, 1 Augen-, 1 Zahnarzt, 28 Wundärzte und 6 Apotheker. Die Einnahme der Gesellschaft aber betrug 1847 nicht weniger als 19,926 Pst. 8 Sch. 1½ Pence.

Die Gesellschaft wird in ihren Bemühungen, die Kosten für ihr Werk aufzubringen und das Ziel ihrer Aufgabe zu erreichen, unterstützt durch 88 Hilfsvereine, deren Komittees außer dem Kassirer und Sekretären wenigstens aus 6 Personen bestehen. Vierteljährlich hält jeder dieser Hilfsvereine eine öffentliche Versammlung, in welcher ein Bericht über das Missionswerk in dem Distrikt, für welchen der betreffende Verein thätig ist, und über den Fortgang der Stadt-Mission überhaupt vorgelesen wird. Ferner sorgt

für das Interesse der Mission in jedem der jetzt 180 Distrikte ein Superintendent. Das sind, wie es scheint, sämtlich Männer, deren bürgerliche Stellung Achtung einflößt, übrigens theils Geistliche, theils Laien, darunter Grafen, Parlamentsglieder, Kapitäne von der Marine u. a. m. Ihre Pflicht ist, darüber zu wachen, daß die Missionare die Ordnungen der Gesellschaft beobachten, dieselben durch Rath und Aufmunterung zu unterstützen und wöchentlich wenigstens einmal ein von denselben geführtes Tagebuch einzusehen. Diese Männer haben ferner wo möglich in jedem Monate eine Versammlung der Gläubigen in ihrem Distrikte zu veranstalten, um den Segen des heil. Geistes für die Mission zu erleben. Sie sollen durch die Missionare den moralischen und religiösen Zustand des Distrikts erforschen, dafür sorgen, daß Bibeln in alle Familien gebracht und daß kleine Erbauungsschriften unter ihnen verbreitet werden, auch in besonderen Fällen wo möglich selbst Hausbesuche machen. Endlich haben sie monatlich dem Haupt-Komitee der Gesellschaft einen Bericht von der Thätigkeit der Missionare ihres Distrikts zu erstatten. Diese aber haben sich nach einer ihnen eigens vorgeschriebenen besondern Instruktion für die Ausübung ihrer Mission genau zu richten. Es ist Grundsatz der Gesellschaft den Streit der Kirchenparteien durchaus zu vermeiden, und wird Dies den Missionaren ausdrücklich zur Pflicht gemacht. Darum sind auch die Geistlichen der Prüfungskommission statutenmäßig zur Hälfte aus der bischöflichen Staatskirche, zur Hälfte aus den Dissenters erwählt. Das Volk auf den Weg zur Seligkeit zu weisen ist die große Aufgabe, und darüber kann man die verschiedenen Einrichtungen und Meinungen der Menschen füglich übersehen. Die Gesellschaft hat einen lebendigen Inhalt ihres Glaubens und thut auch etwas aus dem Glauben, da lernt sich Freiheit und Eintracht am besten. Von der Freiheit des Geistes, in welcher die Gesellschaft nur darauf sieht, daß ihr Werk gefördert werde, giebt folgender Zug einen erfreulichen Beleg. Sie besaß ein Haus, das zu Armenwohnungen eingerichtet ist; als sich neuerdings eine eigene Gesellschaft für die Einrichtung solcher bildete, schenkte die Mission dieser ihr Haus und hätte Dasselbe mit einem 2. Gebäude gethan, wenn die neugebildete Gesellschaft auch dies mit seiner eigen thümlichen Einrichtung nach ihren Statuten hätte annehmen dürfen.

II. Entwurf der Logik von Dr. Strümpell.

Beurtheilt von D. K.

(Schluß.)

Daß die Logik die Wissenschaft der Form sei, wird auch von der dialektischen Methode anerkannt; aber sie faßt diese Form als eine absolute auf die um Wahres zu sein in sich selbst einen Inhalt haben muß. Dieser Inhalt kann ohne den Begriff nicht gedacht werden. Kommt somit dem Begriffe ein Inhalt der die Mannichfaltigkeit in sich nicht außer sich hat, kommt ihm mehr als nur die Form der abstrakten Allgemeinheit zu, so folgt auch hieraus, daß er ein Reales sei, und wenn wir vom Begriffe zur Idee fortschreiten, in welcher der Begriff sich nothwendig vollenden muß wenn er anders der wahre sein soll, so gewinnen wir als bald die Einsicht, daß der gegebene Stoff der Anschauung und das Mannichfaltige der Vorstellung dem Begriffe ge-

genüber nicht das Reale und Wahre sondern das Wesenlose seien. Dem Begriffe wird sein Inhalt nicht von außen gegeben, sondern er schöpft ihn durch Selbstentwicklung aus sich selbst, ebensovienig ist er nur einer. Nur die Barbarei eines materialistischen Denkens protestirt dagegen den Begriff als ein Reales zu fassen. Es giebt nichts Reales als das Selbstbewußtsein und der Begriff in seiner freien Existenz ist Selbstbewußtsein; die synthetische Einheit der Apperception, die Einheit des Selbstbewußtseins ist das wahre Wesen des Begriffs. Dabei aber darf nicht vergessen werden, daß in dem reinen Begriff die Wahrheit nur abstrakt enthalten ist. Erst wenn der Begriff durch seine Selbstentwicklung zur Realität aus seiner Innerlichkeit herausgetreten ist wird er der reale Begriff, gelangt er zur Objektivität, wird er Idee, unendlicher Begriff. Mit dem hier Gesagten vergleiche man nun folgende Aussprüche in der Logik des Herrn Prof. Strümpell. 1) „Jeder logische Begriff ist ein Ideal, das in der Wirklichkeit entweder nie oder nur schwer erreicht wird.“ (S. 23.). 2) „Jeder Begriff im logischen Sinne ist nur einer und nur einmal vorhanden.“ (ibid.). 3) „Am allerwenigsten darf man sich einbilden, daß der logische Begriff wesentlicher oder realer sei, als der Gegenstand auf den er sich bezieht: man muß überhaupt den Begriff als unser Gedachtes nicht verwechseln mit dem was man das Objekt des Begriffes nennt. Hierin fehlen selbst sonst sorgsame Denker. Der Irrthum hat darin seinen Grund, weil, während die Dinge und Begebenheiten in ihrer Vielheit sich ändern, der Begriff nur einer und derselbe ist, was dazu verleitet Begriffe für Reales zu halten.“ (S. 27.). „Logische Begriffe sind Kunstprodukte“ (sic!) (S. 28.). Dem Verfasser ist also der Begriff eine leere Form, die nur von außen her Inhalt und dadurch Realität erlangt¹⁾, er ist ihm nicht das Unabhängige, nicht das Wesentliche und Wahre des Stoffes, sondern nur in diesem ist Realität enthalten; der Begriff hat das Zusehn und es hängt lediglich vom philosophirenden Subjekte ab, welchen Inhalt es der leeren Schachtel geben will, der Begriff hört auf Werkmeister zu sein, er ist ein Kunstprodukt, das aber in der Wirklichkeit (!) schwer oder nie erreicht wird, er ist Produkt des Subjekts. Das Philosophiren wird so zu einem subjektiven Behufe, zu einer Art geistiger Respiration (S. 6) in usum Delphini!

Da in dieser Logik der Begriff nicht Sein und Wesen zu seiner Voraussetzung hat, so kommt der Verfasser auch in Verlegenheit wo es sein „Thatsächliches der Erfahrung“ näher zu bestimmen gilt (S. 19.). Er ist nur im Stande was der Begriff nicht ist zu sagen, seine Erklärung ist negativ und während die dialektische Methode den Begriff als die Einheit von Sein und Wesen bestimmt, plündert der Verfasser die Psychologie und zieht die allgemeinen Thätigkeitsweisen des Geistes als da sind Anschauen, Vorstellen, Erinnern u. herbei um uns zu sagen, daß der logische Begriff keine dieser Thätigkeiten sei (S. 21.). Er zeichnet sogar ein Dreieck auf's Papier, noch dazu eins mit schwarzer Dinte, um darzuthun, daß das Gedächtnisbild welches man beim Anschauen des Dreiecks gewinnt noch kein Begriff sei. (S. 21.) Nach dieser gequälten Darstellung kommt er endlich zu der Bestimmung, daß der logische Begriff nur vermittelt des psychischen (!) Begriffes gedacht werden könne (S. 22. 23.). — Im zweiten Kapitel handelt er von den Hauptarten der Begriffe rückwärtlich ihrer Bildung (S. 24). Nur die hauptsächlichsten Klassen werden genannt und zwar geschieht dies wie eine Anmerkung (S. 30) sagt in usum Delphini. Abgesehen von der schalen Aeußerlichkeit, die in solchem Her-

1) Was im Begriffe gedacht wird als Dieses und kein Anderes, heißt der Inhalt. Der Inhalt der Begriffe hängt von der Veranlassung ihrer Entstehung ab.“ S. 24. Man vergleiche S. 27.

erzählen und Klassificiren liegt, so gehört das ganze Kapitel garnicht hierher, weil sich die Logik um die empirische Modifikation der Begriffe nicht zu kümmern braucht. Es kann nur dazu dienen die Schwäche der hier befolgten Methode aufzudecken indem es darthut, daß der Verfasser sich einem Standpunkte genähert hat wo das Philosophiren nicht ein Erkennen sondern ein Erzählen geworden ist.

Vom formellen Begriffe wäre zu sagen gewesen, daß er die drei Momente der Allgemeinheit, Besonderheit und Einzelheit enthalte, oder daß bei ihm genus, species und singularitas zu betrachten seien. Man schlage nun das vierte Kapitel (S. 37) auf welches von der Abstraktion und Determination handelt und sehe zu was dort dafür geboten wird. Als Probe für den Werth des Ganzen mag hier eine Stelle (S. 41) stehen. „Auf die Verwechselung des Umfangs mit der empirischen Sphäre eines Begriffes müssen gewisse Irrthümer der theoretischen Philosophie mancher Systeme zurückgeführt werden, namentlich die Meinung, es komme das Allgemeine in dem Einzelnen zur Erscheinung, wie wenn diese Erscheinung den Umfang des Allgemeinen bilde.“ Wenn aber die Besonderheit an und für sich Einzelheit, wenn ferner die Besonderheit das eigene immanente Moment des Allgemeinen ist, so kann man mit Recht sagen, daß das Einzelne im Allgemeinen aber eben so auch das Allgemeine im Einzelnen enthalten ist. Möge doch der Herr Verfasser sich erinnern, daß denken nichts Anderes sei als das Einzelne im Allgemeinen und das Allgemeine im Einzelnen anschauen. Steht denn Einzelnes und Allgemeines einander gegenüber oder ist ihr Verhältniß ein immanentes? Und dann, warum ist der so wichtige Unterschied der Begriffs- und Reflexions-Allgemeinheit nicht angegeben?

Aber wozu und warum spreche ich doch! Wird der Verfasser auch Das beachten was ich hier in Erinnerung bringe, er, der von der Höhe seines Empirismus ganz stolz und verächtlich auf die Irthümer der metaphysischen Logik hinabschaut? Gewiß nicht! Dennoch muß ich es sagen, daß mich beim Lesen seines Buches unter anderen jenes Gefühl beschlich, das in mir rege wird wenn ich durch den Anblick von Ruinen an das Treiben vergangener Zeiten erinnert werde. Unwillkürlich dachte ich an das Jünglingsalter der Deutschen Philosophie, wo Wolf seinen Zuhörern zuerst die Augen verband wenn er ihnen die Schönheit der unverhüllten Weisheit zeigen wollte, wo der zureichende Grund Geksein der Metaphysik war, wo die philosophischen Kompendien zusammengesetzte Begriffe zum Verfaule ausboten, an das Jahrhundert der Perücken und Reifröcke dachte ich, wo die blinden Propheten den Engel mit dem Flammenschwerte nicht sahn, der ihnen umzukehren und den betretenen Irrweg zu verlassen gebot. Schlagt auf das dritte Kapitel (S. 31) das von den logischen Gegensätzen und dem Sage des Widerspruchs handelt und lest es selbst wie der Verfasser wieder die alte Rede von einfachen und zusammengesetzten Begriffen beginnt! — Das heißt denn doch zu den Tagen „charakterloser Minderjährigkeit“ uns zurückführen wollen, in die Zeiten wo Taubenverkäufer und Wecheler in den Vorhallen des Tempels saßen, als der Heiland noch nicht gekommen war der sich eine Geißel von Stricken machte, sie hinausstieß und das Haus des Herrn von solchem abgöttischen Wesen reinigte. „Der zusammengesetzte Begriff“, sagt Hegel²⁾, „ist wohl nicht mehr als ein hölzernes Eisen. Von etwas Zusammengesetztem kann man wohl einen Begriff haben; aber ein zusammengesetzter Begriff wäre etwas Schlimmeres als der Materialismus welcher nur die Substanz der Seele als ein Zusammengesetztes annimmt aber das Denken doch als einfach auffaßt.“

2) Die subjektive Logik. 1834. S. 55.

Abgesehen von dieser Barbarei ist die für den Standpunkt des Verfassers so wichtige Lehre von den logischen Gegensätzen und dem Sage des Widerspruchs höchst kümmerlich und ungenau behandelt. Was in der Anmerkung S. 37. nur erzählt wird, daß man den Sage der Identität auch den Grundfatz vom ausgeschlossenen Dritten und vom zureichenden Grunde nennt die nebst dem Sage des Widerspruchs die höchsten Denkgesetze ausdrücken sollen, Das hätte in seinem wahren Verhältnisse zum Denken umständlich aufgezeigt werden müssen.

Hier will ich es nun bestimmt aussprechen, daß Herr Dr. Strümpell durchweg in seinem Buche nicht so sehr die Methode des Erkennens, als die des Erzählens befolgt hat. Das springt am deutlichsten beim fünften Kapitel in die Augen (S. 43), welches von der Partition und Anordnung der Begriffe und Begriffreihen handelt, nebenbei gesagt ein Kapitel das auch nur in einer formalen Logik seine Stelle finden kann. Den Werth oder Unwerth aller dieser Anordnungen und Klassifikationen wird man aus dieser Darstellung nicht kennen lernen und sieht sich darauf angewiesen dem Verfasser auf sein Wort zu glauben oder auch nicht. So hören wir die Versicherung (S. 47), daß das kombinatorische Verfahren am unerlässlichsten und wichtigsten für die Klasse der praktischen, insbesondere der sittlichen Begriffe sei. Und der Beweis? Ja, sucht den, sucht Beweise im ganzen Buche, sucht sie mit Laternen, Ihr werdet keinen finden! Daß wir das kombinatorische Verfahren in der Philosophie nicht billigen können ergiebt sich daraus was früher über die wahre Methode gesagt wurde. Wir überweisen es den exakten Wissenschaften und der Kritik. Noch unwahrer ist eine andere Behauptung (S. 50), „daß man bei gewissen Einteilungen absichtlich und wissentlich einen Fehler zulassen muß, damit sich die Wissenschaft des Gegenstandes bemächtigen könne.“ Wenn sich der Verfasser dabei auf die Methodik beruft so ist Dies ein Beweis gegen ihn; denn nur ein ganz unreifes Denken kann die Partition und Klassifikation heterogener Disciplinen vermengen.

Ich übergehe das Fehlerhafte in der ganzen Einteilung des Buches und will nur ganz kurz bemerken, daß die Kapitel vom Urtheil und dem logischen Beweise sich an das vierte hätten anschließen müssen. Erst dann konnte von der Definition gehandelt werden in welcher schon das Urtheil enthalten ist und nach der Definition von der Partition in welche als ihre weitere Auseinandersetzung die Definition nothwendig übergeht. Das Mangelhafte und Einseitige der Definition wird man aus dieser Darstellung (S. 51—53) nicht kennen lernen. Wenn Spinoza in dem schon angeführten Traktate von einer vollkommenen Definition verlangt, daß sie das innerste Wesen einer Sache ausdrücken müsse, daß der Gegenstand nichts Anders zu seiner Erklärung nöthig haben dürfe als sein eigenes Sein, so sind hier schon die Grenzen der Definition überschritten und kann Solches nur von der Deduktion geleistet werden. Eine Definition vermag nicht ihren Gegenstand erschöpfend zu bestimmen, sei sie auch noch so klar und deutlich (man vergleiche S. 51 untrer Logik); es genügt Dies nicht zur Angabe des Inhaltes eines Gedachten.

Die Geschichte der Philosophie lehrt, daß Begriff und Urtheil von Aristoteles bis auf unsere Tage herab die wenigsten Veränderungen und Umgestaltungen erfahren haben. Es liegt in ihnen ein unverwundliches Element und die gewöhnliche Schullogik konnte den Inhalt der subjektiven Logik wohl entstellen und verfälschen aber nicht ganz verderben. So werden wir denn auch ungeachtet der rein äußerlichen und ungenauen Darstellung in unserm Leitfaden genug finden worin von jeder alle Denker übereinstimmen haben, und es wäre in der That schlimm wenn es Vergleichen nicht geben sollte. Was wir in der Lehre vom Urtheil nicht billigen können, wie z. B. die Definition

des Urtheils selbst (S. 56.), gehört zum Theil dem Standpunkte des Verfassers an. Angegeben finde ich nicht den Unterschied zwischen dem bloßen Sage und dem Urtheil, eben so wenig, daß das apodiktische Urtheil schon an sich ein Schluß ist. Das apodiktische Urtheil wird (S. 80.) für dasjenige erklärt, dessen Gegenheil als unmöglich dargestellt werden kann. Aber auch der logische Schluß behauptet sein Gegenheil als unmöglich.

Wenn die Hegelsche Schule der wahren Philosophie als Aufgabe stellt Gegensätze zu lösen ohne sie zu verflachen³⁾, so läßt jene Schule welche ihr diametral gegenübersteht die Gegensätze als solche stehen; es giebt ihr zufolge widersprechende Erfahrungsbegriffe (S. 110) und Herr Professor Strümpell hat den Muth zu sagen (S. 109): „Nur ist gewiß, daß in jedem Falle die Identität des Entgegengesetzten geläugnet werden muß: die widersprechenden Glieder sind zu trennen (!) statt zu neuen widersprechenden Identitäten zu verbinden; sonst wird Widerspruch auf Widerspruch gehäuft.“⁴⁾ Die Folge soll identisch und auch nicht identisch sein mit dem Grunde, weil der Grund einen Widerspruch, die Folge aber Wahrheit enthält (S. 108.). Wie aber Grund und Folge, die in Wahrheit dasselbe sind, einmal identisch und dann wieder sich widersprechend sein können. Das begreife wer vermag! — So hat sich denn der Verfasser durch hundert und zehn Seiten glücklich hindurchgequält um uns den alten Dualismus von Sein und Denken, Objekt und Subjekt, Materialismus und Spiritualismus, dieses verschollene Gespenst, wieder aufzutischen. Das Denken ist wieder in eine sekundäre Stellung gekommen und für tiefere Gemüther welchen dieser unauflösbare Gegensatz nothwendig unerträglich sein muß giebt es fortan keine andere Rettung als sich, wie Jacobi es that, kopfüber in den Glauben zu stürzen, —

„Und aus geht das Licht und wir bleiben im Dunkeln!“ (Lehr.)

Bevor ich zum Schlusse eile muß ich noch einen Mangel an dem vorliegenden Buche rügen, es ist Dies die Anwendung mathematischer Formeln zur Bestimmung logischer Begriffe. Wenn der Verfasser sich (S. 40.) des Ausdrucks bedient „dann fe zwei Merkmale, wodurch $\frac{n-1}{2}$ Begriffe der zweiten Ordnung entstehen u. s. f.“ so fragen wir zunächst nach der philosophischen Bedeutung der Buchstaben und Zahlen. Haben sie eine, so ist die Forderung nahe gelegt statt im mathematischen Nothwendich obige Begriffe in philosophischer Terminologie zu hören. Bequemer ist es freilich für Begriffe Buchstaben zu setzen und ihr Gebrauch in den Compendien der gewöhnlichen Schullogik ist wohl nicht viel mehr als eine pons asinorum. Wir lesen an einer Stelle (S. 37.) unfres „Leitfadens:“ „Jene Begriffe a, b, c . . . stehen zu dem einen Begriffe m im Verhältniß der psychischen Begriffe zum logischen Begriffe. Denn um den Begriff m zu denken, soll das, was a, b, c . . . noch außer m ins Bewußtsein bringen, nicht gedacht werden.“ Dagegen muß erinnert werden, daß die Philosophie über das a, b, c längst hinaus ist und das wahre Denken nicht die leere Buchstabenhülle gegen einen festen philosophischen Kern eintauschen mag.⁵⁾

Die formale Logik b. h. diejenige welche lehrt, daß jeder Inhalt der Intelligenz nothwendig unter den Formen des Begriffes, Urtheils und Schlusses gedacht werden müsse,

3) Schaller: Vorlesungen über Schleiermacher S. 47.

4) Man vergleiche Herbart: „Lehrbuch zur Einleitung in die Philosophie“ S. 147.

5) Wie weit die Schule Herbart's in der Anwendung der Mathematik auf Logik geht zeigt die kursive Schrift von „Lott“ Zur Logik: Göttingen 1845. Dieser Mann littet die Gedanken zusammen; man sehe S. 41.

diese Formen aber an sich betrachtet gar keinen Inhalt hätten, diese Logik fand an Herbart einen tüchtigen Verteidiger. Wenn, wie Fichte⁶⁾ mit Recht sagt, man dem scharfsinnigen Skeptiker die gebührende Achtung nicht versagen darf, so kann auch die Geschichte der Philosophie die Erscheinung Herbart's nicht geringe anschlagen. Einwürfe wie er sie vorbrachte müssen wie überhaupt jeder in wissenschaftlichem Geiste geführte Streit die Sache nur fördern. In der großen Kammmer der Geschichte glänzen neben andern auch seine Waffen. Das Urtheil ist freigegeben! Nach seiner innern Anlage mag Jeder sprechen und lehren, aber die Geschichte muß darüber entscheiden, worin die Leistungen der Philosophen bestehen. Der Unbefangene ist über Herbart's Verdienste längst im Reinen, er weiß, daß dieser Denker mehr anregend gewirkt als Bleibendes geleistet hat und daß dies Bleibende auch nur auf dem Gebiete des Praktischen namentlich der Erziehung gesucht werden müsse. Das wird genugsam durch den geringen Anhang, welchen seine Philosophie gefunden, bewiesen. Wenn aber jetzt Herbart's Jünger kommen und uns seine Lehren nur anders zugestuft wieder aufzischen so ist nicht abzusehn, welcher Gewinn daraus für die Wissenschaft erwachsen solle. Mit Recht hat man gesagt, daß eine Philosophie nur die That eines ganzen Volkes sein könne: Das kann aber nur dadurch geschehn, daß das Volk ein Bewußtsein von Dem hat was die Philosophie zu leisten vorhat. Dieses Bewußtsein ist der Deutschen Nation gewiß aufgegangen; sie weiß, daß die Urformen unfres Denkens nur in der Metaphysik gesucht werden können. Diese Formen sind ewig wie der Geist selbst. Es giebt allerdings auch vergängliche Formen, solche die Jacobi „Fürstenthümer des Todes“ genannt hat, aber die Kategorien könnten nur mit dem Denken selbst aufhören und sie zu bestimmen ist die herrliche Aufgabe aller Philosophie. Freilich dürfen dabei die abgeleiteten Denkformen Begriff, Urtheil und Schluß nicht übersehen, auch sie müssen bestimmt werden. Aber wenn es ein System zu begründen gilt, so kann der Anfang nicht mit abgeleiteten Formen geschehn, nicht mit der subjektiven Logik gemacht, das Logische kann vom Metaphysischen nicht getrennt werden, wie Dies bei Herbart geschiedt dessen System somit gar keinen wahren Anfang hat. Ein Mann der zeitweilen ein Antipode Hegel's gewesen ist, Schleiermacher, hat die Nothwendigkeit der gestellten Forderung erkannt. Er sagt geradezu, „daß Logik ohne Metaphysik gar keine Wissenschaft sei.“ Mit dieser Erkenntnis ist aber noch nicht Alles gewonnen, wie Dies Schleiermacher selbst beweist, man muß auch den Vorwurf zu vermeiden suchen, den Trendelenburg mit Recht erfahren hat⁷⁾, den Vorwurf dem vorzuziehen die $\nu\omicron\lambda\omicron\varsigma$ $\tau\eta\varsigma$ $\nu\omicron\lambda\omicron\varsigma\omega\varsigma$ abzuschreiben, man soll auch die Ueberzeugung gewinnen, daß an und für sich im Denken nichts Anderes gesetzt werden kann als der Inhalt des Seins. Man muß die $\gamma\alpha\iota\nu\omicron\mu\epsilon\nu$ $\sigma\omicron\gamma\iota\alpha$ $\omicron\delta\omicron\alpha$ $\delta\epsilon$ $\mu\eta$, diese Urheberin jeglicher Klarheit und Verfahrtheit in den Systemen der Philosophen überwinden und es einsehn lernen, daß die allgemeinen Ideen und Gedanken nicht aus sinnlichen Vorstellungen entspringen können.“⁸⁾ Werth-

6) „Grundlage der gesammten Wissenschaftslehre“ 1802. S. 42. Anmerkung.

7) Rosenkranz: Hegel's Leben. Vorrede. S. XVII. 12.

8) Ganz richtig bemerkt Feuerbach (Werke IV S. 120.) mit Bezug auf die fehlerhafte Theorie Gassendi's: Die Gassendische Vorstellungstheorie hat deswegen zu ihrem Princip die erst in neueren Zeiten allgemein gewordene und fast allen Theorien von der Erkenntnis und Seele zu Grunde liegende Identifikation oder richtiger Wechselung des Geistes, der Seele, der Vernunft mit dem einzelnen, sinnlichen, bestimmten Individuum. Denn dieses kommt nothwendig als ein sinnliches Einzelwesen erst vermittelst des Sinnlichen zum Denken und zum Bewußtsein des Allgemeinen, aber die allgemeinen Ideen und Gedanken entstehen oder entspringen realiter eben so wenig erst aus den einzelnen sinnlichen Vorstellungen, als die Vernunft in jedem Einzelnen und mit jedem Einzelnen realiter entsteht. Für den Einzelnen entstehen sie wohl, aber diese Entstehung ist eben

volles kann gegenwärtig auf dem Gebiete der Philosophie nur Derjenige leisten der in sich ein Bedürfnis fühlt über die formale Logik hinauszukommen. Das System dem er huldigt muß auch über den Werth seiner Leistungen entscheiden, der Standpunkt den der Gelehrte in der Wissenschaft einnimmt ist sein jüngstes Gericht.

Dem Logischen im Systeme der philosophischen Wissenschaften seine richtige Stellung angewiesen, den Gang der wahren Methode welche keine andere als Selbstentwicklung des Gedankens ist entdeckt zu haben ist aber das bleibende Verdienst Hegel's. Mit dieser Entdeckung ist die bis jetzt größte Periode in der Geschichte der Philosophie abgeschlossen, aber wahrlich nicht die Philosophie selbst. Es war eine des Geistes der Hegelschen Philosophie ganz unwürdige Behauptung, daß sie die „absolute Wirklichkeit der Idee der Philosophie“ sei und steht mit Hegel's eigenen Worten in direktem Widerspruch. Er sagt nämlich: „Die Philosophie ist ganz identisch mit ihrer Zeit. Sie steht daher nicht über ihrer Zeit, sie ist Wissen des Substantiellen ihrer Zeit. Eben so wenig steht ein Individuum, als Sohn seiner Zeit, über seiner Zeit: das Substantielle derselben, welches sein eigenes Wesen, manifestirt er nur in seiner Form; Niemand kann über seine Zeit wahrhaft hinaus, so wenig wie aus seiner Haut.“ Ich dachte Das wäre deutlich genug und doch sagt Feuerbach: „obige Behauptung sei ganz im Einklange mit der Lehre des Meisters gemacht worden. Aber wäre auch Dies nicht, die offensbaren Mängel des Hegelschen Systems verbieten es sie für die Inkarnation der Philosophie selbst zu halten. Was zunächst die Logik betrifft, so hat Karl Rosenkranz in seinen „Modifikationen der Logik“⁹⁾ auf das Fehlerhafte in ihrer Ausführung aufmerksam gemacht, nachdem Erdmann schon früher in seiner „Logik und Metaphysik“ vom alten Wege Hegel's abgewichen war. Nicht allein, daß er manchen störenden Ausdruck änderte, er hat auch die Dichotomie der objektiven und subjektiven Logik getilgt. Dagegen bezeugt man im dritten Theile den alten Uebelständen, den Begriffen des Mechanismus und Evidenzismus in der Lehre von der Ob-

eine nur auf den Einzelnen sich beziehende, nur eine scheinbare, keine wahrhafte, reelle Entstehung.“ Leibniz sagt: nihil est in intellectu quod non antea fuerit in sensu, nisi intellectus ipse. Dieser Zusatz wird aber gewöhnlich von denen welche den Ausdruck im Munde und in der Feder führen ganz übersehn und vergessen.

9) Hegel's Werke: Band 13. S. 69. Mit dieser Stelle vergleiche man das Gespräch zwischen Goethe und Gans in des letzteren Schrift, „Rückblicke auf Personen und Zustände“

10) Werke: Band II. S. 188.

11) „Studien“ Theil 3. S. 246—48.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 20. April. Nach einem Bericht der Administration des Vereins zur Unterstützung hilfsbedürftiger Jungfrauen hiersebst über die Einnahme und Ausgabe des Jahres 1848 sind in dem bezeichneten Jahre an Beiträgen und Renten 500 Rbl. eingegangen u. sechs Jungfrauen mit 240 R. unterstützt worden. Am Schluß des Jahres bestand das Kapital des Vereins in 6408 R. 87 K. S.

Riga, d. 22. April. In der Kanzlei des Rigaschen Gouvernements-Postkomtoirs sind Exemplare des von dem Post-Departement herausgegebenen Taschen-Postbuchs mit mehreren Tabellen und einer Postkarte zu 1 Rbl. 20 Kop. S. zu haben.

Riga, d. 25. April. Auf den im Jahre 1848 vor-schriftsmäßig angestellten Wolfsjagden in Livland sind im Ganzen 114 alte und 184 junge Wölfe getödtet worden.

festivität und der Idee des Guten in der Lehre von der Idee. Dann durfte auch eine Logik welche die Hegelsche zu verbessern vorhat nicht in einer compendienartigen Gestalt auftreten. Es giebt mehr denn einen Punkt in dieser Disciplin der sich nicht mit wenigen Worten abthun läßt ohne Gefahr dunkel und ungenau zu werden; so gleich von vornberein die Bestimmung des Seins als Anfang und sein Uebergang in's Werden, und dann der so wichtige Uebergang der logischen Idee in die Natur. Die Hegelsche Methode wird nicht eher ganz gesichert dastehn als bis sie diese Schwierigkeiten vollständig überwunden hat. Daß ihre Anwendung mit großen Schwierigkeiten verbunden ist soll nicht geläugnet werden, ebensowenig, daß sie mißverstanden und mißbraucht wurde. Da gilt nun Jacobi's¹²⁾ Ausspruch: „Was garnicht mißverstanden werden kann, hat wenig Sinn; und was nicht mißbraucht werden kann, wenig Kraft zum Gebrauch.“ Schiller's Distichon „Kant und seine Ausleger“ läßt sich auch auf Hegel und seine Schule anwenden.

Das bleibende Gold der Hegelschen Philosophie wollen wir um seiner Schladen willen nicht verwerfen: ein vollendetes System zu liefern wird Keinem gelingen weil es keine Inkarnation der Gattung giebt. Auf Erden ist Alles nur Annäherung. „Schwache Geister“, sagt Alexander Humboldt¹³⁾ „glauten in jeder Epoche wohlgefällig, daß die Menschheit auf den Kulminationspunkt intellektueller Fortschritte gelangt sei; sie vergessen, daß durch die innige Verflechtung aller Naturerscheinungen in dem Maasse als man vorschreitet das zu durchlaufende Feld eine größere Ausdehnung gewinnt, daß es von einem Gesichtskreise begrenzt ist der unaufhörlich vor dem Forscher zurückweicht.“ So weicht auch der Gesichtskreis der Philosophie zurück je weiter der Denker vordringt, es giebt für sie kein Ende.

Hierin liegt aber ein unendlicher Reiz! die Hoffnung immer weiter zu kommen flacht uns auf, wir ahnen, daß der Philosophie noch goldene Tage bevorstehn, Tage wo die Naturforscher mit ihr Hand in Hand gehn, wo die empirischen Wissenschaften von ihrem Haupte befestigt werden, Tage wo Niemand die Intelligenz scheuen wird weil er es weiß, daß sie eine sittliche Macht ist. Und so wird es wohl keiner von einem einzelnen Denker gebauten Burg bedürfen, damit die Philosophie fortan sicher wohnen könne. Die Burg in der sie vom Tage ihrer Geburt an sicher gewohnt hat und auch künftighin es wird ist der Geist des Fortschrittes.

12) „Woldemar“ 1796. Theil I. S. 132.

13) Kosmos II. S. 337.

theilweise schon zu Anfang März von Fischern, die sich einen Weg über die Eisschollen zu diesem Zwecke bis zum Schiffe gebahnt hatten, gelöst. Auf diesem Wege wurden auch beide Schiffe mit Proviant und allem Nöthigen versorgt. Die Brigg „Verry“ ist mit Salz und Wein beladen und kommt von St. Ubes und Kopenhagen.

Niga, d. 28. April. Bis heute sind schon 199 Schiffe angekommen und 5 ausgegangen.

Dorpat, d. 6. Mai. Unser Embach zieht sich mit jedem Tag mehr zurück, ohne wie der Nil in ähnlichem Falle Diejenigen sehr beglückt zu haben, deren Grundstücke er mit seinen Fluthen überschwemmte. Im Gegentheil werden die armen Leute, die durch seine Zudringlichkeit gelitten haben, ohne fremde Unterstützung sich wohl schwerlich so bald von ihren Verlusten erholen. Wie aber die Zeiten allgemeiner Kalamität nie vorübergehen, ohne zugleich durch Handlungen der Liebe und Theilnahme zum Besten der Nothleidenden bezeichnet zu werden, so ist auch bei uns diese Zeit der Heimsuchung nicht ohne Frucht geblieben. Dessen nicht zu erwähnen, daß viele unserer Mitbürger die Geflüchteten während der Wassersnoth in ihre Häuser aufnahmen und für die Verpflegung der Kranken nach Möglichkeit sorgten und im Stillen Geld und Lebensmittel von Einzelnen Denjenigen dargebracht wurden denen es daran fehlte, führte eine Privatgesellschaft vorgestern im Theaterslokale der Ressource drei Französische Baudevilles auf, wozu Freunde und Bekannte durch Billette zu 1 Rbl. S. eingeladen wurden und bestimmte die Einnahme zum Besten der durch die Ueberschwemmung in Nothstand versetzten Familien. War es der edle Zweck, der die Mitwirkenden begeisterte, oder ist unsere Musenstadt so reich an hervorragenden Talenten, — genug, die Vorstellung gelang so vollkommen, wie man sich es nur wünschen konnte, und Kenner des Französischen Theaters versicherten, sie hätten sich lebhaft nach Paris verjezt gefühlt. Die Fertigkeit im Französischen Idiom, die Meisterchaft der Aktion und der nette Vortrag der charakteristischen Couplets schienen im Glanz der Kostüme mit einander zu wetteifern, und wenn der weiland Trojanische Prinz hätte Schiedsrichter sein müssen, er wäre nothwendig in die Verlegenheit gekommen, seinen Apfel in drei Theile zu theilen. Diese Vorstellung war eine allgemein und dringend gewünschte Wiederholung einer früheren eben so gelungenen, die im April von demselben Verein sehr dankenswerth zum Besten des Alexander-Baiensaufusses gegeben worden war. Der reine Ertrag beider Aufführungen war 224 Rbl. S.

D a m p f s c h i f f f a h r t.

Bericht vom Dampfsschiff Duna. Montag d. 18 April
 von Lübeck abgegangen mußten wir bis Mittwoch den 20.
 Morgens wegen ONO Sturmes in Travemünde liegen
 Am 21. war der Wind ONO sehr frisch, am 22. eben so,
 später abnehmend, am 23. flau u. still. Am 24. Morgens
 in Windau angekommen nahmen wir Kohlen und gingen
 weiter, konnten aber Eises halber nicht durchkommen und
 kehrten am 25. nach Windau zurück. Am 26. Abends
 gingen wir wieder aus und trieben die Nacht, am 27.
 kamen wir glücklich durchs Eis und am Abend in Riga an.
 Wir sahen zwischen Pyserort und Domesnees viele Schiffe,
 unter andern „Victor“ von Stockholm, einen Schooner von
 Libau und bei Bornholm die Barke, „Caroline“ von Riga.
 Unsere 5 Passagiere waren: Die Fräulein v. Bippen und
 Kiehnse u. die Herren Böttcher, Neumann u. Prochat.

Riga, d. 28. April. Wegen Verspätung der diesjährigen Schifffahrt muß der früher bereits (Zul. Nr. 12) angegebene Tourwechsel des Dampfschiffes „Düna“ verändert werden. Die erste auf den 23. April n. St. festgesetzte Fahrt von Riga nach Stettin mußte ganz wegsallen, statt dessen geht das Dampfschiff am 17. Mai zum erstenmal

von Riga nach Stettin ab, sobald am $\frac{1}{2}$ Mai von Stettin nach Riga und wird von da ab die bereits angekündigten Fahrten, alle 14 Tage einmal von Riga abgehend, fortsetzen. Aus demselben Grunde kann die Abfertigung des ersten Bairischen Dampfschiffs von St. Petersburg nach Riga nicht vor dem 11. Mai stattfinden.

Während der diesjährigen Navigation werden die beiden Bairdschen Dampfschiffe „Neva“ und „Konstantin“ jeden Mittwoch das eine aus St. Petersburg, das andere aus Riga abgehen und beide jeden Donnerstag in Reval eintreffen. Sollte die Witterung es nicht erlauben, so unterbleiben die ersten so wie die letzten Abfahrtsstage im Mai und im Oktober.

Die Preise der Plätze für jede Fahrt, ohne Beförderung, sind:
von St. Petereb. nach Riga u. zurück

1. Pl. 15 R. 2. Pl. 10 R. 3. Pl. 5 R.
von St. Petersburg. nach Neval u. zurück

von St. Petersburg nach Sunda	10	7	5
-------------------------------	----	---	---

von Riga nach Reval u. zurück	12	8	4
-------------------------------	----	---	---

von Riga nach Ostend an der Schelde	10	7	5
von Riga oder Reval nach Moh'n-Sund			

" 7 " " 5 " " 2 "

G h ũ l a n d.

Chstland.

Neval, d. 20. April. Die im Wierschen Kreise be-
legenen Güter Junnis, Mödders und Naggafer im St. Jaso-
bischen und Awandus im Simonischen Kirchspiele, so wie
die im Harrischen Kreise belegenen Strandhof mit Fisch-
meister und Tischart im Regelschen und Allafer im Kosch-
schen Kirchspiele sind sämmtlich in die Hände anderer Be-
sitzer übergegangen. Junnis hat Eduard Schnadenburg
für 24,000 R. von Magnus Georg Kimmel gepfändet,
Mödders u. Naggafer sind durch Erbtheilungstransakt den
Brüdern Baron Kaufbars, erstes für 45,000 R. dem
Generalmajor Hermann Wilhelm, letzteres für denselben
Preis dem Generalmajor Karl Ludwig zugefallen, Awandus
hat Viceadmiral Fr. von Lütke für 110,000 R. von Ha-
fenrichter Theod. von Schwebbs gekauft, Strandhof (mit
Fischmeister und Tischart) ist für den gelegten Werth von
45,045 R. 15 K. S. durch Erbtheilungstransakt dem Major
Otto Baron Budberg cedirt worden und Allafer endlich
hat Ordnungsbichter Gregor Baron Ungern Sternberg von
seinem Bruder dem Kreisdeputirten Konstantin Baron
Ungern Sternberg für 70,000 R. gepfändet. Die übrigen
Proklamata über alle diese Acquisitionen sind unterm heuti-
gen Dato publicirt worden.

Neval, den 25. April. Vom 17. bis 22. April sind hierselbst angekommen 3 Schiffe mit Heeringen an J. C. Koch, F. F. Cederholm & A. M. Luther u. C. F. Gahnbäck; — vom 15. bis 19. April abgegangen 9 Schiffe (davon 4 mit Flachs, 2 mit Leinsaat, Hafer und Pferdebaar, 1 mit Knochen, 1 mit Weizen und Talg, 1 mit Hanfsaat und Theer).

Nrval. d. 3. Mai. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg (Zn. Nr. 17) waren am 13. April 334 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage erkrankten 49, am 14. 31, am 15. 39, am 16. 39, am 17. 26, am 18. 14, am 19. 33, am 20. 24, am 21. 24, am 22. 24, am 23. 18, am 24. 18, am 25. 23, am 26. 22, am 27. 6, am 28. 14. Zum 29. April. verblieben 201 in ärztlicher Behandlung.

S u r l a n d.

Aus dem Jakobstädtchen am 25. April. Der dieß-
jährige Eisgang dauerte nur 24 Stunden und ging ohne
Schaden vorüber. Wider Erwarten stieg aber das Wasser

zu einer beträchtlichen Höhe, was besonders in den kleinen Flüssen der Fall war. Einige Bote sind schon hier passiert; in dieser Woche erwarten wir die ersten Strusen.

Am 13. April, Abends um 11 Uhr, ertrank ein Beamter des Kurl. Damänenhofes, 3 Werst von Jakobstakt, auf der Landstraße. Das Wasser war aus der Düna über die Straße getreten und hatte den Weg durchrissen. Drei Pferde kamen bei dieser Gelegenheit ebenfalls um, nur der Fuhrknecht wurde gerettet. Der Verunglückte war der einzige Sohn seiner betagten Eltern.

Erst seit dem 13. April haben wir Frühlingswetter, der Schnee ist verschwunden und die Wege sind trocken geworden. Im untern Kurland sollen schon im März die Sommerfelder zum Theil befaet worden sein.

Universitäts- und Schulchronik.

Befördert sind für ausgediente Jahre: der ordentliche Professor der Corp. Univ., Coll.-Rath Philipp, zum Staatsrath; der Observator der Sternwarte der Corp. Univ., Hofrath Clausen, zum Coll.-Rath; der Director des Rigischen Gymnasiums, Tit.-Rath Schafaraw, und der Lehrer der Rigischen 2. Kreisschule, Meschenow, zu Kollegien-Assessoren.

In den bisher stellvertretend bekleideten Aemtern sind befristet worden: der Koll.-Assessor v. Schröder als Inspektor der Kronenschulen des Dorpt. Lehrbezirks, und der Dr. v. Rummel als außerordentl. Prof. der Provinzialrechte an der Dorpt. Universität. Der außerordentl. Prof. der Philosophie, Hofrath Strümpeff, ist als ordentlicher Professor befristet worden.

Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch ertheilte Diplome erhalten: als Privatlehrer: der Kandidat Hugo Braunschweig; als Hauslehrer: Alfred Klau und Friedrich Schottetz; als Pauschlehrerinnen: Emma Schmidt, Marie Waldmann, Amalie Agthe, Alexandra Gholstom, Ida Reimers, Selma Meckershausen, Sophie Spindler, Marie Ackermann und Karoline Schapitz.

Die Erlaubniß zur Errichtung von Privatschulen haben erhalten: der Hauslehrer Martelonn in Gemeinschaft mit seiner Frau für eine weibl. Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt in Reval; die Dem. Andersen zu einer Elementarschule für Knaben in Reval; der Privatlehrer Schultenbach zu einer Elem. -Schule für Knaben und Mädchen in Hapsmuth; die Dem. Carlwicz zu einer Elementarschule für Kinder beiderlei Geschlechts in Riga. — Die Koncession der Krümmerrichen Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Knaben in Werra ist dem Hauslehrer Börschelmann und der Frangenschen Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Mädchen in Reval der Privatlehrerin Schmidt übertragen worden.

Gelehrte Gesellschaften:

1) Bericht über die 159. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 15. April 1849.

Hr. Past. Kallmeyer zu Landen und Haslau hatte eingesandt: Umständliche Nachricht von einem Heste Kurland betreffender Urkunden in Abschriften aus dem Gute Popen, dessen Vriestele der Herr Erbmajorsatsher von Popen und Schick, von Wehr, mit diesen 54 Blättern in groß Folio in 6 Lagen zur Benutzung aus das bereitwilligste geöffnet hat. Herr Collegienrath Dr. Rapieraky referirte über diesen Fund in Bezug auf die bereits bekannten und gedruckten und die bisher noch nicht zur Kenntniß der Geschichtsforscher gelangten Urkunden.

Urkunden. Von der naturforschenden Gesellschaft zu Moskwa war ein Austausch der Vereinschriften durch Vermittelung des Herrn Kollegienraths v. Brackel beantragt. Durch denselben war eine vollständige Sammlung der Arbeiten der naturforschenden Gesellschaft in Riga eingegangen. Von dem Herrn Kammerherrn Baron Alexander von Simolin zu Groß-Pselben war eine Sammlung von Urkunden-Ab-schriften aus Rurland, Güter-Archiven einsandt, enthaltend Nach-richten und Mittheilungen über die Adelsgeschlechter und deren Terri-torialbesitz als Vorarbeiten zu einer allgemeinen Rurl. Güter-Geschichte. Herr Collegienrath Dr. Rapierky referirte über den Inhalt dieser Sammlung und bezieht es sich vor, dem Hrn. Einsender in Be-zug auf die von ihm gemachten Mittheilungen hinsichtlich des Erzbi-schofs Thomas Schöning und des Pannherrn Donhof diejenigen Nachweisungen, welche aus hiesigen Archiven und Monumenten zu schäffen sein möchten, durch Ergänzungen zukommen zu lassen.

schöpfen sein konnten, durch Uebersetzung in die russische Sprache. Von Hr. Kollengrath Dr. Mapiersky war die als Manuscript zu Kiga 1846 in Russischer Sprache gedruckte Schrift „Ueber die Verwaltung des Transkaukasischen Landstrichs in den Jahren 1838–1842“ herabgebracht. Derselbe machte auf die von der archäographischen Commission unter dem Titel Supplementum ad Monumenta Historiae Russicae in diesem Jahre zu St. Petersburg herausgegebene Fortsetzung der bekannten Turco-gewischen Sammlungen aufmerksam, welche

zu St. Petersburg 1841 und 1842 erschienen sind. Von der geographischen Gesellschaft zu St. Petersburg war eine Ergänzung der bereits im vorigen Jahre von ihr vertheilten Instruktion zur Erforschung der klimatischen Verhältnisse Rußlands und der damit in Verbindung stehenden Orts-Bestimmungen eingesandt worden.

Herr Akademiker Staatsrath v. Köppen in St. Petersburg hatte den besondern Abdruck aus dem XIII. Bändchen der Beiträge zur Kenntniß des Russischen Reichs und der angrenzenden Länder Asiens, herausg. von K. G. v. War und St. v. Pettersen; Beiträge zur Kenntniß Finnlands in ethnographischer Beziehung von Andreas Wærelius, St. Petersburg 1849, eingesandt.

Dr. Wilhelm Brachmann: „die Reformation in Livland, ein Beitrag zur Geschichte Livlands und der Reformation“ einige Stücke vor, nämlich: das 5. Kapitel: Uebersicht der Zeiter Ereignisse in Livland von 1554—1562; ferner: die protestantische Kirchenverfassung Aurlands und endlich Schlussbetrachtung des Aufsatze.

Die nächste Versammlung findet am 11. Mai statt.

2) Monatsſigung der Geſellſchaft für Literatur und Kunſt,
Wien, am 6. April 1849.

Der Einlauf seit der letzten Sitzung ist: Von der Akademie der Wissenschaften das Bulletin phys. math. 165 — 168, hist. phil. 129, 130. — Von der naturforschenden Gesellschaft zu Moskau das Bulletin 1849. I. — Von der Gesells. f. Gesch. u. Alterthümer zu Odesa das Werk des Hrn. Direktors Schisch, „das besporische Reich. 111.“ mit 50 Steinbrustafeln enthaltend Abbildungen von Basengemälden und andern alterthümlichen Gegenständen des Museums von Kertsch. — Von Dr. Schrenk dessen „orographisch-geognostische Uebersicht des Uralgebirges im hohen Norden. Dorpat 1849. 8°. 79“. — Vom Departement des öffentl. Unterrichts die Zeitschrift Mai Juli Oktober 1848. Januar 1849. — Durch Hrn. Landhofmeister Baron Klopmann u. Hrn. Oberhofgerichtsadvokaten Bormann sind die Münzsammlungen des Museums vermehrt worden. — Der Geschäftsführer liest eine Abhandlung des Hrn. Professor Dr. Strümpell zu Dorpat „das Unterrichtswesen in Frankreich, mit einer Geschichte der Pariser Universität“ und eine Abhandlung des Gouvernementschuldirektors zu Königsberg Staatsrath Professor Dr. Franz von Erdmann „über die historische Wichtigkeit des Namens der Stadt Dorpat.“ Herr Oberhofgerichtsadvokat Bormann trägt eine biographische Skizze über das Leben und Wirken des am 22. Mai 1807 hierelbst verstorbenen Abbe Edgeworth von Fimont, Reichsoberkammerling Ludwig's XVI. und XVIII. vor, schildert dessen in seinem viel bewegten Leben stets bewiesenen christlichen Sinn und Tugenden, und überreicht der Gesellschaft im Auftrage des nunmehr auch verstorbenen Herrn Doktor Herzberg, als eine Reliquie des Ersteren, dessen noch vorhandenen Stoft, mit der Bitte ihn der Sammlung von Andenken an historisch merkwürdige Personen beizufügen. — Hr. Staatsrath Dr. v. Burvis stellt ausführlichen Bericht ab über eine von dem Professor Brunner in Bern gemachte Entdeckung, betreffend die durch bloße Reibung hervorgerachene Einwirkung verschiedener Metalle auf Personen mit reizbaren Nerven. Er giebt diesen Bericht nach Anleitung einer besondern Abhandlung des Entdeckers, abgedruckt in der Bibliotheca universelle de Geneve 1849 Janv. unter der Aufschrift: „des effets que differentes substances produisent par le contact sur des personnes affectees de maladies nerveuses par le professeur Brunner. fils.“ — Hr. Dr. Fr. Koler giebt, zur Lösung seines in der letzten Sitzung gegebenen Versprechens, eine ausführlichere Nachricht und Nachweisung über die Münzsammlung und die darin befindlichen Schätze. Es ergiebt sich daraus, daß diese Sammlungen, so zahlreich die vorfindlichen Stücke auch sind, doch nur hinsichtlich der Kurländ. Münzen einigermaßen auf Vollständigkeit Anspruch machen könnten, daß aber auch unter den Kurländ. Münzen keiner der Thaler Gottfried Kettler's, weder der Nothbater, den er 1559 als Herrmeister noch der, welchen er 1576 als Herzog schlagen ließ, wohl aber seine Goldmünze von 24 Dukaten vorhanden sei. Indes wird bemerkt, daß viele Kurländische und andere Münzen in drei und mehrfachen Exemplaren vorhanden seien, daß diese Gegenstand eines Austausches sein könnten, daß man von Seiten des Museums mir Sammlern und Kennern von Münzen in Verbindung zu treten wünsche, um den Austausch und Ankauf von Münzen die hier noch fehlen anzubahnen. Nächst den Kurl. Münzen waren die Russischen am zahlreichsten und vollständigsten, sodann die Deutschen. Ueberhaupt gab es fast keinen Europäischen Staat, der nicht in den Sammlungen durch irgend ein seltenes Stück vertreten wäre, wie sich denn auch die beiden Pfister vom Kaiser von Mexiko Augustin Turbide, die 2 von der Mexikanischen Republik so wie der von der Republik Chili, welche der Dr. Koler, wie er in der letzten Sitzung anzeigte, bis dahin vermiste, sich nachträglich vorgesunden haben. Schließlich fordert Dr. Koler die Versammelten dringend auf, durch Anregung und Verwendung bei ihren Bekannten zur Vermehrung der Sammlungen des Museums wirklich zu sein. Hierauf zeigt er die geordneten Sammlungen vor und macht auf die vorzüglichsten und seltensten Stücke aufmerksam. — Herr Landhofmeister Baron Klopmann liest eine Schrift, die für den Druck bestimmt ist, betitelt: „Chronik der Kurländischen Landgüter, welche Privateigenthum sind.“

und hat zum Zweck die Besitzveränderungen und die erheblichsten Vorgänge in jedem einzelnen Gute, von der ersten Belehnung ab bis auf die neueste Zeit nachzuweisen, so viel als es die aus den Gütern mitgetheilten Urkunden und Briefschaften, besonders aber die aus den Gerichtsarchiven entnommenen Notizen möglich machen. Zugleich werden die Lehnbriefe und die erheblichsten anderen Urkunden als Beilagen geliefert. — Der aus dieser Schrift als Probe verlesene Abschnitt betrifft die Goldingenschen Freisassen oder Kurischen Könige. Der Verfasser hat hier, um seinem Programm treu zu bleiben, von den ersten Anfängen der Kurischen Könige nur so viel berührt, als nöthig schien, um ihrer Geschichte als bevorrechtete Landeigentümer eine chronologische Folge zu geben; derselbe hat sich vielmehr über ihre späteren Schicksale, über die mannichfachen Bedrückungen und Verfolgungen, welchen sie leider ausgesetzt gewesen, verbreitet und ihren gegenwärtigen Rechtszustand entwickelt. Der Aufsatz ruht sich in gewissem Sinne der Kallmeyer'schen Abhandlung an, welche die Gesellschaft (siehe ihre Arbeiten) veröffentlicht hat, und führt zu einer noch genaueren Bekanntheit mit diesen ihrer Stellung nach so interessanten Gremien. — Es ist zu bedauern, daß wie der Verfasser bei einer anderen Gelegenheit bemerkte die hier oder dort undenklich liegenden Materialien nicht bereitwilliger mitgetheilt werden, und bei dem sogenannten Ordnen der Gutarchive so vieles aus Unachtsamkeit, aus Mißverständnis oder auch aus Arglist verloren geht.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Kandidat der Kais. Univ. Dorpat, Schulz, zum Rechnungsbeamten mit dem Range eines Koll.-Sekr. bei der Pleksauschen Abth. der Komm. zur Regulierung der Abgaben der Reichsbauern; der älteste Adjutant bei der Dejour des I. Bezirks des abgetheilten Korps der innern Wache, Stabskapit. Witten, zum Kapitän; der Lieutenant des Baltischen Stappentkommandos, Mesger, zum Stabskapitän.

Uebergeführt wurde: der bei der Kavallerie stehende Major, Lenz, zum Stat. der St. Petersb. Polizei als Exekutio-Präsident.

Des Dienstes entlassen wurden: die Klasseninspektor bei dem Waiseninstitut des Erziehungshauses in Gatschina, Titularrath Pfeiffer und Bruger und der Gouv.-Sekr. Schulz; der Stadtheils-Präsident, Gehilfe bei der Riga'schen Polizeiverwaltung, Koll.-Sekr. Weidemann.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Geheimräthen: der Inspektor des Medicinalfachs in den Anstalten der Kaiserin Maria, wirl. Staatsrath Arendt; der Präsident des Medicinatsraths des Ministeriums des Innern, wirl. Staatsrath Markus. — Zum wirl. Staatsrath: der Direktor und Oberarzt des Moskauer Augenkrankenhauses, Staatsrath Brosse. — Zu Staatsröthen: der ältere Beamte der 2. Abth. der eigenen Kanzlei Er. Kais. Majestät, Koll.-Rath Dühamel; der Prof. der Architektur in Moskau, Koll.-Rath Richter. — Zum Hofrath: der Direktor der unter dem Schutze Ihrer Majestät der Kaiserin stehenden Augen- und Ohrenheilanstalt, Koll.-Assessor Strauch. — Zu Titularräthen: der Stichvorstehergehilfe in der St. Petersb. Polizeiverwaltung, Koll.-Sekr. Berens; der jüngere Stichvorstehergehilfe des Min. Depart. beim Min. d. auswärtigen, Koll.-Sekr. Baron Korff; der Kurl. Gouv.-Architekt, Koll.-Sekr. Junker. — Zum Koll.-Sekr.: der Kurl. Gouv.-Architekt, Gouv.-Sekr. Adamson. — Zum Gouv.-Sekr.: der Kurl. Gouv.-Architekt-Gehilfe, von der 14. Kl., Gardena. — Zu Koll.-Registratoren: die Kanzleibeamten der Gouv.-Baukommission: in Livland Thaberg, in Estland Weberg.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des weißen Adlerordens: der Staatssekretär für die Verwaltungs-Angelegenheiten der Anstalten der Kaiserin Maria, Geheimrath Hoffmann. 2) des St. Stanislaw-Ordens 3. Kl.: der Flügeladjutant Er. Kais. Majestät, Obrist des Semenowschen Leibgarderegiments, Korff 2. 3) des St. Annenordens 4. Kl.: die Sekondlieutenants des Apcheronschen Infanterie-Regiments, Brummer und Grün.

Nekrolog.

Am 13. April fand seinen frühzeitigen Tod auf einer Geschäftsreise in der Nähe von Jakobstadt an einer durch die Fäulnis der Düna überschwemmten Stelle der Landstraße der Bezirks-Inspektors-Gehilfe des Kurländischen Domänenhofes, Hermann von der Osten Sacken, der einzige Sohn des Oberhofgerichts-Advokaten E. von der Osten Sacken in Mitau.

In Kurland Dr. med. Heinrich Herzberg (alle näheren Data fehlen).

Ebenfalls der Großherzog-Grönsche Prediger Eichwald (alle näheren Data fehlen).

Am 3. Mai starb zu Dorpat Koll.-Rath Dr. August Hansen, Oberlehrer der historischen Wissenschaften am dasigen Gymnasium und Privatdocent selbigen Faches an der Universität. Ein besonders bosartiger Typhus raffte ihn nach einem dreizehntägigen Krankenlager in der Mitte seiner Jahre (nach vollendetem 36. Lebensjahre) und mitten aus einer segensreichen Thätigkeit hinweg. Er war geboren am 14. Jan. 1813 in Döhren, einem Dorfe des Königreiches Hannover.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 74.)

Dorpat, den 9. Mai 1849.

E. G. v. Röder, Censor.

Seine Eltern mußten sich bei ihrer großen Dürftigkeit glücklich schätzen, ihn bald der Sorgfalt seiner im Händversehen Städtchen Hameln lebenden Großmutter übergeben zu können, woselbst er den ersten Unterricht erhielt. Darauf ging er die Hameln'sche Stadtschule durch, konnte aber aus Mangel an Mitteln nicht sofort auf ein Gymnasium übertreten, sondern erst nach 3 Jahren angestrengten Privatlebens; dafür durfte er jedoch alsbald in die erste Klasse des Gymnasiums zu Bielefeld aufgenommen und von demselben schon nach einem halben Jahre zur Universität entlassen werden. Er studierte darauf, unterstützt von einem seiner früheren Schulkameraden, zu Bonn 3 Jahre (bis Ostern 1835) Theologie, ward alsdann Hauslehrer in einer englischen Familie zu Heidelberg und seit März 1836 bei einem Hrn. v. Brunnow in Kurland. Hier wandte er sich dem Unterrichtsfache mit ganzer Neigung zu und erhielt schon zu Anfang 1838 das Amt eines Oberlehrers der histor. Wissenschaften am Dorpater Gymnasium, worauf im November 1840 die Ernennung zum außerordentlichen und nicht lange nachher zum ordentlichen Privatdocenten desselben Faches an der Universität folgte. Mit welchem Erfolge er in beiden Aemtern bis an seinen Tod unablässig gewirkt, darüber ist nur eine Stimme, die der vollsten Anerkennung; nicht minder aber haben die Gesellschaften, deren Mitglied er war, z. B. die gelehrte estnische Gesellschaft zu Dorpat, die pädagogische Gesellschaft daselbst, die er begründet half, das Inland, das er in der letzten Zeit mit redigirte und die pädag. Beilagen, bei denen er mitwirkte, es hat die ganze gelehrte Welt, der er sich durch seine Geschichtsforschungen namentlich in Bezug auf die Geschichte der Witterwanderung bekannt gemacht, viel an ihm verloren. Sein letztvollendetes, nächstens als ein Theil der Monumenta Livoniae antiquae erscheinendes Werk war die Herausgabe Heinrichs des Letzten mit schätzenswerthen Zugaben, namentlich in Bezug auf die Feststellung der Chronologie des Chronisten; für die Ausführung anderer weit aussehender und zum Theil schon vorbereiteter Entwürfe schien die Frische und Kraft der Gesundheit zu burgen, deren er sich bis Anfang dieses Jahres zu erfreuen gehabt hatte. Was aber den Mann von gleich ausgebreitetem wie gründlichem Wissen besonders zierte, war seine edle Einfachheit und Anspruchslosigkeit, seine Frische, sein stets bewahrter Lebensmuth. Als Lehrer hatte er sich die Liebe der Jugend, deren Interesse er für das Fach der Geschichte in seltenem Grade zu beleben wußte, in einer Weise erworben, wie sie sich bei der plötzlich sich verbreitenden Nachricht von seinem Tode und bei seinem Leiden begangnisse nicht rührender aussprechen konnte. Er hinterläßt eine Wittwe, die Tochter des früheren Direktors des Dorpater Gymn., Staatsrathes Rosenberger, und einen Sohn von 9 Jahren.

Für Elias Laleken

unter der Chiffre A. S. zehn Rbl. S. mit herzlichem Danke empfangen. Oberlehrer Thramer.

Literarische Anzeigen.

In allen Buchhandlungen der Kaiserprovinzen, so wie in St. Petersburg bei H. Schmigdorff, in Moskau bei M. Art ist zu haben:

Zwanzig Bücher der Geschichte Livlands von D. Kienig. 1. Band. Preis geh. 2 R. 50 K. Der zweite Band der Geschichte Livlands wird noch im Laufe dieses Jahres erscheinen.

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Die geschichtliche Literatur der deutschen Kaiserprovinzen Rußlands seit dem Jahre 1836 von Dr. F. Paucker. Preis geh. 1 R. 50 K.

Ma-ilm ja mōnda, mis seal fers leida on. Lullosaks ja öppetliffuks acawitels Ma:rahwale. Kolmas and. (11 pilvi fujjoga.) Massab 15 Kop. hōbb. **Palme Ramat, mis issearranis soameestele kasa anda, lui mōera rahwa male ärralähhäwad.** 16kop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: des Univ.-Buchhändlers Karow Tochter Elisabeth.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Privatdocent, Oberlehrer Dr. August Heinrich Hansen, alt 36 Jahr; der Stadtmaler Jakob Tschefen, alt 41 Jahr. — St. Marien-Kirche: die Kaufmanns-Wittwe Margaretha Beckmann, alt 65 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am Himmelfahrtstage deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahls-Feier um 11 Uhr Vormittags.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

Johann Hermann Trey.

(Unterzeichneter erwartete lange ein Wort der Erinnerung an den früheren Oberpastor der St. Johannis-Kirche in Riga, Johann Hermann Trey, in einem unserer öffentlichen Blätter, — aber vergeblich. Da diese alle schweigen, und der Verewigte in mehr als einer Beziehung es verdient, daß die Nachwelt seiner gedente, so hält er es für Pflicht, ihm einige Denk-Blätter zu widmen.)

Johann Hermann Trey, geboren zu Riga den 27. Oktbr. 1794, gehörte zu denjenigen Menschen, die die Natur mit großer Receptivität begabt hat. Wäre seine Jugend- und Schulbildung planmäßig geleitet worden, so hätte diese Receptivität ihre bestimmte Richtung und ihr bestimmt und fest erkannt Ziel gefunden; da er aber seine Eltern frühzeitig verlor und in einem größern Geschwisterkreise als der älteste der Brüder aufwuchs, so wurde er, was er war, nur durch sich selbst. Es prägte sich in ihm, bei vorherrschender Lebendigkeit, eine entschiedene Charakter-Richtung aus. Er machte an sich die strengsten Anforderungen und setzte dann bei Anderen voraus, sie müßten nothwendig mit ihm einverstanden sein.

Unter seinen Lehrern auf der Domschule und dem Gymnasium in Riga ehrte er einige besonders als seine geistigen Väter. Mit der größten Hochachtung sprach er immer von dem um seine Vaterstadt so hochverdienten Oberpastor zu St. Petri und Senior des Stadtministeriums, Dr. Viktor von Bergmann. Eine günstige Schickung führte ihn in den Konfirmanden-Unterricht dieses Mannes. Als der Unterricht geschlossen und der Tag zur Konfirmations-Feier bestimmt war, fühlte sich Trey von religiösen Zweifeln bewegt. Er sollte feierliche Gelübde ablegen, sollte mit Herz und Mund sich zu einem Glaubensbekenntnisse verstehen, das ihm nicht klar war, — ja gegen dessen einzelne Theile sein Verstand und sein Herz sich sträubten. In dieser Unruhe geht er zu Bergmann und eröffnet ihm, daß er unmöglich an der Konfirmations-Handlung Theil nehmen könne; sein Gewissen gestattete es ihm nicht.

Wenn dieser Zug auf große Selbstständigkeit in dem Jünglinge schließen läßt, so spricht das Benehmen des geistlichen Lehrers eben so sehr für eine hochherzige Auffassung seiner Seelsorger-Pflicht. Mit der größten Gelassenheit hört der würdige Mann den Jüngling an und bedeutet ihm, daß nicht das Evangelische Glaubensbekenntnis

die Schuld an den Zweifeln trage, sondern die falsche Auffassung Trey's. Ja, er geht so weit, daß er sich erbieht, in festgesetzten Stunden seinen Unterricht zu ergänzen und die etwa aufsteigenden Bedenken zu widerlegen. Das geschieht. — Während dieses speciellen Unterrichtes lernt Bergmann seinen Schüler näher kennen und gewinnt ihn lieb. Nach beendigtem Unterrichte und nachdem Trey sein Glaubensbekenntnis abgelegt und das Abendmahl genommen hat, fragt Bergmann ihn, wozu er sich für die Zukunft bestimme. Trey's Lage ließ ihm damals keine besondere Wahl übrig. Er wollte sich zu einem Buchhändler begeben, weil er dort seinem Verlangen nach geistiger Fortbildung zu genügen hoffte. Bergmann dagegen sagte: „Sie müssen Theologie studiren.“ Hierzu fehlten die Mittel; aber auch hierin schaffte der menschenfreundliche Mann Rath. Er wendete sich an einige seiner vermögenden Freunde und war hoch erfreut als er nach einiger Zeit Trey eröffnen konnte, daß die Mittel zu seinem Studium gefunden seien. So bezog Trey im Jahre 1814 die Universität Dorpat, wo er bis zum Schlusse des Jahres 1816 Theologie studirte.

Nach seiner Rückkehr in seine Vaterstadt wartete er lange auf eine Anstellung als Prediger und gab indeffen in mehreren Instituten Unterricht. Es fand sich damals keine Vakanz, und Dieses bewog ihn, sich um eine Prediger-Stelle in Saratow zu bewerben. Auf sein Gesuch wird ihm geantwortet, die Stelle sei bereits vergeben. Das lange Warten machte ihn müde und er ging ernstlich mit dem Plane um, sich um eine feste Anstellung als Lehrer an einer Schule Riga's zu bewerben. In dieser Absicht und mit dem Gesuche in der Tasche begab er sich zu Bergmann, der schon vorher davon gehört haben mochte. Bergmann empfing ihn freundlich und fragte, was er wünsche. Da trug Trey nicht ohne Zagen sein Gesuch vor, von dem er wußte, daß es Bergmann nicht angenehm sein werde. „Nein,“ sagte Bergmann, „so lange ich Sitz und Stimme im Scholarchat der Stadt habe, bekommen Sie keine feste Anstellung als Lehrer an irgend einer Schule der Stadt. Sie müssen Prediger werden.“ — Und da half kein Protestiren. Trey wurde von dem Scholarchat abgewiesen und sah sich genöthigt, seine Subsistenz ferner noch durch Unterrichts-Stunden zu sichern. Da wurde Wittern vakant

und nun war Bergmann wieder der Erste, der ihn dahin förderte. Zwar stellte Trey vor, daß Biffert eine Lettische Gemeinde habe und er des Lettischen nicht kundig sei, — es fruchtete Nichts. „Sie müssen es lernen“ — sagte Bergmann, und Trey wurde den 22. Januar 1819 als Pastor zu Biffert ordinirt. Sein Amt nahm seine ganze Thätigkeit in Anspruch, und doch sah er sich genöthigt, seiner Subsistenz wegen Unterricht zu erteilen. Diese getheilte Thätigkeit sagte ihm nicht zu. Er wünschte einen anderen Wirkungskreis. Da starb in demselben Jahre der Pastor Diaconus an der St. Johannis-Kirche, R. H. Precht. Das geistliche Ministerium übertrug ihm diese Stelle, und so kam Trey im Septb. 1819 an die Johannis-Kirche in Riga. Sein väterlicher Freund Bergmann folgte mit Theilnahme dem Amtsleben seines Schüglings, und sah, wie dieser sich durch Freundlichkeit, Gefälligkeit und aufopfernde rüstige Thätigkeit die Liebe seiner Gemeindeglieder erwarb; — und als durch den Tod des verdienstvollen Oberpastors an der St. Johannis-Kirche, Paul Tiedemann, im November 1822 auch diese Stelle erledigt wurde, Trey selbst aber nicht daran denken konnte, nach so kurzer Amtsführung schon in eine so bedeutende Stelle einzurücken, trug Bergmann diese Sorge für ihn. Bekannte Männer von Stadt und Land meldeten sich zu der Stelle. Der junge Diaconus hatte die geringste Aussicht. Die Wahl hing bloß von Einem Wohlwollen Rathe der Stadt Riga ab. Der Senior Bergmann aber gab den Ausschlag. Mit einem alten Buche aus seiner reichhaltigen Bibliothek geht er am Tage der Wahl in den Sitzungs-Saal und theilt den Herren, ehe sie zur Wahl schreiten, folgende Reime des am 2. Dec. 1708 verstorbenen Liborius Depfin mit, die dieser als Notiz hinterlassen hatte:

„Wer nicht kann um 3 oder 4 Uhr am Morgen aufstehen,
Wer nicht kann 3 oder 4 Mal am Tage über die Düna geben,
Wer nicht kann bleiben bis 3 oder 4 Uhr ohne zu essen,
Der muß die Johannis-Pfarre vergessen.“

Dieses Urtheil Depfin's, der lange Zeit Pastor primarius gewesen war, bewog die Herren zu Erwägungen, die sie früher nicht angestellt haben mochten. Man glaubte in Trey bei seiner Jugendkraft die nöthigen Eigenschaften zu finden, und so wurde Trey durch Bergmann's Einfluß noch in demselben Jahre (1822) Oberpastor zu St. Johannis, Prediger des St. Georgenhospitals und Mitglied des Armendirectoriums.

Im Juli des folgenden Jahres verlor Trey seinen geistlichen Pflegevater, Liborius von Bergmann, durch den Tod. Indessen blieb die umfassende Thätigkeit dieses Mannes Zeit seines Lebens ihm ein Vorbild. Bergmann besaß eine ausgezeichnete Bibliothek, die neben den schätzbarsten Werken in Geschichte, Philologie, Naturkunde und Theologie besonders reichhaltig war an alten seltenen Drucken und Manuscripten für die Geschichte, Topographie und Numismatik der Ostsee-Provinzen. Diese Bibliothek brachte Trey durch bedingungsweisen Kauf an sich und räumte ihr seine Amtswohnung ein, während er selbst ein gemiethtes Lokal bezog. Seine Gefälligkeit öffnete einem Jeden den Zugang zu diesen Schätzen, und so ist diese Bibliothek seither für Viele die Fundgrube zu geschichtlichen

und sprachlichen Forschungen in Beziehung auf unsere Provinzen geworden.

In die Zeit seiner Amtsführung als Diaconus fällt Trey's eheliche Verbindung mit Fräulein M. v. F.; — eine Verbindung, die das häusliche Glück des vielbeschäftigten Mannes begründete. Nirgend fühlte sich Trey wohlter, als im Schooße seiner Familie. Wer ihn da sah, wie er in Gemeinschaft mit seiner Gattin die Ausbildung seiner Kinder aufs sorgfältigste leitete; wie er selbst die Muße-Stunden der Seinigen zu nützlicher Thätigkeit für seine amtlichen Zwecke in der freundlichsten Weise zu benutzen wußte; wie sein Gespräch immer anregend, immer theilnehmend zwischen Scherz und Belehrung wechselte, mußte diesen Mann und seine Familie lieb gewinnen. Er hatte vier Töchter und drei Söhne. Ein Sohn war mit einem körperlichen Gebrechen behaftet. Dieses Kind schien er durch besondere Sorgfalt und Liebe für sein trauriges Loos entschädigen zu wollen. Als alle ärztliche Hilfe keine Heilung herbeizuführen vermochte, wendete sich Trey der Homöopathie zu und erbat einen Freund, auf diesem Wege die Heilung seines Kindes zu versuchen. Wie groß war seine Freude, als er einen günstigen Einfluß wahrzunehmen meinte! — Es war nur Täuschung. Der Tod nahm sein Kind bald hinweg.

Was Trey seiner Gemeinde war, Das hat die Theilnahme derselben bei seiner Entfernung aus Riga im Jahre 1846 auf 1847 gezeigt. Dieses Jahr war ein Jahr schwerer Kämpfe und harter Trübsal für ihn; — aber auch ein Jahr reicher Gnadenweisungen des Herrn. Er hatte zwei Jahre vorher sein Amtsjubiläum gefeiert, und war nunmehr 27 Jahre Prediger an der St. Johannis-Kirche gewesen. Da sah er sich gezwungen, dieses Amt aufzugeben. Das geschah mit blutendem Herzen. „Mein Schicksal steht nicht in meiner Hand,“ sprach er damals. „Was ich geworden bin, habe ich nicht selbst erwählt, sondern es ist mir zugetheilt worden. Selbst meine Stelle als Prediger an der St. Johannis-Kirche habe ich nicht selbst erwählt, sondern nur empfangen. So gebe ich mich denn auch für die Zukunft in die Hand der Vorsehung Gottes. Ich selbst thue keinen Schritt. Man rath mir, ich möge das Predigtamt ganz aufgeben. Das hieße, den Wegen der Vorsehung vorgreifen und vor dem Kreuze fliehen. Das habe ich nie gethan und werde es auch diesmal nicht thun. Ist es Gottes Wille, so gehe ich als Prediger nach Irkutsk, oder wohin es sonst sei, und wirke dort fort.“ — Er wurde zum Prediger nach Rowno berufen, wohin ihn auch seine Gattin begleitete.

Ehe es zur Trennung von Riga kam, schien die Vorsehung durch besondere Huld, die sie ihn in seiner Familie erleben ließ, diese Schmerzen lindern zu wollen. Im Decbr. 1846 begleitete er seinen ältesten Sohn mit seinem väterlichen Segen in das Predigtamt zu Oppelsu in Livland. Am 30. Jan. 1847 weihte er selbst am Traualtare das Eheband seiner ältesten Tochter ein, und am 6. Febr. das der zweiten. Die ältere, im Sommer des vorigen Jahres verstorbene Tochter wurde die Gattin des am 5. Jan. als Diaconus der St. Johannis-Kirche introducirten Pastors P. O. Pehsch, seines nunmehrigen Nachfolgers;

die jüngere ist die Gattin eines Land-Predigers in Livland. Die Vorsehung hatte ihm aber eine noch größere Gnade darin bereitet, daß er seinem geistigen Pflinglinge und Schwiegersohne seinen reichsten Segen in der unbegrenzten Liebe seiner Gemeinde hinterlassen konnte. Sind nun zwar durch den Tod der jungen Gattin die Familienbände von höherer Hand gelöst worden, so hat doch die Vorsehung die Bande zwischen Seelsorger und Gemeinde um so fester geschlossen. Die Gemeinde ehrt in ihrem geistlichen Hirten das Andenken des früheren, Das hat sie bei der Wahl desselben zum Oberpastor bewiesen.

Ueber Trey's amtliche Thätigkeit in Rowno können wir uns nicht verbreiten, da uns über dieselbe nur sehr unvollkommene Nachrichten zugekommen sind. Seine dortige Gemeinde bestand etwa aus 300 Personen in der Stadt Rowno, und eben so vielen, die in einem Umkreise von 3 bis 4 Meilen um die Stadt wohnten. Seine Bibelfunden, wie er sie in Riga vor der Lettischen Gemeinde gehalten hatte, setzte er in Rowno vor der Deutschen fort und bemühte sich, das kirchliche Leben auf jede mögliche Weise zu fördern. Wie weit es ihm gelungen sei, vermögen wir nicht zu bestimmen. Sein Aufenthalt in Rowno dauerte kaum ein Jahr. Wir müssen es als eine günstige Schickung der Vorsehung ansehen, daß es ihm vergönnt war, im Schooße seiner Familie, wenn auch nur nach kurzem Wiedersehen, seine Tage zu beschließen. Er starb während eines Besuches in Riga an einem Lungenschlage den 21. Jan. 1849 im 55. Lebensjahre. Friede sei mit seiner Asche!

(Schluß folgt.)

II. Ein Fund für inländische Freunde des geistlichen Kernliedes.

Der Einsender dieser Zeilen besitzt einen alten Schweinsledernen Band in Kleinoktav, in welchem sich zusammengebunden finden: „Jo. Casae Galateus das ist, das Büchlein von erbarn, höflichen und holdseligen Sitten u. s. w. Neuwlisch auß Italianischer Sprach verteutstet von Nathane Chytraeo. Gedruckt zu Frankfurt, Anno 1597“ (146 Seiten)

und „Ein Christlicher und sehr tröstlicher Bericht Vom hohen Alter des Menschen u. s. w. In dreyen fürnemmen Büchlein verfasst u. s. w. durch Danielm Toesaanum, Professoren d. h. Schrift an der hohen Schul zu Heidelberg: Jegunder aber auß dem Latein jeder, meniglichen, sonderlich aber gotseligen alten Leuten zu nutz, trost und heyl ins Teutsch ubergesetzt“ (von Johan Heidefeld, dessen Vorrede, wie die des Verfassers, von 1599 ist) „Gedruckt zu Herborn in der Graffschaft Nassau Cagenelobogen, durch Christof Raben 1600.“ (322 Seiten)

In diesem Band von circa 500 Seiten ist alles weiße Papier — Rehrseite der Dedel, der Titelblätter u. s. w. die Ränder der einzelnen Seiten, ja zum Theil sogar der Raum zwischen den Zeilen mit lateinischen und deutschen längern und kürzern Abschriften, Excerpten, vielleicht auch Konzepten des ungenannten Schreibers, meist moralischen, asketischen, theologischen Inhalts, bedeckt.

Die alterthümliche, z. Th. vergilbte Handschrift trägt durchaus in Gestalt, Orthographie und Ausdrucksweise den Charakter des 17^{ten} Jahrhunderts; auch scheint aus dem Inhalt der Marginalien, welche sich guten Theils mit der Opposition der Königsberger Lutheraner gegen den reformirten Churfürstlich-Brandenburgischen Hof beschäftigen und u. a. eine sehr charakteristische, an den Churfürsten Johann Sigismund u. zwar gegen eine unter dessen Namen ausgegangene theologische — angeblich Calvinistische — Druckschrift gerichtete polemische Denkschrift der „Diener am Wort Gottes zu Königsberg in Preussen samst und sonder“ vom 29. December 1617 enthalten, hervorzugehen, daß der Schreiber vielleicht ein Preussischer Lutherischer Pfarrer aus der Mitte des 17. Jahrh. gewesen sein mag.

Unter den asketischen Sachen fiel dem Einsender besonders ein geistliches Lied (auf der Rehrseite des Titelblatts der ersgennanten Druckschrift) auf, welches überschrieben ist:

„Ein Rug- Lehr- Trost- und Geistreiches Liedt
Erasmus Francisci. Im Rhon: In einem großen Borne ic.“

Neugierig, ob dasselbe bereits irgendwo abgedruckt, griff er sofort zu denjenigen Sammlungen, in denen er am ersten ein solches Lied zu finden erwarten durfte: dem Geistlichen Lieder-Schatz, Berlin 1832 — dem Bunsenschen Versuch eines allgemeinen evangelischen Gesang- und Gebetbuchs, Hamburg 1833 — Albert Knapp's Evangelischem Lieder-Schatz, Stuttgart und Tübingen 1837, 2 Theile — auch nach der Sammlung geistlicher Lieder, nebst einem Anhang von Gebeten, Basel 1831.

Aus allen diesen Sammlungen ergibt sich, daß Erasmus Francisci*) zu den Koryphäen der geistlichen Poesie gerechnet wird. Knapp sagt von ihm a. a. O. II, p. 849: „ein geistreicher und frommer Mann“ — „dessen geistliche Lieder“ — fällt Bunsen ein — „sich durch Sinnigkeit und tiefes Gefühl auszeichnen.“

Von diesen Liedern finden sich denn auch nicht wenige aufgenommen, doch fehlt das oben erwähnte und unten mitgetheilte nicht nur in den genannten vier Werken, sondern auch noch in folgenden älteren und neueren Sammlungen:

Joh. Anastas. Freylinghausen, Geistreiches Gesangbuch, den Kern alter und neuer Lieder in sich haltend. Halle 1741.

Neuvermehrtes Rigisches Gesangbuch**), Riga und Leipzig, 1771.

Sammlung geistlicher Lieder, Reval, 1771.

*) Eigentlich Erasmus Finr, geb. zu Lübeck 1627, gest. zu Nürnberg 1694. Vgl. Sammlung u. s. w. 1831, p. IX, Geistl. Lieder-Schatz 1832, pag. 889, Versuch u. s. w. 1833, pag. 882, Knapp a. a. O. II, p. 849. Seine Schicksale, wie seine bunte und zum Theil abenteuerlich titulierte Schriftstellerei finden sich mit am vollständigsten aufgezählt im Allgem. histor. Lexicon u. s. w. II, Leipz. 1730, fol. p. 391. — Vgl. auch — Briefwechsel zwischen Schiller und Göthe IV, p. 24 fig. und p. 29.

**) Zuerst herausgeg. von Knöppen im J. 1567. Neue Ausgaben erschienen 1588, 1615, 1664. In der von 1664 ist bereits Alles zuverfängliches beseitigt. Die uns vorliegende von 1771 hat übrigens schon 1772 in der Schrift: „An das Tief- u. Chstianische Publikum“ ihren Dourbrig gefunden.

Gesangbuch zur Beförderung der öffentlichen und häuslichen Andacht, Göttingen, 1787.

Sammlung alter und neuer geistlicher Lieder, Riga, 1820.

Sammlung von Kirchenliedern aus dem Gesangbuch der evangelischen Brüdergemeinde, Basel, 1838.

(Ulmann) Sammlung geistlicher Lieder, u. s. w. Riga und Moskau (1843).

Bei der Farbe der meisten genannten Werke steht Einsender nicht an, zu glauben, daß unser Lied dem Sammlerleiß ihrer Herausgeber entgangen sei, und er glaubt daher den Dank der inländischen Freunde des „Kernliebes“ zu verdienen, indem er es genau so — nur sind die Abbreviaturen ausgeführt — wiedergibt, wie er es entdeckte:

„Die Flammen deiner Klarheit,
Du guter Geist der Wahrheit,
Sind trefflich hell und rein,
Dafür der Sonnen Funken
Muß Schatten gleich erdunkeln,
Und Schnee wie Kohlen sein.“

2. Wer nun von dieser Erben
Will aufgenommen werden
In Dein saphirnes Haus;
Muß gleichfalls rein erscheinen;
Die schwarzen gehn mit Weinen
Und Weh von Dir hinaus.

3. Was Rath den meinen Sachen?
Was soll ich Sünder machen,
Wie wird es mir ergehn!
Mir Kerksten von den Thoren
Der sich bis über Ohren
Schaut in dem Unflat stehn.

4. Der Lastermist bedeckt,
Bedeckt und bestet
Mein üppiges Geblüt:
Ein Stall, den 1000 Rinder
Durchwühlen, stinkt minder,
Als dieses mein Gemüth.

5. Wenn mich im Augenblicke
Das Wetter schlägt in Stücke,
So würde nur mein Recht.
Wer will vom Tod erretten,
Wer von des Sattans Ketten,
Mich armen Sünder — Knecht?

6. O Ehrste! Strom des Lebens,
Du bist ja nicht vergebens
Gesand in diese Welt;
Den Kranken, nicht Gesunden,
Haßt Du die Flut der Wunden
Zur Labung vorgestellt.

7. Ich laß auf mein Gewissen
Des Heilbrunn Wasser fließen,
So man gegraben hatt
Dir in der linken Seiten,
Darauf will ich bereiten
Mir ein gesundes Bad.

8. Ich will mich röther machen,
Als wie die Rosen lachen,
Der ich jetzt todtentbleich;
Was roth von Blut beschmuget,
Das wird hiedurch gepuget,
Der reinsten Wollen gleich.

9. Hiemit hoff ich zu stehen
Wenns an die Rechnung gehen
Soll, vor dem strengen Gott.
Ich Herr! Laß diesen Glauben
Durch Zweifel mir nicht rauben,
Sonst werd ich Sattans Spott.

10. Ich wil, wie rauhe Kletten,
Vom Urtheil mich zu retten,
In meines Heylands Blut
Beleben; daß kann machen,
Das Hölle mit dem Rachen,
Noch Teuffel uns was thut.“

Die Freunde des Kontrastes dagegen mögen sich empfohlen sein lassen, was derselbe Erasmus Jinx in einem seiner nicht-asketischen Bücher — in der uns gleichfalls vorliegenden „lustigen Schaubühn allerley Curiositäten“ — nach Sprenger's Malleo maleficarum part. 2, quaest. 1, c. 7 erzählt: a. a. D. p. 546 fig. ad vocem — „Nestelnäpfen.“

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 26. April. Die in Nr. 14 des Inlands nur flüchtig angedeuteten Verschönerungspläne für unsere Stadt bestehen in einem großartigen Bau, der das künftige Theater, die Börse und Gildeskube umfassen und an Stelle aller derjenigen Gebäude treten soll, welche das von der Schmiedestraße, den beiden Gildestuben mit der Gildestubenstraße, der Scheunenstraße, der Kaufstraße und der Pferdestraße eingeschlossene Biered bilden.

Riga, d. 5. Mai. Gemäß geschetzener Adelswahl auf dem letzten Landtage im December 1848 sind in amtlicher Funktion 1) für den Riga-Wolmarschen Kreis: als Rassa-Revisoren: v. Klot zu Mitau und Baron Campenhausen zu Drellen; als Bauer-Schulinspektoren: v. Wulff zu Kennenwaden, v. Staden zu Drgishof; als Assessoren des Landgerichts: Karl v. Kennenkampff u. S. v. Wollfeldt; als Kreisrichter: Baron Campenhausen zu Stopinshof; als Kreisgerichtsassessoren: Baron Delwig und Alexander v. Freymann; als Kreisgerichts-Sekretär: v. Engelhardt; als Ordnungsrichter in Riga: dim. Major v. Tiefenhausen; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Riga: v. Scheinvogel u. v. Staden; als Ordnungsrichter in Wolmar: K. v. Engelhardt; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Wolmar: Karl v. Wegesack und Arthur v. Freymann. 2) Für den Wenden-Wallischen Kreis: als Rassa-Revisoren: A. v. Transehe zu Romesfahn und S. v. Rablen zu Geistershof; als Bauer-Schulinspektoren: Baron Meyendorf zu Ramkau und Dr. v. Berg zu

Wobisfahrtslinde; als Kreisrichter: Remb. Baron Schoulz zu Eckhof; als Kreisgerichts-Assessoren: B. v. Transehe und G. v. Buddenbrock; als Kreisgerichts-Sekretär: K. v. Grothuß; als Ordnungsrichter in Wenden: S. v. Hagemeyer; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Wenden: Roden v. Grünblatt und J. v. Transehe; als Ordnungsrichter in Wall: F. Baron Wolf; als Ordnungsgerichts-Adjunkte: S. v. Wrangel und A. v. Hirschheydt. 3) Für den Dörp-Werroschen Kreis: als Rassa-Revisoren: v. Koskull zu Sadserw und Dr. v. Kennenkampff zu Neu-Kusthof; als Bauer-Schulinspektoren: Karl Baron Bruiningk zu Pallasoper und Robert v. Samson zu Urbs; als Kreisrichter: Gustav Baron Nolden zu Kowershof; als Kreisgerichts-Assessoren: A. v. Richter zu Somel und A. v. Krüdener zu Haselau; als Kreisgerichts-Sekretär: E. v. Schulmann; als Ordnungsrichter in Dorpat: A. Baron Jersen; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Dorpat: v. Knorring zu Camby und F. v. Piphart zu Rojel; als Ordnungsrichter in Werro: Paul Baron Ungern-Sternberg zu Errester; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Werro: A. v. Freymann und G. v. Samson zu Uelgen. 4) Im Pernau-Jellinschen Kreise: als Rassa-Revisoren: v. Krüdener zu Suilep und v. Helmerfen zu Neu-Woidema; als Bauer-Schulinspektoren: v. Krüdener zu Suilep u. v. Anrep zu Lauenhof; als Kreisrichter Peter v. Eivers zu Holstfershof; als Kreisgerichts-Assessoren: G. v. Samson und J. v. Krüdener; als Kreisgerichts-Sekretär: W. von der Borg; als Ordnungsrichter in Jellin: Theodor v. Huene; als Ordnungsgerichts-

Adjunkte: v. Bod zu Ninigall und v. Below zu Perst; als Ordnungsrichter in Pernau: Pilar v. Pilsch zu Audern; als Ordnungsgerichts-Adjunkte in Pernau: v. Dettingen und v. Poewid. 5) Für die unter dem Präsidium des Landmarschalls bestehende ritterschaftliche Proviant-Kommission: die Landräthe v. Schulz und v. Grote. 6) Für das Evangelisch-Luth. Provinzial-Konfistorium: als Assessor der Hofgerichts-Assessor M. v. Wollfeldt. — 7) Für die Kommission zum Wege- und Brückenbau: J. Baron Wolf zu Neu-Laijen und A. v. Transehe. 8) Für die Kommission zur Umrechnung der Postfourage-Reparitionen: J. Baron Wolf zu Neu-Laijen, A. v. Transehe, K. v. Wrangel zu Lühde. 9) Für die Kommission zum Entwurf eines Reglements zu Wasserleitungen und Wiesenverlesungen: K. v. Wrangel zu Lühde, P. v. Eivers zu Holstfershof, Leonh. Baron Campenhausen zu Stopinshof.

Riga, d. 5. Mai. Kollegienrath Dr. Ulmann hat für Elias Välefen schon 30 R. S. absenden können und die freundliche Erinnerung einer Geberin aus Philem. v. 4—7 und Ps. 84, 6—8 gleichzeitig übermacht.

Riga, d. 5. Mai. Heute ist der K. Sächs. Hofschauspieler, Hr. Emil Devrient, der erste Deutsche Liebhaber, hier angekommen, um uns mit einem Cyklus von Gastrollen zu erfreuen. Er beginnt seine Vorstellungen morgen mit dem Drama „Rubens in Madrid“, worin er die Rolle des Rubens spielt.

Dorpat, d. 3. Mai. Wir lesen in dem Allgemeinen Kurland. Amts- und Intelligenzblatt Nr. 35 I. J., daß ein Haus in Mitau wegen totaler Baufälligkeit und dadurch drohender Gefahr auf obrigkeitliche Anordnung vernagelt worden und werden dadurch lebhaft an ein Haus in hiesiger Stadt an der Petersburger Straße am Embach belegen erinnert, das im vorigen Jahre auf obrigkeitliche Anordnung bis auf den Erdboden abgetragen wurde und dessen Stelle zur Zeit des höchsten Wasserstandes der Embach in diesem Frühling mit wahrer Lust von jeder Erinnerung an ihre frühere Bestimmung rein wusch, da er seinen Weg quer über die Petersburger Straße gerade über diesen Fleck einschlug und im Vorbeigehen mitnahm, was er fortbringen konnte. Das Haus gehörte zu den unvollendet gebliebenen Dichterwerken eines hiesigen Poeten, den jeder Dorpatenser aus seinem unsterblichen Frühlingstiede: „Nachtigall, ich hör' dir trauern“, kennt; und da der Autor gar keine Anstalten machte, seine architektonische Poesie zu vollenden, welche Kenner für ein non plus ultra von Komplikation erklärten, und man nicht sicher war, daß der gewöhnliche Wörtel so verschiedenartige Reminiscenzen aus andern Werken zusammenhalten würde, da diese am Ende Gott weiß durch welche geheime Attraktionskraft zur ursprünglichen Quelle nach allen vier Winden auseinanderstieben u. die allzu sicheren Bewohner vielleicht in rauher Jahreszeit unter freiem Himmel zurücklassen könnten, ward das zum Ladenhüter gewordene Fragment für Makulatur erklärt und in optima forma vom Repertorium entfernt, um Plaz für ein abgeschlossenes, selbstständigeres Werk zu gewinnen.

D a m p f s c h i f f a h r t.

Riga, d. 7. Mai. Das Dampfschiff „Düna“ hat heute Nachmittag um 4 Uhr seine erste Reise nach Stettin angetreten. Es schifften sich auf demselben folgende 8 Passagiere ein: Konsul Strechow nebst Sohn, J. Deputowitsch, A. Honegger, E. Moll, Mad. Schönhof, Mad. A. Moll, Dem. S. Piguet.

G h s t l a n d.

Reval, d. 3. Mai. Die Universität Zürich hat unterm 18. März d. J. dem in St. Petersburg bei der Kaiserl. Bibliothek angestellten Dr. phil. Ed. v. Muralt — in Nr. 14. des Jnl. in einem Korrespondenzartikel aus Mitau

fälschlich als Prediger der Reform. Kirche bezeichnet — das Diplom der theol. Doktorwürde übersandt in Anerkennung seiner gelehrten Bemühungen um Herstellung des neutestamentlichen Urtextes. Dies ist das vierte theologische Doktordiplom, welches die Züricher Universität seit ihrer Gründung (1833) erteilt.

Reval, d. 5. Mai. Das Departement des auswärtigen Handels giebt zu wissen, daß die zum Leinen des Papiers angewendete Harzseife gegen einen Eingangszoll von 30 Kop. S. per Pud, gemäß dem Tarifartikel „Soda“, durchgelassen werden soll.

Reval, d. 6. Mai. Handel Reval's und der übrigen Secorte Estlands mit Finnland im Jahre 1848. Import-Verth: 178,433 R. S. Hauptartikel: Stangenisen in Reval 22,344, in Runda 1,557 Pud, Nägel 400,000 St., eiserne Schaufeln 536 St., Finnländische Baumwolleneuge 93,097 Arschin, dito Fein- und Halbwolleneuge 5,817 Arschin, dito Baumwollen- und Leintücher 4,717 St., Holz 10,092 Faden, Theer in Reval 2,225, in Runda 18 Tonnen, Butter 306 Pud, Strömlinge in Reval 4,076, in den andern Orten 2,862 Tonnen, lebende Fische 704 Pud, Sechunds-theran 72 Pud, Sechundsseife 115 St., Kartoffeln 300 Tonnen, Bergsteine 24,000 St., Bleierz 1,121 Pud, Hackselmaschinen zum Weithe von 150 Rbl. S., Schlittschuhe 66 Paar, verschiedene Messer 527 Dugend, Lichtschieren 22 Dugend, Buchschnallen 1½ Pud. — Export-Verth nach Finnland 35,235 Rbl. S. — Finnischer Fahrzeuge sind angelangt in Reval 352, in den andern Orten 248, zusammen 600.

K u r l a n d.

Mitau, d. 20. April. Von dem Kurländischen Domänenhofe ist dem Tischvorsteher, Kollegienassessor Böhm, die Verwaltung des Jakobstädtischen Oekonomie-Bezirks übertragen worden. — Der Termin zur Wahl eines Gliedes für den Quartier-Komitee sowohl aus dem Kaufmanns- als aus dem Gewerkerstande ist auf d. 20. Mai anberaumt worden und wird im Sessionslokal des hiesigen Magistrats abgehalten werden. — Die Vorsteher der Hofrath Wünschenschen frommen Stiftungen machen bekannt, daß die Anmeldungen in den ersten Tagen des Monats Mai bei dem Hrn. Pastor Richenstein gemacht werden und daß derselbe am 15. und 14. Juni die Gelder vertheilen wird.

Mitau, d. 23. April. Der Friedensrichter Alphonse Baron Rönne hat nach dem am 26. Aug. 1848 erfolgten Ableben seines Vaters, des weiland Ritters Karl Wilhelm Ewald Baron Rönne, die Wensauschen in der Goltzingschen Oberhauptmannschaft belegenen Fideikommissgüter unter Verzichtleistung auf die Vererbung seines Vaters angetreten. Ewanige Einreden werden nach dem 22. Sept. 1849 nicht mehr acceptirt.

Mitau, d. 3. Mai. Die Belgische Regierung hat einen Preis von 1000 Franken für die beste Abhandlung über die „Kartoffelkrankheit“ ausgesetzt. Die Bewerber, welche auch Ausländer sein können, müssen ihr Manuscript, mit der Aufschrift: „Concours institué par le congrès agricole“ versehen, vor dem 1. Jan. 1850 an den „Minister des Innern“ zu Brüssel einsenden. Das Manuscript darf nicht mit dem Namen des Verf. bezeichnet sein, sondern ist bloß mit einem Motto zu versehen, welches auf einem beigefügten, versiegelten Couvert, in dem sich der Name des Verfassers befindet, zu wiederholen ist.

Mitau, d. 3. Mai. Das den Erben des Obrist Komarnitz gehörige Gut Ilgen im Ilkurlischen Hauptmannschaftsbezirk steht zum Verkauf und Kaufliebhaber haben sich bei dem Oberhofgerichtsadvokaten Bierhoff in Jakobstadt zu melden.

Ribau, d. 30. April. Im hiesigen Hafen sind bis heute 52 Schiffe angekommen und 49 ausgegangen.

Windau, d. 17. April. Das unweit von hier im sinkenden Zustande verlassene Odenb. Schiff „Maria Elisabeth“, Kapit. Frage, ist von einem Englischen Schiffe, in See voll Wasser gelaufen, treibend angetroffen, nach unserer Rube gebracht und gestern Abend in den Hafen gekommen. Die Ladung, aus Säesamen bestehend, wird gelöscht, doch stellt sich dieselbe als ganz verdorben heraus, ein Theil ist über Bord gespült.

Windau, d. 3. Mai. Vergleichende Uebersicht des Handels bis zum 1. d. M.

	1849.	1848.
Schiffe angekommen	13.	25.
abgegangen	8.	16.
Haupteinfuhrartikel:		
Heeringe, Nordische	1,246½	— Tonnen.
Salz, Liverpooler	927	1,264 "
Hauptausfuhrartikel:		
Getreide: Erbsen	50½	— Tschetw.
Gerste	1,458½	— "
Roggen	1,283½	— "
Saat, Schlag	1,576½	668½ "
Eae	719	791 Tonnen.
Holzwaaren:		
Eisenbahnholz, 83 d. —	—	651 Stüd.
12 " " 510	—	14,618 "
Einfuhrwerth	R. 11,346. 66.	R. 8,614. 96.
Ausfuhrwerth	" 20,462. 52.	" 17,151. 23.

Aus dem Jakobstädtischen, 1. Mai. Während des ganzen Aprilmonats, der sonst bei uns die dichterischen Ergießungen über die Wonnen des Maimonats für sich in Anspruch zu nehmen pflegt, stieg die Temperatur nicht über 13° Wärme und die anhaltenden Ökwinde und Nachfröste bei heiterem Himmel hemmten jede Vegetation. Die Roggenfelder sehen traurig aus. Durch das starke Thauwetter im Februar hatten sich Wasserpfützen gesammelt, die nicht abfließen konnten und später zu Eisdecken wurden. So ist fast ein Drittel des Roggens ausgefault. Noch hebt sich der übrige Roggen nicht; im vorigen Jahre sah man um diese Zeit schon Aehren. Noch findet das Vieh keine Nahrung auf der Weide. Ungachtet des reichen Segens an Heu und Stroh im vorigen Jahre ist dennoch an manchen Orten Futtermangel eingetreten, woran aber nicht bloß die verspätete diesjährige Vegetation, sondern gewiß auch die Verschwendung und Unachtsamkeit des Landmanns Schuld sein mag. — Die kalten Fieber wollen gar nicht aufhören, in jedem Hause findet man Fieberkranken; dabei ist dieses Uebel sehr harmnädig und kehrt bei demselben Individuum mehrmals wieder. — Am 26. April gingen bei Jakobstadt die ersten Strusen vorbei.

Medicinisch: Statistisches über die beiden Residenzen Rußlands.

In St. Petersburg wurden im Jahre 1847 geboren: 45,211 Kinder (7,857 Knaben u. 7,354 Mädchen). Alljährlich ergibt sich das Resultat, daß in dem 440,000 E. zählenden St. Petersburg, wo das weibliche Geschlecht nur ein Drittel der Bevölkerung bildet, stets einige hundert Mädchen weniger, als Knaben geboren werden. Von diesen 45,211 Neugeborenen starben unter 5 Jahren 5,433, also mehr als ein Drittel. Die Zahl der im J. 1847 Gestorbenen betrug 17,212. Leider überragt die Zahl der Gestorbenen alljährlich die der Geborenen um einige Tausende, daher die Abnahme der Bevölkerung, die in der Zeit von 1842 bis 1846 die Zahl von 30,000 erreicht. Unter den 17,212 Verstorbenen befinden sich nur 4 Männer, die das 90. Lebensjahr überschritten haben. Die Zahl der

geschlossenen Ehen war 2,769. Für Moskau stellen sich im J. 1847 folgende Resultate dar: Geboren wurden bei einer Bevölkerung von 366,000 E. 9,586 Kinder (4,973 Knaben und 4,613 Mädchen). Es starben 11,910; von diesen 3,843 unter 5 Jahren. Das 90. Lebensjahr hatten überschritten 19 Männer. Die Zahl der geschlossenen Ehen war 1,689. (Medic. Zeit. Rußlands Nr. 5.)

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Auf die Frage, ob zur Befriedigung von Privatforderungen Beschlag auf die Revenüen von solchen Häusern gelegt werden dürfe, die in den Kreditanstalten verpfändet sind, ist gesetzlich festgestellt worden, daß Solches geschehen kann, jedoch ohne die Kreditanstalten zu beeinträchtigen. [Senats-Urtheil vom 19. Jan.]

Den Juden ist erlaubt Essigkellereien anzulegen und dazu Kornbranntwein zu gebrauchen, so wie den christlichen Bürgern und Kaufleuten, jedoch nur in denjenigen Städten und Flecken, wo ihnen der beständige Aufenthalt gestattet ist. [Senats-Urtheil vom 20. Jan.]

Se. Majestät der Kaiser haben auf den Bericht, mit welchem das Memorial des Reichsraths und die Uebersicht der Staats-Einnahmen und Ausgaben für das Jahr 1849 vorgelegt wurden, höchst eigenhändig zu schreiben geruht: „Es ist aufs strengste allen Behörden anzupfehlen, im Laufe dieses Jahres auf keine Weise, unter welchem Vorwande es auch sei, nicht veranschlagte Ausgaben zu beantragen.“ [Mig. Zeit. Nr. 28.]

Zur Ergänzung der betr. Artt. des Swob der Reichs-gesetze wird verordnet: Wenn bewegliches Vermögen, das zur Befriedigung von Kronsforderungen eingezogen worden ist, bei der ersten Versteigerung nicht verkauft wird u. auch bei der zweiten sich kein Kaufliebhaber meldet, so sollen neue Versteigerungen, bis das Vermögen für irgend einen Preis verkauft wird, angesetzt werden. [St. Petersburg. Handels-Zeit. Nr. 11.]

Gemeinnützige s.

Der Mechaniker Scharbaum in Baiern hat ein Pestschaft eigenhümlicher Konstruktion erfunden, welches immer nur reine Abdrücke liefert, ohne daß der Siegelack an den Pestschaftsrändern hervortrete. Die Vortheile dieser Erfindung sind folgende: 1) der Siegelabdruck stellt immer die genau begrenzte Form des Siegels dar, während bei dem gewöhnlichen Pestschaft die Abdrücke mit Siegelack in der Regel eine unregelmäßige Gestalt mit wulstigen Rändern erhalten. 2) Das damit hervorgebrachte Siegel ist dünn und ohne alle hervorstehende Ränder. 3) Das betrügerische Wegnehmen des Siegels ist wegen seiner Dünne und scharfen Begrenzung fast unmöglich. 4) Mit der Anwendung dieses Pestschafts ist eine bedeutende Ersparung an Siegelack verbunden. 5) Der an dem Pestschaft angebrachte Mechanismus ist einfach und daher wenig kostspielig und hindert keinesweges den Gebrauch desselben zum Siegeln mit Oblaten. (St. Petersburg. Handels-Zeit. Nr. 11.)

Ueber den Hufbeschlag und Anspann des Rindviehs. Der anerkannt zweckmäßigste Hufbeschlag ist der sogenannte getrennte, und besteht darin, daß man jeden Huf einzeln oder doch wenigstens die der Vorderfüße, oder die äußeren der 8 Hufen dergestalt mit einer Eisenplatte beschlägt, daß die untere Fläche derselben ganz bedeckt wird. Die Dicke einer solchen Eisenplatte muß eine Linie nicht überschreiten und ihre Breite mit den Grängen des Sohlenrandes genau übereinstimmen. Zu größerer Befestigung u. Dauer des Beschlags werden einzelne Rapph u. Aufsätze an verschiedenen Stellen äußerlich an der Hufwand aufwärts gerichtet und wird die Platte mit 4 bis 6

Nägeln, welche nur etwa ½ Zoll lang sein und am äußern Rande des Eisens von der Spitze des Hufes an in Entfernungen von ½ Zoll, so daß sie nicht über die Hälfte der ganzen Länge des Eisens hinausreichen, in einer Höhe von höchstens ½ Zoll in die äußere Hufwand eingeschlagen werden dürfen, befestigt. Um das Horn nicht durch das Aufnageln zu sprengen, müssen die Löcher mit einer Ahle vorgebohrt werden. Der hintere Rand der Platte muß, wenn das Thier im Winter auf Reisen gebraucht werden soll, flollenähnlich aufwärts gerichtet und scharf gemacht, doch um das Ausgleiten auf der Seite zu verhüten, schiefe gestellt werden. Vor dem Beschlage wird der Huf mit der Raspeel gehörig geebnet und das Eisen kalt und so angepaßt, daß es überall genau aufliegt. — Was den Anspann des Rindviehs anbelangt, so ist es am zweckmäßigsten, ihn wie in England und jetzt neuerdings in Oesterreich ganz nach dem Anspann der Pferde einzurichten. Zu einem Anspann in Riemern gehört also ein Halfter mit Trense, ein Lederkummet, ein Tragsattel (Sedelle), ein Hintergeschirr (Schleien) mit Schwanzriemen. Der Dorse gewöhnt sich an diesen Anspann leichter, als man glauben möchte, und läßt sich mit der Trense besser regieren als durch die Stimme und die Peitsche. Die Behauptung, daß der Jochanspann naturgemäßer und darum zweckmäßiger sei, beruht auf dem Irrthum, als habe der Dorse seine beste und größte Kraft im Kopfe. Seine Kraft im Kopfe aber ist nur eine Stoß- und Hebekraft, während die gleichmäßigere Zugkraft, wie bei jedem andern Zugvieh, offenbar mit der Brust und viel geringerer Anstrengung in Thätigkeit gesetzt wird. (Rurl. landw. Mitth. Nr. 3.)

Landwirthschaftliches.

Antwort auf die in Nr. 23 der Rurl. landwirthsch. Mittheilungen v. 1848 (Jnl. Nr. 2 u. 8) gestellten Fragen über die Kartoffelkrankheit v. M. in Alt-Luz.

ad 1) Beim Erscheinen der Kartoffelkrankheit wurde hier das Kraut zuerst in der Mitte der Kartoffelbeete schwarz u. verbreitete sich dann in 3 bis 4 Tagen über sämtliche Beete. Die Sorte war die runde, frühe.

ad 2) Auf nassem, lehmigem Boden und im Schatten von Bäumen zeigt sich die Krankheit zerstörender wie auf freier und hochgelegener.

ad 3) Auf einem mit Pferdemist gedüngten Boden wurde die Krankheit früher sichtbar; die Knollen bildeten sich nur unvollkommen aus und verfaulen bald. Vegetabilischer Dünger zeigte nicht die ungünstige Wirkung.

ad 4) Die Schwärze des Krautes geht von den Blättern auf die Stengel über. Die untersten Blätter, nahe der Erde, werden zuerst davon ergriffen.

ad 5) Insekten wurden beim Erscheinen der Krankheit nicht bemerkt.

ad 6) Erst dann, wann das Kraut in Fäulnis überging, erschienen an dem Kraute der blaue Schimmel.

ad 7) Zur Zeit wann die Krankheit sichtbar wird hört das Wachsthum der Knollen auf; dieselben bekommen Flecke und bilden sich an denselben häufig kleine Auswüchse von der Größe einer Erbse, welche später Ursache der Fäulnis werden.

ad 8) Ist nicht beobachtet.

ad 9) Die Schale der Kartoffeln wird raub; es bilden sich an denselben kleine flache gelbe Warzen die aufklagen u. dann Schimmel u. Fäulnis erzeugen. Die Knollen sind dann auch häufig mit blauen Aehren durchzogen und hin und wieder hohl. (Rurl. landwirthsch. Mitth. 1849. Nr. 8.)

Gelehrte Gesellschaften.

1) Monatsfigung der Gesellschaft für Literatur und Kunst, Wilau, am 1. Mai 1849.

Der Einlauf ist: Vom Akademiker Köppen „N. Warelus Beiträge zur Kenntniss Finnlands in ethnographischer Beziehung. 1849

8°. 137". Von der Akademie der Wissenschaften deren „Bulletin phys. math. 169, 170 und Bulletin hist. phil. 131. 132". Von Sr. Excellenz dem Herrn Kurator Generalleutnant von Krafftrom Excellenz gehalten am Gymnasium zu Dorpat 21. Decbr. 1848. 4°. 23". Von der Frau Baronin von Rutenberg geb. von Keyserling als Geschenk für das Museum die Büste des Hrn. Ehrenrathes Kammerherrn u. Ritters Otto von Niebach nach dem Leben modellirt und gearbeitet von dem Freiherren Viktor von Rutenberg auf Zisenberg. Von der literarischen Gesellschaft zu Reval ein Schreiben vom 12. April mit Bezug auf die in Vorschlag gebrachten gleichzeitigen Witterungsbeobachtungen. Die genannte Gesellschaft bietet zu diesem nehmen bereitwillig die Hand. Sie hat bereits fast von allen an welche sie sich in Estland deshalb gewendet die Zusage zur mitwirkenden Ausführung erhalten, sie wünscht baldige Zufendung von zehn approbirten Thermometern um noch in diesem Jahre mit den gleichzeitigen Witterungsbeobachtungen den Anfang machen zu können. Aus einem spätern Schreiben des Hrn. Vicepräsidenten der gedachten Gesellschaft werden fernere auf diesen Gegenstand bezügliche Mittheilungen gemacht. Hr. B. Stenfbogen berichtet mündlich über den Inhalt des dritten Hefts der Schriften der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg, das wie die früheren reich an gründlichen Forschungen ist. Hr. Oberlehrer Pfingsten berichtet über ein Programm von dem wissenschaftlichen Lehrer Kollegienassessor K. F. Rosenfeld in Reval, betitelt: Ueber die gegenwärtige Gestalt der Aristotelischen Poetik und über das Verhältniß derselben zur Deutschen Literatur. Der Verfasser erklärt sich für die Ansicht, daß die Poetik nur ein Fragment eines größeren Aristotelischen Werkes über die darstellende Kunst überhaupt und die Tragödie insbesondere nach. Der Haupttheil der Arbeit besteht in der Darlegung des Einflusses, den die Poetik nach Lessing's Vorgange, auf die Deutsche Literatur gehabt hat. Ausser Lessing sind Goethe, Schiller, Raumer und Bernhardt sorgfältig benutzt. Hr. Staatsrath Burly liest einige Aufsätze des Hrn. von Bötticher in Russischen überscriben „Literatur und Wein — Buchhandel und Weinhandel — Benennungen für Esterben — die menschliche Hand“. Hr. Oberlehrer Nikolitsch liest einen Aufsatz „über die Russische Literatur im Jahre 1848“. Er bezeichnet in demselben die Russische Literatur die jetzige Richtung der Belletristik und giebt Andeutungen über ihre Entwicklung. Bei Erwähnung der Gedichte Fedor Glinka's trägt der Hr. Berichterstatter Uebersetzungen vor welche von der Ode jenes ausgezeichneten Dichters die den Titel führt „auf die Wirren im Westen“ zwei Schüler des hiesigen Gymnasiums im Vermaße des Originals abgefaßt haben.

2) Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 4. Mai a. c.

Kollegienrath Santo verhehrte der Gesellschaft ein Exemplar des Schriftchens: Redeart im Dorpat'schen Gymnasium beim Weihnachts-eramen 1848, enthaltend einen Vortrag desselben über die Nachtheile un-geordneter Lektüre, und eine pädagogische Rede des Hrn. Direktors Staatsraths Haffner. Pastor Boubrigg trug vor den dritten Abschnitt seiner Bemerkungen über die Angaben des Herrn Petri aus der Naturbeschreibung Estlands. Dr. Kreugwald in Werco hatte eingeladen einige Bemerkungen und Mittheilungen zu den von der Kais. Akademie der Wissenschaften herausgegebenen Beiträgen zur Kenntniss Finnlands in ethnographischer Beziehung, von Anhr. Warelus, und machte namentlich auf die Verwandtschaft der Estnischen mit den Finnischen Sagen aufmerksam. Durch das statutenmäßige Ballotement wurde zum Mitgliede aufgenommen der Herr Kreisdeputierte Karl Baron Bruining zu Palloper und Stolben.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Feldingenieur Sekondleutnant Hessel zum Lieutenant; der Rentmeister des Chev.-Garberegiments, Rittmeister Korring, zum Obrist; die Kornets desselben Regiments, Baron Geismar und Grote, zu Lieutenants; der Kommandeur des Dragonerregiments des Groß. Thronfolgers, Generalmajor Baron Kautbars 1., zum Kommandeur der 1. Brig. der 2. leichten Kavallerie-Division; der Obrist des Leibgarde-Dragonereg., Kronet, zum Kommandeur des Dragonerregiments des Groß. Thronfolgers; der Major des Muromischen Infanteriereg., Polmdorf, zum Komm. des 8. Bezirks der Akerfeldaten; der Komm. des 8. Bezirks d. Akerfeldaten, Major Bruckner, zum Chef der im 2. Bezirk d. Akerfeldaten beizugehen Dampf-Sägemühle; der Kapit.-Lieut. der 44. Flottilla, Kruse, zum Komm. des Tenders „Aerika“; der beim Direktor des Dep. der Landwirthsch. angestellte Koll.-Assessor, Kode, z. Kammerjunker Sr. Maj. des Kaisers; der Komp.-Komm. in der St. Petersburg. Brig. der Granzmache, Obrist Haroer, zum Kommandeur dieser Brig.; der Vicepräsident des Postkontors zu Moskau, Hofmarichall Baron Wode, zum Oberhofmeister und zum Präsidenten des genannten Kontors; der Kapit. vom Tarutinschen Jägerreg., Baron Wode, zum Major; der dim. Lieutenant, Baron Wolschwing, zum Aufseher der ersten Poststation d. Grodnosch. Kreises; der Kand. der Corp. Univ., Lampe, zum Notar beim Wesenbergischen Vogtgericht mit Koll.-Sekr. Rang; der dim. Koll.-Assessor Kuhlmann zum Kanzleibeamten bei der Kais.

Kommerzbank; der Sekonbl. des Witaufsch. Bataillons der innern Wache, Kurganowsky, zum Lieutenant; die Fähnrich des Bat., Dr. gies-Rutenberg, Landenberg und Uslowsky, zu Sek. lieut.; der Lieut. des Rig. Bat. der innern Wache, Sagarodnikow, zum Stabskapitän; der Sekonblieut. des Bataill., Charlow, zum Lieutenant; der Stabskapitän des Krenalschen Invalidenkom., Iwanow, zum Kapitän; der Sekonblieut. des Weissensteinischen Invalidenkommandos, Wladowsky, zum Lieutenant; der Sekonbl. des Tschumischen Invalidenkommandos, Menschky, zum Lieutenant; der Lieut. des Husarenregim. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Dschen-Sacken, zum Stabsrittmeister; die Kornets des Reg., Gaden u. Böge von Mantuffel, zu Lieutenants; die Fähnrich des Infanteriereg. des Generaladjutanten Fürsten Wolkonsky, Schilling u. Spiegel, zu Sekonblieutenants; der Lieuten. des Labogalschen Jägerreg., Dito, zum Stabskapitän; der Sekonbl. desselben Reg., König, zum Lieut.; die Fähnrich des Reg., Schulz u. Dubbelt 1., zu Sekonbl.; der Kapit. des Simbirsk. Jägerreg., Baron Ungern-Sternberg, zum Major; der Generalmajor der Kavallerie, Reukner, zum Kommandirenden der 2. Brig. der 2. Kürassierbrig.; der Chef der 2. Abth. der Küstlinie des Schwarzen Meeres, Generalmajor der Kavallerie, Albrant, zum Kommandanten der Festung Schlüsselburg; der Obrist vom Pawlowschen Gardereg., Popen, zum stellvertr. Kommand. der 3. Brig. der Reserve-Division des Grenadierkorps.

Uebergeliefert wurden: der Kapit.-Lieut. der 44. Flottequipage, Kruse, zur 37. Flottequipage; der Obrist. vom Grenadierreg. König v. Preußen, Maybell 5, in den Kommissariatsrat; der Lieut. vom Krenalschugischen Jägerreg., Dubbelt, als Sekonblieut. in das Leibgarde Semenowsch. Regim.; der Obrist vom Pawlowschen Gardereg., Popen, zum Reservebataillon des Grenadierreg. des Groß. Michael Pawlowitsch.

II. Beförderungen.

Befördert sind: zum Geheimrath: der Gehilfe des Minister-Staatssekretärs des Großfürstenthums Finnland, Steven 1.; zu Kollegien-Ressoren: der Direktor des Lublinschen Gouv.-Gymnasiums, Baron Kaulbars; der Architektgehilfe und Akademiker, von der 9. Klasse, Stegemann.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des Alexander-Newski-Ordens mit Diamanten: der Präsident des Marschallkomtoirs, Oberhofmarschallmeister Baron Frederiks; der Kommandant von Moskau, General der Kavallerie, Staatsr. 2) Des St. Annenordens 1. Klasse mit der Kaiserl. Krone: der Leibarzt des Kaiserl. Hofes, wirtsch. Staatsrath Reinhold. 3) Des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Beamte im Min. des Aussen., Koll.-Rath Wittke; der Chef der Gießerei zu Luga, Obrist vom Korps der Bergingenieur, Volkner; der Präsident des St. Petersburg. Börsenkomitee, Bankier Baron Stieglitz; der Inspektor der Kaiserl. mediko-chirurg. Akademie, Obristlieut. Schöndorck; 4) Des St. Annenordens 2. Kl.: der beim Min. des Aussen. angestellte Hofrath Adelskon; der Generalinspektor von Estland, Rein; der Ober-Veterinärarzt beim Hof-Marschall, Koll.-Rath Honigmann; der Rath beim Hofkomtoir, Koll.-Rath Henke. 5) Des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Kanzleibildirektor im Min. des Aussen., Staatsrath Westmann; der Rath beim Hof-Marschall-Komtoir, Roden. 6) Des St. Stanislausordens 1. Kl.: der Kriegsgegnere von Tula, Generalmajor von der Eute St. Majestät des Kaisers, Krusenstern; der Stadthauptmann von Taganrog, Generalmajor Fürst Lieven; der Direktor des Instituts des Korps der Vegetationskommunikationen, Generalmajor Engelhardt 1.; der Chef des 6. Bezirks der Vegetationskommunikationen, Ingenieur-Generalmajor Perme.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Verzeichniß der bei dem Dörptschen Censur-Komitee eingegangenen Druckfachen für den Monat März 1849.

58. Liebes-Bund, Polka-Musik für das Pianoforte von J. Parzer. 164. Wert. Nr. 125. Preis 20 Kop.

59. Rizzio, Trauerspiel in fünf Aufzügen von R. Graf Rehbinder. Dorpat, Druck von P. Raafmann. 184 S. 8.

60. Personal der Kaiserl. Univers. zu Dorpat im Anfang des 1. Sem. 1849, nebst der Zahl der Studierenden zu Anfang jedes Semesters seit dem J. 1836 und mit Angabe derjenigen, denen im J. 1848 von dieser Universität gelehrte Würden erteilt worden sind. Dorpat, 1849. Verlag v. Otto Rodel. Druck v. Schünmanns Wwe. 24 S. 8.

61. Jahresfeier der Rig. Sektion der Evang. Bibelgesellschaft in Rußland am 6. Febr. 1849. Riga, gedruckt bei W. F. Häcker.

62. VII. Wallentisch Dihwale. (Motto.) Kam turpmak grīb-bahs gobdā kūt, kam jamahgabs un jazeesē grūt. Stenders. (D. h. Valentin Düval. Motto: Wer forthin wünscht zu Ehren zu gelangen, der muß lernen und Schweres erdulden. Stender.) — Rihgā, drīkēys per W. F. Häcker. 28 S. 8.

63. Ergänzung zu den Statuten für die Leichens-, Kranken- und Wittwen-Unterstützungskasse, genannt: Der gute Wille. 2 S. 8.

64. Dimi simts bibles-wahrdi, behrnem no galwas mahzami. (D. h. Zweihundert Bibelsprüche, von Kindern auswendig zu lernen.) Rihgā 1849. Dr. per W. F. Häcker. 24 S. 8.

65. Dr. Joh. Nikol. Heine. Lichtenstein. Ein Lebensbild als Gedächtnisrede von Dr. Karl Bursy. Sonderabdruck aus den „Arbeiten“ der kurl. Gesells. für Lit. u. Kunst. VI. 21 S. 8.

66. Verzeichniß des Personals und der Studierenden auf der R. Universität Dorpat. 1. Sem. 1849. Dorpat, G. J. Karow, Universitätsbuchhändler. 24 S. gr. 8.

67. Index Scholarum in Universitate Literaria Caesarea Dorpatensi per Semestre prius anni MDCCCXLIX a die XX. m. Jan. ad diem IX. m. Jun. habendarum. Inest titulum graecorum a Ludolfo Stephani collectorum particula III. Dorpat ex officina academica J. C. Schünmanni viduae. 40 S. 4.

68. Texte aus der Operette: Die Folgen einer Gadenze. Riga. 69. Zum Oratorium in der St. Petri-Kirche, am Charfreitag den 1. April 1849. (Inh. der 42. Psalm, komp. v. Mendelssohn-Bartholdy. — Vater Unser, Gedicht v. Mahmann, Musik v. Spöhr.)

70. Festgesang am 10. März 1849. Druck von Häcker in Riga. 2 S. 8.

71. Zur Feier des heiligen Charfreitags. (Programm zu der Feier, welche der Universitätspred. veranstaltete.) Druck von Raafmann.

72) Ma-ilm ja mōnda, mīs seel seel leida on. Tullots ja dypetitluts aawitēks Ma-rahwale. Kolmas and. (Drittes Heft) S. 65 — 96 4. (Druck von Raafmann). Preis geh. 15 Kop. S.

B. Russische Journalistik.

Rapport über Prof. Mädlers Untersuchungen über die eigenen Bewegungen der Fixsterne von R. A. F. Peters, gelesen am 11. Mai 1848 — abgedruckt in dem Bulletin de la classe physico-mathématique de l'académie impériale des sciences de St. Pétersbourg Tom. VII. n. 12. 13.

C. Ausländische Journalistik.

A. Schmidt die Diagnostik verdächtiger Flecke in Kriminalfällen — angez. von S. (ebold) in den Göttinger gel. Anzeigen 1848 Stück 25.

Chronik der Universität Dorpat von 1847 und 1848 — in Gersdorfs Repertorium 1849 zweites Märzheft.

W. von Matschahn: der Dichter Jakob Michael Reinhold Lenz — in Blätter für literär. Unterhaltung 1848 n. 237.

Bieber zur Lehre von dem Verhältniß der Ganglienkörper zu den Nervenfasern — recens. von D. Schmidt in der Neuen Zeitschrift Litztg. 1848 n. 279.

Wissenschaftliche Beobachtungen auf einer Reise in das Perschorland im J. 1843 (von Alex. Grafen Kerserling und Paul von Krusenstern) Petersburg. 1846 — recens. in Göttinger gel. Anzeigen 1848 Stück 203. 204.

Neurolog.

Am 21. März starb zu St. Petersburg der dim. Beamte 5. Klasse, Karl Baumgarten.

Zu Pechwahlen in Kurland am 14. April, Morg. 8 Uhr, in Folge eines Nervenschlages, Heinrich Baron Firké, Erbherr auf Regeln und Pechwahlen.

Am 23. April zu Schloß der dortige Prediger, Christian Georg Friedrich Schmidt, im 70. Jahre seines Alters und im 41. seiner Amtsführung nach vorhergegangenen schweren Körperleiden.

In Mitau am 30. April Morgens nach langem, schmerzlichen Leiden der Major Friedrich von Jacobs, 58 Jahr alt.

In Pernau im April der emeritierte Oberpastor an der Nikolai-Kirche, Karl Heinrich Wollebydt, alt 75 Jahr 10 M. (Die näheren Data fehlen.)

In Kurland Pastor Friedrich Wilhelm Zimmermann (alle näheren Data fehlen).

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kreisrevisors R. Anders Sohn Alexander Ewald; des Kaufmanns J. A. Hartoff Sohn Emil Karl Johannes. — St. Marien-Kirche: des Universitäts-Pedellen Hohlbeck Tochter Sophie Marie Magdalene. — * Annette Helene Marie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche der Stuhlhammermeister Johann Friedrich Aschmann mit Annette Alwine Marquart; der Schneidermeister Anton Johann Hansen mit der verm. Frau Katharina Elisabeth Knuter, geb. Jacobson; der Drechsler Bernhard Immanuel Stäcker mit Beata Dorothea Freymann.

Geforbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Amalie Johannsohn, alt 30 Jahr; — Wittwe Katharina Schwan, alt 95 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am 1. Pfingstfeiertage Deutscher Gottesdienst um 11 Uhr Vormittags.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Ueber Johannes Freiberg's Preussische Chronik.

(Vorgetragen in der 137. Sitzung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga, am 9. Febr. 1849)

Durch die von Geschichtsfreunden mit Dankbarkeit anzuerkennenden Bemühungen des Stadtbibliothekars Dr. F. A. Meckelburg ist aus den auf der Königsberger Stadtbibliothek befindlichen Handschriften ein älteres Geschichtswerk über Preußen zum Druck befördert, das bei den in den frühern Zeiträumen in einander greifenden Ereignissen auch manche Livland oder die Livländer betreffende Aufzeichnung enthält. Das gedruckte Buch ist betitelt: „Preussische Chronik des Johannes Freiberg, herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Dr. F. A. Meckelburg. Königsberg, 1848. 279 S. 8.“ Es würde uns über die Grenzen dieser Blätter hinausführen und auch wohl unsere Kräfte übersteigen, wenn wir den Werth und die Wichtigkeit dieses neuen Beitrags zur Preussischen Geschichtskunde in seiner Hauptbeziehung würdigen und darlegen wollten. Wir beschränken uns daher nur darauf, Dasjenige anzudeuten und anzudeuten, was für Livländische Geschichte darin anzutreffen ist, nachdem wir eine kurze Notiz über den Verfasser und sein Geschichtswerk vorangeschickt haben. Freiberg gehörte, den Untersuchungen des gelehrten und fleißigen Herausgebers zufolge, höchst wahrscheinlich dem Kaufmannsstande an, war Rathsherr seiner Vaterstadt Königsberg und lebte, im letzten Viertel des 15. Jahrhunderts geboren, bis etwa zur Mitte des 16. Um 1548 schließt seine Chronik und die Fortsetzung bis 1571 ist, wie die Schriftzüge deutlich fund thun, von einem Andern und zwar weniger vollständig und selbst lückenhaft abgefaßt worden. Der alte Hartnoch äußert sich über das handschriftliche Werk also: „Johannes Freiberg hat eine preussische Chronik geschrieben, welche auf dem Altstädtischen Rathhause zu Königsberg befindlich. Ist unter denen Preussischen geschriebenen Chroniken fast die beste. Hat viele Sachen so Königsberg allein angehen.“ Der Koder, nach dem der gegenwärtige Abdruck besorgt ward, bildet einen Folioabdruck von 476 Bl., wovon jedoch die 10 letzten dem unbekannten Fortsetzer angehören. Das Titelblatt lautet: „Chronica ubi preußen Eine kurze Beschreibung und anzeigung der Regierenden Homelster, kriege-

geschicht, Tagesarten und Handlung die sich In Preußen bogeben haben, Unterrichtung der Lande Ursprung Preußen und Liffant u. s. w. In Sumarien vorfaßt Johannes Freiberg.“ — Was über das älteste Livland von dem Verf. aufgezeichnet sein mag ist leider aus dem Abdruck nicht zu ersehen, da derjenige Theil der Freibergschen Chronik, welcher die Geschichte des Landes bis zur Erwähnung des Markgrafen Albrecht zum Hochmeister umfaßt, von dem Herausgeber nicht in den Druck aufgenommen worden ist, indem „er beinahe nur Bekanntes liefert und es rathlich schien möglichst Alles auszuschließen, wovon der Verf. nicht als Augenzeuge und Zeitgenosse spricht.“ Was demnach über Livland in dem Buche zu finden ist, gehört zunächst dem ersten Viertel des 16. Jahrhunderts und der Plettenbergischen Zeit an.

Es ist der Krieg, welcher 1519 zwischen Preußen und Polen entstand und bis 1521 währte, der den Verf. auch der Livländer gedenken läßt, indem Livland, damals noch Ordensland, sich an dem Kriege theilnahmte. Derselbe ward zunächst durch die Bestrebung veranlaßt den Polnischen Vergewaltigungen in Preußen entgegenzutreten, wozu der neu gewählte Hochmeister, nachmalige Herzog Albrecht, durch seines Hauses Macht und Deutsche Hilfe wirksamen Beistand leisten sollte. Doch die Deutsche Hilfe fehlte völlig; die Preussischen Kräfte aber zersplitterten an der Polnischen Uebermacht. Der Hochmeister mußte, trotz mancher glänzenden Kriegsthat, eilen einen Waffenstillstand auf vier Jahre abzuschließen (6 April 1521) und König Sigismund, um den Orden mit seinem Stützpunkt im Deutschen Reiche ganz loszuwerden, machte den Vorschlag das bisherige Ordensland Preußen ihm dem Hochmeister und seinen Nachkommen als ein lehnbares Herzogthum zu überlassen. Die Verhandlungen hierüber kamen innerhalb der nächsten Jahre völlig zu Stande und jener kaum zweijährige Krieg hatte im Frieden zu Krakau 1525 die völlige Aufhebung des Preussischen Ordensstaats zur Folge.

Zu der Zeit war Plettenberg Ordensmeister in Livland. Er hatte in der Bedrängniß des Ordens seinen Verpflichtungen gegen den Hochmeister durch Absendung von Kriegsmannschaft und Geldhilfe nachzukommen gesucht. Johannes Freiberg gedenkt umständlich sowohl der kriegerischen Ereignisse, darin Livländer erscheinen, als auch der überland-

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

ten Summen. Wir wollen einige solcher Stellen seiner Erzählung hier ausheben, die zugleich als Proben des Vortrags dienen können. S. 32 erzählt er: „Am Sonntag zu Fastnacht (19 Febr. 1520) kamen 130 man wol gerüst aus Eifflant, die schickte der Meister vnserm Herrn homeister zu huff, die wurden vorordnet ein teil gen Rastenburg, ein teil nach Vartenstein, do logen sie bei 44 tagen und beschicketen nichts. Mit den seltigen waren 4 herrn des Diden, der voit (Vogt) von Baucke, der Hauskumpur von Riege, des Meisters Compan und sunst noch ein her, der freische genannt.“ Nach einer Randbemerkung in der zweiten Handschrift der Freibergschen Chronik hieß der Vogt von Baucke: „her Hermann von Hasenkamp.“ Der Hauscomtur von Riga: „her Jorze von Heuten.“ — S. 42 heißt es weiter: „Vff den Montag Quasimodogeniti (den 16 März) gegen den Abint kamen die Feinde fur Vartenstein herziren (ausfordernd umherreiten, Polnisch *harcowao*), wie wol sie offte fur der Stadt sich beweist und das volck aus der Stadt gelocket, welches die Eifflender die in der Stadt logen nicht lenger leiden. Do sich die feinde vnderstanden das vihe von der Dameraw*) weg zu treiben, machten sich die Eifflender vff den selbigen montag aus mit den Burgern und eylichen losen hantwercksgesellen das ir in alle waren zu rosse und zu fuße bei 100. Die zogen gegen den abint vmb 2 zum finden aus. Als sie kamen bei sant Johanskirche**) funden sie fur sich bei 20 welche die flucht nach der Dameraw namen, und die vnsern Inen nach. Als sie kommen durch die grunt, ist ir fast ein großer hauffe in der grunt Im hinterhalt, welche inen folgten und Zagesen die vnsern fur das dorff, aus dem dorffe Dameraw hat sich auch ein hauff vorwaret drungen sie alle zusammen und vmbbrachten die vnsern ganz und gar, so das sie sich durch alle den hauffen mit macht musen zuruck schloen, den der feinde war wol 4 man gegen einen. Das weret bei 2 stunden, do blieben von den Eifflender 6 von den Burgern 9 von dem losen volcke souil daß ir in alle bey 30 manne von vnserm teile todt blieben und 2 herre der Haus Cumptur von Riege und der Cumpan von Gollingen***) worden gefangen und in das große heer gefurt, fur hollant.†) Von den feinden wie viel irer blieben, kunt kein kunttschaft douon in der warheit erfurunge kommen, den so balde sie erschlagen, worden alle die toden zu dameraw in ein haus geschleppt von den iren und alle sampt vff einen hauffen mit dem haufe vorbrannt, was in ein haus nicht kunt alles vorbrant werden brochten sie in ein anders, so lange bis sie alle vorbrannt worden.“ In weiterer Erwähnung des Livländischen Zuzugs erzählt Freiberg S. 45: „Der her Voyt von Baucke und die andern Eifflender die zu Rastenburg und Vartenstein gelegen, sein wider gen fongspurg gefordert, den die feinde die den schaden durch das lant und um die seltigen Sete getan, sein alle zu dem ganzen hauffen gen hollant gezogen, und das Schlos und die Stadt ser gewaldbilich belogert geschossen und gestormt.“ Ueber das Schicksal der bei Vartenstein gefangenen Livländer, darunter der Hauscomtur von Riga sich befand, wird S. 101 erzählt: „Zur selbigen Zeit kamen die gefangen, die beiden Eiffländischen herre, so fur Vartenstein gefangen, und vff hollant, brandenburg u. a. gefangen waren, wieder heime mit sicherm geleite vom könige mit dem bosheit das sie sich alle wieder vff assumptioni (15 August 1520) zu Torn sollen wider stellen. So sie aber von dem Braunsperge nach dem heiligenbeile gezogen, ist ir geleitslager voraus zu den polen in den Heiligenbeil mit irzeigunge koniglichs geleits geritten, vdr das haben vnangesehn so. briue und gleit fast ser zu den als sie bei der stat heiligenbeil kamen, geschossen und einem vnserz gnedigen hern (des Hochmeisters) trapanten der vff hollant gefangen zwischen wsen an der Edelleuten geschossen. So haben allezeit die bosen ungetrauen polen ir geleit gegen vns gehalten. Eglische ander Edelleute die koniglichem gleit so gar nicht vortrauten zogen einen andern wegf und die seltigen vnvorseret und schaden heime kamen. Dorumb das konigl. geleit nicht wie vorschrieben war, durch des konigs dinstleute gehalten wart, ging vnser gnediger her mit sampt seinen Regimenten und hauptleuten zu rate ab die seltigen gegen welche das geleit gebracht auch plichtig vff einen geleyten tag weren sich wieder zu stellen, welcher ratschlaß an alle knechte in ihrer gemeine gestalt und vmb ir guldunken und rat gefragt wart beschloen. Alle die Jenige so mit gewest fur dem heiligenbeile gegen welche koniglich geleit gebracht weren nicht pflichtig sich zu dem konige zu stellen. Sunder die Jenige so den andern weg gezogen und nicht schaden empfangen, solten sich wider vff eingefaczten tag zu Torn fur konigl. Mayestet stellen, welches also gescheh.“

Wir haben hier durch die Aneinanderreihung der verschiedenen Stellen des Preussischen Chronisten ein kleines Zeitbild zusammengestellt, das die Theilnahme der Livländer an dem damaligen Kriege, so wie die Art seiner Führung in ursprünglichen Zügen und Farben darlegt. Blicken wir in die einheimischen Geschichtschreiber, so finden wir dieser Vorgänge nur ganz im Allgemeinen gedacht; am ausführlichsten ist noch Arndt, der (S. 183) also darüber berichtet: „Im Jahr 1520 schickte Mellenberg einige von seinen Völkern nach Preussen, deren etliche bey Vartenstein von den Polen niedergemacht, der Hauscomtur von Riga und der von Goldingen aber gefangen wurden.“ So kurz diese Nachricht ist, so ist Hiern hierüber doch noch kürzer. Aus Freiberg erfahren wir dagegen, daß wenn bei Vartenstein die Livländer unterlegen sind, es nicht durch Mangel an Muth, sondern durch Unzulänglichkeit ihrer Zahl herbeigeführt wurde. Was die Namen der beiden bei Vartenstein gefangenen Ordensgebetiger betrifft, so ist der Name des Hauscomturs von Riga Jorze von Heuten wohl in v. Hoyer zu rectificiren. In Schwarz's

Verzeichniß (Nord. Misc. St. 24 und 25) ist unter den Comturs von Riga 1524 ein v. Hoyer genannt, aber sein Vorname ist dort Herrman. Der Name des mitgefangenen Compan des Comturs von Goldingen ist nicht zu ermitteln. Vielleicht hieß er Gerdt von der Brügggen (vergl. E. Hennig Geschichte von Goldingen S. 152 u. 153).

Wir kehren nach dieser Abschweifung zu Freiberg's Chronik zurück und bemerken, daß der Chronist, in fortgesetzter Erzählung der Kriegereignisse und der damit zusammenhängenden Begebenheiten, noch öfter der Theilnahme der Livländer, so wie auch eines neuen Zuzugs von Mannschaft gedenkt, den Mellenberg sendet; besonders vergift er aber der Geldhilfe nicht, die von Livland aus durch den Orden geleistet wird und wobei vorzüglich der Vogt von Baucke thätig ist, der auch sonst überall als ein Vordermann erscheint. Dieser Vogt von Baucke, in einer der Handschriften von Freiberg's Chronik mit dem Namen Herman von Hasenkamp bezeichnet, ist wohl kein anderer als der nachmalige Ordensmeister von Livland, Hermann von Brügggeney genannt Hasenkamp, der von 1555 bis 1559 regiert hat. Das Weitere über die verschiedenen Livländischen Leistungen, deren Freiberg gedenkt, wäre dann in seinem Buch selbst nachzusehn, weil noch mehrere Auszüge uns über die Grenzen führen würden, die wir einzuhalten uns vorgenommen. Wir heben jedoch noch eine Stelle aus, die dem Schluß des Buches angehört und bereits von Freiberg's Fortsetzer herrührt. Darin ist die Einnahme Dorpat's kurz erzählt und sie lautet also: „Anno 1558 hat der Muschowiter die Reissender vbrzogen und etliche festunge eingenommen, sunderlich die Stadt Derpte mit vorreterey vbrkommen. Die Reissender kanten Sme dasmal keinen widerstandt thun.“ Man sieht aus dieser Aufzeichnung eines Zeitgenossen, wie weit und nach allen Orten hin die Meinung verbreitet war, Dorpat sei zur gedachten Zeit nur durch Verrätherci in die Gewalt des Gegners gekommen, da doch die haltige Einnahme dieser Stadt eine nothwendige Folge mangelhafter Vertheidigungsmaßnahmen und der allseitigen Zersahrenheit des Livländischen Gemeinwesens war.

II. Johann Hermann Trey. (Schluß)

Wir haben in dem Vorhergehenden einen Ueberblick von Trey's häuslicher und amtlicher Stellung gegeben. Eine Seite seiner unermüdligen Thätigkeit ist bis jetzt unberührt geblieben, nämlich die literarische. Wenn außer seinem amtlichen Wirken ihn die Geschichte unseres Landes und seiner Vaterstadt mit allen ihren Hilfsmitteln, namentlich Alterthumskunde¹⁾ und Numismatik²⁾, fesselte, so folgte er hierin einer entschiedenen Liebhaberei. Was

1) Er besaß eine schätzbare Sammlung von Alterthümern und Spornen, als er selbst nicht Zeit fand, diesem Studium obzuliegen, unaufhörlich jüngere Männer an, die Forschungen in der vaterländischen Geschichte der Vorzeit fortzuführen, — ja selbst dichterische Bearbeitungen einzelner Theile zu versuchen.

2) Seine Münz-Sammlung soll eine der reichhaltigsten im ganzen Reiche gewesen sein, namentlich an alten Münzen die seltensten Stücke enthalten haben.

konnte ihn aber bewegen, Zeit und Mühe dem Lettischen Volke in dem Maße zu widmen, wie er es that? — Seine Lettische Gemeinde war zum großen Theile der Deutschen Sprache kundig und machte andere Anforderungen, — was bewog ihn, seinen Blick auf das Landvolk hinzuwenden? — Es war einzig und allein das Verlangen nach gemeinnütziger Thätigkeit. Seine Stellung in der größten Stadt des Landes, seine Bekanntheit mit literarischen Unternehmungen, sein Wunsch, dem Volke ein Mittel geistiger Bildung zu bieten, bewogen ihn, eine Lettische Zeitschrift herauszugeben, die neben dem Belehrenden aus der Geschichte und Naturkunde und neben dem Erheiternden aller Art auch das Nützliche für das Leben des Landvolkes, für dessen Haus- und Feldwirtschaft, für Benutzung neuer Erfindungen u. s. w. enthalten sollte. Er sagte in der Ankündigung dieser Zeitschrift vom Novbr. 1831: „Da es jetzt, Gott sei Lob! in Kurz- und Livland, auf dem Lande und in den Städten, viele Letten giebt, die Belehrung und Erheiterung im Lesen suchen, so will ich eine Zeitschrift (den Lettenfreund) herausgeben, die sowohl meinen lieben Gemeindegliedern, als auch anderen auf dem Lande und in der Stadt wohnenden Letten Belehrung und Erheiterung bringen soll. Der Lettenfreund wird vom Jahre 1832 an einen Jeden besuchen, der ihm seine Thür öffnet, und wöchentlich Nachrichten bringen über die neuesten Weltbegebenheiten, über Ereignisse im Menschenleben und in der Natur, über neue Erfindungen und zweckmäßige Einrichtungen; er wird Erzählungen über fremde Länder und Völker, Betrachtungen über das Weltgebäude, Anzeigen neuer Bücher, zuweilen auch Dichtungen, Fabeln und Räthsel mittheilen.“ — Wer die Schwierigkeiten eines solchen Unternehmens in unserem Lande zu beurtheilen weiß, muß über Trey's Ausdauer erstaunen, womit er seine Zeitschrift bis in's 14. Jahr ihres Bestehens fortsetzte. Es gehört aber mehr als Ausdauer, es gehört Aufopferung an Kraft und an Geldmitteln dazu, um ein solches Unternehmen so lange fortzuführen. Der Lettenfreund wurde Trey's Schooskind, ihm opferte er seine Fei- und Musenstunden, — ja selbst oft seine Nachtruhe. Als das Unternehmen einen günstigen Fortgang hatte, und auch andere Kräfte in Kurz- und Livland sich dabei theilnahmen, sogar aus Petersburg ihm für seine landwirtschaftlichen Aufsätze von einem edlen Manne Vorshub geleistet wurde, da lebte Trey ein neues Leben in dem Gelingen seines Werkes. Achtungswerther aber erschien er, als, wie es bey Unternehmungen der Art zu geschehen pflegt, die Theilnahme des Publikums nach und nach erkalte. Sein Eifer blieb immer derselbe. Anstatt zu verzagen, sann er auf neue Wege, wie er das Interesse des Publikums wecken könne. Vom Jahre 1839 an gab er Beilagen zum Lettenfreunde heraus, die die Stärke des Hauptblattes gewannen, und worin er Aufsätze, Betrachtungen, Gesänge religiösen Inhaltes, Kirchengeschichtliches aus älterer und neuerer Zeit, Berichte über die Heidenmission u. s. w. aufnahm. Diese Beilagen dauerten bis zum Aufhören des Blattes fort.

Dem Lettenfreunde ging seit dem Jahre 1833 ein anderes Blatt, ausschließlich religiösen Inhaltes, zur Seite, redigirt von dem Pastor zu Koop, G. G. Sefolowsky, das

*) Dameraw, ein Dorf eine Viertelmeile nördlich von Vartenstein.

**) Die Kirche zu St. Johann in der Vorstadt von Vartenstein.

*) Gollingen ist Goldingen, wie Herr Dr. Meckelburg meint, und es kann der Ortsname nicht füglich anders gedeutet werden.

†) Holland, eine Stadt im sogenannten Oberlande Preussens, die eine natürlich feste Lage hat und früher von Mauern und Thürmen vertheidigt wurde. Davor lag 1520 ein starkes Polnisches Heer, das der Hochmeister Albrecht mit großem Verluste zum Rückzuge nöthigte. Bagko IV. 51.

halb einen großen Leserkreis gewann, aber schon im zweiten Jahre seines Bestehens durch Sokolowsky's Tod aufhörte. Um auch dem Leserkreise dieses Blattes zu genügen, entschloß sich Trey im Jahre 1835 zu der Herausgabe einer besonderen Zeitschrift in zwanglosen Heften „für Freunde des Gotteswortes.“ Sie wurde bis zum Jahre 1839 neben dem Lettenfreunde herausgegeben, später bildete sie einen Anhang zum Lettenfreunde und hörte mit diesem im Jahre 1846 auf.¹⁾

Obzwar die Redaktion dieser Zeitschriften Trey's Zeit und Mühe voll auf in Anspruch nahm, unterzog er sich dennoch auch der Herausgabe anderweitiger Lettischer Schriften. Im Jahre 1834 erschien von ihm ein Auszug aus der neuen Kirchenagenda, der bis 1838 drei Auflagen erlebte²⁾; 1837 gab er den kleinen Lutherischen Katechismus heraus, mit zwei Anhängen: „über die Bücher in der heiligen Schrift“ — und „über die Bedeutung der christlichen Feste“³⁾; — derselbe wurde ohne die Anhänge auch Deutsch und Lettisch gedruckt⁴⁾; — 1839 verfaßte er eine Uebersetzung von Wilk's „Honigtropfen aus dem Felsen Christus“⁵⁾; — endlich 1846 erschien eine Lettische Kirchengeschichte, von der Gründung der ersten christlichen Gemeinde in Jerusalem, also vom ersten Pfingstfeste an, bis zum Jahre 1073 der christlichen Zeitrechnung fortgeführt.⁶⁾

Außer diesen selbstverfaßten Schriften gab er mehrere von Anderen verfaßte heraus; z. B. Nachrichten über die Mäßigkeits-Vereine⁷⁾; — Gebete für Soldaten⁸⁾; — einen Acker- und Gartenkalender⁹⁾; — Leichenreden¹⁰⁾; —

1) Wie bekannt wurde die Herausgabe des Lettenfreundes, nach dem im Jahre 1846 nur 9 Nummern erschienen waren, wegen eines darin enthaltenen Aufsatzes, von der Regierung verboten.

2) 3. Auflage mit dem Titel: Kollektas, jeb tā Deīwa kals poschana eelch latwieschu bafnizahm swetdeenas un swetklos irr jaturr. — 16 S. in 8. (1½ Kop. S. M.)

3) Martina Putera Masais katechismus. (Riga bei Häcker) 24 S. in 8. (geheftet 5 Kop. S. M.)

4) Martin Luthers kleiner Katechismus. Deutsch und Lettisch. Martina Putera masais katechismus. Wahjiski un latwiski (Riga bei Häcker) 1838. 25 S. 8. (geheftet 5 Kop. S. M.)

5) Dabrga medbus lahite is ta afmīta kalna Kristus, jeb ihis pamahizichanas wahrds, to wisseem swetdeem un grehizineekem par labbu irr sarakstijis Iohanas Wilk, un kas tā is Wahj wallobas pahrtulkohts. (Riga 1839. 30 S. 8.) geheftet 3 Kop. S. M.

6) Kā gahjis pasaulē ar kristīgu tizību? Stahsti, to pahrtulkoja is Wahj-Wallobas J. H. Trey Riga 1846. 120 S. in 8. (roh 15 Kop. S. M. Halbfanz 30 Kop. S. M.)

7) Sinas par sahtibas-beedribahm (Riga bei Müller 2. Aufl. 20 S. 8.) In's Ehtnische übertragen erschien diese Schrift unter dem Titel: Tēba-andminne wina teelmisse nōust. Tarto linan H. Laakmann 1840 (unter dem Vorworte steht: Pōlwen sel 20. Aprilis tu pāwāl 1840 Rihelkonna Pōlmeistē D. Donner.)

8) Swetlu Luhgichanu grahmata preefch saldateem, kurreem Putera tiziba. Rihgā 1837. 48 S. in 8. (Wieder abgedruckt 1838) (geheftet 10 Kop. S. M.)

9) Darbu rullis pa mehneshcem, jeb mahziba, lahdi darbi jaimneshcem, ar sawu saimi iktatā mehnesh prehz kahrtas jastwahda. Rihgā 1842. 48 S. in 4. (geheftet 30 Kop. S. M.)

10) Dabjadās Behru-wallobas. Pirma dalka Rihgā 1838. 47 S. in 8. (geheftet 10 Kop. S. M.)

eine Biographie der Reformatoren des 16. Jahrhunderts¹¹⁾; einen Bibellatechismus in Sprüchen¹²⁾; — Lieder für Soldaten¹³⁾; — Gebete für die Schuljugend¹⁴⁾; — eine Lettische Bearbeitung des Seilerschen Katechismus¹⁵⁾; — eine Vorbereitung zur Kommunion in Betrachtungen und Gesängen¹⁶⁾; — Biblische Geschichten Alten und Neuen Testaments¹⁷⁾; — endlich viele kleinere Blätter, Traktate und Lieder.¹⁸⁾ —

So bewegte sich die ausnehmende Thätigkeit dieses Mannes in den letzten 16 Jahren ganz besonders innerhalb der Grenzen der Lettischen Volksbildung durch die Presse. Ihr widmete er alle seine Kräfte. Was er gewirkt hat, läßt sich nicht in Zahlen ausdrücken, noch sonst vor die Augen stellen. Es ist eine Saat, die nur dem Auge Dessen sichtbar wird, der die Gesichte der Menschen lenket nach seiner Weisheit. Wir aber sind Dessen gewiß, daß Trey's Name mit Anerkennung und Dank genannt zu werden verdient, so lange es ein Lettisches Volk und eine Lettische Literatur und Sprache giebt. Döbner.

11) Sinas pahrtulkohts Putera un teem ziteem wihreem, kas bishwojuchi tanni laika, kad wisch tizibu atskaidroja, un kas weht mahsu deenas peeminnejami. Rihgā 1838. 47 S. in 8. (geheftet 10 Kop. S. M.)

12) Bihbeles-katechismus jeb Putera swetlu behru-mahziba ar dabds bihbeles wahrdeem wairōta un isklaidroja; turklah arri atroh-dahs grehku-suhdsichanas, rihta-walkara un ehdamu-luhgichanas, un lohdi derrigi bihbeles-wahrdu rahditaji. Rihgā 1838. 96 S. in 8. (Pappband 15 Kop. S. M.)

13) Kristigās biesmas, par sirdseepreezinashanu karrawihreem, kam Putera tiziba. 8 S. in 8.

14) Skolas-behru Deewa-luhgichanas. Rihgā. 8 S. in 8. Eine zweite Ausgabe Rihgā 1841. 15 S. in 8. (2½ Kop. S. M.)

15) Swetlu gudribas grahmata, jeb kristiga mahziba, kas jatiz un ka jashwo, pehz bihbeles stahstem un leezibahm. Skolmeistereem un skolās-behneem par labbu latwiski pahrtulkohts. Riga 1841. 124 S. in 8. (wurde zur Feyer des 50 jährigen Amtsjubiläums ihres Verfassers, des verstorbenen Konsistorial-Rathes und Pastors zu Lemburg, J. G. Ugeluth, gedruckt) (25 Kop. S. M.)

16) Sataichichanas wahrbi, Deewa galbneekem par labbu sarakstisi, un biesmas, 4 S. in 4.

17) Swetlu stahsti is Deewa wahrdeem istassiti no August Döbner, Ahdashu un Garikalna mahzibaja. Pirma dalka Rihgā 1841. 132 S. in 8. Dhtra dalka 1841. 96. in 8. (roh 25 Kop. Pappb. 37½ Kop. Halbfanz 40 Kop. S. M.)

18) Spredditis, kas tappis teits weena bafnizā, kad tai draudie taitijahs sahtibas beedribu zelt. 10 S. 8.

Tahs sehpadesmit leepas Smiltenekōs 1839. 20 S. in 8. (2½ Kop. S. M.)

Luhgichana, to wezzōs laikos zitti kristiti jilweki pa stundahm skaitijuchi woi garwenu laika, woi zesichana, woi zitta kahda laika 1840. 4 S. in 4.

Dweem tungeem ne warr kalpoht. (2 Kop. S. M.)

Spredditis, to Zahna-deena Irtis bihbeles swetklos slubdinaja 1840. 8 S. in 4.

Deewa palihds jaunu gabdu saht! Spredditis, jaggihis weena bafnizā, kad laudis behdu-laika bija palikusch mastizigi un samijuschji. 1842. 8 S. in 4.

Perschini, to weegli warr iemahzitees. Rihgā 1843. 24 S. in 8. (Eine Auswahl von Liederverfen aus dem Livländischen Lettischen Gesangbuche v. J. G. Ugeluth, nach Vorgang Seiler's in dessen: „Religion in Gedensprüchen.“) (3 Kop. S. M.)

III. Immergrün.

Glanz und Freude! Weihnachtabend!
Kinderjubiläum fällt das Haus.
Aus den Fenstern mit Gefunkel
Bricht der Kerzenschein ins Dunkel,
In die Winternacht hinaus. —

Frierend wandelt durch die Gassen —
Einsam in der Dämmerung,
In dem Korbe grüne Kränze,
Legter Gruß aus fernem Lenze —
Noch ein Mägdlein zart und jung.

Mutter, Vater ruhn im Grabe,
Und die Waise weint und spricht:
„Will denn Niemand sich erbarmen?
Kauft und helfst der Armen, Armen!
Jammert euch mein Elend nicht?“

„Kränze, schaut, hab ich gewunden
Heut aus frischem Immergrün!
Vor dem Frost die Welt zu retten
Hält der Lenz mit Hoffungsketten
Seine Erde liebevoll.“

„Ach, mich friert, die Winde brausen!
Aber dort der helle Schein
Kündet mir den heiligen Abend,
Ladet mich so warm und labend
In die frohe Wohnung ein.“

„Rings verschlossene Thüren! Klopfen?
Nimmer häut' ich Das gewagt!
Drinnen wohnen reiche Leute,
Und ich bin der Armuth Weite —
Gott im Himmel sei's geklagt!“

„Herrlich strahlt aus diesem Fenster
Feuerschein! Welch prächt'ger Baum!“

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 30. April. Handelsbericht. Seit dem 27. ist der größte Theil der Barken von Poretsche eingetroffen, die aus Bjeloi sind erst in der nächsten Woche zu erwarten. Das Geschäft in Hanf belebte sich. Am Prag wurde gewöhnlicher Hanf zu 25½ und 25¼, 24¼ und 23½ R. genommen, und Sorten behaupteten auch die Notierungen bei Lieferung nach Eröffnung der Bräse; unter dieser Bedingung wurde auch langer schwarzer Paßhanf zu 22½, gewöhnlicher zu 22¼ R. gemacht. Feiner Ausichuhhanf auf Lieferung bedang 25½, nachdem etwas zu 24½ vereint mit feinem Reinhanf zu 25½ gemacht worden war. — Tors, langer hat 17½ — 18, gewöhnlicher 15½ R. auf Lieferung bedungen. — Flach blieb preishaltend, wenngleich der Umsatz beschränkt war. Wiener in Spanischer Gattung galt 31 — 32 R., in Englischer 27½ bis 28, grauer 26 — 27½, HPM. 26½, PM. 25½, HM. 25½ — 26, M. 24½ bis 25 R., WPHD. 27½ — 28 (kommt wenig vor), PHD. 25, HD. 22 R., feines Partiengut bedingt 26½ — 27 R. Engl. Kron fehlt. PBG. ist mit 22 — 22½, BG. mit 21 — 21½ R. bezahlt, für RD. 17 R. nicht allgemein zu be-

Dieser ist der schönste, beste,
Flammend strahlen Kron und Aeste.
All die Lichter zählt man kaum. —

„Doch mich friert!“ Die Winde brausen.
Und die Waise seufzt und spricht,
Vebend mit verhaltneim Weinen:
„Kauft und helfst der armen Kleinen!
Nührt euch meine Thräne nicht?“

An der eisbedeckten Stufe
Kauert stumm das arme Kind.
Auf die blassen Wangen malen
Weihnachtslichter gold'ne Strahlen.
Schlummerboten nahen lind.

Ahnung ziehet friedespendend
Durch die schmerzgewohnte Brust.
Traumesengel steigen nieder
Und beim Sang der Jubellieder
Schwebt ihr Geist zur Himmelstust.

Engel nehmen aus dem Körbchen
Kranz um Kranz in holdem Scherz,
Und auf grünem Zauberwagen
Führt das Mädchen sich getragen
Von den Schwestern himmelwärts.

„Werde unser! Vater, Mutter
Warten in der Heimath dein.
Dort an ewigkeitem Tagen
Wirft du nimmer sehnend Klagen,
Ewig wirst du glücklich sein!“

Auf des Kindes Lippe schwebet
Lächelnd Himmelswolke schon.
Schon erkrankt die seligbange
Freudenähre auf der Wange —
War der süße Traum entflohn?

Jegor v. Sivers.

dingen. — Flachsbeede ist zu 15 auch 12½ R. abgegeb. — Hanföl. Es ist nur wenig davon angebracht, es hat zur Beisatzung mit 40 R. bezahlt werden müssen. — Haussaat findet zur Deckung gemachter Lieferungsverkäufe zu 5½ R. Nehmer. — Schlagleinsaat. Die Forderungen dafür sind gespannt und in kein Abichluß bekannt geworden. — Getreide. Die Frage für Gerste beschränkt sich auf die für schwere Gattungen. Die leichtern bleiben unbeachtet. Roggen 119 — 120 pfündiger Kurischer würde wohl zu 56 R. genommen werden. Hafer findet nur niedriges Gebot. — Salz. Von Terraverchia ist nur etwas zu 84 R. gemacht, es bleibt angeragen, so wie Trapani zu 77 R., St. Ubes zu 75 R., Liverpool zu 65 R. Für zwei Ladungen Pices ist noch kein Gebot zu erlangen gewesen. — Heeringe. Sind auch ein paar kleine Partien zu 87 und 84 Perger und 86 und 85 R. Etaranger gegeben, so wäre man doch geneigt, die Preise um einige Rubel herabzusetzen, wenn sich Käufer finden würden, allein diese fehlen gänzlich. (St. Peterab. Handelszeit. Nr. 37).

Riga, d. 3. Mai. Am 26. Mai wird auf dem Gute Schloß Trifaten der Verkauf von 40 Stück Böden und 80

Mutterschafen aus der dortigen Merinoheerde, und am 28. Mai auf dem Gute Torgel der Verkauf von jungen Stieren und von jungen und alten Rügen rein Boigtländischer Race an Meistbietende abgehalten werden.

Riga, d. 9. Mai. Zur Beheizung der Behördenlokale im hiesigen Schlosse für den Winter 1843 sind 365 Faden reinen Birkenholzes und 209 Faden aus Birken- und Eichenholz gemischtes Brennholz, den Faden zu 9 bis 10 Fuß gerechnet und die Holzscherte von 2 Fuß Länge, erforderlich.

Riga, d. 9. Mai. Auf Grundlage der Bestimmungen der Generalversammlung der zum Kreditwerk verbundenen Güter Livlands sind als Kantmesser angestellt: für den Lettischen Distrikt der Revisor Karl Gantzen, für den Ehstnischen Distrikt der Revisor Pabo.

Riga, d. 10. Mai. Als residirender Landrath für den Mai ist Seine Excellenz der Herr Landrath und Oberkirchenvorsteher von Sivers eingetreten.

Riga, d. 12. Mai. Bis zum 4. Mai angekommen 259 Schiffe; ausgegangen 13. Angekommene Strusen 187. Bis zum 7. Mai angekommen 256 Schiffe; abgegangen 31; angekommene Strusen 204. Bis zum 10. Mai angek. Schiffe 323; abgegangen 63; angek. Strusen 276. Bis zum 11. Mai angek. Schiffe 328; abgeg. 63; angek. Strusen 332.

Vernau, d. 30. April. Durch die seit länger als 14 Tage und ungewöhnlich anhaltend vorherrschenden scharfen N. und N.O. Winde ist der Wasserstand auf unserer vor der Strommündung befindlichen Bank zwischen $\frac{3}{4}$ und $4\frac{1}{2}$ Fuß gesunken, so daß die zur Löschung und zum Beladen der Schiffe dienenden Lichter mit Ausnahme der wenigen flach gehenden Tjalle nicht einmal leer aus dem Hafen kommen können. Dem Handelsgeschäfte erwächst durch den großen Zeitverlust bedeutender Nachtheil. (St. Petersb. Handelszeit. Nr. 37)

Vernau, d. 7. Mai. Vom 25. April bis 5. Mai sind hieselbst 19 Schiffe angekommen, 14 Englische (3 mit Salz, 11 mit Ballast), 2 Holländische (1 mit Dachpfannen, 1 mit Ballast), 1 Französisches (mit Ballast), 2 Russische (1 mit Salz, 1 mit Ballast). Von diesen waren 7 an H. D. Schmidt, 6 an Jacobs & Komp. und 6 an Jacke & Komp. adressirt.

Chstland.

Reval, d. 6. Mai. Die ehemalige Donatsche Papierfabrik ist in den Besitz des Herrn G. Eggers übergegangen. — Zum Besten der Sicken-Armen sind von dem derzeitigen Vorsteher dieser Anstalt, Herrn Krause, mit Dank empfangen worden: 1) laut Testamentverfügung der wohlthätigen Frau M. Niesenkamp 2 R. 85½ R. S.; 2) von Herrn M. N. nachträglicher Beitrag statt der üblichen Wistentanten zum neuen Jahre 1 R. S.; 3) aus der Nachlassenschaft des wohlthätigen Weinbändlers, Herrn Dehlsen, 40 R. S.; 4) aus der Oftern-Schaafe der großen Kaufmannsgilde 15 R. und aus der der St. Canutigilde 7 R. 15 R.; 5) von verschiedenen Herren Bräuern 6 Maß Dünm-Bier; 6) von einem Garten-Russen 75 R. Weizenmehl. — Die Auktion zum Besten verarmter Familien wird wie früher auch dieses Jahr in Ausführung gebracht und in den letzten Tagen des Juni-Monats im Salon zu Catharinenthal abgehalten werden. — Der hiesige frei praktisirende Arzt, Herr Dr. Heinrichsen, macht im Wochenblatte bekannt, daß er keiner Mannsperson von nun an mehr seinen ärztlichen Rath erteilen wird, es sei denn, daß der Hilfesuchende ein Bekannter von ihm oder von einem solchen bei ihm eingeführt sei. Zu dieser Vorsichtsmaßregel sieht sich Herr Dr. Heinrichsen wahrscheinlich genöthigt durch das von einer verummten Mannsperson gegen ihn verübte Attentat, wovon wir unsern Lesern in Nr. 10 des

Inlands Sp. 163 Nachricht gegeben haben. Von dem zarteren Geschlechte ist freilich ein solcher Anfall viel weniger zu befürchten. Wie aber, wenn der Verwegene auf den ihm durch besagte Publikation nahegelegten Einfall kommen sollte, sich als verkleidetes Frauenzimmer Eingang zu verschaffen? Sicherer würde der Herr Doktor gehen, wenn er sich nur auf die Kinderpraxis einließ, denn in der Verkleidung eines unmündigen Kindes sich einzuschleichen, Das sollte auch der abgefeimteste Gauner und Gaukler doch wohl bleiben lassen!

Reval, d. 12. Mai. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg (Znl. Nr. 19) waren am 29. April 201 Krauke in Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 15, am 30. 10, am 1. Mai 4, am 2. 6, am 3. 10, am 4. 4, am 5. 13, am 6. 4, am 7. 2, am 8. 7 (zum 9. Mai verblieben 99.).

Reval, d. 9. Mai. Vom 20. April bis 5. Mai sind abgegangen 4 Schiffe mit Früchten nach St. Petersburg, mit Ballast 2 nach Norwegen, 1 nach Schweden.

Kurland.

Mitau, d. 18. April. Für Diejenigen, welche in diesem Jahre das Kemmernsche Bad benutzen wollen, werden vielleicht einige Notizen über dasselbe aus dem vorigen Jahre nicht unwillkommen sein; wir theilen daher den Lesern des Inlands Nachstehendes in dieser Beziehung mit. Vor allen Dingen verdient erwähnt zu werden, daß während in den Monaten Juli und August in den benachbarten Städten Riga, Mitau, Tuckum und in den nahen Strandbädern die Cholera-Epidemie mit größerer oder geringerer Festigkeit wüthete, doch in Kemmern, das während der Badesaison mit den inficirten Orten in täglichem Personenverkehr stand, weder während des Sommers noch späterhin auch nur ein einziger Erkrankungsfall vorgekommen ist. Vielleicht daß die die Heilquelle umgebenden tiefliegenden Wälder einen Luftkreis bilden, der dem Cholera-Miasma nicht zugänglich ist; genug, das von der Direktion eingerichtete Cholera-Hospital blieb unbenutzt. Indessen übte der Ausbruch der Cholera in Riga in anderer Hinsicht einen nachtheiligen Einfluß auf das nahe Kemmern aus, insofern dort nicht allein der Zufluß der Badegäste aus der Ferne gehemmt wurde, sondern auch die Anwesenden theils bei der Trunkur die Nähe der Epidemie berückichtigen mußten, theils durch die Besorgniß für sich und ihre entfernten Angehörigen in der erforderlichen Gemüthsruhe beeinträchtigt wurden. Vom 1. Juni bis zum 1. August wurde der Badeort von 234 Kurgästen benutzt, und zwar von 104 aus Kurland, 98 aus Livland, 17 aus St. Petersburg, 6 aus Kowno, 4 aus Ehstland, 3 aus Witepsk, 2 aus Wilna. Unter der speciellen Leitung des Badearztes gebrauchten 181 Patienten die Kur, von welchen nach dem officiellen Berichte 16 als genesen und 120 als gebessert die Anstalt verließen. Todesfälle kamen nicht vor. Im Badehaufe wurden verabfolgt im Ganzen 4870 Wasserbäder, 295 Schlamm-bäder, 53 Schlamm-Fußbäder und 70 Douchebäder, unter welchen 879 Wasserbäder und 10 Schlamm-bäder aus besonderen Rücksichten unentgeltlich verabreicht wurden.

Der Ruf der Kemmernschen Schwefelquellen, welche den besten ähnlichen des Auslandes vollkommen gleichstehen, steigt mit jedem Jahre, wie sich aus der wachsenden Frequenz offenbar ergibt. Für die bevorstehende Badesaison haben bereits zahlreiche Anmeldungen von Gästen stattgefunden, denen ein vollkommen solid aufgeführtes Wohnhaus von sechs geräumigen, sorgfältig eingerichteten und meublirten Familienwohnungen, das z. Beginn der Badezeit vollendet sein wird, die nöthige Bequemlichkeit und Annehmlichkeit verspricht. Sämmtliche in Riga bereitete künstliche Mineralwasser werden in Kemmern in Vorrath gehalten und auf Vorschrift des Badearztes den Badegästen am Brunnen verabfolgt.

Mitau, d. 10. Mai. Das Geschäftslokal der allgemeinen Prediger-Witwen- und Waisenkasse des Kurland. Konsistorialbezirks ist für den diesjährigen Johannis-Termin im Hause des Kaufmanns Stern in der Schreiberstraße zu finden. — Am 6. Juni wird die nachgelassene Bibliothek des verstorbenen Pastors Zimmermann, welche anerkannt werthvolle theologische Werke, mehrere Bibeln in verschiedenen Ausgaben und viele alte und neue Klassiker enthält, meistbietlich versteigert werden. Das Verzeichniß dieser Bücherammlung liegt bei dem Kollegienassessor Berg im Schlosse zur Ansicht vor.

Windau, d. 6. Mai. Das gegenwärtig im hiesigen Hafen befindliche am 18. April in der See entmastet und ohne Takelage gefundene Olenburgische Wrackschiff „Maria Elisabeth“, so wie die zu demselben gehörigen 3 Anker, eine Ankerfette, 2 neue Masten, diverse Bretter u. s. w. werden am 8. Juni hieselbst öffentlich versteigert werden.

Pastorat Buschhof, im Mai. Ein junger Maler, Hermann Buschman zu Baltensee im Alturischen Kreise, hat die neue Buschhofsche Kirche mit einem Altargemälde beschenkt, das, obgleich seine erste Arbeit dieser Art, sehr gelungen ist und von dem großen Talent dieses jungen Mannes zeugt. Es ist 6 Fuß hoch und 4 Fuß breit und stellt den betenden Erlöser in Gethsemane vor, als ihm ein Engel den Vabetrunk der Stärkung reicht. Das Original, welches der junge Künstler noch nicht gesehen hat, soll von Carlo Dolce sein. Er hat das Gemälde nach einem Stahlstich in der Prachtbibel gearbeitet, wobei er den Maßstab sehr vergrößert und das Kolorit selbst erfinden mußte. Die Gestalt des Erlösers ist sehr gelungen und die Arbeit zeugt von vielem Fleiße. Am ersten Oftertage wurde die Gemeinde durch das aufgestellte Gemälde sehr angenehm überrascht. Es wäre sehr zu wünschen, daß dieser junge Künstler Aufmunterung und Unterstützung zu seiner fernern Ausbildung fände, etwa durch Aufnahme als Zögling in die St. Petersburger Malerakademie.

Propst J. F. Lundberg,
Pastor zu Buschhof.

Dampfschiffahrt.

Das St. Petersburgische Postamt zeigt an, daß auch dieses Jahr wie früher mit Eröffnung der Navigation die Post täglich um 9 Uhr Abends sowohl von St. Petersburg nach Kronstadt, Dranienbaum und Peterhof, als auch von diesen Orten nach St. Petersburg abgehen wird und während der Navigation Geld und größere Pakete täglich von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags, einfache Briefe aber und kleine Pakete bis 8½ Uhr Abends angenommen werden. Außerdem werden einfache Privatbriefe auch mit Bairds Dampfböten zwischen St. Petersburg und Kronstadt expedirt werden. Wer seine Briefe mit denselben zu versenden wünscht, kann sie bis eine Stunde vor Abgang der Dampfböte auf das Postamt bringen. — Das Dampfschiff „Murtaja“ wird zum 16. Mai in St. Petersburg erwartet und im Fall seiner Ankunft seine erste Fahrt von St. Petersburg nach Helsingfors, Ekenäs und Abo, Sonntag den 22. Mai und die 2te Sonntag den 5. Juni antreten, und so fort alle 14 Tage Sonntags, so lange die Nächte hell sind (St. Petersburg. Handelszeit. Nr. 37).

Am 9. April ist die Allerhöchste Genehmigung erfolgt zur Errichtung einer Aktiengesellschaft für die Dampfschiffahrt auf den Flüssen Wolga, Oka, Kama und deren Nebenflüssen, unter dem Namen „Merkur“, deren Dampfer durch Zugfuren von Transport- und Rudersfahrzeugen dem Handel und Gewerbe ein schnelleres, sichereres und billigeres Mittel darbieten, die Waaren auf den wichtigsten Wasserstraßen Rußlands zu verführen. (Zuschauer Nr. 6519)

Reval, d. 6. Mai. Am Sonntag, d. 15. Mai, wird das Finnländische Dampfschiff „Union“ hier eintreffen und am Montag, d. 16. dieses, nach Helsingfors abgefertigt werden. Personen mit gehörigen Pässen versehen können Reisebilletts in der Expedition der Finnländischen Dampfschiffe lösen.

Medicinisch-Statistisches aus dem Russischen Reich.

Im Jahre 1848 sind im Russ. Reiche mit Ausnahme von Polen, dem Lande der Donischen Kosaken und dem Militair in St. Petersburg 1,680,648 Personen an der Cholera erkrankt, 1,011,954 genesen, 667,797 gestorben und der Rest zum Jahre 1849 krank verblieben. Unter diesen sind

in Ehstland erkrankt	1,119,	genesen	625,	gestorben	494
in Livland	11,228,	„	7,623,	„	3,596
in Kurland	5,695,	„	3,467,	„	2,202

Außerdem sind im Jahre 1848 erkrankt: gestorben:

in der Stadt St. Petersburg	22,811.	12,603
in d. Kreisen des Gouv. St. Petersburg.	7,135.	2,597
im Königreich Polen	54,991.	25,391

(Medic. Zeit. Russl. 1849. Nr. 7 und 8)

Kirchlich-Statistisches aus Rußland.

Im ersten Südrussischen Evangelisch-Lutherischen Kirchensprengel, bestehend aus den Gemeinden der Gouvernements Cherson und Bessarabien, zählte man bis zum 1. Januar 1849: 17,714 männliche und 17,117 weibliche, im Ganzen 34,831 Evangelische Glaubensgenossen. Geboren wurden daselbst (mit Einschluß des Kirchspiels Odesa) im verfloffenen Jahre 933 Kinder männlichen und 908 weiblichen Geschlechts, im Ganzen 1841. Konfirmirt wurden 424 Knaben u. 411 Mädchen, im Ganzen 835; getraut 399 Paare; gestorben sind 690 männliche und 631 weibliche, im Ganzen 1321 Personen. Die Zahl der Geborenen übersteigt demnach die der Gestorbenen, ungeachtet durch die Cholera die Sterblichkeit vergrößert war, um 470. In den Schulen dieses Kirchensprengels wurden 7,028 Kinder (3550 Knaben und 3,478 Mädchen) unterrichtet.

Das Kirchspiel Odesa zählte am 1. Januar dieses Jahres 2,259 Personen beiderlei Geschlechts. In demselben wurden 1848 geboren: 50 männliche und 65 weibliche, zusammen 115 Kinder; es starben daselbst 70 Personen männlichen und 76 weiblichen Geschlechts, im Ganzen 146, worunter 75 Kinder; also starben in diesem Jahre 31 Personen mehr als geboren wurden, und 76 mehr als im Jahre 1847. Ueberhaupt war die Sterblichkeit diesmal in dem Evangelischen Kirchspiele größer als in irgend einem vorhergehenden Jahre seit seiner Gründung. Konfirmanten zählte im Jahre 1848 die Evangelisch-Lutherische Kirche zu Odesa 55 (13 mehr als im Jahre vorher), Trauungen 20, Kommunikanten 1581.

Unter der Aufsicht des Kirchenraths steht eine öffentliche Gemeindeschule, die im verfloffenen Jahre 8 Lehrer und 102 Lernende zählte (das Schulgeld beträgt monatlich 1 bis 3 Rbl. S. für den Schüler), und ein Armenhaus, das durch milde Beiträge erhalten wird. Der Odesasche Arbeits-Komitee der Evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland erfreut sich in seinem Wirken des besten Fortganges.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Der Feuerversicherung-Kompagnie Salamander soll es erlaubt sein, ihr Aktienkapital auf 2 Mill. Rbl. S. u. die Zahl der Aktien auf 4000 zu beschränken und demzufolge die noch nicht ausgegebenen 2000 Aktien zu vertilgen, deren Nummern durch die Zeitungen bekannt gemacht werden müssen. Zum Bestand des genannten Kapitals sollen die v. Zister und gewesenen Direktor der Kompagnie, Plitt, angenommenen Seidenmanufakturaktien zu deren Nominalwerth zu

200 R. S. jede gerechnet und diese gelegentlich zu vortheilhaften Preisen verkauft werden. Die Verwaltung dieser Kompagnie zeigt an, daß gemäß dem § 24 ihrer Statuten eine allgem. Versamml. der Aktionäre auf den 20. Febr. im Hause der St. Petersb. Kommerzgesellschaft am Engl. Kai, Nr. 241, angesetzt ist. Es wird zugleich bemerkt, daß auf Grund des § 25 der Statuten der Versammlung der Bericht über den Stand der Geschäfte der Gesellschaft abgefaßt werden wird, und in der Verwaltung die Bücher der Aktionären zur vorläufigen Durchsicht vorgelegt werden sollen. (St. Petersb. Handelszeit. Nr. 13.)

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Welche Mittel mindern die Feuergefahr und die durch Feuerbrünste entstandenen Verluste an landwirthschaftlichen Gebäuden und Geräthen? Da die bekannten Löschgeräte aus unzähligen nahe liegenden Gründen auf dem Lande keine Anwendung finden können und daher dort ein brennendes Gebäude, in welchem das Feuer schon einigen Umfang gewonnen hat, nie zu retten ist, die Feuerschäden ferner gewöhnlich dadurch bedeutend werden, daß von dem brennenden Gebäude das Feuer durch den Wind auf andere geführt wird, deren leicht zündende Stroh- und Pflattendächer gleichfalls in Brand gerathen und ihre Flammen weitergeben, so hat man auf dem Lande sein Augenmerk hauptsächlich auf feuerfeste Dächer zu richten. Als solche nun haben sich die unter dem Namen der Lithauschen Lehmstrobächer in den Kurl. landw. Mittheilungen Jahrgang 1845 Nr. 2. von Hrn. Staatsrath v. Wittenheim beschriebenen in Kurland gewöhnlich Lehmstrobächer genannten auf das vollkommenste bewährt, und wäre ihnen allgemeine Verbreitung um so wünschenswerther, da sie sich durch ihre Wohlfeilheit, leichte kunstlose Herstellung und Dauerhaftigkeit ungemein empfehlen. Es giebt keine Dachdeckungsmethode, welche alle Ansprüche an die wesentlichen Zwecke eines jeden Daches so vollkommen erfüllt, wie diese Lehmstrobächer, die auf das vollkommenste gegen den Eindrang der Wärme, der Kälte, des Regens und des Schnees schützen und die jeder nur einigermaßen verständige Arbeiter in wenigen Tagen anzufertigen erlernen kann.

Der zweite Theil der Frage, die durch Feuerschäden erlittenen Verluste zu mindern, dürfte wohl nur durch Assekuranzvereine, nach dem Princip der Gegenseitigkeit geregelt, gelöst werden können. (Kurl. landw. Mittheil. Nr. 4)

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Generalmajor der Artillerie, Kolde, zum Kommandeur des 1. Belagerungs-Artillerieparkes; der dem Gardekorps attachirte Generalmajor, Salza 4, zum interimistischen Kommandirenden der Reservebataillone der 3. Gardeinfanterie-Division; der Kapitän Rucktschel zum Kommandeur der 2. Abtheilung von der 3. Artilleriebrigade; der Kommandeur der 2. leichten Batterie der 4. Artilleriebrigade, Kapitän Schreiber, zum Kommandeur der 4. Abtheilung.

Entlassen wurden: Der Direktor der Ackerbauschule zu Gorygorek, Staatsrath Peucker; der bei der Artillerie stehende Major Schramm; der bei der Kavallerie stehende Zadrinsche Gorodnitsch, Stabskapitän Böttcher.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu wirtl. Staatsräthen: der Physikat-Inspektor, Dr. Gauer; der Arzt bei der Taubstummenschule, Dr. Person; das Mitglied der Centralkommission für die Regulierung der von den Reichsbauern zu erhebenden Steuern und des wissenschaftlichen Komite des Ministeriums der Reichsdomanen, Akademiker Doppelt; zum Staatsrath: der Dirigirende des Livl. Domänenhofes, Drift Lilienfeld.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des St. Annenordens 3. Kl.: der zum Stat des Hofmarkalls gehörende ältere Veterinärarzt, Hofrath Schütt; der Arzt bei dem St. Petersb. Apotheken-Krankenhaus, Stabskap. Haberzettel; der Beamte zu besonderen Aufträgen bei der Erbauung des Kreml-Palastes in Moskau, Titularrath Baron Bode; der Aufseher der St. Petersb. Probirschule, Röder; der Kapit. des Wolhynischen Leibgarderegim., Grünblatt; der Chef des Revalischen Gensdarmenkommandos, Kap. Freymann. — 2) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kais. Krone: der Direktor der Kaiserl. Steinschneiderei zu Zetateinburg, Obrist vom Bergingenieurkorps, Weiß; der Sekretär des Moskauer Palast-Komtoirs, Hofrath Sokolowsky; die Obristen vom Gensdarmenkorps, Grünfeld und Rehekamov; der Obristlieutenant vom Gensdarmenkorps, Hildebrandt; der Beamte beim Ministerium des Auswärtigen, Staatsrath Weickard. — 3) des St. Annenordens 2. Kl.: der Prof. der Architektur, Kollegenrath Richter; der Dirigirende der Steinschneiderei zu Kolywan, Oberbergmeister 7. Kl., Wezel; der Rentant des Moskauer Palast-Komtoirs, Hofrath Hoffmann; die Obristlieutenants des Gensdarmenkorps, Reumann 2. und Wittkowsky 2.; der Stabskapitän der St. Petersb. Gensdarmen-Division, Müller; der Chef des Bialystokischen Gensdarmenkommandos, Stabskapitän Stein. — 4) des St. Annenordens 1. Kl.: der Kommandeur der 1. Brig. der 17. Inf.-Div., Generalmajor Rippa; der Direktor der allgemeinen Kanzlei des Finanzministers, wirklicher Staatsrath Baron Grewenig; der Direktor der Kanzlei des Staatssekretärs bei der Annahme der Writschriften, wirtl. Staatsrath Raschette. — 5) des St. Stanislausordens 1. Kl.: der Zivilgouverneur von Tobolsk, wirtl. Staatsrath Exgelte.

Nekrolog.

In der ersten Hälfte des April n. St. starb in Paris der Chevalier de Libessert, unter Ludwig XVIII. Französischer Konsul in Riga.

In der zweiten Hälfte des April in Reval der Hafenrichter Pontus von Brevern, Besitzer des Gutes Jaggowall, 44 Jahr alt.

Am 27. April in Riga der Adjutant des Generalgouverneurs, Kapitän Glogli.

Am 1. Mai in Riga der erbliche Ehrenbürger Friedrich Kniezeim im 59. Lebensjahre.

Für Elias Lälken

von Hrn. v. J. in D. 1 R., von H. P. L. in R. 1 R., aus Kasan von mehreren Deutschen gesammelt zwanzig Rub., aus Moskau von Hrn. W. 2 R., aus Wenden durch Hrn. P. fünf Rub. erhalten zu haben, bescheinigt mit herzlichem Danke Oberlehrer Thramer.

Für Elias Lälken's Narvasche Rettungsanstalt armer und stülplich verwahrloster Kinder sind als freundliche Obergaben eingegangen aus St. Petersburg von Hofrath Woronin 50 Rbl. S., Staatsrath Haller 25 Rbl. S. und von einem Ungenannten 10 Rbl. S. (St. Petersb. Deutsche Zeit. Nr. 101).

Berichtigungen.

In dem Aufsatze von D. R. „Entwurf der Logik etc.“ muß durchweg für Kartesius gelesen werden: Cartesius. Nr. 14 Sp. 229 lese man für „daß das Objektive das Prim ist“ — daß das Objektive das Prim ist. Nr. 15 Sp. 246 lese man *κινησις κινολογία*. — Nr. 19. Personalnotizen, Anstellungen etc. lies Heidemann statt Weidemann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Arrendators A. G. Rauch Tochter Julie Marie Karoline; des Bibliothek-Dieners H. Lane Sohn Emil Gustav Leonhard; des Buchdruckermeisters A. Th. Galt Tochter Marie Antonie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Staatsrath u. Ritter Prof. Dr. Friedrich Busch mit Mathilde Juliane Leuckfeld; Georg Michael Linde aus Riga mit Charlotte Karoline Stahlmann; der Schneider Christian Gottlieb Kahn aus Kurland mit Helena Julie Laurson.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Konfistorialrathemer. Pastor zu Bartholomäi, ewig. Ruhe, 56½ J. alt; die Küsterwitwe Marie Vogt, geb. Milchenstein, 68 J. alt; der Kreiskommissar aus Weissenstein, dimitt. Kapitän Heinrich Wilhelm Hing, 48 J. alt; Friederike Antonie Schlatter, geb. Hoffmann, 42 J. alt.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

C. G. v. Bröcker, Censor.

(Nr. 83.)

Dorpat, den 23. Mai 1849.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich 1 bis 1½ Bogen, so daß die Gesamtbogenzahl des Jahrgangs über 52 Bogen beträgt. Der Pränumerationspreis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reich mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — für die pädagogische Beilage allein resp. 1 und 1½ R. S. — Die



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzehnter Jahrgang.

I. Das alte auf unsere Undeutschen gedichtete Liedlein nach Form und Inhalt, so wie über Livländisch-Deutsche Volksdichtung, Volkssprache und Verwandtes überhaupt.

Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des älteren Livlands von Eduard Pabst, Oberlehrer der klassischen Alterthumskunde an der Ritter- und Domschule zu Reval, Mitglied und Bibliothekar der Estl. lit. Ges. daselbst, Officier der königl. Dänischen Ges. für nordische Alterthumskunde zu Kopenhagen und Mitglied der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau. Reval 1848. Verlag von Kluge & Ströhm. 73 S. 8.

Das alte Liedlein auf die Undeutschen in Liv-, Est- und Kurland:

Ich bin ein Livländischer Bauer
Mein Leben wird mir sauer etc.

welches Herr Pabst schon 1844 in diesen Blättern Nr. 28 aus Verdenmeyer's curiousen Antiquarius v. J. 1711 mitgetheilt und 1846 im März zum Gegenstand eines öffentlichen Vortrags in der Estländischen literarischen Gesellschaft zu Reval benutzt hat, gab ihm Veranlassung und Stoff auch zu diesem erfreulichen Beitrag zur Kulturgeschichte des älteren Livlands. Denn nicht bloß die durch jenes alte Lied so treffend und wahr in bloß acht Zeilen geschilderten beslagenwerthen Zustände der s. g. Undeutschen, sondern was damit zusammenhängt auch die Bildung der Deutschen in unsern Provinzen zur Zeit da jenes Lied bei uns aufkam und von Reisebeschreibern und Historikern, die unser Land berührt, weiter verbreitet wurde*) und insbesondere die Livländisch-Deutsche Volksdichtung, von der jenes Liedlein nur eine sehr vereinzelt Probe liefert, zu der indessen auch

*) So sind auch die Nachrichten über die weite Verbreitung dieses Liedleins vom Livländischen Bauer in Deutschland und Holland zu verstehen, die hierüber im Inland 1846 Sp. 348 und in dem 1848 als Anhang der geschichtlichen Literatur unserer Provinzen gedruckten Bericht über die Wirklichkeit der Ackerhöflichkeit bestätigten Estländischen literarischen Gesellschaft zu Reval vom 24. Junius 1844 bis 24. Junius 1847 mitgetheilt worden. Daß dieser Bericht aber einen erst im Septbr. 1847 in jener Gesellschaft gehaltenen Vortrag des Hrn. Rott-Math Wiedemann „über die Eigenthümlichkeiten der Estländisch-Deutschen Sprache“ nicht mit umfassen konnte ohne die ihm gesteckten Gränzen zu überschreiten, leuchtet von selbst ein, läßt jedoch nichts desto weniger die baldige Veröffentlichung jener gehaltenen Abhandlung in diesen Blättern zu wünschen übrig.

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Wer hat gesehen bei seinen Tagen
Angelegte Eyer hanteln tragen? —

II. Graf Bernhard von der Lippe und Friedrich v. Haseldorf.

(Vergleiche Inland 1848 Nr. 34.)

Vorgelesen in der 140. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga am 11. Mai 1849.

In der oben bemerkten Nr. des Inlands vom vor. J. ist ein interessanter Brief des Hr. Dr. v. Aspern in Hamburg an Hrn. St.-R. v. Bunge mitgetheilt, welcher über zwei der ältesten livl. Geschichte angehörende Personen theils einige nähere Nachweise beibringt, theils Fragen aufstellt, deren Beantwortung durch hiesige Geschichtsfreunde gewünscht wird. Diesem Wunsche ist auch insofern sogleich genügt worden, daß über die erste geschichtliche Person, welche dort in Rede gestellt worden, ein hiesiger Geschichtsforscher eine sehr ansprechende Vermuthung aufstellt, während über die andre sich bis jetzt noch keine Stimme geäußert hat. — Es sei denn erlaubt, das Nachstehende der ergangenen Aufforderung gemäß beizutragen.

Hr. Dr. v. Aspern hat in seiner Anfrage zuerst gesprochen von dem Grafen Bernhard von der Lippe, welcher, einem angesehenen Geschlechte entsprossen, ein tapferer Heerführer, glücklicher Hausvater und Vater vieler Söhne, Mönch wurde, indem er sich von seiner Gemahlin freiwillig trennte, nach Livland als solcher kam, und hier sogleich — und zwar nach der gewöhnlichen und allgemeinen Annahme im J. 1210, oder richtiger 1211 — zum Abt des Klosters Dünabünde oder ad montem S. Nicolai und später (1217) zum Bischof von Selburg oder Semgallen ernannt wurde. Es zeigt nun Hr. Dr. v. Aspern aus einer Urkunde, daß Bernhard schon vor 1208 sich Abt ad montem S. Nicolai genannt und mit dem entsprechenden Siegel gesiegelt habe, und fragt daher, wie das mit der allgemeinen Annahme seiner Ernennung zur Abtswürde im J. 1210 passe. Durch diese Anfrage hat er zum Vortheil der Wissenschaft den neuesten Herausgeber der ältesten livl. Chronik, Hrn. Dr. Hansen in Dorpat, (den leider ein frühzeitiger Tod in diesen Tagen der Wissenschaft entriß, ehe er die nächsten zu erwartende Erscheinung seines Werkes erleben konnte) veranlaßt, der Sache seine Aufmerksamkeit zu schenken, und dieser ist so glücklich oder vielmehr so scharfsichtig gewesen, daß er aus Worten des alten Chronisten, mit dem er sich durch vieljähriges Studium so vertraut gemacht, die sich als sehr wahrscheinlich empfehlende Vermuthung abgeleitet hat, daß Bernhard schon 1207 nach Livland gekommen, aber vom Chronisten damals nicht genannt, sondern nur als ein „Comes alius“ aufgeführt und schon damals zum Abt des Klosters in Dünabünde ernannt, aber wieder nach Deutschland zurückgegangen, von wo er erst 1211 abermals nach Livland zurückgekehrt sei. Wir lassen uns hier nicht näher auf die sehr ansprechende Auseinandersetzung des Hrn. Dr. Hansen ein, sondern wollen unsererseits nur auf ein Buch aufmerksam machen, welches vor wenigen Jahren erschienen und uns durch die Empfehlung eines nunmehr verstorbenen katholischen Geistlichen bekannt geworden ist, und Einiges

über Graf Bernhard (so wie über mehrere der ältesten Bischöfe dieser Gegenden) enthält, aber nicht genug gekannt zu sein scheint, daher der 1. Bd. der Scriptor. rer. Livon. einen auf unsre Geschichte bezüglichen Auszug liefern wird. Dieses Buch nun ist: *Suffraganei Colonienses extraordinarii, sive de sacrae Coloniensis ecclesiae Proepiscopis, vulgo: Weihbischöfen, syntagma historicum, quod prius instruxit J. H. Heister Coloniensis, nunc renovavit, novis accessionibus auxit, et ad nostra usque tempora continuavit Ant. Jos. Binterim, S. S. Theolog. Dr., Eques Pontificius aurei calcaris, Socius Academiae Romanae et Parochus in Blick prope Dusseldorpium. Moguntiae, sumptibus Kirchhemii, Schotti et Thielmanni 1843, VIII. und 102 S. 8.* — Es werden hier diejenigen Bischöfe aufgezählt, welche, besonders in den ältesten Zeiten, entweder von ihren Sigen entfernt, oder als in partibus infidelium ernannt, solcher noch entbehrend, sich zur „Sancta Colonia“ wandten und deren Erzbischof unterordneten, indem sie geistliche Geschäfte für ihn übernahmen (Proepiscopi), besonders Konsekrationen von Kirchen, Altären, Bestätten und dgl. (daher Weihbischöfe). Darunter kommen denn auch sieben Bischöfe des XIII. Jahrhunderts aus unsern Gegenden vor, von denen unser Bernhard am ausführlichsten (S. 26–34) abgehandelt wird. Nach dem über ihn mit Belesenheit und Gelehrsamkeit Angeführten war er ein Sohn des Grafen Bernhard von der Lippe und der Petronilla von Are (soll wohl heißen Arne, vgl. Arndt I. 187 Anm.) aus der Kölner Diocese und für den geistl. Stand bestimmt, zu dem er sich in Hildesheim vorbereitete, wo er auch ins Domherrn-Kollegium aufgenommen wurde; allein da sein älterer Bruder starb, nahm ihn der Vater von dort und widmete ihn dem Herrn und Kriegerstande, in welchem er, nachdem er seinem Vater in dessen Besitzungen gefolgt war, Herzog Heinrich dem Löwen von Sachsen ausgezeichnete Dienste leistete, die hier umständlich aufgezählt werden. Als er aber durch eine Lähmung, die ihn befiel, zu den gewohnten Kriegerbeschäftigungen untauglich wurde, so daß er sich auf einem Bette mußte tragen lassen, so kehrte sein Geist in sich: er that das Gelübde der Buße und des besseren Lebens und erlangte seine Gesundheit wieder. Dieß wird von einer Pilgersfahrt oder einer Expedition gegen die Ungläubigen nach Livland ausgelegt, weil er in einem Schreiben an die Stadt Lippe selbst sagt, er sei nach Livland aufgebrochen, nachdem er von seiner Gemahlin Helwig die Erlaubniß zur Reise erhalten: da sei nämlich geschehen, was Albert von Stade erzählt, daß er in einem Bette gegen die Feinde getragen sei und habe den Sieg davon getragen. Als er nun durch Gottes Hilfe genesen und in sein Vaterland zurückgekehrt, sei er ein Verehrer Gottes und der Kirche und ihrer Diener geworden, und habe sich nach erlangter Einwilligung seiner Gemahlin um 1195 (also nicht erst „ungefähr 1197“, wie Hr. Dr. v. Aspern sagt) in den Cistercienserorden begeben, nachdem er seine weltlichen Besitzungen an seinen ältesten Sohn Hermann abgetreten, und sei nachher Abt des Klosters geworden, welches anfänglich Hofewinkel hieß. Bald darauf sei nach des Liven Apostels und Bischofs Meinhard

Tode *) der Abt Berthold von Luda oder Lolkum aus dem Cistercienser-Orden, welcher unter P. Coelestin III. von E. Hartwich von Bremen zum Abt geweiht war, dessen Nachfolger geworden, und habe von dem genannten Papste **) die Erlaubniß zum Predigen eines Kreuzzuges erhalten, wobei er außer andern berühmten Männern seines Ordens aus Sachsen und Westphalen auch Bernhard von der Lippe, den frühern Grafen und jetzigen Mönch in Mariensfeld, gebraucht habe. Dieser hätte nun bei der Gelegenheit eine Gesellschaft von Mönchen aus dem Kloster Mariensfeld nach Wadenhart (?) in Livland geführt, wo er auch Abt geworden. Nach Coelestin's Tode sei 1198 (VI. Idus Januar.) Innocenz III. Papst geworden und habe 1199 einen neuen Kreuzzug angeordnet, worauf der Schwertbrüderorden entstanden und B. Berthold 1204 („teste Russovio et Funcio“ ***) im Kriege gegen die Esten geblieben, dem der dritte Bischof von Livland Albert gefolgt, der dem livl. Orden aus Deutschland und andern Orten Hilfe gebracht und die bezwungenen Länder geordnet habe, indem er außer dem Rigischen die Bistümer zu Hapsal, Desel, Ilgenus oder Dorpat und andere einrichtete. — Vielleicht um diese Angelegenheiten zu fördern und die päpstl. Bestätigung zu erlangen, sei unser Bernhard, Abt von Neu-Mariensfeld, aus Livland an den päpstl. Stuhl gesandt und von P. Innocenz III. gnädig aufgenommen, der in einem Konfistorio sich auf die livl. Angelegenheiten eingelassen und die Errichtung der Bistümer bestätigt, auch einen Kreuzzug und manche Gnadenerweisungen für die Neubefehrten zugestanden habe (worüber seine Bullen d. d. Signiae VI. et V. Idus Octobr. Pontif. a. XVI. d. i. 1213, nach Baluze T. II. p. 806 citirt werden) †). Von dieser Gesandtschaft zurückgekehrt erstattete Abt Bernhard seinen Bericht und wurde selbst, so wie ein gewisser Theodorich ‡) zum Bischof erwählt; man fände sie aber beide, obwohl sie gesonderte Sprengel gehabt, wie es damals in jenen Gegenden keine genugsam besetzte Stadt oder Burg außer Rea! gegeben, wo sie sicher hätten wohnen können, mit gemeinschaftlichem Namen als Bischöfe von Rea! genannt, während sonst eigentlich Bernhard Bischof von Selburg (Seloniensis), Theodorich B. von Eßland zu nennen. Dazu sei noch 1208 §) die Eroberung Rea!s durch König Johann I. von

*) „Obiit 14. Augusti 1186“ heißt es hier irriger Weise. Wir wissen, daß sein Tod zwar am 14. August erfolgt sein mag, aber ins J. 1196 zu setzen ist. Vgl. Orig. Livon. ed. Gruber pag. 10. not. y., wo für die Angabe des Tages die Fasti sacri Colonienses bei Gerlenius de magnitudine Colon. p. 713 angeführt werden.

**) Er wird erwähnt am 30. März 1191. und starb am 7. oder 8. Jan. 1198.

***) Sein wahrer Todestag war IX. Kal. Aug. d. i. 21. Jul. 1198. siehe Orig. Livon. ed. Grub. p. 13.

†) Sie stehen auch in Gruber's Sylva document. p. 240 sq.

‡) Gewöhnlich wird die Weihe Theodorich's, des ersten Dünabünder Abtes, zum B. von Eßl. ins J. 1210 (1211) und Bernhard's, seines Nachfolgers in der Abtswürde, zum Bischof von Selburg ins J. 1217 gesetzt nach Orig. Liv. p. 78. 122.

§) Muß heißen 1219. Vgl. Orig. Livon. p. 144. sq., Lagerbring's Svea Rikes hist. 2. Del. C. 12 §. 21. 22 p. 325 sq., Car. Petr. Lindahl Diss. acad. de expeditione Johannis I., Svercheridae, in Livoniam. Praef. Mag. Henr. Gabr. Porthan. Aboae 1798. 12 pagg. 8°.

Schweden und dessen Zerstörung durch die Volksstämme Desel's und der Wief, nach Vertreibung der Schweden, gekommen, daher auch Theodorich sich zu Köln aufhalten (wie S. 33 erzählt wird). Bernhard sei von seinem Sohne, dem B. Otto II. von Utrecht, der von 1214 bis 1226 diesen bischöflichen Stuhl einnahm, an einem Orte Aldensele zum Bischof geweiht worden, indem Justinus Presbyter und Kranzius sagen, Otto sei über Meer gefahren, um seinen Vater zu weihen; denselben Ort nennt auch Albert von Stade. *) Man könne daher seine Weihe bequem ins J. 1215 setzen (?). Als aber um 1217 neue Verfolgungen wütheten, ging Bernhard nach Deutschland zurück und wohnte eine Zeitlang in Köln, wo er die Pfarrkirche zu St. Christoph aufs neue weihete, wie sein im Jahre 1646 bei einer Erweiterung dieser Kirche aus dem großen Altare mit einer Reliquienkapsel herausgenommene Siegel von länglicher Form mit der Umschrift: Bernardus, Dei gratia Lealensis Episcopus, beweise. Dabei wird auch noch einer Vision erwähnt, die er gehabt haben soll, indem er mit seinen leiblichen Augen Christum auf dem Altar gesehen. Ferner weihete er 1221 zu Schaumburg an der Weser ein Oratorium oder eine Kapelle zu Ehren des heiligen Märtyrers Pantkratius, wie das Mindensche Chronicon erwähnt (bei Weibom Scriptor. German. I. 564.); und in einem handschriftlichen Mariensfelder Chronicon wird gesagt, zur Zeit des Abts Winrich habe „Bernhardus de Lippia, Episcopus Seloniensis“ eine Urkunde ausgestellt, worin er die Güter bezeichnet, die er selbst dem Kloster zugewiesen. Dabei sagt das Chronicon noch, daß zur Zeit desselben Abtes die Klosterkirche vollendet worden und zur Weihe derselben mehrere Bischöfe, darunter auch Bernhard, zusammengekommen „MCCXXII. pridie Nonas Novembr. Indict. X.“ In dieselbe Zeit gehören auch Weißen, die er zu Lipstadt an der Gränze der Kölner Erzdiocese vornahm, so daß man sieht, er habe sich nicht fortwährend in Livland aufgehalten, sondern Deutschland durchwandert, ohne Zweifel der Kreuzpredigt wegen, die ihn auch einmal nach Preussland geführt haben mag, wenn es nicht die Liebe zu seinem Sohne that, wie andre alte Nachrichten sagen.

Im Decemb. 1222 oder doch im Anfange des nächsten Jahres **) sei er mit einigen Priestern nach Livland zurückgegangen, nachdem der König von Dänemark über die Feinde des göttlichen Namens dort gesiegt, und habe mit neuem Eifer den Glauben ausgebreitet, wie aus einer Bulle P. Honorius III. vom J. 1225 (in Rainaldi Annal. ad. h. a. Nr. 16.) erhelle. Das Todesjahr des B. Bernhard wird in dem Binterimschen Buche mit einem Zweifel als 1245 angeführt, was doch nicht wohl sein kann, da sein Nachfolger Lambert, Bischof von Semgallen, unbezweifelt seit 1225 in Urkunden und Chroniken erscheint (s. Gadebusch livl. Jahrb. I. 1. S. 193), so daß Bernhard doch wohl 1225 oder etwas früher gestorben sein muß; aber seinen Todestag giebt Binterim

*) Vgl. Scriptor. rer. Livon. I. 324. — Wohin sollen wir diesen Ort Aldensele setzen? Sollte darin eine Beziehung auf Selburg zu suchen sein?

**) Dieses stimmt mit Orig. Livon. p. 157.

nach dem Menologium der Cistercienser als den 23. Jan. an, an welchem Tage sein Gedächtniß im Orden gefeiert wird — eine Angabe, die mit Arndt I. 187. übereinstimmt, aber von dem von Hrn. Dr. v. Aspern aus dem Necrologio Hamburgensi angeführten Todestage: II. Kal. Maji, Quintini Mart. (d. i. 30. April) abweicht. *) Dazu fügt Winterim, doch ohne Angabe einer Beweisquelle, Nachfolgendes: „Er starb auf der Insel Desel, und als der Abt von Dünamünde die Leiche des heiligen Mannes aufs feste Land überführte, kamen bei entstandenem Unwetter auf dem Meere die Führer im Schiffsbruche um, am andern Tage aber wurden die Leichen des Abts und des Bischofs zusammen ans Land geschwemmt, so daß, die sich im Leben geliebt hatten, im Tode nicht getrennt werden sollten.“ — Nach diesen Nachrichten, die nur wenig Genauigkeit der Chronologie verrathen, wäre nun Bernhardt's erste Ankunft in Livland noch viel früher anzusetzen, als man sonst annahm und selbst als man jetzt nach Dr. Hansen's Ermittlung annehmen kann, und er der Stifter eines Klosters in Livland, dessen Niederlassungsort mit einem bis jetzt ganz unerhörten Namen Badenhart und dessen Name in Rücksinnerung an seinen Ursprung als Neu-Mariensfeld angegeben wird — Alles Angaben, die mit unsern inländischen beglaubigten Nachrichten gar

*) Aus demselben Necrologio führt Hr. Dr. v. Aspern auch den Todestag des B. Albert, von dem man bisher nur das Todesjahr (1229) gewußt, als den 17. Januar (XVI. Kal. Febr.) an. Auf dieses Datum hatte nach derselben Quelle bereits der verewigte Akademiker Krug seinen Kollegen, Hrn. Staatsrath v. Köppen, aufmerksam gemacht, welcher diese Angabe in einer neulich herausgegebenen kleinen Schrift anführt. S. dess. Erläuterungen zur paläographischen Tabelle der Slavisch-Russischen Schrift vom XI. bis zum XV. Jahrhundert (aus dem Bulletin historico-philologique de l'Académie des sciences de Saint Petersburg, Tome V. Nr. 3 Sp. 33 — 48 besonders abgedruckt. St. Petersburg 1848. 8.) S. 10. — Was die Verschiedenheit in der Angabe des Todestages B. Bernhardt's im Menol. Cisterc. und im Necrol. Hamb. betrifft, so wird man sich wohl geneigt fühlen, dem letztern den Vorzug zu geben, wenn man in den Orig. Livon. p. 13 Heinrich's des Letzten so bestimmt Angabe der Todeszeit des Livlandbischofs Berthold (IX. Kal. Aug. oder 24. Juli 1198) liest, dagegen den im Menol. Cisterc. angegebenen Gedenktag desselben (XII. Kal. Nov., 21. Octb.) hält und dabei den auf unverdächtige Autorität gegründeten Zweifel an der Genauigkeit und Zuverlässigkeit des Autors des genannten Necrolog's, Chrysostomus Henriquez, (geb. zu Madrid 1591, † zu Löwen in den Niederlanden am 23. Dec. 1632.) berücksichtigt, welchen Gruber l. c. not. g. geltend macht. Dies läßt uns auch die Angaben des Necrol. Hamb. von den Todestagen B. Albert's und B. Friedrich's von Dorpat ebenfalls für richtig und glaubwürdig halten.

nicht übereinstimmen und daß sein Tod auf der Insel Desel erfolgt sei, muß wohl noch so lange für sehr zweifelhaft gelten, als nicht ein glaubwürdigerer Nachweis dafür angeführt werden kann. (Schluß folgt)

III. Eine Stimme aus der Nordischen Biene Nr. 67 über den Marquis Paulucci.

Seine Verwaltung in Genua hinterließ dasselbe dankbare Andenken, wie in unseren Ostseeprovinzen und im Pflowschen Gouvernement; noch jetzt ist es Zeit, sich über alle seine wohlthätigen Anordnungen zum Besten dieses Landstrichs zu verbreiten. Ich bringe wörtlich Dasjenige in Erinnerung, was ich im vorigen 1848. Jahre im vierten Bande der Bruchstücke aus meinen Erinnerungen pag. 260 und 261 über den Marquis Paulucci gesagt habe: Er war das Muster oder der Typus der Italiener aus den Zeiten der Welfen und Gibellinen; er war tapfer, aufrichtig sogar zu seinem eigenen Schaden, entschlossen und rächte sich an seinen Gegnern bloß durch Epigramme. Man durfte ihn nur kurze Zeit kennen, um ihn schon zu lieben und aufrichtig zu achten, und ihn nicht nach seinen Worten sondern nach seinen Handlungen beurtheilen. In den Ostseeprovinzen, wo er 20 Jahre lang General-Gouverneur war, hinterließ er unvergeßliche Spuren seiner klugen, festen und ehrenhaften Administration; viele Edelleute liebten ihn deshalb nicht, weil er häufig einem übel passenden, auf Nichts begründeten Stolz die Flügel beschnitt; als es aber keinen Marquis Paulucci mehr gab, ließen ihm Alle vollkommene Gerechtigkeit widerfahren und jetzt gedenkt man seiner dort mit Liebe. Der Marquis Paulucci war gegen Alle familiär, allein er gestattete es Niemandem, sich zu vergessen und erschütterte das hohe Selbstvertrauen und den unzeitigen Stolz durch seine niederschlagenden Sarkasmen in denen sich bloß Volter mit ihm vergleichen lassen konnte. In Allem war der Marquis Paulucci Original und ich habe in meinem Leben keinen Menschen gesehen der aufmerksamer, lebenswürdiger und verständiger als er gewesen wäre. Daß er gut von Herzen war, müssen ihm in Liv-, Est- und Kurland, so wie im Pflowschen Gouvernement, vorzüglich aber in Riga, seinem beständigen Aufenthalts-Orte, Alle bis zum Geringsten nachsagen; allein ihn zu berühren war sehr gefährlich: seine Epigramme klebten für ewige Zeiten. — Ich habe Dies zu Lebzeiten des Marquis Paulucci gesagt: jetzt nach seinem Tode ließe sich noch sehr Vieles hinzufügen; allein die Hauptsache ist, daß Diesenigen, die während seines Lebens mit ihm unzufrieden waren, ihn nach dem Tode loben. —

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 7. Mai. Handelsbericht. Die heftigen Winde, die in dieser Woche herrschten, sind der weitem Ankunft der Barken hinderlich gewesen; es sind bis jetzt keine von Vieloi eingetroffen. Heute hat die Witterung einen milden Charakter angenommen. Bei fehlenden Barken war in Schlagsaats beschränkte Auswahl; es sind einige kleine Partien zu 6 $\frac{1}{2}$ und 6 $\frac{2}{3}$ Rbl. nach Qualität genommen. Haussaat behielt Rehmer zu 5 $\frac{1}{4}$ R. Es

werden ein paar Verladungen gemacht. Hauf. Es war beschränkteres Geschäft darin; den letzten Notirungen ist nur die von Marinehauf zu 26 $\frac{1}{2}$ hinzuzufügen. Flachsbekleid mäßige, doch anhaltende Frage bei im Allgemeinen unveränderten Preisen. Getreide. Von Roggen war keine Rede; etwas 105—106 pfündige Kurische Gerste ist zu 50 R. gemacht. Salz. Terravecchia wurde zu 84 R. angeboten, Trapani zu 77 R., aber dieses wahrscheinlich niedriger abgegeben; St. Ubes zu ermäßigten Preisen von 74 und 75 R. gemacht; Liverpool fand zu 64 R. keine

Nehmer. Heeringe. Die Preise von 85 und 82, wie 84 und 81 R. behaupteten sich, doch waren nur mäßige Partien zu denselben zu lassen. (St. Petersb. Handelszeitung Nr. 39).

Riga, d. 22. Mai. Am 14. Mai angekommene Schiffe 350; ausgegangene 78. Angekommene Strusen 462. Am 16. angekommene Schiffe 361; ausgegangene 102. Am 18. Mai angekommene Schiffe 393; ausgegangene 128. Angekommene Strusen 472. Am 19. Mai angekommene Schiffe 399; ausgegangene 149. Angekommene Strusen 474.

Dorpat, d. 24. Mai. Wir leben hier in der freudigen Erwartung, einen Theil der Garden durchmarschiren zu sehen, die ihren Weg über Dorpat nehmen. Der Durchmarsch wird vom 1.—23. Juni dauern und uns 19 Bataillone Infanterie, 44 Escadrons Kavallerie und 6 Batterien Artillerie der verschiedensten und glänzendsten Regimenter vorbeiführen. Das Officierskorps dieser Truppenabtheilung von 24,333 Mann mit 8,719 Pferden besteht aus 19 Generalen, 63 Stabsofficieren und 505 Oberofficieren. Ob diese Gelegenheit benutzt werden wird, um die seit dem vorigen Sommer auf dem ehemaligen Promenadenplatze aufgestellte aber noch mit der ursprünglichen Bretterverhüllung umgebene kolossale Büste des Feldmarschalls, Fürsten Barclay de Tolly, mit militärischem Pomp zu entbüllen, wissen wir noch nicht; es könnte aber doch wohl sein, wenn man es nicht vielleicht vorziehen sollte, diese Feierlichkeit bis zur Rückkehr der Truppen oder einer anderen, gelegeneren Zeit zu verschieben.

Berro, d. 22. Mai. Wenn wir dem geneigten Leser tertialiter ein Kunstblatt zu liefern gewillt sind, so kann die Aufstellung des ersten im blüthumkränzten Rahmen des Monnemonats nur zu den glücklichsten Gedanken gehören, die eines Korrespondenten herrliches Gehirn zu erzeugen im Stande ist. Ein bißchen Mai im Leben wie in der Kunst trägt gewöhnlich die Nachtigallenlänge seiner Erinnerungen bis zu jenem Hügel, wo ein symbolisches Kreuz das wirkliche verdrängt, und wo selbst von der empfindlichsten Brust kein Druck mehr empfunden wird. Die dem täglichen Brot nachlaufenden Künste, welche die Sippchaft der Schilke-Stärkte zu berühren pflegt, gehören fast alle zu denjenigen, die ihren Jüngern manches Kreuz in, keines auf die Brust geben, worin nicht selten vereitelte Hoffnungs-Mumien eines ganzen Daseins ruben. Ihre Leistungen sind daher mehr geeignet unser Mitleid als unsern Kunstsin zu erwecken. Der gewöhnlichen Virtuosen Klasse besteht entweder aus sogenannten Prager-Musikanten oder Harfenistinnen, die im glücklichsten Falle durch neue Tänze oder hübsche Gesichter eine Abwechslung erzeugen. Von den ordinären Zügen solcher Strich- und Wandervögel, wie sie uns während des Februar-Marties und zu mancher andern Zeit berührten, läßt sich Nichts sagen; um so auffallender war ein extraordinärer Zug eines Duett-Musikanten aus der benachbarten Musenstadt, der mit seinen aus allen Winden zusammen gewehten Helfershelfern unter der Firma einer renommirten Prager-Kapelle vor Kurzem eine musikalische (disharmonische?) Abendunterhaltung veranstaltete, die zum Davonlaufen schön gewesen sein soll. — Desto mehr Verfall erntet eine Gesellschaft Naturfänger, darunter gar keine Tyroler, sondern die Namen Lerche, Ruckst, Drossel, Nachtigall und andere, die schon seit einiger Zeit täglich ihre Konzerte gratis giebt. — Der bekannte Bauchredner und Zirkuspieler M. Ziglmann, dessen Leistungen aus Dorpat und Riga beifällige Erwähnung in öffentlichen Blättern fanden, konnte von zwei beabsichtigten Vorstellungen nur eine in Ausführung bringen, weil seine Leistungen den Anforderungen biesiger Kenner durchaus nicht genügten. Vor einigen Wochen

ward an einem Sonntag-Nachmittag Etwas vom Schnellläufer D. Hassé sichtbar, aber das kalte windige Wetter muß für des Künstlers Taschen keinen Haltpunkt gewährt haben, weshalb er ohne einen zweiten Versuch zu wagen seine „Kunst-Schnelle“ — in einen gewöhnlichen Weiter-„Lauf“ verwandelte. — Nach glücklich vollbrachtem „Sommer-nachtsraum“ hofft man die Kräfte unsers Liebhaber-Theaters wieder so weit restaurirt zu sehen, um den nächsten Herbstnebel — gleich dem Gewand der Nachkönigin — mit blinkenden Kunststernen auszumäcken zu können. Man hat Referenten einen Lebnstuch zu sämmtlichen Vorstellungen versprochen, wofür er seinerseits die angenehme Verpflichtung übernimmt, die Leistungen der lebenswürdigen Dilettantinnen gehörig zu loben. Da derselbe nun so wenig seine Vorberträge einbüßen, als die ihm gebührende Dornenkrone einem Unschuldigen aufbürden möchte, so wird er von nun an seine Artikel jedesmal bezeichnen, was zur Befestigung der Keeren-Vermuthungs-Kopfschmerzen gewiß viel beitragen wird. Rr.

D a m p f s c h i f f f a h r t.

Riga, d. 14. Mai. Das Dampfschiff „Neva“ gelangte heute früh mit 46 Passagieren aus St. Petersburg hier an, geht Mittwoch den 18. mit Gütern und Passagieren wieder zurück und wird Moonfund und Neval anlaufen. — Heute traf auch das neue Dampfschiff „Dnibus“ hier ein. Dasselbe ist aufordre des hiesigen Handlungs-hauses Westberg & Komp. in Notala in Schweden erbaut, ganz aus Eisen konstruirt und hat 2 Maschinen von 18 Pferdekraft. Die Bestimmung dieses nur für Passagiere eingerichteten Dampfschiffes ist, eine regelmäßige Verbindung zwischen Volterra und Riga zu unterhalten, wobei es Volterra anlaufen wird. Auch ist zu erwarten, daß dasselbe während der Badezeit täglich nach Dubbeln u. s. w. gehen wird. Es geht von Riga nach Volterra jeden Tag zweimal Vormittags um 5 und 9, und zweimal Nachmittags um 1 und 3 und von Volterra Vormittags um 6 und 10 und Nachmittags um 2 und 6 nach Riga ab. Bei seiner Konstruktion ist das Dampfschiff besonders zu Luftfahrten gezeichnet, indem es mit 60 bis 70 Passagieren am Bord doch nur 2 Fuß Tiefgang hat, also z. B. auch den Stintsee befahren kann. Auf der Herreise von Stockholm ist der „Dnibus“ in Hangö und Neval gewesen, um sein Brennmaterial zu ergänzen und machte die Reise von Neval nach Riga in 20 Stunden, was eine seltene Schnelligkeit ist. Das Passagiergeld beträgt à Person für den ersten Platz 50 Kop., für den zweiten Platz 30 Kop. S.

Riga, d. 17. Mai. Laut gestern hier eingetroffener brieflichen Nachricht ist Kapitän Böhme mit der „Düna“ auf seiner Fahrt nach Ewinemünde in der Gegend der Preussischen Küste von den Dänen angehalten und zurückgewiesen worden, und hat sich genöthigt gesehen am 11. Morgens Stralsund anzulassen, wo er die Post und Passagiere, die nach Berlin wollten, ablegte und sodann nach Lübeck zu gehen. Am 16. wird die Düna von Lübeck nach Riga abgehen und, wenn sich das Hinderniß nicht heben lassen sollte, ihre nächste Fahrt von hier wiederum nach Lübeck statt nach Ewinemünde machen.

Riga, d. 18. Mai. Das heute Nachmittags um 2 Uhr nach Neval und St. Petersburg abgegangene Dampfschiff „Neva“ nahm 97 Passagiere mit. — Das Dampfschiff „Greenwich“ wird Sonntag und Montag den 22. und 23. Mai Morgens 8 Uhr von hier nach Dubbeln abgehen und um 6 Uhr nach Riga zurückkehren. Der Preis für jede einzelne Fahrt beträgt 75 Kop. à Person.

Riga, d. 21. Mai. Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 17. Mai Nachmittags von Travemünde abgegangen, hatten die Nacht ein schweres Gewitter, am 18. bei Bornholm, sahen circa 150 Schiffe, worunter die Bark „Paul“

von Riga und „Emilie Elisabeth“ von Windau, Nau und still, am 19. dito, am 20. erreichten wir nach 65 Stunden Reise Bolderaa. — Das für Passagiere gut eingerichtete Dampfschiff „Unionen“, geführt vom Kapit. N. Muri, wird diesen Sommer regelmäßig jeden Freitag von St. Petersburg direkt nach Helsingfors gehen, und zwar nur mit Passagieren und ohne diese in Kronstadt auf ein anderes Dampfschiff abzugeben. Es wird durch die Scheereminseln gehen und bei Wyburg und Friedrichshamm anlegen. Wer sich einen Platz auf diesem Dampfschiff sichern will, muß das Reisegeld voraus bezahlen, das Billet wird ihm aber nicht eher erteilt, als nachdem er seinen gesetzlichen Paß oder Schein vorgewiesen hat. Wenn der Paß nicht spätestens einen Tag vor der Abreise im Komtoir abgegeben wird, oder wenn der Passagier irgend einer Ursache wegen nicht reisen kann oder die Abfahrtskiste versäumt, so verliert er sein ganzes gezahltes Geld. Das Komtoir befindet sich auf Wassili-Ditrow am Kai, der 16. Linie gegenüber, am Abfahrtsplatz und ist, die Sonntage ausgenommen, täglich von 10 bis 1 Uhr Morgens und von 5 — 7 Uhr Abends geöffnet.

Estland.

Reval, d. 16. Mai. Auf dem der Frau Hafentrichterin v. Knorring geb. von Namm gehörigen Gute Wichterall im Kreusschen Kirchspiele des Harriken Kreises ist in Uebereinstimmung mit einem am 23. Mai 1840 diesfalls errichteten gerichtlichen Instrument von dem Gemahl der Besitzerin, dem Hrn. Hafentrichter Gustav v. Knorring, ein Stück wüsten Landes von zwei Desjätinen und 1400 Quadratfaden abgetheilt worden zur Anlage eines Waisenhauses für 12 arme Waisenkinder weiblichen Geschlechts. Es ist sehr zu wünschen, daß sich auf die gerichtliche Auforderung an Alle und Jede, ihre etwaigen Einwendungen dagegen in einer präklusivischen Frist auszusprechen und gehörig zu begründen, Niemand meldete, damit das gute Werk ungehindert zur Ausführung kommen könne, noch mehr aber, daß es an recht vielen Orten Nachahmer fände.

Reval, d. 16. Mai. Zum Besten des Dom-Waisenhauses sind folgende Geschenke eingegangen: 1) 3 Rbl. S. von H. N. H. 2) von der Vorsteherin einer Anstalt 195 Rbl. S. als Ertrag einer Verloosung, welche unter ihren Auspicen von vielen theilnehmenden jugendlichen Herzen aus eigenem Antriebe veranstaltet worden. 3) 10 R. von dem Herrn Altermann der Domgilde, H. Falk, zum Besten der Kinder des Dom-Waisenhauses. 4) 1 R. S. wurde am Himmelfahrtstage in dem Dom-Becken gespendet. 5) Von Herrn Altermann H. Falk nochmals 10 R. am Tage seiner Silberhochzeit zum Besten der Siedchen in den Dom-Armenanstalten.

Unter den in diesem Sommer zu bewerkstelligenden Stadtbauten verdienen erwähnt zu werden: die Anlage von gußeisernen Wasserleitungsröhren, die Ausführung von steinernen gewölbten Schlammkanälen und das Niederreißen des Gewölbes der Karriepforte, wodurch dieser finstere, feuchte Gang in ein freies, freundliches Thor verwandelt wird. — Auch in diesem Sommer, wie bisher, ist für die fortwährende Kommunikation zwischen der Stadt und Catharinenhal durch Diligencen gesorgt, die bei der Rehrpforte halten und die Jeder benutzen kann, der mit einem Pränumerationsbillet zu den bezüglichen Fahrten versehen ist. Die Billette sind in der Bude des Hrn. N. Andreeff am großen Markte im v. Glehn'schen Hause zu haben. — Uebermorgen wird die Niesenkaampff'sche Badeanstalt eröffnet werden.

Reval, d. 18. Mai. Zur Anlage und zum Betrieb eines Eisenhüttenwerks in Finnland, 18 Werst vom Ufer des Ladogasees, werden ein oder mehrere Kompagnons ge-

sucht, welche ein Kapital von 8,000 bis 10,000 R. S. stellen können. Das anzulegende Werk soll vermittelst Stüd, oder Wollsofenbetrieb Stabeisen produciren, und ist dabei auf einen sichern Gewinn von 46 bis 87 Procent zu rechnen. Nähere Auskunft erteilt in St. Petersburg Kollegiensekretär Hoffmann, wohnhaft in der großen Stallhoffstraße im Finnischen Kirchenhause, Quartier Nr. 19.

Kurland.

Mitau, d. 20. Mai. An Stelle des dimittirten Mitmeisters Alexander von Engelhardt zu Groß-Lassen ist der Kollegienrath und Ritter George von Erzdorff-Kupfer zu Sallonai zum Bezirks-Kurator des Kurländischen Kreditvereins für den Dünaburgschen Distrikt erwählt. — Das Lokal der Pausfischen Prediger-Wittwenkasse bleibt zum nächsten Johannis das bisherige in der Herberge des Baron Mirbach'schen Hauses, Palaisstraße Nr. 60. Die Quoten werden am 13. Juni gezahlt. — Am 8. Juni beginnt die Versteigerung der dem verstorbenen Oberhofgerichts-Advokaten Ernst Wilhelm Eisevogt gehörig gewesenen Bibliothek. Das Verzeichniß der Bücher dieser Bibliothek, welche über 700 Werke enthält, kann bei dem Hrn. Notarius Kunzen-dorff im Schmähmann'schen Hause an der katholischen Straße inspiciert werden. — In Bezug auf die sowohl durch das Mitau'sche Amts- und Intelligenzblatt als durch die „Landwirthschaftlichen Mittheilungen“ Nr. 6 d. J. (Inland Nr. 13 Sp. 220 und Nr. 16 Sp. 269) erteilte Aufforderung an sämtliche Landwirthe Kurlands zum Zutritt zu einer Hagelversicherungsanstalt bringt der „engere Ausschuss der Kurl. landw. Gesellschaft“ es zur allgemeinen Kunde, daß die vorläufigen Anmeldungen des Zutritts zu der Hagelversicherungsanstalt bereits die erfreuliche Aussicht auf das Zustandekommen derselben gewähren. Es hat demnach die Kurl. landw. Gesellschaft in ihrer Sitzung vom 5. Mai c. eine Kommission erwählt, um die nöthigen eintleitenden Arbeiten zu machen, damit in den Johannistagen dieses Jahres — der Tag und Ort der Versammlung aller Theilnehmer wird bekannt gemacht werden — diese so hochwichtige Angelegenheit zum völligen Abschluß gelangen könne. Unterdessen erfucht die Kurl. landw. Gesellschaft das landwirthschaftliche Publikum, seine vorläufigen Anmeldungen sowohl, als die etwaigen Vorschläge und Bemerkungen über das zu organisirende Institut nicht einzustellen, sondern dieselben nach wie vor an den beständigen Sekretär der Kurl. landwirthschaftl. Gesellschaft, Kollegienrath von Braunschweig in Mitau, ferner einsenden zu wollen.

Libau, d. 5. April. Nach sachverständigem bewährten Urtheile hat der hiesige Orgelbaumeister und Organist, Karl Peter Otto Herrmann, die ihm übertragene Reparatur und Vergrößerung unserer Orgel in der Kirche zur heil. Dreifaltigkeit durch mehre ganz neue Stimmen trotz manchen sich dargebotenen Schwierigkeiten in möglichster Vollkommenheit ausgeführt. Reichlich gesammelte Erfahrung, seltene Geschicklichkeit, treffliche Befähigung und ein mit dem Zeitgeiste fortschreitender Kunstsinne, nicht minder aber strenge Gewissenhaftigkeit und feste Ausdauer in Ausübung der übernommenen Verpflichtungen haben hier würdig Alles geleistet, um den höhern technischen Anforderungen in jeder Beziehung zu entsprechen und dem meisterhaften Spiel des hiesigen Kantors Wendt ein melodienreiches Feld zu bahnen. Die Libau'sche Stadtkämmerei hat sich für verpflichtet gehalten, dem Orgelbauer Herrmann für das in ausgesprochener Weise um unsere Orgel von ihm erworbene Verdienst öffentlich ihren warmen Dank zu sagen und fügt, um der Wahrheit vollständig das Wort zu reden, noch hinzu, daß Hr. Herrmann auch anderweitig, wie hier bei dieser Gelegenheit, die ihm übertragenen Werke stets mit liberaler Uneigennützigkeit zur Ausführung gebracht habe.

Zur Beachtung für Freunde der inländ. Literatur.

Die Rigaschen, Mitau'schen und Dörpischen Buchhandlungen nehmen Subscription an auf das von einem geborenen Mitauer, Lehrer an der Hebräersschule in Riga, R. Z. Wunderbar, verfaßte Werk: „Biblisch-Talmudische Medicin, oder: Pragmatische Darstellung der Arzneikunde der alten Israeliten sowohl in theoretischer, als praktischer Hinsicht, von 2000 v. Chr. bis 500 n. Chr., mit Einschluß der Staatsarzneikunde und besonderer Berücksichtigung der Theologie, nach den Quellen bearbeitet.“ In diesem Werke ist zum erstenmal die Gesamtarzneikunde der alten Israeliten mit Einschluß der gerichtlichen Medicin gründlich behandelt und wir machen um so lieber auf diese gelehrte Arbeit eines Landmanns aufmerksam, da die neuesten Forschungen der wissenschaftlichen Theologie überall in demselben berücksichtigt worden sind, und sowohl der biblische Philolog, Physikolog und Archäolog als auch der ungelehrte Bibelfreund viel Interessantes und Belehrendes darin finden wird. Es soll zwei Bände stark werden und heftweise erscheinen, jedes Heft von 6–8 Druckbogen à 75 Kop. S. Man kann auch auf einzelne Hefte subscribiren, da jedes Heft ein für sich bestehendes Ganzes bilden wird. Baldige Subscription ist deshalb wünschenswerth, weil die Auflage nach Verhältniß der Subskribentenzahl gemacht werden soll.

Medicinisch-Statistisches aus dem Russischen Reich.

Im Europäischen Rußland sind im Jahre 1847 vorgekommen plötzliche Todesfälle (nicht gewaltsamer Natur oder durch Unvorsichtigkeit oder Unglücksfälle veranlaßt) bei Männlichen 7830, bei Weiblichen 1988, zusammen 9818 plötzliche Todesfälle. Das macht in Bezug auf die Einwohnerzahl des ganzen Europäischen Rußlands aus 1 Opfer auf 1601 Menschen. (Medicinische Zeitung Rußlands Nr. 7)

Das Phänomen am 24. Mai (3. Juni) in Dorpat.

Schon gegen 7 Uhr Morgens wurde bei halbheiterem Himmel und mäßigem W. Winde ein Hof um die Sonne wahrgenommen, der indeß nichts Ausgezeichnetes darbot. Gegen 9 Uhr aber entwickelte sich eine Erscheinung, wie sie in ähnlicher Weise nur höchst selten und in gleicher Pracht und Vollständigkeit vielleicht noch nie gesehen worden. Die Sonne umgab ein zweiter leuchtender Kreis von 22° Halbmesser, der von einer Ellipse an zwei Stellen, über und unter der Sonne, berührt ward, welche Berührungstellen stark leuchteten und der Sonne die rothe Farbe zuwanden. Ein sehr schwacher und wohl später entstandener Kreis von 46° 34' Halbmesser umgab concentrisch den ersten, und ihn berührten unterhalb der Sonne in O und S zwei Bögen, concenter gegen einander und gegen die Sonne gekehrt, in Regenbogenfarben. Ein großer Kreis von 45° 15' Halbmesser hatte das Zenith zum Mittelpunkt, ging durch die Sonne und dem Horizont parallel, er wurde an dem der Sonne gegenüberstehenden Punkte von zwei Bögen durchschnitten. An diesem Durchschnittspunkte und zwei andern symmetrisch gegen ihn gelegenen Punkten zeigten sich schwache Nebenionen, zwei bedeutend stärkere jedoch an zwei innern Punkten, die Anfangs (9 Uhr 10 Min.) mit den Durchschnittspunkten des Horizontalkreises und der oben erwähnten Ellipse zusammenfielen, später aber sich von diesen Punkten aus weiter von einander entfernten. Noch andere schwächere Bögen schienen von Zeit zu Zeit aufzublitzeln, doch hielt es schwer sie von dem zunehmenden Streifengewölz zu unterscheiden. Die beiden starken Nebenionen und die Berührungstellen des Kreises und der Ellipse blieben noch nach 10 Uhr einigermassen sichtbar, als bereits alles Uebrige allmählig verschwunden war.

Am nächsten kommt dies Phänomen dem von Hevel am 12. Februar 1661 in Danzig beobachteten. Dort war indeß die Höhe der Sonne nur 25° und deshalb sah Hevel von den beiden regenbogenfarbigen Streifen nichts. Sein Horizontalkreis, der eben so wie der unsrige durch die Sonne ging, hatte 130° Halbmesser, auch stimmten die Bögen im Innern desselben nicht ganz mit den oben beschriebenen überein. Die Lage seiner Nebenionen ist dagegen ganz wie bei dem gegenwärtigen, und eben so stimmt seine Beschreibung der Farben.

Es wäre interessant zu erfahren, wie weit in der Umgegend das Phänomen gesehen worden und wie es sich an andern Orten gestaltet habe.

Mädler.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 140. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 14. Mai 1849.

Der Sekretär berichtete über die Ereignisse des letztverfloßenen Monats und über die eingegangenen Geschenke. Von der Deutschen Gesellschaft zu Leipzig, der Finnischen Literaturgesellschaft zu Helsingfors und von der Gesellschaft der vaterl. Alterthümer zu Zürich waren die neuesten Vereinskrisen, von der Saakmann'schen Buchdruckerei in Dorpat die in dieser Officin erschienenen akademischen Gelegenheitschriften und neuen ethnischen Druckfachen, von der Kaiserlichen naturforschenden Gesellschaft in Moskau die neuesten Bulletins und von der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg die neuesten Hefte ihrer Memoires, von dem Kollegiensekretär Alb. Pohrt die vollständigen Berichte der Russ. Bibelsocietät und die Sektionsberichte der Rigischen Abtheilung, von dem General der Infanterie Friedr. v. Berg die Lebensbeschreibung des ehemaligen Kriegsgouverneurs von Reval, Generals von der Infanterie Greg. v. Berg (geb. zu Rünia bei Dorpat d. 16. Aug. 1765, gest. zu Reval den 26. März 1838), mit dem Bildnisse des Verstorbenen nach dem Original im Kaiserl. Winterpalaste eingelangt worden. Mit Beziehung auf den Auftrag von A. Tereschtschenko in Nr. 91 der Nord. Biene vom 30. April d. J. Erinnerung an das Leben und Wirken von D. J. Schlun machte der Sekretär auf den Nekrolog des Schatzmeistergehilfen beim Ordenskapitel, Staatsraths Daniel Schlun (geb. 18. Juni 1768 zu Riga, gest. 4. April 1829 in St. Petersburg), in Nr. 18 der Rig. Stadtbl. von 1829 (von Dr. Rapiersky) aufmerksam und theilte aus der Nordischen Biene einiges Nähere über die gegenwärtigen Besitzer der ehemals Schlunschen reichhaltigen Manuscriptensammlung mit.

Dr. Rapiersky referirte über eine von Baron Klopman mitgetheilte handschriftliche Uebersetzung der Kurl. Formula regiminis und über einige Münzen; derselbe überreichte der Versammlung das so eben aus der Presse gekommene 3. Heft des 4. Bandes der Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands und verlas ein zum Abdruck im „Inland“ bestimmtes Antwortschreiben an Dr. v. Aspern in Hamburg in Beziehung auf die von ihm (Inl. 1848 Nr. 38) veröffentlichten Anfragen.

Staatsrath Dr. Gamberg aus Kasan behandelte die Frage über Recht- und Vernünftigkeit der Todesstrafe und verwarf dieselbe in Uebereinstimmung mit dem Besf. der Anzeige der Schögeschen Dissertation in Nr. 16. des Inlands.

Kandidat Schirren las eine Abhandlung: Von dem Rigischen Reservationskreis in den Jahren 1447 und 48.

Die nächste Versammlung findet am 14. September statt.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.
Ernannt wurden: der Obrist. von der 8. leichten Batterie der reitenden Artillerie, Scheidemann, zum Kommandeur der 8. leichten Batterie der 18. Artilleriebrigade; der Kapit. der 1. Grenadier-Artilleriebrigade, Below, zum Kommandirenden der Reservebatterie Nr. 2; der bei der Artillerie stehende Obrist, Löwenstern, zum Kommandirenden der Nachreserve-Batterie Nr. 1; der Kommandirende der 3. Brigade der Reservebatterie des Grenadierkorps, Obrist Pöwen, zum Kommandirenden der 2. Brigade derselben Reservebatterie; der Lieutenant vom Grenadierregiment Prinz Friedrich der Niederlande, Hesselberg, zum älteren Adjutanten beim Stabe der 1. Grenadierbatterie; der Kapitän vom Bergingenieurkorps, Kramer, zum Major; der als Stabsritmeister entlassene Lieutenant des Kaiserlichen Husarenregiments, Rummel, zum Lieutenant bei demselben Regiment; der Midshipman der 4. Flottquipage, Baron Wrangel, zum Adjutanten bei dem Dejourgeneral des Haupt-Marinebates; der Stabsritmeister des Husarenregiments des Herzogs von Leuchtenberg, Ziegler, zum Adjutanten bei dem Kommandeur des abgetheilten Sibirischen Korps; der Kommandeur der 2. Brigade der 17. Infanteriebrigade, Generalmajor Wlberberg 1., zum Kommandirenden der 2. Infanteriebrigade; der Junker des Samosschen Jäger-

regiments, Berg, zum Fähnrich; der Kaufmann I. Gilbe, Bernh. Bierhuf, zum Oesterreichischen Consul in Moskau; Georg Löwe zum Portugiesischen Viceconsul in Moskau.

Uebergeliefert wurden: der Capitän der 1. Grenadier-Artillerie-Brigade, Below, in die 2. Grenadier-Artillerie-Brigade; der bei der Artillerie stehende Obrist, Löwenstern, in die 1. Artillerie-Brigade; der Lieutenant vom Grenadierregiment Prinz Friedrich der Niederlande, Hesselberg, in das Grenadierregiment König von Preußen.

Entlassen wurde: der Lieutenant vom Leibgarde Grobnoschen Husarenregiment, Fricken, mit dem Range eines Stabsrittmeisters.

II. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des St. Annenordens 1. Kl.: der wirkliche Staatsrath Brock. — 2) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Gehilfe des Chefs des 1. Bezirks der Wegekommunikation, Ingenieur-Obrist Engelhardt 2. — 3) des St. Annenordens 2. Kl.: der Ingenieur-Obristlieutenant Gerhardt; der Ingenieur-Generalmajor Brandt; die Staatsräthe, Dirigierende der Domänenhöfe: in Tambow: Meißner; in Wologda: Nagel; in Wothynien: Schwanebach; der Obrist vom Lehr-Sapeur-Bataillon, Nieß. — 4) des St. Annenordens 3. Kl.: der ordentl. Professor der Kasanischen Universität, Staatsrath Wagner; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Lberdirigirenden des Postdepartements, Titularrath Schulmann; der Ingenieur-Stabskapitän Wittkowski; der Lieutenant des 2. Reserve-Capitularbataillons, Tegner; der Exkultor und Rentant des 1. Departements des Ministeriums der Reichedomänen, Hofrath Müller; der Gensdarmenobrist Rothardt; der Gensdarmenmajor Wendrich; der Gensdarmenkapitän Dwing. — 5) des St. Stanislausordens 1. Kl.: der wirkl. Staatsrath Müller; der Generalmajor von der Artillerie, Nolde; der Kommandeur von der 2. Brigade der 15. Infanteriedivision, Generalmajor Engelhardt 3.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Monat April.

73. Ehlands Geistlichkeit in geordneter Zeit- und Reihenfolge zusammengestellt von H. R. Paucker. Reval, 1849. Gedruckt bei Lindfors Erben. XV. u. 424 S. 8.

74. Redeakt gehalten im Gymnasium zu Dorpat am 21. Dec. 1848. Gedruckt bei J. G. Schünmann's Witwe. 25 S. 4.

75. Regiment des Livländischen adelichen Credit-Vereins zum Behuf des Kaufs und Verkaufs von Gutsbestellen. Dorpat 1849. Gedruckt bei J. G. Schünmann's Witwe. 12 S. 1 nebst einer Tabelle: Berechnung des Zinses - Zins - Anwuchses beliebiger Summen von 1-80 Rbl. à 4 pCt. auf 42 Jahre.

76. Sādus kuis Viivlandi-ma mõisnikuide Kredit-Kaasa abiga tallomaid mõis müüwa nink osta. Tartu, 1849. Trüktu J. G. Schünmanni käsja man. (Uebersetzung von Nr. 75 durch G. G. Reinthal) 14 S. 4.

77. Ad Scaplatinam spectantia quaedam. Dissertatio inauguralis medica quam scripsit ac defendit Leopold Kortmann, medicus. Dorpat Livon., Typis H. Laakmanni MDCCCLXIX, 54 S. 8.

78. VIII. Patestigi stahli par Deewa wahrdu spehlu, rakstiti no wezza (netaika) Sezzes mahitaja H. Hesselberg. 1. Tim. 4, 8. von Karl Chr. Ulmann. 21 S. 8. — D. h. Glaubwürdige Erzählungen über die Kraft des Wortes Gottes geschrieben von dem alten (weiland) Sezzenschen Prediger H. Hesselberg.

79. Christliche Gebete zunächst für Soldaten Deutscher Nation im Russischen Reiche wie auch zum Gebrauch für Alle, welche das Wort Gottes lieb haben und Kraft und Trost suchen in ihrem Beruf, in Krankheit, Gefangenschaft und in den mancherlei Nöthen des Lebens. Durch D. A. v. Jannau, Pastor an der St. Jakobi-Kirche in Riga. Riga, gedruckt und zu haben in der Müllerschen Buchdruckerei. 1849. VIII. und 176 S. 12.

80. Drei Tabellen, Lehrhilfsmittel zur Einübung der Konjugation des regelmäßigen Zeitworts im Lateinischen. Von Fränkel, wissenschaftlichem Lehrer am Dorpater Gymnasium. Dorpat, Verlag von G. S. Karow, Universitäts-Buchhändler 1849. 3 Quartseiten, auf Pappe zu kleben.

81. Einladung zur Subscription auf ein vollständiges Deutsch-Russisches Wörterbuch von J. Pawlowitsch, Lektor der Russ. Sprache an der Universität zu Dorpat. 10 S. 4.

82. Bericht des Vereins zur Unterstützung hilfsbedürftiger Jungfrauen. 3 S. 8.

83. Bitte des Hrn. Kollegienraths Karl Chr. Ulmann an die Abnehmer des 2. Jahrganges der von ihm besorgten Traktätschen zu rechnen wäre, um darnach die Berechnung des Preises etc. zu machen.

84. Dieesma, or to lawu mibtu Draugu un Weedri teen katweeschu mallobas kopejeem Ans Leitān, Wīlma bsmies-beenā 16.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, den 30. Mai 1849.

(Nr. 86.)

C. G. v. Bröder, Censor.

April 1849, apšweizinaja M. Jiericht. Mišga, brīvēksts pet B. J. Bāder. — D. h. ein Lied, mit welchem seinen lieben Freund und Kollegen in der Lettischen literarischen Gesellschaft A. E. an seinem Geburtstage 16. April 1849 beglückwünscht M. J.

85. Vorschrift über Ausfüllung der Schulberichts-Tabellen. 4. S. 4.
86. Schubry. Comedie — Vaudeville par M. M. Paul Dupont et de Porges. — Le secretaire et le cuisinier. — Kabelau. (ein Komödientzettel zu einer von Liebhabern im Theaterlokal der Kessourte zu einem milden Zweck veranstalteten Vorstellung in Dorpat.)

Meteorolog.

Am 16. Mai früh Morgens 9 Uhr starb in Riga am Nervensieber der Oberpastor an der St. Johanniskirche, Heinrich Pelsch, der Schwiegersohn und Amtsnachfolger des verstorbenen Pastors Treys.

Kollegienrath Ulmann zeigt dankend an, daß er am 15. Mai noch 18 Rbl. S. für Elias Välefen übermachen konnte.

Literarische Anzeige.

So eben ist erschienen und durch Franz Kluge's Buchhandlung in Reval und Dorpat zu beziehen:

Zur Erinnerung an

Dr. August Hansen,

Lehrer und Privatdocent der historischen Wissenschaften.
Preis 20 Kop. Elb.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Mai. 1849.

		Bar.		Therm.		Wind.	Witterung.
a. St. n. St. v. + 10° R.		Minim.	Maxim.	Minim.	Maxim.		
Apr. 19	Mai 1	28.63	+ 1.0	+ 10.7	0	heiter.	
20	2	5.08	+ 1.2	13.1	0	heiter.	
21	3	0.34	+ 2.9	14.0	N2	hell, Streifwolken.	
22	4	1.22	+ 0.9	5.0	N2	hell, wolfig.	
23	5	0.88	- 1.1	6.8	O2	hell; bezogen.	
24	6	1.86	- 1.9	4.4	NO	hell; Trübung.	
25	7	3.28	- 2.1	4.6	0	hell, Trübung.	
26	8	3.81	- 3.2	7.0	SO	heiter.	
27	9	1.96	+ 0.6	10.6	S	heiter.	
28	10	0.35	- 1.0	9.1	W.N.	heiter.	
29	11	0.83	- 0.7	9.7	NO	heiter.	
30	12	0.63	+ 1.0	12.2	0	bewölkt.	
Mai 1	13	0.86	2.2	13.1	0	hell; starker Regen.	
2	14	27.10.85	2.4	9.4	0	bewölkt, etwas Regen.	
3	15	8.19	0.4	7.6	N2	hell, wolfig.	
4	16	8.82	2.3	11.4	N3	bewölkt.	
5	17	28.0.92	2.8	15.3	W2	hell, wolfig.	
6	18	0.52	4.0	18.1	SW2	bezogen.	
7	19	27.10.73	7.9	18.5	S.NO	trüb, Sonnenblicke.	
8	20	10.84	8.4	20.0	S	hell; wolfig, Regen.	Nachts Regen.
9	21	28.0.69	9.1	11.8	N	hell, wolfig.	
10	22	3.10	5.9	11.0	NO	heiter.	
11	23	4.62	2.3	13.9	SO	hell, Streifwolken.	
12	24	4.23	2.5	17.1	0	heiter.	
13	25	4.10	5.1	20.0	SO	hell, Streifwolken.	
14	26	3.36	8.0	22.1	S	hell, Streifwolken.	
15	27	3.23	10.4	22.5	SW	bewölkt.	
16	28	2.89	10.5	22.2	S	hell, wolfig.	
17	29	2.10	10.3	19.2	SW	bewölkt, etwas Regen.	
18	30	11.83	7.0	20.8	SW	hell.	
19	31	11.12	7.5	19.4	SW2	hell, wolfig.	

Mädler.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Disponenten J. J. Reimer Tochter Johanna Katharina; des Uhrmachers D. E. Laufhahn Tochter Ida Karoline.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Musiklehrer Rudolph Numme mit Theresia Plöb aus Halle.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des verst. Nadelmachers J. J. Kück Sohn Johann Martin, alt 13 J.; — der St. Marien-Kirche: des Staatsraths, Professors Dr. Adeltmann Tochter Maria Theresia Johanna, alt 2 Monate.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzehnter Jahrgang.

Graf Bernhard von der Lippe und Friedrich v. Haseldorf.

(Vergleiche Inland 1848 Nr. 34.)

Vorgelesen in der 140. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga am 11. Mai 1849.

(Schluß.)

Der andere Livl. Bischof, über welchen Hr. Dr. v. Aspern sich äußert und Fragen stellt, ist der Dorpat'sche B. Friedrich von Haseldorf, dessen Vaterland, Herkommen, frühere Schicksale Hr. v. Aspern auf eine sehr gründliche Weise aus dem Hamburgischen und dem Lübeck'schen Urkundenbuche *) entwickelt. Er fragt nun an: wann dieser Bischof nach Livland kam, wann er zum Bischofe von Kurland erwählt wurde und wann er gestorben? Obwohl auf diese Fragen nicht mit Entschiedenheit geantwortet werden kann, so ist man doch vielleicht im Stande, Einiges was zur Geschichte dieses Bischofs dienlich sein kann anzuführen, und wird es sich am bequemsten herausstellen, wenn es sich an die Erwiderung auf ein paar kleine Unrichtigkeiten oder Ungenauigkeiten anreißt, die aus dem Berichte des Hrn. Dr. v. Aspern über Friedrich von Haseldorf hervorzuhellen sind, nämlich 1) daß sein Amtsvorgänger Alexander 1272 gestorben; 2) daß sein Geschlecht allen frühern Livl. Geschichtschreibern unbekannt geblieben zu sein scheint; 3) daß sein Nachfolger bei Livl. Geschichtschreibern erst 1294 und im Index Corp. hist. dipl. Liv. erst 1297 Nr. 251 vorkomme. Zur Beleuchtung dieser Angaben müssen wir, was die erste betrifft, uns wie Dr. Hansen bei Bernhard auf die älteste Livl. Chronik in Prosa so hier auf die älteste in Versen, die Livl. Reimchronik des Ditleb von Alnpeke, berufen, weil sie Einiges enthält, was uns auf den rechten Weg führen kann. Sie erwähnt des Bischofs Alexander von Dorpat v. 7581 und 7616 (Vergm. Ausg. S. 101.) als eines streitbaren Herrn, der sich dem zur Zeit des DM. Otto v. Lutterberg (nach den Urkunden; nicht v. Rodenstein, wie ihn die Chroniken nennen, 1266 — 1279.),

*) Aus dem ersten beziehen sich auf ihn oder erwähnen seiner die Nrn. 603. 620. 621. 734. (1256 — 1268), aus dem zweiten die Nrn. 298. 305. 388. 392. 468. 487. (1267 — 1285, wenn letztere Jahrszahl richtig.)

aber ohne dessen Anwesenheit (Reimchr. v. 7590. „der meister anderswa mit here legen den vienden lac“), aus den Deutschen in Liv- und Ehstland sich sammelnden Heere gegen die mit Raub und Brand in des „Königs Land“ d. i. in Ehstland, welches damals dem Könige von Dänemark gehörte, eingefallenen Russen anstieß und in der ihnen gelieferten Schlacht tapfer mitgekämpfte und sich nicht gescheut haben muß, da er im Getränke derselben seinen Tod fand („Do bleib in der not Bischof allerander tot“). Diese Schlacht ist nun, nach den Russischen Geschichtsquellen, welche von ihr umständlich handeln, am 18. Febr. 1268 geliefert worden (vgl. Gadebusch Jahrb. I, 1. S. 286 — 291. Karamsin Gesch. des Russ. Reiches, d. Ueb. IV. 83 — 85 und 269 Anm. 72; R. S. v. Basse über die Kriegszüge der Nowgoroder in Ehstland in den Jahren 1267 und 1268 nebst dem Friedensschlusse, in den Mittheilungen aus der Livl. Geschichte IV. 213 — 252.), sie wird aber von den älteren Forschern unserer Geschichte entweder ins J. 1272 gesetzt, oder gar daraus zwei Schlachten gemacht und die erste mit einem Einfalle der Livländer ins Pleskau'sche zusammengeworfen, wie bei Haern (Chron. S. 132 und 134.) und bei Gadebusch (a. a. O. S. 286 und 295). Ueberhaupt ist diese Partie unserer Geschichte noch von mancher Dunkelheit umfungen, und die Chronologie in derselben war so lange sehr verwirrt, bis in sie durch Th. Kallmeyer's Erörterungen (Versuch einer Chronologie der Meister Deutschen Ordens in Livland während des dreizehnten Jahrhunderts, in den Mittheil. III. 401 — 470) ein neues Licht kam, das durch die nächstens zu erwartende Herausgabe der von demselben kommentirten Reimchronik und der Ordenschronik im 1. Bande der Scriptor. rer. Livon. hoffentlich vermehrt und sicher gestellt werden wird. Ueber jene Schlacht mit den Russen, in der Bischof Alexander blieb, ist aber das Gediegenste Dasjenige, was R. S. v. Basse darüber zusammengestellt hat a. o. a. O. Für uns hier genügt es, daß wir den Todestag des B. Alexander nun mit Bestimmtheit als den 18. Febr. 1268 angeben können, nach welchem die Wahl seines Nachfolgers wohl so bald erfolgt sein mochte, daß sich dieser schon am 31. März und 22. Jul. 1268 (Lüb. Urf. B. Nr. 305 und Gruber's Orig. Liv. p. 257.) Postulatus Tarbatensis nennen konnte.

und somit steht nun sein Eintritt ins Dörptsche Bisthum fest, während über seine bischöfliche Würde von Karelien gar nichts zu sagen ist, außer dem urkundlichen Nachweis, der für dieselbe spricht; jedenfalls war es denn wohl ein Bisthum in partibus. Ueber Friedrich von Hasel-dorf nun, als Dörptschen Bischof, giebt uns die Reim-chronik noch einige nähere Nachrichten, die ihn uns eben-falls als einen rüstigen und streitbaren Herrn zeigen. Denn sie erzählt von ihm v. 7825 — 30 u. 7921 (Bergm. Ausg. S. 105 und 106. b), indem sie ihn Widerich nennt, daß er in der den aus Desel und der Wiek mit Raub zurückkehrenden Litthauern auf dem Eise des Sundes zwischen dem Festlande und der Insel Moon gelieferten Schlacht mit thätig war, in welcher der D.M. Otto erschla-gen wurde (v. 7952 — 61., Bergm. Ausg. S. 107. a) und die nach der kleinen Dünamünder Chronik (in Beuge's Archiv IV. 271) am Tage Juliane d. i. den 16 Jbr. 1270 vorfiel; ferner v. 9435 — 42. 9488 und 9504 (Bergm. Ausg. S. 130 a. und 131. a.), wo sein Name Briderich geschrieben ist, daß er den D.M. Konrad von Veuchtwaugen auf dessen Zuge gegen die Sem-gallen und besonders gegen deren Feste Doblen im Winter 1280 — 81 (wahrscheinlich gegen Ende des Jahres 1280) begleitete und an den Kriegsbegebenheiten thätigen Antheil nahm; endlich v. 9517 (Bergm. Ausg. S. 131. b) daß er mit demselben dessen Zug gegen dieselben im Aug. 1281 mitmachte, in welchem deren Feste Terweten be-stürmt und ein Friede geschlossen wurde. Seit der Zeit verschwindet sein Name aus unsern Geschichtsbüchern, und wir suchen in ihnen vergebens eine Angabe seines Todes. Dieser könnte nun wohl 1284 oder 1285 erfolgt sein, wenn die im Lübeck'schen Urkundenbuche bei Nr. 487 hin-zugesetzte Jahrzahl 1285 ihre Richtigkeit hätte, aber der Brief kann auch später geschrieben sein. Es bleibt also unentschieden, wann er gestorben, sein Tod muß aber zwischen 1285 u. 1290 erfolgt sein, da in dem letztgenannten Jahre sein Nachfolger Bernhard urkundlich vorkommt, wie sogleich näher anzugeben sein wird.

Die Vermuthung, daß allen frühern Livl. Geschichts-schreibern sein Geschlechtsname unbekannt geblieben, wird widerlegt durch die Reimchronik v. 9439 (Bergm. Ausg. S. 130. a.), wo es heißt:

Von Haseldorf was er geboren
Und was in das stifte gefloren
Das darbete ist genannt
Die stat ist manchen wol bekant.

Darnach ist er denn auch in dem Verzeichnisse der Dorpat'schen Bischöfe im Ind. corp. dipl. Livon. II. 358 (Riga, 1835. fol.) mit diesem Geschlechtsnamen bereits eingetragen.

Endlich kommt sein Nachfolger Bernhard nicht erst 1297 in dem genannten Index bei Nr. 251 vor, sondern schon 1290 in vigilia ascensionis domini (9 Mai) bei Nr. 3320, und ist Das auch im Verzeichnisse der Bischöfe zu Dorpat S. 358 angemerkt; also muß Friedrich vor 1290 gestorben sein.

Diese Zeilen sind erst jetzt geschrieben worden, weil bis hiezu keine geschicktere Feder die Beantwortung der von Hrn. Dr. v. Aspern aufgestellten Fragen übernommen

hat. Wenn aber durch dieselben für die Erledigung der letztern nur so Weniges und Ungenügendes gegeben wor-den, während sich der Aufsatz beinahe schon zu lang aus-geprochen, so entschuldige man Das mit dem Wunsche, die gründlichen und interessanten Notizen des Hrn. Dr. v. Aspern nicht unberücksichtigt und die gegebene Anregung nicht ohne freundliches Entgegenkommen lassen zu wollen.

II. Die Anfänge der Deutschen in Livland, aus einigen Lateinischen Bremer Handschriften oder doch seltenen Drucken.

Uebersetzt von Eduard Pabst.

1) Aus Theodorus Hasaeus.

Zunächst theilen wir hier eine der vornehmsten Vo-b-reden mit, die den Bremern wegen ihrer sogenannten Entdeckung Livlands gehalten worden ist, und zwar in Bremen selbst. Sie ist entlehnt aus des Theodori Hasaei de meritis Bremensium in rem Christianam ante reformationis tempora Oratio dicta publice — 1723 in — Lyceo Bremensi — und steht gedruckt in der Bi-bliotheca Historico-Philologico-Theologica (von Theodor Hase und T. A. Lampe), Classis VII. Fasciculus VI., Bremae 1724, Nro. IX. Nur die Lobsprüche Ruffow's in der Dedikation seiner Chronik an den Bremer Senat und dann Gruber's gelehrte Erörterung in seinen Origines Livoniae lassen sich damit zusammenstellen. Auch füge ich hinzu, daß sich ein gedrucktes Exemplar der Gruber'schen Origines Livoniae — nicht seine Handschrift, wie es durch ein Mißverständniß in den Verhandlungen der gelehrten Ehlstnischen Gesellschaft zu Dorpat, Bd. II. Heft 2 S. 78 heißt —, mit Gruber's eigenhändiger Inschrift geschmückt, auf der Bremer Stadtbibliothek noch vorfindet; die In-schrift ist am angeführten Orte bereits angegeben.

Die in dem Panegyricus, dessen Rhetorik dem gewissen-haften Geschichtsforscher allerdings nicht recht munden kann, angeführten Thatsachen sind, wie auch in den folgenden Bremensien, größtentheils aus einer der gewöhnlichen Bremer Chroniken, wahrscheinlich in der Lateinischen und schon längst gedruckten Bearbeitung, Einzelnes auch aus anderen Sriben-ten, wie z. B. dem Chyträus, hergenommen.

S. 1116 ff.: Doch da glaube ich zu hören, wie man sich zuflüstert und im Stillen gegen mich vorbringt, daß dieses Lob¹⁾, das ich so bedeutend hervorhebe, nicht ledig-lich unseren Landesleuten zukomme, da diese Thaten großen-theils solche Kirchenfürsten angehen, die außerhalb unseres Vaterlandes geboren waren und die ebensowohl an der Spitze der Hamburgischen wie der Bremischen Kirchen gestanden ha-ben. Wohlau also, wollen wir auf andere Dinge übergehen, deren Lob sich Bremen dermaßen aneignen darf, daß es nicht nöthig hat es mit Anderen zu theilen!

Da zieht nun — um aus einer unendlichen Reihe von Thatsachen, welche sich mir hier darbietet, nur We-niges zu berühren — Livland hier alsbald meine Augen auf sich.

1) Der Stadt Bremen wegen früherer Thaten.

Ziemlich vorgerückt war bereits²⁾ das zwölfte Jahrhun-dert nach Wiedergewinnung des Heils; noch führten die Liven, die Kuren, die Semgallen, die Desellaner, die Rus-sen, die Ehten, die Litthauer, fern von der echten Ver-ehrung Gottes, ungebildet in ihren Sitten, ein barbarisches Leben, das mehr dem der wilden Thiere als der Menschen gleichkam. Schwedens und Dänemarks Könige Holbrod, Harold,³⁾ Canut hatten mit allen ihren Kräften darnach gestrebt, daß der Samen der himmlischen Lehre unter den-selben ausgestreut und sie zu besserer Gesinnung und bes-serem Willen bekehrt werden möchten. Aber Das war alles vergebens. Es traf sich aber, daß einige unserer Mitbürger, die reich und wohlhabend waren,⁴⁾ in Handels-angelegenheiten über das Baltische Meer fuhren und, vom Sturme getrieben, bei der Mündung des Flusses Duna (noch jetzt heißt die Stelle Dunamunde) mit ihrem Schiffe landeten. Als nun die Bewohner der Gegend diese neuen Gäste an ihre Küsten heraufzuziehen sahen, hielten sie die-selben zuerst für ihre Feinde und griffen sie mit bewaff-neter Hand an. Als sie aber ihren Irrthum erkannt, auch in einigen Scharmügeln die kriegerische Tapferkeit der Leute erfahren hatten, traten sie näher und schlossen zuerst einen Waffenstillstand und darauf ein Friedensbündniß mit ihnen. Und als sich durch den täglichen Verkehr die Freundschaft befestigt hatte, gaben sie unseren Leuten Erlaubniß, die Waaren die sie mitgebracht gegen ihre Kleinigkeiten⁵⁾ umzutauschen und kleine für den Gottes-dienst bestimmte Gebäude zu errichten, wo sie denn für dieses Wohlwollen einen herrlichen Lohn,⁶⁾ nämlich die Erkenntniß der himmlischen Lehre, davontrugen. Da wurden Christo als Erstlinge dargebracht die Angehörigen eines durch Besitz, Macht und Ansehn blühenden Geschlechtes, dessen Haupt und Vorsteher Cobbe mit einer bedeutenden Menge Anverwandter, Klienten und Unterthanen von unserem Landsmann Meinhard mit der heiligen Taufe besprengt wurde und nun nicht wenig zum Wachsthum wie zur Be-schirmung des Christenthums beitrug. Und so ist es all-mählig durch Gottes wunderbare Vorsehung geschehen, daß auch in diesen weit ausgedehnten Distrikten der Erde un-sere Religion, von diesen geringen Anfängen allmählig sich erhebend und durch täglichen Zutritt gemehrt, in weit aus-gebreitem Umfange sich ausbreitete, zumal da von Bremen aus, um die Sorge für die zarte Heerde zu übernehmen, drei Männer auf einander folgten,⁷⁾ Männer durch unge-schminkte Frömmigkeit und durch Erfahrung im Handeln ausgezeichnet, die nach der Reihe mit dem Ehrenamte von Bischöfen Livlands geschmückt waren, Meinhard, ein Ra-nonifus von Segeberg, Bartholtus, ein Landemann von

2) Adultum rubeat. — 3) Falsch Holbrodus, Heroldus. —

4) in re lauta atque aucta positi, wahrscheinlich nach den Altpre-ischen Worten in Renner's Reimchronik (Bunge's Archiv, V. S. 51; Inland, oben Spalte 21): Kopluiden waren geseteten Zo Bremen-ric und vorteten. Sonst folgt Hasaeus eben nicht den kurzen An-gaben der kleinen Bremer Reimchronik. Ueber eine etwaige Benutzung unserer Livländischen Reimchronik vgl. Note 6. — 5) Cum reculis suis. Vgl. die quisquillae bei Fabricius S. 14. — 6) Des steht den Worten unserer Livländischen Reimchronik gar ähnlich: und empfingen die Tauf durch den himmlischen Kauf. Vgl. Note 4 und den Text bei Note 12. — 7) succenturiarentur.

uns und Abt des Cistercienser-Klosters St. Pauli,⁸⁾ das ehemals⁹⁾ dicht vor unseren Mauern stand, den die Ehten nachher auf eine grausame Art niedergemacht haben, und Albert, aus der edelen Familie derer von Burhoveben,¹⁰⁾ der in unserer Stadt wohnte. Zu ihnen muß als Viertes hinzugefügt werden ein Mann von ausgezeichnete Tugend, Hermann, der aus einem Abte in unserer Stadt zum ersten Kirchenfürsten derer zu Leal und Uggenuis in Livland ein-gesetzt worden ist. Und diese Männer nun haben, von einem ausnehmenden Eifer nach der Ausbreitung des Reiches Christi entbrannt, keine Arbeiten gescheut, nicht ihr Blut, nicht ihr Leben selbst gespart. Zwar bemühten sich die blutgierigsten Völker, den Lauf des Evangeliums, soviel an ihnen lag, mit Gewalt und Waffen zu hemmen;¹¹⁾ aber mit Gottes Hilfe und von einer auserlesenen Schaar der angesehensten und tapfersten Männer, die sich aus diesen Gegenden nach jenen Ländern hingewandt hatten, dazu auch durch die Mittel unserer Kaufleute unterstützt, gehen sie den Dingen immer muthiger entgegen und ruhen nicht eher, als bis ein so schwieriges und löbliches Werk glücklich von ihnen zu Stande gebracht ist. Zu dem Ende wurde das Land nach allen Seiten hin mit Kirchen ge-schmückt, Befestigungen wurden errichtet, von denen die erste Urfal benannt wurde, und zu den Städten Dorpat, Leal, Kokenhusen und — die ich hätte zuerst nennen sollen — Riga der Grund gelegt, einer Stadt, die, bis auf diese Zeit durch ihren blühenden Handel weltberühmt und eine Ne-benbühlerin ihrer Mutterstadt, unseres Bremen's, nach deren Muster sie erbaut worden ist und deren Wappen führen zu können sie sich zum Ruhme rechnete, durch herr-liche Beweise und durch viele unseren Leuten gewährte Privilegien Zeugniß abgelegt hat, wieviel sie dieser ihrer Mutter zu verdanken habe.

O des großen Glückes der Bürger zu Bremen! O der Tugend, die dieses Glückes und männlichen Lobes würdig war! Mit deren Handelswaaren sie beladen in's Vaterland heimkehren, Denen hinterlassen sie die unschätzbaren Schätze der ewigen Wahrheiten, indem sie Das für den höchsten Gewinn erachten, wenn die Völker, zu denen sie Gewinnstes halber gekommen waren, für Christum und den Himmel durch seligsten Tausch¹²⁾ gewonnen werden könnten. Und so ist, was die mächtigsten Könige so oft vergebens versucht hatten, durch unermüdlchen Eifer, durch die Mühigkeit und Freigebigkeit der Bremer endlich vollkommen und glücklich zu Ende gebracht worden.

(Hierauf geht der Redner auf die Entstehung des Deutschen Ordens über, wobei die Bremer abermals theilhaftig waren. S. 1125 ff.) Das ist die berühmte Gesellschaft, welche — die Preußen, die Litthauer, die Liven brach, kändigte, zermalnte.

8) Falsch; s. Gruber S. 11, Note A, der auch zwei andere hierin falsch berichtete Autoren anführt. Bartholdus ist hier mit dem spätere-n Bischof Hermann von Ehlstand verwechselt. — 9) Es wurde von den Bremer Bürgern zerstört. Das Kloster lebt noch in der Trabi-tion des Bremischen Volks; nach diesem Kloster heißt noch jetzt eine Gegend vor dem Ofterthore zu Bremen der Paulsberg. — 10) Diesen Namen hat der Redner wohl einer jüngeren Quelle entlehnt. (Vergl. Inland Nr. 10 und 11) — 11) sufflaminare. — 12) S. Note 6.

Eine Genossenschaft von einst nicht minderem Ruhm und von derselben Einrichtung blühte zu den Zeiten, die wegen der zwei rothen kreuzweise auf der Brust angebrachten Schwerter den Namen der Schwertträger führte. Auch sie verankert ihre Geburt und Entstehung dem Ranzikus aus Bremen, dessen wir schon gedachten, und der nachher, als er oberster Kirchenfürst in Livland geworden, sich durch rühmliche Thaten bemerklich machte, dem Albert. Ihm zugleich mit seinen Genossen verstatte der Papst Innocentius III., daß alles Land, was sie mit Waffengewalt den Ungläubigen abringen würden, ihnen nach dem Rechte des Sieges verbleiben und dazu dienen sollte, die Christliche Religion zu beschirmen. Aller Vortheil nun, der von diesen beiden glänzendsten und herrlichsten Gesellschaften, die hernach zum gemeinamen Nutzen des Christenthums auf Veranlassung Gregor's IX. mit einander verschmolzen worden sind, für die Christliche Kirche sich herleitete, — und es leitete sich ein ungemeiner Vortheil davon her — der muß insgesammt abermals fast einzig auf Rechnung der Bremer kommen. (Alsdann giebt der Verfasser S. 1146 ff. die Hauptstellen aus Ranzikus's Lobsprüchen auf Bremen, nach der Ausgabe von 1578.)¹³⁾ (Fortsetzung folgt.)

III. Zur Erinnerung an Dr. G. J. Dumps.

Am 22. April 1849 wurde in Jellin die Asche eines Veteranen zur Erde bestattet, der wohl verdient hat, daß wir Tironen nicht flüchtig vorbeieilen, sondern stehen bleiben an seinem Grabe.

Von Dr. Georg Friedrich Dumps's Herkunft und Jugend ist uns leider wenig mehr bekannt, *) als was in Necke und Napier'sky's Schriftstellerlexikon (I, p. 460) und indirekt in dem einen Halbbruder seines Vaters betreffenden Artikel in Ersch und Gruber's Encyclopädie (I, 28 p. 283 ff.) zu finden ist. Er stammt aus Sachsenburg in Thüringen, wo sein Großvater Amtmann war. Sein Vater, dem Vernehmen nach Rechtsgelehrter, war durch Verhältnisse die uns nicht näher bekannt sind bewogen worden, etwa um die Mitte der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts nach Livland auszuwandern, wo er selbst zu Ohlenhof im Rößerschen Kirchspiel am 29. November 1777 geboren wurde. Seine Schulbildung, bei welcher ihn jener in Gotha lebende Oheim unterstützte, erhielt er seit seinem 15. Jahre im Friedrichskollegium zu Königsberg, studierte von 1794 — 1798, meistens in Jena, Medicin und wurde 1798 in Göttingen zum Doktor dieser Wissenschaft promovirt. Nach Livland heimgekehrt war er zunächst kurze Zeit Hauslehrer auf dem Lande und ließ sich darauf 1801 in St. Petersburg examinieren, wo er bis 1803 bei einem Hospital angestellt blieb. Im Jahr 1804 endlich ließ er sich abermals in Livland, das er nun nicht wieder verlassen sollte, nieder. Von 1804 bis 1813 lebte er als Privatarzt zu Euseküll

im Paitelschen Kirchspiel, wo er auch die ersten 10 Jahre (1813 — 1823) seiner Anstellung als Jellinscher Kreisarzt blieb, bis er 1823 als solcher nach Jellin zog und hier seinem Amte bis an seinen Tod treulich vorstand. Dieser war auch die Folge der rücksichtslosen Pflichttreue, mit welcher er sich jenem allezeit unterzog. Denn — von der Behörde zur amtlichen Visitation einer Soldatenleiche an bestimmtem Tage requirirt — bedachte sich der Zweihundsebenzigjährige, schon seit Jahren Hinfällige keinen Augenblick, an einem der rauhesten Tage des diesjährigen rauhen März, bei schlechtestem Wege, die volle Tagesreise nach Kurrista (hinter Oberpahlen) zurückzulegen. Krank kehrte er heim, zwang sich aber trotzdem noch den Besuch seines städtischen Lazareths ab. Da traf ihn ein lähmender Schlagfluß. Der 17. April 1849 machte seinen Leiden ein Ende.

Wer dem Verstorbenen nah stand — nicht örtlich, sondern geistig und gemüthlich nah — Dem brauchen wir nicht erst zu sagen, welch reicher Geist, welch warmes und tief-treues Gemüth hier zu wirken und zu erfreuen aufgehört haben. Mögen Andere würdig berichten, was er — mit den mannichfaltigsten gelehrten und sonstigen Kenntnissen ausgerüstet — in dieser Beziehung leistete. *) Wir fühlen heute keinen andern Verus als den, dem Menschen unsere Verehrung, unsere Liebe nachzurufen.

Mit welcher treuen Anhänglichkeit er Jahrzehntelang seinen Freunden in guten und bösen Tagen zugethan war, wissen Alle, die zu ihm in solchen Beziehungen gestanden haben. Mit welcher stillen, anspruchlosen Uneigennützigkeit und Hingebung der selbst nur spärlich Vermittelte noch als Greis seine ärztliche Kenntniß, Erfahrung und Hilfe spendete, — darüber werden namentlich die Armen seines Wirkungskreises Zeugniß ablegen. Mit welchem seltenen Seelenadel, mit welcher heiteren Selbstverläugnung er — über Empfindlichkeit, Brotheid und persönliche Eitelkeit erhaben — sich über Zurücksetzungen, ja Kränkungen nicht nur hinwegsetzte, nein sein Verhalten gegen Personen, die ihm so begegneten, davon gar nicht bestimmt oder auch nur berührt werden ließ, Das mögen sich selbst und, wenn sie es über sich gewinnen können, auch Anderen sagen, die davon zu sagen wissen.

Wir wollen heute nur noch Eins geltend machen. Auch Dumps gehörte in die mehr und mehr zusammenschmelzende Zahl jener Männer, die aus den Tagen ihrer Jugend und Kraft mit Wesen, Wort und Werk uns Zeugniß und lebendige unmittelbare Kunde geben von einer großen, tiefen, unvergänglich fruchtbaren Epoche der Entwicklung der Menschheit, — jener Epoche, welche zum erstenmal, solange es Menschen giebt, mit welt-historischem Bewußtsein den Menschen, sein Wesen und seine Bildung zum Princip erhob, — und zwar Kunde und Zeugniß nicht mit dem indifferenten, mechanischen, chronikartigen Gedächtniß allein, sondern mit der Beständigkeit und Wärme einer alten Liebe, die nicht rostet, die daher jung bleibt bis an den Tod. W. B.

*) Von seinen schriftstellerischen Arbeiten erwähnen wir hier nur des Titels seiner „Dissertatio inauguralis de febre nervosa exanthematica. Göttingae, 1798. 4.“ (vgl. R. u. N. a. c. D.) und zwar nur um die von gewisser Seite ausgegangene Verleumdung, als habe er sich unberechtigter Weise den Dokortitel angemaßt, öffentlich und förmlich Eugen zu strafen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 10. Mai. Zur Erleichterung des Handelsverkehrs hat die Stadtpolizei nachstehende Anordnung getroffen: 1) alle Lastwagen, die aus der Stadt fahren, können durch alle Pforten, nur nicht durch das Sünderthor passiren; 2) alle Lastwagen die in die Stadt hineinfahren wollen, können durch alle Pforten, nur nicht durch das Schaalthor zur Stadt kommen; 3) alle Lastwagen, die vom Dünaufer jenseit der Schleuse, so wie von den Ambaren in die Stadt kommen wollen, sollen durch die Karlsporte passiren, und zwar müssen die mit Rauchwaaren beladenen Wagen direkt durch die Herrengasse zur Waage fahren; 4) Equipagen können durch alle Pforten aus der Stadt fahren, auch in dieselbe einfahren, mit Ausnahme des Schaalthors, durch welches vor 6 Uhr Abends nicht in die Stadt gefahren werden soll.

Riga, d. 16. Mai. Die Administration des Feldmarschall von Lievenschen Familienlegats zeigt an, daß die Versammlung der Protektoren dieses Legats wegen der zu ertheilenden Unterstützungen am Sonnabend den 11. Juni in der Wohnung des Landraths von Samson stattfinden wird und die Eingaben bei dem Buchführer Liskberg, welcher die Auszahlungen gegen Quittung bewerkstelligen wird, abgegeben werden möchten. — Die Niederlage der ehemaligen Donatschen, gegenwärtig Eggerschen Papierfabrik in Reval befindet sich bei Daniel Minus in der Ralkstraße Nr. 115. — Der Jahrmarkt auf dem im Rigaschen Kreise belegenen Gute Saabsen (24. August), welcher seit längerer Zeit nicht mehr besucht worden ist und auf welchen das Gut Saabsen verzichtet hat, wird hinfür nicht mehr abgehalten werden. —

Riga, d. 19. Mai. Am 2. Mai ist vom Oberdirektorium der Livl. Kredit-Societät die 2. Auslosung des 20. Theils der Livländischen Pfandbriefe Lit. S. vollzogen worden und Dem zufolge sind aus der bisherigen Gebundenheit wieder in die Reihe der für beide Theile kündbaren Pfandbriefe eingetreten: 35 Thalerpfandbriefe und 30 Rubelpfandbriefe des Lettischen Distrikts, Werth in Summa 31,600 Thaler und 47,200 Rubel S., — 6 Thalerpfandbriefe und 39 Rubelpfandbriefe des Estnischen Distrikts, Werth in Summa 6000 Thaler und 36,400 Rbl. S. — Werth Summa Summarum 37,600 Thaler und 83,600 Rbl. S., Alles in Silberrubel gerechnet 130,978 Rubel. Rbl.

Riga, d. 23. Mai. Wer sich durch Erwerbung von Aktien bei der Vieh-Alsekuranz-Gesellschaft zu theiligen wünscht, hat sich mit der Anzeige über die Anzahl der gewünschten Aktien oder über Zahl, Art und Preis des zu versichernden Viehs an die Kanzlei des Livl. Civilgouverneurs oder an die Livl. gemeinnützige und ökonomische Societät in Dorpat zu wenden, wo auch das Reglement der Gesellschaft inspicirt werden kann. Wir haben in Nr. 2 Sp. 29 des Inlands schon auf diesen Verein hingewiesen und die Hauptpunkte des Reglements herausgehoben, um auf die Wichtigkeit und den Nutzen desselben auch in unsern Provinzen aufmerksam zu machen. Hier fügen wir nur noch hinzu, daß der Zweck der Gesellschaft desto sicherer erreicht wird, über je größere Landstrecken dieselbe sich verbreitet und daß je umfangreicher und bedeutender die Verbreitung ist, desto geringer die Zahlung für die Versicherung des Viehs ausfallen muß.

Riga, d. 23. Mai. Wer sich um die Stelle eines Dorpat-Verroschenen Kreisfiskalsgehilfen zu bewerben wünscht hat sein derselbiges Gesuch nebst den beizufügenden Auskaten spätestens bis zum 1. Juli d. J. der Livl. Gouvernementsregierung zu unterlegen. Von den dabei zu be-

obachtenden gesetzlichen Vorschriften hat man sich in dem Regierungs-Patent vom 27. Oktbr. 1847 N. sp. 121 und im Ewob der Reichsgesetze Bd. III, Art. 394 und 395 zu unterrichten.

Riga, d. 24. Mai. Der Pernau-Jellinsche Kreisfiskalsgehilfe, Theodor Schmidt, ist vom Rathe zu Pernau zum Notar der dortigen Quartierverwaltung erwählt worden. — Der bisherige Prediger zu Abset im Ralkschen Sprengel, Theodor Weyrich, wurde gestern als Diaconus bei der hiesigen St. Johannis-Kirche introductirt. — Aus der Zahl der drei von der großen Gilde gewählten und in die Kammer gebrachten Kandidaten hat der Kaufmann und erbliche Ehrenbürger C. C. N. Schläter die Stelle als Gehilfe des Stadt-Saalschreibers erhalten. — Nachdem der Rigasche Bezirk der Domänenverwaltung mit dem Wendenschen unter dem Namen des Wendenschen Oekonomiebezirks vereinigt und der Sitz der Verwaltung nach der Stadt Wenden verlegt worden, hat der seitherige Rigasche Bezirks-Inspektor, Titularrath und Ritter Baron Gölke ersahm, das Amt eines Wendenschen Bezirksinspektors angetreten.

Riga, d. 28. Mai. Der bisherige Mecklenburg-Schwerinsche Vicekonsul hieselbst, Robert Strauß, ist zum Mecklenburg-Schwerinschen Konsul ernannt worden.

Dorpat, d. 23. Mai. Für die vakante Notariatsstelle beim V. Dorpat'schen Kirchspielsgericht haben sich die Kandidaten an Hrn. Kirchspielrichter v. Volkmerhausen in Verriß zu wenden.

Pernau, d. 21. Mai. Vom 8. bis 20. Mai sind hieselbst 8 Schiffe angekommen, 2 Englische (1 mit Ballast, 1 mit Salz), 4 Holländische (3 mit Ballast, 1 mit Salz), 1 Dänisches (mit Heeringen) und 1 Russisches (mit Ballast). Von diesen waren 3 an Jace & Komp., 2 an H. D. Schmidt, 2 an Jacobs & Komp. und 1 an Conze & Sohn adressirt. In demselben Zeitraum abgegangen 14 Schiffe (4 nach Schweden mit Flachs und Heede, 5 nach England mit Flachs, Heede und Hafer, 1 nach Irland mit Saaten und Hanf), von denen 7 durch H. D. Schmidt, 4 durch Jace & Komp. und 3 durch Jacobs & Komp. flarirt wurden.

Chronik von Dorpat.

Der noch ungeräflerte Theil der Sternstraße soll im Laufe dieses Sommers gepflastert werden.

In der Nacht vom 25. auf den 26. Mai wurde dem Professor Staatsrath Busch durch Einbruch in ein Fenster an der Fassade seines bei der Rigaschen Einfahrt gelegenen Hauses ein Bedeutendes an Silberzeug gestohlen. Dem Vernehmen nach sind noch mehrere hiesige Einwohner um dieselbe Zeit herum durch nächtlichen Einbruch beraubt u. namentlich die Garderoben dermaßen geplündert worden, daß man nicht einmal im Stande gewesen wäre, die Diebe auf der Flucht zu verfolgen. — Einer derselben, ein Herumtreiber aus Riga, wurde bereits am 5. Juni von dem Domwächter der Universität verhaftet.

Bei dem am 1. Juni begonnenen Truppendurchmarsche passiren und die Regimenter in nachstehender Reihenfolge: 1. (Juni) Grenadierregiment des Königs Friedr. Wilhelm III., 3 Bataill. 2. Grenadierregiment des Kaisers Franz Joseph 3 Bat. 3. u. 4. (Juni) Leibgarde Finnland. Regiment, 3 Bat. (Nachtag). 5. Pawlowsches Leibgarderegiment und Brigadestab, 3 Bat. 6. u. 7. (Juni) Leibgarde Grenadierregiment und Brigadestab, 3 Bat. (Nachtag). 8. Leibgarde Moskausches Regiment und Brigadestab, 3 Bat. 9. Garde-
Equipage, 1 Bat. 10. u. 11. 2. Leibgarde Artilleriebrigade, 3 Bataill. (Nachtag). 12. Leibgarde Husarenregiment, 6

13) Hier könnte folgen Conr. Ikenii — Oratio de — Bremensium schola — aucta — 1741, Bremae, S. 37 f.; allein er nicht allgemein bekannt und beruft sich auf Hase, Bangert, Hartknoch und Gruber.

*) Möchten sich bald Materialien und eine berufene Hand zur Darstellung namentlich von Dumps's Jugend finden. Einer solchen Darstellung könnte es an Interesse um so weniger fehlen, als D. in seiner Jugend zu einer Menge der „Besten seiner Zeit“ in mehr oder weniger naher Beziehung gestanden.

Estabr. 13. u. 14.) Leibgarde Ulanenregiment und Divisionsstab, 6 Estabr. (Rasttag). **15.)** Leibgarde Grenadierregiment zu Pferde und Brigadestab, 6 Estabr. **16.)** Leibgarde leichte reitende Batterie Nr. 2, 1 Batt. gleichzeitig mit der leichten reitenden Pionierdivision, 2 Estabr. **17. u. 18.)** Leibkürassierregiment des Thronfolgers nebst Divisionsstab, 6 Estabr. (Rasttag). **19.)** Leibgarde Kürassierregiment Seiner Majestät nebst Brigadestab, 6 Estabr. **20. u. 21.)** Leibgarde zu Pferde und Brigadestab, 6 Estabr. (Rasttag). **22.)** Chevaulegers Garderegiment Ihrer Majestät, 6 Estabr. und der Etat des Garde-Reserve-Kavalleriecorps. **23.)** Leibgarde leichte Artillerie Batt. Nr. 1, 1 Batt. und reitende Artillerie, 1 Batterie.

Am 3. u. 4. Juni Abends spielte ein Musikchor des Finnländischen Leibgarderegiments auf dem großen Markte und schenkte dem zahlreich versammelten Publikum den seltenen Genuß einer bloß von Hörnern mit ungemeiner Präcision und ebensoviel Kraft als Zartheit ausgeführten Musik im Freien. Alle Balkons und Fenster in der Nähe waren mit Damen und Herren besetzt und gewährten einen wahrhaft malerischen Anblick. So führte, während das Ohr in süßen Harmonien schwelgte, auch das Auge der Seele freundliche Bilder zu. Mit dem Musikchor wechselte ein Sängerkor ab, welcher die allgemein beliebten Russischen Nationallieder, an geeigneten Stellen mit Cymbeln und Kastagnetten begleitet, zum Besten gab. In der Mitte des Kreises, den die Sänger bildeten, befand sich ein junger Sänger, der den Gesang durch Pantomimen und Gesten dirigirte und belebte, während er bald in den Gesang einfiel, bald in der bekannten Nationalweise ein Solo sangte, in welchem die Hände und Füße zuweilen ihre Rollen wechselten und auch die Mäße nicht unthätig blieb. Wenn die durch das Militär beliebten Gassen die Bevölkerung nicht ins Freie lockten, würde wohl Niemand gern seine geheizte Wohnung verlassen, denn seit dem seltenen Phänomen am 24. Mai haben wir keinen freundlichen, sonnigen Tag gehabt. Um diesen Preis ist die schöne Himmelserscheinung doch ein wenig zu theuer bezahlt.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 24. Mai. Das Dampfschiff „Düna“ ist Sonnabend d. 21. Mai mit Passagieren und Gütern von Riga nach Lübeck abgegangen. — Das Dampfschiff „Konstantin“, Kapit. S. Koch, geht morgen mit Gütern und Passagieren von hier nach Moonsund, Reval und St. Petersburg weiter ab.

Riga, d. 26. Mai. Das Dampfboot „Omniбус“ wird statt viermal täglich (Zul. Nr. 22) vom 30. Mai ab dreimal täglich von Riga nach Volderaa gehn, nämlich um 7, 12 und 5, und die Rückfahrt aus Volderaa um halb 9, halb 2 und halb 7 Uhr antreten.

Dorpat, d. 23. Mai. Das Dampfschiff „Juliane Clementine“ wird im Laufe der für dieses Jahr eröffneten Navigation Fahrten zwischen Dorpat und Pskow machen und jeden Sonnabend von hier und jeden Mittwoch von Pskow abgehen. Bilette zu den Fahrten nach Pskow sind in der Handlung P. M. Thun, zu den Rückfahrten im Komtoir Kiepke & Komp. in Pskow zu 3 Rbl. à Person zu haben.

Reval, d. 23. Mai. Die Dampfschiffe „Neva“ und „Konstantin“ gehen abwechselnd an folgenden Donnerstagen von Reval ab:

- 1) nach St. Petersburg am 12. 19. 26. Mai; 2. 9. 16. 23. 30. Juni; 7. 14. 21. 28. Juli; 4. 11. 18. 25. August; 1. 8. 15. 22. 29. Sept.; 6. 13. 20. Oktbr.
- 2) nach Riga: am 5. 12. 19. 26. Mai; am 2. 9. 16. 23. 30. Juni; am 7. 14. 21. 28. Juli; am 4. 11. 18. 25. August; am 1. 8. 15. 22. 29. Septbr.; am 6. und 13. Oktbr.

An folgenden Mittwochen aus St. Petersburg nach Reval: am 4. 11. 18. 25. Mai; am 1. 8. 15. 22. 29. Juni; am 6. 13. 20. 27. Juli; am 3. 10. 17. 24. 31. August; am 7. 14. 21. 28. Sept.; am 5. u. 12. Oktbr.

An folgenden Mittwochen aus Riga nach Reval: am 11. 18. 25. Mai; am 1. 8. 15. 22. 29. Juni; am 6. 13. 20. 27. Juli; am 3. 10. 17. 24. 31. August; am 7. 14. 21. 28. Sept.; am 5. 12. 19. Oktbr.

Reval, d. 23. Mai. Am 14. Mai brachte das Dampfschiff „Union“ 50 Passagiere aus Helsingfors; das Dampfschiff „Neva“ 106 aus Riga; das Dampfschiff „Konstantin“ 169 aus St. Petersburg. — Am 16. Mai reisten aus Reval ab mit dem Dampfschiff „Union“ 50 Passagiere nach Helsingfors; mit dem Dampfschiff „Konstantin“ 92 nach Riga; mit dem Dampfschiff „Neva“ 139 nach St. Petersburg.

G h s t l a n d.

Reval, d. 23. Mai. Die im Laufe dieses Sommers zu bewerkstellenden Reparaturen im hiesigen Schlossgebäude betragen nach den diesfalls aufgemachten Kostenanschlägen zusammen 903 R. 14 R. S. — Die im Wierschen Kreise und Jewischen Kirchspiele belegenen Güter Chudleigh und Toila sind zufolge Erbtheilungsstransakts vom 27. Juli 1848 dem Herrn Nikolai von Wilken für 80,000 Rbl. S. zugefallen. — Die Erben und Gläubiger des verstorbenen Kollegienraths und Ritters Alexander Stern haben bis zum 18. Novbr., als dem Präklusivtermin, Zeit ihre Ansprüche an den Nachlaß des Verstorbenen geltend zu machen. — Zwischen den beiden Kasernen bei der St. Michaelisporthe soll ein Zeughaus von Stein aufgebaut und der diesfallsige Torg am 26. Mai, der Peretorg aber am 30. Mai abgehalten werden. — Der Obristleutnant von Kogebue wird die Verwendung von Charpie, Binden und Kompressen für die aktive Armee im Westen und im Kaukasus besorgen, wenn ihm die bezüglichenden Paden mit der Angabe des Bestimmungsortes in seiner Wohnung auf dem Dom abgegeben werden. Unsere lebenswürdigen Damen werden gewiß diese Gelegenheit gern benutzen, um ihre Theilnahme für die Söhne des Vaterlandes an den Tag zu legen, die für die Wiedererlangung des gestörten Friedens zum Kampf ausgezogen sind. — Auch in diesem Jahre übernimmt es die Handlung S. Ch. Koch, die zum Markte gebrachten Wollen von veredelten Schaafbeerden aufzuspeichern und wägen zu lassen gegen eine Entschädigung von 10 Kop. S. à Pub. — Der Schauspieldirektor Gehrmann wird mit seiner Opern- und Schauspielgesellschaft und dem Orchesterpersonal nächstens nach Helsingfors aufbrechen, in Allem 28 Herren und 21 Damen.

Reval, d. 28. Mai. Nach unserer letzten Mittheilung Nr. 21 über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 9. Mai 99 in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 2, am 10. 8, am 11. 12, am 12. 6, am 13. 15, am 14. 5, am 15. 4, am 16. 7, am 17. 7, am 18. 9, am 19. 7, am 20. 8, am 21. 9, am 22. 5, am 23. 12, am 24. 7, (zum 25. verblieben 55).

Pastorat Ampel am 26. Mai. Am 20. Mai Vormittags um 11 Uhr wurde in Folge eines auf dem Hofe des Küstors der Kirche zu Ampel in Zerwen unvorsichtig abgefeuerten Schusses die Klee des Küsters durch den auf das Strohdach gefallenen brennenden Pfropf in Brand gesteckt. Das Feuer griff schnell um sich, da eine lange Dürre vorhergegangen war, verzehrte die Viehhalle, das Wohnhaus des Küsters, die vier der Kirche gegenüber liegenden Kirchenfrüge, ein Bauer-gebinde mit dessen Nebengebäuden und den Viehstall eines anderen Bauer-gefindes. Der Nordwind trieb die Flammen und Funken der brennenden Strohdächer grade auf die Kirche und das Pastorat. Aber in dem Augenblick der

höchsten Gefahr, als keine Rettung mehr möglich schien und das bretteerne Kirchendach zu mehreren Malen von den weit umherfliegenden Funken angezündet wurde, wandte sich plötzlich der Wind vom Norden nach Westen — und die Kirche war gerettet. Gottes Gnade hat hier sichtbarlich gewaltet und seine Hilfe ist uns nahe gewesen. Preis und Dank ihm, der größeres Unglück gnädiglich verhütet und der Gemeinde das Gotteshaus erhalten!

Kurland.

Mitau, d. 24. Mai. Die in diesem Sommer im Schlosse und an der St. Annen-Elementarschule zu bewerkstellenden Reparaturen sind erstere auf die Summe von 516 R. 66 R. S., letztere auf die Summe von 306 R. 47 R. S. veranschlagt worden.

Mitau, d. 28. Mai. In den ersten Tagen des Juni wird der Theaterdirektor F. S. Ringelhardt aus Riga mit dem Personal des Rigaschen Theaters hier eintreffen, um während der Johannis-Season Vorstellungen zu geben. Wir werden auch Hrn. Emil Devrient in einigen Gastrollen hier auftreten sehen und hoffen, die gefeierte Sängerin Marra werde auf ihrer Rückreise uns gleichfalls Gelegenheit geben, ihren Talenten zu huldigen. Gleich in der ersten Vorstellung, am 2. Juni, wird Hr. Devrient im Hamlet die Hauptrolle spielen. — Am 17. Juni sollen zwei neue Quartier-Komitee-Glieder erwählt werden, eins aus dem hausbesitzlichen Adel, das andere aus dem Fremtenstande ohne Rücksicht auf Besitzlichkeit in der Stadt. Bei dieser Wahl werden nur hausbesitzliche Wähler als stimmberechtigt zugelassen und jeder der beiden vertretenen Stände wählt den Kandidaten aus seiner eigenen Mitte. — Der Direktor der Piltenschen Prediger-Witwen- u. Waisen-Kasse hat für die diesjährige Johanniszeit seine Wohnung im Grendaschen Hause in der Kanngießerstraße. — Ein Prediger in der Nähe von Mitau, der für den Unterricht seiner Kinder einen tüchtigen Lehrer engagirt hat, wünscht 2 Pensionäre im Alter von 8 bis 12 Jahren. Nähere Auskunft ertheilt Pastor Pantenius hieselbst. — Der bekannte Hoppsche Garten steht für den Sommer dem Publikum offen.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Den Medicinern u. Feldscherern, welche Anfangs die mit der Cholera Behafteten im Empfangszimmer beschäftigt und sich nicht mit der Behandlung solcher Kranken befaßt haben, sind Erhöhen der Diätengelder und Legieren die Alimentengelder nicht zu zahlen, sondern solche nur denjenigen zukommen zu lassen, welche sich mit Behandlung der Cholerafranken in den Militärhospitälern und Lazarethen befaßt und an diesen Orten dejourirt haben. (Kurl. Reg. Pat. vom 22. Dec. 1848. Nr. sp. 159)

Diesenigen Ausländer, welche im Russischen Dienste Rangklassen, die den Erbadel verleihen, erworben haben, können weder selbst noch in ihrer Nachkommenschaft im Erbadel befaßt werden, wenn sie nicht den Unterhanscid für Rußland geleistet haben. Die ehelichen Kinder von gedachten Ausländern, welche vor Erlassung dieser Verordnung, ohne den Russischen Unterhanscid geschworen zu haben, verstorben sind, werden nur in dem Fall befaßt, wenn sie selbst den Unterhanscid abgelegt haben. Die minderjährigen Kinder dieser Ausländer verbleiben bis zu ihrer Volljährigkeit in den von ihren Vätern erworbenen Rechten; falls sie aber nach Erreichung der Volljährigkeit binnen zwei Jahren den Russischen Unterhanscid nicht leisten, so werden sie nicht zum Erbadel gerechnet. (Kurl. Reg. Pat. v. 12. Januar 1849. Nr. sp. 7)

Die Erlaubnis, Fabrik- u. Handwerkerzeugnisse auf die Ausstellungen landwirthschaftlicher Produkte zu bringen,

welche auf Grundlage mehrerer Bedingungen ertheilt worden ist, unter denen wir nur die hervorheben, daß nur Fabrikanten und Handwerker des Gouvernements, in welchem die Ausstellung stattfindet, ihre Erzeugnisse darbringen dürfen, ist auch auf Livland ausgedehnt worden, wo dergleichen Ausstellungen nach dem Ermessen der Ortsbehörde mit Genehmigung der Ministerien des Innern, der Finanzen und der Reichsdomänen veranstaltet werden können, jedoch nur auf Kosten der eigenen Lokalmittel, ohne alle Theilnahme der betreffenden Ministerien an den dazu nöthigen Ausgaben.

Beamte, die während ihrer Dienstaufbahn schlechte Zeugnisse erhalten haben, dürfen nicht zu Pensionen vorgestelt werden, eben so wenig solche, die durch Richterspruch zu einer Kriminalstrafe verurtheilt oder aus dem Dienste entfernt worden sind, wenngleich besondere Umstände in einzelnen Fällen Ausnahmen zulassen. Die Witwen und Kinder solcher Beamten erhalten auch keine Pension, sondern nur eine einmalige Unterstützung.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

1. Zur Verbesserung der Feldfrüchte. Der beste Weizen, der nach Danzig kommt, wird in der Woiwodschafft Sandomir bei Lublin gebaut; er zeichnet sich aus durch seine Weiße, sein volles schönes Korn und seine Schwere. Die Verkäufer erhalten dafür einen beträchtlich höheren Preis als für andere Weizengattungen; auch in England ist er am meisten gesucht. Oft hat man nun in der Danziger Gegend versucht, Sandomirschen Weizen zu säen, um eine gleich schöne Frucht zu gewinnen, aber immer war er schon im nächsten Jahre ausgeartet; die Körner zeigten sich gelb, bunt, mager. Der Gutsbesitzer Logan in der Gegend von Kulm hatte bemerkt, daß sich unter dem einheimischen Weizen einzelne ebenso weiße und volle Körner befanden, als wie sie der Sandomirsche durchgehends liefert; er schloß daraus, daß es möglich sei, einen ebenso schönen Weizen zu erzielen. In einem Winter beschästigte er sich und seine Familie in den langen Abenden damit, aus einer Quantität Weizen die weißen Körner, welche sich darunter befanden, sorgfältig auszusuchen. Im Jahre darauf säete er sie aus, pflanzte diese Saat besonders, hielt sie von Unkraut rein und hatte die Freude, von derselben ein dem Sandomirschen Weizen Nichts nachgebendes Erzeugniß zu gewinnen. Dieser Ertrag wurde wieder gesät, und um schneller mit der Verbesserung des Saatweizens vorzuschreiten ward in den nächsten langen Winterabenden mit dem Ausuchen der schönsten weißen Weizenkörner fortgefahren. Jetzt ist der Mann so weit, daß er sich eine konstante weiße Weizenart gebildet hat und nur dies vorzügliche Getreide baut. Sein Weizen wird in Danzig auf dem Markte dem aus Sandomir ganz gleich geachtet und gleich theuer bezahlt; seine Vermählungen haben sich schon reichlich belohnt. — Der Erfolg jenes Verfahrens giebt einen neuen starken Beweis, daß man, um die vorzüglichsten Früchte zu bauen, für die Auswahl des bestbeschaffenen Samens besorgt sein müsse. Es ist jedoch wesentlich mit auf die Akklimatisation der Saat zu sehen; die Versuche mit der Ausfaat des Sandomirschen Weizens scheiterten, weil sich die Vorzüge desselben nicht akklimatisirten, wegen jener angesammelten weißen Weizenkörner völlig einheimisch waren. — Zwar werden nur die kleineren Grundbesitzer eine solche Mühe wie jener Hr. Logan aufzuwenden geneigt sein (und das ist der Segen des kleinen Grundbesitzes). Indes sind unsere Bauern nicht zum Theil auch solche kleine Grundbesitzer? würde nicht, wenn sich die Gutsberrschaft in dieser Beziehung ihrer annähme, ihnen Erfahrungen der Art mittheilte, ihr eigenes Nachdenken und Beobachten weckte, dieselbe sie dahin führen können, daß sie ihrem Boden und ihrer Arbeit einen größeren Er-

trag abgewöhnen, wenigstens abzugewinnen suchten? Unsere Winterabende sind noch länger als die Kulmischen, und unser Bauer, was fängt er mit ihnen an? Nicht daß ein besonderer Industriezweig ihn den Winter über beschäftigte, wie die Schwarzwälder, die Erzgebirgischen, selbst die Finnen u. s. w.; nein, unser Bauer versläft und verträumt die Zeit.

2. Weinleder. In Grussen wird der Traubensaft dia gekocht, mittels eines großen Pinsels warm auf Leinwand 2 bis 3 Linien dick aufgetragen und an der Luft im Schatten getrocknet, dann von der Leinwand abgezogen und gerollt in den Handel gebracht. Dieses Weinleder hält sich Jahrelang und wird als wohlsmekende Zuthat zu mancherlei Speisen verkauft. Nach langem Liegen überzieht sich das gerollte Säßleder in den Zwischenräumen mit einem weißen Beschlage, welches der herausryhallisirte reine Traubenzucker ist. Warum kommt dies süßrussische Produkt nicht auch bei uns in den Handel, wie seit einer Reihe von Jahren das unter dem Namen Kiewsches Konfekt bekannte mit Zucker eingekochte Obstmus? Dieses macht eben der Zuckerzusatz freilich etwas theuer, während z. B. am Rhein dasselbe ohne Zucker zu einer Art von Syrup eingekocht ein billiger und darum vielgebrauchter Artikel ist?

3. Reinigung von Glasgefäßen. Die lieben Hausfrauen wissen ihre Glasgefäße gewöhnlich nicht zu schonen, und wenn sich wie häufig in denselben ein weißgrauer, erdiger, allerdings widerlicher Bodensatz befestigt, kein anderes Mittel anzuwenden als das Scheuern, das ihn kaum entfernt und das Glas nur blind macht. Und doch gibt es ein so leichtes Mittel, den Kalkansatz gänzlich aufzulösen und zu entfernen; man darf nur ein wenig Salzsäure mit Wasser verdünnt in das Gefäß gießen und es darauf mit reinem Wasser ausspülen, so wird es vollkommen rein und glänzend. Möchte doch die Wissenschaft der Chemie nicht versäumen, auch dem häuslichen Bedarf unmittelbar Frucht zu bringen; nur müßte es freilich eine andere sein, als die neulich vorgeschlagene Chromsaure Tinte, die die Eigenschaft hat, statt schwärzer, immer blässer zu werden, namentlich wenn man ihr nicht Zeit läßt, sich ins Papier hineinzuziehen, sondern alsbald Sand aufstreut oder ein Löschblatt auflegt.

Universitäts- und Schulchronik.

In den bisher stellvertretend bekleideten Aemtern sind bestätigt worden: der Dr. Erdmann als ordentlicher Professor der Therapie und Klinik an der Dorpat'schen Universität und der Hauslehrer Koch als wissenschaftlicher Lehrer bei der Dorpat'schen Stadt-Schule. Dem ordentlichen Professor der Chemie an der Dorpat'schen Universität, Staatsrath Göbel, ist der St. Annenorden 2. Klasse allergnädigst verliehen worden.

Entlassen sind auf ihr Gesuch: der wissenschaftliche Lehrer der Pernauschen höhern Kreischule, Oberpastor Wärtens, mit einer Pension, und der Lehrer der Französischen Sprache bei der Libauschen höheren Kreischule, Pameyer.

Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch ertheilte Diplome erhalten: als Hauslehrer: Julius Kirchner, Gustav Jürgensohn und Eugen Meander.

Die Erlaubnis zur Errichtung von Privatschulen haben erhalten: der Hauslehrer Ludwig Müller für eine Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Knaben in Reval, und die Hauslehrerin Vera Schumann für eine weibliche Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt in Wesenberg.

Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 1. Juni a. c.

Im verfloßenen Mai waren folgende Gegenstände zum Geschenke dargebracht worden: von der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg ein Zeitheft, von der Finnisch-literarischen Gesellschaft in Helsingfors mehrere von der Gesellschaft herausgegebene

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 60.)

Dorpat, den 6. Juni 1849.

G. v. Bröder, Censur.

Druckschriften, von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volksaufklärung das Februarheft, von dem Hrn. Buchdrucker Laakmann einige Estnische Schriften seiner Officin. Staatsrath Prof. Dr. Kruse hielt einen Vortrag über die Stadt Reval, über den Ursprung des Namens, über die Gründung u. s. w. besonders nach einheimischen Urkunden und Englischen sowie Französischen Chroniken des XII. Jahrhunderts; hieran schloß der Hr. Präsident eine Erzählung über die in den Estnischen Volkssagen vorkommende Gegend um Reval, sowie Lebensumrisse des Estnischen Volkshelden Kallewi. Der Sekretär theilte eine Zusammenstellung der in Livland zu verschiedenen Zeiten gemachten Münzfunde mit, eine Erklärung der selteneren Angelsächsischen und Anglobanischen Münzen hinzugefügt. Zum Mittheile wurde durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen der Herr Notar des Universitätsgerichts, Kollegien-Sekretär Cand. jur. Julius Schröders.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Gehilfe des Bureauchefs im Minister-Komitee, wirkl. Staatsrath Brock, zum stellvertretenden Kollegen des Finanzministers; der Kollegienregistrator Bulgarin zum Waage-Stempelmesser beim Reval'schen Zollamt; der Kommandeur des Grusinischen Linienbataillons Nr. 3, Obrist. Gernet 2., zum Obrist; der freipraktisirende Arzt, Wahl, zum Arzt bei der Kinderbewahranstalt in Smolensk; der bei der Armee stehende Obrist, Sengbusch, zum Polizeimeister in der Stadt Grodno; der Lieutenant der 39. Flottequipage, Stoffregen, zum ältesten Adjutanten beim Stabe des Sewastopolschen Hafenkommandeurs.

Uebergeliefert wurden: der Kollege des Finanzministers, Geheimrath Dräus, in die St. Petersburgischen Departements des Dirigirenden Senats.

Entlassen wurde: der kugliche Postmeister, Kollegienassessor Strauch.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Staatsräthen: der Direktor der St. Petersburg. Kommerzhule, Kollegienrath Döring; der stellvertretende Vorsitz der Wilna'schen Civilgerichtshofs, Kollegienrath Keit; der Beamte zu besonderen Aufträgen im Departement der Eisenbahnen, Kollegienrath Adam. — Zum Hofrath: der Professor des Instituts der praktischen Anatomie bei der Kaiserl. medico-chirurgischen Akademie, Kollegienassessor Dr. Schulz. — Zu Kollegienassessoren: der jüngere Gehilfe des Abtheilungschefs in der Kanzlei des Statthalters in Warschau, Schmelter; der stellvertretende Warschauer Kreis-Ingenieur, Reumann; der Oberauditeur des Stabes des 1. Reserve-Kavalleriekorps, Titularrath Pucker.

III. Orden.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Obrist vom Ingenieurregiment des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Luther; der Puchinsche Militärbesatzhaber, Kavallerieobrist Amburger. 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der Kommandeur der Batterie Nr. 3 der 17. Artilleriebrigade, Obrist Freymann; der Witepskische Gouvernementsförster, Obrist Müller; der Witepskische Gouvernementsförster, Obrist Walter; der Gehilfe des Oberarztes bei der Begekommunikation, Hofrath Feuchner; der älteste Beamte der 4. Abtheilung der eigenen Kanzlei des Kaisers, Staatsrath Blank. — 3) des St. Annenordens 3. Kl.: das weltliche Mitglied des Evangelisch-Lutherischen General-Konfistoriums, Kollegienrath Härtel; der Arzt des Kaufmännischen Linienbataillons Nr. 1, Düsing; der Oberlehrer des Karinschen Gymnasiums, Kollegienrath Fuß; der Adjutant bei dem Kommandeur des 5. Infanterieregiments, Major Brevern.

Nekrolog.

Am 26. Mai d. J. starb in Libau der Kaufmann, Rathsherr und Polizei-Assessor Johann Jakob Salkowski, im Alter von 88 Jahren und 3 Monaten. Er war aus Soltau in Ostpreußen gebürtig.

Literarische Anzeige.

In allen Buchhandlungen der Ostseeprovinzen ist zu haben:

RIZZIO,

Trauerspiel in fünf Aufzügen v. N. Graf Meybinder.

Subscriptionsspr. 60 R. S. — Ladenpreis 1 Rbl. Stb.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns P. H. Walter Tochter Marie Luise Anna.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Privatlehrer Karl Ferdinand Widwig mit Jeanette Friedrike Hasselblatt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Die Anfänge der Deutschen in Livland, aus einigen Lateinischen Bremer Handschriften oder doch seltenen Drucken.

Uebersetzt von Eduard Pabst.

(Fortsetzung.)

2) Aus des Esychius Discursus de republica bremensi.

Der Verfasser lebte in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts in Bremen, und sein Werk befindet sich handschriftlich auf der dortigen Stadtbibliothek unter den Bremensien Nr. a 66, auch a 65 u. b 13.

Und nicht lange nachher, im Jahre Christi 1158, nahmen einige wohlhabende Kaufleute sich vor, entlegene Länder ihrem Handel zu eröffnen, und nachdem sie einen der Länder kundigen Seemann¹⁾ bekommen hatten richteten sie die Anker und richteten ihren Lauf nach der Ostsee. Auf dieser Fahrt verschlug sie ein Sturm in den Fluß Duna, der aus Rußland kommt und durch Livland der Ostsee zufließt, und als sie, der Einwohner und Gegenden unkundig, das Land in Augenschein nahmen, die Liven aber diese Gäste feindselig empfingen, leisteten die Bremer so tapferen Widerstand, daß sie die Heiden zwangen einen Waffenstillstand und ein Bündniß abzuschließen. Wie sie nachher häufig des Handels wegen diese besuchten, brachten sie Geistliche mit sich und legten den Grund zum Christlichen Glauben. Ihre Mutterstadt Riga ist eine Kolonie Bremischer Bürger, auf deren Veranlassung und mit ihrer Hilfe von Bartholdus Bischof zu Livland, einem Bremischen Kanonikus, zu bauen angefangen Anno 1198. Zur Bezeugung Dessen ist das Chronikon von Livland, welches Anno 1572 herausgegeben wurde, dem Rathe zu Bremen in ehrenvoller Weise gewidmet worden.²⁾

3) Aus des Wilh. Dilichius Urbis Bremae Chronicon, Cassellis (1604), 40.

§. 11. f.: Die Bremer besuchen erstlich Livland.

Mit dem nämlichen Hochsinne*) begaben sich die Bremer, nachdem sie einen der Schifffahrt ganz kundigen

1) Nauclerum; — Kapitän? Vgl. des Brandts Schiffs- und

2) Damit ist ohne Frage die erste Ausgabe von Müllow's Chronik gemeint; und es muß demnach 1578 statt 1572 heißen.

*) Wie vorher im Kreuzzuge von 1147.

Mann gefunden. Anno 1158 über's Meer, neuer Ehre und Ruhmes wegen wie auch um Handelsverbindungen anzuknüpfen, und wurden durch Stürme in den Fluß Duna getrieben. So landeten sie bei Dunemunde, eine Meile unterhalb der Stelle, wo hernach die Stadt Riga erbaut worden ist. Die Liven argwöhnten, es seien Dänen, dazumal ihre ärgsten Feinde, und griffen anfangs zu den Schwertern und Waffen gegen die Bremer. Als sie ihren Irrthum erkannten, gaben und nahmen sie von beiden Seiten Geschenke und schlossen mit einander Freundschaft und einen Handelsvertrag. Diese Begebenheit hat, wie sich aus der Geschichte der folgenden Jahre ergeben wird, nicht bloß den lebhaftesten Handelsverkehr zwischen Liven und Bremern, sondern auch die Ausbreitung der Christlichen Religion, die Erbauung der Stadt Riga und die Errichtung des Bisthums in Riga zur Folge gehabt.

§. 74: Die Bremer führen die Liven Christo zu.

1188. Da die Bremer des Handels wegen öfters wieder nach Livland fuhren, brachten sie in diesem Jahre auf den Rath des Erzbischofs und Kapitels zu Bremen mit sich den Meinhard, einen Kanonikus von Segeberg, einen gottesfürchtigen und nach Ausbreitung des Christlichen Glaubens begierigen Mann. Der hat viele von den Liven zur wahren Gottesverehrung bekehrt und ist endlich vom Römischen Papste zum Bischof von Livland und Suffragan der Bremer Kirche gemacht worden.

§. 76: Die Bremer gründen die Stadt Riga in Livland.

Anno 1198 verwandten die Bremer unter Anleitung des Livländischen Bischofs Albert, der vorher Kanonikus in Bremen gewesen, ihre Kräfte auf die Erbauung der Stadt Riga. Daher fing das Livländische Bisthum seit dieser Zeit an das von Riga zu heißen und das Wappen des Erzstiftes anzunehmen, ebenso wie die neue Stadt Riga das Wappen der Stadt Bremen angenommen hat.

4. Aus des Düsing, Historia Episcoporum bremensium.

(Handschrift auf der Bremer Stadtbibliothek, Bremensien b. 1. Sie reicht bis zum Jahre 1273.)

(Die Stelle von der Entdeckung Livlands stimmt mit der ersten des Dilichius ziemlich überein; beide sind wohl

nicht aus gemeinschaftlicher Quelle geschöpft, da Dilling den Dilling S. 71 ff. dabei citirt, außerdem noch den Zeiler in seiner Descriptio Sueciae S. 443 f. Später heißt es:)

Auch darf nicht übergangen werden eine andere See-Expedition der Bremer¹⁾, die nach Livland nämlich, und die darauf erfolgte Einführung der Christlichen Religion in Livland, die in diesem Zeitraume unternommen worden ist. Da nämlich die Bremer des Handels wegen öfters nach Livland kamen, nahmen sie Anno 1188 mit sich den Meinard, einen Kanonikus von Segeberg, einen gottesfürchtigen und nach Ausbreitung des Christlichen Glaubens begierigen Mann, der eine gewaltige²⁾ Menge Liven zur Verehrung des wahren Gottes bekehrte und endlich vom Römischen Papste zum Livländischen Bischof und Suffragan der Bremischen Kirche gemacht worden ist.

Auch hier wird Dilling S. 74 wieder citirt, und dann folgt Gruber's Meinung über das Chronologische dieser Geschichte: Meinhard sei erst 1194 Bischof geworden.)

Es verdient bemerkt zu werden, daß unser Erzbischof Hartwicus alle drei der Bremischen Kirche unterthanen Bischöfe von Livland geweiht hat, erstens den Meinard, wie wir schon bemerkt haben, und dann nach dessen Ableben den Berthold, welchen Arnold von Lübeck VII., Kap. 9 einen Abt zu Lucca, Albert von Stade aber einen Mönch vom grauen Orden nennt, indem er zum Jahre 1195 schreibt: „Ein gewisser Bertholdus vom grauen Orden wurde zum Bischof geweiht und nach Livland geschickt.“ Unter dem grauen Orden aber versteht er den der Cistercienser. Daher sagt Erang in seiner Metropolis 7, 14: „Unter die ausgezeichneten Werke dieses Kirchenfürsten, des Hartwicus nämlich, wird gezählt, daß er einen gewissen Berthold vom grauen Orden, d. i. dem der Cistercienser (denn so hieß er anfangs von der Kleidung, deren er sich bedient), zum Bischof von Livland einweihte. Dazu kommt drittens, nachdem Berthold von den Heiden getödtet war, Albert, der aus einem Bremischen Kanonikus zum Bischof von Livland befördert worden ist (Albert von Stade zum Jahr 1198), der in demselben Jahre³⁾ mit Hilfe der Bremer Riga zu bauen anfang, daher das Livländische Bisthum nachher das Rigische genannt wurde und die Stadt Riga selbst von den Bremern das Wappen der Stadt Bremen, nämlich den Schlüssel, annahm. (Dann folgt jene dritte Stelle des Dillingius S. 76, und citirt werden noch Egidius Saronia 3, S. 268, Ruffow Blatt 3 und Crusius in m [?] de praeceminetia S. 791. Noch sind, ungewiß ob gerade hieher gehörend, angeführt: „Brhd. Hederici Chron. Suerinense bei Westphalen III. S. 1649 f. Note; Georg. Westphalen Diplomatarium Mecklenburg. bei Westphalen IV., S. 399 f., die Noten“, und abermals später: „Lehner's Nachrichten von dem freyen Reichsstift Loccum, herausgegeben von Reuckfeld, S. 104—106, die

1) Vorher war von der Theilnahme der Bremer an den Kreuzzügen die Rede gewesen.

2) ingentem.

3) Nach Albert v. Stade erst 1203.

Noten“, und ganz am Ende steht: „Ixscolanensis Episc., vid. Westphalen Tom. II. S. 2049 in der Note.“ (Schluß folgt.)

II. Das Ebstnische Wort jummal, Gott.

Da man neuerdings von mehreren Seiten her die Aufmerksamkeit wieder dem Worte jummal zugewandt, möge es auch dem Unterzeichneten vergönnt sein, seine Ansicht darzulegen.

Die Meinung, daß das Ebstn. jummal eine Zusammenfügung aus Hebräischen Bestandtheilen sei und ursprünglich den Sinn Tagesgott biete, hat bereits eine Beleuchtung vom Standpunkte der Hebräischen Sprache aus, die zugleich eine Widerlegung von dieser Seite her in sich enthält, von Hansen erhalten.^{*)} Diese Ableitung aber hier auch vom Standpunkte der Finnischen Sprachen aus zu beleuchten, scheint mir so lang überflüssig, bis entweder die Verührung nördlicher Finnenstämme mit den Phöniciern wird wahrscheinlich gemacht, oder bis die vermittelnden Glieder werden aufgewiesen worden sein. Denn die ursprüngliche Grundlage, aus welcher diese Ableitung hervorgegangen war, nämlich daß das Hebräische die Ursprache der gesammten Menschheit wäre, ist von der Wissenschaft längst beseitigt worden.

Beachtenswerther scheint jedenfalls die spätere Ansicht, daß jummal mit dem Deut. Himmel verwandt sei. Nach dieser könnte es entweder aus dem altnord. a gimle, einer nicht selten gebrauchten Formel, oder nach Stender^{**)} aus dem Lett. jumt, bedeuten, welches das Altdent. himmen ist, wovon nach Fulda das Wort Himmel stammt, entstanden sein, und hätte danach ursprünglich den Himmel, den Himmelsgott bezeichnet. Und diesen Sinn findet Stender auch in dem seiner Angabe nach Lettischen Gotte Jummal. Hier nun sind mindestens Völker und Sprachen, die mit Finnischen Stämmen längst und vielfach in Verührung gewesen. Dazu kommt, daß, sofern diese Angaben zuverlässig sind, mehrere zum Kreise des Finnischen gehörige Sprachen anklingende Laute wirklich zur Bezeichnung des Himmels verwenden. Das Ebstnerem. joma, Syrjän. jenesch, Wogul. soum, Ob-ostjak. torom (Gott) jom bedeuten Himmel.

Ob dieser Gebrauch in den verwandten Sprachen von solcher Kraft und zwingenden Macht sei, daß er dem Worte jummal den Begriff Himmel unumsstößlich als den ursprünglichen sichere, weiß ich nicht, möcht es aber meines Theils nicht behaupten. Wir dünkt nämlich, daß das von den genannten Stämmen in diesem Fall entlehnte Joma u. s. w., auch wenn es bloß den Begriff Gott hatte, sich bei ihnen wohl für den Begriff Himmel habe festsetzen und erhalten können, sofern einmal in der Vorstellung derselben die Begriffe Himmel und Gott zusammengefallen waren. Soviel aber ist gewiß, daß weder das Ebstnische noch das Finnische das Wort jum für Himmel kennen, es auch nicht von einer einheimischen Wurzel, die den Begriff decken habe, als wofür fernliegende Laute vorhanden

*) Berthold. der g. ebn. Gesellsch. Bd. II., Heft II., 24 f.

**) Pott, etymol. Forschungen, I., 100.

sind, abgeleitet sein könne. Zwar findet sich im Finnischen Jumo als Name eines „himmelfürmenden Riesen“ angegeben^{*)}, allein da es zugleich Faulenzer bedeutet, ist in ihm schwerlich der Begriff Himmel enthalten; eher wird es, wie andere Riesenamen lehren, die unbeholzene, schwerfällige Riesenatur kennzeichnen.

Ueberdies ergeben sich dagegen, daß das Ebstn. jummal den Himmelsgott habe bezeichnen können, mindestens damals, als die Deutschen das Volk kennen lernten, nicht unerhebliche Bedenken anderer Art. Die alten Christlichen Besehrer, die den Heiden keinen Gott des Kriegs, des Donners, des Himmels, sondern wie Paulus in Athen ausdrücklich den unbekannten Gott verkünden wollten, haben eben darum einsichtig nirgend den Namen irgend eines früher schon bestimmten Heidnischen Gottes zur Bezeichnung des unbekannten wahren Gottes verwendet, sondern überall die allgemeine Bezeichnung für den Begriff Gott, sofern eine solche vorhanden war, dazu aufgenommen. Zu der Voraussetzung aber, die ersten Besehrer der Liven und Ebstnen hätten sich in einer so wichtigen Sache etwa irren und einen Mißgriff thun mögen, bietet, so viel ich sehe, die Geschichte keinen Grund. Es bleibt also nur die Frage übrig: hatten die Liven und Ebstnen damals wirklich eine allgemeine Bezeichnung für den Begriff Gott? und ihre Befahrung scheint mir unbezweifelbar sicher zu stehen.

Wir besitzen zu wenig Sprachdenkmäler des alten Ebstnischen und Ebstnischen selbst, um diese befragen zu können, und die Ebstnische Redensart Heidnischer Färbung: kes jummal sedda teab? d. h. welcher ein Gott (Himmelsgott?) weiß Das? die sich bis jetzt erhalten, bringt nur zweifelhafte Entscheidung. Allein die nahverwandten Finnen besitzen eine nicht kleine Anzahl von Runen, alten Gesängen, die aus entlegenen Jahrhunderten stammen, in denen das Wort jumala so häufig und in so mannichfachen Verbindungen erscheint, daß man über den Begriff, den sie damit verbanden, bei einiger Unbefangenheit vollkommen in's Klare kommt. Ueberall dient es als die allgemeine Bezeichnung des Begriffes Gott, wie auch schon Léonzon le Duc^{**)} richtig erkannt hat. Zwar behaupten ältere Finnländische Gelehrte^{***)}, wohl im Zusammenhange mit der oben erwähnten Ableitung des Wortes aus dem Hebräischen, es wäre dies der Name des höchsten Gottes der Heidnischen Finnen gewesen, und berufen sich dabei eben auf die alten Runen derselben. Indes die Zeilen, die insbesondere als Beleg dafür angezogen sind:

„Kaiken maailman takojä,
Ilman kukaan kalkuttaja, d. i.
Weltmeister der ganzen Welt,
Ausbreiter der Himmelsveste.“

beweisen offenbar nicht im mindesten, was sie beweisen sollen. Sie sagen zwar, daß einer der Schöpfer der Welt, wer dies aber sei, wird nicht zugleich mitgetheilt. Nur als seine Bemerkung fügt Gander hinzu, dieser Welteschöpfer werde auch jumala genannt; allein diese Bezeich-

*) Rosenplänter, Beitr. zur genauern Kenntniß d. Ebstn. Spr. XIV., 119.

**) La Finlande, son Histoire u. s. w. I., lxxx.

***) Rosenplänter a. a. O. XIV., 10.

nung, wie schon oben ausgeführt worden, kommt einer nicht kleinen Anzahl Finnischer Gottheiten gemeinsam zu. Leider habe ich die beiden Zeilen in ihrem Zusammenhange nicht auffinden können, aber ich werde schwerlich weit abirren, wenn ich sie auf den Donnergott Ukko, der mir als der höchste Gott der alten Finnen erscheint, oder auch auf Wainämöinen beziehe, die beide häufig als schaffende Gottheiten genannt werden. Kurz, mir scheint ausgemacht, daß jummal im zwölften Jahrhundert bei den Finnen, Ebstnen und Liven nichts weiter war, als die allgemeine Bezeichnung für die verschiedensten Gottheiten, und somit halt ich dafür, daß Fahlmann die vollste Berechtigung hatte, für das Wort eine andere Grundbedeutung zu suchen, und vernünftiger Weise vor allem Andern das Ebstnische selbst befragte, ob es nicht die Wurzel desselben biete. Da sich hier nun Wörter vorfinden, welche eine Ableitung des Wortes jummal durchaus zulässig erscheinen lassen, nämlich nach Hupel die Wörter jumme, jummedus, Farbe, Gesichtsfarbe, Gestalt, jummeto, ungestalt, so bin ich überzeugt, daß die von Fahlmann angegebene Ableitung die allein richtige sei, muß aber in Bezug auf die aufgestellte Begriffsbestimmung, nach der jummal der Kräftige, Mächtige^{*)} zu bedeuten hätte, bemerken, daß mir dieser Begriff als ursprünglicher annoch zu abgezogen, zu wenig sinnlich ist.

Heinrich der Lette berichtet unter dem Jahr 1219 bei der Darstellung einer der ersten Befahrungen der Heidnischen Ebstnen: „es ging auch ein anderer Priester herum, der hieß die Bilder und Gleichnisse ihrer Götter^{**)} so daselbst gemacht waren, um, daß die Heiden sich wunderten, warum kein Blut ausfloß“. Diese Stelle scheint mir ungewungen auf die Grundbedeutung des Wortes jummal zu führen. Fragen wir, wie die Ebstnen wohl diese Bilder und Gleichnisse (wahrscheinlich von Holz) möchten genannt haben, so bringt uns die Sprache selbst die ungesuchte Antwort entgegen: jummalad, und Das hieß: Göttergestaltungen, Götterbilder. Diese Grundbedeutung erhält noch Bestätigung durch die offenbar verwandten, in der Aussprache noch näher stehenden Lettischen Wörter: gihmis, Gesicht, Bildung, gihmeht abbilden. Nichts kann uns aber nöthigen, bei diesen Lettischen Wörtern stehen bleiben zu müssen, vielmehr führt uns das Lettische ganz von selbst auf das Russische, wo wir кумъ, Götzenbild, Statue, finden. Und beachten wir nun manche Vorgänge in den zunächst theilhaftigen Sprachen, so dürften wir vielleicht grad in diesem Russ. кумъ den Stammvater des Ebstn. jummal, des Wotjak. jumar anzuerkennen haben. Ein Wechsel zwischen j und k tritt auch wohl sonst im Finnischen ein, wenn auch zu leiser Schattierung des Sinnes benutzt, wie in jumista und kumista, tönen, in korkia, hoch, und jyrkkä, steil; die Endung er in Fremdwörtern wird aber im Ebstnischen häufig zu al, wie in treial, aus dem Niederdeut. Dreier. Nun könnte zwar die weite Verbreitung des Wortes jummal unter den Finnischen Stämmen gegen eine Entlehnung desselben zu sprechen

*) Script. rer. Livon. II., 684.

**) imagines et similitudines Deorum suorum.

scheinen, allein nimmt man an, und hierfür ließe sich Manches geltend machen, daß die Finnischen Völker noch auf einer niedrigen Stufe der Bildung standen, als sie zum ersten mit den Russen zusammentrafen, so verliert jene Thatsache viel an beweisender Kraft. Denn alsdann werden dadurch erst die religiösen Bedürfnisse in ihnen reger geworden sein, und daß Dies ziemlich gleichzeitig bei Allen hat geschehen müssen, kann die allgemeine Geschichte der Entwicklung der Menschheit darthun. So entlehnten sie von den entwickelteren Russen mit den Götterbildern von Holz zugleich deren Namen, welcher endlich den nachliegenden höhern Begriff Gott an sich nahm.

Sofern wir uns aber dieser Ansicht zuneigen mögen, werden wir uns auch verpflichtet finden, den alten Finnländischen Forschern, die auf das Hebräische zurückgingen, eine Ehrenerklärung zu geben: irrten sie auch einigermaßen in der Sprache, griffen sie auch fehl im Worte, so behalten sie dennoch das letzte Wort! Hat nämlich Reiff*) Recht, wenn er das Russ. *кымыс* von dem Arab. kume, Schnigeln, Schnigeln der Götterbilder, herleitet, so stammt das Ebstn. jummal allerdings aus einer Semitischen Sprache, wenn auch eben nicht unmittelbar.

H. R.

III. Fernere Proben patrimonialgerichtlicher Verhandlungen.

Actum Reweln den 25. August 1749.

Der Hochwohlgebohrne Herr General v. Wildemann stattete zu vörderst an die Hochwohlgebohrne Herren Gerichts Herren Seinen verbundesten Dank ab vor eine gütliche Erscheinung, und brachte kürzlich bey, was Moßen gegenwärtiger Sein Rewelscher Erb-Bauer Nahmens Zahn, welchen Er zugleich vorse Gericht sistirt, nicht allein zu Seines Seeligen Herren Vatern Zeiten drey Mahl ohne einige dazu gegebene Ursache und Anleitung entläuffig; sondern auch nach dem benannter Zahn Anno 1742 auf dem Hoffzumbergschen Markte festgenommen, und in Ansehung seiner Kinder zum Wirth unter Reweln gesetzt worden, Ihm auch wie beygehende Notice zeigt mit allem was zum Lande nöthig geholfen worden. Wobey Er noch über dem sich durch Leistung eines Eydcs anheischig gemacht nimmermehr zu laufen, Er dem allem ohngeachtet und mit Hindansetzung seines Eydcs dennoch oben einige Ursache, mit Weib, Kindern, und seiner ganzen Habseligkeit Anno 1745 zum vierten Mahl entlaufen. Nachdem Er aber angeklagter Zahn Anno 1749 aus dem Amte Ekau extradiret bekommen, Er zum fünften Mahl mit sammt den Eysen entlaufen. Und als Er diesen Sommer wieder in dieses Gebietz gekommen um sein Weib und Kinder wieder ab-

*) Dictionnaire Russe - Français.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, den 14. Mai. Handelsbericht. Nach dem Schluß unsern letzten Berichts fingen die Barken aus Bjeloi an einzutreffen. — Die Hausbratze ist heute eröffnet.

zuehoben, und von neuem ergriffen worden, hat Er sich während seines Arrestes gegen den hier im Hofe arbeitenden Maurer, welcher Ihm an seinem Vorhaben abermahl zu entlaufen hinderlich gewesen, mit einem Kalt-Eysen zur Wehr gesetzt.

Bath demnach diese Sache zu untersuchen, und über angeklagten Zahn seinem Verbrechen nach ein gerechtes Urtheil zu fällen.

Deliquent wurde über beigebrachte Anklage befraget, und gefunden, daß Er zu des seel. Herrn v. Wildemanns Zeiten drey Mahl entlaufen, Vermeynte aber jedes Mahl Ursache dazu gehabt zu haben. Und zwar das erste Mahl: Weil Er als Jung im Hofe gedienet und aus dem Hofe zum Wirth gegeben worden. Das zweite Mahl wäre Er deswegen gelaufen: Weil sein seeliger Herr einen Bedienten festsetzen und durch Ihn bewachen lassen, welcher Ihm echappirt, und als Er wegen übler Nachhaltung bestraft worden sey Er weggelaufen. Das dritte Mahl hätte Er im Spielen einem Pferde einen Fuß weggehauen, und aus Furcht der Verantwortung weggelaufen. Zu des izigen Herrn Zeiten müsse er gestehen, daß, da Er Ihn zum Wirth gesetzt Er Ihn völlig etablirt und in allem geholfen, dem ohngeachtet sey Er dennoch ohne einzige Ursache dennoch entlaufen. Das fünfte Mahl wäre Er aus Furcht der Straffe mit sammt den Eysen weggelaufen.

U r t h e i l:

In Sachen des Delinquenten Nahmens Zahn, Erb-Bauern und Unterthanen des Herrn General Major v. Wildemann Excellence wird hiemit folgendes verabschiedet. Nachdem sowohl ex Protocollo, als auch aus des gedachten Delinquenten eigenem Geständniß erhellet, daß selbiger Delinquent, nicht allein zu des Herrn General Major v. Wildemanns Seel. Herren Vatern Zeiten drey Mahl, sondern auch zu dieses seines izigen Herren, des Herrn General Major v. Wildemanns Zeiten abermahl zwey Mahl ohne einzige Ursache, und mit Hindansetzung seines geleisteten Eides böshafter weise entlaufen, auch während seines Arrestes so wohl mit Worte als auch in der That sein böshafftes und verstocktes Gemüth dermaßen an den Tag gelegt, daß fernerhin nicht die geringste Besserung von Ihm zu hoffen. Als hat Ein Hoch-Adeliches Criminal-Gericht vor Recht erkannt, diesen gedachten Delinquenten Zahn, solches groben Verbrechen wegen auf Zeit Lebens zur Zucht Haus Straffe zu condemniren.

B. R. W.

- | | |
|---|---|
| (L. S.) Carl v. Krummes
als Richter. | (L. S.) Joh. v. A Scheberg
als Richter. |
| (L. S.) Dietrich Karp
als Richter. | (L. S.) Otto Johann Krummes
als Richter. |
| (L. S.) Joh. Ernst v. Saden
als Richter. | (L. S.) Joh. Ernst Behr
als Richter. |

Bedang auch gewöhnlicher Hanf mitunter noch 25½, 24½ und 23½ R., so wurden doch größere Portien für England nur mit 25½, 24 und 23½ R. bezahlt. Für Sorten allein wurde 24½ und 23½ gefordert, seine mit Vorbehalt beson-

derer Auswahl haben 26½ und 24½ bedungen. — Lörz, ist zu 17½ R. abgegeben. — Flach. Das Geschäft darin geht einen regelmäßigen Gang; sind die höheren Gattungen auch nicht allgemein beliebt, so findet Marienb. doch zu 26½, 25½, 24½ R. in den bekannten Abfuhungen noch Nehmer, während in einzelnen Fällen gewöhnliche Waare allein 25 R. bedungen hat. BG mit Kron galt 21 R., allein 21½ R. Für PRD war nur 17½, für RD 16½ zu bedingen. PHD 25, HD 22 R. kommt wenig vor. — Flachsheede ist zu 12½ zu haben. — Schlagleinfaat in den höheren Gattungen blieb beliebt, vom Boden wurde zu 6½ — 6¼ begeben, von den Barken zu 6¼ R. — Hanfsaat blieb preishaltend zu 5½ R. — Getreide. Von Roggen war keine Rede; für Gerste war 50 R. nicht zu bedingen; Hafer 77 Pfund. Russischer bedang 45 R. — Salz. Zu den Preisen von 84 R. für Terravecchia, 76, 75 für Trapani, 74, 73 für St. Ubes, 64 R. für Liverpool war der Absatz schleppend. — Heeringe. Die letzten Notirungen von 85 und 82, wie 84 und 81 R. werden nur für sehr kleine Portien bedungen; Käufer für größere selbst bei zugestanderener Erniedrigung. (St. Petersb. Handelszeit. Nr. 41.)

Riga, d. 30. Mai. Zum Bedarf der Anstalten auf Alexandershöhe sind für die Monate Juni, Juli, August und September erforderlich: 1800 Pud Roggenmehl, 40—42 Tschetwert Gerstengröße, 23 bis 25 Tschetwert Erbsen, ein Tschetwert Roggenmalzmehl, 25—28 Tschetwert Hafer, 12—13 Tonnen Salz, 190—200 Pfund Reis, 280—300 Pfd. Perlgrauen, 18—20 Pud Seife, 12,800 bis 13,000 Stück Franzbröte und 1250—1300 halbe Flaschen Bier; dagegen werden 3 Piepen und 4 Dröbste voll wohl-erhaltenen Sauerkohls, der daselbst übrig geblieben ist, zum Verkauf ausgesetzt. — Das früher hier zu Hause gehörige, vor zwei Jahren ganz neu aufgezimmerte und gegenwärtig unter Norwegischer Flagge fahrende, 74 Kommerzialen große Brigg-Schiff „St. Johann“, geführt von Schiffer Andreas Larsen, ist zu verkaufen. Es liegt an der Salzbrücke und Jenger & Komp. giebt nähere Auskunft.

Riga, den 1. Juni. Nach dem gedruckten Preis-Courant der bei uns bereiteten Mineralwässer werden die kalten Mineralwässer: Schlesiher Oberaltbrunnen, Marienbader Kreuzbrunnen, Rißinger Nagoki, Homburger Elisabethbrunnen, Pyramont Stahlsbrunnen, Ebaer Poubonquelle, Wildunger Brunnen, Eger Franzensbrunnen u. Eger Salzquelle zu 25 Kop. S. in ganzen Fl., zu 15 Kop. in halben, Adelheidsquelle und Kreuznacher Eibenquelle zu 30 Kop. in ganzen, zu 17½ in halben Fl. verkauft. Für den kurmäßigen Gebrauch tiefer Mineralwässer in der Anstalt während der Saison vom 1. Juni bis 15. Aug. beträgt das wöchentl. Abonnement, die Musik inbegriffen, 3½ R. S. Außerdem werden noch in Flaschen verkauft: Weibacher Schwefelquelle und Limonade gazeuse zu 30 R. in ganzen, zu 17½ R. in halben Fl., Natrofrene und Friedrichshaller Bitterwasser zu resp. 25 u. 15., Püllnaer Bitterwasser, Saitischüger, Koblenlaure Bitterwasser, Koblenlaure Nag-nestwasser zu 20 u. 12½ R., Selterier, Gellauer, Zschin-ger, Koblenlaure Wasser bloß in ganzen Flaschen à 12½ u. Sodawasser in ganzen Fl. zu 12½, in halben zu 7½ R. S. Auf Bestellung kann auch jedes andere Mineralwasser, von dem eine genaue Analyse vorhanden ist, während der Saison geliefert werden. — Die warmen Mineralwässer: Emser Kräbchen und Kesselbrunnen, Karlsbader Mühlbrunnen, Neubrunnen und Sprudel, Bidy Grande Grille können nur in der Anstalt selbst benutzt werden gegen ein wöchentl. Abonnement von 5½ R. S., die Musik inbegriffen. — Die Bäder unserer Mineralwasseranstalt werden auf zweierlei Art geliefert, nämlich das Mineralwasser entweder in etwas concentrirter Gestalt, so daß es mit einer bestimmten Quantität heißen Wassers gemischt das natürliche Mi-

neralwasser darstellt, oder die in bestimmten Verhältnissen gemischten Salze und Säuren in gesonderten Gefäßen mit einer Gebrauchs-Anweisung ins Haus geschickt. Die Bäder der ersten Kategorie kosten 1½ bis 2 R. S., die der letzteren sind wohlfeiler und kosten namentlich: Marienbad (Badequelle), Teplig und ein Struvesches Eisenbad 50 R., Ems und Kreuznach 70 R., Karlsbad und Eger 1 R., Rißingen und Homburg 1 R. 20 R., Bidy 1 R. 30 R. — Aufträge zu Versendungen werden entgegengenommen in Riga selbst bei Apotheker E. L. Seezen und J. R. Caviel, in Dorpat bei P. M. Thun, in Mitau bei Apotheker Leitner. Die Preise in den auswärtigen Niederlagen sind nur um die Versendungskosten höher als in der Anstalt selbst.

Riga, d. 2. Juni. Die Sommersche Badeanstalt an der Düna, Flossbrücke ist bereits eröffnet worden; seit dem 25. Mai aber haben wir so kühle, unfreundliche Witterung, daß man sich eher versucht fühlen möchte ein Schwigbad, als ein kaltes Flußbad zu nehmen.

Riga, d. 3. Juni. Am 26. Mai ankommene Schiffe 532; ausgegangene 193. Am 28. Mai angel. Schiffe 557; ausgegangen 198. Am 30. Mai angel. Schiffe 586; ausgegangen 218. Am 1. Juni angel. Schiffe 607; ausgegangene 247. Am 2. Juni angel. 617, ausgeg. 239.

Riga, d. 6. Juni. Als residirender Landrath für den Juni ist Seine Excellenz der Hr. Landrath v. Liliensfeld zu Neu-Dorpalen eingetreten. Heute hat hier selbst der Visländische Adelsconvent seinen Anfang genommen. — Die Anwesenheit des Finnischen Scharfschützen-Bataillons giebt dem Publikum Gelegenheit gute Hornmuff zu hören, in welcher das Musikcorps desselben trefflich eingeübt ist. — In der letzten Zeit waren mehrere Kronsdampfschiffe auf der hiesigen Rhede stationirt.

Riga, d. 6. Juni. Ordinirt wurden in der St. Jakobikirche am Sonntage Exaudi (15. Mai) der Kandidat des Predikamts, J. E. Stoll, als Prediger von Dünamünde und Jarnkau im Rißischen Sprengel und am 1. Sonntage nach Trin. (5. Juni) der Kandidat des Predikamts, Karl Maurach, als Prediger von Püskel im Fellinischen Sprengel (Seit wann ist Püskel vacant?).

Dorpat, den 11. Juni. Der in diesen Blättern bereits angekündigte Durchmarsch der Garden hat bisher in der größten Ordnung und bei der musterhaftesten Disciplin stattgefunden. Die Soldaten werden von den Einwohnern sehr gut versorgt, die Officiere nach Möglichkeit aufgenommen, indeß kann ihnen bei dem derzeitigen Aufenthalt des Meils auf seinen Gütern und in den Ferien der Universität nur wenig dargeboten werden. Sehr regsam ist das Interesse der Officiere für die wissenschaftlichen Sammlungen und Anstalten unserer Hochschule, die täglich und zahlreich von ihnen besucht werden. Namentlich war Das auch bei der Sternwarte der Fall. Der Direktor derselben, Herr Prof. Mädler, erhielt in diesen Tagen ein Dankschreiben der R. Baierischen Akademie der Wissenschaften für seine „Untersuchungen über die Fixsternsysteme, Th. II.“, nebst noch einem besondern Dank der mathematisch-physikalischen Klasse. „Letztere“, heißt es dabei wörtlich, „nimmt den lebhaftesten Antheil an Ihren großartigen Conceptionen und an der handhaften Energie, womit Sie dieselben verfolgen.“ Gewiß eine ehrenvolle Anerkennung!

Bernau, d. 28. Mai. Vom 21. bis 25. Mai sind hier selbst 8 Schiffe angekommen, 2 Engl. (1 mit Salz, 1 mit Ballast) und 6 Holländische (5 mit Salz, 1 mit Ballast). Von diesen waren 3 an H. D. Schmidt, 3 an Jaffe & Komp. u. 2 an Jacobs & Komp. adressirt. In demselben Zeitraume sind 8 Schiffe von hier abgegangen (1 nach St. Petersburg mit Bleiguder, 1 nach Portugal mit Flach, 2 nach Holland mit Samen und Roggen, 1 nach

Schiff mit Flachs u. Heede, 1 nach Riga mit Ballast, von denen 4 durch Jace & Komp., 2 durch H. D. Schmidt, 2 durch Jacobs & Komp. klarrt worden.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 2. Juni. Bericht vom Dampfschiff "Duna". Am 21. Mai um 8 Uhr Abends von Riga und um 11 Uhr von Voldera abgegangen erreichten wir am Mittwoch nach 77 Stunden Travemünde mit 15 Passagieren. Am 29. Mai Mittags von Lübeck abgegangen erreichten wir nach 66 Stunden Voldera. Am 29. Wind WSW stürmisch. Bei Rostock passirten wir Kapit. Jeneuga, nach Riga bestimmt. Am 30. still. Am 31. WSW stürmisch. Als wir am 1. Juni Morgens Domestees passirten, strandete dort ein Barkschiff, grün gemalt mit neuen Segeln. Passagiere: Seine Königl. Hoheit der Herzog Ernst v. Württemberg, Sekretär v. Sudauf, Kammerdiener Angermüller, Madame Henriot und Madame Neuber.

Chronik von Dorpat.

Im bevorstehenden August Monat beabsichtigt der Buchhändler Otto Model eine große Bücherausstellung zu veranstalten, zu der ein bedeutendes Material vorhanden sein soll. Zu dieser Versteigerung werden bis zum 1. Juli noch Bücher angenommen, denen ein Verzeichniß mit der Namensunterschrift des Einsenders beigelegt sein muß.

Die in diesem Jahre erforderlichen Reparaturen an den Gebäuden des Elementarlehrerseminars betragen nach dem amtlichen Kostenschätzung 545 R. 65 S. — Bei der Polizei ist eine Uhr als gefunden eingeleistet worden und kann vom Eigentümer in Empfang genommen werden. — Die Zinsen für die Aktien der Ressource sind vom 1. Juni bis zum 31. Juli in der Handlung des Rathsherrn Brock zu empfangen. — Es sollen öffentlich versteigert werden: am 17. Aug. das hölzerne Wohnhaus des verstorbenen Buchbinders Schuch im 2. Stadttheile sub. Nr. 75 nebst Nebengebäuden und Garten; — am 27. August. das hölzerne Wohnhaus der Welschschaninewittwe Makarowa im 2. Stadttheile sub. Nr. 127. — Die Gläubiger oder Erben der verstorbenen verwitweten Rathsherrin Sophie Marq. Frahm haben sich mit ihren Ansprüchen spätestens am 8. Juli 1850 und die des verstorbenen Schmiedemeisters Joh. Feinr. Lieber spätestens am 15. Febr. 1850 beim hiesigen Rath zu melden. — Am 13. Juni und den folgenden Tagen werden in dem Hinterhause des v. Braschischen Hauses in der Steinstraße des verstorbenen Dieners Jürgens nachgelassene Sachen, unter denen verpfändete und nicht rechtzeitig ausgelöste Uhren, Schuppenpelze u. s. w., verauktioniert werden. — Die Generalversammlung der großen Sterbekasse hat am 6. Juni Abends 7 Uhr im Lokal der Bürgermüsse stattgefunden.

Das Individuum, das am 5. Juni auf dem Dom angehalten worden ist, trug ein Ränzchen auf dem Rücken und den Wanderstab in der Hand und war im Begriff auf diesem Wege unbemerkt aus der Stadt zu schleichen und das Weiße zu gewinnen. Man hat recht viel Geld bei ihm gefunden, an Stellen aufbewahrt, wo man gewöhnlich keine aufzubewahren pflegt, unter andern im Munde, aus welchem der Ehrenmann eine Anzahl Dukaten auszuspeien genöthigt worden. Offenbar hat die Nemesis ihm den Gedanken eingegeben, auf dem Dom Abschied von Dorpat zu nehmen, das in den letzten Tagen des Mai von Klagen über erlittenen Einbruch u. Diebstahl wiederhallte, denn dort mußte er unfehlbar dem Domwächter zu Gesicht kommen, dem das feinerliche sich gut eingepärgelt hatte seit einer verunglückten Jagd, die er ein paar Tage vorher auf einen verdächtigen Menschen mit diesem Gesicht gemacht hatte der ihm aber

mit Hinterlassung einiger gestohlenen Sachen entwischt war, — und gerieth auch richtig nicht bloß in seinen Sehkreis, sondern diesmal auch in seine „unabhängbaren Hände“, aus denen er in die der Stadtpolizei überging. Man ist sehr gespannt, die Freunde näher kennen zu lernen, die ihr nächtliches Handwerk mit soviel Humor und Naivetät getrieben haben, daß selbst die Bestohlenen nur unter Lachen von ihrem Unglück erzählen konnten. Die komischen Situationen die in einzelnen Fällen vorgekommen sind, wo das Alibi durch die Wachsamkeit der Eigentümer vereitelt wurde, bieten ergötzlichen Stoff zu einem Spitzbüben-Bademefum.

Chiland.

Reval, d. 24. Mai. In einer Woche haben wir zweimal Feuerschaden gehabt. Am 19. d., Morgens gegen 6 Uhr, brach in der Nähe des Hafens nicht weit von der Admiralitätskirche in einem Hause der Narwaschen Vorstadt, wie man sagt durch Fahrlässigkeit eines Weibes in der Küche, ein Feuer aus, wodurch 7 hölzerne Gebäude von nicht besonderer Bedeutung theils eingeäschert, theils zur Verhütung weiterer Verbreitung abgebrochen wurden. Noch gestern glühte die Asche der Brandstätte. — Vorgestern am 1. Pfingstfeste, gegen 1 Uhr Mittags erschütterte uns abermals Feuerlärm. Am Ende der Reperbahn nahe der Westbatterie oder Vertheidigungskaserne, wurden durch einen schadhafte Ofen, worin Brot gebacken worden, zwei hölzerne Wohnhäuser in Brand gesteckt und in Asche gelegt. Bei dem starken Sturm jenes Tages wäre die Feuersbrunst gewiß bedeutender geworden, wenn nicht der Wind glücklicher Weise eine für diesen Fall günstige Direction gehabt und eine dichte Baumgruppe dem Flugfeuer Widerstand geboten hätte. So aber wurde man des Feuers in kurzer Zeit Meister. — Vom 16. bis 19. Mai sind 2 Englische Schiffe angekommen, eins mit Salz und Baumwolle, das andere mit Steinkohlen an F. J. Cederhilm und A. M. Luther, und ein Russisches Schiff abgegangen mit Flachs und Hafer nach Helsingör.

Reval, d. 30. Mai. Das im Zerwenschen Kreise und St. Johannischen Kirchspiele belegene Gut Kleinkardina soll von nun an seinen ursprünglichen Namen Kusna führen. — Der jährliche Flachsmarkt des Gutes Kellas wird künftig nicht mehr am 19. und 20. Decbr., sondern am 26. und 27. Januar abgehalten werden. — Ansprüche an die Konfurmaste des verstorbenen Revalschen Kaufmanns Johann Wilhelm Donat können rechtsgiltig nur bis zum 10. Novbr. 1849 bei dem hiesigen Rathe angemeldet werden. — Die bei den letzten Feuerschäden in dieser Stadt gemachte Entdeckung, daß viele Hauseigenhümer die ihren Häusern gebörenden Löschinstrumente nicht zur Handhabung, sondern zur Verhütung der Polizei zu veranlassen, daß künftig im Fall eines Feuerschadens jeder Hauseigentümer seine Löschinstrumente unverzüglich zur Handhabung schicken und einen Zettel mitgeben möchte, auf welchem die Nummer seines Hauses und die dazu gehörigen Löschinstrumente bemerkt sind. — Für Freunde von Antiquitäten ist in der Ruffstraße Nr. 242 ein seltenes Stück zu finden, nicht etwa eine Vase aus Pompeji oder eine Statue aus Athen, dergleichen Antiquitäten sind keine Raritäten mehr, sondern — ein alter, sehr alter Revalscher Schrank, wie es in der Ankündigung viel zu modern heißt, richtiger aber Schaff oder Schapp heißen sollte.

Reval, d. 4. Juni. Der Direktor des Post-Departements macht bekannt, daß mit Genehmigung des Hrn. Oberverwalters des Post-Departements Postequipagen für den Transport der Post und für Passagiere zwischen St. Petersburg und Reval zweimal die Woche gehen werden, und zwar: von St. Petersburg vom 3. Juni an, Dienstags und Freitags um 7 Uhr Abends; von Reval vom 11. Juni an, Mittwochs und Sonnabends

um 4 Uhr Nachmittags. Diese Equipagen gehen in St. Petersburg von der Postkutschen-Expedition des Postamts, im eigenen Hause an der Moisa der Gehbrücke gegenüber ab; in Reval vom hiesigen Postkutsch. Die Preise der Plätze sind folgende: für die innere Sige 15 R., für die außerhalb der Equipage 9 R. S. für jeden Platz und für eine Reise. Für mehr als 20 R. Effekten, für welche Nichts gezahlt wird, werden 5. Kop. S. pr. R., d. h. 2 R. pr. Pud erhoben. Auch zwischen Reval und Hapsal sollen dergleichen Postequipagen gehen. — Das hydrographische Departement des Seeministeriums bringt zur Kenntniß der Seefahrer, daß wegen der im J. 1849 auszuführenden hydrographischen Arbeiten an folgenden Plätzen: a) im Finnischen Meerbusen, um Kalbodegrund, an der Südseite der Scheeren ostwärts bis Urregrund und westwärts bis Söderscher; b) an der Ostnischen Küste bei Densholm südwärts bis Moonsund und weiter nach Westen bis zur Nordküste der Insel Dago; c) auf Moonsund längs der ganzen Strecke von Stapelboten bis Paternoster und von Hapsal bis Selesund und d) auf der Westseite der Insel Dago von Selesund bis Dagerort, an den Orten, wo die Arbeiten verrichtet werden, temporäre See-Stationen gesteckt und an diesen zum Unterschied von den gewöhnlichen Warnungsstationen, über den Flaggen von blauer, gelber und anderer Farbe, Wesen befindlich sein werden.

Kurland.

Mitau, d. 31. Mai. Das Direktorium des großen Klubs erinnert die Mitglieder an §. 24 der Statuten, in welchem es heißt, daß wer seinen Jahresbeitrag bis zum 2. Juli nicht eingezahlt hat als ausgetreten angesehen und aus der Liste der Mitglieder gestrichen wird und erst nach Ablauf eines Jahres wieder zur Aufnahme vorgeschlagen werden darf. Diese Einrichtung verdient wirklich Nachahmung! — Die Geschäfte des Direktors der Goldingenschen Wittwenkasse macht in diesem Jahre der Assessor dieser Wittwenkasse, G. J. Wättnier. — Das Kassentlokal der Selburgschen Wittwen- und Waisenanstalt befindet sich im bevorstehenden Johannisterrn in der Wohnung des Zimmermalers Nickel in der großen Straße.

Windau, d. 4. Juni 1849. Handelsbericht. Im Vergleich gegen das vergangene Jahr waren bis zum 1. Juni

	1849.	1848.
Schiffe angekommen	34 mit 2,300 Lasten	42 mit 3,207 Lasten
" ausklarirt	22 " 1,188 "	36 " 2,667 "
Waaren eingeführt:		
Heeringe, Nordische	2,252 $\frac{1}{2}$ Tonnen	707 $\frac{1}{2}$ Tonnen
Salz, Liverpool	1,233 "	1,390 "
Waaren ausgeführt:		
Holzwaaren:		
Balken, sichte 8 Zoll dick	600 Stück	5,823 St.
" " 12 " "	1,161 "	34,350 "
Bretter " 1 " "	150 St.	59 St. 47 "
" " 1 $\frac{1}{2}$ " "	7 " 46 St.	47 " 55 "
Planken " 3 " "	92 " 30	68 " 45 "
Splittholz " 9 Faden	39 $\frac{1}{2}$ Faden	
Leinsaat	1,889 $\frac{3}{4}$ Tschwt.	1,709 Tschwt.
Hanfsaat	15 "	32 "
Getreide, Roggen	3,791 $\frac{1}{4}$ "	928 $\frac{1}{2}$ "
" Gerste	6,755 $\frac{1}{4}$ "	1,426 $\frac{1}{4}$ "
Werth der Einfuhr	R. 18,226 " 87 R. 13,754 " 61 R.	
" " Ausfuhr	" 52,097 " 81 " 44,594 " 67 "	v. Sp.

Aus dem Protokoll der General-Versammlung der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft, vom 4. Mai 1849.

Nach dem leitenden Vortrage des Herrn Direktors, Grafen v. Keyserling, kamen folgende Gegenstände zur Verhandlung:

1) Es ward der Beschluß gefaßt, den Termin der nächsten Thierschau hieselbst auf den 18. Sept. d. J. Nachmittags 4 Uhr zu präfixiren und seinerzeit darüber die statutenmäßige Publikation zu erlassen. — Das Mitglied, Graf v. Keyserling auf Paddern, machte den Antrag zur Abstimmung: im t. J. den Termin der Thierschau, als zweckmäßiger, auf das Frühjahr zu stellen. Beschlossen: hierüber in der Herbst-General-Versammlung die Abstimmung zu bewerkstelligen. Für die nächste Thierschau wurden zu Preisrichtern erwählt die Herren Mitglieder des Vereins: Graf v. Keyserling auf Paddern, Graf v. Keyserling auf Cabillen, v. Veitler auf Mangen, Dr. Derds auf Appussen und v. Valsour auf Paddern. Zur weiteren Führung der Thierschau-Kasse ward der Herr Direktor ernannt. — Ob in dem Neuhausenschen Filial-Verein noch eine separate Thierschau zu statuiren, darüber bezieht sich der Vorsteher dieses Filial-Vereins, Herr Graf v. Keyserling auf Paddern, noch eine Besprechung mit den dasigen Mitgliedern u. fernere Relation vor. — Desgleichen ward zur ferneren Abstimmung in der nächsten General-Versammlung der Antrag des Herrn Direktors gestellt, über Bildung eines besonderen Thierschau-Vereins in der Frauenburgschen Gegend, und in dieser Hinsicht vorbereitend beschließen: das Mitglied, Herrn Baron v. Behr auf Striden, dahin aufzufordern, zu einem solchen Vereine in dortiger Gegend einzuwirken und darüber an die nächste General-Versammlung zu referiren.

2) Aus dem letzten Tertial-Hefte pr. 1848 der Mittheilungen der Kais. freien ökon. Gesellschaft zu St. Petersburg. wurden mehrere Gegenstände von dem Hrn. Direktor emporgehoben und durch den Sekretär vorgetragen, namentlich besondere: a. über die Wirthschaft des Dr. Adams auf seinem Gute bei St. Peterab., nach der Darstellung des Dr. Johanson*, die interessant und belehrend ist durch ihre Umständlichkeit und Genauigkeit, und schätzenswerth durch die angegebenen Zahlenverhältnisse; b. über die Erziehung der Privatforster in Rußland; c. über die Erleuchtung der Straßen mit Spiritus; d. über ein Geräthe zum Ernten des Kleesamens u. c. Wie denn diese Mittheilungen die Aufmerksamkeit der Landwirthe im hohen Grade verdienen. 3. Der Sekretär der Gesellschaft trug ferner vor das Schreiben des Neuhausenschen Filial-Vereins v. 7. Febr. d. J., und wurden hierauf die darin genannten Mitglieder als solche auch dieses Hauptvereins durch Akklamation aufgenommen. Der Vorsteher dieses Filial-Vereins machte folgende Anträge: 1. daß der Verein dieses Filials befähigt sei, neue Mitglieder aufzunehmen, die eo ipso Mitglieder dieses Hauptvereins würden. Dieser Antrag ward genehmigt. 2. daß das Direktorium des Hauptvereins ermächtigt werde, über Vorommungen des Filial-Vereins von sich aus, ohne eine General-Versammlung, der Solches später vorzulegen wäre, abzuwarten, Bestimmung zu treffen, um den Filial-Verein zu fördern. Auch dieser Antrag ward genehmigt. Ferner ward noch beschossen: diesem Filial-Verein die Statuten des Hauptvereins und der Thierschau, so wie das Register der Bibliothek zu deren Benutzung, und aus dem Protokolle der stabsabenden General-Versammlungen über die vorgekommenen Verhandlungen Abschriften mitzutheilen.

4) In Folge des Reskripts eines Erlauchten Ministerii vom 10. August a. p. Nr. 2385, betreffend die Verlesung von Wiesen, war über die desfalls vom Direktorio gestellten Fragen eine Beantwortung von dem Mitgliede,

*) Inland Nr. 9 Sp. 145.

Hrn. Baron von Behr auf Schloß Etzhausen, eingegangen, die vorgetragene und zur ferneren Veröffentlichung gestellt wurde.

5) Aus dem Allerhöchsten Orts pro 1847 unterlegten ministeriellen Jahres-Berichte ward das auf die Gesellschaft Bezügliche zum Vortrage gebracht, und wurden die von dem Herrn Direktor für den nächsten von dieser Gesellschaft zu erstattenden Jahres-Bericht gemachten Vorschläge zur Berücksichtigung aufgenommen.

6) Nach dem vorgetragenen ministeriellen Reskripte vom 10. Decbr. v. J. Nr. 391, betreffend die Probenlegung und Fruchtbarmachung von Sümpfen, wurden die deshalb bereits eingezogenen Auskünfte vorgelegt, und übernahm der Herr Vice-Direktor, Baron von Volschwing, eine Zusammenstellung der diesen Gegenstand betreffenden angewendeten und anzuwendenden Mittel, um hierüber den kemandirten Bericht erstatten zu können.

7) In Veranlassung des vorgetragenen ministeriellen Reskripts vom 24. Decbr. a. p. Nr. 3991, betreffend die Beobachtung über die Kartoffeln, ergaben die deshalb aufgestellten Fragen des Herrn Direktors folgende Relation der Gesellschaftsmitglieder: daß die Kartoffeln sich dieses Jahr besser als im vorigen gehalten; daß die gesund gebliebenen ihre Schmachhaftigkeit bis jetzt sehr gut konservirt und auch beim Brannntweinsbrände sich ergiebig gezeigt haben, und daß die Saat gut und vollkommen vorhanden.

8) Die mittelst ministeriellen Reskripts vom 31. Decbr. a. p. Nr. 2698 anher zugesandte Verordnung über das Grigorijewskje Ackerbau-Institut ward der Gesellschaft zur Kenntnissnahme vorgelegt und ein Exemplar hiervon dem Neuhäuserischen Filial-Verein übergeben.

9) Desgleichen ward die mittelst ministeriellen Reskripts vom 11. Febr. c. a. Nr. 67 in mehreren Exemplaren anher zugesandte Broschüre über Futter-Currogate vorgelesen und an den Neuhäuserischen Filial-Verein, so wie an jeden der anwesenden Herren Prediger vertheilt.

10) Ferner ward das von Einem Erlauchten Ministerio d. d. 13. Januar c. Nr. 122 der Bibliothek dieser Gesellschaft verehrtete Werk über das Russische Maschinen- und Mühlenwesen zur Einsicht vorgelegt.

11) Das Anschreiben des engeren Ausschusses der Kurländischen ökonomischen Gesellschaft vom 9. März c. Nr. 24 veranlaßte eine Subscription auf das hinterlassene Werk des Dr. Adolphi: „Anweisung zur Viehpflege etc.“ — und ward diese Subscription noch offen gehalten, auch dem Filial-Verein empfohlen.

12) Der Herr Direktor theilte ein an ihn gerichtetes Schreiben des engeren Ausschusses der Kurländischen ökonomischen Gesellschaft vom 6. Novbr. a. p. Nr. 42 mit, wobei die Jahrgänge 1846 und 1847 der landwirthschaftlichen Mittheilungen für die hiesige Bibliothek verehrt und wegen Mittheilung der Georgine Erwähnung gemacht worden. Es ward hierauf beschlossen: den Dank für die Mittheilungen abzusenden und zu erwiedern, daß der bemerkte Umstand, die Georgine betreffend, hier unbekannt sei, da die Sendung nicht von hier geschehen; auch eine fernere Mittheilung der Georgine, da diese nicht hieher gelangt, nicht bewerkstelligt werden könne.

13) Nachdem der Herr Kassirer, von Bach auf Firdshof, bis hiezu Rechnung abgelegt, und sich hiernach die Kasse in Richtigkeit ausgewiesen, ferner auch seine Vorträge gehalten, ward die Sitzung geschlossen.

Obrigkeittliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Um dem Versanden der Ostseeküsten entgegenzuwirken, dürfen in solchen Strandgegenden, die mit Klugland bedeckt sind, die Waldungen in der Nähe der Küste nicht gelichtet, und müssen, wo keine Waldungen sind, die Sandflächen mit Grasamen besät und mit Sträuchern und

Bäumen bepflanzt werden. (Civl. Reg. Pat. v. 31. Dec. 1848 Nr. sp. 104)

Der Termin zur Umwechselung abgeriebener u. durchstochener Silbermünzen ist auf 3 Monate festgesetzt worden und zwar für die Rigasche Renterei zwischen dem 18. Januar und 18. April, für die Dörptsche zwischen dem 20. Januar und 20. April, für die Wendische und Pernausche zwischen dem 21. Januar und 21. April d. J. (Civl. Reg. Pat. v. 18. Febr. 1849 Nr. sp. 28)

Die während der Regierung des hochseligen Kaisers Alexander und des jetzt regierenden Herrn und Kaisers geprägte Kupfermünze à 24 und 36 Rubel auf ein Pud soll, da sie noch nicht außer Circulation gesetzt worden, für den gesetzlichen Betrag an Zahlungsstatt angenommen und verausgabt werden. (Civl. Amtsbl. v. 17. März 1849 Nr. 22.)

Zur Ergänzung der betreffenden Artikel des Swob wird verordnet, daß Fuhrleute auf den Chaussees zur Winterzeit ihre Pferde an die vorausgehenden Fuhrer anbinden und auch die Mitte des Weges einhalten können, den Entgegenkommenden indessen rechts ausweichen müssen und auf keinen Fall ihre Fuhrer neben einander gehen oder Fuhrer mit voluminöser Ladung ohne Fuhrerhelfer lassen dürfen. Postequipagen müssen unfehlbar mit Glocken versehen sein. (Kurl. Reg. Pat. 18. Jan. 1849 Nr. sp. 12).

Wenn Ausländer Russische Unterthanen werden wollen, müssen sie namentlich angeben, ob sie mit ihren Kindern und namentlich mit welchen derselben in die neue Unterthänigkeit treten, oder ob sie einige derselben oder alle im Stande der Ausländer belassen wollen. (Kurl. Reg. Pat. 18. Januar 1849 Nr. sp. 13).

Sämmtliche Postkommisäre haben das Recht der Beförderung zur 14. Klasse, wenn sie die verordnete Zeit ausgedient haben. (Kurl. Reg. Pat. v. 19. Jan. 1849 Nr. sp. 18. Civl. Reg. Pat. vom 10. März 1849 Nr. sp. 33.)

Personen, die in verschiedenen Gouvernements anständig sind, werden in Klagesachen bei der Behörde desjenigen Gouvernements belangt, in welchem die Handlung geschah, über welche Klage erhoben worden. (Kurl. Reg. Pat. v. 21. Jan. 1849 Nr. sp. 20).

Die Kammeralhöfe können abgabepflichtige Personen unter gewissen Umständen aus dem Abgabensklad ausschließen, nur darf in jedem einzelnen Falle die Zahl der Auszuschließenden nicht mehr als 10 betragen und müssen bestehende Verordnungen die Ausschließung rechtfertigen. (Kurl. Reg. Pat. v. 4. Febr. 1849 Nr. sp. 32.)

Den Kaufleuten in den Civl. Hafelwerken ist der Budehandel auf die bei Ausnahme der Gildenscheine zu diesen gehörigen Bilette gestattet, und die Lösung von Extra-Biletten mit Erliegung von Pöschlin soll nur dann gefordert werden, wenn ein Kaufmann von den mit den Handelscheinen ausgereichten Biletten bereits anderweitigen gesetzlichen Gebrauch gemacht hat. (Civl. Amtsbl. 1849 Nr. 27).

In Folge der Reduktion der früheren Provinzial-Maasse und Gewichte in den Ostseegouvernements in Russische Maasse und Gewichte ist vorgeschrieben worden, daß die den Evangelischen Geistlichen des Estländischen Gouvernements von den Gemeindegliedern bisher in Loos- und Rülmit-Maassen zu entrichten gewesene Korngerechtigkeit nunmehr gleichfalls im Russischen Maasse entrichtet werden muß, wobei die bisherige Tonne gleich 4 Tschetwerik 7 Garnig, das bisherige Loos gleich 1 Tschetwerik 3 Garnig, das bisherige Rülmit gleich 4 1/2 Garnig gerechnet werden wird. (Civl. Reg. Pat. v. 3. März 1849 Nr. 15).

Lehrlinge und Gehilfen der Aerzte und Feldscheerer, welche zur Unterdrückung der Cholera im Dienst stehen,

sollen außer ihrem Gehalte 15 Kop. S. täglich, wenn sie nicht im Dienste stehen und seinen Gehalt beziehen 50 R. S. täglich an Diätengeldern erhalten, was für alle kommende Fälle zur Richtschnur zu nehmen ist. (Civl. Reg. Pat. v. 31. Dec. 1848 Nr. sp. 103).

Es ist den Rekrutenpflichtigen verstatet einen andern zur Stellvertretung für die Rekrutenpflichtigkeit willig zu machen, nur müssen die desfallsigen Verhandlungen zwischen den beiden Interessenten und die endliche Vereinbarung unter Zustimmung der resp. Gemeinden und Cutsopolizeien persönlich beim Gemeindegewichte gepflogen und zu Protokoll genommen werden. Betrügerische Ueberredungen oder Zwang, so wie Einmischung anderer, nicht direkt betheiligter Personen sind unter Androhung schwerer Strafen verboten. (Civl. Reg. Pat. v. 13. April 1849. Nr. 13. und Nr. 16. Civl. Reg. P. vom 14. Febr. 1849 Nr. sp. 17.)

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Erprobtes Mittel, den süßen Schmant lange aufzubewahren. Man löse über einem mäßigen Feuer 1 Pfund weißen Zucker in der geringsten Quantität Wasser auf, lasse denselben, nachdem die Auflösung erfolgt ist, noch zwei Minuten in dem irdenen Geschirre siedend und setze nun sogleich ein Pfund heißen Schmant hinzu, den man mit dem Zuckersafte auf das innigste zusammenreicht. Dann läßt man die Mischung allmählig abkühlen und füllt sie in eine Flasche, welche sorgfältig verkorkt werden muß. In einem kühlen Orte hält sich der so zubereitete Schmant mehrere Wochen, ja Monate völlig süß und brauchbar und wird für die meisten Zwecke beim Küchengebrauch geeignet erscheinen. (Kurl. landw. Mittheil. Nr. 4)

Empfehlenswerther Firniß für Fußböden. Für ein mittelgroßes Zimmer nimmt man 3 A. Leinöl, 1 Eßlöffelvoll Braunroth und 1 1/2 Eßlöffelvoll Silberglätte. Hiervon werden die beiden letzten in dem ersten unter fortwährendem Umrühren gekocht und sodann heiß auf den Fußboden gestrichen. Nachdem hierauf der Fußboden gehörig getrocknet ist, wird er mit eben so viel Masse zum zweiten und beziehungsweise drittenmale bestrichen, und es dauert mit Einschluß des Trocknens die ganze Procedur bei trockenem Wetter 14 Tage bis 3 Wochen. Wiederholt man dieses Verfahren in seinen Zimmern alle zwei Jahre, so erfolgt das Trocknen mit viel weniger Masse noch rascher, als bei dem erstmaligen Austragen. Bei schlechten Fußböden ist es rathlich, etwas mehr Braunroth zu obiger Masse zu nehmen. (Kurl. landw. Mittheil. Nr. 4).

Die Urbarmachung der Hinterpommerschen Brüche. Bei der Aufmerksamkeit, welche jetzt auch bei uns sich auf die Errichtung von Armenkolonien wendet, dürfte folgende Nachricht aus Vöbe's gemeinnützigem Unterhaltungsblatt für Stadt und Land (1847) nicht ohne Interesse sein.

Sicherem Vernehmen nach sind bereits zur Urbarmachung der Hinterpommerschen Brüche, aus denen man Armenkolonien nach dem Muster der Holländischen anzulegen gedenkt, 100,000 Thaler angewiesen worden. Es ist dort von der Regierung eine Anzahl ganz gleicher Häuser erbaut, die eine Straße bilden. Jedes dieser Häuser enthält zwei Gemächer, von denen das größere zum Wohnen und Kochen dient und das kleinere mit einem Bette versehen ist. Außerdem befindet sich darin ein Verschlag zur Aufbewahrung der Milch. Zu jedem dieser Häuser gehören ungefähr 15 Morgen Land. Jeder Kolonist erhält die erforderlichen Ackergeräthe, eine Kuh und ein Schwein. Seine Nahrung besteht aus Kartoffeln, Brot und Milch; Fleisch wird nur selten gegeben. Der Ertrag der Ländereien wird in einem gemeinschaftlichen Vorrathshause aufbewahrt,

und mit jedem Kolonisten über seine Leistungen und das Empfangene Rechnung geführt. Alles, was er bei seiner Ankunft erhalten, wird ihm zur Last geschrieben, und wenn er im Stande gewesen ist seine Schulden zu bezahlen, so wird er Pächter und entrichtet dann jährlich ungefähr 24 Thaler für Haus und Boden. Die Kolonisten bauen nur Roggen, Kartoffeln und Gras, die Pächter was ihnen beliebt. Verschiedene Aufseher überwachen die zu einem gemeinschaftlichen Zwecke stattfindende Arbeit. Außer den Schulen befinden sich in den Kolonien auch Werkstätten zur Bildung von Handwerkern. Die Kinder werden meist mit Spinnen, Weben und Schuhflechten beschäftigt. Ueberall herrscht die größte Reinlichkeit, Thätigkeit und Zufriedenheit. — Die Entwässerung der Pommerschen Brüche verspricht einen eben so günstigen Erfolg, als unter der Regierung Friedrichs des Großen die Entwässerung der Oberbrüche, welche jetzt so ergiebig sind; indeß möchte die obige Summe wohl nicht hinreichen, um das große Werk auszuführen. (Rig. Stdtbl. Nr. 7.)

Den üblen Geruch der Kloaken zu beseitigen. Herr Wagnon-Dunrin, Fabrikant zu Rheims, empfiehlt dazu folgendes einfache und wohlfeile Verfahren. Man bringt vorher in die Gruben einige Kilogramm trockener Steinkohlensche und schüttet dann, um die überfliegenden Gase zu neutralisiren, eine Auflösung von Chloralkali oder Salzsäure hinein, was man einige Tage nach einander wiederholt. Wird dieses Verfahren einige Zeit fortgesetzt, so hat sich beinahe aller üble Geruch verloren. Die Asche wirkt durch Bedeckung der Masse Abhalten der Luft und Absorbiren der Flüssigkeit. Auch giebt diese Asche, mit Extremem vermengt, einen sehr guten, geruchlosen Dünger. Fiat applicatio! (Kurl. landw. Mittheil. Nr. 3)

Fremdes Vieh bald an einander zu gewöhnen. Wenn man neu erkaufte Kühe zu den anderen in einen Stall bringt oder auch unter den eigenen die Standplätze wechselt, so kommt es in der Regel vor, daß sie sich unter einander stoßen und die schwächeren vom Futter völlig zurückgedrängt werden. Man begegnet diesem Uebel auf ganz einfache Weise dadurch, daß man die an einander zu gewöhnenden Thiere, besonders die schwächeren und furchtsameren, an Kopf und Hals so weit, als sich solche beriechen und belecken können, mit Brannntwein wäscht; die früher sich noch so feindlichen Thiere werden sich nun gut vertragen. (Kurl. landw. Mittheil. Nr. 3)

Feuerschäden.

In der Nacht auf den 17. Febr. verbrannten auf dem Gute Wurmsee (im Wolmarischen Kreise) das Wohnhaus und der Speicher eines handeltreibenden Bauern, wahrscheinlich in Folge einer Brandstiftung, wenngleich dieselbe bis jetzt durch die Untersuchung noch nicht bestätigt ist. Schaden 3858 R. S. — Am 19. Febr. auf dem publ. Gute Paag (Defel) das Wohn- und Riemenhaus eines Bauern. Werth circa 500 R. S. Die Entstehung des Feuers ist bis jetzt noch nicht ermittelt.

Todesfälle.

Am 6. Febr. d. J. Abends erlitt die 34 jährige Tochter eines Arrendators beim Hinüberfahren über die Düna durch die Fiemerslange eines dem ihrigen rasch entgegenkommenden Schlittens eine so bedeutende Kopfverletzung, daß sie derselben trotz ärztlicher Hilfe am 17. Febr. erlag. Die eifrigen Untersuchungen haben bis jetzt den Kutscher des Schlittens nicht ermitteln können. Nach den Aussagen der Verunglückten und der mit ihr im Schlitten gewesenen Dame (die glücklicherweise nur eine Kontusion am Arme erlitt) scheint es ein Fuhrmannsschlitten und der Kutscher desselben betrunken gewesen zu sein, da er trotz alles Zurufsens ihrem Fahrzeuge entgegengefahren sei und so das

Unglück herbeigeführt habe. — Am 10. Febr. wurde auf dem publ. Gute Alt-Röfäll (Werroscher Kreis) ein Bauer durch einen niederstürzenden Baum erschlagen. — Am 12. Febr. verstarb im Neuhausenschen Krüge (Werroscher Kr.) ein Soldat beim Arrekantransport in Folge eines Schlagflusses. — Am 13. Febr. auf dem Privatgute Sadserw (Dörptscher Kreis) verlor ein Knecht durch Herausstürzen aus einer Bodenlücke beim Hinabwerfen von Heu sein Leben. — In der Nacht auf den 18. Febr. erlenkte sich auf dem Privatgute Laddenhof im Bartholomäischen Kirchspiel (Dörptscher Kreis) ein Knecht aus Furcht vor Strafe wegen eines Diebstahls, bei welchem er erappt worden war. — Am 22. Febr. erschoss sich in Pernau der zweite dortige Brandmeister, ein Deutscher, lutherischer Konfession, der verheirathet und Vater eines Kindes war. Nach den angestellten Untersuchungen und den Aussagen seiner eigenen Frau sind unglückliche Liebe und Verfall seiner Geldverhältnisse die Ursachen des Selbstmordes gewesen. — Am 23. Febr. erkrankte ein Volderaascher Fischer, als er während des Sturms bei der Rettung des Kapitans und der Mannschaft des verunglückten Russischen Schiffs „Wilhelm“ behilflich war.

Mittlere Durchschnittspreise der wichtigsten Getreidesorten auf den Märkten des Reichs.

Gouvernements.	Roggen. Tschetwert EK. Kop.	Weizen. Tschetwert EK. Kop.	Hafer. Tschetwert EK. Kop.
Archangelsk (11. April)	—	—	2 50
Astrachan (30. März)	—	—	3 8
Bessarabien (9. April)	4 22	5 13	3 41
Charkow (2. April)	4 25	6 75	3 28
Cherson (22. März)	—	—	4 20
Derbent (31. März)	—	3 77	2 50
Estland (20. April)	4 28	6 85	2 17
Grodno (15. April)	2 50	6 20	2 20
Jenissei (19. März)	3 42	6 —	2 91
Jrkutsk (17. März)	3 80	4 —	2 50
Kaluga (1. April)	3 89	6 65	1 87
Kasan (14. April)	3 37	4 69	1 59
Kostroma (15. April)	3 65	6 80	1 70
Kurland (16. April)	4 5	8 12	2 32
Livland (14. April)	4 29	8 17	2 45
Moskau (11. April)	4 38	6 —	2 58
Moskau (18. April)	4 57	7 61	2 50
Nischni-Nowgorod (16. April)	3 79	5 91	2 35
Nowgorod (18. April)	5 24	7 25	2 58
Olonez (16. April)	—	—	3 20
Orel (26. März)	3 —	7 65	2 —
Orenburg (10. April)	2 8	3 14	1 40
Pensa (9. April)	3 40	—	1 75
Perm (2. April)	2 21	—	1 27
Podolien (8. April)	3 80	4 75	3 30
Poltawa (9. April)	3 40	4 80	3 —
Pskow (19. April)	4 40	6 45	2 33
Rjasan (21. März)	3 83	5 69	2 31
St. Petersburg (7. April)	6 36	—	3 43
Schemacha (30. März)	—	4 —	2 65
Simbirsk (9. April)	3 15	4 50	1 70
Smolensk (12. April)	4 —	6 —	1 87
Stawropol (31. März)	5 11	—	4 23
Tambow (31. März)	3 29	6 58	2 16
Tobolsk (28. Februar)	—	—	79
Tomsk (24. März)	2 94	4 20	2 12
Twer (19. April)	—	—	2 10
Wjatka (12. April)	2 40	4 80	1 37
Wladimir (11. April)	4 77	7 40	2 57
Wologda (20. April)	3 92	5 34	2 7
Woronesch (8. April)	3 87	5 88	2 48

(St. Peterb. Deutsche Zeitung Nr. 108.)

Zur landwirthschaftlichen Statistik des Reichs.

Nach einer Uebersicht der Preise für die wichtigsten Lebensbedürfnisse in den verschiedenen Gouvernements am Schlusse des Jahres 1848 im Journal des Min. der inn. Angeleg. ergibt sich bei näherer Vergleichung Folgendes: Roggen war am wohlfeilsten in den Gouvts. Orenburg (312 R.), Perm (244 R.), Wilna (230 R.) das Tschetw.; am theuersten in den Gvts. St. Petersburg (649 R.), Jenissei (586 R.), Nowgorod (561 R.) — Roggenmehl am wohlfeilsten in den Gvts. Tobolsk (123 R.), Orenburg (239 R.), Minst (260 R.); am theuersten in d. Gvts. Jenissei (660 R.), St. Petersburg (634 R.), Olonez (610 R.) — Weizen am wohlfeilsten in den Gvts. Orenburg (300 R.), Tschernigow (392 R.), Derbent (400 R.) das Tschetw.; am theuersten in den Gvts. Jenissei (942 R.), Kurland (885 R.), Livland (884 R.) — Buchweizen grüne am wohlfeilsten in den Gouvts. Tomsk (300 R.), Tschernigow (320 R.), Orenburg (350 R.) das Tschetw.; am theuersten in den Gvts. Jenissei (1083 R.), Livland (1030 R.), Jrkutsk (925 R.) — Hafer am wohlfeilsten in den Gvts. Tobolsk (77 R.), Orenburg (138 R.), Wilna u. Kurk (150 R.) für 1 Kul; am theuersten in den Gvts. Jekaterinoslaw (480 R.), Jenissei (428 R.) Jrkutsk (383 R.) — Heu am wohlfeilsten in den Gvts. Tobolsk (6 R.), Tomsk (8 R.), Pleskow 10 R. für das Pub; am theuersten in den Gvts. Jekaterinoslaw (45 R.), Poltawa (38 R.), Derbent u. Podolien (32 R.).

Universitäts- und Schulchronik.

Vom Konseil der Universität Dorpat wird in Folge höherer Vorchrift zu allgemeiner Kenntniss gebracht, daß bei dieser Universität die Aufnahme von Studirenden auf eigene Kosten für einige Zeit eingestellt werden und auch die Zulassung von freien Zuhörern nicht stattfinden wird, während die Aufnahme der Kron- und der von der Regierung bestimmten Studirenden, welche sowohl durch den Universitäts-Etat wie durch besondere Verordnungen eingeführt ist, in bisheriger Grundlage ihren Fortgang hat, daher alle diejenigen, welche sich in der nächsten Zeit bei der hiesigen Universität auf eigene Kosten den Studien zu widmen beabsichtigen sollten, ihre Meldungen für diesen Zweck zum Beginn des nächsten Semesters und überhaupt auf so lange, bis von Seiten des Konseils eine besondere desfallsige Bekanntmachung erlassen sein wird, unterlassen mögen.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 19. Mai e. traten aus der Zahl der Studirenden aus: der Doktor der Medicin, Albrecht Röber; der graduirte Student der Theologie: Friedrich Masing; die Provisoren: Leopold Antonius und Ed. Angelbeck; die Studirenden der Theologie: Wilh. Schmidt, Wilh. Schulz, Bernh. Becker, Aug. Hirschhausen, Emil Bosse und Jul. Ullmann; die Studirenden der Jurisprudenz: Ed. Hörschmann, Friedr. Stauwe, Pet. v. Drachenfels, Ge. Gloy und Friedr. Lehmkühl; die Studirenden der Medicin: Eug. Bergmann, Ad. Schrenk, Wilh. Kleinberger und Karl Wunderlich; die Studirenden der Philosophie: Ed. v. Dettingen, Karl Westberg, Rif. v. Etal, Heinr. Wolodjko, Alex. und Wladislav Grehorowicz, Rob. Andersohn, Joh. Kirilloff und Witold Princemicz. Gestorben sind die Studirenden der Philosophie: Karl Daniewicz und Mich. Godlewski.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der grad. Student der Kais. Universität Dorpat, Knigge, zum Archivar des Friedrichsbadischen Kreisgerichts mit dem Range eines Gouv.-Sekr.; der als Sekondlieuten. entlassene

Fähnrich des Mittaichen inneren Garnisonbat., Heyting, zum Kornet des Ulanenregim. des Groß. Konstantin Nikolajewitsch; der als Stabsrittmeister entlassene Lieuten. des Husarenreg. Königl. v. Hannover, Lohs, zum Lieuten. des Husarenreg. Graf Radetzky; der Prof. der Architektur, wirl. Staatsrath Thon, zum Mitglied der Abth. für schöne Baukunst; der Kommandeur der 2. Brig. der 4. leichten Kavalleriedivision, Generalmajor Kronek, zum Kommandeur der 1. Brig. dieser Div.; der Chef der Ingenieure der aktiven Armee, Ingenieur-General Dehn, während der Abwesenheit des Statthalters zum Vorsitzenden im Verwaltungsrathe und zum Dirigirenden der Civilangelegenheiten des Königreichs Polen; der Kapitän des Leib.-Jägerregim., Heydenreich, zum Obrist; der Kapitän des Muster-Infanteriereg., Weymann, zum Obrist des Kaporsischen Jägerreg.; der Kommandeur d. 26. reitenden leichten Artillerie-Batterie, Obristlieuten. Peters, zum Obrist; der Stabsrittmeister des Kürassierreg. des Groß. Michael Pawlowitsch, Baron Grochus, zum Adjutanten des Kom. des 1. Reserve-Kavalleriekorps; der Operateur der Nowgorodischen Medicinalverw., Med.-Chir. Koll.-Assessor Leuchfeld, zum jüngeren Ordinator des Nowgorodischen Kriegshospitals; der Sekondlieuten. des Astrachanischen Bataillons der inneren Wache, Kuhlmann, zum Lieuten. d. 2. zu Kornets; der Major vom Ulanenregiment des Fürsten Tschernyschew, Bulgarin, zum älteren Adjutanten beim Hauptstabe der aktiven Armee; der Kom. der Schloßschäftigen Pulverfabrik, Generalleuten. Gerbel, zum stellvert. Inspektor sämtlicher Pulverfabriken.

Uebergeliefert wurden: der Stabskapitän des Grenadierreg. Erz. Franz Karl, Weller, in das Institut des Bergingenieurkorps; der Portepeschführer des Grenadierreg. Kaiser Franz Joseph, Tiesenhäuser, als Fähnrich in das Reservebataillon des Grenadierreg. Erz. Franz Karl; der Portepeschführer des Grenadierregim. Königl. Friedr. Wilh. III., Freymann, als Fähnrich in das Reservebataillon des Grenadierregim. Prinz Eugen v. Württemberg; der Unteroffizier des Grenadierreg. Königl. Friedr. Wilh. III., Ritter, als Fähnrich in das Reservebataillon des Grenadierreg. König von Preußen.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Staatsräthen: das Mitglied des Kais. Finnl. Senats, Hofgerichtsrath Baron Rehbinder; der Chef der Finanzexpedition des Finnl. Senats, Direktor der Bank, Trapp. — Zu Titularräthen: der stellvert. Piotrowskische Kreisingenieur im Königreich Polen, Böttcher; der jüngere Beamte zu besonderen Aufträgen bei dem Generalgouverneur von Liv-, Est- u. Kurland, Baron Mengden; der Oberlehrer des Pleskischen Gymnasiums, Rebe; die wissenschaftl. Lehrer des Plesk. Gymn., Heidelberg und Deuter. — Zu Gouv.-Sekretären: der Grodnosche Gymnasiallehrer Koch; der Lehrer der höheren Kreischule zu Narva, Redder; der Lehrer bei der adel. Kreischule zu Bobruisk, Graß. — Zu Koll.-Sekretären: der Tischvorstehergehilfe der Dekonomikabth. der Poin. Bezirksverw., Perbandt; der Architekt des Kaiserlichen Lehrbezirks, Heß; der Kancelliebeamte im Depart. der Volksaufklärung, Vogt.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des St. Stanislausordens 1. Kl.: der Professor der Architektur, wirl. Staatsrath Thon. 2) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserlichen Krone: der ordentliche Prof. der Universität Kasan, Staatsrath Kassebeck; der Obristlieutenant vom Kaiserlichen Infanterieregiment, Ehrenkreuz; der ältere Beamte der 4. Abtheilung der höchsten Konzelei Seiner Majestät des Kaisers, Staatsrath Gebhardt. 3) des St. Annenordens 2. Kl.: der Kommandeur der Moskauer Gensdarmendivision, Obrist Kolen 1.; der Obristlieutenant der Moskauer Gensdarmendivision, Neumann 2.; der Kommandeur des Finnländischen Ingenieurbezirks, Generalmajor Brandt; der Obrist vom Lehr-Sapurbataillon, Nig; der Kommandeur des 2. Reserve-Sapurbataillons, Obrist Rechli; der Ingenieur-Obristlieutenant Gerhardt; der Dirigirende des Zambowschen Domänenhofes, Staatsrath Meißner; der Dirigirende des Wologdaschen Domänenhofes, Staatsrath Nagel; der Dirigirende des Wostchnischen Domänenhofes, Staatsrath Schwanebach; der Gehilfe des Direktors der Kustkammer zu Moskau, Hofrath Weltmann; der Kommandeur des Rjasanschen Infanterieregiments, Obrist Duffel; die Majore vom Ulaschen Jägerregiment, Narbut und Brunow; der Stadtheils-Präsident der Moskauer Polizei, Kollegienassessor Erdmann; der Kommandeur der 5. Brigade des Kaiserlichen Linien-Kolakenheers, Obrist Wassmund; der stellvertretende Viceinspektor des Forstkorps, Obrist Luce; der Dejour-Stabsoffizier, Obrist Kitchin; der Unterstaatsmeister des Hofes des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Hofrath Braun; der Vizegouverneur von Charkow, Staatsrath Danas; das Mitglied des Moskauer Kom. für Bettler, Staatsrath Klaffen. — 4) des St. Annenordens 3. Kl.: die Kompaniekommandeurs des 1. Lehr-Karabinierregiments, Kapitane Reutel und Bractel. — 5) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Chef der Abtheilung für Planzeichnen beim Forstkorps, Staatsrath Westenrick 2.; der Kommandeur des 7. Kaiserlichen Linienbataillons, Obrist Permann 1.

Bibliographischer Bericht.

A. Russische Journalistik.

Fünfsährige medicinische Beobachtungen in den Kolonien der Russisch-Amerikanischen Kompagnie vom Stabsarzte Romanowsky und Dr. med. Frankenbauer (mit interessanten ethnographischen Details über die an die Russischen Besitzungen angränzenden wilden Koloschen oder Koluschen) — in der Med. Ztg. Russl. 1849 Nr. 20 u. 21. Eingeklemmter Inguinalbruch von Dr. Jaische in Pensa — in der Medic. Ztg. Russlands 1849 Nr. 20. Feuilleton. Scheinbare Syphilis bei einer Schwangeren von Dr. D. G. A. Rosenberger — ebendasselbst.

Beiträge zur Kenntniss des Russischen Reichs und der angrenzenden Länder Asiens.

(Auf Kosten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften herausgegeben von K. G. v. Baer und Gr. von Helmersen.)

Von diesem Sammelwerke sind bis jetzt 15 Bändchen erschienen und das 16. befindet sich unter der Presse. Wir geben unsern Lesern den Inhalt derselben nach einer desfallsigen Anzeige in der St. Petersburg. Deutschen Zeitung, Nr. 103.

1. Bändchen. Auch unter dem Titel: Statistische und ethnographische Nachrichten über die Russischen Besitzungen an der Nordwestküste von Amerika. Gesammelt von dem ehemaligen Oberverwalter dieser Besitzungen, Kontradmiral v. Wrangell. Auf Kosten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften herausgegeben und mit den Berechnungen aus Wrangell's Witterungsbeobachtungen und anderen Zusätzen vermehrt von K. G. v. Baer. St. Petersburg 1839. XXXVII. 332 S. 8 (mit einer Karte). 1 R. 8.

2. Bändchen. Auch unter dem Titel: Nachrichten über Schima, Buchara, Chokand und den nordwestlichen Theil des Chinesischen Staates, gesammelt von dem Präsidenten der Asiatischen Gränzkommission in Orenburg, Generalmajor Gens, bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von Gr. v. Helmersen. Mit einer Karte. St. Petersburg 1839. VI. und 124 S. 8. 76 Kop. 8.

3. Bändchen. Auch unter dem Titel: Essai sur les ressources territoriales et commerciales de l'Asie occidentale, le caractere des habitants, leur industrie et leur organisation municipale par Jules de Hagemeister. St. Pet. 1839. XII. et 296 pag. 8. 1 R. 8.

4. Bändchen. Gemischten Inhalts. Herausgegeben von K. G. v. Baer. Mit einer Zeichnung und zwei Karten, XI. und 300 S. 8. 1 R. 12 Kop.

- 1) Ueber die älteren ausländischen Karten von Russland. Von Friedrich Adeling. S. 1—52.
- 2) Eine alte Abbildung der Ruinen von Madhar. Erläutert vom Herausgeber. Hierzu Tafel I S. 53—96.
- 3) Geognostische Beobachtungen auf einer Reise von Dorpat bis Abo (im Jahre 1837), von Dr. Ernst Hofmann (jetzt Prof. in Kiew). Hierzu die Karte, Taf. II. S. 97—142.
- 4) Skizze der Vegetation auf der Insel Hochland im Finnischen Meerbusen. Von Alex. Gustav Schrenk. S. 143—162.
- 5) Ueber Wälder und Wasser-Vorrath im Gebiete der obern und mittlern Wolga. Ein Bericht an die Kommission zur Untersuchung der Frage über den Einfluß der Verminderung der Wälder auf die Verminderung des Wassers in der obern Wolga von P. M. v. Kopyen. Mit einem Vortrage des Herausgebers. Hierzu eine Karte. Taf. III. S. 163—268.
- 6) Neueste Nachrichten über die nördlichste Gegend von Sibirien zwischen den Flüssen Pjassida und Schatanga in Fragen und Antworten abgefaßt. Mit Einleitung und Anmerkungen vom Herausgeber S. 269—300.

5. Bändchen. Auch unter dem Titel: Reise nach dem Ural und der Kirgisiensteppe, in den Jahren 1833 und 1835 von Gr. v. Helmersen. Erste Abtheilung. Mit drei Karten. St. Petersburg 1841. IV. und 238 S. 8. 1 R. 8.

6. Bändchen. Auch unter dem Titel: Reise nach dem Ural u. Zweite Abtheilung. Mit einer geognostischen Karte und Gebirgsprofilen. St. Petersburg 1843. VI. und 243 S. 8. 1 R. 12 R. 8.

7. Bändchen. Nachrichten aus Sibirien und der Kirgisien-Steppe. Gesammelt und herausgegeben von K. G. v. Baer. St. Petersburg. 1845. VII. u. 341 S. 8. 1 R. 8.

- 1) Bemerkungen über v. Zimmermann's Entwurf des Kriegstheaters Russlands gegen Schima und die beigefugte geographische Analyse u. c. Von Dr. W. F. Dahl. S. 27—39.
- 2) Ueber den Kump von Dr. W. F. Dahl. S. 27—39.
- 3) Nachrichten aus Ost-Sibirien, gesammelt vom Herausgeber S. 40—272.
- 4) Bericht über eine im Jahre 1840 in die östliche Dsungarische Kirgisiensteppe unternommene Reise. Von Alex. Schrenk. Aus dem Russischen Manuscripte überfetzt von K. A. Meyer S. 273—341.
5. Bändchen. Gemischten Inhalts. Herausgegeben von K. G. v. Baer. Mit 4 Tafeln und 1 Karte. St. Petersburg 1843. 272 S. 8. 1 R. 44 R. 8.

- 1) Neuer Beitrag zur Geognosie Estlands und Finnlands von Eduard Eichwald. Hierzu Tafel I. — III. S. 1—138.
- 2) Ueber die Boden und den silurischen Sandstein von Estland und Schweden. Von Ed. Eichwald. Hierzu Taf. IV. S. 139—156.
- 3) Ueber das Seifengestein des Ural und seine organischen Einschlüsse. Von Ed. Eichwald. S. 157—186.
- 4) Bericht über die ornithologischen Ergebnisse der naturhistorischen Reise nach Lappland während des Sommers 1840. Von dem Prof. A. Th. v. Middendorf. S. 187—258.
- 5) Nachtrag des Herausgebers. Hierzu Taf. V. S. 259—272.
9. Bändchen. 1. Abth. Auch unter dem Titel: Kurzer Bericht über wissenschaftliche Arbeiten und Reisen, welche zur näheren Kenntniss des Russischen Reichs in Bezug auf seine Topographie, physische Beschaffenheit, seine Naturprodukte, den Zustand seiner Bewohner u. s. w. in der letzten Zeit ausgeführt, fortgesetzt oder eingeleitet sind. Herausgegeben v. A. Th. v. Baer. St. Petersburg. 1845. 336 S. 8. 1 R. S.
10. Bändchen. Auch unter dem Titel: Restor, eine historische-kritische Untersuchung über den Anfang der Russischen Chroniken, von M. Pogodin. Uebersetzt unter Revision und Erweiterung des Herausgebers v. F. Löwe. Angehängt ist: Danilowitsch, über die lithuanischen Chroniken. Mit Abkürzungen. Uebersetzt von F. Löwe. St. Petersburg. 1844. VIII. u. 261 S. 8. 1 R.
11. Bändchen. Gemischter Inhalts. St. Petersburg. 1845. 183 S. 8. 1 R.
- 1) Ueber einige Landes-Verhältnisse der Gegend zwischen dem untern Dniestr und dem Ussurischen Meere. Von P. v. Köppen. Mit einer kolorirten Tafel. S. 1—85.
- 2) Ueber die Südrussischen Steppen und über die darin im Taurischen Gouvernment belegenen Besigungen des Herzogs von Anhalt-Köthen. Von Franz Tetzmann. S. 87—135.
- 3) Bericht über einen Absteiger durch das Innere von Lappland während der Sommerexpedition im J. 1840, abgefasst von A. Th. v. Middendorf. S. 136—183.
12. Bändchen. Auch unter dem Titel: Reise nach den Goldwäschereien Sibiriens von Ernst Hofmann. Mit Karten und einer lithogr. Tafel. St. Petersburg. 1847. 230 S. 8. 1 R. 50 K.
13. Bändchen. Gemischter Inhalts. St. Petersburg. 1849. 236 S. 8. 2 R.
- 1) Kurzer Bericht über eine im Jahre 1846 von St. Petersburg nach Kasan, Wjatta und Wolodga gemachte Reise, vom Akademiker Köppen. S. 1—37.
- 2) Die Besteigung des Ararat am 29. Juli 1845 durch S. Abich. S. 38—72.
- 3) Beiträge zur Kenntniss Finnlands in ethnographischer Beziehung von Andr. Warelius. S. 73—213.
- 4) Bergreise von Gilan nach Aserabad von Dr. F. R. Buchse. S. 214—236.
14. Bändchen. Auch unter dem Titel: Reise nach dem Altai, im J. 1834 ausgeführt von Gr. v. Helmersen. Mit Karten und Gebirgsprofilen. St. Petersburg. 1848. VIII. u. 286 S. 8. 1 R. 50 K.
15. Bändchen. Auch unter dem Titel: Naturwissenschaftliche Reise durch die Kirgisen-Steppe nach Chiwa. Von Th. Fr. Zin. Wastner. Mit 1 Karte und 4 Tafeln. St. Petersburg. 1848. XV u. 379 S. 8. 1 R. 75 K. S.
16. Bändchen. Auch unter dem Titel: Peter des Großen Verdienste um die Erweiterung der geographischen Kenntnisse, von R. v. Baer.

Nekrolog.

Der Generalmajor Fölkersham ist als verstorben aus den Armelisten gestrichen worden (Alle näheren Data fehlen).

Am 13. Mai starb in Dresden Adolph von Wistram im 58. Lebensjahre nach mehrmonatlichen schweren Leiden.

Am 24. Mai in Mitau der vormalige Ritterschaftsförster, Peter von Bietinghof-Scheel im 84. Lebensjahre.

Am 24. Mai in Reval der Älteste der großen Kaufmannsgilde, Friedrich Ferdinand Seiderhim, in einem Alter von beinahe 63 Jahren, nach menschlichem Dafürhalten zu früh für seine noch rüstige Kraft, zu früh für seine Lebenslust, die eine unermüdete Thätigkeit und ein auf das Bessere gerichteter Sinn stets nach erhielt, zu früh für seine drei unmündigen Kinder, deren Erziehung er so gern noch vollendet hätte, nach Gottes Rathschluß aber, dem er sich in demüthiger Freigebigkeit hingab, gerade zu rechter Zeit, um dort den Lohn zu empfangen für die Liebe und Treue, die er auf seinem Pilgerpfade bewiesen hatte gegen Gott und die Hinterbliebenen, die nur die selbige Hoffnung tröstet, dass sie nie im Stande gewesen wären, ihm Das zu gewähren, was ihm nun durch die Gnade seines Herrn zu Theil geworden ist.

Am 27. Mai in Warschau nach kurzer Krankheit der General der Kavallerie, Michael Wobet, Generaladjutant Sr. Maj. des Kaisers, Mitglied des Administrationsraths des Königreichs Polen, Senator und Präsident des Königl. Polnischen Wappen-Amtes.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurlands gestattet den Druck: G. v. Bröcker, Senator.

Ueber das merkwürdige Phänomen am 24. Mai werde ich möglichst genaue Nachricht im Inland geben, sobald von andern Orien her darüber Berichte eingegangen sind und mindestens entschieden werden kann, wie weit in der Umgegend es gesehen worden.

Mädler.

Für Elias Lälens Rettungsanstalt in Narva abermals aus Kasan zehn R. S. erhalten zu haben, bescheinigt mit herzlichem Danke

Oberlehrer Thrämer.

Literarische Anzeige.

In allen Buchhandlungen der Ostseeprovinzen ist zu haben:

RIZZIO,

Trauerspiel in fünf Aufzügen v. R. Graf Rehbinder.
Subscriptionspr. 60 R. S. — Ladenpreis 1 Rbl. Stb.

Durch F. Kluge's Buchhandlung in Dorpat und Reval ist zu beziehen:

Zur Erinnerung an Dr. August Hansen,

Oberlehrer und Privatdocent der historischen Wissenschaften.
Preis 20 Kop. Stb.

Ergänzungen und Berichtigungen.

Zu Nr. 5 des Inlands, Sp. 87. Nekrolog. J. F. v. Mode, aus Vibau gebürtig, war Obristleutnant in Dänischen Diensten und Ritter des Danebrog.

Zu Nr. 6 Sp. 104. Nekrolog. G. A. v. Stein, Erbbesitzer von Jürgensburg und Hollershof starb nicht in Riga, sondern auf seinem Gute Jürgensburg.

Zu Nr. 12. Sp. 208. Nekrolog. R. Tilling starb nicht in Mitau, sondern in Jacobstadt.

Zu Nr. 18. Sp. 311. Nekrolog. A. Koeler war ehemals Sekretär des Kurländ. Kollegiums allgem. Fürsorge, früher Notar. public. in Mitau und starb zu Wilhelminenhof.

Eben daseibst. B. F. v. Falck starb am 25. Novbr. 1848 in Riga, 70 Jahr alt (vgl. Inland v. 1848 Nr. 49. Nekrolog, wo aber B. G. v. Falck steht).

Eben daseibst. A. v. Kahlen zu Ilsen starb am 9. Septbr. 1848 auf seinem Gute Palzmar, 58 Jahr alt (vergl. Inland v. 1848 Nr. 41. Nekrolog und Nr. 46. Berichtigungen).

Zu Nr. 19. Sp. 327. Nekrolog. Der Großferrn-Größen-sche Prediger Eichwald hieß Johann Ulrich, war seit 1815 im Predigamt angestellt und starb am 24. Jan. 1845. Vgl. Umann's Nachrichten für die Evang. Geistlichkeit Russl. Bd. VII. S. 602. cf. Inland v. 1845. Nr. 8. Sp. 136, wo er indessen Johann Friedrich genannt wird.

Zu Nr. 20. Sp. 337. J. I. v. u. muß ergänzt werden, dass G. v. Muralt zugleich als Adjunkt seines Oheims, des Predigers der Reformirten Deutschen Gemeinde, Johannes v. Muralt, angestellt ist.

Eben daseibst. Sp. 344. Nekrolog. F. v. Jacobs starb nicht in Mitau, sondern in Riga.

Eben daseibst. F. W. Zimmermann war Prediger zu Hofzumberge und starb am 4. August 1848 in Mitau an der Cholera. Vgl. Int. von 1848 Nr. 34. Nekrolog, wo noch mehrere Data zu finden sind.

Zu Nr. 21. Sp. 360. Nekrolog. Statt Libesfert muß stehen Libesfart.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kreisfiskals Lit.-Rath G. v. Riehoff Sohn Alfred Georg; des Goldarbeiters J. Nagel Sohn Friedrich Leopold Julius. — St. Marien-Kirche: des Schneidergesellen Pohl Sohn August Ferdinand; des Schuhmachergesellen Bock Tochter, Luise Natalie Aurora.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der künftige Schuhmachergesell Friedr. Julius Karl Monson mit Hedwig Johansson.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Johann Gottlieb Klemens, alt 1 Jahr. — St. Marien-Kirche: Fräulein Amalie Sophie Auguste v. Reiskner, alt 24 Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Eine Entgegnung.

Der durch mehrere Studien über die Rechte und Hilfsrechte der Deutschen Ostseegouvernements und namentlich Kurlands rühmlich bekannte Herr Oberhofgerichts-Advokat Neumann zu Mitau hat in einem Aufsatze „über die sogenannten bürgerlichen Lehen in Kurland“, welchen Nr. 9 des Inlands von diesem Jahre bringt, zu zeigen gesucht,

Erstens, daß die sogenannten bürgerlichen Lehen in Kurland — wären sie auch an Indigenatsadliche verkauft gewesen und von diesen an Bürgerliche oder an Nichtindigenatsadliche weiter veräußert worden — allezeit auch an Personen, die nicht das Kurländische Adelsindigenat haben, frei verkauft werden können, ohne daß das sonst gesetzliche Vorzugsrecht des Kurländischen Adels zum ausschließlichen ländlichen Grundbesitze dem unumschränkten Eigentumsrechte der neuen Erwerber jeglichen Standes und dem für diese daraus hervorgehenden freien Commercio mit dergleichen vormaligen bürgerlichen Lehen irgend ein Hinderniß in den Weg legen kann, und

Zweitens, daß ebenderseits Charakter der unbundenen Veräußerlichkeit an Jedermann auch denjenigen früheren Kronsgütern beizulegen sei, welche seit 1795 (d. i. seit der Unterwerfung Kurlands an den Russischen Scepter) Allerhöchst an Personen durch Donation oder titulo oneroso verliehen worden, die nicht zum Indigenatsadel gehörten.

Die erstere dieser beiden Thesen kann man dem Herrn Verfasser von dem Boden desjenigen Adelsrechts aus, welches bis zu der Landtagsordnung von 1843 als maßgebend galt — und man glaubt, es sei solches noch bis auf diesen Augenblick unverfehrt dastehen geblieben — nur für diejenigen bürgerlichen Lehen als gültig zugeben, für welche unter dem Besitze des sie gekauft habenden adlichen Indigenae ein Stimmrecht auf den Landtagen nicht angemeldet, und daher auch eine Weissteuer zu den Landeswillkürungen nicht zu erlegen war, wie es z. B. mit Versehmünde der Fall ist. — Alle jene bürgerlichen Lehen hingegen, deren adliche Käufer sie dem Komplex der adlichen Güter hatten zuschreiben lassen und sie eben dadurch stimmungsfähig und zu den Landeswillkürungen kontribuable gemacht hatten, waren, aus jener früheren Kategorie gestrichen, durch den Uebergang zur Adelsfahne ipso jure wahre und

wirkliche Rittergüter geworden und nach dem positiven Rechte des Adels zu bemessen, welches ihren Eigenthumsbesitz bekanntlich nur Indigenatsadlichen zugänglich macht, denen aber, die es nicht sind, nur den Pfandbesitz frei giebt. — Der Herr Oberhofgerichts-Advokat beruft sich zwar darauf, daß bei denjenigen Gütern, welche von Haus aus an nichtadliche Personen verlehnt worden, sich das Recht erhalten habe, daß dieselben, ohne Rücksicht auf den Stand, Jedem verkauft und von Jedem mit vollem Eigenthumsrechte besessen werden können, gleichviel ob sie zur Adelsfahne gezogen und dadurch stimmberichtiget gewesen sind oder nicht. Wo aber den Beweis eines solchen Rechts hernehmen? welches die Präsuntion gegen sich hat, da es nichts weniger bezieht als den durch Gesetz, Herkommen, Verjährung und erneuerte legislatorische Anerkennung unantastbar gewordenen Vorzug des Adels zu allem ländlichen Grundbesitze, mithin auch derjenigen Güter welche er von Bürgerlichen erkaufte und der Adelsfahne zugebracht hat, in Frage zu stellen und den Adel aus diesem Vorzuge allmählig zu verdrängen, indem es sich wohl annehmen und nachweisen ließe, daß viele schon seit langer Zeit in Adlicher Händen sich befindenden Güter zur hermeisterlichen oder herzoglichen Zeit ursprünglich an Bürgerliche verlehnt und also bürgerliche Lehen gewesen sind. — Ein solcher Beweis, der ein seit Jahrhunderten immer ausgeübtes und aufrecht erhalten gebliebenes Adelsvorrecht zu erschüttern unternimmt, könnte nur durch eine ununterbrochene Reihe gleichförmiger, ein entgegenstehendes Herkommen begründender Präjudikate, verglichen aber nicht aufzutreiben ist, zu Stande gebracht werden und wird sich daher begnügen müssen als frommer Wunsch asservirt zu bleiben. — Unsehlbar ist es aber dem Zwecke der Rechtsicherheit entsprechend, daß bei einer Veränderung eines Gutsbesitzes, welche durch einen Kauf, also durch ein legales Geschäft, bewirkt worden ist, die dem Gute durch den Stand des Käufers überkommene neue und veränderte Natur vor der aufgehobenen älteren prävalire — wie auch das neuere Gesetz dem älteren derogirt — und daß also, wenn ein vordem bürgerliches Lehen gewesenenes Gut durch Verkauf adliches Eigenthum und demnach ein Rittergut mit Stimmrecht u. s. w. geworden, solche neu gewonnene Eigenschaft mit allen daran geknüpften Rechten folgen nunmehr als die Natur solches Guts determinirend

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker S. Saakmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Kontoirs des Reichs.

festgehalten bleibe, dadurch aber verhütet werde, daß dem Gute nach solcher Besitzveränderung nicht wieder Gerechtfame, die allenfalls aus einer längst untergegangenen lehnrechtlichen Verfassung abgeleitet werden könnten, aufgezungen werden. Daß in concreto die Regel des Adelsrechts und der spätere adeliche Besitz das frühere bürgerliche Lehen in den Hintergrund stelle, unterliegt wohl keinem ferneren Bedenken, wenn man erwägt, daß in Kurland unter der herzoglichen Regierung der Adel der einzige verfassungsmäßige Landstand war und die Bürger so wenig als die Städte einen Stand bildeten, wenigstens nicht zu einer korporativen Repräsentation auf den Landtagen befugt waren.

Wie aufmerksam auch die anderweitigen Neumannschen Auxiliargründe von allen Seiten betrachtet werden mögen, so wird man finden, daß der sub Nr. 1 aufgestellten Konsequenz in letzter und einziger Analyse eigentlich nur die bezogenen SS. der Landtagsordnung von 1843 zu Stützpunkten dienen können.

Was nun diese SS. betrifft, so hat der Schreiber dieses seine eigenen Gedanken. Er kann sich unmöglich überreden, daß bei der Aufgabe, für die Adels-Versammlungen gewisse Formen festzustellen, die dazu dienen sollten, bei der Eröffnung derselben oft stattgehabten präliminären Disputen möglichst vorzubeugen, das eigentliche Wesen der Sache durch dieselben habe berührt oder gefährdet werden sollen. Die erwähnte Landtags-Ordnung ist bekanntlich im Auftrage des ihr vorangegangenen Landtags von 1842 verfaßt worden. Es hat unmöglich in der Absicht des Landtags und des von demselben berufenen Mitglieds liegen können, mit dieser Landtagsordnung einen Miß in die von dem Kurländischen Adel seit Jahrhunderten mit weiser Konsequenz geschützten und verfochtenen korporativen Rechte zu machen. Das wird und muß geglaubt werden, wenn man nicht achtungswerthen Persönlichkeiten unverdient zu nahe treten und unlautere Motive unterstellen will.

Es ist rechtsgeschichtlich und zugleich sehr natürlich, daß die Kurländische Ritterschaft, um sich die gehörige Bürgerschaft für Selbstständigkeit und politischen Einfluß zu sichern, von jeher ein Hauptaugenmerk darauf richtete, daß der Komplex ihres innehabenden Güterbesitzes möglichst unvermindert erhalten blieb. — Eine besondere Gefahr drohte dieser Tendenz von der Seite, daß die Herzöge nach und nach mehrere adeliche Güter durch Kauf an sich gebracht hatten. Da dieses nun füglich nicht zu verhindern war, so war die Ritterschaft darauf bedacht, den schädlichen Folgen dieser herzoglichen Industrie wenigstens dadurch eine Schranke zu ziehen, daß sie den Satz beharrlich behauptete, es seien die von den Herzögen erkauften adelichen Güter, selbst nach ihrem Uebergange in den herzoglichen Besitz, von den auf sie ein für allemal repartirten Beiträgen zu den oneribus patriae nicht zu befreien. Diese Voraussetzung führte, nach vielen processualischen Kämpfen und nothwendig gewordenen Delegationen nach Warschau, endlich zum Ziel und so gelang es denn die vollgiltige gesetzliche Sanction für diese Bestimmung in einer Menge von Landtagsabschieden und oberlehnsherrlich angeordneten kommissorialis-

chen Entscheidungen zu bewirken, *) wodurch den Herzögen die Kauflust verleidet wurde. — So ist denn auch dieses Princip mit dem daraus fließenden Rechte der Adelsfahne in das Allerhöchste kodificirte Kurländische Provinzialrecht aufgenommen und kann nicht durch ein paar Paragraphen einer Landtagsordnung, die es bloß mit Regulirung gewisser Formen bei Abhaltung von Adelsversammlungen, und nicht mit den Adelsrechten selbst zu thun hatte, aus der Reihe der positiven Dinge gestrichen worden sein. So pflegt man den Rechtsboden, welchen man für seine und die Folgezeit mühsam befestigt hat, sich nicht selbst unter den Füßen wegzuziehen. Aber eben weil Dieses nicht angeht und weil eine solche Absicht anzunehmen eine moralische Unmöglichkeit ist, so ist, eher als alles Andere, der Vermuthung Raum zu geben, daß in dem vorwüthigen Texte, sei es durch unterlassene Korrektur oder durch einen Druckfehler ein Versehen vorgefallen ist, welches zwar bis jetzt nicht bemerkt worden, jedoch schwerlich länger unmerkt bleiben und daher eine Emendation in gehöriger Weise nach sich ziehen wird. — Dieser Ansicht tritt eine kritische Beleuchtung des vorliegenden Textes adminikulirend bei. Durch die Bestimmungen des ersten Satzes des citirten §. 31 ist jenes vorerwähnte Princip des Nichtabkommens von Gütern, die zur Adelsfahne gehört haben, wieder reasumirt, dennoch aber in dem damit verbundenen §. 32, in Bezug auf die in Adlicher Hände gelangten bürgerlichen Lehen, ein denselben zuwiderlaufender Schluß gezogen worden. Denn nach dem den §. 32 anfangenden Satze: „Dasselbe — scilicet nach §. 31, daß ein stimmfähig gewordenes Gut nicht wieder seines erlangten Rechts gänzlich verlustig gehen und sich der einmal übernommenen Zahlungsverbindlichkeit für das akquirirte Stimmrecht entziehen könne — gilt auch vom Erbpandbesitze der Kronsgüter und der als Erbbesitz akquirirten bürgerlichen Lehen, wenn ihren Besitzern das Stimmrecht zugestanden worden“ hätte gerade das Gegentheil von dem hier Statuirten gefolgert werden müssen, und zwar, daß die Zahlungsverbindlichkeit eines solchen an Bürgerliche zurückgefallenen Lehen, eben so wie dort §. 31, nicht erlöschen und konsequenter, daß ein dergleichen vulgo bürgerliches Lehen nicht mehr auch außer dem Kreise des Indigenatadels frei verkauft werden könne. — Sollte aber diese sehr Viel für sich habende Voraussetzung auf einer Täuschung beruhen, sollte dadurch, daß die angezogenen SS. der Landtags-Ordnung von 1843 als neue Gesetzartikel gelten müßten, die Neumannsche Demonstration der freien Veräußerlichkeit der ehemaligen bürgerlichen Lehen, selbst nachdem aus ihnen adeliche Kronsgüter geworden, keiner weiteren Kontestazion zu unterliegen sein, so wird doch schwerlich eine logische Rechenschaft gegeben werden können wie, angenommen die freie Veräußerlichkeit der bürgerlichen Lehen, aus dieser

*) S. Landtagschlüsse vom 23. August 1692 §. 2, vom 30. März 1716 §. 16, von 5. Oktober 1707 §. 3. Decis. commiss. von 1717 ad grav. add. art. 12 Actus compositionis von 1717 art. 32, Landtagsabschied vom 6. Februar 1738 §. 18, vom 8. Juli 1738, vom 11. März 1763 §. 17 und 19, vom 19. Juni 1763 §. 2 und 5, vom 21. Mai 1767 §. 7.

zweitens die gleichmäßige Eigenschaft der seit 1793 Allerhöchste an Nichtindigenatadeliche zu Eigenthum vergebenden Kurländischen Kronsgüter soll gefolgert werden können.

Es sind seit der Unterwerfung Kurlands an Rußland nur zwei Fälle vorgekommen, und zwar unter der Regierung des Kaisers Paul I. glorreichen Andenkens, daß in Kurland Kronsgüter an Männer, die damals noch nicht zum Indigenatadel gehörten, zu Erbeigenthum weggegeben worden sind. — Der erste Fall betraf Pauls Gnade, das vormalige Kronsgut Eckhöfen, welches im Jahre 1797 an den Herrn Generalleutnant und Ritter Freiherrn von der Dett zu Driesen, Gouverneur von Kurland, gegen diesem gehörige Güter, die er in andern Gouvernements besaß, Allerhöchste veräußert wurde, der zweite das Kronsgut Alt- und Neurahden, das im Jahre 1801 dem Herrn Oberstallmeister, wirklichen Geheimrath und Andreasritter, Reichsgrafen Kutaischow Allerhöchste donirt wurde. — Beide diese Herren erhielten auf dem Landtage von 1801 das Kurländische Indigenat. Da aber ihre derartig eigenthümlich erworbenen Güter seit dieser Zeit eben nicht anders als alle andere in diesem Gouvernement belegene, dem Kurländischen Adel angehörige Güter zu betrachten waren, so begreift man nicht, wie auf sie, die keine Ausnahme bilden, ausnahmsweise diejenigen Korollarien einer weltbürgerlichen Veräußerlichkeit an Jedem anzuwenden sein sollten, welche der Herr Oberhofgerichts-Advokat Neumann den vulgo bürgerlichen Lehen als ewig und unwandelbar zu vindiciren bestrebt gewesen ist. Es fehlt hier an allen parallelen Rechtsverhältnissen und tertius comparationis, aus welchen eine Analogie abgezogen werden könnte, denn weder waren die beiden Genannten Bürgerliche — es waren vielmehr Edelleute von hohem Range —, noch sind die Güter Eckhöfen, modo Pauls Gnade, und Alt- und Neurahden irgend jemals bürgerliche Lehen gewesen.

Da nun das Kurländische Oberhofgericht auch durchaus nicht die abnorme Qualität, welche durch die Verwandlung dieser zwei Kronsgüter in Privatgüter nach der Anschauungsweise des Herrn Oberhofgerichts-Advokaten Neumann an denselben haftete, sich zum Bewußtsein gebracht hatte, so war es vollkommen in der Ordnung des Rechts und der alten Rechtsanschauung begründet, daß dasselbe das adeliche Gut Pauls Gnade, über welches der Konkurs ausgebrochen war, im Jahre 1829 dem Meistbietenden, weil solcher ein adelicher Indigena war, zu vollem Eigenthum besaß, das gleichfalls in Konkurs gerathene Gut Alt- und Neurahden hingegen im Jahre 1848 dem Meistbietenden, weil solcher ein Bürgerlicher war, in Erbpandbesitz zuschlagen ließ. Auch sind beide diese Zuschlagsbescheide rechtskräftig geworden und bieten also für das gegnerische Theorem durchaus keinen praktischen Anhalt.

Warum die Rechte des bürgerlichen oder nichtindigenatadelichen Erwerbers eines Kronsguts besser sein sollen, als diejenigen des doch allgemein zum Güterbesitz in Kurland bevorzugten indigenatadelichen Erwerbers eines solchen, indem jener nach der Rechtsphilosophie des Herrn N. ein solches Gut Jedem ohne Unterschied des Standes soll pure verkaufen, dieser aber es an andere Nachfrager, als

indigenatadeliche, nur zu Erbpandbesitz soll ablassen dürfen, ist gleichfalls unbegründet geblieben.

Der Allerhöchste bestätigte Doklad, in Gemäßheit dessen es Th. II. §. 11 des Provinzialrechts der Ostseegouvernements festgesetzt ist, daß Jemand, der durch Allerhöchste Gnade in den Ostseegouvernements ein Rittergut erhält, dadurch von selbst in die Zahl der indigenen Edelleute des betreffenden Gouvernements eintritt, spricht für die diesseitige, nicht für die gegnerische Ansicht, denn er statuirt offenbar, daß nach dem Allerhöchsten Willen nur solche Personen, die schon den erblichen Reichsadel besaßen, mit Kronsgütern zum Erbeigenthumsbesitz begnadigt werden können, da nach den für Kurland subsidiäre Gesetzeskraft habenden Allerhöchsten Verordnungen über den Adel, Punkt 83, „kein Geschlecht in das Geschlechtsbuch eines Gouvernements eingetragen werden darf, welches nicht unverwerfliche Beweise seiner adelichen Würde beibringen kann.“ — Also nur von schon unstreitig Erbadlichen ist hier die Rede und von adelichem Rechte. Wie sollte denn in diesem gesetzten singulären Falle das übrigens schon längst aufgehobene Recht der bürgerlichen Lehen in Betracht kommen? Es ist hier zu einer confusio ac commixtio adelicher und bürgerlicher Personen oder auch Gerechtfame nicht der mindeste Spielraum gegeben. — In einem gleichen Geiste ist auch das Kurländische Indigenatsrecht noch nie einem Bürgerlichen zu Theil geworden, sondern nur solchen Personen, die sich über ihren adelichen Stand gehörig ausgewiesen haben.

Die beiden vorbezeichneten einzeln dastehenden Fälle bieten also wegen ihrer sich ganz leicht machenden Subsumtion unter die Landesgesetze durchaus keine Gelegenheit, um sich von einem geebneten Rechtsboden auf das unsichere Feld neuer rechtsphilosophischen Erfindungen oder etwa einer modernen Reform zu versteinen.

Das Einzige, was man, nach dieser Beleuchtung, dem Dogma von der Gleichheit oder Rechtsanalogie der Eigenschaft donirter Kronsgüter mit den von den Heermeistern und Herzögen zu jenen Zeiten an Bürgerliche vergebenden Lehen lassen muß, ist, daß es funktelnagelneu und noch nie dagewesen ist.

Ein Anhänger des Bestehenden.

II. Die Anfänge der Deutschen in Livland, aus einigen Lateinischen Bremer Handschriften oder doch seltenen Drucken.

Uebersetzt von Eduard Pabst.

(Schluß.)

5. Aus des Caspar. Sagittarii Chronic. bremens.

(Handschrift der Bremer Stadtbibliothek, Bremensien A 21, auch 21 a. Sie reicht bis 1601.)

Anno 1170 wurde Meinard, nachdem er das Evangelium eine Zeitlang in Livland gepredigt, von dem Erzbischof Hartwicus zum Bischof von Livland eingeweiht. Nämlich es waren einige Bremer Kaufleute (an deren Stelle Bangert in seinen Anmerkungen zum Arnold von Lübeck Lübedische gesetzt hat), sei es durch einen Seesturm

oder in ihrem Bestreben, Handel anzuknüpfen, Anno 1168¹⁾ unter der Regierung des Kaisers Friedrich I. an die Livländische Küste getrieben worden; sie erhielten zuerst von den Liven die Erlaubniß, ihre Waaren daselbst auszustellen, und gründeten ein gewisses Schloß Namens Urul. Hernach brachten sie den Meinard, einen Kanonikus von Segeberg, mit sich dahin, einen durch Gottesfurcht ausgezeichneten Mann, der auch die Gemüther der Barbaren wohl für sich einzunehmen verstand, wobei ein gewisser Live Namens Cebbe²⁾ die Christliche Sache ausnehmend förderte. Als Meinard in einigen Jahren glückliche Fortschritte darin gemacht, die Seelen der Heiden mit der wahren Religion zu erfüllen, wurde er von unserm Hartwicus, wie gesagt, mit der bischöflichen Würde bekleidet, mit Einwilligung Alexander's III. König in der Bandalia IV., Kap. 9: „Livland beharrte lange im Unglauben. Es sind von jetzt an zu rechnen nicht mehr als dreihundert Jahre, daß Livland zuerst gläubig wurde, unter Friedrich I. in dessen letzten Zeiten, durch Gelegenheit der Kaufleute, die es besucht und Geistliche dahin gebracht hatten.“ Arnold, Buch VII., Kap. 8: „Ich halte es hier für den rechten Ort ic.“ [das Citat geht von Opportunum arbitror bis Deo annuente perducebat]. Krang in der Bandalia VI., Kap. 10: „Meinard war ein gottesfürchtiger Mann aus Segeberg ic.“ [das Citat reicht von Meinardus bis aedificandae religioni]. Derselbe in der Saronia VII., Kap. 13: ³⁾ „Also im Jahre ic.“ [von Anno igitur bis Ecclesiae plantatores].

Als im Jahre 1193 Meinard, der erste Bischof von Livland, verschieden war, folgte ihm Bertoldus, Abt zu Lucca in Meissen⁴⁾, der die Christen zu einem Kreuzzuge gegen die Ungläubigen dieser Gegenden ermunterte. Daher strömte eine große Menge Krieger aus Deutschland dahin zusammen. Arnold VII., Kap. 9: „Der Herr ic.“ [von Dominus quoque bis pervenerant]. Albert von Stade jedoch giebt an, Bertold sei erst Anno 1195 vom Erzbischof Hartwicus eingeweiht worden. „Ein gewisser Bertold“, sagt er ic. [von Bertoldus bis in Livoniam].

In's Jahr 1203 verlegt Albert von Stade die Anfänge der Stadt Riga, der Mutterstadt von Livland („Albert“, sagt er, „der Livländische Bischof, baute die Stadt Riga“), so wie auch der Verfasser des Slawischen Chronikons⁵⁾, der so spricht: „Um dieselbe Zeit wurde in

1) Soll wohl 1158 heißen. — 2) Dieser verunstaltete Name auch im Waigel und Hartknoch. — 3) Diese Stelle ist vielmehr eigentlich aus Arnold von Lübeck VII. Kap. 9. — 4) Woher hat Sagittarius Das? Krang thut, als ob er von Lucca oder Locom nichts wisse (s. Gruber's Origines, S. 11, not. a) und erzählt doch in der Metropolis VI., 42 von der Stiftung des Klosters: „In den letzten Zeiten Kaisers Konrad des Dritten wurde auch das monasterium in Lucka, ordinis Cisterciensium, in der Ehre des heiligen Märtyrers Georg gegründet, gemeinschaftlich durch die Grafen von Halremont und von Aldeborg; denn Beide waren die Erben des letzten Grafen von Lucka.“ Ob des Sagittarius Abbas Luccanus in Misnia aus einer Korruptel der Worte des Krang in der Saronia VII., 13: abbas de Lucka, Monasterium arbitror etc. etwa entstanden ist? — 5) Beim Lindenbrog in seinen Scriptor. septentrional, Kap. 36.

Livland die Stadt Riga⁶⁾ gebaut.“ Weil aber vorher schon Meinard zu Riga seinen bischöflichen Sitz aufschlug Anno 1186, nach dem Zeugniß Arnold's von Lübeck, so habe ich Jenes lieber von einer Erweiterung Riga's verstehen wollen. Derselbe Bischof Albert zog Anno 1200 mit Pilgern nach Livland, schreibt Albert von Stade. Uebrigens wenn zu dieser Zeit Albert nach Livland zog, so hat er Das doch noch nicht unter dem Titel eines Bischofs⁷⁾ gethan, da Bertold noch lebte, der erst Anno 1204 getödtet wurde. Von seiner Tödtung erzählt Arnold von Lübeck VII., Kap. 9, und Krang in der Saronia VII. Kap. 13, der dieselbe doch in's Jahr 1198 verlegt. Albert aber, sein Nachfolger, war Kanonikus zu Bremen, mit vielen Brüdern und Freunden versehen, ebenfalls nach Arnold. Von Demselben handelt Krang in der Saronia VII., Kap. 14.

III. Die Letten am Johannisabend.

Getheerte Tonnen brennen
Und Bäuerlein dazu;
Den Brand wir ja wohl kennen,
Der sie entflammt im Nu!

Mit Mägdlein, Weiblein springen
Sie in des Hofes Rund',
Und Alle „Rigo“ singen
Und werfen Kränze bunt.

Bei Sang und Tanz und Scherzen
Erkrankt die Liefte Kumm;
Ich glaub', es brennt im Herzen
Ihr ein — Johanniswurm.

R. Freiherr Mengden.

IV. Bestallungs-Patent für den Herzoglich Kurländischen Rath Johann Wildemann.

Von Gottes Gnaden Elisabeth Magdalena geborne Fürstin zu Stettin, Pommern, In Liefland zu Ehrlant und Semgallen Herzoginn Wittib ic. ic. ic. Thun kundt in yndt mit diesem unsern offenen Versiegelten brieffe gegen allermenniglich, das Wir den Edlen unsern lieben getrewen Joh. Wildeman für unsern Rath angenommen v. bestallet, Thun das auch hiemit v. krafft dieses, das Er, Joh. Wildeman nunmehr alß unser bestallter Rath, bey dem Uns geleisteten Eyde in Rathschlägen so wollgerichtsachen, denen er beyzuwohnen verordnet, allein auf Gott und die bloße Gerechtigkeit sehen und den nach seinen höchsten Verstandnis handeln und sprechen v. solches vmb liebe und gaben noch einerley Sach willen nicht lassen, in Rathschlag aufrichtig v. treulich das rathen was seines erachtens v. gesunden Verstandes Uns zu Ehren und besten gereichen mögk, v. Ihme davon kein eigennus noch einige andere Ursachen behindern, die Geheimnissen v. Rathschläge, so Ihme vertraut werden, Niß zum Schaden v. ohne unsern befehl niemandis ver-

6) Eigentlich Regis, wohl geschrieben für Riga oder Rigae. oder, nach Gruber S. 20, Note a, für Rigis. — 7) cum elogio Episcopi.

melden besondern biß in seine grube verswiegen v. geheim halten, in unser Cangeley die Inspection haben, damit alles richtig zugehen möge, wie auch in Legationen Commissionen und Grenzsachen zu unsern Ehren Reputation v. nugen sich treulich und unverdrossen bezeugen, Alles das thun lassen soll und will was einem getrewen Rath v. diener gebühret v. woll ansehet. Dagegen und für solche Dienstleistung, haben wir Ihme so lange er lebet zur jährlichen besoldung Siebenhundert Floren Polnisch nebst einem freyen Tisch Vor Ihn einen diener, Jungen und zwey fuhrleuten nebst futter und mehl vff 6 Pferde vermachet, welche gelde Er so lange vns der höchste Gott das leben fristen wird auff unser Cammer alß alle halbe Jahr die Helffte nach unserm tödtlichen Hintritt aber auff unserm Erbguete Annenburg von unser nachkommen Erbherrschafft jährlich außgethehet und entrichtet werden muß, wie wir den auch gedachten unsern Rath wegen seiner bißher getrewen und fleissigen aufwartung einen Hafen landes v. Gesinde in unserm Amte Grenzhoff belegen — Deggusse genannt sambt allen dazu gehörigen Landen und Henschlägen, Arbeit Zinsen und Gerechtigkeit hiemit in gnaden gönnen und geben, forthin dasselbe seinem besten v. frommen nach zu gebrauchen. Zu Uhrkund der Warheit haben wie diese Bestallung mit eigener Handt unterschrieben v. mit unserm Fürstl. Secret besiegeln lassen. Geschehn und gegeben zur Mylaw d. 2. April 1643.
Elisabeth Magdalena Wittib.

(L. S.)
(pens.)

Das Original auf Pergament befindet sich in der

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 21. Mai. Handelsbericht. Hanf. Bei einseitiger Frage war einiger Umsatz und wurden zum Theil höhere Preise bewilligt, durch Auswahl bedingt. Es gehen daher aus den verschiedenen Abschlüssen abweichende Notirungen hervor, als für gewöhnlichen 23½ — 24½, 24½ — 24 und 23½ — 23½ R., für feinen 27 — 26½, 26½ — 26½ und 24½ — 24½ R., und für langen schwarzen Papphanf 22½ R. — Tors, langer, wurde zu 60 R. abgegeben. — Flach s. Die Lage des Markts ist als unverändert zu bezeichnen. — Schlag leinsaat. Es machte sich eine verminderte Kauflust dafür bemerkbar; man hat zu 6 R. gekauft, wenn auch in Qualität gegen die letzten Aufkäufe zurückstehend, so doch von höherer als bisher zu etwas besseren Preisen zu kaufen war. — Hanfsaat wurde wieder zu 5½ R. gemacht. — Getreide. In Gerste war vermehrtes Geschäft. Geschlossen wurde 111 pf. zu 55½, 105 pf. zu 49 und 50, 105 — 104 pf. zu 49½ R. Hafer 76 — 78 pf. wurde mit 45 R. bezahlt. Roggen ist etwas zur Verschiffung genommen; der bewilligte Preis ist nicht ermittelt. Im Allgemeinen ist es ziemlich fest mit dem Anstiege und von 56 — 60 R. für Kurischen zu notiren. — Salz. Bei unveränderten Notirungen ging das Geschäft darin fortwährend schleppend. — Heeringe blieben angetragen; ein paar kleine Partien Schottischer jähriger sind bei geringer Qualität zu 85 R. abgegeben. (St. Peterb. Handelszeit. Nr. 43.)

Riga, d. 6. Juni. Nach einer Bekanntmachung der Direktion der Kemmernschen Anstalten wird vom 12. Juni

Brieflade des Kurländischen Privatgutes Reweln, welches der Herzog Friedrich dem Johann Wildemann zum Lohn für seine Verdienste erblich und zu eigen verliehen hatte, so wie ihm die Herzogin Elisabeth Magdal. im Jahr 1645 das Gut Halswigshof und in der Folge noch andere Ländereien aus dem Amte Fockenhof donirt hatte. Der König Vladislaus von Polen, an dessen Hofe er häufig als Herzoglicher Geschäftsführer residirte, verlieh ihm als Auszeichnung den Titel eines königlichen Sekretärs, und empfahl ihn zu wiederholten Malen dem Fürstl. Kurländischen Hause zu Belohnungen. Bey den verschiedenen ihm übertragenen Geschäften und Unterhandlungen hatte er sich so bemerklich gemacht und empfohlen, daß ihm der Markgraf zu Brandenburg und Churfürst in Preußen, Friedrich Wilhelm, 28. Suben Land, belegen im Memelschen Gebiete an der Kurländischen Gränze, (Lindenhof) erb- und ewiglich verlieh. Das erwähnte Halswigshof, jetzt ein Kronsgut, so wie ein kleines Besitztum, Windenheim genannt, welches der Rath Wildemann gekauft hatte, tauschte das Fürstl. Haus wieder ein gegen verschiedene an Reweln angränzende Ländereien aus dem Amte Aug. Johann Wildemann, bereits 1637 mit dem Kurländischen Indigenate versehen, hatte keine Leibeserben, und es gelangten die von ihm erworbenen Besigungen an die Nachkommen seines Bruders Kaspar Wildemann, welche sich bis zum Jahre 1783 bey dem Besitze von Reweln, welches in diesem Augenblicke Eigentum der Geheimrätthin von Schopping geb. Reichsgräfin Medem ist, erhielten, seitdem aber in Kurland nicht mehr sondern nur noch in dem angränzenden Litthauen Landgüter besizen.

ab bis zum Schlusse der Saison die Briefpost dreimal in der Woche, am Sonntag, Dienstag und Donnerstag von Riga nach Kemmern und am Montag, Mittwoch und Sonnabend von Kemmern nach Riga befördert werden. Die nach Kemmern bestimmten Briefe sind in Riga im Gouvernements-Postkontoir an den für die Entgegennahme der inländischen Korrespondenz festgesetzten Tagen und Stunden abzugeben. Zur Beförderung von Passagieren wird ein Personen-Korwagen mit 2 Plätzen zweimal in der Woche, am Sonntag und Donnerstag von Riga nach Kemmern, am Sonnabend u. Mittwoch von Kemmern nach Riga abgehen. Die Abfertigung aus Riga geschieht aus der Einfabrik der Wittve Poenigkau jenseit der Düna um 8 Uhr Morgens. Für den Platz wird gezahlt bis Kemmern 2 R., bis Dubbeln 1 R. S.

Riga, d. 7. Juni. Wer in diesem Jahre Versuche mit der Ausfaat des Murawiewschen Roggens und des Schilfroggens machen will, wozu die Woche vom 20 — 27. August der günstigste Zeitpunkt sein möchte, kann die Saat von beiden Gattungen, auf dem Gute Etappen in Kurland gezogen, bei Daniel Minus in der Ralsstraße Nr. 113 bekommen. Der Murawiewsche Roggen kostet 1 R. 80 R., der Schilfrogg 2 R. 50 R. das Loof. Ueber die vorzüglichen Eigenschaften dieser neuen durch Ertrag an Stroh und Körnern ausgezeichneten Roggenarten haben die Russische landwirthschaftliche Zeitung, so wie die Kurl. landw. Mittheilungen und ausländische Blätter sich hinlänglich ausgesprochen. Die Ausfaat wird mit einigen Stooß weniger als ein Loof pr. Loofstelle gemacht, da der

Moggen zwar im Herbst sich weniger begraset, im Frühjahr aber zur Zeit des Schössens stark bestaudet.

Riga, d. 9. Juni. Die Direktion des Frauenvereins macht bekannt, daß die zur diesjährigen Verloofung verliehenen Kaiserlichen Gaben: ein Briefpresser aus Malachit von Ihrer Majestät der Kaiserin und zwei Waffen von Ihrer Kaiserl. Hoheit der Frau Großfürstin Cäsarewna, aus St. Petersburg angelangt sind und morgen und übermorgen von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags im untern Saale des Schlosses für das Publikum werden zur Ansicht ausgestellt sein.

Riga, d. 9. Juni. Der Livländische Ritterschaftliche Schäfercomité zeigt an, daß der Wollmarkt in diesem Jahre am 20., 21. und 22. Juli alten Stils stattfinden wird, und ersucht die Schäferbesitzer, welche ihre Wollen im Marktflokal aufbewahrt zu haben wünschen, hierüber zeitig mit Angabe ihres Quantum und der Zahl der Säcke dem Kommissionsär B. Ewertz hieselbst die erforderliche Anzeige zu machen. — Die Rosenbachsche Badeanstalt für Damen ist bereits eröffnet worden.

Riga, d. 16. Juni. Am 4. Juni angekommene Schiffe 635; ausgegangene 264. Am 6. Juni angekommene 640; ausgegangene 321. Am 8. Juni angekommene 658; ausgegangene 335. Am 9. Juni angekommene 667; ausgegangene 347. Am 11. Juni angekommene 684; ausgegangene 356. Am 13. Juni angekommene 706; ausgegangene 380.

Dampfschiffahrt.

Reval, d. 17. Mai. Das Dampfschiff „Murtaja“ wird alle 14 Tage Sonntags aus St. Petersburg nach Pövisa, Helsingfors, Ekenäs und Åbo abgehen und zwar am 22. Mai zum erstenmal, am 5. Juni zum zweitenmal u. s. w. — Das Dampfschiff „Unionen“ wird die Kommunikation zwischen St. Petersburg und Helsingfors mit Anlaufen von Wiburg und der Friedrichshammischen Rhede unterhalten und jeden Freitag, am 20. d. M. Nachmittags 3 Uhr zum erstenmal, von St. Petersburg abgehen.

Reval, d. 3. Juni. Das Dampfschiff „Abos“ wird seine Fahrten zwischen Reval und Helsingfors fortsetzen und jeden Donnerstag von Reval nach Helsingfors abgehen.

Chronik von Dorpat.

Von dem um die Beförderung eines gründlichen Studiums der Russischen Sprache in den Disceprovinzen so verdienten Kollegienrath Pawlowsky haben wir wieder ein ganz vorzügliches Werk, ein neues vollständiges Deutsch-Russisches Wörterbuch zu erwarten, sobald die Druckkosten durch eine hinlängliche Anzahl von Subskribenten, wenigstens 800, gedeckt sein werden. Nach den Proben, die wir davon mitgeteilt erhalten haben, müssen wir zugestehen, daß das Werk in der That Nichts zu wünschen übrig läßt und auch der Preis von 5 R. für die Subskribenten, 7 R. für Käufer in den Läden, scheint für den Umfang desselben, etwa dem Deutsch-Latinischen Wörterbuche von Georges gleich, verhältnismäßig nicht hoch zu sein. Könnte es nur recht bald erscheinen!

Der Durchmarsch der Garden besetzt unseren um diese Zeit der Universitätsferien sonst so stillen Ort auf das angenehme. Es ist eine allgemeine Müdigkeit und Geschäftigkeit bemerkbar; ja manche Klasse der Bewohner Dorpats ist, freilich auf das angenehmste und mit herzlicher Bereitwilligkeit, so okkupiert, daß kaum ein Augenblick übrig bleibt, um die notwendigsten Affären abzumachen. Um die Mittagszeit, wenn neues Militär einzieht, geht die ganze Einwohnerschaft wenn nicht bis zur Petersburger Einfahrt so doch wenigstens bis auf den

großen Marktplatz entgegen und Alt und Jung erfreut sich an den kriegerischen Gestalten und begleitet sie bis in ihre Quartiere, wo sie von den Wirthen festlich bewirthet werden. Dieses freundliche Entgegenkommen verfehlt aber auch seine Wirkung nicht, vielmehr bestätigt sich auch hier das ewige Wort: „Wer Liebe giebt, empfängt sie auch.“ Das Bewillkommen und Verabschieden ist das von Brüdern, die nach langer Trennung sich wiedersehen, um sich schnell wieder zu trennen — vielleicht auf immer! Es freut uns herzlich, daß den Kommandeurs der Truppen unsere freundlichen Gefinnungen gegen das Militär nicht unbemerkt geblieben sind und daß, wie wir durch unsere gestrige Zeitung erfahren, einer derselben sogar in aller Höflichkeit dem Vorstande unserer Stadt dafür eine Dankagung abgestattet hat, so wenig wir es auch auf einen Dank abgesehen haben, wie ja eine aufrichtige, herzliche Anhänglichkeit ihren Lohn immer nur in sich selbst trägt. Schade, daß die Witterung nicht freundlicher ist und wir unsere Schaulust beim Einzug der Truppen fast jedesmal mit einem tüchtigen Regenguß büßen müssen!

G h i l a n d.

Reval, d. 1. Juni. Am 21. Mai ist die vom Hofmeißus Wirtow und Dr. Eilenberg in St. Petersburg gegründete Wolkennanstalt eröffnet worden. Die Lage der Anstalt auf der Petersburger Seite, nahe dem Kamenoj-Drowschen Prospekt in der großen Puscharskaja ist sehr zweckmäßig sowohl für die jenseit der Nema Wohnenden als auch diejenigen, welche sich in den Landhäusern auf den Inseln aufhalten, und kann täglich mit geringen Unkosten besucht werden. Morgens von 7 — 10 werden die Wolken im Kursaal verabreicht; es ist aber die Einrichtung getroffen, daß auch schon früher Morgens sowohl Wolken als Rumpy (Stutenwolken) aus der Anstalt verabfolgt werden können.

Reval, d. 3. Juni. Die Verwaltung der Feuerversicherungsgesellschaft Salamander, mit einem Grundkapital von 2 Millionen Silberrubel, benachrichtigt das Publikum, daß der Verein fortfährt Versicherungen jeglicher Art auf bewegliches und unbewegliches Eigenthum zu übernehmen. Hinsichtlich der Zahlung der Prämie, Eingabe von Anträgen u. s. w. wird den Versicherern alle mögliche Erleichterung zugethan. Für die Pläne, wie auch für die Versicherungstafeln werden keine Kosten berechnet. Die Statuten sind jederzeit unentgeltlich zu erhalten.

Reval, d. 15. Juni. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 25. Mai 55 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 17, am 26. 14, am 27. 14, am 28. 10, am 29. 11, am 30. 6, am 31. 11, am 1. Juni 9, am 2. 8, am 3. 13, am 4. 16, am 5. 9, am 6. 16, am 7. 26, am 8. 19, am 9. 29, am 10. 20, am 11. 21. Zum 12. Juni verblieben 120 Kranke in ärztlicher Behandlung.

K u r l a n d.

Mitau, d. 4. Juni. Die Stationsunternehmer des Trakts von Mitau bis Libau haben, bis die Bestätigung der Mallepast erfolgt und die neuen Wagen fertig werden, vorläufig eine Privatbiligence errichtet. Dieselbe wird jeden Donnerstag um 8 Uhr Morgens von Mitau, jeden Sonntag 8 Uhr Morgens von Libau abgehen und die Wegestrecke von 27 Meilen in 24 Stunden zurücklegen. Der Platz kostet a Person 5 Rbl. 40 Kop. S. und der Passagier kann 20 R. Gepäc mitnehmen. Wer nicht die ganze Tour mitzumachen wünscht, bezahlt 20 Kop. für die Station, falls noch Plätze vakant sind.

Mitau, d. 7. Juni. Der Verkauf der von dem ehemaligen Libauschen Buchhändler Bühler herausgegebenen,

im Verlage von L. Heymann in Berlin erschienenen Karte von Kurland ist untersagt worden, weil diese Karte der Genehmigung des kriegstopographischen Departements entbehrt, welche nach dem Allerhöchsten Befehl vom 9. Okt. 1798 bei der Herausgabe und dem Debit von Karten des Russischen Reichs oder einzelner Theile desselben erforderlich ist. Diese Karte ist ein unerlaubter Nachdruck und Nachdruck der im Verlage von G. A. Keyser in Mitau erschienenen Neumannschen Karte von Kurland. — Die Mitglieder der Versorgungskasse für Wittwen u. Waisen vom Kurländischen Indigenatsadel werden am 14. d. M. sich versammeln, um über die reglementsmäßigen Vorlagen zu beschließen. — Die Hausbesitzer sind von der Polizei aufgefordert worden die bei ihnen eingekerkerten Reisenden sogleich nach Ankunft derselben in der Passerepeditio zu melden, unter Androhung der gesetzlich bestimmten Strafe von 60 Kop. S. für 24 Stunden für jede einzelne Person. — Die Neuwahl eines Rathsherrn aus dem Kaufmannsstande ist auf den 22. Juni Nachmittags 3 Uhr im Magistratslokale anberaumt worden. — In Angelegenheiten betreffend den verstorbenen Heinrich Baron Firds auf Rogeln und Pedwahlen bat man sich an den Exekutor des Testaments, Baupfaffessor Hofrath Karl Firds in Mitau zu wenden. — Das Kurl. Provinzial-Museum ist am 13. und 14. Juni von 2—5 Uhr Nachmittags dem Publikum geöffnet. Den ganzen Monat Julius bleibt es verschlossen und wird erst vom 2. August ab in den gewöhnlichen Stunden wieder offen stehen. — Der engere Ausschuss der kurl. landwirthsch. Gesellschaft fordert die Interessenten auf, sich zum Entgegennehmen des Entwurfs zu den Statuten der Hagelversicherungsanstalt am 14. Juni im Ritterhause einzufinden.

Obrigkeithliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Zur Aufführung von Bauten in den Disceprovinzen dürfen keine Personen zugelassen werden, die nicht entweder den Rang eines Architekten oder Zeugnisse der Akademie über genügende Kenntnisse in der Baukunst besitzen. (Civ. Reg. P. v. 28. Febr. 1849 Nr. sp. 29. — Kurl. Reg. P. v. 24. Febr. 1849. Nr. sp. 50.)

Beamte der Ordnungsgerichte und Kirchspielsgerichte können nicht zur Verwaltung von Kronsgütern zugelassen werden, die in den Bezirken ihrer Amtswirkksamkeit liegen. (Civ. Reg. Pat. v. 9. März 1849 Nr. sp. 31.)

So wie den Geistlichen der rechtgläubigen Griech. Kirche, sollen auch den Geistlichen der Römisch- u. Armenisch-Katholischen, Evang.-Lutherischen u. Armenisch-Gregorianischen Kirchen, die als Deputirte in den bei den weltl. Behörden verhandelten Sachen abgeordnet werden, auf Ansuchen der betr. Behörden und Personen Progonfelder verabsolgt werden. (Kurl. Reg. Pat. v. 26. Jan. 1849 Nr. sp. 27.)

Die unterm 5. Mai 1848 publicirte Vorschrift über den Zoll von Drucksachen, welche ins Reich eingeführt werden (Inland Nr. 17), ist zur Erleichterung und Beschleunigung der Zollerhebung und der Ablieferung der Bücher an die Buchhändler und zur Sicherstellung der Zolleinnahme vor Verlusten dahin abgeändert worden, daß von allen ausländischen Büchern ohne Unterschied 10 Kop. S. pr. Pfund, für Romane und Novellen aber noch ein Zusatzzoll von eben so viel erhoben werden soll. (St. Petersburg. Handelszeit. Nr. 37.)

Miscellen.

Zu den Werken, welchen von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften Demidowsche Preise von 2500 R. B. A. zuerkannt worden sind, gehört auch: Reise nach den Gold-

wäschereien Sibiriens, vom Obristen des Bergingenieurcorps, Ernst Hoffmann, St. Petersburg. 1847. (Beurtheilt vom Akademiker v. Helmersen).

Emaillirte Metalllösen aus der Fabrik für Metallwaaren von Karl Julius Stark in St. Petersburg. Diese Lösen, seit Jahren rühmlichst bekannt, die ohne alle Ausbünstung und Veränderung der Farbe heizen, in der billigsten Sorte eben so theuer sind, als die Marktlösen, außerdem noch die Hälfte an Brennmaterial ersparen, werden verkauft im Russischen Manufakturmagazin an der Kasanischen Brücke und in der Fabrik auf Wassili Ostrow in der 15. Linie am kleinen Prospekt im Hause Samoilow Nr. 59.

Gelernte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst, Mitau, am 1. Juni 1849.

Seit der letzten Sitzung ist eingegangen: 1) von der Gesellschaft zur Erforschung Deutscher Sprache und Alterthümer zu Leipzig ein Schreiben vom 3. Febr. nebst ihren Berichten für 1847 u. 1848. 2) von der Akademie der Wissensch. zu Wien deren Sitzungsberichte für 1848 u. 1849 I. II, III, IV, und Archiv für Kunde österreichischer Geschichtsquellen I. II, III. 3) von der Gesellschaft für vaterl. Alterthümer zu Zürich ein Schreiben vom 1. März nebst deren Mittheilungen für vaterl. Alterth. XII. 4) von der Gesellschaft für Gesch. u. Alterth. zu Odessa ein Schreiben v. 4. Mai nebst deren Bericht für 1848. 5) vom wirtl. Staatsrath von Fischer-Waldheim zu Moskau ein Schr. v. 14. Mai nebst einigen Exmpl. seiner Druckschr.: Lepidoptera faunae Rossicae. 6) vom Landhofmeister v. Klopman die sehr seltene große Karte der Wallachei von Baur. 7) von R. v. Paucker ein Sonderabdruck seines in den Memoiren der archäolog. Gesellsch. zu St. Petersburg. IX. enth. Aufsatzes „Demophon oder Drestes? Betrachtungen über ein von Gerhard erklärtes Vasengemälde. Dec. 1848. S. 10.“ — Koll.-Rath Dr. v. Trautvetter liest über diesen Aufsatz einen Bericht. — Oberhofgerichtsadvokat G. v. Sacken übersendet in Auftrag des Dr. Köler die bei Schumla durch den General v. Mübiger gefundenen Münzen. Staatsrath v. Bursch empfängt diese Münzen und liest die beigelegte von Dr. Köler verfasste Besch. ders. — Der Geschäftsführer überreicht für die Buchersammlung der Gesellsch. das kürzlich erschienene Werk seines Bruders: „Ehlands Geistlichkeit in geordneter Zeit u. Reihenfolge zusammenge stellt von H. R. Paucker. Reval 1849. S. 424 S.“ Dieses Werk ist eine Uebersetzung, Ergänzung u. Vervollständigung der v. Carlblom u. Knipffer handschr. hinterl. Aufzeichnungen. Es enthält das Verzeichniß der Mitglieder der Ehrl. Geistlichkeit seit 3 Jahrh., ihre hauptsächlichsten Lebensumstände und ihre Schriften. Es gehören dazu die Rath. und Luth. Bischöfe von Ehmland, die Generalsuperintendenten, die Geistl. u. Notare des Landesconsistoriums, die Seniores der Geistlichkeit, die Propste und Prediger. Diese letztern sind folgendermaßen geordnet: die Domprediger, die Prediger in den Landpredigeln Westbarrien, Ostbarrien, Alentafen, Wierland, Jerwen, Landwiel, Strandwiel, Inselwiel, die Prediger der Kirchen zu Reval: St. Mari, St. Nikolai, St. Michaelis, heil. Geist. — Der Geschäftsführer theilt aus diesem Buche einige bemerkenswerthe Züge mit. Er knüpft daran den Wunsch, daß, nachdem nun Ehmland u. Livland ihre Geistlichen-Geschichte erhalten haben, doch auch ein ähnliches Werk f. Kurland unternommen werden möge. Eine Vorarbeit dazu liefert die handschriftlich nachgelassene Predigergegeschichte des verst. Staatsraths v. Rette. — Der Geschäftsführer macht die Versammlung auf mehrere wissenschaftl. Neuigkeiten aufmerksam, als z. B. die v. Wheatstone erfundene Polaruhr, welche nach dem Nordpol des Himmels gerichtet ist. Sie zeigt zu jeder Tagesstunde die wahre Sonnenzeit, auch vor Sonnenaufgang und nach Sonnenuntergang, so lange nur die Sonnenstrahlen den Luftkreis erleuchten. Sie wirkt auch, obgleich weniger genau, bei bedecktem Himmel, wenn nur das Gewölke nicht allzu dicht ist. Sie gründet sich auf den Umstand, daß das zurückgeworfene Sonnenlicht abgewendet (polarisirt) ist. Ferner: die wichtigen Entdeckungen von Eschsch u. Lepsius, namentlich des Ersteren Erklärung der Phonierperiode, Bestimmung des Alters des Thierkreises von Denderah, Entzifferung der Ägyptischen Hieroglyphen und bis auf die Einzelheiten zukommende Feststellung der ältesten Zeitrechnung. — Der Geschäftsführer liest ein Schreiben des Konfistorialraths Buttner v. 28. Mai. Derselbe giebt den Wunsch zu erkennen, eine Vorlesung „über die Wichtigkeit der Naturforschung“ zu halten. Der engere Ausschuss wird demnächst die Zeit der öffentlichen Sitzung anzeigen, welche zu diesem Zweck in den bevorstehenden Johannisferien abgehalten sein dürfte. — Staatsrath Dr. Bursch zeigt nachstehende an das Museum eingegangene Geschenke an: 1) von dem Mitauschen Kreisrichter Baron Schluppenbach: zwei Porträts des Generals Mübiger aus früherer und neuester Zeit (lithogr.); 2) von Dr. Pant in Dorpat: eine Frucht nebst Blatt des Cactus Ginseng und eine trankte Kartoffel im dritten Stadium der Krankheit, aus Wachs der Natur mit ausgezeichneter Treue nachgearbeitet.

und also das Schiff in Grund liefen, daß dennoch das Gut gerettet wurde, jedoch naß und vertrunken; und was man täglich für Arbeit bei der Trave mochte sehen, daß ein Jeder sein Gut an Flasche und Häuten wieder trocknete, wäre zu lang zu schreiben. Das heißt, man solle Gott fürchten. Denn es ist die Wahrheit, daß auf diesem Schiffe waren viele Edelleute aus Liffland, dazu auch viele Kaufgesellen, welche sothane ein Leben trieben auf dem Schiffe mit Fressen und Saufen, mit Schwören und Fluchen, Hauen und Schlagen, daß, wenn sie noch zwei Tage länger auf der See gewesen, wäre Niemand lebendig auf dem Schiffe geblieben; sie hätten sich unter einander alle erwürgt.

Des Sonntags darnach kam noch ein großer, herrlicher Cravel von Riga, der groß Gut in war. Die Zeitung kam zu Lubeck, und wurden erfreut Alle, die sich vermutheten, daß sie Etwas aus dem Schiffe würden haben. Aber des andern Tages kam Zeitung, wie daß das liebe Schiff brannte. Dar ward die Freude in Betrübniß verwandelt. Denn dieweil Jedermann wußte, daß in dem Schiffe Flachs, Tullig und Thran war, verträufelte¹¹⁾ sich Niemand, daß das Hoffen sollte sein, Etwas zu retten. Aber dennoch ward ja¹²⁾ Etwas gerettet, mit vieler Leute Schaden, die nicht den dritten Theil zu Haus kriegten und behielten, welches sie sich verhofft hatten. [Es hieß, in dem Schiffe sei ein Donnerkeil gefunden worden.]

In diesem selbigen Jahre ist die Stadt Mieskow ausgebrannt, dar der Kaufmann auch großen Schaden hat an gelitten.

Dar ist auch gewesen in dem Augusto so groß Sturm und Unwetter in Liffland, als kein Mensch gedacht hat. Es wehet die Nonnen¹³⁾ von den Häusern, Bäume aus der Erde, dar zu Revel viele Häuser von einander¹⁴⁾, dar man pflegt das Flachs in zu passen¹⁵⁾. Es vergingen auch in dem Sturme viele Schiffe und Schuten, darvon der Kaufmann großen Schaden nahm.

Es hatte dies Jahr der Russe eine große Schlacht mit den Tatern, aber der Tater schlug dem Russen etliche 100,000 Mann ab. Wenn ich die rechte Historie zu wissen kriege, will ich sie anzeichnen¹⁶⁾.

1558. Der Russe ist dies Jahr mit 3 Haufen in Liffland gefallen und [hat]¹⁷⁾ bewiesen, daß er kein gemalter Kaiser¹⁸⁾, und [hat] dem Adel, Rigeschen und Revelschen gelohnt¹⁹⁾, wie sie 10 oder 20 Russen einer dem andern in Kaltenschalen²⁰⁾ im Trunke zutranken²¹⁾. Der Russe hatte gebräut, daß er wollte kommen, aber sie ließen sich gedünken, er hätte das Herz nicht. Die Ordensherren und der Adel im Lande waren der Sache nicht eins. Die Herren des Ordens waren in guten Tagen auferzogen, waren jung aus Westphalen von ihren Bettern²²⁾, den

Ordensherren, in den Orden genommen, hatten ihre Tage keinen bösen Russen oder andere Feinde gesehen, lebten in großem Übermuthe und Wollust, — denn das Land hatte in 50 Jahren keine Fehde gehabt —, plagten die armen Bauern. Überdas waren die Bischöfe im Lande auch reich und hatten viele Jahre Zwiß und Hader mit dem Orden gehabt, wer über den Andern sollte herrschen und dominiren. Die [vom] Orden²³⁾ ließen [sich] bedünken, ihre Vorfahren hätten das Land mit dem Schwerte gewonnen, die Bischöfe aber, dieweil sie des Papstes Brüder und Prälaten und die Ordensherren nur Mönche wären, sollten die Ordensherren unter der Bischöfe Gebiete²⁴⁾ sein.

Die Russen hatten einen alten Hader mit dem Stifte zu Dorpthe von wegen einer alten Schagung, die ihre Vorfahren hatten aus dem Stifte gehoben, welche St. Jurgen's Schagung genannt wird. (Der Russe nennt noch das Land des Stiftes Dorpthe in diesem heutigen Tag St. Jurgen's Land.)²⁵⁾ Dieser Schag war dem Russen in vielen Jahren nicht gewogen, darum wollte er ihn haben. Diese Sache wurde in einem Handel vorgenommen und hätte wohl können verglichen werden, wenn die von Dorpthe hätten gehalten, was sie dem Russen gelobt. Aber es lief seltsam. Der Orden²⁶⁾ wollte den Bischöfen nicht helfen, sie sollten sich unter den Orden geben. Die Bischöfe hatten den Adel zu sich gezogen, wollten auch dem Orden nicht helfen, der Orden²⁷⁾ sollte die Bischöfe für Herren erkennen. Dieweil aber die zwei Hunde sich um den Knochen bissen, kam der dritte und lief damit weg.

Auf der Gränze des Landes läuft ein klein Wasser: auf der einen Seite des Wassers hatte der Russe in seinem Lande ein Schloß, heißt die Russische Narve; auf der andern Seite hatten die Liffländer ein Schloß, heißt die Deutsche Narve. Diese Deutsche Narve hat der Russe den 11. Mai²⁸⁾ mit Feuerschießen eingekriegt und verbrannt, daß die Leute, die darinnen gewohnt und gewesen, sie ein Part verließen, die anderen haben dem Russen geschworen.

Die von Dorpthe hatten einen Bischof²⁹⁾, welcher ein Mönch war. Dieser war dem Russen besser denn dem Orden verwandt, und auf daß seine Heuchelei³⁰⁾ möchte bei Macht bleiben, hat er ein Verbund mit dem Russen gemacht³¹⁾. Der Russe ist vor Dorpthe gekommen und [hat] große Zusage gethan, ihnen gelobt, [sie] bei ihrer Freiheit und Privilegien zu lassen; wer auch nicht wollte bleiben, möchte ungestört³²⁾ ziehen, wor es ihm beliebete. Sothane Zusage soll denen zu Dorpthe mit einem goldenen Siegel vom Russen versiegelt sein; so es aber ihnen soll gehalten werden, wird die Zeit gehen. Den Bischof hat der Russe fern in die Mußkow führen lassen, die Stadt eingenommen und das Regiment mit Russen besetzt. Ich weiß nicht, wie ich dies Spiel deuten oder verstehen soll. Es haben vor dieser Zeit ein Jahr oder zwei die vornehmsten Bürger,

auch der eine Theil im Rathe gefessen zu Dorpthe ihre Häuser verkauft, ihr Haus- und Hofgeräth³³⁾ geschiffet³⁴⁾ nach Danke, Lubeck, Hamborch gesandt, und sie [sind], als der Russe vorhanden, mit Weib und Kindern nachgefolgt. Ob diese von des Bischofs und seiner Verwandten Rath und Anschlägen gewußt³⁵⁾ oder nicht, lasse ich sie verantworten. Aber Das weiß ich, daß zu Lubeck Eiliche gekommen, die auch Zangen und Rosten, auch ein Conter-³⁶⁾ sei³⁷⁾ haben mit sich gebracht. (Fortsetzung folgt.)

II. Eine Biographie unseres Dramatikers Jakob Michael Reinhold Lenz.

Ludwig Tieck in der von ihm veranstalteten Ausgabe der Schriften dieses Dichters (3 Bände. Berlin 1828. Verlag von G. Reimer) sagt unter pag. CXIII. der Einleitung: „Es ist schwer, jetzt etwas Bestimmteres, nähere Umstände seines Lebens zu erfahren, da die meisten Freunde und Bekannte jener Zeit, als Lenz bekannt, eine Zeitlang sogar berühmt war, nicht mehr leben. Es machte mich auch, gestehe ich, etwas saumseliger, als ich außerdem wohl würde gewesen sein, da Herr Doktor Dumps in Derfkiol (Eufestüll) in Liffland seit Jahren an einer ausführlichen Lebensbeschreibung des unglücklichen Dichters arbeitet, die mit der Sammlung dieser Schriften zugleich erscheinen sollte. Ich habe, in Erwartung dieser Biographie, mit der Herausgabe der Schriften gezögert. Seine Lebensbeschreibung wird ohne Zweifel interessant und befriedigend ausfallen, da der Herausgeber die Familie des Verstorbenen und alle seine Verhältnisse genau kennt, auch viele Briefe von ihm und an ihn in Händen hat, die literarisch und in psychologischer Hinsicht wichtig sein müssen. Als Hr. Dr. Dumps vor Jahren von meinem Vorsatz hörte, an die Gedichte unseres fast vergessenen Lenz durch eine neue Ausgabe derselben wieder zu erinnern, interessirte er sich sogleich lebhaft für diesen Plan, und gab mir einige Nachweisungen, sendete mir auch bald einige Manuscripte, die der Leser zum Theil als Anhang des dritten Bandes finden wird. Diese sind theils noch bisher ungedruckte Gedichte, die Lenz in Weimar oder früher selbst schrieb, so wie einige prosaische Fragmente. Die letzten Gedichte, so wie zwei größere prosaische Aufsätze, die auch nicht geendigt sind, sind aus seinen letzten Jahren in Moskau geschrieben, wo seine Kraft abnahm und er ermattet und sich in ein frühes Grab sank.“

In dem erwähnten 3. Bande der Lenz'schen Werke lesen wir die geistreiche Novelle: „der Landprediger“ (1777) welche, wenn ich nicht irre, in dem Jahrgange 1846 oder 47 des Volkskalenders „der Deutsche Pilger durch die Welt,“ mit vielen Illustrationen versehen, wieder abgedruckt wurde. Eben in dem 3. Bande findet sich die Erzählung „Zerbin, oder die neuere Philosophie“ (1776), ein Artikel über Herder's, älteste Urkunde des Menschengeschlechts, „Tantalus ein Dramolet, auf dem Olymp“ und endlich, das schon 1819*)

31) Verschieden er Fuß und Fußgeradt. — 32) — zu Schiffe. — 33) Eigentl. gewethen, s. Note 9. — 34) also Alles bis auf das winzigste Hausgeräth. Vgl. Russow Blatt 43 u. 44 h.

*) Nürnberg bei Friedrich Campe.

von Dr. Dumps zum Druck beförderte „Pandaemonium germanicum“. „Dem heitern Glauben zugewendet“, sagt Dumps in der Einleitung, „jedes geniale Produkt sei Gemeingut aller Zeiten, aller Geister,“ übergebe er seinen Zeitgenossen diese kleine, wilde Schrift. — Auch sie sei ein nicht unwürdiger Beitrag zu den Schriften, die zu jener Zeit von den vorzüglichsten, damals aufstrebenden, in jugendlichem Lebensmuthe brausenden Männern ausgingen und sowohl durch Gehalt, als feste Form beizutragen haben, in die schöne Literatur Deutscher Zunge die Freiheit zu bringen, welche jenes rege Leben hervorrief, das in wenigen Jahren sie neu gestaltete. In derselben Vorrede zum Pandaemonium klärt uns Dumps über das ursprüngliche feindliche Verhältniß Lenzens gegen Wieland durch Mittheilung mehrerer Briefe des ersteren auf. Diese Feindschaft wurde in einer von Göthe vermittelten persönlichen Bekanntschaft beider Männer im Jahre 1776 beseitigt. Viele Jahre nach dieser Zeit, erzählt Dumps, als Lenz, vergessen und unbekannt, fern von allen, die ihm einst theuer waren, müde seines gequälten Lebens, kein Glück mehr erwartete, als nur das Grab, fragte Wieland in Weimar einen achtungswerthen Poländer: ob er Lenz kenne? Da jener verneinend antwortete, bemerkte Wieland, Lenz sei ein sonderbarer Mensch; bei ihrem ersten Zusammentreffen habe er staunend ausgerufen: „Sind Sie Wieland? — Ich dachte Sie mit Hörnern, Krallen und Pferdefuß!“ Im „Teutschen Merkur“ 1777 Juli S. 11 in: „das Sommermärchen oder des Maulthiers Traum von Wieland“ sagt dieser wahrscheinlich mit Bezugnahme auf jene Aeußerung:

„Der Junfer zieht
— wie Bruder Lenz)
Sich aus der ersten
Impertinenz
Durch — eine zweite.“

Noch im April 1777 theilte der „Teutsche Merkur“ „das Hochburgerfchloß“ von Lenz) mit.

In dem Göthe-Schiller'schen Briefwechsel geschieht Lenzens öfter Erwähnung (so Theil 3. S. 9 und 10, S. 23, S. 25.). Auf Schiller's Wunsch sendet Göthe ihm den in den „Horen“ zum ersten und letzten Male gedruckten „Waldb Bruder,“ ein Pendant zum Werther. Schiller antwortet gleich darauf: „Die Lenziana, soweit ich bis jetzt hinein gesehen, enthalten sehr tolles Zeug, aber die Wiedererscheinung dieser Empfindungsweise zu jetziger Zeit wird sicherlich nicht ohne Interesse sein, besonders da der Tod und das unglückliche Leben des Verfassers allen Neid ausgelöscht hat und diese Fragmente einen biographischen und pathologischen Werth haben müssen.“ Der Waldb Bruder erschien im fünften Stück der Horen 1797, ist aber Tieck bei der Sammlung entgangen. Dagegen hat sich im ersten Bande „das leidende Weib“ eingeschlichen, von dem Gervinus nachweist, daß es Klinger zum Verfasser habe.

Das vollendetste Werk Lenzens, „Katharina von Siena“, ist nach Dumps verloren gegangen, was sehr bedauert werden müßte. Da aber (vergl. die Tieck'sche Ausgabe S. CXXI.) unter L's Papieren sich ein die Ver-

11) Eigentl. vertrosterede? — 12) Eigentl. jo. — 13) = Balken? — 14) Eigentlich vom ander. — 15) = messen? — 16) Es ist wohl Iwan's unglücklicher Zug und Sturm auf Kasan im Februar 1550 gemeint. Abschlagen, nämlich von der Belagerung s. Russow Blatt 23; ja nicht = erschlagen. — 17) Die so eingeklammerten Worte fehlen im Urtexte. — 18) = Kartenkönig? — 19) Sieht doch aus wie gelehrt. — 20) Kaltenschalen ist wohl korrumpirt. — 21) Eigentl. bloß to; vgl. Russow Blatt 41. — 22) Sieht aus wie Redderen, = Ritttern?

23) Eigentl. Orde. — 24) Gebede, oder Gebode? — 25) Beruht zum Theil auf einem Mißverständniß; Dorpat hieß auf Russisch Jurjew, aber nicht nach St. Jürgen, sondern nach seinem Russischen Erbauer. — 26) Nach Russow Blatt 41 h. u. 42 am 12. Mai. — 27) Hermann Wieland von Wesel, früher Abt des Klosters Fellenau. — 28) Offenbar absichtlich verdreht aus: seine Heiligkeit. — 29) S. Note 87. — 30) Eigentl. velich. —

wechsellung eines Recensenten zurechtstellendes, zum Druck bestimmt gewesenes Billet befindet, auf welchem sich L. als Verf. der „Catharina von Siena“ u. a. St. bezeichnet, so ließe sich vielleicht noch jetzt auf buchhändlerischem Wege ein Exemplar jenes Dramas ausfindig machen, wie Schreiber dieses sich noch das „Pandaemonium“ in der Dampfschiffen freilich sehr viel jüngeren Ausgabe zu verschaffen wußte. An die Schilderungen, welche Göthe, namentlich in dem Strassburger Theile in „Dichtung und Wahrheit“ von Lenzens äußerer Erscheinung macht, wie von seinem Charakter, seiner Lebensweise, von seinem Schriftstellerthume, brauche ich wol kaum zu erinnern. L.'s sonderbares Wesen, die Zusammensetzung und Gemischtheit himmelweiter Gegensätze leuchtet klar hervor aus Göthe's Worten: Man könne in Lenzens Arbeiten große Züge nicht verkennen; eine liebliche Zärtlichkeit schleicht sich durch die albernsten und barocksten Fragen, die man selbst einem so gründlichen Humor, einem so anspruchsflosen — eine wahre komische Gabe — kaum verzeihen könne. L. war für Göthe ein „seltsames, indefinibles“ Individuum. — Lenz beförderte bekanntlich G.'s Farce „Götter, Helden und Wieland“ zum Druck. Was Göthe in späteren Jahren behauptete, L. habe auf den Druck dieses Bogens so sehr gedrungen, um G.'s Ruf zu schaden, hat Dampff völlig widerlegt, und findet seine Erledigung in dem oben erwähnten Wechsel des Verhältnisses zu Wieland. Dampffens Wunsch, Lenzens großer Jugendfreund möge dann die Hoffnung rechtfertigen, die er weckte, „seinen Lebensgang auf irgend eine Weise anschaulich zu machen“ ist nie in Erfüllung gegangen theils mit aus dem Grunde, weil die Prämissen jenes „dann“ — wenn D. nämlich die Materialien zu L.'s Biographie veröffentlicht haben werde — nie zur Ausführung kamen.

Lenz starb in Moskau, aber nicht wie Tiedt angiebt 1780 sondern am 24. Mai 1792 in elenden Umständen. Mit jener Lebensbeschreibung L.'s beschäftigte sich Dampff zeitweilig noch die letzten Jahre vor seinem kürzlich erfolgten Hinscheiden.

Den Epigonen eines großen Geschlechtes, den glücklichen Erben, den Genossen der Gegenwart, die von dem schon errungenen Standpunkte getrost und rastlos fortzükämpfen, muß es daran gelegen sein aus dem Munde der Augen- und Ohrenzeugen von jenen Geistesern erzählen zu hören, welche mit mächtiger, glücklicher Waffe den Umschwung geistiger Entwicklung, den in Vielem noch unüberschrittenen Ausgangspunkt der Gegenwart erkämpften. — Dampff hatte eine Zeitlang aus räumlicher Nähe mit mehreren jener Männer des literarischen und allgemein geistigen Umschwunges seiner Zeit in Verbindung gestanden, oder mit Leuten verkehrt, welche jenen nahe stanten. So war die Unterhaltung mit ihm interessant und belehrend und sein Umgang wurde von Seltsen gesucht, die sich gegen geistigen Fortschritt und dessen Geschichte nicht gleichgültig verhielten. — Dampff war ein Mann von ebenso regem Interesse als reicher Begabung. Nach Allem dem wäre er wol Der, von dem wir eine den Erfordernissen entsprechende Biographie erwarten dürften; in dem den Lesern nicht an einem dem Zusammenhang entrissenen bloßen Ein-

zelbilde gelegen sein kann, wol aber mit dem an die ganze Zeit, die unseren Lenz bildete und an der er Mitbildner war, anlehnenden Charaktergemälde gebietet wäre.

Aus neuer und neuester Zeit ist mir über und von Lenz nur noch bekannt das Büchlein „Friederike von Seseheim und der Dichter Lenz“ von R. Stöber, bestehend aus einigen Gedichten Göthes und Lenzens und Briefen des letzteren. Das Wichtigste ist jedoch ein freilich später in seiner Richtigkeit bestrittenes Tagebuchbruchstück des bekannten Pastor Oberlin, bei welchem sich Lenz während seines Wahnsinnes aufhielt. Interessante und durchaus bisher unbekannte Aufschlüsse über Lenzens Wahnsinn werden gegeben. Dieser brach aus durch eine unglückliche Liebe zu Friederike Brion. — In den „Arabesken“, wenn ich nicht irre von Immermann herausgegeben, schildert ein kleiner Aufsatz die Wanderung des irrfinnigen Lenz durch das Elsaß. 1845 endlich erschien verlegt von Dunder und Humblot, bevorwortet vom Professor Dr. Blum in Dorpat eine neulich aufgefundenen Jugendarbeit Lenzens: „der verwundete Bräutigam.“

Möge das hier kurz Zusammengefasste hinreichen, auf die Biographie eines Mannes aufmerksam zu machen, der schon dem jungen Göthe seine zukünftige Größe im ganzen Umfange vorhervorverkündete, der von den größten Geistern seiner Zeit anerkannt noch von der Gegenwart mit Interesse genannt wird. Trotz der neuerdings beliebten misliebigen Urtheile findet er Anerkennung. Seine Liebe zur Dichtkunst und zum Theater nennt Künzler den höchsten Enthusiasmus, Theodor Mundt seinen dramatischen Schlagstyl meisterhaft, die Prosa in seinem Schauspiel fernig. Blum, nach einigen glücklichen Invektiven gegen Gervinus Verwahrungsweise, meint „man werde ihm keinen, selbst nicht unter den Ersten der Nation nachweisen, der ihn an Frische, Einfachheit und sprudelndem Leben des Dialogs überträfe.“ „Da herrscht Fülle, Innigkeit, Witz, Feinheit der Beobachtung.“ „Ueber die Naturwahrheit seiner Darstellung erschrickt man oft, nicht weil sie gemein wäre, sondern weil sie uns aus der Tiefe seines Gemüths anblitz. Es sind nicht selten schmelzende Töne, Jubelrufe, gepresste Seufzer, wohl auch Schreie der Natur, die aus Herz schlagen; sie treffen unser Innerstes; denn sie sind nicht gemacht, vielmehr ein Ursprüngliches.“ „Aus wahrer Tiefe“, stimmt Göthe mit ein, „aus unerschöpflicher Produktivität — ging sein Talent hervor, in welchem Zartheit, Beweglichkeit und Spitzfindigkeit mit einander wetteifern —, so daß man endlich auch große Züge in seinen Arbeiten nicht verkennen darf.“

J. S.—s.

III. Die zwölf kleinen Propheten.

Stürzendem Bergstrom gleich erbrauset die Rede **Joel's**. Joel's Worte sind klar wie der Quell in lieblicher Grotte. Regelmäßigen Schritts — horch! schreitet die Sprache des **Amos**,

Lebensfrische Natur, die athmet des Hirten Symbolik.

Scharf wie der fliegende Pfeil durchbohret der Zorn des **Obadja**.

Jona preiset den Herrn in des Fischbauchs enger Behausung,

Einsam schmollend, doch wahr in dem Eifer für göttliche Ehre. **Micha's** Verkündigung rauscht wie Libanons dunkle Wälder.

Nahum, voll Weihe und Kunst, verkündet mit glühender Rede

Ninive's baldigen Sturz zur Ehre dem Gotte der Götter.

Sabakuk wild im Zorn, aber fest im Vertrauen zum Herren, Zart und kraftvoll zugleich, ist Meister der heiligen Lyrik.

Sehnend zu suchen den Herrn, gerecht im Lichte zu wandeln —

Ist das weckende Wort des schlichten und frommen **Jephaja**.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 28. Mai. Handelsbericht. Ungeachtet der Nähe des Liquidationstermins für den gemachten Ankauf von Roggen zeigt sich keine Bewegung in dem Artikel; es scheint, Käufer wollen empfangen und Verkäufer haben sich meist im Lauf des Winters gedeckt. Zur Verschiffung soll für schweres Gewicht 58 Rbl. geboten sein. — Gerste 105—106 pf. bedang 51 R. doch nur bei schwacher Frage. — Hafer. Einige tausend Tichetwert gingen zu 45 und 46 R. nach Maßgabe des Gewichts und der Qualität ab. — Hanf. Der Markt hatte, wenngleich noch die letzten Notirungen mitunter bewilligt sind, ein getrübt Ansehen. — Flach. Das Geschäft darin blieb ziemlich belebt und wenn auch die Notirungen für die drei gewöhnlichen Gattungen Marienb. unveränderlich 24½, 25½ und 26½ sind, so ist, wenn auch in einzelnen Fällen, ein halber Rubel mehr bewilligt. Ein Gleiches galt für BG, welches 21 auch 21½ bedang. RD blieb unverändert 16½ R. — Schlagleinfaat nicht lebhaft gefragt, doch Mehreres zu 6 bis 6½ R. gemacht, nach Qualität. — Salz. Die ankommenden Zufuhren scheuchen Käufer zurück. Die Notirungen von 84 R. für Terravecchia, 75 für St. Ubes, 64 für Liverpool dürften nur unter sehr günstigen Bedingungen für die Käufer mit Mähe zu behaupten gewesen sein. — Heeringe. Ist der Abzug davon auch schwach, so werden die Preise von 85 und 82 für Berger, wie 84 und 81 für Stavanger doch behauptet. (St. Peterob. Handelsz. Nr. 45.)

Riga, d. 2. Juni. Am 29. Mai fand die feierliche Introduction des als Superintendent schon früher Allerhöchst bestätigten Oberpastors Dr. Poelchau in der St. Petri-Kirche statt. — In den Sparbüchern für die Waisen u. die Taubstummen-Schule der literarisch-praktischen Bürgerverbindung fanden sich am 1. Juni vor in Allem R. 25. 70 Kop. — Am 22. Juni Nachmittags von 4 — 7 wird die statutenmäßige Sitzung der Administration der städtischen Sparkasse im Lokal des Landvogtengerichts im Waisenhaus parterre stattfinden. — Auf Ansuchen der livländischen gemeinnützigen und ökonomischen Societät ist die Gründung einer Wenden-Wolmar-Walkschen Gesellschaft für Landwirthschaft auf Grundlage des vorgestellten Reglements Allerhöchst genehmigt worden. — Anträge an den Nachlaß des am 12. Okt. v. J. in den Wellen des Rottgat im Schiffernd verunglückten Schiffsführers Wihl. Aler. Dwieg und dessen vor ihm in kinderloser Ehe verstorbenen Frau, Marie geb. Thomsen, können gültig nur bis zum 7. Nov. d. J., als dem Prälatstermin, erhoben werden.

Riga, d. 16. Juni. Der Anstalt zu Maskedahl sind im Monat April an Geschenken zugeflossen: von Hrn. Tinko 3 Rbl. S., — von Hrn. H. G. 5 Rbl. S.; im Mai von einem Ungeannten 5 R. S., von Hrn. Nath R. eine Anzahl Schul- und Lesebücher nebst Landkarten und

Strafend und tröstend zugleich ertönt die Stimme **Saggai's**, Den verborgenen Glanz des zweiten Tempels enthüllend.

Rings zertrümmert die Macht der Feinde des göttlichen Reiches —

Sieht **Sacharja** sich nah'n den großen Erretter der Menschheit.

Gott begeistert erhebt **Maleachi** noch einmal die Flügel — Tiefes Schweigen folgt dann dem letzten der kleinen Propheten.

— n —

ein zinnernes Tintenfaß. — In diesem Sommer werden unsere Straßen neu nivellirt und wo es nöthig sein sollte werden die Trottoirs vor den Häusern neu gesetzt werden.

Bernau, d. 20. Juni. Aus einer früheren Anzeige (Inland Nr. 15. Sp. 253) ist es bekannt, daß der Direktor des Theaters zu Reval, Herr H. W. Gehrmann, mit seiner ganzen aus circa siebenzig Personen bestehenden Oper- und Schauspielgesellschaft hierher zu kommen beabsichtigte, um in den Monaten Juli und August d. J. auch in unserer Stadt Vorstellungen zu geben, und auf 25 derselben ein Abonnement eröffnete. Da dieses eine den Erwartungen des Unternehmers entsprechende Theiligung gefunden hat, so ist er entschlossen, sein Projekt jedenfalls auszuführen, und wir können den Lesern des Inlands, die sich dafür interessieren, so wie den Abonnenten, die davon noch nicht unterrichtet sind, nunmehr aus authentischer Quelle mittheilen, daß Herr H. W. Gehrmann mit seiner erwähnten, ruhmlichst bekannten Theatergesellschaft in den ersten Tagen des Juli Monats bei uns hier eintreffen wird.

D a m p f s c h i f f a h r t.

Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 1. Juni um 4 Uhr Nachmittags von Riga und um 6 Uhr von Velderaa abgegangen. Wind OSO., am 5. WSW. Sturm mit Regen, am 6. WSW. frisch, am 7. dito, Nachts starker Sturm mit vielem Regen. Am 8. Morgens nach 84 Stunden Reise in Lübeck angekommen. Hatten 15 Passagiere. — Am 12. Juni um 9 Uhr Morgens von Lübeck und um 12 Uhr von Travemünde abgegangen. Wind NW. frisch, am 13. WSW. dito, am 14. dito, am 15. um 10 Uhr in Velderaa angekommen. Bei Verhelmen sahen wir 10 Russ. Kriegsschiffe und bei Gotthland 1. Hatten folgende 9 Passagiere: Hofgerichts-Assessor v. Gärtenhuber nebst Gemahlin und Diener, Fräulein v. Güldenstube; Ingenieure Herren Sabat und Tromp, Herren Renny und Barclay de Tolly, Fräulein v. Roth.

Chronik von Dorpat.

Am Johannisstage, der eben so trüb und misgünstig über unseren Häuptern aus einer regnerischen Nacht emporsitzte, wie alle seine Vorgänger seit dem ominösen 24. Mai, verließ uns der Rest des über Dorpat dem Westen zumarschirenden Gardekorps mit zwei Batterien Artillerie, unter deren geräuschigen Feuerbeschlägen Tags vorher unser großer Marktplatz so erdöhrte, als müßte er sich jeden Augenblick auflösen, wie einst das Forum Romanum. Ohne daß sich auch nur Einer unter den unzähligen Zuschauern befand, der für Dorpat ein Curtius hätte werden mögen. Sie sind dahin, die schönen Tage an denen wir für die man gelunden Silberblicke eines heiteren Sommerhimmels und für die ausgebliebenen Zaubertöne Philomelens. entschädigt wurden durch die funkelnden Nüßungen und die täglichen Abendconcerte, die seit dem 1. Juni die lange Straße

vom Garten der Ressource über die steinerne Brücke und den großen Markt bis zu den letzten Häusern an der Nigischen Poststraße in einen italienischen Corso während des Carnevals verwandelt! Still und öde sind die Gassen die gestern noch den Menschenstrom kaum zu fassen vermochten, der den Zug berittener Trompeter begleitete, als er zum Ergötzen manches Graukopfs aus den Mäusenböden der Jahre 1814 u. f. g. im schönsten Hörnerchor das unvergeßliche Vurschenlied ertönen ließ: „Wie, wie hoch ist der Himmel und wie, wie glänzen die Sterne“ u. s. w. Das Andenken an die beaux jours passés wird uns die langweiligen Sommerferien wärmen helfen, die uns nichts weiter zu bringen verheißt als die Glut des Sirius, vor denen selbst die Rösse des Sonnenwagens mit dem unglücklichen Phaëon durchgingen und die wir in den Fluten unserer grünen Mutter unter Meister Stöckel's wachamen Augen kaum zu fühlen im Stande sein werden. Einsam, wie das hölzerne Roß vor den Mauern Trojas, steht noch immer das verhüllte Monument auf dem Promenadenplage da und wartet auf die glückliche Stunde, in welcher der undurchsichtige Schleier fallen soll. Hoffentlich werden die Russischen Waffen ihre Aufgabe noch zeitig genug lösen, um bald in die vaterländischen Gauen zurückkehren zu können, und dann werden wir auch wahrscheinlich den ersten Schnee des kommenden Winters schon auf den Helmscheitel fallen sehen, der jetzt noch unseren Blicken entzogen ist, da doch gewiß ein Theil der zurückkehrenden Truppen wieder den Weg über Dorpat nehmen wird. Dieser Zeit harret schon jetzt manches Mutterherz, von dem sich ein hoffnungsvoller Sohn nach kurzem Wiedersehen trennen mußte, verlangend entgegen, und mancher Fremdling sogar hat ein Andenken hinterlassen, um dessen willen der Tag seiner Rückkunft ein Freudentag sein wird. Man erzählt sich hier folgenden hübschen Zug aus den Reihen der Krieger unteren Grades. Ein paar Ulanen wurden in dem Hause eines besahnten, dürftigen Ehepaares einquartiert. Der Mann lag krank in einem Zimmer darnieder. Das alte Mütterchen räumte bereitwillig das zweite und letzte ihrer kleinen Wohnung ein, und bedauerte nur, ihren Gästen nichts Schmackhafteres vorlegen zu können, als das gewöhnliche Mahl des eigenen Tisches. Die Soldaten, die gleich beim ersten Empfang erkannt hatten, woran es hier gebrach, nahmen ihre Mahlzeit wegen des im Nebenzimmer befindlichen Kranken so geräuschlos ein, als irgend möglich und legten dann 4 Silberrubel in die Hand der erschrockenen Wirthin, mit der Bitte, damit den größern Aufwand zu bestreiten, den ihr guter Appetit verursacht habe, und als die Wirthin beim Abzug ihrer lieben Gäste den Rest des unerwarteten Zuschusses ihnen einhändigen wollte, wiesen sie ihn mit den Worten wieder zurück: „Mache Dir, Mütterchen, damit zum Andenken an uns einen frohen Tag!“ Solche Züge, die gänzlich zu den Seltenheiten gehören, bei uns aber etwas Neues sind, da hier nur sehr selten Truppendurchmärsche vorkommen, tragen gewiß das Ihrige dazu bei, daß die Last der Einquartierung nichts Drückendes hat und mit Vergnügen getragen wird.

G e s t a n d .

Neval, d. 9. Juni. Vom 22. Mai bis zum 8. Juni sind hieselbst angekommen 11 Schiffe (von diesen 8 an C. F. Gabelbäck, 2 an Th. Claybills & Sohn, 1 an F. F. Cederbäum & A. M. Luther), ausgegangen 4 (mit Ballast 3, mit Fracht 1).

Neval, d. 12. Juni. Die Ausstellung von Manufaktur-, Fabrik- und Handwerker-Erzeugnissen in St. Petersburg wird vom 15. Juni ab täglich von 11 bis 5 Uhr geöffnet sein, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, an welchen man sie nach dem Gottesdienste von 1—5 besuchen kann. Dienstags und Freitags wird man nur mit

Eintrittskarten, welche der Comité erteilt, in die Ausstellung gehen können. Im Mantel, mit Stock und Regenschirm kann Niemand eingelassen werden. Von den ausgestellten Sachen darf man Nichts in die Hand nehmen. Wer Etwas zerbricht oder verderbt, muß die Sache an sich nehmen und den angeschriebenen Werth bezahlen. Wenn Jemand eine der ausgestellten Sachen zu kaufen wünscht, so hat er sich deshalb an den Eigentümer oder an den Makler, unter dessen Aufsicht sie gestellt ist, zu wenden und sich von jenem oder diesem eine numerirte Marke geben zu lassen; die verkaufte Sache aber kann nicht vor beendigter Ausstellung aus dem Saal genommen werden. Einem Jeden ist es erlaubt sein Urtheil über die ausgestellten Erzeugnisse in ein zu dem Zweck im Sitzungszimmer ausgelegtes Buch einzutragen und mit seinem Namen zu unterzeichnen.

Neval, d. 15. Juni. Nach einem Senatsbeschluss vom 30. Mai v. J. soll vom Jahre 1849 ab der weiße Sandzucker bei seinem bisherigen Zoll von 3 R. 80 Kop. S. pr. Pud verbleiben; vom gelben und rothen aber ist versuchsweise auf 3 Jahre ein Zoll von 3 R. 20 R. pr. Pud zu erheben.

Neval, d. 13. Juni. Die Estländische literarische Gesellschaft wird am 24. d. M. Nachmittags 5 Uhr zur feierlichen Begehung ihres Stiftungsfestes in ihrem gewöhnlichen Sitzungsorte sich versammeln und dabei die Mitglieder und wer sonst ein Freund der Wissenschaft und Literatur ist ein. An demselben Tage wird um 12 Uhr Mittags im großen Hörsaal des Gymnasiums das Bibelfest gefeiert werden.

Neval, d. 13. Juni. Das hies. Damen-Industrie-Magazin ist nicht, wie ein ganz unbegründetes Gerücht hier und da verlauten läßt, aufgehoben worden, sondern hat seinen Fortgang ganz in früherer Weise und wird von allen Seiten mit Arbeiten von schönen Händen versorgt, die schnellen Abgang finden. — Im Hause der großen Kaufmannsgilde wird am 29. d. M. Nachmittags 4 Uhr eine Versammlung der Mitglieder des von dieser Gilde im J. 1814 neu errichteten Wittwen-Fiskus abgehalten werden, und wer sich demselben anzuschließen wünscht kann der Versammlung beiwohnen. An demselben Tage werden die Jahresbeiträge und Zinsen von 4—6 Uhr daselbst empfangen und gegen Einlieferung der Original-Obligationen neue auf Silbermünze reducirte verabfolgt und auf letzteren der geleistete Bei- und Abtrag notirt werden.

K u r l a n d .

Mitau, d. 4. Juni. Ein Dirigirender Senat hat mittelst Ukases vom 21. Januar d. J. zu wissen gegeben, daß in Folge eines Doktrats über die Resultate der stattgehabten Revision der Kurländischen Justizbehörden Se. Kaiserl. Majestät Allerhöchste zu befehlen geruht haben zu eröffnen: 1. das Kaiserliche Wohlwollen: 1) dem Mitauischen Oberhauptmannsgerichte für seinen raschen und regelmäßigen Geschäftsbetrieb; 2) dem Tukumischen Oberhauptmannsgerichte dafür, daß von dessen im Laufe von 3 Jahren an die höhere Instanz gelangten Urtheilen weniger als der 10. Theil reformirt worden; 3) dem Libauschen Stadtmagistrate dafür, daß aus der Zahl seiner während 3 Jahre zur Revision gelangten 47 Urtheile nur 2 einer Abänderung unterzogen worden; 4) dem Windauschen Kreisgerichte für die ausgezeichnete erfolgreiche Entscheidung der Sachen; 5) dem Hasenpöthischen Oberhauptmannsgerichte, dessen Oberhauptmann, Staatsrath Baron Korff, und dem dasigen Assessor, Kollegienassessor von Lieven dafür, daß von den innerhalb 3 Jahre zur Revision an die höhere Instanz gelangten 226 Urtheilen dieser Behörde nur 17 reformirt worden; 6) dem Grobinischen Kreisrichter

Theodor von Hahn für den befriedigenden Zustand des Grobinischen Kreisgerichts. — II. Die Oberrichterliche Anerkennung: 1) dem Selburgischen Oberhauptmannsgerichte für die ausgezeichnete Geschäftsordnung; 2) dem Bauskeschen Stadtmagistrate für die erfolgreiche Entscheidung der Sachen; 3) dem Friedrichstadtschen Stadtmagistrate für die bei Gelegenheit der Revision vorgefundene geringe Anzahl unentschiedener Sachen; 4) dem Ilurischen Kreisgerichte für die erfolgreiche Entscheidung der Sachen; 5) dem Tukumischen Kreisgerichte für die zur Zeit der Revision im Vergleich zu den eingegangenen Sachen angetroffene unbedeutende Zahl unentschiedener Sachen; 6) dem Talschen Kreisgerichte für die bei der Revision angetroffenen wenigen unentschiedenen Sachen im Vergleich zu den daselbst in bedeutender Anzahl eingegangenen.

Oberrichterliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Auf Grund eines Allerhöchsten Ukases Sr. Majestät des Kaisers veröffentlicht der Dirigirende Senat die vom Minister der Justiz vorgelegte Kopie eines unterm 21. März Allerh. bestätigten, auf Antrag des Ministers der Volksaufklärung abgegebenen Gutachtens des Reichsrathes folgenden Inhalts: Der Reichsrath hat nach Durchsicht des Vorschlags des Ministers der Volksaufklärung, betreffend die Abänderung der §§. 145 und 235 des Ustaw's für Gymnasien, Kreis- und Kirchspielschulen, für gut befunden festzustellen: 1) In Gemäßheit des doppelten Zwecks der Gymnasien, welcher im §. 134 ihres Ustaw's vorgezeichnet ist, müssen die Schüler, welche ihre Studien auf Universitäten fortzusetzen beabsichtigen, sich in den Gymnasien eine gründliche Kenntn. der Lat. Sprache erwerben, in welche Fakultät sie auch immer eintreten wollen. Außer der Lat. Sprache wird von Denjenigen, welche sich für die 1. Abtheilung der philosophischen Fakultät vorbereiten, ein gründliches Studium der Griechischen Sprache verlangt. Was die Schüler betrifft, welche sich für den Militär- oder Civildienst bestimmen, so haben die ersteren anstatt der alten Sprachen Mathematik, die letzteren das Russische Recht zu studiren, das als Unterrichtsgegenstand, so weit es zulässig ist, in den Gymnasien eingeführt werden soll. 2) Zum Gymnasialunterricht werden wie bisher außer den Kindern, welche durch ihre Geburt berechtigt sind in den Staatsdienst zu treten, auch alle Kinder freien Standes zugelassen, letztere jedoch unter der Bedingung, daß sie vorher in gesetzlicher Form aus ihren früheren Standesverhältnissen ausgeschlossen worden. Nach Beendigung des Gymnasialkurses erhalten die ausgezeichnetsten Schüler zur Belohnung goldene und silberne Medaillen, Ehrenzertugnisse und Bücher nach Entscheidung des Gymnasialraths und mit Bestätigung von dem Kurator des Lehrbezirks. Die Zöglinge, welche durch ihre Geburt berechtigt sind in den Staatsdienst einzutreten und welche ihren Gymnasialkursus mit gutem Erfolge beendigt und außerdem eine gründliche Kenntn. des Russischen Rechts erlangt haben, erhalten bei ihrem Austritte aus dem Gymnasium die 14. Rangklasse. Schüler, welche Söhne von persönlichen Ehrenbürgern, von Kaufleuten und Bürgern sind, erhalten, wenn sie sich die goldene oder silberne Medaille erworben haben, bei ihrer Entlassung das Recht der persönlichen Ehrenbürgerschaft. (Zuschauer Nr. 6525).

G e m e i n n ü t z i g e s .

Champagnerpulver v. Dr. Favre in Paris. Dieses Pulver durch welches jeder weiße Wein fast augenblicklich in Champagner verwandelt werden kann, besteht aus einer halben Drachme kohlensauren Natrons (Natrium carbonicum acidulum), einem Skrupel Weinsäure

(acetum tartaricum) und 6 Loth feingestohlenen Meliszuckers auf eine Flasche Mosel- oder Würzburgerwein. Das Pulver wird in den Wein geschüttet und unmittelbar darauf die Flasche wohl verstopft. Nach einer Minute ist der Champagner fertig zum Trinken. (St. Petersburg. Zeit. Nr. 87.)

M i s c e l l e .

Die Heilung der Cholera. Eine Beobachtung, die vielleicht zu der so lange vergeblich gesuchten Lösung dieses Problems führen könnte, ist neuerdings zu Paris im Hospital du Midi gemacht worden. Es handelt sich dabei nicht um fabelhafte Hindostanische und Olympische Pflanzen, auch nicht um Trüffeln, sondern um Mercurial-Präparationen, deren allgemeinem Gebrauche man es zuschreiben zu müssen glaubt, daß in dem genannten Hospital weder jetzt noch auch im Jahre 1832 Cholerafälle vorgekommen sind. Mehrere Französische Aerzte sind eifrig bemüht, diese neue Idee, die empirisch bereits früher in England Anwendung gefunden haben soll, für die therapeutische Praxis auszubenten. (St. Petersburg. Dsch. Jtg. Nr. 115.)

G e l e h r t e G e s e l l s c h a f t e n .

Sigung der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau den 12. Juni.

Die Kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst hielt am heutigen Nachmittage eine öffentliche Sitzung, zu welcher ein größerer Zuhörerkreis eingeladen worden war. Oberlehrer Bläse sprach über eine von ihm in der Umgegend Mitau's aufgefunden in den bekannten botanischen Verzeichnissen noch nicht vorkommende Gattung der Nachschattengewächse Skopolina. In Veranlassung derselben theilte er Einiges über die wichtigsten Gattungen der Solanaceen mit. — Konfessorialrath Büttner hielt zwei Vorträge. In dem ersten zeigte er, daß die Naturforschung dasjenige Fach ist, von welchem in jeder Hinsicht Förderung des Wohlfühns der menschlichen Gesellschaft am sichersten erwartet werden kann. Sie muß aber dann als Gegenstand der allgemeinen Bildung behandelt werden; sie muß nicht bloß von den Männern der Wissenschaft, sondern von allen Ständen betrieben werden. Denn in und von der Natur leben wir, unser Wohlfühn hängt von dem Zustande der uns umgebenden Natur ab. Der zweite Vortrag betraf ein kleines kryptogamisches Gewächs, welches im Wasser umhergeschwimmt. Es erscheint dadurch merkwürdig, daß es durch das Sonnenlicht in Bewegung gesetzt wird, im Glase an der Sonnenseite hinauf, an der Schattenseite hinabgeht. So bildet es im Glase einen Kreislauf. Denselben Kreislauf macht es auch in größeren Wassern, in Teichen. Hier wandert es unter der Oberfläche zur Sonne hin, etwa sechs Zoll tiefer geht es wieder zur Schattenseite. Des Abends zieht es sich in Rumulus zusammen, die im Glase auf den Boden hinabsinken, und am andern Tage beim Sonnenschein zuerst in Rumulusform dann auseinandergehend die Wanderung beginnen.

P e r s o n a l n o t i z e n .

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Kornet des Ulanenregiments des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Margeus, zum Lieutenant; der Lieutenant des Husarenregiments Graf Madsch, Offenbergh, zum Stabsrittmeister; der Kornet desselben Regiments, Renngarten, zum Lieutenant; der Sekondlieutenant des Infanterieregiments Herzog Wellington, Baranow, zum Lieutenant; der Fähnrich desselb. Reg., Schreiber, zum Sekondlieutenant; die Fähnrichs des Witpskischen Jägerregiments, Mensenkampff und Rümmer, zu Sekondlieutenants; der Sekondlieut. des Polozkischen Jägerreg., Jung, zum Lieut.; der Fähnrich dess. Regiments, Günther, zum Sekondl.; die Fähnrichs des Infanteriereg. Graf Diebitsch, Koch, Weise und Preis, zu Sekondlieut.; der Sekondlieut. des Alexopolschen Jägerreg., Baranow, zum Lieut.; der Stabskapitän des Sewitschen Inf.-Reg., Beymar 1, zum Kapitän; die Fähnrichs dess. Regiments, Tiefenhausen, Baranow u. Lohmann, zu Sekondl.; die Fähnrichs des Brianischen Jägerreg., Rehren und Stein, zu Sekondlieutenants; der Kapitän des Generalstabes, Baron Stahl, zum Divisions-Quartiermeister der 19. Inf. Divis.; der Major des Gensdarmenkorps, Tobisen, zum Obristleutent.; der Lieutenant des Gensdarmenkorps, Vietinghof, zum Stabskapitän; der bei der Kavallerie stehende Lieutenant, Liphard, zum Gorodnitschi in Pjatigorsk; der Obrist der Armee, Baron Vietinghof 2, zum Kommandeur des Kamtschatkischen Jägerreg.; der Kapitän der 1. Artilleriebrigade, Wiegand, zum Kommandeur der 2. leichten Batterie dieser Brigade; der bei der Armee und im Proviant-Stat stehende Obrist, Rosler, zum stellvertretenden Dirigirenden der Kalugischen Proviantkommission; der Kapit.

des Grenadier-Capeurbataillons, Hagelström, zum Kommandeur des Feldingenieurparks in Riga; der Kadet Platen zum Fähnrich des Kaukasischen Linienbataillons Nr. 4; der Kadet Ties zum Fähnrich des Drenburgischen Linienbataillons Nr. 2; die Kadets Boldt u. u. Baron Silberhies zu Fähnrich des Grenadierregiments Erzherzog Franz Karl; die Kadets Kolen u. u. Kolen 2. zu Fähnrich des Drenburgischen Bataillons der innern Wache; der Kadet Hemmelmann zum Fähnrich des Kiewischen Bataillons der innern Wache; der als Obristleutnant entlassene Kapitän des Generalstabes, Fock, zum Kapitän des Generalstabes.

Uebergeführt wurden: der Fähnrich vom Jägerregiment Fürst Woronzow, Reuter, in das Galizische Jägerregiment; der Sekondl. des Rigaichen innern Garnisonbataillons, Afonaszew, in die Artilleriekompanien des Ingenieurresorts.

Entlassen wurden: das Mitglied des Reichs-Gesandtschafts, wirkl. Staatsrath Baron Vietinghof; das korrespondierende Mitglied der Special-Gesandtschaft, von der 8. Klasse, Ritter, mit dem Range eines Hofraths; der Ehreninspektor der Kaiserlichen Kreis-Schule, von der 10. Klasse, Bergholz; der bei der Kavallerie stehende Generalmajor, Breverer, mit voller Pension; der Assessor des Militärischen Oberhauptmannsgerichts, Baron Henking; der Aufseher der Kolonien des Krimischen Bezirks, Kollegienrath Hübner; der Laborant der Chemie bei der Dorptischen Universität, Provisor Lebert.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: Zu Hofrathen: der ältere Arzt bei der 1. Artilleriebrigade, Dr. Schulz; der jüngere Ordinator des Waisenhauses Kriegs-Hospitals, Dr. Dettlinger; der Arzt bei dem Stabe der 1. Brigade der 22. Inf. Div., Dr. Schwant. — Zu Titulär-Rathen: der jüngere Kontrolleur im Departement der Marine-Werkstätten der Reichskontrolle, Kollegienrath Walujew; der Bataillonarzt des Litauischen Jägerregiments, Luther; der Arzt der 2. Brigade der 22. Inf. Div., Haiselblatt. — Zu Kollegiensekretären: der Beamte zu besondern Aufträgen beim Tobolskischen Kameralhof, Tiefenhausen; der Gehilfe des Tobolskischen Salz-Kommissionärs, Reimers.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften. Monat Mai.

87. Ma-ilm ja mōnda mis seal fees leida on. Tulkotska ja opetlitskaks aamwitsa Ma-rahwale. Rēhas and. 16 pilbi-tuigaja. 15 R. hōbb. Tartus 1849. H. Laakmanni kirjake ja tulkotsa teititub. S. 97 — 128. 4. (d. h. das Weltall u. Viertes Heft).
88. Ergänzung VIII. Instruktion, gegeben vom Generalkonvente des kurl. Kreditvereins d. d. 9. Febr. 1848 an die Direktion dieses Vereins. 12 S. 8.
89. 11. Leiwakowifenne ehk õppetud ja juttustamised mazarawa kasjaks allkapantud (d. h. 11. Brotkörben oder Belehrungen und Erzählungen zum Besten des Landvolks, Druck von W. Worm in Pernau. 31 S. 8.
90. Kurzer Unterricht in der Menschenkunde nebst einer kleinen Gesundheitslehre. Ein Schul- und Hausbuch von Feid. Müller, Lehrer der St. Jakobsschule in Riga. Verlag von Edm. Göttschel, Druck von Häcker. II. und 76 S. 8.
91. Die Schlacht bei Maholm und Pleskow. Ein Denkmal Plettenberg's von Detar Riehm. Mit einer lithographirten Büste Plettenberg's. Riga. Nikol. Kummel's Buchhandl. 1849. 89 S. 8.
92. Объяснение проекта построяния желатной дороги отъ Любавы до Юрговъ. С. Петербурга 1849. 22 S. 4.
93. Reden beim Begräbnis des Obersekretärs Mr. Joh. Wenrich (gest. zu Dorpat den 9. Aug. 1848) gehalten in der Kirche und am Grabe. Dorpat 1849. Druck von Schumann's Witwe. 14 S. 8.
94. Grundlinien eines Plans zur Errichtung einer Armenkolonie. Von dem Verf. der Brochüre: das Proletariat unserer Tage. Der Ertrag ist zum Besten einer wohlthätigen Anstalt bestimmt. Riga. Druck von Müller. 1849. 22 S. 8.
95. Meletemata de Antimonio. Scripsit Gust. Zimmermann. Dissertatio inauguralis — ad gradum Doctoris medicinae — adipiscendum. Dorpat Livon. Typis H. Laakmanni. 1849. 39 S. 8.
96. Ueber Fütterung des Rindviehs. Von W. v. Zuckerbecker auf Friedrichshof. Dorpat 1849. Druck von Schumann's Witwe. 16 S. 8.
97. Der Krater bei Sall auf der Insel Desel, von Major Wangerheim v. Qualen. Riga. Druck von Häcker. Mit einer Lithographie. 22 S. 8.
98. Die Coniceren des Russ. Reiches geschichtlich und kritisch behandelt. Eine Abhandlung zur Erlangung der Würde eines Magisters der Philosophie von Peter Kirillow, Arzt erster Abtheilung u. Kandidat der Philosophie. aus Charkow. Dorpat. Druck von H. Laakmann 1849.
99. Zur Erinnerung an Aug. Hansen, Doktor, Lehrer der hist. Wissenschaften am Gymnasium u. an der Univers. zu Dorpat, gest. am 3. Mai 1849. Dorpat 1849. Druck von H. Laakmann. 18 S. 8.
100. Das Intestaterbrecht des ablichen Weibes gegen seine

Blutsverwandten, nach den Liv-, Est- und Kurländischen Rehn- und Landrechten vom Anfang unserer Rechtsgeschichte bis 1561. Eine rechtsgeschichtliche Abhandlung zur Erlangung der Würde eines Magisters der Rechte von Adolph Baron Pahn. Dorpat 1849. Druck von H. Laakmann. 71 S. 8.

101. Mittheilungen aus dem Gebiete der Gesch. Liv-, Est- u. Kurlands, herausg. von der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. der Russ. Ostseeprovinzen. Vierter Bd., mit 4 lithographirten Tafeln. Riga 1849. Kummel's Buchhandl. 541 S. 8.

102. Gynas dramatischer Bilder aus der Gesch. Rußlands von G. v. Reinthal. Drittes Bändchen (Zaropolk, Trauerspiel in 5 Aufzügen). Dorpat 1849. Druck von H. Laakmann. 164 S. 8.

103. Gedichte von Eduard Baumbach. Dorpat 1849. In Kommission bei E. J. Karow. 153 S. 12.

104. Eawai firds-mihlai laulalai draudfenei Katharina winnaas dšimt deena pehz nodšihwoteem 29 gāddeem tanni Alma Mai 1849. A. Leitan. 1 Blatt schmal Fol. (d. h. meiner lieben Ehefrau Katharina an ihrem 29. Geburtstage am 21. Mai 1849. Hans Leitan).

105. An Frau v. Marra-Wollmer bei ihrer letzten Gastdarstellung in Riga am 1. Mai 1849. 1 Blatt schmal Fol.

106. Zur Bestattung des weil. Hrn. Oberpastors an der St. Johannis-Kirche zu Riga, Heinr. Gottl. Pehsch, geb. 30. Mai 1817, gest. den 16. Mai 1849, bestattet d. 20. Mai 1849. Deutsch u. Lettisch. Riga. Druck von Häcker. 3 S. 8.

107. Martin Konrad Iwanowski, geb. d. 4. Mai 1815, gest. 28. Mai 1849. Zwei Gesangbuchlieder. Druck von Häcker in Riga. 1 Bl. 8.

108. Bericht an die Herren Aktionäre der Anstalt zur Bereitung künstl. Mineralwasser in Riga über die Saison des Jahres 1848. Druck von Häcker in Riga. 3 S. 4.

109. Der 121. Psalm (Gesangstext). 1 S. 8.

110. Y kumropozasija T. A. Pečepa ar Murant nazamu (ein Bucherkatalog von Meyher in Mitau) 1 Bl. 8. Druck von Steffenhagen in Mitau.

111. Mehr als Erdensreuben. Gedicht von Pfingsten, Musik von Macgowski (Gesangstext). Druck von Steffenhagen in Mitau. 2 S. 8.

112. Trinklied, gesungen am Vorabend der Silberhochzeitsfeier des Rathsherrn Joh. Gust. Linde und seiner Gattin Alexandra geb. Fehrmann. Dorpat d. 26. Mai 1849. Druck von Laakmann. 2 S. 8.

113. Am 27. Mai 1849 (2 Lieder zur Trauung dess. Jubelpaars) 1 Bl. 8.

114. Trinklied zur Feier der Silberhochzeit (dess. Jubelpaars) 2. Druck von Schumann's Witwe. 2 S. 8.

115. Zur Feier der Silberhochzeit (desselben Jubelpaars) 2. Druck von H. Laakmann. 2 S. gr. 8.

116. Dem Jubelpaare zum 27. Mai 1849 (Rathsherr Linde). Druck von Laakmann. 2 S. gr. 8.

117. Gorgefang, gesungen von den Schülern (bei Dr. Hansen's Bestattung). Druck v. Schumann's Witwe. 2 S. 8.

118. Lied der Casino-Gesellsch. zu Riga am Frühlingfest 1849. Riga. Druck von Häcker. 2 S. 8.

119. Dänationge. Walzer für das Pianoforte, komp. von Joseph Harzer. 165. Werk. Nr. 126. Pr. 35 Kop. S. 4 S. Querfol. (Notenheft).

120. Mitauer Johannis-Fest Polka für das Pianoforte, komp. von Ed. Häcker. Preis 25 Kop. S. 1 S. Querfol. (Notenblatt).

Nekrolog.

Das Mitglied der Irkustischen Kommissariatskommission, Staatsrath Delener, ist als verstorben aus den Listen gestrichen (alle übrigen Data fehlen).

In Riga starb der Lieutenant Tschistjakow (alle näheren Data fehlen).

Am 27. Mai nach schweren Leiden Christoph Baron von Korf im 41. Lebensjahre (die übrigen Data fehlen).

Das Mitglied der Pol. Gouv.-Baukommission, Stabskapitän im Ingenieurkorps der Wegekommunikation, Wörtlicher 3, ist als verstorben aus den Listen gestrichen (alle näheren Data fehlen).

Berichtigungen.

Nr. 20 Sp. 314, Nekrolog. Für Erbherr auf Regeln lies Erbherr auf Kogeln. — Nr. 23 Sp. 387 Cronik von Dorpat. Für Chevaux-légers Garderegiment lies Chevalier-Garderegiment.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Univers.-Rentkammer-Zetr. J. Seegen Tochter Johanna Marie Theres; des Schneidermeisters J. Kauping Sohn Selmar Johannes; des Sattlermeisters J. R. Holtmann Tochter Julie Auguste.

Proklamate: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Dekonom zu Dondangen in Kurland Ferdinand Wilhelm Christoph Gerlach mit Emire Pauline Wiedemann.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Wittwe Dorothea Thomson, geb. Kürß, alt 50 Jahr; Dlle. Kautenfeldt aus Reval, alt 45 Jahr; der Kürschner Johann Friedrich Guttsch, alt 45 J.; der Schneidergesell Joh. Wihl. Schulz, alt 63 1/2 Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

I. Eine Replik.

„Sine ira et studio, quorum causas procul habeo“. Tacitus in cap. I. Annalium.

Die Wissenschaft steht über den Parteien oder sollte es doch. Eben so wenig wie es eine konservative und liberale Medicin giebt, eben so wenig darf der Parteistandpunkt in der Jurisprudenz entscheiden. Ich habe Nichts dagegen, daß man meine Ansichten und Aufsätze angreift, kritisiert und andere Ansichten als die richtigeren aufstellt. — Das muß sich Jeder gefallen lassen der Etwas drucken läßt; wohl aber muß ich mich dagegen bewahren, daß man seinen Standpunkt als „Anhänger des Bestehenden“ da gegen mich wählt, wo ich ganz auf denselben Titel Anspruch mache. Jeder der die in Nr. 25 gegebene Kritik meines in Nr. 9 des Inlands von 1849 enthaltenen Aufsatze über die sogenannten bürgerlichen Lehen in Kurland liest und mich von einem „Anhänger des Bestehenden“ angegriffen sieht muß glauben, ich sei ein Feind des Bestehenden, warum nicht gar ein „Wähler?“ Und doch hat mein als dem Bestehenden feindlich geschilderter Aufsatz gar keine andere Tendenz als eben eine einfache Darstellung des Bestehenden, ja sogar die Nachweisung Dessen, seit wann und wodurch die Güterbesitz-Verhältnisse in Kurland also wie sie bestehen auch positiv gefestigt bestehen. Die Frage, ob und in wie weit diese Gesetze etwa veraltet seien, ob es wünschenswerth, Etwas daran zu ändern, ist darin gar nicht berührt, und was mir als Neuerungs-Liebhaberei vorgeworfen wird ist eine möglicherweise unrichtige — denn ich bin weit davon entfernt, meine Deduktionen für unwiderlegbar zu halten, — jedenfalls aber nicht auf eine Erneuerung des Bestehenden hinauslaufende Theorie. Ich habe, nachdem ich die früheren und die durch die Affortifikationen geänderten Verhältnisse der Lehgüter in Kurland geschildert, unter andern auch die Ansicht aufgestellt, daß so wie zur Herzoglichen Zeit das Kriterium ob ein Landgut nur von einem Indigenatsedelmann oder ohne Rücksicht auf den Stand des Besitzers erblich und eigenthümlich besessen werden könne, darin gefunden werden müsse, ob der erste Erwerber welcher das Gut vom Landesherrn verliehen erhielt ein Indigenatsedelmann war oder nicht — eben dieselbe Erwägung auch bei den zur Russischen Zeit, aber noch vor dem Gesetze welches mit solcher Verleihung

zugleich die des Indigenats verknüpft, von dem Monarchen aus landesherrlicher Macht und Gnade verliehenen Gütern eintreten müsse. Ob ich darin Recht oder Unrecht habe ist eine Frage welche sonach begreiflicherweise gar Nichts mit der Freundschaft für das Bestehende oder der Abneigung dagegen zu thun hat, ja mich dünkt, man thue dem Bestehenden eher einen Dienst, wenn man nachweist, wie es sich verhält mit Ercheinungen, die wenigstens beim ersten Anblick sich als Anomalien, als Regelwidrigkeiten darstellen. Die Regel ist: in Kurland können Landgüter nur von Indigenatsedelleuten erblich besessen werden. Wir finden nun aber, daß Dessen ungeachtet einige, wenngleich wenige Landgüter von solchen Personen erblich besessen worden sind welche das Indigenat damals noch nicht gehabt, ja sogar von solchen die es auch später nicht bekommen haben. Sollte es nun da nicht grade eine Ausgleichung der Regel mit dieser scheinbaren Ausnahme, eine Wegschaffung der Anomalie, also eine Kräftigung der Regel sein wenn gezeigt wird: jener Erbbesitz vertrage sich ganz wohl mit dem schon bekannt und mit jenem sonst ausschließlichen Privilegio sehr wohl vereinbar sei, nämlich auf die der sogenannten bürgerlichen Lehen welche ja ganz in der nämlichen Art durch Verleihung der Güter abseiten der Landesherren an non indigenas entstanden seien und deren Existenz sich ganz wohl neben dem Abseprivilegio denken lasse? Ich sollte doch meinen, daß diese Ansicht, wahr oder falsch, alt oder „funkelnagelneu“, schon dagewesen und ausgesprochen oder originell, jedenfalls alles Andere eher als dem Bestehenden feindlich sei, ja mit einer Kritik desselben oder mit der Frage, ob das Bestehende zweckmäßig oder zu reformiren, ganz und gar Nichts zu thun habe.

Zur Sache selbst habe ich wenig zu sagen. Die Replik gehört nicht zu meinen Lieblingsgattungen. Wenn die Thatsachen richtig dargestellt sind, kann ein jeder Unbefangene sich aus den widerstreitenden Deduktionen und Schlüssen die richtigen wählen, der Befangene wird sich ohnehin auf diejenige Seite stellen für welche er von vorn herein ein Vorurtheil hat.

Der erste Satz, daß ein sogenanntes bürgerliches Lehen, wenn es einmal zur Abelsfahne gezogen worden, wieder

in bürgerliche Hände erblich übergehen könne, wird vom „Anhängen des Bestehenden“ aus Gründen bestritten, die nach meiner Ansicht leicht zu widerlegen sind, jedenfalls aber grade das Bestehende schnurstracks gegen sich haben. Denn nicht nur, daß die Landtagsordnung von 1843 mit dürren Worten jenen Grundsatz anerkennt, so ist auch grade der faktische Zustand mit demselben vollkommen übereinstimmend. Ich könnte eine Menge bürgerlicher Lehen nennen die in ablichen Händen gewesen, zur Adelsfahne zugezogen, und dennoch wieder erb- und eigenthümlich an Bürgerliche verkauft sind. Allerdings haben sie dann noch immer Landeswilligungen gezahlt, so viel ich weiß auch noch jetzt, trotz der Landtagsordnung von 1843, und ich stimme vollkommen darin mit meinem Gegner überein, daß die Adelskorporation befugt sei festzusetzen, daß ein solches Gut der Steuerzahlung an die Adelsklasse nicht wieder entzogen werde. Die Adelskorporation hat aber gegen ihr eigenes pekuniäres Interesse das Gegentheil ausdrücklich in jenen §§ der Landtagsordnung festgestellt und dadurch die Frage entschieden welche ich selbst vorher als eine solche offen und aufrichtig anerkannt hatte.

S. meinen Kommentar zum 6. Artikel des Privilegiums Herzog Gotthard's für den Kurländischen Adel vom 20. Juni 1570, in v. Bunge's und v. Madat's Erörterungen, Band 3 Heft 4 S. 314. 315.

„Da diesen Gütern“ (den sog. bürgerlichen Lehen) „kein Stimmrecht zukommt, (wenn sie nicht später in den Besitz eines Indigenatsedelmans gekommen und „auf Verlangen desselben Behufs der Stimmausübung ausdrücklich zur Adelsfahne gezogen sind) so zahlen sie keine Landeswilligungen, wobei es zwar keinem Zweifel unterliegt, daß, falls die in ablichen „Besitz gerathenen abermals an non indigenas durch „Kauf oder Erbschaft gelangen, sie von denselben „erblich, nicht bloß erbpandweise besessen werden „können, wohl aber zweifelhaft ist, ob der „gleichen Güter, wenn sie einmal zur Adelsfahne gezogen worden, unerachtet das „Stimmrecht während ihres späteren Besizes „durch einen non indigena cessirt, nicht „dennoch Landeswilligungen ad instar der „im Erbpandbesitz befindlichen zur Adelsfahne von jeher gehörigen Güter zahlen „müssen.“

Zum zweiten Sage, in Betreff der an non indigenas vertriebenen Kronsgüter, bemerke ich nur, daß wol noch mehrere solcher Güter als die von meinem Gegner angeführten Ebstschen und Rahden existiren werden. Sollte der Staatsrath Rückmann welcher Pommusch (bei Bauske) domirt erhielt damals schon das Indigenat gehabt oder es später erhalten haben? Der Alt-Rahdensche Abjudikationsbescheid von 1848 kann endlich hier gar Nichts entscheiden, maßen, so lange die hier für die Eigenschaft des Gutes in Betracht kommenden Thatfachen noch nicht festgestellt waren, dasselbe nur zum Erbpandbesitz adjudicirt werden konnte, übrigens sogar in den Veräußerungsbedingungen dem Erwerber freigestellt worden es zu versuchen, ob er

für seinen Besitztitel aus dem Umstande, daß das Gut früher Kronsgut gewesen, etwas Vortheilhaftes würde bereinst deduciren können.

C. Neumann.

II. Wahnsinn oder Verbrechen?)

I. Nicht fern von einem düstern Tannengebüsch liegt das Gefinde des Ebstnischen Bauern Toosti Jaan. Den größeren Raum des niedrigen Wohngebäudes, nur durch einige Luft- und Lichtlöcher in der Balkenwand als Wohnung von Menschen kenntlich, hat der Bauer mit den Seinen inne, eine Kammer der Knecht Orrawa Peter's Sohn Pedro. Diese Kammer, spärlich erleuchtet durch einen brennenden Vergel, dessen rothes Licht beim Aufklappen die Gestalten und Gegenstände im Raum magisch färbte, war an einem kalten stürmischen Novemberabend des Jahres 1825 ein Ort des Schmerzes und des Jammers. In ein weißes Leinentuch gehüllt lag da die Leiche von Pedro's Frau, deren Auge vor einer Stunde im Todeskampf gebrochen war; im dumpfen Hinbrüten saß auf einem Kasten der Pedro, regungslos und lautlos; an dem Boden schluchzte ein siebenjähriger Knabe, dem der Verlust der Mutter das Herz zerdrücken wollte; auf dem kleinen Lager in einem Winkel schlief ruhig ein blonder zweijähriger Knabe. Plötzlich sprang der Pedro auf, stürzte aus der Kammer und aus dem Hause in die geisterbleiche Mondnacht hinaus dem Walde zu: der Sturm, welcher die Wolken dem Monde vorbeispreizte und die alten Tannen niederstürzen wollte, die sich nicht beugen, nur brechen lassen, harmonisirte besser mit dem Sturm, der in seiner Brust sich erhoben, als die unheimliche Stille des Hauses. Der siebenjährige Knabe vermochte nicht zu bleiben, als der Vater die Kammer verlassen, er flüchtete nach der Wohnung des Wirths, wo man ihm nicht Trost geben konnte, aber doch eine Zuflucht nicht verwehrete. In der Kammer blieben zurück die todte Mutter und das schlummernde Kind, der Tod und des Todes milder Bruder. Der von der Welt geschiedene Geist der Mutter schien zu wachen über das in Engelsruhe daliegende Kind, dessen Hilflosigkeit der Sterbenden den letzten Kampf so schwer gemacht.

Pedro war durch den Tod seiner Frau in seinem Innern erschüttert wie noch nie in seinem Leben zuvor, denn es bedarf eines mächtig eingreifenden Hebels um die sanfteren und edleren Gefühle, die in dem so einförmig dahinziehenden Leben eines Ebstnischen Bauern meistens unter einer Masse von Rohheit, Störrigkeit und Apathie vergraben sind, aus dem Schutt hervortreten zu lassen. Der Tod hat diese Macht. Er ist versöhnend, wo zwei Herzen in Haß und Unfrieden sich entgegenschlugen und er bringt zum Bewußtsein die ganze unerwiederte und verkannte Liebe eines Herzens Dem, der keine Gegenliebe hatte, so

*) Die folgende Darstellung eines Lebensbildes ist in allen wesentlichen Punkten altengemäß; nur habe ich mich, ohne die Sachlage zu verrücken, in der Kolorirung einer Freiheit bedient, wie sie etwa ein Landschaftsmaler sich in Beziehung auf den Vordergrund gestatten darf. Die Namen sind verändert.

lange es schlug. Wie sehnlich wünschte Pedro nun es nachholen zu können, was er gefühllos versäumt; aber die Pforte war geschlossen, die Himmel und Erde trennt und sein Schmerz vermochte sie nicht zu öffnen.

Als Pedro die Mai vor 8 Jahren geheirathet, hatten sie nicht ohne Grund gehofft auf ein gutes Fortkommen: Beide waren jung, gesund und arbeitsfähig, das junge Weib brachte dem Manne eine Mitgift zu, die zur Begründung eines eignen Hausstandes und einer Wirthschaft in einem Gefinde ausgereicht hätte; aber Pedro hatte bei seiner Arbeitsfähigkeit keine Lust am regelmäßigen Arbeiten und daher brachte er es nicht zu einem Gesindewirth. Statt sich aber klar zu werden über seinen Mangel an Fleiß und Energie, schob er nach der Art schwacher Menschen die Schuld seines Nichtfortkommens auf Andere und auf die ihn umgebenden Verhältnisse; er war und blieb in der nicht beneidenswerthen Lage eines Knechts bei diesem oder jenem Ebstnischen Bauernwirth. Ein Georgentag war für ihn regelmäßig ein Tag des Umzugs, denn wenn auch wegen seiner Tüchtigkeit und Raschheit in ländlichen Arbeiten ein neuer Wirth ihn als Knecht annahm, so fand dieser Wirth dabei keine Rechnung, weil Pedro ganz kalenderwidrig zu viele Feiertage improvisirte, an denen nicht sein Wirth, sondern einer der nächsten Krüger Vortheil von ihm zog. Faulheit und Mißmuth führten ihn immer mehr dem Trunke zu und der gänzlichen Zerrüttung seiner Vermögensverhältnisse. An seinem Weibe Mai hatte sich das Sprichwort der Ebstnen bewährt, wonach das Weib das Schloß des Hauses ist, wenn der Mann ein anderer gewesen wäre. Sie arbeitete nach Kräften und über ihre Kräfte, sie ermahnte den Mann in schonender Weise, denn sie hörte nicht auf ihn zu lieben und in den ersten Jahren ihrer Ehe fruchteten ihre Ermahnungen eine Zeitlang und als er nicht mehr auf sie hörte, da bewies sie, daß auch ein Ebstnenweib die große Frauentugend der stillen Duldung haben könne und da wurde es ihre Lebensaufgabe die Kinder zu guten brauchbaren Menschen heranzuziehen; aber ihre Lebenskraft war gebrochen, sie suchte einem frühen Tode zu.

In dem folgenden Winter führte Pedro, wie so viele Ebstnen, ein Troglodytenleben: halb wachend, halb träumend liegen sie im düstern warmen Zimmer bald auf dem Rücken, bald auf dem Bauche, der dann weniger Hunger hat als in der arbeitsvollen Sommerzeit. Die nothwendigsten Arbeiten und dann und wann die Befriedigung seiner Trunklust brachten einige Abwechslung in Pedro's Winterstillleben. Der Tod seiner Frau hatte ihn zwar sehr erschüttert, aber es mangelte ihm die Thatkraft um die besseren Regungen in seinem Innern gewinnbringend für sein ferneres Leben zu machen, sie sanken zurück unter den Schutt. Nur ein edleres Gefühl war bleibend, die Liebe zu seinen beiden Kindern, besonders zu dem jüngsten Knaben. Seiner Umgebung entging es nicht, daß er, der immer als ein verschlossener Mensch erschienen war, nun oft in eine düstre Schwermuth versank; dieß hatte aber nur die Folge, daß man sich von ihm fern hielt, um so mehr, da er sich sehr reizbar zeigte und wo nur Jemand ihm zu nahe trat in einer gräßlichen Weise schimpfte und fluchte. Als der Frühling kam und sein ältester Sohn schon als Hüterjunge ge-

braucht werden konnte, Pedro selbst den ganzen Tag seine Arbeiten außer dem Hause hatte, da war der kleine Knabe in gefährlicher, trostloser Verlassenheit. Diesem Uebel half aber Pedro ab: er heirathete wieder. Die neue Ehe brachte ihm jedoch keine neue Lebensfreude, auf die er auch nicht gerechnet hatte bei der Eingehung dieses Geschäfts, denn nur als ein nothwendiges Geschäft hatte er die zweite Heirath betrachtet. Der Gedanke, daß er mit den Seinen einem gänzlichen Ruin entgegengehe, besessigte sich in ihm immer mehr, was half es ihm da noch eine Spanne Zeit zu gewinnen? Er that Nichts um die Zerrüttung seiner Verhältnisse zu bessern, arbeitete wenig und trank Brantwein, so oft er Geld dazu hatte. So ging er auch am Abend des 21. September in den K'schen Krug um sich durch Fusel einige Stunden Selbstvergessenheit zu bereiten. Er traf hier mit einem schon angetrunkenen Alten zusammen und als sich sehr bald eine Bekanntschaft der beiden gemacht hatte, erzählte Pedro dem Alten, wie er sich in einer verzweifeltsten Lage befinde und da habe er denn gedacht oder vielmehr der Böse habe es ihm eingegeben nach einem Weisen (tark) zu forschen, der ihm zu Gelde verhelfen könne, wenn er seine Seele dem Bösen verschriebe. Der Alte ermutigte ihn durch die Mittheilung, daß in Lettland ein Weiser sei, welcher „Geld und alles“ geben könne. Am folgenden Tage, als Pedro seinen Raufsch ausgeschlafen, aber nicht seinen Plan ausgegeben hatte, schickte ihm doch zur Ausführung desselben eine genauere Angabe des Orts, wo der Zauberer zu finden. Um darüber sich zu unterrichten, begab er sich zuerst wieder nach dem erwähnten Krüge, wo er die Wohnung des Alten von der Wirthin zu erfahren hoffte. Die Wirthin, welche mit Grausen den Gesprächen der beiden Trinkbrüder am vorigen Abend zugehört, rieth dem Pedro ab zum Alten zu gehen, der nur die Leute betrüge; er möge lieber zu Gott beten, als seiner Seele Heil verschmerzen. Aber Pedro wollte nicht absteigen von seinem Vorhaben und so bezeichnete ihm denn die Wirthin die Wohnung des Alten, den Pedro auch sogleich aufsuchte. Der Alte, welcher jetzt nüchtern war, machte ihn aufmerksam, daß es schwer sei zu dem Zauberer zu gelangen und viel Zeit erfordere. Vom Egli-Krüge fünf Werst hinter Wall müsse man abbiegen und 15 Werst auf einem Nebenwege machen, da komme man zu der Wohnung des Zauberers im Trifatschen Kirchspiel, den Namen desselben wisse er aber nicht. Pedro, ohne sich durch die angegebene Schwierigkeit abschrecken zu lassen, machte sich auf den Weg, erreichte aber sein Ziel nicht, sondern kehrte nach einem Umherirren von einigen Tagen in seine Wohnung zurück, finsterner und mißmüthiger als je, denn außer der Hilfe des Bösen sah er keine Hilfe für sich und fortwährend glaubte er die Einwirkungen des Bösen zu verspüren „mit dem er ja nun doch schon sich eingelassen.“ Durch den ungünstigen Sommer war die kleine Ernte, die er von dem ihm als Knecht überlassenen Lande hätte machen können, fast ganz zu Grunde gegangen; ihn selbst hatte zwar sein Wirth für den Winter zu beköstigen, aber nicht Weib und Kinder; die Gemeinde und den Hof wollte er nicht um Unterstützung ansprechen; statt Dessen griff er noch vor Eintritt des eigentlichen Winters, trotz der Einrede seiner Umgebung, zu

einem Mittel, das ihn bald noch dürftiger machen mußte: er verkaufte seine einzige Kuh. Als er diese fortgebracht, kehrte er angetrunken und lärmend mit einigem Gelde in der Tasche und einer Flasche Brannwein in der Hand nach Hause zurück; Weib und Kinder sollten auch einmal erheitert werden und als sein Liebling, der kleine Michel, sich gegen die Ngun sträubte, goß er ihm mit Gewalt den Fusel in den Mund. Von dämonischer Wuth besessen warf er dann die leere Flasche auf den Boden, daß die Scherben seinem Weibe und den Kindern an die Köpfe flogen und Heulen und Wehgeschrei bildeten den Schluß der tollen Scene. Nach diesem Sturm trat eine Ruhe von einigen Wochen ein, in denen Pedro sich nüchtern hielt.

Am Nachmittage eines Donnerstags zu Anfang des Novembers rüsteten sich die Gefindebewohner in die Vestunde zum Schulhause zu gehen. Es ist bekannt, mit welcher Regelmäßigkeit die Ehten diesen Andachtsübungen beizuhören und wie sie dort nicht minder an dem gemeinsamen Gesange, als an der Vorlesung sich erbauen; daher bleiben denn nur diejenigen zu Hause zurück, die den Weg wegen Schwachheit oder Krankheit nicht machen können oder die zur Wartung und Pflege von Kranken oder kleinen Kindern bestimmt sind. Auch Pedro wurde aufgefordert Theil zu nehmen an der Feiersunde, aber er hatte sich schon seit längerer Zeit losgesagt von solcher frommen Gemeinschaft. Er war jedoch diesmal nicht unfreundlich, sondern überredete noch die Wirthin auch in die Vestunde zu gehen, indem er mit nach den Kindern sehen wollte. So blieb er mit der siebenzehnjährigen Magd Ello, den Kindern des Wirths und seinen beiden Kindern in der Wirthshube zurück. Bei eintretender Dunkelheit gab er seinen Knaben Fleisch und Kartoffeln zu essen und legte sodann die übrigen gebliebenen Kartoffeln draußen in einen Kasten. Als der kleine Michel nun noch Brot verlangte, nahm ihn Pedro auf den Schoß und sagte: „Ich kann dir kein Brot geben, theures Kind (kukko lats), ich habe ja schon seit Wochen kein Brot mehr.“ Als das Kind aber fortfuhr in seiner weinerlichen Stimmung und sich nicht vom Vater beruhigen ließ, sagte dieser: „Komm, liebes Kind, es ist schon spät, ich will dich schlafen legen.“ Nach diesen Worten nahm er dem Kleinen die Fußbekleidung ab und legte ihn auf ein Lager im Winkel hinter dem Webstuhl. Gleich darauf hörte Ello einen heftigen Schrei des Kindes und sah, daß Pedro sich eilig aus dem Zimmer entfernte. Sie ließ durch den älteren Knaben Jaan nachsehen was dem Kinde fehle,

und erhielt zur Antwort, dem Michel sei der Leib aufgeschnitten; da lief sie hinzu und fand das Kind im Blute schwimmend. Woll Schrecken eilte sie nun hinaus und rief den Pedro, aber dieser war nicht zu sehen; da setzte sie sich auf ein Pferd und jagte dem Schulhause zu. Es kamen ihr aber schon auf dem Wege die Hausgenossen entgegen und mit diesen ein Bauerrichter. Als sie das Schreckliche erzählt hatte, eilten alle nach dem Hause, wo sie das Kind im Blute, mit weit hervorgetretenen Eingeweiden fanden. Der Bauerrichter begab sich an den Hof um ärztliche Hilfe zu besorgen, aber bevor diese zu erlangen war, war das Kind todt.

Pedro fand sich nicht wieder in seiner Wohnung ein. Er war in den Wald gelaufen, aber die Kälte zwang ihn nach einigen Stunden sich ein Obdach zu suchen; da ging er denn zu dem nicht weit entfernten Gefinde seines Schwagers, bei dem seine Mutter lebte. Alle schliefen schon in dem Gefinde. Zitternd am ganzen Körper, bleich und entsetzt, mit Mienen, welche die Zerrissenheit seines Innern zeigten, ein Bündel unter dem Arm, trat er seiner Mutter welche ihm die Thür öffnete entgegen und die alte Frau erschrak um so mehr über das späte Kommen ihres Sohnes, da dieser seit lange nicht die Schwelle seines Schwagers betreten, dem er sich wie den übrigen Verwandten allmählig ganz entfremdet hatte.

Wo kommst du her, was fehlt dir? war die natürliche Frage.

Der kleine Michel ist todt.

Ist er denn krank gewesen?

Nein.

Wie ist er denn gestorben?

Ich habe ihn gemordet.

Theurer Seligmacher! (kallis önnisteggiakenne)

Dieser einfache schauerliche Dialog war von Pedro's Schwager gehört worden, der nun aufsprang und den Blutbefleckten nicht in seiner Behausung dulden wollte. Pedro bat, ihm nur diese eine Nacht eine Ruhestätte zu geben, man möge ihn binden oder in Freiheit lassen, er werde weder fliehen noch sich ein Leides anthun; am folgenden Morgen solle man ihn an den Hof bringen. Auf Bitten der Mutter gestattete ihm nun sein Schwager ein Strohlager. Am Morgen darauf wurde er an den Hof gebracht, wo der Amtmann ihn binden ließ und sodann mit einem Klotz an Händen und Füßen dem Ordnungsgerichte überlieferte.

(Fortsetzung folgt.)

wohl nicht unter den folgenden, auch bewilligten Notirungen zu kaufen. Diese sind anzunehmen: für gewöhnlichen 24 $\frac{1}{2}$ — 24 $\frac{1}{2}$, 24 — 23 $\frac{1}{2}$ und 23 $\frac{1}{2}$ — 23 $\frac{1}{2}$ R., für feine 25 $\frac{1}{2}$ — 27 $\frac{1}{2}$, 26 $\frac{1}{2}$ und 24 $\frac{1}{2}$ — 24 $\frac{1}{2}$ R., für langen schwarzen Papphanf 22 $\frac{1}{2}$ R. — Tors, langer hat 17 $\frac{1}{2}$ — 18 R., halblanger 16 — 16 $\frac{1}{2}$ R. bedungen. — Flach. Wenn, wie immer, auch nicht ohne Umsatz bei unveränderten Preisen, um wenigstens flauer, doch haben den Verkäufern nicht zuzagende Bedingungen noch keinen Eingang gefunden. — Flachsheede hat nur 12 R. bedungen. — Salz. Die Notirungen von 84 — 85 R. für rohes, 78 — 77 für weißes Terravecchia, 74 für Trapani, 73 für St. Ubes, 64 — 63 R. für Liverpool sind nur mühsam unter den Käufern günstigen Bedingungen zu erlangen, um so mehr, da ein paar Partien Terravecchia wesentlich niedriger abgegangen sind. — Heeringe gehen nur schwach ab zu den Preisen von 85 und 82 R. für Berger, wie 84 und 81 R. für Stavanger. (St. Petersb. Handelsz. Nr. 47).

Riga, d. 9. Juni. Die Erhebung der im Polizei-Etat der Stadt Riga nicht fest bestimmten, in Folge Allerhöchsten Ukases vom 11. Januar 1812 bei Unzulänglichkeit der Stadtmittel auf die Einwohner zu vertheilenden Ausgaben soll für das laufende 1849. Jahr in folgendem Betrage bewerkstelligt werden: 1) von den Immobilien der Stadt vom Werthe von 100 Rbl. S. nach der Taxation — Rbl. 20 Kop. 2) von den Immobilien der Vorstadt a) im 1. und 4. Quartier der St. Petersburger Vorstadt und in den drei Quartieren jenseit der Düna (Groß- Klüversholm ausgenommen) vom Quadratsaden — R. 7 $\frac{1}{2}$ R. b) in den übrigen fünf Quartieren der St. Petersburger und Moskauer Vorstadt, so wie auf Groß-Klüversholm vom Quadratsaden — R. 8 $\frac{1}{2}$ R. 3) von den Unbesitzlichen: a) von Kaufleuten 1. Abtheilung 55 R. — R., 2. Abtheilung 17 R. 50 R., 3. Abtheilung 8 R. b) von den von Renten Lebenden 17 R. 50 R. c) von Gelehrten und Künstlern 10 R. d) von den Handlungs-Kommiss 1. Abtheilung 7 R. 50 R., 2. Abtheilung 3 R. 50 R. e) von den Handwerker 1. Abtheilung 5 R., 2. Abtheilung 3 R. f) von den zum Bürgerrolle angeschriebenen Verfassern 2 R. Diese Polizeiaufgaben sind an die autorisirten Einkassierer in der Frist von 14 Tagen nach Vorzeigung der Quittungen abzutragen.

Riga, d. 13. Juni. Dem Obristleutnant des Bergingenieurcorps, Peter Jewreinow, ist ein Privilegium auf 10 Jahre (vom 19. Januar 1846 gerechnet) ertheilt worden auf eine von ihm erfundene Methode der Platinirung des Eisens und Kupfers. In der von dem Erfinder eingereichten Schrift heißt es unter andern, daß es vortheilhafter sei, kupfernes Küchengeräth zu platiniren, als zu verzinnen und daß für 21 $\frac{1}{2}$ Kop. S. eine kupferne Kasserolle von 5 R. Gewicht und einem innern Flächenraum von 120 Quadratollen platinirt werden könne. In platinirten Kasserollen können auch Säuren, alle Acidsäfte aller Art, ohne Nachtheil gekocht werden, was den Hausfrauen gewiß besonders willkommen sein wird. — Dem Gute Alt-Salis im Wolmarischen Kreise ist die Koncession zur Abhaltung eines Vieh- und Pferdemarkts beim Alt-Salischen Kirchenthrone am 10. und 11. Sept. jedes Jahres ertheilt worden. — Die Hauseigenthümer und Inhaber von Gasthöfen müssen ohne Verzug alle anreisenden Stabs- und Oberofficiere bei der Polizeiverwaltung melden und dafür Sorge tragen, daß diese Officiere spätestens den Tag nach ihrer Ankunft mit Ausenthaltbilletten vom hiesigen Ordonanzhause versehen werden.

Riga, d. 16. Juni. Diejenigen, welche aus der Schänkerei-Kasse eine Unterstützung bekommen, können dieselbe in den Tagen vom 21—23 d. M., von 10—1 Uhr Vormittags, im St. Georgenhospital empfangen. —

Auf einem Pastorate in Livland, an der großen Heerstraße belegen, wünscht man noch einige Knaben von 12—16 Jahren in Pension zu nehmen. Der Unterricht daselbst wird mit Rücksicht auf künftige Universitätsbildung von dem Prediger des Orts und einem examiniten Oberlehrer ertheilt. Nähere Auskunft geben Kollegienrath Ullmann, Pastor Tiling und Regierungs-Übersetzer Fleischer. — Ein aus der Französischen Schweiz gebürtiger examinitirter Hauslehrer, der schon 5 Jahre in Livland Unterricht in der Französischen Sprache und in den Schulwissenschaften mit Einschluß der Mathematik ertheilt hat, wünscht eine Anstellung. Das Nähere ist zu erfahren pr. Adresse G. M. Verting zu Adamünde pr. Engelhardtshof Station. — Ein examinitirter Kandidat, Ausländer, sucht eine Stelle als Haus- oder Institutsllehrer und ist zu erfragen in der Müllerschen Buchdruckerei. — Lehrer Weined im Heyerschen Hause in der Sünberstraße erbietet sich zum Unterrichten u. Beaufsichtigen von Kindern in den Ferien. Er unterrichtet in der Lateinischen Sprache, in den Wissenschaften und in der Musik.

Riga, d. 17. Juni. Nach mehrmonatlicher Sperre wegen nothwendiger Reparaturen der beiden Brücken wurde am 10. Juni die Haupt-Verbindungsline zwischen Stadt und Vorstädten, welche durch das Sandthor führt, der Kommunikation wieder freigegeben. — In den letzten Wochen hat die hies. Straßenpflasterungs-Kommission, deren Plan und Instruktion eine vollständige Verwandlung der groben Pflastersteine unserer Vorzeit in die polirte Rivellierung unseres Jahrhunderts mit sich bringt, die zum Sandthore führende Hauptstraße für den täglichen Verkehr neu geebnet und mit dem Anfange des Sommers zieht jetzt eine bunte Schaar von Fußgängern und Equipagen diesen städtischen Hauptweg entlang. — Durch die bereits heranströmenden Vorboten des Garde-Korps gewinnt die Lebhaftigkeit unseres Orts noch bedeutend an Frische und Mannichfaltigkeit. — Am 12., dem Tage der Johannisfeier im benachbarten Mitau, hatten wir hier das schöne Schauspiel einer militärisch-religiösen Feierlichkeit im Freien, die obwohl in einer uns fremden Sprache, doch wegen des Ritus einer verwandten Konfession Theilnahme erregte. Das hier stationirte Finnlandische Scharfshützenbataillon hielt seine Morgenandacht unter Theilnahme vieler hiesigen Einwohner auf Sassenhof ab und die Choräle des Militärs fanden lebhaften Anklang unter den Zuschauern.

Riga, d. 17. Juni. Heute hat hier der Durchmarsch der zum abgetheilten Garde-Korps gehörigen Truppen seinen Anfang genommen. Das Infanterie-Regiment des Königs Friedrich Wilhelm III., welches morgen hier Rasttag hält, wird übermorgen durch das Regiment des Kaisers von Oesterreich abgelöst werden.

Riga, d. 19. Juni. Die Russische Flotte hat anscheinend einen großen Zuwachs erhalten durch die seit dem Beginn der diesjährigen Navigation hieher verkauften fremden Schiffe. Die Rheederei des hiesigen Plages, bisher im Ganzen wie im Einzelnen von sekundärer Bedeutung, ist dadurch um eine große Anzahl von Fahrzeugen reicher geworden.

Riga, d. 25. Juni. Die Direktion der Anstalt zur Rettung hilfloser Kinder in Altona macht bekannt, daß der Schauspieldirector Ringelhardt die Güte haben wird, die diesjährige Theater-Saison in Mitau am 28. d. M. mit dem Schauspiel Jöps und Schwert von Karl Gugen zum Besten besagter Anstalt zu schließen und Frau v. Marra-Bollmer auch ihre Mitwirkung freundlichst zugesagt hat.

Riga, d. 1. Juli. Am 15. Juni angekommene Schiffe 723; ausgegangene 389. Am 18. Juni angef. 764; ausgeg. 449. Am 20. Juni angef. 779; ausgeg. 478.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

Livland.

Riga, d. 4. Juni. Handelsbericht. So wenig Aussicht sich auch für den Absatz von Roggen bietet, es sind nur bis ultimo Mai 4,220 Tschew. verladen, so haben doch die Käufer auf diesen Termin den Empfang der Liquidation vorgezogen. Letztere hat in kleinem Maße unter Kaufleuten aus dem Innern zu 52 R. und an der Börse zu 54 R. stattgehabt für 115 — 116 pf. Roggen, während 119 — 120 pf. Kurischer zur Verschiffung 58 R. bedungen hat. Es soll etwas für Irland gekauft sein.

Gerste. Eine Partie 104 — 105 pf. wurde zu 50 R. abgegeben. Es ist mit dem Artikel still. Hafer geht mitunter zu 45 R. ab; entschiedene Frage zeigt sich nicht. — Schlagleinfaat. Die Preise dafür werden durch mäßigen Absatz gehalten; von 6 bis 6 $\frac{1}{2}$ R. ist gemacht. Hohe Waare kommt nur wenig vor. — Hanffaat. Das auf ultimo Mai Verkaufte ist zum Empfang präsentirt; die Spekulation sieht sich darin getäuscht. Der Preis bleibt 5 $\frac{1}{2}$ R., es ist etwas zur Verschiffung zu demselben genommen. — Hanf. Ein nothgedrungener Verkauf von 2,000 Barren zu niedrigen Preisen drückte den Markt, doch ist

Am 22. Juni angef. 795; ausgeg. 553. Am 23. Juni angef. 799; ausgeg. 554. Am 25. Juni angef. 812; ausgeg. 578. Am 27. Juni angef. 826; ausgeg. 608.

Chronik von Dorpat.

Das Geschäft des Herrn Mathiesen der Töcherschule gegenüber hat Herr B. Frederking übernommen, dessen Niederlage sich im Schamajewischen Hause neben den Baderbuden befindet. — Das Rogmannsche hölzerne Wohnhaus im 1. Stadtheile Nr. 169 soll am 15. Septbr. unterm Hammerschlag verkauft werden. — Am 20. Juni, Nachmittags 3 Uhr, werden im Rathsherr Emmersschen Hause Möbel, Equipagen, Silberzeug u. s. w. verauktioniert werden. — Die in diesem Sommer an den Gebäuden des Gymnasiums zu bewerkstelligenden Bauten betragen nach den amtlichen Kostenanschlägen 589 R. 57 K. S.

Am 19. Sept. sollen wegen rückständiger Abgaben mehrere hiesige Häuser im Sitzungszimmer des Rathes um 12 Uhr sub hasta verkauft werden; u. zwar im ersten Stadtheile das Martinsonische Nr. 177 und das Sokolowske Nr. 181a; im 2. Stadtheile das Zwanowske Nr. 170, das Hafske Nr. 125k, das Jürgenjonske Nr. 127f, das Barsukowske Nr. 192b; im 3. Stadtheile das Salomonske Nr. 149, das Müllerske Nr. 144, das Laschabajewske Nr. 173b, das Martinowske Nr. 149, das Potinske Nr. 160, das Herbschke Nr. 222, u. endlich auch der Orłowski's Platz Nr. 160a. — Die Bäcker Hoffmann u. Frischmuth liefern seit dem 19. Juni auch von reinem inländ. Weizenmehl alle Gattungen Brot. — Ein Theil des alten Universitätsgebäudes soll nach einem von der Oberverwaltung der Begekommenation und öffentlichen Bauten gebilligten Plan und Kostenanschlag umgebaut werden. — Der Kreisarzt, Hofrath Dr. Rücker, hat das Wrothofer Wegenersche Haus für 3000 R. S. gekauft. — Das Rathsherr Emmers'sche Haus im 2. Stadtheile Nr. 54 sammt Nebengebäuden und Garten wird am 31. August 12 Uhr Vormittags im Sitzungszimmer des Rathes unterm Hammerschlag verkauft werden. — Das Amt eines Arztes der Dörptschen Bezirksverwaltung der Reichsdomanen ist vakant u. haben Kandidaten sich deshalb an die örtliche Bezirksverwaltung zu wenden.

G h s t l a n d.

Neval, den 19. Juni. Postequipagen zwischen Neval u. Hapsal sind bereits eingerichtet und der Preis für einen Platz im Innern des Wagens beträgt 3 R. S., für einen offenen Platz 2 Rbl. S. Jeder Passagier kann 20 P. Gepäck unentgeltlich bei sich führen, muß aber für jedes P. Übergewicht 5 Kop. S. zahlen. Diejenigen, welche einen Platz in diesen Postequipagen nehmen wollen, haben sich an den Postmeister des Orts zu wenden.

Neval, d. 20. Juni. Die im Wiefischen Kreise gelegenen Güter Nyby im Pönalschen und Neu-Werpel im Hanehischen Kirchspiele, so wie das im Terwischen Kreise und Turgelischen Kirchspiele belegene Gut Laupa sind im März d. J. in andere Hände übergegangen und Einreden gegen die abgeschlossenen Kauf- und Leihungsverträge sind vom 13. d. M., als an welchem Tage die üblichen Proklamata eröffnet worden, in der präklusivischen Frist von Jahr und Tag beim Estländ. Oberlandgerichte zu erheben. Nyby hat Otto Rudolph Baron Ungern Sternberg von der Frau Kreisrichterin Pauline Helene von Mohrenschilte geb. von Mohrenschilte mit dem Hölzungsrechte im Hiewischen Walde und mit Anerkennung des Forstlich-Servituts der Güter Hohenheim und Kewel für 50,000 Rbl. S. gekauft; Neu-Werpel hat Mittheister Gustav von Nasaden seinem Sohne, dem Generalmajor und Ritter Jakob v. Nasaden, mittelst Erb- u. Familienvertrags für 45,500

Rbl. S. cedirt, mit Vorbehalt unumschränkter Verwaltung und Nutznießung des Cedenten für dessen Lebzeiten; Laupa endlich hat der ehemalige Mannrichter, Gustab Baron Laube, von dem Hakenrichter Georg Magnus Baron Fersen für 120,000 Rbl. S. gekauft.

Neval, d. 20. Juni. Vom 9. bis zum 17. d. M. sind 2 Schiffe ausgegangen, eins mit Haif nach Lübeck, das andere mit Leinsaat nach Holland.

Neval, d. 26. Juni. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 12. Juni daselbst 120 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 17, am 13. 24, am 14. 25, am 15. 24, am 16. 17, am 17. 26, am 18. 18, am 19. 22, am 20. 28, am 21. 31. Zum 22. verblieben 145 in Behandlung.

K u r l a n d.

Mitau, d. 14. Juni. Am 27. Aug. 11 Uhr Vormittags wird hier selbst eine Versammlung aller zum Mitauischen Kreise gehörenden Mitglieder des Kurländischen Kredit-Vereins abgehalten werden. — Der in Dorpat examinierte Zahnarzt Ed. Vennert erbietet sich, jungen Leuten, die das Gymnasium bis Prima durchgemacht haben und Zahnheilkunde studiren wollen, vom 1. Oktbr. d. J. ab gegen ein angemessenes Honorar theoretischen und praktischen Unterricht zu erteilen. — Die von dem berühmten Französischen Agronomen Dombasle erfundenen Messbänder, mit welchen man den Umfang eines Kindes mißt u. darnach das Fleischgewicht desselben mit außerordentlicher Genauigkeit bestimmen kann, werden hier nach der Angabe des Civil-Ingenieurs H. Hecker angefertigt und sind nebst Gebrauchsanweisung in der Meyherschens Buchhandlung für 2 Rbl. 50 Kop. S. zu haben. — Ansprüche an den Nachlaß des verstorbenen Grobischen Rathsherrn Johann Ränge können bis zum 20. Septbr. d. J., als dem Präklusivtermin, beim Grobischen Stadtmagistrat geltend gemacht werden. — Die rückständigen Landesabgaben, so wie die Abgaben für die 1. Hälfte d. J. müssen von der hiesigen Steuergemeinde spätestens bis zum 1. Juli d. J. berichtet werden. — Ansprüche an den Nachlaß des weiland Hofzumbirgischen Predigers Friedr. Wilh. Zimmermann sind am 5., 6. und 7. Oktober d. J. als dem Präklusivtermin beim Kurl. Oberhofgerichte anzumelden und zu dokumentiren. — Zur Neuwahl eines Rathsherrn aus dem Kaufmannsstande ist der Termin auf den 22. d. M. anberaumt worden und wird um 3 Uhr Nachmittags im Magistratslokale stattfinden. — Oberlehrer Pfingsten weist einen Hauslehrer nach, der in den gewöhnlichen Schulfächern, mit Ausnahme des Französischen, unterrichtet. — Der Kurländische Gartenkultur-Verein fordert mit freundlicher Liberalität alle Gartenbesitzer und Blumenfreunde auf, ihren Bedarf an Gartengegenständen aus dem Auslande — sei solcher auch noch so geringe — in Mitau bei dem Verwalter des Samendepots, R. B. Vorchert, oder bei dem Inspektor des Samendepots, Buchhalter Scheumann, anzumelden, u. zwar für Blumenzwiebeln, Knollen u. s. w. bis zum 1. Aug., für andere Gartengegenstände, als: besondere Sämereien, Bäume, Sträucher, vervollkommnete Gartengeräthe u. dgl. bis zum 1. Oktober d. J. u. erbietet sich zur Bestellung der Aufträge, ohne für den Verein einen Gewinn zu berechnen. — Sämmtliche befähigte Bürger werden eingeladen, sich am 4. Juli Nachmittags 3 Uhr im Magistratslokale zu versammeln zur Wahl eines Mitgliedes aus dem Gewerkerstande in die Kommission zur Feststellung neuer Principien rücksichtlich der Servis- und Einquartierungslast.

Aus dem Jakobstadtschen, Anfangs Juni. Die Schauspielergesellschaft des Herrn Karius hat uns wieder besucht und 14 Tage lang kleine Vorstellungen gegeben,

welche besonders durch das vortreffliche Spiel des Direktors großen Beifall gefunden haben. — Der Maimonat war, mit Ausnahme weniger Tage, heiter und trocken, meistens sehr kühl bei anhaltenden Südwestwinden. Die Zeit der Obstbaumblüthe währte ungewöhnlich lange und die kühle Witterung begünstigte das Ansehen der Früchte, hielt aber das Wachsthum des Grases sehr zurück. Nur wenn der Wind nach Osten umschlug, hatten wir etwas Regen; der Roggen kam sehr langsam in Aehren. Am 5. und 19. Mai gewitterte es. Möchte doch die Witterung für die Roggenblüthe günstig sein! Noch immer herrschen kalte Fieber mit fortwährender Harinacidität.

D a m p f s c h i f f f a h r t.

Dorpat, d. 22. Juni. Das Dampfschiff „Juliane Klementine“ wird bei günstiger Witterung am Johannisabend, Donnerstag d. 23. d. M., Lustfahrten nach dem 12 Werst entfernten Gute Cabbina machen und zwar um 3 und 8 Uhr Nachmittags abgehen und um halb 7 und nach Mitternacht zurückkehren. Billette zur Hin- und Rückfahrt à 50 R. oder zu jeder Fahrt à 25 R. sind in der Handlung P. M. Thun zu lösen. Sollte es das Wetter gestatten, so wird das genannte Fahrzeug auch am Johannis- tage, d. 24. d., eine Lustfahrt bis in den Peipus-See machen und Morgens um 10 Uhr von hier abgehen. Billette zu dieser Fahrt sind à 1 R. auf dem Dampfschiff vor der Abfahrt zu lösen.

Neval, d. 9. Juni. Am 2. d. M. kamen mit der „Neva“ 57 Passagiere aus Riga, mit dem „Konstantin“ 203 aus St. Petersburg hier an. Nach Helsingfors reisten ab am 30. Mai mit der „Union“ 75; nach St. Petersburg am 2. Juni 67 mit der „Neva“; nach Riga 115 mit dem „Konstantin.“ Heute kamen mit der „Neva“ aus St. Petersburg 303 Passagiere hier an und reisten 142 nach Riga ab; der „Konstantin“ brachte heute aus Riga 77 Passagiere her und ging mit 84 nach St. Petersburg ab.

Neval, d. 20. Juni. Der „Konstantin“ brachte am 16. d. M. aus St. Petersburg 268 Passagiere und ging an demselben Tage mit 141 nach Riga ab; die „Neva“ brachte an demselben Tage 76 aus Riga und ging mit 100 nach St. Petersburg ab; das Dampfboot „Nbo“ brachte aus Helsingfors 19 Passagiere und ging am 17. d. M. mit 40 Passagieren nach Helsingfors retour.

Mitau, d. 25. Juni. Das Dampfboot „Greenwich“ wird am 28. d. M. Morgens 9 Uhr mit Passagieren nach Schloß u. Dubbeln abgehen. Die Person zahlt nach Schloß 60 R., nach Dubbeln 75 R. S.

Universitäts- und Schulchronik.

Das Konseil der Universität Dorpat eröffnete unterm 13. Juni einen Konkurs zur Wiederbesetzung eines vakanten gewordenen Lehrstuhls der Therapie und Klinik und bringt zu allgemeiner Kenntniß, daß jeder Konkurrent spätestens bis zum 1. März 1850 an dasselbe einzufenden habe: 1) mögliche vollständige Personalnotizen über sein Alter, seine Schul- und Universitätsbildung; 2) das Diplom über den von ihm erlangten Doktorgrad, wenn letzterer nicht von der Dorpater Universität erteilt sei und sein Dienstformular, falls er bereits im Staatsdienste sich befindet; 3) Angaben über die Ausdehnung seines ärztlichen Wirkensfeldes oder privaten Wirkungskreises, so wie über die etwaigen Eigentümlichkeiten desselben hinsichtlich des Vorkommens bestimmter Krankheitsformen oder vorzugswaisen Erkrankens von Personen bestimmten Alters, Standes u. dgl., nebst ätiologischer Erläuterung solcher Verhältnisse; 4) aus eigener Erfahrung geschöpfte umfassende Darstellung irgend einer in dem Wirkungskreise des Konkurrenten vorgekommenen Krankheitsform, so zwar daß zur Ermittlung und Beurtheilung der Symptome die neueren diagnostischen Hilfs-

mittel benutzt, die Erscheinungen und der Verlauf der Krankheit mit den aus angestellten Sektionen entnommenen pathologisch-anatomischen Ergebnissen in Einklang gebracht, das therapeutische Verfahren in möglichst innigem Anschluß hieran erläutert und ein Vergleich mit der von früheren Standpunkten aus stattgehabten Beurtheilung der fraglichen Krankheitsform angestellt werde; 5) seine anderweitigen Schriften, falls er auf dem Gebiete der medicinischen Literatur bereits selbstthätig aufgetreten ist. — Der ord. Professor, welcher als solcher in der 7. Rangklasse steht, bezieht bei der Dorpater Universität ein Jahrgeld von 1429 R. und ein Quartiergeld von 142 R. 95 K. S.; der außerordentliche Professor, der in der 8. Rangklasse steht, ein Jahrgeld von 714 R. 80. K. und ein Quartiergeld von 142 R. 95 K. S. Bei dem Austritt aus dem Staatsdienst erhält jeder Professor, der 15 Jahre tabellös gedient hat, ein Drittel seines Gehalts, wer 20 Jahre, zwei Drittel, und wer 25 Jahre, seinen vollen Gehalt als jährliche Pension, welche Pension auch auf die Witwen und die minderjährigen Kinder übergeht.

Bei der am 20. Juni im Mitauischen Gymnasium abgehaltenen Censur wurde die vom sel. Prof. Großke gestiftete Preismedaille für die beste lateinische Arbeit ausgetheilt. Als Thema war aufgegeben worden: *Spartanorum respublica cum Atheniensium comparatur, ratione inprimis habita ejus discriminis quod inter Lycurgi Solonisque leges intercedit.* Es war nur Eine Arbeit (106 Seiten in 4) eingelaufen; dieselbe wurde von der Konferenz als des Preises würdig erklärt. Bei Eröffnung des versiegelten Zettels fand sich der Name des mit dem Zeugniß der Reise abgehenden Primaners Alexander Svenson. Für das nächste Jahr ist als Preisaufgabe gestellt das Thema: *Exponantur causae primariae, quibus Romanorum mores deperditi sint.*

Nekrolog.

Zu dem Nekrolog des Propstes Joh. Friedr. Heller zu Rappin (Int. Nr. 14) fügen wir zum Theil aus der uns vorliegenden Gedächtnisrede an seinem Sarge, welche am 6. April in der Rappinischen Kirche gehalten wurde, noch Nachstehendes hinzu. Johann Friedrich Heller war der Sohn eines Kaufmanns, welcher einen ausgebreiteten Handel mit Bernstein trieb und wurde zu Stolpe in Pommern am 10. Januar 1786 geboren. Die Mutter und den einzigen Stiefvater verlor er früh. Seine Schulbildung erhielt der wissbegierige Knabe zuerst in Stolpe, später auf dem Gymnasium zu Königsberg, von wo er als Zögling die Universität Halle bezog. Dort war es unter den akademischen Lehrern besonders Niemeyer, welcher auf den jungen Mann großen Einfluß gewann. Nach Königsberg zurückgekehrt, woselbst unterdeß sein Vater gestorben war, fand er alsbald ein Unterkommen als Hauslehrer beim Grafen Schlieben. Von dieser Zeit seines Lebens, welche mit der Französischen Invasion in Deutschland zusammenfiel und zugleich die Zeit der ersten Liebe des jungen Hauslehrers war, erzählte Heller in späteren Jahren gern. Versprochen mit einer Cousine, Julie Heller, kam er nach dem Tilsiter Frieden 1808 ins Land und wurde auf dem Gute Mangeln Hauslehrer in der Familie des Herrn von Roskull. Zu seinen dortigen Schülern gehörten der gegenwärtige Aerztsche Assistent Poulet und der bereits verstorbene Arzt bei der kaiserlichen Marine des Schwarzen Meeres, Giewald. Um hier im Lande als Praeceptor angestellt worden zu können, studierte er noch ein Jahr lang in Dorpat, besonders die Griechische Sprache unter Anleitung des damaligen Rectors (H. v. Korch. Im Jahre 1811 verließ ihn der Landrath von Liphart nach Neuhäusen, für welche Praeceptor er 1812 ernannt ward. Im September 1813 führte er seine Braut, der er bis an die Preussische Gränze, wo sie sich treffen sollten, entgegengekreist war, als Gattin heim und lebte mit ihr 33 Jahre lang in einer glücklichen Ehe. Im Mai 1814 siedelte Heller von Neuhäusen nach Rappin über, von wo Pastor Masing in seine Stelle nach Neuhäusen berufen wurde und blieb in Rappin bis der Tod ihn abrief. Seit 1831 fungierte er als Propst des Werdischen Sprengels und seit Propst Swertke's Tode auch als geistlicher Aelster des Dörptschen Oberkirchenvorstandes. — Heller war anspruchslos, bescheiden, christlichemüthigen Sinnes, gestand seine Schwächen mit redlicher Offenheit ein und bekannte aufrichtiger als mancher Andere mit dem Apostel: Wir sind alle thörichte Menschen, die wir vor Gott haben sollten. Was er im häuslichen Leben seinen Angehörigen und Hausgehoßen war, darüber berichtet nur Eine Stimme, die der Anerkennung seiner lebenswürdigen, patriarchalischen Gemüthsart, die es Jedem in seiner Nähe

wohl werden ließ. Verließ er seinen Schreibtisch, um sich im Kreise der Seinen zu erholen, so mußte er Leben in die Unterhaltung zu bringen und auf die verschiedenartigsten Materien einzugehen, da er für alles Sinn und Interesse hatte, was den menschlichen Geist anzuregen u. zu beschäftigen vermag und im Felde der Naturwissenschaften mit besonderer Vorliebe selbst Beobachtungen und Forschungen anstellte. Was er gelesen oder gehört hatte, theilte er in anziehender Weise mit, so daß er Aller Aufmerksamkeit fesselte und jüngere Leute fanden in der Unterhaltung und im Umgange mit ihm manche fruchtbare Anregung, manchen belehrenden Wink. Seine eigenen Kinder erzog und bildete er mit vieler Sorgfalt und Treue und behandelte sie auf eine Weise, daß ihre rüchhaltige Offenheit und kindliche Ehrfurcht gegen den Vater einander eben so wenig beeinträchtigten, als ihre Selbstständigkeit eine Einbuße erlitten hätte durch die vertrauensvollste Hingabe an ihn. Sein Lieblingswunsch, die Amtsgeschäfte einst mit dem jüngsten Sohne zu theilen, wurde ihm nicht gewährt, und die Freude, einen älteren Sohn in das praktische Leben eintreten zu sehen, wozu er durch die beendigten Studien in der Medicin und den verwandten Naturwissenschaften die erforderliche Reife bereits erlangt hatte, sollte ihm auch nicht zu Theil werden. Beide Söhne wurden ihm kurz nach einander und bald darauf auch die Gattin durch den Tod entziffen. Bei aller Fassung des Geistes, bei aller Kraft des Willens, die der schwergewürte Mann in dieser Periode seines Lebens bewies, war doch seit dieser Zeit die ihm eigenthümliche Frische des Körpers und Gemüths merkbar dahingeschwunden. Er erholte sich nicht wieder. Wie sehr sein Herz an der geliebten Gattin gehangen, bewies er durch unverkennbare Liebesthat an der einzigen greifen Schwester der Verklärten, indem er sich mit ihr vermählte, um ihr, die als Aueländerin ohne alle Angehörige verlassen dagestanden haben würde, als einstigen Predigerwitwe geistliche Ansprüche auf Unterstützung und dadurch eine sorgenreichere Zukunft zu sichern. — Die Zerkaltung zu seinen Amtsbrüdern blieb auch seit seiner Erhebung zum Propst eine seinerseits wahrhaft amtsbrüderliche. Von einer durch sie gewonnenen Superiorität über seine Amtsgenossen konnte bei seiner Gesinnung und Denkungsart nie die Rede sein, und wenn das frühere Paritätsverhältnis nicht mehr dasselbe blieb, so bestand der Unterschied nur darin, daß der früher gegen seine bekannteren Amtsgenossen Gefällige und Dienstkertige diese seine geselligen Tugenden nunmehr auf alle ohne Ausnahme ausdehnte. Der Propst scheute keine Mühe, keine Kosten, keinen Zeitaufwand, wenn es galt, einem Prediger seines Sprengels in amtlicher Hinsicht zu nützen oder Schaden und Nachtheil von ihm abzuwenden. Bei amtlichen Konferenzen bestand er nie darauf, seine Ansichten vorzugsweise geltend zu machen, sondern achtete auch die abweichende Meinung Anderer und trat selbst mit Vorschlägen zurück, wenn er die Majorität gegen sich hatte. Selbst in Fällen, wo er nicht nothig gehabt hätte, nach den Wünschen Anderer zu fragen, sondern kraft seines präpöflichen Amtes aus eigener Machtvollkommenheit zu handeln berechtigt gewesen wäre, entsagte er aus Liebe zum Frieden den Süßigkeiten der Herrschaft und bracht, oft gegen die Wünsche des eigenen Herzens, fremde Meinungen und Wünsche zur Geltung. Nichts vergaß er schneller, als erlittene Kränkungen, die ihm oft da trafen, wo ihm Dankagung und Guldigung gebührt hätten und gewiß hat er auf manchem Haupte feurige Koglen gesammelt durch die ihm anhaftende Eigenthümlichkeit, den Beleidigten mit besonderer Freundlichkeit und Zuvorkommenheit auszuzeichnen, wodurch er sich freilich auch oft genug einer schiefen Beurtheilung aussetzte. — Ein besonderes Verdienst um seinen Sprengel erworb sich Heller durch die hingebende Liebe und unermüdete Ausdauer, mit welcher er sich der Verwaltung der Predigerwitwenkasse annahm. Durch diese einzige Richtung seiner Thätigkeit allein hätte er sich schon ein bleibendes Denkmal gesetzt. Die vielfältigen Mühen und Beschwerden, die damit verbunden waren, ja selbst die dabei vor kommenden Verdrüßlichkeiten und pekuniären Einbußen konnten seine Geduld nicht ermüden oder das Interesse schwächen, mit welchem er dieses Institut leitete und überwachte. Aber nicht der Wittwenkasse allein galt dieses ihn ganz besonders charakterisirende Streben nach Gemeinnützigkeit; er hat nach verschiedenen Seiten hin sich dadurch geltend zu machen versucht, wenn auch nicht immer mit demselben glücklichen Erfolg. So war es nur dieses Streben, dem er eine Reihe von Lebensjahren mit allen ihren Mühen und Früchten opferte, als er die ihm mit Zuziehung zweier anderen Amtsbrüder vorzugsweise übertragene Redaktion eines neuen kirchlichen Gesangbuchs für die Rationale seines Sprengels in die Hand nahm und mit einem Eifer betrieb, der ihn blind und taub machte gegen die entschiedensten und lautesten Aeußerungen des Mißfallens, mit dem die Amtsgenossen des Sprengels in der überwiegenden Mehrzahl der eigenthümlichen Ausführung des ihm gewordenen Kommissions beauftragten, und in welchem er auch gewiß nicht aufgeschaut hätte von seiner emigen Arbeit, wenn nicht ein donnerndes Hail! seine Sinne für die Außenwelt geweckt hätte. Die Arbeit wurde auf den Betrieb des Sprengels einer Prüfung unterworfen und man fand sie bei allen sonstigen sprachlichen, poetischen und rhythmischen Vorzügen für den kirchlichen Gebrauch nicht geeignet, weil die Redaktion den konfessionellen lutherischen Typus

zu einer allgemein christlichen, moralischen Weltanschauung im Ganzen und Einzelnen verweist hätte. Heller gab das Buch später für eigene Rechnung unter dem Titel: *Waffe nink parandetu wanna wai-motiffo lauto*, 1842 — Dorpat bei Raakmann heraus und überlieferte auf diesem für seine Umstände etwas zu kostspieligen Wege das Werk der Nachwelt, damit sie einst nach eigener Anschauung beurtheilen könne, wie er seine Aufgabe gelöst habe. Das wenigstens haben schon seine Zeitgenossen und unter ihnen auch die heftigsten Gegner seiner Richtung erkannt, daß er auch mit diesem Buche das Gute wollte, wie es nun ihm gerade erschien und zwar mit allem Ernste eines gewissenhaften Seelenhirten und mit Beiseitsetzung aller weltlichen und persönlichen Nebenrücksichten. Mit demselben Eifer bewegte er sich gleich von Anfang an und nur mit wenigen, kurzen Unterbrechungen auf dem immer noch spärlich angelauten Felde der christlichen Sprachkunde. Mit welcher Emsigkeit sammelte er da Alles, was ins tiefere Verständnis unserer Landessprache einführen, was zur Feststellung allgemeiner Sprachregeln dienen und den jüngeren Geistlichen das Erlernen der Sprache erleichtern könnte! Sein Nachlaß bietet einen reichen Schatz von Kollektanen dar, der vielleicht erst späteren Generationen zu gut kommen wird. Denn auch hier ging er immer seinen eigenen Weg und fand und findet noch jetzt mehr Widerspruch als Beistimmung, obzwar auf beiden Seiten Männer von anerkannter Tüchtigkeit stehen. — Was Heller speciell als Seelsorger seiner eigenen Pfarrgemeinde, als Kanzelredner und christlicher Theologe war, läßt sich in Kürze etwa also fassen: Heller hat so viel als Geistlicher gewirkt, als er bei seiner Eigenthümlichkeit und Ueberhäufung mit Nebenamteln wirken konnte. Zur speciellen Seelsorge mangelte es ihm in letzter Zeit, da er sich von anderen auch zum Amte gehörigen Arbeiten zu sehr in Anspruch nehmen ließ, oftmals die Zeit, — vielleicht auch das rechte Geschick. Unthätig war er nie: Bequemlichkeit oder Trägheit nicht sein Fehler; wohl aber eine gewisse Langsamkeit oder Bedächtigkeit und allzu große Genauigkeit in Kleinigkeiten, wodurch er seine Zeit zersplitterte. — Als Redner in seinen geistlichen Vorträgen wendete er sich weniger an das Gefühl, mehr und vorzugsweise an den Verstand, um auf dem Wege der Ueberzeugung aufs Herz und den Willen zu wirken. Sein theologisches Glaubensbekenntnis anlangend war Heller, wie wir Alle wissen, ein Kind der Zeit, in die seine theologische Jugendbildung gefallen war, ein Rationalist von achtem Schrot und Korn und machte kein Hehl daraus, obwohl er es nicht verkannte, daß er bei Männern einer später bei uns zur Geltung gekommenen Richtung sich dadurch eben nicht empfahl. Um so achtungswerther war die Offenheit, mit der er seiner Ueberzeugung treu blieb, ohne sie je einem Andern aufdrängen zu wollen oder sich in Bekämpfung der Gegner einzulassen oder deren Gesinnung zu verdächtigen. Er rang überall und so auch im Christenthum nach Licht, denn Licht war das Element seines geistigen Lebens. Daß es diesem Lichte bei ihm nicht an Wärme gebrach, bewiesen die Früchte, mit denen der Herr seinen Lebensgang in diesem Lichte segnete und die offen zu Tage lagen in allen Lebensverhältnissen, wo menschliche Weisheit und berechnende Klugheit zu Schanden wird: bei Anfeindungen und Verfolgungen, bei unerwarteter Trennung von theuren Angehörigen und beim herannahenden Tode. In allen diesen Fällen, in denen sich der wahre Glaube bewährt, stand Heller in Liebe Demuth und Gottvertrauen keinem Christen nach, dessen Glaubensbekenntnis dem seinigen gegenüber ein orthodoxy genannt wird. — Ueber Hellers schriftstellerische Thätigkeit giebt das Schriftstellerlexicon von Recke und Napiersky Nachricht, wo indessen noch nachzutragen wäre, was nach dessen Herausgabe erschienen ist, und was wäre, so viel wir wissen, nur noch das oben bereits angeführte Gesangbuch, in welchem indessen nur diejenigen Lieder von ihm sind, die wir in der Ueberschrift mit F. H. bezeichnet finden, sodann mehrere Aufsätze in den „Verhandlungen“ der gelehrten christlichen Gesellschaft und endlich seine Beiträge zum Dorpt-Christlichen Kalender, die gleichfalls immer mit der Signatur F. H. versehen sind.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Schulinspektors Dr. K. G. Dettel Tochter Ottilie Theodora Mathilde; des Buchbindermeisters A. A. Sundgren Tochter Konstantine Wilhelmine; des Drechslers L. Dubrowsky Sohn Friedrich Ottomar; des Gerbermeisters J. A. Emmerich Tochter Emma Helena Amalie.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Disponent Friedrich August Wagt, alt 37 Jahr; Konstantine Wilhelmine Sundgren, alt 1 Woche; des Arrondators A. F. Lezius Sohn Woldegar Adolph, alt 2½ Jahr. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachers Th. Wexse Tochter Lydie Anna Maria, alt 8½ Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Wahnsinn oder Verbrechen?

(Fortsetzung.)

Die Gerichte hatten eine leichte Untersuchung, insofern in den Aussagen des Inquisten weder ein Widerspruch noch eine Differenz von den Aussagen der Zeugen hervortrat. Ueber sein inneres Leben während der Zeit seines Verfalls und besonders auch während der nächsten Zeit vor dem Morde gab er in den verschiedenen Verhören manche Auskunft, die wir, ohne seine Ausdruckweise im geringsten zu verändern, zusammenreihen und aus seinem eignen Munde vernehmen wollen.

„Schon vor 8 Jahren begann ich ein lieberliches Leben und achtete nicht auf Gottes Wort. Als ich für einen Magazindiebstahl, den ich auf meinen gar nicht dabei theilhabenden alten Vater schob, beim Kirchspielsgericht bestraft und mit noch härterer Strafe bedroht wurde, da kam mir der Gedanke durch Selbstmord meinem Leben und Leiden ein Ende zu machen. Ich wurde an der Ausführung verhindert und für den Versuch des Selbstmords gestraft. Die ernste Ermahnung des Gerichts und eines Predigers brachten mich eine Weile auf einen bessern Weg; ich besuchte wieder die Kirche, las in der heiligen Schrift und verspürte die Folgen der Umkehr in mir. Da starb meine erste Frau und ich gerieth in Verzweiflung; ich heirathete wieder, lebte einige Wochen ordentlich und gottesfürchtig und ging auch mit meinem Weibe zum Abendmahl; aber von diesem Tage an habe ich die Kirche nicht mehr betreten, in der heiligen Schrift nicht gelesen, auf die Ermahnungen meines frommen Wirths nicht geachtet, mit ihm und seiner wie meiner Familie keine Andachtsübungen gehalten, noch selbst an meiner Seelen Heil gedacht. Ich führte immer nur Schwüre und Flüche im Munde und so habe ich mich mit dem Teufel eingelassen *). Inebesondere vor Michaelis führte ich ein ruchloses Leben und verkleidete meine kleine Habe, die durch Mißwachs sehr verringert worden, gänzlich. Es fiel mir nicht ein die Gemeinde oder den Hof um eine Unterstützung anzusprechen, denn der Teufel besaß meine Seele und gab mir nur Böses ein. Drei Wochen vor Michaelis kam es mir in den Sinn eins meiner Kinder zu ermerden,

*) kurja waimoga elli, buchstäblich: mit dem bösen Geiste lebte ich.

da ich doch beide nicht ernähren konnte. Der jüngste Sohn war mir der liebste, denn er hatte mir immer eine große Anhänglichkeit bewiesen; wenn ich nach Hause zurückkehrte, erwartete er mich auf der Schwelle und fragte, ob ich ihm Etwas mitgebracht. Gerade weil ich ihn mehr liebte, hat der Böse es mir eingegeben diesen Knaben zu tödten. Zwei bis drei Tage vor der schrecklichen That fastete ich den festen Entschluß dazu und wartete nur einen Moment ab sie ungeschehn zu vollbringen. Diesen fand ich am 4. November, als alle Hausgenossen außer der Magd Ello, meinen beiden Kindern und denen des Wirths in die Verstunde gegangen waren. Ich gab dem Michel noch genug zu essen und legte aus den Geräthschaften des Wirths ein Tischmesser ins Bett, band ein Paar Hemden, zwei Röcke, Hut und Handschuhe in einen Sack zusammen, legte auch ein Beil hinzu, indem ich beschloffen hatte gleich nach der That in den Wald zu laufen, und stellte den Sack vor die Thür des Hauses, um ihn beim Weglaufen in Bereitschaft zu haben. Ich verschaffte mir auch noch ein Knäuel Zwirn, um damit nöthigenfalls meine Hemden zu kessern, indem ich dachte, daß, wenn ich einmal das Verbrechen begangen hätte und ins Gefängnis wandern müßte, Niemand mir Hilfe leisten werde. Als ich dem Kinde den tödtlichen Stich zu versetzen im Begriff war, zerrte mich der Böse gleichsam von hinten und reizte mich mit den Worten, die ich selbst aussprach oder dachte: „Nun, was zauderst du, morde einmal das Kind, du hast es mir ja versprochen!“ Als ich die That vollbracht, zog mich der Böse fort und ich lief, nachdem ich den Sack zu mir genommen, so schnell wie niemals früher; auch sah ich in der dunkeln Nacht den Bösen ganz weiß in Menschengestalt, aber sobald ich den Gedanken auf Gott richtete und zu beten begann, verschwand die Erscheinung. Der Böse führte mich nun an den See in der Nähe des Hauses und reizte mich mit den Worten, die ich selbst aussprach, aber so als wenn sie vom Bösen kämen: „Nun, was zauderst du? Stürze dich in den See, und gib mir deine Seele für die Seele des Kindes; du hast es mir ja längst versprochen!“ Ich wollte mich nun in den See stürzen, allein ich konnte mir nicht das Leben zum Verderben meiner Seele nehmen; ich bedachte, was denn auf diese Weise aus meiner Seele würde und ließ ab vom Selbstmord. Ich lief nach dem Walde um dort zu bleiben, setzte mich ins

Gestrüpp und sah von dort aus wie die Leute aus dem Gefinde, welche unterdeß die schreckliche That erfahren, mich mit Jackeln am Weiser suchten, indem sie wohl vermutheten ich habe mir selbst das Leben genommen. Darauf bedachte ich, daß ich der Strafe doch nicht entfliehen könne, im Walde aber vor Kälte und Hunger umkommen müsse, und deshalb ging ich zum Gefinde meines Schwagers, der mir nur ungern ein Strohlager für die Nacht zugestand und wo ich wenig Ruhe fand, indem mein Körper überall juckte und schauerte, als wenn ich von Ungeziefer überlaufen würde."

Pedo's Frau gab zur Charakteristik ihres Mannes Folgendes an: „Er war häufig besoffen und sehr zum Fluchen geneigt; von Gottes Wort wollte er Nichts hören, sondern als ich ihn ermahnte mit mir zum Abendmahl zu gehen erwiederte er: „Ich bedarf Dessen nicht.“ Das Kirchengehen und die Betstunde verhönte er und wollte auch nicht zugeben, daß ich den Kindern Bibelfellen und Psalmen lehrte, indem er sagte: „Wozu brauchen sie Das; diese Schrift ist nicht von Gott, sondern von Menschen, die sich durchs Drucken Geld erwerben wollen.“ Die Kinder liebte er sehr und besonders das jüngste hatte er immer auf dem Schooß wenn er zu Hause war. Von seiner Mordabsicht hatte ich keine Ahnung; als ich ihn nach der That darüber anredete, erwiederte er, er habe schon lange, zur Roggenschnittszeit, die Absicht gehabt, aber Nichts sagen wollen. An dem Unglückstage war er vollkommen nüchtern.“ Das Letztere bezeugte auch die Ello. Gegen den Gerichtsarzt äußerte noch die Frau, Pedo habe immer häufiger über die Mißgernte des Jahres und seine schlimmen Umstände geklagt, oft geäußert, daß er nebst Frau und Kindern Hungers sterben müßte, und an jeder Hilfe verzweifelt; oft habe er düster und in sich gekehrt dageessen, oft habe er geseufzt, dann sei er wieder unempfindlich gegen Alles gewesen und am Tage der Mordthat habe er ihr ungewöhnlich roth, unstät und fremden Blutes geschienen. Pedo selbst erwiederte dem Arzt auf die Frage, wie sein körperliches Befinden und seine Stimmung vor, bei und nach der That gewesen: er besinne sich wohl vor der That etwas gestoren und gezittert, sodann aber auch Hitze und Unruhe im ganzen Körper empfunden zu haben, es sei ihm aber immer gleich gut zu Muth gewesen, denn er habe weder Angst noch Gewissensregungen empfunden, auch an Nichts weiter gedacht und sei bloß dem Bösen gefolgt, von dem er unablässig zur That angereizt worden sei; nach der That habe er sich ruhiger gefühlt und weniger gezittert. Als der Arzt und der ihm assistirende Prediger dem Pedo seine früheren Vergehen, seine Religionsverachtung und den grausamen Mord seines eigenen geliebtesten Kindes „ermahnend und zur Selbsteurtheilung ans Herz legten“, beobachteten sie an ihm nicht den geringsten Schein von Reue, Betrübnis oder Erwachen des Gewissens; mit einer starren, gleichgültigen Kälte äußerte er, „daß er jetzt wohl im Stande sei einzusehen, daß er schlecht und sündlich gehandelt habe, daß er aber nichts Besonderes von Reue oder Reue darüber empfinden könne.“ Befragt, ob denn keine seiner Missethaten ihm leid thäten und ob er nicht wünschte sie nicht begangen zu haben? gab er mit gleichgültigster Ruhe zur Antwort: „Nein, Das kann ich wohl nicht sagen,

es thut mir Nichts leid, und es ist mir Alles ebenso gleichgültig, wie es mir immer gewesen ist.“ Aufmerksam gemacht auf die etwaige Strafe, die seiner wartete und vor der er sich doch wahrscheinlich fürchten, deren Milderung er wenigstens hoffen oder ihr ganz zu entgehn wünschen werde, äußerte er mit gleicher Gemüthsruhe: „Man wird mich wohl bestrafen, wie es Gott und der Kaiser über mich beschloffen haben und wie ich es verdient, doch fühle ich keine Furcht davor und empfinde in dem Gedanken daran weder Schmerz, noch irgend ein sonstiges Leidwesen.“

Es ist sehr zu loben, daß der um sein amtliches Gutachten über den körperlichen und geistigen Zustand des Pedo von dem Kriminalgericht befragte Kreisarzt, der sich keine vollkommene Kenntniß der Ehnischen Sprache zutraute, sich einen Prediger einer Ehnischen Gemeinde für die Unterredungen mit Pedo associirte, denn wenn es überhaupt unendlich schwer ist sich in die Lebenslage und in die Denk- und Gefühlsweise eines Ehnischen Bauern zu versetzen und zu einem Bilde seines geistigen Verhaltens zu gelangen, so ist diese Schwierigkeit besonders für Den vorhanden, der die vom Deutschen so ganz abweichende Ehnische Sprache nicht in dem Grade beherrscht, daß er seinen Fragen die zweckmäßige Form und Fassung geben und die erhaltenen Antworten ganz zu würdigen weiß. Das in diesem Fall gegebene Gutachten erscheint als das Resultat einer gründlichen Untersuchung, aber gegen die gewonnenen Resultate läßt sich Manches einwenden. Der Gerichtsarzt bezeichnet, nachdem er zuerst eine Dämonomanie angenommen, die allmählig gesteigerte Geistesstörung des Pedo, wie sie bei der Ermordung des eignen Kindes hervortrat, als Mania melancholica. Die so komponirte Bezeichnung ist übel gewählt, da Manie ein Außerichsein, Melancholie ein In-sich-gekehrsein, jene eine krankhafte Ausschweifung, diese eine krankhafte Vertiefung des psychischen Lebens ist*), die Koexistenz also nicht angenommen werden kann, wie man es doch nach jener Komposition müßte, sondern nur ein Nacheinandersein, und da ist es ja bekannt, daß die Melancholie ganz gewöhnlich die Vorläuferin und erste Phase anderer Seelenstörungen ist, was in jedem einzelnen Fall zu bezeichnen sehr überflüssig wäre. Es ist überhaupt rathsam in vielen Fällen, in denen es sich um die Zurechnungsfähigkeit eines Menschen handelt und eine Geistesstörung vermuthet oder als möglich angenommen wird, bei dem Mangel einer allgemeinen Festigkeit und Uebereinstimmung hinsichtlich der Terminologie, von dem Aufstellen eines Terminus technicus zu abstrahiren und nur die Hauptfrage ob Zurechnungsfähigkeit vorhanden oder nicht festzuhalten, also die beiden Requisite derselben ins Auge zu fassen, nämlich: die Möglichkeit sich sowol des eignen Thuns als der Anforderungen des Rechts und des Verhältnisses des Thuns zum Recht bewußt zu werden und zweitens die Möglichkeit den Willen der Rechtsanforderung gemäß zu bestimmen. In dem gegenwärtigen Fall werden wahrscheinlich die Verteidiger einer mania sine delirio eine solche sehen, andre vielleicht einen furor transitorius, eine

*) Jessen im encycl. Wörterbuch der medic. Wissensch. Bd. XVIII. (Berlin 1838) S. 538.

Folie raisonnable, eine Menomanie, Eypemanie u. s. w. Am leichtesten werden mit diesem Fall Diejenigen fertig werden, welche, wie Heinroth, alle Geisteskrankheiten in allgemeiner Sündhaftigkeit wurzeln lassen, gegen die Rosenkranz bemerkt: „eine Theorie, welche jede Negation des gefunden Selbstgefühls durch die Sünde vermittelt wissen wollte, wäre in der That das System einer diabolischen Lieblosigkeit, die, in Selbsttäufung befangen, sich mit der göttlichen Gerechtigkeit verwechselte.“ (Fortsetzung folgt.)

II. Worte, die nicht unnöthig scheinen, auf die „nothwendigen Worte“ im Inland Nr. 10 und 11 des J. 1849.

Der gelehrte und in die genauere Kunde Deutscher Vorzeit tief eingedrungene Verfasser des in der Ueberschrift bezeichneten Aufsatzes, dessen Gegenstand es ist die zuerst von Gruber aufgestellte Meinung Bischof Albert von Riga sei ein von Apeldern gewesen gegen die neuerdings aufgetretenen Verteidiger der frühern Uebersetzungen in Schutz zu nehmen, begründet seine Einwendungen hauptsächlich auf eine Urkunde vom J. 1202, die im Hamburger Urkundenbuch abgedruckt ist und darin unter den Zeugen ein Johannes de Apelderlo neben einem Johannes de Beckeshovede erscheint. Da in der Erörterung über den Geschlechtsnamen Bischofs Albrecht von Riga (Mittheilungen Bd. IV. Heft 1) die Beweisführung sich wesentlich auf die Muthmaßung stützt, daß der miles Johannes de Apeldern in den Origines Livoniae beim Jahr 1224 mit dem miles Johannes de Beckeshovede in den mit der Geschichtserzählung Heinrichs zusammenhängenden Urkunden von 1224 identisch ist, so wird die urkundliche Auffindung eines Johannes de Apelderlo, dessen eigentlicher Name de Apeldern sein soll und der in derselben Urkunde selbstständig neben Johannes de Beckeshovede steht, als ein vernichtendes Factum der obigen Muthmaßung entgegengesetzt.

Der Verfasser der eben gedachten Erörterung, die eine Reihe von Schriften für und wider sich hervorgerufen, was als ein Beweis angesehen werden kann, daß ihr Gegenstand ein besonderes örtliches Interesse hat, kam lange nachdem sein Aufsatz gedruckt war in den Besitz des durch den Brand von Hamburg fast ganz vernichteten und nur noch in wenigen Exemplaren vorhandenen seltenen Buchs: „Hamburgisches Urkundenbuch, herausgegeben von J. M. Lappenberg, Hamburg 1842.“ Auch er traf darin auf die Urkunde von 1202 und die Zeugen, wie sie im Inland Sp. 155 und 154 wieder abgedruckt sind. Die beiden oben bereits gedachten Namen konnten ihm nicht anders als sehr auffallend und merkwürdig sein, besonders da in einer Anmerkung zu der Urkunde diejenige Stelle aus Gruber's Origines Livoniae angeführt wird, darin des miles Johannes de Apeldern erwähnt ist und also auch Herr Dr. Lappenberg auf die Richtigkeit oder vielleicht Uebereinstimmung der Namen hinweist. Indem nun dem Verf. der Erörterung nicht sowohl um ein Beharren in seiner Ansicht, als um Aufklärung und Berichtigung seiner Muthmaßungen zu thun war, so lag ihm vorerst daran zu wissen, ob in den ihm vorliegenden Urkunden nicht der Name Apeldern auch in

dieser Schreibung vorkomme, die mit der in den Origines übereinstimme. Indessen ein also benannter Miles oder Ministerial fand sich nicht vor, dagegen aber ein Ort Apeldern, in welchem Erzbischof Adalbero 1139 dem Kloster St. Pauli bei Bremen 7 Acker Landes verleiht. Eine Note erklärt diesen Namen durch Apelern im jetzigen Kreise Goldenstedt in der Grafschaft Diepholz, also anderswo gelegen, als wo nach Büsching das Dorf Apeler in der Nähe von Verhövede zu suchen ist. (S. weiter unten die Anmerkung)

Da die Namen Apeldern und Apelderlo doch verschieden sind und kein Grund abzusehn war, warum der Zeuge de Apelderlo nicht ein anderer Mann sein soll, als der Besitzer von Apeldern, der sich darnach wird genannt haben, das Dorf Apeldern aber dasjenige Landstück ist, um welches es sich bei der fraglichen Erörterung handelt, so glaubten wir den Namen des Zeugen Johannes de Apelderlo als einen von dem des miles Johannes de Apeldern vor Dorpat verschiedenen auf sich beruhen lassen zu können, bis wir im Inland die Erklärung lasen, daß Apeldern eine Abkürzung von Apelderlo oder Apelderlo ist und der Zeuge von Apelderlo mit dem Ritter von Apeldern identisch ist. Hierauf mußte freilich dem abweichenden Namen Apelderlo eine bestimmte Aufmerksamkeit zugewandt werden. Im Inland a. a. O. Sp. 154 heißt es: „Apeldern ist eine Abkürzung von Apelderlo = Apelderlo oder Apelderlo“. — Nun ist aber Apelderlo, nach dem Sprachgebrauch, eher die Verkleinerungsform von Apeldern und es steht zu fragen: Warum soll sich der Ritter Johannes nach einem Diminutivum benannt haben? Die Endungen auf lo sind indessen bei Ortsnamen in Niederdeutschen Gegenden häufig und beruhen vermuthlich auf andern Zusammensetzungen als auf der Endsybe eines Diminutivum. Wir führen an: Odeslo, Nameslo, Mandelslo, Westerlo, Weselo, Zebdelo, Helmelo, Heiligentlo, Tunglo, Schierlo, Wenlo, Butlo, Elmlo und könnten diese Aufzählung noch vielfach vermehren. Solches erwägend glauben wir denn, daß der Zeuge Johann von Apelderlo vom Jahr 1202 nicht mit Gewißheit für den Ritter Johann von Apeldern vom Jahr 1224 ausgegeben werden kann.

Von dem Zeugen v. Apelderlo unter der Urkunde des J. 1202 und den aus diesem Umstande hergeleiteten Folgerungen demnach absehend finden wir in dem Hamburgischen Urkundenbuche andere Zeugnisse, die uns die Vermuthung, daß Bischof Albert aus dem Geschlecht der Bekeshovede gewesen, nur zu bestätigen scheinen. In einer Schenkungsurkunde für das Kloster Osterholz (im Erzstift Bremen) vom J. 1183, darin der Erzbischof Hartwig II. diesem Kloster mehrere geschene Dotationen urkundlich zusichert und dessen Besitzthum vermehrt, heißt es: adjungimus et legitima donatione transferimus mansum videlicet et quadrantem in Thonrede et mansum in Bramelo, quae Albertus de Bekeshovede resignavit*). Dieser Albert

*) Die Ortsnamen Thonrede und Bramelo werden in den Notizen zu dem Hamb. Urkundenbuch also erklärt: Thonrede ist Donnern im Kirchspiel Beverstedt. Bramelo ist Bramel, ein Kirchdorf im Bierslande (d. h. Sumpfland, im Herzogthum Bremen). Nach Büsching

von Befeshovede, der auf 2¼ Hufen in Thonrede und Bramelo zum Besten des Klosters in Osterholz verzichtet, scheint, nach den begleitenden Umständen zu schließen, kein anderer zu sein, als der nachmalige Domherr zu Bremen, Bischof Albert von Riga. Jetzt (1185) noch ein laicus und Ministerial des Bremenschen Erzbischofs beschenkt er vor seinem Eintritt in den geistlichen Stand ein Kloster in diesem Stift, befindet sich dann 1189 und 1194 unter den Zeugen in Bremenschen Urkunden (n. 289, 301 u. 302 des mehr gedachten Urkundenbuchs) als Bremenscher Domherr Albertus (ohne Zunamen) und verschwindet hierauf aus den Zeugenverzeichnissen, eben weil er 1198 Bischof von Riga wird. Gruber (Uebers. v. Arndt S. 197) sagt: „Weil der Bischof und seine Brüder daher (von Befeshovede) stammen sollen, so verlohnt sich's der Mühe die Ritter von Wikshovede zu überzählen und nachzusehen, ob ihre Namen und Ehrenämter so beschaffen sein, daß sie mit den Namen und Würden der 6 Brüder können vereinbart werden. Wenn ich's dahin bringen könnte, so sollte der Zuname von Apeldern, den er (der Ritter Johann von Dorpat) von dem benachbarten Dorfe Apelern annehmen konnte, mich nicht irren Alberten und seine Brüder nach der gemeinen Mode zur Wikshövdenschen Familie zu schreiben und zu rechnen.“ So schrieb Gruber zu seiner Zeit, als ihm nur wenige Urkunden zu Gebot standen und führte dann, nach der bei ihm abgedruckten Urkunde v. J. 1202 über die Errichtung einer Kapelle zu Werhövede, dabei die Gebrüder Geldmar, Albert und Lothar erscheinen, den Beweis, daß der Bischof Albert nicht zu ihnen gehören könne, weil seine Brüder andere Vornamen hätten. Jetzt sehen wir jedoch, wie er es verlangt, einen Albert von Befeshovede schon 17 Jahre früher und einzeln hervortreten, der eine Schenkung an die Kirche macht und schwerlich mit jenem spätern Albert von Befeshovede vom J. 1202 identisch ist, denn die jetzt gedruckten Urkunden lassen mehrere gleichzeitige Befeshovede erscheinen, die von jenen drei Brüdern, welche 1202 eine Kapelle errichten, durch ihre Vornamen unterschieden sind. Außer Geldmar, Albert und Lothar finden wir Engelbrecht, Heinrich und Johann von Befeshovede, die Ministeriale oder Domherren des Erzbischofs sind und als redende Zeugen für die Ausbreitung der Familie auftreten. Daraus kann denn gegen Gruber der Schluß aufgestellt werden, daß der Bischof Albert ein Befeshovede sein konnte, wenn er auch, wegen der abweichenden Namen seiner Brüder, des Geldmar's Bruder nicht ist. Indem wir jedoch die Befeshovede so zahlreich antreffen (als Zeugen oder Theilnehmer der Verhandlung in vielen Urkunden), so tritt der Johann von Apeldern nur einmal auf und ein Johann von Apeldern, oder auch eines andern Vornamens aber dieses Geschlechts, findet sich gar nicht vor.

Freilich leisten alle diese Wahrnehmungen und Hinweisen nur so viel, daß sie die urkundliche Basis der Muthmaßung breiter und fester stellen, vermöge welcher neben der Tradition dem Bischof Albert der Familienname

bestand das geschlossene adeliche Gericht die Wörde Beverstedt im Erzbischof (Herzogthum) Bremen aus den Kirchspielen Beverstedt, Vorstedt, Werhövede, Kirchwille und Ruhlstedt mit dem Dorf Apeler.

von Befeshovede zugeeignet wird. Zur Gewissheit läßt sich die Tradition aus dem Hamburger Urkundenbuche nicht erheben und es kann solche erst aus fernerhin zu machenden Entdeckungen hervorleuchten. Ein dazu führender glücklicher Fund wäre, wenn urkundlich nachgewiesen werden könnte, daß das Dorf oder der Hof Apeldern, dessen alter Besitzer der historischen Untersuchung eine so verwinkelte Wendung gegeben, im Anfange des 13. Jahrhunderts den Befeshoveden gehört hat. Wir sind nicht ohne Hoffnung, hierüber mit der Zeit einen oder den andern historisch gültigen Nachweis aufstellen zu können.

Die Tradition, daß Bischof Albert ein Befeshovede gewesen, ist, so weit man es bis jetzt weiß, zuerst 1454 vom Rigschen Dompropst Nagel aufgeschrieben worden, wenn es nämlich bloß nach einer Ueberlieferung war, daß er dem Bischof diesen Zunamen gab, denn möglich ist es, ja sogar das Wahrscheinlichere, daß dem Propste eine bestimmte Kunde darüber vorlag. Dies älteste schriftliche Zeugniß wird so einfach abgelegt, daß es nicht als das Ergebnis einer Forschung, sondern als bloße Aufzeichnung einer bestimmten Kenntniß erscheint. Zu Nagel's Zeit mag man im Domkapitel von Riga über des Bischofs Albert Familiennamen so sicher unterrichtet gewesen sein, als man es über irgend ein historisches Faktum ist, dessen zuverlässige Zeugnisse uns in Denkmälen oder Schrift umgeben, wie wir es z. B. wissen und gelten lassen, daß Bischof Hermann von Desel um 1251 und Bischof Reinhold gleichfalls von Desel um 1530 beide aus dem Geschlecht der Befeshovede oder Werhövdens gewesen sind. Wenn übrigens der Dompropst über andere ihm fernliegende historische Ereignisse hinsichtlich der Zeit sich irrthümlich äußert, wie Solches in den „Nothwendigen Worten“ dargelegt wird, so ist Solches wohl nachzusehn, da ihm nicht die wissenschaftlichen Hilfsmittel unserer Zeit zu Gebote standen, ohne ihm deshalb gleiche Unwissenheit in seiner nächsten Umgebung und damit zusammenhängender Kenntniß schuldgeben zu können.

Wie die Ergebnisse der Forschung über Bischofs Albert Herkunft zur Zeit stehen, scheint uns die weitere Forschung nicht sowohl den ihm beizulegenden Namen Befeshovede, als vielmehr die Frage zu betreffen, warum der Annalist Heinrich seinem Bruder dem Ritter Johannes von Dorpat statt des eigentlichen den Namen von Apeldern beilegt? Ein möglicher Beweggrund des Annalisten ist schon früher angegeben worden, nämlich der, daß der miles Johannes vielleicht den Hof Apeldern besaß und in der gewöhnlichen Rede zum Unterschied von den Brüdern also bezeichnet wurde. Ein zweiter, für Alberts frommen Biographen vielleicht viel wichtigerer Grund, mag in einem besondern Umstand gelegen haben. Der Name Befeshovede bedeutet Vorkühaupt*). Der demüthige, seinen großen Bischof tief

*) In den Mittheilungen Bd. IV. Heft 1 S. 25 ward die Ableitung irrig auf Bachhofen geführt und ist schon dort in einer Note von anderer Hand verbessert. Man findet die alte Schreibung Wöckshövede in Deutschen Schriften, und aus dem Niederdeutschen Worte Wuf für Wock ist die neuere Schreibung Werhövdens entstanden. — Diesem Namen entspricht in Schwedischer Wortbildung der Name Waggehuswud, denn Wagge heißt Schwed. ein Widder, doch ist die Namens-

verehrende Priester, wie Heinrich überall erscheint, wird eine solche Benennung, obschon sie bloß einem Ortsnamen entstammte, unschicklich gefunden haben und bediente sich einer andern, die zur Bezeichnung dieses Bruders des Bischofs außerdem gebräuchlich gewesen sein kann*). Solcher Bedeutung halber klebt aber an dem alten, ruhmvollen Namen kein Tadel. Es gab und giebt viele adliche Geschlechter, die in viel auffallenderer Weise und nicht durch Ortsnamen mit Thiernamen in Verbindung gebracht sind. Wir führen an die Hennen von Wehren, die Gänse von Dennstädt und von Putzig, die Wölfe von Todtenwart, die Hasen von Diebelich, die Niederel, die Rindsmaul, die Kalb von Kalberleth, die Schluchterer von Ragenbis die eine Raze im Wappen führten. Es hing eine solche Namensbildung mit der Derbheit und geraden Schlichtheit der alten Zeit zusammen, der auch die Devise angehört: Honny soit qui mal y pense! (Schluß folgt.)

III. Erwiderung auf den mich betreffenden Schwanz abgedruckt im Inland Nr. 21.

Der Verfasser des im Inland Nr. 21 gegen mich gerichteten Schwanzes, der schon früher als Lustigmacher die Leser des Inlands zu ergötzen suchte wie man aus Nr. 5 dieses Blattes vom Jahre 1848 sehen kann, wo er seinen Wig an den Mitgliedern der Medicinalverwaltung ausließ, als ob sie nämlich eine Varentage von einem Menschenfuge nicht unterscheiden könnten, leidet sehr oft an ähnlichen Anfällen von Wigkolik, die ihn von Zeit zu Zeit eben so plötzlich überfallen und grausam quälen, wie den Podagriften sein Zipperlein, den Hypochondristen seine Unterleibeleiden.

Sein in Nr. 21 des Inlands von ihm aufs neue vom Stapel gelassener Wig, mit dem er mich treffen wollte, ist nicht einmal aus seinem nicht wigigen Kopfe gestossen, sondern aus dem grauen Kopfe eines alten Wigboldes, der gleich ihm zu manchen Zeiten an Wigkoliken der heftigsten Art leidet.

Man kann den Wig, den der junge Wigling in Nr. 21 auf mich abschoss, als eine Parodie auf den Wig be-

fügung selbst einer andern Entstehung. Die Familie heißt ursprünglich Waggio und erhielt den jetzigen Namen durch die in Schweden bei Nobilitationen übliche Namensvermehrung. Ihr Wappenschild zeigt einen silbernen Widderkopf mit goldner Stirn und schwarzen Hörnern nebst drei silb. Sternen (vergl. Hupels Miscell. St. 18 S. 39). Von den alten Wappenbildern der Werhövdens wird weiter unten die Rede sein.

*) Es kommt hier hinzu, daß der Wock ein besonders übtliches Opferthier der Heidnischen Eiden war. Heinrich erzählt bei der Belagerung von Thoreida 1211 p. 88: animalia mactant, canes et hircos immolatos ad illusionem Christianorum in faciem Episcopi — de castro projiciunt. Nach dem Siege warf der Bischof Albert den gefangenen Eivisichen Landesältesten zürnend vor, daß sie: hircos et cetera animalia in faciem nostram immolantes wären. Ibid. p. 89.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 18 Juni. Sonnabend Abend. Handelsbericht. Hanf. Es wurde mehreres davon genommen — man bezahlte für gewöhnlichen Hanf 86 à 87—84 à 85 R. und 82 à 83 R. Die Sorten blieben gesucht in gewöhnlicher Waare, in feiner weniger, von letzterer wurde gemacht

trachten, den der alte Wigbold (wahrscheinlich des jungen Muster und Vorbild) vor ihm mündlich mir und mehreren anwesenden Personen zum Besten gab.

Der alte Wigbold fragte mich nämlich, gleich nach dem Erscheinen meiner in Nr. 21 erwähnten Ankündigung, ob ich ihn für eine Mannsperson oder ein Frauenzimmer hielte und ob er Dem zufolge auf meinen ärztlichen Rath Ansprüche machen könne, oder nicht? — Ich antwortete ihm, nachdem ich ihn voll Verwunderung und Staunen vom Kopfe bis zu den Füßen einige Augenblicke betrachtet hatte: Ich bin mit mir darüber noch nicht im Reinen, zu welchem Geschlechte sie eigentlich gehören. — Der alte Wigbold getroffen von meiner Antwort entfernte sich mit einem langen, verlegenen Gesichte und ich hatte die Lacher auf meiner Seite.

Nach meiner Ansicht verdient die Arroganz des sich wigig dünkenden jungen Mannes nicht aber sein entlehnter Wig belacht zu werden.

Wem die Natur die Gabe des Wiges versagt hat, was man schon beim ersten Anblicke, nach Gall, aus den fehlenden Erhabenheiten zu beiden Seiten der Stirn (protuberantiae ossis frontis) zu schließen berechtigt ist, der quäle sich ja nicht mit dem fruchtlosen Bestreben ab, wigig sein zu wollen, da Dieses ihm eben so wenig gelingen wird, als einem Gedankenlosen einen vernünftigen Gedanken zur Welt und aufs Papier zu bringen — mag er auch noch so viel seine unfruchtbare Stirn reiben und an seiner matten, kraftlosen Feder kauen — er wird doch weder was herausreiben, noch was herauskauen.

Habet! sagten die Römischen Gladiatoren, wenn sie ihrem Gegner einen tödlichen Streich versetzt hatten.

Dr. Heinrichsen.

Reval, d. 2. Juli 1849.

IV. Wadecbildchen.

Wir schauen:	Anfamen	(Vog Welten!)
Mit Frauen	In Tässchen,	Die Helden —
Sie fahren	Geschäftchen	Des Feldes? —
In Schaaren	Zu machen	Nein, — Geldes.
In vielen	In Sachen	
Gestühlen	Der netten	Doch diese
Im Wagen.	Toiletten,	(Nicht Preise)
Sie tragen	Prom'naden —	Einlaten
Im Wagen	Paraden, —	Zum Baden
Gar keine	Zu glänzen	Gestade
Portweine.	Bei Tänzchen,	Des Meeres,
	Zu ziehen	Zum Bade
Die Damen	Mit Mähen	In — Keres.

R. Freiherr Mengden.

festen Preisen, diese sind: für Engl. weißen Marienb. 27½, 27, hellen pissen 26½, hellen 25½, für gewöhnlichen 24½ R. — für feines Parigut 26½ — PBG 22, BG 21 (allein bedang es auch ½ R. mehr), PRD 17½, 17, RD 16½ a 16 R. Inländische Gattungen fehlen fast ganz, wenn etwas aufzutreiben, würden die letzten Notirungen von 25 R. für PHD und 22 R. für HD wesentlich überschritten werden müssen. — Flachsheede hatte a 12 R. Verkäufer. — Schlagleinfaat. Es wurde mehreres davon genommen, meist zu 21½ (14½). In diesem Preise stellt sich, mit Berücksichtigung der Qualität, eine Erhöhung von ¼ a ½ R. B. R. heraus. Von vorigjähriger Waare ist in entsprechender Qualität, zu 23½ (15½) R. abgegeben. Hanffaat blieb ohne Verkehr. Getreide. Eine kleine Besserung des Holländischen Marktes für Roggen, wenn gleich sie nicht nachhaltig zu werden scheint, Gerüchte von Abschüssen in Kurland, brachten eine entschiedene Zurückhaltung der Verkäufer hervor u. nur wenig von 1½ R. Kurischer Waare konnte a 58 R. erstanden werden — für den Augenblick war selbst niedrigeres Gewicht zu dem Preise nicht zu kaufen. Gerste stellte sich höher, 18½ R. wurde mit 51, 1½ R. mit 59 R. bezahlt. Hafer wurde von 45 bis 47 R. gemacht nach Maassgabe des Gewichts und des Ansehens der Waare. — Salz wenn gleich weniger am Markt, so doch äusserst schwer zu verkaufen da kein Abzug stattfindet — es sind daher die Notirungen 85 a 82 für rothes, 77 a 76 für weißes Terravecchia, 74 a 73 R. für Trapani — 73 a 72 für St. Ubes, 71 a 70 für Lissabon — ziemlich nominell. Von Liverpool & Gloucester drückten ein paar eingetroffene Ladungen den flauen Markt noch mehr — für letztere Gattung wurde nur 62 R. geboten. — Heeringe. In der diesjährigen Zufuhr ist manches von geringer Waare, wodurch die gute, wenn gleich die Frage nicht umfangreich, im Preise sich behauptet. Die Notirungen sind unverändert 85 und 82 für Berger wie 84 u. 81 für Stavanger. — Frachten. Befrachtet wurde im Laufe dieser Woche nach Bergen zu 21 Cud. mit 15% überdem in Nederl. Court für die eingen. Last Schraubgüter. Nach Amsterdam pr. Holländ. Flagge für Schlagleinfaat zu f. 25 für die ausgel. Last, zu f. 24 für Hanf für die eingen. Last, alles mit f. 1 Kapl. pr. Last, für die eingen. Last Wagenschiff zu f. 20 und zu 25 Cents für den ausgel. lauf. alt. Amsterd. Fuß Holländ. fohrene Valfen, alles in Nederl. Court. — Nach der Jaan pr. Holländ. Flagge zu f. 25 und überdem f. 1 Kapl. in Nederl. Court für die ausgel. Last Schlagleinfaat. Nach der Maas pr. Holländ. Flagge anfangs für Gerste zu f. 25, später zu f. 22, und für Roggen zu f. 24 — pr. fremde Flagge für Gerste zu f. 20, alles mit f. 1 Kapl. überdem in Nederl. Court für die ausgel. Last. — Nach Brügge für den ausgel. lauf. alten Amsterdamer Fuß Holländ. fohrene Valfen zu 5½ Stüver Nederl. Court. — Nach Antwerpen für Hanf und Tors zu f. 22 für die eingen. Last, für die ausgel. Last Schlagleinfaat und für die eingen. Last Flachsf. 21 — alles mit 15% überdem für den ausgel. lauf. alten Amsterdamer Fuß Holländ. fohrene Valfen 5½ Stüver — Alles in Nederl. Court. — Nach Dänischen zu 55 Franken und überdem 10% Havarie ordinäre und 5% Kapl. für die ausgel. Last Schlagleinfaat und für die eingen. Last Flachsf. pr. Franz. Flagge. — Nach Abbeville für die eingen. Last Flachsf. zu 62 Franken und 102 Havarie ordinäre und 5% Kapl. pr. Franz. Flagge für die eingen. Last Flachsf. Nach Bordeaux für die eingen. Last Planken 52 Franken in Voll. — Nach Hull zu ¾ für das ausgel. Imperial-Quarier Schlagleinfaat. — Nach Arbroath, Dundee und Kirkcaldy zuerst für Flachsf. und Hanf 1. und 2. Sorte zu ¾ — dann ein Schiff zu ¾ — zuletzt wieder ¾, und für 3. Sorte ¾ mehr für das Ton. Nach der Duffe Grofsbritanniens für Schlagleinfaat zu ¾, für Hafer zu ¾

für das ausgel. Imperial-Quarier. NB. Nach Britischen Häfen alles in Voll in Sterling. (Eingefandt.)

Riga, d. 1. Juli. Der Durchmarsch der Kaiserlichen Garden ist das allgemeine Lösungswort für die Tages-Unterhaltung. Mit dem Einrücken des ersten Kavallerie- des Leib-Garde-Husaren-Regiments, am 29. Juni, erhöhte sich das Interesse an diesem von den Meisten nie erlebten Ereignisse in demselben Grade, in welchem die Stadt sonst durch die beginnende Ferien- und Badezeit entvölkert zu werden pflegt. Aber als wenn der alte Kern der Stadt-Einwohner zum festlichen Empfange der längst erwarteten Gäste die ganze Kraft seiner Masse entwickelt hätte, so strömte am vorgestrigen Morgen Jung und Alt zum Thore hinaus in die bis zur Alexander-Pforte hinaus überfüllte Vorstadt. Von allen Landseiten, aus allen Punkten der nahen und fernen Umgebung war die wogende Menschenmasse zusammengeströmt und unter den Festmärschen der mit klingendem Spiel einziehenden, auf dem weitgeebneten Marsfeld in langen Reihen sich ausbreitenden Keittruppen errönte lauter Freuden- und Jubelruf, in den die National-Gesänge der Krieger melodisch einflielen. — Dasselbe wiederholte sich zum Theil bei dem gestrigen Einmarsch der Leib-Garde-Mann und dem heutigen Einrücken der Leib-Garde-Grenadiere zu Pferde, die morgen ihren Mastag hier halten sollen. Die höhere Generalität, das zum Divisions- und Brigadestab gehörige Officier-Korps und die voranrückenden Abtheilungen haben unterdessen ihr Stanzquartier am hiesigen Orte und die Lebhaftigkeit ist daher eine für die Sommerzeit außerordentliche. — Für die hiesigen Zeitgenossen des bekannten Generals Zochmus (früher vieljährigen Handelsbesessenen in Riga) ist die Zeitungs-Nachricht von Interesse, daß er gegenwärtig in Wien angelangt ist, um den Erzherzog Reichsverweser nach Bad Gastein zu begleiten und dort die Gegenzeichnungen als Reichs-Minister zu besorgen. — Zur Erinnerung an den Gründer der Vorstadt-Anlagen, Philipp Marquis Paulucci, wird die Aufstellung eines ihm schon vor 30 Jahren votierten Monuments beabsichtigt. — Als residirender Landrath für den Juli ist Seine Excellenz der Herr Landrath und Kreditstems-Oberdirektor von Schulz zu Alt-Katzenau eingetreten. — Die Vösl. Gouvernements-Regierung hat mittelst Patents vom 17. Mai das auf der letzten General-Versammlung der Kreditstems-Interessenten gewählte Verwaltungs-Personal des Oberdirektoriums sowohl, als der Distrikts-Direktionen zur allgemeinen Kenntniß gebracht, nämlich bei dem Oberdirektorium Se. Exc. der Hr. Landrath Philipp Johann v. Schulz zu Alt-Katzenau als Direktor, der dim. Art.-Lieut. Magnus von Tiesenhäusen zu Winkelmannshof und der dim. Hofgerichts-Assessor und Ritter Hermann v. Witten zu Alt-Bewershof als Räte, bei der Direktion des Lettischen Distrikts der Ritterschafts-Kassa-Deputirte Eugen v. Transehe zu Ledemaunshof als Direktor, der dim. Landgerichts-Assessor Karl v. Bräumer zu Claustheim, der dim. Landgerichts-Assessor Alexander v. Wegejack zu Praulen, der dim. Gardelieut. u. Ritter Alexander v. Transehe zu Annenbush als Assessor, bei der Direktion des Estnischen Distrikts Herr Karl v. Samson-Himmelsliern zu Raage als Direktor, Herr Ernst v. Sivers zu Walguta, Herr dim. Ordnungsrichter Karl Baron Ungern-Sternberg zu Korast, Herr dim. Ordnungsrichter Robert v. Samson-Himmelsliern zu Ubes als Assessor.

Vernau, d. 18. Juni. Vom 29. Mai bis 13. Juni sind hieselbst 6 Schiffe angekommen, 3 aus England (2 mit Salz, 1 mit Ballast), 2 aus Neval (1 mit Flachsf. und Heede, 1 mit Ballast) und 1 aus Norwegen (mit Heeringe). Von diesen waren 3 an Jacke & Komp. u. 3 an H. D. Schmidt adressirt. In derselben Zeit sind von hier abgegangen 14 Schiffe, 4 nach Holland (3 mit

Roggen, 1 mit Hanf und Saaten), 3 nach Riga (mit Ballast), 2 nach Portugal (mit Flachsf. und Heede), 1 nach Irland (mit Flachsf.), 1 nach Norwegen (mit Ballast und Heede), 1 nach Frankreich (mit Flachsf. und Saaten), 1 nach England (mit Flachsf. und Heede), 1 nach Schottland (mit Flachsf. und Heede). — von diesen 9 durch Jacke & Komp., 3 durch Jacobs & Komp., 2 durch H. D. Schmidt klarrt. — Am 23. Juni Nachmittags 4 Uhr werden die Vorsteher des hiesigen Vereins zur Unterstützung seiner Wittwen und Waisen in der Wohnung des Kommerzienraths C. J. Schmidt zur Empfangnahme der restitrenden Beiträge und zur Auszahlung der jährlichen Quoten versammelt sein.

Vernau, den 25. Juni. Um dem Publikum Gelegenheit zu geben, sich annoch an dem Abonnement zu den von Hrn. Schauspieldirektor Gehrmann aus Neval bei uns zu gehenden Vorstellungen zu betheiligen, bleiben die Abonnementsbogen bis zum Eintreffen der Gesellschaft im Komtoir Jacke & Komp. ausgelegt. — Der Verein der Armenfreunde wird auch in diesem Jahre eine Verlosung der eingegangenen Geschenke an Damenarbeiten und anderen Gegenständen veranstalten und bittet alle Förderer seiner Zwecke in Stadt und Land, ihre Theilnahme durch Einsendung von Arbeiten an die Geschäftsführer im Laufe des Juni und Juli und durch Abnahme von Loosen zu betheiligen. Loose a 30 Kop. S. sind in den Komtoirs Jacke & Komp. u. H. D. Schmidt zu haben. — Am 21. Juni kam ein Schiff aus Schottland an Jacke & Komp. adressirt an, und am 20. gingen 2 Schiffe, durch H. D. Schmidt klarrt, nach Holland ab, eins mit Roggen, Gerste u. Saat, das andere mit Brettern und Saat beladen.

Vernau, den 2. Juli. Vom 26. bis 30. Juni sind hieselbst 2 Schiffe angekommen, 1 aus England mit Ballast an Jacobs & Komp., 1 aus St. Petersburg mit Stückgut an Jacke & Komp. und 2 ausgegangen, Beide mit Flachsf. nach England, eins durch H. D. Schmidt, das andere durch Jacobs & Komp. klarrt.

Chronik von Dorpat.

Der hiesige Hilfsverein umfaßt 11 verschiedene Institute, die in dem Hauptgegenstande des Vereins ihren Einigungspunkt, in der Hauptkassse desselben den Stützpunkt ihres Bestehens haben mit Ausnahme des Schulischen Speisungslegats, dessen Fond hinreicht, um die Bestimmung des Legators zu erfüllen. Diese Institute sind 1) das vom wirkl. Staatsrath Moier gestiftete Armenhaus, 2) die von dem Staatsrath D. Baron Ungern-Sternberg gegründete Armen-Industriehule, 3) die Sonntagsschule, 4) die Krankenpflege, 5) das Schulische Speisungslegat, 6) die Marienhilfe, 7) die Kleinkinderbewahranstalt, 8) der Arbeitsaal, 9) das von der sel. Fürstin Lieven gestiftete Alexanderasyl, 10) das Marienwaisenhaus, 11) das Wittwenhaus. Die 6 letzten stehen ausschließlich unter der Verwaltung des Frauenvereins. — Das Geldvermögen des Vereins bestand am Schlusse des v. Jahres aus verschiedenen angelegten Kapitalien, welche zusammen 15,644 Rbl. 59½ Kop. S. betragen. Darunter befindet sich ein Kapital von 1000 R. S. von dem verewigten Sekretär K. L. Schulz testamentlich dazu bestimmt, daß alljährlich am Geburtstage des Legators, d. 3. Juli, von den Renten dieses Kapitals die Armen gespeiset werden (s. oben sub. Nr. 5). Im ver. Jahre waren außer den Renten besagter Kapitalien an milden Beiträgen, Geschenken, angewiesenen Einnahmen von Koncerten und anderen Kunstvorstellungen, so wie wissenschaftlichen zu diesem Behuf gehaltenen Vorlesungen 1359 R. 36½ Kop. S. und der Miethertrag des Schulischen Hauses mit 320 Rbl. Stb., zusammen 1639 R. 36½ Kop. S.

eingestossen. Im Ganzen wurden in demselben Jahre 229 männliche und 85 weibliche Personen durch den Hilfsverein versorgt.

Im Kaufhof Nr. 25 wird Auskunft ertheilt über Unterbringung von 2 Knaben, welche sich der Pharmacie widmen wollen, indem ein Apotheker in Wologda, ein anderer in Jaroslaw unter sehr annehmbaren Bedingungen einen solchen aufnehmen wollen. — In der hiesigen Zeitungserpedition kann man näheren Nachweis erhalten über eine vakante Gouvernantenstelle im Wologdaschen Gouvernement. — Noch ein dritter Bäcker, F. Jürgens, liefert Brot von inländischem Weizenmehl. Nach den bisherigen Proben ist dieses Brot zu empfehlen. — Die Gläubiger des verstorbenen Kaufmanns und weil. hiesigen Rathsherrn F. W. Wegener, welche nicht dem von der Wittve proponierten Alford beigetreten sind, werden mittelst Proklams vom 30. Juni d. J. aufgefordert, spätestens bis zum 11. August 1850 als dem Präkursortermin ihre Ansprüche in gesetzlicher Form beim hies. Rath anzubringen und sich zugleich hinsichtlich ihrer Zustimmung oder Einsprache rücksichtlich des gedachten Alfordes zu erklären. — Von der Dorpater Universität enlassene Kandidaten der Mathematik und Naturwissenschaft, welche dazu geneigt sein sollten, 2 Knaben von 13 und 14 Jahren in einem adelichen Hause in Rußland zur Universität vorzubereiten, können sich schriftlich an die Frau Marwara Alexandrowna Djasow auf dem Gute Zwanowskoje im Twerischen Gouvernement wenden (для пересылки в село Ивановское).

Der Besuch von mehr denn 24,000 Gästen — beinahe zweimal soviel als die gesammte Einwohnerschaft Dorpats — und ein Besuch der Art, wie ihn unsere Blätter schon geschildert, ist für unsere Stadt ein zu merkwürdiges Ereigniß, als daß nicht noch immer in allen Häusern davon gesprochen werden sollte. Warum dürfte es nicht auch noch öffentlich geschehen? Gern geben wir hier auch nachträglich einige Notizen. Das Unterbringen der zahlreichen Mannschafft und ihrer Pferde war von der Stadtbeförde sehr umsichtig angeordnet u. sehr wohl ausgeführt u. diese sah sich durch die Bereitwilligkeit der Einwohner und die Mannszucht der Soldaten aufs beste unterstützt. Wie musterhaft diese war, zeugt u. a. der Umstand, daß es selbst dort, wo die Einquartierung Hunderte und mehr betrug, keine Veranlassung zu Beschwerden gab, wie namentlich bei dem Kaufmann C. G. Reinhold, bei dem sogar 4360 Mann mit 420 Pferden standen. Dieser patriotische Mitbürger gab allen durchziehenden Garden eine freie, unentgeltliche Badstube, welche denn auch von 18,260 Mann benutzt wurde, und gestattete daselbst ohne Vergütung das Säubern der Soldaten-Wäsche, für welche Uneigennützigkeit ihm der wohlverdiente Dank mehrerer Befehlshaber zu Theil wurde. Die lebensmüthigen und lebensfrohen Krieger hatten bei ihm wie auch in anderen Häusern eine Art von Theater, zu dem sie ihre Wirthschafter förmlich einluden. Wo die Scheitenden nicht mündlich ihren Dank für die gute Aufnahme aussprechen konnten, thaten sie es bei und da schriftlich, ja in einem Hause schrieben sie mit Kreide an die Holzwand, sie hätten es hier sehr gut gehabt, ihre Nachfolger möchten sich Nichts zu Schulden kommen lassen. Dergleichen Züge, so einfach, so natürlich, so könnlich, verdienen Achtung und zur Erweisung derselben ein Blättchen in unserer Tageschronik.

G h s t l a n d.

Neval, d. 15. Juni. Von dem Königl. Preussischen Konsulate hieselbst wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von Seiten der Preussischen Regierung im Interesse der Ostseeküsten-Vertheidigung das Leuchtfeuer auf der Greifswalder Die bis auf weiteres gelöscht worden und macht das bei der Schifffahrt theilhaftige Publikum, um et-

wanigen Anstellungen zuzukommen, auf den möglichen Fall aufmerksam, daß auch von den übrigen an den Preussischen Ostseefüßen noch bis jetzt unterhaltenen Leuchtuern das eine oder andere ohne vorgängige Bekanntmachung gelöscht werden könnte. — Das Baden in der Nähe der hiesigen Seebadeanstalten, sowie das Schwimmen der Pferde daselbst ist von der Polizei aufs strengste verboten worden.

Neval, d. 27. Juni. Am 11. April d. J. ist im Walde des Guts Koll o im Süderwischen Hafengerichtsbezirk die Leiche eines etwa 60 Jahr alten unbekannten Mannes von kräftigem Körperbau in wohlkonditionirter Bauerkleidung gefunden worden, der nach dem ärztlichen visum repertum höchst wahrscheinlich eines gewaltsamen Todes durch Mörderhand gestorben ist. — Die in künstlichen Handarbeiten so geschickten Schwedinnen, die jährlich auf ihren Kunststreifen auch unsern Ort besuchen und längere Zeit hier zu verweilen pflegen, haben in unserer Mitte schon Nachahmerinnen ihrer netten Arbeiten gefunden, die Bestellungen aller Art annehmen und auf das Beste auszurichten beflissen sein werden. In der Ruffstraße im Pawlowschen Hause Nr. 237, so wie in der Naderstraße im Reusschen Hause Nr. 326 kann man zu jeder Zeit dergleichen Bestellungen machen. — Wer seine der Krone zu leistende Branntweinelieferung abzutreten gesonnen ist, findet an Makler Heidenschild unter vortheilhaften Bedingungen einen Abnehmer. — Rechte Goldberger'sche Ohrenmagnete, welche ohne alle Unbequemlichkeit und ohne im geringsten zu entstellen oder auch nur aufzufallen an den Ohren getragen werden und die heilsame Eigenschaft besitzen, das Ohrenschmerzen und Ohrenröthen so wohl, als gichtische Kopf- und rheumatische Zahnschmerzen in kurzer Zeit zu beseitigen, sind nebst einer gedruckten Gebrauchsanweisung bei J. B. Martinson zu haben. — Ueber den Verkauf von 120 Tschwt. sehr guten schweren Saarrogen von der vorjährigen Ernte, aus Neval abzuführen, giebt Makler Brochhausen Auskunft.

Kurland.

Mitau, d. 28. Juni. Da in dem zur Wahl der Quartier-Komitee-Mitglieder vom Adel und Gremienstände anberaumten Termin zwar die adelichen Hausbesitzer erschienen, die vom Gremienstände aber gänzlich ausgeblieben waren, so ist für Letztere ein neuer Wahltermin auf den 19. Juli d. J. anberaumt worden. — In der Nacht vom 20. auf den 21. Juni sind auf einem Gute zwei Kappen gestohlen worden, von denen der eine merkwürdigerweise braun gewesen sein soll. Dieses Pferd wird der Eigenthümer gewiß bald wieder bekommen, da es ohne Zweifel das einzige Exemplar im Lande sein und darum nicht lange unbemerkt bleiben wird. In einer andern Gegend wird ein Heuschlag zur Mische ausgetrieben, mit der Bemerkung, daß der Miether ihn noch ungemäht vorfinden wird. Dieser Zusage ist für den Heuschlag allerdings eine Empfehlung und so wird er denn auch wohl wahrscheinlich eher einen Liebhaber finden, als ein bereits abgemähter. — Die zwischen Mitau und Libau wöchentlich einmal hin- und zurückgehende Privatdiligence hat die anfänglich zugesagte Geschwindigkeit um ein Bedeutendes verringert, indem sie die Entfernung zwischen beiden Orten, 27 Meilen, nicht mehr in 24 Stunden zurücklegen (s. Inland Nr. 23. Sp. 428), sondern künftig dazu 38 Stunden brauchen wird. Das langsame Fahren findet wenig Liebhaber, hat das aber mit allen denjenigen Gütern und Tugenden gemein, denen die Besten unseres Geschlechts nachzueifeln pflegen. Langsam fahren die Seligen, sagt schon das bekannte Sprichwort, die Diligence erwirbt sich also durch ihren veränderten Plan, außer den kleinen weltlichen Vortheilen, die mit der Schonung der Pferde u. Fahrwerke verbunden sind u. abgesehen von der Annehmlichkeit für die Reisenden, während der Fahrt kleine Excursionen zu Fuß machen zu können,

(Siehe eine Extrabeilage).

ohne den Reisewagen aus den Augen zu verlieren, noch das große Verdienst, die ihr zugewiesenen Passagiere an jener sprichwörtlichen Seligkeit theilnehmen zu lassen. Möchten nur recht viele Institute ins Leben treten, die so wie dieses die Leute gewissermaßen zwingen, den Weg der Seligen zu wandeln. „Wer auch nur Eine Seele,“ heißt es, — und wie viele werden nicht zwischen Libau und Mitau hin und her fahren!

Mitau, d. 2. Juli. Unsere Stadt ist zu ihrer gewöhnlichen Sommer-Ruhe zurückgekehrt. Nachdem uns die Riga'sche Schauspieler-Gesellschaft in den letzten Tagen des Juni verlassen und die Reihe ihrer Vorstellungen durch ein Werk der Wohlthätigkeit gekrönt hatte, nachdem die Spuren der Johannis-Feier und des Geschäfts-Gewühls der kurländischen Zahlungs-Periode bis auf die letzte verilgt worden waren, blieb den Einheimischen auch kein anderer Gedanke mehr übrig, als den Seestrand oder die ländliche Einsamkeit aufzusuchen. Und so ist denn Alles hinausge-eilt auf die nahen und fernen Güter, an die Küsten des Baltischen Gestades und in die Heil-Anstalten des Inlandes. — Der Durchmarsch der Garden durch Riga giebt viele Veranlassung zu Fahrten nach der Nachbarstadt, indem manche nahegehende Verwandte sich dort nach jahrelanger Trennung zum erstenmal wieder begrüßen. — Von Riga aus zieht das Gardecorps die Bauske'sche Straße weiter, ohne Mitau zu berühren. — Dem Vernehmen nach wird in Neval die Herausgabe einer belletristischen Zeitschrift in zwanglosen Heften beabsichtigt, an der sich die geschätztesten Literaten betheiligen wollen. Nähere Mittheilungen über diesen Gegenstand sind wohl baldigst auch in diesen Blättern zu erwarten. — Als Bevollmächtigter der im Jahre 1827 gegründeten Russischen Feuerversicherungs-Gesellschaft für Jellin und Umgegend ist H. B. Boström anerkannt. (Wer sind die einzelnen Agenten in den einzelnen Städten der Ostseeprovinzen? *)

Windau, d. 2. Juli. Seit Eröffnung der Navigation waren bis zum 1. Juli

	1849	1848
Schiffe angekommen	50 m. 3,485 St. 30 m. 3,967 St.	
abgegangen u. klarirt	37 „ 2,539 „ 52 „ 4,042 „	
betrug d. Werth d. Einf. S. R.	21,294,19 „	SR. 14,371,55 „
Ausfuhr „	77,228,67 „	56,446,2 „
Der Zoll von eingeführten Waaren	— „ — „ — „	— „ — „ — „
ausgeführten „	— „ — „ — „	— „ — „ — „
Haupteinfuhrartikel:		
Seeräde, Nordische	2,598 1/2 Ton.	707 1/2 Ton.
Salz, Liverpooler	1,467 „	1,588 „
Die der Ausfuhr:		
Holzwaaren		
Eisenbahnholz	8 Zoll dick 600 St.	6,801 St.
„ 12 „	11,934 „	55,239 „
Bretter, fichtene	1 1/2 „ 22 Schod 30 „	102 Sch. 55 „
„ 1 „	325 „ 54 „	54 Sch. 27 „
„ 3 „	154 „ 54 „	96 „ 59 „
Planen	11 Faden	83 Fd.
Eplitholz	S. R. 15,812 „	S. R. 33,890 „
Werth	5,036 1/2 Tsch.	928 1/2 Tsch.
Getreide: Roggen	9,750 „	1,426 „
„ Gerste	1,875 „	1,248 „
Saat, Erbsen	719 Ton.	791 Ton.
„ Saes		v. Hy.

Dampfschiffahrt.

Neval, d. 27. Juni. Am 23. Juni kam die „Neva“ aus St. Petersburg mit 312 Passagieren an und ging mit 149 nach Riga; an demselben Tage kam der „Konstantin“ mit 54 aus Riga u. ging mit 64 nach St. Petersburg und das Dampfschiff „Albo“ mit 43 Passagieren nach Helsingfors.

*) in Dorpat Kaufmann G. F. Silsky.

D. Ad.

Öbrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Abgaben-Repartition der Städte des Livländischen Gouvernements pro 1849 (Civl. Reg. Pat. v. 13. Jan. 1849 Nr. ap. 2).

	Von Jünftigen.		Von simplen Bürgern.		Von Arbeitern.		Von Haus u. Dienstleuten.	
	Steuer- u. rekruten-pflichtige	Bloß Steuer-pflichtige	Steuer- u. rekruten-pflichtige	Bloß Steuer-pflichtige	Steuer- u. rekruten-pflichtige	Bloß Steuer-pflichtige	Steuer- u. rekruten-pflichtige	Bloß Steuer-pflichtige
	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.
Gouvernementsstadt Riga	7 50	5 37	7 50	5 55	4 50	4 30	3 —	2 80
Gerechtssteden Schloß	7 50	6 60	6 90	6 60	6 15	6 —	—	—
Kreisstadt Wolmar	5 34	4 4	4 64	4 4	4 6	3 55	1 84	1 60
„ Rensal	6 50	4 40	4 75	4 40	4 21	3 86	2 10	1 75
„ Wenden	7 20	3 99	4 69	3 99	4 11	3 50	1 88	1 60
„ Walk	6 69	5 69	6 23 1/2	5 98 1/2	5 14	5 4	3 7	2 97
„ Dorpat	6 12	4 82	4 82	4 82	4 24	4 24	—	—
„ Berro	6 44	4 34	4 74	4 34	4 21	3 18	2 14	1 74
„ Pernau	6 60	5 10	6 60	6 44	5 20	5 4	—	—
„ Jellin	5 50	4 —	4 30	4 —	3 80	3 50	—	—
„ Arensburg	4 6	4 6	4 6	4 6	4 58	4 58	2 49	2 49

Außer den in obiger Repartition aufgegebenen Abgaben-Quoten werden noch folgende besondere Beiträge erhoben:

1) in Dorpat

a) von den Kaufleuten zur Unterhaltung der Armenhäuser:

1) zweiter Gilde 4 R. 30 R.

2) dritter Gilde 1 „ 50 „

b) von den Kopfsteuer Zahlenden zur Armenverpflegung u. pr. Seele:

1) im Junstloß 38 „

2) im Bürgerloß 52 „

3) von den freien Arbeitern 44 „

2) in Wenden pr. Seele:

a) des Junstbürgerloßes 39 „

b) des simplen Bürgerloßes 20 „

c) des Arbeiterloßes 1 „ 50 „

d) des Haus- und Dienstloßes — „ 50 „

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Die Livländ. gemeinnützige und ökonomische Societät macht als Erläuterung ihrer Publication vom 10 Febr. d. J. über die Ausfertigung eines Preises von 700 R. S. für die zweckmäßigste Dreschmaschine (Inl. Nr. 12) in Folge erfolgter Anfragen bekannt: 1) Die den Preis gewinnende Maschine wird nicht besonders bezahlt; es bleibt das geprüfte Exemplar Eigenthum des Erbauers; die Art der Konstruktion der Maschine jedoch wird Eigenthum der Gesellschaft, der Erbauer kann daher nicht mehr verweigern, genaue Zeichnungen und Beschreibungen dieser Maschine nehmen und veröffentlichen zu lassen, oder nach dem Muster der gekrönten Maschine auch Maschinen der Art von andern Technikern bauen zu lassen; zugleich verzichtet er mit dem Empfang der Prämie auf das Recht für den Bereich des Gouvernements Livland ein Privilegium auf die Erbauung dieser Maschinen zu nehmen. 2) Die Gesellschaft hat 700 R. S. zu einer Prämie nur für die von ihr als die zweckmäßigste anerkannte Dreschmaschine ausgesetzt, und kann daher die nicht gekrönten Maschinen weiter nicht berücksichtigen. 3) Diejenige Dreschmaschine, die von gewöhnlichen Handwerkern auf dem Lande an Ort und Stelle konstruirt und ohne weiten Transport aus und nach Maschinen-Fabriken in Riga oder anderen Orten Livlands reparirt werden kann, wird bei gleicher Leistungsfähigkeit und gleichen Erbauungs- und Unterhaltungs-Kosten den Vorzug bei der Preisbewerbung haben. Ebenso wird das Dreschen von Getreide, welches nicht im Halm gedrrt ist, bei gleicher Leistungsfähigkeit einen Vorzug bei Zuerkennung der Prämie bedingen. 4) Nach den bisher auf Veranlassung der Livländ. gemeinnützigen und ökonomischen Societät angestellten Prüfungen von Dreschmaschinen hat sich ergeben, daß ein hiesiges gewöhnliches Arbeitspferd, nach dem von Adam Burg in Wien konstruirten Krafmesser, 2 1/2 Centner einen

Fuß in der Sekunde = 0,86 Centner 3 Fuß in einer Sekunde fortbewegen kann; Dies wird daher als die äußerste Leistung eines gewöhnlichen Arbeitspferdes bei der Prüfung der angewandten Zugkraft mit demselben Krafmesser angesehen werden.

Bei der Annahme, daß die Arbeit dreier Pferde der Arbeit von 2 Menschen gleich zu berechnen sei, ist die Societät von der Voraussetzung ausgegangen, daß diese Arbeitskräfte gleiche Kosten verursachen und hat daher solche gleichgestellt. — Durch ein Versehen ist in der Publication vom 10. Febr. der Termin der Preisvertheilung nicht angegeben und wird daher bekannt gemacht, daß der Preis von 700 R. in der Versammlung der Gesellschaft im Jan.-Monat des J. 1851 zuerkannt werden wird, falls nicht alle zur Preisbewerbung angemeldeten Maschinen weniger leisten sollten, als die bisher im Lande konstruirten Dreschmaschinen. Anmeldungen zur Prüfung können zu jeder Zeit bis zum 1. Juli des J. 1850 an die Livländ. gemeinnützige und ökonomische Societät nach Dorpat gerichtet werden, und wird die Prüfung nach geschäpener Anmeldung möglichst bald erfolgen.

Miscellen.

Suum cuique. In Pauter's Literatur der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands aus den Jahren 1836—1847 ist S. 37. der Aufsatz in Nr. 18 des Inlands vom J. 1844 über den Güterbesitz adelicher Frauen nicht adelicher Männer, so wie der in Nr. 15 des Jahrgangs 1846 enthaltene Nachtrag dazu mit Unrecht dem damaligen Herausgeber des Inlands zugeschrieben worden, während beide Aufsätze den Oberhofgerichts-Advokaten Neumann in Mitau zum Verfasser haben. In Nr. 23 des Inlands vom Jahre 1844 wird der erstgenannte Aufsatz Neumann's angegriffen von dem damaligen kurl. Regierungsprotokoll-

listen H. Faltin. Die anonymen Aufsätze im Inland 1844 Nr. 2 und 1845 Nr. 21 und Nr. 48 (über den Sundjoll in Beziehung auf Riga) sind vom Rigschen Obersekretär Alex. Tunschmann v. Adlerflug.

Verlitz, in Frankreich unstreitig der erste Kunstrichter über Musik und gewiß einer der ersten in Europa, schreibt unter dem 27. März d. J. dem Journal des débats: „Mir ist kürzlich ein sehr schönes noch nicht gedrucktes Werk — „un très beau travail — über Beethoven's Sonaten für „das Piano und die drei ganz verschiedenen Weisen dieses „großen Meisters aus der gelehrten Feder — plume savante — eines Kunstfreundes in St. Petersburg mitgeteilt worden. „Es wird mir zu seiner Zeit Gelegenheit geben, die Vorzüge „lungen zu berichten, welche wir uns allgemein vom „stande der Musik in den Hauptstädten des Nordens machen.“ Das Werk ist bereits unter der Presse. Wir werden nicht unterlassen, unsere Leser mit demselben weiterhin genauer bekannt zu machen u. führen jetzt nur noch an, daß der Verfasser aus Riga gebürtig, ein Zögling unserer Hochschule und ein eben so gründlicher Theoretiker als ausgebildeter Praktiker in der Tonkunst ist.

Universitäts- und Schulchronik.

Der Veterinär-Arzt des Simbirskischen Apanage-Komtoirs, Titulärath Unterberger, ist zur Dorpat'schen Veterinär-Schule als stellv. Professor übergeführt worden.

Befördert sind für ausgiebende Jahre: der Oberlehrer der Mathematik und Naturwissenschaften an den Forstklassen des Mitau'schen Gymnasiums, Blaesé, u. der wissenschaftl. Lehrer der Golding'schen Kreischule, Kollegiensekretär Hildebrandt, zu Titulär-Räthen, und der wissenschaftl. Lehrer der Riga'sch. 2. Kreischule, Meyer, u. der Lehrer der Russ. Sprache an der Papsal'schen Kreischule, Sörgewitz, zu Gouvernements-Sekretären.

Entlassen sind auf ihr Gesuch: der Lehrer der Russ. Sprache an der Windau'schen Kreischule, Kollegien-Meffor Reumann, mit einer Pension und der Laborant der Chemie bei der Dorpat'schen Universität, Lehbert.

Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch ertheilte Diplome erhalten: als Hauslehrer Karl Ernst Rüdell u. als Hauslehrerinnen: Marie Grangier, Johanna Hübschmann, Gudoxia Fadenjew, Auguste Seraphim, Mathilde Bres, Johanna Funcke, Karoline Seubertich, Charlotte Köchert, Charlotte Mäher, Anna Alimow, Ida Graßmus, Auguste Wichert, Johanna Hartmann u. Johanna Schmidt.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: die Kornets des Leib. Kürassierreg. Sr. Majestät des Kaisers, Knorring und Friederici, zu Lieutenants; der Fähnrich des reitenden Leibgarde-reg., Graf Buchdewen, zum Lieutenant; der Kapitän des Leibgarde-Drägonerreg., Sanger, zum Obrist; der Lieutenant des Leibgarde-Drägonerreg., Baron Korff, zum Stabskapitän; der Lieutenant dess. Regiments, Lieberich, zum Stabskapitän; die Fähnrichs dess. Reg., Tornau u. Baumgarten, zu Lieutenants; der Kornet des Leibg. Manenreg. des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Baron Dffenberg, zum Lieutenant; der Rittmeister des Leibgarde Grobnoschen Husarenreg., Graf Toulouse de Lautrec, zum Obrist; der Lieuten. dess. Reg., Helfreich, zum Stabsrittmeister; der Gouvernementssekretär Zimmermann zum Kontrolleursgehilfen beim Eisl. Kameralhofe; der graduirte Student der St. Petersburger Universität, Piskowitsch, zum Kanzleibeamten mit Gouvernementssekretärs-Rang in der Kanzlei des St. Petersburg. Civilgouverneurs; der Generalleutnant Dubbel zum Kurator des St. Petersburg. Kinderhospitals; der Kapitän des Preobrazenskischen Leibgarde-reg., Gerstenzweig, zum Obrist; der Kommandeur der 6. Reg. des kaukasischen Linien-Kolakenbataillons, Driftleuten. Baron Ungern-Steinberg, zum Obrist; der Driftleuten. des Husarenregiments der Großfürstin Olga Nikolajewna, Raden, zum Kommandirenden der 2. wichtigen Kavalleriedivision; der Drift des Dragonerregiments des Großfürsten Thronfolgers, Bergfötern, zum Kommandirenden der 2. Dragonerdivision; der Sekretär beim Gehilfen des Ministers der Apanagen, Staatsrath Dahl, zum Divisgirenden des Apanagenkomtoirs zu Nishni-Nowgorod; der Kandidat der Dorpater Universität, Karlson, zum Kanzleibeamten des St. Petersburg. Zollamts; der Zögling der Rechtsschule, Essen, zum Kanzleibeamten bei der Heroldie als Titulärath; die Zöglinge der Rechtsschule, Grave I. u. Grave 2., zu Kanzleibeamten bei der 2. Abth. des 3. Departements des Divisgirenden Senats als Kollegiensekretärs; der Provisor 2. Abtheilung, Paase, zum Provisor in der Kronsapothek zu Tobolsk.

Entlassen wurden: der Gehilfe des Revalschen Gouv.-Postmeisters, Hofrath Christiansen; der Professor der Architektur, wickl. Staatsrath Thon; der Beamte zu besonderen Aufträgen bei dem Apanage-Departement, Hofrath Gehn.

Neurolog.

Das Revalsche Wochenblatt vom 27. Juni 1849 Nr. 26 enthält eine Anzeige aus Papsal vom 3. Juni, der zufolge der Nachlaß des verstorbenen Ritterschäftssekretärs Friedrich Arend Baron Staackelberg am 30. Juni auf dem Hofe Magnushof öffentlich versteigert werden soll. Nähere Nachrichten über diesen Todesfall fehlen bis jetzt noch.

In Drenburg starb am 20. April halb 10 Uhr Morgens nach einer schmerzlosen Krankheit der Ingenieur-Oberstleutnant Karl Christian Magnus von Ritscher. Er war Ausländer von Geburt stand in den 20 Jahren lange Zeit in Perna, als diese Stadt noch eine Festung war, und vermählte sich daselbst mit einer geborenen Pernaerin, Johanna Stubendorff, einer Schwester des noch jetzt in Sibirien angestellten bekannten Dr. Stubendorff. Später wurde er nach der Festung Dinamünde versetzt und von da wahrscheinlich nach Drenburg.

In der ersten Hälfte des Juni in Reval der Forstamtskandidat Hermann Wandor Gutbier 27 Jahr alt und der Kollegiensekretär August Benjamin Hanff 33 Jahr alt (alle übrigen Data fehlen).

Am 19. Juni auf seinem Gute Ohlenhof im Sehwegen'schen Kirchspiele der dim. Generalmajor und Ritter Gotthard Wilhelm von Lewis of Menar im 70. Lebensjahre. Die Beerdigung fand in Riga im von Loewischen Erbbegräbnisse statt.

Literarische Anzeige.

Kurzer Unterricht in der Menschenkunde, nebst einer kleinen Gesundheitslehre. Ein Schul- u. Hausbuch von Ferd. Müller, Lehrer der St. Jakobischule in Riga. Riga, Verlag von Edm. Göttschel 1849. 75 S. 8. (Znl. Nr. 26. Bibl. Ver. Nr. 90).

„Mit diesem Büchlein“, sagt unser fleißiger Jugendschriftsteller in dem Vorwort dieses Werkes, „gebe ich nichts Neues, erst Entdecktes oder bereits gebildeten Menschen unbekanntes, wohl aber etwas, das Schulkindern neu und wichtig — auch vielen Erwachsenen in ihrer Jugend zu ihrem größten Nachtheil unbekannt geblieben ist — aber wenn man es gut mit ihnen meint, nicht unbekannt bleiben darf. Es soll ein Leitfaden sein, an welchem treue Lehrer ihre Kinder zu den Anfangsgründen von zwei Wissenschaften führen mögen, die keinem gebildeten Menschen, zumal in unseren Zeiten, fehlen sollten, weil sie das Lebensglück begründen und Menschlichkeit, Religiosität und Sittlichkeit befördern helfen.“ Der Verf. führt den jungen Leser zuerst in den wunderbaren Bau des menschlichen Körpers ein, giebt sodann die wichtigsten dem neuesten Standpunkt der Wissenschaft und unserer gegenwärtigen Kulturstufe angemessenen Regeln zur Erhaltung der Gesundheit, knüpft daran eine Anweisung, wie man sich zu verhalten habe, um Verunglückte wieder ins Leben zurückzurufen, wenn gerade kein Arzt bei der Hand ist, und geht sodann zur Betrachtung der menschlichen Seele über, deren verschiedene Kräfte und Fähigkeiten untersucht, klassifiziert und mit einander verglichen werden. Den Schluß macht eine sehr gelungene Darstellung der verschiedenen Temperamente. Der Geist einer wahren Frömmigkeit, entfernt von jeder krankhaften Kopfschmerzerei, durchweht die ganze kleine Schrift, in der an den angemeffenen Stellen in einfach natürlicher Weise die jenseitigen Gemüther zur Bewunderung der göttlichen Weisheit, zur Wahrnehmung des eigenen Besten und zur Liebe gegen den Nächsten geführt und erwärmt werden. Die Sprache ist edel, der Styl einfach und ansprechend, die Deduktionen klar und überzeugend, die gegebenen Definitionen genau und scharf. Dieses auch äußerlich wohl ausgestattete, korrekt und ein gedruckte, in jeder Hinsicht, auch seines billigen Preises wegen, empfehlenswerthe Büchlein wird gewiß, das wünschen und hoffen wir, bald in den Händen eines jeden Schülers sein, für dessen Bildung denkende Erzieher zu sorgen haben. Ein einziger Druckfehler ist konstant geblieben, Pfligma für Phlegma, den aber jeder Schüler wohl selbst corrigieren wird.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Handlungs-Gehilfen G. Jacobson Sohn Franz Hermann Reinhold; des Schuhmachermeisters F. K. Freymann Tochter Elisabeth Karoline Amalie; des Instrumentenmachers W. G. Bettcher Sohn Bernhard Konstantin Ferdinand. — St. Marien-Kirche: des Schweizers M. Kubly Sohn Theodor Robert.

Proklamierte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Cand. theol. Andreas Christian Jacobsen mit Auguste Margaretha Elisabeth Horn.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Staatsraths Professors Dr. F. H. Wiber Tochter Hedwig Dorothea, alt 2 J.; der Tischlermeister Karl Erdmann Königsmann, alt 42 1/2 Jahr; der Universitäts-Pedell Johann Baumann, Kathol. Konfession, alt 58 Jahr.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

I. Worte, die nicht unnötig scheinen, auf die „nothwendigen Worte“ im Inland Nr. 10 und 11 des J. 1849.

(Schluß.)

Die Annahme und aufgestellte Muthmaßung, daß Bischof Albert zu dem Stande der Mittelfreien und Unfreien gehört habe, die in jener entfernten Zeit noch keine Familiennamen führten, daher denn auch er ohne einen solchen in der Geschichte aufzotrete, entbehrt nicht nur der Begründung in gleichzeitigen Zeugnissen, sondern dieselben widersprechen einer solchen Meinung. Sein Zeitgenosse und Biograph Heinrich schreibt: Anno Domini MCXCVIII venerabilis Albertus Bremensis canonicus in Episcopum consecratur. Da es nun hinlänglich bekannt ist, daß gegen des Ende des 12. Jahrhunderts in den vornehmen Domkapiteln Deutschlands, zu denen Bremen gehörte, nur Edle und Ritterbürtige Männer gewählt wurden*) und kein Grund abzusehn ist, warum bei Albert's Wahl zum Domherrn eine Ausnahme gemacht worden wäre, so ist auch keine Veranlassung vorhanden seine Ritterbürtigkeit in Abrede zu stellen. Außerdem schreibt der Annalist Arnoldus, Abt zu Lübeck, gleichfalls ein Zeitgenosse Albert's: Post haec (nach dem Tode und Begräbnisse Berthold's) Dominus Albertus, Bremensis Canonicus, in sedem defuncti sublimatus est. Qui cum adhuc juvenili floreret aetate, magna morum pollebat maturitate. Et quia vir parentatus erat, ornatus fratribus et amicis, in vinea Domini cooperatores habebat plurimos. Solche Verwandtschaft also und jene Brüder, die bei so schwierigem Werke als der Eroberung und Besetzung eines fern gelegenen, ausgedehnten Landes wirksamen Beistand leisteten, konnten nicht zu den namenlosen mancipiis und servis gehören. Es war Dies auch nachweisbar nicht der Fall, denn nach einer alten bei einem Koder des Albert von Stade erhaltenen, bei Gruber abgedruckten Genealogie Bischofs Albert mütterlicher Seits

*) „Bald wurden (im Anfange des 12. Jahrhunderts) Stiftsgesetze errichtet, das Niemand, als wer adliche Herkunft beweisen könne, zu Domherrenstellen, geschweige zur bischöflichen Würde zugelassen werden sollte.“ Pütter's Hist. Entwicklung der Staatsverf. des Deutschen Reichs. Göttingen 1798 Th. 1. S. 157.

war er ein Neffe des Erzbischofs Hartwig II. von Bremen*) und Enkel eines Grafen Alberich, also in weiblicher Linie der Abstammung sogar dem hohen Adel angehörig. Bei geistlichen Würdenträgern wurde des Stammnamens gewöhnlich nicht gedacht und wo derselbe dennoch bekannt ist, beruht dieser Umstand auf dem Vorhandensein anderweitiger Nachrichten. Auch bei weltlichen Personen findet man den Familiennamen nicht immer hinzugefügt. So heißt der Anführer der Kreuzfahrer vor Tarbeta 1224 bei dem Annalisten Heinrich Frethehelmus Dux (sc. peregrinorum) und in den mit der Geschichtserzählung zusammenhängenden Urkunden von 1224 treffen wir auf die Bezeichnung Frethehelmus de Poch.

Wir beenden hiemit unsere Worte, die wir als „nicht unnötig“ anzusehn uns unterfangen haben. Mögen sie auch Andern in diesem Lichte erscheinen und dazu dienen, den alten, jetzt bestrittenen Ueberlieferungen über Bischofs Albert Herkunft zu ihrem frühern Ansehn wieder zu verhelfen. Der reiche Inhalt jedoch des Hamburger Urkundenbuchs, das plötzlich durch einen unglücklichen Zufall ein sehr seltenes geworden und nur in wenigen Händen sich findet, bewegt uns noch zu einem kleinen Exkursus, dessen Gegenstand Thiederich, des Bischofs Albert Bruder, ist. Mag dieser Thiederich nun ein Bekeshovede oder ein Apeldarn gewesen sein, so erscheint er doch in der ältesten Geschichte Livlands als ein Mann von ausgezeichneter Wirksamkeit, daher es Freunden dieser Geschichte nicht unangenehm sein kann über sein früheres Schicksal einige Andeutungen hier gegeben zu sehn. Nach Livland kommt er 1205 und Heinrich meldet darüber: Anno quinto sui pontificatus a Teutonia rediens Episcopus viros nobiles Arnoldum de Meindorp, Bernhardum de Sehelusen, Theodoricum fratrem suum cum pluribus honestis viris et militibus secum adducit. Hier ist Thiederich ein vir nobilis genannt und so auch später, als er eine Ryegunde im Gebiet Odenpā als Lehngut erhielt. An seiner Ritterbürtigkeit ist demnach schon aus den Zeugnissen Heinrich's nicht zu zweifeln, aber außerdem ist anzunehmen, daß er

*) Hartwig II. war nach der gedachten Genealogie aus dem ritterbürtigen Geschlecht derer von Lit. Ein Kreuzfahrer Heinrich von Lit erscheint in Livland zugleich mit Johann v. Bekeshovede.

vor seiner Auswanderung nach Livland in der Heimath neben der bevorzugten Geburt oder eben durch dieselbe bereits in ansehnlichen Ehren und Würden, wie solche damals verliehen wurden, gestanden hat. Wir finden in den Bremenschen Urkunden der oft getachten Sammlung zwischen den Jahren 1186 und 1189 mehrmals eines Theodorici pincerna unter den Ministerialen des Stifts gedacht. Der Umstand, daß dieser Erzbischöfliche Schenk Thiederich in den eben bemerkten Jahren erscheint, darauf aus den urkundlichen Zeugenverzeichnissen verschwindet und gerade um diese Zeit ein nobilis vir Theodoricus, Bruder des Bischofs Albert und also ein Bremenscher Ministerial, aus Deutschland kommend in Livland auftritt, läßt die Vermuthung entstehen, daß wir in diesem Kreuzfahrer Thiederich den gewesenen Erzbischöflichen Schenk zu erkennen haben; die kurz vorher im Erzstift entstandenen Wirren und die Flucht des Erzbischofs Hartwig nach England konnten den Schenk leicht veranlassen den Aufenthalt in der Heimath zu lassen. Sein Handeln und Wirken in der Fremde entspricht auch der höhern Stellung, die er dabei eingenommen hat. Gleich im Beginn seiner Uebersiedelung nach Livland wird er Landvogt in Idumea, einem Gebiet der Liven, das zwischen der Na, dem Burtnefschen See und der Salis sich erstreckte und einen festen Ort Metinne hatte, darin Thiederich seinen Wohnort gehabt zu haben scheint. Hier wird er neben der Verwaltung des Landes sich mit Einrichtungen des Kriegswesens beschäftigt haben. Im Jahr 1211 macht er mit Kreuzfahrern und den Lettischen Kriegsmännern des Bischofs einen Zug nach Tarketa und in die Landschaft Unganien, die gegen die Pleskauische Gränze zu lag. Um diese Zeit mag er in Verhältnisse zu dem Fürsten Wladimir von Toropéz getreten sein und sich mit dessen Tochter vermählt haben. Als ein Jahr später dieser Fürst, den die Pleskauer zu sich berufen hatten, des neuen Fürstenstuhls verlustig ging (s. die Erzählung hierüber bei Stritter ad. ann. 1213), flüchtete er zu seinem Schwieger, sohn und ward an seiner Statt Landvogt in Idumea, in dem Thiederich 1212 nach Deutschland reiste und erst 1214 zurückkehrte. Die Wiederkehr ward durch ein denkwürdiges Ereigniß bezeichnet. Mit ihm und wahrscheinlich durch ihn veranlaßt zog ein dem Erzstift Bremen benachbarter mächtiger und kriegerischer Fürst, der Graf Burckhard von Oldenburg, mit einer bedeutenden Kriegsmannschaft heran und blieb mehrere Jahre hindurch in Livland, dem Bischofe von Riga ein treuer Beistand. Unterdessen setzte Thiederich seine frühere Thätigkeit fort. Als 1215 ein Ebstnischer Gewalthaufe die geringe Deutsche Besatzung in dem Schlosse Dnepä belagerte, ging er mit Liven und Letten und einigen Deutschen Kreuzfahrern nach Unganien die Belagerten zu unterstützen. Die weiteren Kriegereignisse, so wie Unterhandlungen mit den Pleskauern, die den Ebstnen beigestanden hatten, führten ihn nach Pleskau, wo ihm seine Verwandten Sicherheit verhießen haben mochten, wo ihn aber dennoch die Nowgoroder ergriffen und gefangen in ihr Gebiet brachten. Die Dauer dieser Haft ist unbekannt; aber schon 1218 ist Thiederich wieder einer der Heerführer bei dem Kriegszuge, den die Kreuzfahrer, durch Liven und Letten verstärkt, gegen die Ebstnen in Jerven und Harrien unternahmen. Als in Ver-

bindung mit den damals erfochtenen Vortheilen die Kreuzfahrer 1222, zugleich mit den Dänen, einen Zug nach Desel unternahmen und dort eine dauernde Herrschaft zu begründen suchten, erbat sich der König Waldemar II, zur Vertheidigung des auf der Insel erbauten Schlosses, den klugen und tapfern Landvogt von Idumea, Thiederich, und es scheint, daß schon damals die ersten Anhaltspunkte dort erworben wurden, die in einer wenig spätern Zeit die Befeshovede in einen ausgedehnten Landbesitz auf der Insel setzten*). Den Ritter Thiederich selbst rief aber das Verlangen der beiden Brüder, des Bischofs von Riga und des von Dorpat, in eine andere Gegend des Landes. Nach der Eroberung Tarketa's (1224) kam auch Unganien wieder in die Gewalt der Bischöfe und bei Dnepä erhielt Thiederich eine ganze Kylegunde, um ein der Gränze nah gelegenes Gebiet, mit Hilfe anderer Lehensmänner der Kirche, in der Art zu innerner Ordnung und äußerer Wehr einzurichten, als ihm Dies, nach den einzelnen Erwähnungen des Annalisten zu schließen, in Idumea gelungen war. Hier bei Dnepä scheint Thiederich sein Leben beschloffen zu haben, wenigstens gedenkt die Geschichte seines Namens nicht mehr, aber die Folgen seiner Wirksamkeit waren bleibend. Möchten wir daher richtig geschlossen haben, wenn wir der ausgezeichneten Lebenslaufbahn des Mannes in Livland einen bedeutsamen Ausgangspunkt in der Heimath nachgewiesen!

An diese Andeutungen über das Leben und die Herkunft des Ritters Thiederich knüpfen wir noch einige Betrachtungen über das mögliche Schicksal sowohl seiner Nachkommen, als der seines Bruders, des Ritters Johannes. War ihr Geschlechtsname von Apeldern, so sind sie gleichsam gleich auf der Stelle spur- und klanglos untergegangen und es ist nirgend mehr die Rede von ihnen, weder bei Ereignissen, noch in Verbindung mit Güterbesitz. Aber das Gegentheil tritt hervor, wenn man die beiden Ritter Thiederich und Johann zu dem Geschlecht der Befeshovede rechnet. Das erscheint mächtig und angesehen schon gleich im Lauf des dreizehnten Jahrhunderts und der große Landbesitz, in welchem wir es sehen, entspricht der Voraussetzung, daß wir in den Angehörigen desselben die Verwandten der beiden mächtigen Bischöfe und Landesherren, Albert's von Riga und Hermann's von Dorpat, zu erkennen haben. Was den Besitz in Livland (Erzstift und Stift Dorpat) betrifft, so mangelt zwar vor jetzt ein bis in die Zeit der genannten Bischöfe reichender Nachweis**), aber über die Ebstländi-

*) Auch war schon von 1251 an Hermann von Befeshovede Bischof von Desel. Vergl. Index II S. 361 und 362; desgl. v. Burkhövdens Beiträge 3. Gesch. v. Desel S. 21, wo die Regierungsjahre des Bischofs noch früher (von 1241 an) angenommen werden. Dieser Bischof Hermann errang 1251 die Unabhängigkeit des Bisthums Desel und der Bisk von Danemark. Hiern S. 127.

**) Nachweise aus späterer Zeit, daß die Burkhövdn im Stift Dorpat erbgesessen gewesen, mangeln indessen nicht. Als nach dem 1541 erfolgten Tode des Michael von Burkhövdn sein Lehn, der Hof Perrendt, erledigt ward, belehnte der Bischof Johannes von Dorpat 1543 mit demselben den Johann von Burkhövdn im Stift Desel (Index II. S. 363). — Auch ist Heinrichs von Burkhövdn 1315 der Stadt Riga ausgestellter Veröhnungsbrief aus Dorpat datirt, daher anzunehmen, daß er im Stift Dorpat angesessen gewesen ist (Index I. n. 284). Desgleichen gehörten gegen das Ende des 15. Jahrh. die

schen Landschaften hat sich ein Dänisches zwischen 1251 und 1254 abgefaßtes Landverzeichniß erhalten, das in's Einzelne geht, die alte Eintheilung des Ebstnischen Landes, die Güter und ihre Besitzer herabzählt und uns über den frühesten Besitz als gleichzeitiges Zeugniß dient. Wir meinen den sogenannten Liber census Daniae, der zuerst 1792 von Suhm edirt worden ist. Leider ist seit der Zeit der Theil desselben, der Ebstland betrifft und nur elf Foliosseiten einnimmt, noch immer nicht von einem einheimischen Gelehrten bearbeitet worden, der durch Lokalkenntniß und örtliche Urkundensammlungen unterstützt die alten Register genügender, als bis jetzt geschehn, hätte erläutern können. Vieles liegt daher dunkel, selbst der Umstand, welche von den hergezählten Landgebieten als wirklich Dänische Lehen anzusehen sind und welche nicht. Es ist indessen hier nicht der Ort in eine ausführlichere Darlegung des eben Gesagten einzugehen und wir beschränken uns nur darauf, was unsere Erörterung betrifft. Der Liber census Daniae gedenkt, daß in der Ebstnischen Landschaft Waigale allein den Schwertbrüdern 600 Haken und dem Bischof Hermann von Dorpat 4000 Haken gehören. Aus diesem großen Besitz war nicht schwer ein pingue beneficium zu ertheilen, wie Gruber ein solches für den Ritter Johannes voraussetzt. Wir finden auch in den Ebstnischen Landesheilen zwei Brüder (?) Heinrich (auch Heidenreich genannt) und Bernhard von Burkhövdn, die zusammen in verschiedenen in dem Dänischen Verzeichnisse genannten Gütern 144 Haken Landes besaßen. Sie sind neben dem Thiederich von Rivel die reichsten Landbesitzer in Ebstland und bei einem der Lehen, Wafala genannt von 22 Haken, das dem Bernhard von Burkhövdn gehört, bemerkt eine Note: non a rege, was freilich ein Allodium bezeichnen kann, aber auch ein von einem andern Lehnsherrn ertheiltes Lehn (hier also verimuthlich vom Bischof). Diese große Ausbreitung der Befeshovede schon in den Jahren 1251 bis 1254 weist wie es uns scheint dahin, daß solche auf einer besondern Unterstützung und Begünstigung ruhete, und diese wiederum, der Ueberlieferung gemäß, in einer Verwandtschaft mit den beiden mächtigen geistlichen Landesfürsten zu suchen, liegt gleichfalls nah*).

Die Wappenbilder alter Geschlechter bewahren oft in

ausgedehnten Gambschen Gütern im jetzigen Dörptschen Kreise größtentheils den Burkhövdn (Hagemeyer II, 30) und im J. 1450 verkauften die Brüder Kersten und Heinrich Burkhövdn 7 Dörfer im Dnepäschen Kirchspiel, zusammen 20 Haken enthaltend (ibid. I. 94). Wahrscheinlich ließe sich noch mehr anführen.

*) Die genealogischen Nachrichten, die sich bei der v. Burkhövdn'schen Familie erhalten haben, reichen nur bis in die ersten Jahre von 1300. — Wie mannichfachen Schicksalen unterliegen Familienurkunden! Im J. 1537 fertigte der Bischof von Desel Reinhold von Burkhövdn dem Johann von Burkhövdn, der später ein aufgegangenes Familien-Lehn im Stift Dorpat in Besitz nahm, Transsumte einiger Urkunden aus, da der genannte Johann in einer Landesfehde alle Siegel und Briefe, ja die ganze Brieflade eingebüßt. Vergl. v. Burkhövdn's Geschichte von Desel S. 19. — [Vor Kurzem sind in Arensburg lithographirt erschienen: Genealogische Tabellen zu einer Familien-Geschichte derer Herren, Freiherren und Grafen von Burkhövdn aus den Häusern Golljat, Padel, Allenküll, Padiser und Schloß Lohde mit dreien Ahnentafeln.]

sich die Andeutung eines denkwürdigen Ereignisses, zu dem die Familie in Beziehung steht. Sie sind dann einem Zeugnisse oder einer Aufzeichnung gleich zu achten, ungefähr wie irgend ein anderes Denkmal. Freilich ist hiezu das wirkliche Vorhandensein aus alter Zeit erforderlich. Wie weit in die Jahrhunderte hinauf das von Burkhövdn'sche Wappenbild sich urkundlich darthun läßt, wissen wir nicht. Das älteste uns bekannte Zeugniß hierüber ist vom J. 1315 (S. Index n. 284). Das Wappenbild war damals ein Mauergiebel und scheint zu der rühmlichen That der Erstürmung einer festen Burg in Beziehung zu stehen. Das bei Hupel (Nord. Miscell. St. 20 S. 35) beschriebene v. Burkhövdn'sche Wappen hat noch dasselbe Bild des Mauergiebels, aber mit andern Bildern vermehrt. Es stellt im silbernen Felde einen rothen Thurmgiebel mit drei Zinnenschnitten dar und im sogenannten Oberwappen ruht auf dem Helm wiederum der Thurmgiebel mit zwei hinaulaufenden silbernen Füßen. Mauergiebel und Fuß erscheinen als die alten Wappenbilder des Geschlechts und das Thier ist vielleicht das ältere Bild. Das Siegel eines Hans von Burkhövdn vom J. 1456, beschrieben im Index n. 1944, hat einen Mauergiebel; das Siegel des Bischofs von Desel, Reinhold von Burkhövdn (reg. v. 1550—1543), ist im Index bei n. 3148 beschrieben. Es stellt ein gerade getheiltes Schild dar und darin in der rechten Hälfte unter einem Mauergiebel einen Fuß und in der linken Hälfte umgekehrt einen Fuß über einem Mauergiebel. Die Urkunde daran dieses Siegel sich findet ist vom J. 1540. So weit in die Zeiten hinauf, bis 1540, 1456 und 1315, gehen die uns bekannten urkundlichen Zeugnisse über die beiden Wappenbilder. Vielleicht werden einmal Siegel vorliegen, die eins der Bilder in Beziehung zum Bischof Albert darlegen. Indessen wenn Solches auch nicht geschehn und aus den Wappenbildern keinerlei Beweis zu entnehmen sein sollte, so nimmt doch solcher Umstand nicht das Geringste von der Gültigkeit jener andern Erweise, die die Herkunft des Bremenschen Domherren und Rigischen Bischofs Albert aus dem Geschlecht der Bremenschen Ministerialen von Befeshovede*) hinfänglich darthun.

II. Wahnwitz oder Verbrechen?

(Fortsetzung.)

Ich will unter Benützung des in dem ärztlichen Gutachten und in den Verhörprotokollen über Peto gegebenen Details eine Analyse seines Zustandes und der Genesis desselben versuchen.

Dirawa Peter's Sohn Peto, zur Zeit der Ermordung seines Vaters 56 Jahr alt, ist nach den Angaben des Kreisarztes „von mittlerer, kräftiger, mehr untergefügter Statur, starkem Knochenbau und breitschultrig, sein Hals ist kurz und dick, sein Kopf breit, die Stirn niedrig und der Schädel von oben her mehr abgeplattet. Sein Gesicht ist voll, fast immer sehr roth und scheinbar gebunsen. Sein Auge ist tieflegend, dunkelfarbig, glänzend und von ge-

*) Wie schreibt sich die Familie jetzt? Burkhövdn oder Burkhövdn oder Burkhövdn? Alle drei Schreibarten kommen in Manuskripten und Druckchriften der Neuzeit vor und wechseln auch in vorliegendem Aufsatze unter einander ab.

runzelten Augenbrauen beschattet; die Bindehaut ist stark geröthet, die Pupille verkleinert; sein Blick ist stier, wild und feurig; der Ausdruck des ganzen Gesichts verräth etwas Stumpfsinniges, Wildes und Gleichgültiges. Die Stimme ist rau, monoton, fast erstickt, manchmal heiser und zitternd. Gewöhnlich sitzt Inquisit still vor sich hinbrütend da und manchmal gleichsam in sich versunken, ohne bei der Anrede zu erschrecken oder Verwirrenheit zu zeigen. Der Puls ist voll, hartlich und langsam; Appetit, Verdauung und Ausleerungen sind ungestört. Der Schlaf ist gewöhnlich tief und ruhig mit leisem, geregeltem Athmen; nur selten scheinen unruhige, schreckhafte Träume mit wildem Auffahren ihn zu stören.“ Aus den gewöhnlichen Zeichen ergab sich eine Neigung zu Hämorrhoidalbeschwerden. Nach der Aussage seiner Mutter hatte er im siebenten Lebensjahre die Pocken, später einige andere Kinderkrankheiten scheinbar leicht und ohne Nachtheil bestanden. In seinem dritten Jahr wurde er durch einen Fall auf den Rand eines eisernen Grahens an der Stirn verwundet, wo die Narbe später sichtbar blieb. Vor 8 Jahren hatte er sich bei einem Versuch zum Selbstmord in den Unterleib geschnitten, später durch den Hufschlag eines Pferdes eine Wunde an der Unterlippe erhalten. Im Winter vor der Mordthat hatte er ein hohes Fieber mit heftigem Delirium und langsamer Refonvalescenz überstanden.

Pedo war in ärmlichen Verhältnissen geboren und erzogen; Erziehung und Unterricht hatten für die Ausbildung von Geist und Gemüth wenig gethan; eine nothdürftige Fertigkeit im Lesen der Bibel und des Gesangbuchs war das Hauptresultat des kurzen Schul- und Konfirmandenunterrichts gewesen; eine veredelnde häusliche Erziehung hatte ganz gefehlt. Nach der Angabe seiner Mutter hatte er „schon seit seinem Knaben- und Jünglingsalter einen störrischen und finsternen Charakter gezeigt und durch Mißlaune und Leidenschaftlichkeit Unzufriedenheit erregt.“ So wenig wie seine Umgebung, so wenig hatte er selbst für seine Erziehung gesorgt; seinen Neigungen und Leidenschaften wies er nur so weit Schranken an, als die Nothwendigkeit im Zusammenleben mit Andern ihn dazu zwang. Dabei konnten seine äußern Verhältnisse nicht gedeihen, sondern gestalteten sich immer ungünstiger. Da er nicht gewöhnt war über sich selbst und sein Verhältniß zur Außenwelt nachzudenken, so erkannte er nicht seine Schwachheit, sondern sah die Ursachen seines Nichtfortkommens lediglich außer sich, in andern Menschen und in den ihn umgebenden Verhältnissen. Damit stand in nächster Verbindung, daß er sich dem Trunk immer mehr hingab und in der Trunkenheit „zu Ausbrüchen von Bosheit und Zerstörungswuth gegen Menschen und Geräthschaften in der Wirtschaft geneigt war.“ Darin sind noch nicht Symptome einer psychischen sondern die einer moralischen Krankheit zu sehen; hier hätte er sein eigner Arzt sein müssen, aber es mangelte ihm die nöthige Kraft, und wenn er auch „jederzeit aufrichtig sein Vergehen nachher eingestand und bereute“, so war Dies eine thatlose Reue, die keine Umkehr zur Folge hatte sondern eben nur der Ausdruck der Abspannung und der matten Ungemüthlichkeit war, die nach heftigen Ausbrüchen der Leidenschaft einzutreten pflegt. Etwas Anderes als moralische Krankheit

können wir auch noch nicht in seinem Selbstmordversuch und seinem ersten Verkehr mit dem Bösen sehen, den er eine geraume Zeit vor der Mordthat datirt. Wie er stets geneigt gewesen die Ursachen seines Nichtfortkommens außer sich zu sehen, so will er auch, dahin geleitet durch den verbreiteten Volksglauben, seinen ganzen Egoismus und seine moralische Schwäche aus sich heraus stellen und überlegt daher seine Immoralität in den Namen Teufel. Diese gefährliche Objektivierung seines Ichs versperrt ihm nun gänzlich den Weg der Besserung; er weiß bald nicht mehr, ob der Teufel in ihm oder außer ihm, ob der Teufel zu ihm spricht oder ihn sprechen läßt, und in dieser Zerrissenheit eilt er jählings dem Abgrunde zu. Die noch nicht verklungene Sage von der Eingehung eines Bundes mit dem Teufel durch Verschreibung der Seele und von dafür zu erwartenden weltlichen Vorteilen war auch zu ihm gedrungen; er sucht einen Zauberer als Mittler zwischen sich und dem Bösen, findet denselben nicht, glaubt aber doch durch sein Wollen in einen stillschweigenden Vertrag mit dem Fürsten der Finsterniß getreten zu sein. Da mag ihm denn, als er sich im Sommer oder Herbst des Jahres 1826 mehr wie es wirklich der Fall war in die bitterste Armuth versetzt glaubte, zuerst der Gedanke gekommen sein, daß er leichter sich durchhelfen könne, wenn er die Kinder nicht habe, ein Gedanke, der sich manchen armen Eltern aufdrängt, ohne daß sie deshalb der Kinder sich zu entledigen suchen. Bei ihm nahm aber dieser Gedanke sogleich eine unheilvolle Wendung; er war der entzündende Funke, der das gepreßte Innere zur Explosion bringt.

Je nachdem der Verstand oder der Wille vorherrschend krankhaft afficirt ist, entstehen verschiedene Grade und Spielarten der Manie, denn wenn auch Erkennen und Wille nur Seiten einer Totalität sind, so ist doch bald vorzugsweise der Wille, bald mehr der Verstand krankhaft ergriffen und das Erstere scheint bei Pedo eingetreten zu sein; aber auch seine Verstandesthätigkeit ist theilweise gehemmt. Er weiß, daß die Ermordung des eignen Kindes Verbrechen ist und Strafe nach sich zieht, denn er hat sogar für den Fall seiner Inkarcerirung sich mit einigen ihm nothwendig erscheinenden Sachen versehen; das Verbrechen ist prämeditirt und um es sicher auszuführen und um den Folgen durch die Flucht zu entgehen, hat er mit Umsicht Vorbereitungen getroffen, aber wohin er fliehen will, daran hat er nicht gedacht; als er aus dem Hause herausgetreten, da ist er auch schon mit seiner Fürsorge zu Ende und da erscheint ihm wieder der Versucher und reizt ihn zum Selbstmord, aber es entfällt ihm der Muth, oder, wie er selbst angiebt, Gott sendet ihm einen Lichtstrahl in die Finsterniß seines Geistes. Die Kälte treibt ihn darauf in die Wohnung seines Schwagers, wo er, in Apathie versunken, Alles mit sich vornehmen läßt, was man für nöthig findet.

Es gehört zur Charakteristik des Maniacus*), daß, wie seine Handlungen überhaupt den äußern Verhältnissen unangemessen sind, so die Mittel den Zwecken nicht entsprechend; er wählt nicht das Mittel, welches sicher oder wahrscheinlich zum Ziele führen würde, sondern schlägt

*) J. Zeffen a. a. D. Bd. XXII. S. 374.

einen entgegengesetzten Weg ein. Dies tritt besonders deutlich bei Pedo hervor. Die Furcht mit den Seinigen in die äußerste Noth zu kommen, ja Hungers sterben zu müssen, hat sich ganz seiner bemächtigt; er sucht aber weder durch eigne Thätigkeit dem äußersten Unglück vorzubeugen, noch die Hilfe des Hofes oder der Gemeinde in Anspruch zu nehmen, sondern unternimmt Etwas, das ihn und seine Familie nothwendig ruiniren muß. Während er in den erwähnten Vorkehrungen Umsicht zeigt, fehlt ihm in dem wesentlichen Punkt die allergewöhnlichste Einsicht und in diesen Gegensätzen zeigt sich eben die Zerrissenheit seines Innern.

Warum tödtet er in so grausamer Weise das liebste seiner Kinder? Es ist durchaus nirgend indicirt, daß ihn etwa der Wahn ergriffen, der nicht wenige Mütter zur schwarzen That getrieben, — der Wahn, als müsse er zum Heil des Kindes es von der Erdenqual befreien. Er selbst giebt auf jene Frage nur die Antwort: „Grade weil ich ihn mehr liebte, hat der Böse es mir eingegeben diesen Knaben zu tödten,“ und der Böse ist hier wohl nur seine personifizierte Verrücktheit. Nach der Mittheilung, die er dem Gerichtsärzte machte, ist ihm der Böse während der Zeit ihres Verkehrs zweimal in der Gestalt eines ganz weißen Menschen erschienen; nachdem er ihm alles Seinige und sich selbst zu opfern versprochen, ließ derselbe sich nicht mehr sehen. Hiernach war also der Teufel allein der Gewinnende. Wenn man Pedo's verschiedene Aeußerungen über sein Verhältniß zu dem Teufel zusammenhält, so sieht man ein verworrenes Gewebe von Unsinn und Widerspruch.

Da der Kreisarzt in seinem Gutachten in einer übel gewählten Form erklärt hatte, „daß die dem Inquisiten zuzuschreibende völlige Imputation der Mordthat unstatthaft erscheinen müsse“, so sentirte das *sche Land gericht in seinem Urtheilsgutachten: „daß ihm die poena ordinaria paricidii nicht zuzuerkennen, sondern derselbe mit einer fünfjährigen Zuchthausstrafe als poena extraordinaria zu belegen, nach ausgestandener solcher Strafe aber einer ärztlichen Bepru-

fung seines Geisteszustandes zu unterwerfen und darnach seine weitere Bestimmung der Gouvernements-Regierung zu überlassen sei.“ Wir dürfen bei dieser Sentenz nicht vergessen, daß sie vor mehr als 20 Jahren gefällt wurde, seit welcher Zeit Wissenschaft und Gesetzgebung über die außerordentlichen Strafen entschieden haben. Das Obergericht verwarf auch eine solche Auffassung und Entscheidung, „denn es involvire einen auffallenden Widerspruch, wenn auf der einen Seite bei klar vorliegendem Corpore delicti des prämeditirten qualifizirten Mordes, wie der Gewißheit, daß Inq. der Mörder, dieser dennoch einer andern als der poena ordinaria unterzogen oder auf der andern Seite die bei mangelnder Willensfreiheit verübte That dem Verbrecher zu irgend einer Strafe zugerechnet würde.“ Die Möglichkeit jedoch eines Irrthums in der Beurtheilung des Pedo von Seiten des Gerichtsärztes oder die Möglichkeit einer Simulation des Pedo hervorhebend erkannte das Obergericht: „daß Inquisito zwar zur Zeit die That nicht zugurechnen, jedoch derselbe auch nicht gänzlich von der Strafe freizusprechen, sondern nur von der Instanz zu absolviren und beschaffentlichen Umständen nach lebenslänglich oder bis zu völliger Gewißheit seiner Wiederherstellung von Geistes- und Gemüthszerüttung in sichere Gewahrsam bei mäßiger Arbeit, auch ärztlicher Beobachtung zu bringen sei, es wäre denn, daß hinkünftig sich mehr und bessere Gründe für die Zurechnungsfähigkeit Inquisiti in Hinsicht des Mordes quæst. ergäben, als in welchem Fall die Untersuchung in erster Instanz wieder aufzunehmen sein und weiter ergeben würde was Rechts.“ Pedo wurde nun nach Alexandershöf gebracht, einer großen, schöngelegenen Anstalt nahe bei Riga, die nicht bloß Irrenanstalt ist, sondern vielen Zwecken dient. Es hat mich selten ein Gegensatz so frappirt als dort in den Bewohnern eines der großen Nebengebäude: im untern Stock arme verblirrte weibliche Idioten, darüber Duarantane haltende Dulcineen in „zärtlich weißen Gewändern“, die hinter den Gittern von unendlicher Liebe singen.

(Schluß folgt.)

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

R i g a.

Riga, d. 2. Juli. Sonnabend Abend. Handelsbericht. Hanf. Wenn gleich nicht ohne Umsatz, so doch Preise weniger fest — gewöhnl. Hanf ist über 87. 85 à 84 und 83 à 82 R. wohl nicht zu lassen gewesen. Marinehanf wurde à 90 R. genommen — feiner Reinhanf nur etwas à 94 R. gemacht, schwarzer Pashanf zu 81 und 75 R. — Flachss. Die Notirungen sind unverändert: für weißen Marienb. 26½, 27, hellen pissen 26½, hellen 25½, gewöhnl. Marienb. 24½, feines Parigut 26½ R. — PBG 22, BG 21, PRD 17½, RD 16½ à 16 R., durch welche übrigens eine kleine Erhöhung für eine oder die andere Gattung nicht ausgeschlossen bleibt. — Verschifft sind bis zum Schlusse des vor. Monats dito 166,000 Bf. und gepackt 180,000 Pf. — Flachsheede bleibt à 12 R. angetragen. — Schlagteinsaat. Es sind davon bereits 170 Mille Tschetwert verschifft; es bleibt Frage dafür, man zahlte von 21½ (14½) bis 22½ (15) R. nach Qualität. Die mittleren Qualitäten sind so ziemlich geräumt und dürfte jetzt nur die höhere Notirung Geltung haben. Drujaner Saat bedang von 4½ bis 4½ R. Haussaat. Verschifft sind 3400 Tschetwert

— des vorhandene wird auf 10 Mille Tschetwert geschätzt, die zum Theil zu Boden gebracht sind. Gemacht wurde zu 14½ (12½) R. — Getreide. Verschifft sind: dito 11,000 Tschetw. Roggen, 71,000 Tschetw. Gerste und 54,000 Tschetw. Hafer. Für Roggen in schwerer Waare war Frage, 1½ R. bedang 61, 1½ R. 60½ R. Gerste, selbst 1½ R. ging à 51 R. ab. — Hafer hatte vermehrten Umsatz zu 47 à 48 R., selbst 2½ R. bedang die höhere Notirung. — Salz. Es ist davon für den Augenblick gerade nicht viel am Markt, demungeachtet machen sich Verkäufe sehr schwierig, besonders von Terraverchia zu 81 R. — Auch Liveipool à 62 R. ist nur in kleinen Quantitäten zu lassen, so wie Et. Ubes zu 75 à 72 R. — Heeringe. Des Geschäft darin ist belebter zu 85 u. 82 R. für Perger, so wie 84 u. 81 R. für Stavanger. (Eingekauft)

Riga, d. 20. Juni. Die Reparaturen bei dem Fortkometen-Damm und bei dem Wachtthaus des Rigischen Hafens werden durch Torg und Veretorg am 17. u. resp. 21. Juni ausgeboten werden. — Der Komité Livländischer Branntweinslieferanten zeigt an, daß der kontraktliche Lieferungstermin für die Sommerlieferung

nach Meskau vom 1. Mai bis 1. Sept. d. J. läuft und demnach die mit diesen Lieferungen reparirten Lieferanten dieselben in dieser Zeit abzurufen haben. — Mittelfst Torges und Peretorges am 27. und 30. Juni werden die Reparaturen an den Gebäuden des Rigischen Gymnasiums, der Russischen Kreisschule und der Krons-Elementarschule, zusammen auf 213 R. 83 K. S. veranschlagt, im Kameralhof ausbezahlt werden, ingleichen die Reparaturen an der zweiten Rigischen Kreisschule, auf 141 R. 65 K. S. veranschlagt, und der Umbau des Walfischen Pastorats und Schulhauses der dortigen Rechtsgläubigen Griechischen Gemeinde am 4. und 8. Juli ebenfalls. — Die etatmäßige Stelle eines Schriftführers bei der Wendischen Bezirksverwaltung ist vakant. — Einwendungen gegen den Verkauf der im Jurisdiktionsbezirk der Stadt Wenden belegenen Grundstücke: Dolsin-Gesinde u. Valentinshöfchen, welche der Wendische Rathsherr J. Fowelin, ersteres für 750 Rbl. letzteres für 800 Rbl. S., akquirirt, sind spätestens bis zum 1. Aug. 1850 als dem Präklusivtermin beim Wendischen Rath anzumelden und zu dokumentiren. — Ansprüche an die unter dem Namen der „Hilfsvereinigung“ in Riga bestandene nunmehr aber aufgelöste Stiftung sind spätestens bis zum 17. Dec. 1849 als dem Präklusivtermin beim Rigischen Vogteigericht geltend zu machen. — Die Erben des in Jellin verstorbenen, aus Wagnere de Vigore in Frankreich gebürtigen Mustus, Daniel de Catharino, haben sich spätestens bis zum 21. Juni 1851 mit ihren Erbschaftsprüchen beim Jellinschen Rath zu melden.

Riga, d. 10. Juli. Am 29. Juni Schiffe angekommen 837; abgegangen 623. Am 2. Juli angek. 832; abgeg. 627. Am 4. Juli angek. 836; abgeg. 665. Am 6. Juli angek. 864; abgeg. 696. Am 7. Juli angek. 866; abgeg. 709. Am 9. Juli. angek. 875; abgeg. 739.

Dorpat, d. 27. Juni. Die Ebstnische Distrikts-Direktion der Evid. Kreditsozialität fordert diejenigen Güter des Dörpt-Verroschen und Pernau-Jellinschen Kreises, welche die ihnen zukommenden Exemplare des neuredigirten Reglements für den Kauf und Verkauf von Gesindestellen noch nicht empfangen haben, auf, von nun ab ihre Exemplare in Deutscher u. Ebstnischer Sprache von den örtlichen Kirchspielgerichten abholen zu lassen.

Dorpat, d. 14. Juli. Die Landwirthe hier in der Umgegend klagen über schlecht bewachsene Heuschläge und ein Bauer, der mit diesjährigem Heu zur Stadt gekommen war, zeigte an seiner Waare, daß man dazu vollkommen berechtigt ist. Die Halme waren nur etwa eine Eranne lang und der Bauer verglich deshalb nicht unpassend den Heuschlag mit einem halbwochenlichen Bart, der auch zu seiner Zeit wegrasirt werden müsse, aber eben keinen Ertrag liefere. Derselbe versicherte, daß er auf demselben Heuschlage, dem er vor ein paar Tagen dieses kurze Heu entnommen, einen halben Fuß unter der Oberfläche durchgängig eine feste Eisdede angetroffen habe, die den Boden so kalt erhalte, daß die Vegetation nur eine höchst dürftige und kümmerliche sein könne.

Arensburg, d. 13. Juni (verspätet). Im hiesigen Mitterhaufe werden 2,500 Tschew. Roggen und 1,600 Tschew. Gerste in Partien von 7—120 Tschew. verkauft werden, wozu der Torg auf den 27., der Peretorg auf den 30. d. M. angelegt worden ist.

Koddiern, im Cambyschen Kirchspiel, d. 10. Juli. Gestern hatten wir hier einen Orkan von einer Heftigkeit, wie die ältesten Leute hieselbst keinen erlebt zu haben versichern. Glücklicherweise dauerte er nur 10 Minuten oder höchstens ¼ Stunde, sonst hätte er eine furchtbare Zerstörung anrichten müssen. Ein Bauerhaus von ganz guter,

bauerhafter Beschaffenheit wurde gänzlich umgeworfen, von einem andern ganz neuen der Dachstuhl weggehoben und auf die Erde gesetzt und mächtige, hundertjährige Birken wurden entwurzelt und zu Boden gestreckt. Obwar an der Hofwindmühle die Segel entfernt worden waren u. der Müller den Gang auf die gewöhnliche Weise gehemmt hatte, so setzten sich doch die unbewehrten Flügel in die heftigste Bewegung, so daß im Nu durch die gewaltige Reibung zwischen der Welle und dem Hemmdeckel das heile Feuer herausloderte, wie auf der Schmiedesse die Gluth vor dem Hauhe des Blasebalgs. Das Feuer wurde gelöscht, ehe es um sich greifen konnte. Noch sind keine Berichte eingegangen, was dieser Orkan an anderen Orten für ein Wesen getrieben, in der Nähe des Hofes Koddiern begnügte er sich mit den angegebenen Excessen. Einen kurzen Moment streute er auch im Vorbeigehen aus einem Zipfel der ihn begleitenden Wolke eiligt ein Schooßvoll Schlossen auf die Erde herab, traf damit aber glücklicherweise kein bebautes Feld u. endigte so sein kurzes Regiment mit einem unschädlichen Schabernack.

Chronik von Dorpat.

Das vor einigen Jahren neu erbaute hölzerne Töpferische Haus, in dessen unterem Stocke sich die Töpferische Cigarrenfabrik befindet, wird gegenwärtig besleidet, da es sich nun wohl nicht mehr setzen wird. Der Gegenstand würde als etwas in der Stadt häufig Vorkommendes, sozusagen Alltägliches eigentlich nicht in den Kreis besonderer Betrachtung gezogen werden dürfen, wenn die Art der Bekleidung nicht eine ganz neue wäre, die vielleicht allgemeine Nachahmung verdiente. Der Besitzer des Hauses läßt nämlich die äußere Wand, ehe sie mit Brettern besleidet wird, in ihrer ganzen Ausdehnung mit getheilter Dachpappe beschlagen. Wertheuert wird die Bekleidung hierdurch offenbar, und zwar recht bedeutend, wenn man bedenkt, daß zur Bedeckung von 4 äußeren Wänden sehr viel mehr Pappe aufgehen muß, als zu dem Dache, und wohlfeil sind diese sonst sehr zu empfehlenden Pappdächer eben nicht. Aber wenn dadurch der Eindrang von Wind, Kälte und Feuchtigkeit in die Wohnung zweckmäßig und dauernd verhindert wird, so möchte doch wohl die dadurch gewonnene größere Solidität des Hauses die angewandten Kosten reichlich bezahlt machen.

Am 12. Juli wurde die Lieferung von circa 800 Eimern Leuchtspiritus zum Behuf der Straßenbeleuchtung im Sitzungszimmer des Raths durch einen Torg ausbezahlt. — Schmiedemeister Pieber kann eine Hauslehrerstelle in Smolensk nachweisen.

Chstland.

Reval, den 4. Juli. Die Verwaltung der Ebstländ. Kreditkasse fordert die Inhaber von landschaftlichen Obligationen, Zinseszinsreversen und Reversen der Depositionskasse welche annoch auf Bankassiguationen lauten auf, diese ihre Schuld Dokumente zur Umschreibung in Silbermünze vom 28. bis 30. Aug. d. J. in ihrer Kanzlei gegen Recognitionsschein einzuliefern, mit der Anzeige, daß die auf Silbermünze neu ausgestellten Obligationen u. Reversen vom 7. bis 12. Septbr. d. J. dagegen eingelöst werden können. — Auf den Gütern Groß-Saus u. Sack ist das Jagen und Schießen Allen unterlagt, die dazu nicht schriftliche Bewilligungen vorzuzeigen haben, auf dem letzteren Gute auch jeder sonstige Besuch von fremden, dazu nicht befugten Personen. Schade, daß die Merkmale der Befugnis oder Nichtbefugnis nicht angegeben sind, denn es könnten leicht Personen, denen wie uns diese Merkmale nicht bekannt sind, in Verlegenheit kommen, z. B. auf Reisen, wo oft Fremde genöthigt sind die von Kohl und der Verfasserin der Baltischen Briefe gepriesene Ebstländische

Gastfreundschaft in Anspruch zu nehmen, und ihre Unbekanntheit mit den Requisitionen eines zulässigen Gastesungsweise vielleicht sehr empfindlich büßen. — Die jährlich stattfindende Auktion zum Besten verarmter Familien wird in diesem Jahre am 7. d. M. um 6 Uhr Nachmittags in Catharinenthal stattfinden und die dazu gefertigten Arbeiten werden von dem Fräulein v. Spiridow daselbst, im Hause des Dr. Ehrenbusch, in Empfang genommen. — Landrath Baron Ungern-Sternberg reiset auf kurze Zeit ins Ausland.

Reval, den 6. Juli. In der Nacht zum 1. d. M. langte der Generalgouverneur, Fürst Italiisky, Graf Suworow Rimnitsky mit dem durch widrige Winde zurückgehaltenen Dampfboote „Neva“ in erwünschtem Wohlsein hier an und am darauf folgenden Morgen hatten wir die Freude den verehrten Chef unserer Provinzen bei dem zu Ehren des Geburtstages Ihrer Kaiserlichen Majestät in der Russischen Kathedrale gehaltenen Hochamte nebst seiner schon seit einigen Wochen in Catharinenthal wohnenden Familie zu sehen, wo sich auch die wirklichen Geheimräthe, Reichskontrolleur Chitrow u. Mitglied des Reichsraths, Baron Korff u. andere hohe Staatsbeamte nebst der gesammten Generalität mit den Mitgliedern der hiesigen Gemeinde in den innigsten Gebeten für das Wohl der erhabenen Monarchin und des ganzen Kaiserhauses vereinigten.

Reval, d. 10. Juli. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 22. Juni 145 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 38, am 23. 33, am 24. 46, am 25. 26, am 26. 29, am 27. 32, am 28. 48, am 29. 43, am 30. 62, am 1. Juli 83, am 2. 73, am 3. 72, am 4. 50, am 5. 51. Zum 6. Juli verblieben 314 in Behandlung.

Kurland.

Mitau, den 2. Juli. Das Artillerie-Departement braucht trockene eigene Bretter von zweierlei Dimensionen, nämlich 1) von 13 Fuß 10 Zoll Länge, 1 Fuß 3 Zoll Breite und 3 Zoll Dicke u. 2) von 11 Fuß 5 Zoll Länge, 1 Fuß 1 Zoll Breite und 4 ½ Zoll Dicke, und fordert zur Lieferung von dergleichen auf mit der Erklärung, daß es deren soviel kaufen werde als nur zu haben sein möchten. Das Holz muß in jeder Rücksicht untadelhaft und namentlich hart, langfaserig im Bruch u. glatt im Schnitt sein und die Breite der Jahresringe nicht 2 Linien übersteigen. Die Bretter müssen, seien sie nun gesägt oder gespalten, immer ohne Splint sein. Wer solche eigene Bretter zu liefern gesonnen ist, hat seine desfallsige schriftliche Anmeldung vor dem 15. August d. J. dem Artillerie-Departement zu machen und sowohl die Zahl der zu liefernden Bretter, als den Preis anzuzeigen, zugleich aber auch zu melden, ob er es übernehmen wolle, dieselben auf die Stapelplätze in St. Petersburg, Brianöky oder Riew zu führen, und für welche Zahlung. Hierauf wird ein Beamter zur Besichtigung der Bretter delegirt werden. — Auf dem im Neubauschen Kirchspiele des Hafenpöfischen Kreises belegenen Privatgute Rudben wird zweimal im Jahr, am 1. Juni und 1. Sept., ein Vieh- u. Krammarkt abgehalten werden, u. der erste am 1. Sept. d. J. stattfinden. — Die Direktion des kurländischen Kreditvereins macht bekannt, daß für die Güter Wirtrauten im Frauenburgschen Kirchspiele der Goldingenschen Oberhauptmannschaft, Paulsgrube im Mitauschen Kirchspiele und Wandfen (nebst Schreiten und Dorobeenhof) im Talsenschen Kirchspiele der Tuckumschen Oberhauptmannschaft durch deren resp. Erbbesitzer Hugo Baron Grotthuß, Adelsheid Baronin Hahn geb. Baronesse Grotthuß u. Theodor Baron Heyfing nachgesucht worden ist und erwartet, daß diejenigen, welche

an diese Güter Forderungen und Ansprüche zu machen haben die zur Zeit noch nicht in die Hypothekenbücher des kompetenten Instanzgerichts eingetragen sind, darauf bedacht sein werden, solche innerhalb viermonatlicher Frist a dato Proclamat, d. i. bis zum 22. Octbr. 1849, gerichtlich insgrossiren und corroboriren zu lassen, wosern sie nicht den Forderungen des Kreditvereins dergestalt nachstehen sollen, daß mit Eintritt des reglementsmäßigen Präklusivtermins gegen die Vorzugrechte des kurl. Kreditvereins ihnen geseglich kein Rechtsmittel zu Gebote steht. — Die Geschäfte der Direktion u. Kassenverwaltung des kurl. Kreditvereins ist während der Ferien vom 1. Juli bis 15. Aug. d. J. geschlossen; Inhaber von fälligen Zins-Coupons können indeffen auch während der Ferien bei M. S. Stern in Mitau dieselben gegen Bezahlung einliefern und für den Empfang von Kouverten an die Direktion während dieser Zeit ist auch Vorseorge getroffen worden. — Die Torgtermine, betreffend die Uekernahme der Reparaturen an der Wohnung des Lehrers der hiesigen Armenerschule, nach dem Anschläge 283 R. 16 K. S. betragend, sind auf den 12. und 15. Juli anberaumt worden, und der Licitationssakt wird im Kämmererlokale im Rappischen Hause, wo auch die Aushaltsbedingungen zur Ansicht vorliegen, stattfinden. — Die Reparatur des steinernen Theils des Thurms auf dem Mitauschen Gymnasialgebäude, veranschlagt auf 30 R. 76 K. S., u. die Reparatur der Dächer des Konrektoratsgebäudes u. des Nebengebäudes des Gymnasiums, veranschlagt auf 59 R. 48 K. S., sollen am 11. u. 14. Juli 3 Uhr in der Kanzlei des Schuldirektors resp. vertorgt und verperetorgt werden. — Die in Kurland sich etwa aufhaltenden Officiere, die ihre Abwesenheit vom Dienst durch Krankheitszeugnisse rechtfertigen, werden auf Allerhöchsten Befehl denjenigen Bataillonen der inneren Wache zugezählt, die ihren resp. Aufenthaltsorten am nächsten stehen, und wenn sie in Zeit von vier Monaten sich bei den erwähnten Bataillonen nicht eingefunden haben nach Ablauf dieser Frist verabschiedet werden. — Jagdliehaber können Erlaubnißscheine zum Jagen in Kronsforsten bis zum 25. Juli bei den örtlichen Kronsförstern zu 7 R. S. das Stück einlösen, später müssen sie sich direkt an den kurländischen Domänenhof wenden. — Am 27. August 11 Uhr Vormittags werden sich die zum Goldingenschen Kreise gehörigen Mitglieder des kurl. Kreditvereins in Goldingen versammeln, die Ausbleibenden reglementsmäßig anzuzeigen werden. — Diejenigen Mitglieder des kurl. Kreditvereins, welche im Johannis-Termine d. J. die disponiblen Quoten ihres eingezahlten Tilgungsfonds erhoben und sich darüber noch nicht erklärt haben, ob sie ferner mit der Einzahlung ihrer resp. Tilgungsbeiträge fortzufahren beabsichtigen oder nicht, werden aufgefordert, solche Erklärung spätestens bis zum 1. Sept. d. J. bei der Direktion abzugeben, widrigenfalls es so angehen werden wird, als ob sie in der bisherigen Weise unverändert fertigtig wollen.

Dampfschiffahrt.

Reval, d. 4. Juli. Das Dampfboot „Abo“ brachte am 26. Juni 27 und am 29. Juni 16 Passagiere aus Helsingfors, der „Konstantin“ am 30. Juni aus St. Petersburg 270. Mit dem Dampfboot „Abo“ reisten am 27. Juni 21 Passagiere nach Helsingfors ab, mit der „Neva“ am 30. Juni 98 nach St. Petersburg, mit der „Konstantin“ an demselben Tage 187 nach Riga, mit dem Dampfboot „Abo“ 26 nach Helsingfors.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Hinsichtlich der Verfertigung und des Verkaufs der Streich-Zündhölzchen ist festgesetzt worden: 1) die

Tabaks-Alcise-Gesetze gelten auch für die Fabrikation und den Verkauf der Streich-Zündhölzchen; 2) Erlaubnißscheine für Fabriken und Läden werden von den Stadtdummen ausgestellt und zwar auf Kaufbriefpapier zu 3 Rbl. S. für jede Fabrik, auf Stempelpapier zu 30 Kov. für jede Bude; 3) Die Aufsicht über Verfertigung und Verkauf führen in den Hauptstädten die Beamten der Dekonomie- u. Handels-polizei und die Handels-Deputation; an andern Orten die mit der Beaufsichtigung des Handels beauftragten Personen; 4) Bei Konfiskation in Folge der Uebertretung wird der Verkauf der konfiscirten Gegenstände an Ort und Stelle oder in einer von den Städten des Gouvernements nach Verfügung des Gouvernementschefs bewerkstelligt; die Verlegung des Verkaufs nach einem andern Gouvernement bedarf der Entscheidung des Ministers des Innern; 5) die zum Verkauf konfiscirter Zündhölzchen nöthigen Banderolen bezieht der Gouvernementschef auf Kosten des Käufers aus der St. Petersb. Stadtdumme für die Gouvernements Liv-, Est- und Kurland u. a.; 6) die bei solchen Konfiskationen erhobenen Strafgelder werden zur Hälfte zum Besten der Denuncianten und zur Deckung der dabei vorfallenden Kosten, zur Hälfte zum Nutzen der Stadt, des Fleckens oder Pothads, wo der Mißbrauch stattgefunden, im Fall der Entdeckung an andern Orten aber zum Nutzen des Kollegiums der allgemeinen Fürsorge verwandt und darüber an den Minister des Innern jedesmal berichtet; 7) Alles dieses gilt nur für die chemischen Streich-Zündhölzchen, nicht aber für die gewöhnlichen Schwefelhölzchen, und tritt verschärfte auf drei Jahre in Wirksamkeit. (Riz. Zeit. Nr. 110)

Dieserjenige Kaufleute, welche in der Stadt, bei der sie angesprochen sind, keine eigenen Häuser besitzen, müssen gleich den übrigen auswärtigen Kaufleuten die Einkunftssteuer tragen, indem sie $1\frac{1}{2}\%$ von ihrem angemeldeten Kapital als Beitrag zu zahlen haben. (Riz. Zeit. Nr. 111).

Auf Grundlage eines Allerhöchsten Ukases vom 11. Mai 1849 sollen Kandidaten der in einer Kategorie mit den Hochschulen stehenden geistlichen Akademien in Zukunft, wenn sie in den Civildienst übertreten, dasselbe Recht auf die 10. Rangklasse haben, welches den von Universitäten entlassenen Kandidaten zusteht; den Studenten der geistl. Seminaristen verbleibt in solchem Falle der Rang der 14. Klasse.

Ein Allerhöchster Ukas von demselben Datum besagt, daß persönliche Ehrenbürger in den Kriegsdienst mit dem Rechte der Freiwilligen zweiten Ranges treten dürfen, d. h. nachdem sie 6 Jahre als Unterofficiere gedient haben zu Officieren befördert werden können. (Zusch. Nr. 6530)

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Aus dem Protokoll in der Sitzung der Kurländischen Oekonomischen Gesellschaft vom 5. Mai 1849.

Der Vicepräsident eröffnete in Abwesenheit des Präsidenten die Sitzung. Zuvörderst wurde die Angelegenheit der Hagelversicherungsanstalt in Verathung genommen, und da man sich aus den eingegangenen diesfälligen Anmeldungen vergewissert hatte, daß die Realisirung dieses Instituts nicht mehr zu bezweifeln sei, ward beschlossen, die Gründung des Hagelversicherungsvereins zur Kenntniß der Interessenten zu bringen, das landwirthschaftliche Publikum um fortgesetzte Einsendung von Vorschlägen und Ideen zur Vervollkommenung des Instituts zu bitten und einen Comité zu erwählen zur Ausarbeitung eines Entwurfs der Statuten, welcher der ersten Versammlung der zusammengetretenen Gesellschaft im Johannisstermine d. J. vorgelegt werden könne. Hierauf schritt man zur Wahl der Comitémitglieder, der zufolge der

wirkliche Staatsrath Baron Offenberg zum Vorsitzenden, und Landrath Baron Sacken und Obersekretär B. O. derich zu Mitgliedern ernannt wurden. Nachdem die geschiedenen Wahlen angenommen worden waren, wurden mehrere wichtige in dem Entwurf zu berücksichtigende Punkte berathen. Hierauf legte der beständige Sekretär der Gesellschaft mehrere eingegangene Schreiben nebst Zusendungen von Samenreien vor, als 1) ein Schreiben des Herrn G. v. Föllerfahm in Vapenhof vom 17. April c. nebst einem Päckchen Saat vom Infarnattlee. Dieses herrliche Futtergewächs wird Ende August oder im April gesät und bedarf nach abgeernteter Winterfrucht oder bei der Frühlingsfaat nur eines Pfluges. Der Infarnattlee liefert bei der Herbstfaat das erste Grünfutter und hinterläßt ein mürbes, wurzelreiches Feld für Kartoffeln oder Wickenmenge. Die Frühlingsfaat räumt das Feld noch zeitig, um mit Roggen bestellt zu werden. In der Blüthezeit stellt das Feld ein wahres Blumenbeet dar. 2) ein Schreiben des Herrn Alfred Hall-Fredinnis Esq., Englischen Proprietärs und Londonischen Ehrenbürgers, gegenwärtigen Lehrers der Französischen Sprache am Gymnasium zu Astrachan, vom 26. März c. nebst einem Päckchen mit Saat zum Theil noch in der schotenartigen Samenkapsel von *Hybiscus longicarpus*. Der Einsender rühmt dieser Pflanze mehrere glänzende Eigenschaften nach. Die grünen von ihrer Oberhaut befreiten Schoten sollen mit Butter oder saurem Schmant im Ofen gebacken, oder zu Salat in Weinessig eingemacht eine schmackhafte Speise gewähren. Die jungen Blätter können wie Spinat gebraucht, die reifen Saatkörner wie junge Erbsen gekocht werden. Die getrocknete und pulverisirte Wurzel ist ein ausgezeichnetes Pectorale und bildet den vorzüglichsten Bestandtheil des Arabischen Racahout (Racahout des Arabes de Langrenier). Für Schafe, Ziegen und Rinder ist es ein begierig gesuchtes Futter. Die Pflanze, deren schöne Blüthen von der Größe einer gewöhnlichen Untertasse ein Schmuck der Gärten von der Mitte Juni bis zum ersten Herbstfrost sind, vermehrt sich außerordentlich stark u. verdient alle Aufmerksamkeit. 3) ein Schreiben des Hrn. v. Föllerfahm in Vapenhof vom 27. April c. nebst Grains und Maulbeersamen (*Morus elata*). In dem Schreiben heißt es: „Major Bronsky in Frankreich hatte es sich zur Aufgabe gestellt, eine neue Race von Seidenwürmern zu erziehen, die sich vorzüglich für ein nördliches Klima eigne und zugleich den Anforderungen der Züchter hinsichtlich der Schnelligkeit der Zucht, der regelmäßigen Entwicklung des Insekts, der frischen und kräftigen Beschaffenheit der Würmer, des Gleichbleibens der Produktion und der Güte der Seide entspreche. Durch Kreuzung der wegen ihrer weißen Seide berühmten Sina-Race, deren Seide schwarz schön, weiß und fein, dennoch schwach und wenig glänzend ist, mit der Syria-Race, deren Kokons fest und wohlgebildet sind, aber eine gelbliche Seide liefern, — welche Kreuzung mehrere Jahre fortgesetzt wurde, erzeugte sich eine neue Race, aus deren Kokons beinahe gar keine Flockseide, sondern eine in ihrer ganzen Länge gleiche, viel Nerv und Glanz besitzende Seide erhalten wurde. Herr Bronsky hat für diese Verbesserung 1846 und 1847 von der Ackerbaugesellschaft der Gironde und von der königlichen Central-Ackerbaugesellschaft zu Paris goldene Medaillen erhalten.“ Die von Hrn. v. Föllerfahm übersendeten Grains sind von dieser neuen Race, so wie die Maulbeersaat von einer vorzüglichen Art ist. Hr. v. Föllerfahm hat auch nach Kasan, St. Petersburg, Moskau, Odessa, Jaroslaw und nach Finnland dergleichen Grains und Maulbeersaat gesandt und ist der Ansicht, daß die Vergleichung der an den verschiedenen Orten gewonnenen Resultate sehr lehrreich werden könne.

(Siehe eine Extrabeilage).

Das Waschen der Kaffeebohnen. Eine Kaffee-liebhaberin theilt darüber Nachstehendes mit. „Vor mehreren Jahren empfahl mir ein Bewohner des Kay der guten Hoffnung das Waschen des Kaffees, da er täglich mit angesehen, wie unreinlich die Neger bei der Bearbeitung desselben verfahren. Ich befolgte seither seinen Rath und ich befand mich gut dabei. Nicht nur überzeugte ich mich, daß dadurch ein Schmutz von dem Kaffee entfernt wird, von dessen Dasein ich vorher keine Ahnung hatte, sondern ich fand auch noch den Nutzen, daß 1 Loth von dem gewaschenen Kaffee ungefähr die Kraft habe, wie $1\frac{1}{2}$ Loth von dem ungewaschenen. Jedoch darf derselbe nicht zu braun geröstet oder gebrannt werden. Die Mühe dabei ist klein. Sind zuerst alle schlechten Bohnen, Steinchen und dergl. ausgelesen worden, so wäscht man den Kaffee durch 1 bis 2 lauwarme (nicht heiße) Wasseraufgüsse und läßt ihn dann, auf ein reines Tuch oder Papier ausgebreitet, abtrocknen. Viel Vorrath zu waschen fand ich nicht ratsam, da der Kaffee doch leicht einige Feuchtigkeit behält und dann schimmelt. Bei dem Waschen entdeckt man auch, ob der Kaffee gefärbt sei, was leider nicht selten und gewöhnlich bei dem im höchsten Preise stehenden der Fall ist. Der gefärbte Kaffee färbt das Wasser grünlich und hinterläßt auf dem Papiere, worauf er getrocknet ist, auch grünliche Flecke. Ohne Zweifel ist dieser Farbestoff der Gesundheit nachtheilig, und es verdient also auch in dieser Beziehung das Waschen des Kaffees alle Beachtung.“ Wie viel auf die Behandlung des Kaffees ankommt, ist schon aus dem Umstande zu erkennen, daß dieses Getränk fast in jedem Hause anders geschmeckt, weil jede Wirthin darin ihre eigene Methode beobachtet. Unsere Leserinnen, denen es nicht gleichgültig ist, ob man ihren Kaffee lobt oder tadelt, werden obige Mittheilung zur Erweiterung ihrer wirthschaftlichen Kenntnisse vielleicht ganz gern in ihr Notizenbüchlein eintragen. Zu diesem Zwecke wenigstens haben wir sie hier aufgenommen.

Picquotiana, vielleicht ein Ersatz für die Kartoffeln. Der Französische Reisende Vamare Picquot erfuhr in Michigan von herumziehenden Jägern, daß im Norden von Amerika zwischen dem Mississippi und Missouri viele wilde Nomadenstämme ausschließlich sich von der Wurzel einer Pflanze nähren, die in dem südlichen Theile der Vereinigten Staaten nicht vorkomme. Beseelt von dem Wunsche, diese Pflanze kennen zu lernen und sie wo möglich nach Europa überzusiedeln, suchte der Reisende diese Völkerstämme auf und fand die Angaben jener Jäger völlig bestätigt. Die betreffende Pflanze gehört zur Gattung Psoralea und wahrscheinlich sind es mehrere Arten dieser Pflanzengattung, welche eßbare Wurzeln liefern, da die von Picquot mitgebrachten Wurzeln in ihrer Gestalt sehr von einander abweichen. Manche derselben waren birnförmig, andere rübenförmig oder auch spindelförmig, die einen gelb, die andern rothbraun. Die Akademie der Wissenschaften zu Paris hat dieser Wurzel zu Ehren ihres Entdeckers den Namen Picquotiana gegeben. Sie hat äußerlich eine faserige Rinde und besteht im Innern hauptsächlich aus Stärkemehl. Das Mehl besitzt einen schwach aromatischen Geschmack und liefert mit $\frac{1}{2}$ Weizenmehl verbunden ein sehr angenehmes schmeckendes Brot. Nach einer angestellten chemischen Analyse ist die Wurzel viel nahrhafter als die Kartoffel, da sie 58,07 Procent ihres Gewichts an Stärkemehl enthält, während die besten Kartoffeln in Deutschland etwa 20 Procent, bei uns aber wohl selten über 10 Procent davon besitzen. Die nördliche Heimath dieser Pflanze läßt erwarten, daß sie auch bei uns gedeihen werde, und so wären Versuche mit derselben wohl anzurathen. (Riz. Sttbl. Nr. 15.)

Miscelle.

In St. Petersburg ist eine Kirchenorgel zu verkaufen, $5\frac{1}{2}$ Arschin breit, $4\frac{1}{2}$ Arschin tief, $5\frac{1}{2}$ Arschin hoch, mit vorstehender Klaviatur von $4\frac{1}{2}$ Oktaven und einem Pedal von 2 vollen Oktaven, nebst 10 klangbaren Stimmregistern und 2 Nebenregistern. Nähere Auskunft ertheilt Herr Keller, Vorsteher der Waisenanstalt, im Hause der Reformirten Kirche, in der großen Stallstraße. Manche Kirche bei uns auf dem Lande entbehrt noch der Orgel, bloß weil die Gemeinde die Kosten für ein neues Werk nicht erswingen kann. Vielleicht wäre die hier ausgetobene für ein Billiges zu erlangen und könnte während der Navigation d. J. schnell und wohlfeil durch Schiffsgelegenheit transportirt werden. Unsere geschickten Orgelbauer Kessler in Dorpat, Hermann in Libau u. a. würden auch ein gebrauchtes Werk mit leichter Mühe so in Stand setzen, daß es einem ganz neuen gleich käme und bei ihrer bekannten Liberalität gewiß nur eine geringe Entschädigung verlangen.

Universitäts- und Schulchronik.

Zu den öffentlichen Prüfungen, welche in Pernau am 27. Juni Vormittags von 8–12 und Nachmittags von 3 Uhr an in der höheren Kreissschule, am 28. Juni Vormittags von 9 Uhr an in der Stadtschule und Nachmittags von 3 Uhr an in der Elementarmadenschule u. am 30. Juni Vormittags von 9 Uhr an in der zweiten Elementarmadenschule u. am Nachmittage um 3 Uhr in der ersten Elementarmadenschule stattfinden sollen, ladet Schulinspektor Vogt unterm 23. Juni ein.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 2. Juli treten aus der Zahl der Studirenden aus: der Dr. med. Friedr. Stadmann, der Arzt Dietr. Löwenstern; die graduirten Studenten: Heinr. Rossmann, Karl Robst, Konst. Maczulski u. Mich. Czygłowski; die Studenten der Theologie: Gust. Blumenbach, Theoph. Grot, Theod. Steender, Wilh. Seeburg, Alex. v. Dettling und Wold. Knauer; die Studenten der Jurisprudenz: Konr. v. Grünwaldt, Alex. Koch und Otto Laiz; die Studenten der Medicin: Rob. Jander und Alex. Lang; die Studenten der Philosophie: Rob. Jalk u. Ge. Gerstfeldt; die Studenten der Pharmacie: Paul Musso und Joh. Walcker.

Gelehrte Gesellschaften.

Zwei und zwanzigste öffentliche Versammlung der Estländischen literarischen Gesellschaft zu Reval.

Am 21. Juni feierte die Estl. liter. Gesellschaft das siebente Jahresfest ihrer Stiftung und verlas der Sekretär, Hr. Oberl. R.-R. Wiedemann, statutenmäßig den Bericht über die Wirksamkeit der Gesellschaft und den Zuwachs ihrer Sammlungen im verfloffenen Jahre. Im April hatte die Gesellschaft den Tod ihres obersten Mitglieds, des Herrn Ober-Inspectors Christian Wilhelm Moissizig, im Mai den ihres Correspondenten, Hrn. Oberlehrers und Privatdozenten Koll.-Raths Dr. Aug. Heine, Hansen, zu beklagen. Jetzt traten nach einmüthiger Wahl wieder ein als correspondirende Mitglieder Hr. Prof. Dr. Ernst Adolph Hermann in Jena, Hr. Prof. Koll.-Rath Dr. Kämbs in Dorpat und Herr Hofrath Dr. Ernst Kunik, Adjunkt der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, und als ordentl. Mitglieder Hr. Garde-Lieutenant Ebdard von Behrend, Patenrichter in Alentaden, Hr. Hospitalarzt bei dem Estl. Collegio allg. Fürsorge, August Jordan in Reval, und Herr Pastor Friedrich Ferdinand Meyer in Tewe. Sonach beträgt gegenwärtig die Zahl sämmtlicher Mitglieder der Gesellschaft 239, darunter 10 Ehren-, 85 auswärtige und 144 einheimische Mitglieder. Hr. Oberl. Pfalt theilte mehrere hervorragende Charakterzüge Deutschen Geistes und 15. und 16. Jahrh. mit, in wortreicher Uebersetzung aus verschiedenen niederdeutschen alten Chroniken, und trug darauf einige die Sitten und den Kulturzustand unserer Ostsee-Provinzen und Städte kennzeichnende Gedichte aus der Mitte des 17. und vom Anfange des 18. Jahrh. von Baron Bubberg, Konrad von Wangersheim, Paul Fleming und A. vor, welche mitunter sehr ergötlich die heimischen Zustände der Vorzeit veranschaulichten. Seit dem letzten Bericht wa-

Wir stoßen hier auf einige alte Bekannte, die wir längst für selig entschlafen gehalten hatten; auf Ideen nämlich aus jener längst verklungenen Zeit, in der die Eisenbahnkunde noch in ihrer Kindheit war, wo die jetzt in ihrer ganzen hehren Größe allgemein bewundert dastehende Eisenbahnindustrie noch zahlreiche Widersacher fand, die ihre weltgeschichtliche Bedeutung nicht zu begreifen vermochten und sie mit allerlei Wenn's und Aber's in ihrem Siegerlaufe aufhalten zu können wähnten; — antiquirte Ideen, die dadurch, daß der Verfasser ihnen mit dem bequemen Spruche „die Erfahrung lehrt“ ein neues Mäntelchen umgehängt hat, nicht jünger und durch ihre unlogische Zusammenstellung nicht überzeugender geworden sind. So viel uns aus unsern Eisenbahn-Studien klar geworden (und wir glauben einigen Fleiß auf dieselben verwandt zu haben), so kann von einer abgeschlossenen Erfahrungslehre über die Rentabilität der Eisenbahnen überhaupt noch garnicht die Rede sein. Wir befinden uns vielmehr kaum erst mitten in der Erfahrung. Es giebt fast keine Eisenbahn, — wenigstens nicht auf dem Europäischen Kontinent — die schon ihren Beharrungszustand, d. h. denjenigen Zustand in welchem ihr Verkehr vollständig entwickelt und stabil geworden ist, erreicht hat. Vielmehr ist der Eisenbahnverkehr (einige durch temporäre Einflüsse verursachte Schwankungen abgerechnet) noch überall im Zunehmen begriffen. — Wir haben also eigentlich noch gar keinen Maßstab für das Maximum des künftigen Renten-Ertrags der auf diese Industrie verwandten Kapitalien. Auf dem Punkte, auf welchem die Eisenbahnkunde bis jetzt angelangt, ist aber bereits so viel ausgemacht, daß die ursprüngliche Ansicht „Personen-Verkehr sei die Hauptsache für Eisenbahnen“ sich nicht als sichhaltig bewährt, vielmehr der Waarentransport sich das Recht vindicirt hat, als die eigentliche, solide Basis des Eisenbahnverkehrs betrachtet zu werden. Derselbe erhebt sich zu immer größerer Wichtigkeit, je zusammenhängender das Netz der Eisenbahnen wird, je mehr die Eisenbahnverwaltungen, die ihn ursprünglich als Nebensache betrachteten, ihm ihre Aufmerksamkeit zuwenden und für seine Erleichterung Sorge tragen. Wir crachten es für überflüssig Weise hierüber anzuführen, da solche in jedem ausländischen Zeitungsblatte zu finden sind, und bemerken nur beiläufig, daß fast auf allen Deutschen Eisenbahnen die Einnahme vom Waarentransport derjenigen vom Personenverkehr schon jetzt theils gleichkommt, theils dieselbe übersteigt. Wir geben gern zu, daß eine Eisenbahn um so sicherer da rentiren wird, wo beide Elemente des Verkehrs — Personen- und Waarentransport — vorhanden sind. In der Regel wird Dies aber wohl auch überall der Fall sein. Daraus folgt aber noch keinesweges, daß beide Elemente auch nothwendig mit einander verbunden sein müssen. Es kann Lokaltäten geben, und es giebt deren, wo die Eisenbahnen lediglich, oder doch hauptsächlich nur Personen transportiren und doch dabei sehr gut rentiren. Es kann aber auch Eisenbahnen geben, die beim Waarentransport allein schon ihre Rechnung finden. Es kommt überall nur darauf an, daß die zu transportirende Personenzahl oder Waarenmasse groß genug sei, um den Bahnen eine hinreichende Beschäftigung und nach Deckung ihrer Betriebskosten einen ih-

rem Baukapitale entsprechenden Ueberschuß zu gewähren. Daß dieser Fall bei der Vibau-Georgenburgschen Eisenbahn vorhanden ist, glauben wir in unsrer Denkschrift nicht bloß behauptet, sondern mit möglichster Gründlichkeit bewiesen zu haben. Die Ansicht: der Personentransport sei für die Eisenbahnen bedeutend einträglicher als der Waarentransport, aber dieser sei nicht im Stande die Kosten des Eisenbahntransports zu tragen, ist eine durchaus irrige. Dieser Fall findet nur da statt, wo die Frachttarife nicht nach rationalen Grundsätzen, sondern sehr willkürlich festgestellt worden sind, oder wo man lediglich für den Personenverkehr — der allerdings noch Frachtpreise zuläßt, die der Waarenverkehr nicht tragen kann — mit enorm hohen Kosten hat bauen müssen. In Betreff einer gehörigen Regulirung der Frachttarife lassen bekanntlich namentlich die Deutschen Eisenbahnen noch sehr viel zu wünschen übrig.

Man kann vergleichsweise annehmen, daß die Selbstkosten der Eisenbahnen für den Transport eines Passagiers ungefähr denen für den Transport von 40 Pud Waaren gleichkommen. Wenn nun die Frachtsätze für beide Transporte gleich sind, — und sie sollten es sein — so sind auch Einnahme, Kosten und Gewinn sich gleich, so ist es für eine Eisenbahn vollkommen einerlei ob sie Passagiere oder Waaren transportire, oder welches von diesen Verkehrselementen überwiege. Bei unsrer Bahn wird dies der Waarentransport sein. Damit ist aber keinesweges gesagt, daß unsre Bahn auf denselben allein beschränkt sein werde. Dieser Umstand kann nur dazu dienen in den Augen aller Sachkenner die Solidität unsers Unternehmens recht deutlich ins Licht zu stellen; denn es ist keine solidere Basis für eine Eisenbahn denkbar, als wenn schon der Waarentransport allein, und zwar in der Größe wie er schon faktisch vorhanden, im Stande ist sie rentabel zu machen. Keine einzige der bisher im Auslande erbauten Eisenbahnen hat Dies a priori nachzuweisen vermocht. Man hat sich fast überall begnügen müssen, die zu erwartende Frequenz auf Elemente zu basiren, die durch die Eisenbahn selbst erst ins Leben gerufen werden sollten; dennoch hat man mit der vollkommensten Ueberzeugung des Gelingens Hand ans Werk gelegt, weil man auf die Erfahrung baute, daß überall wo leichte und bequeme Verkehrsmittel geschaffen werden auch der Verkehr nicht auf sich warten läßt, namentlich die Reisenden gleichsam aus dem Boden wachsen. Eine Eisenbahn von beiläufig 30 Meilen Länge, die eine Hafenstadt mit einem produktreichen Hinterlande verbindet, kann ohne einen lebhaften Personenverkehr garnicht gedacht werden. Wie viel aber eine Bahn Renten tragen könne, hängt augenscheinlich ganz von ihren individuellen Verhältnissen ab. Jede Eisenbahn darf in dieser Beziehung nur nach sich selbst beurtheilt werden. Die Summe ihres Anlagekapitals ist eine durchaus relative Größe, und von Durchschnittspreisen kann dabei nur unter ganz analogen Verhältnissen die Rede sein. Es kann Lokaltäten geben, wo eine Eisenbahn welche 100,000 Rub. pro Werst kostet noch relativ wohlfeil zu nennen wäre, weil sie eine diesem Kapital entsprechende Rente gewährt, während hinwiederum für eine nur geringe Verkehrselemente darbietende Gegend eine für 10,000 Rub. pro Werst erbaute Eisenbahn relativ zu theuer sein kann.

Wenngleich es nun manche Eisenbahnen giebt die nur 4 bis 5% Renten, ja selbst mehrere die noch weniger tragen, so ist der Verfasser doch im Irrthum, wenn er diesen Reinertrag als allgemeinen Maßstab, und zwar auch nur für die zu einem mittleren Preise erbauten Bahnen, annimmt. Es haben z. B. um bloß bei den Deutschen Bahnen stehen zu bleiben) im Jahre 1847 an Dividenden vertheilt: Leipzig-Dresden $5\frac{1}{2}\%$, Berlin-Stettin, Taunus, die Oberschlesische und die Holsteinischen Bahnen 6%, Wien-Gloggnitz $6\frac{1}{2}\%$, Magdeburg-Halberstadt 7%, Kaiser Ferdinand Nordbahn $7\frac{1}{2}\%$, Bonn-Cöln $7\frac{3}{4}\%$, Berlin-Anhalt $7\frac{3}{4}\%$, Nürnberg-Fürth 13% und Magdeburg-Leipzig 15%.

Uebrigens wird in der finanziellen Welt ein Renten-ertrag von 5% heutzutage nicht als eine schlechte, sondern als eine gute Revenüe betrachtet, wie am besten daraus zu ersehen ist, daß (vor der letzten politischen Krise) die Aktien aller mit 5% rentirenden Eisenbahnen bedeutend über pari standen. Selbst eine Dividende von 4% scheint uns bei Eisenbahnen, die noch nicht ihre volle Entwicklung erlangt haben, garnicht zu verachten.

Was die Frachttarife betrifft, so meinen wir, daß die Dampflokomotive nicht nur im Stande sei mit allen andern Transportmitteln (Seeschiffe allein ausgenommen) zu konkurriren, sondern daß sie unter günstigen Betriebs-Verhältnissen (wie z. B. die unsrer Bahn) unbedingt das wohlfeilste aller Transportmittel sei, ganz abgesehen davon, daß sie auch das schnellste und darum werthvollste ist. Wir haben in unsrer Denkschrift den Beweis geführt, daß unsre Bahn zu einem Frachtsatze von 5 Kop. pr. Pud auf 100 Werst und nöthigenfalls noch billiger wird transportiren können. Welch ein jämmerlicher und dabei kostspieliger Nothbehelf ist dagegen ein gewöhnliches Fuhrwerk, ja das beste unserer bisherigen Transportvehikel, der Schlitten, selbst bei der schönsten Winterbahn! Wie treten selbst die mit so vielen Schwierigkeiten verbundenen Transporte auf Flüssen und Kanälen dagegen in den Schatten!

In der „beträchtlichen Länge“ einer Eisenbahn, die dem Vf. bedenklich erscheint, sehen wir gerade eben einen Vorzug derselben. Die kurzen Eisenbahnstrecken dienen nur für lokale Zwecke, die langen Linien aber sind Weltstraßen, die den Verkehr mit unüberstehlicher Gewalt an sich ziehen und indem sie jede Ferne verschwinden machen ganz neue noch nicht dagewesene Beziehungen ins Leben rufen. Man gebe Rußland ein Netz von Eisenbahnen, durch welches die Transporte aus dem Innern in so viel Stunden ans Meer gebracht werden können, als sie jetzt Wochen ja Monate dazu gebrauchen, so wird es Kalifornien um seine Schätze nicht zu beneiden haben.

Es würde uns für den gegenwärtigen Zweck zu weit führen, dieses interessante Thema hier weiter zu verfolgen. Wir kehren daher zu unsrer Kritik zurück.

Der Verfasser behauptet, die Vibau-Georgenburgsche Eisenbahn könne für den Preis von 25,000 Rub. pr. Werst nicht erbaut werden.

Zuerst haben wir hier den Rechnungsfehler zu berichtigen, daß 25,000 Rub. S. pro Werst nicht = 180,000 sondern = 195,000 Thaler pro Meile sind. Dann müssen wir den Verfasser eines Mangels an richtiger Auffassung

bekannter Thatsachen zeihen, wenn er glaubt, daß mit Ausnahme der Holsteinischen Bahnen alle Deutschen Bahnen für eine höhere, zum Theil bedeutend höhere Summe erbaut seien. Wir haben in unsrer Denkschrift deren eine ganze Reihe genannt, die deductis deducendis wohlfeiler gebaut worden sind. Betrachten wir aber einmal die gerühmten Vorzüge der Holsteinischen Bahnen etwas näher. Der Verfasser meint:

- sie hätten keine kostspieligen Bauten erfordert. Gehören denn z. B. (bei der Altona-Kieler Bahn) der Elblai bei Altona, welcher durch eingerammte mächtige Föhrenstämme befestigt werden mußte, die geneigte Ebene eben- daselbst die eine 17 Fuß dicke Mauer und eine stehende Dampfmaschine erforderte, die Querschwellen von Eichenholz die man aus Danzig bezogen hat etwa zu den wohlfeilsten Gegenständen?
- sie sollen ein ebenes, meistens trockenes Haideland durchschneiden. In der That aber durchschneiden sie größtentheils einen schweren Marschboden, der bekanntlich für Eisenbahnanlagen eben nicht der bequemste ist. Die Kiel-Altonaer Bahn hat dabei, auf 14 Meilen Länge 333 Brücken und Durchlässe, was eben nicht ein sehr trockenes Terrain andeutet. Unsrer Bahn wird bei 30 Meilen Länge nur etwa 200 Brücken und Durchlässe erfordern.
- es sollen dort weder Durchschnitte noch Aufschüttungen noch größere Brücken und Viadukte vorgekommen sein. Von den Eisenbahningenieuren werden die Passage über die Meimersdorfer Wiesen und die Einschnitte bei Dorfgarden (auf der Altona-Kieler Bahn) zu den bedeutendsten Erarbeiten gerechnet. Wir glauben in unsrer Denkschrift genügend auseinandergelegt zu haben, daß unsre Bahn in allen diesen Beziehungen sich sehr günstiger Terrainverhältnisse zu erfreuen hat.
- die Schienen könnten aus dem nahen England aufs billigste bezogen werden. Auch von England bis Vibau wird die Seefracht sehr billig sein, da die Schiffe Schienen als Ballast nach der Tisee für eine geringe Fracht gern mitnehmen. Der Preis der Schienen ist aber bekanntlich jetzt in England bedeutend wohlfeiler als zur Zeit der Erbauung der Holsteinischen Bahnen. Man würde dort jetzt zu 5 Pfd. Sterl. pr. Tonne (etwa 50 Kop. S. pr. Pud) kaufen können, während wir in unserm Kostenanschlage auf 11 Pfd. Sterl. gerechnet haben.
- das Terrain soll dort wenig gekostet haben. Wir finden aber daß das Kapital der Grundentschädigungen bei der Altona-Kieler Bahn 1 Million Mark Courant oder circa 4000 S. Rub. pro Werst, bei Glückstadt-Elmsborn 2000 Rub. S. pr. Werst, bei Rendsburg-Neumünster 1000 R. S. pro Werst beträgt.

(Schluß folgt.)

II. Wahnwitz oder Verbrechen?

(Schluß.)

II. Früh am Morgen des 8. Oktober 1839 standen im Gespräch begriffen vor dem Pälloperschen Krüge ein Knochenhauer, der in dem Krüge übernachtet hatte und nun weiter über Land ziehen wollte um Vieh einzukaufen,

und der Pallopersche Hofesauffseher, als von fern auf der Landstraße ein Reiter auf einem raschen Pferde sich ihnen näherte. Bald kam dieser, ein Bauer in abgerissener Ebstnische Kleidung, auch zum Krüge heran, rief jenen mit dumpfer Stimme ein Terre, terre!*) zu u. ging ohne ein Gespräch anzufangen in den Krug hinein, wo er sich einen Schnaps forderte. Dem Hofesauffseher kam der Fremde, der gegen die Wirthin, die ihn nicht kannte, ängstete, er sei von Arrehof und reise zum Besuch nach Neuhausen, sogleich verdächtig vor; es war ihm auffallend, daß der in dieser Gegend ganz unbekannte Mensch von einem nichts weniger als einnehmenden Neußern eine längere Tour zu Pferde ohne Sattel machte und ohne viele Umstände erklärte er dem fremden Bauern, daß er ihn festnehmen müsse, worauf dieser gleichfalls ohne weitere Umstände gestand, er habe das Pferd von einem andern Arrehoffischen Bauern gestohlen. Die Landpolizeibehörde erkannte in dem Pferdediebe bald Drrawa Peter's Sohn Peto oder wie er sich jetzt nannte Peter Eichmann**) vom Gute Arrehof. Vor kaum einem Jahre war er als genesen von Alexandershöb entlassen und nicht eben zur Freude Derer, die ihn aus früherer Zeit kannten, wieder in seiner Heimath erschienen. Kein Bauerwirth mochte ihn als Knecht nehmen und als das Gemeindegerecht ihm doch einen Dienst verschaffte, entließ er bald, wie es sich auswies, nach Riga zu, um wieder in Alexandershöb unterzukommen. Allein man transportirte ihn von Riga in seine Heimath zurück. Ein späteres Besuch um seine Wiederaufnahme in jener Anstalt wies der Civilgouverneur zurück. Peto wurde seiner Umgebung nun noch unheimlicher, denn er drohte einen Diebstahl begehen zu wollen, um wieder nach Alexandershöb zu gelangen; er nannte auch speciell das Pferd des Gemeindevorstehers als dasjenige, welches er stehlen werde um dadurch ganz bestimmt seinen Zweck zu erreichen. Dieses Pferd stahl er nun zwar nicht, aber doch kurze Zeit nach der Drohung ein anderes leicht kenntliches gutes Pferd, um,

*) Der gewöhnliche Ebstnische Gruß.

**) Bei der im Jahre 1826 stattgehabten Umschreibung der Revisions-Seelenlisten wurde zur Erfüllung des §. 11 der Dist. Bauerverordnung v. 1819 und des Reg. Pat. v. 31. Aug. 1823 Nr. sp. 50 bei der Verzeichnung eines jeden einzelnen Gliedes der Bauer-gemeinde zu dem Taufnamen auch der bei den Ebstn vorher noch nicht üblich gewesene Familiennamen hinzugefügt, nachdem ein solcher von den Betheiligten mit Rücksicht auf die bestehende diesfälligen Gesetze — wonach unter andern der Älteste der Familie den Namen zu bestimmen hatte — gewählt worden war. Unter Peto hatte bei gedachter Umschreibung den Familiennamen Eichmann erhalten zu einer Zeit, wo er bereits in Untersuchung und gefänglicher Haft war, aber doch durch seine Angehörigen leicht Kunde von dem neu erworbenen Namen erhalten konnte. In Alexandershöb, in dem lettischen Theil von Livland gelegen, wo der eigenthümliche, aus Peter korrumpirte, auch selbst unter den Ebstn selten, unter Letten, Deutschen und Russen garnicht vorkommende Taufname Peto vielleicht noch nie gehört und deshalb von Peto's Mitgefängenen und Kusschern wahrscheinlich sehr bald in das ihnen geläufigere Peter zurückübersezt worden war, nannte Peto sich am Ende selbst nicht anders, als er von seiner Umgebung seit Jahren gerufen wurde und hieß also auch bei den späteren gerichtlichen Verhandlungen in den Akten so, wie er sich selbst nannte, Peter Eichmann, während er freilich in der Revisionsliste ohne Zweifel als Drrawa Peter's Sohn Peto Eichmann verzeichnet stand.

wie er versicherte und den Umständen nach sich als wahr-scheinlich ergibt, als Dieb abgefaßt zu werden.

Das Landgericht hielt es für nothwendig den Geistes-zustand des Inquisten von neuem beprüfen zu lassen und der Kreisarzt, der Nachfolger dessen, der früher sein Gutachten gegeben, sprach seine Ansicht über Peto folgendermaßen aus:

„Im Jahre 1826 bildeten Nahrungsorgen die fixe Idee, welche ihn so sehr beherrschte, daß er endlich den Entschluß faßte seinen geliebten Sohn zu tödten. Derselbe Wahn hat ihn auch jetzt zum Diebstahl angetrieben; auch jetzt hat ihn, wie aus seinem offenen Geständnisse zu entnehmen, eine krankhafte, die Stimme der Vernunft unterdrückende Furcht vor Mangel und Entbehrung und die Vorstellung, daß es in Alexandershöb besser sein werde, zu seiner That vermocht; deshalb zeigt er durchaus keine Reue, keine Besorgniß wegen der Folgen seines Diebstahls, sondern im Gegentheil Freude über das Gelingen desselben. Auf meine Bemerkung, daß ja auch eine andere Strafe über ihn verhängt werden könne, z. B. Deportation nach Sibirien, erklärte er sich auch damit ganz zufrieden, — denn Essen und Trinken würde er auch dort bekommen. Ich entgegnete, daß er diese Lebensrequisiten ja nach wie vor in seiner Heimath mit geringerer Beschwerde hätte erlangen können; doch Dies zu begreifen war er gänzlich unfähig; hier versagte die Vernunft ihm den Dienst; hier faßte ihn der Wahn; er wiederholte die Erklärung seiner Zufriedenheit mit dem verübten Diebstahl. Von der vor Jahren verübten Tödtung seines Sohnes sprach er auch jetzt mit der größtmöglichen Gleichgültigkeit und Apathie; er versicherte denselben sehr geliebt zu haben, zeigte aber gleichwohl keine Reue und keine Spur von Bedauern über den Verlust des Kindes. Ueber andere Dinge, die in keiner Beziehung zu seinen Nahrungsorgen standen, äußerte er sich vernünftig, nach Maßgabe seiner Einsichten. — So wie der Peter Eichmann betragt sich kein des Vernunftgebrauchs vollkommen fähiger Mensch. Solche Widersprüche, solche Verkehrtheit des Urtheils, solches Streben nach einem Ziele das jeder Vernünftige meidet, findet man nur bei dem Unfreien, Wahnsinnigen und muß ich demnach mein Gutachten dahin abgeben, daß mehrgenannter Peter Eichmann am Wahnsinn leidet und zwar am firen von der oben bezeichneten Art.

Die Gerichte waren diesem Gutachten gegenüber sceptisch und verurtheilten den Inq. für den mittleren, nicht qualificirten Diebstahl zu einer körperlichen Züchtigung mit 10 Paar Ruthen bei Gericht und übergaben ihn der bezüglichen Gutsverwaltung und dem Gemeindegerecht zur Anstellung bei einem Gesindeswirth und zur genauen Beaufsichtigung. Nach einiger Zeit vermittelte jedoch die Gutsverwaltung seine abermalige Aufnahme in Alexandershöb.

III. Hart an der Landstraße von Dorpat nach Riga liegt zur rechten Hand ein freundliches Kirchlein einer Ebstnischen Landgemeinde. Als der Glockner an einem Sonntagmorgen im Mai des Jahres 1846 in die Kirche eingetreten war, um die Gemeinde durch Glockenton zur

Feierstunde zu rufen, sah er mit Schrecken, daß auf dem Altar die beiden silberplattirten Altarleuchter, das Geschenk einer frommen Frau an die arme Kirche und die einzige werthvolle Zierde derselben, fehlten. Es ergab eine genauere Lokalbesichtigung sogleich, daß ein Dieb durch ein nach der Sakristei zu belegenes hinteres Fenster der Emporkirche eingestiegen war und sich dazu einer Leiter bedient hatte, die zu Arbeiten an der Kirche bestimmt innerhalb der äußeren Umzäunung derselben aufbewahrt wurde und, wie man glaubte, ihrer Größe und Schwere wegen nur von drei Menschen gehoben und gerichtet sein konnte. Die sorgfältigsten Nachforschungen in den nächsten Tagen brachten durchaus keine Spur der Thäter. Da meldete sich am 22. Mai bei der Landpolizei Peter Eichmann — früher Drrawa Peter's Sohn Peto, auch Peter Drraw genannt — mit der Anzeige, daß er die Altarleuchter aus der * Kirche gestohlen. Er war nach einem neuen fünfjährigen Aufenthalt zu Alexandershöb wieder von dort entlassen worden, hatte wie früher einen unüberwindlichen Hang zum Nichtsthun und war dazu schwach und hinfällig geworden. Nachdem das Gemeindegerecht ihm ein Unterkommen verschafft, war er bald nach Riga entlaufen, von wo man ihn aber sogleich unter Wache an das Gut Arrehof zurückschickte. Sämmtliche Bauerwirthte fürchteten ihn wegen seines unbegränzten Jähzorns und seines früheren Lebenswandels, auch war er kaum noch fähig Knechtsarbeit zu thun; man stellte ihn daher, um in einer Weise für ihn zu sorgen, als Dorfs-Feldwächter an und gab ihm Unterstüßung aus dem Bauer-magazin. Aber auch Dies behagte ihm nicht und er begann im Frühjahr 1846 wieder sein vagabondirendes Leben, nachdem er von neuem erklärt hatte, er werde wieder ein Verbrechen begehen, um nach Alexandershöb zu kommen, wo für seine Nahrung hinlänglich gesorgt werde. Die Vorbereitungen und die Ausführung des Kirchendiebstahls hatte er ohne Beihilfe mit großer Ausdauer betrieben. Mehrere Nächte nach einander hatte er sich abgemüht die

schwere Leiter an das Kirchenfenster hinauszubringen. Als ihm Dieses endlich gelungen war, hatte er eine Scheibe eingestoßen, mit einem Taschenmesser die Schnur, mit welcher das Fenster von innen zugebunden gewesen, durchschnitten und dann vermittelst eines zu solchem Behuf mitgenommenen Stricks sich in die Kirche hinabgelassen, nachdem er vorher noch ein Kreuz geschlagen und Gott gebeten ihm die Sünde zu verzeihen und — ihm beizustehen. Seinen Rückweg hatte er durch die Sakristei genommen und dazu zwei von innen verriegelte Thüren geöffnet; darauf hatte er die Leiter wieder bestiegen, das Fenster zugestoßen und den Strick wieder abgebunden. Er wollte auch noch die Leiter an den früheren Ort zurückbringen, aber es versagten ihm die Kräfte. Darauf begab er sich mit seinem Raube in den nächsten Wald, wo er einen Tag zubringen mußte, weil durch die körperliche Anstrengung sein Bruchschaden bedeutend hervorgetreten war und er nicht vermochte seinen Weg fortzusetzen. Er benutzte diesen Tag um die Leuchter zu zerbrechen, eines theils, wie er sagte, um den Verkauf derselben als einzelner Metallstücke sich zu erleichtern, anderntheils um der Entdeckung vorzubeugen. Ein Paar dieser Stücke verkaufte er an einen Bauern für 10 Kop. S. M., den Rest an einen Kupferschmied für 15 Kop. Nachdem er diesen geringfügigen Erlös verzehrt, gab er sich dem Gerichte an. In den Verhören sprach er wiederholt als einzigen Wunsch seines Lebens aus in irgend einer Strafanstalt oder in Sibirien versorgt zu werden. Das wurde ihm gewährt, indem die Gerichte ihn nach Art. 244 des Strafgesetzbuchs zum Verlust aller Standesrechte und nach vorgängiger Stempelung zur Zwangsarbeit in Fabriken auf die Zeit von 2 Jahren verurtheilten. Wegen des ärztlich bezeugten Reissenbruchs mußte nach Art. 93 des Str. G. B. die körperliche Züchtigung unterbleiben. Die Stempelung wurde an einem Sonntage nach dem Gottesdienste bei der * Kirche durch den Scharfrichter vollzogen.

D senbrüggen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 2. Julius. Sonnabend Abend. Handels-Bericht. Hanf. Es war nur wenig Geschäft darin, doch Preise meist unverändert und fest. Marinehanf wurde auf 92 gehalten, 90 für ihn geboten. Feiner Reinehanf zu 94, auch 98 Rbl., Auschuß à 90 gemacht. Gewönl. Hanf galt 87, 84, 85 und 83, 84 R. Vasshanf ist sehr wenig da, auch langer schwarzer à 82 Rbl. ist so ziemlich geräumt. — Flach. Es ging ziemlich viel darin um. Marienburger in der Abstufung von 24½ bis 26½ R. blieb beliebt und einzelnes bedang mitunter einen halben Rubel mehr. BG wurde mit 21 à 21½, PBG mit 22½, hell. weiß. mit 23 Rbl. bezahlt — PRD mit 17½ — RD mit 16½ à 16 R. — Flachsheede war zu 12 à 11½ R. angetragen. — Schlagleinsaat. Die Frage dafür zeigt sich als nachhaltig, gemacht wurde Wiämaer zu 21½ (14½), 22½ (15) und 23½ (15½) R. nach Qualität, und hohe bedang 24 (16) R. — Haussaat war bei erhöhter Forderung dafür nicht beachtet. — Getreide. Roggen blieb preishaltend in schwerer Waare zu 60½ à 61 R., wenn gleich sich keine Frage zeigte, 1½ % Kurischer bedang 58½ R. — Gerste Kurl. 1½ % wurde zu 60 R., 1½ % zu 51½, 1½ % zu

51 R. gemacht. — Hafer erlangte bessere Preise, für 7½ % 48 à 49, für 7½ % 50 R. — Salz. Der Markt blieb gedrückt, wie aus den Notirungen von 81 à 80 Rbl. für Terracedia, 78 für rothes Geste, 75 à 72 für St. Ubes, 62 für Liverpool hervorgeht. — Heringe. Zu den Preisen von 85 und 82 für Berger wie 84 und 81 für Stavanger sind für den Augenblick die Vorräthe so ziemlich geräumt.

Riga, den 8. Juli. Mit dem Einzuge der Garde-Kavallerie am 29. Juni fand dem Kriegsgette zu Ehren auch die Venus-Gefallen, sich unseren Blicken zu zeigen. Nicht wie in der Riga. Zeitg. vom 2. Juli steht am 30., sondern bereits am 29. Juni wurde dieser Planet, der sich in seiner weitesten Elongation gegen Westen befindet, dem bloßen Auge am hellen Tage sichtbar. Uebereinstimmende Nachrichten gingen mit der nächsten Post aus Paris ein, nachdem Professor Mädler aus Dorpat uns bereits am 27. Juni verlassen hatte.

Riga, d. 10. Juli. Der Durchmarsch des Garde-Förps ist als beendet anzusehen. Mit dem heutigen Einrücken der uns morgen wiederum verlassenden Leib-Garde-Batterie und leichten reitenden Batterie Nr. 1, deren militärische Evolutionen auf dem Marsfelde eine zahllose Menge

von Zuschauern herbeigeführt hatten, schließt sich der Cyklus der von Tage zu Tage sich erneuernden Triumphzüge ab. Unter den Segenswünschen der hiesigen Einwohner und von manchen Erinnerungen an froh durchlebte Stunden begleitet zogen die stattlichen Krieger von hier ab.

Riga, den 11. Juli. Ein am 13. Juni 1846 als taubstumme in Alexandersböh abgelieferter Junge, welcher am 11. Juni d. J. daselbst zu sprechen begann und anzeigte, daß er Jwan ohne Zunamen heiße, ist am 13. Juni von dort entwichen. Er ist ungefähr 17 Jahr alt, hat am Kinn eine Schramme und lahmt auf dem linken Fuß ein wenig. — Feuerwerkstücke verschiedener Art werden täglich von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends aus dem in der St. Petersburger Vorstadt im Hause der ehemaligen Kommissariats-Kommission befindlichen Laboratorium verkauft und können auch bei den dort dejourirenden Offizieren nach den vorhandenen Abbildungen bestellt werden. — Auch bei uns werden durch den Daguerreotypisten E. Knoch aus St. Petersburg Daguerreotypbilder bei jeder Witterung hergestellt, nicht nur von lebenden Personen, sondern auch; was sehr viel zweckmäßiger ist, von schon bestehenden Porträts, denn erstere werden nie im Stande sein, ein sprechendes Ebenbild zu gewähren, da nur die todte Form, nicht aber, wie durch den Pinsel, die sie belebende Psyche mit auf der Tafel fixirt werden kann. Die unaufhörliche Beweglichkeit des Geistes und Lebens im menschlichen Gesicht verglichen mit der Unbeweglichkeit des Gemäldes von Künstlerhand erklärt es genugsam, daß der Daguerreotypist vorzügliche Kopien von Porträts, aber sehr unbefriedigende von wirklichen Personen liefern wird. — Die diesjährige Vatersaison in Rummern ist trotz des veränderlichen Wetters zahlreich besucht. Am 23. Juni wurde im Saale des Altienhauses daselbst das Geburtsfest des Kaisers durch eine religiöse Feier unter Leitung eines Predigers mit Vortrag u. Gesang begangen u. die innigsten Dankgebete stiegen aus den Herzen der Anwesenden zum Himmel empor für das Wohl des geliebten Monarchen, der durch seine Guld und Gnade diese Heilquelle den Hilfsuchenden erst zugänglich gemacht hat. — Die Direktion der Riga'schen Schwimmschule macht bekannt, daß Bilette für Badeplätze für den ganzen Sommer zu 2 Rbl. S., für jedes einzelne Bad zu 3 R., für den Kursus im Schwimmenunterricht zu 12 R. S. in der Anstalt selbst oder in der Stahlwaarenhandlung J. H. Böttcher am Markt neben dem Rathhause in Empfang genommen werden können. — Das Erkundigungsbureau weist nach, wo ein Bettstirn, ein Lehnstuhl, ein Spiegel, ein Spiegelstisch, ein Nähtisch, mehrere Tischwäsche und sonstige Gegenstände, Alles von Silber (?), zu verkaufen ist. — Ein Parochiallehrer in Livland, unweit Riga, wünscht noch einige Pensionäre von 8–14 Jahren. Näheres erfährt man in der St. Petersburger Vorstadt an der großen Straße im Leontjew'schen Hause, dem Richterschen Hause gegenüber. — Ein des Feldbaus kundiger Landwirth mit gutem Rufe seiner Rechtsschaffenheit, der wenigstens nothdürftig Russisch spricht, desgleichen ein tüchtiger Forstmann, der auch das Landmessen versteht, können auf einem Gute unweit Moskau eine vortheilhafte Anstellung finden. Hierauf Reflektirende können ihre Adressen abgeben in der Moskauer Vorstadt, Mühlen- und Neugasse, im Hause des Böttchermeisters Marschall.

Riga, den 12. Juli. Bei der verwitweten Frau Staatsrätin Serazin'sky, wohnhaft im eigenen Hause an der großen Straße in der St. Petersburger Vorstadt, steht eine Partie medicinischer Bücher in verschiedenen Sprachen zum Verkauf.

Riga, den 13. Juli. In der ersten Stunde des gestrigen Tages zwischen 12 und 1 Uhr hatte unsere Stadt das Glück, den Großfürsten Thronfolger in ihren

Mauern ankommen zu sehen. Eingeholt durch die Stadtgarde zu Pferde fuhr Seine Kaiserl. Hoheit durch die festlich und glänzend erleuchtete Stadt, deren Thore mit Blumengewinden geschmückt waren. Vor der Ankunft des hohen Reisenden hatte die Bürgerschaft sich im feierlichen Zuge mit Seitengewehren u. unter Vortragung ihrer Fahne von den Gildestuben aus in die Schlossstraße begeben und war dort in zwei Reihen aufgestellt, zwischen welchen Seine Kaiserliche Hoheit unter dem freudigen Zusauchen der dichtgedrängten Bevölkerung aller Stände in den mit Militär besetzten Schloßhof fuhr. Sobald der Thronfolger abgestiegen war, wurden Höchstselben der Livländische Civilgouverneur, der Landmarschall, der residirende Landrath und der vorführende Bürgermeister der Stadt Riga vorgestellt. Später erschien die Liedertafel im Fackelzuge und brachte dem Thronfolger eine Serenade, in welche das vielstimmige Hurrah der froh bewegten Menge jubelnd einfiel. Der Thronfolger erschien am Fenster und dankte durch huldvolle Grüße für die Beweise der Liebe und Verehrung, welche von allen Anwesenden dem erhabenen Kaiserthone dargebracht wurden. Nachdem hierauf von der Liedertafel die Nationalhymne und noch ein Festgesang ausgeführt worden war, entfernte sich Alles bei hereinbrechender Morgenröthe in Ruhe und Ordnung und Jeder trug das erhebende Gefühl mit sich heim, auch seinerseits zum festlichen Empfange des hohen Reisenden beigetragen zu haben.

Heute empfing Seine Kaiserl. Hoheit den Bischof Platon nebst der hiesigen Rechtgläubigen Griechischen Geistlichkeit, so wie die Geistlichkeit der anderen Konfessionen, ingleichen die Militär- und Civil-Autoritäten des Landes und der Stadt und den Livländischen und Kurland. Adel. Darauf überreichte die hies. Russ. Kaufmannschaft Seine Kaiserl. Hoheit Salz und Brot und sämtliche Behörden, die hiesigen Konsula nebst der Kaufmannschaft und Bürgerschaft gelangten zur Vorstellung. Seine Kaiserl. Hoheit begab sich sodann nach der Kathedrale in der Citadelle, wurde daselbst von dem Bischof mit dem Kreuz und Weihwasser und einer feierlichen Ansprache empfangen und beehrte nach abgehaltenem Gebet das Arsenal. Von dort fuhr Hochderselbe auf das Marsfeld, hielt daselbst Revue über sämtliche hier stehende Reservetruppen und sprach seine Zufriedenheit über die Haltung derselben aus. Nachdem darauf auch das Kriegshospital in Augenschein genommen worden war, woselbst Seine Kaiserl. Hoheit mehrere einzelne Kranke mit huldvoller Herablassung um ihr Befinden befragte und Seine Kaiserl. Hoheit auf dem Schlosse ein Deseuner eingenommen hatte, setzte Hochderselbe um 2 Uhr seine Reise auf der Straße nach Mitau fort, begleitet von den lebhaftesten Aeußerungen der Freude und des Jubels der treuen, beglückten Einwohnerschaft. (Extrakt aus der Rig. Ztg. Nr. 158 u. 159).

Riga, d. 20. Juli. Am 11. Juli angekommene Schiffe 888; ausgegangene 768. Am 13. Juli angef. 892; ausgeg. 781. Am 14. Juli angef. 894; ausgeg. 790. Am 16. Juli angef. 907; ausgeg. 802. Am 18. Juli angef. 925; ausgeg. 826.

Bernau, den 9. Juli. Vom 2. bis 6 Juli sind 4 Schiffe abgegangen, 1 mit Bleizucker und Ballast nach St. Petersburg, 1 mit Ballast nach Riga, 1 mit Flachs nach England, 1 mit Flachs nach Portugal, von denen 3 durch Jack & Komp., 1 durch H. D. Schmidt klarrirt wurden.

Chronik von Dorpat.

Am 18. Juli Nachmittags 4 Uhr erkrankte beim Baden der erwachsene Sohn eines hiesigen Kronbeamten im Embach, unweit Tschelfer, wohin er mit ein paar jungen Freunden einen Spaziergang gemacht hatte. Er war zwar

des Schwimmens kundig, aber nicht geschickt genug, um sich mit Sicherheit über einen breiten und tiefen Strom zu wagen; dennoch war er nicht nur über den Embach hinübergeschwommen, sondern wollte auch eben so wieder an die Stelle zurückkehren, wo er sich entkleidet hatte, obzwar er sich sehr ermüdet fühlte und gegen seine Kameraden nicht verhehlte, daß er mit Zittern und Zagen dran ginge und viel lieber mit dem Boot hinüberfahren würde. Ein Boot war zwar am jenseitigen Ufer zu haben, seine Kameraden hätten aber erst zurückschwimmen müssen, um es herbeizuholen. Die damit verbundene Unmündlichkeit gab den Ausschlag und der Unglückliche vertraute sich mit innerem Widerstreben nochmals dem gefährlichen Elemente an, indem er seine Freunde bat, zu beiden Seiten neben ihm zu schwimmen, um ihn unterstützen zu können, wenn seine Kräfte ihn verlassen würden. So erreichten alle Drei die Mitte des Stroms und näherten sich schon dem sichern Ufer, als der Mittelmann plötzlich verschwand, ohne daß seine Kameraden es bemerkten, deren Blicke verlangend nach dem Ufer gerichtet waren, wo mehrere Menschen standen, die ihnen zusahen. Als der Untergegangene nach einem Weilschen nicht wieder auf der Oberfläche erschien, warf ein Christlicher Arbeiter unter den Zuschauern am Ufer sogleich seine Kleider ab und stürzte sich in den Strom, um den Verunglückten herauszuholen. Zweimal tauchte er an der verhängnißvollen Stelle unter, konnte aber Nichts entdecken und kehrte unverrichteter Sache zurück. Erst am Abend um 10 Uhr fand man die Leiche nicht weit davon in senkrechter Stellung am Boden. Wir schweigen von dem Jammer der Eltern und zahlreichen Geschwister des Unglücklichen, können aber nicht umhin, bei dieser Gelegenheit den Wunsch auszusprechen, daß schwache Schwimmer sich doch damit begnügen möchten, ihre Schwimmübungen längs dem Ufer vorzunehmen, wo sie sich gleich auf die Füße stellen können, um auszuruhen, wenn sie ermüdet sind, zur Abkühlung aber hier durchaus nicht weniger Element finden, als dazu nöthig ist. Die Schwimmgürtel von Kautschuk, die bei dem hiesigen Schuhmacher Müller im Knorringschen Hause der Veterinärshule gegenüber sehr wohlfeil zu haben sind, würden vielleicht auch geübteren Schwimmern ganz gute Dienste leisten, da sie eine gewisse Sicherheit gewähren, die bei allen Unternehmungen nöthig ist, damit die Kräfte sich ungehindert entfalten können, während die Furcht vor dem Mißlingen auch die besten Kräfte lähmt und seßelt.

Das im 1. Stadtheile sub Nr. 111 belegene steinerne Deberg'sche Wohnhaus wird am 31. Aug. d. J. um 12 Uhr Vormittags im Sitzungszimmer des Rathes meistbietlich versteigert werden. — Zahnarzt Heinrich Göck hat sich hieselbst niedergelassen und bietet dem Publikum seine Dienstleistungen an.

G h s t l a n d.

Neval, d. 11. Juli. Holzlieferanten können ein Quantum von 206 bis 258 Faden zweischnittiges Tannen- u. Gräbnerholz an die hiesige Kronsbäckerei abgeben, wenn sie auf dem am 14. und 18. d. M. vom Kameralhof abzuhaltenden Torg u. Peretorg den Zuschlag erhalten haben. — Karl Vorchart aus St. Petersburg, der sich gegenwärtig hier aufhält, liefert Daguerreotyp-Porträts auf Silberplatten in Gold fixirt nach einer neuen Methode, nach welcher die Aufnahme des Bildes im Schatten in wenigen Sekunden zu Stande kommt. — Zahnarzt Eduard Heffler, unter des bekannten jetzt in Riga domicilirenden Schumann's Leitung tüchtig herangebildet, hat sich bei uns niedergelassen zur Freude aller Derer, die sich durch den Gebrauch eines künstlichen Gebisses oder einzelner künstlich eingefügter Zähne vom Dentisten so abhängig gemacht haben wie es die Sonnamühle von ihrem Magnetiseur ist. Wer einmal die Ausbesserung oder Verschönerung seines natürlichen Gebisses den Händen eines solchen

Künstlers anvertraut hat, geräth durch jedes kleine Veranagement seines Apparats in Verlegenheiten, denen nur der neue Werkmeister oder dessen Zunftgenosse abhelfen kann. — Vom 23. bis 30. Juni sind hieselbst 4 Schiffe angekommen (2 aus Stavanger mit Heeringen, 1 aus Danneb mit Wein, 1 aus Liverpool mit Salz), von denen 3 an Clayhills & Sohn, 1 an J. C. Koch abrefrirt waren, — u. 3 ausgegangen, sämmtlich mit Flachs u. Leinsaat beladen (2 nach Helsingör, 1 nach England).

K u r l a n d.

Mitau, d. 12. Juli. Am 7. Januar d. J. gegen 6 Uhr Morgens sind der Riga'sche Bürger Denke und die beiden Besucher des Mitau'schen Jollamts, Martin Grotts und Matwei Surkow, welche mit einer offenen Ordre des Aufseher's des Mitau'schen Jollamts, v. Hahn, zum Kontreband-Suchen versehen, im Besitz eines bei dem Groß-Sattidenschen Versen-Krüge einem Juden abgenommenen Padens Schnittwaaren von 170 bis 180 Rbl. S. Werth sich befunden, — ungefähr 2 Werth von dem Virteus'schen Hofeskrüge, auf dem Wege nach Doblen, von zwei mit einzelnen Pferden bespannten Schlitten, in welchen 6 Bauern gesessen, eingeholt und von diesen überfallen, gemißhandelt und beraubt worden. Namentlich haben die Räuber das erwähnte Waarenbündel und die beiden dem Denke und dem Surkow gehörigen Brotsäckchen aus dem Schlitten, in welchem sie gefahren, gewaltsam herausgenommen. In Denke's Säckchen sei außer der Wegeskrüge ein quadrirtes baumwollenes Tuch, ein Rasirmesser nebst Futteral, ein stählernes Pottschaff mit hölzernem Stiel, zwei Nadeln und etwas Bindfaden gewesen; in Surkow's Säckchen habe sich dessen Säbel nebst Uniform-Neckerrock, Brustschild und Ordenszeichen befunden. Die Räuber haben sich mit dem geraubten Gute nach der Gegend des Virteus-Kruges entfernt und sind bis hiezu unbekannt geblieben. — Beim Alt-Schwangenschen Gemeindegericht werden am 22. Juli 59½ Loos Roggen, 59½ Loos Gerste und eben soviel Hafer und beim Kloster-Hasenpott'schen Gemeindegericht 40 Loos feiglichen Korn's am 5. August meistbietlich versteigert werden. — Auf den Schönberg'schen Jahrmärkten soll künftighin nur der Hof Schönberg allein das Recht haben Bier und ordinären Kornbranntwein zu verschenken. — Zum Ausbot verschiedener Reparaturen im Mitau'schen Schlosse, auf 965 R. 93 Kop. S. veranschlagt, sind die Torg- und Peretorgstermine auf den 22 und 25. d. M. anberaumt worden. — Die zum Kurl. Kreditvereine gehörigen Güter Groß-Zwanden, Nerst nebst Salwen und Daudsewas, Pelzen (bei Goldingen), Rubenthal, Ruhmen, Sallonai und Sernaten haben um die Rückzahlung ihres an die Vereinskasse eingezahlten disponiblen Schuldtilgungsfonds nachgesucht und die Disposition macht Solches reglementsmäßig bekannt, damit Diejenigen, welche auf Grund von Hypothekenrechten den Schuldtilgungsfond dieser Güter in Anspruch nehmen wollen, solchen Anspruch zur Vermüdung der gesetzlichen Präklusion innerhalb vier Monate von der ersten Insetion der Bekanntmachung in der St. Peter'sb. Deutschen Zeitung*) an gerechnet der Direktion des Kurl. Kreditvereins, wie unumgänglich erforderlich, anzeigen können. —

D a m p f s c h i f f a h r t.

Riga. Das Dampfschiff „Düna“ ist am 2. Juli Nachmittags 4 Uhr mit 6 Passagieren nach Lübeck abgegangen, und das Dampfschiff „Konstantin“ mit 154 aus St. Petersburg hieselbst angekommen. Am 6. Juli ging der „Konstantin“ mit 100 Passagieren und Gütern von hier über Neval nach St. Petersburg ab. Die „Neva“

*) St. Peter'sb. Deutsche Ztg. v. 17. Juli, Nr. 157. D. Red.

traf am 9. Juli mit 95 Passagieren aus St. Petersburg hier ein u. ging am 13. mit 95 Passag. dahin zurück.

Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 14. Juli, Abends 9 Uhr, von Volderaa in See gegangen und am Dienstag den 17. Nachmittags, nach 68 Stunden Reise, in Travemünde angekommen mit 7 Passagieren. Am 18. Juli Mittags 1 Uhr von Travemünde in See gegangen hatten NW stürmisch, am 19. WSW flau, am 20. SO; am 21. nach 70 Stunden Reise erreichten wir Volderaa mit 9 Passagieren.

Riga, d. 16. Juli. Heute ging das Dampfschiff „Düna“ mit 7 Passagieren direkt auf Lübeck ab. Das Dampfschiff „Unity“ wird keine Fahrten mehr mit Passagieren nach Dübbern machen; statt dessen aber das Dampfschiff „Omnibus“ außer den angekündigten Fahrten Sonntag abends um 5 u. Sonntag Morgens 9 Uhr dahin abgehen. Das Dampfschiff „Konstantin“ traf heute mit 53 Passagieren von Reval hier ein.

Reval, d. 11. Juli. Seit dem 8. d. M. wird das Dampfschiff „Albo“ jeden Freitag von hier nach Helsingfors abgefertigt und jeden Mittwoch hier wieder eintreffen. Die „Neva“ brachte am 7. d. M. 184 Passagiere aus St. Petersburg, das Dampfschiff „Albo“ am 8. aus Helsingfors 6, der „Konstantin“ am 7. aus Riga 94, u. abgereist sind von hier mit dem „Konstantin“ nach St. Petersburg 129, mit der „Neva“ nach Riga 116 Passagiere.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften. Monat Juni.

121. Die Libau-*Turburgische* Eisenbahn. Eine Denkschrift zur Erläuterung dieses Unternehmens. Libau 1849. 20 S. gr. 4. Gedruckt bei G. H. Föge.
122. Karjalaste luggamisse ramat. (d. h. Lesebuch für Hirtenkinder.) 1849. Dorpat, gedr. bei Schumanns Wwe. 15 Kop. S. 109 S. kl. 8.
123. 12. Leimalkormikenne ehä öppetussed ja juttustamised mazarhwa kassuks äläspantub. (d. h. 12. Brotkörbchen oder belehrende Erzählungen etc. 24 S. 8. Druck von W. Borm in Pernau.)
124. Jutlus, mis wene karjane tühas lanos 15. pühh. pär. Reimaino-Numm. Pühh. 1848 ommas kirikus teinud. Matt. 6, 21—31. (d. h. Predigt, welche der arme Pirt in der Wüste am 15. Sonntag nach Tein. in seiner Kirche gehalten hat über Matth. 6, 21—31.)
125. Reise nach dem Nordosten des Europäischen Russlands durch die Tundra der Samojeden zum arktischen Uralgebirge auf Allerhöchsten Befehl für den Kaiserl. botan. Garten zu St. Petersburg im Jahre 1837 ausgeführt von Alexander Gustav Schrenk. Erster Theil. Historischer Bericht. Mit zwei Steindrucktafeln. Dorpat 1848. Druck von Heinrich Laakmann. 730 S. gr. 8.
126. Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlands, herausgegeben von Theodor Kallmeyer. Erstes Heft, Geschichte der Kirchen und Prediger des Winbawischen Kirchspiels. Riga, gedruckt bei W. F. Häcker. 1849. 60 S. 8.
127. Widemmes Kredit-Kasses bedribas Spreedumi par semneeku mahju pirtschanu un pahadohschanu. (Reglement des Kreditvereins zum Behuf des Kaufs und Verkaufs von Gefindestellen.) Rihga, 1849. Drifteti pe W. F. Häcker. Mit einer Tabelle. 16 S. 4.
128. Additamenta ad deligationes glutinatas. Diss. inaug. quam — ad gradum doctoris medicinae adipiscendum — scripsit Woldemar a Roth, medicus primi ordinis. Livonus. Dorpati Liv. Typis H. Laakmanni. MDCCCLXIX. 39 S. 8.
129. Einleitung in die Liv-, Ehst- u. Kurland. Rechtsgeschichte u. Geschichte der Rechtsquellen von Dr. G. S. von Bunge. Reval, Verlag von F. J. Koppelen 1849. Druck von Lindfors Erben. XII u. 326 S. mit Einschluß des Registers. (Eine ausführlichere Anzeige dieses Werkes wird binnen kurzem im Inland erscheinen.)
130. Freudengruß. Dem Hochw. Herrn Superintendenten von Riga, Vicepräses des Evang.-Luth. Stadtkonfistoriums, Oberpastor zu St. Petri, Dr. p. A. Pöschau. Zur Erinnerung an den 29. Mai 1849, am 1. Juni. Riga, gedruckt in der Müllerschen Buchdruckerei. 3 S. 4.
131. Am Sarge des früh vollendeten Jünglings Karl Adolph Schumann, geb. in Ringolsheim bei Straßburg im J. 1829, gest. in Riga am 10. Juni 1849. 1 S. 8.
132. Dem Hochw. Superintendenten Dr. p. A. Pöschau gewidmet am 1. Juni 1849. 2 S. 8. (nach der Mel. hoch vom Olymp.)

(Nr. 121.) Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 25. Juli 1849.

G. v. Bröcker, Censor.

133. Bei Bestattung des weil. Herrn J. J. Schmidt, geb. den 11. Sept. 1782, gest. den 26. Mai und best. den 1. Juni 1849. (2 Begräbnislieder) 1 S. 8.

134. Bei Beerdigung der verw. Frau Pastorin Christiane Elif. Werkholz, geb. von Bretschneider, in der Domkirche zu Riga gesungen am 3. Juni 1849. (2 Beerdigungslieder)

135. Zur Jahresfeier der Erziehungsanstalt für verwahrloste Kinder zu Pleskobaht am 12. Juni 1849. (2 geistliche Lieder von Dr. Bahnmair und U. Knapp) 2 S. 8.

136. Aufforderung an die Eltern der Schüler des Mitauischen Gymnasiums und an diejenigen, welche die Stelle der Eltern vertreten. Gedruckt bei Steffenhagen u. Sohn in Mitau. 2 S. Fol. (Die Eltern werden mit den Verhaltensregeln für die Schüler bekannt gemacht und aufgefordert zur Befolgung derselben von Seiten ihrer Kinder beizutragen.) (Fortsetzung folgt.)

Nekrolog.

Am 1. Juli, Abends 9 Uhr, starb in Riga der Kameralhofbeamte Eduard Schmitt, im 42. Lebensjahre.

Am 8. Juli Abends 7 Uhr in Mitau der Pastor prim. an der dafigen Lettischen Kirche, W. Pantenius, am Nervenleiden nach schwerem Krankenlager, im noch nicht vollendeten 43. Lebensjahre.

Das allgemeine Kurland. Amts- und Intelligenzblatt vom 5. Juli 1849 Nr. 54 enthält eine Aufforderung der etwanigen Gläubiger des verstorbenen Polizei-Assessors von Sacken, sich am 16. Aug. d. J. zur Verathung über die Vertheilung des geringfügigen Nachlasses defuncti bei J. G. Neuland in Mitau einzufinden. Sonst sind keine Nachrichten über diesen Sterbefall eingegangen.

Anzeige.

Augenblicklich außer Stande, mehrfache an mich gelangte schriftliche Anfragen sämmtlich forrespondenzlich zu beantworten, erlaube ich mir, in Kundgebung des Wesentlichsten, zu öffentlicher Kenntniß zu bringen, daß ich in Folge Verabredung mit dem seitherigen Chef und Inhaber der bekannten pädagogischen Privatanstalt in Werro, Herrn Krümmers, und nachdem von Seiten der Hochverordneten Schulbehörden die Uebertragung der Concession dieser Anstalt auf mich genehmigt worden, die Leitung derselben übernommen habe und das nächste Schul-Semester am 8. August c., jedoch vorerst nur mit jüngeren, in Betreff ihrer Schulkenntnisse etwa für Quinta und Quarta der Gymnasien geeigneten Zöglingen zu eröffnen gedenke, die Eröffnung der höhern Klassen von dem Vorrücken der Schüler aus den unteren Klassen abhängig machend und empfehle mich dem Vertrauen und Wohlwollen meiner verehrten Gönner und aller Derer, die sich für diese Anstalt interessieren möchten. Werro am 16. Juni 1849.

H. Hörschelmann.

Vorstehender Anzeige erlaube ich mir hinzuzufügen, daß ich nach 34jähriger Lehrer- und Erzieherthätigkeit (wovon 10 Jahre im Auslande) in die Stille zurückgetreten und so glücklich gewesen bin, diese Anstalt, die in der Aufgabe meines Lebens gelegen, und die, wie ich jederzeit dankbar anerkenne, so viele Jahre hindurch eines sehr ehrenwerthen Vertrauens von Seiten der hohen Schuloberen, wie eines großen Publikums gewürdigt worden, den jüngeren und bewährten Kräften eines ehemaligen Mitarbeiters, des seitherigen Direktors der Petri-Paul-Schule in Moskau, Herrn Hörschelmann, übertragen zu können, welcher sicherlich alle die geistigen und sittlichen Kräfte und Fähigkeiten in sich vereinigt, die eine Garantie zur Rechtsfertigung des ihm schon vielfach bezeugten und noch fernerhin ihm wohlwollend zu Theil werdenden Vertrauens gewähren. Werro am 16. Juni 1849.

H. Krümmers.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche des verst. Tischlermeisters G. E. Königsmann Tochter Marie Karoline, alt 3 1/4 Jahr; die Goldarbeiters-Witwe Anna Beate Härtlein, geb. Kraack, alt 65 Jahr; des Staatsraths Professors Reichen Sohn Gottfried Adolph, alt 2 1/4 Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Zur Berichtigung des Artikels in Nr. 15 des Inlands: „Etwas über die Libau-Georgenburgsche Eisenbahn.“

(Schluß.)

Bei unsrer Bahn werden wir dagegen den größten Theil des Terrains wahrscheinlich umsonst erhalten und in keinem Falle mehr als 350 Rub. S. pro Werst zu verausgaben haben.

Die Bahnhofs- und andere Gebäude wurden mit möglichster Sparsamkeit ausgeführt. Haben wir denn etwa die Absicht Luxusgebäude zu errichten, oder zieht der Verfasser unsre administrative Befähigung in Zweifel? Die Holsteinischen Bahnen sprechen also nicht gegen, sondern für die Zulänglichkeit unsers Kostenaufschlags.

Der Verfasser behauptet zwar, unsre Bahn solle ein Terrain durchschneiden, das seiner weiten und tiefen Sumpfstrecken wegen äußerst kostspielige Dammaufschüttungen nöthig mache und setzt also voraus, daß unsre Ingenieure entweder gar keine Terrainstudien, oder einen der ärgsten Verstöße gegen die ersten Elemente der Wegebaukunst gemacht haben; es ist aber wohl kaum der Mühe werth, diese Behauptung zu widerlegen. Weder hat der Verfasser die abgesteckte Bahnlinie in natura, noch die Situations- und Nivellementspläne unsrer Bahn auf dem Papier in Augenschein genommen, ja wahrscheinlich kennt er nicht einmal den unsrer Denkschrift beigelegten kleinen topographischen Plan. Es scheint, daß er niemals an Ort und Stelle gewesen ist, sondern seine topographischen Kenntnisse aus einer schlechten Specialkarte geschöpft hat, da er ein Flüsschen Widawja unweit Turburg in den Niemen münden läßt, welches gar nicht existirt (wir kennen dort nur die Witwa, und wohl auch eine Scheschwa, nicht aber eine Scheschawa, so daß also offenbar eine Korruption der Benennungen stattgefunden hat, die ein falsches Ablesen von der Charte voraussetzt); da er ferner die ganze Gegend an der Preussisch-Russischen Gränze von unvermeidbaren, weiten und tiefen Sumpfstrecken eingenommen sein läßt, während doch bekanntlich schon jetzt dort eine breite, gute, feste und trockene, ja zum Theil sandige Landstraße von Polangen über Kröin-

gen, Garaden, Schwebone, Neustadt und Taurroggen nach Georgenburg führt und das Terrain auf unsrer ganzen Bahnlinie, sowohl hinsichtlich der Trockenheit als der Ebenheit des Bodens, die Tracirung schöner, langgestreckter und durch sanfte Kurven verbundener Linien gestaltet u. allen technischen Erfordernissen auf höchst ausgezeichnete Weise entspricht. Bloß zwischen Taurroggen und Turburg stößt unsre Bahnlinie auf einen großen Sumpf, den sie aber wohlweislich nicht in gerader Linie, sondern mit einem kleinen Umwege auf dem ihn in zwei Hälften trennenden Sandrücken durchschneidet, auf dem sich auch die Poststraße, bei der Station Etsche, hinzieht.

Der Verfasser hält die projectirte Bahnlinie aber nicht bloß aus topischen, sondern auch aus politischen Gründen für schlecht gewählt. Er will sie von Taurroggen in einem Bogen über Telsch, Kalwary und Blaki nach Libau gezogen wissen, damit in Zukunft vielleicht einmal eine die Riga-Petersburgische Straße mit dem Auslande verbindende Telsch-Mitauische Bahn sich an dieselbe anschließen könnte. Wir wollen es dahingestellt sein lassen, ob diese Idee und die aus ihrer Verwirklichung für unsre Bahn möglicherweise hervorgehenden Vortheile mehr seien als Seifenblasen.

Wir müssen aber dem Verfasser bemerken, daß die von ihm vorgeschlagene Bahnlinie, da sie um 1/2 länger ist als die unsrige, nicht nur unter gleichen Bedingungen schon 1/2, d. h. nur eine Kleinigkeit von einer Million Rub. S., mehr kosten würde, sondern daß sie ein sehr coupirtes Terrain durchschneidet, ja daß die von ihm als sanfte Höhenzüge bezeichneten Erhebungen in der Natur recht statliche Berge sind, in denen die Eisenbahn mit zahlreichen tiefen Einschnitten, hohen Auftragungen und Baudkten freilich recht pittoreske Ansichten darbieten, schwerlich aber mit weniger als 10 Millionen Rub. S. zu erbauen sein würde. Wir wollen daher doch lieber die kürzere und um die Hälfte wohlfeilere Linie beibehalten.

Es bleibt uns nun noch übrig den Verfasser auch als Lehrer der Handelswissenschaft kennen zu lernen.

Als solcher stellt er folgende Thesen auf:

„Nur die gewährte Möglichkeit einer unbeschränkten Ausdehnung des Verkehrs auf alle Gegenstände des Welt Handels kann eine bedeutende Frequenz auf den Eisenbahnen herbeiführen.“

*) Die verspätete Aufnahme dieses Aufsatzes hat die Redaktion nicht verschuldet, wohl aber die durch ein Mißverständnis an einer ganz unpassenden Stelle angebrachte Theilung. D. Red.

„Unsre Ausfuhrartikel als: Getreide, Bauholz, Matten und dergl. sind nur bei niedrigen Frachtsätzen geeignet, Gegenstände des allgemeinen Verkehrs zu werden.“

„Die Ausfuhr richtet sich nach der Größe der Einfuhr.“

„Kolonialwaaren und andre theure Produkte dürfen nach der bestehenden Gesetzgebung garnicht in Libau eingeführt werden.“

Wir haben bisher geglaubt, jeder internationale Handel sei ein Stückchen Welthandel, jedes Land contribuiere mit den Produkten die es eben erzeugt einen Theil mit zum großen Ganzen, und dieses Ganze sei der Welthandel; wir haben bisher geglaubt, die 12,000 Schiffe, welche der Ostseehandel jährlich beschäftigt, würden als ein hübsches Stückchen Welthandel mitgezählt; wir haben auch geglaubt, Rußlands Ausfuhrwaaren als: Getreide, Holz, Hanf, Flach, Leinsamen, Del, Talg, Kupfer, Eisen, Pottasche u. seien eben so gut Gegenstände des Welthandels, als Kaffee, Zucker u. Gewürze. Wir werden aber jetzt von dem Verf. belehrt, daß nur diejenigen Länder auf die Ehre Welthandel zu treiben Anspruch machen dürfen, die Alles was die Erde auf beiden Hemisphären erzeugt ein- und ausführen. Wo ein solches Eldorado zu suchen sei, wird uns aber nicht gesagt. Wir haben bisher geglaubt, jedes Land führe seine Produkte dahin aus, wo es den besten Markt für dieselben findet, und beziehe die ihm zu seinem Verbrauch nöthigen fremden Erzeugnisse von daher, wo sie am wohlfeilsten zu haben sind. Wir haben bisher — und zwar auf Grund unsrer Ein- und Ausfuhrlisten und unsrer jährlichen Handelsbilanzen — geglaubt, daß Rußlands Ausfuhrhandel seinen Einfuhrhandel bedeutend übersteigt, daß unsre Produkte zu hohen wie zu niedrigen Preisen, wie es die Handelskonjunktoren eben mit sich bringen, einen regelmäßigen Absatz nach dem Auslande finden, daß wir namentlich nach allen Europäischen Ländern ansehnlich mehr exportiren als von daher importiren; wir lernen aber jetzt, daß unser ganzer Handel nur Tauschhandel sei, daß wir froh sein müssen, unsre plebejischen Waaren im Austausch gegen Kaffee, Zucker und andre noblen „Gegenstände des Welthandels“ an den Mann zu bringen. Wir haben bisher geglaubt, daß jedes Land auf seinen Eisenbahnen das transportire, was es eben zu transportiren hat; daß es hauptsächlich der Zweck der Eisenbahnen sei, den innern Verkehr zu vermitteln, namentlich die Produkte des Landes an die Hafenplätze zu schaffen; wir haben auch geglaubt, daß auf allen Eisenbahnen Ackerbau- und andre Produkte die nicht weit her sind in großen Massen transportirt werden, ja es ist uns sogar gesagt worden, daß selbst die Englischen Eisenbahnen es nicht verschmähen, Artikel der geringsten Gattung, als z. B. Knochen, Steinfischen, Kalf, Lehm, Gels, Bruch- und Ziegelschneide, Heu, ja — *horribile dictu!* — Dünger, ordinären, von Quadrupeden erzeugten Stalldünger (versteht sich zu herabgesetzten Frachtpreisen) zu transportiren; wir lernen aber jetzt von unserm Verfasser, daß in allen den unglücklichen Ländern, die nicht in der Lage sind, ihren Handelsverkehr auf alle Gegenstände des Welthandels in insitum auszudehnen, die Lokomotiven auf den Schienen unbenutzt verrotten werden. Wir haben auch bisher geglaubt, —

weil es in unserm Zollkatalog schwarz auf weiß zu lesen ist — daß Libau ein Zollamt erster Klasse sei und als solches das Recht habe, alle zur Einfuhr in Rußland überhaupt erlaubten Artikel, also auch „Kolonialwaaren und andre theure Produkte“, einzuführen; wir erfahren aber jetzt, daß wir uns Dies bloß eingebildet haben.

Die neuen volkswirtschaftlichen Lehren des Verfassers sind wie wir sehen so eigenthümlicher Natur, daß sich darüber garnicht streiten läßt und daß wir entschuldigt zu sein glauben, wenn wir unsrer Absicht, alle Ironie zu vermeiden, fast untreu geworden wären.

Es ist unsers Erachtens übrigens eine ganz müßige Frage, ob unsre Ausfuhrwaaren „Gegenstände des Welthandels“ sind oder nicht. Es handelt sich nur darum, ob die massenhaften Transporte unserer Landesprodukte und derjenigen Einfuhrwaaren, die zu den ersten Bedürfnissen des großen Hauses unsrer Bevölkerung gehören, als z. B. Salz und Heeringe, auf irgend eine andre Weise so wohlfeil, so schnell und so rechtzeitig an den Markt gebracht werden können, als durch Eisenbahnen? Ob es zu bezweifeln sei, daß ein vortreflich gelegener und durch das beste aller bekannten Kommunikationsmittel mit einem großen producirenden und konsumirenden Hinterlande verbundener Hafen auch einen bedeutenden Export- und Importhandel haben werde?

Diese Frage bedarf wohl keiner Beantwortung!

Wir gehen sogar weiter. Wir behaupten, daß kein wichtiger Handelsort ohne Eisenbahnverbindungen künftig existiren kann, denn die Konkurrenz ist — ein Krieg! Wer mit Pfeil und Bogen gegen Flinten und Kanonen zu Felde zieht, wird unfehlbar geschlagen und wäre er noch so tapfer. Ebenso wird ein Land, und wäre es das an Naturschätzen reichste, in der Handelskonkurrenz am Ende unterliegen, wenn es in der Vervollkommenung seiner Kommunikationen nicht mit andern Ländern gleichen Schritt hält. Nicht in der Schwerfälligkeit unsrer Produkte, sondern lediglich in der Schwerfälligkeit unsrer Ideen, in unsrer Indifferenz gegen Eisenbahnen, in unserm Bögern, diesen wichtigsten aller Fortschritte uns anzueignen, liegt die Gefahr für die allgemeinen Handelsinteressen unsers Landes.

Die speciellen Tendenzen der Libau-Georgenburgischen Bahn und ihre umfassende Wichtigkeit hier näher auseinanderzusetzen hatten wir für überflüssig, da wir nur zu wiederholen hätten, was darüber in unsrer Denkschrift schon ausführlich gesagt ist. Wir können jedoch nicht unberührt lassen was unser Kritiker über die Beziehungen derselben zum Jartum Polen sagt; denn es freut uns aufrichtig, doch endlich wenigstens einen Punkt zu finden, in welchem wir mit ihm einstimmig sind, nämlich darin, daß das aus Polen kommende Getreide leichter auf der Weichsel nach Danzig geschafft werden kann, als auf dem Bug, der Narow, dem Augustowschen Kanal und dem Niemen nach Jurburg. Der Verfasser sagt uns aber damit nichts Neues. Wir haben ja aus eben diesem Grunde diese Transporte für unsre Eisenbahn garnicht mit in Anschlag gebracht, obgleich es noch einer nähern Untersuchung vorbehalten ist, ob nicht auf dem letztgenannten Wasserwege, durch Einfüh-

rung von Dampf-Schleppschiffen und andre Verbesserungen, eine die Preussischen Durchgangsölle neutralisirende Kostenersparnis zu erzielen sein wird.

Jedenfalls ist unsre Eisenbahn auch für Polen sehr wichtig. Das ganze Augustowsche Gouvernement findet unbedingt schon in ihr seinen bequemsten und besten Abzugskanal. Aber auch für die übrigen Polnischen Gouvernements wird es nützlich sein, zwei Wege zum Meere statt eines einzigen zu haben. In diesem Jahre z. B. würde unsre Eisenbahn, in Folge der Blockade der Preussischen Häfen, brillante Geschäfte mit Polen gemacht haben und wahrscheinlich auch für die Beförderung von Truppen und Kriegsmaterial benutzt worden sein. Solche Fälle sind zwar als Kasualitäten nicht mit in Anschlag zu bringen, aber man darf nicht vergessen, daß es auch für den regelmäßigen Handelsbetrieb in Polen manche Artikel giebt, als z. B. Zink, Mehl und andre Fabrikate, die einen so hohen, fast prohibitiven Durchgangsölle an Preußen zu zahlen haben, daß sie unbedingt den Weg nach Libau einschlagen werden. Wie aber, wenn die Libau-Jurburgische Eisenbahn nur der Anfang eines größern Eisenbahnsystems wäre? Wenn die Schienengeleise künftig bis Warschau und Moskau fortgesetzt würden? Wenn wir so in eine unmittelbare Verbindung einerseits mit der Wiener Bahn und durch diese mit allen Deutschen, Belgischen und Französischen Bahnen, andererseits mit dem Innern Rußlands bis nach Nischny Nowgorod und Saratow träten?

Es wird eine Zeit kommen, wo man diese Idee nicht ins Reich der Träume verweisen, sondern sich nur wundern wird, daß sie so spät zur That geworden. Wir werden das nun freilich wohl kaum erleben, aber hoffentlich doch schon unsre Kinder. Und wäre es auch nicht, so wird unsre Bahn als ein selbstständiges Werk doch immer hinreichende Beschäftigung finden und auch ohne die Verbesserungsvorschläge des Verfassers ein dem Gemeinwesen nützlich und dabei gut rentirendes Unternehmen sein.

Der Verfasser giebt endlich noch den Rath, „man möge nicht vergessen, daß eine Eisenbahn zwar ganz geeignet sei, einen bestehenden Verkehr sehr bedeutend zu erhöhen, keinesweges aber einen noch nicht vorhandenen zu erschaffen.“

Das ist aber erstens ein logischer Widerspruch, — denn wenn eine Eisenbahn einen bestehenden Verkehr sehr bedeutend erhöht, so bringt sie etwas Neues hervor, nämlich eben diese Erhöhung, folglich erschafft sie.

Zweitens ist aber auch der Begriff an und für sich falsch. Von Erschaffen in dem Sinne wie die Allmacht Gottes erschafft, d. h. aus Nichts Etwas hervorbringt, kann natürlich garnicht die Rede sein, sondern nur von der Fähigkeit latente Kräfte freizumachen, Erscheinungen hervorzubringen, die noch nicht da waren, und diese Fähigkeit besitzen die Eisenbahnen allerdings. Die großen Massen Reisender, die sich jetzt auf den Eisenbahnen bewegen, sind sie nicht etwas noch nie Dagewesenes, ein ohne die Eisenbahnen Unmögliches, folglich ein durch sie Erzeugtes? Aber auch in Bezug auf den Waarenverkehr werden durch die Eisenbahnen Massen in Bewegung gesetzt, die ohne sie stationär geblieben wären; freilich in geringerem Maße als beim Personenverkehr, aber doch immer in erheblicher Weise.

Wenn der Verfasser hat sagen wollen:

„Um den Bau einer hauptsächlich für den Waarenverkehr bestimmten Bahn zu motiviren, müsse man nachweisen können, daß schon eine ansehnliche Waarenbewegung vorhanden sei, die nur veranlaßt werden solle von dem neuen Transportmittel Gebrauch zu machen, man dürfe jedoch eine bedeutende Erhöhung dieser Bewegung mit Bestimmtheit nicht voraussetzen,“ so sind wir ganz mit ihm einverstanden. Wir nehmen auch für unsre Bahn keine Erhöhung der bestehenden Waarenbewegung in Anspruch. Es versteht sich von selbst, daß unsre Bahn dabei nicht bloß als eine Vermittlerin des seit her zwischen Libau und Jurburg bestandenen Verkehrs, sondern als eine Niemen-Ostseebahn betrachtet werden muß.

Uebrigens wird wohl auch Jedermann zugeben, daß die Eisenbahnen mit ihren nur wenige Fuß breiten Schienengeleisen mächtigere Träger des Handelsverkehrs sind als die bedeutendsten Ströme, und daß sie daher auch in noch höherem Maße als diese die Kraft besitzen, die an ihren End- und Knotenpunkten belegenen Städte zu bedeutenden Handelsstädten zu erheben.

Doch wir bitten unsre geneigten Leser um Entschuldigung, daß wir so weit von unserm eigentlichen Thema abschweifen. Weß das Herz voll ist, davon geht der Mund über, und die Eisenbahnen verdienen es wahrlich wohl, die Herzen aller Derer lebhaft zu beschäftigen, die unserer in den ausgetretenen Fußstapfen unserer Väter fortsetzenden Industrie einen zeitgemäßen Fortschritt wünschen.

Schließlich erklären wir dem Verfasser der hiemit wie wir glauben hinreichend widerlegten Kritik, daß unser polemischer Notenwechsel unsererseits nunmehr geschlossen ist.

Wir werden überhaupt Angriffe ähnlicher Art, namentlich aber alle anonymen Artikel künftig unbeantwortet lassen. Unbegründeter Tadel verfliegt und verummte Feinde können auf eine ritterliche Lanze keinen Anspruch machen!

Wahrhafte und der guten Sache förderliche Belehrungen sollen uns dagegen jederzeit — privatim wie öffentlich — willkommen sein.

Libau im Juli 1849.

II. Einleitung in die Liv-, Est- und Kurländische Rechtsgeschichte u. Geschichte der Rechtsquellen von Dr. F. G. v. Bunge. Neval, Verlag von F. J. Koppelson, 1849. VI. u. 326 S. 8.

Der gewiß von unsern vaterländischen Juristen allgemein getheilte in der „Literatur der Geschichte unsrer Provinzen seit den letzten 12 Jahren S. 46“ geäußerte Wunsch, daß es Hrn. von Bunge gefallen möge, die bei ihm aufgehäuften rechtsgeschichtlichen Schätze zu einer umfassenden Staats- und Rechtsgeschichte unsers Ostseebereichs zu verarbeiten, ist durch vorstehendes Buch nun zum Theil schon in Erfüllung gegangen. Es enthält zuvörderst nur eine Einleitung in die provinzielle Rechtsgeschichte in drei größern Abschnitten. Der erste erörtert in §§. 1—15 den Begriff und Umfang, dann die Quellen und Hilfsmittel und endlich die Literatur der Provinzial-Rechts-Geschichte. Der zweite giebt in §§. 16—31 eine gedrängte Uebersicht der politischen Geschichte der D.-Pr., welche auch den Nichtju-

rißen durch ihre genaue, wenngleich kurze Erwähnung und Berücksichtigung der wichtigsten Ereignisse willkommen sein wird. Von größerer Bedeutung noch ist der dritte Abschnitt, welcher in §§. 32–40 den Zustand der D. Pr. zur Zeit der Ankunft der Deutschen schildert, vorzüglich nach Heinrich dem Letten und Ditleb von Alnpele, mit sorgfältiger Berücksichtigung der hierauf bezüglichen Literatur in den erläuternden reichhaltigen Anmerkungen. Auf die Betrachtung der ursprünglichen Bewohner des Landes und ihrer Stammverschiedenheit folgt eine genauere Angabe der Wohnsitze der einzelnen Völkerschaften und dann eine kurze Darstellung ihrer bürgerlichen Zustände. Hier ist zunächst die Verfassung des Landes und das politische Verhältnis der Eingebornen zu ihren Nachbarn erörtert und mit neuen Untersuchungen über die Landesältesten, seniores, duces, principes, reges der Liven und Esten, wie der Letten und insbesondere der Semgallen durchflochten. Die Standesverhältnisse und das Familienwesen dieser Völker, deren Grundeigenthum, Handel, Gewerbe und anderweitigen Beschäftigungen sind demnächst Gegenstand der Untersuchung, desgleichen ihr Kriegswesen und die Seeräuberei besonders der Esten, Döfeler und Kuren. Endlich wird über die Religion der Landeseingeborenen und deren geistige Bildung das Wesentlichste beigebracht, was die ältesten Chroniken und neuesten Untersuchungen darüber ergeben.

Während diese rechtsgeschichtliche Einleitung als eine ganz neue sehr dankenswerthe Arbeit des Verf. erscheint, ist der sich an dieselbe anschließende eigentliche Haupttheil dieses Werks: die Geschichte der Liv-, Est- und Kurländischen Rechtsquellen dagegen nur als eine zweite, sehr vermehrte und verbesserte und bis auf die neuesten Zeiten vervollständigte Auflage von des Verf. bekannten Beiträgen zur Kenntniss der Liv-, Est- und Kurländischen Rechtsquellen (Dorpat 1831) anzusehen. Erkennen wir in jenen Beiträgen die Blüthe der rechtsgeschichtlichen Forschungen des geehrten Hrn. Verf., so können wir die vorliegende Geschichte unserer Rechtsquellen, wie er im Vorwort auch selbst andeutet, nur als deren gereifte Frucht betrachten. Jene riefen schon im Novbr. 1832 eine ausführliche Anzeige und Beurtheilung in den Dorpater Jahrbüchern der Literatur hervor, die jetzt selbst in dieser Darstellung einige Berücksichtigung gefunden hat, wobei mancher später noch weiter ausgeführten Meinungsverschiedenheit insonderheit hinsichtlich des in Urkunden behaupteten Gotländischen Ursprungs der alten Rigischen Stadtrechte, wie hinsichtlich der frühern schriftlichen Auffassung derselben in Reval u. A. gelegentlich Erwähnung geschieht, ohne indessen noch damit die Sache zum völligen Abschluss zu bringen, was vielmehr wohl noch genauern Untersuchungen vorbehalten bleiben muß. Jedenfalls überhebt uns jene frühere umständliche Kritik eines nähern Eingehens auf die hier nun mit sorgfältiger Berücksichtigung der wesentlichsten Fortschritte der Wissenschaft in dem Zeitraum von mehr als zwei Jahrzehnten seit den wichtigen Untersuchungen des Verf. v. J. 1827 über den Sachsenpiegel und dessen Verhältnis zu unsern Lehn-, Ritter- und Land-, ja selbst zu unsern alten Stadtrechten, aufs neue dargelegten einzelnen Quellen des vaterländischen Rechts, deren manche seitdem neu entdeckt

oder neu erklärt und veröffentlicht worden. Es ist schon dadurch und durch die gesetzgeberische Thätigkeit der neuern Zeit der rechtsgeschichtliche Stoff in unsern Provinzen in dem beregten Zeitraum bedeutend angewachsen, dabei aber die darauf bezügliche Literatur durch die bekannten dahin einschlagenden Arbeiten der Herren von Bunge, von Helmersen, von Rapiersky, von Paucker, von Rummel, von Samson, Baron von Nahden und Graf von Sievers u. A. wesentlich erweitert worden. Um so mehr war es Zeit das Ergebnis aller historischen Forschung auf dem Gebiete des Provinzialrechts von dem gebiegenen Dr. Schwarz an bis auf unsere Tage vollständig zusammenzufassen und in übersichtlicher, gedrängter Darstellung den Freunden der Wissenschaft zur Anschauung zu bringen was für dieselbe inzwischen gewonnen worden. Zu dem Ende zerfällt die Geschichte der Rechtsquellen in sieben größere Abschnitte, von denen die Rechtsquellen aus der Bischöflichen und Ordenszeit von 1158–1561 den ersten bilden. Dieser ist wiederum in 5 Titel getheilt, deren erster in §§. 41–45 von der Rechtsbildung in diesem Zeitraume überhaupt handelt und von den Arten der Rechtsquellen, als Gewohnheitsrecht, durch Autonomie und gesetzgebende Gewalt erlassene Verordnungen, ferner Rechtsammlungen, wie das Estländische Richte- oder s. g. rothe Buch, und Rechtsbücher. Der 2. Titel in §§. 46–53 behandelt die einheimischen Lehn-, Land- und Ritterrechte, zu denen auch als Livländischer Rechtsspiegel eine präsumirte eigenthümliche Bearbeitung des Sachsenpiegels für unsere Provinzen gezählt wird, wiewohl eine solche als selbständige Rechtsquelle bisher noch nicht hat entdeckt werden können. Ferner werden außer den bekannten Lehn- und Ritterrechten auch die Artikel vom Lehngut und Lehnrecht und Fabri's formulare procuratorium, wie uns dünkt, mit vollem Rechte hinzugezählt. Der dritte Titel giebt in drei kurzen §§. 54–56 Auskunft über das Livische und Wiedische Bauerrecht mit den Modifikationen des erstern in den Ordens-Landen, in Harrien und Wierland, auch in Kurland. Von großem Interesse sind die Stadtrechte und wird die Geschichte des Rigischen Stadtrechts namentlich in 6 §§. von 57–62 als Gotländisches Recht in Riga, als Riga-Revalsches Stadtrecht, als Rigisch-Hapsalsches, als Hamburg-Rigisches und als umgearbeitetes, vermehrtes Rigisches Stadtrecht in seiner allmählichen Entwicklung beleuchtet, worauf noch die Uebertragung des Rigischen Rechts auf andere Städte betrachtet wird. Die Geschichte des Lübisches-Revalschen Stadtrechts und dessen Uebertragung auf Wesenberg, Narva und Hapsal nimmt nur 2 §§. 63 und 64 ein und der folgende §. 65 verbreitet sich über die anderweitigen autonomen Normen der Städte. Der 5. Titel enthält die lesenswerthe Geschichte des Kanonischen und Römischen Rechts in Livland in §§. 66 und 67. Im darauf folgenden 2. Abschnitt finden wir die Livländischen Rechtsquellen aus der Polnischen Regierungszeit von 1561–1621 in den §§. 68–73 nebst ausführlicher Betrachtung von Hilsen's Landrechts-Entwurf. Der dritte Abschnitt führt die Livländischen von 1621–1710 und die Estländischen Rechtsquellen aus der Schwedischen Regierungszeit von 1561–1710 in den §§. 74–88 nebst dem Engelbrechts-Mengdenschen Landrechtsentwurf für Livland und den Ritter-

rechten von Morig Brandis, auch den Ritter- und Landrechten von Phil. Crusius, ferner die Rechtsbildung in den Städten mit der Revision des Lübischen, wie des Rigischen Stadtrechts, und endlich das Studium der Rechtswissenschaft, insbesondere des Römischen Rechts in dieser Periode auf Gymnasien und Universitäten näher aus. Der 4. Abschnitt betrachtet bis §. 89 die Estischen Rechtsquellen aus der Dänischen und Schwedischen Regierungszeit von 1559–1710. Im 5. Abschnitte sind in §§. 90–96 die Kurländischen Rechtsquellen aus der Herzoglichen Regierungszeit von 1561–1795 und namentlich die formula regiminis und statuta Curlandica, dabei auch deren Revision in dem Landrechtsentwurf von Derschau, demnächst das Römische so viel dort angewandte Recht und das Studium nebst der Literatur des Rechts, im 6. Abschnitt aber in §§. 97 und 98 die Rechtsquellen des Piltenschen Kreises, insbesondere die Piltenschen Statuten näher erörtert. Der letzte Abschnitt giebt in §§. 99–116 die Liv- und Estländischen Rechtsquellen von 1710, die Kurländischen aber von 1795 aus der Russischen Regierungszeit bis auf die Gegenwart,

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 18. Juli. Sennab. Abend. Handelsbericht der Börse. Kauf. Bei dem Mangel an Passbanf und der Frage für ihn hat er sich in gleichen Preis mit Auschuß gestellt — während jener mit 84 bis 85 R. bezahlt wurde, konnte dieser nicht mehr bedingen, da Reinsbanf nur 86 bis 88 R. gilt. — Marinebanf wurde zu 90, langer schwarzer Passbanf zu 82 R. gemacht, feiner Auschuß zu 90 R. — Tors, langer, bedang 62 à 60 R., halblanger 55½ R. — Flach. Die Lage des Marktes ist unverändert. In den Marienburger Gattungen wurde zu 24½ à 25 bis 27 und 27½ Rbl. gehandelt. Die Inhaber größerer Partien halten zurück ohne für sie einen höheren Preis bedingen zu können, der aber wohl für vorjährige Waare zu erlangen sein würde. — Schlagleinfaat. Nachdem bekannt geworden, daß eine Partie von 15 Mille Tschetwert in eine Hand übergegangen, reducirt sich der Vorrath auf beiläufig 50 Mille Tschetwert. In dieser Woche wurden ein paar Tausend zu 22½ (15½) R. gemacht und würde höheres Gewicht haltende Waare auch wohl 23½ (15½) R. bedingen — beste nicht unter 24 (16) R. abgegeben werden. — Hanssaat. Es ist ein Abchuß von 2000 Tschetwert zu 18½ (12½) R. gemacht — was übrig meist in einer Hand. — Getreide. Der Mangel an Schiffen lähmt den Verkehr darin, eine anscheinende kleine Besserung auf den auswärtigen Märkten in Folge der meist divergirenden Ansichten über den Ertrag der Ernte hat hier keinen wesentlichen Einfluß gehabt — eine reelle Frage für Roggen und Gerste war an der Börse nicht bemerkbar — doch ist außer derselben ein Geschäft von 500 Last gemacht. — Hafer wurde in den ersten Tagen der Woche wie früher zu 49 à 50 R. genommen. — Salz blieb in Preisen unverändert — am Markt waren einzelne Partien Terravecchia und St. Ubes, mit deren Kellerung man noch Anstand nahm. — Heeringe. Zwei eingetroffene Ladungen waren noch nicht auf der Brake.

Riga, d. 10. Juli. Die von Jahr zu Jahr immer mehr überhandnehmende Bedeutungslosigkeit unseres Johannis-Marktes, weshalb man schon früher eine Verlegung desselben auf einen anderen Termin beantragte, hat auch bei dem diesjährigen Marktschlusse Veranlassung zu einer erneuerten Bitte um Ueberaumung des Jahrmarktes-Termins auf

in vier verschiedenen Kapiteln die Bestätigung der frühern Rechtsquellen, die Fortbildung des Provinzialrechts während der Russischen Herrschaft, ferner dessen wissenschaftliche und endlich dessen gesetzgeberische Bearbeitung ausführend. In dieser letztern Beziehung wird nicht allein die Revision des Estländischen Ritter- und Landrechts um 1718 und 1741, der Budberg-Schradersche Landrechtsentwurf für Livland, die Kodifikationsversuche unter der Kaiserin Katharina II. und Kaiser Alexander I., sondern auch die Kodifikation der Gesetze für das Russische Reich und für Liv-, Est- und Kurland unter der gegenwärtigen Regierung und endlich die besondere Gesetzgebung für die Bauern dieser Provinzen, welche gegenwärtig in eine neue Phase zu treten scheint, in einer eben so klaren als umsichtigen Darstellung uns nach der Reihe vorgeführt. Wünschen können wir daher nur, daß dem geehrten Verf. die nöthige Muße und Aufmunterung zu Theil werde, auch den noch zurückstehenden wichtigeren Theil der Geschichte der innern Entwicklung des Provinzialrechts bald folgen zu lassen.

die Zeit vom 1. bis zum 21. Mai gegeben und sind die geeigneten Schritte zur Realisirung dieses Wunsches bereits eingeleitet worden.

Riga, den 19. Juli. Nach dem Durchmarsch der Garden und dem feillichen Aufenthalt Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Casarewitsch Thronfolgers in unserer Stadt ist eine allgemeine Ruhe und Stille eingekehrt, welche nur selten unterbrochen wird. Alle Baderie an der Livländischen und Kurländischen Küste sind überfüllt und erinnern an die unlängst in der St. Petersburger Zeitung von ihnen entworfene Schilderung.

Riga, d. 20. Juli. Eine nothwendig gewordene Reparatur eines Seitenpfeilers in der St. Petri-Kirche veranlaßte die Aufdeckung eines alten Grabgewölbes u. führte zur Auffindung kostbarer Ueberreste der Vergangenheit, mit denen die Särge der in der Gruft Beisetzten geschmückt waren. Nachdem die Beisetzung der irdischen Reste der aus ihrer Ruhe gestörten Tödien vollzogen worden war und die dem Grabe geweihten Denkmäler der Vorseit sich dem Beobachter wieder entzogen hatten, waren sie auch vergessen, und die Blicke der Gegenwart, die sie nur auf Augenblicke zu fesseln vermochten, wandten sich mit höherem Interesse dem Strome der neuesten Ereignisse zu, die eine größere Zukunft vorzubereiten scheinen.

Riga, den 20. Juli. Nähere Nachweisungen über eine junge Dame, die sich längere Zeit mit dem Unterrichte kleiner Kinder beschäftigt hat, und die wiederum in einer Familie placirt zu sein wünscht, um den Unterricht der jüngeren Kinder des Hauses in den Schulwissenschaften, so wie in der Französischen und Russischen Sprache und in den Anfangsgründen der Musik zu übernehmen, ertheilt die Expedition des Zuschauers in der Stadtbuchdruckerei. — Zur Feier der Ankunft des Thronfolgers hat die Ritterschaft am 12. d. M. an jeden Unteroffizier der hier stehenden Reserve- und Kommandos eine Ration Fleisch und eine Ration Brantwein verabreichen lassen.

Riga, den 26. Juli. Bei der am gestrigen Abend zum Besten des Invaliden-Fonds im Theater veranstalteten Vorstellung der „beiden Sergeanten“ haben die darauf verwandten Kosten das Doppelte der gelösten Einnahme betragen. Es möchte wohl nothwendig sein, die Vorstellung

nabierreg. Kaiser von Oesterreich, Baron Witte, zum Major: der Fähnrich des Ingenieurkorps, Kukul, zum Sekondlieutenant; der Oberaufseher der Provinzialmagazine in Livland, Koll.: Rath Dern, zum Oberprovinzialmeister der Feldprovinzial-Kommissionärschaft in Wilna; der Assessor des Mitauischen Oberhauptmannsgerichts, Baron Wistram, zum Baustischen Hauptmann; der Baron von der Kopp zum Assessor des Doblenischen Hauptmannsgerichts; der Baustische Hauptmann, Baron Vietinghoff-Scheel, zum Mitauischen Oberhauptmann; der Assessor des Doblenischen Hauptmannsgerichts, Baron Wigan, zum Assessor des Mitauischen Oberhauptmannsgerichts; der Magister der Universität Dorpat, Schüsse, zum Sekretärsassistenten beim Rigischen Kommerzbankkomitee; der beim Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten stehende Koll.: Rath, Pabbe, zum Russischen Konsul in Bordeaux; der Generalleutnant der Kavallerie vom Kaiserlichen Korps, Schilling, zum Chef der 19. Infanteriedivision; bei den leichten reitenden Artillerie-Bataillonen: Nr. 3: der Lieut., Baron Delwig, zum Stabskapitän, der Sekondl. Miller zum Lieut.; Nr. 5: die Fähnrichs Folberg und Mebes zu Sekondl.; Nr. 6: die Fähnrichs Tunkelmann und Heimann zu Sekondl.; Nr. 7: der Fähnrich Kewesahl zum Sekondl.; Nr. 17: der Sekondl. Engbusch zum Lieut.; Nr. 18: der Fähnrich Kruse zum Sekondl.; Nr. 22: der Lieut. Heilreich zum Stabskapitän; die Fähnrichs bei der 3. Garde- u. Grenadier-Artillerie-Brigade, Tunkelmann, Baron Rosen, Graf und Dichtaus, zu Sekondl.; bei der 1. Feld-Artillerie-Brigade: der Fähnrich Berg 2. zum Sekondl.; bei der 2.: die Fähnrichs Schweder 4. und Schweder 5. zu Sekondl.; bei der 3.: die Fähnrichs Schöne und Stadelberg, bei der 4.: der Fähnrich Schöpf, bei der 5.: der Fähnrich Eichler — sämtlich zu Sekondl.; bei der 6.: die Fähnrichs Grothus, Stein und Kappel zu Sekondl.; bei der 12: der Sekondl. Baron Edberg 1. zum Lieut., und der Fähnrich Baron Edberg 2. zum Sekondl.; bei der 19: der Fähnrich Knorring zum Sekondl.; bei der 21: die Sekondl. Baron Engelhardt und Zetstöm zu Lieutenants; der Kandidat der Dorpatischen Universität, Steinberg, zum Kanzleiassistenten beim St. Peterb. Kommerzgericht; der dim. Hofrath Rohde zum Mitglied der St. Peterb. Kommissariats-Kommission; der dim. Hofrath, Trautvetter, zum Stabskapitän bei der Grenzgarde; der Kandidat des Kaiserlichen Scharfschützenbataillons, Vietinghoff, zum Major; die Stabskapitän der 1. Leibgarde-Artillerie-Brigade, Emme, und der 2. Leibgarde-Artillerie-Brigade, Schubbe, zu Kapitän.

Entlassen wurden: der Exceptor des Livl. Medicinalverwaltungs, Hofrath Merklin, mit dem Range eines Kollegienraths; der im Ressort des Ministeriums des Kaiserl. Hofes stehende Hofrath Esmontius; der Adjutant des Großfürsten Thronfolgers, Obrist des Preobraslensischen Leibgardebreg., Gräve-L., als Generalmajor mit Uniform und Pension; der Dorpt. Werrosche Kreisfiskalegehilfe, Poutour.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Monat Juni. (Fortsetz. u. Schlus.)

137. Jahresrechnung der Direktion des Dorptischen Hilfsvereins für das Jahr 1848. Druck von Schumanns Wwe. 4 S. 1. nebst einem Anhang auf einem Extrablatt, enthaltend: Rechnung über die zur Verpflegung hilfsbedürftiger Götterkranken dem Hilfsverein zugewiesenen Summen.

138. Quaestiones de bilis copia accuratius definienda. Diss. inaug. quam — ad gradum Doctoris med. adipiscendum — defendit auctor Fridericus Stackmann, Livonus. Dorpat. Liv. Typis H. Laakmanni 1849. 46 S. 8.

139. Statuten der Sterbekasse eines Ehrfamen Schlosser-Amtes zu Riga. Riga, gedruckt bei W. F. Häcker 1849. 15 S. 8.

140. Zwölf Gebete. Ein Versuch nach Witschel, für unsere Ketten von G. R. (zum Besten der Libanischen Armen). Libau 1849, gedruckt bei G. F. Foege. 15 S. 8. (Gebete auf alle Wochentage und die verschiedenen Lebensalter beiderlei Geschlechts. In Versen, auf der einen Seite Deutsch, auf der andern daneben Lettisch.)

141. Statuten des Karl Gustav Crauwel'schen Familien-Legats. Riga bei W. F. Häcker. 1849. 19 S. 8.

142. Weihe-Rede der Ebst. Abtheil. der Bibelgesellschaft von Christian Gottlieb Maier, weil. Oberpastor u. Superintendenten der Stadt Reval, nebst Nachrichten über die Fortschritte der Verbreitung der bibl. Schriften in Estland. Motto: Sothe's sage ich zu eurem Nutzen etc. 1 Cor. 7. 55. Reval, gedr. bei Lindfors Erben 1849. 43 S. 8.

Das 3. Heft des bereits in Nr. 26 des Inlands sub Nr. 101 angezeigten vierten Bandes der Mittheilungen aus dem Gebiete der Gesch. Liv-, Est- u. Kurlands, herausg. von der Gesellsch. für Gesch. u. Alterthumsk. der Russ. Ostseeprovinz. enthält: 1. Urkunden: 1) Livland, und insbesondere Riga, Urkunden vermischten Inhalts, aus dem 13. Jahrh. 2) Die Stiftung des St. Marien-Magdalenen-Frauen-Klosters in Riga, nebst den Urkunden darüber, von R. F. v. Basse. 3) Urkunden über die Wahl des Ulrich Behr zum Rathsherrn des letzten Bischofs von Kurland, v. Th. Kallmeyer. II. Miscellen: 1) Nach-

trägliches zu dem Aufsatz: Ueber alte Gräber u. Alterthümer in Polnisch-Livland. 2) Zur Geschichte der Kathol. Kirche in Livland unter polnischer Herrschaft. 3) Bericht von einem Hefte, Abschriften Kurland betreffender Urkunden enthaltend, von Th. Kallmeyer. 4) Der Reisende Samuel Kiechel, aus Ulm gebürtig. 5) Eine Stimme des vierzehnten Jahrhunderts über Liv- u. Estland. Entnommen von Dr. K. Buchholz. 6) Anzeige des Supplementum ad historica Russiae monumenta).

B. Russische Journalistik.

Cannabis indica (Arabisch: Chaschisch) als Berausungs- und Heilmittel von Dr. R. Krebel — in der Medic. Jtg. Russl. Nr. 24.

Kurzgefaßter Rechenschaftsbericht über die Thätigkeit der vom Minister des Innern in den Orient gesandten medicinischen Kommission (zur Erforschung der Pest) von Dr. Raffalowitz — ebenfalls Nr. 25. (Der Verf. behauptet, daß nur Aegypten allein, u. zwar das von Kairo bis zum Mitteländischen Meere sich erstreckende Unterägypten, die Wiege der Pest sei, daß sie einzig und allein nur dort erzeugt werde nicht etwa durch Einflüsse, die in der Natur des Landes selbst liegen, sondern durch einen ganzen Komplex von Umständen und Momenten, die über zwölf Jahrhunderte auf den Aegyptischen Fellaah ununterbrochen einwirken und unter denen die Armuth und Unreinlichkeit der Bevölkerung mit die Hauptrolle spielen, daher alle Anstrengungen zur Abwendung dieser schrecklichsten der Plagen auf dieses Land gerichtet sein müßten, von wo die Pest in die benachbarten Gegenden eindringt und wegen ihrer Contagiosität überallhin verstreut werden kann.)

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie Imperiale des sciences de St. Petersburg N. 135, 136 (Tom. VI. N. 15. 16) enthaltend: E. Kunit, Aufklärungen über einige Punkte der äußern Geschichte des Slavischen Evangeliums zu Rheims. Ein Beitrag zur Geschichte der Slavistik S. 226—250 (wird fortgesetzt); — Notices litteraires du Levant, tirees de la correspondance de M. Frähn S. 251—256 (Schluß); — Chronique du personnel. — in der St. Peterb. Deutschen Zeit. Nr. 125.

Nekrolog.

Am 12. Juli starb in St. Petersburg Heinrich de Bruyn, aus Pernau gebürtig, nach kurzen Leiden im Alter von 27 Jahren und 9 Monaten.

Am 13. Juli in Libau, im Alter von 51 Jahren, der Grobische Kreisrichter Theodor v. Gahn. Sein Wirken war ein segensreiches und sein frühes Hinscheiden wird allgemein und tief betrauert. Er vereinigte mit der Gerechtigkeit Menschenfreundlichkeit und Milde, mit dem Rechte Billigkeit. Ihm folgen die Liebe und die Hochachtung Aller, die ihn kannten. „Das Gedächtniß des Gerechten bleibt im Segen!“

In der Nacht vom 15. auf den 16. Juli in der Wolberaa die Wittve des in Russischen Diensten verstorbenen Admirals Ogilvie und wurde am 23. Juli von der Reformirten Kirche zu Riga aus beerdigt.

Am 22. Juli abends um elf Uhr plötzlich auf seinem Erb-gute Werghof im Neuermühlischen Kirchspiele des Rigischen Kreises der Präsident des Livländischen Hofgerichts, Riga-Wolmarische Kreises-Deputirte und Ritter des St. Annen-Ordens 2. Klasse mit der Kaiserlichen Krone, August Gotthard von Lewis of Menar, im 49. Lebensjahre. Nach beendigten Studien auf der Univers. Dorpat wurde er vom Landtage 1821 zum Assessor des Dorptischen Landgerichts erwählt, war von 1828 bis 1831 substituirter Hofgerichts-Assessor, wurde 1833 Kreisdeputirter für den Rigisch. Kreis, auf den Landtagen 1836, 1839, 1842, 1845, 1848 in dieser Funktion auf neue gewählt, erhielt bereits 1834 die Eröffnung des Allerhöchsten Wohlwollens und wurde 1835 im Decr. bei der Neugestaltung des Hofgerichts dessen Vicepräsident, als solcher 1836 zur Provinzial-Gesetz-Kommission nach St. Petersburg delegirt, wofür er 1839 den St. Annen-Orden 2. Klasse mit der Kais. Krone erhielt, im Jahre 1843 abermals Hofgerichts-Vizepräsident und Ehren-Kurator des Rigischen Gymnasiums, 1847 aber als Präsident des Livl. Hofgerichts bestätigt.

In Reval der Kaufmann u. Königl. Preussische Konsul Gottlieb Küster (alle näheren Data fehlen).

In Riga der Archivar Johann Eduard Schmidt, 41 Jahr 6 Monate alt (nähere Data fehlen).

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kochs J. Fink Sohn Hermann Karl.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche der Buchbindermeister Georg Alexander Königsmann mit Rosalie Karoline Lieber; der dimitt. Schriftführer der ehemaligen Dorptischen Bezirks-Forsverwaltung der Reichsdomanen, Literat Reinhold Friedrich Michelson mit Charlotte Alexandrine Schwandt; der hies. Handlungs-Kommiss Friedrich Timotheus Schmidt mit Charlotte Agneta Muffo.

Geftorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Theresie Michelson, alt 29 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

C. G. v. Bröder, Senior.

(Nr. 126.)

Dorpat, den 25. Juli 1849.



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

I. Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, herausgeg. von der Ges. für Gesch. und Alterthumskunde der Russ. Ostseeprovinzen.

Vierter Band mit 4 lithogr. Taf. Riga 1849, 541 S. 8.

Mit dem soeben erschienenen dritten Hefte ist dieser vierte Band der für die Kunde der vaterländischen Geschichte so wichtigen Mittheilungen der nun bald 15 Jahre wirksamen Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde unserer Provinzen vollendet und geschlossen. Ihrem mehrfach ausgesprochenen Streben nach „Vermehrung, Sichtung und Aufbarmachung unsers geschichtlichen Urkunden-Vorraths“ getreu hat die Gesellschaft auch in diesem Bande reiche Beiträge dieses Urkundenschatzes unserer Lande zu Tage gefördert und den Freunden vaterländischer Geschichte zugänglich gemacht. Zu diesen gehören vorzüglich die vom Hrn. Koll.-Rath Napierowsky im letzten Hefte mitgetheilten 40 Livländischen und insbesondere Rigischen Urkunden von 1211 bis 1296, die zum Theil noch ungedruckt, zum Theil noch fast ganz unbekannt, wenigstens in den neu aufgefundenen Deutschen alten Uebersetzungen, die dem Lateinischen Texte in solchen Fällen zur Seite gestellt worden, zum Theil nur aus kurzen Inhaltsangaben im Index corp. histor.-diplomatici oder durch gelegentliche Erwähnung in alten Chroniken, oder nur aus ungenauen Abdrücken und neuern Deutschen Uebersetzungen bekannt waren, hier aber nach dem im Rigischen Stadtarchiv oder im Kurländischen Provinzial-Museum befindlichen Originalen, oder wenigstens nach getreuen Abschriften in Hiarn's Kollektaneen und Broge's Sylloge diplomatum mit größter Sorgfalt und Genauigkeit vollständig abgedruckt sind. Ferner finden wir drei Urkunden von 1224 nach den Originalen in der Manuskriptensammlung der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, welche Hr. St.-R. von Basse seiner interessanten Erörterung über den Geschlechtsnamen des Bischofs Albert gleich im 1. Hefte dieses Bandes beigelegt, von demselben auch zwei Urkunden über die Stiftung des ursprünglich St. Marien später St. Marien Magdalenen genannten Jungfrauen-Klosters in Riga, denen Hr. R.-R. Napierowsky noch eine dritte auf dieses Kloster bezügliche Urkunde hinzugefügt hat. Hierher kann auch

gewissermaßen gerechnet werden der Jahresbericht muthmaßlich von dem bekannten eben so gelehrten als eifrigen Pater Erdmann Tolgsdorf vom Jahre 1618 aus dem Archiv des Jesuiten-Kollegiums zu Plesk, als ein wichtiger Beitrag zur Geschichte der Katholischen Kirche in Livland unter polnischer Herrschaft. Desgleichen gehören dahin zwei Schreiben des Livländischen Administrators Chobkiewicz an die Polnischen Reichsräthe über Kriegsergebnisse in Livland i. J. 1575 und drei Schreiben der Herzoge Friedrich und Wilhelm von Kurland von den Jahren 1620, 1621 und 1632, mitgetheilt von dem Hrn. St.-R. v. Basse. Von demselben fleißigen Sammler sind auch 2 Hausurkunden des Geschlechts von Jahrensbach von 1494 über das von Johann J. 1494 verkaufte Gut Maydel in Harrien und von 1529 über Streitigkeiten in Betreff des dem Desel'schen Domherrn Johann von Jahrensbach verlehnenen Präbendguts Heymy, des Hofes zu Kyrgemeck und des angränzenden Hofes zu Jesse, der Wittve und dem Sohne Jürgen Tödwens gehörig, noch jetzt bekannter Güter in der Nähe von Hapsal, so wie von Hrn. Kand. G. v. Bertholz der Inhalt von 28 Urkunden der Brücklade in Fiedel auf die Familie von Uerküll bezüglich von den Jahren 1376 bis 1541 und von Hrn. v. Basse auch der Inhalt einer noch ältern Urkunde zur Geschichte des Geschlechts von Tiefenhausen vom 17. August 1342 in einem Summarium nebst Anmerkungen mitgetheilt worden, auch einige Nachträge zu seiner historisch-biographischen Skizze über Rembert Weisheim oder Gildesheim im Bd. II. Heft 3 dieser Mittheilungen. Auch von den größeren Abhandlungen welche diesen Band zieren gehören drei demselben unermüdlichen Forscher unserer ältesten vaterländ. Geschichte in der Kaiserl. Residenz, St.-R. v. Basse an, namentlich die schon erwähnten Erörterungen über des Bischofs Albert von Burkhönden Geschlechtsnamen, der später von den Herren Riemis und Bonnel wieder bestritten, von dem Hrn. Vice-Präsidenten von Tiefenhausen dagegen kräftig in Schutz genommen worden, wiewohl die aus dem Hamburger Urkundenbuche dawider angezogenen Urkunden die Sache noch nicht als ganz erledigt anzusehn gestatten. Desgleichen die Schicksale Livländischer Auswanderer i. J. 1601 nach Konrad von Bussau's gleichzeitigem Bericht. Diesem zufolge hatte Otto von Vietinghoff, welcher Schloß Neuhausen gegen die Polen besetzt

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. E. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchbrucker S. Laakmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Remtoirs des Reichs.

lichte, den vor diesen gestüchteten Livländern unter denen Dettow von Tiefenhausen — muthmaßlich von Densee — vor andern genannt wird, vorgeblich aus Mangel an Raum die im Schloß gesuchte Zuflucht verweigert und sie dadurch in die Nothwendigkeit versetzt, in dem Kloster Petschora an der Pleskautschen Gränze Schutz zu suchen, der ihnen nach geschehener Anfrage, auf Befehl des Zaren Boris Fedorowitsch Godunow, mit großer Zuverlässigkeit gewährt ward, mit der Aufforderung nach Moskau zu kommen und sich noch größerer Wohlthaten zu versehen, die ihnen von dem Zaren auch sehr großmüthig zu Theil wurden, als sie nach einigem Bedenken nach Moskau zu reisen und sich ihm vorstellen zu lassen sich entschlossen hatten, indem sie alle nicht bloß trefflich bewirthet, sondern auch mit Land und Leuten, Geld, Kleidung und Pelzwerk nach Verschiedenheit des Ranges und Standes reich beschenkt wurden, bloß gegen die Verpflichtung wider die Feinde des Reichs, so oft man ihrer bedürfe, auch willig Dienste zu leisten. Endlich die aus der in der vollständigen Sammlung Russischer Jahrbücher 1842 Thl. 3 neu herausgegebenen Nowgoroder Chronik, angeblich von einem Popen Iwan verfaßt, mitgetheilten Kriegszüge der Nowgoroder in Estland in den Jahren 1267 und 1208 mit den darauf bezüglichen Stellen aus Livländischen Geschichtsschreibern. Estland wird in jener Chronik das Land der Deutschen von Kolywan genannt, in welches die Russen auf drei verschiedenen Wegen einbrangen die Landbewohner mit Krieg überziehend. Aus einer unzugänglichen Höhle, in welche sich viele Esten oder Tschuden geflüchtet, wurden diese durch Wasser, das ein Maschinen-Meister in sinnreicher Weise auf sie hinabstießen lassen, herausgetrieben und dann erschlagen, ihr dorthin gerettetes Eigenthum aber dem Nowgoroder Fürsten Dmitry überlassen. Von dort zogen sie gen Nakowor oder Wesenberg, und als sie am Flusse Regola standen, muthmaßlich dem Sembach, dem wohl dort nach dem Dorfe Kwall oder Kohala, wo jetzt das Gut Tolsk liegt, Kohalafoggi benannten Bache, fanden sie sich gegenüber ein Heer der Deutschen wie einen Wald und zogen demselben über den Fluß muthig entgegen, erlitten jedoch eine blutige Niederlage, von der sie sich indessen in kurzer Zeit wieder erholten und ihre Feinde auf drei Wegen an sieben Werst weit bis zur Stadt Wesenberg zurückdrängten. Dafür rächten sich die Deutschen im folgenden Jahre durch die Belagerung von Pleskau, welche Stadt jedoch von den Nowgorodern eingenommen wurde, worauf es zwischen diesen und den Deutschen zum Frieden kam, in welchem Letztere von der Narova ganz zurücktraten, sie als Gränze gegen Rußland anerkennend. Auch dieser Abhandlung sind ein paar Urkunden beigegeben, so wie von Hrn. Dr. Napierewsky acht Urkunden nebst einer Beilage zu seiner Zusammenstellung von Auszügen aus beinahe 20 Chroniken und andern Geschichtswerken über die denkwürdigen Feldzüge der Russen in Livland und der Livländer in Rußland um das Jahr 1480 zur Erläuterung sehr dankenswerth angehängt worden sind. Noch sind diese Mittheilungen durch die Uebersetzung einer Polnischen Abhandlung des Grafen Ad. Plater über alte Gräber und Ackerthümer in Polnisch-Livland bereichert, zu dem ein Nachtrag im letzten Hefte geliefert worden. Er schreibt jene

alten Gräber den Finnen und Gothen zu und scheint geneigt, auch die Stythen für ein Finnisches Volk anzusehen, wobei er indessen auch Slavische Ueberreste in den Gräbern findend dem Gedanken einer Mischung Finnischer und Gothischer mit Slavischen Völkerschaften Raum giebt und den alten Gräbern den Namen der Stythischen bis zu bestimmten Entdeckungen hierüber vindicirt. Einen nicht minder ansprechenden und belehrenden Aufsatz lieferte Graf Plater über steinerne Hämmer verschiedener Form und andere Gegenstände, wie jene aus Serpentin gehauene und zum Bohren der Löcher in solchen Hämmern und Aerten dienende Walzen, welche im Oberlande Kurlands auf den Gütern Plater-Annenhof (ehemals Grenzhof) und Waronowitsch am äußersten Ende von Kurland an der Gränze aufgefunden worden sind, verglichen auch ein paar im Regelschen Kirchspiele in Estland gefundene Hämmer oder Streitärte im Museum der Estl. liter. Gesellschaft bewahrt werden. An diese Ueberbleibsel des Alterthums reihen sich auch die von Hrn. Pastor Kallmeyer beschriebenen Reste des Inhalts eines alten Heidnischen Begräbnißplatzes bei Hasau, die einen Scandinavischen Ursprung zu verrathen scheinen, und die lateinischen Steininschriften bei dem Pastorate Irben am Dondangenschen Strande wahrscheinlich v. J. 1710 über die Drangsale, welche Kurland in den letzten 10 Jahren durch Krieg und Pest erlitten, durch welche die am Dondangenschen Strande wohnenden Liven von 1600 bis zu kaum 10 Menschen, die übrig geblieben, aufgerieben sein sollen. Von Hrn. Pastor Kallmeyer sind auch in einem Familien-Archiv aufgefunden bisher ganz unbekannte Urkunden über die Wahl des Domherrn Ulrich Behr zum Koadjutor des letzten Bischofs von Kurland, Johann von Münchhausen, mitgetheilt worden, wonach es jedoch keineswegs zur Bestätigung dieses erwählten Koadjutors gekommen, der vielmehr, nachdem das Bisthum Kurland 1559 für 30,000 Thlr. an Herzog Magnus von Holstein überging, sich ein paar Jahre später für seine Ansprüche daran mit den Gütern Edwahlen und Schled nebst Ugahlen mit Einwilligung des Domkapitels völlig abfinden ließ. Wichtig ist auch Hrn. Kallmeyer's Nachricht von einem Hefte, Abschriften Kurland betreffender Urkunden enthaltend, das er in dem alten Guts- und Familien-Archiv des Herrn von Behr auf Popen und Schled angetroffen, und dessen Inhalt er genau beschrieben. Mehrere dieser Urkunden sind zwar schon früher bekannt, erhalten jedoch durch ihre sorgfältigere Kopie in diesem Hefte manche Verichtigung, andere dienen zur nähern Bestimmung einzelner geschichtlicher Thatfachen, die Mehrzahl aber gehört in die Gütergeschichte Kurlands, zu deren Bearbeitung Hr. Excellenz der Herr Landhofmeister und Ritter Baron von Klopmann eine erfreuliche Aussicht eröffnet hat, dessen eifrigem Sammeln und Forschen die Geschichte des Vaterlandes schon so vielfache Aufklärung verdankt. Noch sind die im 2. Hefte dieser Mitth. enthaltenen Auszüge aus einer Sammlung Neval's Vorzeit betreffender Nachrichten und Verordnungen vom Koll.-Rath Dr. Pander zu erwähnen, welche Letztere Beiträge zur Sitten- und Lebensgeschichte Neval's im 17. Jahrh. liefern, wie die früher in v. Bunge's Archiv Bd. 1. S. 195—235 mitgetheilten ähnlichen Hochzeits-, Kindtaufs- und

Begräbnißordnungen zu der des 15. und 16. Jahrh., während Erstere sich zum Theil auf den katholischen Kirchendienst, zum Theil auf die Einführung der Kirchen-Reformation zu Neval i. J. 1524 beziehen und manche früher wenig bekannte Einzelheiten derselben enthalten. Interessant sind Dr. A. Buchholz's Auszüge aus einem alten Buche des Minoriten Barth. Anglicus de Proprietatibus rerum, das 1492 zu Nürnberg gedruckt worden und Nachrichten de provinciis: Leetonia, Livonia, Rivalia, Semigallia und Vironia enthalten als eine Stimme des 14. Jahrh. über Liv- und Estland. Nicht minder anziehend sind die durch die Bemühungen des Herrn Koll.-Raths Dr. Napierewsky in Ulm ermittelten und hier im letzten Hefte abgedruckten Auszüge aus des Samuel Kiechel's aus Ulm Reisen durch einen großen Theil Europa's und Asien's von 1585—1589, so weit solche unsere Ostsee-Provinzen und namentlich Bauske, Riga, Döpat, Narva, wo er das gegenüberliegende Zwangerod oder „Neussische Narff“ schon zu Asien rechnet, die Narova für die Gränzscheide Europa's erklärend, und Neval betreffen, von wo aus der Reisende zu Schiff nach Lübeck zurückkehrte. Den Schluß des ganzen, durch seinen mannichfachen Inhalt so unterhaltenden als lehrreichen, die Geschichte aller 3 Schwesterprovinzen umfassenden Buchs, das die Geschichte der Gesellschaft jedoch nur bis zum 6. December 1847 fortführt und mit einem Nekrolog des um dieselbe wohlverdienten Mitglieds G. L. Tiesemann beendet, macht eine Anzeige des auch für unsere Provinzialgeschichte so wichtigen Supplementum ad historica Russiae Monumenta ex archivis ac bibliothecis extraneis deprompta et a collegio archaeographico edita. Petropoli 1848. XV u. 542 S. 4.

II. Ein paar Worte über die diesjährigen Mitauer Johannisfreunden.

So hätten wir also die Johannisfreunden wieder glücklich überstanden! Das Wort „überstanden“ ist aber in diesem Jahre weniger passend; denn es gab weder übermäßige Hitze, welche uns oft den Genuß der Vergnügungen gar sehr verbittert, noch übermäßig viele — Beutelextrakte (so pflege ich die Gelegenheiten zu Ausgaben während der Johannizeit zu nennen). Nicht waren Menagerien und Vereiler, nicht Kosmorama, Diorama, Panoram u. dgl. hergekommen, wir mußten also unsere gewöhnliche Vergnügungssucht im Juni auf den Besuch des Theaters und einiger Konzerte beschränken. Der Herr Direktor Ringelhardt hat wahrlich auch in diesem Jahre Vieles aufgegeben, und die Darstellungen seiner Schauspielergesellschaft angenehm zu machen; denn wenn ich auch dem Geschmack Derjenigen nicht unbedingt beistimmen kann, welche auf die während dieser Saison besonders häufig gegebenen Donizettischen Opern einen großen Werth setzen, so wurde ja doch der zuletzt Langeweile erregende monotone Charakter der süßlichen Donizettischen Musik durch den vortrefflichen Gesang der berühmten Marra, jetzt vermählten Vollmer, gleichsam gehoben und verklärt. Frau von Marra-Vollmer vereinigt als große Künstlerin des Gesanges hohe Tugenden in sich: eine umfangreiche, oft überraschend hohe oder tiefe,

zwar nicht sehr volle, aber biegsame und metallreiche Stimme, ein Studium, das sich besonders in der prachtvollen Ausführung des Staccatos und Trillers offenbart, eine zarte Lieblichkeit im Verhalten der Töne und in allen feinem Nuancen und Schattirungen des musikalischen Vortrags, namentlich in der Wiederholung der von einigen Blasinstrumenten zuerst gespielten figurirten Töne und eine solche Reinheit der Intonation, daß sie bisweilen einem glücklich vollbrachten salto mortale gleicht! Hierzu kommt das in Opern oft so schmerzlich vermischte schöne und ausdrucksvolle Spiel, das in ernstern Rollen zwar nicht die dramatische Höhe und Wirksamkeit des Spiels der Madame Fehringer, die uns vor einem Jahre erfreute, erreicht, aber in leichtern und naivern Rollen, wie z. B. im Liebestrank und in der Tochter des Regiments desto mehr befriedigt. (Beiläufig gesagt: warum wurde die eine natürliche Tochter des Regiments zu vier unnatürlichen verunstaltet?) In der letzten Oper bewies Frau von Marra-Vollmer, daß sie einen eben so künstlichen Triller, als mit der Kehle, auch auf der Trommel zu schlagen versteht. Stürmischer Beifall, wiederholtes Hervorrufen und am Schluß der besonders schön gesungenen Norma viele der Gefeierten zugeworfene Blumen-Kränze und Bouquette belohnten den Kunstgenuß, welchen die geistreiche Wienerin uns in so großem Maße bot; desto auffallender war es, daß sich gerade zum Benefice der Frau von Marra-Vollmer ein spärlicheres Auditorium versammelt hatte. — Diesem preiswürdigen Gast der Rigaschen Bühne stand im Lust-, Schau- und Trauerspiel zur Seite ein anderer von gleichem Werthe: ich meine den Herrn Königlich-Sächsischen Hofchauspieler Emil Devrient, der nach jahrelanger Abwesenheit wieder als freundliche Erscheinung die Herzen der Mitauer erfreut, gerührt und erschüttert hat. In manchem Lustspiel ließ Herr Devrient den reichen Humor seines Geistes spielen, im Holsteischen Drama: „Vorbeerbaum und Bettelstab“ entlockte er durch die Natur und Wahrheit seines Spiels den Augen Thränen der Rührung, — die Krone seiner Darstellungen bleibt aber wohl der in ästhetischer Hinsicht riesengroße Hamlet, den er nach meinem freilich individuellen Gefühl eben so riesengroß darstellte. Sein Spiel wird mir stets unvergänglich bleiben, besonders in den Szenen, als ihm der Geist des Vaters erscheint und er sich als ein Held und Sohn aus den Armen der Krieger losreißt und der Erscheinung folgt, als er das Gewissen des verbrecherischen Königs durch das Schauspiel entlarvt, — und als am Schluß die furchtbare Nemesis eintritt. In Herrn Devrient vereinigt sich auf eine glänzende Weise das Äußere mit reichen Gaben des Innern, um ihn zu einem vollkommenen Künstler zu machen. Wohl gab es hier auch Einige, die an seinem Spiel, wie am Gesange der Frau v. Marra-Vollmer Vieles zu tadeln fanden; sie mögen Recht haben, ich will mir aber den Genuß den mir Beides gewährt hat durch derartige kritische Zergliederungen eben so wenig verkümmern lassen, als den Sonnenglanz und die Wärme eines herrlichen Sommertages durch die umherschwärmenden Fliegen und Mücken. Favete linguis! — Herrn Emil Devrient wurden nach jeder Vorstellung dieselben Triumphe zu Theil, deren sich Frau von Marra-Vollmer erfreute, und für die

Blumenspenden war der Hamlet bestimmt. — Darf ich nach solchen Koryphäen der Kunst, die als flüchtige Gäste unsere Bühne verherrlichten, auch der übrigen Schauspieler lobend erwähnen? Gewiß, zumal da sich manches treffliche Talent unter ihnen befindet! der Regisseur, Herr Isoard, ist ein denkender, in das Charakteristische der Rollen tief eingedringender Schauspieler und überhaupt ein geistvoller Mann, welches Beides er durch die Darstellung Osmin's in der Entführung aus dem Serail, und des Königs im Lustspiel: „Jopf und Schwert,“ so wie durch die Zusammenstellung der schönen lebenden Bilder sattsam bewies. Fräulein Amalie Härtig ist nicht nur eine höchst liebliche, manches junge Männerherz fesselnde Erscheinung, sondern spielt auch mit wahren Gefühl, mit vieler Grazie und, einen fast unmerklichen Anflug von Koketterie abgerechnet, Natürlichkeit. Madame Ellenberger ist sehr wacker in Rollen, wo der Anstand herrscht und das Gefühl waltet, und in alten komischen Rollen. Herr Seyler singt einen angenehmen, sich in das Ohr einschmeichelnden Tenor. Herrn Butterweck's Komik ist höchst ergötzlich und gewöhnlich fein, obgleich sein Geist sich auch gern zu burlesken Bildern herabläßt: besonders meisterlich weiß er den Juden in allen Schattirungen, z. B. als Deutschen Bündelträger, Polnischen Schenkwirth, eleganten, den „Händschen von Hrn. Schiller“ deklamirenden Stutzer darzustellen. Außerdem hat er die Gabe vortrefflichen Tanzes, den er zur großen Belustigung der Zuschauer als geckenhafter Alter in der Posse: „Alte Sünden,“ und als Lola Montez und Fanny Elster im Kostüm dieser Damen ausführte. Die Herren Burmeister und Saalbach und Fräulein Amalie Schramm sind uns schon von früherher gern gesehene und gehörte Freunde. — Ein rechtes Labfal war es meinem für die ältere klassische Musik tief fühlenden Herzen, nach allem dem Donizettischen Konfekt das kräftige Mark acht Italienscher und acht Deutscher Musik zu genießen: ich meine die beiden Opern Karl den Kühnen von Rossini, voll Geist und Herzenswärme, und Belmonte und Konstanze von Mozart, ewig jugendlich und frisch, in jedem Liedchen voll bezaubernder Wahrheit und Sinnigkeit. — Das treffliche Theaterorchester gab drei Abendconcerte im schönen Garten unserer Villa Medem. Die beiden ersten lockten mich nicht hin, weil — zu viel galoppirt und gepolst wurde; aber der Begierde, das dritte Concert zu besuchen, konnte ich nicht widerstehen, denn auf dem Zettel stand mit großen Buchstaben: „Symphonie in C-dur, von Beethoven.“ Groß war der Genuß bei Anhörung dieser erhabenen und zugleich so lieblichen Tonschöpfung, jedoch für den weiten Raum in Gottes freier Schöpfung hätte sich ein St. Petersburger oder Berliner Orchester besser geeignet, als das schwach besetzte Rigasche, so schön es auch die Symphonie exultirte. — Außer dieser Abendmusik fanden noch zwei Concerte im Saale des großen Klubs statt; das erste wurde von Frau von Marra-Bollmer, das zweite von dem aus Kaiserlicher Gnade im In- und Auslande und zuletzt im Leipziger Konservatorium und vom Heros Liszt zum Piano-

forte-Virtuosen gebildeten jungen Rudolph Amenda, einem Sohne des Herrn Hasenpottschen Hauptmannsgerichtsaktuars, gegeben. Mit wahrer Herzensfreude begrüßte ich den jungen Landsmann, der schon als Knabe große Erwartungen erregte, und dessen Spiel sichtbare Spuren noch zu erwartender größerer Vollendung an sich trägt. Man sieht es, Amenda sucht seinem großen Vorbilde Liszt in Kraft und genialer Auffassungsweise nachzuringen; dennoch mußte das Spiel im ganzen kalt lassen, weil bei der Auswahl der Stücke wieder zum Theil weniger das Herz, als die Technik bedacht war. Uebrigens rufe ich dem talentvollen, hoffnungsvollen Jüngling ein lautes „Glückauf!“ zu. — Es freut mich schließlich berichten zu können, daß das Theaterhaus mit Ausnahme etwa der letzten Tage fast immer besetzt, ja oft gedrängt voll war; Herr Ringelhardt wird also gewiß mit seinem Aufenthalt in Mitau nicht unzufrieden gewesen sein.

J. v. Rutenberg.

III. Schluserklärung.

Da der „Berichtiger“ des Artikels in Nr. 13 über die Eibau-Georgenburger Eisenbahn am Schlusse seiner in so gereizter Sprache gehaltenen Abhandlung (Inland Nr. 31 Sp. 526) den polemischen Notenwechsel seinerseits für geschlossen erklärt, so wollen wir auch unsrerseits nicht weitläufig repliciren. Treffender und der von ihm verfolgten Sache erspriesslicher wäre es allerdings gewesen, wenn er Bahnen von einiger Ausdehnung nachgewiesen hätte, die mit so geringen Kosten nicht bloß veranschlagt, sondern wirklich erbaut und ausgerüstet sind, oder anderseits eine solche, die ohne einen erheblichen Personenverkehr dennoch gut rentirt. Das hätte den Kapitalisten mehr Muth gemacht als die kleinen Berichtigungen einiger Buchstaben in den angeführten Namen der Lithauischen Bäder, oder die scharfsinnige Aufdeckung eines logischen Widerspruchs in meiner Behauptung: „daß Eisenbahnen zwar sehr geeignet sind, einen bereits bestehenden Verkehr bedeutend zu erhöhen, keinesweges aber einen noch gar nicht vorhandenen zu erschaffen.“ Solche Wortgefechte werden die Aktionäre sehr wenig interessieren, sie wenigstens zur Erhöhung ihrer Zeichnungen nicht bereithwilliger machen, als sie sich bis jetzt gezeigt haben.

Wird die Bahn nicht gebaut, so ist jedes weitere Wort überflüssig. Wird sie gebaut und in Betrieb gesetzt, so mag die Erfahrung entscheiden, wer von uns Beiden Recht hatte. So sehr steht übrigens das Europäische Eisenbahnwesen nicht mehr in seiner Kindheit, daß man sich noch nirgend auf sichere Erfahrungen berufen könnte. England besitzt fertige Bahnen seit 23, Belgien seit 17, Deutschland seit 15 Jahren, und Jeder kann zur Genüge in den öffentlichen Zeitungen die Höhe der Kapitalien so wie die der jährlichen Dividenden unter sich und mit dem Personen- und Waarenbetriebe vergleichen. Deshalb erklärt der Vf. auch seinerseits die für jetzt nicht weiter förderliche Polemik für geschlossen.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 21. Juli. Fünfundzwanzig Rubel S. M. Belohnung werden dem Entdecker der in der Nacht vom 15. auf den 16. d. M. an den zum Kirchhofe führenden Baum-Anpflanzungen durch Abschälen der Rinde, Ausreißen der Setzlinge und Abbrechen der Nester verübten Frevelthat von Seiten der Administration der Kirchhofswege zugesichert.

Riga, d. 23. Juli. Sonnabend Abend. Handelsbericht der Börse. Die Witterung die im Laufe des Sommers nicht erfreulich gewesen hat in den letzten Tagen einen herbftlichen Charakter angenommen. Wir wollen hoffen, daß eine günstige Veränderung die aufgebaltene Reife des Winterkorns und die noch so ziemlich zurückgebliebene Entwickelung der Sommer-Saaten befördern möge! — Die Witterungs-Verhältnisse sind nicht ohne Einfluß auf Flach. Das Geschäft darin ist bei Zurückhaltung der Verkäufer beschränkt und wenigleich nicht allgemein die nachstehenden Notirungen für die gewöhnlichen Gattungen Geltung haben, so sind sie mitunter doch wohl bewilligt; man hält fest auf 25 Rbl. für M., 26 1/2 H & PM, 27 HPM und 28 WM. — Gemacht wurde seines Partgut zu 27 R. — eine Partie hell puf. Marienb. bedang 27 1/2 R. und für PM & HPM von 1847 wurde 28 u. 29 R. bezahlt. — Von den Sorten findet BG zu 21 1/2, PBG zu 22 1/2 à 23, PRD zu 17 1/2 R. Nehmer und wird letztere Gattung auf 18 R. gehalten. Gewöhl. RD dagegen ist à 16 1/2 R. angetragen. — Flachsheede ist à 11 1/2 angeboten. — Hanf. Gemacht wurde: gewöhl. Hanf zu 86 bis 88 — 84 bis 86 & 83 bis 84 R.; feiner Hanf galt 90 bis 98 — 89 bis 92 und 87 bis 88 R.; langer schwarzer Passbanf ist 82 à 83, gew. 78 à 79 anzunehmen. — Schlagleinfaat blieb ohne Umiaz, da der geforderte Preis von 24 (16) R. nicht bewilligt wurde. — Hanfsaat. Kleinigkeiten davon mußten mit 19 1/2 (13) R. bezahlt werden. Die Berichte aus dem Innern lassen auf eine reichlichere Ernte, als in den letzten Jahren gewesen, hoffen, doch dieses Produkt leidet leicht durch ungünstige Witterungs-Verhältnisse. — Getreide. Für schweren Roggen zeigte sich mehrseitige Frage; 1 1/2 R. wurde anfangs mit 61 1/2, später mit 62 1/2 R. bezahlt, 1 1/2 R. bedang 61 R. — Kurischer 1 1/2 R. wurde zu 60 R. genommen, doch wohl nicht zur Verschiffung. — Gerste bedang 51 1/2 R. für 10 1/2 R., ohne daß sich besondere Frage gezeigt. — Hafer wurde etwas niedriger, 7 1/2 R. zu 48 R. abgegeben. — Salz. Es blieben nur ein paar Partien St. Ubes à 72 R. am Markt — der Abzug ist fortwährend beschränkt. — Heeringe. Berger bedangen 90 und 87 R. (Eingefandt.)

Riga, d. 30. Juli. Der in den letzten Tagen der vorigen Woche abgehaltene Wollmarkt war anfangs schwach beföhrt, da das regnichte Wetter Manches verspätet eintreffen ließ. Es sammelten sich jedoch zwischen 5 bis 6000 Pud, meist aus Livland, weniger aus Kurland, am wenigsten aus Estland und anderen Gouvernements femment. Die Producenten hatten, gestützt auf die Resultate der auswärtigen Märkte und die Abschlüsse, die vor Eröffnung des hiesigen bereits mit Karl. Schaafschäfern stattgefunden, hohe Erwartung vom Gange der Preise, allein so lange das sich zum Verkauf bietende Quantum keine Konkurrenz auswärtiger Käufer hervorgerufen vermag, können Konjunktoren hier kaum Raum gewinnen und so bewegten sich die Preise zwischen 32 und 16 Rbl. mit 3% Decord, in verschiedener Abmufung durch Qualität bedingt, bei welchen gegen die von 1847 (30 bis 18 Rbl.) in den höheren Gattungen sich ein Aufschlag von 2 à 1 Rbl. herausgestellt haben dürfte. (Im vorigen Jahre war der

Wollmarkt der Cholera wegen ausgefallen.) Vielleicht hätte man bessere Preise erlangt, wenn die Wäße bei den ungünstigen Witterungsverhältnissen nicht im allgemeinen mangelhaft gewesen wäre. Der größere Theil des zum Verkauf gestellten Quantum ging am 2. Markttage ab. Die Zurückhaltung weniger Verkäufer mußte am dritten Tage aufgegeben werden, geräumt wurde alles.

Im neuerbauten Cirkus gegenüber dem Bährmannschen Park empfiehlt sich F. Bagdahn nebst seiner Gesellschaft dem Publikum mit Herkulischen, equilibristischen und mimischen Vorstellungen der neuesten und mannichfaltigsten Art.

Riga, d. 31. Juli. Gestern wurden die irdischen Reste des am 23. d. M. auf seinem Erbgute Bergeshof verstorbenen Hofgerichts-Präsidenten, Kreisdeputirten und Ritters August Gottthard von Poewis of Menar von der hiesigen St. Jakobi-Kirche aus zur Ruhe bestattet, während gleichzeitig ein Trauerfall in demselben Familienkreise sich in einem von Riga entfernteren Kirchspiele ereignet hatte. Hier in der Hauptstadt der Provinz sammelten sich um den Sarg des Präsidenten die nächsten Leidtragenden und die vielen Repräsentanten aus den Kreisen der staatsbürgerlichen Stellung des Verstorbenen. Ein solenner Trauer-Gottesdienst, dem sämtliche Autoritäten des Landes und der Stadt beiwohnten, und zu dem auch die Gemeindevorsteher des nahegelegenen Gutes des Heimgegangenen aus dem angränzenden Landkirchspiele sich eingefunden hatten, vereinigte Livland und Riga an der Tottenbahre des Richters der Provinz. Der Rigische Superintendent, Dr. P. A. Jölschau, hielt die Leichenpredigt über I. Kor. 10, 15 und führte mit glänzender Beredsamkeit aus, wie sichtbar die Gnade Gottes an dem Verstorbenen sich während seines vielfumfassenden Lebens und bei seinem frühen Ende bewährt habe. Der vielfährige nahestehende Freund des Verstorbenen, Kollegienrath von Brackel, gab in einer vollständigen Biographie und Charakteristik ein getreues Lebensbild des Verstorbenen, sein verdienstvolles Wirken in den letzten Decennien zunächst dem erfolgreichen öffentlichen Leben und Wirken des Landraths N. J. L. Samson von Himmelstern an die Seite stellend. Nach von dem Neuermühlenschen Prediger Schilling gesungener Schlußkollekte, Ertbeileung des Segens und Ausföhrung einer Trauer-Kantate setzte sich unter dem Geläute aller Glocken in Stadt und Vorstädten und dem herrlichen Schauspieler eines furchtbaren, unmittelbar über die Stadt dahinschießenden, gleichsam mit dem Tode versöhnenden Gewitters, dessen Hauptschlag den nächsten Punkt unmittelbar traf, der imposante Leichenzug in Bewegung. Den sechspännigen, mit allen Standes-Insignien geschmückten, von Hofgerichts-Advokaten umgebenen Leichenwagen begleiteten trotz der Ungunst der Witterung die sämtlichen Leidtragenden, den Vicepräsidenten von Tiefenhausen und den Landrath v. Nennenkamoff an der Spitze, bis zum Grabe, an dem Pastor Schilling von Neuermühlen Deutsch u. Lettisch, Pastor Soth von Siffegall und Altemwoga im Namen des Landes Reden hielten und Dr. Jölschau die Auerationen vollzog.

Riga, d. 3. August. Am 27. Juli angekommene Schiffe 1008; ausgegangene 869. Am 28. Juli angef. 1014; ausgeg. 870. Am 30. Juli angef. 1018; ausgeg. 890. Am 1. Aug. angef. 1035; ausgeg. 902.

Chronik von Dorpat.

Der praktische Zahnarzt, A. E. Barthes, von seiner Reise wieder hierher zurückgekehrt, ist entschlossen sich für immer hier zu etabliren. Nun haben wir zwei Zahnärzte hier, für diesen Ort fürs erste genug, obzwar keinesweges

gerade viel, da Einer bei starkem Zubränge, wie wir es zu Schumann's Zeit erfahren, unmöglich im Stande ist, auch nur den billigsten Anforderungen Aller jedesmal zu genügen und eine flüchtige Abfertigung oftmals schlimmer ist, als förmliche Abweisung. Ob Dorpat zwei Zahnärzte wird unterhalten können, ist freilich eine andere Frage.

Man spricht hier von einem auf dem nahbelegenen Kronsgüte Falkenau durch einen gelehrten Geologen entdeckten reichhaltigen Eisenerzlager und schwärmt von zukünftigen Zeiten, in denen sich in unserer Nachbarschaft Eisenhütten erheben und einen größeren Wohlstand der Bevölkerung dieser Gegenden herbeiführen werden, von Eisenbahnen, zu denen wir die Schienen liefern und dabei so viel gewinnen werden, daß es uns eine wahre Kleinigkeit sein soll, für unseren eigenen Kopf eine Dorpat-Petersburger und Dorpat-Riga-Pibauer Eisenbahn anzulegen und zu unterhalten, von Vertheilung unserer Embachstadt am Weltmarkt mit den entzückenden Konsequenzen derselben, von Spazierfahrten im Frack nach der Residenz, von Ferienreisen nach allen Hauptstädten des westlichen Europa u. s. w. Wahr ist, daß wir in diesem Augenblick über den Grund oder Ursprung des kerausenden Gerüchts diesmal Nichts zu sagen wissen und mit unseren lieben Lesern nur die Hoffnung hegen, daß genauer Unterrichtete sich vielleicht beistellen werden uns in diesen Blättern einmal ein Licht darüber anzuzünden. Bis dahin möchten wir uns zu der Partei Derer schlagen, die die ganze Geschichte für eine bloße Mystifikation halten.

Die Apotheker im Innern Rußlands müssen besonderes Wohlgefallen an Lehrlingen aus unseren Provinzen finden. Beständig ist Nachfrage nach solchen. Auch jetzt wieder können die Gebrüder Gebhardt Nachweisung geben, wohin man einen Apothekerlehrling im Innern des Reichs verlangt.

G e s t a n d .

Neval, d. 18. Juli. Einem Allerhöchsten Befehl vom 23. April d. J. zufolge sind alle Vorstellungen wegen Beurlaubungen und Verabschiedungen der Generale, Stabs- und Oberofficiere, so wie der Unterbeamten des Militärs in gegenwärtiger Zeit einzustellen. — Das hiesige Ingenieurkommando fordert zur Lieferung von Heu auf und wird am 19. und 23. d. M. Torg und Peretorg abhalten. — Gesuche hinsichtlich der Anstellung in dem vakant gewordenen Posten des Zerswischen Kreis-Kommissärs sind bei der Etschl. Gouvernementsregierung einzureichen. — Ansprüche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Kaufmanns und Königl. Preussischen Konsuls Gottlieb Küster und dessen gleichfalls verstorbenen Ehegattin Katharine Christine geb. Püschell, namentlich auch aus der von dem Sohn der Erblasser, Friedrich Gottlieb Küster, über diesen Nachlaß geführten Administration sind rechtsgültig spätestens bis zum 17. Decbr. 1849 bei dem hiesigen Stadt-Sekretariate in vorgeschriebener Form anzumelden und in derselben Frist haben die dem Nachlasse oder den Erben desselben mit Schulden Verhafteten zur Vermeidung gesetzlicher Strafe auf gleiche Weise Anzeige zu machen. — Am 4. August wird die letztwillige Verfügung der verstorbenen Frau Obristlieutenantin Constance Haller geb. Ströhm im hiesigen Obergericht publicirt werden. — Ein Apothekerlehrling wird nach Jaroslaw verlangt und die näheren Bedingungen erfährt man in der Nikolaistraße im Hause Nr. 339, zwei Treppen hoch. — Im Rochsen Hause in der Langstraße Nr. 3 werden Bücher Abreise halber verkauft. — Vom 6. bis 14. Juli sind hieselbst 2 Schiffe angekommen (1 mit Stückgut aus Lübeck an Mayer & Komp., 1 mit Salz aus Liverpool an C. J. Gahlmbach adressirt) und 1 abgegangen (mit Flach nach London).

Neval, d. 25. Juli. Zur Lieferung von 3878 Pud 5 Z. Heu für den Nevalschen Admiralsstall wird

der Torg am 28. d. M., der Peretorg am 1. August und an denselben Tagen Torg und Peretorg zur Uebernahme der Reparaturen an dem Nevalschen Gymnasium und der Wesenberg'schen Kreisschule beim Etschl. Kameralhof abgehalten werden. — Am 19. und 20. d. M. sind hieselbst angekommen 4 Schiffe (3 von Liverpool mit Salz [2 an Claybills & Sohn., 1 an C. J. Gahlmbach], 1 von Storbeking mit Kreide und Wein an C. J. Gahlmbach) und abgegangen 2 Schiffe (1 mit Knochen nach England, 1 mit Ballast nach Lübeck).

K u r l a n d .

Pibau, d. 26. Juli. Die diesjährige Bade-Saison hat ein erhöhtes Leben in Promenaden und Verkehr bei uns hervorgerufen. Glänzende Kaleschen werden nicht müde, manch schönen Badegast den Fluthen des Meeres zuzuführen. Das Wetter selbst war bis zum Anfang Juli etwas unfreundlich (wir nennen Das „choleraverschreckend“), hat uns indessen jetzt wieder ein lachendes Gesicht zugewandt, ohne uns dabei durch zu gluthvolle Blicke zu belästigen. An Kunst-Notabilitäten haben wir bis jetzt nur einen schlechten Baurechner gehabt, für welchen unsern kunstsinigen Publikum ein Erfolg erst am gestrigen Tage zu Theil ward, an welchem wir in einem vom Hrn. Musikdirektor Vöbmann aus Riga veranstalteten Concerte nicht nur Gelegenheit hatten, des Herrn Concertgebers schönes und kunstgerechtes Spiel auf der Violine („Variationen für Pianoforte und Violine von Osborne und Verier, Andenken an Wien, Trennung und Wiedersehen“ von ihm selbst u.) und Viola (Fantasie aus den Hugenotten von Stravinsky) zu bewundern, sondern auch veranlaßt wurden, einer jugendlichen Dilettantin (Schülerin des Hrn. Ad. Wendi) für die von ihr vorgetragene Thalberg'sche Fantasie aus der Sonnambula unsern Beifall zu zollen. — Auch Thalía's Tempel wird uns nicht länger verschlossen bleiben. Die hier anwesende Gesellschaft unter der Direction der Hrn. Köhler u. Kariis kommt aus der Gegend von Dünaburg und Bauske, wo sie von den durchziehenden Söhnen des Mars Gold und Beifall geerntet hat, um vorläufig mit 12 Vorstellungen zu beginnen. Möchte ihr Erscheinen unsere Erwartungen nur halb befriedigen!

D a m p f s c h i f f a h r t .

Riga, d. 27. Juli. Die „Neva“ ist heute Nachmittag 2 Uhr mit 93 Passagieren über Moonsund und Neval nach St. Petersburg abgegangen. — Die „Düna“ wird in diesem Jahre ihre Reisen auf Stettin nicht wieder aufnehmen, sondern in Vertheilung der für Stettin angezeigten Abgangetage und Taren in der Fahrt auf Lübeck bleiben und vom 30. Juli ab alle 14 Tage von Riga dahin abgehen.

Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 16. Juli Abends von Volderaa in See gegangen kamen wir am 20. Nachmittags nach 90 Stunden Reise in Lübeck mit 7 Passagieren an. Am 17. WSW sehr frisch, am 18. südlich dito, am 19. flau, Nachts am 20. WSW stürmisch mit Regen. — Am 21. Mittags von Travemünde abgegangen kamen wir am 27. nach 70 Stunden Reise mit 12 Passagieren in Volderaa an und hatten durchgehendes westliche Winde und gutes Wetter.

Riga, d. 30. Juli. Die „Düna“ ist heute Nachmittag um 4 Uhr mit 10 Passagieren nach Lübeck abgegangen, der „Konstantin“ mit 32 heute früh hier eingetroffen.

Neval, d. 25. Juli. Das Dampfboot „Abo“ brachte am 20. d. M. 13 Passagiere aus Helsingfors, die „Neva“ am 21. aus St. Petersburg 137, der „Konstantin“ am 22. aus Riga 129 Passagiere. Abgereist sind am 21. mit der „Neva“ 60 nach Riga, am 22. mit dem Dampfboot „Abo“ 21 nach Helsingfors, am 23. mit dem „Konstantin“ 170 nach St. Petersburg.

M i s c e l l e .

Das landwirthschaftliche Institut in Dahlem.

Zunächst veranlaßt durch den Brief eines jungen Livländers, der während seines Aufenthalts in Berlin im Laufe des Monats Juli 1849 Dr. Puhlmann in Dahlem besuchte und die Ordnung und Großartigkeit seiner dortigen ökonomischen Wirthschaft bewunderte, theilen wir unsern Lesern, von denen so viele den Herrn Dr. Puhlmann persönlich kennen, Nachstehendes mit. Dahlem ist eine Königl. Preussische Domäne, zwischen Berlin und Potsdam gelegen, und wird von Dr. Puhlmann, dem um die Schaafzucht in Livland so verdienten und hier so allgemein beliebten Ehrenmann verwaltet. Dieser Landfug kann für die der Dekonomie Beflissenen in unseren Ostseeprovinzen sehr nützlich werden, denn es bildet sich daselbst ein landwirthschaftliches Institut, das Dr. Puhlmann, genau bekannt mit unseren ökonomischen, industriellen und merkantilischen Verhältnissen, Bedürfnissen und Mängeln leitet, und dem er auf wissenschaftlicher Basis eine durchaus praktische Tendenz geben will. Schon jetzt werden dort einige junge Männer aus guten Verhältnissen, unter andern auch einer aus Dorpat, für die praktische Landwirthschaft gebildet, und es unterliegt keinem Zweifel, daß sich die Zahl der Schüler in kurzer Zeit vergrößern wird, da in den Wintermonaten daselbst auch Gelehrte der Berliner Universität Vorlesungen in den Naturwissenschaften halten werden. In der übrigen Zeit des Jahres wird dort tüchtig im Freien gearbeitet, von Morgens früh um 5 bis Abends spät um 8 Uhr, und an allen landwirthschaftlichen Arbeiten eigenhändig mitwirkend theilgenommen. Dr. Puhlmann ist ein thätiger, gebildeter, loyaler Mann, den Bewohnern unserer Ostseeprovinzen seit seinem dortigen, mehrjährigen Aufenthalt freundlichst zugehan und lebt in seinem Hause, wo ein durchaus feiner, gebildeter Ton herrscht, nach dem bezeichnenden Ausdruck eines dortigen Jünglings ganz Livländisch. Um so mehr ist es zu wünschen, daß diese Anstalt von hier aus benutzt werde. Vom Ostr. dieses Jahres ab beträgt die jährliche Pension 300 Thaler im Golde und ist vierteljährlich vorausbezahlet. Nächstens sind wir vielleicht im Stande, ein Mehreres über Dahlem in diesen Blättern zu sagen; für jetzt müssen wir uns auf dieses Wenige beschränken und verweisen diejenigen unserer Leser, die nähere Auskünfte zu erlangen wünschen, an Hrn. Professor, Staatsrath Dr. von Bröndgen hieselbst.

Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 30. Julius bis zum 19. December 1849 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität Dorpat.

(Schluß.)

IV. Philos. Fakult. Alg. Erd- u. Völkerrunde, nach Ramm, 5st., Blum, P. O. — Gesch. der neuen Zeit seit Ludw. XIV. Tod, nach Heeren, 3st., Derf. — Landwirthschaftl. Botanik, nach Kosteletzky, 3st., v. Bunge, P. O. — Pharmaceut. Botanik, nach Siller, 3st., Derf. — Allgem. Weltgeschichte, 3. Th., 5st., nach seinem histor. Atlas, Kruse, P. O. — Russ. Gesch., 1. Th., nach Erere, 3st., Derf. — Chemie der anorganischen Körper, nach Smelin, 5st., Göbel, P. O. — Technische Chemie, nach Fresenius, 3st., Derf. — Politische Dekonomie, 2. Th. (Volkswirtschaftslehre), nach Rau, 5st., Friedländer, P. O. — Finanzwissenschaft, mit Rücksicht auf Rau, 5st., Derf. — Kameralistisches Praktikum, 2st., Derf. — Lat. Syntax, nach Jumpt, Reue, P. O. — Aeschylus Sieben vor Theben, 3st., Derf. — Tacitus Annalen und Uebungen im Lateinschreiben u. Disputiren im pädag.-philol. Seminar, 2st., Derf. — Erläuterung der bekannt. Russ. Dichtwerke, nach Peninsky, 3st., Rosberg, P. O. — Praktische Uebungen im Russ. Styl, 2st., Derf. — Gesch. d. Russ. Literatur, nach Greisch und Schewirew, 1st., Derf. — Russ. sprachl. Uebungen im pädag.-philol. Semin., Derf. — Elementar-Mathematik, 2. Thl., nach Günert, 3st., Senff, P. O. — Ebene und sphärische Trigonometrie, nach Bartels, 2st., Derf. — Variationsrechnung, nach Lecroix, 2st., Derf. — Gesch. der Mathematik, nach Montucla, 2st., Derf. — Sphärische Astronomie, nach Littrow, 3st., Mödler, P. O. — Gesch. der astron. Wissensch., nach Montucla, 3st., Derf. — Physik, 2. Thl., nach seinem Lehrbuch, 3st., Rams, P. O. — Meteorologie,

nach seinen Vorlesungen, 3st., Derf. — Statik, nach seinem Handb., 5st., Minding, P. O. — Dioptrik, nach Littrow, 3st., Derf. — Uebungen der Feldmesskunst für Landwirthe, 2st., Derf. — Zoologie nach Wiegmann u. Rütke, 6st., Grube, P. O. — Philologische Encyclopädie und Methodologie, nach Bernhardt, 3st., Stephan, P. O. — Griech. Numismatik, nach Ethel, Mionnet und A., 3st., Derf. — Pindar's Olympische Siegesgedichte, im pädag.-philol. Semin., 2st., Derf. — Viehzucht, nach Beckertin, 5st., Peggoldt, P. O. — Betriebslehre, nach Thar u. A., 3st., Derf. — Gesch. der Landwirthsch., nach Langethal, 1st., Derf. — Psychologie, nach Drobisch, 4st., Strümpell, P. O. — Metaphysik, nach Herbart, 4st., Derf. — Metaphysik des Aristoteles, im pädag.-philol. Semin., 1st., Derf. — Ueber die Käser Livlands, nach Dejean, 5st., Rams, Dr. — Entozoologie, nach Rudolphi, Bremser, Nordmann und A., 1st., Derf. — Etrusche Alterthümer der Griechen u. Römer, nach Böckh, Hermann u. A., 3st., Mercklin, Dr. — Eukurg's Rede gegen Sokrates, 3st., Derf. — Propter Elegien, 3st., Mohr, Dr. — Allgemeine Druckschneide, nach Kobbelt, Cand. Schenk. — Dogmatische Theologie für die Studierenden der orthodor. Griechischen Konfession, nach Tchernowsky, Protobiercei Beresky. — Kirchl. bibl. Gesch. des A. T. für die Studierenden der orthodor. Griech. Konf., nach Philaret, 2st., Derf.

V. Vorträge in Sprachen und Künsten. Petzet de Gorbai im Französischen, 2st., Buraschi im Italienischen, 2st., Pawlowesky im Russischen, 6st., Rede im Englischen, 2st., Fäbilmann im Estnischen, 2st., Hegn im Deutschen, 4st. — Tyrone im Tanzen, v. Dae im Reiten, Hagen im Zeichnen, Brenner in der Musik, Walström im Fechten, Stöckel im Schwimmen, Brückner in mechanischen Arbeiten.

Erledigt sind: die zweite ordentl. Professur der Therapie u. Klinik, die ord. Professur der Mineralogie u. das Amt des Rektors der Letztischen Sprache.

Seit dem 1. Aug. wird die Klinik an der Dörptschen Veterinär-Schule jeden Morgen von 9 bis 11 Uhr von Professor Unterberger abgehalten. Annahmen framer Haushiere geschehen zu jeder Tageszeit im Desjournier der Anstalt bei dem desjournierenden Jünglinge. Für Behandlung und Medicamente der ins Klinikum aufgenommenen framen Haushiere findet keine Vergütung statt. Futter wird von den Eigentümern in natura gestellt oder nach dem Tarwerthe der Anstalt bezahlt. Für frame Haushiere außerhalb der Anstalt werden die Medicamente aus der Apotheke der Schule nur gegen Baarzahlung verabfolgt.

Am 8. Aug. wird L. Müller in Neval seine Elementarschule für Knaben, in welcher gehörige Rücksicht auf die Russische, Französische und Lateinische Sprache genommen wird, beginnen.

Das Examen im Pernauschen Waisenhaus hat am 28. Juli, Vormittags von 10 Uhr, und die Aufnahme in die Kreisschule, in die große Stadtschule und in die beiden Stadtelementarschulen in Neval am 1. und 2. August stattgefunden. — Der Unterricht in der Martesons'schen weiblichen Erziehungsanstalt in Neval begann am 1. August.

Die Annahmen zur Aufnahme in die Rigische Domschule wurden am 29. 30. u. 31. Juli vom Inspektor Kaverling entgegengenommen.

Am 4. August hat Herr G. Mayschel den Unterricht in seiner Privatschule für Knaben wiederum begonnen. Seine Anstalt, deren Schüler Hr. Mayschel auf den Wunsch der Eltern auch in seinem Hause als Pensionäre aufzunehmen sich erbietet, ist aus dem dringenden Bedürfnis einer Elementarschule für die mittleren u. höheren Stände hervorgegangen u. darauf eingerichtet, Knaben für die Quinta des Gymnasiums vorzubereiten. Wenn man es weiß, wie beim häuslichen Unterricht zumal auf dem Lande es nie zu erreichen ist, daß die Schüler in allen Fächern gleichzeitig bis auf einen gewissen Punkt gebracht werden, um gerade für diese oder jene Klasse des Gymnasiums zu passen, u. wie namentlich der erste häusliche Unterricht durch ungewöhnliche Methode und andere Mißgriffe den Kindern häufig erschwert und verleidet wird, so kann man die Idee des Hrn. Mayschel, eine Vorbereitungsschule fürs Gymnasium anzulegen, in welche nicht bloß schon fortgeschrittene, sondern auch solche

Kinder aufgenommen werden, die noch gar keinen Schulunterricht genossen haben, nur willkommen heißen. Herr **Muschel** hat sich in Dorpat neun Jahre lang an der Spitze einer Anstalt von größerem Umfange schon als tüchtiger Schulmann bewährt und wird auch in dem eingeschränkteren Wirkungskreise, den er sich seit einem halben Jahre vor-gezeichnet hat, gewiß die Erwartungen der hohen Schulobrigkeit und des Publicums rechtfertigen. Wir wünschen daher im Interesse des Gymnasiums, im Interesse der Eltern und Kinder, wir wünschen auch im Interesse des Hrn. **Muschel**, daß diese Anstalt recht bald durch fleißigen Zuspruch sich erweitern und befestigen und lange Jahre eines gedeihlichen Fortganges sich erfreuen möge.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Obrist des Kaporischen Jägerreg., Wey-
mann, zum Kommandirenden der 1. Brig. der Res.-Divis. des 5.
Inf.-Korps; der Ingenieur-Obristl., Melzer, zum Chefs des
Chefs des 7. Bezirks des Ingen.-Korps der Milit.-Anseidl.; der
Fähnrich der 1. Pionierdivision zu Pferde, Zurmühlen, zum Se-
kondl.; der Stabkapit. vom Lehr-Capeurbat., Danfas, zum Kapitän;
der Komm. des Feldingenieur-Parks in Riga, Kapit. Hagelström
zum Obristl.; der Feldingenieur-Stabkapit., Wittfowösk, zum Ka-
pitän; der Stabsrittmeister des Kürassierreg. des Großfürsten Michael
Pawlowitsch, Wock, zum Rittmeister; der Lieuten. des Kürassierreg.
Prinz Wilh. v. Preußen, Hubbenett, zum Stabsrittmeister; die Kor-
nets desselb. Reg., Hubbenett Stein, Nolde, Mengden und
Medem, zu Lieut.; der Kornet des Kürassierreg. des Großfürstin
Sofiaewna, Schlittenbach, zum Lieut.; der Akademiker, Staats-
rath Kupffer, zum Direktor des 1. physik. Observatoriums; die Kor-
nets des Tschugujewischen Ulanenreg., Weizler u. Bayer, zu Lieut.;
der Kornet des Husarenreg. Herzog von Leuchtenberg, Ziegler 2.,
zum Lieut.; der Subaltern beim Artilleriedepartement, Postath Euler,
zum Abtheilungschef bei diesem Departement; der Adjutant beim Stabe
des abgetheilten Kaukasischen Korps, Kapitän Hubert, zum Major.

Uebergesührt wurden: in die Bataillone der inneren Wache:
die Fähnrichs des Pflowischen, Eobi, in das Kavalsche, des Mitau-
schen, Post, in das Pflowische, des Nigalichen, Tschernersin, in
das Mitausche; der Fähnrich des Nig. Dragonerreg., Müller, in
das Dragonerreg. Prinz Emil von Hessen; der beim Korps der Berg-
ingenieure stehende Lieutenant des Leibgarde-Grenadierreg. zu Pferde,
Graf Burghöfden, als Rittmeister in das Ulanenreg. des Großfür-
sten Konstantin Nikolajewitsch; der Fähnrich des Kaukas. Linienba-
taillons Nr. 4, Platen, in das Kaukas. Linienbataillon Nr. 1.; der
Sekondl. des Gren.-Reg. Kön. v. Preußen, Csemern, u. der Stabs-
Kapit. des Karab.-Reg. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch,
Brümmer, in die Reiterbataillons der genannten Regimente; der
Platzadjutant von St. Petersb., Kapit. Maydell, als Stabkapit.
in das Leibg. Pawl. Reg.; die Mißhipmans der 18. Flottequipage,
Derper, in die 5., u. der 36. Flottequipage, Stahl 4., in die 11.;
der Kornet des Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch,
Kupffer, als Fähnrich in die Moskaische Gensdarmendivision.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Kollegienrätthen: der Chef des Archivs im Departement der Manufakturen und des innern Handels beim Finanzministerium, Böttcher; der Inspektor der Studienoberan der Kaiserl. St. Wladimir-Universität, Tallberg; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Ministerium der Reichsdomänen, Kramer. — Zum Hofrath: der ältere Sekretär der Gesandtschaft in Frankfurt, Baron Bubberg. — Zu Kollegienassessoren: der ältere Buchhaltergehilfe in der Kreditabtheilung des Finanzministeriums, Baumig; der ältere Lehrer des I. Kasanschen Gymnasiums, Dr. phil. Struve. — Zum Titulärath: der Beamte zu besonderen Aufträgen bei dem St. Petersb. Civilgouverneur, Slasenapp. — Zum Gouvernementssekretär: der Kreischullehrer zu Nysink, Georg. — Zum Kollegiensekretär: der jüngere Buchhaltergehilfe der Kreditabtheilung des Finanzministeriums, Ubrecht.

Gür Elias Laleken's Rettungsanstalt in Narva
am 28. Juni von einem Ungenannten in Dorpat 2 R.,
und am 28. Juli aus Wolmar durch Hrn. P. 28. 10 R.
erhalten zu haben, bescheinigt mit herzlichem Danke
Oberlehrer Thrammer.

Metrológ.

Nachträglich bringen wir zu dem Nekrolog in der vorigen Nummer des *Landes* hier noch Folgendes bei.

August Gotthard von Loewis of Menar, Präsident des
Eiroland. Hofgerichts u. s. w. war geboren zu Riga den 1. Juli
1801. Er war der Abkömmling eines alten Schottischen Ge-

schlechts, dessen Livländischer Zweig um das Ende des XVI. und zu Anfang des XVII. Jahrhunderts begründet wurde durch Willhelm von Loevis, welcher als Major in Königlich-Schwedischen Diensten die noch jetzt bei der Familie befindlichen Güter Panten und Nurmis in Livland vom großen Gustav Adolph geschenkt erhielt und 1635 als Obristleutenant starb. Unter A. L.'s Vorfahren befinden sich viele ausgezeichnete Krieger, deren Namen die Geschichte aufbewahren wird. Sein Großvater, Reinhold Friedrich von Loevis, Generalmajor in Russischen Diensten, Erbherr von Nurmis (geb. 1730, gest. den 29. April 1794), hatte 33 Jahre gedient und 7 Schlachten beigewohnt; sein Vater, Friedrich von Loevis, Generalleutenant und Ritter (geb. 1779, vermahlt mit der Baroness Johanna v. Postle 1798, gest. 1824), gehörte zu den Helden aus der großen Zeit der Freiheitskämpfe. Die kriegerische Laufbahn des Vaters hatte gewiß auf die erste Erziehung des Sohnes einen wesentlichen Einfluß, da er als Knabe den Vater auf dessen Feldzügen begleitete. Vielleicht wurde schon unter diesen ersten Eindrücken der Grund zu der Festigkeit des Charakters und der Geradheit und Offenheit der Gesinnung gelegt, welche ihn später auszeichneten. Mit dem Frieden des Jahres 1814 trat eine Aenderung in der Lebensweise der Eltern ein, indem ein Landgut in Rural-land bezogen und der Knabe in eine Schulanstalt nach Grobin gegeben wurde. Im Jahre 1818 siedelte die Familie nach Dorpat über und August Loevis trat in das dortige Gymnasium. Seinen akademischen Kurlus in Dorpat unterbrach eine Reise nach Wien, wosin er 1821 den Vater begleitete, und von wo er einen Ausflug nach Tyrol und der Schweiz unternahm. Später besuchte er noch mehrere auswärtige Hochschulen, namentlich Heidelberg, um sich für den Dienst der Themas vorzubereiten. Im April 1824 rief ihn der Tod seines Vaters in die Heimath zurück, wo er der Mutter bei Leitung der Familien-Angelegenheiten zur Seite stehen sollte, und in demselben Jahre trat er schon in die Dienste des Landes. Im Jahre 1828 zog er sich für einige Zeit in die ländliche Einsamkeit zurück und beschäftigte sich in dieser Periode hauptsächlich mit den Studien der Naturwissenschaften und der Geschichte vorzugsweise im Gebiete der Verfassung, der Rechte und Privilegien der Provinz. Als Künstler hat er im Fache der Landschafts-Malerei Ausgezeichnetes geleistet, als Mann der Wissenschaft gehörte er zu den Gründern der Gesellsch. für Gesch. u. Alterthumsk. der Ostprovinzen und der naturforschenden Gesellsch. zu Riga, und wurde von beiden Vereinen zum Vorstande erwählt. Nach Friedrich von Bruininghs Tode (1845) trat er stellvertretend als Präsident des Hofgerichts ein und blieb in dieser Stellung bis er formlich zum Präsidenten erwählt und als solcher bestatigt wurde. Einige Zeit vorher hatte er das Grenzzeichen für 15jährigen untadelhaften Dienst erworben. Auf dem vorigjährigen Landtage wurde er zwar zum Landrathe erwählt und vorgestelt, konnte aber wegen seiner Stellung im Hofgericht als Landrath nicht bestatigt werden. Außer Bergshof besaß er eine Zeit lang auch das Gut Türgensburg. Aus seiner mit Anna Wohrmann zu Riga im Juni 1837 geschlossenen Ehe überleben ihn sechs Kinder.

Heinrich de Bruyn war am 10. Sept. 1822 geboren, hatte in Dorpat Pharmacie studirt und practisirte als Provisor in St. Petersburg, wo er ein Opfer der Cholera wurde.

Literarische Anzeigen.

So eben ist erschienen u. in allen Buchhandlungen zu haben:

Des Seemanns Ende.

Von **N. Graf Rehbinder.** Preis geb. 10 R. S.

Maailm ja mõnda, mis seal sees leida on.

Lullosjaks ja õppetliikluse acamiteks Ma:rahwale.
Wies and. (13 pildi fujjoga.) Mafjab 15 Kop. hõbb.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:
 des Schmieders A. J. A. Betschneider Tochter Marie Anna Ida.
 — St. Marien-Kirche: des Hrn. Professors Dr. Buchheim
 Tochter Therese Wonne.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der ordentl. Professor, Kollegienrath Dr. Ewald Sigismund Tobien mit Martha Henriette Wilhelmine Wegener; der practische Arzt zu Szagarrn, Alexander Theodor Julius Karl Hentsch mit Kosalie Charlotte Annette Wulff; der Buchschensmiedemeister Johann Wilhelm Kattenberg mit Karoline Wilhelmine Konas; der Tischler-gefell Andreas Johannsohn mit Anna Grünwald, geb. Kiet. — St. Marien-Kirche: der Dr. med. Alexander Ammon mit Fräulein Helene Ottilie Julie v. Löwis of Menar; der ordentl. Prof., Kollegienrath Dr. Ewald Sigismund Tobien mit Martha Henriette Wegener.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Stöck-Buchhalters M. K. Christiani Sohn Eric Lucian Konstantin, alt 8 Monate; des verst. Goldarbeiters Nowak Sohn Julius, alt 15 1/2 Jahr. — St. Marien-Kirche: der Gastgeber Thomas Johansson, alt 50 Jahr; des Schuhmachers Ch. Michelson Sohn Emil, alt 2 1/2 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

G. G. v. Bröder, Senior.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

1. Reflexionen über die Englische Behandlungsgart der Cholera durch Chloroform.

Jeder Vater liebt sein Kind und schützt es vor Mißhandlungen: sollte nicht auch ich mein Kind, die Anwendung des Chloroforms gegen die Cholera, lieben und es gegen Mißhandlungen möglichst zu schützen suchen, damit diese zarte Pflanze nicht durch ungeschickte Hände geknickt und zerdrückt werde?

Aus der Nr. 275 der „Nordischen Wiene“ erfuhr ich, zu meinem größten Leidwesen, daß dieses mein geliebtes Kind unter die Vormundschaft unfähigter Köpfe und ungeschickter Hände gerathen ist; und Das veranlaßt mich, meine väterlichen Rechte geltend zu machen und in diesen Blättern ihm meiner Schuz zukommen zu lassen.

Die allopathischen Aerzte Englands glauben, theils im irrigen Wahn, viel helfe viel, theils aber, weil eine geheime Ahnung ihnen sagen mag, daß sie jetzt mit ihrer falschen Weisheit einpacken können, da jedes alte Weib von nun an durch Chloroform die Cholera würde besser als sie alle heilen können, sie müssen, um ihrem Thun einen Anstrich von Wichtigkeit zu geben, zu dem Chloroform noch etwas von ihrem conjecturellen Krame hinzusetzen, und so haben sie denn dem Chloroform drei Gehalte beigegeben, die wahrscheinlich nach ihren verjährten Begriffen die Stelle des ehemaligen constituens, adiuvans und corrigens einnehmen sollen. Diese drei Mittel sind: Frottirungen, — spirituose Getränke und Milch — alles sehr schätzbare Mittel unter andern Umständen, doch zur Heilung der Cholera alle drei nichts nuz. Das Reiben der Haut regt allerdings die Lebensgeister auf, doch nicht in der Cholera; ebenso erfrischt der Schnaps, zur rechten Zeit und in gehörigem Maaße genommen, die Lebensgeister, doch nicht bei den von der Cholera Befallenen; desgleichen ist die Milch ein gutes Nahrungsmittel besonders für das kindliche Alter und sehr nützlich zur Unterhaltung des Brechens und Purgirens, wenn diese nämlich unterhalten werden müßten, nicht aber ein Heilmittel gegen die Cholera; die Cholera müßte denn durch eine allopathische Gabe des Arseniks entstanden sein. — Ferner soll man nach jener Englischen Herren Angabe die Cholerapatienten durch warme Bädungen, ein vierter Ge-

hilfe! in Schweiß zu bringen suchen, was aber ganz und gar nichts taugt, worüber die besten Aerzte von Paracelsus an bis Hahnemann einig sind.

Es sei mir erlaubt meine geneigten Leser auf den Un-
sinn und die Widersprüche aufmerksam zu machen, die sich
die Englischen Herren bei dieser Gelegenheit zu Schulden
kommen lassen. Jeder, dem die medicinische Scholastik nicht
das Gehirn verdreht, dessen freien Sinn sie nicht verblen-
det, dessen unbefangene Urtheilskraft sie nicht beschränkt hat,
wird mein Argument leicht begreifen, und die Wahrheit
desselben wird ihm einleuchten.

„Bei der Behandlung der Cholera mit Chloroform,“ sollen die Engländer in den Times sagen, „sucht man, wie bei der Behandlung anderer Krankheiten (also nach ihnen auch bei Entzündungen ?? recht ächt Brownianisch!) durch spirituöse Getränke, durch Reiben des Körpers und warme Bädungen den Körper in Schweiß zu bringen.“ Die Menschen können also nicht anders gesund werden, sie müssen denn brechen, purgiren oder schwitzen! Die Cholera durch Reiben heilen zu wollen, welch ein Unsinn! Man hätte doch ehe man Dies hinschrieb bedenken sollen, wie ohnmächtig dieses Mittel sein muß bei einer so heftigen Krankheit, wie die Cholera es ist, und daß dabei bloß die Zeit verschwendet wird ohne allen Erfolg. Ist man doch nicht im Stande einen Epileptischen durchs Brennen zum Bewußtsein zu bringen, da einem solchen, wie die Erfahrung lehrt, ganze Theile seines Körpers abgebrannt werden können, ohne daß er dadurch zur Besinnung kommt, bevor sein Paroxysmus beendet ist; wie viel weniger ist das Reiben im Stande die Cholera zu bezwingen! Es springt von selbst in die Augen, daß die Aerzte, die diesen Weg einschlagen, bloß die Absicht haben, dadurch ihre unverdrossene Thätigkeit und ihren Geschäftseifer den Leuten vor Augen zu legen. Klappern gehört übrigens zum Handwerk, wie das Sprichwort sagt. Den Laien mag man immerhin durch Worte blauen Dunst vormachen, oder ihnen Sand in die Augen werfen, unklug aber ist es, zu diesen Worten auch die Feder zu brauchen. Die Russen sagen mit Recht „что написано перомъ, то не вырубишь топоромъ.“ Der andere Unsinn lautet so: „Man muß ihn durch spirituöse Getränke und warme Bädungen in Schweiß zu bringen suchen.“ Die

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker J. Laakmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Kontoirs des Reichs.

spirituösen Getränke wirken selten auf die Haut, öfterer aber aufs Gehirn und da erfolgen denn leicht, statt der gewünschten Schweiß, die nicht gewünschten Schlagflüsse. Das Chloroform allein soll es thun und thut es auch gewiß, weil die Natur die Haut, und kein anderes absonderndes Organ, zu diesem Zwecke bestimmt hat. Was die warmen Bähungen betrifft, so wird jeder Russische Bauer, wenn man ihm das erzählt, den John Bull auslachen, denn er weiß, daß er, wenn er bei Nordost-Winde der von 20° Kälte begleitet ist sich die Wangen erfroren, dieselben mit Schnee reiben, nicht aber Bähungen darauf machen muß. „Und dann erst giebt man ihm Chloroform einzuathmen.“ — Warum nicht gleich? Weil das einfach wäre und die Allopathen nun einmal das Einfache nicht lieben. Gleich darauf wartet uns John Bull mit einem unflätigen Widerspruch auf, dem nämlich, „daß man bei der Heilung der Cholera sich aller Medicamente enthalten solle.“ Wozu gehören denn die früher angeführten spirituösen Getränke? Gehören sie nicht auch zu den Medicamenten? Zu den allerstärksten, wie ich glaube, denn Hippocrates erzählt, daß in Abdera die Abderiten waren wie bekannt und wie Wieland sie schildert sehr geistreiche Leute) den Apothekern durch ein Circulär verboten war, den Spirit. Vin. rectific. ohne Recept zu verabfolgen, selbst zwei Drachmen durften nicht anders abgelassen werden, indeß in Weinkellern der Weingeist Jedermann nicht nur Stofweise, sondern wenn es gefordert wurde sogar Eimerweise ohne Recept abgelassen wurde. Die muthwillige Gassenjugend würde, wenn dieser Passus zu ihren Ohren gekommen wäre lachend und Hurrah schreiend seinen Händchen Herrn, von dem dieses Verbot ausgegangen war um dem Hippocrates Hindernisse in seiner Praxis zu legen, als einen ihres gleichen behandelt und das Mecklenburger Wappen auf seinen Rücken geschmiert haben, wenn Dies bei uns, in unsern aufgeklärten Zeiten, sich irgendwo sollte zugetragen haben.

„In den Zwischenräumen der Einathmung restauriren sich“, wie John Bull sagt, „die Kräfte des Patienten durch Schnaps oder Milch.“ Schnaps und Milch sind demzufolge, nach der Ansicht Englischer Allopathen, homogene Mittel. Man kann also bei Behandlung der Cholerafranken nach Belieben den Magen entweder mit Schnaps oder Milch oder auch mit beiden zugleich anfüllen — gegen den Ausspruch: Vin op Mell ist Gesell, Mell op Vin ist Benin. Nach allem Diesem ist es wohl ein Wunder, daß man, wie es heißt, glückliche Resultate bei einer solchen Behandlung der Cholera erzielt hat, wie die Engländer nämlich gehabt zu haben sich rühmen. Sie würden gewiß noch glücklicher ausgefallen sein, wenn man das Chloroform allein angewandt hätte, ohne das konjekturale Englische Genie dabei mitspielen zu lassen; da Dies aber der Fall nicht war, so ist es denn auch kein Wunder, daß bei dem in den Magen gebrachten Schnaps und der Milch und bei dem hirnlosen Reiben und den sinnlosen warmen Bädern und allen übrigen Nichtsnutzigkeiten die edle Zeit vergeudet und das Chloroform daher später, als es hätte sein sollen, angewandt worden, und nachdem es schon beigebracht war, theils durch die im Magen sich befindenden heterogenen Stoffe, theils durch die beständige Wiederholung der Einathmung des Chlo-

roforms, der Cholerafranke zu keiner Ruhe, folglich denn auch schwer zur Heilung kommen konnte.

Bei der Behandlung der Cholera, sei es durch Chloroform oder auch durch homöopathische Mittel (die beiden einzigen Wege auf welchen Heilung erzielt werden kann, wenn nicht anders der Zufall sein Recht geltend machen sollte), muß man zuerst auf die zufällige Ursache ihrer Entstehung Rücksicht nehmen und dann auf die Erscheinungen, die die Cholera mit sich führt; man muß zuerst diese, dem Kausalmomente, und dann jene, dem Symptomenkomplexe entsprechend, behandeln, wie ich Dessen früher schon im Inland Erwähnung gethan habe. Vor allem aber ist zu bemerken, daß im Falle die Cholera nach unmäßigem Genuße schwer verdaulicher Speisen eintritt man ein Brechmittel aus der Brechwurzel voransenden, dann sobald als möglich zur Anwendung des Chloroforms schreiten und es nur einmal anwenden muß. Wozu soll auch das Einathmen des Chloroforms wiederholt werden? Jedes Mittel hat seine Erst- und seine Nachwirkung. Die Erstwirkung geht von der Einwirkung des Mittels auf den Organismus aus; die Nachwirkung hängt dagegen von der Reaktion des Organismus ab, daher denn auch dieser letzte Akt als Heilproceß zu betrachten ist. Das Chloroform bietet, diesem Grundsatz nach, seine Erstwirkung in der Betäubung dar und dann erfolgt als Nachwirkung die Heilung selbst. Kann diese aber eintreten, wenn man die Erstwirkung durch wiederholte neue Anwendung des Chloroforms ununterbrochen fortbauern läßt? Ist es daher auch ein Wunder, wenn durch fortgesetztes Einathmen des Chloroforms, wie es in der Nordischen Biene Nr. 278 heißt, bei kräftigen, blutreichen Subjekten Blutflüsse entstehen? Ein Wunder wäre es im Gegentheile, wenn sie nicht entstünden.

So weit kam ich in meinen Reflexionen, als ich in diesem Jahre in Nr. 3 der Nordischen Biene als Bestätigung des von mir Gesagten Folgendes las:

„Nach weiteren Untersuchungen ergab es sich, daß bei der Einschlüferung der Kranken durch Chloroform „man mit den gewöhnlichen Arzneien gegen die Cholera fortfahren muß und daß das Chloroform bloß die Zufälle der Cholera während des gefühl- und bewußtlosen Zustandes zum Schweigen bringt; auch ist es bekannt, daß wiederholte Versuche den Patienten in einen empfindungs- und bewußtlosen Zustand durch Chloroform zu versetzen sehr schädlich sind und sogar den Tod zur Folge haben können.“

Meine Ansicht hierüber ist folgende. Bei der Anwendung des Chloroforms sollten sich die Allopathen aller ihrer medicinischen Einmischung gänzlich enthalten und der vis mediatrix naturae (auf deren Wirkung sie bei der homöopathischen Behandlungsart sonst so großes Gewicht legen) das Geschäft der Heilung allein überlassen, um so mehr, als sie von der Wirksamkeit aller ihrer Arzneien (selbst des von ihnen vorgeschlagenen und empfohlenen Rühmstes) noch keine sichern Proben in Beziehung auf die Cholera aufzuweisen haben. Und wäre auch Dem so, wie sollte der Kranke, bei dem die Nerven des Geschmacks und des Geruchs sich nicht in Thätigkeit befinden, (wenn gleich er die nicht voluminösen homöopathischen Dosen einzuathmen

vermöchte) bei der allopathischen Behandlung, da alles massenweise in ihn hineingefüllt werden soll, in seinem gefühl- und bewußtlosen Zustande diese Mittel hinunterbringen? — Wird ja doch kein vernünftiger Arzt nervösen Frauen, die im magnetischen Schlafe sich befinden, oder Denen, die durch Blutverlust geschwächt in Ohnmacht gefallen, in diesem Zustande irgend ein Arzneimittel reichen, da sie auch ohne diese wieder zum Leben zurückkehren; warum sollte man denn bei den chloroformisirten Cholerafranken anders verfahren? Was übrigens den Nebengebrauch von Arzneien betrifft, wie derselbe in Nr. 3 gefordert wird, so konnten doch nur homöopathische, an denen der Patient nur riecht, oder die er wie eben bemerkt nur in wenigen Tropfen einbekommt, in Gebrauch gezogen werden, und da würde ich denn Kampferspiritus, als ein gegen die Cholera bereits erprobtes homöopathisches Heilmittel, alle 5 Minuten an die Nase zu halten vorschlagen. Doch Erfahrungen müssen lehren, ob das Chloroform allein angewandt oder durch Kampher unterstützt zweckmäßiger sei, um diese Geißel der Menschheit zu bekämpfen. Dr. Heinrichsen.

II. Die diesjährige Saison zu Neubad.

In den Wellen des Meers erlähmt dem Leibe Gesundheit,
In des Lebens Gewühl stärkt und ermannt sich der Geist.

Manche Leser werden vielleicht kaum wissen, daß es ein Neubad gebe, während Dübbern und Kemmern, Pernau, Hapsal und Reval in Aller Munde sind. Und doch ist hier die Rede von einem Seebade, welches unter allen hier genannten entschieden den kräftigsten Wellenschlag darbietet, den Badenden schon nach wenigen Schritten ein hinreichend tiefes Wasser finden läßt und für den größten Theil Livlands in kürzerer Zeit als jedes andre zu erreichen ist.

Eben deshalb dürfte es nicht überflüssig sein, in diesen Blättern einige Worte darüber zu sagen. Es wurde 1824 vom General v. Neutern gegründet. Am Livländischen Strande, 43 Werst nördlich von Riga, liegt die Peterskappe, um welche herum sich ein kleiner Flecken gebildet hat. Unterhalb Werst nördlicher und etwa 600 Schritt vom Strande liegen das Kurhaus und Nummernhaus, mit denen Neubad begann. Indes blieb es lange Zeit unbedeutend und fast vergessen, wurde wenigstens nur von den nächstgelegenen Gütern aus frequentirt und erblickte nur selten und zufällig einen weiter herkommenden Besucher. Der Gründer hatte sein Gut verkauft und diese Gegend verlassen, und erst nachdem 1848 der durch seine geologischen Reisen in der wissenschaftlichen Welt bekannte Major Wangenheim v. Dualen den Badort mit den nächstgelegenen Gefinden, Wald und Seestrand käuflich erworben hatte, war die Aussicht auf ein kräftigeres Gedeihen desselben eröffnet. Das erste Jahr sah zwar diese Hoffnungen noch nicht in Erfüllung gehen: der Besitzer war abwesend, die Dekonomie höchst mangelhaft, und die von Riga herüberdrohende Cholera-Epidemie warf einen trüben Schatten über die sonst recht heitere und gemüthliche Geselligkeit. Deso schöner gestaltete sich Dies alles im gegenwärtigen Sommer. Der freundliche Besitzer, bereits eifrig beschäftigt mit seinen Ver-

schönerungs- und Vergrößerungs-Plänen, begrüßte in Person die ankommenden Badegäste, die wegen der diesjährigen so anhaltend nasstalten Witterung sich erst Ende Juni und bis zur Mitte des Juli hin einfanden. Allein sehr bald waren alle Wohnräume in Neubad und den nächstgelegenen Gefinden besetzt oder doch fest gemiethet, und so mußte eine nicht unbedeutende Anzahl von Besuchern sich entweder mit andern, mehrere Werst entfernten Wohnungen begnügen oder ganz umkehren. — Die anwesende Gesellschaft konnte in jeder Beziehung als eine höchst gewählte bezeichnet werden: der größere Theil gehörte dem Adel der Ostseeprovinzen, die übrigen dem höhern Militär, Beamten- oder Gelehrtenstande an. Bei schönem Wetter — das uns leider nur spärlich erfreute — konnte man die ganze Gesellschaft auf dem Plage vor dem Kurhause und unter den Bäumen der nächsten Umgebung finden einem guten Müßkorpz zuhörnd, gruppenweis sich unterhaltend, die Jugend in heitern Spielen begriffen. Doch auch geistige Genüsse ernsteren Gepräges boten sich dar in den Morgenandachten und sonntäglichen religiösen Vorträgen des Pastor Sokolowsky, wie in den astronomischen des Prof. Mäbler. Am 24. Juli ward die 25jährige Gründungsfeier durch eine Tafel von 100 Personen im Kurhause begangen, wobei sinnige Toaste dem abwesenden Gründer wie dem anwesenden Besitzer ausgebracht wurden. Zwei Tage später vereinigte der Geburtstag einer vieljährigen Besucherin, die ihre zahlreiche Familie — unter ihnen 13 Enkelkinder — hier versammelt sah, die Gesellschaft zu einer Maskerade, auf der unter andern auch Dr. Paracelsus von Hohenheim erschien und mit donnernder Stimme eine medicinische Strafpredigt hielt (eine parodirende Nachahmung von Schiller's Kapuzinerrede) und dem später eine Zigeunerin folgte, welche auf Kartenblättern poetische Drakelsprüche vertheilte. — Das Meer war nur selten wellenfrei und die Wellen meist so stark, daß selbst Erwachsene sich nur mit Mühe beim Baden aufrecht erhielten, daher auch nur eine gemeinschaftliche Bootfahrt zu Stande kam. So verlebte die Gesellschaft wie eine große Familie eine trotz aller Witterungswechsel angenehme Zeit bis gegen Ende Juli, von wo ab täglich Einzelne auschieden und in die Heimath zurückkehrten.

Schon im nächsten Jahre wird nicht allein durch beträchtliche, jetzt bereits beginnende Neubauten ein größerer Raum für bequeme und billige Unterbringung der Badegäste gewonnen sein, sondern werden auch noch andre, bis jetzt nur ungern vermischte Einrichtungen ins Leben treten; die jetzt nur spärlich angebauten, zum Theil wüst liegenden Felder werden sich in freundliche Gärten und andre geschmackvolle Anlagen verwandeln; manches Unschöne wird verschwinden und die Zahl der Besucher, wie bestimmt erwartet werden darf, beträchtlich steigen.

Man kann Neubad von Riga aus bequem in 6—7, von Wolmar in 9, von Dorpat in 24 Stunden erreichen, und eben so hat der ganze Südosten Livlands und Kurlands kein Seebad so nahe als dieses. Eine Dampfschiffverbindung existirt noch nicht, doch würde auch sie künftig bei größerer Frequenz sich herstellen lassen. Der Besitzer beabsichtigt sich eine bleibende Wohnung in Neubad zu gründen

und seinen Lebensabend hier in Ruhe zu genießen. Möge er hier noch alle seine Wünsche erfüllt sehen!

Ein mehrjähriger Besucher Neubad's.

III. Replik auf das in Nr. 28 des Inlands befindliche neueste Geistesprodukt des Doctor medicinae et chirurgiae Heinrichsen.

Der homöopathische Herr Doctor medicinae et chirurgiae Heinrichsen in Reval hat in Nr. 28 dieser Blätter dem Verfasser des Korresp. Art. vom 20. Januar v. J. (Jahrg. 1848 Nr. 5) ein Receipt gegen die Wiskolik, an welcher derselbe vermeintlich leidet, verschrieben, und zwar veranlaßt durch einen im Inland Nr. 21 d. J. „aufs neue von ihm vom Stapel gelassenen Wig“ gegen die werthe Persönlichkeit des obgenannten Homöopathen. Ob nun gleich der Herr Doktor für seine unnütze Dienstfertigkeit und voreilige Mühwaltung eine Zurechweisung verdient hätte, so will ich dennoch, seines Alters und seiner Wehrlosigkeit eingedenk, ihn nur über den Fehlgreif belehren, den er gethan, und, seiner uneigennütigen Dienstfertigkeit, ob ich gleich als Individuum masculini generis keinen Anspruch darauf hätte, Spielraum zu geben, denselben mit meinem wahren Leiden bekannt machen.

Der Herr Doctor medicinae et chirurgiae wird sonder Zweifel zugeben müssen, daß, wenn man ein Arzneimittel mit Erfolg gegen ein Uebel soll anwenden können, vor Allem erst das Uebel vorhanden sein muß. Nun gehört aber der aufs neue gegen die werthe Person des Herrn Doctor medicinae et chirurgiae Heinrichsen in Nr. 21 „vom Stapel gelassene Wig“ leider! weder „dem alten Wigbolde“ noch dem „jungen Wigbolde“ an, denen der Herr Doctor medicinae et chirurgiae so unberufen ein schönes Wiener-Tränkchen verschrieben, sondern einem Dritten, so daß Schreiber dieses — ungeachtet der diesem Wiener-Tränkchen innewohnenden Kraft der Homöopathie — doch glauben möchte, daß wenn der „junge Wigbold“ dasselbe austränke es den resp. Vater des in Nr. 21 „vom Stapel gelassenen Wiges“ wohl kaum von seiner Wiskolik, eher jedoch vielleicht den „jungen Wigbold“ von dem Uebel herstellen könnte, über welches er sogleich dem Herrn Doktor referiren wird. Es ist nämlich das einzige Uebel, an welchem der Korrespondent in Nr. 5 zuweilen leidet, wie er dem Herrn Doctor medicinae et chirurgiae sub secreto anvertraut, ein ganz schmerzloser Durchfall, ein Uebel, an welchem, seiner Erwiderung in Nr. 28 des Inlands nach zu urtheilen, auch der Herr Doktor selbst zu Zeiten zu leiden scheint.

Und was nun die Naganwendung betrifft und die Lehren, welche Korrespondent aus diesem neuesten Geistesprodukt des Herrn Doctor medicinae et chirurgiae gezogen, so hat ihn die Erzählung von dem „alten Wigbolde

mit grauem Kopfe“ zu der freilich schon oft genug gemachten Bemerkung veranlaßt, daß Alter nicht vor Thorheit schützt, während ihm die lange Tirade darüber, daß der, dem die Natur die Gabe des Wiges versagt hat, vergeblich sich bemühen werde wigig zu sein, Gelegenheit giebt, dem Herrn Doctor medicinae et chirurgiae die bekannten Worte vom Splitter und Balken ins Gedächtniß zurückzurufen.

Habet! sagten die Römischen Gladiatoren, wenn sie ihrem Gegner einen tödlichen Streich versetzt hatten. Habet! sprach auch der Herr Doctor medicinae et chirurgiae Heinrichsen, als er, ein zweiter Don-Duixote, die Lanze gegen den vermeintlichen Gegner eingesetzt und glücklich den Mühlenflügel getroffen hatte.

Der Verfasser des Korresp. Art. v. 20. Jan. 1848. (Inl. Jahrg. 1848 Nr. 5.)

Impromptu.

Als am 9. August d. J. die Nr. 170 des Russischen Invaliden in Mitau anlangte.

Ein schönes, segensreiches Land,
Die Heimath üpp'ger, blüh'nder Fluren, —
Ein Volk, das sonst durch Tren' bekannt
Gern folgte der Gessittung Spuren, —
Erschienen als ein stürmisch Meer.
Wo sonst der stille Pflug gezogen,
Da thürmten sich des Aufruhrs Wogen,
Da wüthete ein wildes Heer!
Ein finst'rer Geist, Roffuth der schlimme,
Der Polen Abenteuerer Dem, —
Für die es war so höchst bequem
Zu schüren des Verrathes Brunst, —
Erschlichen bald des Volkes Günst
Durch Täuschung, — durch der Lüge Stimme!
Und flugs verlißt war das Vertrauen
Zum Thron; — zerstört das Land, die Flur!
Es brannten Städte, Westen, Gauen . . .
Wo Jubel sonst, — schrie Jammer nur!
Von hohen Bergen zuckten Blitze
Versengend schöner Thäler Gut;
Den Donnern mördr'ischer Geschütze
Entfloß in Strömen warmes Blut . . .
Und allgemeiner ward das Flehen
Um Rettung vor des Aufruhrs Wehen!
Und sieh! Es ist erhört worden.
Denn tapfre, unerschrockne Schaa'en
Der Söhne des getreuen Norden
Entwaffneten die Maggyaren . . .
Weil ewig ist des Himmels Wille:
„Wo Russen kommen — wird es stille.“

Mitau, d. 9. August 1849.

J. de la Croix.

Livland.

Riga, den 30. Juli. Sonnabend Abend. Handelsbericht der Börse. Hanf. Das Geschäft darin belebte sich, es sind mehrere Tausend Verk. genommen, man bezahlte für gewöhnl. Hanf 87 à 88 — 85 à 86 und 84 R.; für feinen 94 à 98 — 90 à 92 und 87 à 88 R.; — für

schwarzen Pashan, langen 83, für gewöhnl. 79 à 80 R. — Flach. Der Markt war sehr fest und die Preise für Marienburger von 25 bis 27 R. gewannen allgemeine Geltung — PBG à 23, BG à 21½ blieb gesucht, für PRD wurde 18 R. bewilligt und RI bedang 17 R. — eine Kleinigkeit PHD und HD wurde zu 25½ und 22½ R. gemacht. — Schlagleinfaat. Da 3 Geschäft darin steht. —

Hanfsaat. Eine Kleinigkeit wurde zu 19½ (12½) geräumt, der Haupt-Inhaber fordert höhern Preis. — Getreide. Von Roggen wurden kleine Partien 1½ R. anfangs noch zu 62½ R. gemacht, eine größere später mit 63 R. bezahlt und 1½ R. bedang 63½ R. — Gerste nicht besonders begehrt, machte doch für 18½ R. 51½ R. — Hafer — nur eine Kleinigkeit 7½ R. wurde à 48 R. genommen. — Salz. Von St. Ubes konnte nur unter für die Käufer günstigen Bedingungen à 72 R. etwas placirt werden. — Liverpool wurde zu 62, in kleinen Partien auch zu 63 R. gemacht. — Heeringe stellten sich höher, Berger auf 91 & 88, Stavanger auf 90 & 87 R.

Riga, d. 1. Aug. Die dem Rvl. Kreditverein verpfändeten Güter des Dorfschen Kreises Somel im Dorfmachen und Kersell im Bartholomäischen Kirchspiel sind ersteres für 49,500 Rbl. der Frau Hofrathin Charlotte v. Wistinghausen geb. Martin mittelst Kaufkontrakts, letzteres dem Hrn. substituirt Kirchspielsrichter Joh. Phil. Gerstfeldt für 73,000 R. S. mittelst Pfandkontrakts, ingleichen das im Wendenschen Kreise und Schujenschen Kirchspiel belegene Gut Lohdenhof mittelst Pfandkontrakts für 40,000 Rbl. S. dem Hrn. Adam Flor mit Anerkennung der auf diesen Gütern haftenden Pfandbriefschulden übertragen und zugeschieden worden. Die bezüglichen Proklamata sind datirt: über Somel vom 30. Mai c., über Kersell vom 1. Juni c. u. über Lohdenhof vom 3. Juni c. — Die Livländische Gouvernements-Baukommission fordert Privatleute auf, ein Gefängnißhaus für eigene Rechnung in Wall zu erbauen und sodann für einen mäßigen Preis an die hohe Krone zu vermieten. — Die Mitglieder der Wendenschen Wolmar-Walkschen Ackerbaugesellschaft werden in Folge desfallsigen früheren Beschlusses zu einer am 26. August in der Stadt Wall zu haltenden Versammlung eingeladen. — Seine Excellenz der Herr Landrath v. Numers ist als residirender Landrath für den August eingetreten.

Riga, den 2. August. Die Sängerin Hoffmann, Gemahlin des früheren Direktors unserer Bühne, ist aus Prag mit ihrer Tochter Jenny Hoffmann hier eingetroffen und hat gestern zum ersten Male in der Oper gesungen. Für diejenigen Leser des Inlands, welche von dem Enthusiasmus nichts wissen, mit dem das Hoffmannsche Ehepaar bei seinem Scheiden aus Riga und Mitau im Juni und Juli 1844 entlassen wurde, können die Numern 28, 29 u. f. w. des betreffenden Jahrgangs die beste Auskunft bieten. Die Abschiedsklänge an Katharina Hoffmann in Nr. 28 sp. 447 sind von Georg Baron Rönne, welcher damals in Kurland domicilirte.

Riga, d. 4. August. Ein paar friedliche Personen gebildeten Standes wünschen sich nahe bei Riga auf dem Lande in Kost zu begeben, wollen aber ihr täglich Brot nicht mit Geld, sondern mit Elementar- und Klavierunterricht für Kinder von 8—10 Jahren bezahlen. Im Erkundigungsbureau kann man das Nähere erfahren.

Riga, d. 10. August. Am 3. Aug. angekommene Schiffe 1036; ausgegangene 920. Am 4. Aug. angef. 1041; ausgeg. 922. Am 6. Aug. angef. 1046; ausgeg. 946. Am 8. Aug. angef. 1058; ausgeg. 951.

Vernau, d. 6. August. Heute und die folgenden Tage bis zum Donnerstag inkl. werden in unserem Theater Vorstellungen gegeben werden, unter diesen 3 Opern. Künftigen Sonntag, den 14. d. M., findet die letzte Vorstellung statt.

Chstland.

Reval, d. 1. August. Bei uns ist jeder Fuhrmann verpflichtet, zur Vermeidung ernstlicher Strafe ein gedrucktes Exemplar der im J. 1844 vom hiesigen Rathe publicirten Fuhrmannstaxe stets bei sich zu haben und selbige auf Ver-

langen sogleich vorzuzeigen, damit nach Beendigung der Fahrt der Fuhrlohn ohne Streit und Feilschen nach der Taxe berichtigt werden könne. Wir können diese weise Maßregel unseren lieben Schwesterstädten angelegentlich empfehlen, da sie sich bei uns vortreflich bewährt. Man kam sonst fast nie ohne Streit und Zank von dem Fuhrmann los, dessen man sich zu einer Fahrt bedient hatte, wenn es verabsaunt worden war, vorher genaue Abmachung zu treffen, weil die obrigkeitlich vorgeschriebene Taxe Niemand genau bekannt war und die Beistelligten sie, je nach dem sie zu zahlen oder zu empfangen hatten, bald unterhalb überboten, und sehr selten ohne vorhergegangenen unfreundlichen, zeitraubenden u. blutverderbenden Austausch ihrer Ansichten sich vereinigen konnten. Jetzt springt der Passagier mit der Uhr in der Hand heiter auf die Droschke ohne ein Wort zu verschwenden und wirft nach beendigter Fahrt seinen Dolus freundlich dankend dem Fuhrmann in die Hand, der nicht daran denkt zu murren, da in der Regel Niemand die wenigen Groschen die er etwa herausbekommen müßte von ihm zurückverlangt. — Zahnarzt Schumann hat sich in Riga fest niedergelassen und seine gewohnten Geschäftsreisen, auf denen er auch Reval jedesmal besuchte, aufgegeben. Wir werden seiner stets freundlich gedenken und wünschen ihm einen ungetrübten, friedlichen Genuß der Früchte seiner vielfährigen, erfolgreichen Mühwaltungen. — Am 8. August, Nachmittags 4 Uhr, wird auf der Papierfabrik eine Bibliothek größtentheils aus dem Gebiete der Naturwissenschaften und der Technologie versteigert werden. — Am 25. Juli ging ein Schiff von hier mit Flach nach Helsingör ab.

Reval, d. 10. Aug. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 24. Juli 498 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. In diesem Tage erkrankten 69, am 25. 76, am 26. 72, am 27. 68, am 28. 62, am 29. 49, am 30. 57, am 31. 47, am 1. August 41, am 2. 58, am 3. 42, am 4. 54, am 5. 55, am 6. 26. Zum 7. August verblieben 382 in Behandlung.

Kurland.

Mitau, d. 30. Juli. Die von dem Umbau und der Reparatur des Mitauschen Schlosses durch Abbruchnachgebliebenen alten Baumaterialien werden am 17. August Morgens 10 Uhr im Schlosshof meistbietlich versteigert werden.

Mitau, d. 30. Juli. Zur Uebernahme der Lieferung von Brennholz, Licht und Stroh für die Militärlokale in Bauske für die Zeit vom 1. Januar 1850 bis dahin 1853 werden bei dem Bauskeschen Hauptmannsgerichte am 25. und 26. Aug. d. J. Lorge abgehalten werden. — Am 31. Aug. d. J. wird die gerichtlich inventirte Fahrniß des verstorbenen Generalmajors Baron Noenne, Majoratsbesizers der Puhrenschen und Marggraffschen Güter, auf dem Gute Puhren öffentlich versteigert werden. — In Kurland wird ein Lehrling gewünscht für eine Apotheke, welche Apotheker Schmidt in Mitau nachweisen kann. — Für das dem Rurl. Kreditverein verpfändete Gut Wirben ist von dem Erbbesizer, Baron Stromberg, die Rückzahlung seines an die Vereins-Kasse eingezahlten disponiblen Tilgungsfonds nachgesucht worden, und die Direktion des Vereins erwartet, daß diejenigen Personen, welche auf Grund von Hypothekenrechten den Schuldungsfond dieses Gutes in Anspruch nehmen wollen, solchen Anspruch zur Vermeidung der gesetzlichen Präklusion innerhalb 4 Monate vom ersten Infertionsstage der bezüglichen Bekanntmachung in der St. Petersburger Dtsch. Zeitg.*) der Direktion des Kurländischen Kreditvereins anzeigen werden.

*) St. Peterb. Deutsche Ztg. v. 2. Aug. c. Nr. 170. D. Red.

Mitau, d. 3. August. Unser gelehrter Landsmann, Kollegienrath von Braunschweig, ist von der Amerikanischen ethnologischen Gesellschaft in Newyork in Anerkennung seiner im Jahre 1839 in Berlin erschienenen Schrift: „Ueber Alt-Amerikanische Denkmäler“ zum Mitgliede aufgenommen worden und hat das Diplom mit einem ehrenvollen Schreiben zugesandt erhalten.

Sibau, den 2. August. Am 28. und 29. v. M. gab die gefeierte Sängerin Frau v. Marra-Bollmer zwei sehr besuchte große Concerte unter Mitwirkung des Violonisten Hrn. Böhm. Sie ward bei jedem Austritt mit nachhaltigem Applaus empfangen und entlassen.

Seit dem 27. Juli wird unser Theater wieder fleißig besucht. Am meisten Beifall hat hier der „Väterladen“ von Karatugin gehabt, welcher an zwei auf einander folgenden Tagen bei vollem Hause gegeben wurde. Herr Karatugin zeichnete sich hier als Semion Semionowitsch Pfleger sehr vortheilhaft aus und hat sich auch schon im Drama („Sie ist wahnsinnig, oder Lord und Arzt“, von Schneider) bewährt. Eine interessante, jugendliche Liebhaberin wurde nach einem bescheidenen Maassstabe unsere Bühne zu einer recht gut besetzten machen.

Windau, den 2. August 1849. Seit Eröffnung der Navigation waren bis zum 1. August

	1849.	1848.
Schiffe angekommen	61 mit 4,359 Pst.	67 mit 5051 Pst.
„ abgegangen	55 „ 3,837 „	69 „ 5,371 „
betrug der Werth		
der Einfuhr	SR. 21,918,70.	SR. 17,679,3.
„ Ausfuhr	„ 92,269,82.	„ 80,111,90.
die Haupteinfuhr:		
Heringe, Nordische	2,598 1/2 Tonn.	1,403 Tonn.
Salz, Liverpooler	1,647 „	1,714 „
die Hauptausfuhr:		
Holzwaaren.		
Eisenbahnholz 83. d. d. 360 St. d.	7,401 St.	
„ „ „ 12 „ „ 28,142 „	79,231 „	
Bretterlichtene 1 „ „ 525 Sch. 54 „	109 Sch. — „	
Planen „ 3 „ „ 152 „ 38 „	103 „ 47 „	
Bretter „ 1 1/2 „ „ 23 „ 45 „	293 „ 40 „	
Werth	SR. 22,621,33	SR. 48,270,12
Getreide:		
Gerste 10,915 1/2 Tschetwert.	3,496 1/2 Tschetwert.	
Woggen 5,486 1/2 „	1,318 1/2 „	
Saat:		
Hanf 15 „	32 „	
Schlag 1,957 1/2 „	1,248 1/2 „	
Säe 719 Tonn.	791 Tonn.	

Aus dem Jakobstädtschen, den 31. Juli. Wenig Wärme und viel Regen und Sturm hat auch die Monate Juni und Juli ausgezeichnet. Im Juni brachte ein Tag eine Wärme von 20°, eben so viel im Juli. Die Wiesen sind zwar ärmer an Gras, aber dennoch würde ihr Ertrag befriedigend sein, wenn die Witterung der Heuernte günstiger wäre. Viel Heu ist verborben und viel wird noch verderben, denn nur 5 heitere Tage brachte uns der Schluss des Monats. Der Roggenschnitt wird erst im August beginnen. Die Sommerfelder und Gärten stehen gut, wenn ihre Erzeugnisse nur zur Reife kommen und bei günstiger Witterung eingesammelt werden können. Vom kalten Fieber hört man nichts mehr, auch ist im übrigen der Gesundheitszustand erwünscht. Die Viehpächter klagen über den karglichen Ertrag ihrer Heerden.

Dampfschiffahrt.

Niga, d. 3. August. Der „Konstantin“ ist heute Nachmittag 2 Uhr mit 10 Passagieren über Moonsund und Neval nach St. Petersburg abgegangen.

Niga, d. 8. August. Die „Neva“ traf gestern früh mit 53 Passagieren ein und geht am 10. d. M. Nachmittag 2 Uhr über Moonsund und Neval nach St. Petersburg zurück.

Neval, d. 1. Aug. Das Dampfboot „Ab“ brachte am 27. Juli aus Helsingfors 33 Passagiere, der „Konstantin“ am 28. aus St. Petersburg 99, die „Neva“ aus Niga 82 Passagiere. Abgereist sind den 28. Juli nach St. Petersburg mit der „Neva“ 149, nach Niga mit dem „Konstantin“ 67, am 29. mit dem Dampfboot „Ab“ nach Helsingfors 11 Passagiere.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Frauen von Kaufleuten, die sich in Gemeinschaft mit ihren Ehemännern aus ihrem beständigen Wohnsitz entfernen, sind nicht verpflichtet besondere Pässe für sich zu haben, sondern es wird in diesem Falle in dem Passe des Mannes bemerkt, daß seine Ehefrau sich bei ihm befindet. Wenn Kaufleute außerhalb ihres beständigen Wohnsitzes sich verheirathen, so wird die Frau in den Pass des Mannes eingetragen, wenn dieser nach geschlossener Ehe zum erstenmal seinen Pass erneuert. Kinder oder andere Glieder einer und derselben Kaufmannsfamilie werden bei Veränderung des beständigen Wohnsitzes, wenn die Kinder noch nicht volljährig sind, d. h. das 21. Jahr noch nicht erreicht haben, in den Pass des Vaters oder der Mutter oder in den des Familienhauptes aufgenommen; volljährige aber, so wie die Kinder oder Familienglieder, die nach Erreichung des festgesetzten Alters sich rechtmäßig verheirathet haben, erhalten für ihre Person besondere Pässe. Die Vorschrift, daß Minderjährige in die Pässe der Eltern aufgenommen werden sollen, bezieht sich auch auf die Familien von Bürgern und Bauern. (St. Petersburg. Deutsche Zeit. 1849. Nr. 117.)

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Cigarettes de Sureté von dem Livländer D. N. Soboffsky in St. Petersburg. Diese neue Cigarette, deren Umschlag aus Albest gemacht ist, giebt nur Tabakrauch, bleibt während des Rauchens in ihrer Uniform und hält die Tabaksasche in sich verschlossen. Unverfälschtheit des Geschmacks und Geruchs, Vermeidung des schädlichen Papierrauchens, Reinlichkeit und Sicherheit gegen Feuergefahr sind die Vortheile der neuen Cigarette, die man im Fahren und Reiten mit größter Sorglosigkeit rauchen kann. Die Hülle wird durch das Verbrennen eher fester als lockerer; nur muß bemerkt werden, daß sie vor dem Verbrennen vielleicht nicht fest genug ist, indem ein geringer Druck hinreicht, um die Cigarette zu zerbrechen.

Korn-Reinigungs-Maschine. Der Techniker in landwirthschaftlichen Vausachen, F. Barschewsky in Niga, hat eine Maschine erfunden, mittelst welcher die in Weizen, Gerste und Hafer oft in großer Menge befindlichen Wicken oder sogenannten Habichtserbsen vom Korn abgesondert werden können. Sachkundige wissen, welcher Nachtheil dadurch entsteht, wenn das Korn mit diesen Erbsen zusammen ausgefäet oder zum Brotbaken und Bierbrauen vermahten wird u. werden daher den Nutzen dieser Maschine erkennen, durch welche das Korn von dieser Zugabe befreit wird. Der Erfinder liefert eine solche Maschine für 35 Rbl. u. ist zu erfragen im Dwtshimikowschen Hause neben dem Hotel „goldener Adler“ an der großen Alexanderstraße in der St. Petersburg Vorstadt in Niga. (Nig. Zeit. Nr. 115.)

Miscelle.

Privilegien haben erhalten: der Lampenfabrikant, Nikolai Stange, auf 5 Jahre, für Lampen neuer Konstruktion mit verstärktem innern und äußern Luftzug u.

Sicherung der Gläser gegen das Springen derselben. — Der Byburgsche und temporäre St. Petersburgische Kaufmann, Paltisch, auf 6 Jahre, für die Einführung des von Alfred in Kopenhagen erfundenen Dampf-Bäckofens. — Der Französische Unterthan, Morise, auf 6 Jahre, für die Einführung einer Lampe neuer Konstruktion nach Art der Carcellischen von weniger complicirtem aber solidem Mechanismus. — Der Beamte von der 9. Klasse, Lwow, und der Gouvernementssekretär Tschepnew, auf 5 Jahre, für eine von ihnen erfundene Substanz aus Lederwerk und Leinwandfabrikate damit zu tränken. Alle diese Privilegien sind am 12. Mai 1849 ertheilt worden. (St. Petersburg. Handelszeit. Nr. 46.)

Für Taube und Harthörige. Es ist ein neues Gehörinstrument erfunden worden, welches in seiner Wirksamkeit Alles übertrifft, was bisher angewandt worden ist, um Tauben u. Harthörigen das Reich der Töne zugänglich zu machen. Dem Ohr sich anpassend und nicht ins Auge fallend, indem es nur 1 Centimetre Durchmesser hat, wirkt dieses kleine Instrument so stark auf das Gehör, daß das mangelfähigste Organ wieder zu hören vermag. Die Harthörigen können dadurch wieder an einer allgemeinen Unterhaltung Theil nehmen und empfinden das gewöhnliche Ohrenbrausen nicht mehr. Wer sich an Herrn Abraham in Nachen, Nr. 885 Rue Neuport, wendet, erhält auf jede Entfernung gegen frankirte Einsendung einer Anweisung dergleichen Gehörinstrumente sammt Eut und gedruckter Gebrauchsanweisung zugesandt. Ein Paar von Silber kostet 15 Franks, ein Paar von vergoldelem Silber 20 Franks, ein Paar goldene 30 Franks. (St. Petersburg. Handelszeit. Nr. 46.)

Universitäts- und Schulchronik.

Friedrich Kolte in Neval, große Sandstraße neben der Russischen Gewürzbude, kann einer Gouvernante, die mit guten Zeugnissen versehen ist, gründliche Kenntnisse und Sprachfertigkeit im Französischen u. Deutschen besitzt und in der Musik gründlichen Unterricht zu ertheilen im Stande ist, ein Unterkommen in einer gebildeten Deutschen Familie zu Swangorod in Polen nachweisen. Derselbe hat auch den Auftrag für 3—4 Knaben im Plesskaischen Gouvernement einen jungen Mann, der bereits die höhern Klassen absolvirt und gute Kenntnisse erworben hat, für den Unterricht im Deutschen, Französischen und in der Musik zu engagiren.

Vom Konseil der Kaiserl. Universität Dorpat wird mit Bezugnahme auf die Bekanntmachung desselben vom 26. Mai d. J. (Zul. Nr. 412) zu allgemeiner Kenntniß gebracht, daß gegenwärtig bei dieser Universität wieder um Studirende immatriculirt werden können, jedoch für's erste nur solche, die sich entweder dem Studium der Theologie oder der Medicin oder der Pharmacie zu widmen beabsichtigen, und werden. Dieselben derselben, die sich noch für dieses Semester aufnehmen zu lassen wünschen, aufgefordert, ohne Verzug zu erscheinen und die erforderlichen Zeugnisse beizubringen, worauf von Seiten des Konseils das Weitere hinsichtlich der Examina oder Kolloquia angeordnet werden würde.

Das Universitätsgericht macht bekannt, daß an dem 10. August und den darauf folgenden Tagen um 4 Uhr Nachmittag im Lokal desselben verschiedene medicinische Werke (größtentheils aus der Bibliothek des verewigten Prof. Sahmen) werden versteigert werden.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 10. Aug. treten aus der Zahl der Studirenden aus: der Professor Werner Brinkmann; die Studirenden der Theologie: Viktor Krüger, Reinhold Kirgensohn, Rud. Raison, Alex. Heyer, Edu. Jürgensen, Wold. Thörner und Nikol. Midwig; die Studirenden der Jurisprudenz: Pet. Buef, Jul. Ogram, Paul Schöpf, Alex. Kemmerer, Rob. Hasselblatt, Am. Rührig und Valtsch. Baron Campenhausen;

die Studirenden der Diplomatie: Nikol. Adelson u. Konst. v. Dittam; die Studirenden der Medicin: Jul. Langky, Ant. von Hübner, Ado. Bergmann und Friedr. Beyer; die Studirenden der Philosophie: Gr. Krause, Heinrich. Vanden, Friedr. Kant, Eug. Schmidt, Mich. Turgeneff, Arth. Eschscholz, Pet. Rottbeck, Gu. Pfeil, Konr. Traubetter, Andr. Lemwig und Edu. Scholz. Als verstorben ist aus der Matrikel gestrichen der Studirende der Philosophie: Giesl. Milanowski.

N. v. Witloff in Niga, Alstadt im Duerfeldt, Wittkowskischen Hause, concessionirter Privatlehrer, erbiethet sich zu Privatstunden in der Russischen, Lateinischen und Deutschen Sprache.

Für eine Privat-Lehranstalt auf dem Lande sucht J. C. Verens in Niga, Neustraße, im Hause des Apothekers Schulz, einen Lehrer der Französischen Sprache.

Die Müllersche Buchdruckerei in Niga kann einen Hauslehrer nachweisen, der auch den Unterricht in der Englischen Sprache zu übernehmen im Stande ist.

Herr Wendt in Niga, große Königstraße Nr. 43, sucht für eine Pensionsanstalt unweit Dünaaburg eine examinierte Gouvernante für die Deutsche Sprache und Musik.

Der Unterricht in der Dorpschen Sonntagschule hat am 7. August wiederum begonnen. Kollegienrath Santo, der Direktor dieser Anstalt, lud zu zahlreicher und regelmäßiger Benützung dieses Unterrichts ein und bemerkte zugleich, daß der Eintritt der Schüler in die Sonntagschule nur an den 4 Sonntagen des Augustmonats stattfinden könne.

Einer Gouvernante, welche in der Französischen und Russischen Sprache, so wie in der Musik Unterricht ertheilt, kann durch Madame Brockmann in Niga, St. Petersburg Vorstadt, Kalkstraße Nr. 218, unweit des Wöhrmannschen Parks, Haus Mikulin, ein Engagement nachgewiesen werden.

Die Erziehungsanstalt des Dr. Gahlbäck in Neval, welche bald 12 Jahre segensreich und unter allgemeiner Anerkennung gewirkt hat, läßt sich auf, weil der Begründer und Direktor derselben, von der hohen Schulobrigkeit zum Gehilfen des Chstl. Schuldirektorats vorgeschlagen worden ist.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 10. August a. c.

Zur Vermehrung des Museums und der Bibliothek der Gesellschaft sind im Laufe der beiden verfloffenen Monate Juni und Juli folgende Gegenstände als Geschenke eingegangen: von der Kaiserl. freien ökonom. Societät zu St. Petersburg das 1. Quartalheft 1849, von dem Verein für Mecklenburgische Gesch. u. Alterthumsk. zu Schwerin der 13. Jahrgang, ein Registerband und 3 Quartalberichte, von dem Vereine für Hamburgische Geschichte zu Hamburg das 1. Heft des 3. Bds. der Zeitschrift, von der Gesellsch. f. vaterländ. Alterthümer zu Zürich die XIII. Mittheilung sowie der 4. Bericht über die Arbeiten der antiquarischen Gesellschaft, von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volks-Aufklärung das März- u. Aprilheft dieses Jahres, von der Gesellsch. f. Gesch. und Alterthumsk. der Ostseeprovinzen zu Niga des IV. Bds. drittes Heft, von dem Historiographen des Großherzogl. Hessischen Hauses u. Landes, Dr. Steiner, die Geschichte des Patrimonialgerichts Condorf und der Freiherren v. Nordack zur Rabenau, Ludwig I. Großherzog von Hessen u. bei Rhein nach seinem Leben und Wirken, die Geschichte und Topographie des Maingebietes und Speßart's unter den Römern, sowie die Geschichte und Alterthümer des Radgauer im alten Meiningen, und eine Beschreibung der Städte Umstadt und Babenhäusen, von dem Hrn. Magister philos. Kirillov, die Soniceren des Russischen Reiches, von dem Hrn. Buchdrucker Raakmann einige Estnische Schriften seiner Officin. Durch den Sekretär wurden 2 Schmuckfächer (ein Fingerring u. eine Brustknaufe) überreicht, die unter Neu-Karl im Baltischen Kreise beim Sandführen aus einem alten Begräbnishügel mit mehreren kleineren Schwedischen Münzsorten des 17. Jahrhunderts aus der Zeit Karl X. u. Karl XI. von Schweden aufgefunden worden sind, ferner eine mit Stacheln versehene eiserne Kugel, die beim Bau des Nebenhäuses des Hrn. Rathsherrn Töpfer hieselbst den Arbeitern in die Hände fiel. Derselbe legte auch zur näheren Ansicht vor einen seltenen Kriger des Sylvester Stobwasser, Erzbischof von Niga, auf der Hauptseite den sechsstrahligen Stern zeigend mit der Umschrift „Moneta“ auf der Rehrseite Krummstab u. Schwert mit der Umschrift „Nigens.“ Der

b. z. Präsident machte sodann auf die Ebstnische Schrift: „Karjalaste luggemisse ramat 1849“ aufmerksam, und hob die genuine Erzählungsweise des Hrn. Verfassers besonders hervor. Pastor Woubzig trug vor den vierten Abschnitt und den Schluß seiner Bemerkungen über die Angaben Petri's aus der Naturgeschichte Estlands, namentlich über die Insekten und Würmer.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Sekretär beim Chef des Gensdarmenkorps, wirkl. Staatsrath, Kammerjunker Hederstern, zum Kammerherrn des Kaiserl. Hofes; Baron Brunnow zum Assessor des Kaiserl. Hofes; Baron Simolin, zum Kaiserlichen Hauptmannsgericht; der Assessor des Kaiserlichen Hauptmannsgerichts, Baron Engelhardt, zum Kaiserlichen Hauptmannsgericht; der Titulärath Baron Mengden zum jüngeren Gehilfen des Pächsausschreibers beim St. Petersb. Zollamt; der außerordentliche Ordinator des Kaiserl. Hofes, zum etatsmäßigen Ordinator des Kaiserl. Hofes; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Kgl. Zollbezirkschef, Kollegienassessor Adamowitsch, zum Rath bei der Revisionsteilung des Kaiserl. Hofes; der Stabskapit. des Generalstabes, Ernst, zum Kapitän; der in der Expedition zur Anfertigung der Reichspapiere befindliche Kollegienrath, Graf Tegelström, zum jüngeren Direktor der I. Abth. der Expedition der Reichskreditbillet; der Titulärath Holmlad zum Beamten für besondere Aufträge beim Postdepartement; beim Grenadierreg. Kaiser v. Oesterreich: der Stabskapitän Weide zum Kapitän, die Lieut. Tiefenhäufen 1., Klagen 1., Heyking 1., Heyking 2., Baron Frederiks zu Stabskapit., die Sekondl. Klagen und Boye 1. zu Lieut., die Fähnrichs Boye 2. und Böllinger, Rosenmeyer u. Lange zu Sekondl.; beim Grenadierreg. Friedr. Wilh. III.: die Stabskapit. Korff, Winkler 1. und Krühe zu Kapitän, die Lieut. Wähl, Riesenkampff, Doft und Rossi zu Stabskapit., die Sekondl. Stegmann und Brügggen zu Lieut., die Fähnrichs Weiß und Winkler 2. zu Sekondl.; die Pagen Nikolai Gräbe, Alexei Reibhardt, Alexander Graf Hauke, Dskar Graf Gancrin, Alexei Frieden, Valerian Popen zu Kammerpagen; der dim. Fähnrich des Samojischen Jägerreg., Essen, zum Kornet des Ulanenreg. Erzherzog Karl Ferd. v. Oesterreich; die Lieut. des Bugischen Ulanenregiments, Erdberg und Soboffsky 1. zu Stabsrittmeistern; der Kornet desselben Reg., Soboffsky 2., zum Lieutenant; die Kornet des Ulanenreg. Herzog v. Nassau, Hahn u. Baron Hahn, zu Lieut.; der Stabsrittmeister des Kaiserlichen Husarenreg., Friederich, zum Rittmeister; der Lieut. des Husarenreg. Fürst Paskevitsch, A. Lot, zum Stabsrittmeister; die Kornet dess. Reg., Wistinghof u. Engelhardt, zu Lieut.; der Fähnrich des Litth. Jägerreg., Michelson, zum Sekondl.; die Fähnrichs des Wilnaschen Jägerreg., Mohrenschilb, Meybaum und Rubenau, zu Lieut.; die Fähnrichs des Pöböl. Jägerreg., Magnus u. Gersdorff, zu Sekondl.; die Sekondl. des Schitomirischen Jägerreg., Klagen und Fleischer, zu Lieut.; der Sekondl. des Samojischen Jägerreg., Franke, zum Lieutenant.

Uebergesetzt wurden: der Feldingenieur-Kapitän, Pagemeyer, in das Ingenieurkorps der Regimentskommunikation; der Fähnrich des Kaiserlichen inneren Garnisonbataillons, Hemmelmann, in das Kaiserliche innere Garnisonbataillon; der Lehrer der Samarskischen Kreissschule, Kollegiensekretär Jung, in den Simbirskischen Zivilgerichtshof als Kanzleibeamter; der Sekondl. der reitenden Artillerie, Dern, in die leichte Artilleriebatterie Nr. 11.

Entlassen wurde: der Rittmeister des Windauschen Zollamts, Kollegiensekretär Sprenger.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zum Staatsrath: der Beamte für besondere Aufträge beim Oekonomiedepartement, Kapherr. — Zu Kollegienrathen: der Bezirkschef des Kurl. Domänenhofs, Berg; der Rath des Livländischen Domänenhofs, Sehwald; der Rath des Livländischen Hofgerichts, Behn; der Wendische Landrichter, Randelsbäde; der Desselbe Landrichter Burdowden. — Zu Hofrathen: das Mitglied des Kurl. Kolleg. der allg. Fürsorge, Stavenhagen; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Kurl. Zivilgouverneur, Rosenberger; das beständige Mitglied des Kolleg. allg. Fürs. zu Riga, Höppner. — Zu Kollegienassessoren: der Sekret. der Kurl. Gouvern.-Reg., Napierewsky; der Sekret. des Kurl. Kameralhofs, Fint; der Assessor des Kurl. Domänenhofs, die la Croix; der Selbständige Kreisfiskal, Lundberg; der Vicepräsident des Kurl. Hofgerichts, Tiefenhäufen; der Bürgermeister zu Arensburg, Niehof. — Zu Titulärathen: der 2. Sekret. in der Kanzlei des Minist. der ausw. Angeleg., Freytag-Boringhofen; der jüngere Beamte für besondere Aufträge beim Kurl. Zivilgouverneur, Dolmatow; der Archivar der Kurl. Gouvern.-Reg., Reichardt; das Mitgl. der Kurl. Meß.-Komm., Baron Rönne; der Greifur des Kurl. Domänenhofs, Walter; der Tischvorsteher des Kurl. Do-

manenhofs, Lehmann; der Buchhalter des Kurl. Domänenhofs, Dwtshnikow; der Gehilfe des Wendischen Bezirkschefs der Kurl. Domänenverwaltung, Petersen; der Wendische Kreisfiskal, Jansen; die Beamten der Bessarabischen Gailenverwaltung, Tischvorsteher Reimers und Kontrolleur Schnabel. — Zu Kollegiensekretären: der Tischvorstehergehilfe der Kurl. Gouvern.-Reg., Konstantinowitsch; der stellvert. Translaten bei derselben Behörde, Fleischer; der Kontrolleur des Kurl. Kameralhofs, Zimmermann; die Kanzleibeamten bei derselben Behörde, Jakowlew u. Faber; der Translat. des Kurl. Domänenhofs, Butkewitsch; der Zivilingenieur beim Kurl. Domänenhof, Engelhardt; der Rechnungsführer der Kurl. Meß.-Komm., Tanner; der Friedensrichter des Baltischen Kreises, Baron Engelhardt. — Zu Gouvernementssekretären: die Gehilfen der Stadtheitsassessor der Kgl. Polizeiverwaltung, Kers u. Schile; der Kanzleibeamte der Kurl. Gouvern.-Reg., Rasch; der Kanzleibeamte der Kgl. Polizeiverwaltung, Artz; der Kontrolleurgehilfe des Kurl. Kameralhofs, Hesse; der Kontrolleurgehilfe des Kurl. Domänenhofs, Proch. — Zu Kollegienregistratoren: die jüngeren Greifur des Kgl. Gouvern.-Postkontoirs, Wärschewski und Franke; der stellvert. Translaten in der Kanzlei des Kurl. Zivilgouverneurs, Waffiljew; der Journalist der Kurl. Gouvern.-Reg., Rosenberger; der Stadtheitsassessor der Kurl. Gouvern.-Reg., Hainz; der Tischvorstehergehilfe der Kurl. Gouvern.-Reg., Popazinski; die Gehilfen des Stadtheitsassessors der Kgl. Polizeiverwaltung, Hellmann u. Polakow; der stellvert. Buchhalter beim Kurl. Kameralhof, Dormann; der stellvert. Tischvorsteher des Kurl. Domänenhofs, Reppert; der Protokollist des Pernauschen Landgerichts, Kieferitsch.

III. Orden.

Zu Ritttern sind ernannt worden: 1. des St. Annenordens 2. Kl.: der stellvert. Kommandant von Derbent, Obristleut. Düferto; der Dünaburgische Plazmajor, Obristleut. Dgiewsky; der Wärschauer der mediz. Hauptverwaltung, Staatsrath Dr. Wolborth; der Beamte für besondere Aufträge im Baudepartement, Kol. Rath Hefling; der jüngere Gesandtschaftssekretär in Griechenland, Hofrath Lenz; der Obrist des Dragonerreg. des Kronfolgers, Bergstern; der Obrist. des Kaiserlichen Inf.-Reg., Bergmann 2. — 2) des St. Annenordens 3. Kl.: der Kaiserliche Gouvernementssekretär, der Stotnik des Moskowschen Regiments des Kaiserlichen Linien-Kosakenhofs, Baron Wietinghoff; der bei der Kaiserlichen Festung stehende Staatsrath Dr. Blumenthal; der Apotheker des Kaiserlichen Kriegshospitals, Provisor Sanders; der Stabskapit. des Samurischen Inf.-Reg., Baron Dellingshausen. — 3) des St. Annenordens 4. Kl.: der Adjutant des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland, Lieut. des Hus.-Reg. der Großfürstin Diga Nikolajewna, Merder; der Stabsrittmeister des Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Hujus; der Lieut. des Polozischen Jägerreg., Jung; die Sekondl. dess. Reg., Baron Rönne und Medem. — 4) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Chef des Warschauer Brandkommandos, dim. Obrist des Litth. Leib.-Reg., Rolfen. — 5) des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Rittmeister des Husarenreg. der Großfürstin Diga Nikolajewna, Mahden.

Nekrolog.

Zu St. Petersburg starb am 25. Juli der Senator, General-Lieutenant Maximilian Baron Laube.

Am 4. Juli in der Schlacht bei Waizen in Ungarn der Stabsrittmeister im Kaiserlichen Husarenregiment, Emmerich Baron Dszenberg, an der Spitze seiner Eskadron durch eine feindliche Kanonenkugel in der Brust getroffen, im Alter von 24 Jahren.

Auf dem Pastorate Neu-Pelalg in der Mitternachtsstunde vom 25. zum 26. Juli nach dreiwöchentlichem Krankenlager ruhig und im festen Glauben an ihren Erlöser die Konfistorialrathin Julie Döbner geb. du Bois, in ihrem fast vollendeten 78. Lebensjahre.

Der Kommandant von Narwa, Generalmajor Alexander Sternina 2. und der Obristleutnant vom Narwaschen Jägerregiment, Baron Wietinghoff-Scheel (alle näheren Data fehlen).

Zu Lippaicken in Kurland Pastor Kriegsmann (alle näheren Data fehlen).

In St. Petersburg am 21. Juli der früher im Departement des Justizministeriums angestellt gewesene Titulärath Ed. Amelung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Tischlermeisters G. W. Steinberg Tochter Marie Johanna. — St. Marien-Kirche: des Hrn. Direktors der Veterinär-Anstalt Dr. Tessen Sohn Friedrich Karl Alexander; des Schuhmachers Bergmann Sohn Alexander Otto; des H. Fr. Krakenberg Tochter Emilie Luise Helene.



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Dem Andenken des Reval'schen Kaufmanns Franz Anton Schiefner.

Der Gerechten Pfad glänzt wie ein Licht. Sprüchw. 4, 18.

Am 16. Juli d. J. ist zu Reval der dortige Kaufmann dritter Gilde Herr Franz Anton Schiefner sanft und selig entschlafen. Und wenn der Mann in einem Leben, das er nicht ohne schwere Arbeit und Mühsal bis zu den Tagen der Ermattung rüstig durchgekämpft hat, sich dennoch so liebliche Kleinode wahrhaft christlicher Humanität zu retten wußte, als da sind ein Gemüth voll der reinsten Kindlichkeit und eine biedere, brave Seele, daß er von seinem Sterbelager aus freudig auf die Vergangenheit, getrost auf die eigene Zukunft sowohl als auch auf die der Seinen hinblicken durfte: so mag es einem jüngeren Freunde des Entschlafenen wohl vergnügt sein, dem Andenken desselben hiemit ein kleines Denkmal zu setzen, ein Denkmal eben so bescheiden und anspruchslos, wie Der es war, dem es gesetzt wird. Wen Das verdrießen sollte, zu Dem sagen wir: Halte hier ein und geh' deiner Wege, wo du nicht unsere Freude stören willst! Denn wohl freudig ist unser Andenken.

Der Selige erblickte Ao. 1774 am 11. Sept. n. St. zu Groß-Bocken, einem im nördlichen, noch Deutschen Theile von Böhmen zwischen Tetschen und Böhmisches-Präpa gelegenen Dörfchen, das Licht dieser Welt. Und das Leben kam ihm freilich gleich von Anfang an, wie er selber einmal sich gegen mich äußerte, ziemlich böhmisch vor. Da seine Eltern nichts weniger als wohlhabend waren, so mußte der Sohn frühzeitig in den rauhen Wind des Lebens hinaus und an die Arbeit, und doch wendeten sich noch des Greises Erinnerungen mit inniger Vorliebe dieser Zeit seiner frischen Jugend und den heimathlichen Thoren zu. Da hat er im rührigen, von der Nothwendigkeit gebotenen Thun und Treiben, wenn es nicht dem Deutschböhmen bereits wie angebohren war, die ersten Proben Dessen, was er zu leisten vermochte, abzulegen die beste Gelegenheit gefunden. Sie müssen nicht unerfreulich gewesen sein. Denn eben hatte er sein 16. Jahr zurückgelegt, als er, im November 1790, durch seinen Oheim mütterlicherseits, den Reval'schen Kaufmann Hrn. Franz Wagner, nach Reval berufen wurde. Dreizehn österreichische Kreuzer führte Schiefner bei sich, als er

die Heimat verließ. Hatte er doch schon vorher zu den Wanderungen, die mit leichter Tasche und nicht minder leichtem Herzen unternommen werden, treffliche Vorstudien gemacht.

So erhielt vor nun 59 Jahren die kleine Kolonie Böhmischer und Katholischer Handelsleute zu Reval, die bis auf den heutigen Tag fortblüht und die in einer Geschichte unserer Stadt dereinst nicht übergangen werden darf, an unserm Schiefner ein neues Mitglied, dessen sie sich fortan nicht zu schämen brauchte. Er hat, so gering die Mittel auch waren, mit denen er anfangen konnte, es doch dahin gebracht, daß nachher sein Name neben denen der Böhmischen Familien Böhme (heutzutage nicht mehr hier vorhanden), Hiesisch, Janich, Runte, Martinsen, Wagner, Piesche und Nischel, die sich entweder durchaus oder doch großentheils hier dem Handel gewidmet haben — nur die Namen Nischel und Nische aus demselben Kreise gehören ganz der hiesigen Beamtenwelt an — einen ehrenvollen Platz einnahm.

Der Böhmischer Glashandel war es, dem diese Kolonie von Deutschböhmen in Reval ihre Entstehung und ihr erstes Aufblühen zu verdanken hatte: unter der Regierung der Kaiserin Elisabeth soll sich der erste sogenannte Glasböhme hier niedergelassen haben. Diesem Handel, der damals noch bedeutender war als er's jetzt ist, widmete Schiefner jetzt seine Thätigkeit, die jedoch für's erste von ganz untergeordneter Art blieb. Er stand in fremdem Dienste. So zog er manches liebe Jahr, den Glasförm an der Seite, unermüdetlich durch Stadt und Land hausend umher, er besuchte in Gesellschaft von Kameraden und Vorgesetzten die Jahrmärkte allerorts von Pleskau bis nach Arensburg, kurz er führte nun ganz ein solches Leben voller Beweglichkeit und Beschäftigung, wie es ihm zusagte. Die kleinen Abenteuer u. kuriosen Begebenheiten, die auf diesen Reisen und auf den Jahrmärkten vorfielen, hin und wieder auch ein von diesem und jenem Herrn erlassenes Handelsverbot auf legieren, und wie alsdann dem Uebelstande dennoch durch irgend ein Produkt böhmischer Kunst und Klugheit abgeholfen wurde, ja selbst die Schwänke und Pöffen aus dem Vudenleben, das für unsersins so einförmig und abschreckend aussieht u. es doch für einen Mann, wie er war, keineswegs ist, — sie gaben ihm in seinem hohen Alter noch reichlichen Stoff

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker G. Raatzmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Kontours des Reichs.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

G. W. v. Bröder, Senior.

zu Erzählungen. Seine gute Laune war bei allen Beschwerden eine gesunde und unverwundliche, in Lust und Leid sich gleich bleibend, zumal da seine Treue sich erprobte und sein Gewissen sich rein erhielt. Seine Bedürfnisse sind gering, fast wie die eines Südländers; allem Uebermaas und namentlich dem Trinken ist er gründlichst abgeneigt, ohne daß er doch bei harmlosem Schmause fröhlicher Brüder den mürrischen Sittenrichter spielt. Seine Oekonomie ist, so gering auch der Bereich war, den sie umfassen konnte, ausgezeichnet. In den wenigen Stunden der Muße sorgt er für seinen Anzug: da verfertigt er, da bessert er sich Schuh und Stiefel, Rock und Weste, Mäje und Beinkleider, und so wird er durch seinen Fleiß in Stand gesetzt, auch unter dürftigen Umständen doch bereits dem Drange seines Herzens dadurch Genüge zu thun, daß er dem noch dürftigeren Nebenmenschen ein Wohlthäter wird. Folgendes Stücklein von ihm hat man in Reval noch nicht vergessen, wiewohl er selbst, so viel ich weiß, nie darauf zu sprechen kam. Er sieht eines Tages einen seiner Landsleute, der dazumal noch mit seinem Bündel im Lande umherzog, wiewohl er es späterhin zu ansehnlichen Reichthümern soll gebracht haben, in so zerlumpten Beinkleidern herumhaustron, daß er die Hände über dem Kopf zusammenschlagen muß und sich, sobald er sich vom ersten Schrecken erholt hat, weiter gedungen fühlt, dem armen Mann aus seinem eigenen Besitz ein Paar anständigere Büchsen — wie man die schäßbaren Dinger hier zu Lande noch heutzutage nennt — zu überreichen, die er erst Nachts zuvor in einem Krüge artig renovirt hatte. — Kam aber die Weihnachtszeit, so hatte er gewöhnlich in Kompanie mit einem oder dem andern Schiffsalzgefährten einen bunten Heerhaufen von Nürnberger Spielsachen und einfachen Galanteriewaaren theils nachahmend, theils aus eigener Erfindung zu Stande gebracht, deren beiläufigen Verkauf ihm die Güte seines Principals gern vergönnte; und welch ein Jubel, wenn nach monatelanger, in der Morgen- und Abenddämmerung und selbst bei nächtlicher Weile verrichteten Arbeit endlich ein Gewinn von etlichen Rubeln Banko das Resultat war!

Als er in dieser Weise eine Reihe von Jahren hindurch thätig gewesen war und sich eine Kleinigkeit erspart hatte, beschloß er, einen Schritt weiter zu thun; er will über Lübeck seine Heimat wieder einmal besuchen, will hier eigene kleine Handelsverbindungen anknüpfen, will dann mit irgend einer jungen Landsmännin seine Fahrt nach dem Norden wieder antreten. Allein der Mensch denkt und Gott lenkt. In Lübeck trennt er sich, um Andere zu erfreuen, von seiner ganzen Baarschaft, und hatte er vor Jahr und Tag dreizehn Kreuzer mit aus der Heimat genommen, so findet er nun, als er auf seiner Fußreise bis Sachsen gekommen war und die Böhmisches Gränze noch lange nicht erreicht hatte, etwa noch vier Kreuzer in seiner Tasche! So gelangt er eines Tages, nachdem er lange marschirt hatte, in einem Sächsischen Dorfe an. Auf einen Stein am Wege hat er sich niedergesetzt. Ihm gegenüber steht eine Bauersfrau mit ihrem Kinde auf dem Arm; die fast den schwer Ermüdeten mittheilend in's Auge. Er, im guten Bewußtsein, wie viel Kreuzer sein Säckel noch fasse und wie viel Tagereisen ihm noch bevorstehen, wagt Nichts

weiter als die Frau um einen Trunk Wasser zu bitten. Da ladet sie ihn in's Haus und erquickt ihn mit einer großen Schale frischer Milch: er sei nicht der Erste, fügt sie freundlich hinzu, dem sie in ähnlicher Weise und nach ihren Kräften ein Labfal gern gereicht habe um Gottes willen. Mit herzlichem Danke nimmt er von der guten Frau Abschied und spricht von baldiger Wiederkunft in besseren Umständen. Weiterhin gelangt er bei der Fähr an, wo eine Bäuerin die Reisenden für ein Scherlein über die Elbe setzte. Als er die um unentgeltliche Ueberfahrt angehen muß, erklärt sie sogleich, sie traue seinem ehrlichen Gesichte und dem hinzugefügten Versprechen, daß er nach kurzer Zeit sich wieder einfänden und seine Schuld abtragen werde, gar gern; sie verschmäht auch, da sie seine Noth erkennt, die Kleinigkeit, welche er ihr doch noch zu geben sich gedrungen fühlte, als er schon übergesetzt war. Und nach einiger Zeit ist Schiefner wieder da an der Elbe. Aber es wird ihm nicht möglich, die Fährfrau zur Annahme des Geringsten, was über ihre Gebühr gehen sollte, zu bewegen. Da zieht er weiter zu jener ersten Bäuerin. Die hat nun das Vergnügen, den dankbaren Fremden nebst einigen Reisegefährten jetzt auf dessen Wunsch gegen gute Vergeltung so stattlich zu bewirthen, als es ihre Umstände erlaubten. Bis in's Greisenalter behielt er diese seine Wohlthäterinnen in gutem Andenken, und ihr Beispiel nachzuahmen hat er sein ganzes Lebenlang Gelegenheit genug gefunden.

Nach seiner Rückkehr mußte er nun hier zu Lande wieder ganz in die alten Verhältnisse zurücktreten. Seine Lebensweise und sein Wandel waren dieselben wie zuvor, und während er sich das Zutrauen und die Liebe seiner Nebenmenschen sicherte und sein Charakter mehr und mehr die Ausbildung erhielt, die er dann für alle folgende Zeit behalten hat, legte er sich abermals nachgerathe ein kleines, aber liebes Stümchen zusammen. Er war wiederum auf den grünen Zweig gekommen. Da dachte er zum andern Male daran, sich einen eigenen Herd zu gründen — und wie sollte es da, wenn nur Gottes Hilfe nicht fehlte, die wir Glück nennen, an einem guten Fortkommen fehlen? Wiedermanns Erbe liegt in jedem Lande.

Er wurde Reval'scher Bürger und Kaufmann S. Gilde bereits vor nun etwa 50 Jahren. Erst 1810 in seinem 56. Jahre trat er, da sein jugendlicher Versuch mißglückt war, in den Ehestand; er hat es nie bedauert, daß er sich so spät verheirathete — und Das möge sich Mancher, wenn er nicht unter ganz anderen Umständen herangewachsen sein sollte, beiläufig merken, zumal wenn er weiß, daß es außer dem monarchischen, aristokratischen und demokratischen Regiment noch ein viertes giebt; da schwingt Amor ein zwar rosafarbenes, aber früh erbleichendes Banner, das er mit Bundschuhs Verwandtem als weitstrahlendem Zeichen geziert hat. Der Himmel aber hat jenen Bund zweier Seelen gesegnet, die in wunderbarer Weise zu einander stimmten, und wenn er in späterer Zeit eine geliebte Tochter in der schönsten Blüthe ihrer Jugend durch ein beweinswerthes Ende wieder zu sich nahm, so hat er doch die Thränen der Eltern und Geschwister auch wieder getrocknet mit der Hand seiner unendlichen Gnade. Es war Christiane Helene Schneider,

eine Schwester des rühmlich bekannten Professors und wirklichen Staatsraths Schneider in St. Petersburg, die ihm ihre Hand reichte, sie, die nun mit fünf erwachsenen Kindern und einem Schwiegersohn um den Verstorbenen trauert.

Aber auch seit jener Zeit, da er am nördlichen Rande des alten Livlands sein Wivland gefunden zu haben glaubte, blieb sein Leben ein rühriges und vielbewegtes. Er war noch gar nicht lange Kaufmann geworden und noch unverheirathet, als Habsucht und Neid, die ihm selber alle beide so fern lagen, sich zu seinem Sturze verschworen. Es glückte seinen Feinden, ihn zur Niederlegung seines ganzen Geschäftes zu veranlassen, und mit dem Freudenrufe: Nun kehrt er nimmer wieder! sahen sie den tief gekränkten davonsegeln. Aber dabeim in Böhmen ging ihm ein neuer Glückstern auf. Hier fand er in Folge eines Geschenks, das er einem Liebhaber der Musik mit einer guten Violine machte, neue Freunde, neue Unterstützung, neue Waaren: er kam wieder nach Reval und verstand es, durch einen sehr billigen Preis seiner Artikel sich wieder emporzuarbeiten. Seitdem glückte es ihm zusehends mit seinem Handel, er aber zeichnete sich ununterbrochen durch die nämliche Rechtschaffenheit und Uneigennützigkeit aus, die man von jeher an ihm gewohnt war. Auch hat er bis zum Jahre 1824 noch häufig in Geschäftsangelegenheiten Deutschland sowohl zu Lande als zu Wasser wieder besucht und es dabei nicht verabsäumt, nun auch seinerseits wieder manchen jungen Landmann aus Böhmen mit nach Reval zu ziehen; auch hat er da manchen kranken Thaler in der Heimat bei seinen Verwandten zurückgelassen. Von den mannichfaltigen Hindernissen und Gefahren, welche er auch auf diesen seinen Zügen zu überwinden hatte und aus denen er sich allemal glücklich herauszog, pflegte er in seinen alten Tagen ebenfalls manches Stücklein zu berichten. Da zieht er, bisweilen von Frau und Kind begleitet, zu Schiff und zu Wagen fröhlich dahin und sieht sich mit neugierigen und freudestrahelnden Blicken das bunte Treiben der Menschenwelt mit an; hemmen heute die Preußen und morgen die Franzosen seinen Weg, wie z. B. zu Lübeck in den Novembertagen des Jahres 1806, so ist er doch übermorgen wieder im Freien, und es dauert nicht lange, so sieht man ihn als Fremden schon wieder mitten im Gewühl eines Jahrmarktes. Aber auch die einsamen Waldfrühe im nördlichen Polen, in Westpreußen und Posen beherbergen ihn auf kurze Zeit als ihren Gast; da läßt er sich durch die unheimlichsten Räubergeschichten, die ihm Wirth und Wirthin und Reisende warnend aufstischen, nicht schrecken: er fährt, auf Gott und sein gutes Glück vertrauend, durch Nacht und Nebel unbehelligt mit seinem Reisewagen davon. Und endlich sieht ihn Reval mit neuen Waaren wiederkehren und den wohlgestalteten, freundlichen Mann in seinem grauen Frack mit dem Sammtkragen wiederum emsig umherwirthschaften. Bei all seinem Treiben aber war als recht charakteristisch an dem Mann zu merken, daß es ihm jederzeit viel weniger auf den eigentlichen Erwerb als auf das Gewerbe und jene fast ununterbrochene Bewegung ankam, welche das Reisen des Handelsmannes, das Ein- und Verlaufen mit sich bringen: das rechte Geldmachen bewegte ihn ebenso wenig als die Sucht, sich geltend zu machen.

Hätte er weniger für Andere arbeiten und für sie sich aufopfern, hätte er weniger bescheiden auftreten wollen, so hätte er am Gotte Mammon einen besseren Freund gefunden: aber er hatte seine Freude an besserer Freundschaft.

Schiefner's Leben wurde ein mehr zurückgezogenes und mußte sich auf die Stadt Reval beschränken, als ungefähr seit dem Jahre 1825 die Blüthe des Reval'schen Handelsverkehrs mit dem Auslande zu sinken anfing. Nun hatte er von Jahr zu Jahr weniger Sinn für das Handelsfach, da ihm der Zummelpflog zu eng geworden, und Anno 1839 und 40 gab er sein ganzes Geschäft und seine zwei Buben ab, die er bis dahin in seinen eigenen Häusern in der Lehmstraße und in der Langstraße gehabt hatte; seinen nächsten Nachfolger, einen Vetter gleiches Namens, den der Alte ebenfalls in's Land gezogen hatte und der der Bude in der Langstraße, der Ebstnischen Kirche und der großen Bildenstube oder sogenannten Halle gegenüber, auch den Schiefner'schen Namen erhielt, hat er noch im vorigen Jahre mit zu Grabe getragen. Das wohlgelegene Wohnhaus, zu welchem jene Bude sammt der Kunt'schen gehört, hatte der Alte für sich und die Seinigen behalten, mit denen er doch die Sommerzeit über sich in eine der Vorstädte auf irgend ein sogenanntes Höfchen zurückzuziehen pflegte.

Allein jene wundersame Liebhaberei für ein bewegliches und beschäftigtes Leben hat den Alten auch seit dieser Zeit, da ihm nun das Handelsgeschäft keine Gelegenheit mehr dazu bot, noch fortwährend zu einer gewissen Vertriebsamkeit und zu einer Menge von Unternehmungen veranlaßt, die an sich bald mehr, bald minder wichtig waren, aber für ihn und seine Individualität allesammt ihre Bedeutung hatten. Stellt er's doch früherhin schon immer so! So hatte er sich bereits seit Anfang unseres Jahrhunderts bei der Einrichtung eines Lokals für den katholischen Gottesdienst unablässig und rühmlichst betheiliget. Jene Böhmisches Familien in Reval nämlich sind hier allmählig auch die Hauptstützen einer katholischen Gemeinde geworden, die freilich durch manche Mitglieder Polnischer Nationalität noch verstärkt wird, und ihr Eifer, unterstützt von einem Gnadengeschenke Sr. Majestät des Kaisers, hat es dahin gebracht, daß sich Anno 1845 an der Stelle der alten Kirche, da wo sich bis zu den Tagen der Reformation der Remter, d. i. das Refektorium oder der Speisesaal, des Schwarzenmünchens Klosters befand, eine größere und ihrem Zweck völlig entsprechende katholische Kirche erheben konnte. Es ist damit, wie ich beiläufig bemerken will, aus mehr als Einer Ursache unsern Brüdern katholischen Glaubens besser erglückt als den auch meistens aus dem Ausland herkommenden Reformirten unserer Gegend, deren kleine Gemeinde, nachdem schon in Ruffows Tagen auf kurze Zeit ein Reformirter Gottesdienst für Schottische Milizen hieselbst in der Pferdelaufferstraße stattgefunden, in neueren Zeiten einen vergeblichen Versuch gemacht hat, sich zu konstituiren*.) —

*) „Es war aber eine sonderliche Gnade von Gott, daß die Schotten der Deutschen Sprache unerschaffen waren: sonst hätten sie manchen Menschen mit ihrer Schwärmeret beschönigt“, sagt der im Geiste seiner Zeit befangene, doch ehrliche Ruffow (Blatt 83 d. seiner Chronik). Tempora mutantur! — Man wird die Episode dem Reformirten Verfasser dieses Nekrologs eines Katholiken wohl verzeihen.

wie es auch jenen Schottischen und Wallonischen Handelsleuten mit ihrem Geschäft nicht gerathen wollte, das sie in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts auf dem Dome „zum Präjudiz“ derer in der Unterstadt begonnen hatten. — Jener Katholischen Gemeinde gehörte also auch unser Schiefner an: er erlebte noch die Freude, das neuere Kirchengebäude sich erheben zu sehen. Zu Ruh und Frommen seiner Kirche hat auch er aus reinstem Eifer für die Sache viel gethan und ihr immer freudig sein Scherflein, wie seine Bemühung, ihr und ihren Tröstungen und Verheißungen seine Seele mit kindlichem Glauben zugewendet. Und wie er sich in all seinem weltlichen Treiben fortwährend als den Mann bewährte, an dem nichts Falsches noch Übertriebenes haftete, so war auch an all Dem, was sein Verhältniß zu Gott betraf, nicht die kleinste Spur von Affektation, Überschwänglichkeit oder gar Fanatismus zu verspüren. Auch in diesem Punkte war er ein Kind im edelsten Sinn des Wortes. (Schluß folgt.)

II. Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlands, herausgegeben von Theodor Kallmeyer. Erstes Heft: Geschichte der Kirchen und Prediger des Windauschen Kirchspiels. Riga 1849. 60 S. 8.

Während die politische Geschichte unserer Provinzen unter den Geistlichen hieselbst, namentlich Eilemann Bredenbach, Valthasar Ruffow, Christian Kelsch, in neuerer Zeit Aug. Wilh. Hupel, Heinr. Joh. Zannau, Liborius u. Gustav zuletzt Benjamin Vergmann, Karl Gottl. Sonntag, Matthias Thiel, Karl Wilh. Gruse, Karl Friedrich Waisson und Andern glückliche Bearbeiter fand, blieb die einheimische Kirchengeschichte fast ganz vernachlässigt. Nur von den Superintenden ten Alexander und Paul Einhorn in Mitau, und in dem vorigen Jahr. von Karl Ludw. Tetsch zu Libau ward sie wenigstens für Kurland vertreten, für Estland aber lieferte erst 1794 Gustav Carlblom, seinen Entwurf zu einer Kirchen- und Religionsgeschichte Estlands unterdrückend, eine Prediger-Matrikul Estlands und der Stadt Reval, u. erst im laufenden Jahrhundert erschienen auch für Livland mancherlei kirchengeschichtliche Beiträge von dem General-Superintendenten Dr. Sonntag, dem nachmaligen Schulsen. Direktor Dr. Karl Eduard Napierksky u. dem Pastor Reinhold Gustav Taubenheim, denen neuerdings Dr. Wilh. Brachmann in Riga durch seine Geschichte der Kirchen-Reformation in Livland sich würdig angereicht hat. Zur Geschichte der Reformation in Reval und Estland lieferte auch der gegenwärtige General-Superintendent Dr. Christian Rein wichtige Beiträge, die zum Theil zugleich Carlblom's Prediger-Matrikul ergänzten. Manche Nachrichten dazu hatte der vor-malige General-Superintendent Arnold Joh. Friedr. Knüpfer ihm mitgetheilt, der die Archive des Landes- und Stadt-Kon-sistoriums fleißig durchforscht und schon 1827 eine Geschichte des Estl. Prediger-Synodus geschrieben hatte, die nur bedauern läßt, daß er nicht eine vollständige Kirchengeschichte Estlands wenigstens, wenn nicht aller drei Ostsee-Provinzen, die wohl noch längere Zeit ein pium desiderium bleiben dürfte, zum Vorwurf seiner vielseitigen gründlichen

Studien gemacht. Napierksky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger Livlands, dessen 1. Heft Riga 1843 den Wunsch baldiger Folge des zweiten nur zu sehr angeregt und gerechtfertigt, da er zu der Geschichte der Kirchen mit bloßer Reihfolge ihrer Prediger nun auch deren Geschichte nachzuliefern versprochen und dazu manche interessante Artikel in seinem Gelehrten- und Schriftsteller-Lexikon schon vollständig bearbeitet hat, die nur der Vervollständigung seiner Sammlung biographischer Nachrichten bis auf die neueste Zeit bedürfen möchten, — diese Livl. Kirchen- und Prediger-Matrikul war ganz geeignet, auch Knüpfer zu einer neuen vollständigen Bearbeitung von Carlblom's Est-ländischer Prediger-Matrikul, zu der er so vielen Stoff zusammengehäuft, zu veranlassen; doch hinderten ihn stets seine überhäufteten Amtsgeschäfte und zunehmende Kränklichkeit, die gesammelten geschichtlichen Nachrichten zu solchem Zweck selbst auch nur zu ordnen. Sein nur zu bald darauf erfolgter Tod und die Kränklichkeit seines Bruders Georg Magnus Knüpfer brachten seinen hierauf bezüglichen literarischen Nachlaß in die Hände des Beiden befreundeten Amtsbruders des ihnen gemeinsamen Propst-Sprengels Wierland, Pastors Hugo Richard Paucker zu St. Simonis, welcher über diese Kirche und deren Geistliche schon 10 Jahr früher geographisch-statist. u. geschichtlich-biographische Nachrichten in diesen Blättern mitgetheilt hatte. Er benutzte nicht bloß Carlblom's, Knüpfer's und Rein's Vorarbeiten für die Kirchen- und Prediger-Geschichte Estlands und der Stadt Reval, sondern auch Napierksky und Neke's Schriftsteller-Lexikon, wie des Erstern Livl. Kirchen- und Prediger-Matrikul und zur Ergänzung noch viele Archiv- und Privat-Nachrichten, die ihm von Predigern und andern Freunden vaterländischer Geschichte und Literatur mitgetheilt wurden. So verdankt man seinem Fleiße die um Ostern d. J. zu Reval bei Lindfors Erben auf 28 Bogen im Druck erschienene neue Zusammenstellung von Estlands Geistlichkeit in geordneter Zeit- und Reihfolge, worin Carlblom's ursprüngliche, nur auf 8 Bogen beschränkte Arbeit kaum wieder zu erkennen ist. Sein Buch ließ unlängst schon den Wunsch nach einer ähnlichen Zusammenstellung von Kurlands Geistlichkeit und deren literarischen Arbeiten laut werden, wozu seit Tetsch nur der unvergeßliche Staatsrath Neke noch Vorarbeiten geliefert in dem mehrerwähnten Lexikon, wie in den nur handschriftlich von ihm hinterlassenen Materialien zur Presbyterologie. Die Wiederherstellung u. Verschönerung der Kirche zu Landsen durch die Fürsorge der Grafen Johann und Gustav von Landsdorff gab dem als gründlichen Kenner u. Forscher der vaterländischen Geschichte bekannten Pastor-Adjunkt daselbst, Herrn Joh. Aug. Theodor Kallmeyer, erwünschte Veranlassung, die Geschichte der Kirchen und Prediger des Windauschen Kirchspiels zu schreiben und jenen um die Kirche und das Schulwesen zu Landsen wohlverdienten Grafen zu widmen, welche kleine zu Riga bei Häcker 1849 auf 60 S. 8 erschienene Schrift auf dem Titel als 1. Heft einer die ganze Provinz umfassenden Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlands bezeichnet ist, zu der sich die Freunde unserer vaterländischen Kirchengeschichte hoffentlich bald werden Glück wünschen können. Merkwürdig sind die Schicksale der Kirchen zu

Windau und Landsen, welche in dem nach den früher Wendischen Bewohnern genannten Lande Winda nach dem Vergleich des Ordensmeisters Eberhard von Seine und Bischofs Heinrich von Kurland vom 18. Oct. 1252 um die Mitte des 13. Jahrh. erbaut worden. Außer der Stadtkirche besaß Windau auch eine Schlosskapelle, welche zu Ende des 17. Jahrh. jedoch längst eingegangen, 1706 aber von den zur Instandsetzung der Stadtkirche angeschafften Materialien wiederhergestellt ward und seit 1719, da die Stadtkirche völlig niedergerissen werden mußte, deren Stelle vertrat bis zum 15. Septbr. 1835, da die auf Kosten der Krone neuerbaute Stadtkirche von dem vereinigten General-Superintendenten Dr. Richter u. Goldingenschen Propst u. damaligen Prediger zu Windau, jetzigen Vice-Präsidenten des General-Kon-sistoriums von Paucker feierlich eingeweiht ward, worauf 10 Jahre später die Schlosskapelle zu einem Gotteshause der Griechischen Kirche eingerichtet und geweiht wurde. Zu der Landsenschen gehört auch die Kirche zu Hasau, deren Bau schon 1567 angeordnet worden, die aber bei der Kirchen-Visitation um 1609 schon ziemlich baufällig erschien und 1615 von Holz erneuert werden mußte und an deren Stelle 1665 eine neue Kirche von Fachwerk trat, 1744 durch eine andere von Holz und 1785 auf Befehl des Herzogs Peter von Stein ersetzt, welche letztere von den Beschädigungen durch einen Brand im Innern 1844 völlig wiederhergestellt worden. Nicht minder anziehend ist die Geschichte der Prediger zu Windau, unter denen sich die Paucker um die Kirche und die Schulen daselbst am meisten verdient gemacht, so wie Propst Rhanäus und Hugenberger im vorigen Jahr. und in neuester Zeit die noch gegenwärtigen Pastoren Kallmeyer Vater und Sohn um die Kirche und das Schulwesen in Landsen sich großes Verdienst erworben haben. Mit großer Erwartung sehen wir dem weiteren Erfolg dieser neuen Bereicherung der provinziellen Kirchengeschichte entgegen.

III. Schloß Chillon.

An des Genfersees rebenreichen Ufern steht ein Schloß, Träumend streben rings die Alpen zu den Wolken hehr und groß. Blau der Himmel, blau die Welle in dem tiefen klaren See, Blumenreich das grüne Ufer, purpurn glänzt der Berge Höh.

Rüht von schneebedeckten Gipfeln, rein und labend weht die Luft

Und der Blumen offne Kelche hauchen balsamischen Duft. Liebliches Geläut der Heerden tönt von jedem Bergeshang, Und der Hirten heitre Lieder und des Alpenhornes Klang.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 6. August. Sonnabend Abend. Handelsbericht der Börse. Hanf. Es sind davon bis zum Schlusse des vorigen Monats c. 60 M Wf. verschifft — das Geschäft darin war nicht belebt in dieser Woche, doch Preise fest u. die letzten Notirungen wurden mitunter um einen Rubel überschritten. — Flachs. Durch die sich nahe an 200 M Wf. belaufende Exportation sind die Vorräthe keinesweges er-

Dunkler blauet hier der Aether, freundlicher glänzt jeder Stern, Silber ist hier jeder Lufthauch, ja der Himmel nicht mehr fern. Hier hat Gott uns das verlor'ne Eden wieder aufgethan, Oder fängt hier seines Himmels sel'ges Reich gar selber an?

Schöne Welt! vom Hauch der Dichtung mild umflossen sinnest du, Schweigend ragen deine Berge himmelan in stolzer Ruh'. Donnernd stürzen die Lavinen, brausend tobt der Katarakt, Deine Blumen träumen stille zwischen Felsen starr und nackt.

Aber wieder zu des Leman's Ufern die ich freudig grüß', Wo die blaue Welle kofet dort um Chillon's Burgverließ! Denkmäl' längst verklung'ner Tage grüßt es uns aus ferner Zeit, Ginst und schweigend schaut es nieder rings auf all die Herrlichkeit.

Und ein Lied tönt aus den Hallen, das mit trunkenen Lippen sang Ginst ein Dichter; sinnend lauschst du diesem wunderschönen Klang. Byron! Byron! großer Dichter wie kein größerer gelebt, Ewig um die öden Bänne deines Liedes Genius schwebt.

Traumversunken scheint das Schloß und leise, leise rauscht der See.

Hörst es deines zaubervollen Liedes Klangvoll süßem Weh? Denn dein Dichterodem säuselt auf den Bergen nah und fern, Weht in jeder gold'nen Wolke, jeder Blume, jedem Stern.

Mich auch faßt ein niegeahntes, tiefes Sehnen; träum'risch eilt

Rings mein Blick zu fernem Höhen, wo der Strahl der Sonne weilt. Langsam sinkt sie, silberweiß nun blickt der Berge Haupt hervor, Das aus seinen greisen Locken einen Strahlenkranz verlor,

Räthler wird es, helle blinkend glänzt im Mondenschein der See,

Sel'ge Träume tauchen stille aus den Wassern in die Höh', Und es treten nebelgraue Schatten flüsternd aus dem Schloß, Doch vor allen grüßt mich Einer, zwar in Ketten, aber groß;

Schaut mit freiem Haupt zum Himmel, schaut der Sterne em'ge Schaar,

Reigt sich grüßend ihrem Reigen, heiße Grüße bringt er dar; Schüttelt dann die Eisenbänne, und sie fallen ab im Nu, Und er eilt, den Aether trinkend, dort den blauen Fernen zu.

Chillon, bahren deine Kerker solche Männer die hinauf, Ihre Ketten brechend, zu dem Himmel nahmen ihren Lauf? Rauschte Der nicht durch die Lüfte wie vom Horst ein Königsaar! Und doch lag er hier gefangen — ha! wer war's denn? — Bonniward.

Eduard Baumbach.

Schöpfst, sie sind nicht unbedeutend — demungeachtet nehmen Verkäufer eine immer fester werdende Haltung an — die Abschlässe zu den letzten Notirungen waren nur unbedeutend — die Marienb. Gattungen bedangen meist von 25½ bis 27½ R. und man konnte zuletzt zu diesen Preisen nicht coulant kaufen — BG machte bis 22 R. — Schlaglein saß. Es sind davon bereits gegen 210 M Tschetwert verladen — wenn auch mitunter manche Eigner um zu räumen sich williger zum Verkauf zeigen, so ist keiner ge-

macht. — Hanfsaat. Es sind davon c. 5000 Tschetw. in einer Hand übrig — zu einem mäßigen Preise würden sie abgehen. — Getreide. Von Roggen sind c. 27000 Tschetw. bis zum Schlusse des v. M. verladen. Schwerer behielt mehrseitige Frage, wurde auch 118 Z. noch zu 63 Rbl. gemacht, so bedang doch auch 118 Z. 62½ Rbl. So wenig Aussicht auch sein dürfte, daß eine reelle Frage für vorjährigen Lagernden 118 Z. auskommen könne, so ist er doch nicht unter 59 R. zu kaufen. — Gerste. Verschieden sind c. 95 M. Tschetw. Es wurde damit wieder angenehmer, es ging mehreres 118 Z. zu 51½, 118 Z. zu 52 R. ab. — Hafer. Es sind c. 80 M. Tschetw. exportirt, er scheint von der Frage verlassen zu sein und der letzte Preis von 48 R. nominell für jetzt. — Salz. Eine Ladung Liverpool wurde zu 63 R. vereinzelt, für St. Ubes à 72 R. fanden sich keine Käufer. — Heeringe. Zu den letzten Notirungen von 91 u. 88 wie 90 & 87 R. blieben Käufer, doch hat bis jetzt kein höheres Gebot erlangt werden können. (Eingefandt.)

Riga, d. 8. August. In den Jahren 1844, 1845 und 1846 sind für Prolongation der Pfand- und eventuellen Kauffontrakte verschiedener Landbesitzlichkeiten Krepposposchlinen ungehörig zur Kronkasse erhoben worden u. sollen von der Rigschen oder einer andern Kreisrenterei nunmehr Denjenigen wieder ausgezahlt werden, welche liquide Ansprüche an diese zurückzuerstattenden Krepposposchlinen haben. Die bezüglichen Besitzlichkeiten sind in alphabetischer Ordnung folgende: 40: 1) Adels Neuhof, 2) Annenhof, 3) Appelfsee, 4) Bergshof, 5) Bilsenshof (Neu-), 6) Bullenhof, 7) Congota (Groß-), 8) Congota (Klein-), 9) Dahlen, Keffau und Pulkarn, 10) Felsen, 11) Großhufenshof, 12) Hingenberg, Wangasch und Kordasch, 13) Hohenheide, 14) Injem, 15) Johannishof (Groß-), 16) Kalnemolse, 17) Keimershof, 18) Kerjell, 19) Kobbial, 20) Kronenberg, 21) Krennewaden, 22) Lindenborsche Wähele, 23) Lisben, 24) Lohdenhof, 25) Loper, 26) Nöfenshof mit Gränhof, 27) Ohlenhof, 28) Parzemolse, 29) Pawassern und Frankendorf, 30) Perriß, 31) Rammenhof, 32) Roneskain, 33) Ropaka (in Desel), 34) Schuizenpahlen, 35) Sektlershof und Kallenhof, 36) Seyershof und Dreyenhof (?), 37) Smilten, 38) Ullila, 39) Wrangelschhof (Neu-), 40) Zehrten und Urfüllshof.

Riga, d. 8. Aug. Die zu bewerkstelligenden Reparaturen am Rigschen Schlosse betragen 1998 Rbl. 27 Kop. S. und sollen am 12. und 16. Aug. c. beim Kameralhofe vertort werden. — Wer geneigt und befähigt ist, sich um die vakante, bisher nur interimistisch besetzt gewesene Stelle des Rigschen Kreisfiskals zu bewerben, hat sich bis zum 1. Sept. c. an das Officium des Rvl. Gouvernements-Prokureurs zu wenden. — Die Adja mündesche Gutsverwaltung fordert alle ihre mit Pfaffen anderweitig sich aufhaltenden Gemeindeglieder auf, sich am Orte ihres Domicils bis zum 25. April 1850 verzeichnen zu lassen, da sie ferner keine Aufenthaltspässe erteilen werde. — Es sollen künftig die Jahrmärkte in dem Flecken Schloß vom 12. Juli an 8 Tage und vom 20. Sept. an 5 Tage lang, und in Wolmar am 26. Juli gehalten werden.

Riga, d. 10. August. Von allen Seiten rollen die Reisewagen heimwärts. Aus den nahen und fernen Wäldern, von den Landstigen und den verschiedenen Punkten des geselligen Sommerlebens wendet sich der Kreis der Bewohner den städtischen Mauern zu. Im Badeorte Dubbeln fand am letzten Sonntage zu gemeinnützigem Zwecke ein Konzert statt, welches die Sängerin Hoffmann im Vereine mit ihrer Tochter gab. — Große Freude hat hier unter allen Ständen die Bekanntmachung des Konzepts der Universität Dorpat vom 6. August verursacht, wonach die unbedingte Aufnahme von Studierenden der

Theologie, der Medicin und Pharmacie wiederum gestattet ist. Der öffentliche Dimissions-Aktus des hiesigen Gymnasiums, seit der Gründung desselben im Jahre 1804 alljährlich um die Johanniszeit gefeiert, war in diesem Jahre zum erstenmal ausgeblieben. Die städtische Domschule, beim Wiederbeginn der Schulstunden für kurze Zeit geschlossen hat den Dimissions-Aktus, zu dem gleichfalls durch ein Schul-Programm eingeladen wird, bereits früher auf die Zeit vor Weihnachten verlegt.

Riga, d. 10. August. Als weltlicher Assessor des Rigschen Evangelisch-Lutherischen Stadt-Konsistoriums ist der Wahl und Präsentation des Rigschen Raths gemäß von dem Herrn Minister des Innern bestätigt worden der Rigsche Rathsherr und Assessor des Weltgerichts, Karl Robert Krüger, desgl. als geistlicher Assessor gemäß der Wahl des Rigschen Konsistorial-Bezirks und Präsentation des Stadt-Konsistoriums der Archidiaconus zu St. Petri, Beisitzer des Armen-Direktoriums und Direktor des Nikolai-Armen- und Arbeitshauses, auch frühere Direktor der literarisch-praktischen Bürger-Verbindung, Daniel Martin Taube.

Riga, d. 11. August. Am 14. Aug., Mittags 12 Uhr, findet im Gesellschaftsaale in Dubbeln eine allgemeine Versammlung der Mitglieder der Badegesellschaft und der Interessenten des Gesellschaftshauses statt Verhufs der Rechenschaftsablegung für die gegenwärtige Saison und der Wahl eines Direktors für das Jahr 1850. — Ansprüche an den Nachlaß des verstorbenen Majors Jahabin und dessen gleichfalls verstorbenen Ehegattin Anna Dorothea, geb. Andreae, sind innerhalb der Frist von einem Jahr und 6 Wochen vom 22. Juni d. J., als dem Dato des ergangenen Proklams, in gesetzlicher Form beim Rvl. Hofgericht anzumelden.

Riga, d. 12. August. Das Kirchspiel Jarnikau, welches sich von früheren Zeiten her das Recht bewahrt hat, sich beliebig zu einer der benachbarten Kirchen zu halten, seit 1817 aber zu Dünamünde gehörte, hat sich bei daselbst stattgehabtem Predigerwechsel von da abgetrennt und der Neuermühlenschen Kirche angeschlossen, wozu die Bestätigung von Seiten des Livländischen Provinzial-Konsistoriums unterm 27. Juni d. J. erteilt worden ist.

Riga, d. 13. Aug. Am 10. Aug. angekommene Schiffe 1081; ausgegangene 965. Am 11. August angef. 1091; ausgeg. 974. Am 15. Aug. angef. 1101; ausgeg. 998.

Vernau, d. 1. August. Vom 21. bis 31. Juli sind hieselbst angekommen 2 Schiffe (1 von Liverpool mit Salz an H. D. Schmidt, 1 von St. Petersburg mit Stückgut an Jacke & Komp.) u. abgegangen 3 Schiffe (1 mit Gerste nach Holland, klarrt durch Jacobs & Komp., 1 mit Delftchen nach Großbritannien, 1 mit Ballast nach Riga, beide klarrt durch H. D. Schmidt).

Vernau, d. 10. August. Vom 6. — 8. Aug. sind 4 Schiffe von hier abgegangen, zwei nach St. Petersburg (1 mit Ballast und Bleizucker, klarr. durch Jacke & Komp., 1 mit Ballast, klarr. durch H. D. Schmidt), zwei nach England (1 mit Flach und Heede, 1 mit Flach, beide klarr. durch Jacke & Komp.).

Vernau, d. 13. August. Heute wird „Griffeldis“ von Halm, morgen „Geistige Liebe“ von Federer gegeben und damit unsere diesjährige Theatersaison geschlossen werden. Schnell eilt die schöne Zeit zu Ende, die uns die liebenswürdige Gesellschaft des Hrn. Gehrmann bereitet hat. So lebhaft auch die Eindrücke der vor 20 Jahren in denselben Räumen genossenen Freuden uns noch bewußt sind, so müssen wir doch — wenn wir auch garnicht in Anschlag bringen wollen, daß die fortgeschrittene Zeit ver-

hältnismäßig höhere Anforderungen auch an die dramatische Kunst machen muß, oder daß uns, die wir vor 20 Jahren selbst noch der poetischeren Sphäre des Lebens angehörten, Alles damals in dem rosigten Glanze erschien, den die eigene Jugend ausstrahlte, — gestehen, daß der Vergleich der damaligen Schwerinschen Gesellschaft mit der jetzigen Gehrmannschen in jeder Hinsicht zum Vortheil der letzteren ausfällt. Sowohl das Drama, als die Oper fanden eine richtigere Auffassung u. gelungenere Darstellung u. hatten über zahlreichere, ausgebildete Kräfte zu gebieten. Wir wollen Niemanden namhaft machen, der in seiner Rolle das Publikum befriedigte, da wir sonst Alle namentlich nennen müßten, die hier auf den Brettern erschienen, obzwar wir einer strengen, rücksichtslosen Kritik gern zugethehen wollen, daß immer noch ein Gradualunterschied zwischen den verschiedenen Künstlern und Künstlerinnen stattfand; aber den eminenten Talenten, denen die umfängliche Direktion die jedesmaligen Hauptrollen zugetheilt hatte, dürfen wir, ohne den übrigen achtbaren Mitgliedern der Gesellschaft zu nahe zu treten, hier auch öffentlich die Anerkennung nicht versagen, die unser Applaus innerhalb der vier Wände oft genug und manchmal vielleicht zu stürmisch ausgesprochen hat. Wir können wohl sagen, daß unsere kühnsten Erwartungen übertroffen worden sind, und an unserem guten Willen soll es wahrlich nicht fehlen, wenn der darüber entscheiden soll, ob wir auch im nächsten Jahre die geehrte Nevalsche Theatergesellschaft in unseren Mauern willkommen heißen dürfen.

Chronik von Dorpat.

Auch bei uns ist der Gedächtnistag Göthe's nicht unbemerkt und unbeachtet vorbeigegangen, obgleich keine öffentliche Feier stattgefunden hat. Größere und kleinere Kreise versammelten sich am 19. August Abends, um in mehr oder weniger förmlicher Weise, mit und ohne Reden und Festgesänge, unter mehr oder weniger reichlichen Libationen den Tag zu feiern, an dem vor hundert Jahren der unsterbliche Dichter zum erstenmal das Licht der Welt erblickte. Leider war es ein regnichter, kühlender Abend und daher Straßen, Plätze und Gärten menschenleer, diesen oder jenen Hain oder Laubengang häuslicher Penaten abgerechnet, wo vom Publikum unbelaufen und selbst vom Monde nicht gesehen, der vor hundert Jahren um diese Zeit gerade voll ward, Verehrer der Deutschen Muse traulich beisammen saßen und der Regentropfen nicht achteten, die in der Fluth u. Ebbe ihrer Punschbowle unbemerkt verschwanden.

Das Biebermannsche steinerne Haus nebst Nebengebäuden und Gärten im 2. Stadtheile belegen, dem Thunshen Hause gegenüber, wird am 14. Novbr. d. J. im Sitzungszimmer des Raths im Meistbot verkauft werden.

Am 23. August d. J. Nachmittags um 3 Uhr werden im Freyschen Hause in der Petersburger Straße Equipagen, Pferdegeschirre, Möbel u. s. w. verauktionirt werden.

G h s t l a n d.

Neval, d. 8. August. Die Estländische literarische Gesellschaft beabsichtigt Göthe's hundertjährigen Geburtstag am 16. v. M. im Saale des Schwarzenhäupter-Hauses zu feiern und wird das Nähere Tags vorher in den öffentlichen Blättern bekannt machen. — Das königlich-preussische Konsulat hieselbst macht officiell bekannt, daß die Wiederanzündung der Leuchtfeuer auf der Greifswalder Die und auf dem Leuchthurm zu Swinemünde, deren einstweilige Lösung erfolgt war, nunmehr angeordnet worden ist. — Vom 30. Juli bis zum 2. Aug. sind 2 Schiffe hieselbst angekommen, eins von Dporio mit Salz und Wein an Th. Clayhills & Sohn, eins von Liverpool mit Salz an F. F. Cederbilm & A. M. Luther. — Auf dem Gute Allafet, welches dem Hrn. Drd-

nungsrichter Gregor Baron Ungern-Sternberg gehört, ist eine bedeutende Partie Bruch- oder Lagerholz zu verkaufen. Eine Arschin langes, gemißtes Brennholz dieser Qualität wird zu 50 Kop. S. der sechsfüßige Faden abgegeben, nachdem der Käufer dasselbe aufgehauen und auf den angewiesenen Stapelplatz ausgeführt.

R u r l a n d.

Mitau, den 9. August. Die Gläubiger der Landhofmeister v. Medem-Rumbenhöfischen Konkursmasse haben sich bis zum 2. Sept. c. über die vom Kuratorium für die Zeit von Johannis 1844 bis dahin 1849 gelegten Verwaltungsrechnungen, so wie über die im Johannistermin 1849 stattgefundenen Schluß-Distribution befragter Masse zu erklären, widrigenfalls sie als das bisherige Verfahren anerkennend angesehen werden sollen. — Privatpersonen werden aufgefordert, nach einem bestätigten Plan und Kostenschläge ein Gefängnißgebäude in Jakobstadt aufzuführen und alsdann an die hohe Krone zu vermieten. — Ansprüche an den mittelst forroborirten Testaments dem Fräulein Auguste von Henningsen als Universalerin zu überweisenden Nachlaß der weil. Frau Reichsgräfin Sophie v. Mengden geb. Baronesse von Pietersberg sind am 17., 18. u. 19. Januar 1850 beim Rurl. Oberhofgericht in gesetzlicher Form anzumelden. — Die zu bewerkstelligenden Reparaturen an dem Mitauschen Dorotheen-Schulgebäude sind auf 880 R. 5 K. S. veranschlagt worden u. werden am 23. und 25. Aug. c. ausgebaut.

Mitau, den 11. Aug. Zu dem Korrespondenzartikel in der vorigen Nummer d. d. Mitau 3. August fügen wir noch ergänzend Nachstehendes aus einer Mittheilung des Hrn. Hofraths J. de la Croix hinzu. Die Aufgabe, die sich unser gelehrter Landsmann, Herr Roll-Rath v. Braunschweig, in seiner Schrift „über Alt-Amerikanische Denkmäler“ gesetzt hatte, war: nachzuweisen, daß die in Amerika entdeckten merkwürdigen Denkmäler der Vorzeit — unter diesen die Ruinen von Valenque in Mexico — Ostasiatischen, besonders Buddhasischen Ursprungs seien, wie auch Barton, Bell, Aniermony, Forster u. a. meinen, daß der nach Chinesischen Jahrbüchern unter dem Häuptling Yumon in Nordibirien verschwundene Stamm der Hiongnu vielleicht die in Mexico einwandernden Azteken gewesen sind. Herr v. Braunschweig verfolgt den Gang, den die fragliche Einwanderung genommen, aus China, Japan und Korea über die Inseln der Südsee bis nach dem festen Lande hin nach den zurückgelassenen Spuren, die in den neuerdings gefundenen Denkmälern allerdings eine auffallende Verwandtschaft unter einander verrathen. Professor Ritter in Berlin besorgte die Ausgabe des Braunschweigischen Werks und schrieb eine Vorrede dazu. Mehrere Jahre später gab Prof. Neumann in München eine Schrift heraus: „Mexico im fünften Jahrhundert unserer Zeitrechnung nach Chinesischen Blättern, München 1845“ und die hier dargelegten Resultate seiner Forschungen in China selbst, wo ihm Chinesische Originalwerke zur Untersuchung vorlagen, bestätigten Zug vor Zug die von Braunschweig ausgesprochenen Ideen, was uns nicht nur an und für sich, sondern auch verzeihlicher Weise deshalb von hohem Interesse ist, weil es einen neuen Glanz über die Verdienste eines hochgeehrten Landsmanns verbreitet.

Riban, den 13. Aug. Am 8. d. M. gab der hiesige Musikverein in der heil. Dreifaltigkeits-Kirche ein geistliches Konzert zum Besten der Armen, bei welchem außer dem Musikdirektor Hrn. Löbmann aus Riga zugleich eine edle Sängerin mitwirkte, deren liebliche, metallreiche Stimme in unserm Herzen eine gewiß dauernde Resonanz gefunden hat. — Für den 12. hatte ein junger Pianist, Hr. Wislicki aus Warschau, ein Konzert angekündigt, welches von etwa 50 Personen besucht war. Wir haben nur die letzte der vier Piecen gehört und können dem Konzertegeber eine

gewisse Fertigkeit nicht abspreschen. In seinem Vortrage spiegelte sich jedoch eine eigige Nonchalance insofern höchst unglücklich ab, als er den Effekt gewisser Stellen anstatt zu heben nur verwischte.

Aus dem Jakobstädtschen. Schon vor etwa 30 Jahren kamen im Frühling 2 Schiffe aus Odessa bei Jakobstadt an u. gingen nach Riga. Sie waren im Jahre vorher den Dnjepr hinaufgekommen und durch den Beresinischen Kanal in die Düna gelangt. Dieser Versuch ist seitdem nicht wiederholt worden. Vor einigen Jahren wurde in Kreuzburg ein großes Seeschiff gebaut, das mit vieler Mühe bei dem damaligen niedrigen Frühlingwasser glücklich nach Riga gelangte; es war aber nur ein Rumpf ohne Masten. Am 30. Juli d. J. erschien ein zweimastiges, völlig ausgerüstetes Segelschiff bei Jakobstadt und wird hoffentlich glücklich in Riga angekommen sein, da es flach gebaut war und bei vollem Wasserstande seine Reise machte. Es soll in der Nähe von Pölz gebaut und ausgerüstet worden sein. Möchte doch unsere Düna für Dampfböte fahrbar gemacht werden!

Im ganzen Heumonate konnte nur wenig Heu gemacht werden des vielen Regens wegen. An Qualität ist der Ertrag nicht schlecht, obgleich weit geringer als im vorigen Jahre. Erst am 5. Aug. konnte die Roggenernte angefangen werden, welche seitdem von heitrem Wetter begünstigt wird. Wenn nicht durch das Thauwetter im Februar die Felder gelitten hätten, so würde der Ertrag an Halmen dem vorigjährigen wenig nachgestanden haben. Wie der Körnerertrag sein wird, werden wir nicht so bald erfahren, da der Landmann keine Zeit zum Dreschen hat. Glücklicherweise ist wohl an allen Orten vorjähriger Roggen zur Saat vorhanden. — Die Sommerfelder stehen sehr gut. Möchte nur der Frühfrost sie nicht vor der Reife überfallen! Kleine Nachfröste sind schon seit dem 1. August gewesen. — An Kartoffeln hat sich stellenweise wieder die Kartoffelkrankheit gezeigt. *)

Dampfschiffahrt.

Riga, den 10. Aug. Die „Neva“ ging heute Nachmittag 2 Uhr mit 112 Passagieren über Moonfund und Neval nach St. Petersburg ab.

Bericht vom Dampfschiff „Düna“. Am 30. Juli, Abends um 6½ Uhr, von Volterra in See gegangen kamen wir am Mittwoch, 3. Aug., nach 99 Stunden Reise in Travemünde mit 10 Passagieren an. Am 31. Juli hatten wir W. und NW. Wind frisch; am 1. Aug. war der Wind S. u. SW. stürmisch mit Regen. — Am 7. Aug. um 1 Uhr von Travemünde abgegangen kamen wir nach 68 Stunden am 10. in Volterra an, hatten schönes Wetter u. westliche Winde und führten 5 Passagiere an Bord.

Neval, den 8. Aug. Das Finn. Dampfschiff „Abd“ wird von jetzt an jeden Mittwoch aus Helsingfors hier eintreffen und jeden Freitag von hier nach Helsingfors abgefertigt. Die „Neva“ brachte am 5. aus St. Petersburg 144 Passagiere, der „Konstantin“ aus Riga 111; abgereist sind an demselben Tage mit dem „Konstantin“ nach St. Petersburg 203, mit der „Neva“ nach Riga 78 Passagiere.

Riga, den 13. Aug. Die „Düna“ ging heute Nachmittag 4 Uhr mit 8 Passagieren nach Lübeck ab. Der „Konstantin“ traf heute früh mit 45 Passagieren hier ein und geht am 17. d. M. über Moonfund u. Neval nach St. Petersburg zurück.

*) Auch bei uns in der Stadt und in der ganzen Umgegend von Dorpat.

(Siehe eine Extrabeilage).

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Nach Ablauf des Termins für die Umwechslung der abgeriebenen u. durchlöchernten Silbermünze ist es den Kaufleuten, Fabrikanten, Fabrikherren, Arbeitunternehmern und überhaupt allen Denen, welche Arbeiter dinsten, verboten, diesen Letzteren an Zahlungsstatt abgeriebene u. durchlöchernte Silbermünze zu geben; die Arbeiter sollen dagegen das Recht haben, die Annahme einer solchen Münze von ihren Miethsherrn auszuschlagen und sich an die Polizeipolizei zu wenden, welche verpflichtet ist dafür zu sorgen, daß die Arbeitsmüther ihre Arbeiter in vollwertiger u. vollgültiger Münze bezahlen. (St. Petersburg. Deutsch. Zeit. 1849 Nr. 121).

Einführung einer leichteren u. für den Verkehr bequemer Kupfermünze. Zu den bis jetzt bestehenden 3, 2, 1, ½ und ¼ Kopfenstücken soll noch ein 5 Kopfenstück kommen. Aus 1 Pud Kupfer sollen 32 St. 6 an Kupfermünzen ausgeprägt werden, und zwar soll ein 5 Kopfenstück 6 Solotnik wiegen, ein 3 Kopfenstück 3 Solotnik 57½ Theilen, ein 2 Kopfenstück 2 Sol. 38½ Th., ein 1 Kopfenstück 1 Sol. 19½ Th., ein ½ Kopfenstück 57½ Th. und ¼ Kopfenstück 28½ Theilen. Von dieser neuen Kupfermünze sollen fürs erste nicht mehr als 5 Millionen Silberrubel in Umlauf gesetzt werden aber nicht eher in Circulation treten, als bis davon eine hinlängliche Menge ausgeprägt ist und zwar nur allmählich und in dem Maße, als die bisherige Kupfermünze aus dem Verkehr zurückgezogen wird. (Rig. Ztg. 1849 Nr. 130).

Nähere Bestimmungen und Abänderungen des §. 664 Punkt 1. Svod der Gesetze Tom. XI. (über Städte), betreffend das Recht der Landbewohner, Häuser in den Residenzen zu besitzen, so wie §. 309, 310 u. 311 ebenfalls (Handelsgesetze) und endlich §. 1078 Tom. X. (Eivilgesetze), betreffend das Recht der zum Besitz unbeweglichen Vermögens berechtigten Personen Boden in den Städten zu erwerben, enthält Kurl. Reg. Pat. d. d. 4. Febr. 1849 Nr. sp. 33. cf. Kurl. Reg. Pat. v. 5. Mai 1849 Nr. sp. 93.

Die Abänderung einiger §§. des Svod Tom. X., die Rekrutenweiber betreffend, enthält Kurl. Reg. Pat. d. d. 14. Febr. 1849 Nr. sp. 42.

Einiges in Betreff der zu beobachtenden Ordnung bei Verhandlung der Sachen über unbewegliche Güter, welche durch Erbschaft Personen zufallen, die kein Recht zum Besitz derselben haben, enthält Kurland. Reg. Pat. d. d. 16. Febr. 1849 Nr. sp. 45.

Den Allerhöchsten namentlichen Befehl wegen Emittirung fünf neuer Serien, der XV., XVI., XVII., XVIII. u. XIX. Serie der Reichsschatzбилетте von je 5 Millionen Silberrubel und die Verordnung über diese Bilette enthält Kurl. Reg. Pat. d. d. 28. Febr. 1849 Nr. sp. 55.

Die Entscheidung in Betreff der zu den Gütern in Liv- und Kurland verzeichneten Freierbaureisenden oder freien Leute und deren Umschreibung zu den Städten enthält Kurl. Reg. Pat. v. 2. Juni 1849 Nr. sp. 114.

In den beim Baltischen Meere belegenen Gouvernements sind die unehelich geborenen Kinder, deren Mütter vom Lutherischen Glauben, deren Väter aber unbekannt sind, nach dem Ritus des Lutherischen Glaubensbekenntnisses, diejenigen unehelich geborenen Kinder aber, deren Eltern ganz unbekannt sind, wie Findlinge und Ausgesetzte, an den Orten, wo Rechtgläubige Griechische Pfarrergeistliche existiren, nach dem herrschenden Orthodoxen Griechischen Glauben zu taufen, ausgenommen in den Fällen, wo solche Kinder innerhalb der Lutherischen Bevölkerung nur durch Lutherische Familien ihre Versorgung erhalten können. (Rig. Reg. Pat. v. 16. März 1849. Nr. 23).

Die Separation des im Jermischen Kreise und St. Johannischen Kirchspiele belegenen Landstückes Carlshrunn von dem Gute Weichmuth und dessen Veranschlagung zu ½ Haken enthält das Publiat der Echl. Gov. Reg. v. 11. März 1849 Nr. 19.

Die Fagaden für Privatbauten in den Gouvernements- und Kreisstädten zu einetägigen steinernen und zu ein- u. zweietägigen hölzernen Häusern, wenn dieselben nicht mehr als sieben Fenster haben, bedürfen der Bestätigung durch den Generalgouverneur; haben die Häuser aber eine größere Dimension, so ist rücksichtlich der Fagaden dem Oberdirigirenden der Begekommunikation und öffentl. Bauten zur Unterlegung an Seine Majestät zur weiteren Allerhöchsten Bestimmung vorzustellen und sind zugleich die Pläne und Durchschnitte der Häuser beizulegen. (Liv. Reg. Pat. v. 24. März 1849 Nr. sp. 40).

Eine Erläuterung der Artt. 27, 28 u. 46 des Pensions-Reglements, Svod der Reichsgesetze Bd. III., enthält Liv. Reg. Pat. v. 7. April 1849. Nr. sp. 45.

Beschwerden der Gutsverwaltungen wider die Kirchspielgerichte in Umschreibungssachen sind nur beim Kameralhofe anzubringen, welcher, wenn vor Statuirung über die Umschreibung andere Rechtsverhältnisse zu erörtern und zu entscheiden sind, die desfallsigen Verhandlungen zuvor an die kompetente Behörde verweisen wird. (Liv. Reg. Pat. v. 18. April 1849. Nr. sp. 51).

Die Vorschrift über den Gebrauch verschiedenfarbiger Feuer auf den Kronen- u. Privatdampfschiffen zur Vermeidung des Zusammenstoßens in der Dunkelheit enthält Liv. Reg. Pat. v. 6. Mai 1849 Nr. sp. 58.

Nach den gegenwärtig bei der Verwaltung der Pferdezuucht des Ministerii der Reichsdomänen existirenden Regeln erlangen die in diesem Ressort dienenden Beamten erst nach zehnjähriger Frist das Recht auf den Empfang einer Pension, während bisher nur eine fünfjährige dazu erforderlich war, wobei indessen denjenigen Beamten der Pferdezuucht, die bereits bis jetzt den fünfjährigen Termin ausgedient haben, das früher geltende Recht reservirt bleibt. (Nevalisches Wochenbl. v. 27. Juni 1849 Nr. 26.)

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Zum Kartoffelbau. Ein Kurländischer Landwirth, F. A. Baron Wistram, hat in seiner mehr als zwanzigjährigen Erfahrung sich durch vielfache Versuche davon überzeugt, daß, da dem gedeihlichen Wachsthum der Kartoffeln jede Fäulniß erzeugende Feuchtigkeit nachtheilig sei, man den Dünger nicht frisch anwenden dürfe, sondern diesen schon zeitig im Herbst vorher ausfahren und noch in demselben Herbst wo möglich zweimal bearbeiten müsse; daß man ferner die Kartoffeln nicht in Furchen stecken, sondern über der gelockerten Ackerkrume mit einem besonders dazu geeigneten Häufelpfluge stark behäufeln, das Feld garnicht beggen, sondern im Laufe des Sommers alle 14 Tage mit eben diesem Häufelpfluge, dem ein gewöhnlicher hiesiger Pflug vorhergeht, durchpflügen müsse, um die Erdoberfläche stets locker zu erhalten und der Luft und Sonne mehr Einfluß zu gestatten; und endlich, daß man das Kartoffelkraut, sobald es so stark wuchert, daß die eingesogene Bodenfeuchtigkeit nicht leicht verdunsten kann, dasselbe bis auf 4—6 Zoll Höhe abmähen und das abgemähte Kraut wegräumen müsse. Das Durchpflügen geschieht nach der von ihm befolgten Methode abwechselnd in beiden sich rechtwinkelig durchschneidenden Richtungen, wodurch das Jäten ganz erspart und das Land hinlänglich vor dem Vergrasen gesichert wird. Auf diese Weise liegt die Kartoffel auf einer circa 9 Zoll tiefen lockeren, gedüngten Ackerkrume, kann Reime

und Wurzeln ihrer Natur nach abwärts treiben, woran sie in tiefer Furche liegend durch den harten, ungelockerten Unterboden behindert werden müßte, und hat weniger von flagnirender Feuchtigkeit zu leiden. Die Saatkartoffeln läßt Baron Wistram vor dem Aufbewahren im Winterfeller durchräuchern, um sie vor Fäulniß zu bewahren. Dieses Durchräuchern geschieht in einer Niede, deren Ofen lange vorher nicht geheizt worden, indem man auf den Einfachbalken Nebeln mit dünnem Weidenstrauch durchflochten legt, darauf die Kartoffeln, circa 1 Fuß dick die Lage, schüttet, dann in der Grube vor dem Ofen von trockenen Blättern u. s. w. starken Rauch macht und die Kartoffeln 3 mal 24 Stunden in diesem Rauche hält, ehe sie eingekellert werden.

Dr. Klossch in Berlin schlägt ein Mittel vor, um die Kartoffeln gegen Krankheiten zu schützen, das volle Aufmerksamkeit zu verdienen scheint. Man soll nämlich in der 5. u. 7. Woche nach dem Ausstecken der Kartoffeln, also zu einer Zeit, wo die Kartoffelpflanzen den Erdboden um 6 bis 9 Zoll überragen, die äußersten Zweigspitzen mittelst des Daumens und Zeigefingers einen halben Zoll tief ausknöpfen oder einstutzen und dies an sämmtlichen Zweigspitzen in der 10. u. 11. Woche, gleichviel zu welcher Tageszeit, wiederholen. Dr. Klossch soll dieses Mittel schon im Jahre 1846 mit Erfolg gegen die Kartoffelkrankheit angewendet u. ein im J. 1847 in größerem Maßstabe erneuerter Versuch ein entscheidendes Resultat geliefert haben. Für die Erfindung dieses Mittels hat Dr. Klossch von dem Könige von Preußen sich eine Belohnung von 2000 Thalern erbitten, die ihm auch zugesichert worden ist, falls das Mittel innerhalb dreier Jahre wiederholt sich bewährt. Die wohlfeile Ausführbarkeit dieses Mittels sollte unsere Landwirthe veranlassen, dasselbe auch hier einer Probe zu unterziehen und über das erlangte Resultat in diesen Blättern gefälligst Nachricht zu geben. (Kurl. landwirthsch. Mittheil. 1849. Nr. 7).

Schuhwerk wasserdicht zu machen. Man lasse 8 Theile Kaustik in einem irdenen oder eisernen Gefäße so lange erhitzen, bis die Masse vollkommen flüssig ist und dann 10 Theile gelbes Wachs und 6 Theile Kolophonium zusetzen und schmelzen. Mit dieser flüssigen Masse wird die Sohle und das Oberleder von Innen bestrichen und um das Ankleben der Strümpfe zu verhüten auf der frisch bestrichenen Seite ein Ueberzug von leichtem dünnen Leder angebracht. Werden noch die Fugen an den Rändern der Sohle mit der flüssigen Masse bestrichen, so erhält man ein Schuhwerk, das dem Eindringen des Wassers vollkommen widersteht. (Rig. Stabtbl. 1849. Nr. 20.)

Albumin. Aus dem süßlichen Frankreich kommt eine pulverige, gelblich gefärbte, körnige Substanz in den Handel unter dem Namen Albumin. Es ist das bei 50° zur Trockniß eingedampfte Hühnereweiß, das z. B. zu Annonay in Südfrankreich in großer Menge als Nebenprodukt bei der Darstellung von Eigelb gewonnen wird, welches letztere zur Fabrikation von Damenhandschuhleder verwandt wird. (St. Petersburg. Handelszeit. 1849. Nr. 40.)

Das Berliner Gewerbe-, Industrie- und Handelsblatt giebt folgende Formel zur Berechnung des Mehls- und Brotpreises nach dem Getreidepreise. Der Preis des Getreides wird mit 1,4276 multipliziert, um den Preis des nämlichen Gewichts Mehl, und mit 1,20775, um den Preis des nämlichen Gewichts Brot zu bekommen. Diesen letzteren erhält man auch, wenn der Preis des Mehls mit 0,846 multipliziert wird. (St. Petersburg. Handelszeit. 1849. Nr. 40.)

Tanninum als Heilmittel offener Krebsgeschwüre, von Dr. Michaelsen in Holsheim durch einen glücklichen Zufall als solches entdeckt, wird eine Drachme in einer Unze Wasser aufgelöst mittelst einfacher Baumwolle

so auf das Geschwür gelegt, daß dasselbe nicht nur ganz, sondern auch die Ränder damit bedeckt werden und diese Proceßur so oft erneuert, als die Baumwolle trocken zu werden beginnt. Das Mittel wurde bei einer 62-jährigen Dame angewandt und der Erfolg war vollkommene Heilung eines sonst für incurabel gehaltenen Uebels. (Medic. Zeit. Rußl. 1849. Nr. 21.)

Feuerfeste Gebäude. Der Edelmann Borkowsky aus Romno hat bei dem Departement der Landwirtschaft eine Vitischrift eingegeben wegen Ertheilung eines zehnjährigen Privilegiums auf eine von ihm erfundene besondere Art, dauerhafte, unverbrennbare ökonomische Gebäude zu errichten. (St. Petersburg. Deutsche Zeit. 1849. Nr. 112.)

Wichtige Erfindung für Maler. Dem Stubenmaler Leclair in Paris ist es gelungen, die der Gesundheit so wie der Kunst so höchst verderblichen Blei- und Kupferpräparate aus der Lackfarbherstellung gänzlich zu entfernen, namentlich das Bleiweiß durch Zinkweiß zu ersetzen und das sogenannte trockene Del mit porphyrischem Braunkstein statt mit Bleisalz zu bereiten. Eben so stellt er aus Zink gelbe Farben, grüne aus Zink-Oxyd mit kohlensaurem Kobalt, Roth aus kohlensaurem Antimonium her. (St. Petersburg. Deutsche Zeit. 1849. Nr. 117.)

Miscellen.

Pumpen-Schulen. Wir lesen in den „Blättern für literarische Unterhaltung“ 1849 Nr. 48 zur Bezeichnung des Geistes unter den Handwerkern in London, folgende Thatsache. Bei einer vor kurzem abgehaltenen Zusammenkunft der Friends of the Westminster ragged school oder der Unterstützer der s.-g. Pumpenschule in Westminster-London erwähnte der vorstehende Graf Rabnor, daß, nachdem die Lage einer vor wenigen Jahren in dem Lambeth-geheißenen Londoner Stadttheile errichteten Schule sich als ungesund erwiesen, die Handwerker welche dieselbe unterhielten ihre Feiertage geopfert und durch ihre Arbeiten während derselben — in London! wo die würdige Sonntagsfeier bekanntlich mit zu den strengsten Forderungen Christilicher Zucht gehört — sehr bald ein neues Schulhaus erzielt hätten, nicht für Kinder ihres Standes, sondern nur für die in Pumpen gehenden Kinder der ärmsten und elendsten Leute des Orts. — Was haben die Handwerker unserer Städte Dem Aehnliches zur Seite zu stellen? Pumpenschulen haben wir freilich noch nicht, aber Armenschulen für Knaben und Mädchen, Elementar- und Waisenschulen, Sonntagsschulen für Handwerkslehrlinge, Rettungshäuser u. s. w. allerdings. Wie viele davon werden aber von unseren Handwerkern unterhalten? Wie viele von unseren Handwerksburschen werden selbst zum regelmäßigen Besuche der Sonntagsschulen angehalten? Nachrichten darüber würden in diesen Blättern gewiß gern gelesen werden, so wie Berichte aus unsern kleinen Landstädten über die Art und Weise, wie Handwerks-Lehrburschen ihre Sonn- und Feiertage hinbringen, falls sie sie nicht zum Besuche der Sonntagsschule verwenden? — was die der Schule entwachsenden Gesellen an diesen Tagen treiben, über die man hin und wieder klagen hört, daß auch sie es recht gut verstehen, kalendervidrig Feiertage zu improvisiren? — ob die Klagen der Meister über die Genußsucht und Trägheit ihrer Gehilfen, die hier und da zum Ruin des Handwerks nicht nach Pflicht und Gewissen, sondern nach Laune und Gefallen arbeiten, nur seltene Ausnahmen sind, oder allgemein ertönen und in der Wahrheit begründet sind? Ferner, was bei uns denn für die weibliche Jugend des niederen Standes geschieht? Ob auch diese zum wahren Besten der Gesellschaft beschäftigt und für das Reich Gottes herangebildet werden? Von Diakonissen-Anstalten, wie z. B. in Kaiserwerth und anderen Orten des Auslands, wissen wir hier noch Nichts.

Noch Etwas zur Behandlung der Cholera. Mehrere Pariser Journale enthalten folgenden Brief des Dr. Bonnet, ersten Arztes der Conciierge: „In einem Augenblick, wo die Bevölkerung von Paris durch die Cholera decimirt wird, halte ich es für angemessen, meinen Mitbürgern und besonders meinen Kollegen, den Ärzten, mitzutheilen, daß es mir gelungen ist, Cholerafranke, die schon den höchsten Grad der Krankheit erreicht hatten, nämlich Stillstand des Herzklopfens und des Pulses und einen Anfang der Blausucht (Cyanose), wieder zur Genesung zu bringen. Ich verordnete nämlich den Kranken 4 Tassen von einem warmen mit Zucker versüßten Aufguss von Eindenblüthen, Minze, Melisse, Kamillen, Fenchel u. und zwar immer in Zwischenräumen von einer halben Stunde eine Tasse voll, in die ich 4 Tropfen flüchtiges Alkali (alkali volatile) schüttete. Die Wirkung davon ist fast augenblicklich; der Puls fängt sogleich an, erst unregelmäßig, dann stärker zu schlagen, der cyanische Zustand verschwindet, der ganze Körper bedeckt sich mit einem starken, warmen, überflüssigen Schweiß und in einigen Stunden ist der Kranke außer Gefahr. Dazu verordnete ich zugleich den Gebrauch von Handbädern in sehr heißem Wasser, einem Glase Wein-essig und etwa 200 Gramm Senfmehl für 15 bis 20 Minuten; auch lege ich ein erhitztes und in Branntwein eingewickeltes Bügeleisen auf die Herzgrube.“ (Zusch. Nr. 6557).

Russische Mineralien für Industrielle. Eines der Resultate der Reise welche der Präsident der Moskauer Sektionen des Manufaktur- und Handelskonseils, Baron Meyendorff, in Begleitung des Professors Blasius aus Berlin und des bekannten Geologen Murchison in den Jahren 1840 und 1841 durch Rußland gemacht hat, ist ein unter Mitwirkung des Kapitäns vom Korps der Bergingenieur, Herrn Sokolow, verfaßtes Werk über angewandte Geologie, mit hauptsächlichster Berücksichtigung des nördlichen Theilgrundes von Europäisch-Rußland, nebst allgemeinen und speciellen Durchschnittsrisen der Erdarten u. einer von Eichwaldt vervollständigten Murchison'schen Karte. Dieses Werk hat den Zweck die Industriellen vom Fach mit den Mineralien bekannt zu machen die in Rußland selbst gefunden werden können, während wir sie vom Auslande kommen lassen, wie Schwefel, Alaun, lithographische Steine u. s. w. — Das Buch und die Karte werden im Departement der Manufakturen und des innern Handels zu 4 R. S., die Karte allein zu 2 R. S. verkauft. (St. Petersburg. Handelsztg. 1849 Nr. 55.)

Industrieausstellung in St. Petersburg 1849. Die seit dem 15. Juni in St. Petersburg gehaltene Industrieausstellung wurde am 9. Juli geschlossen und vom 10. bis 14. Juli die Auslieferung der gekauften Gegenstände bewerkstelligt. Es war diesmal ein wesentlicher Fortschritt in der Zurichtung der rohen Stoffe und in deren weiterer Verarbeitung für den gewöhnlichen Hausgebrauch oder zu werthvolleren Artikeln der Mode u. des Luxus nicht zu verkennen. Alles zeigte, selbst dem ungeübten Beschauer, daß die 20 Jahre seit der ersten und die 10 Jahre seit der letzten St. Petersburg'schen Ausstellung nicht ohne Nutzen für den rationellen Fabrikanten und den intellektuellen Handwerker vorübergegangen sind. Dies war denn auch der Zweck der Regierung, als sie solche von Zeit zu Zeit abzuhaltende Ausstellungen anordnete, denn aus dem Zusammenfluß der mannichfaltigsten Arbeiten aus allen Gegenden des Reichs und aus dem Zusammentritt so vieler Fabrikanten selbst aus den entferntesten Gouvernements mußte natürlich eine Vergleichung der eigenen Arbeit mit ähnlichen mehr oder minder vollkommenen des Nebenmanns hervorgehen und ein der Industrie ersprißlicher Uebersichtserfolg. Die Ausstellung von 1849 ist die vierte der in St. Petersburg, die neunte der im ganzen Reich gehaltenen Ausstellungen. Sie folgten so auf einander: in St. Petersburg 1829, in

Moskau 1831, in St. Petersburg 1833, in Moskau 1835, in St. Petersburg 1839, in Warschau 1841, in Moskau 1843, in Warschau 1845, in St. Petersburg 1849.

Blutstillendes Mittel. In den Verhandlungen der medicinischen Gesellschaft zu London wird als ein wirksames Mittel zur Stillung des Nasenblutens die Kohle von Korkholz empfohlen. Man brennt einen Kork (Stöpsel) am Lichte an, schabt die dadurch entstehende Kohle ab und läßt solche den mit übermäßigem Nasenbluten Befallenen schnupfen. (Pernausches Wochenblatt 1849 Nr. 28).

Ueber die aus den Blättern u. Wurzeln des Rhus cotinus gewonnenen Farben. Der bei der Moskauer Sektion des Manufakturkonseils angestellte Chemiker Ryber hat über das Färben von Baumwolle, Wolle und Seide mit der aus den Blättern und Wurzeln des Rhus cotinus gewonnenen Farbe Versuche angestellt, die folgende Resultate gegeben haben: 1) Die Blätter dieser Pflanze kommen, was ihren Farbegehalt betrifft, denen des Sumach (Rhus coriaria) gleich, nur daß ihre Verwendung sich bloß auf das Schwarzfärben der baumwollenen Zeuge beschränkt; dagegen besitzen die Wurzeln sehr viel mehr Farbestoff u. verdienen deshalb Beachtung. 2) Beim Färben der Wolle, besonders wenn diese orangegelb werden soll, sind die Wurzeln des Rhus cotinus dem gelben Sanderholz und selbst dem Quercitron vorzuziehen. Auch zum Grundfärben der Ponceaufarben können sie mit großem Vortheil gebraucht werden, wobei hernach ungemein weniger Kochenille erforderlich ist als nach einer Grundirung mit Quercitron. 3) Die mit gelbem Sanderholz, Quercitron und Rhus cotinus-Wurzeln gelbgefärbten Proben Baumwolle, Wolle und Seide, mit gewöhnlicher Alaunbeize, und die orangegelb gefärbten mit Zinnoryd zeigen, daß die genannten Wurzeln weit reicher an Farbestoff sind als das gelbe Sanderholz und sogar als Quercitron, und das Erftere mit großem Nutzen, besonders bei der Orangefärbung, angewendet werden könne. 4) Aus denselben Proben ist auch zu ersehen, daß die Rhus cotinus-Wurzeln beim Färben der Seide mit der Eisenbeize zu dunkeln Farben gebraucht werden können und mit Zuthat von rothem Sanderholz ein ziemlich lebhaftes Roth geben. — Aus allem Obigen schließt Herr Ryber, daß die Wurzel des Rhus cotinus (wenn sie zu mäßigen Preisen beschafft werden könnte) ohne Zweifel dem Manufakturwesen große Vortheile gewähren würde. Der gelbe Sander in Scheiden wird in Moskau zu 1 Rbl. 40 bis 1 Rbl. 60 R. S. pr. Pud verkauft, Quercitron zu 2 Rbl. bis 2 Rbl. 30 R. S.; wie hoch die Rhus cotinus-Wurzel in Moskau gestellt kommen würde, ist nicht bekannt. Herr Ryber bemerkt dazu, daß seiner Ansicht nach die Wurzel gemahlen verkauft werden müßte. (St. Petersburg. Handelsztg. 1849. Nr. 55).

Universitäts- und Schulchronik.

Der Unterricht in der Estländischen Ritter- und Domschule zu Reval wird am 25. Aug. beginnen und ist zu derselben Zeit die Meldung Neuaufzunehmender bei dem Direktor Dr. Plate anzubringen. — Der Vorsteher der Russischen Lehr- und Pensionatsanstalt in Reval, Hr. Schmidt, macht die Anzeige, daß am 9. August der Unterricht in seiner Schule wieder beginnt und daß Schüler für Militär- und andere Korps oder für Gymnasien unter seiner Anleitung und Aufsicht zur Aufnahme gehörig vorbereitet werden können.

Ein Schreibmeister in Reval, Ferd. v. Mhed, erbietet sich, Personen die eine schlechte, unleserliche Handschrift haben, durch eine eigenthümliche Methode in 20 Lektionen zur vollkommenen Aneignung einer schönen, geradlinigten und geläufigen Handschrift zu bringen. Das Honorar eines Schreibkursus beträgt in seiner eignen Wohnung 15 Rbl.

S., außer dem Hause wird der Kursus von 20 Lektionen, woran 2 bis 3 Personen theilnehmen können, mit 40 R. S. bezahlt.

Ein tüchtiger Lehrer der Russischen Sprache in Riga wünscht einige freie Stunden durch Privatunterricht auszufüllen. Näheres erfährt man in der Wilschischen Buchhandlung.

Geslehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst am 10. August 1849.

Der Einlauf seit der letzten Sitzung ist: Von der St. Petersburg. Akademie der Wissenschaften deren Bulletin phys. math. 171. 172. hist. philol. 133—136. — Vom Pastor R. Kienig zu Libau eine Sammlung von Münzen und Medaillen. — Von der freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. deren Mittheilungen. 1849. 1. — Vom Pastor Th. Kallmeyer dessen Druckschrift „Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlande. Erstes Heft. Das Windausche Kirchspiel. Riga, Hader. 60 S. 8.“ — Von der Frau Staatsrathin v. Dffenberg eine Anzahl Altarthümer, welche auf ihrem Gute Strofen ausgegraben wurden. — Von den Erben des verstor. Stiftsfräuleins Friederike von Trotta-Trenben das in Del gemalte Brustbild ihres Vaters, des Generals v. Trenben, welcher 1791 Kommandant von Drenburg war. — Von der St. Petersburg. geographischen Gesellschaft ihre in Russischer Spr. herausgegebenen „Zanuck. 1849. 1. II. III.“ Ein Bericht über I. II. findet sich in den Göttinger gelehrten Anzeigen 128. Dieser Band ist nämlich von dem geographischen Institut zu Weimar-Deutsch herausgegeben, jedoch wie es scheint nicht ganz vollständig. — Von Hr. Durchl. dem Hrn. Generalgouverneur ein Schreiben in Bezug auf seine Aufnahme zum Ehrenmitgliede dieser Gesellschaft. — Von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaft zu Wien: Sitzungsbericht der phil.-hist. Kl. 1849. Januar; Sitzungsbericht der math. nat. Kl. 1849. Januar; Sitzungsbericht der phil.-hist. Kl. 1849. V.; Archiv Oesterreichischer Geschichtsquellen 1849. IV. V. — Von der Riga'sch. Alterthumsgesellschaft deren „Mittheil. IV. 3. Riga 1849. 354—341.“ — Von einem Ungenannten drei Aufsätze: „die Geschichte, die Gegenwart, die Zukunft, wie ein Laie sie aufsteht.“ — Von dem Depart. des Minist. des öff. Unterr. dessen „Zeitschrift 1849. März u. April.“ — Von der Kaiserl. naturforsch. Gesellschaft zu Moskau deren „Bulletin 1849. II.“ — Von Hr. Graf Rehbinder zu Reval dessen Druckschrift „Seemanns Ende.“ — Staatsrath Burjy überreicht folgende dem Museum zugegangene Gegenstände: das sehr wohlgetroffene Delbild des verst. Dr. Eichtenstein, das nach Beschluß u. in Auftrag der Mitglieber des kurl. Provinzialmuseums von Hrn. Zul. Döring gemalt ist, als Kopie eines von demselben Künstler nach dem Leben gefertigten Bildes in Kreidezeichnung; von Hrn. Baron Behr auf Edovalen ein von ihm dafelbst geschossener schwarzer Hase, der fast so selten ist als ein weißer Hase; vom Fleischhauermester Hofmark der Kopf eines Schafbocks mit einem einzigen Horn das auf der Mitte des Stirnbeins sitzt; von dem Oberältesten Edel zu Würzburg und von dem Förster Berg zu Ruhenthal zwei Taucher, ausgekopft von Hrn. Waldmann hieselbst. — Der Geschäftsführer liest einen Aufsatz des Staatsraths Prof. Dr. Morgenstern „Besuch bei Eichtenberg 1791.“ — Hierauf liest Hr. Oberlehrer Nikolitsch „über den Salzhandel in Rußland“ nach dem Russischen Originalaufsatz „о торговлѣ соли“ Lesebibl. Juni 1849.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Plazmajor von Reval, Obrist vom J.-mailowschen Leibgardereg., Tuzelmann, zum Generalmajor und zum 2. Kommandanten von Reval; der General der Infanterie, Eubers, zum Generaladjutanten Sr. Majestät; der Adjutant des 5. Infanteriekorps, Brewern, zum Flügeladjutanten Sr. Majestät; zu Kornets die Standartjunken: vom Ichugujew'schen Ulanenreg., Pylar, vom Ulanenreg. der Großfürstin Katharina Michailowna, Tempel, vom Ulanenreg. des Herzogs von Leuchtenberg, Walter, Staal u. Helfreich; der Junker des Ulanenreg. Erdgroßherzog von Sachsen-Weimar, Manntuffel, zum Kornet; die Kapitäne des Gussdalschen Infanteriereg., Elsner u. Sacken, zu Majors; der Stabskapit. des Reg., Sacken, zum Kapitän; der Stabskapit. des Jägerregim. des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Schwanebach, zum Kapit. u. der Ulanen. des Reg., Schilling, zum Stabskapit.; die Lieut. des Borodinschen Jägerreg., Schöner u. Weiß, zu Stabskapit.; die Fähnrichs des Regim., Reineke, Bergenrode und Kalen, zu Lieut.; der Fähnrich des Zarutinschen Jägerreg., Halberg, zum Lieut.; der Lieut. des Mjasan'schen Jägerreg., Baron Petzholdt, zum Stabskapit.; die Fähnrichs desselben Reg., Schulz, Frankl, Frankl 2. und Lerner, zu Lieut.; die Stabskapit. des Bzlow'schen Jägerreg., Red und Mertin, zu Kapit.; der Lieut. des Reg., Schulz, zum Stabskapit.; der Kandidat der Univ. Dorpat, Sack, zum Assessor des Biol. Hofgerichts.

seiner geliebten Violine Feld und Wald zu durchstreifen und ihm wohlbekannte Siebenschläfer draußen mit munteren Melodien, deren Wellen hier in Gottes frische und freie Natur und hier an's Fensterlein des noch verschlossenen Hauses anschlugen, aus Morpheus Armen aufzurütteln, daß mancher Laut von drinnen antworten mochte nicht anders, als weiland Memnon's Säule kläglich erklang, wenn der erste Strahl der Sonne ihr Gestein traf! Wie oft mögen da einseitige und engherzige, eigensinnige und auch rohe Gemüther dem harmlosen Mann, der auch im grauen Haare noch seine Jugend sich gerettet hatte und nach seiner Herzenslust auch die seiner Mitmenschen taxirte, seine Freude, die auch Andern Freude bringen sollte, verbittert haben! Er hat doch bei allem Verdrusse Alles still und ohne Murren hingenommen und ertragen und dann — freudig in alter Weise fortgesetzt, soweit es ihm verstattet war. Nichts von all Dem, was ihn unangenehm berühren mochte, war jemals im Stand, ihn griesgrämig oder misanthropisch zu machen.

Der Verfasser dieser Zeilen darf sich rühmen, den guten Alten besser gekannt zu haben als Mancher, der ihm ferne nicht bloß stand, sondern auch ferne stehen mußte. Was Anderen etwa an ihm auffiel, zeigte sich meiner stillen Beobachtung nur als die notwendige, unmittelbare und lautere Offenbarung Dessen, was in seinem Innern lebte und webte: es waren die Wüthen eines regen, kindlich liebevollen Wesens, die der Eiseskälte und Eishärte des ordinären Gemüths freilich für Tand und Lappalien gelten und von jeder gegolten haben. Nun, rühmet euch und lasset euch rühmen wegen eurer eigenen Trefflichkeiten; wir haben zunächst Nichts dagegen, wie denn der Alte euch auch in diesem Stücklein zu aller Zeit unbehellig gelassen hat. Aber gönnet Andern ihre Weise und selbst ihre Absonderlichkeit und haltet mit eurem abschöpfenden Urtheil noch eine Weile inne, bis ihr von Jedermann als hochgelahrte Psychologen anerkannt seid, denen des Menschen Herz mit all der Mannichfaltigkeit seines Betriebes kein Räthsel mehr zu lösen aufgeben kann! Ich bin dem mir ehrwürdigen Greise wie einem lieben und zuthulichen Kinde mit Unbefangenheit entgegengestemmen, und irgend etwas Analoges im eigenen Wesen muß mich wohl zu demselben hingezogen haben: ich bin aber eben dadurch, wie ich glaube, in den Stand gesetzt worden, in sein Herz hinein-zuschauen, in seinem Herzen zu lesen. Ich bin in müßigen Stunden gern und oft bei ihm gewesen und muß gestehen, daß ich Manches von ihm gelernt habe über Dinge, die nicht für den Markt gehören und nicht, wie der Hamburger sagt, vor die Hühner gehen sollen, auch nicht vor die Gänse! Namentlich bin ich ihm noch für manches stille Stündlein dankbar, in welchem er mich mit einer fast unabsehbar langen Reihe von Historien und Sagen, von ernsthaften wie auch drolligen Anekdoten aus seinem Böhmischem sowohl wie aus seinem neuen Vaterlande zu regäliren liebte. Hielt er's einmal doch auch für wohlgerathen, dem von schwerer Krankheit langsam Genesenden damit eine schmerzlindernde Arznei zu reichen, die, auch von Seiten des wirklichen Arztes in ähnlicher freundlicher Weise gereicht, ihre Wirkung keinesweges verfehlte. Ein ausnehmend starkes

Gedächtniß kam unserem Alten sehr gut dabei zu Statte, wenn er historisch beglaubigte und höchst unglaubliche Dinge, Reminiscenzen aus der frühesten Jugend wie aus der Zeit seiner Reisen, so wie auch Verhältnisse und Begebenheiten aus neuerer Zeit und aus der nächsten Umgebung, kurz alles Mögliche, was da geht nach der ewigen Melodie von des Menschen Lust und Leid, bunt unter einander abwechseln ließ. Aber wie er sich früherhin in seinem Geschäft durch Redlichkeit und Rechtlichkeit und einen unsträflichen Lebenswandel ausgezeichnet hatte, und wie er auch in seinen alten Tagen noch fast kein Maas finden konnte, sich sowohl Denen, die ihm lieb und werth waren, als auch Denen, die seiner bedurften, gefällig und wohlthuend zu erweisen: so war und blieb die eigentliche Würze auch bei seinen Erzählungen immer jenes sein wohlwollendes, harmloses, kindliches Wesen: das spiegelte sich rein und lauter in der Art und Weise ab, wie er das Leben und Treiben der Menschen aufgefaßt hatte und dazumal noch auffaßte. Er ist kraft seines milden Sinnes und seines keuschen Gemüthes durch alle Bitterkeiten, alle Abgeschmacktheiten, alle Anstößigkeiten dieses Lebens hindurch gekommen, ohne an seinem theuersten Kleinod, an seinem eigentlichen Ich irgend einen Schaden zu erleiden. Was ihm mißfiel, Das waren Dünkel, Heuchelei, Eigennutz, Bosheit und alles Uebertriebene. Personen, deren Seelen damit verunziert waren, hielt er sich ganz einfach durch das Manoeuvre vom Leibe, daß er sich in aller Stille und unbemerkt zurückzog oder, wenn Dies nicht eben thunlich war, durch Stillschweigen. Doch nur selten kam er in eine unannehmliche Lage der Art: früher hatte er im Geschäft immer vollauf zu thun und keine Zeit, nach Art der Pfaltertreter sich alle Naselang zu ärgern oder zu langweilen, und hernach bot ihm die Eigenthümlichkeit seiner Lebensweise weder zu Hause im Kreise der Seinigen noch draußen viel Gelegenheit, an den widerwärtigen Erscheinungen falscher oder verschrobener, wenn gleich sehr glatt polirter und wohlparfümirter Personagen Anstoß zu nehmen. Und geschah es doch einmal, so pflegte er hernach nicht darüber zu klagen: nur anmerken konnte man's der guten Seele, daß irgend Etwas ihr wehegethan. Der er ließ das widerwärtige Ding rasch vor seinen Augen und seiner Seele vorüberstreichen und gab dem Wunder einen wohlverdienten Namen. Wie eröffnete sich aber alsbald wieder sein ganzes Herz, wenn ihm Jemand schlicht und gerade vor die Augen kam! Mochte er dann auch keinesweges mit Allem und Jedem übereinstimmen, was da z. B. in Sachen moderner Politik oder Religion dem Zaun der Zähne entwischt: „ihr wunderlichen Leute!“ war Alles, was seine Polemik dagegen einzuwenden hatte. Wie ein Kind lächelnd sah er sich da die wunderlichen Leute mit ihren wunderlichen Ideen an, und ehe man sich's versah, war er vom ernsthaftesten Thema wieder auf irgend ein lustiges Stücklein übergegangen, das in seinem Munde nicht selten ganz die Gestalt eines ächten Märchens annahm. Von Eigenlob, vom lieben Ich fand sich in seinen Gesprächen keine Spur vor. Auch sprach er fast nie über erlittenes Unrecht noch über Feinde; sein gutes Gewissen gab ihm Kraft, das Andenken an Dergleichen ruhig in seinem Innern zu bewahren, wenn

er's nicht etwa ganz sollte vergessen haben. Wie oft ihm aber Unrecht geschah, darüber ließe sich noch Allerlei sagen; indessen versteht der geneigte Leser ja wohl auch die Kunst, zwischen den Zeilen zu lesen.

Wurde dem redseligen Greise vom dankbaren Zuhörer mit anderweitigen Erzählungen vergolten — und da war's ihm das Liebste, sich über Zeitungsartikel aus der Gegenwart, namentlich in Sachen Böhmen's und Oesterreich's und seiner Päpstlichen Heiligkeit zu Rom und zu Gaeta, Eins und das Andere vorkannegießern zu lassen —, konnte ihm ferner für seine einsamen Stunden noch eine ansprechende Lektüre verschafft werden, so war ihm große Freude widerfahren. Seine Lieblingslektüre aber war wohl eigenthümlicher Art und doch auch wieder, wie mich bedünken will, in dieser ihrer Art natürlich genug. Es waren Geschichtsbücher mit leichtverständlicher Sprache und zweitens Romane, — aber nur bei Leibe nicht Liebesromane; dagegen hatte er Ritter- und Räuberhistorien von jenem wohlbekannten Genre, wie sie z. B. von Nordhausen und Queblinburg ausgehend schon seit langer Zeit unser leserlustiges Publikum ergötzt haben, für sein Leben gern. Und mochten Die auch auf jeder ihrer Seiten wie per licentiam poetica allen Regeln der Kunst Hohn sprechen, Das kümmerte ihn nicht: er wußte zu finden, was er brauchte. Vor Liebesromanen schreckte die Schlichtheit seines Wesens, dem es an aller überspannten Sentimentalität fehlte, zurück; auf der andern Seite war es offenbar die enorme Mühsigkeit und Beweglichkeit in dem abenteuerlichen Treiben jener fingirten Helden- und Buhngestalten, was sein Interesse für sie weckte oder auch ihm Spaß machte; es war aber wohl zugleich das Enorme und Abnorme in der Thätigkeit derjenigen Herren von der nie müden Feder, die solche Produkte der Literatur in die Welt zu schicken sich unterfangen. Hier war es vielleicht der einzige Fall, wo man den Verstorbenen einer Liebhaberei für etwas Uebertriebenes und das vernünftige Maas Ueberschreitendes bezichtigen könnte. Doch bedenke man, daß er in seinen alten Tagen, die ihm die Nothwendigkeit auferlegt hatten, sich von allem rührigen Herummwirtschaften zurückzuziehen, irgend eines Ersatzes dafür bedurfte! Und was sagte er, wenn man ihn auf das hyperromantische Wesen seiner Lektüre (die doch immer für ihn etwas durchaus Harmloses blieb) aufmerksam machte? „Du liebe Zeit, man muß doch auch sehen, was die Menschen für narrensichere Sachen thun schreiben! Der müßte wohl ein Narr sein, der da Alles glauben wollte, was da in den Büchern geschrieben steht!“ — So fand er denn auch hier Mittel und Wege, mit der Vergangenheit in einer gewissen Verbindung zu bleiben und in sein Stilleben doch wieder Etwas Hineinzubringen, was kein Stilleben war, sondern eine Motion.

Von jeher soll er die Eigenthümlichkeit gehabt haben, daß er auf längere oder kürzere Zeit fast alles Schlafes entbehrte — dann besonders pflegte er frühmorgens seine Spaziergänge im Freien anzustellen — und darnach wieder von langer anhaltender Schlafsucht heimgesucht wurde. Mögen Aerzte und Psychologen diese Erscheinung erklären! Da bringen ihm seine Träume noch einmal wieder die

bunten Gestalten der vergangenen Tage vor die erfreute Seele: da spielt und hantirt er als Kind und Knabe in seiner Heimat, da reist er, da ist er auf dem Jahrmarkte geschäftig, alle seine alten Freunde- und Bekannten, die schon längst entschlafen sind, gehen vor ihm wie lebend vorüber; und wenn der Alte erwacht, so ist es seine Andacht und Herzenslust, die Traumgestalten, soviel noch möglich ist, festzuhalten und davon zu berichten. Dann sitzt er am Fenster und wirft sehnüchtige Blicke hinab auf das Gewühl der Straße, als läße jeder vorüberrollende Wagen ihn ein, mitzufahren zum Thore hinaus, in Gottes liebe Welt hinein, weithin über Berg und Thal. Selbst die Heerschaaren der Krähen und Dohlen, wenn sie sich auf den nahen Dachstern mit vielem Geräusch zu irgend einem Auszuge anschickten, schienen ihm zuzurufen: „Siehst du, armer alter Mann, wie du nun in deinem Käfig sitzen mußt, während wir uns frei und frohlich nach herumwiegen dürfen unter dem blauen Himmel?“ Bei allmählicher Abnahme seiner Körperkräfte nahm der anhaltende Schlaf bei ihm in auffallender Weise zu. Ein Rippenbruch, auf einer von seinen kleinen Exkursionen durch ein Bauergespinn verursacht, fesselte ihn, der sich sonst immer der besten Gesundheit zu erfreuen gehabt, auf ziemlich lange Zeit an's Krankenlager. Ohne daß man es Anfangs hätte ahnen können, war seine Lunge durch jenen Unfall lädirt worden; er konnte nur selten noch das Lager, seltener die Wohnstube verlassen; er nahm zuwehends ab und das sonst so wohlgeformte Gesicht des Greises fiel ein. Noch einmal erfreute er sich in einem Garten der Vorstadt, wohin er mit den Seinen gezogen war, der im Lenz frischausblühenden Natur. Dann kamen wieder schwerere Tage, über welche er doch nie murrend äußerte: Sie gefallen mir nicht. Er legte sich, um nicht wiederaufzustehen. Bis zum Beginn des letzten Tages seiner irdischen Laufbahn behielt er sein volles Bewußtsein und schlummerte, mit den Sterbesakramenten seiner Kirche versehen, allen Anzeichen nach ohne Schmerzen, in's selige Jenseits hinüber: ein Lungenschlag hatte am Spätabend des 16. Juli seinem Leben ein Ende gemacht. Der Himmel fügte es, daß fast alle die Seinen beim Tode des rechtschaffenen Gatten und Vaters zugegen waren, ihm mit Thränen ihr „Lebewohl auch im Tode“ und ihr „Auf Wiedersehen“ nachzurufen. — Himmelschlüssellein hatte er einst als Kind, auf heimischen Fluren gelesen: da war ihm, wie er glaubte, zum erstenmal eine Heilige vom Himmel ungesehen zu Hilfe gekommen, an die er sich im Gebete gewendet, daß sie ihn einen bei seiner Blumenlese verlorenen Besitz möchte wiederfinden lassen: und ein bescheidenes Blümlein war es, an dem sich sein zum Tode ermattendes Auge zuguterlegt noch geweidet hat. Ihm mag auch diese Blume wohl zu einem Himmelschlüssellein geworden sein; abermals wallt er jetzt auf heimischem Gefilde, und abermals hat ihm der Himmel geholfen, daß auch seine unsterbliche Seele Nichts verloren hat.

Mitten in dem frischen Grün jenes Gartens war es, wo die sterbliche Hülle des Entschlafenen ihrer engen Wohnstätte anvertraut wurde. Den Feiertaglichkeiten bei der Beisargung, so wie am folgenden Tage, den 20. Juli, bei der

Beerdrigung wohnte eine ansehnliche Zahl von Verwandten, Freunden und Bekannten bei. Der erste Prediger der Katholischen Gemeinde, Hr. Pater Ewers vom Orden des heiligen Dominikus, hielt bei beiden Gelegenheiten die Rede. Als der Trauerzug die Katholische Kirche verlassen hatte, bewegte er sich zur Schmiedepforte hinaus weithin durch die Dörptische Vorstadt auf Wegen, die der Verstorbene zuvor so oft und so gern gewandelt war, hin zum Katholischen Gottesacker, der diesseit Joachimsthal und unweit der Johannismühle auf einer freundlichen, mit reichem Grün bekleideten Erhöhung gelegen ist. *) Diesen stillen Ort hatte der Verstorbene, wie wir schon oben gedacht haben, seit vielen Jahren fleißig besucht, sich auf ihm und in seiner nächsten Umgebung, nicht immer ohne Hindernisse und Verdrießlichkeiten von Seiten Derer, die sein Wesen nicht kannten oder nicht kennen wollten, still und sinnig nach seiner Weise beschäftigt, sich hier in der Nähe des Grabes einer geliebten Tochter erbaut und getröstet. Nun war er zum letztenmal gekommen. Hinunter sank seine sterbliche Hülle in den dunklen Schooß der Mutter Erde, aber der Himmel leuchtete strahlend in wunderbarer Herrlichkeit.

Diese Zeilen hier bilden den ersten Nekrolog, den ihr Verfasser geschrieben hat. Er hat ihn des Verstorbenen mit freudiger Nüchternheit gedenkend, aber soviel er sich bewußt ist ohne Parteilichkeit geschrieben; und hat er Weisrauch gestreut, so war es ächter, es war schuldiger Weisrauch. Sollte auch des Erbaulichen Etwas an ihm sein, so möchte er zweifeln, ob ihm der Himmel vergönnt wird, jemals noch einen anderen zu schreiben, der des Erbaulichen ebenso viel enthält. Menschliche Schwächen und Blößen wollte er nicht als Viehhaber von Paradoxen hinwegläugnen; aber den Adel der Humanität suchte er auch da nachzuweisen, wo ihn die große Welt so selten findet. Wir haben von Helden der Geschichte, von großen Geistern und hellen Lichtern dieser Welt, wir haben von Edlen, die blutige Thränen geweint um Dieses und Jenes, auch von Rittern der traurigsten Gestalt, die der große, unaussprechliche Welt Schmerz heimzusuchen beliebt, nun bereits so viel zu hören und zu lesen bekommen, daß es Einem bei der Betrachtung all dieser Herrlichkeiten, zumal wenn mancher unter den Hörern oder Lesern sich selber mit einrangiren möchte, oft recht schwindlig zu Muthe wird. Ich hielt es für der Mühe werth, zu Zeiten auch eines solchen Mannes Andenken schlicht und gerecht zu feiern, der im guten Bewußtsein Dessen, was er war und nicht war, nie im mindesten auf irgend eine Lobpreisung Anspruch gemacht, es auch niemals hat ahnen können, daß nach seinem Hinscheiden Zeilen wie diese über ihn noch dürften geschrieben werden. Aber er hat als unermüdlicher Arbeiter auf dem Felde, das ihm zugewiesen war, freudig gethan, was seines Amtes war; seine Abweichungen vom Gewöhnlichen sind noch keine Fehler und Gebrechen; sein Charakter war rein und rechtschaffen von Anfang bis zu Ende. Und wisset

*) Der Hügel ist, so sagt man, durch das Aufwerfen einer russischen Batterie in älteren Zeiten entstanden. Er diente früherhin als Tataarischer Beerdrigungspfad, der sich jetzt etwas diesseit des Katholischen auf demselben Hügel befindet.

ihr auch, was der Zweck dieses Lebens für einen Jeden nach seiner Art ist? Er hat den Zweck seines Lebens nicht verfehlt. Mag die Welt aus Hochmuth oder Unkunde das Wesen und den Werth des Mannes, der anspruchlos seinen schlichten und graden Weg wandelte, oft verkannt haben: wir kennen einen Geist, der auch an ihm Herz und Nieren geprüft haben wird. Darum hat Der ihm auch die Gnade verliehen, daß ihn das Leben hienieden nicht eben als ein Jammerthal des Todes angefaßt hat, daß er zuguterlegt sein Haus noch wohl bestellen, mit Kindesfreude auf die durchlaufene Bahn zurückschauen und seine Seele getrost ihm zurückgeben mochte, von dem sie ausgegangen war. „In Deine Hände befehle ich meine Seele, Du hast sie erlöst, Herr, Du treuer Gott,“ so lautete nach Anleitung des Psalmisten seine Sargschrift, und diese Worte hat man ihm nachgesungen in's ewige Leben:

„Ruh' sanft! Dein Auge schloß sich zu,
Und nun umgiebt dich stille Ruh'.
Dein Gott hat wohl an dir gethan:
Nun rührt dich keine Qual mehr an.“

Ave, anima pia, candida!

Das Gedächtniß der Gerechten bleibet im Segen.
Sprüchw. 10, 7.

Eduard Pabst.

II. Olaf der Heilige auf Desel,

nebst einigen Bemerkungen über die Nachrichten der Isländer von Eysland.

In der Jugendgeschichte Olafs des Dicken oder des Heiligen findet sich eine Erzählung, die uns einen Blick, wenn auch nur einen sehr flüchtigen, in die Vorgeschichte Livlands thun läßt. Es sei mir erlaubt diese hier nach Snorre Sturleson, mit dessen Erzählung die der anderen Olaf-des-Heiligen-Saga, welche sich im Hlatyparboz findet und wahrscheinlich älter als Snorre ist, fast wörtlich übereinstimmt, in Uebersetzung mitzutheilen.

Olaf hatte 12jährig Norwegen mit Heerschiffen verlassen, war zuerst nach Dänemark, dann im Herbst nach Schweden gesegelt und hatte dort geheert, zuletzt am Mälär, wo er den Nachstellungen des Schwedenkönigs nur mit Mühe entkam. Dann heißt es weiter:

König Olaf segelte im Herbst nach Gotland und bereitete sich da zu heeren; aber die Gotländer hatten sich versammelt und schickten Männer zum König, ihm Schatz vom Lande anbietend. Hiermit war der König zufrieden, nahm Schatz von ihnen und blieb dort den Winter über. So sagt Ottar Swarte:

König, Schatz zu geben
Zwangst du Gotlands Männer;
Mit dem Schwert nicht wagten
Sie ihr Land zu schüßen.
Wolles Bier im Osten
Ward gestillt, als flüchtig
Volk ward auf Eysfel.
Mancher Jüngre ist stärkster.

Hier wird berichtet, daß König Olaf im Frühling nach Eysfel fuhr, dort Landgang hielt und heerte; aber die Eysfelwohner kamen herab und hielten Streit mit ihm. Da erlangte König Olaf Sieg, verfolgte die Fliehenden, heerte und verwüstete das Land. Es wird so erzählt, daß, als König Olaf zuerst mit seinen Männern auf Eysfel lan-

nete, die Bauern ihm Schatz gelobten; aber als der Schatz herabgebracht werden sollte, begegnete er ihnen mit vollbewaffnetem Heer, und es ging da anders, als die Bauern gedacht hatten; denn sie führten keinen Schatz mit sich, sondern anstatt Dessen Waffen und stritten gegen den König, wie vorher gesagt ist:

Dann das andre Schwert - Ring
Hielt man in Eysfel.
Nicht verbarg die List sich,
Daß brach nieder das Volk dort.
Leben mußten danken
Ihren Füßen die Bauern,
Die dem Bundfeld entkamen.
Wenig hielten Stand nur.

Dann segelte er nach Finnland u. s. w.

Da dieser König im Jahre 1050, 33 Jahr alt, starb, so würde diese Begebenheit ungefähr in's Jahr 1007 (?) fallen. An der Glaubwürdigkeit dieser Erzählung ist wohl nicht zu zweifeln; denn was ich bei einer anderen Gelegenheit über Snorre's Glaubwürdigkeit in Olaf Tryggvason's Geschichte gesagt habe, gilt um so mehr in Bezug auf Olaf den Heiligen, da dieser in der Zeit ihm näher und mit Snorre's Freunden, der Mutter des gelehrten Jon und dem Skule Jarl näher verwandt war als jener. Nur was auf Olaf's Heiligkeit Bezug hat, läßt sich meistens gleich als Mönchs-erzählung erkennen. Auch an Olaf's des Heiligen Hof lebten manche Isländer; zu diesen gehörte auch Sigwater Skald, der lange Zeit Olaf's besondere Freundschaft genoß. Ottar Swarte, Sigwater's Schwestersohn, lebte erst lange Zeit als Hofskalde bei dem Schwedischen Könige Olaf Skötkonung und später bei Olaf dem Heiligen, so daß beide angeführte Skalden wohl über diese Begebenheit gute Nachrichten haben konnten.

Wenn keine andere Gründe vorhanden wären, Eysfel und Desel für Dasselbe zu halten, so könnte uns schon diese Erzählung darauf hinleiten. Östlich von Gotland auf dem Wege nach Finnland liegt zunächst keine andere Insel als eben Desel mit seinen Nachbarinseln. Der Name Desel ist aber weiter nichts als eine Zusammensetzung von Eysfel oder Desyfel, aber nicht, wie Hr. Dr. Luce meint, entstanden aus Desöäl, d. i. Inselstiel *); die alten Skandinaven waren ja keine Lustschiffer, die das Land aus der Vogelperspektive betrachteten, auch waren sie keine Landkartenzeichner, die das Land von seinem Ansehen auf der Karte benannten, sondern sie waren Seefahrer, die hauptsächlich nur die Küsten besuchten. Ey, Dänisch und Schwedisch De, heißt Insel, Eysfel aber heißen im älteren Dänemark und Norwegen größere Landbezirke, welche mehrere Harden **) umfassen und denen ein königlicher Beamter, Eysfelmann, vorsteht; Seeland hat deren 3, Zütlund 11, so daß auch die Größe eines solchen Eysfel's der Größe Desel's ungefähr entspricht. Eysfel heißt also Inselbezirk, und so heißt wirklich noch jetzt Desel bei den Eysien: Sare ma; denn der andere Name, Kurrefaar, soll, wie ich auf Desel selbst in Erfahrung gebracht, nur die Umgegend von Arensburg, nicht die ganze Insel bezeichnen. Dieses könnte dahin leiten,

*) Ebenso kimmerlich ist die Ableitung, welche v. Buchowden gab in den Rigischen Mittheilungen, und Anderer Zusammenstellung mit Basilia, Baltin u. dgl.

**) Harde, Schwed. Härad, Gerichtsbezirk.

auch den Namen des entsprechenden Abalsyssel in dem Eysnischen Namen irgend eines Landesheiles wiederzusehen. Abal aber heißt auf Isländisch Stamm, Ursprung, origo, Eysnisch harro; Abalsyssel würde also Eysnisch Harro ma heißen, ein Name, der bis auf einen Buchstaben mit dem Eysnischen Namen Harrien's übereinstimmt. Allein ich glaube nicht annehmen zu dürfen, daß die Skandinaven ihre Ländernamen aus anderen Sprachen übersezt haben. Auch habe ich früher gezeigt, daß Abalsyssel dem Eysyssel gegenüber auf dem Festland zu suchen ist; Abalsyssel ist, dem Eysyssel entgegengesetzt, das Stammland *), von welchem der Inselbewohner hergekommen ist, und dieses muß, wenn wir dem Zuge der Eyschudischen Völker folgen, das Wief'sche Festland sein. Auf ähnliche Weise stellt Jorandes die Eysfyrugi den Ulmerugi entgegen, welche letztere man durch Holmrugi erklärt hat; Holm bedeutet auf Skandinavisch eine kleine Insel, und Jorandes sagt ausdrücklich: Ulmerugi Oceani ripas insidebant. So auch heißen im alten Dänemark solche Dörfer, von denen aus andere gegründet waren, im Gegensatz gegen diese Abelsby. Daß aber die Wief oder Notalia das Stammland der Deseler sei, dafür möchte auch Das sprechen, daß noch in den späteren Kämpfen gegen die Deutschen und selbst in den Zeiten der Deutschen Herrschaft die Deseler mehr mit den Wief'schen oder Notaliern, als mit anderen Nachbarstämmen in Verbindung erscheinen.

Wenn es nun feststände, daß Notalia und Abalsyssel dieselbe Gegend bezeichnete, so könnte man wohl folgende Stelle des Saxo Grammaticus für eine Parallestelle der Erzählung von Jugwar's Kampf in Abalsyssel halten, und würde diese dann umgekehrt jene Meinung bestätigen. Es heißt nämlich Sax. Gram. Lib. VII. pag. 135 der Stephanius'schen Ausgabe von 1644:

Als aber Halsdan erfuhr, daß zwischen Alverus, dem König Schweden's, und den Rutheni ein Krieg entbrannt sei, nahm er seinen Weg nach Russia, bot den Einwohnern seine Hilfe an, welches mit der höchsten Würdigung Aller angenommen wurde, u. s. w.

Hier folgt die Beschreibung eines Zweikampfes zwischen Halsdan und einem Krieger des Schwedenheeres, Hildiger, den er besiegt und der sich ihm sterbend als sein Bruder zu erkennen giebt, was uns hier weiter nichts angeht; dann heißt es noch: Halsdan habe sich apud Russiam mit großem Eifer auf die Schifffahrt gelegt.

An einer anderen Stelle nennt Saxo eine Stadt der Rutheni in Russia Notalia (Lib. II., pag. 21), woraus man schon längst geschlossen hat, daß er dort die Notaler Rutheni genannt habe; denn, wenn auch die Existenz der angeblichen Eysfyrugi Notula zweifelhaft ist (sein älterer Livländischer Schriftsteller erwähnt ihrer, und an der Stelle, wo angeblich ihre Ueberreste sich finden sollen, erschien mir Alles naturwüchsig, und fand ich wohl viele Granitsteine, aber keine Spur, daß diese jemals von Menschenhand gerührt worden), so ist es doch ganz in der Art der mittelalterlichen Schriftsteller, in fernen Zeiten und Gegenden den Namen des Landes und Volkes auf eine Stadt zu übertragen. Wenn nun beim

*) Oder allgemeiner das Hauptland?

Saxo die Nutheni einmal die Notaler bedeuten, warum sollte Dieses nicht öfter der Fall sein, zumal hier, wo nach der letzten Bemerkung offenbar von einem seefahrenden Volke die Rede ist? Die Zeitrechnung würde recht gut stimmen. Der Name Alverus ist wohl nicht Ingwar, aber unter allen Junglingkönigen Schweden's ist keiner dieses Namens, und die Könige Alrek und Alf, deren Namen besser passen würden, fallen in viel ältere Zeit, auch wird von beiden kein Zug in die östlichen Gegenden erwähnt; vielmehr wird von Alf ausdrücklich gesagt: er sah heim im Reiche und führte niemals Krieg. Der Name Ingwar ist offenbar mythischen Ursprungs, entstanden aus dem Beinamen des Gottes Frey, Ingwe; ebenso ist der Name Alfar, Alverus gebildet aus dem Worte Alf, welches ebenfalls mythologisch gewisse nordische Naturgeister bezeichnet; die Verwandtschaft beider Begriffe Ingwe und Alf scheint auch schon darin angedeutet, daß in dem durchaus mythischen Theile der Junglinge-Saga zwei Brüder Alf und Ingwe heißen; so

mochten denn auch wohl die Namen Ingwar und Alfar auf eine mythische Person übertragen werden. Denn mythisch ist in so früher Zeit wohl noch Alles, sowohl in der Junglinge-Saga als bei Saxo. Doch es mag als eine ziemlich unfruchtbare Mühe erscheinen, mit mythologischen Erzählungen auf einen historischen Boden zu gelangen, da sie wohl gar keinen solchen haben; Dieses wollte ich auch nicht, sondern nur nachzuweisen versuchen, an welchen Orten die Sagen erzähler ihre Mythen spielen ließen. Deshalb hiervon genug; wir wollen jetzt noch einmal zu der Erzählung von Olaf und den Deselern zurückkehren.

Ganz in dem Charakter wie hier erscheinen die Deseler auch noch in den älteren livländischen Chroniken, hartnäckig ihre Freiheit vertheidigend, wohl mitunter Schatz versprechend, aber bei der ersten Gelegenheit den Unterdrückern statt der Abgaben Waffen entgegentragend.

Johannes van der Smitten.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 13. Aug. Sonnabend Abend. Handels-Bericht der Börse. Hanf. Es wurde mehreres davon genommen, man bezahlte: seinen Reihans mit 93, Marinehanf mit 90 à 91 Rbl. Gewöhnl. Hanf wurde gemacht zu: 87 à 88, 85 à 85½ und 84 à 84½. Langer schwarzer Pashanf bedang 85 R. — Flach. Die Verkäufer erzwangen in den ersten Tagen der Woche für die Marienburger Gattungen 26, 27 & 28 Rbl. doch waren später Käufer zurückhaltend und wurde nur 25½ bis 27½ Rbl. bewilligt. Weißer Flach, Englische Qualität bedang 29 R., Spanische 31 à 32 R., graue Waare 28 à 29 R. — PBG und BG behauptete sich auf 23 und 22 Rbl., so wie PRD und RD auf 18 und 17 R. — Flachspeede ist zu 10½ à 11 Rbl. nach Qualität gemacht. — Schlag-Leinsaat in guter Qualität bleibt preishaltend; es ist zu 23½ (15½ R.) gemacht (in der vor. Woche) und eine besonders schöne Partie bedang 24 (16) Rbl. Geringere Waare ist mit einem Abschlage im Preise zu haben. — Hanfsaat. Ein annehmbares Gebot, das zurückgewiesen, scheint nicht mehr da zu sein. — Getreide. Roggen, wenn gleich höher 1½ mit 63½, 1½ mit 63 R. bezahlt, schien weiter nicht besonders gesucht. Gerste bedang für 100 Z. 52½, für 100 Z. 51½ Rbl. Hafer. Es wurden ein paar Partien ½ Z. zu 46 R. abgegeben. — Salz. St. Ubes ist zu 71 à 70½ R. verkauft worden. — Beerlinge. Eine kleine Ladung Savanger in bückenen Tonnen von besonders guter Qualität ist zu 92 R. placirt.

Riga, den 14. Aug. Se. Exc. der Herr Civil-Gouverneur von Livland hat am gestrigen Tage eine Urlaubreise angetreten.

Riga, d. 15. Aug. Vorgestern Mittag um 1 Uhr traf Ihre Kaiserl. Hoheit die Großfürstin Olga Nikolajewna in Begleitung Ihres Gemahls, des Kronprinzen von Württemberg auf dem Kaiserl. Dampfschiffe „Uferbny“ hier ein. Das Dampfschiff legte an einer besonders erbauten, festlich decorirten, mit Laubwerk, Blumen und Flaggen geschmückten Landungsbrücke, die eine verdeckte Kolonnade bildete, an. Die hohen Reisenden wurden am Bord von den Repräsentanten der Militär- und Civilautoritäten empfangen u. begaben sich nach einer halben Stunde ans Land. Dort wurde Ihre Kaiserl. Hoheit von einer Anzahl festlich geschmückter Jungfrauen begrüßt und an den Wagen geleitet, den das Erlauchte Paar bestieg und unter

Repertorium der Tageschronik.

Salutirung des aufgestellten Militärs, geleitet von der reitenden Bürgergarde Seine Reise nach der Heimat fortsetzte.

Riga, d. 15. Aug. In dem nächstens stattfindenden Benefiz für Madame Hoffmann „Romeo und Julie“, wird Fräulein Hoffmann in der Rolle der Julie zum erstenmal die Bühne betreten. Möge die Erwartung der Eltern, daß die Tochter an keinem andern Orte mit so viel Huld und Nachsicht aufgenommen werden würde, als in Riga, aufs vollständigste gerechtfertigt sein! Wir hoffen mit Zuversicht, daß Fräulein Hoffmann einst ihrem Künstlernamen Ehre machen werde, allein die Befangenheit bei dem ersten Versuche einer so jungen Dame kann nicht nur die Entwicklung der Kunstfertigkeit, sondern auch die Entfaltung der natürlichen Anlagen beschränken, wenn ihr nicht ein doppelt fremdliches Wohlwollen entgegentritt. Dieses ihr zu reichen sind wir dem braven Künstlerpaare schuldig, das sich ein so schönes Andenken bei uns gegründet hat.

Riga, den 16. Aug. Die Administration des Michael Gottfried v. Bulmerincq'schen Familienlegats ladet die in Riga anwesenden Theilnehmer, so wie die Vertreter der auswärtigen Interessenten zur Generalversammlung auf den 9. Septbr. um 6 Uhr Nachm. in die Wohnung des Hrn. Eberh. Mich. v. Bulmerincq ein. — In Veranlassung eines in den Hanf-Ambaren stattgehabten besondern Vorfalles untersagt das Weltgericht allen Personen, welche die Ambaren besuchen oder in denselben beschäftigt sind auf das strengste, während ihres Aufenthalts in den Ambaren Zündhölzchen oder einen sonstigen Zündstoff bei sich zu führen.

Riga, d. 18. August. In den Städten Riga und Libau ist auf Grund alter Verordnungen die Einfuhr von Tauwerk bisher verboten gewesen. Da indessen dieses Verbot für die Schiffer jeder drückend ist und die Reepschlagerei an diesen Orten wegen mangelnder Konkurrenz keine Nothigung fände ihre Waare besser und wohlfeiler zu liefern, als andere Orte, so ist dasselbe zur Unterstüßung der Rheerei und Ermunterung der Reepschlagerei am 6. Juni d. J. aufgehoben worden, mit der Einschränkung, indessen, daß Schiffer jeder nur zum eigenen Bedarf Tau und andere Takelage nach diesen Städten führen dürfen. — In der Apotheke einer nicht sehr weit entfernten Kreisstadt Rußlands kann ein tüchtiger Provisor oder Gehilfe Anstellung finden und im Erkundigungsbureau das Nähere erfahren.

Riga, d. 19. Aug. Der Prediger von Angermünde und Popen in Kurland, Hillner, ist zum Oberpastor an der Lettischen St. Johannis-Kirche hieselbst erwählt worden.

Riga, den 20. Aug. Göthe's hundertster Geburtstag wurde vorgestern von unserer Liedertafel im Sommerlokal derselben in würdiger Feier durch den Vortrag vierstimmiger Göthe'scher Lieder, mehrere Reden und durch einen sinnreichen Toast auf den Gefeierten festlich u. in gemüthlicher Heiterkeit begangen. — Apotheker Kirchhoff wird seine Konversationsstunden über die allgemein nützliche Pflanzenkunde, d. h. anschauliche Bekanntmachung nur mit unsern nützlichen, schädlichen und giftigen Gewächsen in und außer seinem Hause im Sept. d. J. anfangen und nimmt noch Bestellungen an auf Herbarien für Landwirthe. — Die zum Nachlaß der weil. Frau Gräfin Eleonore von der Borch geb. Gräfin Browne gehörigen, im Rig. Kr. bel. Güter Segewold mit Neu-Kempenhof u. Gahlenhof sammt Appertinenzien u. Inventarien sollen am 24. 25. und 26. Januar 1850, und falls darauf angetragen werden sollte in dem darauf folgenden Percutorge am 27. Januar 1850, beim Rbl. Hofgerichte zu gewöhnlicher Sessionszeit zum öffentlichen Meistbot gestellt werden. Die Inventarienzettel, Karten und Wachenbücher sind bis zum 1. Dec. d. J. auf dem Schlosse Segewold, vom 10. Dec. ab in der Kanzlei des Hofgerichts einzusehen.

Riga, d. 25. Aug. Am 15. Aug. angekommene Schiffe 1117; ausgegangene 1008. Am 17. Aug. angef. 1153; ausgeg. 1024. Am 18. Aug. angef. 1158; ausgeg. 1029. Am 20. Aug. angef. 1188; ausgeg. 1041. Am 22. August angekommene 1202; ausgegangene 1049.

Vernau, den 15. Aug. Am 20. Juli d. J. sind in der Nähe des Zintenhoff'schen Kruges, 3 Werst vom Strande, Ebräer mit Kontrebande-Waaren angehalten worden, welche sie in 19 Säcken bei sich führten. Die Ebräer machten sich aus dem Staube, ließen Waaren, Fuhrren und Pferde im Stich und flohen in den Wald, wo sie in der Dunkelheit der Nacht nicht aufgefunden werden konnten. Noch immer werden sie durch die Behörden gesucht, während sie wahrscheinlich schon längst in salvo sind und Pläne machen, den gehabten Verlust wieder einzuholen.

Vernau, d. 20. Aug. Die Ladung des unter Werpel Saulep gestrandeten Schiffes „Clida“, Kap. Fröberg, zum Theil auf dem genannten Gute, zum Theil auf Waist geborgen und aus circa 1000 Tschelwert Roggenmehl in Kullen und Säcken bestehend soll am 25. d. M. verauktionirt werden. — Vom 13. bis zum 18. Aug. sind hieselbst angekommen 3 Schiffe mit Salz (I. v. Schmidt) und abgegangen 2 aus Liverpool an H. D. Schmidt) und abgegangen 1 mit Flach und Heede nach Dundee, klarrirt durch Jacke & Komp.

G e s t l a n d.

Reval, d. 15. Aug. Zu Göthe's Gedächtnisfeier am Tage seiner Geburt vor hundert Jahren den 18. Aug. d. J. werden um 6 Uhr Nachmittags im untern Saale des schwarzen Haupthauses die Herren Professor Dr. Lichtensädt und Oberlehrer, Hofrath Meyer Vorträge halten über den großen Dichter und Naturforscher und seine Verdienste um Deutsche Dichtkunst, Literatur und Wissenschaft darthun, die Herren der Liedertafel aber zugleich einige Göthe'sche Lieder in mehrstimmigem Gesange vortragen. Die Mitglieder der Ebstl. literarischen Gesellschaft und alle sonstigen Verehrer von Göthe's unsterblichem Genie werden ersucht, dieses Fest durch ihre persönliche Theilnahme zu erhöhen. — Der Königl. Dänische Vicekonsul C. A. Mayer macht bekannt, daß die Blokade der Häfen Pillau, Danzig, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greisewalde, Stralsund und Rostock gehoben ist; ferner die Blokade des Elb-, Weser- und Jahdesstroms, als auch

der Westküste des Herzogthums Holstein und aller Schleswigschen Häfen den 11. Aug. n. St. gehoben werden wird, die Blokade für die Ostküste des Herzogthums Holstein aber mit den Häfen Neustadt, Heiligenhafen, dem Fehmer-Sund, der Kieler Bucht mit der Mündung des Kanals bis auf Weiteres noch in Kraft bleibt. — Am 6. August ist hieselbst ein Schiff mit Salz und Wein an C. F. Gahnbäck (von wo?) angekommen.

Reval, d. 24. Aug. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 7. August 382 Kranke in Behandlung verblieben. An diesem Tage erkrankten 39, am 8. 29, am 9. 39, am 10. 26, am 11. 24, am 12. 22, am 13. 29, am 14. 24, am 15. 29, am 16. 16, am 17. 25, am 18. 20. Zum 19. August verblieben 256 Cholerafranke in Behandlung.

K u r l a n d.

Mitau, d. 18. Aug. Am 15. d. M. Nachmittags reisten Ihre Kaiserliche Hoheit die Frau Großfürstin Olga nebst höchstem Gemahl dem Kronprinzen von Württemberg Königl. Hoheit in erwünschtem Wohlsein durch unsere Stadt. — Die Güter Neu-Dsiren im Candauschen Kirchspiele der Zukumschen Oberhauptmannschaft u. Lieven-Bersen nebst Augenburg im Doblen'schen Kirchspiele der Mitauschen Oberhauptmannschaft haben laut Bekanntmachung der Kredit-Direktion vom 16. d. M. um die Aufnahme in den Kurl. Kreditverein nachgesucht.

D a m p f s c h i f f a h r t.

Reval, d. 15. Aug. Das Dampfboot „Abu“ brachte am 10. d. M. 21 Passagiere aus Helsingfors, am 11. der „Konstantin“ 97 aus St. Petersburg und die „Neva“ 108 aus Riga. Am 12. d. M. reisten ab mit der „Neva“ 285 Passagiere nach St. Petersburg, mit dem „Konstantin“ 62 nach Riga, mit dem Dampfboot „Abu“ 18 nach Helsingfors.

Riga, d. 17. Aug. Der „Konstantin“ ist heute Nachmittags 2 Uhr mit 125 Passagieren über Moonfund und Reval nach St. Petersburg abgegangen.

Riga, d. 20. Aug. Die „Neva“ langte heute früh mit 49 Passagieren hier an und geht am 24. d. M. über Moonfund u. Reval nach St. Petersburg zurück.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

De Robiani's künstlicher Marmor. Herr de Robiani in Riga stellt eine Komposition her, die dem Marmor täuschend ähnlich sieht u. überzieht mit derselben alle Gegenstände, welche theils zum Schmuck, theils zum nothwendigen Gebrauch des täglichen Lebens dienen, je nach ihrer Größe, ihrem Zweck und der gewünschten Dauer in der Dike von einer Linie bis zu einem Zoll, oder bildet auf Verlangen dergleichen Gegenstände auch massiv aus dieser künstlichen Marmorasse. Er giebt seinen Fabrikaten alle Farben und Spielarten des natürlichen Marmors, ahmt aber auch eben so glücklich andere Steinarten, wie Porphyre, Malachit, Jaspeis u. s. w. nach. Säulen, Urnen, Statuen, Särge, Kreuze, Ornamente und alle Arten von Grabesverzierungen, so wie Kamineinfassungen, Parketts, Tische, Vasen u. dgl. geben aus seiner geschickten Hand in vollendeter Form und gefälliger Zeichnung hervor, und wenn seine Fabrikate sich auch unter den Einflüssen der freien Luft als dauerhaft werden bewährt und durch billige Preise auch für Unbemittelte zugänglich erwiesen haben, so wird seine Erfindung gewiß allgemein zur Verschönerung unserer Wohnungen und Anlagen in der Stadt und auf dem Lande benutzt werden. (Rig. Ztg. 1849.)

Die neuerdings durch ihre besonderen Eigenschaften allgemein bekannt gewordene Gutta Percha (sprich Pertscha) wird jetzt auch als Material zu Zahnpfömben sehr empfohlen.

Ien. Der Patient knetet dieselbe, nachdem sie in heißes Wasser getaucht und dadurch erweicht worden, in der Hand zur beliebigen Form und applicirt sie durch einen gelinden Druck in den hohlen Zahn, den sie sogleich ganz ausfüllt und in ihrer neuen Behausung sich dermaßen verhärtet, daß weder Luft noch Speise hineinkommt, um den bloßgelegten Zahnnerve schmerzhaft zu berühren. (Pernausch. Wochenbl. 1849.)

Miscelle.

Die Vitriolsäure bei hartnäckigem Singultus (Schlucken), von Dr. Schneider in Jussla. In seiner mehr als 50jährigen Praxis hat Dr. Schneider niemals sehr hartnäckiges, intermittirendes Schlucken bei vielerlei Geschlechtern und in verschiedenen Altern behandelt, das die Kranken nicht allein sehr belästigte, sondern auch bedeutend herunterbrachte. Sein suveränes Mittel dagegen war immer die Vitriolsäure in folgender Form: Rec. Elix. acidi Halleri Unc. dimid., Syr. Rubi Idaei Unc. unam et dimid. M. S. Alle halbe Stunden 60 Tropfen in 3 Köpfeln voll Wasser zu nehmen. Bei Manchen nahm er auch das Elixir Vitrioli Minsyehiti, hinlänglich mit Wasser verdünnt. Beide Mittel haben ihn nie verlassen und die Wirkung derselben war meist schnell und dauernd. (Medic. Zeit. Rugs. 1849. Nr. 28.)

Universitäts- und Schulchronik.

Das Krönungsfest Ihrer Majestäten, des Kaisers und der Kaiserin, wurde in hergebrachter Weise am 22. August Mittags 12 Uhr im großen Hörsaal der Universität unter den Auspicien Seiner Excellenz des Kurators durch einen Redeakt begangen, dem eine Kantate voranging und die Nationalhymne folgte. Der Festredner, Prof. der Beredsamkeit, altklassischen Philologie, Rhetorik und Geschichte der Kunst, Hofrath Dr. Stephan, verbreitete sich über einen Heros der Kunst aus dem Griechischen Alterthum, der bis jetzt noch unerreicht dasteht, und dessen noch vorhandene Werke, in welchen die erhabenen Ideen seiner Zeit verkörpert erscheinen, Zeugniß geben von dem hohen Genius, der in diesem großen Sterblichen wohnte. Der Redner führte seine Zuhörer mit hinreißender Beredsamkeit zur Anschauung der von Phidias unsterblichem Meißel geschaffenen Schutzgöttin Athen's, so wie des Olympischen Zeus von Gold und Eisen, und enthielt den Zuhörer, der bei diesen u. anderen Statuen des Phidias den Kunstkenner von den Formen als den bloßen Trägern der Idee zu dieser selbst unwiderstehlich erhebt und ihm die ewigen Gedanken des hochbegabten Künstlers wie in einer andern, höheren Welt aufschließt, während wir bei der Betrachtung der herrlichsten Werke anderer Bildhauer immer nur die Wahrheit der Nachahmung der sichtbaren Natur bewundern, ohne uns mit unsern Gedanken und Empfindungen über das Sinnliche erheben zu können. Eine leise Andeutung von dem tragischen Ende des Künstlers war sehr wohl berechnet, um in den Zuhörern noch lange die empfangenen Eindrücke von der Ewigkeit und Göttlichkeit der Kunst nachwirken zu lassen.

Ein Lehrer oder eine Gouvernante, die schon bedeutend vorgeübten Schülern in der Musik (wo möglich mit Einschluß des Gesanges) und im Zeichnen gründlichen Unterricht ertheilen können, erfahren das Nähere über eine Anstellung auf dem Lande im Minsyischen Gouv. in Riga im Komarowischen Hause in der großen Straße der St. Petersburger Vorstadt.

Eine Gouvernante, die viele Jahre in St. Petersburg angestellt gewesen und in der Nähe Riga's ein Engagement wünscht, so wie ein in Riga angestellter Elementarlehrer, der sich zu Privatstunden erbietet, sind bei dem Hrn. Superintendenten Dr. Pöschau in Riga zu erfragen.

Nähere Nachweisung über einen Kandidaten der Theologie, der schon einige Jahre in einer Privatanstalt Lehrer war und eine Hauslehrerstelle sucht, giebt die Östschische Buchhandlung in Riga.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.
Ernannt wurden: der Kommandeur der Kaukasischen Reserve-Grenadierbrigade, Generalmajor Baron Wrangel 2., zum Kommandirenden der 21. Infanteriedivision; der Kommandeur des Griwaschen Karabinierreg., Generalmajor Belgard 1., zum Kommandeur der Kaukasischen Reserve-Grenadierbrigade; der Flügeladjutant Seiner Majestät, Kapitän vom Garde-Generalstabe, Graf Heyden, zum Obrist; die Junker des Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Anderson, Rüdiger und Krusenstern, zu Kornets; der Generaladjutant, Generalmajor Baron Lieven, zum Generalleutnant; der bei der Russ. Gesandtschaft in Berlin befindliche, beim Leibgarderegiment zu Pferde stehende Obrist, Graf Benckendorff, zum Generalmajor; der bei dem Ismailowschen Leibgardereg. stehende Obrist, Graf Baranow 2., zum Generalmajor; der stellvert. Chef des Stabes des 2. Reservekavalleriecorps, Obrist beim Chevaliergardebreg. Ihrer Majestät, Graf Lambert, zum Generalmajor; der Kapitän vom Preobraschensken Leibgardereg., Graf Wdierberg 2., zum Obrist; der ältere Adjutant der Verwaltung des Kaiserl. Hauptquartiers und des höchsten Konvois Sr. Majestät des Kaisers, Rittmeister Dubbelt, zum Obrist; der dimittirte Stabskapitän, Rotten, zum Desesschen Kreisrichter; der dimitt. Flottleutnant, Toll, zum oblichen Beisitzer im Desesschen Kreisgericht; der Kandidat der Universität Dorpat, Stoffregen, zum Kanzleibeamten bei der Eisl. Gouvernementsregierung mit Kollegiensekretärs-Rang.
Uebergeführt wurde: der stellvert. Übersetzer der Ehist. Bezirksverwaltung der Reichsdomänen, Kollegienregistrator Heydenreich, in den Ehist. Kameralhof als Tischvorstehergehilfe.
Entlassen wurde: der Buchhalter der Rigs. Kreisrenterei, Titularrath Wilde.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: Zu Staatsrätchen: der Oberarzt des Militärhospitals zu Moskau, Pfälz; der Oberarzt des Generalstabes der aktiven Armee, Dr. Rosselt. — Zu Hofrätchen: der Inspektor der Russischen Medicinalverwaltung, Rind; die Kreisärzte: Rautenberg zu Kamenez-Podolsk und Hoffmann zu Schaulen; der ältere Medikus bei den Anstalten des kurl. Kollegiums allgem. Fürsorge, Gramkau. — Zum Kollegienassessor: der jüngere Debinator des Dvuchowschen Stadthospitals zu St. Petersburg, Dr. Mebes. — Zu Titularrätchen: die Stadtärzte: Stoll zu Wronesh und Brosse zu Strugosch.

Nekrolog.

Am 6. August endete in Pawlowsk durch einen plötzlichen Tod der ehemalige Direktor des 2. Kadettencorps, Ingenieur-Generalmajor a. D. Adolph Jakob Gotthard Wilhelm v. Esfarch, gen. König, im 70. Jahr seines Alters sein dem eifrigsten treuen Dienste für Kaiser und Vaterland gewidmetes, rastlos thätiges Leben.
Am 12. August starb in Riga der Tischvorsteher des Eisl. Kameralhofes, Hermann Daniel Biedemann, geboren ebendortselbst am 5. März 1812, im etatmäßigen Dienste seit 1830.

Berichtigungen.

Nr. 22 Sp. 369. Riga. Muß es heißen: Am 10. Mai angekommene Schiffe 399; ausgegangene 134. Am 21. Mai angekommene Schiffe 418; ausgegangene 149.
Nr. 28 Sp. 479. Die hier bezeichnete Privatbilgiance zwischen Mitau und Libau ist fälschlich mit der in Nr. 25 Sp. 428 des Inlands erwähnten identifiziert worden. Beide bestehen neben einander. Die letztere legt, wie zugesagt worden, die Wegestrecke zwischen beiden Städten noch immer in 24 Stunden zurück, während die erstere, die früher 48 Stunden dazu brauchte, jetzt, um die Konkurrenz nicht ganz zu verlieren, die Reisenden in 35 oder 36 Stunden befördert.
Nr. 33 Sp. 568. Nekrolog. Pastor Kriegsmann zu Eppickeden in Kurland ist bereits am 22. Februar 1840 gestorben. Vergl. Ant. 1840 Nr. 14. Sp. 224 und Ullmann's Mittheil. u. Nachrichten Bd. III, S. 226. Nekrolog, wo sein Todestag indeß auf den 3. März gesetzt ist.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Apothekers R. G. Wiffel, aus Riga, Sohn Karl Gottlieb Eugen; des Universitäts-Stallmeisters R. G. v. Dae, Sohn Arthur Karl Harald; des Kollegien-Assessors, Universitäts-Sekretärs J. G. v. Wilde Sohn Erwid Ferdinand; des Wirtshausmeisters A. G. Seide Tochter Emma Karoline. — St. Marien-Kirche: des Tischlers Johannson Sohn Friedrich August.
Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Raths-Archivars W. Thrammer Sohn Friedrich Gustav Alexander, alt 15 1/4 Jahr.



Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Livonica

aus der in Lübeck befindlichen Handschrift der Fortsetzung von Reimar Rod's Lübeckischer Chronik.

Aus dem Niederdeutschen von
Eduard Vast.

(Fortsetzung des in Nr. 26 abgebrochenen Artikels.)

1560. Der Russe ist aber³⁵⁾ dies Jahr in Vissland mit aller Gewalt gezogen und [hat] die Stadt Pernow eingenommen und gar ausgebrannt³⁶⁾. Er hat auch das Haus Belin belagert und gewonnen. Auf diesem Hause hat der Herrmeister hausgehalten, und als der Russe das Haus belagert, haben die Landesknechte ohne Noth das Haus aufgegeben. Sie hatten Geschüßes und Victualien³⁷⁾ genug und Alles, was zum Vorrathe nöthig. Aber der Herrmeister war mit dem gierigen Teufel besessen und wollte den Knechten nicht geben, als sie begehrten und die Noth forderte³⁸⁾. Man sagt, daß dieser Herrmeister über die Mäßen ist gierig gewesen und daß er wohl hätte können Volk und Kriegesrüstung in's Land kriegen und dem Russen Widerstand thun; aber sein Gott, der Mammon, war ihm zu lieb³⁹⁾. Der Russe hat über 5 Tonnen Geldes⁴⁰⁾ bei ihm gefunden⁴¹⁾, welche er samt dem Herrn-Meister hat in Rußland geführt.

Der Russe ist dies Jahr auch vor Revel gezogen, welche sich nun hatten unter den König zu Schweden gegeben. Die von Revel sind gegen den Russen zu Felde gezogen und [haben] Schärmügel gehalten, [sind] aber mit Schaden und Schlägen wieder zu Haus gezogen⁴²⁾.

Die von Revel sind alles Jammers und der Fehde zwischen dem Schweden und der guten Stadt Lübeck eine Ursache gewesen. Denn dieselbe die von Revel groß Glück gehabt, wollten sie fort⁴³⁾ Lübeck werden und allen Handel allein haben. Aber was Glückes sie unter dem König von

Schweden, der sie angerichtet, gehabt haben⁴⁴⁾, mögen sie wohl fleißig anzeichnen und ernen Kindern nachlassen⁴⁵⁾.

(Mandat des Kaisers, den Russen keine Munition zuzuführen. 26. Nov. 1560).

1562. In diesem Jahre haben die Städte Riga und Revel in Vissland, darnach als sie dieser Wendischen, auch der ganzen Hanse-Städte treuen Rath ausgeschlagen, auch unter dem Orden der Kreuzherren nicht länger⁴⁶⁾ bleiben wollten, haben sie sich unter den König von Polen gegeben und ihm gehuldigt, und die von Revel unter den König von Schweden⁴⁷⁾. Diese haben ihnen gelobt, ihre gewöhnlichen Privilegien zu halten. Ob es⁴⁸⁾ wird geschehen, wird die zukommende Zeit erklären.

1562. Aber der Pole ist mit großem Volke zu Riga gekommen und [hat] seinen Muthwillen getrieben⁴⁹⁾. Der König von Schweden hat eiliche tausend⁵⁰⁾ an die Stadt Revel gebracht⁵¹⁾, jedoch hat er sein Volk bezahlt, und haben die Seinen auch bezahlen müssen.

Der König Frederick II. in Dennemarken hat seinen Fuß auch mit in Vissland gesetzt und seinen Bruder Johann⁵²⁾ zu einem Bischofe auf Dsel gesetzt nach folgender Weise. Dar war ein Bischof auf Dsel⁵³⁾, geringer Geburt aus Westphalen, Der hatte seinen Deutel voll. Dem begann zu mißdünken an dem Wesen der Vissländer, daß der Eine dem Andern nicht wollten beistehn, und der Russe mit seinem Kriegesvolke im Lande fort zog, der Adel im Lande und die Städte Riga und Revel ihren Herrn verließen und nach neuer Herrschaft suchten, befürchtete er sich, daß er seines Bischofthumes möchte entsetzt werden. Derwegen handelte er mit dem Denen, nahm eine Summe Geldes und trug dem Denen das Stift auf. Das thaten die Denen in der Hoffnung, des ganzen Visslandes mächtig zu werden.

35) Eigentl. overs, vielleicht = abermals. — 36) Falsch; vielleit ist der Fleden Schmitten zu verstehen, Rußow Blatt 47. 48. — 37) Eigentl. Vitallien. — 38) Eigentl. vorder? — 39) S. Note 29 u. Rußow Blatt 48; Henning Bl. 24 a u. b. — 40) Oder Goldes. — 41) S. Rußow Blatt 49 a u. b. Zum Andenken an dieses Schärmügel sind an der Pernauschen Straße bei Reval drei Denkmale errichtet und noch vorhanden; ebenso bezieht sich ein Gemälde des Schwarzenhäuptersalles darauf. — 42) = weiter, ober alsdab? Vgl. Bunge's Archiv V, S. 56. —

43) Eigentlich: der sie angerichtet gehabt, haben u. Vielleit; dar sie sich an gerichtet? — 44) Das hat, wie durch eine Ironie des Schicksals, unser Rußow denn auch gethan. — 45) Eigentl. Iengk. — 46) Schon 1561. — 47) se verschrieben. — 48) 1561? Rußow Blatt 53 a u. b. — 49) Zhalter? Rußow Bl. 52; 1561? — 50) geborgt ist wohl zu lesen; f. Rußow a. a. D. — 51) Vielmehr Magnus. — 52) Johannes Mönckhusen (Münchhausen); schon 1559 u. 1560, f. Rußow Bl. 46 b; Index Nr. 3224. —

In demselben Jahre ist der Russe in Lithauen eingefallen, [hat] etliche Städte, Schlösser und etliche 100 Dörfer ausgerottet⁵³), 22,000 Menschen weggeführt⁵⁴). Was dar mehr will aus werden, daß alle Könige, Fürsten und Städte so stille sitzen und lassen den Russen so wüthen, ist dem lieben Gotte bekannt. Denn dieweil die Polen und Schweden und Denen trachten, wie ein Jeder möge das Liffland heil oder ein Part zu sich kriegen, so fährt der Russe fort und nimmt den Polen und den Andern einen Ort nach dem andern ein.

Es ist dies Jahr dem König von Dänemark vorgekommen, wie der König von Schweden, sein Vetter, ihn sollte für einen Narren gescholten haben. Dies ist dem König von Dänemarken so tief in's Herz getreten, daß er alsobald all seinem Volk, edel und unedel, an die Kleider Narrenkappen und zwei Glocken von Silber daran hat lassen machen.

Im Majo kamen zu Lubek des Königes von Schweden Sendeboten, und hat der König dem Rathe Warnung⁵⁵) thun lassen, daß sie sich der Fahrt nach der Narve fortan enthalten sollten. und seinem Feinde, dem Russen, keine Zufuhr thun, oder er wolle ihnen Beide, Schiff und Gut, nehmen lassen. Jedoch hat er gelobt und vergönnt, daß sie ihre Güter, so noch zu Narve wären, ungestört⁵⁶) zu Haus holeten.

Auf das Mal lagen zu Travemünde über 12 Schiffe segelfertig⁵⁷), welche nach der Narve wollten, und wachteten nach dem Winde. Derhalben ließ der Rath den Kaufmann vorboten und ließen die Schiffe zu Travemünde arrestiren. Aber da waren etliche Schiffer, die achteten des Königes Verbot noch des Rathes Arrestirung nicht. Da sie Wind kriegten, hoben sie darvon nach der Narve zu. Das behagte auf das Mal vielen Kaufleuten wohl; aber die bedächtigen waren, Denen hagte es gar nicht. Als aber diese Schiffe wieder umkamen, hatte der König von Schweden seine Galeiden und Schiffe auf dem Fahrwasser⁵⁸) und sammelte die Schiffe alle auf und ließ sie vor Revell bringen und kurz darnach zum Holm⁵⁹). Allein war ein junger unverzagter Schiffer, der gebrauchte sein Geschütz und wollte nicht streichen und brachte also sein Schiff vor die Trave⁶⁰).

Da diese Zeitung zu Lubek kam, wurde Mancher betrübt. Der Rath schickte einen Sendeboten an den König; aber der konnte nicht viel beschicken. Darnach sandte der Rath 2 Rathspersonen dahin. Was die beschaffen werden wird die Zeit geben⁶¹).

Als die Schiffe, darvon nun gesagt, waren abgelaufen, ließ Kaiserl. Majestät Ferdinandus zu Lubek ein Mandat anschlagen, darin er cassirte und vernichtete alle vorigen Mandata, in welchen er verboten⁶²), daß man den Russen nicht sollte zuführen, und erlaubte Jedermann, dem Russen zuzuführen, und gab die Ursache, daß der Herrmeister sich so jämmerlich vom Reiche, und die Städte Riga unter den Polen und die Stadt Revell sich unter den Schweden ge-

geben hatten. Dieses Mandates freueten sich die Kaufleute, die ihr Gut nach der Narva geschifft hatten. Aber der König von Schweden wo⁶³) er das Mandat will achten oder nicht, wird die Zeit offenbaren.

(Reise des Pfalzgrafen nach Schweden. Das Schwedische Schiff, das ihn abholen soll, ist so schlecht proviantirt, daß sie wieder umkehren nach Travemünde. Herzog Christoffer von Mecklenburg reist auch mit)⁶⁴).

Den 7. Aug. haben die Kaufleute, welchen der Schwede ausgenommen⁶⁵) hatte, an einen Rath supplicirt, sintemal der König in seinen Briefen vergönnet, ihre Güter von der Narve ohne Verhinderung zu Haus zu holen, und sie dem ungeachtet und den königlichen Briefen zuwider [genommen] wären.

Ein Rath haben den 26. August zwei Rathsherren, Gottschalk Zimmermann und Johann Kartrink, nebst einem Secretario in Schweden gesandt⁶⁶), in Hoffnung, der König wäre der Stadt freund, als er sich auf der Krönung versagt und verschrieben hatte. Aber es ist viel anders befunden. Denn wie tyrannisch er sich gegen die Herren gestellt, ist übel zu hören. Sie sind in Gefahr ihres Lebens gewesen, und in ihrem Abscheide hat er ihnen ihre Kleider und Kleinodien genommen und, das mehr ist, haben die Grafen, so mit dem Pfalzgrafen in Schweden gezogen, gesagt, daß sich die Schweden darnach beklagt, daß er die Gesandten nicht hätte in Stücke hauen lassen und in Tonnen eingesalzen nach Lubek gesandt. Aber so wollte dieser Tyrann die Lubeschen haben gelohnt, dafür daß sie seinen Vater in ihre Beschützung nahmen, da König Christiern ihn zu Lubek suchen ließ und ihn auf 4 Räder wollte legen lassen, auf welche Zeit ihn aber die Lubeschen zum Könige machten.

(Der König von Schweden wirbt um die Tochter des Landgrafen von Hessen, um durch den Landgrafen Deutsch Kriegsvolk gegen den König von Dänemark zu bekommen. 800,000 Thaler an Kleinodien. König Erich sei der reichste von Gelde, der gewaltigste an Land und Volk in der ganzen Christenheit.) (Schluß folgt).

II. Die altehstnische Gottheit Judas.

Dieses Wort Judas wird von den Ehten gegenwärtig in dem Sinne von Teufel gebraucht. So gilt für assa foetida neben dem festnern Pergle sit noch gewöhnlicher Juda sit, beides gleichlaufend mit der bekannten Deutschen Bezeichnung. Und so wie im Deutschen wieder manche Arten des Knabenkrauts (orchis) der schwarzen handförmigen Wurzel wegen Gotteshand, Liebstraßenhand u. s. w. heißen; wie im Angelsächsischen eine heilkräftige Pflanze Fornecotes folme, d. h. des Niesen Fornjotr's Hand, genannt wurde⁶⁷); ebenso führen auch im Ehtnischen diese Gewächse ähnliche Namen. Nach Luce heißt die orchis bifolia Jesuse küssi, d. h. Jesu Hand; nach A. Knüpper die orchis militaris Jumkata kappad, d. h. Gottesfinger,

zugleich aber auch Juda kappad, d. h. Judasfinger und Kurrati kappad, d. h. Teufelsfinger, also wie im Deutschen lycodium clavatum Teufelsklaue⁶⁸). In der Dorpater Mundart soll der Ausdruck Juda pärramine „des Henters Eigentum“ bedeuten; ob auch Juda mois, der Ehtnische Name des Landgutes Neufotel im Kirchspiel Pölwe im Dorpater Reife, irgend wie hieher gehöre, wie es allerdings den Anschein hat⁶⁹), möge dahin gestellt bleiben. Sicher aber gehört hieher der Name einer Klippe unsern Rooksher's, Juda munna, d. i. Teufelsrei. Deutlich gestellt den Judas als Teufel zu Teufeln auch der Schluß eines Ehtnischen Volksliedes:

Judas pandud junkoriks,
Kurrat pandud kuhjaeks,
Sadan sandi saksaeaks, d. h.
Junker ist der Judas worden,
Treiber ist der Teufel worden,
Sündenherr der Satan selber.

Nach der hergetrachten Ansicht soll sich nun dieser Gebrauch des Namens Judas, in welchem er dem Worte Kurrat, Teufel, gleichsteht, von dem Namen des Verräthers Jesu herleiten. Allein würde diese Herabsetzung des Judas Isariotes zum Teufel selber nicht eine so große Wärme und Verehrung für den Erlöser bei den Ehten voraussetzen, wie sie in der früheren Zeit sich nirgend, auch wenn man auf das bereitwilligste entgegen kommt, nirgend nachweisen läßt? Eine genauere Betrachtung der Sachlage wird, wie ich hoffe, es ziemlich außer Zweifel setzen, daß dieser Ehtnische Teufel Judas eine vorchristliche Gottheit der Ehten war, deren Name nur zufällig mit dem des Verräthers Jesu zusammengetroffen ist.

Schon A. Knüpper, wenn ich nicht irre, hat darauf aufmerksam gemacht, daß auch in den alten Finnischen Runen ein Juntas als böser Geist erscheine. Diesen nun zählt Otnander, sofern man sich auf Peterson's Uebersetzung verlassen kann⁷⁰), zu den richtenden und strafenden Geistern und bezeichnet ihn zugleich als den Vater der Schlange; Newall aber im Wörterbuche leitet auch ihn vom Verräther Judas ab, ohne anzumerken, ob nicht etwa die verschiedenen Formen des Namens, deren sich das Volk bedient, Jundas und Juntas eine Unterscheidung bezwecken mögen. F. Wiedemann erinnert aber in einer noch ungedruckten Abhandlung zugleich an den Lett. Johds, welcher nach Stender von dem Volke gegenwärtig als Waldteufel, Feldteufel, Gespenst angesehen wird⁷¹), also sowohl der Form als dem Begriffe nach dem Ehtn. Judas ziemlich gleichsteht.

Welche Bewandniß es ursprünglich mit diesem Lett. Johds gehabt, setzt ein belehrender Aufsatz (von B. Berg-

*) S. Luce, topogr. Nachr. v. d. Insel Dese, S. 293, und Rosenpläner, Beitr. zur gen. Kenntniß der Ehtn. Sprache, IX, 91.

**) Hieß es einst Dückerhof, so könnte dafür auch Dückerhof im Gebrauch sein, wie das Landgut Berghof in der Wieß wirklich hieß; wobei aber dann kaum mit den Ehten an diabolus zu denken sein wird, sondern eher an das Cartesianische Teufelchen, d. h. Täuschungen. Nach Johannes van der Smitten.

***) S. Rosenpl. a. a. D. XIV, 75.

†) S. Stender, Lett. Gramm. Ausg. 2. S. 262. Dort heißt es auch: „Im plur. bedeuten Johdi Luftgister und Seelen der Verstorbenen.“

mann?) im Inland, 1840 Nr. 15 Sp. 225 ff., gründlich aus einander, und ich erlaube mir aus demselben Folgendes zu entlehnen: „Die Lettischen Wortstämme joda und jauda beziehen sich offenbar auf einander. Jauda heißt Kraft, Stärke, Vermögen; jaudaju können, die nöthigen Kräfte haben; jaudas wirs, ein Mann, der das nöthige Vermögen sowohl an körperlichen Kräften, als auch im Deutel hat. Joda mase. eine Gottheit der alten Letten (Rom. jods mit Unterdrückung des schließenden a) scheint daher ein mächtiges, viel vermögendes Wesen zu sein. Allein welcher Art Vermögens? fragt sich. . . Der Plural jodi [wofür Lange's Wörterbuch auch die Nebenform johgi bietet] weist zwar auf eine Spur, die aber an und für sich nicht erkennbar genug ist. . . Es heißt nämlich in Stender's Grammatik vom Nordlicht: Jodi kanjās, welches erklärt wird durch: die Geister der Krieger schlagen sich⁷²). Erkennbarer wird die Spur in der Derivativform jodit, entscheiden. Doch wohl in einem Streite? denn jūdītāis heißt Schiedsrichter, der Streitigkeiten schlichtet. Es fehlt aber immer noch die das ganze Gebiet der in Frage gestellten Wortstämme beleuchtende Wurzel. Nimmt man das Sanskrit zu Hilfe, so wird Alles deutlich, so zeigt sich das Lettische Joda als durch Guna und das Lettische jauda als durch Wridhi entstanden aus einer im Lettischen nicht mehr vorhandenen, im Sanskrit aber aufbewahrten Wurzel, nämlich yudh, kämpfen, yudh f. Kampf; davon yodha, Kämpfer, Krieger. . . Hiernach wäre Jods der Gott des Kampfes, der Kriegsgott; jauda die zum Kampf erforderliche Kraft und Stärke, so wie jodi das gesammte kampflustige Geschlecht des Jods. . . So erklärt sich auch das Derivat jūdīt. Jede Entscheidung setzt einen Kampf voraus; jūdīt ist folglich Causativum in der Bedeutung: kämpfen lassen zum Behuf der Entscheidung d. h. kampfrichterlich oder schiedsrichterlich ein Urtheil fällen.“

Aber ein nicht unbedeutender Theil dieser Wortstämme, mit vielen weiteren Ableitungen, findet sich auch im Ehtnischen und Finnischen fast unverändert wieder. Im Ehtnischen ist joud, Kraft, Vermögen; joudma vermögen, können, fortkommen, eilen, trachten; joudus innimene ein Mann, dem die Arbeit schnell von Statte geht; im Finnischen jouto Mufe, joutu Eile; joutaa (Gw. joudun) müßig sein, Zeit haben, joutua (Gw. joudun) eilen, frühzeitig ankommen, gerathen; joutuisa eilig, schnell fortgehend. Der die weit aus einander liegenden Begriffe Mufe und Eile vermittelnde Begriff der Kraft, der im Ehtnischen wohl erhalten vorhanden, ist im Finnischen innerhalb des Kreises dieser mit j anlautenden Stämme verloren gegangen, und findet sich erst abgetrennt in einem zwar anklingenden, aber mit s anlautenden Stamme suutaa (Gw. suudan), suittaa (Gw. suitan; Ehtn. suutma, suitma), potis esse, valere, wieder. Diesen mit s anlautenden Stamm möchte man nun freilich geneigt sein, gänzlich von den mit j anlautenden abzuschneiden. Doch wird man wieder bedenken, steht man, daß einerseits im Finnischen auch sonst zuweisen an-

53) utgerutet? — 54) Herrmann, Gesch. des Russ. Staates, III, S. 228 f. Anno 1563 erst? — 55) Eigentl. Warschuwinge. — 56) Eigentl. feliß. — 57) Eigentl. segelrede. — 58) Ob Wasser? — 59) S. Ruffow Bl. 54, auch schon 35 b, 46 a u. b u. 53. — 60) Eigentl. vor der Traven. — 61) verabedet?

62) wohr? — 63) Vgl. Ruffow Bl. 54, b; 57, a u. b; Henning S. 38, h. — 64) ? — 65) Eigentl. dar entwaven. — 66) War schon oben angedeutet? S. bei Note 59 h. —

*) S. Grimm, Deutsch. Myth. Ausg. I, S. 577 f.

*) Andere Letten erklären, nach Stender, das Nordlicht durch Nareu kauschu dwefeles kausjās, die Seelen der Kossaten, die im Kriege geblieben sind, schlagen sich, f. Stender a. a. D. S. 262.

lautendes j mit s wechselt, wie in jynkkä und synkkä, schat-
tenreich, dunkel, in jalawa und salawa, salix fragilis, und
daß andererseits schon im Lettischen und Slavischen noch
einige andere Wortstämme, die sich sowohl der Form als
dem Begriffe nach den zuvörderst aufgeführten anschließen,
gleichfalls diesen Uebergang des j in s an sich aufwiesen.
Diese sind das Lett. sohgis (vgl. die aus Lange's Wörter-
buch oben angezogene Form johgi), Richter, Russ. судья,
Schiedsrichter; das Lett. solids, Gericht, Strafe, Russ. судъ,
Gericht, Rechenschaft, Urtheil, Poln. sąd, judicium; das
Lett. sohdiht, richten, strafen, Russ. судить, richten, ent-
scheiden, urtheilen. Damit ist aber wieder nicht bloß das
Syrjän. sudit, richten, suditan lun, Gerichtstag, offenbar
Eins, sondern auch trotz des eingeschalteten Nasentons des
Ehstn. sundma, richten, sundja, Richter, sundus, sundmus,
Rache, Urtheil, Zwang, sundima, zwingen, treiben, und
das Finn. suntia, zwingen, strafen, ausschämen, Kirchensnecht
sein, suntia, Kirchensnecht. Weiter werden hierher, wie ich
nicht zweifle, zu stellen sein das Russ. сечь, Gefecht (Sansk.
judhma, pugna), coxopъ, Lärm, Geschrei, (Franz. alarme,
eigentlich: zur Waffe!); das Finn. sota, Ehstn. sõdda,
Magyar. had, womit auch das Cambr. sawd, Kymr. eadl,
bellum, proclium, stimmt. Ja, es könnte scheinen, daß
sogar das auf einen engen Begriff eingeschränkte Finn.
soutta (Ow. soudan), rudern, gleichfalls hierher gehöre,
indem das entsprechende Ehstn. soudma (Ow. souan) auch
noch schweben und wünschen bedeutet.

Wenn wir nun aber auch, einer ängstlichen Vorsicht
zu Lieb, die mit s anlautenden Stämme von den mit j an-
lautenden als der Form nach unverwandte abscheiden, so
bleibt doch soviel unerschüttert stehen, daß die hier in Be-
tracht kommenden, mit dem Lett. Johds zusammenhängenden
Begriffe in zwei Reihen von Wortstämmen, die, jede
für sich genommen, unter einander stimmen, beiden Völker-
stämmen, sowohl dem Lettisch-Slavischen, als dem Ehstnisch-
Finnischen, gemeinsam sind. Dazu kommt, daß der Finni-
sche Juntas, wird er wirklich vom Volk als richtende, straf-
fende Gottheit gefaßt, in diesem Begriffe wieder zu dem,
wie wir gesehen, mit dem Lett. Johds zusammenhängenden
Lett. juhdiht vollkommen sich fügt; daß er aber freilich
auch anderweit zu diesem Begriffe gekommen sein kann,
will ich nicht läugnen. Dazu kommt endlich noch, daß auch
die Lettische Anschauung des Nordlichts als eines Kampfes
den Ehstn nichts weniger als fremd ist. Sie bezeichnen
das Nordlicht mit dem Worte wehtlemised*), d. h. Kämpfe,
oder sagen: taewas wehtleb, wehhib, wehkib, d. h. der
Himmel ficht, und daß diese Bedeutung des Wortes die
richtige sei, lehrt das in der Bibelübersetzung sich findende
wehklima moögaga, mit dem Degen fechten, so wie der
Ausdruck taewas tapleb, der Himmel streitet. Nun wäre
zwar voreilig, hieraus gleich den Schluß zu ziehen, die
Ehstn hätten, wie die Letten, dieses Gefecht ursprünglich

auf den Judas bezogen. Allein nimmt man den Ausdruck
Juda pärramine noch hinzu, so vermittelt dieser weiter,
und wir mögen uns allerdings zu einem Schlusse der Art
berechtigt halten. Juda pärramine bedeutet nach Hupel's
Wörterbuch: des Henters Eigenthum; allein daß diese Be-
deutung nur eine abgeleitete sein kann, beweisen die Worte
selbst. Denn das Dorpat-Ehstn. pärramine, das hier
augenscheinlich zu Grunde liegt, heißt, wieder nach Hupel,
sonst bloß: der letzte, hintere, und keine andere Bedeutung
hat das Finn. perämmäinen (postremus, extremus qua
ordinem vel situm). Juda pärramine heißt also eigent-
lich: des Judas Hintermann, Begleiter; was so nah an
die Lettische Vorstellung von einem Gefolge des Jöhds,
war diese auch nur erschlossen, anstreift, daß ich nicht meine
zu fehlen, wenn ich behaupte: auch die Ehstn müssen dieses
Gefolge gekannt haben.

Dadurch ist aber die Stellung des Ehstnischen Judas
der des Lettischen Jöhds so sehr gleich geworden, daß bei
dem weitern Einflange alles Uebrigen sowohl im Einzelnen
als Allgemeinen, soweit es bisher einschlägt, gar kein Zweifel
sein kann, daß er von den Ehstn als Gott des Nord-
lichts, dieses Kampfes der Kriegergeister, verehrt worden,
zumal auch sein Name dem Lett. Johds genau entspricht.
Wie ich bereits oben angezogen, ist in der Endung dieser
Lettischen Namenform ein a unterdrückt, so daß sie wohl
früher Johdas gelautet haben wird, im Ehstnischen ist aber
ein Wechsel zwischen o und u noch jetzt sehr gewöhnlich.

(Fortsetzung folgt).

III. Eine inländische Sängerin.

Richte Zinten muß ich wählen
Du dem magisch schönen Bild,
Und ich darf es nicht verhehlen:
Schüchtern wag' ich's, zu erzählen
Von dem Liebreiz engelstübl.

Tauch des Weibes schönste Blüthe
In der Muth rosen Glanz;
Sieh im Aug' ihr Seelengüte,
Frauenwürde, die gebiete:
Und du hast das Bildniß ganz.

Doch ein höh'res Seelenleben
Waltet in dem vollen Ton
Ihrer Stimme. Dich umschweben,
Wenn du lauschend dich ergebst,
Hier der Sphären Klänge schon.

Still! die Töne sind verklungen!
Ist mir ein Elysium
In das trunk'ne Herz gedrungen?
Stille!... denn wo sie gesungen,
Bleibt jeder Sänger stumm!

R. Fleming.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, den 15. Aug. Das Krönungsfest Ihrer
Kaiserl. Majestät wurde gestern in feierlicher Weise be-
gangen und erhielt durch das Dankgebet in den Kirchen
aller Konfessionen für die errungenen Siege der Russischen
Waffen in Ungarn eine doppelte Weihe. Kanonenschüsse
verkündeten der Umgegend den Moment, in welchem das
Te Deum in der Kathedrale gehalten wurde. Große Cour,
Kirchenparade u. Aufzug der bürgerl. reitenden Stadtgarde
bezeichneten außerdem die Morgenfeier des Tages. Am
Nachmittage und Abend bot das auf denselben Tag verlegte
Volksfest einer großen Menge von Bewohnern Gelegenheit,
auf dem Marsfelde und im Wöhrmannschen Park sich des
schönen Tages zu erfreuen. Am Abend war sowohl dieser
Park, als die Stadt feierlich erleuchtet. Einen besonders
schönen Eindruck machte die mit bunten Lampen geschmückte
Siegessäule gegenüber dem erleuchteten Schlossportale.

Riga, den 22. Aug. In die zur ersten Lehr-Marine-
Equipage gehörige Abtheilung der Handels-Schiffahrtsschule
soll wegen entstandener Vakanz gegenwärtig ein Kandidat
aus Riga als Kronszögling aufgenommen werden. Hierzu
können junge Leute vom 15. bis zum 17. Jahre aus den
Kindern der Kaufleute dritter Gilde, Zunftgenossen, Mesch-
schanins und Unabehelichen Christlicher Religion mit ange-
messenen Fähigkeiten und Kenntnissen bis zum 15. Septbr.
beim hiesigen Kammergerichte angemeldet werden. Sie
müssen fertig Russisch lesen und schreiben können und die
vier Species der Arithmetik innehaben.

Riga, d. 1. Sept. Am 4. Aug. angekommene
Schiffe 1205; ausgegangene 1059. Am 25. Aug. an-
gef. 1207; ausgeg. 1065. Am 27. Aug. angef. 1218;
ausgeg. 1077. Am 29. Aug. angef. 1154; ausgeg. 1078.

Vernau, den 27. Aug. Vom 21. bis 26. Aug. sind
hier selbst Schiffe angekommen zwei (eins von Lemd mit
Strömlingen, das andere von Leith mit Ballast, beide an
Jacke & Komp.) u. ausgegangen eins (mit Ballast nach
Lemd, klar. durch Jacke u. Komp.).

Wolmar, d. 15. Aug. (Verspätet.) Am 30. Aug.
vor. Jahres, als am Tage Alexander's u. Olga's, haben die
Wolmarschen Frauen die bei ihnen zum Theil aus den
fernsten Gegenden Livlands eingegangenen Gewinne,
wieder 255 an der Zahl, verlostet und als Reinertrag
für die Armenschule eingezahlt 480 Rbl. 20 Kop. S. M.

Als Geschenke liefen außerdem ein:
ein Stipendium von 75 Rbl. — Kop. S. M.
" " " 60 " " "
" " " 50 " 40 " "
" " " 25 " " "
ganz freie Gaben in 65 " 60 " "
erlassenes Schulgeld in 94 " " "
was nebst Zinsen des Hilfs-Kapitals,
im Betrage von 40 " " "

eine Summe ergab von . . 1250 Rbl. 20 Kop. S. M.

Außerdem konnten in der Kirche zum Christabende
durch die Wolmarsche Bibelgesellschaft Bibeln und durch
ein Hochzeitsgeschenk Gesangbücher unter die armen Kinder
vertheilt werden, — und ein unter dem Beistande der
Wendenschen Liebertafel von den hiesigen Musikfreunden
zum Besten der Wolmarschen Armen veranstaltetes Konzert,
das 138 Rbl. S. M. eintrug, machte es wieder möglich,
nach der kirchlichen Feier des Christabends, bei einem der
Armenpfleger hiesiger Gemeinde, neben den Armen der
Stadt auch den Kindern unsrer Schule einen Christ-
baum anzuzünden, und ihnen Kleider und andre Gaben
darzubringen, die durch milde Geber noch vermehrt
wurden. —

Von den 33 Zöglingen des vorigen Jahres sind kon-
firmirt und entlassen worden 11 und einer ist bei den
Eltern gestorben; neu wurden in diesem Jahre aufge-
nommen 9 Kinder, so daß die Zahl der Zöglinge sich eben
beläuft auf 30, worunter 6 halbe Pensionäre sind. Es ist
also auch das 11. Jahr des Bestandes dieser Anstalt ein
Zeuge ihres Wachstums, ein Zeuge also davon, daß auf
Liebe getrost gebaut werden mag, als auf die Macht, die
nie müde wird, sondern vielmehr wächst, je mehr sie geübt
wird, und wächst in der Tiefe des Herzens, und wächst
ebenso in die Breite unserer Umgebung, die unser Lieben
mit hinreißt auch zu lieben. So bleibe denn die freie
Liebe auch fürder die Grundlage dieses Baues, den wir
mit Recht einen Tempel Gottes heißen, weil er Die in sich
sammelt, in denen der Herr uns angewiesen hat ihm zu
rienen, — und weil der Dienst durch Die geschieht, die dem
Gegenprieister nach, in der freien Liebe, die nicht das Ihre
sucht, sich als Gottespriester ausweisen. Bringet darum,
Livländer, getrost eure Gaben herzu! Es ist wahrlich ein
Nothstand, der dies arme junge Volk betroffen hat; und
noch größerer und auch eigner Noth kommen wir zuvor,
wenn dies junge Volk nicht erwachsen kann zu losbändigem
Proletariat, Volke, das eben darum so losbändig ist, daß
keine Liebe sie gebunden, keines Menschen Liebe sie die
Menschen-Gesellschaft lieben und achten und Gottes Liebe
kennen lehrt, — welche allein Sicherung giebt auf jedem
Lebenspfade ihnen und uns. Gebet und säet, dieweil es
noch Zeit ist; — viele sind nicht klug worden bei Zeiten,
und ernten nun, was ihnen nicht gefällt. — Jede Gabe
wird mit Dank empfangen, — ob sie durch Annahme der
zu 25 Kop. S. M. in allen Kirchspielen Livlands käuflichen
Loose oder ohne dieselbe eingeht, und ob sie neue Stipen-
dien gründet zum Freihalten der von den Gebern selbst
erwählten Kinder für den jährlichen Betrag von 80 Rbl.
S. M., — oder ob sie den möglich kleinsten Beitrag un-
serer Kasse zubringt. Gottes Segen aber gelte Geber
und Gaben um des rechten Lebens willen.

Für Leser, welche die früheren Berichte unserer Anstalt
nicht kennen, — heben wir auch diesmal hervor, daß
diese Erziehungs-Anstalt die Wolmarsche heißt, weil sie eben
in Wolmar Stätte und Pflege gefunden; daß sie ihrer Be-
stimmung nach aber eine Livländische ist, also nicht bestimmt
ist für die armen Kinder der Stadt Wolmar, sondern für
die Kinder der durch ganz Livland auf dem Lande zerstreuten
Deutschen, welche zu arm sind, ihre Kinder in eine Deutsche
Stadtschule zu geben, auf dem Lande aber zum Unterrichte
derselben keine Gelegenheit finden, oder welche wie durch
zeitlichen Mangel so durch ihre eigne stülpische Stellung
etwa es wünschenswerth machen, daß für Erziehung und
Unterricht ihrer Kinder anderswo gesorgt werde. Daß diese
Bestimmung der Anstalt im Auge behalten ist, weisen die
42 von Ehstlands bis zu Kurlands Grenzen zerstreuten
Gemeinden aus; die jede von 1 bis 5 Kinder unserer An-
stalt als Zöglinge zusandten. Darum möge denn auch dieser
Aufruf in allen Livländischen Kirchspielen zu Stadt und
Land wieder Anklang finden, in dem Bewußtsein, daß er
neben der Beförderung der eignen Gemeinde-Armen, unsere
Hilfe in Anspruch nimmt zu gemeinsamer Unterstützung der
verarmten Deutschen Jugend des ganzen Landes. — Wir
hoffen, daß dazu auch die von den hiesigen Frauen besorgte
und wieder auf den 30. August festgesetzte Verlosung reich
mit Gaben werde ausgestattet werden, deren Ausstellung
im Lokale der hiesigen Töchterchule den 28. Aug. beginnt.
(Im vorigen Jahre hatten auch die Gewerbe der hiesigen
Stadt-Gemeinde treulich ihr Scherflein beigetragen.) Der
nothwendigen Ordnung halber erneuen wir die oft wieder-
holte Bitte, über die Vertheilung der Loose bis zum 27.
August uns Nachricht zu geben. Wo bis dahin keine Nach-

*) S. Rosenpl. a. a. D. XVII, 196.

richt einging, werden wir alle Loose als abgesetzt ansehen. — Die Liste über die Gewinne und die gewinnenden Nummern wird nach geschlossener Verlosung wieder in alle Kirchspiele versandt werden; Gaben und Geldbeiträge aber zu empfangen und Loose zu 25 Kop. S. M. zu verabsorgen sind hier am Orte bereitwillig: die Geschwister Fräulein Ahlers, die Herren Dr. Girgensohn, Wahrhusen, Dr. Petersenn, Dr. Vandau und deren Familien; und es werden außerhalb Wolmar's die oft schon geübte Mäheverwaltung gütig auch diesmal zu übernehmen die bisherigen Vertreter unserer armen Kinder ganz ergebenst gebeten, — nämlich außer den Herren Predigern in allen Kirchspielen Livlands in Riga die Frau General-Superintendentin von Klot, und die Frauen der Herren DD. Wärens, Bruger, Girgensohn, Napieraky, Ullmann und Konsulent W. Petersen; in Dorpat die Frauen der Herren Carlblom, Senff, Friedländer, Walter, Berg, Erdmann; in Walf der Hr. Apotheker Rücker; in Rensal der Hr. Dr. Petersen; in Wenden die Herren Moltrecht, Eckardt u. Hollander in Birkenruhe; in Fellin der Herr Dr. Carlblom und in Pernau der Herr Synibikus Schmidt und Dr. Landesen.

Wenden, den 17. Aug. Die diesjährige Livl. Provinzialsynode, zu der sich 70 Prediger und 6 Kandidaten eingefunden hatten, begann heute Morgen 10 Uhr in unserer Evang.-Luth. Stadtkirche mit einem feierlichen Gottesdienste, in welchem Hr. Pastor Kupffer von Marienburg die Altarrede, Hr. Pastor Christiani von Riegen die Predigt über Apostelgesch. 24, 14—16 hielt und Hr. Pastor v. Holt von Fellin die Liturgie administrierte. Nachmittags 4 Uhr wurden die Synodalverhandlungen von Hrn. Generalsuperintendenten v. Klot im Saale der hiesigen Kreisschule eröffnet.

Chronik von Dorpat.

Der Herbst, bei uns so arm an musikalischen Freuden, bietet uns jetzt den reichsten Kunstgenuss, denn die Marra und Bieurtemps haben sich gleichzeitig bei uns zum 3. September angemeldet und der letztere dieser willkommenen Gäste will schon am 7. sein Konzert geben.

Die Redaktion der Dörpischen Zeitung hat in Folge von Reklamationen sich zu der öffentlichen Erklärung veranlaßt gesehen, daß sie, wenn sie von „Musik in Dorpat“ spreche, nur „öffentliche Musik“ meine.

Estland.

Reval, den 22. Aug. Die Güter Groß-Resküll im Bieckischen Kreise und Kirkerfischen Kirchspiel und Elmomeggi im Wierschen Kr. und St. Simonischen Kirchsp. sind in andere Hände übergegangen. Ersteres ist dem Kapitän und Ritter Friedrich Nikolai v. Maydell aus dem Nachlaß des verstorbenen Hafenrichters Karl v. Maydell von sämtlichen Miterben für 22,500 R. S. cedirt worden, und letzteres hat der verabschiedete Stabsritmeister, Manngerichts-Affessor Georg v. Dehn, von seinem Bruder, dem Hafenrichter Alexander v. Dehn, für 25,000 R. S. gekauft. — Vom 13. bis 19. Aug. sind Schiffe angekommen 1 von London und Stavanger mit Heeringen, und Indigo an J. C. Koch und abgegangen 2 mit Glachs (eins nach Dänemark, das andere nach Portugal).

Reval, d. 27. August. Unser Reval wußte sich vor Freude und Stolz in diesem Jahre kaum zu lassen, und gewiß mit Recht, denn es konnte sich der großen Ehre rühmen, Ihre K. H., die hochverehrte Thronfolgerin Cäsarowna zu seinen Badegästen zu zählen. Aber diese Freude stieg noch, als sich die Nachricht bestätigte, daß Ihre K. M., unsere treu geliebte Landesmutter, unsere Stadt mit Ihrem hohen Besuche beglücken wolle.

Der 10. August war dieser unvergeßliche Freudentag. Unter dem anhaltenden Kanonendonner sämtlicher Schiffe

und Batterien u. unter dem Zulauf der jubelnden Menge landete Ihre K. M. in Begleitung Ihr. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna, der Großfürsten Michail und Nikolai Nikolajewitsch und S. K. H. des Kronprinzen von Württemberg bei der Brücke des Kais. Badehauses in Katharinenthal. Hier wurde Höchstdieselbe von 40 weißgekleideten Jungfrauen der Stadt empfangen, von denen eine die Ehre hatte, J. K. M. ein Gedicht zu überreichen, in dem sich die heilige, unveränderliche Liebe und Ergebenheit gegen das hochverehrte Kaiserhaus ausdrückte. Auf einem wahrhaften Blumentepich fuhr Ihre K. M. auf das Schloß in Katharinenthal, überall huldvoll grüßend. Am Abend veranstaltete die Bürgerwache einen glänzenden Fackelzug und die hiesige Liedertafel sang zuvörderst ein Ständchen und stimmte darauf die Nationalhymne an. Ihre K. M. geruhte auf den Balkon zu treten und huldvoll zu grüßen. Endlich, am späten Abend, verließ die freudig bewegte Menge den Kais. Garten, ein jedes Herz still erfreut und voll der besten Wünsche für das Kaiserhaus.

Und diese Liebe, diese Begeisterung sprach sich an allen Orten aus, wo sich Ihre K. M. an den folgenden Tagen zu zeigen geruhten. Alles drängte sich heran, um nur einen freundlichen Blick, ein huldvolles Lächeln von der hohen Frau zu erhaschen, und jeder fühlte sich befähigt, für jetzt, und in der Erinnerung, wenn es ihm gelang.

Am Vorabende der Abreise Ihr. K. M. hatte die Stadt ein Abschiedsfest veranstaltet. Der Weg und die Alleen in Katharinenthal waren glänzend erleuchtet; Lampen und Laternen drängten sich und bildeten fast eine feste Wand bis zum gräflich Stackelberg'schen Hause auf der Reperbahn, von dessen mit Blumen und Teppichen geschmücktem Balkon Ihr. K. M. der Illumination zuzuschauen geruhten. Und wahrlich, was in unsern schwachen Kräften stand, war geschehen, wenigleich wir gesehen müssen, daß die prachtvolle Lage Reval's das Meiste zum Gelingen des Festes beitrug. Die ganze Nacht vom Laaksberge an war von Theertonnen wie von einer glühenden Perlenschnur umschlossen, unzählige Böte, mit bunten Lampen oder Fackeln oder weißen schwellenden Segeln geschmückt, zogen durch die stille, nur schwach vom Mondenschein erglänzende Fluth, Leuchtkugeln und Raketen stiegen von den festlich erleuchteten Schiffen in den tief dunkeln Nachthimmel und beleuchteten magisch die Scene; in weiter Ferne, drüben auf dem Laaksberge brannte ein riesenhaftes A in buntem Feuer, und dazwischen sang die Liedertafel abwechselnd mit den Kantontisten, und der Gesang schwebte melodisch über den Wassern, nur hin und wieder von einer fröhlichen, rauschenden Fanfarenmusik oder einem jubelnden Hurrah unterbrochen.

Dienstag Mittag, den 16. August, verließ uns J. K. M. von Ihre K. H. der Thronfolgerin Cäsarowna und Ihr. Kais. Hohh. den Großfürsten Michail und Nikolai Nikolajewitsch begleitet, nachdem Ihre K. H., die Großfürstin Olga Nikolajewna, zwei Tage vorher mit Höchst Ihrem Gemahl Ihre Reise in die neue Heimath angetreten. Der gütige Gott schütze und segne unsern hohen Besuch und bewahre auch in Seinem Gedächtniß eine freundliche Erinnerung an unser Reval.

Kurland.

Mitau, d. 23. August. Bereits am Sonntage, den 21. d. M., war obrigkeitlicher Anordnung gemäß das Dankgebet für die über die Ungarischen Insurgenten erfochtenen Siege in der St. Annenkirche von der Lettischen Landgemeinde gehalten worden. Am Montage, d. 22., war die Bevölkerung Mitau's schon früh in freudiger Bewegung wegen des Doppelfestes, das ihr bevorstand. Die Glocken riefen zur Kirche und dort wurden nicht nur aus tiefstem Gefühl Gebete für den geliebten Landesvater zum Himmel gesandt, sondern auch der heißeste Dank für die Hilfe, die

Gott den Russischen Truppen bei Besiegung der Insurrection in Ungarn hatte angedeihen lassen. Das Tedeum begleiteten 101 Kanonenschüsse und verkündeten weithin den feierlichen Akt. Nach beendigtem Gottesdienst wogten auf dem Marktplatz und in den Straßen Tausende von Menschen, die begünstigt von dem schönsten Wetter sich lauter Freude überließen. Am Abend war die Stadt festlich erleuchtet und erst spät endete das erhebende Fest.

Mitau, d. 23. August. C. D. Leppewitsch zu Ehren wählen bittet in den „Kurl. landw. Mittheilungen“ in Nr. 13 von diesem Jahre das landwirthschaftliche Publikum um gütige Beantwortung nachstehender Fragen: 1) Wann und durch wen wurden in Kurland die ersten Dresch-, Häcksel-, Walzenschrot-, Heuwende-, Mäh-, Kleebresch-, Kleesäe-, Flachs- und Drillmaschinen, ferner die ersten Kultivatoren, Ernteratoren, Furchenzieher und andere ausländische Ackerwerkzeuge der Praxis übergeben? 2) Wann und durch wen wurde zuerst in Kurland der Anbau der Kartoffeln, des Rapses, Mais, Klees n. s. w. versucht? 3) Wann und durch wen wurde die Merinoschafzucht in Kurland begründet und von wo wurden die Merinoschafe bezogen? 4) Wann und durch wen wurden in Kurland die ersten Viehscherer eingeführt? Es gilt hier, fügt die Redaktion des genannten Blatts hinzu, manche gewöhnliche Angaben zurechtstellen und die Namen Derer, welche sich um die hiesige Landwirthschaft bleibende Verdienste erworben haben, der Vergessenheit zu entziehen, so lange es noch Zeit ist, und die Redaktion der Kurl. landw. Mittheil. wird jede einzelne Nachweisung mit vielem Dank entgegennehmen*).

Litau, d. 23. Aug. Das Krönungsfest unseres erhabenen Monarchen wurde auch im hiesigen Theater höchst feierlich begangen. Die Anwesenheit der Edelichen Musikgesellschaft stellte unserer Bühne ein volles Orchester zu Gebote. Eine Jubel- u. Sieges-Ouvertüre, in welcher Pauken und Trompeten nicht gespart waren, eröffnete das Stück. Hr. Karins sprach einen der Feier des Tages angepaßten Prolog. Ein zweiter Vorhang, flog auf, und im Hintergrunde erschien auf hohem Piedestal, umgeben von Fahren, knieenden Gefangenen und anderen Trophäen das Bildniß unseres glorreichen Herrschers, und das Theaterpersonal fiel zugleich mit dem Orchester in die Nationalhymne: „Боже, Царя храни!“ ein. Der Eindruck dieser ergreifenden Minute wurde durch die schön gewählte farbige Beleuchtung der Bühne, die über das Ganze einen scheinbar überirdischen Glanz verbreitete, sehr vortheilhaft gehoben. Hierauf folgte: Jelsa, die Waise aus Moskau, Musik von Reissiger. Herr E. Köhler dirigirte und Mad. Köhler (Jelsa) spielte recht brav.

Windau, d. 23. Aug. Sonntag, den 21. Aug. ½ Uhr Abends, ereignete sich bei uns ein höchst trauriger Vorfall. Acht Leute beschloßen, sich durch eine Bootsfahrt zu vergnügen und auf dem Windausfluß herumzufahren. Das Wetter war schön — ohne Wind — kein Wellenschlag. Fröhlichen Sinnes wie man war, fingen gleich nach dem Einsinken einige dieser Leute aus Muthwillen an das Boot zu schaukeln. Leider war die Folge davon, daß es durch allzubestiges Schwanzen, wozu das aufgespannte Segel mit beigetragen haben mochte, gänzlich umschlug u. seinen ganzen Inhalt in die Tiefe versenkte. Zufälliger Weise wurde der Vorgang vom Lande aus bemerkt und Herr Jeannot Gutschmidt eilte von der Stadtseite mit einem Boote herbei, während ein anderes vom jenseitigen Ufer eben so rasch bei der Hand war. Dem ersteren gelang es mit Gefahr des eigenen Lebens zwei der Verunglückten zu retten und an's Land zu bringen, der Inhaber des zweiten Bootes entriß drei derselben gleichfalls den Fluthen, die übrigen

*) Auch das Inland wird seine Spalten gern dazu öffnen.
D. Red.

drei, der Brauer Peter Kaulberg, 26 Jahr alt, der Kutscher eines Kaufmannshauses, Anze Urban, 23 Jahr alt, beide von ihren Dienstherrn als gute, ordentliche Leute anerkannt, und ein Arbeitsmann, früher Ruderer bei der Lasmosyna, Namens David, 33 Jahr alt, — wurden ein Opfer dieser unglücklichen Lustfahrt und ihrer eigenen Unvorsichtigkeit und ertranken. Nach Verlauf von ungefähr zwei Stunden wurden die drei Verunglückten nach vielem Suchen endlich aufgefunden, konnten jedoch aller ärztlichen mit der größten Sorgfalt angestellten Rettungsversuche ungeachtet nicht mehr in's Leben zurückgeführt werden. Sie hatten bereits geendet. So weiß Niemand seiner Tage Ziel!

Windau, d. 24. August. Der frühere Ingenieur W. Jobson, jetzt Maschinenmeister auf einem Dampfschiffe, ein Engländer von Geburt, welcher einige geognostische Kenntnisse besitzt, wollte bemerkt haben, daß die Erdschichten um Windau denen der ihm bekannten Steinkohlengruben einigermaßen analog wären und versiel auf die Idee, daß auch hier Steinkohlen in der Tiefe aufzufinden sein möchten. Er theilte seine Vermuthung Anderen mit und es bildete sich hier eine Art Aktiengesellschaft, die allen Ernstes Anstalten traf, um hier ein Steinkohlentlager aufzufuchen. Man schaffte die nöthigen Instrumente, z. B. einen Erdborher an, der nach den Angaben des Engländers konstruirt war, besorgte die übrigen sonst noch erforderlichen Apparate und ging flugs an die Arbeit. Diese begann 10 Werst von Windau auf dem Territorio des dem Baron Grothuß gehörigen Gutes Barwen. Bei dem Bohren kamen verschiedene Erdbarten zu Tage, als Humus, Moor, Torf, Lehm, Sand und Triebland. In der Region des letzteren segten sich der Arbeit durch zudringendes Wasser große Schwierigkeiten in den Weg. Man überwand sie und ging weiter. Sodann gerieth man auf eine Art Braunkohle und eine feine Thonerte, die von den hiesigen Töpfern für ein ganz vorzügliches Material für ihre Werkstätten erkannt und mit Vergnügen in Anspruch genommen wurde. Dieser Thon lag in einer Tiefe von weit über 100 Fuß unter der Oberfläche. Leider mußte die Arbeit in diesem Stadium unterbrochen werden, da der Unternehmer, Jobson, abreiste. Ob man sie ohne fernere Anleitung des Meisters fortsetzen oder seine Rückkunft erst abwarten, oder ob man überhaupt dem bis jetzt ganz erfolglosen Unternehmen noch irgend eine Theilnahme schenken werde, steht dahin; gewiß ist, daß die Gesellschaft bedeutende Kosten darauf verwandt u. bis jetzt noch keine Früchte davon genossen hat. Ein günstiges Resultat würde für Windau allerdings von großem Nutzen sein u. zum Aufschwung unsers Handels beitragen, der jetzt, seitdem auch nach Holzwaaren nur sehr matte und schwache Nachfrage ist, fast ganz daniederliegt. — Unsere diesjährige Badesaison fiel leider! auch nichts weniger als splendid aus, da nur 8 Familien etwa eingetroffen waren. Von öffentl. Vergnügungen war keine Rede und jeder Badegast mußte sich mit Dem begnügen, was ihm dieser oder jener Familienkreis bot. In früheren Zeiten wurde Windau von Badegästen recht häufig besucht; das waren aber auch andere Zeiten! Da trug jeder, so viel er konnte, zur allgemeinen Geselligkeit das Seinige bei und die ganze Einwohnerschaft lebte, wie eine Familie, im besten Einvernehmen unter einander, während jetzt Trennungen und Spaltungen an der Tagesordnung sind u. man sich lieber absondert, als Vorurtheile aufgibt, die in einer schiefen Auffassung der Standesverhältnisse begründet sind. Seitdem die alten holländischen Thaler geschwunden sind, haben die Deutschen hier auch die Umschrift vergessen, mit dem sie geziert waren: Concordia res parvae crescent! — Nach kalter, regniger Witterung haben wir jetzt schöne, warme Tage zum Nachsommer. Die Getreideernte ist in der Umgegend von Windau, wo die Felder aber auch in seltener Ueppigkeit bestanden waren, gesegnet ausgefallen. Auch an Heu wird kein Mangel sein, wenigleich viel durch Mäuse verdorben ist.

Kartoffeln und Gartengemüse sind gleichfalls gut gerathen und die Obstbäume mit einer solchen Fülle gesegnet, daß sie kaum die Last tragen können; möchte es bei der diesjährigen langsamen Entwicklung nur Zeit haben noch reif zu werden!

Dampfschiffahrt.

Riga, den 24. Aug. Die „Neva,“ ging heute Nachmittag 2 Uhr mit 93 Passagieren über Moonund u. Reval nach St. Petersburg ab.

Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 13. Aug. um 7 Uhr von Volderaa in See gegangen, kamen wir am 18. Aug. Nachmittags um 3 Uhr in Travemünde an. Am 13. NNW. frisch, am 14. WSW. dito, am 15. dito, am 16. dito sehr stürmisch; am 16. Abends ankerten wir bei Bornholm und lagen bis 17. Abends, am 18. nördlich flau. — Am 21. von Lübeck abgegangen blieben wir in Travemünde starken Ostwinds halber bis am 22. Morgens liegen und kamen dann nach 78 Stunden am 25. in Volderaa an. Bei Bornholm sahen wir das Schiff „Friede“ Kapit. Wendt. Wir hatten folgende 4 Passagiere: Hrn. Graf Enzenberg nebst Gemahlin, Frau Staatsrätin von Siegmund und Hrn. Gliemann.

Reval, den 22. Aug. Die bekannten, bequem eingerichteten und mit Kupfer beschlagenen Finn. Dampfschiffe „Storfursten,“ geführt vom Kapit. J. F. Hallén u. „Fürst Mentischkoff,“ geführt vom Kapit. C. G. Collau werden während der diesjährigen Navigation folgende Reisetouren zwischen St. Petersburg, Reval, Helsingfors, Abo und Stockholm bewerkstelligen. Der „Storfursten“ wird gehen im August: am 22. von Helsingfors nach Reval; 22. von Reval nach St. Petersburg; 26. von St. Petersburg nach Reval; 27. von Reval nach Helsingfors; 29. von Helsingfors nach Reval; 29. von Reval nach St. Petersburg. Im September: am 2. von St. Petersburg nach Reval; 3. von Reval nach Helsingfors; 4. von Helsingfors nach Abo; 5. von Abo nach Helsingfors; 7. von Helsingfors nach Reval; 7. von Reval nach St. Petersburg; 11. von St. Petersburg nach Reval; 13. von Reval nach Helsingfors; 14. von Helsingfors nach Abo; 16. von Abo nach Helsingfors; 18. von Helsingfors nach Reval; 19. von Reval nach St. Petersburg; 23. von St. Petersburg nach Reval; 25. von Reval nach Helsingfors; 26. von Helsingfors nach Abo. Der „Mentischkoff“ im August: am 25. von Reval nach Helsingfors; 26. von Helsingfors nach Abo; 28. von Abo nach Stockholm. Im September: am 8. von Stockholm nach Abo; am 16. von Abo nach Stockholm; am 28. v. Stockholm nach Abo. — Die Preise der Plätze sind wie im vor. J. Reisebilletts werden in der Expedition der Finn. Dampfschiffe in der Breitstraße im Hause Nr. 147 erteilt.

Reval, den 22. Aug. Der „Storfursten“ brachte am 16. aus Helsingfors 41 Passagiere, am 18. die „Neva“ 107 aus St. Petersburg u. der „Konstantin“ 124 aus Riga. Abgereist sind am 18. mit dem „Konstantin“ nach St. Petersburg 260, mit der „Neva“ nach Riga 74 Passagiere.

Riga, den 27. Aug. Die „Düna“ ist heute Nachmittag um 4 Uhr mit 11 Passagieren nach Lübeck abgegangen.

Riga, den 29. Aug. Der „Konstantin“ traf gestern Nachmittag mit 68 Passagieren hier ein und wird am 31. August Nachm. 2 Uhr über Moonund und Reval nach St. Petersburg abgehen.

Universitäts- und Schulchronik.

Zum Unterricht im Zeichnen in freien Stunden erbetet sich in Reval der Porträt- und Landschaftsmaler E. H. Schlichting.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: G. G. v. Bröder, Censor.

(Nr. 147.)

Superintendent Pöschau in Riga kann einen jungen Mann nachweisen, der seinen Kursus auf der Dorpischen Universität vor kurzem vollendet hat, im Latein, Griechischen, Russischen u. in den wissenschaftl. Fächern Unterricht zu erteilen befähigt ist und ein Engagement als Hauslehrer sucht.

Ein koncessionirter Lehrer, der bereits mehrere Jahre als Hauslehrer konditionirt hat, wünscht wiederum ein derartiges Engagement vorzugsweise auf dem Lande anzunehmen. Nähere Auskunft erteilt das Erkundigungsbüreau in Riga.

Personalnotizen.

1. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Kommandeur des Grenadierreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Obrist Debut, zum Generalmajor; der Kornet des Kürassierreg. der Großfürstin Katarina, Klewesch 2., zum Lieutenant; der Kommandeur des Sesselschen Infanteriereg., Obrist Dubberg, zum Generalmajor; der Kommandeur des Jägerregiments des Fürsten v. Warschau, Obrist Dammann, zum Generalmajor; der Obristlieutenant vom Generalstabe, Ulrich 2., zum Obrist; der Leibarzt, Geheimrath Markus, zum Kurator des St. Alagahospitals und zum Mitgliede des Kuratorkonstituts der öffentl. Wohltätigkeitsanstalten zu St. Petersburg; der Flügeladjutant St. Mojeslat, Kapitän vom Leibg. Ismailowischen Regiment, Graf Canerin, zum Obrist.

Uebergeführt wurde: der Wendische Kreislandmesser, Gouv. v. Rönneke, als Verifikations-Landmessersgehilfe zur Livländischen Messungskommission.

Nekrolog.

In der Zeit vom 12. bis 19. August ist in Reval in der Gemeinde der St. Nikolai-Kirche beerdigt worden der Titularrath Hermann Wieländer, 44 Jahre alt (alle näheren Data fehlen).

Das Mitglied des Konstituts der Militär-Lehranstalten, General-Lieutenant Wilken 1., ist als verstorben aus den Listen gestrichen (alle näheren Data fehlen).

Am 20. August starb auf dem Gute Rohdenhof der Kollegien-Assessor und Ritter Alexander v. Juus im 61. Jahre seines Lebens sanft und ohne Kampf nach langen Leiden.

Am 31. Aug. in Dorpat der Prediger des Kavelochschen Kirchspiels, August Polmann, im 48. Jahre seines Alters und im 16. seiner gesegneten Amtswirksamkeit, an einer Lungenkrankheit, die ihn genöthigt hatte, sich nach Dorpat in die Kur zu begeben. Seine Gemeinde verlor an ihm einen treuen Seelsorger, der Sprengel einen geachteten und geliebten Amtsgenossen, die gelehrte Ehlische Gesellschaft ein tüchtiges Mitglied, seine hinterlassene Familie den besten Freund und — die einzige Stütze. Wer ihn kannte, mußte ihn seiner Anspruchslosigkeit und Bescheidenheit wegen lieben und Fremde, die er gleich beim ersten Zusammentreffen durch das freundliche Wohlwollen in seinen Zügen und einen gutmüthigen Humor in der Unterhaltung für sich gewann, fesselte er bald für immer durch die Tiefe seines Gemüths und die Solidität seines Charakters. Außer einer gebiegenen Abhandlung über einen Gegenstand aus dem Gebiete der Ehlischen Sprachforschung im zweiten Heft des zweiten Bandes der „Verhandlungen der gelehrten Ehlischen Gesellschaft zu Dorpat“ hat er wohl Nichts drucken lassen.

Bibliographischer Bericht.

Estländische Journalistik.

Verbesserte Pflugschurzen (nach dem Provinzialismus auch Wehrstauen genannt) an unsern Kurländischen Hafenpflügen von G. D. Leppewitsch zu Schloß Edwahlen — Kurl. landw. Mittheil. 1849. Nr. 3.

Ueber die Anwendbarkeit des Gypses bei Aufführung unserer Wohngebäude von W. Korff zu Schorstadt, mit einer Lithographie zur Veranschaulichung des Verfahrens — ebendaselbst Nr. 10.

Verluch einer Wurzelmaßung von Klüchener zu Wolgund — ebendaselbst Nr. 12.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Stadtschultheißers P. Wilke Sohn Peter Adolph; des Gutsverwalters von Meyershof P. G. Lucin Tochter Marie Luise Susanna. — St. Marien-Kirche: des Professors der Thierarzneikunde Dr. Brauel Tochter Alide. — * Anna Luise.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Köpfermeister August Brügge, alt 49 1/2 J. — St. Marien-Kirche: Karl Gustav Eberhardt, alt 60 Jahr.

Am 11. September in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst nebst heiliger Abendmahlsfeier um 12 Uhr Vormittags.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Aphorismen über die geselligen Verhältnisse in den drei Russischen Ostseeprovinzen, entlehnt aus der „Nord. Biene“ 1849 Nr. 184. Feuilleton.

Wie oft habe ich mich in der Nordischen Biene beklagt, daß die drei Ostsee-Provinzen nicht nur im Innern Rußlands, sondern sogar selbst in St. Petersburg so wenig bekannt sind! Aus St. Petersburg reist man nur in die Seebäder nach Reval, in letzterer Zeit auch schon in einigen wenigen Fällen nach Hapsal und Pernau. In diesem Jahre wurden die Einwohner Petersburg's, Dank sei es der Dampfschiffahrt, auch mit Riga bekannt. Die Dampfer „Neva“ und „Konstantin“ führen ununterbrochen Passagiere zu hunderten aus Petersburg nach Reval und Riga. Zwischen Hapsal und Reval gehen jetzt bedeckte Post-Equipagen, in welchen für einen innern Plaz 3 Rbl., für einen äußeren 2 Rbl. Stb. gezahlt wird. Für einen Russen, namentlich einen solchen, der noch nicht in fremden Ländern gewesen, ist es sehr ergötzlich in den Ostsee-Provinzen sich zu ergehen. Aber auch für einen mit ausländischen Gegenden bekannten Reisenden giebt es hier viel Interessantes. Reval und Riga erinnern mit ihren Gebäuden an das Mittelalter. Die Einrichtungen, Sitten, Gebräuche, die Lebensweise der Stadt- und Landbewohner geben uns ein Bild, welches Dem, was wir im Innern Rußlands sehen, ganz entgegengesetzt ist. Außerdem unterscheiden sich alle 3 Provinzen (Liv-, Est- und Kurland) von einander durch scharfe Kontraste. Wer z. B. Estland kennt, der kennt noch durchaus weder Livland noch Kurland, und umgekehrt, obgleich in allen 3 Provinzen bei dem sogenannten gebildeten Stande die Deutsche Sprache vorherrscht, bei den Landbewohnern aber die Estnische und Lettische Sprache mit örtlichen Mundarten. Wer im Hause eines Estländischen und Kurländischen Edelmanns gewesen ist, der hat noch keinen Begriff von der Lebensweise eines Livländischen Edelmanns. In der Lebensweise der Estländischen Edelleute finden sich Nuancen der Russischen Sitten, bei dem Kurländischen Adel haben sich noch die Gebräuche der alten Polnischen Aristokratie erhalten. Der Charakter des Livländischen Lebens ist — Abgeschlossenheit, Abgeschlossenheit, ein Zug, der für die Slavischen Volksstämme ganz unbegreiflich ist. Aber ich habe nicht die Absicht herrschende Gebräuche zu loben oder

zu tadeln, sie seien von welcher Art sie wollen. Was jedem gefällt, ist gut, wenn es nur keinem andern schadet. Und wem könnte die kalte Abgeschlossenheit, der Hang zur Einsamkeit, die Zurückgezogenheit vom geselligen Leben schaden? Lassen wir einem Jeden die volle Freiheit nach seinem Geschmacke zu leben und darin den von Kindheit auf angeeigneten Begriffen oder seinem angeborenen Charakter zu folgen! Uns Slaven, mit unserem rasch circulirenden, warmen Blute, erscheint die Gastfreierheit als eine heilige Pflicht, — hier wird sie als ein lächerliches Dementhal roher Zeiten angesehen; bei uns steht eine gute Nachbarschaft fast gleich der Verwandtschaft, hier gilt das Gegentheil. In der That kein vernünftiger Mensch wird dem Livländischen Adel Das zum Vorwurf machen wollen, daß ihm Manches versagt ist, aber auffallend bleibt es z. B. allerdings, daß man vielleicht keinen einzigen Edelmann finden wird, der sich durch Verschwendung ruinirt hat. Es gab und giebt wohl Fälle, daß ein Edelmann sein Vermögen einbüßt; Das geschah aber nicht durch Verschwendung, sondern etwa durch mißglückte Spekulation oder schlechte Verwaltung des Vermögens, oder endlich durch Veruntreuung von Seiten derjenigen Personen, denen während der Abwesenheit des Gutsbesizers die Verwaltung des Gutes anvertraut war. Kein Volk in der Welt hat die Livländer je an Sparsamkeit und Dekonomie übertroffen, oder ist ihnen auch nur einigermaßen gleichgekommen; indessen wird nichts verabsäumt, um die Wohnung eines Edelmanns in der größten Ordnung und sauber und reinlich zu erhalten und für Alles zu sorgen, was irgend im Hause vorkommen falls nöthig sein sollte. Auf dem ganzen Kontinente Europa's giebt es keine Provinz, in welcher eine solche Anzahl Kapitale (natürlich verhältnißmäßig) sich vorfinden, als in Livland, und wo doch so wenig Unternehmungsgestalt herrscht, als hier. Die Kapitale ruhen in den Kredit-Anstalten und die einzige Spekulation, von der ich oben geredet habe, ist der Ankauf oder Verkauf der unbeweglichen Besitztümer oder der Güter. Zu kaufen ein Gut, wenn das Getreide billig, und zu verkaufen, wenn es theuer ist, darin besteht die ganze Spekulation. Dafür giebt es aber auch keine Estlane unter den Edelleuten, weil ein Proceß hier sehr theuer zu stehen kommt. Man muß einen Advokaten annehmen, der Gerichts-Ranzellei die bestimmten Ge-

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker S. Raatzmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Kontours des Reichs.

führen bei jeder schriftlichen Eingabe, bei jeder gerichtlichen Ausfertigung, für jedes in der Gerichtsbehörde geschriebene Papier mit barem Gelde bezahlen. Dieses ist wie in England. — Alle Ländereien, bis zum letzten Stückchen, sind vermessen und jedes Gut hat eine Karte, folglich können keine Prozesse über den Besitzstand vorkommen. Die wohlthätige Maasregel der Regierung in Betreff des Austausches der Streuländereien ist nicht auf die hiesigen, schon vermessenen Gouvernements ausgedehnt worden, obgleich es hier noch große Landstücke giebt z. B. Wiesen und Wälder, zu denen man im Sommer nur durch die Ländereien des Nachbarn gelangen kann, um Sümpfe zu vermeiden und den Weg abzukürzen. Für die Erlaubnis, daß unsere Bauern in der Gänserreihe auf einem schmalen Fußwege gehen können, auf welchem die Bauern unseres lieben Nachbarn zu ihrer Arbeit gehen, müßt ihr ihm eine jährliche Abgabe wann auch nur von einigen Rubeln zahlen. Uns scheint Dieses seltsam; aber da es hier als Grundsatz angenommen ist, aus Allem Revenüen zu ziehen, so ist eine solche Abgabe hier eine gewöhnliche Sache. Ländlich, sittlich! — Was nun die Handwerker der Städte betrifft, so gehören Die zu einer andern Kategorie! Das hiesige Journal „das Inland“ hat ihnen im vorigen Winter die größten und schärfsten Wahrheiten in Betreff ihres Lebenswandels, ihrer Arbeit, ihrer Preise und der Nichtigkeit ihrer Rechnungen gesagt, aber sie haben alles abgeschüttelt, wie eine Gans das Wasser; auch nicht die Stirn haben sie gerunzelt. Aber ich will hierüber gar nicht sprechen. Ueberall giebt es eine Vorder- und eine Rehr-Seite, und wenn auf der Vorder-Seite etwas auch seltsam und fremd erscheint, so ist Das noch kein Beweis, daß es schlecht ist.

Sehr viel Gutes und Nütziges giebt es in den hiesigen Einrichtungen und Anstalten. Seitdem diese Provinzen in den Bestand des mächtigen Russischen Reiches eingetreten, sind hier unter dem Schatten des Russischen Thrones die Wissenschaften emporgeblüht und überallhin hat sich eine tüchtige Aufklärung verbreitet. In Riga und Mitau bestehen gelehrte Gesellschaften der Geschichte und Alterthumsfunde; in Dorpat und Reval literarische Gesellschaften, die sich mit der Estnischen Sprache und dem Auffuchen der örtlichen Uebersieferungen beschäftigen, um die einheimischen Nationalen nützlich aufzuklären.

Die Lettische Sprache hat ebenfalls ihre Bearbeiter. Alle Landbewohner in den 3 Gouvernements müssen lesen und schreiben können, nach der Verordnung der protestantischen Kirche, auch werden für sie Bücher religiösen und moralischen Inhalts herausgegeben. In jeder der 3 Provinzen giebt es eine Gesellschaft für Landwirtschaft, und diese Gesellschaften brachten schon großen Nutzen durch Einführung des rationellen Ackerbaues, der künstlichen Wiesenbewässerung und der Zucht edlerer Schafe. — Jeder beschäftigt sich hier still und ruhig mit seinen Angelegenheiten und wer sich gewöhnt hat an die hiesigen Gebräuche (nach dem Russischen Sprichwort: mit deinem Ustav [deinem Gesetz] gehe nicht in ein fremdes Kloster) und wer keine Zerstreuung im Leben sucht, sondern mit seinem häuslichen Preise zufrieden ist, der kann hier glücklich leben, was euer

unterthänigster Diener im Laufe von mehr als 20 Jahren an sich erfahren hat.

Glaubet indessen nicht, daß es hier gar keine Zerstreuungen gebe. In Riga giebt man nicht nur Opern von Rossini, Donizetti und Bellini, sondern sogar von Mozart und Beethoven, so wie Trauerspiele von Shakespears, Göthe und Schiller. Die dem Petersburgerischen Opern-Publikum bekannte Sängerin Marra (seit ihrer Verheirathung Marra-Wollmer) nimmt dort den Platz einer Primadonna ein und erregt beim Rigaschen und Mitauschen Publikum das höchste Entzücken. Ich bewundere und freue mich über das Glück dieser Musikkünstlerin und Dilettanten, aber ich beneide es nicht. Der bekannte Emil Devrient ergötzt die Theater-Freunde in Dramen und Familien-Gemälden. In Reval besteht ebenfalls ein Theater, in diesem Sommer aber haben sich die Revalschen Akteure nach Vernaui übergesiedelt und geben dort große Opern, Trauer- und Lustspiele der ersten Deutschen Schriftsteller. Außerdem reist eine Truppe wandernder Schauspieler nach allen Städten Livlands und Kurlands und giebt Vorstellungen. Nur in Dorpat allein ist kein Theater für öffentliche Vorstellungen, dafür aber spielt eine Gesellschaft von Dilettanten jeden Winter ausgezeichnet für einen auswählten Kreis; im letzten Winter spielten sie sogar Französische Vaudevilles in Französischer Sprache. — Jede Kreisstadt hat ihre Zeitung, Dorpat aber außerdem noch ein Journal: „das Inland.“ Alle Ereignisse, vom kleinsten bis zum größten, kann man in den Districtprovinsen aus den Zeitungen erfahren. — Ich glaube, daß die Deutschen Herren und Damen leicht ihr Leben ohne Gastfreundschaft zubringen können (denn die Gastfreundschaft gehört uns an, ist ein Eigenthum der Slaven); aber ich halte dafür, daß ein Deutscher ohne Tabak und Bier und eine Deutsche ohne Kaffe und Tanz nicht lange leben werden. In Deutschland raucht man, trinkt man Bier und Kaffe und tanzt man sogar in kleinen Dörfern; hier nur in den Städten. Für solche Beschäftigungen giebt es Klubs unter verschiedenen Benennungen. Der Dörptsche Klub für den gebildeten Stand wird Musse (d. h. Muße) genannt. Sechs Tage hindurch ergötzen sich hier die Männer jeden Abend mit Lesen der Zeitungen, Tabak-Rauchen und Preference-Spielen, aber am Sonntage giebt's Tänze. Das gewöhnliche Spiel im Preference ist zu 1 Kop. S., das höchste, aristokratische zu 5 Kop. S. Aber zu so hohem Spiel steigt man sich selten und über ein Spiel zu 5 Kop. S. spricht man als über ein ungewöhnliches Ereignis. Die nicht in St. Petersburg gewesen sind glauben durchaus nicht, daß man Preference zu 1 R. S. den Fisch spielen kann. In der Deutschen Sprache giebt es sogar kein Wort für den Ausdruck: er hat sich durch Spiel ruinirt (проигрался), er hat das Letzte verspielt, sondern man kann nur sagen: er hat so und so viel verspielt; ebenso wenig die Ausdrücke: er hat Alles abgewonnen (обыгралъ). In Kurland, welches einst von Polen abhing und viel von Polnischen Sitten und Gebräuchen angenommen hat, traf es sich wohl, daß reiche Leute das Letzte verspielten (проигрывались) und daß man von ihnen Alles abgewann (обыгрывалъ ихъ), aber in Livland habe ich nie von

vergleichen Begebenheiten gehört. Wie sollte man Dieses nicht loben! Bei uns in Rußland, namentlich in den Residenzen, wird alles Willige zum schlechten Tone gezählt, aber hier im Gegentheil gehört alles Theure zur Kategorie des Unverständigen und Unzulässigen. Die fremden Künstler, welche in Petersburg 5 R. S. für die Entrée zu einem Concerte nehmen, singen oder spielen in Dorpat für 1 R. S. Dieses ist aber nur der Preis für Künstler der 1. Klasse; für diejenigen, welche in Petersburg die Entrée zu 5 R. S. bestimmen, erhalten hier (nur) 1/2 R., bisweilen auch nur 55 Kop. S. Bei alle Dem sind große und kleine Künstler hier sehr zufrieden, weil sie nie in einem leeren Saale spielen und singen. — Zu der Zahl der wahrhaft nützlichen und hohen Genüsse gehören die intelligenten populären Vorträge der Herren Professoren über verschiedene Zweige der Wissenschaften den Winter über, so wie die gelehrten Abende, zu welchen nur Kenner und Liebhaber der Wissenschaften eingeladen werden. Nach dem Lesen folgt auf diesen Abenden fast immer Musik, bisweilen auch Tanz. Die Gesellschaft ist nie gemischt. Der Adel, der gelehrte Stand und die Kaufmannschaft leben und amüsiren sich jedes in seinem Kreise. Zwischen ihnen besteht eine chinesische Mauer, zusammengesetzt aus Vorurtheilen, Kleinlichkeiten und Wunderlichkeiten. Wenn die ganze aufgeklärte und gebildete Gesellschaft hier in ein Ganzes zusammenfließen würde, so könnte man kaum irgendwo eine angenehmere Gesellschaft bilden, als in diesem Lande, besonders in Dorpat. An Geist, Liebenswürdigkeit und Herzengüte ist volle Genüge.

Für einen anreisenden Russen, der die Deutsche Sprache nicht kennt, wird alles hier so fremd sein, wie in Calcutta oder Rio Janeiro. Wenn er nicht seinen Russischen Koch bei sich hat, so wird er sich nie requiden können an unserm Russischen Sauerkohl, Blini (Pfannkuchen), Fischpasteten, Beetensuppe (Borschtsch), Botwinje u. Okroschka (sauern kalten Suppen) u. Das sind hier alles Wunderdinge! Einige hiesige Einwohner erlauben sich bisweilen Schwämme (Nietzen) zu genießen, aber sie schreiten dazu mit Schrecken und Zittern. An saures Getränk (Kissli schtschi) ist nicht zu denken, auch kann man es mit einem Deutschen Ausdruck nicht bezeichnen. Ein berühmter hiesiger Arzt (jetzt schon verstorben) sah einmal, daß ich rohen Sauerkohl mit Provencer Del aß, lief davon und weigerte sich, künftig noch mein Hausarzt zu sein, obgleich er mein Freund geblieben ist. Aber ich kurirte mich nur allein mit rohem Sauerkraut vom Gallenfieber, auf den Rath eines Russischen Arztes. So verschieden sind unsere Naturen; und deshalb herrscht bei uns das Sprichwort: dem Russen ist es gesund, dem Deutschen der Tod! Uebrigens sind Das alles Kleinigkeiten, und ich wiederhole, daß man hier sein Leben sehr ruhig zubringen kann, und, bei Kenntniß der Deutschen Sprache, sogar sehr angenehm. Hier pflegte früher immer eine Russische Gesellschaft zu bestehen, aus Solchen, die angereist kamen um sich heilen zu lassen, oder um ihre Kinder zu erziehen, weil man diese beiden Erfordernisse hier mit dem besten Erfolge, für den 10. Theil Dessen, was es in Petersburg, Moskau oder in den Gouvernements-Städten des innern Rußlands kosten würde, erreichen kann; aber schon seit einigen Jahren haben

die Russischen Familien unterlassen, nach Dorpat zu reisen, und jetzt giebt es keine einzige hieselbst. Der Grund ist — Mangel an Russischem gesellschaftlichen Gemeinleben, an Russischer Lebhaftigkeit und Russischem Frohsinn, und weiter nichts. Das ist der Grund, weshalb wir gern das letzte Geld in dem geräuschvollen Paris hinwerfen, während wir Deutschland nur durchreisen und nach London wie auf ein Mariäthen-Kabinet hinschielen.

II. Die altestnische Gottheit Judas.

(Fortsetzung.)

Wenn nun auch hiermit das Wesentliche in der Anschauung der Esten vom Gotte Judas bereits erkannt ist, darf die weitergehende Untersuchung doch wohl hoffen, einiges Einzelne noch heller ins Licht zu stellen. Zuvörderst ist an sich klar, daß die berühmte Lehre der Esten von dem sich täglich erneuernden Kampfe der Geister ruhmvoll gefallener Helden, der Einherjar Odins in Walhall, mit der besprochenen Lettischen und Estnischen Vorstellung zusammenfällt, also ganz entschieden ein Mythos vom Nordlicht ist. Da drängt sich denn die Frage auf, ob nicht Odin, der Heervater der Einherjar und in dieser Beziehung dem Lett. Jõhds sachlich gleich, auch seinen Namen von diesem herleite. Von Seiten der Sprache ließen sich dagegen kaum große Bedenken erheben; desto mehr von Seiten des Begriffs. Odin ist nicht bloß wie Jõhds der vergöttlichte Begriff einer einfachen Naturerscheinung, sondern seinem wahren Wesen nach, woher er auch schon gleich in den ältesten Nachrichten und fast einstimmig als Mercurius bezeichnet wird, die Vergöttlichung des Geistes selbst und darum eben zugleich der Inbegriff der ganzen Natur und also freilich auch der Gott des Nordlichts als eines Theiles derselben. Der Name Odhien als Bezeichnung dieses Begriffs scheint sich aber fälschlicher aus der von J. Grimm aufgestellten Ableitung von der Wurzel Altn. vadha, odh, Abh. watan, wuot, meare, cum impetu ferri *), zu ergeben, als aus der Sanskritwurzel judh, pug-nare. Es müßte denn sein, daß die Bedeutung pug-nare eine abgeleitete wäre, und das Sansk. judh, allerdings keine einfache Wurzel, sich als Dasselbe mit dem Altn. vadha erwiese! Auf diese Vermuthung leitet das Estn. joudma, Finn. joutua, in denen der Begriff der Eile liegt, so wie der Flußname Suevus, Wandal, der wohl nur, wie das Sansk. Ganga, Ganges **), den Begriff meare ausdrücken kann und seine Schwesterformen Viadus und Oder nicht nur auf denselben Begriff, sondern eben auf unsere Wurzel zurückzuführen scheint. Indes ist diese Abhandlung sich ihrer allzuleichten Rüstung zu wohl bewußt, um noch ferner ihre Pfeile weit vor dem Ziele niederschwirren zu lassen! Denn ohne Zweifel würden auch die Riesengestalten Fornjotr und Jötunn ihr Recht auf die Bräderschaft geltend machen. Die oben angezogenen Gewächsnamen Fornjotes folme und Juda kappad weisen unmittelbar auf einander, und wie die Form Jötunn näher zu Odhinn, tritt die Form Jotr dem Lett. Jõhds dicht an die Seite. Ueber-

*) E. W. Müller, Gesch. u. system. d. altdeutsch. religion, S. 161.

**) E. Vott, etym. Forsch. I, 86.

dies dürfte Grimm's Ableitung dieser Namen von itan, ezan, essen, eben so wenig befriedigen, als dagegen eine von der Wurzel judh, sei deren ursprüngliche Bedeutung pug-nare oder meare gewesen, vollkommen passend wäre. Wenigstens sind nach W. Müller in den Altnordischen Thursen und Jötunnen eines Theils die gewaltigen und rohen Naturmassen, andern Theils die ungebändigten Naturkräfte, insbesondere die Winde u. Stürme personificirt, so wie denn Odin ausdrücklich als Herr des Wetters und der Winde dargestellt wird, nach Snorri's Angabe die Winde durch bloße Worte zu leiten vermag *), was ganz Altnordischer Vorstellungsweise entspricht.

Dagegen finden wir aber unter den Altnordischen Götternamen auch einen, der von der Wissenschaft für Eins in sprachlicher Hinsicht mit dem Lett. Johds mit Sicherheit erklärt werden darf, und Dies ist der Name Hödhr. J. Grimm stellt diesen Namen**) zum Afs. headhosioc, pug-na vulneratus, und ähnlichen Zusammensetzungen und sagt: „wenn in solchen ausdrücken die Bedeutung nicht bloß unbestimmt erhöht ist, so scheint durch headho — der begriff von kampf, schlacht hervorgehoben, und der Gott oder Held vorzüglich als ein kriegerischer verehrt worden zu sein***).“ Grimm verglich damals noch nicht ungermanische Sprachen und blieb darum bei der Vermuthung stehen; daß aber headhosioc wirklich pugna vulneratus heiße, wie überliefert worden und auch Grimm später anerkannt hat, lehren die oben beigebrachten verwandten Keltischen, Slavischen und Finnischen Formen, und kommt der Ersag des anlautenden Sansk. j durch h im Griechischen häufig vor†). Allein die etwa hierauf fußende Vermuthung, daß Hödhr ursprünglich als Kriegsgott möchte verehrt worden sein, läßt sich schwerlich irgend wie rechtfertigen, sofern man nämlich nicht die buchstäbliche Bedeutung des Namens allein für einen zureichenden Beweis erklären will. Der Altnordische Mythos kennzeichnet ihn als blinden und starken Gott, zwar mit Helm und Schwert, und läßt ihn den freundlichen, bei Göttern und allen Wesen beliebten Gott Valder mit den weißglänzenden Brauen und Voden im Spiel und unablässig mittels einer Mistelstaube tödten. Es ist offenbar, daß er eben so wenig hier, als in der einfachen und sich durch ihre Einfachheit empfehlenden Deutung, die W. Müller in diesem Mythos gefunden und nach der Valder ein Lichtwesen, ein Gott sommerlicher Sonnenhelle ist††), als Kriegsgott gefaßt werden kann, da er lediglich als der Gegensatz von Valder erscheint. Aber selbst in dem Falle, daß er ursprünglich dem Lett. Johds auch sachlich gleich gewesen, ist kein Grund vorhanden, ihn als Kriegsgott zu fassen. Die Letten schauen das Nordlicht unzweifelhaft als ein Gesecht der Johdi an, und Johds, der Kämpfer vorzugsweise, kann wohl nur als

Führer in demselben gedacht werden; aber dieses Gesecht ist ja nichts weiter als eine Naturerscheinung und demnach der Führer in demselben ein Naturgott. Ob er außerdem auch als Kriegsgott gedacht worden sei, wissen wir nicht, da es nirgend gesagt wird und aus dem Namen allein um so weniger geschlossen werden darf, als dieser, auch wenn Johds nicht Kriegsgott war, sich aus der Lettischen Naturanschauung heraus schon als vollkommen gerechtfertigt darstellt. Ja, die Stellung, die der Lett. Johds als Hödhr dem Valder gegenüber in der Altnordischen Lehre einnimmt, scheint erst vollkommen begreiflich zu werden, wenn er eben Naturgott war. Denn da er nach derselben seine Herrschaft über das Nordlicht selbst an Odin hatte abtreten müssen, war ihm ja nur die lichtverraubte Finsterniß der Nacht, insbesondere der Winternacht, eigen geblieben, als derjenigen Zeit, in der das Nordlicht zumeist sichtbar wird, d. h. eben seine Blindheit, und außerdem der hergebrachte Name Hödhr, der jetzt wohl nur an die Stärke erinnern konnte, die für den alten Kampf von Mann gegen Mann so bedeutungsvoll war. Fand W. Müller, indem er von Valder ausging, in diesem einen lichten Sommergott, so läßt sich im Wesen Hödhr's, wird von ihm ausgegangen, ungezwungen ein Wintergott erkennen. Die Verhältnisse der Altnordischen Mythen gegen die der Lettischen abgewogen, scheint sich mir die Meinung als die einfachste zu ergeben, daß der Mythos von Valder und Hödhr jünger sein müsse, als der des Odin und Johds, was denn wieder einerseits an die oben aufgeworfene Frage hinsichtlich des Namens Odin, andererseits an die nachfolgende Bemerkung W. Müller's erinnert.

Ähnlich wie Grimm es schwierig fand, den Namen Hödhr aus den Germanischen Sprachen für sich allein überzeugend zu erklären, meint W. Müller; sie für sich böten auch eben so wenig eine Wurzel dar, aus welcher der Name Valder's und seiner Gemahlin Nanna deren Wesen entsprechend sich ableiten ließe. Er schließt daraus auf einen nichtgermanischen Ursprung dieser Göttergestalten, und findet nun gleichlaufend mit den beiden erhaltenen Deutschen Namen des Gottes Phol u. Waltar bei den Kelten die Wörter pal und paladyr, welche Strahl bedeuten, also einen Begriff ausdrückten, der zum Wesen des Gottes, wie es sich im Altnordischen Mythos erkennen lasse, stimme. Nicht minder passend aber, als diese Keltischen Wörter, finden sich bei den Letten, in deren Johds wir bereits Hödhr erkannt, die zum Namen des weißhaarigen Altnordischen Gottes vollkommen stimmenden Wörter bals, blaf, bleich, und balts, weiß. Ob die Lettischen Völker auch den Valder verehrt, wissen wir zwar nicht; aber die an die alten Preußen gränzenden Wenden, deren Sprache, so wenig sich davon erhalten, doch schon die Einwirkung der Lettischen Mundarten nicht verläugnen kann, diese Wenden hatten einen Bjeibog und einen Czernybog, einen weißen und einen schwarzen Gott. Sollten diese, die wieder in einem unmittelbaren Gegensatz zu einander stehen, nicht Valder und Hödhr sein? Ist der letztern Wesen von der Forschung irgend richtig erschlossen worden, so sind damit die Wendischen Götternamen in keinem Widerspruch, indem Bjeibog genau Dasselbe aussagt, was

Valder; Czernybog aber an sich als eine nicht unpassende Bezeichnung für einen Wintergott erscheint. Einiges Thatsächliche macht es selbst wahrscheinlich, daß er der Wintergott gewesen. So wie nämlich im Sanskrit die Sommermonate die hellen, glänzenden genannt werden, nennen die Kelten und Wenden die Wintermonate ausdrücklich die schwarzen.*). Das Litthauische hat für den Begriff schwarz das Wort juodas**), welches entweder wirklich

*) Skr. shukra, der helle, shukli, der glänzende Sommermonat, so wie auch Grimm im Kelt. bealtwinne, bealtuin, Mai, Zusammenhang mit den Namen des Kelt. Beal, des Altnord. Balder annimmt. Ir. midhu, Corn. du, November; Gael. dubhlachd, Corn. kevardin, Bretagn. qerdu, qerzu, December; Basq. beltzalla, ilbalza, Januar, bedeuten sämmtlich schwarzer Monat. S. Grimm, Gesch. d. Deut. Sprache, S. 101 ff., III, 122.

**) Auch dieses Wort findet sich bei Finnischen Stämmen, wech-

mit dem Lett. Johds zusammenhängt, wie im Sanskrit Crishna, im Altnordischen Sortur Namen bekannter Götter sind und zugleich schwarz bedeuten, oder mindestens durch bloß äußerlichen Anklang an Johds zu der nicht ungeschicklichen Bezeichnung Czernybog bei den Wenden anleiten konnte. Dazu kommt, daß bei vielen Slavischen Stämmen bis auf die jüngsten Zeiten herab, wenn nicht hin und wieder noch gegenwärtig, der Kampf zwischen Winter und Sommer und der Sieg des letztern in ländlichen Festen gefeiert wird. Ist Dieses auf Altnordischen Glauben zurückzuführen, so dürften unter den bekannt gewordenen Wendischen Göttern Bjeibog und Czernybog vor allen andern dazu geeignet scheinen.

(Fortsetzung folgt.)

selbst mit j- und tschbuchstaben anlautend. Tscheremiss. jüt, dunkel; Perm. tschüd, Syrjän. schüde, schjüd, Wotjak. sed, schwarz.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 20. Aug. Handelsbericht der Börse. Hanf. Das Geschäft darin erweiterte sich ohne wesentlichen Einfluß auf Preise die bewilligt sind: für Marinenauf 26 R., feinen Reinhanf in besonderer Auswahl bis 27½ R., feinen Hanf 26, 24½—25½ und 24½ R., für gewöhnlichen 24½ bis 25½, 24½—24½ und 24—24½ R. — Tors. Kleinigkeiten von langer Waare sind mit 16½ R. bezahlt. — Flach. Es entwickelte sich für den Artikel ziemlich lebhaftes Frage und der Umsatz war im Verhältnis zu den Vorräthen bedeutend. Gemacht wurde: weiße Waare in Spanischer Qualität zu 50½—52 R., in Englischer zu 28½—29 R., in grauer 28½ und 29½ R., feines Partiengut bedang 28—28½ R. Die drei Marienburger Gattungen gingen zu 26, 27 und 28 R. rasch ab und PBG zu 25, BG 22, PRD 18, RD 17 R. blieben vollkommen preishaltend. — Flachsheede galt von 10½—12½ R. nach Qualität. — Schlagleinsaat hohe Waare behauptete 6½ R., sonst ist der Preis 6½—6½ R. anzunehmen. — Getreide. Bei weniger günstigen Berichten aus Holland war der Umsatz beschränkt, doch eine besondere Nachgiebigkeit der Verkäufer nicht bemerkbar; schwerer Roggen wurde noch zu 63½ 65 R., wenn auch nicht viel, gemacht; auch 104—105 pfund. Gerste bedang noch 51½ R. Hafer, wenn auch niedriger 76—77 pfund. zu 45 R. abgegeben, war vielleicht etwas höher zu lassen. — Salz. Bei mangelnder Kauflust sind Preise nicht anzugeben, die niedrigen von 69 R. für St. Ubes, 67 Rbl. für Lissabon waren nicht zu bedingen. — Heeringe. Die Ankunft mehrerer Ladungen machte Käufer etwas zurückhaltend, doch dürfte daraus nicht auf mangelnde Frage zu schließen sein. (St. Petersb. Handelsztg. Nr. 69.)

Riga, d. 20. August. Beim Oberdirektorio der Livl. adelichen Kredit-Societät hat der dimittirte Garde-Stabsritmeister John v. Jürgensohn um Erweiterung des auf dem Gute Rosenhof mit Schönangern hastenden Pfandbriefs-Kredits nach Abgang der von dem Gute Rosenhof zu trennen beabsichtigten Appertinenz Schönangern nachgesucht.

Riga, d. 29. Aug. Vom Livl. Domänenhofe wird bekannt gemacht, daß das im Dörntchen Kreise belegene Gut Hahnhof von ult. März 1880 bis zur Regulirung des Gutes ohne Abhaltung von Sorgen in Administration abgegeben werden soll, und daß diejenigen, welche etwa zu solcher Administrations-Übernahme geneigt, sich desfalls spätestens bis zum 1. Oktbr. d. J. beim Livl. Domänenhofe zu melden haben.

Riga, d. 31. August. Der derzeitige Präsident der Lettisch-literarischen Gesellschaft, Pastor Berent zu Sungen, ladet die Mitglieder zu der auf den 21. und 22. September in Mitau abzuhaltenden Jahres-Versammlung des Vereins ein.

Riga, d. 7. Sept. Die St. Petersburger Deutsche Zeitung enthält über die Ernteausichten in Livland Nachstehendes aus einem der Landwirthschaftszeitung zugegangenen Privatschreiben vom 25. Juli. „Für dieses Jahr haben wir Landwirth trübe Aussichten. Im Mai hatten wir beständige Dürre mit kaltem Winde und Nachtfrost. Darunter litt besonders die Winterfaat, von der in etwas niedrigeren Gegenden wenigstens ein Drittel verkauft und verloren ist. Ebenso ist auch das Wiesengras zurückgeblieben. Noch jetzt steht es so schlecht damit, daß kaum die Hälfte einer gewöhnlichen Heuernte erwartet werden kann. Der Juni, ebenfalls ziemlich kalt und regnerisch, beförderte zwar die Vegetation, hielt aber die Sommerfelder sehr zurück, auf denen noch bis jetzt keine Mehren sichtbar sind, und vieljährige Erfahrung lehrt, daß Getreide, welches vor Jakobi (25. Juli) keine Mehren getrieben hat, bei uns leicht ausfriert. — Auch hat das Winterkorn nur langsam abgeblüht, von Johannis ganze vier Wochen lang, es wird also das Reifen der Körner eben so ungleich sein. Der Roggen, der 6 Wochen hindurch beständig Regen bekommen hat, steht oder richtiger gesagt liegt unreif am Boden, während wir gewöhnlich in guten Jahren schon mit dem 25. Juli zu schneiden anfangen. — Die bevorstehende Ernte giebt demnach sehr geringe Hoffnung, und hätten wir nicht unsere reichlich gefüllten Gemeindemagazine, so würde es den Bauern wahrscheinlich an Saatkorn fehlen. — Die Heuernte fällt überall sehr mager aus, und das Eingebachte ist so schlecht, daß das Vieh an Futter Mangel haben wird, welches letztere um so mehr zu befürchten ist, als die Kartoffel, die bis jetzt sich ganz gut hielt, nun hier und da Spuren der Fäule zeigt.“

Riga, d. 8. Sept. Am 31. Aug. angekommene Schiffe 1290; ausgegangene 1099. Am 1. Sept. angef. 1501; ausgeg. 1104. Am 3. Sept. angef. 1532; ausgeg. 1112. Am 5. Sept. angef. 1541, ausgeg. 1145.

Bolderaa, d. 27. August. Die heute bemeldeten 7 Schiffe im Ansegeln halten sich der hoch gebenden See wegen fortwährend außerhalb der Rhyde unter Segel. — Der Sturm hat die Vaggermaschine von ihrem bisherigen Platz im Seeboot dem Lande näher getrieben, jedoch liegt dieselbe bis hierzu noch flott; ein Vorking und ein offenes Boot aber sind von dem auf der Rhyde gelegenen Schiffe

*) S. W. Müller a. a. D. S. 185 f., 315 f., 319 ff.

**) Zeuß, d. Deutschen u. d. Nachbarstämme, S. 31, zieht aus dem Cassiodorus auch den Gothischen Personennamen Theoda-hadus hierher.

***) S. Grimm, Deut. Gramm. II, 143. Xhd. hadu, bellum, pugna. Grimm, Gesch. d. D. Spr. S. 689.

†) S. Pott a. a. D. I, 113 ff. Anlautendes j giebt das Altnordische durchgehends auf. S. Grimm, Gesch. d. Deut. Sprache, S. 297.

††) S. W. Müller a. a. D. S. 252 f.

ab, und westlich vom Leuchthurm auf den Strand getrieben worden.

Bolderaa, d. 28. Aug. Mit dem Russischen Dampfschiff „Konstantin“, welches heute mit einem Booten besetzt worden, werden 11 Schiffe im Ansegen gesehen, worunter einige retourkommend sind. Der hohen See wegen sind sämtliche Schiffe gehalten, fortwährend außerhalb der hiesigen Rade zu kreuzen.

Vernau, d. 3. Sept. Vom 26. bis 28. Aug. sind von hier 4 Schiffe abgegangen, 2 mit Flach und Hebe nach Großbritannien, 2 mit Ballast nach Riga (2 durch Jacke & Komp., 2 durch H. D. Schmidt klarirt).

Chronik von Dorpat.

Herr Vicurtemp gab am 9. Sept. Abends 7 Uhr im Saale der Bürgermusse ein Concert, welches sehr besucht war. Außer einem großen Duo für Piano und Violon über Thema aus der „Somnambula“ von Bellini, komponirt von Benedict und Veriot, ausgeführt von Herrn und Madame Vicurtemp, trug der Concertgeber unter Begleitung des Piano die eigenen Compositionen: Phantasie-Caprice, Phantasie aus „Norma“ auf der G-Saite u. „Yankee-Doodle“ (Erinnerung an Amerika, Caprice) und die Veriot'sche Composition „Tremolo“ mit einer künstlerischen Vollenbung vor, die lebhaft an die Leistungen Ernst's erinnerte. Er erntete stürmischen Beifall ein. Schade, daß kein größeres Vocal diesmal disponibel war, die Zuhörer hätten dann von der Musik mehr genossen, von der Sige und anderen Unbequemlichkeiten weniger gelitten. Indessen wird am 12. Septbr., dem zweiten und letzten Concert desselben Virtuosen, derselbe Saal nicht weniger gefüllt sein, wie die Nordische Biene (s. oben Sp. 629 Z. 13) ganz richtig prophezeit. Wen „der Nachtigallen Melodien in des Lenzes Tagen entzücken“, wird wenig darnach fragen, daß sie ihre Vorstellungen nicht in hell erleuchteten parterren Salons geben und der Zuhörer unter dem nächtlichen Himmel in feuchter Wildniß kaum einen bemoosten Stein zum Sitze findet. Das Schöne um des Schönen willen liebend nehmen wir's, wo wir's finden, obwar zu seiner Zeit der Comfort auch unsern Gliedern ganz wohl behagt.

Statt der bisher zwischen Dorpat u. Narva im Gange gewesenen Linien ist jetzt eine neue, elegante, den gesteigerten Bedürfnissen entsprechende Postkutsche eingerichtet worden.

Die diesjährigen Pensionsquoten aus der Dorpat-Vereins-Vereins-Prediger-Witwen- und Waisen-Kasse sind am 15. Septbr. Nachmittags von 4—6 Uhr bei Pastor Gehewe in Empfang zu nehmen.

Der diesjährige Michaelismarkt wird wegen des zu erwartenden Truppendurchmarsches vom 26. bis 28. Septbr. abgehalten werden.

Chstland.

Neval, d. 29. Aug. Ansprüche an den Nachlaß des Hofraths u. Ritters Hermann Rahr, Einwendungen gegen das am 14. Decbr. v. J. publicirte Testament des Verstorbenen und Anzeigen über ihm schuldig gebliebene Verbindlichkeiten sind in der präklusivischen Frist von Jahr und Tag vom Datum des am 23. d. M. erlassenen Proklams beim Oberlandgericht anzumelden. — Der Russisch-Kaiserliche Hof-Violonist, Henri Vicurtemp, wird am 3. Sept. im Altensaal ein Concert geben. — Mit dem 1. Septbr. d. J. beginnt dieselbst ein Kursus im Zeichenunterricht, zu welchem der Plan in der Kunsthandlung von D. Avanzo zur Ansicht ausgelegt worden. In diesem Unterricht, welcher sich auf alle Zweige der Zeichnung erstreckt, können sowohl Kinder als Erwachsene theilnehmen. Damen erhalten Unterricht im Entwerfen und Zeichnen von Stickmustern, Gewerbtreibende im Entwerfen und Zeichnen von Gegen-

ständen, die ihr Gewerbe betreffen. Es soll Anleitung gegeben werden zum Zeichnen nach Gypsfiguren und nach der Natur und zum Malen in den verschiedenen bekannten Manieren, als in der Del., Miniatur, Gouache, Aquarell und Pastellmalerei. — Herr E. Krüger, Fürst macht bekannt, daß er seinen Gesangsunterricht im Septbr. wieder beginnen werde und ladet zur Theilnahme daran ein.

Neval, d. 3. Sept. Herr von Sijor als Nachfolger des Herrn Jourdan in der Direction einer Pensions-Anstalt für junge Leute in St. Petersburg veröffentlicht einen in verschiedenen Sprachen abgedruckten Prospectus über die in jener Anstalt beobachtet werdende Erziehungsweise und vorkommenden Lehrgegenstände, welche in Rücksicht auf sittliche Bildung unter beständiger Aufsicht, Unterricht in Sprachen (Deutsch, Russisch, Französisch, Englisch, Lateinisch, Griechisch), Wissenschaften u. Künsten (Religion in den verschiedenen Konfessionen, Geographie, Geschichte, Mathematik, Zeichnen, Gymnastik, Fecht- und Tanzkunst) in einer Elementar- und in vier Schulklassen in der That Nichts zu wünschen übrig läßt, und denjenigen Eltern aus den Ostsee-Provinzen welche ihre Söhne für Militär- u. Civil-Kronanstalten wollen vorbereiten lassen, insofern wichtig und der Beachtung werth ist, als gerade solche Vorbereitung mit zum Lehrplan, besonders für angehende Artilleristen, gehört.

Das jährliche Pensionsgeld beträgt 600 R. S. Die Anstalt befindet sich in der Pantaleimonstraße, an der Ecke der Mochowaja, Nr. 47 im Hause Pöhl.

Neval, d. 4. Sept. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 19. August 256 Kranke in Behandlung verblieben. In diesem Tage erkrankten 15, am 20. 19, am 21. 17, am 22. 12, am 23. 9, am 24. 7, am 25. 15, am 26. 11, am 27. 5, am 28. 2, am 29. 7, am 30. 7. Zum 31. August verblieben 80 Cholerafranke in Behandlung.

Rurland.

Mitau, den 27. Aug. Von der Direction des Russ. Kreditvereins wird bekannt gemacht, daß eine Versammlung der Vereinsmitglieder des Selburgschen Kreises, und zwar für die Bezirke Düna, Ueberlauf u. Ilust im Flecken Ilust, für den Bezirk Nerst aber in Jacobstadt, so wie der Vereinsmitglieder des Tuckumschen Kreises in Tuckum am 15. Okt. d. J. um 11 Uhr Vormittags abgehalten werden soll.

Das Direktorium der Goldingenschen Landwirtschaftl. Gesellschaft macht bekannt, daß die Thierschau zu Goldingen in diesem Jahre am 18. Septbr. abgehalten werden wird. — Der Groß-Erkaupte Regid-Markt wird dieses Jahr am 12. Sept., der Neu-Michaelis Jahrmarkt am 15. Sept. und der Neugutische am 3. Oktbr. stattfinden.

Windau, den 3. Septbr. Seit Eröffnung der Navigation waren bis zum 1. Sept.

	1849.	1848.
angekommen	70 Schiffe mit 4938 Last.	71 Sch. mit 5357 Lst.
abgegangen	61 " " 4216 "	76 " " 5835 "
betrug der Werth		
der Einfuhr	S. Rbl. 23,693. 41.	S. Rbl. 19,274. 91.
" Ausfuhr	95,620. 77.	94,743. 16.
die Haupteinfuhr-Artikel waren:		
Heeringe, Nordische	25983 Tonn.	1103 Tonn.
Salz, Liverpooler	2135 "	2110 "
die der Ausfuhr:		
Holzwaaren:		
Eisenbahnholz	3 J. die — 600 St.	7401 St.
	12 " " 28,393 "	87,367 "
Bretter, ficht.	1 " " 325 Schock 54 St.	109 Sch. 20 St.
	1 1/2 " " 24 " 15 "	326 " 39 "
	2 " " — " 48 "	— " 42 "

Planen	53: die 158 Sch. 42 St.	104 Sch. 32 St.
Werth	S. Rbl. 22,924. 78.	S. Rbl. 52,402. 74.
Getreide: Gerste	10,915 1/2 Tschetw.	5226 1/2 Tschetw.
Roggen	6161 1/4 "	2016 1/4 "
Saat: Hanf	15 "	32 "
Schlag	1957 1/2 "	1248 "
Säe	719 Tonn.	841 Tonn.

In diesem Jahre sind 9 Schiffe enthaltend 645 Lasten mit Kronproviand von hier abgegangen.

Dampfschiffahrt.

Riga, den 31. August. Der „Konstantin“ ist heute Nachmittags 2 Uhr mit 70 Passagieren über Moonsund und Neval nach St. Petersburg abgegangen.

Riga, d. 3. Sept. Die „Neva“ traf heute Vormittags mit 29 Passagieren aus St. Petersburg hier ein.

Neval, d. 29. Aug. Das Dampfboot „Fürst Menschikoff“ brachte am 19. d. M. 47 Passagiere aus Helsingfors u. am 24. d. M. 9 aus St. Petersburg; der „Konstantin“ am 25. aus St. Petersburg 82, die „Neva“ aus Riga 114 Passagiere. Abgereist sind am 20. d. M. mit dem Dampfboot „Fürst Menschikoff“ nach St. Petersburg 59 Passagiere, am 25. nach Helsingfors 24, mit der „Neva“ an demselben Tage 276 nach St. Petersburg und Tags darauf mit dem „Konstantin“ 71 nach Riga.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Zur Aufmunterung der Landbewohner, sich mehr auf die Zucht von Kavallerie- und Artilleriepferden zu legen, ist Allerhöchst festgesetzt worden, Personen steuerpflichtigen Standes, von welchen eigen erogene Pferde zur Remonte angekauft werden, folgenden Belohnungen zu ertheilen, nämlich für die Lieferung von 1—5 Pferden ein Belohnungsattest, von 5—10 Pferden Geldprämien bis 25 R. S., von 10—20 Pferden Ehrenkassens und für fortgesetzten Eifer in der Pferdezucht zu dem besagten Zweck Ehrenmedaillen. Die Vorstellungen zur Ertheilung von dergl. Belohnungen werden am Schlusse des Jahres dem Ministerio der Reichsdomänen von den Komites der Pferdegestüte oder, wo dergleichen nicht eingeführt sind, von den Gouvernementschefs gemacht werden. (Neval. Wochenbl. v. 27. Juni 1849. Nr. 26.)

Magister der Pharmacie können als Adjunkt-Professoren für Pharmacie, und Magister der Veterinärwissenschaften als Adjunkt-Professoren der Veterinärkunde bei der medico-chirurgischen Akademie angestellt werden. (Rig. Jtg. 1849. Nr. 152.)

Den in Russland befindlichen Preußen, welche von Seiten der hiesigen Königl. Preuss. Gesandtschaft keine Schutzscheine erhalten haben und deren Nationalpässe abgelaufen sind, ist von neuem eine Frist von einem Jahre zur Beschaffung solcher Schutzscheine, falls sie auf dieselben Ansprüche haben, und entgegengesetzten Falls zur Rückkehr nach ihrer Heimat oder zum Eintritt in den Russischen Untertanenverband bewilligt worden. Nach Ablauf dieses Jahres wird mit ihnen nach dem Senatuskas vom 30. Nov. 1844 verfahren werden. (Rig. Jt. 1849. Nr. 183.)

Dieserjenigen, welche einen vollständigen Lehrkursus in den St. Petersburgschen Schulen, nämlich der Evangel.-Lutherischen Schule bei der Schwed. St. Katharinenkirche, der Reformirten Kirche und der Römisch-Katholischen Schule an der St. Katharinenkirche mit Erfolg beendet u. darüber von den Oberen dieser Anstalten Attestate erhalten haben, sind gleich denjenigen, die einen Lehrkursus in den Kreis-schulen des Ministeriums der Volksaufklärung beendet haben, bei der Beförderung zum ersten Klassenrang von dem Examen zu liberiren, das auf Grund der Gesetze rücksicht-

lich der Anstellung im Dienst von der Regierung verlangt wird. (Civl. Amtsblatt 1849. Nr. 65.)

Das Depart. des ausw. Handels giebt den Zollämtern zu wissen, daß undurchsichtige einfarbig gedruckte seidene und andere mit Seide gemischte Zeuge gegen einen Eingangszoll von 5 R. S. pr. Pfund durchgelassen werden sollen nach dem Tarifsartikel: Einfarbige und schillernde, glatte und mit Mustern von derselben Farbe und derselben Schattirung broschirte Seidenzeuge. (St. Petersburg. Handelsz. 1849. Nr. 60.)

Miscellen.

Brodies Vorbeugungsmittel gegen das Durchliegen bei Kranken, die lange eine bestimmte Lage beobachten müssen, besteht darin, die gedruckten Stellen 2 bis 3 mal des Tags mit einer Waschung von Spirit. Vin. rectificat. u. Sublimat. (1 Gran auf 1 Unze) anzuseuchen. Auch um die Folgen eines lange anhaltenden Drucks von einem harten Gegenstande, z. B. einem Bruchbände, zu verhüten, empfiehlt er dieselbe Waschung. (Medic. Zeit. Russl. 1849. Nr. 51.)

Heilmittel gegen körperliche Verletzungen durch Feuer. Man sammelt die gewöhnliche Brennnessel, läßt sie im Schatten etwas abwelken, füllt Blätter, Blüten und Stengel in eine Flasche und gießt starken Spiritus darauf, verschließt die Flasche gut und stellt dieselbe einige Tage in die Sonne, worauf man einen Extrakt von schöner, grüner Farbe erhält, mit welchem bei vorkommenden Verletzungen die Brandwunde alle halbe Stunde einmal zu waschen ist. Auch kann man das Mittel, mit Wasser verdünnt, als Umschlag anwenden. Nach solchem Gebrauche wird der Schmerz augenblicklich gestillt, ja es entstehen nicht einmal Brandblasen und die Heilung erfolgt oft schon nach einigen Stunden. (Rig. Zeit. 1849. Nr. 183.)

Die Verwaltung der Russ. Feuerasssekuranz-Kompagnie macht bekannt, daß an Stelle des Bevollmächtigten H. W. Koch der Ehrenbürger James Thal zum Bevollmächtigten ernannt worden ist. Jeden Mittwoch von 11—2 Uhr ist die Direction im Bureau versammelt und für Jedermann zugänglich und die Verwaltung täglich, mit Ausnahme der Sonntage, von 10—5 Uhr offen. Der Bevollmächtigte nimmt alle vorkommenden Anfragen entgegen und ertheilt darüber die Entscheidungen entweder selbst oder legt dieselben zur Entscheidung vor. Die Verwaltung befindet sich im eigenen Hause der Kompagnie an der Moika in St. Petersburg. (St. Petersburg. Handelszeit. 1849. Nr. 59.)

Universitäts- und Schulchronik.

Der Inspektor u. wissensch. Lehrer der Hapsalschen Kreisschule, Lit.-Rath Wührig, ist als wissensch. Lehrer an die Pernausche höhere Kreisschule versetzt und dem wissensch. Lehrer der Hapsalschen Kreisschule, Kollegiensekretär Rußwurm, das Inspektorat übertragen worden.

Angestellt sind der Hauslehrer Karl Mickwitz als wissensch. Lehrer des Dorpat'schen Gymnasiums und die Kronszöglinge des Elementarlehrer-Seminars: Ferdinand Wühlberg, nach Vollendung seines Kursus im Pädagogischen Hauptinstitut, als Lehrer der Russ. Sprache bei der Windauschen Kreisschule und David Wieting als Lehrer an der Nevalschen Stadt-Elementarschule.

Dem Oberlehrer der Deutschen Sprache am Dorp. Gymn., Kollegienrath Sando, ist die Stelle eines Oberlehrers der histor. Wissenschaften übertragen und der wissensch. Lehrer Niemannsneider als Oberlehrer der Deutschen Sprache an dems. Gymn. angestellt worden.

Bestätigt sind in den bisher stellvertretend verwalteten Ämtern: eines Inspektors am Dorpat'schen Gymnasium der Lit.-Rath v. Müttel und eines wissensch. Lehrers am Riga'schen Gymn. Arnold Schwarz.

Befördert sind nach ausgedienten Jahren: der erste Lehrer der Russ. Sprache an der Pernauschen höheren Kreisschule, Kol.-Assessor Storbogatorow, zum Hofrath, der stellvert. außerordentl. Prof. des Russ. Rechts an der Dorp. Univ., Schirajew, der Sekretär der

Univ.-Bibliothek, Koll.-Sekr. Anders und der 2. Lehrer der Russ. Sprache bei der Eibauschen höheren Kreiselschule, Koll.-Sekr. Mila-nowski, zu Titular-Rathen, der Direktor der Corp. Veterinär-Schule, Gouv.-Sekr. Peterson, und der Laborant des pharmaceutischen Instituts der Corp. Univ., Provisor Hollmann, zu Kollegien-Sekretären, der wissenschaftl. Lehrer der Fellschen Kreiselschule, Krebs, und der Schriftführer der Corp. Veterinär-Schule, Kolleg.-Registrierer, Kieferitzky, zu Gouv.-Sekretären.

Entlassen sind: der ord. Professor der Kirchengeschichte an der Corp. Univ., Staatsrath Busch, mit dem Titel eines emeritirten Professors und mit Pension, — der Lehrer der Revalschen Stadt-Giem.-Schule, Thal, auf sein Gesuch.

Gestorben ist der Gehilfe des Gchlands. Schul-Direktors, Koll.-Assessor Schulz.

Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch ertheilte Diplome erhalten: als Hauslehrer Woldegar Knauer und Hermann Bachmann und als Hauslehrerinnen Auguste Hollander und Leopoldine Michelson. Der Demoiselle Amalie Holmar ist die Koncession zur Anlegung einer Privatschule für Kinder beiderlei Geschlechts in Mitau ertheilt worden.

Ein koncessionirter Lehrer in Mitau erbietet sich zum Privatunterricht in der Deutschen und Russischen Sprache und ist zu erfragen bei Steffenhagen und Sohn.

Einen Lehrer, der bereits in Kurland konditionirt hat und jetzt eine neue Stelle wünscht, weist die Expedition des „Allgemeinen Kurländischen Amts- u. Intelligenzblatts“ nach.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 8. September 1849.

Als Geschenke waren im Laufe des vergangenen Monats folgende Gegenstände eingegangen: von dem Herrn Pastor Kallmeyer das erste Heft seiner Geschichte der Kirchen und Prediger Kurlands, von den Ulmannschen Mittheil. des 8. Bandes 1. Heft, von dem Herrn Pastor Kolbe zu Werra durch den Herrn Dr. Kreuzwald eine Anzahl Russischer Münzen aus dem vorigen Jahrhundert. Konfistorialrath Pastor Korbner verlas ein Schreiben seines Sohnes des Pastors zu Ansfüll auf Desel enthaltend: „Einiges über die Insel Runo“. Durch das statutenmäßige Ballotement wurde zum korrespondirenden Mitgliede ernannt der Hr. Dr. W. Brandt zu Dyotscha.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Stabskapit. vom Generalstabe, Zimmermann, zum Kapitän; der Stabsritt. des Militärordens-Rüraffierreg., Grotshuf, zum Rittmeister; der Stabsritt. dess. Reg., Rudener, zum Rittmeister; der Ritt. dess. Reg., Klopman, zum Stabsrittmeister; der Stabsritt. des Kürassierreg. Prinz Peter von Oldenburg, Wiber 1., zum Rittmeister; der Kornet dess. Reg., Engelhardt, zum Rittmeister; der Kornet des Kürassierreg. Prinz Albert v. Preußen, Baron Dfen-Sacken, zum Rittmeister; der Stabsritt. des Kürassierreg. der Großfürstin Helena Pawlowna, Medem 2., zum Rittmeister; der Stabsritt. desselb. Reg., Engelhardt, zum Rittmeister; der Kornet dess. Reg., Klot, zum Rittmeister; der Ritt. des Ukrainischen Ulanenreg., Werner, zum Stabsrittmeister; der Kornet des Gromirgorodischen Ulanenreg., Erbs, zum Rittmeister; der Abjutant des Großfürsten Thronfolgers, Rittmeister vom Leibgarde-Pusarenregim., Graf Lambert, zum Obrist; der bisher. Verwalter der Jacobstädtschen Bezirksverwaltung des Kurl. Domänenhofs, Kollegienassessor Böhm, zum Jacobstädtschen Bezirksinspektor.

Uebergeführt wurden: der Dristlieut. v. Summchen Pusarenreg., Stachelberg, in das Ulanenreg. des Fürsten Tschernischew; der Major vom Infanteriereg. Prinz Karl von Preußen, Preiß, in das Gchland. Jägerreg.; der Fähnrich des Grenadierreg. Erzherzog Franz Karl, Ziesenhäusen 2., in das Grenadierreg. Kaiser v. Österreich; der Chef der 3. Division in der 4. Abtheil. des 8. Bezirks der Regimentskommunikationen und öffentlichen Bauten, Lieutenant de la Croix, zum Korps der Ingenieure mit Belassung in seiner gegenwärtigen Funktion.

Bibliographischer Bericht.

A. Inländische Journalistik.

Natürliche Vorzeichen der Witterung an der Sonne, am Monde, an den Sternen, der Luft, dem Wasser, der Erde und den Thieren,

*) Vergl. Int. Nr. 34. Nekrolog.

**) In der nächsten Nummer hoffen wir daraus auch unseren Lesern Etwas mittheilen zu können. D. Red.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: D. G. v. Bröder, Censor. (Nr. 151.) Dorpat, den 12. September 1849.

aus dem Holländischen übersetzt von Karl v. Firds — Kurl. landw. Mittheil. 1849 Nr. 12 und 13.

Der Hagelschlag vom 6. Juni 1848 von Alexander Lindemann zu Switten — ebendas. Nr. 13.

Einige Worte über die Nothwendigkeit einer Ackerbauschule in Kurland und die Zweckmäßigkeit eines Oekonomieverwalter-Examens von G. D. Lepewitsch zu Schloß Edwahlen — ebendas. Nr. 14.

Resultate der Wiesenberieselungen u. Fortschritte der Wiesenkultur in Kurland im J. 1848 von Böttger zu Jülin — ebendas. Nr. 15.

Ueber die frühere Beschaffenheit der unter meiner Leitung stehenden Bewässerungswiesen u. die bei jeder der Anlagen ausgeführten Arbeiten von dem Wiesenbautechniker A. Friedrichson zu Kobaggen — ebendas. Nr. 15 und 16.

Neues Futter für die Seidenwürmer. (Blätter der Skorpionen, von denen man 20 Kilogramme Abends in eine Flüssigkeit eintaucht und sie sodann auf Hege oder Weidenbüden ausbreitet, um sie den Wärmern am andern Morgen zu geben. Die Flüssigkeit aber besteht aus folgender Mischung: Wasser 1000 Gramme, gepulverter Zucker 30 Gr., gepulvertes Gummi 5 Gr., Salmiak 2 Gr., Maulbeersengel-extrakt 4 Gramme.) — ebendas. Nr. 16.

B. Russische Journalistik.

Beiträge zur operativ-gynäkologischen Kasuistik von Professor Dr. Rieter in St. Petersburg — in der Medicin. Stg. Rußl. 1849 Nr. 4, 5, 26 und 27.

Cholera in Rußland im Jahre 1848/9 — ebendas. Nr. 18, 22, 24, 25 und 26.

Melaena neonatorum vera von Dr. A. Krebel in St. Petersburg — ebendaselbst Nr. 27.

Medicinische-topographische Skizze des Sarapulischen Kreises im Wjattschen Gouvernement vom Stadtarzt Tschubnowsky. 1. Topographischer Theil 2. Ethnographischer Theil. 3. Medicinischer Th. — ebendas. Nr. 28 und 29.

Pustula oder Carbunculus malignus contagiosus (blaue Blatter) von Dr. A. Krebel — ebendas. Nr. 29, 30, 31 und 32.

Der gegenwärtige Zustand der Medicin in der Türkei von Professor Monneret — ebendas. Nr. 29, 30, 31 und 32.

Bemerkungen über das Wechselfieber. Beobachtungen im Petri-Paul-Hospitale zu St. Petersburg von Dr. Meinhard — ebendas. Nr. 33.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie des sciences de St. Petersbourg. Nr. 137. 138. (Tome VI. Nr. 17. 18.) enthaltend: E. Kunik. Aufklärungen über einige Punkte der äußeren Geschichte des Slavischen Evangeliums zu Rheims. Ein Beitrag zur Geschichte der Slavistik; — Ludolph Stephani. Ueber ein Ephessches Amulet, nebst einer lithogr. Tafel; — Ant. Schiefner. Eine nachträgliche Bemerkung über den Tarvas; — Bulletin des séances. — St. Petersburg. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 141.

Beiträge zur Pflanzenkunde des Russischen Reichs, sechste Lieferung, enthaltend: Verzeichniß der von Herrn Dr. Kolenati in dem mittlern Theile des Kaukasus, auf dem Kreuzberge, dem Kasbek und in den zunächst gelegenen Gegenden gesammelten Pflanzen. Von G. A. Meyer, 62 S. gr. 8. 50 Kop. S. — St. Petersburg. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 147.

Nekrolog.

Am 17. August starb in Kiew nach langem, schwerem Leiden der Hofrath Samuel von Torklus im Alter von 79 Jahren.

Als verstorben sind aus den Armeelisten gestrichen der Lieutenant vom Ulanenregiment des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, Nikolai 2., und der Sekondlieutenant des Grenadierregim. Erzherzog Franz Karl, Teumern.

Am 1. August starb zu Langenschwalbach im Großherzogthum Nassau nach langem, schmerzlichen Leiden der Staatsrath und Ritter Dr. med. Reinhold Ludwig Stegemann ruhig und sanft im Alter von 80 Jahren.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des freiprakt. Arztes D. Th. Wilde Sohn Karl Oskar; des Pro-viantmeisters S. Kubicki Sohn Nikolai. — St. Marien-Kirche: des hiesigen Küsters Hollmann Sohn Johann Arthur Alexander. — * Wilhelm Ernst.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Schneidermeisters G. Thomason Tochter Wilhelmine Clementine Dorothea, alt 5 Jahr 10 Monat.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Livonica

aus der in Lübeck befindlichen Handschrift der Fortsetzung von Reimar Rod's Lübeckischer Chronik.

Aus dem Niederdeutschen von

Eduard Vabst.

(Schluß des in Nr. 26 und 36 abgebrochenen Artikels.)

1565. (Einfall der Russen in Litthauen) 67).

Den 4. Marcii sind die Gesandten aus Schweden wieder zu Hause gekommen und [haben] die Zeitung gebracht, daß bei dem Könige Erico Nichts zu holen, sondern daß darnach würde getrachtet, die Stadt Lubek in Grund zu verderben, welches zu erforschen aus der Konfirmation der Privilegien, so die Lubeschen und andern Hansestädte vor undenklichen Zeiten im Reiche zu Schweden gehabt haben 68), welchen Privilegien die Schweden nachfolgende Artikel wollten zusetzen 69):

- 1) Daß die Einwohner der Hansestädte an der See allerlei Waaren in's Reich möchten führen im Kriege, auch im Frieden, doch um ein ziemliches 70) Verkaufen.
- 2) Daß er wollte die Macht haben, in der Stadt Lubek und andern Hansestädten um Kriegesvolk sich zu bewerben.
- 3) Wenn ihm auf diesen Fall Geldes bedürftig, sollten ihm die Städte eine Summa Geldes vorschießen, welche er zu gelegener Zeit wollte bezahlen, hoc est ad calendas greecas.
- 4) Daß diese Städte, sonderlich Lubek, in ihren Städten ein Haus nach seinem Gefallen sollten bauen, darin er seinen Faktor wollte haben, der alle Güter, so aus Schweden würden gesandt, sollte verkaufen, und Alles, was der König nöthig, wieder einkaufen und ohne einigen Zoll aus den Städten in Schweden schiffen.

Es ließ sich ansehen, daß allhier der Schwede von Hochmuth sich selbst [nicht] gekannt. Zum Letzten begehrte er auch, daß die Lubeschen und die andern Städte sich sollten verschreiben, in Rußland nicht mehr zu segeln, nur 71) allein zu Wiborch und Revel den Handel zu treiben. Omnis superbus est stultus.

[Der König von Schweden schickte Gesandten nach

67) Herrmann III, S. 229 f. Rußow Blatt 54, h. — 68) Verschieden heftt. — 69) Nicht im Rußow, vgl. Bl. 54 vom Jahre 1562. — 70) = billiges. — 71) Eigentl. men.

Deutschland. Da es Winter war, zogen sie durch Dänemark. Der König ließ sie aber, da er die Anschläge des Königs merkte, zu Kopenhagen anhalten und endlich gefangen nehmen. Da fand man Schriften bei ihnen, worin Alles geschrieben stand. Der König schrieb an Lübeck: der Schwede bedrohe nicht ihn allein, sondern auch Lübeck. Wenn die Wendischen Städte ihm beistehen wollten, wollte er nicht allein ihnen ihre Privilegien bestätigen, sondern wenn er Schweden einnähme, wollte er ihnen allen ihren Schaden ersetzen. Lübeck entbot den Wendischen Städten Verathschlagung. Allein diese kamen nicht außer Lüneburg. Wismar wollte bei dem Landesherrn bleiben, Hamburg schickte seinen Sekretär. In Hamburg, Rostock und Stralsund war Streit zwischen Rath und Bürgerschaft. Die 60 hatten alle Macht. Das erfuhr der Schwede, schickte ihnen heimliche Gesandten an die Bürger, gelobte große Freiheit, wollte den Stapel nach Rostock und Stralsund legen. Sie allein sollten mit dem Russen handeln. So machte er einen heimlichen Bund mit Rostock und Stralsund und setzte ihnen in den Kopf, daß sie Lübeck werden sollten. Die Wismarschen waren zwar still, hatten aber auch des Schweden Zusage und hätten gern gesehen, wenn dessen Anschläge durchgegangen wären. Als bald waren nun des Königs von Schweden Hauptleute 72) der Kriegsknechte und Gesandten 73) willkommenen Gäste in Rostock und zum Sunde. — Auch hatte der Schwede bei Schottland, England, Holland, Brabant, Friesland, vielen Städten in Preußen, Pommern, Mecklenburg heimliche Praktiken] sich Freunde zu machen, und hat sie auch erlangt; denn in allen Landen und Städten loben und preisen sie den Schweden und hassen und lästern den König von Dänemark und die gute Stadt Lubek, der doch alle Lande genießen und bisher zu genießen hatten. 74) —

Im Herbst war beständig Südwind, weshalb die Schiffe nicht nach Lübeck, sondern nach Wismar liefen. — Die Lübecker rüsteten 6 Schiffe zum vrlige. Während dessen rüstete der Kaufmann 46 Schiffe nach Narva, aber die Schwedischen Kriegsschiffe kamen über sie und nahmen ihrer 24. 75) —

Verwirrung in Liefland. —]. Ketzer gerieth an des

72) Eigentl. Postleute? — 73) = und die Gesandten des Königs. — 74) Eigentl. heben? — 75) Vgl. Rußow Blatt 56, h.

Königs von Schweden Volk und nahm ihnen 8 große gegoffene Stücke.⁷⁶⁾

Herzog Christoffer zu Mecklenburg, welcher Bischof zu Riga war erwählt, hängt sich an den Schweden⁷⁷⁾ und wiewohl⁷⁸⁾ sein Bruder, Herzog Hans, viel Fleißes um seine Erlösung angewandt, ist doch Alles verlorene Arbeit gewesen und ist der Herzog eine lange Zeit in des Königes Verhaftung geblieben. — — —

1564. [..... Den 24. August war ein Hansetag, den wenige besuchten. Selbst Hamburg, das unter dem Könige von Dänemark liegt, wollte nicht helfen. Pestilenz in Lübeck. Fruchtbares Jahr. Der Hopfen voriges Jahr 15 Mark, jetzt 2 Mark.].....

1565. [.... Den 9. Juli führte der Russe die Dorptischen fort. In 3 Tagen mußte Jeder alles das Seine wegführen. Wer darnach noch gefunden würd, sollte die Felle⁷⁹⁾ hinauf nach Rußland geführt werden]. Davon an diesem Elende sich Jeder billig zu spiegeln hat und vor Aufruhr und Ungehorsam hütete. Dar es⁸⁰⁾ Einer vor 10 Jahren den Dorptischen das Unglück prophezeit, hätten sie solches nicht geglaubt, sondern mußte eher der Himmel zur Erde gefallen sein.⁸¹⁾ — — Es waren die Bürger in Riga, Dorpte und Revel in ihrem Wohlstande also übermüthig, unangesehen daß sie mehrentheils von dem Pflug aus Westphalen entlaufen, daß sie meinten, ihres Gleichen wäre in der ganzen Welt nicht. Wor sie saßen in ihren Sätzen, tranken sie einander 10 bis 20 Russen zu⁸²⁾, als ob etwa⁸³⁾ die Russen rigische Stinte oder trockene Butten⁸⁴⁾ gewesen. Als nun der Russe zu Felde kam, nahm die Scharze⁸⁵⁾ ein Ende und hätten die Dorptischen gern gesehen, daß man sich mit dem Orden hätte verglichen. Aber der Bischof, welcher ein Mönch war, gab zur Antwort: ehe der Orden sollte der Herr⁸⁶⁾ über das Stift sein, davor sollte der Russe das Land alles haben. Dieser Bischof hatte mit den Russen heimlich gehandelt und ihnen gelobt die Stadt Dorpte aufzutragen; dazu hatte er geholfen binnen und außer⁸⁷⁾ Rathes⁸⁸⁾. Der Russe hat auch den Bürgern große Hülfe und Freiheit zugesagt, auch mit seinem güldenen Siegel, wie man sagt, verbrieft, worauf sie die Stadt den Russen übergeben. — — —

76) Vor Schloß Lobe, f. Rußow Blatt 56. — 77) Hier ist offenbar eine Lücke; Kettler nahm ihn auf Dalen gefangen und über fünf Jahre war er in des Königs von Polen Gefangenschaft. Rußow Blatt 55; Henning Bl. 39. — 78) Eigentl. bloß woll? Zur Sache vgl. Henning Bl. 40. — 79) = den Bach; es ist die Embcke oder der Embach. — 80) Beides unleserlich, vielleicht hätte. — 81) Rußow Blatt 59, h.; Nyenstädt S. 67. Ueber die Lebensart vom Einstürzen des Himmels f. die Stelle bei J. Grimm, Gesch. der Deutsch. Sprache S. 459 f. wozu man außer unserer Stelle noch Rußow 61, h. füge. Die Russen hatten den einstürzenden Himmel mit den Bajonetten auf. — 82) Eigentl. eßt vor. — 83) Eigentl. Rige eßt indt, droge butte. — 84) Scherz, Spott? — 85) Eigentl. den heren. — 86) Eigentl. buten. — 87) Bischof Hermann's Verrätherie ist unermessen, wiewohl es erklärlich ist, daß Gerüchte darüber damals entstanden. S. den Text bei Note 29. Rußow, Bl. 43, a. und b., schweigt davon. Vgl. indessen S. 343 des I. Bandes der Scriptores rer. Livonicarum; wir haben vom Bischof selber eine Verteidigungsschrift gegen den ihm vorgeworfenen Verrath, abgedruckt in den Mittheilungen der Riga'schen Gesellschaft zc. I., S. 492 ff. Andere mögen Verrath gespielt haben.

[In Lübeck war (nach Michaelis) Pestilenz. Ein Proviantschiff kam nach Bornholm und da statt in der Lübschen in der Schweden Hände, brachte ihnen aber die Pestilenz mit.] — — —

1567.⁸⁹⁾ [König Erich's Absetzung. — Porson's Hinrichtung. Seitdem kam es auch zu Unterhandlungen mit Schweden.]

NB. Hier findet sich eine Lücke in den Aufzeichnungen Reimar Roß's oder vielmehr seines Fortsetzers.

II. Der gute Wille.

Oft ist es im Leben der Fall, daß man sich mit dem guten Willen begnügen muß, weil die Verwirklichung desselben, — die That, — nicht erfolgen können. Gerade so ist es mir mit dem nachstehenden dramatischen Gedicht ergangen, das ich zur Feier des 22. Augusts d. J. — des gesegneten vier und zwanzigsten Krönungstags Ihrer Majestäten unseres glorreichen Kaisers und Herrn und der erhabenen, menschenfreundlichen Kaiserin, geschrieben, und zu welchem mein Freund, der würdige Kapellmeister der Rigischen Oper J. J. Schramel, eine vortreffliche Musik komponirt hatte. Unerwartete Behinderungen erlaubten es nicht dieses Festspiel am 22. August auf der Rigischen Bühne aufzuführen, was ich um so mehr bedauere, als dadurch das Rigische Publikum seine Gelegenheit erhalten sich abermals des schönen Talents zu erfreuen, welches Hr. Schramel in allen seinen Kompositionen entfaltet. — Was nun das Gedicht selbst betrifft, so mag es an manchen Schwächen leiden; dafür aber spricht es Wahrheiten und Gefühle aus, die ihren Anklang im Herzen aller patriotisch gesinnten Bewohner Rußlands finden dürften.

Mitau, d. 6. Septbr. 1849.

Hofrath J. de la Croix.

Der Treue Bild.

Ein Festspiel in 1 Akt.

Handelnde Personen:

Chor der Russischen Männer,
Chor der Russischen Frauen,
Chor der Blusenmänner,
Ruthenens Stimme,
Ein betagter Russe.

Das Theater stellt eine großartige Halle vor. — Rechts erscheinen die Russen und Russinnen in ihren Nationaltrachten; — links die Blusenmänner.

Chor der Blusenmänner.

Von allen Thürmen dieser Stadt
Ist uns ein Festgeläut erklingen
Und Hymnen hat als Dankgebet
Im Tempel heut das Volk gesungen...
Was ist es, das sein Herz belebt?
Was ist's, das sein Gemüth erhebt
Und es am Abend dieses Tages
Versammelt hier zum frohen Reihn?

(Zu den Russen.)

Wer es verkünd'gen kann, — der sag es!
Damit der lauten Freude Lust

88) Muß 1568 heißen.

Nicht bleibe fremd auch unsrer Brust,
Die wir uns gern der Freude weihn.

Chor der Russen.

Erinn'ung ist's an jenen Tag,
Der unser großes Vaterland —
Das einst in tiefer Trauer lag —
Mit unserm Genius verband.
Erloschen war für's Volk die Sonne,
Die wärmend minderte die Sorgen!
Doch ein noch schön'rer frischer Morgen
Erblickte bald dem Volk zur Wonne...
Schon ist er vier und zwanzig mal
Dem Vaterlande aufgegangen;
Und jubelnd hegt es das Verlangen,
Daß nie verdunkle sich sein Strahl!

Chor der Blusenmänner.

Es leuchtet also über Euch
Ein helles Licht, ein schöner Stern?
O! saget uns, — wir hören's gern —
Wer ist der Genius Eures Reichs?
Wem dankt's das Glück, das ihm geworden,
Und dessen Heis es würdig war?

Chor der Russen.

Der Herr des Ostens und des Nordens,
Der Kaiser ist's, der große Czar!...

Chor der Russischen Frauen.

(Einfachend.)

Der Schutzherr unsrer treuen Söhne,
Die Ihm vertrauen ihr Geschick;
Der Mann der Kraft; und dessen Blick
So streng und doch zugleich versöhnend
Darstellt der Tugend hehres Bild,
Die immer wahr und immer mild!

Chor der Blusenmänner.

(Zur Seite.)

Wie glücklich sind das Land, die Fluren,
Auf denen Gottes Frieden ruht;
Die nicht berührt von Feindes Spuren
Fremd sind der argen Wirrenstuth!...
Wo im Genuß der höchsten Güter:
Der Ruh', der Eintracht der Gemüther
Die Völker fest dem Thron vertraun, —
Und fröhlich ihre Hütten bau'n!

Chor der Russen.

Und dieses Glückes tief bewußt
Schlägt stolz das Herz in unsrer Brust,
Die nicht vor Bürgergräueln bebt,
So lang' der große Czar nur lebt!

Chor der Blusenmänner.

Mag sein! — doch wird der inn're Frieden
Euch etwa immer blüh'n hienieden?
Liebt's nicht Gefahren, die ihn stören?
Seht! Das, Das wünschten wir zu hören.

Chor der Russen.

So lange Gott uns gnädig ist
Und uns erhält den großen Czar,
Stört unsern Frieden keine List!
Die möge sich vor uns nur wahren!
Gott, der die Treue nie verläßt, —
Stärkt unsern Glauben, macht ihn fest!
In diesem Glauben ohne Wanken
Trat Rußland furchtlos in die Schranken.

Chor der Russinnen.

Und welche Waffen in der Welt
Vermöchten Rußland zu besiegen?

Der Russe kann nicht unterliegen,
Denn nur für Gott rückt er in's Feld!
Was Anno zwölf die Russen waren,
Sind sie auch noch! Mit Gut und Blut
Ergeben ihrem großen Czaren,
Ein Heer voll Gottvertraun und Muth!

Ein rüstiger Greis tritt vor.
(Recitativ.)

Ein Wink von Ihm, — und eine halbe Welt, —
In Trachten so verschieden als nach Zungen, —
Erscheint zum Kampf gerüstet auf dem Feld,
Auf dem so oft die Siege sie errungen...
Wir Russen, — Enkel ruhmgekrönter Slaven,
Und unsre Brüder an dem Dnieprstrand,
Die tapfern, treuen, unerschrocknen, braven,
Die sich anschlossen unserm Vaterland; —
Der Taurier, die Hirten am Salzsee, —
Der braune Gögenschwinger, der Kalmück, —
Der muthige und listige Baschkir,
Der in dem Köcher trägt das Waffenglied, —
Die Söhne des Gebirgs, die so vermessen,
Die Damascenerschwingernden Tcherkesen, —
Sie Alle droh'n den Feinden mit Verderben,
Bereit für unsern großen Czar zu sterben!

Chor der Russen und Russinnen.

Sie alle droh'n den Feinden mit Verderben,
Bereit für unsern großen Czar zu sterben!

Chor der Blusenmänner.

(Für sich.)

Gott mög's dem großen Czaren lohnen,
Daß bei den Gräueln weit und breit
In Rußlands Gauen Sicherheit
Und Unterthanentreue wohnen!

(zum Chor der Russen.)

So liebt Ihr wirklich Euren Czaren?

Chor der Russen und Russinnen.

Wie nur den Vater liebt — ein Sohn.

Chor der Blusenmänner.

Wollt Euer Herz Ihm treu bewahren?

Chor der Russen und Russinnen.

Dem Czaren treu und seinem Thron.

Chor der Blusenmänner.

Wodurch erwarb Er solche Liebe?

Chor der Russen und Russinnen.

Durch Biedersinn und Rechlichkeit.

Chor der Blusenmänner.

Und Ihr seid überzeugt von beiden?

Chor der Russen und Russinnen.

Wie von des Glaubens Seligkeit. —

Chor der Blusenmänner.

(Gerührt zur Seite.)

Benedenswerthes sel'nes Glück,
Herr eines solchen Volks zu sein!
Glücksel'ger aber noch das Volk,
Das fähig ist die reinen Triebe
Der treuen Unterthanenliebe
Dem Herrscher einmüthig zu weihn!
O könnten wir den Fürsten schauen,
Der Völkern einflößt solch Vertrauen!

Ruthenens Stimme aus den Wäldern.

(Recitativ.)

Das Glück soll Euch noch heute werden!
Im Augenblick! — Schaut dieses Bild!

Sahst solch ein Bild Ihr je auf Erden?
So schön? So kräftig und so mild?

Während der letzten Verse erscheint plötzlich im Hintergrunde das Bild des Kaisers in Lebensgröße, mit Blumen und den Symbolen der Gerechtigkeit, des Friedens und des Kriegs geschmückt.

Beide Chöre wenden ihre Blicke dem Bilde zu:
der Chor der Blumenmänner mit dem Ausdruck der Bewunderung,

der Chor der Russen und Russinnen mit sichtbarer Rührung, indem er langsam und feierlich niederkniet.

Der greise Russe.

(Recitativ.)

Bergönne Herr dem treuen Volk,
Das an dem ihm so heil'gen Tage
Nicht sämtlich kann erfreuen sich
An Deinen theuren Gnadenblicken, —
Dir wenigstens vor Deinem Bilde
Des Volks Gesinnung auszudrücken!

Unermesslich ist der Slaven Land,
Ungezählt die Stämme der Nationen,
Die das große, mächtige Vaterland
Von dem Ost bis zu dem West bewohnen; —
Aber ihr allein'ger Hört bist Du! —
Deiner Stimme lauschen Millionen!
Deine Macht bringt Schutz selbst manchen Thronen
Und verführten Völkern — Ruh!
Deine Sendung ist: die Ruh zu spenden,
Zu erdrücken einen eiteln Wahn...
Wir, — wir Russen werden sie vollenden,
Weil wir Deinem Willen unterthan!

(Mit gesteigerter Begeisterung.)

Drum Gottes Segen ruh' auf Deinem Hause,
Das immer treuer Hört der Völker war!
Und in den Städten, Dörfern, Weilern, Kläusen
Erschall' der Ruf: Es lebe Rußlands Czar!!

Alle Chöre.

Drum Gottes Segen ruh' auf Deinem Hause,
Das immer treuer Hört der Völker war!
Und in den Städten, Dörfern, Weilern, Kläusen
Erschall' der Ruf: Es lebe Rußlands Czar!!

(Der Vorhang fällt.)

III. Frage aus Mitau am 4. Sept. 1849.

Ist man ein wenig verb und kommt aus Rußlands Norden,
So heißt's: „Ha! Welch Barbar der Sohn der wilden
Horben!“ —

Ist man zuvorkommend und artig und bescheiden,
So heißt's: „Der will bei uns im Rohre Pfeifen
schneiden!“ —

Beseitigt man die Noth und wirft den Feind danieder,
So erntet man dafür auch seines Dankes Vieder!...
Drum, Freunde! saget uns — und guten, treuen Christen:
Wie macht man denn es recht den argen Publicisten?

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

R i v l a n d.

Riga, d. 27. Aug. Handelsbericht der Börse.
Die Witterung, die in der letzten Zeit sehr günstig war,
hat in diesen Tagen umgeschlagen. Seit gestern hat
ein heftiger Nordost Sturm und starke Regengüsse gebracht
bei merklich gesunkener Temperatur. Das von St. Peters-

Antwort von ebendaher.
Man wahr! sein Haus selbst bei dem Schein des Mond's,
dem hellen,
Und läßt die Hunde draußen bellen.
Hofrath J. de la Croix.

IV. Etwas über die Insel Nunoe,
aus einem Briefe des Pastors Martin Körber zu
Anseküll in Desel an seinen Vater, den Konsistorialrath Phil. Körber in Dorpat.

— Ich bin nun wieder heimgekehrt von meiner Seefahrt nach der entlegenen Insel Nunoe. Nachdem wir (ich war Assistent des Superintendents bei der Kirchenvisitation) 5 Tage auf günstigen Wind im Arensburgischen Hafen gewartet, setzten wir uns endlich in's kleine Boot und flogen die 80 Werst über den tobenden Meerespiegel in 5½ Stunden, also schneller als man auf dem Lande mit der Post zu fahren pflegt. Der starke Wind machte die kleine Ruffschale von Boot dermaßen tanzen, daß wir beide recht seefrank wurden. — In der Kirche fand ich nun Folgendes, was Dich interessiert. Zuerst neben dem Altar 2 große Wappen von etwa 6 Fuß Höhe und 5 Fuß Breite, die Farben noch nach mehr denn 200 Jahren frisch, namentlich das Gold. Das eine Wappen war das Kettlersche mit der Unterschrift:

Von Gottes Gnaden Wilhelm in Liefland zu Kurland
in Semgallen Hertzog. — 16. 15.

das andere das Brandenburgische mit der Unterschrift:

Von Gottes Gnaden Sophia Geborn Markgräfin zu
Brandenburg in Preussen auch in Liefland zu
Charland und Semgallen Hertzogin.

In einer Ecke befand sich das merkwürdige Bild des Herzogs Wilhelm in Lebensgröße, eine herkulische Gestalt. — Das Zeug seiner Kleidung aber war so künstlich, wie lauter seine Spigen, daß es unmöglich war, Das im Kleinen wiederzugeben. Daher hier nur die Umrisse des Bildes folgen. — Auf den Schultern waren Schnallen mit brillantem Sterne. Um den Hals eine goldene Kette, an welcher ein brillantener Schmuck hing. Um die Schultern ein Purpurmantel mit von Gold strogenden Quasten. — An den Kirchen-Feinstern, welche kleine Scheiben hatten, befanden sich in der Mitte bunte Scheiben mit Darstellungen. Auf einer z. B. erkannte ich Noah's Einzug in die Arche. Die vierfüßigen Thiere gingen paarweise hinein, die Vögel flogen vom Himmel herab. — Die Glocken im Thurm waren gleichfalls ein Geschenk des Herzogs Wilhelm. Auch hing das Brustbild der Königin Christine an der Wand. —

wurde ein Theil zu 6½ R. verkauft und von den Barken ging Mehreres zu 6½ — 6½ und 6½ R. ab. Man schätzt das unverkaufte Quantum auf 14,000 Tschetwert. — Haussaat. Durch einen Verkauf von 4000 Tschetwert zu 5½ R. räumte sich der Artikel wohl bis auf eine Kleinigkeit. Hoffentlich wird er im künftigen Jahr weniger theuer sein. Ein in Petersburg gemachter Verkauf von Hanföl zu 91 R. auf künftige Lieferung scheint die früher bereits angeordnete Ansicht von einer günstigen Ernte zu bestätigen. — Hanf. Bei mäßigem Umsatz befestigen sich Preise für gewöhnliche Waare auf 25½ — 25½, 24½ — 24½ und 24½ — 24½ R.; die höheren Notirungen bedangen nur Kleinigkeiten. — Flach. Die Haltung der Verkäufer bleibt eine feste, doch sind die letzten Notirungen im allgemeinen nicht überschritten, wenigstens eine ansprechende Partie Marienburger ½ R. mehr bedungen hat. — Getreide. Eine Frage für Roggen und Gerste war nicht bemerkbar, von Ersterem ist etwas gekauft, der Preis aber nicht bekannt geworden. Hafer 76 psund. hat nur 45 R. bedingen können. — Salz. Weißes Terravecchia wurde zu 72 R. abgegeben, St. Ulbes zu 69 R., jedoch nicht geräumt; eine Ladung Liverpool zu 65 R. vereinigt. Für Kaffaboner war kein Gebot zu erlangen. — Heeringe. Bei Erhöhung der Preise auf 95 und 92 R. für Berger, wie 94 und 91 für Stavanger war der Absatz weniger rasch, als erwartet wurde. (St. Petersb. Handelsztg. Nr. 71.)

Riga, d. 5. Sept. Das Gut Sermus im Schujenschen Kirchspiele des Wendischen Kreises wird verkauft und Baron Boye zu Stubbensee ist bevollmächtigt mit den

Kaufsiehabern deshalb in Verhandlung zu treten. — Vom 8. d. M. an wird wegen der erforderlichen Brückenreparatur die Königspforte in der Citadelle geschlossen werden. — Auf dem Gute Gollgofsky wird am 20. und 21. Septbr. unter anderen Gegenständen auch eine Bibliothek versteigert werden. — Nächsten Sonntag, den 11. Sept., präcise um 4 Uhr wird Antonio Regenti in seinem kolossalen Reiseballon „der Adler“ von der Citadelle aus persönlich eine Luftfahrt unternehmen.

Riga, d. 10. Sept. Heute Vormittag um 11 Uhr fand in der Kathedrale Kirche in der Citadelle eine Todtenfeier für Seine Kaiserl. Hoheit den in Gott ruhenden Großfürsten Michael Pawlowitsch statt, welcher sämtliche Militär- und Civilautoritäten bewohnten. Morgen wird nach gendertem Gottesdienst ein feierliches Dankgebet für die glückliche Beendigung des Krieges in Ungarn abgehalten werden.

Riga, d. 15. Sept. Am 7. Sept. angekommene Schiffe 1545; ausgegangene 1152. Am 8. Sept. angef. 1546; ausgeg. 1166. Am 10. Sept. angef. 1558; ausgeg. 1186. Am 12. Sept. angef. 1571; ausgeg. 1204.

Vernau, d. 10. Sept. Vom 2. bis zum 6. Sept. sind hier selbst 2 Schiffe angekommen (1 von St. Petersburg mit Stückgut an Jace & Komp., 1 von Lembo mit Strömlingen an H. D. Schmidt) und 1 von hier abgegangen mit Ballast nach Riga, klarrt durch H. D. Schmidt.

Kellin, d. 6. Sept. Am 25. und 27. d. M. werden im Lokale des Casino Bälle stattfinden.

Chronik von Dorpat.

Mit dem Ausgange des Septembers wird ein Theil der zurückkehrenden Truppen Dorpat erreichen und wir werden wieder das Vergnügen haben, von da ab bis in die Mitte des Novembers hinein unsern Ort von durchmarschirenden Gardes verschiedener Truppengattungen belebt zu sehen. In der Voraussetzung, daß es den Lesern des Inlands angenehm sein dürfte, voranzuwissen, in welcher Reihenfolge und Anzahl der Durchmarsch erfolgen wird, geben wir das desfallsige Programm so vollständig, als es uns möglich ist.

		Gesamte Batterien	Batte- rien	Gene- rale	Stabs- offiziere	Über- offiziere	Unter- offiziere	Pferde	Pferde
Am 30. Septbr.	Leib-Rüfssiere des Thronfolgers								
" 2. Oktbr.	Leibgarde Rüfssiere Sr. Majest. u. der Stab der 2. Brig.	6	—	1	5	55	912	790	87
" 3. "	Leibgarde Batterie und leichte reitende Batterie Nr. 1.	6	—	1	4	52	910	794	87
" 4. "	Stab des Gardereserve Kavallerie-Korps und Leibgarde reitende Pionier-Division	—	—	1	4	10	29	16	12
" 6. "	Leibgarde-Regiment zu Pferde	6	—	1	5	40	902	790	86
" 7. "	Chevaliergarde-Regiment Ihrer Majestät nebst Divisions- und 1. Brigadestab	6	—	5	5	55	958	799	106
" 9. "	Leibgarde Grenadier-Regiment zu Pferde	6	—	5	5	26	962	811	89
" 10. "	Leibgarde Ulanen-Regiment nebst Stab der 1. Brigade	6	—	1	2	50	955	809	86
" 11. "	Leibgarde Husaren-Regim. nebst Div. u. 2. Brig.-St.	6	—	2	4	55	949	797	106
" 15. "	Leibgarde leichte reitende Batterie Nr. 2	—	1	—	1	4	240	268	15
" 10. Novbr.	2. Bataill. d. Grenad.-Reg. d. Kaisers v. Oesterreich	Bataill.							
" 11. "	Das 3. Bataill. dess. Reg. nebst Div. u. Reg.-Stab	5	—	1	5	48	2960	156	—
" 13. "	2. Bataill. d. Grenad.-Reg. d. Königs. Fr. Wilhm. III.	5	—	1	4	42	2756	159	—
" 14. "	Das 5. Bat. desselb. Regiments, nebst Reg.-Stab	Bataill.							
Uebershaupt		44	5	15	45	552	15541	7202	759

In dem Gebäude der ehemals Schrammschen Buchdruckerei, gegenwärtig den Schulischen Erben gehörig, stehen verschiedene kleinere und größere Maschinen für Haus- und Landwirtschaft, von dem Maschinenbauer Schöneich & Sohn verfertigt, zur Ansicht und zum Verkauf. Darunter befinden sich Kophobeln mit 12er Stahlklingen, Maschinen zum Vohnschneiden, zum Schälen der Kartoffeln, zum Zerreiben derselben um Stärkemehl zu gewinnen, endlich auch eine Getreidereinigungsmaschine.

Das zweite und letzte Konzert des Hof-Violinisten Sr. Kaiserl. Majestät, Hrn. Henri Vicurtemp, am 12. Sept.,

fiel ganz so aus, wie man mit Recht erwarten konnte. Der Meister spielte meisterhaft und das Publikum befand sich in einer Erregung, welche bewies, daß es befähigt ist, die Leistungen eines Helden in der Tonkunst zu verstehen und zu würdigen. Zum Vortrag kamen: 1) Konzert von Beethoven. 2) Reverie (Adagio); Lied ohne Worte; Salon-pièce. 3) Großes Duo für Piano und Violine über Thematika aus „Don Juan“ von Mozart (von E. Wolff und H. Vicurtemp), vorgetragen von Madame und Herrn Vicurtemp. 4) Introduction und Variationen über ein Original-Thema. 5) Der Carneval von Venedig von

Paganini, mit einer Einleitung von Ernst. Die letzte-
nannte Pöde, mit der Ernst das hiesige Publikum zuerst
bekannt gemacht hatte, entzückte auch diesmal nicht nur durch
ihre Originalität, sondern gab dem Künstler auch die schönste
Gelegenheit, die Zuhörer davon zu überzeugen, daß sein
Bogen auch die capriciösesten Schwierigkeiten glänzend zu
überwinden versteht. Aber gerade deswegen ist auch er von
dem Vorwurf nicht verschont geblieben, den gründliche Mu-
sikkenner den Virtuosen unserer Zeit machen, daß sie näm-
lich mehr darauf ausgehen, dem Zuhörer die Wunder
ihrer Fertigkeit, als die der Musik selbst aufzuschließen.
Man kauft, heißt es, den Virtuosen als einen Herrenmeister
an, das Herz aber bleibt unbefriedigt. Für uns, die wir
so selten das Glück haben, große Künstler zu hören, ist
Das allerdings der Fall, eben weil wir nur im Auge von
ihnen angestreift werden und sie dem verzeihlichen Drange
des eigenen Herzens nicht widerstehen können, da wo sie
flüchtig erscheinen gleich durch ihre glänzende Seite zu
imponiren; an Orten, wo große stehende Orchester zu Hause
sind, in denen ausgezeichnete Künstler sozusagen im Haus-
kleide mitwirken, ist es wohl ganz anders: da werden ge-
rade diese Virtuosen eben wegen ihrer vollendeten technischen
Ausbildung im Stande sein die großen Gedanken großer
Komponisten so auszuführen, daß wo diese das Herz treffen
wollten es auch wirklich getroffen wird. In die Kate-
gorie solcher Künstler aber darf H. Weirtemps unbedenklich
eingereiht werden. Das geben hoffentlich auch die heftigsten
Gegner der modernen halbschreienden Musik zu und werden
sich nicht weigern an dem Vorberfrange mit zu flechten,
mit dem wir so gern die Stirn des lebenswürdigen Wagners
geschmückt sehen.

Chstland.

Reval, d. 5. Sept. Zum Besten der Domwaisen
sind seit unserer letzten Anzeige eingegangen: 1) zum
Pflingstfeste 3 Rbl. S., außerdem Mehl, Pfefferkuchen und
Nüsse zur Festfreude für die Kinder von Hrn. C. M. 2)
von einem ungenannten Wohlthäter 3 Rbl. S. 3) von
Hrn. Müllermeister M. 3 Rbl. S. 4) 10 Rbl. S. nach
der Beerdigung der Frau v. H., geb. v. B. 5) von einem
ungenannten Wohlthäter 8 Rbl. S. 6) von Madame S.
10 Rbl. S. Außerdem hat ein eniferter Menschenfreund
auf seine Kosten einen Knaben, der nicht elternlos aber
völlig hilflos war, als Supernumerär in das Waisenhaus
gegeben. Herr P. S. aus G. Im Domwaisenhaus
selbst wurden von dem Hrn. St. R. v. M. 10 Rbl.
S. mit einer besonderen Bestimmung abgegeben. —
Ferd. v. Rheda macht abermals auf seine „Nord-
amerikanische Schnellschreibemethode“ aufmerksam und er-
bietet sich diese Methode für 15 Rbl. S. in seiner eigenen
Wohnung, außer derselben für 2 Rbl. S. für die Lektion,
woran 2 bis 3 Personen theilnehmen können, mitzutheilen.
— Der Musikdirektor Konstantin Schmidt erbietet sich
zu einem gründlichen, schulgerechten Unterricht in Gesang,
Pianoforte, Generalbass und Komposition, auch nimmt er
Bestellungen an zu Arrangements von Liedern und Opern-
gesängen für alle Stimmungen mit Pianoforte- und Gut-
tarbegleitung.

Reval, d. 14. Sept. Nach unserer letzten Mit-
theilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg
waren zum 31. August 80 Kranke in ärztlicher Behandlung
verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 6, am 1. Sept.
7, am 2. 4, am 3. 4, am 4. 4, am 5. 1, am 6. 6, am
7. 4, am 8. 3, am 9. 3, am 10. 3. Zum 11. Sept. ver-
blieben 25 Kranke in Behandlung.

Kurland.

Mitau, d. 6. Sept. Die bei der Mitauschen Kreis-
renterei neu freierten Aemter eines Buchhaltersgehilfen und
eines Schreibers sind noch vakant und können Personen

freier Standes, welche darauf reflectiren wollen und
die erforderlichen Fähigkeiten dazu besitzen, sich bei besagter
Kreisrenterei melden. — Das in der Zukumschen Ober-
hauptmannschaft belegene Gut Kengenhof ist an Eberhard
Michael von Bulmerincq in Erbpand gegeben worden und
sind Einreden und Ansprüche in Beziehung darauf zwischen
dem 18. und 20. Januar 1850 beim Kurländischen Ober-
hofgericht gehörig anzumelden und zu dokumentiren. —
Die nächste Gerichtshegung des Kurl. Evangelisch-Lutherischen
Provinzial-Konsistorii wird vom 4.—14. Oktbr. incl. statt-
finden. — Der Windausche Stadtmagistrat hat eine Dank-
sagung an die Gutsbesitzer in der Umgegend von Windau,
welche während der Cholera des vorigen Jahres Getreide,
Kartoffeln und Holz zur Unterstützung der Stadt eingesandt
haben, veröffentlicht.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 7. Sept. Die „Neva“ ging heute Nach-
mittag 2 Uhr mit 66 Passagieren über Moonsund und
Reval nach St. Petersburg ab. Der „Dinnibus“ wird
fortan des Abends um 4 von Riga u. um 5 von Volderaa
abgehen. Die übrigen Touren bleiben unverändert.

Bericht vom Dampfschiff „Düna.“ Am 29.
Aug. um 12 Uhr von Volderaa in See gegangen kamen
wir am 1. Sept. Abends nach 76 Stunden in Travemünde
mit 15 Passagieren an. Hatten südliche und westliche Winde
und ziemlich gutes Wetter. — Am 4. Sept. um 7 Uhr
Abends von Travemünde in See gegangen kamen wir am
8. Morgens nach 76 Stunden in Volderaa an. Hatten
beständig östliche Winde und hohe See und folgende 11
Passagiere: Frau Baronin v. Meiners, Fräulein v. Undrig,
Hr. Pastor Walter, Hr. Oberpastor Martens nebst Frau,
Sohn u. Schwester, Fräulein Thörner, Fräulein Brailard,
Hh. Böttchergesellen Demasius und Reng.

Reval, d. 5. Sept. Der „Storfürst“ brachte am
26. Aug. aus St. Petersburg 18 Passagiere, am 29. aus
Helsingfors 85, die „Neva“ am 1. Sept. aus St. Peters-
burg 45, der „Konstantin“ am 2. aus Riga 95 Passagiere.
Abgereist sind mit dem „Storfürst“ am 29. Aug. nach St.
Petersburg 94, mit dem „Konstantin“ am 1. Sept. ebendort
176, mit der „Neva“ nach Riga 42 Passagiere.

Riga, d. 10. Sept. Die „Düna“ ist heute Nach-
mittag um 4 Uhr mit 4 Passagieren nach Lübeck abge-
gangen. Der „Konstantin“ traf heute früh mit 68 Passa-
gieren hier ein.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.
Beschreibung der Art und Weise, Dächer mit Stroh
und Lehm zu decken.

1. Zubereitung des Dachstrohbes mit Lehm.
Es werden von Stroh kleine Garben von ungefähr 3
Werschok Dicke gebunden, deren Enden in Lehm, welcher
in einem Geschirre mit Wasser aufgelöst worden (bei ein-
fachen Bauergebäuden kann man statt der Geschirre Gruben
gebrauchen) eingetaucht werden. Einer der Arbeiter muß
unaufhörlich diese Auflösung mit einer Schaufel oder einem
Stock umrühren, während ein zweiter Arbeiter die Enden
der zubereiteten Garben in den aufgelösten Lehm taucht
und dieselben dann auf die Erde legt; ein dritter Arbeiter
reicht diese Garben vermittelst einer langen Gabel dem
vierten auf den Latten des Daches stehenden Arbeiter;
dieser empfängt die Garben und legt in der ersten, untersten
Reihe die dicken Enden derselben nach unten, wodurch die
erste Lage (mozena) gebildet wird; dann werden die ü-
brigen Garben, bis zur obren Dachante, mit den dünnen
Enden nach unten gelegt. Wenn das Dach völlig gedeckt
ist, wird der Ramm aus eben solchen Garben aufgesetzt,
und zwar werden die dünnen Enden der Garben so aus-
einander gebogen, daß sie über beide Seiten des Daches

gehen und so fest als möglich an einander halten; damit
sie aber nicht vom Winde abgerissen werden, bindet man
sie auf beiden Seiten mit Strohstricken fest; die dünnen
Enden der Dächer werden mit Scheeren beschitten.

2. Stroh-Dachpflannen. Man nimmt ein Bund
Stroh und klopft mit den dicken Enden, um sie zu ordnen,
auf die Erde, dann wird das Stroh auf einem Tisch
zwischen Holzstücken, die vorher ein wenig mit Sand be-
streut worden, ausgebreitet, und indem man die dicken
Enden auf ein Querholz drückt, ordnet man das Stroh
mit den Händen, sodann gießt man auf's Stroh nicht dick
zubereiteten Lehm und drückt denselben so fest, daß von
denselben alle Theile des Strohes berührt werden; hernach
legt man an's Ende des Tisches einen Stock von der Dicke
eines Fingers und wickelt um denselben die dünnen Enden
des Strohes und drückt dieselben dann in den Lehm; an
beiden Enden des Stockes aber wickelt man zur größeren
Dauerhaftigkeit einen Theil der dünnen Enden des Strohes
einige Male um den Stock und drückt dieselben in den
Lehm; dann zieht man an den Enden des Stockes die
Dachpflannen von dem Tisch und legt eine auf die andere,
damit sie nicht so bald trocknen, denn die feuchten Dach-
pflannen eignen sich besser zum Decken der Dächer. Damit
aber die einzelnen Stücke ihrer Schwere halber nicht an
einander kleben, beschüttet man sie ein wenig mit Sand.
Auf's Dach werden die Dachpflannen gelegt, nachdem ein
hölzerner Haken in der Mitte derselben befestigt und
die Enden der Stöcke auf der Erde hart an den Ranten
der Dachpflannen bebaun worden sind. — Zur untersten
Reihe werden die Dachpflannen nicht dünner als 1½ Werschok
gemacht, zu den übrigen Reihen können sie auch
dünner sein; — die unterste Reihe wird so gelegt, daß sie
3 Werschok hervorsteht und wird mit Baststricken an den
Latten des Daches festgebunden, und zwar werden die
Stricke durch die Löcher, an denen die Dachpflannen hin-
aufgehoben worden, gezogen. Die zweite und die übrigen
Reihen werden so gelegt, daß die eine die andere bis zur
Hälfte bedeckt, jede wird wie oben bezeichnet befestigt; der
Ramm des Daches wird in eben derselben Weise gemacht,
wie bei der Beschreibung der Stroheckung angegeben
worden. — Die zweckmäßigste Größe der Strohachpflannen
ist: 14 Werschok Länge, 11 Werschok Breite und 1 Werschok
Dicke. (Voll. Amtsbl. 1849. Nr. 51.)

Miscellen.

Die diesjährige Badesaison in Dubbeln.

Wir entnehmen den Riga'sch. Stadtklättern über diesen
Gegenstand nachstehenden, von dem Badearzt, Dr. E. Mer-
kel, unterzeichneten Aufsatze. Der Strand war in diesem
Sommer sehr besucht, mehr als je vorher; wenn im vor-
Jahre auf der ganzen Strecke von Bullen bis Lappemesch
(in Bullen, Wiberlingshof, Majorenhof, Dubbeln, Karlsbad
und Afferzeim, Kaugern und Lappemesch) 2807 Badegäste
gezählt wurden, von denen 1571 auf Dubbeln kamen, so
geben diesmal die officiellen Listen 3755 Personen an,
von denen 1828 auf Dubbeln kommen. Im vor. Jahre
waren in Dubbeln aus Livland 540 Erwachsene, 328 Kinder,
388 Dienstboten; aus anderen Gouvernements 50 Erwach-
sene, 18 Kinder, 47 Dienstboten; in diesem Jahre aus
Livland 689 Erwachsene, 375 Kinder u. 455 Dienstboten;
aus anderen Gouvernements 148 Erwachsene, 57 Kinder
und 104 Dienstboten. Das Badepublikum hatte sich sehr
früh eingefunden, so daß um Johannis schon sehr viele
Wohnungen besetzt waren, indeß konnte das Baden nur erst
um die gewöhnliche Zeit, etwa mit dem Anfange des Juli-
monats, regelmäßig betrieben werden, da die Witterung
sehr unfreundlich und das Wasser sehr kalt war. Auch die
übrige Badezeit hindurch war das Wetter öfter kalt und
rauh als warm und angenehm; indeß sobald man sich

erst an die Luft gewöhnt hatte, konnte man, wie es auch
die Mehrzahl that, ohne Nachtheil fast den ganzen Tag im
Freien zubringen; wer einmal die Bäder begonnen und die
zu Anfang gewöhnliche Scheu vor dem kalten Wasser über-
wunden hatte, konnte ruhig u. mit Nutzen fortbaden, ohne
eine Erkältung zu befürchten. Die trockene Lage Dubbelns
bewährte auch diesmal ihren Nutzen, indem man ungeachtet
der oft wiederkehrenden Regengüsse doch nie lange durch
Nässe am Spazierengehen verhindert wurde; wer öfter Abende
in Dubbeln und dann wieder an anderen Orten, z. B. in
der Nähe von Riga, zubringt, kann sich von dem bedeuten-
den Unterschiede in der Temperatur und dem Feuchtigkeits-
grade überzeugen; wenn an anderen Orten nach Sonnen-
untergang sich Nebel zeigen und es so feucht wird, daß man
es bald an seinen Kleidern spürt, kann man in Dubbeln
noch lange nachher ohne Beschwerde im Freien verweilen.
Diese Milde des Klima's wurde namentlich von mehreren
ausländischen Seebäder besucht halten, und in dieser Hinsicht
einen großen Unterschied fanden, rühmend hervorgehoben.

Von Kranken hatte ich in diesem Sommer in Dubbeln
zu behandeln: an Fiebern verschiedener Art 27, an Entzün-
dungen 17, Bräune 4, an Katarthen und Rheumatismen
ohne Fieber 11, Keuchhusten 6, an Krämpfen 3, Nerven-
schmerzen 5, Unterleibskrankheiten (Koliken, Obstruktionen
u. s. w.) 13, Ruhr 3, Sommercholera 3, Ausschläge 3,
Bluterkrankheit 1, Blutspien 1, Menstrualbeschwerden 2,
Schlaganfall 2, Kongestionen 6, Zellgewebeverhärtung 1,
Wassersucht 3, an verschiedenen chirurgischen Krankheiten
(Wunden, Abscesse, Knochenbrüche u. s. w.) 18; im Gan-
zen 158 Kranke, von denen 125 zu den Badegästen gehör-
ten, 13 zu der stationären Bevölkerung von Dubbeln. Es
starben drei Kranke: ein fünfzehnjähriger Knabe, der seit
sieben Jahren an Verbildung des Herzens und Herzbeutel-
wassersucht litt, ein neugeborenes Kind an der Bluterkrank-
heit, und ein zu früh geborenes Kind an Zellgewebever-
härtung.

Ungeachtet des meistentheils unfreundlichen Wetters
waren die Bäder von sehr guter Wirkung, und die meisten
Personen, welche dieselben gegen Nervenschwäche, nervöse
Schmerzen, Verdauungsbeschwerden und andere chronische
Uebel gebrauchten, fühlten sich gekräftigt und ihre Leiden sehr
erleichtert. Sehr zu wünschen wäre es, daß Niemand eine
Badekur unternähme, ohne vorher mit seinem Hausarzte
oder dem Badearte sich ausführlich über die Art und Weise
des Bades besprochen zu haben, denn wie in früheren
Jahren hatte ich auch in diesem Sommer mehrfach Personen
zu behandeln, welche nur durch ungewöhnliches Baden krank
geworden waren. Namentlich sind noch Manche, die durch
häufiges Baden, zwei Mal, ja mitunter drei Mal an Einem
Tage, sich rascher zu stärken glauben, während doch ein-
maliges Baden viel kräftiger wirkt. Das Bad bewirkt
immer eine stärkere oder schwächere Aufregung, die, selten
hervorgerufen, stärkt, zu oft wiederholt aber schwächt. Es
geht damit, wie mit dem Weintrinken; der Refrenvalescent,
dem ein Glas Wein zum Frühstück zu seiner Stärkung
verordnet wird, und der nun glaubt, rascher zu Kräften zu
kommen, wenn er stündlich ein Gläschen zu sich nimmt,
wird sich sehr gekräftigt sehen. Wer einmal täglich badet
und nur die gehörige Zeit über, 3, 5 bis höchstens 8
Minuten, im Wasser bleibt, fühlt sich meist wohl und leicht,
hat guten Appetit und gesunden Schlaf; mehrfaches Baden
macht selbst kräftige Personen müde und schwer; der
Appetit vermindert sich, der Schlaf ist schwer und lang,
und man fühlt sich Morgens oft müder als man sich Abends
zudergelagert hatte. Es giebt zwar einzelne Personen, die
mehrfaches Baden sehr wohl ertragen und sich frisch und
munter dabei fühlen, allein diese Ausnahmen können die
Regel nicht umstoßen.

Bei der immer mehr hervortretenden Neigung vieler

Personen, nicht bloß während unseres kurzen Sommers, sondern selbst in den Herbst hinein am Strande zu verweilen, kann ich nicht umhin, meinen früher schon ausgesprochenen Rath dringend zu wiederholen, daß man die Wohnungen möge verrohren, oder, was weniger umständlich und eben so zweckmäßig ist, mit Pappe verschlagen lassen; wo Dieses nicht geschieht, erkälten die langen Augustnächte die leichtgebauten Häuser so sehr, daß es, besonders mit kleinen Kindern, immer ein Wagemuth bleibt, in denselben zu wohnen.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 15. Sept. treten aus der Zahl der Studierenden aus: die Studierenden der Theologie: Theod. und Heinr. Girsengohn; die Studierenden der Jurisprudenz: Joh. Stähr u. Karl Klisch; die Studierenden der Diplomatie: Witold Slawinski und Joh. Kuskeiko; die Studierenden der Medicin: Wilh. Pfeil, Ernst Schilling, Romuald Plaskowski, Miloslaw Burzinski und Herm. Wagner; die Studierenden der Philosophie: Wladislaw Wodynski, Theod. Scharbau, Eug. Baron Engelhardt, Julian Biergiell, Kasimir Gorski, Leo Huszjeza, Ferd. Berg, Alex. Gulack und Heinr. Swida; der Studierende der Pharmacie: Frommh. Prinz.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: der Kommandeur des 2. Reserve-Kavallerie-Korps, General von der Kavallerie, Baron Osten-Sacken I., zum Generaladjutanten Sr. Majestät; der als Obrist dimitt. Kapitän vom Leibg. Dragonerreg., Krusenstern, zum Kapitän dess. Regiments; der stellvertr. ältere Adjutant beim Hauptstabe der aktiven Armee, Obristl. im Generalstabe, Weymar, zum Obrist; der Obrist vom Jägerreg. des Großfürsten Michael Pawlowitsch, Luthar, zum Kommandirenden der 2. Brig. der Reserve-Division des 6. Inf.-Korps; der Flügeladjutant Sr. Majestät, Obrist vom Leibg. Semenovskischen Reg., Korff 2., zum Generalmajor; der Adjutant des Chefs vom Hauptstabe der aktiven Armee, Rittm. vom Kaiserlichen Husarenreg., Helfferding, zum Major mit Verleihung in seiner gegenwärtigen Funktion; die Rittmeister des Husarenreg. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Freytag-Loringhofen, Gräner u. Rahden, zu Majors; der Lieutenant dess. Reg., Joerge, zum Stabsrittmeister; der Kornet dess. Reg., Pahlen, zum Lieutenant; die Unterofficiere dess. Reg., Romer, Joerge, Osten-Sacken und Behr, zu Kornets; der Stabskapitän vom Neva'schen Jägerreg., Schubert, zum Adjutanten des Kommandirenden der 2. Inf.-Divis.; der Kommandeur des Genärdarmenreg., Obrist Bewad, zum Generalmajor; der Kommandeur des Pragaschen Inf.-Reg., Obrist Franken, zum Generalmajor; der Kandidat der Universität Dorpat, Ratenew, zum Kanzleibeamten beim St. Petersburger Kameralhofe mit Kollegiensekretärs Rang; der aus der Ehlst. Kadette der Grenzwache entlassene Lieutenant, Eichfeldt, zum Kanzleibeamten im Departement des Justizministeriums mit Gouvernementssekretärs Rang; der Artillerie-Obrist Sattler zum General-Providantmeister der aktiven Armee; der Obristlieut. des Ulanenregiments des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Baron Schilling, zum Obrist; der Obristlieut. vom Generalstabe, Dern 2., zum Obrist.

Entlassen wurden: das Mitglied der Cherson'schen Kommissionskommission, Obrist Paykull, als General mit Uniform u. Pension; der Wilnasche Bezirks-Chef des Domänenhofes, Kollegienassessor Pilbebrandt.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: Zum Staatsrath: das Mitglied der Direktion des Ministeriums der Finanzen, Graf Tegelström. — Zu Kollegienrathen: der Distriktsaufseher der Proviantmagazine im Gov. Pskow, Tolt; der Hofmedikus des 7. Hofmedikalbezirks, Stabsarzt Willen; der ältere Hofapotheker, Lorenz; der jüngere Gesandtschaftssekretär zu London, Baron Nikolai; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Reichskanzler, Krusenstern. — Zu Hofrathen: der Sekretär bei der Mission zu Konstantinopel, Frehn; der Konsul in Wrobn, Krause; der Operateur der kurl. Medizinalverwaltung, Dr. Mutert. — Zum Kollegienassessor: der erste Transkripteur im Depart. der inneren Beziehungen u. Sekret. bei der Gerem.-Expd. der bes. Kanz. des Min. des Ausw., Klaffen. — Zu Titulärathen: der ältere Buchhaltersgehilfe der Reichsschulden-Zilgungskommission, Mayer; der Sekretär beim General-

Konsulat zu Tauris, Duffik; der Beamte bei der 2. Exp. der bes. Kanz. des Min. des Ausw., Engel; der beim Generalgouverneur von Liv-, Est- und Kurland angestellte Arzt, Kieweski. — Zu Kollegiensekretären: der jüngere Tischvorstehergehilfe der Reichsschulden-Zilgungskommission, Winder; der Kanzleibeamte dess. Ressorts, Ludewig; der Kanzleibeamte des Rigschen Komtoirs der Reichskommerzbank, Moor. — Zum Gouvernementssekretär: der Kanzleibeamte im Dep. der Dekonomie- und Rechnungsangelegenheiten, Sübbenet.

Nekrolog.

In den Rigschen Stadtblättern vom 8. Sept. Nr. 36 wird unter den von der Jakobikirche aus Begrabenen angeführt der dimittirte Pastor zu Irkutsk Friedrich Wilhelm Bierck, 47 Jahr alt. Im Allgemeinen kurl. Amts- und Intelligenzblatt vom 6. Sept. Nr. 72 befindet sich die Anzeige, daß Friedrich von Kettler am 27. August d. J. im 54. Lebensjahre gestorben ist.

Der Major vom Husarenregiment der Großfürstin Olga Nikolajewna, Holstein, ist als verstorben in Folge erhaltener Wunden in dem ungarischen Insurgentenkriege aus den Armeelisten gestrichen.

Anzeige.

Dorpat: Otto Model's Buchhandlung sucht unter dem 17. Sept. 1849 Kompendien und Schulbücher in neuester Auflage zu annehmbaren Preisen anzukaufen, falls solche im laufenden Semester noch gebraucht werden sollten.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

		Bar.		Therm.		Wind.	Witterung.
a. St.	n. St.	b. + 10° R.	Minim.	Maxim.	Wind.		
Mai 20	Juni 1	27. 10.73	+ 6.8	+ 18.8	W	heiter.	
21	2	10.92	7.5	18.0	NW2	bedeckt.	
22	3	28. 0.09	5.0	17.4	NW3	hell.	
23	4	1.30	5.2	17.1	NW2	hell.	
24	5	1.66	4.3	16.1	NW	bezogen *).	
25	6	27. 10.02	8.1	17.0	O2	anhaltend. Regen.	
26	7	9.13	6.8	12.9	NW2	hell; Regen.	
27	8	7.49	2.4	14.5	S3	trüb; Regen.	
28	9	4.79	4.0	13.2	SW3	starker Regen.	
29	10	6.38	4.0	13.0	SW3	Regen, Hagel.	
30	11	9.96	3.3	11.2	SW2	Regen.	
31	12	7.98	3.6	11.1	N	anhaltend. Regen.	
Juni 1	13	11.53	3.8	14.1	SW2	hell; Abends starker Regen.	
2	14	11.46	6.2	15.2	SW2	etwas Regen.	
3	15	11.31	3.3	12.8	W2	bedeckt.	
4	16	28. 1.25	4.4	17.1	SW	hell, wolfig.	
5	17	27. 3.86	6.3	14.0	SO	trüb, etwas Regen.	
6	18	3.02	6.0	15.0	SW	trüb.	
7	19	5.93	6.4	15.5	S	Regentropfen.	
8	20	5.87	7.5	17.4	SO	bedeckt.	
9	21	6.30	9.0	11.9	SW	viel Regen.	
10	22	4.78	5.2	12.0	SW	viel Regen.	
11	23	4.53	5.0	14.3	SW	hell; Regen.	
12	24	5.28	7.0	16.6	NW	bedeckt; Regen.	
13	25	6.90	6.5	16.5	W2	hell.	
14	26	9.37	5.3	17.1	NW	hell; Abends Regen.	
15	27	9.70	7.7	16.7	NW	trüb.	
16	28	7.88	7.5	13.6	W2	Regen; hell.	
17	29	6.28	6.4	13.7	W2	trüb, Sonnenblicke.	
18	30	9.04	5.0	13.2	W2	wolfig.	

*) Des merkwürdigen Phänomens an diesem Tage ist bereits in Nr. 22 d. Bl. ausführlich erwähnt. Mädlar.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Staatsraths Professors der Theologie Dr. F. A. Philippi Tochter Maria Magdalena Vina. — St. Marien-Kirche: des Ministerials Wadliffon Tochter Marie Ottilie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Schneider Joh. Hektor mit Euphrosine Katharina Jacobson; der Schmiedegesell Jakob Spargel mit Henriette Katharina Jacobson.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Proviantmeisters S. Kublitz Sohn Nikolai, alt 13 Tage.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

I. Die altchthonische Gottheit Judas.

(Schluß.)

Was aber den bis jetzt unerklärten Namen Nanna betrifft, so läßt sich derselbe dennoch in einer Schwedischen Mundart nicht minder als im Finnischen in einer Bedeutung nachweisen, welche auch ihrerseits die oben beigebrachte Auslegung der Mythe auf das schönste bestätigt. In der alterthümlichen Schwedischen Mundart, die auf den Inseln Ruun und Worms gesprochen wird, dient nach E. Ruswurm nanna, Mutter, zur liebevollen Anrede; im Finnischen bedeutet nänä, nänä, papilla mammae vel uberis, inde fig. mamma, mater, im Dorpat. Estnischen nin, Weib, ninni, Blume. Wie das Heidenthum überall in der Erde die Allmutter anschaut, muß auch der eigenthümliche Estnische Ausdruck wohl auf diese Anschauung zurückbezogen werden *).

Die neuern Forschungen auf dem Gebiete Altchthonischen Glaubens haben zu der wissenschaftlichen Ueberzeugung geführt, daß er wesentlich aus Naturanschauungen hervorgegangen sei, sich auf Naturerscheinungen aufbaut habe. Darum wird angenommen werden dürfen, daß eine so prachtvolle und großartige Naturerscheinung, wie das Nordlicht, bei nördlichen Völkern fast überall zur Verehrung desselben als Rundgebung eines göttlichen Wesens geführt haben müsse. Finden wir nun bei einigen Slavischen Völkern Stämmen Götternamen, die an Judas, Jolids, Hödr anklingen, so scheint der Vermuthung Raum gegeben, daß auch sie wohl auf eine frühere Verehrung des Nordlichts möchten zu beziehen sein, wenn dafür auch eben kein weiterer Grund angeführt werden kann. Diese Namen sind Hudish, Hudis, welcher bei Böhmen oder Slovenen, wie jetzt Judas bei Esten und Finnen, Jolids bei Letten, unbestimmt als Bezeichnung des bösen Geistes gilt, und Kyas oder Kyacs in gleichem Sinne bei den Russen **). Daß diese Namen in unmittelbarer Beziehung zum Böhm. hud, Russ. xуау, malus, stehn, ist klar; aber auch eben

*) Demeter hatte bei Jasion auf der Dreibrache gelegen und dem Acker dadurch höchste Fruchtbarkeit verliehen; wo Götter auf der Erde lagern, entpfeissen Blumen und Kräuter. Grimm Gesch. d. Deut. Spr. S. 53.

*) S. Grimm, Deut. Myth. Ausg. I. S. 552.

so einleuchtend, daß der Begriff malus sich aus dem des Kriegers, des Feindes entwickeln können. Die Einfachheit der Form des Beiworts ist kein Hinderniß; Haupt- und Beiwort sind nicht selten und in allen Sprachen einander ganz gleich, wie z. B. im Deutschen Feind und feind. Das Russ. Kyacs verhält sich zum Estn. Judas ähnlich wie xуау, Götzenbild, zu jummal, Gott *).

Endlich klingt, insbesondere an diese Slavischen Namensformen, auch das Lett. Suds, Suhds mit der Bedeutung „unreiner Geist“ an, und es könnte allerdings scheinen, da wir entsprechendem Wechsel im Anlaut schon mehrfach begegnet sind, als ob auch dieser Name eine Entstellung aus Jolids wäre, während er doch davon ganz zu trennen ist. J. Grimm bemerkt einmal irgendwo: „woil das Unschöne zugleich das Widerwärtige, Unreine enthält, wird nicht befremden, daß Woge und Popel (Deutsche Namen pochender, klopfender Geister, mit dem Nebensinn kinderschreckender Gespenster, abgeleitet von popeln, pochen, Mhd. bözen, pulsare) beide mucus, Unflath ausdrücken.“ Daraus erhellt, daß der unreine Geist Suds, Suhds seinen Namen leite vom Lett. Suhds, Finn. sitta, sittu, Estn. sit, Unflath; diese Wörter können aber ihren Zusammenhang mit der Sanstrihwurzel hat, cacare, nicht verläugnen **), und sind dem Namen Jolids von der Wurzel judh völlig fremd. Es scheint fast, daß auch die beigebrachten Slavischen Namen dadurch noch unsicherer würden, zumal sich Beziehungen des Unflaths auf den Bösen, auch sonst finden. In Deutschen Beschwörungsformeln wird des Stehens auf dem Mist gedacht und in Hessischen Aften vom Jahr 1655 heißt es:

„hie steh ich uf dieser Mist
und verleugne des lieben Herrn ...“ ***).

Nicht minder scheint gänzlich abgesondert werden zu müssen das in Deutschen Volksagen erwähnte geisterhafte Wesen Jüdel, welches wohl nur durch seinen Namen, der sich etwa vom Volksnamen Jude herschreiben könnte, an den Gott Judas erinnert. Vom Jüdel heißt es nämlich: es beunruhige Kinder und Haushiere; lachten Kinder im Schlaf und öffneten die Augen, so sage man: das Jüdel

*) S. D. Inland 1849 Nr. 24 Sp. 396 ff.

**) S. Pott, etym. Forsch. I.

*** S. Grimm, Deut. Myth. Ausg. 2. S. 1030.

spielt mit ihnen; bringe es in die Wohnstuben, so schade es dem neugeborenen Kinde *).

Sehen wir nun zurück auf die Auffassung, welche unter den verschiedenen Völkern dem Judas zu Theil geworden, so erscheint überall die finstere Seite der Gottheit als vorwiegend, und daß Dieses schon im Heidenthume der Fall gewesen, zeigt Ezerbyog, sofern die aufgestellte Deutung desselben richtig ist, nicht minder, als jedenfalls verlässlicher Höhr. Und Dieses mag um so weniger befremden, als noch gegenwärtig das Volk die glänzende Erscheinung des Nordlichts mit einer gewissen Scheu betrachtet und mindestens meint, wenn nicht auf einen Krieg, doch auf einen bevorstehenden strengen und lästigen Winter schließen zu dürfen. Eine höhere, freiere und freudigere Ansicht tritt nur im Skandinavischen Glauben entschieden hervor; doch wird sie auch hier vornehmlich nur bei den Höhergestellten des Volkes Geltung gehabt haben. Denn daß Diener und Gefolge, die auch im jenseitigen Leben zum Dienst der Walhallenherren bestimmt gedacht wurden, diese Ansicht getheilt hätten, kann mindestens zweifelhaft scheinen. Ueberliefert aber ist, wenn auch erst aus der Zeit des Christlichen Mittelalters, daß man sich sowohl in Island als in Dänemark der ganz Heidnisch lautenden Verwünschung bediente: Oden eige dig, Odin möge dich haben, oder Far du till Odens, geh du zu Odin! **). Die ganz ähnliche Verwünschung: Johds tewi rauj, Johds entrafte dich, und eij pea Johda, geh zu Johds! kennt auch der Letzte. Bezeichnet der Ebstnische und Finnische Sprachgebrauch einen böshaftern, einen verrätherischen Menschen als Judas, so sieht man freilich, daß in diesem Falle schwerlich der alte Gott, sondern vielmehr der Verräther Christi gemeint sein werde. Allein wenn der Ebstne noch jetzt, nach Kreuzwald, im Osten des Landes die Verwünschung Juda oder Kurrati pärrandus, d. h. des Judas oder des Teufels Erbheil, Eigenthum kennt und gebraucht, so sieht man auch, daß die jetzt, wie es scheint, bereits verschollene Formel Juda pärramine, d. i. des Judas Begleiter, als eine solche Verwünschung gefaßt werden müsse, und beide Formeln nicht auf den Verräther Judas, von dessen Gefolge Niemand etwas weiß, geñ können, sondern den alten Gott im Sinne tragen. Wir dürfen uns sicher zu dem Schlusse berechtigt halten, daß schon die Heidnischen Ebstnen den Judas als Gott einer schreckenden Erscheinung verehrt haben. Wie alt aber dieser Glaube unter ihnen sei, ist schwerlich mehr zu ermitteln; wahrscheinlich jedoch, daß er schon sehr früh unter den Bewohnern nördlicher Gegenden aufkommen müssen. Möglich wäre, daß schon Tacitus auf den Mythos vom Judas deutet, wenn er in der Germania, nachdem er von den lichten, die Sterne verdunkelnden Mächten des äußersten Nordens gesprochen, fortfährt: das überdes (insuper) ein Schallen gehört und der Götter Gestalten und Strahlen des Hauptes geschaut werden, fügt die Uebersetzung hinzu ***). Wie leicht und schön sich Dieses an den Mythos vom Johds schließt, leuchtet ein, und die Erwähnung des Schallens, welches

*) S. W. Müller a. a. D. S. 369.

**) S. W. Müller a. a. D. S. 198 und 200.

***) S. Tacit. Germ. c. 45.

gehört werde, scheint selbst anzurathen, das Wort insuper in dem Sinne zu verstehen, daß es eine von der vorher beschriebenen Naturerscheinung verschiedene zweite einführen solle, indem Viele noch jetzt versichern, daß wirklich ein Tönen oder Knistern das Nordlicht zu begleiten pflege. An jene ängstlichen und schreckenvollen Vorstellungen der Ebstnen vom Judas lehnte sich dann, unbehindert durch den darin zugleich enthaltenen Glauben an die Unsterblichkeit der Seele, der auch durch die bekannte Speisung der Seelen der Verstorbenen bezeugt wird, die spätere, durch das Christenthum gegebene Vorstellung vom Teufel und der Hölle als Aufenthalt der Verdammten auf das bequemste an.

Endlich verdient noch eine Erwähnung, daß die Ebstnen nicht eben selten das Wort sögge, blind, theils als gleichbedeutend mit Teufel, theils und wohl öfter in minder herbem Sinne als eine Art Schelte sowohl gegen Menschen als Thiere gebrauchen, ähnlich wie sie mit dem Worte ramp Menschen, Thiere und Sachen zu schelten nicht minder, als ihnen zu lieblosen gewohnt sind. Mir scheint es unzweifelhaft, daß sich hierin die Namen der aus der Finnischen Mythologie bekannten Riesen Sokia oder Perisokia und Rampa erhalten haben, mögen auch die Ebstnen sich Dessen nicht mehr bewußt sein. Rampa, was eigentlich lahm bedeutet, ist nach Ganander der Sohn der Pohjalankemäntä, d. i. der Herrin des Nordens, an den Füßen durch häßliche, zum Theil mangelnde Zehen verunstaltet, zugleich aber ein ausgezeichnete Schläge, welcher tödtliche Pestpfeile entsendet. Sokia, d. i. blind, oder Perisokia, d. i. ganz blind, in einer Rune auch Werinen, d. i. der Blutige, genannt, ist der Bruder Rampa's, einäugig, meint Ganander, der Schmid der Blige der Götter Almarinen und Wäinämöinen *). Zu der oben beigebrachten Bemerkung J. Grimm's stimmt nun hier, daß, wie das Ebstnische ramp jetzt Nas und Schindmähre bedeutet, auch die weiteren Ableitungen von Sokia im Finnischen in den Begriff der Verunreinigung übergehn. Wenn aber das Ebstnische ramp außerdem zugleich Krämpfe bedeutet, wird es in diesem Sinne lediglich das entlehnte Deutsche Wort, und an keinen Zusammenhang zu denken sein mit dem Angelsächsischen Riesenamen Grendel, dem Altnordischen Tremill, obwohl diese ursprünglich den Begriff Niesel ausdrücken möchten. Dagegen steht vollkommen fest und ist zumal in der Griechischen Mythologie nachgewiesen worden, daß häufig genug aus bloß einzelnen Eigenschaften einer Gottheit sich allmählig abgesonderte Göttergestalten entwickelt und herausgebildet haben. Da nun der furchtbare Höhr in der Altnordischen Mythe blind ist, könnte wohl vermuthet werden, daß sich aus dieser Eigenschaft des Gottes auf die bezeichnete Weise auch der Finnische Riese Sokia, der Ebstnische Sögge, vielleicht durch alte Runendichter vermittelt, habe entwickeln können, oder daß unter diesen Namen vielleicht Judas selbst verborgen liege. Sprachlich scheint das Finnische sokia, das Ebstnische sökke, sögge eins zu sein mit dem lat. coecus, Goth. hailis.

*) S. Rosenpl. a. a. D. XIV. 41 f.

II. Alte Norddeutsche und Livländische Bierangelegenheiten.

Mitgetheilt

von E d u a r d P a b s t.

I.

Die hier zunächst mitgetheilten Stellen sind einem Anhang zu den Epistolis obscurorum virorum entlehnt, diesem weltberühmten Büchlein, das noch heutzutage in Sachen einer gewissen Art schwarzer Kunst seine Bedeutung nicht verloren hat. Ich finde diesen Anhang in der mir allein vorliegenden Ausgabe der Epistolae von Frankfurt 1757, die (nach Münch's Angabe) von J. C. Rasche besorgt ist, und zwar im zweiten Bande, wo er S. 301 diesen allgemeinen Titel führt: „De generibus ebriosorum, et ebrietate vitanda —, Francofurti ad Moenum. M.D.XCIX,“ nach S. 307 aber schon vom Jahre 1515, und zwar (dieselbe Seite nebst S. 352) aus Erfurt herrührt. S. 342 ff. war davon die Rede, wie den Deutschen von den Italienern große Vorwürfe von wegen ihres Trinkens gemacht würden: den Italienern deckt der unbekannte Verfasser ihre eigenen Blößen auf, ohne doch die Deutschen von jener Beschuldigung freizusprechen. Dann heißt es S. 345 ff. im zweiten Corollarium verdeutscht also:

Ueber die nördlichen Deutschen, die meistens Biertrinker sind.

Jedoch verdient die Gewohnheit Derjenigen eine größere Verabscheuung, die gen Norden nach den Gränzen Deutschlands zu wohnen. Nicht Wein, den sie nur aus der Fremde beziehen können, sondern das verderbliche Getränk, das sie hier nennen, lassen sie sich ohne Unterlaß durch die Gurgel laufen. Daß Deutschland ehemals weder bekante Äcker noch Städte gehabt, bezeugt Cornelius Tacitus. Wenn nun eben dieser Schriftsteller, aus dem Elysium auf ein Weisgehen zurückgerufen, über die Alpen ginge und vom Etschflusse den Inn, die Donau und beide Ufer des Rheins entlang bis zur Elbe hinzöge, so würde er gewiß sagen, das Land sei nun gar anders, als er selber es ehemals beschrieben. Denn er würde es nicht nur mit Städten, Schlössern, Landhäusern und Dörfern reichlich geschmückt, sondern auch an Feldfrüchten¹⁾ aller Art, wie auch an Metallen und edelstem Weine gar fruchtbar finden, auf der Route, die ich genannt habe. Wenn er nun noch über die Elbe bis zur Weichsel ginge, deren beide Ufer wir Deutschen auch besitzen, und bis Riga weiter reiste, der mächtigsten und wohlhabendsten Stadt in Livland, das ebenfalls ganz unserem Gebiete angehört, so würde er gestehen, daß dieser Küstenstrich von Deutschland wegen seiner gar berühmten Städte, die man da zu sehen bekommt, allerdings noch weit mehr herrlich und bewundernswürth sei²⁾, wenn auch wegen der Unmilde des Klimas an Wein eben nicht ergiebig.

1) frugum — feracissima; doch hat schon Tacitus (German. 5) Deutschland satis ferax genannt. Vgl. jetzt J. Grimm, Gesch. der Deutschen Sprache S. 22 f., 74. — 2) nämlich als das südwestliche und westliche Deutschland. Die Worte zeigen, daß sie in der Blüthezeit der Norddeutschen Handels- und Hansestädte geschrieben sind. Oder findet der Vergleich mit dem jetzigen Zustande Norddeutschlands und dem zu Tacitus Zeiten statt? —

Dieser ganze am Meer gelegene Theil von Deutschland also, der sich weit und breit die Küsten des Deutschen Oceans entlang und in gewaltigem Bogen ausdehnt, hat durchaus keinen Wein, mit Ausnahme dessen, der von Kaufleuten eingeführt wird, und der, auch nur in den Seestädten, ist sehr kostspielig. Es ist daher in diesen Gegenden Sitte, Bier zu brauen, eine Art Getränk, die Dioborus³⁾ Zythum nennt, worin sie sich allerorts noch weit ärger als die Oberdeutschen in ihrem Weine berauschen. Dies Bier, wie auch allen bekannt ist, brauen sie aus Gerste mit zugefügtem Weizen oder auch Roggen über Hopfen und Wasser⁴⁾ zusammen — in Wahrheit eine monströse Art Getränk, daß es beinahe scheint, als hätte Mutter Natur dem Menschen geschlecht die Feldfrüchte zu keinem andern Gebrauche dargeboten. Plinius im letzten Kapitel des 14. Buches ruft aus: „Wehe, durch die wunderbare Erfindsamkeit der Laster hat man's herausgebracht, wie selbst das Wasser trinken machen kann!“ Dies Getränk wird auf mehrerlei Manier fabricirt, auch sind seine Namen durchgehends verschieden, die eigentliche Art bleibt aber überall die nämliche⁵⁾.

Mir hat neulich ein sehr vertrauter Freund, der auch einen guten Theil von jenem an der See gelegenen Deutschland durchreist hatte, erzählt, es sei in Livland Sitte⁶⁾, so oft, von der tagtäglichen Sitte der Gastmähler noch abgesehen, die Hostie dort zu Lande⁷⁾, leichtsinnige und verdorbene Menschen, deren es daselbst wegen der Deutschen Miliz eine große Menge giebt, mit andern, wo es auch immerhin sein mag, zusammentreffen, daß sie da denn in langer Reihe auf Sigen wie in einem Halbkreise bei einander Platz nehmen. Da wird bald ein einziger Reher von ungeheurer Größe herbeigebracht; diesen, mit Bier gefüllt, hält dann, wer in der Sitzung der Erste ist, in der Hand und spricht, zum Nächsten hingewandt: „Es gilt myn leue Stallbroer“⁸⁾. Antwortet Jener: „Sup myn leue Stallbroer, id wilt gern hebben.“ Wollte auch Dieser nach solcher Antwort hernach Ausflüchte machen, wird er von eben Jenem alsbald mit gezieltem Dolche, den sie zu diesem Gebrauche führen, und meistens sogar ungestraft durchbohrt. So groß ist bei diesen Leuten die Achtung vor den Lasteren, daß sie das in einer schändlichen Sache gebrochene Wort strafen. Nun, um wieder auf meinen Text zu kommen, fahren sie damit in der Runde bis zu dem Letzten fort und fangen dann vom Ersten aber und abermals noch oft die Reihe herum wieder an, und geschieht es, sagt man, daß sehr Viele, die ihr Wort nicht brechen wollen, wenn sie

3) l. 34; von den Aegyptern spricht er; die Sache schon bei Herobot II, 77. — 4) super lupulo (besser lupulo) et aqua. — 5) Auch diese Worte sind, nur etwas geändert, aus dem Plinius XIV, 20. — 6) Dann folgt ut und hernach doch der Infinitiv! — 7) Das sind wohl die curiales isti aulici. — 8) Stallbrüber, im älteren Deutsch auch Gistallo, Notgestalle, ist constabularius, Kamezrad; ebenso Gesell von Saal. Vgl. „den vortreflichen Stallbrüber“ in „Des Knaben Wunderhorn I, S. 129 (alt. Ausg. S. 117). Im Archiv III, S. 154 ist es ziemlich Dasselbe mit Saufbruder. Bei Rüßow Bl. 28, b und im Index II, S. 157 hat es eine eingeschräntere Bedeutung: dort heißen Stallbrüber die Diener der Obensherren, hier heißen die Schwarzenhäupter so. S. noch J. Grimm, Gesch. der Deutsch. Sprache S. 131.

nun weit Mehr, als ihre Natur vertragen kann, hinuntergeschlungen, beim Gelage ihre Seele aus dem Leibe speien und oft leblos hinausgetragen werden. Die Andern aber setzen nichtsdestoweniger ihre Runde bis auf den letzten Mann fort und rühmen sich über des Todten Leichnam, nicht anders als hätten sie eine Selbthat verrichtet.

Geht man von den Dänen fort nach Preußen, so gelangt man zu einem zwar sanfteren und viel menschlicheren Volke, das dennoch zu üppigen Gastgelagen und die Becher kreisen zu lassen⁹⁾ viel mehr geneigt ist, als es sich sagen läßt. Bei diesem Volke genießt Danzig, eine reiche See- und Handelsstadt, wegen seiner zahlreichen Einwohnerzahl, wegen des Imports ausländischer Waaren, wegen der Menge von Handelsteuten, wegen der Anmuth der Stadt und Gegend und ihrer Lage und wegen der wunderbaren Humanität seiner Bürger vor andern Städten jener Gegend am meisten Ruhm. Aber Eins habe ich vergessen, da ich ja nicht den Ruhm der Stadt, sondern den ihres Bieres habe verkünden wollen, welches daselbst am besten in ganz Deutschland, wie man sagt, gebraut wird. Es ist nicht bloß in dieser Stadt Sitte, sondern in jenem ganzen Seebistricke bis nach Lübeck und Hamburg hin (wo sich ebenfalls sehr gutes Bier findet, aber aus Weizen und nicht, wie in Danzig, aus Gerste), in unterirdischen Grotten¹⁰⁾ Gelage zu halten und sich bei Tag und Nacht mit dem Becher an einander zu machen; doch nicht bloß die Männer, nein auch die Weiber thun also. Doch was melde ich Dies? Dran denken ist Guten schon schmerzlich!¹¹⁾

Es ist aber Sitte, daß man, Weiber sowohl wie Männer, verkappt in diese Höhlen sich hineinbegiebt, damit man nicht überall und von dem Nöbel erkannt werde. Ist man aber drinnen, so wird alle Verhüllung abgelegt.¹²⁾ —

Von den verschiedenen Namen des Bieres.

Da also nach Norden hin ein größerer Reichthum an Bier als an Wein ist, erhält das nämliche Ding mancherlei Namen, die sich nach Verschiedenheit der Eigenschaften passen. Im vorigen Corollarium ist erwiesen worden, daß es mehr Bier als Wein gebe bei den nördlichen Völkern, d. i. theils in Sarmatien, dessen Theile Polen, Rußland, Litthauen, Livland, Mazowien und Preußen sind, theils im jenseitigen und diesseitigen Sachsen, dessen Theile Pommern, Rügen, das Herzogthum Suerin¹³⁾, die obere und untere Mark sind¹⁴⁾,

9) poculorum vicissitudo. — 10) subterraneis cryptis. Es sind damit wohl die Bier- und Weinkeller des nördlichen Deutschlands gemeint, die oft unter dem Rathhause selber angelegt waren, so noch der Rathskeller in Bremen, so in Lübeck, in Königsberg, ehemals auch in Regal. — 11) Sed quid haec referam? Dolor est meminisse bonorum. Bonorum wohl nicht Neutrum und zu meminisse gehörig. — Hier folgen noch zwei poetische Stellen des Konrad Celtes, worin er solche unterirdische Gelage besingt. — 12) Es wird dann mit ungenirten Wögen geschildert, was weiter zu erfolgen pflegt. Der hier folgende Abschnitt bildet das dritte Corollarium. Wegen der mannichfaltigen Verbindungen, in welchen unser Livland mit dem nördlichen Deutschland gestanden hat, hielt ich es für zweckmäßig, auch diesen Abschnitt sammt einem andern noch hinzuzufügen. — 13) Eigentlich Steinensis, wohl verdruckt für Suerinensis. — 14) Diese Gebiete gehören zum jenseitigen oder Ober-Sachsen; dann folgt das diesseitige oder Nieder-Sachsen, antiqua Saxonia.

und jene wahrhafte Mutter der edelsten Herzöge und Kaiser, die alte Saxonica, die sich weit und breit ausdehnend den größten Theil des Seebistricke einnimmt. In diesen Gegenden wächst, wie gesagt, kein Wein, getrunken wird aber nichtsdestoweniger sehr guter eingeführter; allein vorherrschend ist das Bier, jenes dicke und dem menschlichen Körper schädliche Naß, das, wie man zu glauben befugt ist, irgend ein böser Dämon auserdacht hat zum Verderben der Menschen, auf daß dadurch nicht anders als durch eine Art todbringendes Gift gar viele der herrlichsten Geister verflügt würden. Doch ist das Ding nicht in jeglicher Hinsicht und durchaus¹⁵⁾ zu verwerfen, wenn man nur, was ich auch vom Weine gesagt, Maas halten wollte. Aber jene beste Tugend, die Mäßigkeit, die wir auch an den unvernünftigen Thieren meistens wahrnehmen, ist zu uns nicht gekommen. Denn, wie unser Celtes richtig sagt, den ich über diese Dinge gerne oft anführe,

Sieh, es befolgt Vorchrift auch der Stier, die die Zeit ihm bestimmt hat, So auch das Roß und der hoch oben, der Vogel der Luft. Uns, die wir mit dem Schag der Vernunft doch versehen von oben, Halten bei Tag und bei Nacht Venus und Bacchus gefast!

Ja wir begnügen uns nicht damit, die Dinge selbst schändlich zu mißbrauchen: auch in den Namen sind wir üppig, als ob es zu wenig wäre, eine Schändlichkeit zu begehen, wenn dem Schändlichen nicht noch ein Name beigelegt wird. Obgleich es vielleicht nicht schändlich ist, ein Ding bei seinem Namen zu nennen, erdichten wir doch Namen, die mit dem Dinge selbst Nichts zu thun haben, so daß es aussieht, als wenn wir, die wir zwar immer Bier trinken, doch gleichsam ganz verschiedene Arten Getränk mit ganz verschiedenen Namen bezeichnen. Wiewohl es mehr eine Lächerlichkeit, als Cenfors' Note verdient, daß die Erfurter, um mit uns selber zu beginnen, jenes ihr fettes und dickes Bier mit dem absonderlichen Namen Schlung benennen, ein Name, der doch ganz barbarisch und gräulich ist, daß die Barbaren selber ihn nicht einmal verstehen; das Geheimniß davon, glaub' ich, besteht nämlich darin, daß die gar zu gierigen Trinker desselben ohne alles Gefühl und Besinnung, ja, ich möchte fast sagen, ohne Vernunft und Bewegungskraft nach allen Seiten hin und her wanken. Was bedarf es dafür noch eines Zeugnisses? Die Sache ist zu bekannt, als daß es nöthig wäre, noch Zeugen vorzuführen. Von dem Erfurter Bier existirt folgendes Epigramm:

Jedem ein Vereat, der dem Bekannten bietet den dicken Schlung Keydger: niemals trink' er den funkelnden Wein!

Das Bier zu Leipzig aber nennen die Studenten Nastrum; diese Metapher haben sie, glaub' ich, von den Bauern hergenommen, weil so, wie diese mit Karsten (rastris), Hacken und Spaten alle Härte des Bodens umkehren und erweichen, das Leipziger Bier auch wie ein Karst alle Eingeweide mit seiner Essigsäure angreift, umkehrt und verderbt. Es ist aber von dreierlei Art, und darüber gibt es diesen Vers:

Ein topf Scherpentum, zwei Nastrum spanque Coventum.

Nichtsdestoweniger giebt es doch in der so berühmten Stadt auch auswärtige Arten Bier, wie das Einbekische,

15) perinde atque omnino. —

das bei uns das beste ist, das Neuenburgische¹⁶⁾, das die Augen angreift, das Torgausche¹⁷⁾, das Belgernsche¹⁸⁾, wovon das Sprichwort geht: Belgerana est omnibus sana; das Würzenische¹⁹⁾, Freyburgische²⁰⁾ und andere der Art.

Wer weiß ferner nicht, daß auch die Sächsischen Biere mit verschiedenen Namen bezeichnet werden? Ilk heißt das Magdeburgische, Mommon oder Momum das Braunschweigische²¹⁾, Gause das Goslarische. Doch ich will die andern lieber mit Stillschweigen übergehen, damit es nicht aussieht, als wollte ich aus einem Nichts Etwas machen; denn es kommen fast ebenso viele Namen von Bieren vor als von Staaten und Städten. Darunter hab' ich auch folgende zuweilen gehört: Quischart, Ruchswang, Rälbergagel, Büffel; bei denen in Frankfurt²²⁾ an der Oder: Stoffeling, Beydermann, Schlippschlag, Fittscherling, Stampff in die Aschen, Stork den Kerl, Wagnmann, Hottenbach, Gluckelhan, Sierpyze, Horlemotisch, Stroheingen, Vasiart, Rutetop, Hellschepost, Porch, Star, Salat, Streckepergel, Ferger, Rolings Bier, Naseman, Alt Claus, Korvind, Kressen, Mortportner, Meysser Koppf, Zibelia, Etenase, Hartenacke, Breypot, Mudenzenff. Und viele noch von der Art, die kein Mensch aufzählen kann. Die Namen vieler²³⁾, bei Gott! sind, ob,

6) Im Text Neuburgensis. — 17) Turgaviensis. — 18) Belgeranensis. — 19) Wurtzellen. — 20) Friburgensis. — 21) Brunswigensis. — 22) Francofordiani. — 23) muscarum ist wohl ein förmlicher Druckfehler für multarum. —

III. Statistische Notizen über die Cholera im Jahre 1848.

(Nach dem Journal des Minist. des Innern September-Heft 1849 S. 515 ff.)

	Bevölkerung.	daron an der Cholera		Verhältniß der Sterbefälle zur Bevölkerung.
		erkrankt.	gestorben.	
In Kurland, und zwar				
in der Stadt Mitau (v. 4. July bis zum 12. Novbr.)	15,329	1,953	990	1 : 16
in den Kreisen (v. 25. Juny bis zum 1. Januar 1849)	501,216	3,740	1,212	1 : 413
In Livland, und zwar				
in der Stadt Riga (v. 25. Juny bis zum 9. Novbr.)	58,650	6,990	2,229	1 : 26
in " " Dorpat (v. 26. July bis zum 25. Novbr.)	12,142	1,187	585	1 : 32
in den übrigen Kreisen (v. 25. Juny bis z. 5. Jan. 1849)	706,591	3,059	987	1 : 715
In Estland, und zwar				
in der Stadt Reval (v. 19. Juny bis z. 17. Novbr.)	26,578	816	258	1 : 103
in den Kreisen (vom 21. Juny bis zum 24. November)	259,705	605	228	1 : 1159
In ganz Rußland (im Nefort des Ministeriums des Innern)		1,086,849	668,012	—
Am stärksten wüthete die Epidemie, anlangend die Städte,				
in der Stadt Nowgorod	9,504	1,589	915	1 : 9
" " Nischni-Nowgorod	12,202	2,277	1,218	1 : 10
" " Drenburg	14,644	2,046	1,192	1 : 12
" " Pologz	9,980	3,726	825	1 : 12
am mindesten " " Perm	10,604	114	40	1 : 265
" " Kurf	22,741	527	125	1 : 181
Nur in der Stadt Wjatska herrschte garnicht die Cholera.				
Von den Residenzen: in St. Petersburg	445,000	22,022	12,928	1 : 36
in Moskau	355,155	16,248	8,025	1 : 44

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 3. Sept. Handelsbericht der Börse. Die Witterungsverhältnisse haben sich günstiger gestaltet,

schon durchaus lächerlich, jenen Schletern und Bierledern²⁴⁾ so liebenswürdig, so angenehm zu hören, daß sie, so oft nur irgend einer derselben genannt wird, die baaren Sirenen zu hören glauben und schon beim bloßen Namen Durst empfinden.²⁵⁾

II.

Das nun folgende Verzeichniß ist P. L. Berckenmeyer's Vermehrtem Curieusem Antiquarius, 5. Aufl., Hamburg 1720, S. 734, entnommen.

„In Deutschland sind auch sonderbare Biere so wohl dem Namen als der Güte nach, nemlich:

Leipziger Nastrum: Hallscher Puff: Wittenberger Kufuk: Breslauer Scheps: Halberstädter Breyhan: Carlelegische Carley: Goslarische Gose: Kyriher Mord und Todtschlag: Braunschweigische Numme: Nidachshuler Schüttel-Kop: Stadischer Kater: Gustrauer Knie: senad: Rakeburger Nummelbeus: Wettiner Reuterling: Delitscher Ruch-Schwang: Donabrügger Buse: Herforder Nanna: Eckenförter Caabulle: Voigenburger Viet den Kerl: Haderer Sahl den Kerl: Königs-lutter Dogstein: Münstersche Rote: Kieler Witte: Jemischer Dorffteufel: Helmstädtler Klazitt: Eislebischer Krabbel an die Wand: Lübeder Israel: Brandenburger Alter Claus: Colberger Blad: Werningeroder Lumpen-Bier: Marpurger Sunder: Zerbster Würge.“

24) libonibus et birolatronibus. — 25) Den Uebergang zum folgenden macht dann dieser Passus: Verum ut aliquando sinem ineptiendi faciam, conclusionem tertiam et ultimam hujus quaestionis responsivam sic pono.

wir haben nur wenig Regen gehabt. — Eine für diese Zeit ungewöhnlich starke Zufuhr von Flachzeugt dafür, daß die Vorräthe noch nicht erschöpft sind; Dessen ungeachtet blieben Preise fest, und zu nachstehenden war der Umsatz

ziemlich umfangreich. Man bezahlte M mit 26 R., PM 27 und 28, HM 27, HPM 28 und 29 R., WM Englische Gattung 29, GPM 29 und 30 R., feines Partigengut 28 R., PBG 23 und 25½, BG 22 und 22½, PRD 18 und RD 17 R. S. Bis jetzt sind circa 222,000 Verfow. gepackt und bis zum Schluss des vorigen Monats waren 224,000 Verfow. exportirt. — Flachsheede ist von 11 bis 13 R. anzunehmen, der letztere Preis gilt für weiße Waare. — Hanf. Es sind davon circa 74,000 Verfow. verladen. Reinhanf nur in wenig Händen, die nicht unter 25½ und 25¾ R. abgaben; die Sorten blieben 24½ bis 24¾ und 24 bis 24½ R. Von Pashanf ist nur wenig übrig. — Schlagleinfaat. Bis auf 1,500 Tschetwert räumte es sich damit zu 6½, 6½, 6½ und 6½ R. nach Qualität. Von Thurmfaat ist zu 6½ noch eine Kleinigkeit gemacht. Vershiffet sind circa 257,000 Tschetwert. — Getreide. Verladen hier: circa 51,000 Tschetwert Roggen, 115,000 Tschetwert Gerste und 97,500 Tschetwert Hafer. Schwerer Roggen behauptete sich auf 62½ und 62 R., doch sind es nur Kleinigkeiten, die mitunter genommen werden. Gerste würde nur unter der letzten Notirung von 51½ R. abgegeben sein. Hafer 76—77 pfund. beband in farbiger Waare 46 R., sonst war zu 45 R. zu kaufen. So wenig die auswärtigen Verichte für den Getreidehandel ermunternd sind, ist die früher nur als vereinzelte bestehende Kauflust für Roggen auf Lieferung auf ultimo Mai kommenden Jahres entschieden aufgetreten, es ist nicht nur 116—117 pf. Kurischer zu 65 R. mit 10% Vorschuss, sondern auch 116—117 und 117—118 pf. ohne Benennung zu diesem Preise gemacht; wir schätzen das bis jetzt Umgelegte auf 500 Last. Die Meinung über das von der diesjährigen Ernte zu erwartende Gewicht hat sich noch nicht festgestellt. — Salz. Von Terravecchia ist eine Kleinigkeit zu 80 R. abgegeben; Lissabon bleibt zu 67 R. vernachlässigt. — Seeringe bleiben unverändert in Preisen bei mäßiger Frage. (St. Petersburg. Handelsztg. Nr. 74.)

Riga, d. 21. Sept. Am 14. Sept. angekommene Schiffe 1577; ausgegangene 1219. Am 15. Sept. angef. 1591; ausgeg. 1224. Am 17. Sept. angef. 1418; ausgeg. 1234. Am 19. Sept. angef. 1428; ausgeg. 1257.

Chstland.

Reval, den 12. Sept. Vom 1. bis 9. Septbr. sind hieselbst 4 Schiffe angekommen (2 von Stavanger mit Heering, 1 aus New-Castle mit Steinföhlen, 1 aus Lübeck mit Stückgut), von denen 3 an C. F. Wahlbäck und 1 an Th. Claybills u. Sohn adressirt waren. — Zur Deckung der Quartierkammer-Bedürfnisse für das Schlussterminal d. J. ist eine Repartition von 1½ pSt. von dem geschägten Werthe der Stadt u. nach dem instruktionsmäßigen Verhältnisse der vorstädtischen Grundstücke, Bürger ohne Häuser, Buden, Krüge und Postofals-Dwory einzubeziehen angeordnet.

Reval, d. 21. Sept. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 11. Sept. 25 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. An diesem Tage kamen hinzu 7, am 12. 4, am 13. 5, am 14. 7, am 15. 5, am 16. 5, am 17. 1, am 18. Keiner. Zum 19. verblieben 27 Kranke in Behandlung.

Kurland.

Mitau, den 15. Sept. Die Kurl. Messungs- u. Regulirungs-Kommission fordert Diejenigen aus, welche irgend welche Servitutberechtigungen ohne Ausnahme an nachstehende Kurländische Kronbesitzlichkeiten haben, als: Wäsen, Mischwangen, Mischwangen Forstweidme, Wäsen, Wäsen, Felsberg, Frauenburg, Frauenburg Kronforst nebst Forst- und Unterforstweidme, Gravern, Gud-

denesken, Kloster-Hasenpoh, Karteln, Matern, Neuhof, Pirtern, Naven, Alt-Sauden und Turlan, die Beweise über solche Rechte in Jahresfrist vom 9. Sept. 1849 ab, mit möglichst genauer Bezeichnung des Orts, wo das Servitutrecht exercirt wird, bei der Kurl. Messungs- und Regulirungskommission vorzustellen, widrigenfalls für Nichtbeibringung der Beweise in dieser Frist sie ihre Servitutrechte ohne irgend eine dawider zustehende Appellation verlustig gehen sollen. Um hierbei allen Mißverständnissen zu begegnen, fügt diese Kommission an noch hinzu, daß diese Anmeldungen von Servitutberechtigungen sich jederzeit nur auf diejenigen Kronbesitzlichkeiten beschränken müssen, welche jedesmal von Seiten der Kommission durch die Mitauischen Amts- und Intelligenzblätter namhaft gemacht worden, und daß Servitutberechtigte, welche ihre Angaben durch Bevollmächtigte, Disponenten, Amteute und nicht unter eigener Unterschrift machen, gehalten sind, die dazu Beauftragten bei der besagten Kommission zu legitimiren. — Aus den frommen Stiftungen des weil. Hofraths Wänsch u. des Kommerzienraths Schönborn wurden zu Johannis 1849 den Statuten gemäß an Stipendien für Studierende und Legaten für Schulkinder, arme Wittwen u. hilfsbedürftige Handwerker 1475 R. S. vertheilt. — Die in der Selburgschen Oberhauptmannschaft belegenen Saltonayschen Güter hat der Kollegienrath von Erdorff Kupffer an die Frau Jeanette von Derschau verkauft und sind Ansprüche und Forderungen an besagte Grundstücke vom 7.—9. Febr. 1850 beim Kurl. Oberhofgericht in gesetzlicher Form anzumelden und zu dokumentiren.

Aus dem Jakobstädtchen, den 14. Sept. Zum Schneiden des Roggens hatten wir ziemlich günstiges Wetter, zum Einfahren desselben aber häufige Regenschauer. Die Kartoffelkrankheit, die sich schon sehr zeitig an einzelnen Stellen zeigte, ergriff in einer Nacht, vom 25. auf den 26. August, alle Felder und hat im schweren Boden die ganze Ernte zerstört, im Sande scheint bis jetzt nur das Kraut gelitten zu haben. — Am 26. u. 27. August fiel bei einem heftigen Sturm aus Westen der Regen in Strömen herab, die Gewässer traten seit dem Frühling zum drittenmal aus, trugen Brücken ab und überströmten Wiesen und Felder. Raum hatte das Wasser sich etwas verlaufen, als am 2. und 3. Septbr. furchtbare Regengüsse eine vierte Ueberschwemmung herbeiführten, größer und verheerender als im Frühling. Das in Scheunen und Ruinen geborgene Heu wurde von den Fluthen erreicht, geschnittener Roggen weggeschwemmt, besäete Roggenfelder überspült; an niedrigen Stellen konnte garnicht gesät werden; manche Sommerfelder, Gärten und Kartoffelfelder stehen unter Wasser; große Brücken auf der Landstraße sind abgetragen, so daß die Kommunikation gebremst ist. Was vom Winterkorn nicht abgeführt werden konnte, ist ausgekeimt, und das Sommerkorn, das schon der Reife nahe ist, liegt an den Boden gedrückt und fault; kurz, der Schaden, den jene Regentage verursacht haben, ist nicht zu berechnen.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 14. Sept. Der „Konstantin“ ging heute Nachmittag 2 Uhr mit 85 Passagieren und Gütern über Moonfund und Reval nach St. Petersburg ab. Da die Bestimmung getroffen worden ist, die „Düna“ in Lübeck überwintern zu lassen, so wird dieselbe nur noch zwei Fahrten nach Lübeck machen, nämlich am 24. Septbr. und 11. Oktober, und von ihrer letzten Fahrt nicht nach Riga zurückkehren.

Reval, d. 12. Sept. Der „Storfursten“ brachte am 7. d. M. aus Helsingfors 53 Passagiere, der „Konstantin“ am 8. aus St. Petersburg 6, die „Neva“ am 9. aus Riga 2 Passagiere. Abgereist sind am 7. mit dem „Storfursten“ nach St. Petersburg 87, mit der „Neva“ eben dahin 19, mit dem „Konstantin“ nach Riga 7 Passagiere.

Riga, d. 17. Sept. Die „Neva“ traf heute Vormittags mit 43 Passagieren aus St. Petersburg hier ein u. geht am 21. über Moonfund u. Reval wieder zurück.

Miscellen.

Nach einer Angabe in dem May-Heft 1849 des Journals d. Minist. d. Volksaufklärung (VII. 56) sollen, gemäß den Untersuchungen des Hrn. Stufenberg in dem Journal d. Minist. d. Reichsdomänen, zu denjenigen Flüssen in Rußland, in denen Perlen-Muscheln gefunden worden oder noch gefunden werden, gehören: die Wesit, die in die Gwst, einen Nebenfluß der Düna, sich ergießt (in ihr sollen früher Perlen gefunden worden sein, wie Hupel im Jahre 1775 angegeben); der Schwarzbach, der in die Woland. Na sich ergießt; der Perlenbach, der in den Schwarzbach fällt; die Waidai, gleichfalls ein Nebenfluß des Schwarzbach; die Salis, die in Woland in's Meer fällt; außerdem sollen in allen in das Baltische Meer sich ergießenden Flüssen häufig Perlen gefunden worden sein.

Tabelle über die Fälle von Hagelschlag in Liv-, Est- und Kurland im Jahre 1848.

	Anzahl der Fälle.					Betragsch. Schadens in Rbl.
	Mai.	Juni.	Juli.	Aug.	Sept.	
Kurland	—	5	—	2	5	58,770
Livland	—	2	—	1	5	4,552
Estland	1	1	—	—	2	120

Universitäts- und Schulchronik.

Das Journal des Ministeriums der Volksaufklärung, 1849 April-Heft, liefert den Seiner Kaiserlichen Majestät abgestellten General-Bericht über dieses Ministerium für das J. 1848.

Nach diesem Bericht und den dazu gehörigen Tabellen gehörten am Schlusse des J. 1848 zu dem Dorpater Lehrbezirk: 1 Universität, 4 Gymnasien, 25 Kreisschulen eingerechnet (ein Elementarlehrer-Seminar), 87 Kirchspiels-Schulen, 174 Privat-Pensionen und Schulen, in Allem 291 Lehranstalten.

Die Zahl der Lehrenden und Beamten bei der Dorpater Universität betrug 70, die der Studierenden 604, darunter 281 Söhne von Adlichen, von Beamten und Geistlichen.

Der Lehrbezirk zählte 4 Directorate, unter diesen 290 Lehranstalten mit 242 Lehrern und anderen Beamten- und 10,245 Schülern, von welchen letzteren sich befanden in öffentlichen Schulen 5598 (4271 Knaben, 1327 Mädchen), in Privatanstalten 4647 (2177 Knab., 2470 Mädch.), — und 3118 adelichen Standes waren; 1418 erhielten Hausunterricht. In den mittleren Lehranstalten verblieben 734 Schüler, und zwar in den Gymnasien zu Dorpat 145, zu Riga 212, zu Mitau 226, zu Reval 153.

Von der Universität Dorpat erhielten gelehrte Würden und Grade 132 Personen, und zwar die Magister-Würde 2, den Kandidaten-Grad 41, den Grad eines wirklichen Studenten 26, die Würde eines Doktors der Medicin und Chirurgie 1, eines Doktors der Medicin 16, eines Arztes 7, eines Kreisarztes 1, eines Akkoucheurs 1, eines Operateurs 1, eines Magisters der Pharmacie 1, eines Provisors 15, eines Apotheker-Gehilfen 20.

Die Bibliothek der Dorpater Universität zählte 81,848 Bände, der Gymnasien zu Dorpat 4873, zu Riga 6508, zu Mitau 26,011, zu Reval 5553.

Privatlehrer verblieben 20, Hauslehrer 47, Hauslehrerinnen 165, Stellvert. Hauslehrer 28, Stellvert. Hauslehrerinnen 11, Lehrer in früherer Grundlage 58, besgl. Lehrerinnen 56, mit dem Elementar-Unterricht Beschäftigte

64 männl. und 150 weibl. Geschlechts, — in Allem 617 Personen, die sich mit dem häuslichen Unterricht beschäftigen. Im Laufe des Jahres erhielten Attestate als Privat-erzieher 7, als Hauslehrer und Hauslehrerinnen 71, als stellv. Hauslehrer und Hauslehrerinnen 11, — in Allem 111 Personen; das Recht zur Ertheilung des ersten Unterrichts 107 Personen.

Im Laufe des Jahres verließen die öffentlichen Lehranstalten 2392 Schüler (1853 männl. und 539 weibl. Geschl.), davon 2 mit dem Recht auf die 14. Rangklasse, 353 mit empfehlenden Zeugnissen.

Eröffnet wurden 2 Elementar-Schulen, — die weibl. Elementar-Schule in Arensburg wurde in eine höhere verwandelt.

Privatlehreranstalten wurden eröffnet 11, geschlossen 19.

Das März-Heft desselben Journals enthält den unter dem 14. Januar 1848 bestätigten Lehrplan für die Gymnasien des Dorpater Lehrbezirks, — das Mai-Heft die am 16. Februar d. J. Allerhöchst bestätigte Verordnung über die Civil- und Dienst-Vorrechte, die mit den medicinischen, pharmaceutischen und Veterinär-Graden verbunden sind, so wie ein Verzeichniß der medicinischen, pharmaceutischen u. Veterinär-Aemter nach den Rang-Klassen.

J. H. Schmitts in Riga, Stegasse bei Wittwe Hanede, ertheilt Unterricht in der Englischen Sprache, im Rechnen und in der Kalligraphie. — In der Geographischen Badeanstalt in Riga kann ein Mann nachgewiesen werden, der einige freie Stunden durch Unterricht in der Algebra und Geometrie zu besetzen wünscht. — Eine gebildete junge Dame, die der Französischen Sprache ganz mächtig ist, wünscht eine Anstellung als Gouvernante und ist im Schwedischen Hause in der St. Petersburger Vorstadt, Neue Kirchengasse Nr. 120, in Riga zu erfragen. — In der Mälerschen Buchdruckerei in Riga kann ein examinirter Hauslehrer erfragt werden, welcher in der Deutschen Sprache und Literaturgeschichte, in der Russischen Sprache, Geschichte, Geographie, Arithmetik und den alten Sprachen, insofern letztere als Vorbereitung zur Aufnahme in eine höhere Anstalt erforderlich sind, unterrichten kann und ein Hauslehrerstelle zu bekleiden wünscht. — Die Männergesangschule von A. Heinecke in Riga beginnt am 19. Septbr. — Die Mälersche Buchdruckerei in Riga kann einem examinirten Lehrer ein Engagement nachweisen und Hofrath Raupach in Dorpat eine unverheirathete Dame rekommen, die geneigt wäre die Erziehung von Kindern im Hause zu übernehmen und der Russischen Sprache vollkommen mächtig ist. — Der Privatlehrer A. Zuccani in Riga wird seine Konversationsstunden in der Französischen Sprache beginnen, sobald eine hinlängliche Anzahl von Theilnehmern zusammengetreten sein wird.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 141. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 14. Sept. 1849.

Der Sekretär berichtete über die seit der letzten Sitzung für die Sammlungen der Gesellschaft eingegangenen Geschenke. Diese waren: eine Reihe von Gelegenheitsdrucken und in neuester Zeit in Riga erschienenen Drucksachen von dem Superintendenten Dr. Pöhlau, dem Pastor Taube und dem Kronbuchdrucker Steffenhagen; der neueste Rechenschaftsbericht der Obelischen Gesellschaft, f. Gesch. und Alterthumsk.; das neueste Heft des Bulletins der Kaiserl. Naturforsch. Gesellsch. zu Moskau; die neueste Uebersicht der Arbeiten u. Veränderungen der Schlesischen Gesellsch. zur Beförderung der vaterländ. Kultur in Breslau; die erste Lieferung der Gesch. der Kirchen und Prediger Kurlands vom Landeshofauschen Prediger Theodor Kallmeyer; mehrere ältere Kurl. Kalender und neuere Drucksachen, von dem Kurl. Landhofmeister von Klopman; die Inaugural-Dissertation des Magisters der Rechte Adolph Baron Hagb (das Interdiktrecht des oblichen Weibes gegen seine Miterben nach den Liv-, Est- und Kurl. Lehn- und Landrechten vom Anfange unserer Rechts-

geschichte bis 1561, Dorpat 1849), von dem Dekan der Juristenfakultät, Prof. Dr. v. Senbruggen; mehrere auf den Hg. Handel Bezug habende Tabellen, Berechnungen von Zöllen und Unkosten und logarithmische Kurs-Tabellen, so wie Wechsel-Kommissions-Berechnungen und eine Uebersicht der Zoll-Exportationen aus älterer Zeit, von einem Ungeannten; die zu Krensburg in diesem Jahre lithographirt erschienene Ahnentafel des Geschlechts der Grafen und Freiherren von Burschöwen nebst beigefügten Wappenabbildungen, von dem Defelschen Landrath und Ehrenschulinspektor Kollegienrath Friedr. v. Burschöwen; das Jöcher'sche Gelehrtenlexikon, von Dr. Karl Bornhaupt; ein von dem Stammvater des Krusenstern'schen Geschlechts, Philipp Grussus, herrührendes Manuscript, von dem Oberlehrer Dr. Schiefner in St. Petersburg. — Von dem Antiquar H. W. Schmidt in Halle war ein Verzeichniß der in seinem antiquarischen Lager befindlichen werthvollen und seltenen Bücher und Manuscripte in mehreren Exemplaren eingegangen. — Dr. J. G. M. Gottwald, bisher in St. Petersburg, hatte eine Urkunde vom Jahre 1355, betreffend die damaligen Streitigkeiten des Hg. Erzbischofs und des Deutschen Ordens wegen Riga, eingesandt, deren Original sich auf Pergament in der Kaiserl. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg befindet. — Kollegienrath von Brackel verlas eine umständliche Biographie und Charakteristik des als Stiffters und früheren Direktors der Gesellschaft, auch um dieselbe verdienten Präsidenten des Evid. Hofgerichts und Kreisdeputirten Aug. Gottfr. von Boemis of Menar (geb. zu Riga d. 1. Juli 1801, gest. zu Bergshof d. 22. Juli 1849), die in den Mittheilungen der Gesellschaft abgedruckt werden wird. — Kollegienrath Dr. Napier'sky verlas eine zum Abdruck in der Wochenschrift „das Inland“ bestimmte briefliche Mittheilung des Dr. v. Kerpner in Hamburg zur Geschichte Bernhards von der Lippe und Friedrich's von Haffelhorst, referirte über Korrespondenzmittheilungen des Staatsraths v. Basse in St. Petersburg, Landhofmeisters v. Klopmann in Mitau und Anderer und verlas eine Geschichte des Hg. Schlosses und der Citadelle, durch eine zufällige Anfrage veranlaßt. — Die nächste Versammlung findet am 12. October statt.

Personalnotizen.

I. Anstellungen, Versetzungen, Entlassungen.

Ernannt wurden: die Majors vom Charkowschen Ulanenregim., Rautenberg u. Hinko, zu Obristlieutenants; der Rottmeister vom Husarenreg. Radegky, Kropf, zum Major; der Major des Wohlenschen Infanterie-Reg., Remb, zum Obristlieuten.; die Unterofficiere des Ulanenreg. Erzherzog Albrecht, Geismar, Dubelt und Grabe, zu Junkern; die Kornets des Husarenreg. Radegky, Medem und Mohrenschilb, zu Lieutenants; der Obristlieut. vom Schitomir'schen Jägerreg., Lüders, zum Obrist; der beim Kiew'schen Artillerie stehende Artillerie-Kapitän, Mühl, zum Kommandirenden der Reservebatterie Nr. 10 der 4. Artilleriedivision; der Junker des Ulanenreg. Erzherzog Albrecht, Meyendorff, zum Kornet; der Stabsrittmeister des Husarenreg. König von Hannover, Vittinghoff, zum Rittmeister; der Lieut. des Husarenreg. Radegky, Kolb, zum Stabsrittmeister; der Junker des Husarenreg., Hahn, zum Kornet; die Lieut. des Gendarmenreg. Schirmer, u. Krüger, zu Stabskapitän; der Fähnrich des Galizischen Jägerreg., Reuter, zum Sekondlieuten.; die Stabsrittmeister vom Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolaewitsch, Minkelde und Peretwa, zu Rittmeistern; der Sekondl. des Witepskischen Jägerreg., Gerschau, zum Lieuten.; der Sekondl. beim Jägerreg. des Fürsten von Warschau, Mübiger, zum Lieuten.; der Kommandeur der 26. Flottequipage und der Brigg „Mar“, Kapitänlieutenant Baron Tabe, zum Kommandeur der Korvette „Narwin“, der dimitt. Stabsarzt, Titularrath Schmieden, zum stellvertr. Hg. Kreisarzt; der jüngere Beamte in der 3. Abth. der Höchsteigenen Kanzlei St. Majestät, Titularrath Haller, zum stellvertr. Chef des Archivs in jener Abtheilung; der im J. 1816 vom Gendarmenkorps entlassene Stabskapit., Baron Caff, zum Postmeister in Windau; der Gouvernementssekretär, Baron Stachelberg, zum Assessor des Defelschen Kreisgerichts.

Uebergeliefert wurden: der Major des Grenadierreg. Kaiser v. Oesterreich, Baron Witte, in das Grenadierreg. Graf Rumjanzow-Sabunashky; der beim 1. Kadettenkorps stehende Kapitän, Buchholz, als Major in das Korps der Gränzwaide.

Entlassen wurden: der beim 5. Infanteriekorps stehende Generalmajor, Noop, l., mit Uniform und Pension; der Hg. Kreisarzt, Hofrath Dr. Radegky; der Kontrolleur des Evid. Kolleg. der allg. Fürst., Titularrath Boehme; der außerord. Akademiker u. Gehilfe des Direktors der Hauptsternwarte, Kollegienrath Peters.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Titularräthen: der Dirigirende der St. Petersb. Rezepturapotheke, Provisor Mann; der Provisor derselben Apotheke, Wolff. — Zum Gouvernementssekretär: der Gehilfe der St. Petersb. Rezepturapotheke, Boewab.

III. Orden.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des weißen Adlerordens: der Chef der 2. Ulanenbiv., Generalleutnant Grotenhelfm; der außerordentliche Gesandte und Bevollmächtigte Minister am

Kaiserl. Oesterreichischen Hofe, Geheimerath Graf Medem. — 2) des Alexander-Newskiordens: der Generaladjutant Seiner Majestät, Generalleutnant Plautin. — 3) des St. Wladimirordens 1. Kl.: der Chef der Artillerie der aktiven Armee, General von der Artillerie, Gyllenschmidt; der Kommand. des 1. Inf. R., General von der Inf., Sievers; der Chef der Ingenieure der akt. Armee, Ingen.-General Dehn.

Nekrolog.

Zu dem Nekrolog in Nr. 37 und 38 fügen wir noch Nachstehendes ergänzend hinzu.

Ueber den zu Langenschwalbach verst. Staatsrath Dr. Stegemann, geb. am 2. März 1770 zu Dorpat, wo sein Vater Advokat war, vergl. Reder's und Napier'sky's Schriftsteller- und Gelehrtenlexikon. Er war pensionirter Hofarzt und einer der ersten Homöopathen des Inlandes, praktisirte als solcher mehrere Jahre in Dorpat, lebte eine Weile in Wail und brachte seine letzten Lebensjahre abwechselnd im südlichen Deutschland und in der Schweiz zu.

Der ehemalige Irkutskische Divisionsprediger Biereck, in Woronesh geboren, hatte in Kasan studirt und war 25 Jahre in Diensten gewesen, davon 8 Jahre in Kasan, 2 in Saratow und 15 in Irkutsk. Er starb am 26. Aug. in Riga, nachdem er den Juli-monat über sich in Remmern aufgehalten hatte.

Berichtigungen.

Nr. 34 Sp. 591. Bibliographischer Bericht. Die Numeration der im Juli herausgekommenen Schriften von 137—147 ist unrichtig; die letzte Nummer der im Juni erschienenen war mit 142 bezeichnet, diese Zahlen sind demnach zu korrigiren in 143—153.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Juli und August. 1849.

Bar. Therm.				Bar. Therm.					
a.St.n.St.	b.+10° R.	Min.	Max.	a.St.n.St.	b.+10° R.	Min.	Max.	Witter.	
Jun19. Jul1.	27	10.37	+1.7	+11.6	Jul.20. Aug.1.	27	8.20	+9.8	+17.0
20	2	10.83	5.0	15.2	21	2	9.32	10.1	13.7
21	3	10.05	6.7	14.1	22	3	7.75	10.4	16.2
22	4	9.85	5.1	16.2	23	4	6.97	12.1	17.3
23	5	7.61	9.6	16.0	24	5	7.19	10.6	16.5
24	6	9.97	9.4	15.0	25	6	7.31	9.8	16.5
25	7	28.26	4.1	16.7	26	7	6.29	10.7	18.8
26	8	3.35	6.2	19.3	27	8	9.09	9.7	19.2
27	9	0.86	9.7	21.4	28	9	10.96	9.7	16.2
28	10	27.11	9.2	17.9	29	10	11.69	6.8	19.9
29	11	1.50	+5.1	+16.1	30	11	10.20	+10.1	+19.7
30	12	1.93	5.5	15.3	31	12	9.33	10.2	16.0
Jul1	13	1.20	7.2	12.8	Aug.1.	13	11.30	7.4	17.4 W. Reg.
2	14	0.42	7.8	16.0	2	14	8.57	9.6	17.5 SW. Reg.
3	15	2.51	5.9	16.7	3	15	10.02	9.6	16.6 SW. Reg.
4	16	0.64	6.0	13.9	4	16	10.17	9.1	16.4 W. Reg.
5	17	27.84	9.8	17.3	5	17	11.65	8.2	19.9 SW. Reg.
6	18	8.68	9.0	18.4	6	18	7.52	5.2	15.7 W. Reg.
7	19	7.83	9.0	18.2	7	19	11.81	7.3	15.4 N. bew.
8	20	9.90	9.2	19.0	8	20	11.96	6.8	14.0 NO. bew.
9	21	10.00	11.2	22.0	9	21	28.20	+1.1	+13.2 SW. Reg.
10	22	11.08	9.2	16.6	10	22	2.16	4.6	13.0 SO. Reg.
11	23	11.88	8.3	20.3	11	23	2.14	7.2	14.3 SO. bew.
12	24	28.04	8.3	17.6	12	24	2.14	7.6	15.0 SW. bew.
13	25	0.09	8.8	19.4	13	25	27.10	7.8	14.8 SW. bew.
14	26	27.11	9.7	22.4	14	26	10.22	11.0	16.0 W. Reg.
15	27	10.24	13.1	19.6	15	27	10.05	6.1	15.5 W. etw. N.
16	28	10.73	9.0	19.7	16	28	9.93	10.3	17.5 W. Gewit.
17	29	10.91	9.1	15.6	17	29	10.07	11.0	18.2 W. Gewit.
18	30	11.91	8.0	18.2	18	30	10.35	9.6	16.4 W. fr. N.
19	31	10.20	7.8	19.9	19	31	28.02	7.0	15.0 W. bew.

Bemerkung.

Vom 1. Juli bis 12. August war ich von Dorpat abwesend, und während dieser Zeit sind nur die Barometer- und Thermometerbeobachtungen regelmäßig fortgesetzt worden.

Die Witterung war im Allgemeinen sehr veränderlich, mit vorherrschenden starken Regen und mehreren Gewittern.

Wäbter.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des prakt. Arztes G. v. Stry Tochter Jeanne Marie Ernestine; des Kanzleibeamten H. J. Westberg Tochter Anna Helene Sophie; des Tuchwalkers W. E. Dohle Sohn Konstantin Woldeemar.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Wochensprediger an der Domkirche zu Riga, Pastor Reinhold Hilbe mit Fräulein Emilie Helene v. Wachs Lager.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Tischlermeisters J. A. Schlenkerich Tochter Lydie Dorothea Johanna, alt 1 1/2 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am 2. Oktober 12 Uhr Mittags Deutscher Gottesdienst nebst Feiertag des heil. Abendmahls.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Gedichte eines ehemaligen Kurländers.

Die Überschrift des kleinen Berichts, den wir aufzuheben gedenken, könnte eine andere sein, wir fühlen es, aber wir bleiben dennoch bei derselben. Der Dichter, von dem wir sprechen wollen, war durch die Geburt kein Kurländer, er lebte einen großen Theil seines Lebens nicht in Kurland, erlangte seine Verühmtheit anderswo, aber die fröhlichsten Mannesjahre brachte er in dem genannten Lande zu, viele seiner Gedichte sind dort entstanden und einige beziehen sich auf dortige oder kurländische Verhältnisse. Wir wünschten daher durch die Überschrift diese Eigenthümlichkeit hervorzuhellen und den Dichter zugleich den Lesern des Inlands als einen gewesenen Landsmann näher zu stellen. Doch es ist Zeit ihn zu nennen. Wir meinen Trinius, dessen aus seinem Nachlasse gesammelte Gedichte vor kurzem im Druck erschienen und daher der öffentlichen Besprechung, als ein köstlicher Erwerb der Gegenwart, anheimgefallen sind. Es folge jedoch zunächst eine gedrängte Angabe der Lebensumstände des Dichters. Trinius ward 1778 zu Eisteben in der Grafschaft Mansfeld geboren, studirte von 1796 an Medicin in Jena und Leipzig, erhielt 1802 die Doktorwürde, bestand 1803 die Staatsprüfung in Berlin und wollte sich in seiner Heimath niederlassen, als ihn ein Zufall, neben Husland's Empfehlung, nach Kurland führte. Er bestand 1804 ein nochmaliges Examen an der Universität zu Dorpat und ward darauf Arzt des Kammerherrn von Kaiserling zu Gawesen in Kurland, von wo er später nach Hafenpohl als ein beliebter und geachteter praktischer Arzt übersiedelte. Vier Jahre blieb er in diesen Verhältnissen und sein Andenken wird im Umkreise seiner damaligen Wirksamkeit auch bis jetzt nicht erloschen sein. Im Jahre 1808 trat Tr. als Hofarzt in den Dienst Sr. Königl. Hoheit des Herzogs Alexander von Württemberg, brachte viele Jahre im Gefolge der Herzogin auf Reisen zu und lebte darauf bis 1822 theils in St. Petersburg, theils in Witepsk, indem der Herzog zum General-Gouverneur der Weißrussischen Gouvernements ernannt worden war. Im J. 1823 ward Tr. ordentliches Mitglied der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg für das Fach der Botanik und 1824, nach dem Tode der Herzogin von Württemberg, Kaiserlicher Hofarzt. Hiedurch ward St. Petersburg nunmehr sein fester Wohnort und er ist auch

dieselbst 1844 gestorben (d. 29. Febr. s. Jnl. 1844 Nr. 11 Sp. 174 und vergl. Recueil des actes de la séance publique de l'Académie Impériale tenue le 29. Decbr. 1844 par M. Fuss, à St. Petersburg 1845 [Umständliche Biographie mit dem Bildnisse]). Sein ausgezeichnetes Verdienst als Fachgelehrten zu würdigen ist nicht der Zweck dieses Aufsatzes; es sei genug in dieser Hinsicht zu bemerken, daß er als solcher ein Mann von Europäischer Verühmtheit wurde; wir wenden uns hier bloß zu seinen Gedichten. Nur wenige derselben wurden während des Lebens des Dichters dem Drucke übergeben und auch diese nur zerstreut in Zeitschriften und Almanachen*). Erst nach seinem Tode übernahmen zwei Freunde, die sich jedoch nicht genannt haben, den poetischen Nachlaß zu ordnen und diese köstlichen Blätter eines tiefen, umfassenden und vielseitigen Geistes weitern Kreisen durch den Druck mitzutheilen. Das also erschienene Buch ist betitelt: „Gedichte von Dr. Karl Bernhard Trinius. Mit der Biographie des Verfassers herausgegeben. Berlin, 1848. 275 S. 8.“ Über den Werth und den Gehalt dieser Gedichte sagen die Herausgeber in ihrer Vorrede: „Die Welt geht raschen Ganges ihren Weg und Trinius möchte ein Poet längst vergangener Jahre heißen; einige seiner Lieder entstanden vor einem halben Jahrhundert, aber ihn begeisterte nicht seine Zeit, wie den ritterlichen Fouqué und dessen Sängerkreis, der in ihr wurzelte, aber nicht mehr in die Gegenwart eingreift und nicht mehr verstanden wird. Trinius erhörte die innern Stimmen des menschlichen Herzens und der Natur, deren Leben er oft mit tief ergreifender Wahrheit und hoher poetischer Kraft geschildert hat — und die wahre Dichtkunst, die die Tiefe der Herzen zeigt und den Sturm der Leidenschaften walten läßt, wird immerdar verstanden. In vielen seiner Gedichte erschließt er sein Inneres, ist somit vorzüglich Lyriker und die hierher gehörigen Lieder unstreitig seine gediegensten. Ist diese Erschließung des Innern durch sinnige Naturbeobachtung gewendet und entfaltet worden und tritt sie, wie bei Trinius, mit

*) Die in Kurland gedruckten Gedichte findet man in v. Reder's wöchentl. Unterhaltungen und v. Schlippenbach's Kuronia. Vergl. überhaupt in v. Reder's u. Napier'sky's Schriftsteller-Lexicon Th. IV. den Art. über Trinius.

Kraft und Reinheit des Herzens auf, so wird wohl zu allen Zeiten die Jugend eben so gut wie der gebildete Greis sein Körnchen freudigen Trostes in solcher Poesie finden.“ — Wir fügen zu diesem richtigen Urtheil der Herausgeber die Bemerkung hinzu, daß Trinius sehr oft einen tiefen, scharfsinnigen, aus dem innersten Leben der Natur frisch ergriffenen Gedanken in eine leichte, gefällige, wohlausgearbeitete poetische Form zu bringen gewußt hat. Daher unterliegen seine Gedichte nicht in dem Maße dem schnellen Veralten, wie andere poetische Hervorbringungen selbst gepriesener Meister, die nur zu oft bloß die dem Zeitgeschmacke angemessene Form für sich haben. Die Leser des Inlands werden aus den wenigen Proben, die wir in dem beschränkten Raume dieser Blätter werden geben können, leicht erkennen, welcher frische Geist in den Gedichten weht und wie dadurch ihre Form eben erst in unsern Tagen entstanden zu sein scheint*).

Da wir nun einmal Trinius als einen Kurländer uns anzueignen begonnen, so geben wir zum Anfang das Bruchstück eines Gedichts, das er 1804 zu Gawesen in Kurland niederschrieb, als er an einem wichtigen Abschnitt des Lebens, seiner Vermählung, stand. Aus dem Gedränge der umgebenden Sorge, den Blick auf die ungewisse Zukunft eines nur schwankend begründeten Hausstands gerichtet, flüchtet er in die freie Natur und dichtet:

Eine holde Sonne umschleint den Herrnsitz,
Vögel im grünen Gebüsch singen, und Thaugeschimmer
Spielt im Grase; blaues Himmelsgewölke ruht im
Schooße des Reiches.

Herrliche, große Natur! dich haben wir,
Aber wir wohnen hier in dem beengten Haus,
Schaffen uns Sorgen und Qual, und rufen Leiden
über die Schwelle.

Kengstlicher Neid und ärmlicher Nothweil
Sicht mit der Karte Glück am Leberverstopfenden
Tische; und einer fürchtet des andern
Heimlichen Verwund.

Dich verstehen wir nicht, dich begreifen wir nicht,
Bitternd darben wir in deinem Reichthum,
Suchen das Glück und die Freude; aber wir gehen
Nicht auf die Wiese,

Nicht in den Gaiu, wo Gott die Frühlingsblume
Künstlich entfaltet, und an jungen Birken
Duftende Blätter treibt und des Knäpchs
Leben hervorruft.

Eng ist des Menschen Herz, und Eine Sorge
Füllt es giftig ganz; doch die Natur ist
Weit und groß, und dennoch könnten der Seele
Arme sie fassen.

Möchte, Natur, mein eigner kleiner Herd
Dampfen in deine Bläue sein Morgengewölke
Und mit seinem Weibchen, froher Seele, dein
Freund dich durchwandeln. — — —

Das nächstfolgende Gedicht, auch in Gawesen 1804 niedergeschrieben, ist sein an die geliebte Braut gerichteter Hochzeitswed, ein freimüthiges Geständniß über sich und

* Eine ausführliche Anzeige und Beurtheilung nebst Mittheilung von Proben der Trinius'schen Gedichte enthielt auch bereits die St. Petersburg'sche Deutsche akad. Zeitung vom lauf. Jahr Nr. 152.

seine Hoffnungen im Leben. Es ist zu lang, als daß wir es hier ausschreiben sollten, auch möchten wir nicht die Fülle zarter und inniger Gedanken, schon im Buch vielleicht zu sehr bloßgestellt, gar den Spalten eines öffentlichen Blattes übergeben, aber wir laden alle Diejenigen, denen das Buch zur Hand sein sollte, ein die Seite 172 bis 174 darin ja nicht zu überschlagen. Indem wir demnach das genannte Gedicht den Lesern des Inlands hier vorenthalten, theilen wir ihnen, freilich auch nur im Bruchstück, ein anderes mit, darin der Peipussee beschrieben wird. Es ist eine örtliche Schilderung und dürfte auf ein Plätzchen im Inland Anspruch machen, wenn auch die Naturskizze weniger wahr und kräftig wäre.

Einft (erzählte der Dichter) es war um die Gleichen des Herbstes, Führ' mich die Straße zur Stadt Peter's den Peipus entlang. Reizlos liegt der unendliche See, beschwerliche Pfützen Streckt er herüber und schlammig läßt dem Reisenden nach. Rings amstarrt ihn verächtlicher Sand; kein flatternder Euphye Kost in der Stille der Nacht mit dem verwaisten Triton. Däster wurzelt nur hie und da die einsame Fichte; Welche zu schwerem Erit hieher Erybanus gebannt. Weit weg trug sein Haus der gebuldige Mensch, nur im Nachen Kehrt er mit Angel und Reß feindlich zuweilen zurück. Wahrlich, mich trübte des See's melancholisches Bild, und ich brückte Weiter ziehend die Spur in den verödeten Strand. Auch noch lang war der Weg zur Herberg'; nächtliche Dünste Duollen vom schwammigen Sand schon zu den Wolken empor: Einsam war ich nun ganz in der undurchsichtigen Dede; Siehe, da malt in den Dunst schwärzlich ein Felsen sein Bild. Und ich setzte mich nieder zu ruhen; es küßte die Welle Sanft aufschwingender Fluth schmeichelnd den alten Granit. Sorglich begießet sie ihm des Mooses aufschwellendes Polster, Trägt ihm, scheidig bemalt, Muscheln und Kieselchen zu. Lange betrachtet ich sinnend das kindische Spiel und die Thräne Innigster Wehmuth rann mir von den Wangen herab. Meiner Kinder gedachte ich, ich dachte der traulichen Heimath, Süßer Namen Nyssik rief ich dem hochenden See.

— — — — — Aber die Wolken die flohen,
Weithin flog der begleitende Wind; in nächtlicher Stille
Lößten verhallend des See's schwingende Fluthen sich auf.
Ruhig umfing ihn die sammtene Nacht, mit silbernen Blümchen
Streckt ein starrender Kranz still an dem Saume sich hin.
Nur ein Wallen vernimmt man von fern; dort gießt die Narowa
Immer fließend des See's Urne gemach in das Meer.

Obgleich viele der Gedichte der von uns hier besprochenen Sammlung aus der Anschauung der Natur und der Erkenntniß ihrer Geseze und ihres Lebens entstanden sind und dabei sich in ernster, oft wehmüthiger Betrachtung bewegen, so giebt es doch auch einige dieser Gattung die heiter gehalten sind, darin sich der Verfasser in einer humoristischen Abfassung gefallen hat. Es sind Das köstliche Zwischen der Dichtung. Ein solches Gedicht ist von S. 55 — 55 „das Röhrle“, das wir der Aufmerksamkeit der Leser ganz besonders empfehlen. Würde in dieser Art, mit zwischengestreuten Reden im Volksdialekt, einft die allegorische (oder die sogenannte Aesopische) Fabel behandelt, versteht sich mit dem Geschmacke und dem Wig der Trinius zu Gebote stand, so würde die Deutsche Sprache die schönsten Hervorbringungen dieser Dichtungsart besitzen. Ein kleineres Gedicht der bezeichneten Gattung, darin aber die Reden nicht wie im „Röhrle“ im Volksdialekt ausgeführt sind, theilen wir hier mit.

Die Käfer.

Spricht die Käferin zum Mann: Ich fühl's, es dauert nicht lange,
Sind wir dahin! Die Eier, hier liegen sie unter dem Steine
Gut und bedekt; da leg' ich sie hin. Ich fühl' es mit Schmerzen:
Lieblich ist es zu leben, und duftende Blüthen zu essen.
Wie im röthlichen Lichte die Flügel so golden dir schimmern!
Wie am geschlüßten Haupt so zierlich die Rämmchen sich falten!
Bleibe so gern noch ein wenig, wenn's anging; aber es geht nicht.
Spricht der Käfer: Frau! wo denkst du nur hin? Ganz entseztlich
Mit bin ich geworden, und endlich müde zu leben.
Hast du der Zeit nicht genossen? balsamischer Blätter und Blümchen
Abgeschrotet die Fülle? nicht mir in allen sechs Beinen
Lieblich geruht, und die Nacht in Blütenbettchen geschlafen?
Also reden sie noch im Wechselgespräch mit einander,
Siehe, da schweben herab ein Nachtigall-Männchen und Weibchen,
Picken sie hurtig hinweg. So sind sie heiter gestorben.

Wir haben bis jetzt nur Gedichte im antiken Versmaße ausgeschrieben, aber Trinius war auch Meister in den gereimten, modernen Versarten und als Beispiel diene hier ein Sonett, das wohl zu einem vollen Cylus ähnlicher Gedichte gehören sollte, aber von ungefähr einzeln geblieben ist. Ein Sonett wenigstens, welches bestimmt sein mochte, den Cylus zu beginnen, schließt mit folgender Andeutung:

Darum, daß irgendwo mein Gruß dich grüße
Erstschaff ich diese leichten Amoretten
Mit Flügelchen von klingenden Sonetten,
Am Cylus-Leibchen acht melod'sche Gänge.

Sie flattern fort und tänzeln mit dem Fuß
Der heißen Lieb' in kühlen Abendlüften.
O Liebe! lehre sie die Liebste finden!

So birgt ein Schiffer, wenn er scheitern muß,
In seine letzte Flasche theure Schriften,
Und wirft sie hin den Wellen und den Winden!

Das andere Sonett, von dem wir eben gesprochen, geben wir vollständig.

Die Liebe.

Ein Sänger sprach zur Muse seiner Lieder:
Lieb, Göttin, mir zurück die Liebste mein!
Der Glückliche, er fand in jedem Stein,
In jeder Blum', im Schmetterling sie wieder.

Im Wasserfall stieg sie zu ihm hernieder,
Im Morgenduft, in Sonn' und Mondenschein;
Zulezt, o Wunder, fand die Liebste sein
Das treue Herz in jedem schlanken Nieder.

O Laura, sieh, so lieben, leben sie!
So seh' ich schauernd alle Weg' um mich
Erneut das Bild des alten Sündenfalles.

Fern bist du mir, vielleicht seh' ich dich nie,
Und habe doch und liebe nichts als dich,
Und hab's in dir, und lieb' in dir doch Alles!

Wir beschließen hier unsere Auszüge, schon besorgt über die Menge derselben Vorwürfe zu erhalten. Die Leser jedoch, die nach dem Mitgetheilten ihr Gefallen an dem Dichter gefunden, ersuchen wir schließlich die humoristisch-philosophischen Gedichte „der Kirchenthurm“ S. 66 und „das Meer“ S. 48 ja nicht ungelesen zu lassen, wenn das Buch ihnen zu Händen kommen sollte. Scheidend fügen wir aber noch aus den Epigrammen die zwei folgenden an, um auch von dieser Gattung einen Auszug zu geben. Ueberall zeigt sich der Dichter als ein tiefer und origineller Denker.

Das ist der Segen des Weins; er kann das Glück nicht verbessern,
Aber den forschenden Blick läßt er in sich nicht hinein.

Sene Glücklichen, sind sie denn weiser als du, und gelehrter?
Besser? geschiedter? Ach nein, aber sie kennen sich nicht.

B.

II. Beiträge zur Geschichte von Kurland.

Kurlands Staats- und Kriegsmänner.

Wenn den Lesern des Inlands eine Reihe von Männern vorgeführt wird, die theils als Staatsmänner, theils als Krieger sich nicht allein um ihr Vaterland, sei es unter den Heermeistern, sei es unter den Herzogen, sondern auch bei anderen Fürsten verdient machten: so geschieht es nicht allein um sie der Vergessenheit zu entziehen, sondern auch, um ihr Beispiel den Nachkommen als ein Muster vorzuhalten. Ist auch vieles der Vergessenheit anheim gefallen, vieles einer falschen Beurtheilung ausgesetzt weil man die ganze Wahrheit nicht mehr ausmitteln kann: so wird man hier doch nur Dasjenige aufgezeichnet finden, was wir mit Dokumenten belegen können.

In der Reihenfolge wird weder eine chronologische noch eine alphabetische Ordnung beobachtet werden, da über ausführliches Material nicht geboten werden kann.

1) Kurlands Staatsmänner.

Philipp von der Brüggen, der Stammherr aller jetzt lebenden Nachkommen dieses Geschlechts in den Ostseeprovinzen Russlands, war zu seiner Zeit einer der wichtigsten Staatsmänner des Ordens. Von seinem Vaterbruder, dem Komthur zu Doblen, Gerdt von der Brüggen hierher berufen, zeichnete er sich im Dienste des Ordens so sehr aus, daß er unter den Heermeistern Wolter von Plettenberg, Hermann von Brüggency gen. Hasenkampf, Joh. von der Necke und Heinrich von Galen, im hohen Ansehen stand u. auch von ihnen reich belohnt wurde. Schon im Jahre 1528 am Tage Thomae wurde er von H. M. Wolter von Plettenberg für treu geleistete Dienste (worin sie bestanden, ist nicht benannt) mit Stenden, dem jetzigen Stammhause derer v. d. Brüggen, belehnt, so wie später 1531 und 1534 mit andern einzelnen Grundstücken. — Von dem H. M. Hermann von Brüggency gen. Hasenkampf wurden er und Hermann Dönhof 1535 als Gesandte an den Markgraf Albrecht geschickt und erhielten sie dieserhalb ein Credenzschreiben d. d. Wenden d. 9. Jun. c. a. Altkundenfamml. f. Liv., Eht. u. Kurl. Riga u. Dorpat bei Ed. Franzen. Nr. 3110). — Daß die ihm aufgetragenen Geschäfte glücklich ausgeführt worden, geht daraus hervor, daß er 1540 mit einem Hafen Land, 1542 Dienst. nach Exaltat. Cr. von dem Heermeister mit Elgalen, Gr. u. Kl. Testenden, Terwes, Gibbels u. Monnoyen, 1543 mit Affern im Candauschen belehnt wurde und 1544 Montag nach Deuli das Lehn über die Saamende Hand erhielt. Von eben demselben Heermeister wurde er nebst Matth. Hewroder im J. 1547 als Botschafter zum Reichstage nach Augsburg geschickt, bei welcher Ge-

Legenheit er die Gunst des Kaisers Karl V. erlangte und dieser ihm 1548 d. 6. Juni ein Diplom ertheilte, worin ihm nicht allein sein alter Adel bestätigt, sondern auch sein Wappen vermehrt und verändert wurde. Die Veränderung gegenüber dem Wappen to der Brügggen besteht darin, daß die Brücke oder Naute hier schief u. dort gerade steht, u. daß auf dem Helme an der linken Seite das Zeichen des Ordenskreuzes sich befindet, welches Abzeichen ich bei keinem andern Wappen gesehen habe. Von dem H. M. Joh. v. d. Necke und dem Landmarschall Heinrich v. Galen erhielt er, zum erstenmal Ordens-Nath genannt, im J. 1549 Montag nach Palmsonntag (d. 31. März) eine Vollmacht um sich zum Kaiser Karl V. zum Reichstage nach Augsburg zu begeben, und dort die Angelegenheiten des Ordens wahrzunehmen, so wie er auch an demselben Tage eine Vollmacht von dem Bischofe Joh. v. Kurland in dessen Angelegenheiten erhielt. Aus seinem eigenhändigen Reise-Journal (wovon ich eine Abschrift der Gesellschaft für Alterthumskunde in Riga mittheile) ist ersichtlich, daß er überall gut aufgenommen ward; denn nicht allein vom Kaiser selbst, sondern auch von zweien Bischöfen erhielt er Ehren-Becher, die bis zum J. 1815 noch in Stenden waren, in diesem Kriegsjahre aber der Französischen Kontribution geopfert werden mußten. — Sein Aufenthalt im Auslande dauerte lange, denn im J. 1551 d. 3. Juni reichte er dort eine Supplique an den Röm. Deutschen Kaiser ein, und bat um dessen Hilfe und Rath bei der von Iwan Wassiljewitsch II., unter Bedrohung mit Krieg, an den Orden gemachten Forderung, den Moskowitern einen Freihandel in Livland und den fremden Kolonisten einen freien Durchgang nach Rußland zu gestatten.

Anmerk. Obige Supplique ist zwar in der urkunden-Sammlung für Liv-, Est- und Kurland sub No. 3159 angeführt, jedoch glaube ich auch in dem Reisejournal eine ähnliche gefunden zu haben. Da ich eine Abschrift derselben an den verst. Staatsrath von Rode zur Durchsicht gab, sie aber bis jetzt noch nicht zurück erhalten habe, so bin ich ungewiß, ob sie wirklich beide gleichen Inhalts seien. Die im Reisejournal befindliche Supplique handelt hauptsächlich von einem Hans Schmitt, welcher Feuerwerker, Artillerist u. war, und unter dem Namen eines Kolonisten mit dem Artillerie-Beszen vertraute Leute nach Rußland brachte und dadurch dem Orden großen Schaden zufügte.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 10. Sept. Handelsbericht der Börse. Die Witterung war diese Woche ausgezeichnet gut bei hohem Barometerstande. Das Geschäft in Flach s blieb ziemlich belebt bei unveränderten Notirungen für die gewöhnlichen Gattungen. Ein paar Partien hoher für Frankreich passender Waare, in welcher fein graue Qualität überwiegend war, sind mit 30 und 31 R. bezahlt. — Hanf. Die Preise für gewöhnlichen befestigten sich auf 25½—24½ und 24½ R., feiner Hanf ist zu 26½—26 und 25½—25½ R. gemacht. Del Saaten. Ueber den zu erwartenden Ausfall der Hanfsaaten ist die Meinung noch nicht festgestellt, doch wohl eher Neigung zum Verkauf als zum Kauf bei den Kaufleuten aus dem Innern. — Getreide. Von Roggen ist etwas 116—117 pfund. Kurischer zu 57 R. genommen, von weiteren Vorrathsgeschäften auf Mai keine Rede gewesen. Gerste, 111—112 pfund. ist zu 56; 105—106 pfund. zu 50½ R. abgegeben. Hafer 76—77 pfund. hat nur 45 R. bedingen können. — Salz ohne Umsag. Es

Im Jahre 1551 kehrte er zu Aller Zufriedenheit zurück und wurde in demselben Jahre den 3. Okt. mit folgenden Gütern und Länden belehnt: vom H. M. Heinrich v. Galen mit Olden, Moken, vom Landmarschall zu Mitau mit den Gefinden zu Pawassern, vom Komthur zu Goldingen, Christoph von Neuhoff gen. von der Lep, mit Gibbela (was er schon früher gekauft hatte) und von dem Vogt zu Candau, Heinrich Stebing, mit Erleplene; wegen er „keine neue Gabe oder Verlehnung wieder nöthigen sollte“, wie es in der Belehnung heißt. Jedoch erhielt er abermals 1552 d. 11. Febr. vom H. M. Heinrich v. Galen das Lehn über Erleplene (Dorf Apfen u.) zur Belohnung dafür, daß er nicht allein im Lande selbst, sondern auch bei den auswärtigen Potentaten des Ordens Sachen mit Fleiß verhandelt; endlich auch 1555 d. 5. Septbr. die Bestätigung der Saamen-den Hand. Von dieser Zeit an scheint er sich den öffentlichen Geschäften ganz entzogen zu haben, denn bis zum J. 1564 am Tage St. Andreae, wo die Erdivision seines Nachlasses unter seinen damals noch lebenden drei Söhnen und einer Tochter stattfand (der vierte Sohn Philipp war in russischer Gefangenschaft) ist nichts Bemerkenswerthes in dem Stendenschen Familien-Archiv vorzufinden, welchem alle obige Nachrichten entnommen sind. W. v. D.

(Fortsetzung folgt.)

III. An die Redaktion des Inlands.

Sollte der Eshnische Judas etwa mit dem Petrischen Jöds in Konflikt gerathen im Verfolg der interessanten Untersuchung im Inland Nr. 36 d. J., so hätte Unterzeichneter es zu verantworten: denn von ihm und seinem Andern ist der „Spalte 614“ angeführte Aufsatz. Solches zur Nachricht, damit nicht ein Unschuldiger in Anspruch genommen werde. Ob übrigens Judas aus Jöds oder ob Jöds aus Judas seinen Ursprung genommen, oder ob beide ursprünglich sich einer ganz unabhängigen Existenz erfreuen, dies sind Fragen, die wohl der Untersuchung werth, jedoch vielleicht nur auf historischem Wege zu beantworten sind.

Otto Benf. Gottfr. Rosenberger.

ist durchaus keine Frage; augenblicklicher Abzug fehlt und zum Aufschütten ist Mangel an Raum. — Heeringe. Das Geschäft darin stockte und zu den letzten Notirungen waren willige Verkäufer. (St. Peteröb. Handelsztg. Nr. 75.)

Riga, d. 19. Sept. Am 12. Juni wurde mit Dank-sagung gegen Gott und Rechenschaftsablegung vor den resp. Beförderern und Wohlthätern der Rettungsanstalt für verwahrloste Kinder in Pleskobl die zehnte Jahresfeier dieser Anstalt begangen. Im verfloffenen Jahre waren nach ertheilter Konfirmation 5 Zöglinge entlassen worden und 1 war an der Cholera gestorben. Gegenwärtig wirken daselbst ein Hausvater mit seiner Ehefrau und ihnen stehen zur Seite 3 Gehilfen und 1 Gehilfin.

Riga, d. 20. Sept. Gestern kam das Leibgarde-regiment zu Pferde und heute das Chevaliergarderegiment Ihrer Majestät auf dem Rüdmarisch hier an. Am 22. Sept. soll das Leibgarde-Grenadierregiment zu Pferde, am 25. das Leibgarde-Ulanenregiment nebst dem Brigadestabe, am 25. das Leibgarde-Fusarenregiment nebst dem Divisions-

stabe und am 26. die leichte reitende Leibgarde-Batterie Nr. 2 hier eintreffen.

Riga, d. 22. Sept. In der gestrigen Michaelis-Versammlung der Bürgerschaft großer Silbe wurde verfassungsmäßig von dem Rath und der Aeltestenbank aus der Zahl der 5 von der Bürgerschaft präsentirten Kandidaten zum Doctmann erwählt August Hollander.

Riga, d. 22. Sept. Die heutige Rigische Zeitung enthält nachstehende „Ankündigung und Bitte.“ Auch in diesem Jahre soll, wie das schon öfters mit günstigem Erfolg geschehen ist, ein öffentlicher Verkauf und eine Versteigerung von freiwillig dargebrachten Gaben, etwa aus Gegenständen der Industrie und Kunstfertigkeit bestehend, zum Besten der Erziehungsanstalt von Pleskobl stattfinden. Demnach ergeht an Alle, insbesondere an unsere verehrten Mitbürgerinnen, wie auch an die ehrsamten Gewerke unserer Stadt, die sich für dieses Unternehmen der Wohlthätigkeit bisher immer so freundlich und dankenswerth interessiert haben, die ergebenste Bitte, was sie etwa wollen und können, zu diesem Endzweck darzubringen, indem Alles, auch die scheinbar unbedeutendste Gabe, mit innigem Dank entgegengenommen wird. Herr Aeltester E. Schend hat die Güte gehabt, auch diesmal die darzubringenden Gaben in seiner Handlung bis zum Schluß des November in Empfang nehmen zu wollen. Es möge Gott die freundlichen Gaben reichlich segnen in dem stillen Dank Derer, die auch durch diese Beiträge Mittel gewinnen, für ein tugendhaftes und frommes Leben erzogen zu werden!

Riga, den 23. Sept. Der Lustschiffer Antonio Regenti hat in der Rig. Ztg. v. 12. Sept. das Publikum um Verzeihung, daß es ihm durch einen Fehlgriß bei der Gasbereitung nicht möglich geworden sei, an dem zur Lustschiffahrt bestimmten Tage, den 11. Sept., sein Versprechen zu lösen und versprochen Alles aufzubieten um am nächsten Sonntage, d. 18. Sept., nicht allein das Versäumte nachzuholen, sondern auch noch durch einige Ueberraschungen das verlegte Publikum wieder zu versöhnen. Ueberrascht hat er das Publikum allerdings, aber nicht verfehlt, denn die Lustschiffahrt kam wieder nicht zu Stande, vielleicht, wie die heutige Rig. Stadtbl. zu verstehen geben, wegen mangelnder Sorgfalt. — Am 16. Sept. und an den folgenden Tagen, von 6 Uhr Nachm. an, wurde eine Büchersammlung von über 500 Bänden — theolog., philolog., pädag., belletr. u. vernünftigen Inhalts in älteren u. neueren Sprachen — im Saale des Rig. Gymnasiums versteigert. — Das Diligence-Komitoir zur Verbindung zwischen St. Peteröburg und Riga, 9. Etablissement, befindet sich in St. Peteröb. an der Ecke der mittleren Podjarscheskaja u. des Katharinenhofischen Prospekts im Hause des Dr. Bräsen Mann Nr. 15, an der Charlamow-Brücke, der Eingang ist von der Podjarscheskaja.

Riga, d. 24. Sept. Da früher nicht mit Unrecht die Klage laut wurde, daß die hiesigen Gesangsvereine durch die Existenz mehrerer Gesangsvereine neben einander zer-splittert wären und deshalb das Interesse für größere klassische Musikwerke nicht genug gefördert werden könnte, so haben sich die Musikdirektoren Vöbmann und Preis entschlossen, dieses Jahr gemeinschaftlich einen Gesangsverein zu leiten und so den bisherigen Theilnehmern der früheren beiden Gesangsvereine Gelegenheit zu geben, sich in größerer Anzahl an einander anschließen zu können. Hoffentlich wird der gute Zweck dadurch wesentlich gefördert werden. Es können alle Stimmen zahlreicher besetzt sein, wann sich der früher getheilte Anschluß nunmehr auf die jetzt geschehene Vereinigung beider Herren überträgt. Auch diesen Winter sollen mehrere ausgezeichnete größere Kompositionen älterer und neuerer Meister einkundirt werden, und das Interesse an diesen Abenden dürfte noch durch eine

Quartettbegleitung von Streichinstrumenten wesentlich gehoben werden, für welche zu sorgen die beiden Herren sich bereit erklärt haben.

Riga, d. 27. Sept. Am 21. Sept. angekommene Schiffe 1477; ausgegangene 1258. Am 22. Sept. angef. 1482; ausgeg. 1264. Am 24. Sept. angef. 1491; ausgeg. 1277.

Dorpat, d. 1. Octbr. Frau v. Marra-Vollmer, R. R. Desreische Kammerfängerin, über die wir des hohen und Beifalls so viel gehört, dagegen die gepriesene Künstlerin selbst bis hiezu noch nicht gehört haben, wird uns am nächsten Dienstage mit einem Konzert im Hörsaal der Universität erfreuen, und gewiß auch bei uns wie noch neuerdings in Mitau, Riga, Helsingfors und Arenal die vollste Anerkennung finden.

Bernau, d. 24. Sept. Der hier aus Riga eingetroffene Künstler, Herr Ritzmann, wird am Sonntag, d. 25. Sept., im Saale der hiesigen Bürgergesellschaft seine erste Vorstellung in der Baudecknerkunst in Verbindung mit Vorträgen auf der vergrößerten Schlag-Cithar geben. Da bekanntlich mehrere inländische Blätter, unter andern „das Inland“ in seiner 12. Nummer von diesem Jahre, nur Rühmendwerthes (?) über den Künstler enthalten, und selbiger sowohl in beiden Residenzen, wie auch in Riga und Dorpat viele Theilnahme und zahlreichen Zuspruch gefunden, so erwarten wir eine außergewöhnliche Unterhaltung. — Vom 10—18 Sept. sind hieselbst 15 Schiffe angekommen (5 mit Heeringen, 2 mit Salz, 2 mit Ballast, 2 mit Mauersteinen, 2 mit Gütern), von denen 5 an Jacobs & Komp., 4 an Jacke & Komp. und 4 an H. D. Schmidt adressirt waren.

Wenden, d. 20. Sept. Von der Birkenrusschen Anstalt und dem Wendenschen Gesangsverein, unterstützt von mehreren auswärtigen Musikfreunden, wird am 3. Oktober Vormittags 11 Uhr der, erste Theil und Abends 7 Uhr der zweite Theil des Oratoriums „Paulus“ von Mendelssohn-Bartholdy in der hiesigen Kirche ausgeführt werden und Tags darauf Vormittags 11 Uhr im Saale der Harmonie ein Konzert stattfinden.

Chronik von Dorpat.

Der Michaelis-Markt wegen des zu erwartenden Durchmarsches der Gardes dies Jahr um einige Tage vor seinem gewöhnlichen Termin abgehalten hat auch diesmal nichts als seine allbekannte Physiognomie. Die Straße von der St. Petersburger Einfahrt über die steinerne Brücke bis zum Kaufhofe war, wie immer zur Zeit dieses Marktes, eine zusammenhängende schwarze krübelnde und wibbelnde Menschenmasse, die und da überragt von den in die Höhe gezogenen Hiemerlangen, die bald mit einem Apfel, bald mit einer Rübe oder einer Zwiebel gekrönt sind, je nachdem der Eigentümer das Eine oder das Andere auf seinem ausgespannten Wagen fröhlich anbieten hat. In langsam feierlichem Schritt bewegt sich ein berittener Gensdarm durch den wirbelnden Strom von Menschen und Vieh, immer nur einzeln, aber in seiner stolzen, ruhigen Haltung auf dem wohlgeordneten riesigen Rappen sich seiner Ueberlegenheit entschieden bewußt über das schwarze Pygmäenvolk, das ihn gar nicht zu beachten scheint, sondern in seiner eifrigen Geschäftigkeit der eingeschlagenen Richtung folgt, wobei der Einzelne, der ihm wegen des Gedränges nicht ausweichen kann, unter dem Pferde wie unter einem Portikus weggeht, ohne sich an dem flirrenden Sporn des Reiters die Nase zu rügen. Auch diesmal wurden, wie im vorigen Jahre, die von der ökonomischen Societät für die besten zu Markt gebrachten Kinder ausgelegten Prämien vertheilt. Das geschah am ersten Markttage, 26. Septbr., an einem besonders dazu designirten von dem Gewühl entfernteren

Platz, wo die Kampfrichter zur bestimmten Stunde versammelt waren, um diejenigen Thiere zu besichtigen, für welche die Eigentümer eine Prämie in Anspruch zu nehmen wünschten, und die gekrönten mit klingender Münze zu belohnen. Das schönste Wetter, eine Seltenheit auf unseren Herbstmärkten, begünstigte den Aktus. Besondere Heiterkeit verbreitete sich hier unter den dichtgeschaarten Zuschauern aller Klassen, als bei der Besichtigung der Rinder das Manövre an die Reihe kam, durch welches allein ermittelt werden kann, zu welcher Klasse rücksichtlich der Milchergiebigkeit das betreffende Thier nach der Figur seines Milchspiegels gehöre, mit welchem jedes Kind an seinem Hintertheil von der Natur gezeichnet ist und welches allein seinem Entdecker der Guenonsche Milchspiegel heißt. Zwei Bauern, Jaan Maier aus Meyershof und Jürri Mertinson aus Luntia, bekamen für ihre Döfen die höchste Prämie — 4 R. S., zwei die mittlere, Jaan Saar aus Alt Ruffhof für eine Kuh, und Ado Kirs aus Sabjerv für einen Döfen — 3 R. S. — und fünf die mindeste Prämie, Andres Mik aus Sabjerv für eine Kuh, Juhhan Kangro aus Kawwaft für einen Stier, Jürri Tiffat aus Sontad, Jaan Ermann aus Ellifser, Jürri Lutha aus Haselau, jeder für einen Döfen — 2 Rbl. S. So klein diese Prämien sind, die Empfänger derselben waren dadurch erfreut und fühlten sich geehrt. Soll aber ein allgemeiner Aufschwung in der Rinderzucht bei unseren Bauern bemerkbar werden, so müßte man höhere Prämien aussetzen, was ohne Zweifel geschehen wird, da man es bei halben Maasregeln doch nicht wird bewenden lassen wollen. Gut ist es auf jeden Fall, daß, wenn auch nur im Kleinen, doch schon ein Anfang gemacht worden ist, die Leute für die Sache anzuregen. — Mit dem 24. Sept. ist die von Otto Model veranstaltete Bücher-Auktion beendet worden. Auch bei dieser Gelegenheit wurde die Erfahrung gemacht, daß unter allen Hinterbliebenen Schätzen, welche die Motten fressen, die Bücherschätze am wenigsten begehrt sind. Ganze Stöße wurden für je einige wenige Kopfen erstanden.

Chstlan.

Reval, d. 19. Sept. Zum Besten des Domwaisen-Hauses sind dem General-Superintendenten Rein 100 Rbl. S. nach dem Vermächtniß einer Wohlthäterin dieser Anstalt übergeben worden. — Jeden Freitag Mittag geht ein Planwagen von hier nach Hapsal, der am Mittwoch wieder zurückkommt. Die Anmeldungen geschehen bei dem Kommissionsär Gottlieb Gleiß im Hause des Hrn. Alexander v. Wenckendorff, Dom, Nr. 18.

Reval, d. 28. Sept. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren zum 19. Sept. 27 Kranke in Behandlung verblieben. An diesem Tage erkrankten 3, am 20. 1, am 21. 2, am 22. Keiner. Zum 25. Sept. verblieben 9 Kranke in Behandlung.

Kurland.

Mitau, d. 20. Sept. Die Direktion des Kurl. Kreditvereins macht bekannt, daß Alphon Baron Mirbach auf Stalgen zum Direktionsrath für den Mitauischen Kreis an Stelle des zurückgetretenen Grafen Medem auf Elley, Alexander Baron Medem auf Rumbenhof zum Bezirks-Lurator für den Bezirk Doblen und Wilhelm Graf Maczynsky auf Jenuhof zum Bezirks-Lurator für den Mitauischen Bezirk erwählt und bestellt worden. — Die monatliche Sitzung der Kurl. landw. Gesellschaft wird am 6. Okt. Nachmittags 5 Uhr stattfinden.

Mitau, d. 24. Sept. Die Mitglieder des Kurl. Gartenkultur-Vereins werden zur reglementsmäßigen Herbstsitzung, welche am 8. Oktober d. J. Nachmittags 4 Uhr

in der Wohnung des Grafen Königsefels stattfinden wird, eingeladen.

Goldingen, d. 17. Sept. Die Generalversammlung der Goldingischen landwirthschaftlichen Gesellschaft wird am 26. Oktbr. hier selbst abgehalten werden.

Goldingen, d. 20. Sept. Die diesjährige Thierschau ward hieselbst am 18. Sept. d. J. abgehalten und gab das erfreuliche Resultat, daß sich bei den präsentirten Thieren, namentlich Pferden und Rindvieh, schon in deren Zucht ein bedeutender Fortschritt bemerklich machte. — Es wurden Prämien zugetheilt:

1 dem Knechte Seibe	aus Groß-Zwanden	für eine Kuh	1 R. S.
2 „ Wirths Winstarray	„ Cabillen	„ ein Pferd	2 „
3 „ „ Quinte	„ dito	„ einen Artstier	5 „
4 „ Knechte Strahdenul	„ Edwahlen	„ ein Pferd	2 „
5 „ Wirths Runge	„ Cabillen	„ einen Hengst	5 „
6 „ Knechte Luns	„ dito	„ ein Pferd	1 „
7 „ Wirths Wilsar	„ Suttan	„ dito	2 „
8 „ „ Karremahje	„ Girkshof	„ eine Stute	4 „
9 „ Knechte Prude	„ Apppussen	„ dito	2 „
10 „ „ Goldmann	„ Pabbern	„ eine Kuh	3 „
11 „ Wirths Zauber	„ dito	„ dito	2 „
12 „ „ Krebs	„ dito	„ dito	1 „
13 „ „ Gilbe	„ Edwahlen	„ einen Hengst	5 „
14 „ „ Plahne	„ dito	„ einen Artstier	4 „
15 „ „ Meyne	„ dito	„ einen Hengst	3 „
16 „ „ Gilbe	„ dito	„ eine Stute	1 „
17 „ „ Digge	„ dito	„ ein Pferd	2 „
18 „ „ Welchöl	„ dito	„ dito	1 „
19 „ „ Krimmal	„ dito	„ eine Stute	4 „
20 „ „ Spurre	„ Pabbern	„ eine Kuh	2 „
21 „ „ Uschenul	„ dito	„ eine Stute	1 „
22 „ Knechte Spurre	„ dito	„ dito	1 „

Sachsenpöth, d. 17. Sept. Am 24. Oktober wird hieselbst unter andern zur Fräulein von Sacken-Kroftenschen Nachlassmasse gehörigen Gegenständen auch eine Büchersammlung versteigert werden.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 21. Sept. Die „Newa“ ging heute Nachmittags 2 Uhr mit 90 Passagieren von hier über Moonjund und Reval nach St. Petersburg ab.

Bericht vom Dampfschiff „Düna“. Am 10. Sept. Abends von Volberaa abgegangen kamen wir am 13. Nachmittags nach 68 Stunden Reise in Travemünde an. Am 11. der Wind NW flau, am 12. SO sehr frisch, am 13. O flau. — Am 18. Nachmittags von Travemünde abgegangen kamen wir am 21. Abends nach 74 Stunden in Volberaa an. Am 19. Wind WSW stürmisch, am 20. NW dito und hohe See von NO, am 21. W sehr frisch. Hatten 5 Passagiere: Madame Rutschinsky und 2 Töchter, Herren Forßling und Oberförster Freyberg.

Reval, d. 19. Sept. Der „Storfürsten“ brachte am 12. d. M. aus St. Petersburg 40 Passagiere, die „Newa“ am 15. von ebendaher 75. Abgereist sind am 15. d. M. mit dem „Storfürsten“ nach Helsingfors 30 Passagiere, am 16. nach Riga mit der „Newa“ 62 und nach St. Petersburg mit dem „Konstantin“ 129 Passagiere.

Riga, d. 24. Sept. Die „Düna“ ging heute Nachmittags um 4 Uhr mit 4 Passagieren nach Lübeck ab.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Der Guenonsche Milchspiegel. Bereits im J. 1845 wurde in den Kurl. landwirthsch. Mittheil. Nr. 12 die wichtige, 1828 zuerst bekannt gemachte Entdeckung Guenon's zur Kunde unserer Landwirthe gebracht und in den späteren Jahrgängen ergänzend nachgeholt, zuletzt noch 1848

Nr. 17. Es ist in derselben Zeitschrift auch der beiden Deutschen zu Reutlingen erschienenen Hauptwerke Erwähnung geschehen: „Die äußeren Zeichen der Milchergiebigkeit von Franz Guenon, übersetzt von Kurz, mit 9 lithogr. Tafeln,“ und „Guenon's äußere Kennzeichen der Milchergiebigkeit beim Rindvieh, vom Amtsnotar Stab.“ Die ganze Sache hier gründlich und ausführlich zu besprechen, mangelt uns der Raum. Wir begnügen uns, unsere Leser nur mit wenigen Worten auf den Gegenstand aufmerksam zu machen und erwarten, daß diejenigen, welche weitere Belehrung wünschen, sich nach den hier gegebenen Notizen, die wir den Kurl. landw. Mittheilungen von 1849 Nr. 11 entnehmen, leicht zurechtfinden werden. Die Sache ist also in Kurzem die: Man sieht es einer Kuh sogleich an, ob sie reichlich Milch giebt oder nicht. Das Zeichen, wonach man zu sehen hat, ist ein Schild oder Spiegel, der sich beim Rindvieh, bei Döfen sowohl als Kühen, an dem Hintertheil befindet, und in dem Naume der sich von der Wurzel des Schwanzes resp. bis zu den Eutern und von einem Hinter-schenkel zum andern ausdehnt, sichtbar ist. Die Figur dieses sogenannten Spiegels wird gebildet von den Linien des senkrecht aufsteigend gehenden Widerstrichs der Haare und zeichnet sich durch die Farbe und den Strich der Haare leicht erkennbar aus. Die Gestalt dieses Schildes oder Spiegels nun ist es, welche als Kennzeichen dient, denn diese ist so wie die Milchergiebigkeit der Kühe sehr verschieden, und namentlich der obere Theil der Figur, der entweder bis zur Wurzel des Schwanzes geht oder in größerer oder geringerer Entfernung davon abgeschlossen ist, während der untere Theil bei allen Thiereu etwa die Form einer holländischen Schaufel hat. Die Fortsetzung des schaufelförmigen Schildes ist nämlich nach der Wurzel des Schwanzes hin entweder ganz unbegrenzt, oder abgerundet, oder gezackt, oder abgestumpft, oder in einen spizen Winkel auslaufend u. s. w. Die am wenigsten milchreiche Kuh hat nur den schaufelförmigen Schild ganz ohne Verlängerung nach oben, die milchreichste die längste und zugleich breiteste Fortsetzung nach dem Schwanz zu.

Universitäts- und Schulchronik.

Das Konseil der Kaiserl. Universität Dorpat macht bekannt, daß im bevorstehenden Winter bei dieser Universität wiederum technische und agronomische Vorträge für das Publikum werden gehalten werden, und zwar von Prof. Göbel: über die Benutzung der Alkalien und ihrer Salze in den Künsten und Gewerben, vom 7. Oktober ab an jedem Freitag um 6 Uhr Abends, und von Prof. Peggoldt: über die technische Verarbeitung vegetabilischer Substanzen (Fortsetzung der vorigjährigen Vorträge über diesen Gegenstand) und über landwirthschaftliche Geräthe vom 4. Oktober ab jeden Dienstag und Donnerstag von 6–8 Uhr Abends. Zu diesen Vorträgen steht Jedem der Zutritt frei. Die Einlasskarten zu denselben sind am 3. Okt. zwischen 11 und 1 Uhr in der Kanzlei des Konseils in Empfang zu nehmen. Das Auditorium ist beim Portier des Hauptgebäudes zu erfragen.

Durch das Erfindungsbureau in Riga wird eine Gouvernante, die fertig Klavier spielt und gründlichen Unterricht darin wie in der Deutschen Sprache zu ertheilen vermag, nach Rußland verlangt. — Ein Lehrer der Englischen Sprache und der Mathematik ist in der Müllerschen Buchdruckerei in Riga zu erfragen.

Gelernte Gesellschaften.

Drei und zwanzigste öffentliche Versammlung der Chstlan'schen literarischen Gesellschaft zu Reval.

Noch vor dem Ende ihrer Sommerferien hatte die Direktion der Chstl. liter. Gesellschaft zu Reval am 15. Aug.

d. J. zur Feier des 100. Jahrestages der Geburt Göthe's eine außerordentliche Versammlung ihrer Mitglieder veranstaltet, zu der auch die Ehrenmitglieder der Gesellschaft u. die hier anwesenden Korrespondenten gleich andern hohen Gästen besonders eingeladen wurden und alle sonstigen Freunde und Verehrer der Götheschen Muse Einlasskarten erhielten. Der zu diesem Feste bereitwillig von der Schwarzenhaupt-Gesellschaft eingeräumte Saal war durch sinniger Frauen Hand mit Blumenkränzen reich geschmückt und festlich prangten die mit Eichenlaub umwundenen hohen Säulen inmitten des hell erleuchteten Saales. Ueber der Rednerbühne an der mit rothem Tuch ausgeschlagenen Wand ruhte auf hohem Sockel in einfacher Größe die wohlgetroffene Büste Göthe's mit einem Lorbeerkranz. Sie umgab das zahlreich versammelte Publikum von Damen und Herren in weitem Halbkreise, während die Festredner, der Herr Präsident und das Direktorium der Gesellschaft ihnen gegenüber zur Seite des Rednerstuhls Platz genommen hatten. Da ertönte vom Chor eines der lieblichen Götheschen Lieder, die durch den Ausdruck tiefinnigen Gefühls des Dichters und die ihm nachempfundenen seelenvollen Melodien des Komponisten das Herz so mächtig ergreifen und das Ohr entzücken. Der durch seine früheren geistreichen Vorträge über Göthe's Dichtungen in Reval rühmlich bekannte Herr Oberlehrer Hofrath Ed. Meyer aus Hamburg hielt hierauf die Festrede, indem er zu einer wahren Apotheose des unsterblichen Dichters nach kurzer literargeschichtlicher Einleitung über die Entwicklung Deutscher Poesie im Vergleich zu der der Nachbarvölker bis zu Göthe's ersten ganz Deutschland in Erstaunen und Bewunderung versetzenden Dichtungen, diese und alle folgenden Meisterwerke seines hohen Genies mit treffenden berebten Worten schilderte und darnach den eigenthümlichen, erhabenen Standpunkt bezeichnete, welchen Göthe nicht bloß unter den hervorragenden seiner Vorgänger, Zeitgenossen und Nachfolger in Deutscher Dichtkunst einnimmt, sondern auch unter den größten Dichtern aller Zeiten und Völker unbestritten behauptet. Ein zweites vierstimmig von dem wohleingebildeten Männerchor der hiesigen Liedertafel trefflich ausgeführtes Lied von Göthe erhöhte den Eindruck dieser Rede. Nun betrat der als praktischer Arzt und als Gelehrter in St. Petersburg gleich sehr geschätzte Herr Prof. u. Ritter Dr. Rub. Lichtenskiät aus Breslau die Rednerbühne, um den zum Stolz der Deutschen noch unüberroffenen Dichter in Erforschung der Natur auch groß u. denkwürdig auf dem Gebiete der Wissenschaft zu zeigen. Er wies nach, daß vor Göthe weder die alte noch die neue Welt einen Weisen hervorgebracht, der mit der Phantasie und Kunst des Dichters zugleich den beharrlichen Ernst und die unermüdbare Forschung des Naturkundigen in sich vereinigt hätte. Nur kurz vor ihm Albrecht von Haller und in jüngster Vergangenheit nach ihm Trinius, Chamisso und Justus Kerner könnten einigen Anspruch machen auf den Namen von Naturforschern und zugleich Dichtern. Oben an und unerreicht aber stehe in solcher Beziehung Göthe da, dessen tiefgedachte, wenn auch bestrittene Farbenlehre, wie seine großartige Idee organischer Pflanzenbildung ihn selbst einem Newton und Humboldt zur Seite stelle, und ihm die Beachtung aller Zeiten sichere, während Haller als Dichter schon fast vergessen sei, die nach ihm genannten drei Naturkundigen und Dichter aber ihren Namen als solche nur im Gedächtnisse ihrer Zeitgenossen bewahrt zu sehen hoffen dürften. Erneuerter Gesang eines Liedes von Göthe beschloß hierauf die der hohen Bedeutung des Tages entsprechende Feier. Später belebte noch manch erhebendes Lied der Herren von der Liedertafel die Unterhaltung der im Saale zurückgebliebenen Mitglieder der liter. Gesellschaft und ihrer Gäste, welche ein heiteres Festmahl bis in die sinkende Nacht in fröhlicher Geselligkeit vereinigte, wobei den Manen des gefeierten Dichtersfürsten der erste Toast

gebracht, auch der ihn verherrlichenden Festredner und der gefälligen Ordner des Festes dankbar gedacht ward.

Am 14. Sept. ward die Thätigkeit der liter. Gesellsch. für diesen Herbst in statutenmäßiger öffentl. Versammlung wieder eröffnet durch einen Vortrag über die lebendige Naturanschauung in Goethe's lyrischer Poesie u. vorzüglich in seinem Faust von Hrn. Oberl. Dr. G. Wäter, als Bruchstück aus einer umfassenderen Darstellung über die Naturanschauung der Dichter, insbesondere der Dichter aus der Christlichen im Gegensatz zu denen der vorchristlichen und vorzugsweise der sogenannten klassischen Zeit. — Die Gesellsch. lit. Gesellschaft hatte Anfangs August den Verlust eines sehr thätigen Mitglieds auch der Direction durch den Tod des Hsfl. Schuldirektorschiffen, Protonotären u. Sekretären des Rathes zu Reval, Hrn. Koll.-Assessors und Ritters Aug. Wölb. v. Schulz zu beklagen und ergänzte jetzt die Zahl ihrer ordentl. Mitglieder durch statutenmäßige Wahl des Vorstehers einer weibl. Erziehungsanstalt, Hr. Emil Martenson, u. der Hauslehrer Hrn. Cand. theol. Friedr. Schloß und Cand. juris Gottl. Schmidt, so wie des Polizeimeisters, Hrn. Majors v. Ritters v. Wolff. Dazu erwähnte sie zu korrespondierenden Mitgliedern Ihre Excellenzen den Präsidenten des Medicinalraths beim Ministerium des Innern und Leibarzt Ihrer Kaiserl. Majestät Hrn. Geh.-Rath u. hoher Orden Ritter Dr. med. et chirurg. Michael Antonowitsch Marcus u. den Leibarzt Ihrer Kaiserl. Majestät der Frau Großfürstin Thronfolgerin Caesarewna, Hrn. wickl. Staatsrath u. Ritter Dr. Wih. v. Scholz, das konstituierende Mitglied des Medicinalraths beim Ministerio des Innern, auch Prof. der mediko-chirurgischen Akademie zu St. Petersburg, Hrn. wickl. St.-R. Dr. Nikolai Swannowitsch Pirogoff und das permanente Mitglied des Medicinalraths beim Ministerio des Innern und zugleich bei dem Ministerio der Volksaufklärung, Hrn. wickl. St.-R. und R. Dr. med. et chirurg. Iwan Mossejewitsch Spassky, so wie den Hrn. Prof. und Ritter Dr. Joh. Rudolph Licht enstädt aus Breslau, zum korrespondierenden Ehrenmitgliede aber den als Sprachforscher so berühmten Hrn. Jakob Grimm, Mitgl. der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Endlich wurden zu Ehrenmitgliedern der lit. Gesellschaft ernannt und sollten um die Annahme der Diplome als solche ersucht werden Hr. Exc. der Hr. Staats-Sekretär und Kammerherr Sr. Kaiserl. Majestät, Mitglied des Reichsraths, Geh.-R. und hoher Orden Ritter Modest Baron v. Korff u. St. Durchlaucht der Hr. Generaladjutant Sr. Kaiserl. Majestät, Kriegs-Gouverneur zu Riga u. General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland, Generalleutenant und Ritter hoher Orden, Fürst Alex. Arkadjewitsch Italsky, Graf Suworow Rimniksky. Zugleich ward dem Kaiserl. Brautkammer-Vize-Konf. Kaufmann 2. Güte und erblichen Ehrenbürger, Hrn. Eduard Fab. Höppler zu Reval, für eine Darbringung von mehr als 1000 Bänden werthvoller Schriften aus dem Gebiete der Astronomie, Physik und Mathematik, Geschichte, Erd- u. Völkerkunde zum Besten der Gesellsch. öffentl. Bibliothek der Dank der lit. Gesellschaft votirt und nach § 27 der Statuten sein Name in das Verzeichniß ihrer Ehrenmitglieder eingetragen. Beschenkt wurde die lit. Gesellschaft außerdem mit den mehr als lebensgroßen Büsten von Goethe u. Schiller durch Hrn. Dr. Leop. Gajlbad und mit einer seltenen Russ. Silbermünze aus der kurzen Regierungszeit von Iwan VI. durch den Hrn. Lit.-Rath Erbe, und die Bibliothek ward bereichert durch die Mémoires de la Société d'Archéologie et de Numismatique de St. Pétersbourg par M. B. de Koehne, Tom. II, Abbildungen von Alterthümern des Mainzer Museums von dem Vereine zur Erforschung der Rheinischen Geschichte und Alterthümer zu Mainz, 1848, 4., durch Dr. Ernst Deedts Beiträge zur Litterarischen Geschichtskunde 1835, Grundlinien zur Geschichte von Lüneburg 1839, Jubelschrift von der ältesten Lüneburger Mathematik 1842 und die Lüneburger Landkarten mit ihren äußern Verhältnissen seit der Reformation von Pastor K. Klug zu Lüneburg 1843, 4., eingekauft von dem Verein für Lüneburger Geschichte, über die Ursachen der großen Sterblichkeit der Kinder des ersten Lebensjahres, eine gekrönte Preisschrift von Dr. J. R. Eich-tenstadt zu St. Pet. 1837, 8., zweiter Nachtrag zur Infusorienkunde Ausflüsse von dem Hrn. Akad. St.-R. Dr. v. Eichwald, besonderer Abdruck aus dem Bulletin der Naturforschenden Gesellschaft in Moskau 1849, 8., von dem Knaben, der ohne Sattel auf dem schwarzen Dachsen reitet, eine Erzählung aus dem Mongolischen von dem Herrn Lit.-R. Oberlehrer u. Bibliothekar A. Schiefner in St. Petersburg, besgl. über das Ginn. Nationalatpos in seiner neuen Gestalt (die 12 letzten Runen) 1849, von dem, und zugleich die Schwed. Ausgabe dieses Epös Kalevala öfversat af M. A. Castrén. Helsingfors 1841. 2 Hfte. 8., auch Estlands Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schweden-Herrschaft, Reval 1849, (Wierland 1) Altentacken, von Dr. Paucker.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Monat August.

154. Lehrbuch der Kirchengeschichte. Seitenstück und Ergänzung zu des Verf. Lehrbuch der heil. Geschichte von Joh. Heinr. Kurr, Doktor der Theologie. Ephes. II, 20—22. Mitau 1849. Verlag von Friedr. Lucas. Preis 1 R. 20 S. Nr. II. 348 S. 8.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 3. October 1849.

G. G. v. Bröder, Censor.

155. Sprebiski us wissahm gabba swetbeemahm un swetkuseemahm, to Nihgas Kattoleu basniza stubdinajs. un taggab, wissahm Kattoleem par garrigu labbumu, lizis drikket Simforianus Mieleischko, swethta Dominika erstahdichanas Preesteris un Nihgas Kattoleu basnizas Kattoleeschu draubdes Mahzitaja. Nihga, drikket pee Krobna gramatu drikketaja. 1849. D. h. Predigten auf alle Sonn- und Festtage des Jahres, gehalten in der Katholischen Kirche zu Riga, und zum geistlichen Besten aller Letztlichen Katholiken dem Druck übergeben von Simforianus Mieleischko, Priester von der Regel des heiligen Dominikus und Geistlichen der Letztlichen Katholischen Gemeinde zu Riga, gedr. in der Kronsbuchdruckerei 1849. 386 S. 4.

156. Geometrische Rechenkunst für Gewerkschulen und angehende Gewerksleute von L. v. Maybell. Dorpat, Verlag von G. J. Karow, Universitätsbuchhändler. 35 S. Quer-Quart.

157. Jeeniga Nihgas Jahna draubdes wezzaka Mahzitaja Heinrich Gottlieb Pehsch dshwes-gahjums u. behrudeena. Winna draubdes par paleekamu peemintu sarakstija A. Leitan. Nihga 1849, drikket un dabujams pee W. F. Häcker. D. h. Lebenslauf und Verdingungszeit des Herrn Heinrich Gottl. Pehsch, Oberpastors bei der St. Johannis-Gemeinde zu Riga. Seiner Gemeinde zum bleibenden Andenken verfaßt von A. Leitan. Riga 1849. Gedruckt und zu haben bei W. F. Häcker. 65 S. 8.

158. Index Scholarum in Universitate Litteraria Caesarea Dorpatensi per semestre alterum anni MDCCCLXIX a die XXX M. Jul. ad diem XIX M. Dec. habendarum. — Inest Titulorum Graecorum a Ludolpho Stephani collectorum particula IV. Dorpat ex officina academica J. C. Schünmanni viduae. 39 S. 4. 2 lithogr. Tafeln.

159. Ma-ilm ja mōnda mī seal seel leid on. Tullofaks re. Wies and. 13 pidiujoga. Matsab 15 Kop. böbb. Tartus 1849. H. Laakmanni kirjake ja kulloga trakkiv. S. 129—160. 4. D. h. Das Weltall u. s. w. fünftes u. letztes Heft.

160. Verzeichniß der vom 30. Julius bis zum 19. Dec. 1849 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat. Dorpat gedruckt bei J. C. Schünmann's Wittve. 1849. 15 S. 8.

161. Trauungslieder. Gedruckt bei Schünmann's Wwe. 2 S. 8. (Fortsetzung folgt.)

Nekrolog.

Der Kommandeur der 2. Brigade der 5. Infanteriedivision, Generalmajor Meier L., der Marasche Plagadjutant, Stabskapitän Böhner und der Kornet vom Bugischen Ulanenregiment, Klein, sind als verstorben aus den Dienstlisten gestrichen worden.

Am 15. Septbr. starb zu Trier im 88. Lebensjahre der einst auf der Frankfurter Bühne so gefeierte Pseudonymus Wilhelm Otto, von Geburt ein Kurländer und einem edlen Geschlechte angehörig, dessen Name in den Befreiungskriegen und jüngst in dem Kampfe mit den Ungarischen Insurgenten unter den tapfersten und glücklichsten Führern des Russischen Heeres glänzt hat. Der Verstorbene hatte noch unter seinem wahren Namen um 1780 in Göttingen studirt und war auch mit demselben in's Vaterland zurückgekehrt. Als er aber 1795 mit mehreren Standesgenossen aus Kurland ausgewandert und bei dieser Gelegenheit sein Vermögen einbüßte, fand er es für nothwendig sich in die Verborgenheit zurückzuziehen und den angeerbten Namen seiner Ahnen gegen einen selbstgewählten zu vertauschen. Im J. 1797 betrat er unter dem angenommenen Namen die Frankfurter Bühne, deren Fierde er 40 Jahre lang gewesen ist. Bei heranabemdem Alter und zunehmender Kränklichkeit entsagte er seinem Künstlerberuf, verließ mit seiner Gattin Frankfurt und brachte den Rest seines Lebens in Trier zu, wo er in dürftigen Umständen und von Schulden gedrückt von einer Pension lebte, die er aus der Frankfurter Kasse bezog.

Anzeige.

Dorpat. Die von Otto Model's Buchhandlung veranstaltete Bücher-Auction hat am 24. Septbr. ihr Ende erreicht. Zur Auseinandersetzung mit den verschiedenen Lieferanten der diversen Bücher, bittet die der Auction vorgesetzte Behörde um Einzahlung des Betrages der erstandenen Werke, laut des gerichtlichen Protokolls, welches jetzt in genannter Buchhandlung zur beliebigen Einsicht der Interessenten ausliegt, wo auch gegen Quittung die resp. Aussenstände in Empfang genommen werden.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Stadtheil-Kusscher Robert Ferdinand Karlson mit Karoline Walter.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

Das Schloß zu Riga.

Verlesen in der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumsk. zu Riga den 14. September.

Schon in den ersten Zeiten nach der Gründung Riga's besaß der im J. 1202 vom Livl. Bischof Albert zur Eroberung und Befestigung des Landes gestiftete Schwertbrüderorden ein Schloß (wie es damals hieß, ein „Haus“, Ordenshaus, Konvent der Ordensbrüder) in der Stadt, auf welchem wahrscheinlich der erste Meister des Ordens, Winno, im J. 1209 von einem Ordensbruder, Wigbert von Sojat, meuchelmörderisch getödtet wurde*). Es lag dasselbe in der Altstadt, da wo jetzt der Konvent zum heiligen Geiste ist, hieß gewöhnlich St. Jürgenshof, seltener Wittenstein, war mit einer Kapelle und einem Krankenbause versehen und ging bei der Vereinigung des genannten Ordens mit dem sogenannten Deutschen Orden des Hospitals St. Mariä zu Jerusalem im J. 1257 an diesen über. Als aber am Ende des dreizehnten Jahrhunderts die Streitigkeiten zwischen dem Orden u. dem CB. von Riga heftiger wurden, dieser an der Stadt Riga und ihren Bürgern immer treuliche Helfer hatte und 1297 wegen einer Brücke über den Rigebach, welche die Stadt erbauen wollte, der Orden in Gewaltthatigkeiten gegen diese sich ausließ, ja ihm Schuld gegeben wurde, bei einer Feuersbrunst in der Stadt die Einwohner am Löfchen gehindert und von seinem Schlosse auf sie geschossen zu haben, so entstand ein förmlicher Krieg der Stadt und des Ordens, in dessen Folge die Bürger, nach der gewöhnlichen, aber unsichern Angabe im J. 1305, das genannte Ordensschloß St. Jürgenshof einnahmen und unter vielen an den darauf gefundenen Ordensbrüdern verübten Grausamkeiten gänzlich zerstörten. Aber die Macht des Ordens zwang sie zu einem Schadenersatze von 800 Mark, und bei wieder erneuerten Streitigkeiten und Verbindungen des CB. und der Stadt mit den Heidenischen Litthauern, durch eine mehr als jährige Einschließung und Belagerung, in Folge der dadurch erzeugten Hungersnoth, im J. 1350. 50. März zu einer völligen Unterwerfung, in welcher die Stadt auch den Herrnmeister des Ordens von Livland neben ihrem bisherigen Oberherrn,

dem CB., für ihren Herrn anerkennen, viel Ländereien und Gebäude abtreten und namentlich zur Herstellung eines neuen Ordensschlosses einen Platz hergeben mußte, nämlich den, wo ein Krankenhaus der Stadt, genannt der heil. Geist, bisher stand, das nun in die Stadt und zwar in die Gegend des ehemaligen Jürgenshofes oder Wittensteins verlegt wurde. Diese Stelle ist dieselbe, auf welcher noch jetzt das Schloß steht; auf ihr wurde vom Herrnmeister Eberhard von Monheim, dem Besieger der Stadt, der erste Grundstein zu dem neuen Ordenshause am Tage der heiligen Vitus und Modestus, d. i. den 15. Juni 1350, gelegt*) und demzufolge das Schloß erbaut, welches oft Sitz der Ordensmeister, für gewöhnlich aber eines Hauskomthurs (Kommandanten an des DM. Stelle) war, welcher auch bei den geringsten Empörungen der Stadt in ihrem Rathe mit Sitz und Stimme hatte. Die Stadt fühlte sich in ihrem Verhältnisse zum DM. gedrückt, besonders war auch das neben ihrer Mauer aufgeführte Ordensschloß jederzeit ein Gegenstand des Mißtrauens und der Furcht der Bürger, und da die Streitigkeiten zwischen Geistlichkeit und Orden immer fortauerten, hielt sich die Stadt meist zum CB., der sein alleiniges oberherrschafliches Recht über die Stadt nicht aufzugeben gesonnen war und deshalb langwierige Prozesse am päpstl. Hofe führte. Am heftigsten entbrannten diese Streitigkeiten unter dem ränkevollen CB. Sylvester Stobewesscher (reg. 1449—1479), der es Anfangs zum Nachtheile der Stadt mit dem Orden hielt, nachher aber, da er mit diesem mehr und mehr zerfiel, die Stadt für sich zu gewinnen suchte, und als er vom Ordensmeister die Abtretung des Rigschen Schlosses gegen seine Stiftschlößer Ronneburg und Schwaneburg verlangte, der DM. aber Dies wie eine Kriegserklärung aufnahm, und alle bisher gepflogenen Verhandlungen abbrach, sich gegen diesen rüstete und an den eifersüchtigen Bürgern thätige Unterstüßung fand. Aus Uebermuth richtete man aus dem Schlosse, das wie ein Zwinger der mit Mauern und Thürmen besetzten Stadt gegenüber stand, einige Pfeilschüsse in die Stadt; diese fielen auf Arbeiter und Bürger derselben, und da brach der Unwille los. Man führte Geschütz, namentlich eines, welches den Namen des Löwen hatte und

*) Nach H. v. Brackels Erzähl. in den Mittheil. aus d. Livl. Gesch. III. 223.

*) S. Chronicon Wigandi Marburgensis (Posen 1842. 4) S. 32.

früher dem Orden abgetreten, aber der Stadt wieder zurückgegeben war, auf dem Bischofsberge, wo des EB. Palast (wahrscheinlich der jetzige große Speicher am Ende der Kütergasse neben dem Walle) dem Ordenschlosse gegenüber stand, gegen dieses auf und waffnete sich, warb auch Sölden (Matrosen, die als Söldner im Landkriege dienten) an. Ein zweitägiger Waffenstillstand (11. Juni 1484) ward durch einen Schuß aus dem Schlosse verlegt: da begab sich Sylvester, das erzbischöfliche Gewand gegen einen Harnisch vertauschend und von zehn Domherren begleitet, unter vorgetragener Panier auf das Rathhaus, sprach die Stadt von ihren Verpfichtungen los, munterte zum Kriege auf und sicherte seinen Schuß zu. Sechs Tage lang flogen nun die Steinkugeln hin und her, ohne sonderl. Schaden des einen oder andern Theils, ein Stadthurm, der sogenannte Haferturm, ward vom Orden verbrannt, auch einige Häuser in der Stadt; aber der Krieg zog sich mehr ins Land gegen die erzbischöfliche Befestigungen und ward bald genug beendigt, indem erst ein Waffenstillstand, dann ein Vertrag, zu Wolmar geschlossen am Montag nach Matthäi (23. Sept.) 1484, ihn aufhören ließen. Gegen Sylvester's Lebendende zu änderte sich aber die Scene wieder, und nachdem der EB. mit dem DM. Bernhard von der Borg (seit 1471) Anfangs gegen die Stadt machinirt hatte, zerfiel er nach eilf Jahren mit beiden Theilen, besetzte die Stadt 1477, da sie es nun mit dem Orden hielt, mit dem großen Banne und fand nicht eher Ruhe, als in der Gefangenschaft, in die er durch die Eroberung seines Schlosses Rokenhusen durch den Orden 1479 fiel, und in seinem bald darauf erfolgten Tode (am 12. Jul. dess. J.). Obwohl er in der Zwischenzeit neutral gehalten, gerieth sie doch bald genug durch die Anhänglichkeit, welche sie dem schon 1479 vom Papste zu Sylvester's Nachfolger ernannten Stephan von Gruben bewies, und noch mehr durch die Aufnahme, welche sie demselben bei seiner Ankunft am 28. Juli 1483 gewährte, mit dem Orden in offene Feinde. Dieser ließ schon 1481 von Fellin, Wenden, Treiden, Segebold großes Geschütz auf das Rigische Schloß schaffen und gegen die Stadt richten, auch Kriegsgleute anwerben und den Wall beim Schlosse, besonders gegen die Stadtseite zu, in Verteidigungszustand setzen. Ueber die Ursache dazu befragt entgegnete der Rigische Hauskomthur, die Kriegsmaschinen seien aufgeführt „manhem Schalle damit das Maul zu stopfen.“ Das erbitterte die Bürgerschaft; am nämlichen Tage (24. Nov. 1481) zog man die Sturmglocke und griff zu den Waffen. Obwohl der DM. die unruhigen Köpfe zur Ruhe zu bringen versuchte, sah er doch wohl den Ausbruch der Feindseligkeiten voraus und ließ deshalb alle Sachen von Werth nach entfernteren Plätzen schaffen und das Rigische Schloß zu einer Belagerung einrichten, während die Rigischen die Verbindung zwischen Stadt und Schloß durch eine über den Weg an der Düna gezogene Palfadenreihe aufhoben und sich gegen den Orden für Papst und Kirche offen erklärten. Während man noch unterhandelte, fielen vom Schlosse verwundende Armbrustschüsse in die Stadt, welche die Rigischen durch offene Feindseligkeiten gegen den Orden vergaltten, so daß nun (am Mittwoch vor Weihnachten 1481) der Haus-

komthur einen Fehdebrief an die Stadt sandte, den er mit dem Donner seines Geschützes begleitete. Die Stadt wollte zwar den Brief nicht als gültig ansehen und verlangte Widerruf oder Bestätigung durch den DM., dieser aber wollte ihren Voten erst aufhängen lassen, dann schickte er ihn ohne Antwort zurück. Inzwischen verbrannte der Hauskomthur den Rigischen ihr aufgestapeltes Eichenholz, vernichtete zwei Windmühlen und schoß mit dem von der Stadt wiedererlangten Löwengeschütz auf die Stadt, von wo mit dem Raben und andern Stücken geantwortet wurde. Es stieg aber der Rigischen Grimm, als die Gegner den Stadthauptmann Henning Wolke während einer Unterredung hinterlistiger Weise verwundeten und zwei Begleiter desselben tödteten: wofür sich die Rigischen durch glückliche Aktionen gegen die Ordensreißigen im offenen Felde rächten, während die Ritter wieder vom Schlosse aus durch 20 Feuerpfeile die neugebaute, mit mehreren Giebeln und großen vergoldeten Knöpfen gezierter St. Jakobi-Kirche in Brand schossen und in Flammen aufgehen machten. Der kleine Krieg dauerte nun fort; die Ordensritter richteten der Rigischen Aiderschiffe zu Grunde, die Städter plünderten die Vorburg bei dem Rigischen Schlosse aus und verbrannten sie, erbeuteten auch in einem Scharmügel die Hauptfahne des Ordens, und schickten gleich nach des neuen EB. Stephan Ankunft in Riga (28. Jul. 1483) einen Absagebrief an den Schloßkomthur, die Feindseligkeiten auch im offenen Felde eröffnend und fortsetzend. Diese dauerten über die Amtsniederlegung des DM. Borg, zu der er gegen Ende des J. 1483 gezwungen worden war, worauf der Fellinsche Komthur Johann Freitag von Poringhofen erst als Meister, Statthalter, seit Anfang 1485 als wirklicher Meister eintrat, und über den Tod des EB. Stephan (20. Dec. 1483) hinaus. Gleichzeitig währte der Kampf bei und mit dem Ordenschlosse in Riga fort, auf welches die Rigischen einen Angriff wagten, indem sie es mit einem Graben umzogen und dessen Besatzung am Andreastage (30. Novbr.) 1483 zur Uebergabe aufforderten. Da zog der DM. Statthalter im Frühjahr 1484 seine Macht bei Wenden zusammen und rückte vor Riga zum Beistand der bedrängten Schloßmannschaft. Mit zahllosen Schlitten bedeckte er die Weide, aber die Stadt, welche doch der feindlichen Ueberzahl bloß bewaffnete Bürger und 400 Reißige entgegenstellen konnte, wehrte die Anrückenden muthig ab und vereitelte, vom Glück unterstützt, der Ritter Bemühungen zur Rettung der Schloßbewohner, so daß die, welche gekommen waren, dem Mangel ihrer Brüder abzuhelfen, zuletzt selbst Mangel litten und die Ordenssöldner in Haufen davonliefen, während die Uebrigen täglich mehr zusammenschmolzen. Indeß gab doch keine Partei der Annäherung zum Frieden nach, welche der Bischof von Kurland, der selbst jetzt in der Fastenwoche nach Riga kam, vergeblich versuchte: der Orden weigerte sich, die genommenen Stadtgüter zurückzugeben, und die Stadt wollte nicht vom Schlosse loslassen, das, nach einer Aeußerung des vorführenden Bürgermeisters, „auf Stadtgründe liege, schon halb in der Bürger Händen sei und zerstört und geschleift werden solle.“ Dadurch aufgebracht ließ der Statthalter zur Verfenkung in die Dünamündung eine Menge Balken herbeischaffen und daraus Rasten

zimmern; um Das zu verhindern zogen die Rigischen am Montag nach Oculi (22. März) 1484 mit ihren Schaaren an die rothe Düna und brachten dem Ordensheere bei Dünamünde eine so völlige Niederlage bei, daß sie 25 Ritter, darunter mehrere Gebietiger, gefangen nahmen und 12 Feldstücke erbeuteten, die die Ritter zurücklassen mußten. Diesen Sieg benutzten die Rigischen, das Schloß noch enger zu umzingeln und die Zufuhr dahin auch von der Dünaseite durch an einander gekettete Masten zu verhindern. Schon herrschte im Schlosse Hungersnoth und ansteckende Krankheit, die durch umgekommene und von Städtern in den Schloßgraben geworfene Thiere noch vermehrt wurde; schon trafen die Belagerer Sturmankasten, die nur von den Reißigen oder Söldnern der Stadt verzögert wurden, weil sie die zu hoffende Beute für sich allein haben wollten: da lud am Morgen des Dienstages nach Cantate (18. Mai) 1484 ein aus dem Schlosse aufgesteckter Hut zur Unterhandlung ein. Die Kapitulation kam sogleich zu Stande, weil Mangel und Krankheiten die Besatzung so sehr geschwächt hatten, daß nur 10 Gesunde mit ihrem Eigenthume nach Neuermühlen abzogen. Die Besatzung behielt nämlich das halbe Gut, das auf dem Schlosse befindlich war, nebst allem Tafel- und Kirchengeschmeide, und was ein Jeder als sein Eigenthum beschwören konnte; das Uebrige erhielten die Reißigen, denen viel Silberzeug zu Theil wurde. Der Rath zögerte nicht dieses Denkmal der Obermacht des Ordens über die Stadt der Zerstörung zu übergeben, und ließ nach drei Tagen bekannt machen, daß einem Jeden, Alten und Jungen, Deutschen und Undeutschen, freistehn solle, das Schloß in Grund abzubrechen. Da sah man denn eine Menge Menschen mit Abbrechen, Untergraben, Ausbrennen beschäftigt und eine Mauer nach der andern einstürzen; da wurden Baumaterialien aufgeslesen, weggeführt oder für eine Kleinigkeit, z. B. 100 Ziegel für 4—6 Schillinge, feilgeboten, viele auch später zu Schiffen nach Deutschland weggeführt. Nach 2 Monaten war auch der letzte Thurm, der sogenannte Bleithurm, zusammengefallen und von dem großen, prächtigen Schlosse nichts als ein Schutthaufe übrig *).

Ohne hier weiter auf die Auseinandersetzung der damaligen Zeitbegebenheiten eingehn zu können, muß nur angeführt werden, daß die Streitigkeiten des Ordens in der Stadt noch lange fortbauerten und der Krieg im J. 1489 d. 30. Sept. vom Orden der Stadt aufs neue erklärt und vom Landmarschall Wolter von Plettenberg, der schon damals für den alten Meister Poringhofen der eigentliche Kenner der Ordensangelegenheiten war, kräftiger als früher geführt wurde, daß 1490, 14. Juni, auch vom Hochmeister Hans von Tiesen der Stadt der Friede aufgesetzt ward, im folgenden Jahre die Rigischen zwar bei Treiden einen Sieg über den Orden davontrugen, aber bald darnach bei Neuermühlen völlig geschlagen wurden u. sich zum Frieden gezwungen sahen. Dieser kam am Mittwoch vor Oftern, 30. März 1491, durch die sogenannte Wolmarsche Affspröke zu Stande, in welcher die Stadt dem

*) Nach der älteren Geschichte Riga's, in den Monum. Liv. ant. Bd. IV., wo die ausführliche Erzählung der Begebenheiten von 1451—1484 S. LXXV—XCIII. zu lesen ist.

Orden Abbitte zu thun und das zerstörte Schloß und die ruinirten Kirchen wieder aufzubauen versprechen und noch viele andre drückende Bedingungen eingehen mußte. DM. Poringhofen scheint eben nicht auf die zu leistende Abbitte gedrungen zu haben und sein Nachfolger Wolter v. Plettenberg (seit 1494, erwählt 7. Jul. best. 9. Okt.) begnügte sich mit dem scheinbaren Gehorsam der Stadt und gestattete ihr 15 Jahre lang und vielleicht noch länger gegen die Wolmarsche Affspröke zu protestiren, erließ ihr aber nicht den Wiederaufbau des geschleiften Rigischen Schlosses, zu dem bereits 1499 Anstalten gemacht wurden u. den die Stadt mit bedeutenden Kosten auf derselben Stelle des Monheimischen Schlosses bis 1515 ausgeführt haben muß, wie aus der Jahrzahl erhellt, welche sich unter dem in Stein gehauenen Bilde Plettenbergs, bei seinem Namen findet, das neben einem Marienbilde über dem Hauptthore an der Ostseite angebracht ist *). Dieses Plettenbergsche Schloß macht die innere Hälfte des jetzigen Schlosses aus, nämlich denjenigen Theil, der den zweiten kleinen Schloßhof umgibt und von zwei starken runden und zwei viereckigen Thürmen, von denen aber der eine, nach der Dünaseite hin, abgetragen, der andre in späterer Zeit mit einer Spitze und einer Uhr versehen ist, eingeschlossen wird. Hier waren der Konvent der Brüder, ihre Kirche, die Wohnung und der Audienzsaal des Ordensmeisters, wenn er nach Riga kam, die Wohnung des Hauskomthurs, das Archiv, die Gemächer für Nützlichkeiten und Lebensmittel, die Gefängnisse und Ställe; jedoch läßt sich jetzt von der damaligen innern Einrichtung dieses mit festen und schönen Gewölben ausgeführten Baues nichts mehr erkennen. Im J. 1783 waren an der Morgenseite desselben noch zwei große gewölbte Säle über einander zu sehen, von denen der obere sehr hoch, mit runden schmalen Fenstern, drei Kaminen und einem schönen Reggewölbe versehen war. Seine Länge war 15 Faden, die Breite 5½ Faden. Vermuthlich war Dies der vornehmste Saal im ganzen Gebäude, wo der Ordensmeister fremden Gesandten Audienz gegeben und zur Haltung des Kapitels die Gebietiger versammelt haben mag. Die übrigen drei Seiten enthalten eine Menge Gemächer, die zum größten Theil gewölbt und besonders an der gegen die Stadt zu liegenden Mittagsseite dreifach über einander angebracht und bombenfest sind. An dieser Mittagsseite befindet sich auch die Schloßkirche, bei welcher zu Zeiten der Ordensregierung Priester, die das Ordensgelübde abgelegt hatten, angestellt waren; auch zu Polnischen und Schwedischen Zeiten wurde hier Gottesdienst gehalten und zu Russisch Kaiserlicher Regierungszeit eine zur Himmelfahrt Christi benannte Schloßkirche eingerichtet, die ihren Eingang eigentlich von der innern Seite hatte, aber auch noch einen Ausgang von außen bekam, welcher bei dem letzten Schloßumbau mit einer großen zur Kreirentee führenden Eingangstür vertauscht und

*) Die Unterschriften lauten, links unter dem Marienbilde, und rechts unter Plettenbergs Bildniß im Ordensmantel, mit dem Wappenschild, unbedeckten Hauptes:

O MATER DEI MEMETO MEI
WOLTER. PLETTENBERG. MESTER
TO. LIPLADE. DVSCH. ORDENS
ANO. DNI. M. CCC. XV.

her Wolter von Plettenberg, Meister to. Liffland. d. h. des Ordens. ano 1515.

in's Innere verlegt wurde. Auf diesem Schlosse (vielleicht in dem oben beschriebenen Saale) war es, wo am 5. März 1862 die Unterwerfung Livlands unter Polen vor sich ging, indem der Bevollmächtigte des Königs von Polen, Fürst Nikolaus Radzivil, Herzog von Oliva, mit einem förmlichen Eide in seines Herrn Namen die Königl. Huld und feste Haltung der Unterwerfungsartikel gelobte, der letzte Meister Deutschen Ordens über Livland Gotthard Kettler aber in dessen Hände den Eid der Treue schwur, und sein Ordenskreuz, das große Siegel, die Kaiserl. und Königl. Urkunden und Gnadenbriefe, die Schlüssel zum Schloß und der Stadt und seinen Ordensmantel, den er zuletzt mit seinen Gefolgtigen unter Thränen ablegte, ihm überlieferte.

Das Schloß lag an der Düna frei, an den drei andern Seiten aber ging ein Graben herum, der oberhalb und unterhalb des Schlosses mit der Düna zusammenhing, so daß es wie auf einem Holme lag und von der Stadt getrennt war; daher man um aus der Stadt nach dem Schlosse zu kommen die Kaye (Weg am Uferlande) herabgehen mußte, wo eine Brücke am Bollwerke über den Graben gelegt war.

Die Stadt zog schon zu Herrmeisterl. Zeiten auf ihrer Seite eine Mauer am Schloßgraben herum, wovon jetzt noch schwache Spuren vorhanden sind, und gegenseitig wahrte man das Schloß auf der andern Seite gegen die Stadt: es ist aber nicht mehr möglich, die mancherlei Veränderungen anzugeben, die man mit dessen Befestigung vorgenommen hat. Zu Polnischen Zeiten war unterhalb des Schlosses, wo jetzt die kleine Wasserforte unter dem Malle durchgeht, eine halbe Bastion angelegt, und die Nord- und Morgenfronte desselben wurde durch einen Wall gedeckt; zu Schwedischen Zeiten wurde diese Befestigung erweitert und mehrmal verändert. Im J. 1643 befahl die Königin Christine das Schloß mehr zu befestigen; und um die Stadt wegen dieser Anlage zu beruhigen, schrieb sie ihr: das es keinesweges geschehe, weil sie an der Treue der Stadt zweifle, sondern zu ihrer bessern Vertheidigung, und daß die Gärten, welche dabei litten, bezahlt werden sollten. Wahrscheinlich rückte man damals die Festungswerke weiter hinaus und legte das Hornwerk unterhalb des Schlosses an, welches man in vielen Prospekten und Grundrissen der Stadt Riga aus Schwedischen Zeiten deutlich ausgedrückt und das „neue Werk“ genannt findet. Im J. 1648 erschien ein neuer Befehl, das Schloß mit einem Walle zu umgeben. Nun wurde, wie es scheint, obgedachtes Hornwerk nach dem Schlosse zu erweitert, und mit der Umgebung desselben in Eins gezogen; denn in den Kupfern von der Belagerung 1656 findet man das Schloß mit einem irregulären Fünfeck von vier ganzen und einer halben Bastion umgeben.

Späterhin erst dachte man an eine reguläre Citadelle; doch läßt sich das Jahr, in welchem man sie ganz anzulegen anfang, nicht bestimmen: unter Karl XI. wurde sie beendet (reg. 1660—97). Der Platz, worauf sie gebaut ist, war von dem Graben des oben angeführten Hornwerkes und andern Gräben durchschnitten: damit diese nun ausge-

fällt würden, gab die Krone Schweden Jedem, der sich da anbauen und den Grund auffüllen wollte, gewisse Freiheiten, als Schenkerei u. dgl., daher dort bald eine Menge Häuser angelegt wurden, die aber alle von Holz waren. Erst in Russisch-Kaiserl. Regierungszeit wurde die Citadelle verschönert. Kaiser Peter der Große erbaute die zwei noch vorhandenen festen großen Speicher und Katharina II. ließ die hölzernen, leicht Feuer fangenden Gebäude den Eigenthümern abkaufen und die Plätze nach einem bessern Plane für steinerne Gebäude bestimmen, auch zum Theil bebauen. Damals wurde auch die kleine, von den Schweden erbaute Kirche abgebrochen und an deren Stelle die jetzige schöne St. Peter-Pauls-Kirche durch einen Rigischen, den geschickten Baumeister Christoph Haberland, dem Riga noch sonst manch schönes Gebäude zu verdanken hat, aufgeführt und mit einem in sehr edlen Verhältnissen bis an die Spitze massiv gebauten Thurme versehen, an dem der Blitz nichts Entzündbares findet.

Sonst floß die Düna an den Wällen der Citadelle hin. Nach der Zeit wurde ein schmaler Weg oder eine sogenannte Kaye (Quai) vom Schlosse an, bei den Wällen der Citadelle vorbei, zu mehr Bequemlichkeit bei Beladung der Schiffe, auch zum Schutze der vorliegenden Befestigungswerke beim Eisgange angelegt: dennoch hat die Erfahrung gelehrt, daß bei Ueberschwemmungen im Frühjahr das Wasser den alten Graben des ehemaligen Hornwerkes aufsucht und den Wall durchbricht, wie unter andern im Jahr 1771 und noch 1807 geschah.

Nachdem die Citadelle erbaut war, wurde die Befestigung um das Schloß zwar an der Dünafronte, wo die Hornsche Bastion vorliegt, beibehalten, aber die nach der Stadt zu abgeworfen und der Schloßgraben ausgefüllt und mit Häusern besetzt. Dies geschah in den ersten Jahren des achtzehnten Jahrhunderts zu Ende der Schwedischen Regierung, und der ganze Platz erhielt den Namen des Schloßgrabens, ein Theil aber, nämlich der zwischen der jetzigen Katholischen Kirche und den gegenüberstehenden Häusern, den Namen der Schloßbrücke, weil hier vorher eine Brücke vom Schlosse nach der Stadt geführt hatte.

Die Häuser des Schloßgrabens waren von Holz und konnten, bei entstehender Feuersbrunst, der Stadt sehr gefährlich werden: daher wurden sie im J. 1783 auf Allerhöchsten Befehl taxirt, mit 35000 Rthlr. Ab. bezahlt und abgebrochen bis auf das einzige steinerne Haus, welches damals vorhanden war und nachher zum Petersburger Hotel ausgebaut worden ist. Der Platz selbst blieb leer u. bildet den jetzt sogenannten Schloßplatz vor dem Schlosse und der Hauptwache. Noch war ein alter Stadtwall dem Schlosse gegenüber vorhanden, der mit kleinen hölzernen Häusern und Kasernen besetzt war. Diese wurden abgebrochen, der Wall abgeworfen und steinerne Gebäude nebst 3 großen Speichern dahingebaut, welche jetzt die eine Seite der Schulgasse (hinter dem Gymnasium) ausmachen. Unter den im Schloßgraben abgebrochenen Häusern war auch das seit 1761 benutzte Rath. Bethaus, an dessen Stelle 1783—85 die Rath. Kirche erbaut ward, so wie dem Schlosse ge-

genüber 1785—87 das Kaiserl. Lyceum, welches 1804 zum Gymnasium umbenannt wurde *).

Was das Schloßgebäude selbst betrifft, so kann es sein, daß schon zu Polnischen Zeiten dasselbe erweitert worden; gewiß ist, daß der neuere Theil desselben, welcher den größeren Schloßhof umgiebt, zu Schwedischen Zeiten angebaut und wahrscheinlich 1649 beendet wurde, wie die Jahrzahl an dem Ecktürmchen nach der Düna zu beweist. Im Jahre 1682 wurde an der jetzigen Hauptfronte ein Vorbau angebracht und zu einem Zeughause benutzt, der aber das Schloß sehr entstellte; im J. 1783 wurde er abgerissen, höher wieder aufgeführt und zu Lokalen für die Gerichtsbehörden nach der damals eingeführten Statthalterchaftsverfassung eingerichtet; er bildet die jetzige Fronte des

*) Vgl. J. G. Broge's Progr. Rückblick in die Vergangenheit, Stes und letztes Stück. Riga 1814. 4.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 17. Sept. Handelsbericht der Börse. Bei gesunkener Temperatur blieb die Witterung ziemlich besänftigt. Die Zufuhr von Saaleinsaat ist noch unbedeutend, und bevor sie sich nicht vermehrt, kann von Preisen nicht die Rede sein, wenn auch Kleinigkeiten verladen sein mögen. — Das Geschäft in Flach war weniger belebt, doch blieb die Haltung der Verkäufer eine feste. Gemacht wurde HPM zu 28—29, HM zu 27—28½, PM zu 27, M zu 26, PBG zu 25, BG zu 22, PRD zu 18 und RD zu 17 R. — Hanf. Es ist bei festen Preisen mehrere genommen: gewöhnlicher Hanf zu 25½—26, 24½—24½ und 24½ Rub., feiner Hanf zu 26½—27½, 26 und 25½—25½ Rbl., langer schwarzer Papphanf zu 23½ und 24 R. — Tors, langer, bedang 17½—17½ R. — Haussaat. Es ist unter Kaufleuten aus dem Innern etwas 90 R. zu 5½ Rb. mit 10 % Vorfuß gemacht, auf Lieferung pro ultimo Mai künftigen Jahres. Es scheint, daß mehr Verkäufer sein werden, sobald die Gewissheit über das festzusetzende Gewicht erlangt sein wird. — Getreide. Roggen hat nur schwache Frage, der Börsepreis ist 55—57 Rb. nach Maassgabe des Gewichtes. Gerste 110 R. bedang 56 R. Hafer hatte Frage; von 76—77 R. wurde mehreres zu 44 R. gemacht; 85—84 R. Kurländischer bedang 48 R. — Salz. Liverpool bedang 64 R. Die Preise der andern Gattungen wurden dadurch nicht berührt. Terravenchia war zu 80 R. nicht zu räumen; bedang Lissaboner auch für Kleinigkeiten 66 R., so war doch unter Dem zu kaufen und ist wahrscheinlich auch niedriger abgegeben. — Heeringe. Die Notirungen blieben unverändert: Berger 95 und 92, Stavanger 94 und 91 R. (St. Petersburg. Handelszeitung Nr. 77.)

Riga, d. 26. Sept. Beim Rathskollegio sind im diesjährigen Michaelstermine die nachfolgenden Veränderungen eingetreten und bekannt gemacht. Der Bürgermeister, Konfistorialpräsident und Oberwaisenherr, Friedrich Germann, ist auf sein Ansuchen nach vollendetem 40jähr. Dienste in Stadtkämtern entlassen worden. Desgleichen haben die kaufmännischen Mitglieder des Rathes, C. H. Meltzer, W. E. Heyll und A. Schwarz ihre Dimission genommen. Zum Bürgermeister ist erwählt der Obervogt und erste Vicepräsident R. Chr. Groß. Zu neuen Mitgliedern des Rathes sind gewählt und proklamirt worden: der Konfistorialsekretär H. J. Böthführ und die Aeltesten der großen Gilde, Fr. Schaar, R. Meingen und R.

Schlosses. In dem angebauten Flügel wurden außer der Wohnung des General-Gouverneurs auch noch Kaiserliche Zimmer hergestellt, da die Monarchen Rußlands u. Personen der Allerhöchsten Kaiserfamilie bei ihrer Anwesenheit in Riga dort wohnten; vordem hatten sie, und zwar zuletzt die Kaiserin Katharina II. im J. 1764, das Absteigequartier in dem für Kaiser Peter d. Großen erbauten Palais am Dünowalle, welches jetzt einer Kreisschule abgegeben ist. In diesem Flügel müssen überhaupt zu verschiedenen Zeiten mancherlei Um- u. Zubauten vorgenommen sein. Der neueste Aus- und theilweise Umbau des Schlosses geschah 1842—44, durch den das Veraltete wieder hergestellt, bequemere Lokalitäten geschaffen, die Vorderseite mit einer Etage erhöht, ein flaches Blechdach gelegt, im innern Hofe statt der verfallenen hölzernen eine steinerne, später ganz durch Fenster geschlossene Gallerie aufgeführt und im Innern steinerne Treppen hergestellt wurden.

Bed. — Am 25. Septbr. wurden es 25 Jahre, daß der älteste Bürgermeister, Oberlandvogt E. Kühn und der Oberwetherr Chr. Hollander zu Mitgliedern des Rathes erwählt worden sind, der Oberkämmerherr W. de Bruyn ist schon 26 Jahr Mitglied des Rathes.

Riga, d. 26. Septbr. Das der Kreisstadt Wenden gehörige in dem Jurisdiktionsbezirk belegene Güthen Seltakn von circa 30 Bösen Winterausaat wird auf 12 auf einander folgende Jahre vom 25. April 1850 bis dahin 1862 verpachtet und der Ausbot am 25. 26 und 27. Okt. bei der Wendenischen Stadt-Kassaverwaltung bewerkstelligt werden. Zur Verpachtung der im Livl. Gouvernement belegenen Kronsgüter Großdehn (mit Gehörf) und Palmhof (ohne Gehörf) im Wendenischen Dekonomiebezirk und Weisker und Drrenhof (ohne Gehörf) im Fellinschen Bezirk von ultimo März 1850 ab wird der Torg an 24., der Peretorg am 28. Okt. d. J. beim Livl. Domänenhof abgehalten werden.

Riga, d. 28. Sept. Gestern wurde die goldene Hochzeit des Kunstgärtners, Ehrenbürgers und Ritters Johann Hermann Zigra und seiner Ehefrau Luise Dorothea, geb. Dschmann, unter der allseitigen Theilnahme der Bewohner unserer Stadt von einem zahlreichen Kreise nahstehender Freunde, Verwandten und hohen Gönner des Jubelpaars auf sinnvolle und berzherbende Weise gefeiert. Eine nähere Beschreibung des Festes kann hier noch nicht gegeben werden, weil die Einzelheiten desselben in der kurzen Zeit noch nicht zusammengestellt worden sind. Selten aber hat ein Mitbürger unseres Orts bei allen Ständen der Einwohnerschaft gleiche Liebe und Verehrung genossen, wie Zigra, dessen 50jährige Anwesenheit in Riga bereits am 14. Oktbr. 1845 durch ein seltenes und merkwürdiges Fest ausgezeichnet wurde. Der damals ausgesprochene Wunsch, daß es der Vorsehung gefallen möge, den würdigen Jubilar an der Seite seiner treuen Lebensgefährtin das seltene Jubelfest ihres 50jährigen Ehebandes erleben zu lassen, ist nunmehr in Erfüllung gegangen und ein reicher Segen der Freude, des Mitgefühls und der heiligen Erinnerung hat sich von diesem Feste aus auf unsere Stadt verbreitet. In gerechter Anerkennung der Verdienste des Jubilars für Garten- und Landbau wurde ihm durch Deputationen überreicht: 1) das Diplom als Ehrenmitglied der Allerhöchst bestätigten Kurl. landwirthsch. Gesellschaft, unterzeichnet von dem Herrn Landesbevollmächtigten Baron Fahn; 2) das Diplom als Ehrenmitglied des Kurl. Ver-

eine für Gartenkultur, unterzeichnet von dem Hrn. Grafen Königsfels; 3) ein Glückwünschungsschreiben der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst als deren vielsährigem Mitgliede; 4) ein Glückwünschungsschreiben der literarisch-praktischen Bürgerverbindung als Mäthister und Ehrenmitglieder dieser Gesellschaft.

Riga, d. 28. Sept. In der Versammlung der naturforschenden Gesellschaft am 18. d. M. wurde an Stelle des mit Tode abgegangenen Präses, des Oberhofgerichtspräsidenten N. v. Löwis, der bisherige Vicepräses, Kollegienrath H. v. Brackel erwählt; zum Vicepräses der Kollegienassessor Dr. E. Merkel; der bisherige Sekretär, Dr. Holm, wurde von der Gesellschaft ersucht, seine Funktion noch auf ein Jahr zu behalten.

Riga, den 29. Sept. Die Suppenanstalt der liter.-prakt. Bürger-Verbindung hat in dem Winter v. 1848—49 abgesetzt 7455 Portionen zu 5 Kop., was eine Einnahme von 225 R. 66 K. giebt; ihre Ausgaben für Virtualien, Holz, Miete der Marktenbude, Instandsetzung des Kochapparats und der übrigen Utensilien, Löhne des Kochpersonals und der Marktenverkäuferin betrugen 332 R. 50 K. Die Anstalt ist also um 128 R. 85 K. zu kurz geschossen. Es geht leider daraus hervor, daß diese wohlthätige Einrichtung sich bei uns noch nicht so eingebürgert hat, daß sie ohne Unterstützung, bloß durch den Verkauf der Suppe, bestehen könne; um sich durch letzteren allein zu erhalten, muß die Anstalt täglich etwa 120 Portionen absetzen. Um für den bevorstehenden Winter gegen einen Zukunftsstoß gesichert zu sein, wendet sich der Komitee vertrauensvoll an das Publikum, mit der Bitte um eine Subskription für die nächste Kochperiode; kommt eine solche Summe zusammen, daß das Kochen ohne Verlust möglich wird, so sollen den Subskribenten gegen Einzahlung der gezeichneten Beiträge Quittungen eingehändigt werden, auf deren Vorzeigung sie das betreffende Quantum Marken entweder auf einmal oder zu verschiedenen Zeiten im Laufe des nächsten Winters in der Marktenbude in Empfang nehmen können. Sollte die Subskription den gewünschten Erfolg nicht haben, so wird die Suppenanstalt geschlossen werden, müssen.

Chronik von Dorpat.

Nachdem wir die gefeierte Sängerin Marie von Marra-Wollmer lange vergeblich erwartet und schon die Hoffnung aufgegeben hatten, daß sie unsern Ort auf ihrer Kunstreise berühren würde, wurden wir in den letzten Tagen des Septembers plötzlich durch die Freudenbotschaft überrascht, sie werde gewiß am 1. Okt. eintreffen, u. diesmal hatten wir uns nicht umsonst gefreut. Sie erschien wirklich an dem bestimmten Tage und wurde mit gastlicher Freundlichkeit in mehreren Familien empfangen, die mit einander weiteiserten, ihr den kurzen Aufenthalt in unserm Städtchen so angenehm zu machen, als es die hiesigen Verhältnisse nur gestatten. Wenn die „Nordische Biene“, die nur im Sommer um unsern Musensitz herumsummt, wo Alles die Stadt verläßt um sich auf dem Lande zu zerstreuen, bis hiezu hier verweilt hätte, um Zeuge sein zu können von dem gastfreundlichen Empfang dieser Fremden, sie würde mit Beschämung den Schachel eingezogen haben, mit dem sie neuerdings unsere gastlichen Tugenden anzusehen bemüht gewesen ist. Am 4. Oktbr. hatte auch das größere Publikum das Vergnügen, die ausgezeichnete Künstlerin in unserm ihr zum Konzert eingeräumten großen Hörsaal zu begrüßen, was freilich nur durch einen rauschenden Applaus nach hergebrachter Weise geschehen konnte. Schon ihre erste Erscheinung machte einen angenehmen Eindruck und rief einen Beifallsturm nach dem andern hervor, ehe wir noch einen Ton vernommen hatten. Die ersten Akkorde auf dem Flügel, auf welchem Herr Musiklehrer Mummie den Gesang begleitete, machten der lauten Begrüßung des

Publikums ein Ende, das nun in andächtiger Stille den Zaubertönen horchte, in denen uns die Arie à la Polacca aus der Donizettischen Oper Linda von Chamounix vortragen wurde. Hieraus folgten mit kurzen Unterbrechungen „der Wirthin Töchterlein“ von Kreutzer, „Glaube, Hoffnung und Liebe“ von Proch, eine Arie aus den „Puritaniern“ von Bellini, ein Oesterreichisches Nationallied „der Abschied von der Heimath“, ein Schwäbisches Nationallied „das Sträußlein“ und zum Schluß das Russische Nationallied „Cozonen“. Das ganze Konzert dauerte nur eine reichliche Stunde, aber es war eine Stunde köstlichen Genusses. Auch diese Künstlerin aus der modernen Schule brachte in ihrem Vortrage musikalische Verzerrungen aller Art an, die von ihrer vollendeten Meisterschaft Zeugnis geben, u. wird dem Tadel nicht entgangen sein, auf Kosten der gemüthlichen Befriedigung den Komponisten in dieser Hinsicht noch überboten zu haben, aber auch diese Tadler stimmten gewiß unweigerlich in den lauten Beifall ein, der der Sängerin nach jeder Piece gezollt wurde. Ihre Stimme, im ganzen sehr großen Umfange derselben von dem reinsten Metall, erschien nur in den allertiefsten Tönen, wie das bei einer Sopranfängerin nicht anders sein kann, etwas gezwungen, erkünstelt, sonst aber durchaus glückenrein und hell, kräftig zugleich und schmelzend weich u. zart, schwoll im crescendo zu einer Kraft an, die die lauteste Orchesterbegleitung überlönt haben würde und schmolz im decrescendo gleichsam in einen unendlich zarten Hauch aus, der aber ohne alle Beimischung rein und klar blieb, wie man sich nur die Töne der Späthemmusik denken kann. Wir wissen wohl, denn wir haben es ja neulich hier gedruckt gelesen, daß die „Nord. Biene“ mit vornehmer Großstädterei bei unserm Entzücken nur mitleidig lächeln wird, aber das soll uns nicht abhalten, es laut auszusprechen, daß wir Frau von Marra-Wollmer unbedenklich zu den größten Sängerinnen rechnen, und daß wir uns Dessen vollkommen bewußt sind dadurch keiner anderen Künstlerin den wohlverdienten Ruhm zu schmälern. Am 6. Oktober gab Frau v. Marra-Wollmer das zweite Konzert, in welchem auch diejenigen vollkommen zufriedengestellt wurden, die im ersten durch die reichlich angebrachten Verzerrungen im reinen Genuß an der Musik sich beeinträchtigt wählten. Dieses Konzert dauerte beinahe 2 Stunden und wir bekamen außer der schon auf dem vorigen Koncerte zum Vortrag gekommenen Arie à la Polacca aus der Donizettischen Oper „Linda von Chamounix“, um dessen Wiederholung das Publikum gebeten hatte, verschiedene Arien aus den Opern „Norma“ von Bellini, „der Freischütz“ von Weber, „Romeo und Julie“ von Bellini, „der Barbier von Sevilla“ von Rossini, ferner Grandevalse de Bieci und zum Schluß ein Steyerisches und ein Irisches Volkslied zu hören. Man kann wohl sagen, daß die hochbegabte Künstlerin von dem stürmischen Jubel ihrer Zuhörer recht gepeinigt wurde, denn sie hielt sich verbunden für jeden neuen Ausbruch unseres Beifalls ihren Dant durch wiederholtes Erscheinen zu erkennen zu geben und wurde so auch während der kurzen Zwischenpausen fortwährend in Athem erhalten. Das muß sich nun schon jede außerordentliche Erscheinung gefallen lassen, daß ihr auf jedem Schritt und Tritt Huldigungen begegnen und wenn diese wie im vorliegenden Falle Ausbrüche wahren Entzückens sind und nicht etwa der Konvenienz wegen geleistet werden, so schönt die Gesinnung des Darbringenden den Genius gewiß mit der lästigen Abundanz des Opfers aus. Den Göttern Griechenlands war ja der bitterste Opferqualm der süßeste Geruch, weil er von den fettesten Opfern emporstieg.

Seit dem 30. d. vorigen Monats marschiren die Caraden in der Reihenfolge hier durch, wie sie unser Programm in Nr. 38 darstellt. Weder den Truppen, noch den Pferden sieht man die Anstrengungen des weiten Marsches an, den sie bis hierher gemacht haben. Die Pioniere hielten dies-

mal hier Kafftag und wir hatten Gelegenheit uns die Wagen recht anzusehen, die mit den Böten und Pontons beladen sind, wozu wir im Juni keine Zeit gewannen, da sie sich damals gar nicht aufhielten. Die Genauigkeit, Ordnung und Sauberkeit, die hier wie in allen übrigen Branchen des militärischen Organismus sichtbar sind, thun dem Beschauer wohl, weil er in Allem die weise ordnende Hand wiedererkennt, die das ganze Reich regiert und überall Vorsehung trifft, daß der Staatskörper in allen seinen einzelnen Theilen die Bedingungen mit sich führt und unterhält, wodurch das Ganze in gedeihlicher Entwicklung sich fortbewegen kann.

G h s t l a n d.

Reval, d. 26. Sept. Vom 10. bis zum 22. Sept. sind hieselbst 4 Schiffe angekommen (2 aus Helsingburg mit Ziegelsteinen an E. F. Gahlbäck, 1 aus Stavanger mit Heeringen an Th. Clayhills & Sohn, 1 aus Liverpool u. Helsingör mit Salz und Kasse an J. E. Koch) und 4 abgegangen (1 nach London mit Flach, 1 nach Runda mit dem Rest seiner hier eingebrachten Heeringe, 1 mit Theer und Theerheede nach Lübeck, 1 mit Knochen nach England).

Reval, d. 7. Okt. Nach unserer letzten Mittheilung über den Gang der Cholera in St. Petersburg waren am 25. Sept. 9 Kranke in ärztlicher Behandlung verblieben. In diesem Tage erkrankte Keiner, am 24. 2, am 25. 1, am 26. Keiner, am 27. Keiner, am 28. Keiner, am 29. Keiner, am 30. 1, am 1. Oktob. Keiner. Es blieb zum 2. Oktob. 1 Kranker in Behandlung. Vom 2. auf den 3. Oktob. war kein Cholerafranker gekommen und der auf den 2. Oktob. verbliebene genas.

R u s s l a n d.

Mitau, d. 27. Sept. Die Geländer des von der Stadt Mitau nach der Nabrücke und dem Schlosse führenden Dammes, so wie die Trottoire und das Steinpflaster auf denselben sollen renovirt und die Allee an diesem Damm durch Anpflanzung von neuen Bäumen ergänzt werden, und wer die Ausführung dieses Projekts zu übernehmen willens ist, kann sich auf den am 24. und 27. Oktob. d. J. beim Kurl. Kameralhofe abzuhaltenden Torgen unter Beobachtung der gewöhnlichen obrigkeitlichen Vorschriften daran theilnehmen. — Die Güter der Goldingenschen Oberhauptmannschaft, welche an der Branntweinslieferung nach St. Petersburg theilzunehmen wünschen, werden von A. Baron Behr zu Edwahlen eingeladen, am 3. Oktob. Vormittags 10 Uhr sich zur Berathung im Lokal der Ressource in Goldingen zu versammeln.

Vilna, d. 25. Sept. Wir haben bis jetzt des Lebens und der Kunst Licht- und Schattenseiten auf unserer kleinen Bühne dreimal wöchentlich zu sehen Gelegenheit gehabt. Nun wird aber diese Freude wohl bald ein Ende haben. Hr. Rarius geht, wie es heißt, am 1. Okt. als erster Liebhaber an das Revalsche Theater ab. Wir können ihm als einem strebsamen Jünger der Kunst zu seinem Engagement bei einer größeren Bühne nur Glück wünschen, da es nur zu bekannt, wie schwer es dem inländischen Talente wird, sich bei uns Bahn zu brechen, wenn ihm nicht die Regie des Hauses vom Auslande her zur Seite steht. Am gestrigen Tage hat er in seiner Benefice-Vorstellung („Herr und Sklave von Zedlig“ und „die Drillinge von Lebrun“) bei vollem Hause allgemeinen Beifall geerntet. Ueberhaupt hat das Theater hier gute Geschäfte gemacht und ein liebes, nachsichtiges Publikum gehabt. Manche kleinere Sachen wurden auch von Allen recht brav gespielt; bei den größern hopterte es dann und wann auch wohl bedeutend.

Am 27. Sept. beginnen hieselbst wieder die Konzerte des Musit. Vereins, welcher unter der Direktion des Pianisten Hrn. A. Wendt es sich angelegen sein läßt, mit nach der präciseften Einübung mit seinen Leistungen hervorzutreten. Die Proben und Exercitien finden Dienstags und die Abendunterhaltungen am letzten Dienstage jedes Monats vom Septbr. bis zum April im Saale des hiesigen Rathhauses statt. Es ist Dies der dritte Winter, seitdem ein derartiges Unternehmen hieselbst seine Vertreter findet.

Windau, d. 1. Okt. In der Nähe des Postens Puffel, etwa 9 Werst südlich von hier, strandete in Folge eines Lecks am 27. v. M. das Niederländische Kuffschiff „de goede Hoop“, in Hoogeland zu Hause gehörig, 65 Lasten trüchtig, unter Führung des Kap. T. M. de Jonge. Die aus dem Schiffe und drei Matrosen bestehende Besatzung ist gerettet, die Sachen der Leute, wie auch ein Theil der Schiffs-utensilien sind geborgen.

Seit Eröffnung der Navigation waren bis zum 1. Okt.		1849.	1848.
Schiffe einklarirt	83 mit 5,580 Lasten	74 mit 5,579 Lasten	
„ ausklarirt	72 „ 5,037 „	80 „ 6,099 „	
betrug der Werth			
der Einfuhr	R. 24,961. ³⁷	R. 22,497. ⁵⁵	
„ Ausfuhr	„ 107,716. ⁷⁹	„ 96,412. ¹³	
die Einfuhrartikel:			
Heeringe, Nordische	2,598 ¹ Ton.	1,103 Ton.	
Salz, Liverpooler	2,301 „	2,904 ¹ „	
die Ausfuhrartikel:			
Holzwaren:			
Eisenbahnholz 83. d.	742 Stüd.	7,401 Stüd.	
„ 12 „	20,545 „	88,790 „	
Bretter, sichte 1 „	332 Sch. 54 „	122 Sch. 23 „	
„ 1 ¹ / ₂ „	82 „ 30 „	358 „ 44 „	
„ 2 „	17 „ 56 „	32 „ 18 „	
Planen „	3 „ 184 „ 16 „	108 „ 31 „	
Werth	R. 27,085. ³⁰	R. 55,768. ⁷¹	
Getreide: Gerste	11,650 ³ Tschetw.	5,226 ⁷ Tschetw.	
„ Roggen	7,361 ¹ „	2,016 ¹ „	
Saat: Hanf	15 „	32 „	
„ Schlag	1,972 ¹ „	1,248 ³ „	
„ Sae	719 Tonnen.	891 Tonnen.	

Unter den in diesem Jahre abgegangenen Schiffen finden sich 11, enthaltend 761 Lasten, mit Kronsproviant nach St. Petersburg, Sweaborg und Abo.

v. Hy.

D a m p f s c h i f f a h r t.

Riga, d. 26. Sept. Der „Konstantin“ traf gestern mit 24 Passagieren hier ein und ging am 28. mit 62 Passagieren über Moonsund und Reval nach St. Petersburg zurück.

Reval, d. 26. Sept. Der „Storfürsten“ brachte am 18. d. M. aus Helsingfors 46 Passagiere, der „Konstantin“ am 25. aus St. Petersburg 49, die „Neva“ aus Riga 108 Passagiere. Abgereist sind am 19. d. M. mit dem „Storfürsten“ nach St. Petersburg 82 Passagiere, am 25. mit der „Neva“ eben dahin 140, mit dem „Konstantin“ nach Riga 25 Passagiere.

Riga, d. 3. Okt. Die „Neva“ traf gestern Nachmittags mit 41 Passagieren hier ein, und geht am 5. Okt. Nachmittags 2 Uhr mit Passagieren über Moonsund und Reval nach St. Petersburg zurück.

Universitäts- und Schulchronik.

Ein Musiklehrer, der in seinem Fache gründliche Kenntnisse besitzt, Deutsch und Russisch spricht und viele Jahre schon Unterricht im Klavierspielen erteilt hat, wünscht eine

Ducitur en uxor Rheni de Finibus orta
Arensis comitis³⁾ filia.

Den Namen dieser seiner Gemahlin, Hefswig oder Hedwig, erfahren wir aus drei verschiedenen Urkunden: 1) aus dem Stiftungsbriefe Bernhard's für die Stadt Lippe o. J.⁴⁾, worin es heißt: *Et tempore cum ab vxore mea Heidewige licentia accepta, Livonie partes Deo militaturus intraui*; 2) aus der Bestätigung aller seiner Schenkungen an's Kl. Marienfeld v. J. 1221: „Bernhardus Dei gratia Selonensis Episcopus . . . acta sunt hec anno M^oCC^oXXI^o indictione nona. Preterea adiciendum curavimus, ut fieret annuatim memoria Helewigis et filiorum ejus, quorum hec sunt nomina: Gerhardus, Otto, Bernhardus, Theodericus, Hermannus“ (cf. Kindlinger I. c. III. p. 147 ex orig. cum 5 sigillis.); 3) aus der bekannten Urkunde des Erzb. Gerhard II. von Bremen für's Kl. Vissenthal oder Wolba v. J. 1244 „in remissionem nostrorum peccaminum et parentum nostrorum videlicet patris nostri Bernhardi Lippensis nobilis viri et quondam Semigallensis Episcopi et matris nostre Helewigis“⁵⁾).

Es entsteht nun die Frage, wann begab sich Bernhard in's Kloster Marienfeld? — Dieses Kloster war von dem Vogte Bedekind von Rheda, einem Verwandten (cognatus) Bernhard's, von Bedekind's Mutter Luthrudis, vom Grafen Ludiger von Wolbenberg und unserm Bernhard ungefähr um 1185 gestiftet worden. Cf. Schaten Annal. Paderb. zu d. J. (Daß es ursprünglich Hofsewinkel geheißen habe, wie das Chr. Montis Sereni berichtet, geht aus keiner Urkunde hervor⁶⁾, auch nicht aus der Stiftungs-Urk. v. 1185, cf. Schaten I. c.)

3) Die Grafen von Kre, nahe verwandt mit den von Hostaden, erscheinen unter diesem Namen von 1117—1218 in Urkunden. Ein Graf Gerhard von Kre wird von 1163—1218, ein Graf Theoderich (welcher Name sehr häufig in dieser Familie war) und sein Bruder Otto werden zwischen 1167 und 1191 genannt. Nach diesen Kreichen Grafen sind vielleicht die drei Söhne unsers Bernhard, Gerhard, Otto und Theoderich benannt worden.

Daß Bernhard's Mutter weder Petronella noch Sophia geheißen habe, möchte auch daraus hervorgehen, daß keine seiner 6 Söhne einen solchen Namen führte.

4) Das Original befindet sich im Güstf. Detmolder Archive. Der dortige Archivar Falkmann (cf. dessen Beitr. z. Gesch. des Fürstenthums Lippe 1847. I Hft. p. 32) setzt es in's J. 1195 oder in die nächstfolgenden Jahre. — Auch ich möchte letzteres annehmen.

*) Auch für diese urkundliche Erörterung muß man Hrn. Dr. v. A. danken, da sie die gewöhnliche Annahme, daß Bernhard's Frau Sophia von Arenberg gewesen (Arndt I. 187), widerlegt, während die Heister-Binterimsche Angabe, daß dieselbe seine Großmutter gewesen, vielleicht richtig sein mag, der Name seiner Mutter aber noch zweifelhaft bleibt.]

5) Höchstwahrscheinlich hat der unweit des Klosters gelegene Ort Hofsewinkel, jetzt Harfsewinkel, Veranlassung zu dieser Annahme gegeben; oft wurden Klöster, besonders im Anfange ihres Bestehens, nach dem nächstgelegenen Orte benannt, so z. B. das gen. Kl. Vissenthal nach dem Orte Wolba. [In Hofsewinkel besaß das Kloster die Kirche und einen Hof (curtis) cf. Niefert Münst. Urksamg. IV. p. 147 u. Stiftungsbrief v. J. 1185.] Daher kommt es denn auch, daß in einer Urk. des Münsterischen B. Hermann v. J. 1193 (Ind. XI.) als Zeuge genannt wird „Godefridus abbas de Hofsewinkel“ cf. Niefert Urksamg. II. p. 285.

Im J. 1193 erscheint er noch zweimal als Weltlicher und als Landesherr cf. Leiberg Westphäl. Urkb. I. p. 140 und Niefert Münst. Urkb. I. I. p. 362. — Auch in einer Urkunde des Erzb. Adolf von Köln, das Kl. Marienfeld betreffend, vom 7. Juli 1194 erscheint unter den weltlichen Zeugen „Bernardus de Lippia et Hermannus filius ejus“ cf. Niefert Münst. Urksamg. IV. p. 168, auch Schaten, aber sehr fehlerhaft. — Dagegen wird in einer Münsterischen Urk. v. J. 1196 (Ind. 15) Bernhard's Sohn Hermann bereits als Voigt des Stifts Fredenhorst genannt cf. Niefert Urkbuch I. 1. p. 364, welche Würde Bernhard selbst noch 1193 bekleidete I. c. p. 362. — Hiernach könnte man also annehmen, daß B. bereits 1196 geistlich war, aber dagegen spricht eine Urk. v. J. 1197 (Ind. XV^a, anno M^oCC^oXC^oVII^o zur Zeit des Papstes Coelestin 4. d. 7. Jan. 1198 und Kaiser Heinrichs 4. zu Messina den 23. Septbr. 1197 ausgestellt) eine Schenkung an's Kl. Marienfeld betreffend, wo Bernhard de Lippia als vir nobilis unter weltlichen Zeugen genannt wird. Cf. Kindlinger M. B. III. p. 109.

Bernhard war also in der ersten Hälfte des J. 1197 noch weltlich, doch hatte er höchstwahrscheinlich den Entschluß, geistlich zu werden, schon vor längerer Zeit gefaßt, nur die nöthigen Anordnungen und Vorbereitungen, sowie vielleicht die anfängliche Weigerung seiner Frau (renuit his dare consensum cf. Justin.) verzögerten diesen Schritt.

Als Marienfelder Mönch kommt B. in keiner bis jetzt bekannten Urkunde vor. — Daß er später Abt dieses Klosters geworden ist, berichtet bloß das Chr. Mont. Ser., kein anderweitiger Chronist und keine Urkunde⁷⁾, ja das Lippislorium sagt ganz deutlich, daß er kein Abt gewesen ist, denn es heißt:

Ex illi vitam desiderat ipse . . .
A pastore suo fas impetrat et mare transit,
Intrat humum fuit hec continuata mari
Terra rudis . . .
Est ibi collegium Monachorum, quos ligat ordo
Idem, quo vinctus vir sacer ante fuit.
Dicitur hec Dunemünde, trahens a flumine nomen.
Huic se collegio vir sanctus adoptat eumque
Gaudet confratrem grex sacer esse suum
Hunc veneratur amat: non multo tempore lapsos
Abbas eligitur illius ipse gregis.

Weil nun Bernhard seit 1197 aus allen Urkunden für geraume Zeit verschwindet (was nicht durch sein Mönchsleben durchaus bedingt und begründet ist) und weil er in einer Urk. v. J. 1201 (Acta apud Stromberg anno M^oCC^oI., regnante Rege domino Philippo) sich „Bernhardus de Lippia dei gratia dictus abbas in Livonia“ nennt und sein daran hängendes Siegel die Umschrift führt:

6) In der Bestätigungsurkunde des Papstes Innocenz III. für's Kloster Marienfeld o. J., die aber zwischen dem 8. Juni 1203 und 17. Juli 1216 fällt, wird der dortige Abt Florentius genannt. cf. Niefert I. c. IV. p. 146. Derselbe Abt wird 1205 urkundlich gen. cf. Kindlinger I. c. III. p. 123. — Frühere Äbte außer Gotfried z. J. 1193 sind mir bis jetzt nicht bekannt. — 1219 war ein Eiborius Abt.

+ S. Abbt de mōte Sci. Nikolai I. Livon., so möchte ich glauben, daß B. sich nur sehr kurze Zeit als Mönch zu Marienfeld aufgehalten hat, dann, vielleicht schon mit dem zweiten Livländischen Bischofe Berthold⁷⁾ im Herbst 1197, als Heidenbefehrer nach Livland gezogen und dort nach einiger Zeit⁸⁾ (vor 1201, jedenfalls vor dem 22. Juni 1208, dem Todestage des Königs Philipp) zum Abte des Klosters zum Berge des H. Nicolaus erwählt worden ist. (Schluß folgt.)

II. Beitrag zur Geschichte der Cholera in Riga.

Die Nachrichten über das Ausbreiten und die Verheerungen der Cholera in dieser letzten Zeit⁹⁾, wie sie die Riga'sche Zeitung enthält, sind nicht nur für den gegenwärtigen Augenblick von Interesse, sondern sie werden es auch für die Folgezeit bleiben. Wichtig aber werden sie dann sein, wenn der Vorsehung erziehende Prüfung vielleicht wieder einmal dieser Stadt und diesem Lande dasselbe Schicksal sendet; denn sie lehren was geschehen kann, um in der schrecklichen Noth zu helfen. Wie anders ist jetzt Alles gewesen, als im J. 1831, da diese furchtbare Krankheit in diesem Theile Europa's noch ganz fremd war, und daher über ihr Wesen eine Menge Vorurtheile herrschten, die mehr und weniger hier gleich wie in allen Orten unseres Welttheiles, wo diese Seuche auftrat, zu verkehrten und schädlichen Maaßregeln führten. Gottes Segen! unsern gegenwärtigen weisen Vätern aller wohlthätigen Anordnungen, und den beharrlichen Ausführenden derselben, von denen mancher schon 1831 helfend sich opferte.

Es wird in diesen Zeitungs-Nachrichten auch auf einige Besonderheiten der Cholera im J. 1831 hingewiesen; es mag also nicht ganz ohne Interesse sein, wenn hier über die damals hülflos nachgebliebenen Wittwen u. Waisen u. deren Versorgung ein kleiner Beitrag geliefert wird, so wie ich ihn authentisch von einem Freunde erhielt, der sich damals besonders dabei betheiligte. Gestützt auf die bestimmte Erklärung des verst. Geheimraths Loder in Moskau, daß diese verheerende Krankheit nicht contagiös sei, trat mein Freund furchtlos in die elsthaftesten Wohnungen der ärmsten Leute, in Kellern, Dachstübchen und Kastenartigen Hinterhäusern der jämmerlichsten Vorstadttheile, um den mit Furcht und Abscheu gemiedenen Leidenden durch Gaben u. herbeigerufene Aertze Hilfe u. Pflege zu verschaffen, daher er denn auch gleich in den Gouv.-Cholera Comité gezogen wurde.

Unvorbereitet wie im Mai 1831 die Cholera übergraschte, trat erst nach und nach eine geregelte Versorgung der nachgebliebenen Waisen und Wittwen ein, und obgleich man sehr bald begann, diese beklagenswerthen Opfer zu unterstützen, so mag doch Anfangs manches der verwaisten Kinder übergegangen worden sein. Nach den namentlichen Ver-

7) Wie die Binterimsche Schrift berichtet.

8) Daß er bei seiner ersten Anwesenheit in Livland schon so gleich zum Dunamünder Abt erwählt wurde, sagt auch Heinrich der Letzte: „et in primo adventu ejus in Livoniam in Dunemunda consecratus est in Abbatem.“ cf. Gruber Or. Liv. p. 79.

*) D. Aufsatz wurde bereits im Mai d. J. der Redaktion eingesandt.

zeichnissen, die ich bei meinem Freunde fand, sind bis zum 15. August 1831 (26 Kinder auch noch in dem nächsten darauf folgenden Monate) aufgezeichnet gewesen, von Ober-Officieren 22 Waisen, Soldatenkinder 102, protestantischer Geistlichen 6, Beamteter 24, Lehrer 6, aus dem Handelsstande 30, bürgerlicher Junggenossen 191, Schlachtigen 12, aus der Arbeiterklasse 633, ungewisser Herkunft 6, Hebräer 17, in einem vermischten Nachtrage 26; also in Summa 1115. Außer diesen wurden 45 Kinder von der Unterstützung abgewiesen, weil ihre nächsten Anverwandte bekanntlich nicht bedürftig waren. Durch beharrliches mühsames Forschen nach den Verhältnissen der Angehörigen der Kinder zeigte es sich bald, daß von diesen mehrere einer fortlaufenden Unterstützung nicht bedurften, und so fielen denn einer solchen fortgesetzten Fürsorge als gänzlich hülflos anheim: von Ober-Officieren 16 Waisen, von Soldaten 81, von protestantischer Geistlichkeit 6, von Beamten 23, von Lehrern 6, vom Handelsstande 33, von bürgerl. Junggenossen 144, von Schlachtigen 12, von der Arbeiterklasse 488, von ungewisser Herkunft 6, von Hebräern 12, in vermischtem Nachtrage 26, also in Summe 835, welche meinem Freunde schon seit dem Juni theilweise, nach dem 15. August sämtlich in die Arme gelegt wurden, nämlich gleich nach der Abreise des in der Riga. Zeitung 1848 erwähnten Grafen Sergei Stroganow. Hierzu kamen noch 500 Wittwen, theils Mütter der versorgt werdenden Waisen, theils infirmen kinderlose, theils unbeholfene, die früher und später in ausreichenden Erwerb durch Dienst oder Fabrikarbeit, oder selbstständige Unternehmung gesetzt wurden. Ich bedaure davon kein namentliches Verzeichniß mit der Bemerkung gesehen zu haben, während das dort vorhandene namentliche Verzeichniß der Kinder fast von jedem angezeigt, wo es hingekommen ist, und wie so manches derselben seine Pflegeältern öfters gewechselt hat, wenn es von ihnen schlecht behandelt wurde.

Die Mittel zur Versorgung dieser Unglücklichen standen zuerst in einem Ueberschuß der angewiesenen Kosten zur Ausrüstung eines damals errichteten Freicorps unter den Befehlen des preussischen Grafen Bruner von Schauenstein, im Betrage von — wenn ich nicht sehr irre — 50,000 Rbl. B. A., und einer Sammlung welche durch Kollektiren mehrerer wohlgekannten Bewohner Riga's aus verschiedenen Kreisen zusammenkam. Die Einsammler waren: Dr. Varenz, Herr von Brackel, Kaufmann Seeton, Pastor Grave, Maurer Knuth, Kaufmann Luplau, Schuldirektor Napierstky, Herr von Kennenkampff, Kaufmann Scheluchin, Kaufmann Schmoll, Pastor Thiel. Nach den Verzeichnissen meines Freundes, in denen ich diese Namen finde, ist durch sie in Summa eingegangen: 17,050 Rbl. B. A. und 4275½ Rbl. S. Hiervon sind zugesichert 1060 Rbl. B. A. und 20 Rbl. S. auf 5 Jahre jährlich, und 535 Rbl. B. A. und 125 Rbl. S. auf 5 Jahre jährlich. Diese Summe erschien freilich viel zu geringe, daher wurde das Kollektiren in Stadt und Land noch weiter fortgesetzt. Auch in den Kirchen wurden die Becken aufgestellt, und rührend ist es, wie vom allgemeinen Elende erschüttert mancher Arbeiter, mancher Diensthote die ersparten Trinkgelber zum Opfer brachte, und es in die Hände meines Freundes that.

Aus seinen Rechnungen ersehe ich eine aufmerksame Sorge auf die kleinsten Einzelheiten der Bedürfnisse der Waisen und Wittwen, gewiß auch angespornt durch die Nothwendigkeit, nur das wirklich Unentbehrliche zu reichen, und einer ununterbrochenen Ueberwachung der Pflegebefohlenen in ihren Wohnungen. Oft wurden täglich wohl bis 18 Stunden zum Besuche der Pfleglinge und Ordnung ihrer Angelegenheit verwendet, welche mit mancherlei offiziellen Schreibereien und Korrespondenzen wegen Aufnahme der Kinder, Willigmachen und Konstituiren von Vormündern verbunden waren. Da die bedürftigsten Menschen an den äußern Gränzen der Vorstädte leben, so dehnten sich die Hausbesuche aus von den fernsten Häusern nach Bauste hin bis zu Mjezem, von der Moskautschen Ragatke bis zum Ende des Katharinendammes. Wahrlich, nur eine höhere Hand hat Gesundheit und Kräfte bewahrt!

Auch die Art der Versorgung war meinem Freunde überlassen, und es genügte daß dem Gouvernements-Cholera-Komitee in kurzen Zeitabschnitten specielle Rechnung und Rechenschaft abgelegt wurde, und außerdem so oft es angenommen werden konnte dem Herrn Civil-Gouverneur. Einzelne Komitee-Glieder übten die erbetene strenge aber einfache Kontrolle. Sorgfältig wurden die nächsten Angehörigen der Waisen aufgesucht, um sie zu Aufnahme der Kinder für Alimantationsgeld zu vermögen; und in deren Ermangelung wurden ältere ehrenwerthe Frauen dazu willig gemacht, und zu Herabstimmung hoher Forderungen, mit jeder Pflegerin besonders verhandelt, und für wöchentliche Kosten. Sie wurden genau beaufsichtigt, durch häufige Hausbesuche, die auch beim gefährlichsten Gesindel welches zugleich das ärmste ist, also am meisten Angehörige unter den Waisen hatte, willkommen waren, weil mit Bettlächern, Decken, Hemden, Schuhen, zuweilen mit baarem Gelde, ja sogar mit Viktualien ausgeholfen wurde, wenn es Noth that. Wie unendlich viel bei einer solchen unermüßlichen Beaufsichtigung erspart, für wie geringe Summen eben Dasselbe geleistet werden kann, und mehr noch, als wie wenn man Kinder nach dem Maassstabe ausgiebt, wie gemeinlich Findlinge ausgehan werden, das bezeugen die Rechnungen die ich gesehen habe.

Es blieben indessen noch Kinder übrig, für welche man keine Versorger finden konnte, wenigstens nicht sogleich, und leider auch andere die man ihren bisher ebenfalls Unterstüßung erhaltenden Müttern abnehmen mußte, um sie der Bahn des Lasters und der Verbrechen zu entziehen, auf welche das schlechte Leben der Mütter in wilder Ehe und noch schlechtere Verhältnisse sie nothwendig bringen mußten. Ein Waisenhaus, das nur für diese, nicht aber für andere Kinder zweckmäßig und also vorzugeweise organisiert sein mußte, wurde also nothwendig. Für wenige hundert Rubel ward in einer gemieteten Vorstadt-Gasse, freilich umgeben von physischem und moralischem Elende, ein kleines Haus, das eine Anzahl zu unterstützender Wittwen aufnehmen konnte, mit einem geräumigen Hinterhause zur Aufnahme der Kinder, und mit einem geräumigen Gartenplage gekauft, und Gott hat diesen Stützpunkt gesegnet. Da der Müßiggang die Jugend verwildert und zum Laster verleitet, so wurden die Kinderchen im Lesen, Besen, Schreiben und

Kopfrechnen unterrichtet, und um Dieses durch immer frischen Geist gedeihlich zu machen, wurden recht viele Händearbeiten dazwischen gemacht, die nicht glänzen und gepugte Kaufstädte füllen können, wohl aber den Bedürfnissen der ärmsten Klassen entsprechen, Kleider flicken, Strümpfe stricken und flicken, Schuhe flicken und auch wohl neu nähen, Anfertigung von Thürplatten aus Stroh, aufgepupften Matten und Tauen zum Abreiben der Füße, dies ward jeden Tag besonders, aber immer von Allen zugleich betrieben, brachte manchen Besuch zum Lachen über die Reichen sämmtlich nadelnder oder strickender plumper Knaben und Mädchen, und manchen Wohlgefinnten zu einer wohlthätigen Spende. Die religiöse Behandlung der Russischen Kinder schrieb der kinderfreundliche Protobiercy Diafonof vor, die der katholischen der ehrenwerthe Vater Rahm. Leider waren die Altgläubigen und Juden ohne specielle Sorge der Ihrigen, denn die kleine unscheinbare Anstalt enthielt Kinder aller Konfessionen. Mein berichtender Freund rief bei dieser Mittheilung mit tiefer Rührung: „Nie vergesse ich die treffliche mittellose Familie Bauer. Ich hatte den Mann zu meinem Ministerialen angenommen, der unermüßlich und treu meine Bestellungen in die entferntesten Wohnungen brachte, selbst in ein paar damals unbedingt gemiedene schlechtberückte Sandberggassen, und seine Frau pflegte, wusch, unterrichtete alle Kinder mit der treuesten Mutterliebe, ja sie wusch, kämmte, reinigte die unsaubern, verwahrloseten Kleinen die eben hinkamen, und salbte und behandelte die von der ungewohnten bessern Nahrung eckelhaft Erkrankten, wie nur eine pflichtgetreue Mutter es thut. Meine täglich selbst geführte Rechnung über die eingekauften und verwendeten Viktualien setzt mich noch jetzt wegen der unbegreiflichen Ersparungen in Verwunderung, und doch strotzten meine Jungen und Mädchen mit frohlichen Gesichtern und vollen rothen Wangen.“

Ueber einen Akt der Versorgung muß ich meines Freundes eigene Worte anführen, so weit mir mein Gedächtniß dabei treu ist. „Vom Schenken habe ich nie viel gehalten, denn das Geschenk hat wenig Werth, nur das Erworbene, mit Arbeit und Anstrengung Erworbene wird geschätzt. Das Geschenk wird vergeudet, und wer mag den Bettler verdammen, der das empfangene Almosen dazu hinwirft, sich auch nur auf wenige Momente um das Bewußtsein seines Elendes zu betäuben? Ich suchte also die zu versorgenden Wittwen zum Arbeiten zu bewegen; allein dieses arme Lumpen-Gesinde, durch Laster und häufig durch Verbrechen versunken, versteht keine Arbeit, vertribelt den ganzen Tag mit sogenannter Pflege der ungespessigten Kinder, (wirklich fast wie die unvernünftigen Thiere, oder ärger noch, denn sogar viele derselben zeichnen sich durch wundervolle Arbeiten aus, zu denen nur Instinkt gehören soll) und vermag sehr häufig nicht einmal zu spinnen. Die Weiber aber, die spinnen konnten, suchte ich zu dieser Arbeit zu gewinnen, eigentlich zu zwingen durch die Androhung ihnen die gereichte Unterstüßung zu entziehen. Nur sehr wenige von ihnen empfingen die angebotene Arbeit mit Dank. Ich mußte es auf den Versuch ankommen lassen, dessen Kosten ich natürlich nicht aus der Kasse zu nehmen wagte, deswegen blieb er auch

„kleiner als er wohl eigentlich sollte. Für die Deutschen „und Letztlichen Weiber kaufte ich Spinnräder, für die Russinnen Spindel, schaffte Wolle an, ein wenig gehebelten Flachs, zahlte bei fleißiger Aufsicht, daß nicht Andere die Arbeit machten, einen guten Spinnelohn, ließ Andere stricken, und noch andere erprobte Nadeln und zum Theil „Infirmen die Sachen auf den Markt bringen. Gott segnete den Verkauf, und ich erhielt immer Geld zu neuem Ankauf. Als von den eingelegten 200 Rub. Etl. nichts mehr vorhanden war, ergaben sich gegen 2700 Rubel Silber Münze Unterstüßungen in Arbeitslohn.“

Um den Müttern kleiner Kinder mehr Zeit zur Arbeit zu sichern, wurde mit besonderer Zustimmung des Cholera-Komitees eine Kinderbewahranstalt angelegt, im Mittelpunkte der Wohnungen der ärmsten Klasse in der Moskautschen Vorstadt. Diese Versorgungsweise fand während ¼ Jahre so wenig Anklang, daß die Mütter auf die Anzeige daß Milch, Weißbrod und feine Buchwaizengrüße zur Ernährung bereit lägen, sich zahlreich einsanden, um sich selbst beköstigen zu lassen, und als man sie bedauerte, daß Dies nur für die kleinen Kinder sei, erkaunt und beleidigt fragten, wozu sollen wir unsere Kinder herbringen, wenn wir dafür nicht einmal sollen zu essen bekommen?

Im Juli 1836 ward ein Komitee von 4 Personen erwählt, dem der bisherige alleinige Versorger die nachgebliebenen Waisen und Wittwen übergab, sich selbst aber (als Glied dieses Komitees) den am schwierigsten zu behandelnden größeren Theil derselben natürlich vorbehielt, nämlich den in der Moskautschen Vorstadt, weil die Leute dort Zutrauen zu ihm gewonnen hatten und ihn gern erscheinen sahen. Daß in dieser kurzen Zeit zwei Dritttheile aller Kinder und 9 Zehnthelle aller Wittwen so untergebracht waren, daß sie keine Ansprüche auf die Unterstüßung mehr machen konnten, muß in Erstaunen setzen. Bei Handwerkern, Künstlern, Fabrikanten, Gewerbetreibenden, Kaufleuten und Privatfreunden waren die stärkeren Kinder als Lehrlinge und Diensthoten, die schwächeren als Pfleglinge angebracht, und nicht wenige dieser letzteren sind an Kindesstatt angenommen, unter denen sich bei weitem die meisten gegenwärtig in bequemer und angenehmer Lage befinden, wie sie es in den Verhältnissen ihrer Eltern nicht hätten haben können, manche derselben mit allen Annehmlichkeiten des Luxus Lebens. Als ich das Verzeichniß der zu versorgenden Kinder durchsah und den häufigen Wechsel manches derselben bemerkte, von einem Handwerker, Fabrikanten u. Versorger zum andern, bis sich redlicher Wille und väterliche Behandlung fanden, äußerte der Versorger, daß obgleich alles nur durch seine Hände gegangen sei, er doch nicht begreifen könne, wie in so kurzer Zeit so sehr viel habe geschehen können; er sehe darin nur Gottes direkte Fügung.

Am schwersten soll es gewesen sein, die vermögenden nahen Anverwandten herauszufinden, welche ungerechter Weise Unterstüßungen für die übernommenen Waisen forderten, und ihre Vermögensverhältnisse, denn je mehr in Laster und Verbrechen diese sogenannten Sandbergbewohner versunken waren, deren Anzahl gerade in dieser Angelegenheit überwiegend groß war, desto kühner waren die Forde-

runge und desto verschmierter der Betrug bei den Hausbesuchen.

Während beinahe 5 Jahre, nämlich vom 18. August 1831 bis zum 15. Juli 1836, ist nach den Rechnungen verausgabt worden für die Alimantation, Bekleidung, Schule, Miete, Ausstattung fast erwachsener Mädchen im Dienste auf dem Lande, auswärtige Pensions-Begebung, Ausrüstung und Versendung der in der Ferne angebrachten Kinder, für Brennholz, Apotheke u. 878 Rbl. 76 Kop. Dec. Alf. und 11,532 Rbl. 63 Kop. S. M.

III. Nachruf.

Am 7. Sept. dieses Jahres schied aus diesem Leben die Frau Starosin Laura von der Ropp, geb. von Seefeld, Erbfrau auf dem Gute Papladen in Kurland, bei Libau, in einem Alter von 71 Jahren, und nach einer 52-jährigen, reich gesegneten Ehe. Die herrliche, hoch begabte Frau starb in Folge einer Brustentzündung, die sie nach siebentägigem Leiden den Ihrigen plötzlich entriß. Leben und Tod derselben umfassen für die beweinswerthen Leidtragenden ein lange genossenes, unaussprechlich schönes und reiches Glück, aber auch ein namenlos großes Leid, ein herzzerreißendes Vermissen, über das nur die Gnade Gottes hinwegleiten kann. Dies gramvolle Vermissen erfährt zunächst der einsam zurückgebliebene, sich ganz zerschmettert fühlende Gatte, ein edler Greis von 74 Jahren, dem die theure Entschlafene seine Lebenssonne, das Herz seines Herzens, die Seele seiner Seele geworden war in der süßen Gewohnheit eines Zusammenlebens und eines Umganges, der ganz einzig da steht in dem gewöhnlichen Leben.

Was der sorgende Familienvater auf dem Herzen trug, was den Geist des viel bewegten, ersten Geschäftsmannes belastete, es leuchtete und ebnete sich alles, sobald er es mit der bewährten Lebensgefährtin durchsprechen und berathen, welcher der Herr einen ungewöhnlich reichen Schatz von Geistes- und Herzensgaben verliehen hatte, aus dem die Inhaberin so gern und freundlich Leben der Ihrigen schöpfen ließ, so oft er dessen bedurfte und begehrte.

Und wie die theure Verklärte mit diesem, ihr von Gott anvertrauten Pfande segensvoll gewuchert für den, sie zunächst angehenden Kreis, — ihres Gatten, dessen Wonne sie war, — ihrer, unter der sorgfältigen Pflege dieser Mutter trefflich gebildeten Kinder und Enkel, deren sie 51 hinterläßt, ein Jeder derselben die Zierde des Kreises, in dem er lebt, — alle noch wie gelähmt von dem jähen Schlage, der sie so unerwartet getroffen, und den Gottes Liebe und Weisheit ihnen nicht hat ersparen können: so steht ihr Wuchern mit dem ihr anvertrauten Pfunde, ihr Wirken nach außen hin, auch einzig da in seiner Art. Wem war es mehr gegeben, durch Gabe der Rede, mündlich und schriftlich, auf Menschen aller Stände, der höheren und geringeren, ja selbst zuweilen der höchsten zu wirken, sei es nun zur Erreichung irgend eines edlen Zweckes bei den Einen, oder um Einfluß zu üben auf das sittliche Leben, so wie auf das äußere Wohlergehen der Andern! — In welchem Gott wohlgefälligen Streben hat die edle Verklärte jene Gaben und Kräfte zu Wirtschäften, zu Fürsprachen und

Vermittelungen angewandt in unzähligen Fällen, und Gutes dadurch gewirkt für Viele! Ja, Berichterhalter, dem Gelegenheits gegeben war, tiefere Blicke zu thun in das häusliche Leben und Wesen dieser wunderbar anziehenden, seltenen Frau, und dem die Dahingefchiedene in vielfacher Beziehung wie ein Segen aus des Herrn Hand gewesen, der schmerzlich von ihm vermisst wird, will behaupten, daß wohl selten ein Tag vergangen sein möchte, der nicht durch solche Beschäftigung bezeichnet gewesen wäre. Alles das ging aber immer still und ohne Aufsehn, noch Gepränge seinen täglichen Gang, und die würdige Frau verschmähte so sehr jede Lob- und Ruhmredneret, daß das, was hier von ihrer bedeutenden und viel verzweigten Wirksamkeit angedeutet worden, nur als ein Bergismeinicht angesehen sein will, das ein von Dankbarkeit und Liebe besetztes Herz am zu frühen Grabe der Heißbeweineten einsenken wollte.

Solcher unverwundlichen Bergismeinichte hat die edle Dahingefchiedene sich namentlich auch in seltener Fälle in den Herzen der Masse von Armen und Nothleidenden errichtet, für die sie dachte und sorgte ihr Leben lang, und die ihrer Wohlthäterin nun jammernd nachweinen. Wo solch ein Herz, das für das Wohl und Weh der Menschheit, im Einzelnen und Allgemeinen, schlug, plötzlich stille steht, — da trauert nicht nur das Herz der Z nächststehenden, das Haus, die Verwandten, die Freunde; — da wird der Schmerz ein allgemeiner, weit um sich greifender, nachhaltiger, wie hier, wo im Lande rund umher Trauer herrscht um diese, überall von Hohen und Niedern hochverehrte und geliebte Frau. — Noch darf nicht unbemerkt bleiben, daß ihr forschender Geist, ihr warmes Herz nicht nur den Kreis ihrer nächsten Lieben umfaßte, sondern auch die Weltbegebenheiten mit in ihr Fühlen und Denken hineinzog, wobei

sie, immer den höheren, stillen und religiösen Standpunkt im Auge behaltend, nur nach diesem ihr Urtheil über jene ordnete, was in der letzten, besonders durch die politischen Wirren so bewegten und bedrängten Zeit oft nicht ohne innern Schmerz für sie geschehen konnte. Wie sie aber, bei allen äußeren Erscheinungen dem innern Zusammenhange derselben nachforschend, sich stets den Frieden des Herzens dabei zu bewahren wußte, und also Alles dem Herrn überlassend, Ihm Glauben gehalten in ihrem ganzen Leben, und sich so auch gehorsam unter seinen Willen gebeugt, wenn Er zurückbekehrte die Kinder, die Er ihr gegeben, und die sie groß gezogen hatte, im treuen Verein mit dem Gatten, zu Seiner Ehre und zum Wohlgefallen der Menschen: so mögen die theuren Seelen, die die Vortreffliche, als Gattin, als Mutter und Großmutter, zu beweinen haben, ihr nachfolgen in diesem, unter den Schmerzen und Leiden dieses Lebens von ihr bewahrten Gottvertrauen, welches die Verklärte in den dunkelsten Stunden ihres Lebens in nachstehendem Ergüsse ihrer Seele vor dem Herrn aussprach, und mit dem wir am besten diesen aus dem Herzen kommenden, und der Wahrheit in Allem entsprechenden Nachruf schließen zu dürfen meinen:

„Harre still, sei glaubensvoll,
Kommen wird, was kommen soll;
Siehst du gleich nur dunkle Nacht,
Gott hat Alles schon bedacht,
Und mit weisheitsvollem Rath
Sich die unsichtbar genagt.
Wenn das Herz mit bangem Schlag
Fühlt, es schwand sein Freudentag;
Wenn das Aug' sich keinen Blick
Mehr erlaubt auf Erdenglück; —
Wenn der ganze Mensch erbebt: —
Glaube fest: „Gott lenkt! Gott lebt!“

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 29. Sept. Von den Inhabern von Traktanten-Anstalten in Riga soll für das Jahr 1850 an Abgaben erhoben werden 1) für ein Traktant a) eine durch öffentlichen Meistbot annoch festzustellende Pachtsumme und b) an Akise in der Stadt 18 R. 75 Kop. S., in der Vorstadt 12 R. 50 R. S. 2) für ein Gasthaus a) eine durch Meistbot annoch festzustellende Pachtsumme und b) an Akise in der Stadt 18 R. 75 Kop. S., in der Vorstadt 12 R. 50 R. S. 3) für eine Restauration an Akise in der Stadt 37 R. 50 R. S., in der Vorstadt 22 R. 50 R. S. 4) für eine Konditorei an Akise 18 Rbl. 75 Kop. S. 5) für ein Kaffeehaus an Akise in der Stadt 27 Rbl. 50 R. S., in der Vorstadt 17 R. 50 R. S. 6) für ein Café restaurant a) eine durch Meistbot annoch festzustellende Pachtsumme und b) an Akise in der Stadt 43 R. 75 R. S., in der Vorstadt 33 Rbl. 75 R. S. 7) für eine Garfküche an Akise in der Stadt 20 Rbl. S., in der Vorstadt 15 R. S. Die Torge und Peretorge zur Verlaubarung des Vots und Ueberbots rücksichtlich der Verpachtung von 24 in der Stadt und in den Vorstädten zu haltenden Traktanten auf 3 Jahre v. 1. Januar 1850 ab waren resp. auf den 11. und 14. Oktober d. J. festgesetzt worden.

Riga, den 3. Okt. Die Last- und Frachtwagen, beladen oder unbeladen, dürfen nach einer polizeilichen Anordnung nicht anders als im Schritt fahren. — Das Livl.

Hofgericht hat festgesetzt, seine Herbstjuridik am 7. Novbr. zu eröffnen und beim Eintritt der Weihnachtsferien wiederum zu schließen. — Einwendungen gegen die testamentarischen Verfügungen des in Langenschwalbach im Herzogthum Nassau am 1. Aug. d. J. N. St. verstorbenen Staatsraths Stegemann und des am 20. Juli d. J. in Wenden verstorbenen Fräuleins Charlotte v. Hüene sind in der gesetzlich laufenden Frist von Nacht und Jahr von Verlesung des resp. Testaments angerechnet beim Livl. Hofgericht in gesetzlicher Art anzubringen und zu dokumentiren. Das v. Hüenesche Testament wird am 27., das Stegemannsche am 31. Oktober im Hofgericht verlesen werden.

Riga, d. 11. Okt. Am 5. Okt. angekommene Schiffe 1866; ausgegangene 1856. Am 6. Okt. angef. 1577; ausgeg. 1558. Am 8. Okt. angef. 1013; ausgeg. 1383.

Bernau, den 1. Okt. Vom 26. bis 30. Sept. sind 2 Schiffe von hier abgegangen, 1 mit Ballast nach Riga oder Liban, 1 mit Ballast nach Preußen, beide durch Sack & Komp. flarirt.

Wenden, d. 2. Okt. Gestern feierte die hiesige Gesellschaft der Harmonie das Jubiläum ihres 50jährigen Bestehens. In der zahlreichen Versammlung, die nicht nur aus hiesigen Einwohnern, sondern auch aus Gutsbesitzern und anderen Bewohnern der Umgegend bestand, fanden Anfangs Wahlen statt, worauf einer der Vorsteher die

Geschichte der Gesellschaft verlas, die um so mehr Interesse gewann, da sie sehr humoristisch abgefaßt war. Hierauf wurden noch einige kurze aber sinnreiche Reden gehalten und beim Abendessen Toaste auf das Wohl der Kaiserl. Familie, unserer siegreichen Armee, der Chefs des Gouvernements und Anderer ausgebracht, wobei auf ein gegebenes Zeichen kleine Kanonen gelöst wurden, die auf einem freien Plage aufgestellt waren. Gewiß wird in kleinen Städten nur selten eine so zahlreiche Gesellschaft einen Abend so genussreich verbringen.

C h s t l a n d.

Reval, d. 3. Okt. Zur Lieferung von 15,130 Rublen Roggenmehl, 2170 Tschewert Buchweizenmehl u. 433 Tschewert Hafer zum Bedarf der Revalschen Adminalitäts-Proviandmagazine pro 1851 werden am 10. und 14. Okt. Torg und Peretorg beim Chstl. Kameralhof abgehalten werden.

K u r l a n d.

Mitau, den 1. Okt. Einreden oder Anfechtungen gegen die Althons Freiherr von Königsche Antretung und Abnützung der seit dem am 26. Aug. erfolgten Ableben des weiland Ritters Karl Wilhelm Ewald Freiherrn von Könne demselben zugesagten Wensauchen Fideikommissgüter sind am 21. 22. und 23. Febr. 1850 beim Kurländ. Oberhofgericht in gesetzlicher Ordnung zu verlaubaren.

Mitau, d. 4. Okt. Die Kreditoren u. Interessenten des Hermann v. Korff-Preekschen Konkurses haben sich am 31. Okt. d. J. beim Kurl. Oberhofgericht über die vom Kurator für die Zeit von Johannis 1847 bis dahin 1849 gelegte Verwaltungsrechnung sowohl, als auch über den eingebrachten definitiven Distributionsplan über den Alodial-Fond resp. den Massenrest der Hermann v. Korffschen Masse definitiv zu erklären und wird das Stillschweigen als Zustimmung angesehen werden.

Goldingen. Anfang Oktober. Bestrebend wird es für Sie sein, auch einmal aus unserm Städtchen einige Nachrichten zu erhalten, Nachrichten, wie es eben welche giebt, daher Sie nicht viel erwarten dürfen. Hier geht es still und einsam zu. Vor einigen Tagen erhielten wir die Nachricht, daß das Militär, welches doch einiges Leben mit sich bringt, bald hier eintreffen werde. Da wurde nun Alles von unsern tanzlustigen Damen — die wir, nebenbei gesagt, in Menge besitzen — zu den bevorstehenden Välsen in Stand gesetzt und wie ein Blitz aus heiterem Himmel kam plötzlich wieder die Nachricht: das Regiment kommt einen Monat später und wieder trugen Mütter und Töchter eine Lebenshoffnung mehr zu Grabe, denn nach dem Wahlspruch: Zeit verloren, Alles verloren, schien ihnen bei aller ihrer Liebeshübschheit doch die Eroberung ershwert. — Theater haben wir hier selten und dann nur von Liebhabern, zu einem edlen Zwecke. Wie ich höre hat aber Herr Köhler die Absicht uns mit seiner aus allen Weltgegenden zusammengelesenen Truppe einen Besuch abzustatten. Denn außer Hrn. Köhler, seiner Frau und Hrn. Rarius, die ihres guten Spieles wegen bekannt sind, sind die übrigen Mitglieder nur sehr untergeordnete Talente. — Die einzige Art, um die langen Herbst- und Winterabende zu verbringen, besteht hier darin, wenn man nicht in Familiengirkele bekannt ist, den Klub zu besuchen, ein Verein zur geselligen Unterhaltung, wo man denn entweder selbst Mitglied, oder von einem solchen eingeführt, bei einer Partie Billard oder Karten, oder bei einem Glase Wein und angenehmer Unterhaltung den Abend verbringt. Ein zweites derartiges Institut bietet die hiesige Ressource, ein Verein von adelichen Mitgliedern, dar, das aber weniger besucht ist, da unsere Aristokraten keine so strenge Scheidewand ziehen um nicht entweder Mitglieder des Klubs zu sein

oder ihn doch öfters zu besuchen. — Eine große Unterhaltung gewähren dem mehr oder minder Eingeweihten die hiesigen Klatschereien, die keinen Menschen, ohne Ansehen der Person, verschonen, man klatscht hier und läßt sich beklatschen; ja selbst die Gicht, diese Verzäherin aller Leidenschaften, hielt ein männliches Individuum nicht ab Geste zu setzen um die Vorübergehenden über Neuigkeiten zu befragen. Wahrlich, eine bis zur Aufopferung getriebene Huldigung der Gama! Daß hier so viel geklatscht wird, wäre wohl damit zu entschuldigen, daß Dies in allen kleineren Städten mehr oder weniger der Fall ist, wenn es beim harmlosen Neuigkeitsausstrahlen bliebe; es ist aber schon oft durch Goldingensche Klatschereien auf die ganze Karriere eines Menschen tödend eingewirkt worden; und Das verdient eben die größte Mitleid. Manche Hausfrauen halten es für ihre unabwiesliche Pflicht junge Leute von Stande, die mit ihnen in gar keiner weiteren Verbindung stehen, als daß sie in demselben Hause wohnen, unter Anwendung der verächtlichsten Mittel zu überwachen, um jede Kleinigkeit, durch das Mikroskop der Verläumdung gesehen, im Kreise ihrer Kaffeegewesten so gut wie der Dessenlichkeit zu übergeben.

73.

Zuckum, d. 2. Okt. Am 20. Okt., Vormittags 12 Uhr, werden vor dem Amte des Instanzsekretärs Bachmann hier selbst die in dem Fabelschen Kirchspiele der Zuckumschen Oberhauptmannschaft belegenen adelichen Güter Firds-Pedwahlen u. Rogeln an den Meistbietenden, je nach dem Stande desselben, zu Erb- oder Erbpandbesitz verkauft werden. Die Bedingungen, unter welchen der Zuschlag und die Adjudikation erfolgen soll, sind bei dem Kurländischen Bau-Assessor, Hofrath Karl Baron Firds zu Mitau einzusehen.

Aus Nerst berichtet die Rig. Ztg. vom 5. Oktober. Wir haben hier Ueberschwemmungen erlebt, wie wir sie seit langen Jahren nicht, und am wenigsten um diese Jahreszeit, gesehen. Am 2. Sept. begann es zu regnen und bis zum 3. strömte der Regen ohne Unterbrechung vom Himmel, daß das Wasser in unserm Flusse Sufsei und in allen kleinen Bächen bald über die Ufer trat, und Heuschläge, Hütungen u. niedrige gelegene Felder waren überschwemmt und glichen einem See. Großer Schaden ist dadurch angerichtet, denn sowohl hier als in unserer Nachbarschaft ist viel eingeweicht oder auch schon auseinandergetretene Sommerkorn weggetragen. Dämme sind ausgerissen, Wege, Brücken und Gärten verdorben, Mühlen beschädigt und Heu sowohl in Häufen als auch in Scheuern, von welchen viele mehrere Fuß hoch im Wasser standen, vernichtet. Obwohl der Regen am 3. Sept. aufhörte, so nahm das Wasser am 4. doch noch zu und fing erst am 5. an zu fallen. Auf ein Haferfeld des Pastors hatte das Wasser große Eisenbalken, welche man im Frühling des niedrigen Wasserstandes wegen nicht hatte hinabflößen können, hinaufgetragen, und was diese nicht zerstörten, wurde von den Arbeitern zertreten; durch welche die Balken in den Fluß gerollt wurden. Aus der Gegend von Subbat hört man, daß mancher Wirth, der die Ausfaat verschoben hat, jetzt wohl nicht mehr zum Säen wird gelangen können.

Aus Buschhof wird in demselben Blatt gemeldet. In Kreuzburg und Jakobstadt zeigt sich wieder die Cholera, aber sie wird durch Gottes Gnade ohne viel Unheil vorübergehen. Die Leute fürchten sich gar nicht vor derselben und vertrauen voll Muths auf Gottes Barmherzigkeit. — Unser Sommerkorn wurde reif, noch bevor der eintretende Frost es ergriff. Frühe gesäeter Roggen ist gut eingegrastet aber der kurz vor und nach der Ueberschwemmung gesäete steht traurig aus. In manchen Stellen säet man noch gegenwärtig Roggen, Gott weiß, was aus diesem werden

wird! Das Hen fault in Haufen und Scheuern und fast die Hälfte ist schon verdorben. Honig ist bei uns in diesem Jahre garnicht zu haben, auch wenn man 5 Rbl. für das Liespfund geben wollte. Die Bienen haben nicht einmal hinreichenden Wintervorrath.

Da m p f s c h i f f a h r t.

Neval, d. 3. Okt. Das Dampfboot „Fürst Menschikoff“ brachte am 25. Septbr. aus St. Petersburg 29 Passagiere, die „Neva“ am 30. von ebendaher 26, der „Konstantin“ aus Riga 62 Passagiere. Abgereist sind am 25. Septbr. mit dem Dampfboot „Fürst Menschikoff“ nach Helsingfors 27, am 29. mit dem „Konstantin“ nach St. Petersburg 75 u. mit der „Neva“ nach Riga 18 Passagiere. Riga, d. 5. Oktbr. Die „Neva“ ging heute Nachmittags 2 Uhr mit 59 Passagieren über Moonsund und Neval nach St. Petersburg ab.

Riga, d. 8. Okt. Die „Düna“ wird Dienstag den 11. Oktob., Nachmittags 2 Uhr, ihre letzte Reise nach Lübeck machen.

Bericht vom Dampfboot „Düna“. Am 24. Sept. Abends gingen wir von Volderaa in See und kamen nach 48 Stunden am Mittwoch d. 28. Sept. in Travemünde an. Am 25. Morgens SSW stürmisch, später WNW Sturm, weshalb wir um 9 Uhr bei Domesnees ankerten. Am 26. Morgens gingen wir bei südlichem Winde weiter, hatten nachher östlich schweren Sturm mit vielem Regen; am 27. NO dito, am 28. abnehmend. — Am 3. Oktob. Abends von Travemünde abgegangen, kamen wir am 6. Oktob. Abends nach 72 Stunden vor Volderaa an und segelten am 7. mit Tagesanbruch ein. Wir hatten die ganze Reise sehr schönes, stilles Wetter und umlaufende Winde, so wie folgende Passagiere: die Herren Knoch, Levenhagen, Tittel, Trichmann und Moloth; Madame Friederike Halling nebst Sohn und Fräulein Noven.

Gelernte Gesellschaften.

Monatsfigung der Gesellschaft für Literatur und Kunst am 14. September 1849.

Der Eintauf ist: Vom Departement des öffentlichen Unterrichts dessen Zeitschrift Decbr. 1848, Mai 1849. Von der Wiener Akademie der Wissenschaften ihre Sitzungsberichte Februar und März 1849, und Archiv Oesterreichischer Geschichtsquellen 1849. I. II. Von der St. Petersburg'schen Akademie der Wissenschaften ihr Bulletin math. phys. 173, 174 und hist. phil. 137—140. Vom Akademiker Staatsrath Eichwald dessen „zweiter Beitrag zur Insektenkunde Rußlands“, ein Sonderabdruck aus dem Bulletin der Naturforschenden Gesellschaft zu Moskau 1840 Bd. 21. Das wohlgetroffene Bildniß unsers geachteten Mitgliedes des Kammerherrn D. von Mirbach, gezeichnet von Hrn. Döring. Das Bild des vereinigten Dr. Eichtenstein, nach dem von Hrn. Döring verfertigten Gemälde in Stein gezeichnet von Hrn. Schabert. Hr. Oberlehrer Pfingst n. berichtet über einen Ausflug, den er gegen Ende des Augustmonats nach Jirau, unweit Hafenspott, unternommen hatte. Dasselbst wurde am 21. August ein gewisses festes Fest, die 50jährige Amtsdauer des Hrn. Pastors und Ritters von Wolter, gefeiert. Diefem Feste beizuwohnen drängte den Berichterstatter theils eigne Anhänglichkeit an seinen früheren lieben Nachbar, theils wurde ihm der erfreuliche Auftrag, dem um Vettisches Schulwesen hochverdienten Jubilar ein Glückwunsch, Schreiben von dem engern Ausschuss der Russ. Gesellschaft für Literatur und Kunst zu überbringen. Leider kam der Berichterstatter zu spät, um bei dem Anfange des Festes zugegen zu sein; den Festgesang im Pastorat und den Vettischen Gottesdienst, bei welchem der Jubilar seinem Gott und den Menschen in einfachen, aber herzlichen Worten für die schönen Tage seines Lebens gedankt haben soll, hatte er versäumen müssen. Ungefähr um 11 Uhr begann der Deutsche Gottesdienst in der mitten im Parke herrlich gelegen und festlich ausgeschmückten Kirche. Nachdem die zahlreiche Versammlung in der Kirche Platz genommen, überbrachte ein lieblicher Zug von jungen Mädchen dem Jubilar reiche Altargeschenke, zum Theil Arbeiten der Damen aus dem Hofe Jirau. Nach dem Choral hielt Propst Eugenberger als Stellvertreter des General-Superintendenten die Axtrede, verbunden mit einer herzlichen Ansprache an seinen vieljährigen Amtsbauer. Nachher folgte ein vierstimmiger Chor, den Hr. Lehrer Sprenger aus Durben mit eben soviel Geschmack als Präcision leitete und dadurch nicht wenig zur Erhöhung der Feier leitete. Nach der von Pastor Wäcker aus Schied gehaltenen Predigt endigte Pastor Grot aus Appriciden die kirch-

liche Feier. Er sprach in Worten, die aller Hörer Herz ergriffen und nur zuweilen von tiefer Rührung unterbrochen wurden, zu dem rüstigen Greise, den Gott so hoher Gnade gewürdigt, und hielt zum Schluß die Liturgie. Nach beendigtem Gottesdienste lud der Ausrichter des schönen Festes, der Freiherr G. von Mantteuffel auf Jirau, die Anwesenden freundlich zu sich ein. Ueber hundert Personen waren in den weiten und eleganten Räumen des gastlichen Hauses zum Festmahl vereinigt. In schäumendem Champagner brachte der Herr des Hauses die Gesundheit des Jubilars aus. Nachdem der freudige Jubel sich gelegt hatte, überreichte der Berichterstatter, einige Worte an den Jubilar richtend, das Schreiben des engeren Ausschusses und las dasselbe, dazu aufgefordert, den Versammelten vor. Unter lauter Fröhlichkeit endete das Mahl im Hofe. Zum Abend vereinigte sich auf den Wunsch des Jubilars die ganze Gesellschaft in dem eben so geschmackvoll und reich erbauten, als schön und üppig umplanten Pastorat. Hier endete der herrliche Tag mit einer Beleuchtung des niedlichen Parks, welche der Jüngling des Pastors, Hr. Bergmann, der Vorsteher einer Vettischen Schule in Dierwen, mit farbigen Lampen ausgeführt hatte. Der magische Schein in dunkler Nacht — des Lebens tiefe Schatten, aber auch helle Lichter! — Von dem fleißig sammelnden Förster in Jirau, Hrn. Staffelter, brachte der Berichterstatter dem Museum von seiner Ausfahrt einige inländische Käfer mit. — Hr. Oberlehrer Nikolsch liest eine berichtliche Darstellung des Inhalts des dritten Bandes der Denkschriften der Kaiserlichen geographischen Gesellschaft zu St. Petersburg. — Der Geschäftsführer giebt einen mündlichen Bericht über die schriftlichen Ergebnisse seiner Unternehmung, betreffend den Himmelsstreich von Mitau nach 25jährigen Beobachtungen. Was er in der September-Sitzung vorigen Jahres darüber mitgetheilt hatte, ist durch spätere Berechnungen vervollständigt. Die durchjährige Wärmung ist im 25jährigen Mittel 4°, 55 R. Die durchjährigen Wärmungen der einzelnen Jahre zeigen Unterschiede welche bis auf 3° gehen. Sie andeuten keine Spur eines Umlaufs, einer Wiederkehr. Der Verfasser gelangt mittelst eines neuen Lehrsatzes zu einem gefesslichen Ausdruck, welcher die zwölf mittleren Monatswärmungen vollständig darstellt, und zur Berechnung der mittleren Wärmung jedes Tages führt. Der Verfasser beginnt, um Winter und Sommer zu vereinigen, das Witterungsjahr mit dem 1. Novbr. neuen Styls. Indem er jeden Monat in sechs Fünftel theilt, bestimmt er die mittleren Wärmungen der 72 Fünftel jedes Jahres von 1824 bis 1848. Die Wärmungen jedes Fünftels in den 25 Jahren zeigen Unterschiede die in einzelnen Fällen z. B. im dritten Märzfünftel auf 16° steigen, und scheinbar regellos wechseln. Nicht man aber ihre deutlich erkennbaren Gesetze folgen, und in den meisten Fällen gleichförmig um ½ oder ¼ steigen oder fallen. Dieser sehr bemerkenswerthe Ausprägung führt zu dem Schluß: es muß eine noch unentdeckte Ursache vorhanden sein, welche die Witterung jedes Jahres von der vorhergehenden in der Art abhängig macht, daß in den längern Zeitraum von 25 Jahren die daraus hervorgehenden Wechsel einander ausgleichen.

Bibliographischer Bericht.

B. Russische Journalistik.

Bulletin de la Classe physico-mathématique de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg, Nr. 174 (Tome VIII, N. 6). Inhalt: 3. Frigische. Untersuchungen über die Samen von Paganum Harmala (vierte Fortsetzung); — Ferd. Rindling, über einige Grundformeln der Geodäsie; — Gottfr. Schweizer, über die Bahn des im August 1847 in Moskau entdeckten Kometen. — St. Petersburg. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 161.

Bulletin de la Classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg N. 141. 142. (Tome VI. Nr. 21. 22). Inhalt: E. Ruñif, Aufklärungen über einige Punkte der äußeren Geschichte des Slavischen Evangeliums zu Rheims. Ein Beitrag zur Geschichte der Slavistik (Schluß); — Otto Förling, zur Tarkisch-Slavischen Grammatik. Erster Beitrag (Schluß); — M. Brosset, Rapport sur une traduction touchée de l'histoire sainte; — P. v. Köppen, ethnographischer Ausflug in einige Kreise des St. Petersburgischen Gouvernements im August 1848.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des hies. Bürgers F. W. Masing Sohn Alexander Otto; des Advokaten u. Notars des Ober-Kirchenvorstehers F. W. S. v. Trojanski Tochter Werta Gwinna Adelaide. — St. Marienkirche: des Fischers Valois Sohn Franz Leopold.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Bäckergefell Alexander Nikolai Danaberg mit Juliane Amalie Jürgenfen.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: des Verwalters W. Hermann Sohn Leon Wilhelm, alt 1 Jahr.

Am Reformationstage in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst, um 12 Uhr.



Das Inland.

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Zur Geschichte Bernhard's von der Lippe und Friedrich's von Haseldorf.

Von Dr. von Aspern in Hamburg.

Bergl. Inland 1849. Nr. 22 u. 23.

Vorgelesen in der Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumsk. zu Riga den 14. September 1849. (Schluß.)

Wir würden die Ausstellungszeit dieser Urkunde, wofern wir in dem M^{CC}CI einen Schreibfehler annehmen wollen, noch genauer bestimmen können, wenn nicht der Name des Münsterschen Bischofs bloß mit den Anfangsbuchstaben bezeichnet wäre. Es heißt nämlich daselbst: Nouerint . . . quod cum laicus adhuc essem, domos in Mellage . . . ecclesie in Campo S. Marie per manum vxoris mee spe vite eterne . . . contradidi. Porro temporis accessu cum Giselbertus de Warendorp corundem bonorum Aduocatiam sibi vendicaret, nos ipsum de hoc coram Domino O. (sollte ein II. sein, fügt Rindlinger hinzu) Monasteriensi Episcopo in causam traximus. Auditis . . . partibus, idem G. rei veritatem recognoscens . . . candem Aduocatiam in manus filii nostri Herimanni resignans possessionis juri renuntiauit: itemque Domino II. Episcopo resignauit . . . Testes autem sunt S. Abbas de Lisborne. Herimannus de Ruthenberg¹⁰⁾ et alii. Acta. (wie oben).

Herimann II. war von 1174—1203, † 3. Juni, Bischof zu Münster, sein Nachfolger Otto von 1203—1218. — Es wäre also nicht unmöglich, daß das O. in der Urkunde seine Richtigkeit hätte und das II. am Ende der Urk. falsch und daß demnach die Urk. nach 1203 und vor 1208 aufgestellt wäre. — Da aber auf diese Weise dennoch nicht der Widerspruch mit der Angabe Heinrich's des Veten, daß B. 1210 Abt geworden ist, gehoben wird und Rindlinger rücksichtlich der Jahreszahlen sehr genau ist, so glaube ich, daß bis aufs weitere angenommen werden muß, daß Bernhard höchstwahrscheinlich schon 1201, bestimmt aber vor 1208 Abt eines Klosters, genannt „zum Berge des h. Nicolaus“ in Livland war.

Die Nachricht Alberti Stad., daß Bernhard gelähmt sich in einem Sessel in die Schlacht tragen ließ, bezieht sich

9) Auch das S. ist fehlerhaft, denn in den J. 1200, 1206 und 1211 war ein Werner Abt zu Liesborn.

10) Dieser Ritter war auch Burggraf zu Stromberg und erscheint von 1177—1244 in Urkunden.

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker P. Saakmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Comtoirs des Reichs.

dem ganzen Zusammenhange nach noch auf seine Anwesenheit in Deutschland *) und nicht auf eine Schlacht in Livland **); ebenso ist das Kloster bei Wadenhart¹¹⁾ nicht in Livland **), sondern in Deutschland zu suchen, denn Albert sagt: apud Wadenhart Cisterciensi ordini se reddidit et primum ibidem factus Abbas, non modicum post in Livoniam profecturus, Seloniensibus populis Episcopus consecratur. cf. ad a. 1228.

Im J. 1217 soll er zum Bischof von Semgallen erwählt und von seinem Sohne Otto II., Bischof zu Utrecht (1215—1227. — Er war früher Utrechter Dompropst; sein Vorgänger Bischof Otto I. starb den 26. März 1215) zu Aldensele geweiht sein. Cf. Albert Stad. ad. a. 1228. Dieser Ort Aldensele oder Oldensel, jetzt Oldenzaal und eine Stadt, liegt in der Provinz Over-ijssel, unweit Almeloo, im frühern Bisthum Utrecht¹²⁾.

Seinen am 1. Septbr. 1219 zum Erzbischof von Bremen gewählten Sohn Gerhard soll er gemeinschaftlich mit seinem Sohne Otto geweiht haben. Dieses wird noch in demselben Jahre (1219) geschehen sein, denn in einem Vergleich zwischen „Dominus Bremensis Electus“ und dem Pfalzgrafen Heinrich am Rhein v. J. 1219. Ind. VII. werden als Bürgen und Zeugen genannt: Selonensis

11) Es ist nämlich kein anderes, als das Marienfelder Kloster in einer Urk. des Münsterischen B. Hermann v. J. 1188 (Ind. septima) heißt es: Herimannus . . . notum esse cupimus, . . . nos contulisse nouelle plantationi campi sancte Marie curtim in Wadenhart cum omnibus attinentiis suis . . . Cf. Niesert Münster. Urksammlg. II, p. 208.

12) In 2 Münsterischen Urk. v. J. 1246 und 1260 findet sich als Zeuge: Gerlacus prepositus in Aldensele (1246) und de Oldensele (1260) [Bgl. Niesert's Münsterisches Urkundenbuch I, 1. S. 283 und Rindlinger's Gesch. der Herren von Bolnstein II, 165.]

*) [Bgl. den Auszug aus Albert. Stad. in den Scriptorum Livon. I. 324.]

**) [So scheint Winterim S. 29 die Sache aufzufassen, indem er sagt: „Atque eodem tempore (sc. cum in Livoniam profectus esset) arbitror accidisse id, quod Albertus Stadensis refert, eum in lectica adversus hostes esse delatum, et victoriam reportasse. Sanatus igitur a Deo et in patriam reversus etc.“]

**) [Dies läßt allerdings Winterim S. 31 vermuthen. Wenn er sagt: „hac occasione (als B. Berthold ein Kreuzheer nach Livland sammelte) coloniam Monachorum e Marienfeldensi Coenobio in Wadenhart Livoniae deducens“ — falls hier nicht „Livoniae“ verdruckt ist für „in Livoniam.“]

Episcopus. Trajectensis Episcopus u. Hermannus de Lippe. Cf. Hamb. Urfb. Nr. 432. Da die Verhandlung bei Stade an der Elbe statthabte, so kann man aus der Anwesenheit des Bischofs Otto wol mit Sicherheit schließen, daß auch zur nämlichen Zeit die Weisung Gerhard's durch seinen Vater und Brüder vorgenommen ist.

Die letzte Urk. Bernhards datirt, wie wir gesehen haben, v. J. 1223 und zwar vor dem 28. März, da an diesem Tage der in der Urk. als lebend genannte Bischof Bernhard v. Paderborn starb. Cf. Ann. 2. — Da nun Bernhards Nachfolger, der Bischof Lambert, nach der Gruberschen Zeitbestimmung zu Heinrich's des Letzten Chronik bereits am 6. Jan. 1224 als solcher erscheint und da das Necrol. Hamburg. den 30. April als Todestag Bernhards angiebt, so muß letzterer im J. 1223 am genannten Tage gestorben sein. Beginnt aber der Letzliche Chronik das Jahr mit dem Ostertage¹³⁾ so könnte B. auch im J. 1224 gestorben sein¹⁴⁾.

2) Friedrich von Haseldorf, Bischof von Dorpat.

Rücksichtlich dieses Bischofs Friedrich von Dorpat war es mir sehr lieb aus dem Aufsatze des Hrn. Dr. Napier'sky zu vernehmen, daß Friedrich's Vorgänger, Bischof Alexander, bereits den 18. Febr. 1268 in einer Schlacht getödtet wurde und nicht erst 1272, wie so häufig angenommen wird. — Dennoch ist zu beachten, daß Friedrich nicht zu erst den 31. Mai 1268 (Lüb. Urfb. Nr. 303), sondern schon den 21. Jan. 1268 als Dorpater Bischof genannt wird. An diesem Tage nämlich (Acta sunt hec Emekenthorpe (in Holstein) anno MCCLXVIII, XII. Kal. Febr.) stellen „Johannes Dei gratia Lub. episcopus, F. Tarhatus episcopus, G. comes Holsatie et Stormarie“ dem in Holstein gelegenen Kloster Preetz eine Urkunde aus. Cf. Schlesw.-Holst.-Lauenb. Urfb. I. p. 212. Diplom. Porreccense Nr. 22.

Begann der Schreiber dieser Urk. das Jahr mit Ostern oder dem 25. März, so datirt dieselbe vom 21. Jan. 1269 und Alles würde vollkommen stimmen. — In der Regel begann man aber in hiesiger (Hamburger) Gegend das Jahr mit dem 25. December und dann muß man annehmen, daß der Schreiber irrthümlich episcopus anstatt postulatatus gesetzt hat und daß Friedrich schon bei Lebzeiten Alexander's zu dessen Nachfolger postulirt war. (Wie Karanfin den Jahres-Anfang berechnet, ist mir nicht bekannt. *)

13) Was, wenn ich nicht irre, der Fall ist. [Nach Hrn. Dr. Hagen's Erörterungen über die Chronologie Heinrich's des Letzten, ist bei ihm der Jahresanfang vom Feste der Verkündigung Mariä, d. 25. März, anzusetzen, vgl. Script. rer. Livon. I. 26.]

14) [Dies ist wohl nach allen Umständen das wahrscheinlichste und auch schon von Gadebusch S. 193 dafür anerkannt worden.]

*) Karanfin folgt bei Darstellung der Schlacht der Russen mit den Poländern, in welcher der B. Alexander von Dorpat blieb (D. Urb. IV. 34), der Romogroder Chronik oder der Chronik des Popen Swan, nach der jene Schlacht vorfiel im J. (der Welt) 6776, „am 18. Februar, dem Gedächtnistage des heil. Waters Leo, am Sonnabend vor den großen Fasten.“ Jenes Jahr der Welt begann nach der Byzantinischen Zeitrechnung mit dem 1. Sept. und wird in das entsprechende Jahr Christi umgesetzt, wenn man für ein Datum, das zwischen dem 1. Jan. und Ende Aug. fällt, davon 5508, für ein Datum zwischen dem 1. Septbr. und Ende Decbr. aber 5509 abzieht;

Dieser Friedrich war früher weltlich und ein Ritter (miles) gewesen **), faßte 1255 den Entschluß geistlich zu werden (cf. Albert. Stad.), trat ungefähr um 1257 in's Domkapitel zu Hamburg und wird als Mitglied desselben nur ein einziges Mal, den 8. März 1258, genannt. Erst nach 9 Jahren findet er sich in einer Holsteinischen Urk. zum ersten Male wieder vor. Als Zeugen unterschreiben nämlich eine Urk. des Grafen Gerhard von Holstein (Act. et datum in Porez (Preetz) Anno MCCLXVII. III. Idus Maji. Feria quarta post Jubilate) „Johannes Episcopus Lubicensis, Herbordus canonicus et provisor monialium predictarum (des Lüb. Johannisklosters), Fridericus de Haseldorp, Johannes prepositus de Porez“ (Lüb. Urfb. Nr. 298). — Seine Stellung vor dem Preetzer Propsten deutet wol darauf hin, daß er damals Propst oder Dekan des Dorpater Kapitels war. Ist Friedrich's Sterbefag im Hamburger Necrolog richtig angegeben, so muß er an einem 4. Decbr., zwischen 1285 und 1289 incl., gestorben sein.

II. Prof. Dr. Jäsche's Brief an Gen.: Sup. Dr. Möhr.

Bei meiner letzten Reise durch einen großen Theil Deutschlands im Jahre 1845 und 46 kam ich auch nach dem in vielfacher Rücksicht mir werthen Weimar und lernte den wahrhaft hochwürdigen damaligen General-Superintendenten Dr. Joh. Fried. Möhr persönlich kennen. Hier machte er mir unerwartet das Original des Briefes zum Geschenk, den mein alter Freund und Kollege, G. V. Jäsche, bei Uebersendung des 3. Bandes seiner Geschichte des Pantheismus ihm unter dem 19. Decbr. 1837 zuschickte. Ich glaube in dem Geist und Sinn des Verewigten zu verfahren, wenn ich diesen Brief im Inland einrücke, da derselbe die Erinnerung an einen der verdienstvollsten Lehrer der Universität Dorpat erneuert, der Tausenden seiner vielen Schüler unvergesslich bleibt. Gern erwähne ich noch, daß jenem lieben Geschenk zum freundlichen Andenken für mich beigelegt war die meines Erachtens sehr zweckmäßig ab-

es reichte also das J. d. W. 6776 vom 1. Sept. 1267 bis ult. Aug. 1268 u. der 18. Febr. 6776 fiel in das J. 1268 unserer Zeitrechnung.]

*) [Schon sein Vater Theodorich v. Haseldorf betheiligte sich als Pilger an den viel. Angelegenheiten und blieb in der Schlacht wider die Litthauer am Mauritiusstage (22. Sept.) 1236, in der Meister Wolquin und mit ihm viele Schwertkrieger und somit fast ihr ganzer Orden ein Ende fanden. Das Jahr und zum Theil der Tag der Schlacht wird richtig angegeben von Albert von Stade, bei dem nur der Name des Ritters korrumpirt (Theoricus de Haselror) erscheint (v. Script. rer. Livon. I. 324.), Arndt II. 37. Ann. 2., Gadebusch I. I. S. 222, Griebe I. 117., Voigt II. 336 ff., Kienig I. 169. 302.; viele unserer Chroniken und Geschichtsschreiber haben aber theils ein späteres Jahr, nämlich Hiarn S. 113. 1237; Russow Fol. 7b, Brandis S. 129, Keltz S. 76, der Verf. des Account of Livonia S. 39, G. Bergmann S. 9, Kojatowitsch S. 69. (in Schöcher's Gesch. von Litthauen S. 40.) sämmtlich 1238, theils nennen sie unsern Ritter unrichtig Johann, wie die Ord. Chron. c. CII., Russow, Hiarn, Brandis, Keltz. Dichterisch beschreibet die Schlacht unser Reimchronist Dittes von Alapeke W. 1861—1958. (Bergm. Ausg. S. 32. 33.), der auch unsern Ritter nach seinem Geschlechtsnamen aufführt (W. 1869: „von Haseldorf ein edel man“).]

gefaßte Gemeinverständliche und schriftgemäße Darstellung der Grund- und Glaubenssätze der evangelisch-protestantischen Kirche. Zur Vermittelung eines richtigern Urtheils in den jezigen kirchlichen Wirren. Von Dr. Johann Friedrich Möhr, Gr. Herz. S. Weimar. Ob. Kons. Vice-Präsidenten, Ob. Hofpred. und Gen. Sup., Komthur d. Ord. v. weiß. Falken. Zweite verm. Aufl. Neustadt an der Orla 1845. VI. u. 59 S. Velinp. Verlag v. J. R. G. Wagner.

Prof. emer. Dr. Morgenstern.

Dorpat, d. 19. Decbr. 1837.

Hochwürdiger,
Hochzuverehrender Herr General-Superintendent!

Schon hatte ich die Hoffnung aufgegeben, auch noch von dem dritten Bande meiner Geschichte des Pantheismus eine Anzeige und Beurtheilung in einem oder dem andern öffentlichen literarischen Blatt zu lesen, als ich im Laufe des vorigen Jahres bald nach einander drei Recensionen zu Gesichte bekam. Und nun werde ich auch noch in diesem Jahre auf eine erfreuliche Weise überrascht, da mir vor Kurzem in der von Ew. Hochwürden herausgegebenen, der Förderung der guten und heiligen Sache des ächten christlichen Nationalismus gewidmeten Zeitschrift, die im 2. Heft des 18. Bandes vom 3. Bande meines Buches befindliche Anzeige und Beurtheilung bekannt wird. Irete ich mich nicht, so ist auch diese noch dem Schlusse meines Werkes zugewandte besondere Aufmerksamkeit und Beifallsbezeugung aus der Feder des nämlichen scharfsinnigen und liberalen philosophischen Kritikers geflossen, dem ich meinen Dank für seine ausführliche und gehaltvolle Beurtheilung der beiden ersten Bände bereits öffentlich (in der Einleitung zum 3. Bande) bezeugt hatte. Je mehr Belehrendes und Aufmunterndes ich in dieser letztern Recension für mich finde, in deren Verfasser ich einen philosophischen Denker erkenne, welcher mit klarem und scharfem, sicherem und in die Tiefe eindringendem Blicke die ganze Richtigkeit, Werthlosigkeit und Verfehltheit der Denkart unserer modernen spekulativen Panastiker als von der Wahnidee der absoluten Identität Beihörten, erfaßt hat, zu desto achtungsvollerem und würdigerem Danke fühle ich mich gegen den würdigen Kritiker meines gegen alle diese spekulativen Allwissenslehrer gerichteten polemischen Versuches verpflichtet. Dieser Dank soll auch selbst den Tadel und die Zurechtweisung nicht ausschließen und von sich weisen, den ich mir, wohl nicht ganz ohne Schuld — ich bekenne es aufrichtig — in den Augen des scharfen und strengen Kritikers zugezogen habe. Wohl hätte ich, namentlich in der vom Rec. besonders gerügten Stelle, das was ich wirklich dachte und im Sinne hatte, auszusprechen, auch bestimmter zur Vermeidung aller

Mißdeutung ausdrücken wollte in den die Bedingung angehenden Worten: „wofern nämlich, fälschlich angenommener und vorausgesetzter Weise, das Wesen der Philosophie darin bestehen soll in klarem Wissen und anschauerndem Erkenntnis zu besitzen, was die für Nichtphilosophie mit Unrecht ausgegebene ächt philosophisch sittlich religiöse Glaubenslehre mit diesem ihrem vernunftgemäßen Glauben ergreift.“ — Diese selbsteigene Berichtigung durch den allein gemeinten richtigen Sinn der angezogenen Stelle (S. 225.) verbunden mit der Erklärung, daß ich in den selbsteigenen, so wahren und treffenden, und so gründlich motivirten Urtheilen des scharfsinnigen Recensenten über die tiefste Grundlage aller modernen Philosophie einerseits, so wie andererseits über das durchgängige Sinn, Gehalt und Werthlose wie schon in theoretischer, so insbesondere und vornehmlich auch in praktischer Beziehung, wodurch diese Alerphilosophie doch nur den negativen Dienst einer Warnungstafel leisten kann, meine eigenen unwandelbaren Ueberzeugungen ausgedrückt finde, klarer noch und bestimmter und in gedrängter Kürze, als ich selbst sie in meiner Schrift darzulegen vermocht; — Dies, glaube ich, wird wohl hinreichen, von dem Verdachte mich zu reinigen, als sei ich selbst mit dem Geiste der neuern pantheistischen Spekulationen ein wenig durch mein vielfähriges und eifriges Studium derselben angesteckt worden. Nein! mein Kantisches Credo bleibt unerschüttert fest stehen, „unser Begriff von einem Gegenstande mag enthalten, was „und wie viel er wolle, so müssen wir doch „aus ihm herausgehen um diesem die Existenz „zu ertheilen.“

Darum unterschreibe ich auch mit der vollkommensten Zustimmung, was der scharfsichtige Recensent gegen das Grundprincip aller absoluten Identitätslehren auf die treffendste Weise mit einem schlagenden, aus der Tiefe des menschlichen Bewußtseins geschöpften Grunde geltend machte. Sollte mir die Vernehmung in einem bereits so weit vorgerückten Alter (seit dem Juli d. J. bereits das 76. Lebensjahr angetreten) noch so viel Lebens- und Geisteskraft vergönnen, die Ausführung eines angefangenen Versuches: die Metamorphosen in unsern modernen idealistischen und absoluten Identitätssystemen darzustellen und mit kritischem Blicke zu beleuchten: so will auch ich jenen charakteristischen Hauptpunkt, die völlig grund- und inhaltslose vorgebliche absolute Identität des Wissens und des Seins, sei auch der Gegenstand das Absolute selbst, noch mehr an's Licht ziehen um dadurch der guten Sache mehr noch, als es bis jetzt geschehen, ein Genüge zu leisten. — Hiermit empfiehlt sich Ew. Hochwürden wohlwollendem Andenken Ihr

aufrichtiger Verehrer
Jäsche.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, d. 24. Sept. Handelsbericht der Börse. Bei erhöhter Temperatur hatten wir während der ganzen Woche Regen, heute schien die Witterung sich besser gestalten zu wollen. Die Zufuhr von Leinsaat bleibt ganz unbedeutend. Das Geschäft in Flachse war wieder be-

lebter, da man sah, daß die Preise nicht drückend waren. Marienburger blieb vom 26—29 R. zu lassen, auch PBG zu 25, BG 22, PRD 18, RD 17 R. ging mit ab. Sonst wurde noch bewilligt für weiße Zinswaare 54—55, graue 53 R., WM Spanische Gattung 51—53, Engl. 50 und 29 R. Letztere Preise bebang auch grauer Marienburger. — Flachsheede wurde von 11—14 R. nach Qualität be-

zahlte. — Hanf. Wenngleich keine wesentliche Frage, waren Preise: für gewöhnlichen 25 $\frac{1}{2}$ —26 $\frac{1}{2}$, 24 $\frac{1}{2}$ —25 $\frac{1}{2}$ u. 24 $\frac{1}{2}$ —24 $\frac{1}{2}$ R., feiner Reinhanf wurde mit 26 $\frac{1}{2}$ —27 $\frac{1}{2}$, Ausschuss mit mit 25 $\frac{1}{2}$ —26 R. bezahlt. — Hanfsaat. Es sind Aufträge zum Verkauf zu 5 $\frac{1}{2}$ R. mit 10 % Vorschuss eingegangen, bei welchen das Gewicht von 90 Pfund bestimmt ist; auch Hanföl dürfte zu 28 $\frac{1}{2}$ R. mit 10 % Vorschuss zu haben sein. Getreide. Roggen wird zu Verschiffungen mit unter genommen zu 54—56 R. nach Maßgabe des Gewichts. Von Gerste wurde abgegeben 106—107 pfund. zu 51 $\frac{1}{2}$, 109—110 pfund. zu 56 R. Hafer ist gemacht Anfangs 77—78 pfund. zu 45 R., später 76—77 pfund. zu 45 $\frac{1}{2}$ R. — Salz blieb schwer zu placiren, Terravescia war zu 80 R. und St. Ubes zu 70 R. angetragen. Liverpool erhielt sich auf 64 R. — Heeringe. Die letzte Lieferung von 95 und 92 R. für Berger, wie 94 und 91 R. für Stavanger konnte nur mit Bewilligung von Zahlungsfrist behauptet werden. (St. Petersburg. Handelsztg. Nr. 80.)

Riga, d. 6. Okt. Das Gut Hoppenhof im Wendischen Kreise u. Doppelstaschen Kirchspiele ist von dem Hrn. Major und Ritter Reinhold von Nothhelfer für 27,000 R. S. M. an den Hrn. Kirchspielrichter Substituten August Eberhard Berens von Rautensfeld verkauft worden. Das Proklam über diesen Verkauf ist vom Livl. Hofgericht unterm 16. Aug. 1849 im 80. Stück der Rigaschen Anzeigen vom 6. Okt. 1849 veröffentlicht worden. — Ansprüche an den Nachlass des verstorbenen Gutsbesizers und Russischen Edelmanns Ernst August Stein, in specie an die dazu gehörigen Güter Jürgensburg mit Duderndorf und Hüllersdorf sind innerhalb der präklusivischen Frist von einem Jahre und 6 Wochen vom Tage des am 21. Aug. ergangenen Proklams beim Livl. Hofgericht in gesetzlicher Art anzubringen und zu dokumentiren. — Das Proklam ad convocandos creditores des verstorbenen Hofgerichts-Präsidenten August von Löwis of Menar ist vom 19. Sept. d. J. datirt.

Riga, d. 7. Okt. Die Herren Officiere des Leibgarde-Regiments zu Pferde, des Ulanen- und Husarenregiments und der 2. Leibgarde-Artillerie-Batterie zu Pferde, durchdrungen von dem Gefühl der Dankbarkeit für die freundliche Aufnahme, welche ihnen in den Kaiser-gouvernements während ihres Marsches an die westlichen Grenzen des Reichs von allen Ständen erwiesen worden und in Anerkennung der Fürsorge der örtlichen Obrigkeit für die Verpflegung der Unterofficiere, haben Sr. Durchlaucht dem Herrn Generalgouverneur zum Zweck der Vertheilung unter die Armeen der Gouvernements Liv-, Est- und Kurland 555 Rbl. S. M. dargebracht.

Riga, d. 12. Okt. Der Kapitän Darras, Kommandant des Schiffes „die Citadelle von Dünkirchen“, welches Schiffbruch an der Küste von Windau gelitten hat, dankt in der heutigen Rigischen Zeitung den Herren Douanensbeamten, die ihn so wie die Mannschaft des verunglückten Schiffes in ihre Wohnungen aufgenommen und ihnen mit aufopfernder Menschenliebe Hilfe und Unterstützung aller Art geleistet haben.

Riga, d. 12. Okt. Wer ein Landgut mittler Größe in Arrende nehmen will, dem erbietet sich ein erfahrener Landwirth mit 1000 Rbl. S. Kapital von seiner Seite die Bewirthschaftung zu übernehmen und verlangt für seine Bemühung die Hälfte des Gewinnes von dem Arrendator, der entweder die Landwirthschaft erlernen oder zeitweilig das Landleben genießen will. Das Erkundigungsbureau nimmt die Adressen der hierauf Reflektirenden entgegen.

Riga, d. 15. Okt. Am 12. Okt. angekommene Schiffe 1640; ausgegangene 1417. Am 13. Okt. angef. 1644; ausgeg. 1417.

Dorpat, d. 15. Okt. Heute verließ unser bisheriger Schuldirektor Staatsrath Dr. Haffner unsere Stadt, um

zu einer gleichen Wirksamkeit in seiner Vaterstadt Riga überzugehen. Was der Mann für unser Schulwesen während einer mehr als 11jährigen Thätigkeit gewesen, wie er für eine innerliche, wahrhafte Begründung von Zucht und guter Sitte, von Fleiß und geistiger Strebsamkeit unter der Jugend mit ebensoviel Einsicht als unermüdlichem Eifer und tiefinnerlichem Wohlwollen gewirkt, das ist mehr und mehr unter uns zur gebührenden Anerkennung gekommen. Dieselbe sprach sich von Seiten der hiesigen Schulmänner und Jugendfreunde auf eine gleich warme wie aufrichtige Weise namentlich in der fünften Jahresversammlung der Dorpater pädagog. Gesellschaft aus, indem der Scheidende, einst Mitstifter dieser Gesellschaft, zum letzten Male in dem Kreise anwesend war, dessen Interessen er stets mit zu den seinigen gemacht, an dessen Beratungen er stets in der liberalsten Weise theilgenommen hatte. Die Feier des Jahrestages der Gesellschaft wurde unwillkürlich zu einem Abschiedsfeste, bei welchem mannichfaltige Ansprachen mit ernstern Segenswünschen und sinnigen Trinksprüchen abwechselten. Von der Stimmung, die über der zahlreichen Versammlung waltete, mag das Abschiedslied Zeugniß ablegen, welches von einem der Theilnehmer gedichtet an dem Abende gesungen wurde.

Wir baun in stillem Arbeitskreise
In einem ersten, heiligen Bau,
Er steigt empor zu Gottes Preise
Der hehre Dom ins Himmelsblau!
Wir baun am Haus der Wissenschaft,
Du seiner Ehr, in seiner Kraft.

Wir legen in das Herz der Jugend
Des festen Baues ersten Grund,
Daß sie in Weisheit und in Tugend
Einst mache unsre Arbeit kund;
Wir fügen manch lebend'gen Stein
Zum großen Bau des Lebens ein.

Wir reichen treulich uns die Hände
Zum schönen Werk in ein'gem Sinn;
Und jeder Arbeit Segenspende
Gilt als gemeinsamer Gewinn. —
Wir reichen uns die Bruderhand
Als treuer Hüfte Unterpfand.

Wir ehren Jeden, der mit Treue
Die Hand beim ersten Werke regt,
Und unermüdet gern aufs neue
Gewohnte Lasten wieder trägt;
Und was dem Einen wohl gelang,
Füllt jedes Herz mit frohem Dank.

Wir denken ernst geschiedner Brüder,
Die Gott aus ihrer Arbeit nahm;
Schau'n hoffnungsreich zum Hügel nieder,
Des Bruders, der zur Ruhe kam.
Wir wissen's ja: vor Gottes Thron
Harret treuer Arbeit ewger Lohn!

Auch folgt dem Freund auf fernem Wegen
Der treue Blick der Brüder gern;
Wir wünschen seiner Arbeit Segen,
Wo er auch baut am Haus des Herrn.
Wer mit dem Bau es trenn gemeint,
Der bleibt auch fern mit uns vereint.

Und scheidet der aus unsrem Kreise,
Der mit geübter, fester Hand
Den Bau geleitet fest und weise,
Am Werke seine Freude fand;
Dann wünscht ihm segnend unser Blick
Zum neuen Werke neues Glück!

Wir baun hier fort an Deinem Werke;
Es bleibt auch in der Ferne Dein!
Und giebt der Herr uns Kraft und Stärke,
Und unsrer Arbeit sein Gedeihn:
Dann, Scheidender, dann weilt und bringt
Dir unsern Dank, was uns gelingt. —

Von einer Stiftung, die von der Gesellschaft zum Besten der hiesigen Schuljugend beschlossen wurde, um das Andenken des Scheidenden bleibender unter ihr zu begründen, das Nähere mitzutheilen, behalten wir uns vor, bis die Genehmigung höheren Ories eingelaufen sein wird. — An Haffner's Stelle tritt als Direktor des Dorpischen Schuldirectorates der bisherige Kronschulinspektor des Dorpater Lehrbezirks H. v. Schröder; er verläßt eine gewissermaßen höhere Stellung, indem es ihn zu der Aulast, der er früher als Inspektor angehört, indem es ihn zu einer unmittelbaren Thätigkeit unter der Jugend hinzieht — eine Bürgschaft für die Hoffnungen, mit welchen man seinem Eintritte in das neue Amt entgegensteht.

Vernau, d. 8. Okt. Vom 2. bis 5. Okt. sind hier selbst angekommen 2 Schiffe von Riga mit Ballast an Jacke & Komp. und abgegangen 2 Schiffe, (1 mit Ballast nach Stavanger, 1 mit Flachs und Heede nach England) beide klarrt durch Jacobs & Komp.

Chronik von Dorpat.

Am 11. Okt. früh Morgens verließen uns die Garde-Ulanen auf ihren Rückmarsch in die Residenz. Ob die braven Unterofficiere von diesem Regimente, deren wir in Nr. 26 erwähnten, ihr Quartier vom Sommer her aufgesucht haben mögen, haben wir nicht erfahren, ja leider nicht einmal das, in welchem Hause sich das Erzählte zugetragen. Wir möchten das jetzt um so lieber wissen, da eine Nachfrage laut geworden ist, in keiner andern Absicht, als um den Ehrenmännern eine Anerkennung ihrer Humanität und ihres feinen Zartsinnes zu leisten. Referent, deshalb befragt, erinnerte sich genau, aus welcher Quelle ihm die Mittheilung in Nr. 26 zugekommen und bat um genauere Auskunft, konnte aber keine andere erhalten, als die, daß ein glaubwürdiger Mann, auf den sich der Gewährsmann aber nicht mehr besinnen könne, unter andern Zügen an einem öffentlichen Orte auch diesen erzählt habe. Sollte durch fortgesetzte Nachforschung, die wir gern noch anstellen wollen, sich etwas Positives ergeben, so werden wir nicht unterlassen, darüber in diesem Blatte zu berichten. Bei dieser Gelegenheit fühlen wir uns gedrungen noch ein paar Züge mitzutheilen, aus denen hervorgeht, welchen Eindruck das hier durchmarschirende Militär auf die hiesige Bevölkerung gemacht hat. In einer hiesigen sehr geachteten Familie, deren Wohnung gesegnet von der Einquartierung befreit ist, wurde dennoch ein Kavallerist einquartirt, weil sich auf dem zum Hauptgebäude gehörigen Hofe noch ein Häuschen befand, das die Familie als Gartenhaus benutzte; nach der Reparation sollte aber dieses Häuschen nur alternirend einen Mann Einquartierung tragen. Als zum erstenmal ein solcher Husar in's Zimmer trat, dem hier sein Quartier angewiesen worden war, machte das freundliche Wesen des bärtigen Kriegers und seine glänzende Uniform einen unaussprechlichen Eindruck auf die Schaar der Kinder, mit denen das Haus gesegnet ist und der Bewunderung folgten in den kleinen Herzen rasch alle die schönen Gefühle, welche zur intimen Freundschaft hinführen. Der Husar ging auf alle Propositionen seiner kleinen Freunde mit der lebenswürdigsten Gümmthigkeit ein und hatte nichts dawider, daß während die kleineren Knaben sich vertraulich auf seinen Knien wiegten, die größeren auf seinem abgeknallten Säbel im Zimmer umherritten oder mit seinem Tschako auf dem Kopfe gravitänisch auf und nieder marschirten. Als die Trennungskunde kam, konnte die Wehllage der Kinder nur durch die Zusage der Eltern beschwigt

ligt werden, daß an demselben Tage die Ulanen einrücken würden, die eben so gut und freundlich wären, wie der gute Husar es gewesen. Das geschah auch allerdings, aber nach der Reparation traf dieses Haus nunmehr die Reihe übergangen zu werden, wovon aber die Kinder nichts wußten. Diese saßen vielmehr voll Erwartung auf der Treppe und musterten die vorbeiziehenden Ulanen, neugierig, welcher von diesen schönen Männern wohl ihr Gast werden würde. Als aber keiner von ihnen Anstalten machte in ihren Hof einzureiten und die Straße allmählig ganz still und einsam ward, bestürmten sie erst die Mutter mit Fragen und beschloßen sodann, nachdem sie die Ueberzeugung gewonnen hatten, daß man sie um ihren Ulanen offenbar aus Mißgunst geprellt habe, in corpore den Quartierherrn zur Rede zu stellen und auf Zurechtstellung der vorgeschalteten Unordnung zu dringen. Schon waren sie im Begriff dahin aufzubrechen, als der Vater nach Hause gefahren kam. Dieser wurde nun sogleich und unter leidenschaftlichen Auseinandersetzungen in's Interesse gezogen und mußte versprechen, ihr Anliegen zu unterstützen und durch seinen Einfluß eine günstige Entscheidung zu vermitteln. Dem Vater blieb nichts anders übrig, als sich wieder in seinen Wagen zu setzen und in Begleitung zweier der eifrigsten Peltisnäre zum Quartierherrn zu fahren. Dieser freundliche Mann nahm alle Schuld auf sich, bat tausendmal um Entschuldigung und machte auf der Stelle einen der anwesenden Ulanen willig, sich von seinen besignirten Stubenkameraden zu trennen und den Knaben zu folgen. Diese ließen den Vater allein fahren und gingen an der Hand des neugewonnenen Freundes nach Hause, ganz glücklich über den erwünschten Ausgang ihrer diplomatischen Mission und die Köpfe mit Plänen angefüllt, wie sie alles einrichten wollten, um ihren Gast auf das Beste zu unterhalten und zu pflegen. — Vier Soldaten eines anderen Regiments, die nicht genau beachtet hatten, in welchem Hause ihnen das Quartier angewiesen worden war, irrten lange Zeit herum, ohne das rechte Haus zu finden, und wurden von einer Wittve unweit der Ebnischen Kirche, die ihre Einquartierung bereit aufgenommen und mit der nöthigen Erquickung versehen hatte und in ihrer Haus Thür stand, bemerkt und gefragt, wonach sie sich umsähen. Wir suchen unser Quartier, Mütterchen, antworteten die Soldaten, und können es nicht finden. Wir sind hungrig und müde und möchten uns gern zu gute thun. Ei, so tretet nur bei mir ein, rief die gute Frau, da findet Ihr nicht nur das Essen auf dem Tisch und ein bequemes Lager zum Schlafen, sondern auch Kameraden, die gern ihr Zimmer mit Euch theilen werden. Ohne sich lange zu besinnen nahmen die Soldaten die aufrichtig gemeinte freundliche Einladung an und brückten ihrer lieben Wirthin beim Abschiede herzlich die Hand für die gute Aufnahme, die sie bei ihr gefunden hatten. — In einem von einquartierten Soldaten eingenommen gewesenen Zimmer fand der Wirth, der sich ein wahres Vergnügen daraus gemacht hatte, seinen Gästen Alles zu bieten, wessen sie bedurften, nach ihrem Abzuge eine gleich in die Augen fallende aber ganz zierlich mit Bleifeder an die Kalkwand geschriebene Notiz, welche eine Ermahnung an ihre Nachfolger enthielt, die braven Wirthsleute ja in Ehren zu halten, denn sie verdienten alle Achtung für die freundliche Zuvoorkommenheit und Freigebigkeit, die sie gegen ihre bisherigen Einquartierten geübt. — Diese wenigen unvollständigen Züge reichen hin, um sowohl den Geist der hier durchmarschirenden Truppen, als auch die Gesinnung der hiesigen Einwohner gegen das Militär zu charakterisiren.

Estland.

Reval, d. 10. Okt. Vom 1.—7. Okt. ist 1 Schiff angekommen (aus Stavanger mit Heeringen an Th. Clay, hills & Sohn) und 1 Schiff abgegangen (mit Flachs nach Stockholm).

Kurland.

Witau, d. 12. Okt. Am 10. d. M. Mittags traf Se. Durchlaucht, unser hochverehrter Hr. Generalgouverneur, hier ein und besuchte die Anstalten des Kollegii allgemeiner Fürsorge und die Gefängnisse, und nachdem Hochderselbe am 11. im Ritterhause dinirt, kehrte Se. Durchlaucht nach Riga zurück.

Dampfschiffahrt.

Riga, d. 8. Okt. Die „Düna“ wird Dienstag den 11. Oktober, Nachmittags 2 Uhr, ihre letzte Reise nach Lübeck machen.

Riga, d. 12. Okt. Die „Düna“ ist gestern Nachmittags um 4 Uhr mit 10 Passagiere nach Lübeck abgegangen.

Neval, d. 10. Okt. Die „Neva“ brachte heute aus Riga 6 Passagiere.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Eine Vorschrift über die Fassung des Signalements in den Pässen der Leute geringen Standes enthält Echl. Reg. Pat. v. 26. Mai 1849. Nr. 29.

Vorschriften über die Fassung der Dienstlisten und Formulare der Civil- und Militärbeamten. Echl. Reg. P. v. 1. Juni 1849. Nr. 31.

Vorschriften in Beziehung auf die Form und Ordnung, in welcher die bei den Behörden einzureichenden Bittschriften abgefaßt sein müssen. Echl. Reg. Pat. v. 9. Juni 1849. Nr. 32. Echl. Reg. Pat. v. 2. Juni 1849. Nr. sp. 67. Kurl. Reg. Pat. v. 30. Mai 1849. Nr. sp. 111.

Erläuterung und Bervollständigung der Festsetzungen hinsichtlich der Strafen für das Fällen des Kronholzes. Echl. Reg. Pat. v. 17. Juni 1849. Nr. 34. Echl. Reg. Pat. v. 30. Juni 1849. Nr. sp. 84.

Die Regeln über die Ordnung und Frist, die bei Einreichung von Klagen wider das Verfahren der Handelsdeputationen bei einer von ihnen gemachten Entdeckung der Verletzung von Handelsverordnungen zu beobachten sind, sind in gleicher Kraft auch auf die Klagen wider die Landpolizeien zu beziehen, indem ihnen dieselben Verpflichtungen obliegen, die gesetzlich den Handelsdeputationen übertragen sind. Echl. Reg. Pat. v. 20. Juni 1849. Nr. 38. Echl. Reg. Pat. v. 27. Juni 1849. Nr. sp. 81.

In allen Arrestantensachen, besonders aber in solchen, über welche Allerhöchste Befehle vorhanden sind, sollen alle Spravken und Requisitionen ohne den mindesten Verzug erfüllt werden. Echl. Reg. Pat. v. 27. Juni 1849. Nr. 39. Kurl. Reg. Pat. v. 7. Juli 1849. Nr. sp. 123.

Die Inquirenten haben von den Inquisiten selbst Nachrichten einzuverlangen über Geburtsort und Tausch derselben, so wie über den Stand ihrer Eltern. Echl. Reg. Pat. v. 28. Juni 1849. Nr. 40.

Extrakt aus den zu verschiedenen Zeiten erlassenen Verordnungen in Betreff der Beförderung der Schutzpockenimpfung. Echl. Reg. Pat. v. 18. Juli 1849. Nr. 42.

Finnländer, welche ein Hauslehrerexamen machen wollen, ein Examen in der Russischen Sprache aber nicht bestehen können, werden nur zur Prüfung als Stellvertretende Hauslehrer zugelassen, denen gar keine Rechte und Vorzüge zustehen. Vor der Zulassung zu dem Examen haben Finnländer und Finnländerinnen ein Zeugnis der finnländischen Ortsobrigkeit beizubringen, daß ihrem Eintritt in den Hauslehrerstand kein Hindernis entgegensteht. Echl. Reg. Pat. v. 7. April 1849. Nr. sp. 49.

Die urtheilsmäßige Haft im Gefängnisse wird dem Eigen auf der Hauptwache einer Festung in Verletzung auf

die Abrechnung der zum Erhalt einer Pension erforderlichen Dienstzeit gleichgestellt. Echl. Reg. Pat. v. 14. April 1849. Nr. sp. 50. Kurl. Reg. Pat. v. 8. April 1849. Nr. sp. 80.

Getränke, welche in den privilegierten Gouvernements in einer Entfernung von 20 Werst von den Gränzen Großrussischer Gouvernements konfiscirt worden, gelangen an das Kronsmagazin der nächsten Kreisstadt Großrussischer Gouvernements. Echl. Reg. Pat. v. 18. April 1849. Nr. sp. 52. Kurl. Reg. Pat. v. 22. April 1849. Nr. sp. 86.

Dieserjenigen, welche Defraudanten in Kronsförsten ergreifen, erhalten aus der von den Defraudanten beizutreibenden Summe, wenn diese nicht 15 R. übersteigt, die Hälfte dieser Summe, im entgegengesetzten Falle aber 7 R. 50 Kop. Echl. Reg. Pat. v. 19. Mai 1849. Nr. sp. 60. Kurl. Reg. Pat. v. 4. Mai 1849. Nr. sp. 92.

Regeln bei Einberufung der auf unbestimmten Urlaub entlassenen Unteroffiziers zum aktiven Dienst. Echl. Reg. Pat. v. 31. Mai 1849. Nr. sp. 63.

Landwirthschaftliches und Gemeinnütziges.

Mittel gegen den Kornwurm in der Kleete. Der Kornwurm ist bekanntlich einer der gefährlichsten Feinde und Zerstörer des in Speichern liegenden Getreides. Sich von dieser Plage zu befreien ist noch keinem Landmann gelungen; aber ein Arzt in Sens (Frankreich), Herr Reuf, glaubt ein sicheres Mittel dazu gefunden zu haben. Er läßt nach der Hanfernte an verschiedenen Stellen seines Getreidespeichers etliche Handvoll Hanfstengel mit ihrem Samen in den Häufen liegen, deren starker Geruch, wie es scheint, dem Kornwurm zuwider ist. Diese Entdeckung machte er zufällig. Auf einem Speicher lagen 200 Hektolitre zum Theil von dem Insekt schon zerstörten Weizens, als man eben dahin eine Partie frisch gedroschenen Hanfsamen und mehrere Bündel noch nicht gedroschener Hanfstengel brachte, weil das der nächste Ort war, um sie einstellig abzugeben. Am andern Morgen waren die Wände des Speichers mit Kornwürmern bedeckt, die bis zur äußersten Spitze des Dachs flüchteten. Nun rührte man den Weizen zu verschiedenen Malen um und die Flucht der Würmer dauerte 6 oder 7 Tage. Seitdem hat man sie nie wieder in diesem Speicher gesehen, weil man das Experiment jedes Jahr wiederholt. — Um reifen Hanf vor oder zur Getreideernte zu haben, muß man ihn so früh säen, daß er zu seiner Zeit brauchbar werde. (St. Petersburg. Handelszt. 1849. Nr. 51.)

Verfahren, Holz gegen Wurmfraß zu schützen, von Sevin, Talve. Vaudet, Väder zu Agen, machte die Beobachtung, daß das Holz der Geräthschaften, die er beim Baden brauchte, nie wurmfraßig wurde; er versuchte daher, ob man nicht dem Holz überhaupt durch Dörren eine größere Dauer verschaffen könne, u. wählte dazu Fichtenholz aus Landes, welches von den Würmern anerkanntermaßen sehr leicht ergriffen und zerstört wird. Seine Behandlung desselben bestand darin, daß er Bretter u. Klöße davon je nach der Dicke 10 Minuten bis 1 Stunde in den Backofen brachte, nachdem das Brot herausgenommen war, wodurch sie also einer Temperatur von 64 bis 80 °R. ausgesetzt wurden. So behandeltes Holz zeigte sich nach 17 Jahren noch völlig gesund und frei von Wurmfraß, nachdem andere Holzstücke derselben Art, die man nicht gedörrt hatte, längst durch Trockenmoder zerstört worden waren. Weitere Versuche müssen erst entscheiden, ob sich diese Konservationsmethode auch bei solchem Holz bewährt, welches abwechselnd der Nässe und Trockenheit ausgesetzt ist. (Zuschauer Nr. 6501.)

Tabelle über die Feuerschäden in Liv-, Esth- und Kurland in den Jahren 1842 bis 1848 incl.

	1842	1843	1844	1845	1846	1847	1848																
							darunter in Folge											darunter		Anzahl der niedergebrannten Gebäude	Betrag des angerichteten Schadens im Allgemeinen; bestimmt in Grundlage vergl. Abschätzg. d. Feuerschäden		
überhaupt							Brandstiftung.	Unvorsichtigkeit mit Feuer		schlechter Beschaffenheit d. Schornst. und Defen		unbekannter Ursach- lassung			auf dem Lande	in den Städten	auf dem Lande	in den Städten	mittlerer				
	in den Städten	auf dem Lande	auf dem Lande	in den Städten	auf dem Lande	auf dem Lande		in den Städten	in den Städten	auf dem Lande	in den Städten		in den Städten	auf dem Lande					in den Städten		in den Städten	auf dem Lande	in den Städten
Kurland	79	85	100	87	93	100	101	1	4	—	27	—	6	63	3	98	200	60,418	598	300			
Livland	139	124	107	111	138	132	147	16	2	5	35	2	13	74	10	137	268	135,364	920	505			
Esthland	22	16	15	17	30	27	20	1	1	2	5	—	1	10	3	17	23	48,847	2,442	2,123			

In Kurland kam es 2 Mal vor, daß über 25 Häuser bei einem und demselben Feuerschaden niederbrannten. — In Livland brannten 3 Schulgebäude nieder, in Kurland 1 Delfarben-Fabrik, in Livland 3, in Esthland 2, in Kurland 1 Mühle; in Livland 4 Schenken, in Kurland und Esthland je 1 Krug. — Ums Leben kamen bei den Feuerschäden in Kurland 4 Personen (3 m. u. 1 weibl. Geschl.), in Livland 5 Pers. (1 m. u. 4 w. Geschl.), in Esthland 4 Pers. (2 m. u. 2 w. Geschl.). — Der Gesamtbetrag der durch die Feuersbrünste herbeigeführten Schäden belief sich, den offiziellen Angaben Innern Juli-Heft 1849 S. 1 ff.)

Ueber die Beschaffenheit der Luft und des Wassers der Städte. Die Luft und das Wasser der Städte sind von der Luft und dem Wasser des Landes sehr verschieden. Der Ursachen sind viele, durch welche beide in Städten verunreinigt werden, dahin gehören vornehmlich die großen Fabriken und die Verhältnisse des Zusammenlebens vieler Menschen selbst. Läßt man die Luft der Städte durch Wasser streichen, so bemerkt man eine gewisse Quantität organischer von den Lungen abgeschiebener Materien, und setzt man die Versuche längere Zeit fort, so entdeckt man durch chemische Analyse Chlor- und eine dem unreinen Albumin (Eiweiß) nicht unähnliche Substanz. Diese Stoffe verdichten sich an kalten Gegenständen, der eiweißartige Stoff geht bei einer warmen Atmosphäre schnell in Fäulnis über und entwickelt unangenehm riechende Gasarten. Untersucht man die Veränderungen dieses Stoffes durch Drydation, so findet man, daß sich Kohlensäure, Ammoniak, Schwefelwasserstoff und vielleicht auch noch andere Gasarten entwickeln. Forscht man nach dem Einflusse des Atmosphärendruckes auf die Ausdünstungen der Abflüsse, so wird man finden, daß sich die Ausdünstungen mit dem Abnehmen des Luftdruckes vermehren. (Daher bei Witterungsveränderung stärkerer Geruch der Kloaken). Wenn man das hygrometrische Wasser eines Gesellschaftszimmers vermittelst kalter Gläser sammelt und mit dem im Freien gesammelten Thauwasser vergleicht, findet man, daß ersteres eine größere Dichtigkeit besitzt, öftartig ist, nach Schweiß riecht, in Fäulnis übergeht, Infusorien und Konserven entwickelt, während das Thauwasser klar u. unverändert bleibt. Wenn man große Quantitäten Regenwasser sammelt, so findet man, daß sie jederzeit Staubpartikeln, die in England größtentheils aus Steinfolienasche bestehen, enthalten; daraus erklärt sich die große Menge der Sulpide u. Chloride wie der Kohle dieses Wassers. (Medic. Jig. Rußl. 1849 Nr. 28.)

Die Ausstellungen von Hornvieh in St. Petersburg. Diese Ausstellungen haben den Zweck, die Viehhändler zum Ankauf besseren Schlachtwiehs zu reizen und dadurch indirekt auch die Viehzucht selbst zu heben. Zur Belohnung der Viehhändler hat die Kaiserl. freie ökonomische Gesellschaft eine goldene und zwei silberne Medaillen ausgesetzt, die jedes Jahr denen, welche die besten Stücke Vieh zu Markt bringen würden, ertheilt werden sollen. Die erste Ausstellung dieser Art fand am 30. Mai 1849

statt und bestand aus vier Partien (jede von 30 Ukrainischen Ochsen). Das aus Mitgliedern der freien ökonomischen Gesellschaft und der Viehaffekurgesellschaft bestehende Comité für die Viehausstellungen in St. Petersburg hatte die letzte 1849 zu haltende Ausstellung auf den 25. August festgesetzt, die um 11 Uhr Morgens auf dem Viehhofe vor dem alten Moskaischen Stadthof gehalten worden ist. Die eine Anwartschaft auf Belohnung gebenden Erfordernisse sind größtes Gewicht und beste Haltung des Thieres, wobei verlangt wird, daß jede Partie aus nicht weniger als 30 Stück Vieh bestehe und das Gewicht eines Stückes in runder Zahl nicht unter 24 Pud Fleisch und Talg sei. Das höchste Gewicht trägt den Lohn davon. (St. Petersburg. Handelszt. 1849 Nr. 60.)

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Proklam des Kaiserl. Universitätsgerichts vom 6. März d. J. treten aus der Zahl der Studirenden aus: die Studirenden der Theologie Wihl. Franzen und Karl Taurit; der Studirende der Diplomatie Julian Kurw; die Studirenden der Medicin Alex. Gawronsky, Ludw. Suchodolski und Felir Ologowski; der Studirende der Kameralwissenschaften Mich. Weisenhoff. Mit Tode ist abgegangen der Studirende der Medicin Eugen Masling.

Eine Dame, welche Französisch spricht und in der Musik, in den Wissenschaften und im Französischen unterrichtet, sucht ein Engagement und ist in Riga zu erfragen bei Madame Hansen, wohnhaft in der St. Petersburgischen Vorstadt im Schablewsky'schen Hause in der Schmiedestraße. — Natalie Gasmann in Riga, eine Russin von Geburt aber neben ihrer Muttersprache auch der Deutschen Sprache vollkommen mächtig, empfiehlt ihre Elementarschule für Töchter und kleine Knaben und verspricht eine besondere Berücksichtigung des Russischen Sprachunterrichts. Sie wohnt in der Silberstube im Hoberg'schen Hause. — Friedrich Franz in Riga wird auch in den bevorstehenden Wintermonaten Unterricht in Selbstübungen an Knaben ertheilen, des Abends von 6—8, woran nicht mehr als 5 Knaben gleichzeitig in der Stunde theilnehmen können. Das Honorar ist 12 Rbl. S. für einen Knaben. — Eine Gouvernante, welche im Deutschen, Französischen und in der Musik unterrichtet, kann sich wegen eines Engagements in der St. Petersburgischen Vorstadt in Riga, Kallstraße Nr. 218 an den Hauseigentümer wenden.

Personalnotizen.

I. Beförderungen.

Befördert wurden: Zum Staatsrath: der ältere Direktor der Expedition der Reichskreditkassette, Pieper. — Zum Kollegienrath: der ältere Tischvorsteher der allg. Kanzlei im Ressort des Finanzministeriums, Mollerius. — Zum Kollegienassessor: der Beamte zu besondern Aufträgen beim Chef des Reg. Zollbezirks, Dittenberger. — Zu Titularräthen: der Beamte zu bes. Austr. im Finanzministerium, Wendendorff; der jüngere Sekretärsgehilfe in der allgemeinen Kanzlei des Finanzministeriums, Mollerer.

II. Ehrenbezeugungen.

Dem stellvert. Gehilfen des Finanzministers, Geheimrath Draeger, ist eine Dose mit Diamanteneinfassung und dem Bilde Sr. Maj. Alexander II. überreicht worden. — Die Societas physico-medica zu Erlangen hat den Dr. Maxim. Heine zu St. Petersburg zu ihrem Mitgliede erwählt. — Die Akademie der Medizin zu Paris hat den Dr. G. Gutzeit in Drei zu ihrem corresp. Mitgliede erwählt. — Der Oberarzt der Kaiserl. Andrejwischen Manufaktur, Dr. Karl von Bredow, ist von der Medicinischen Gesellschaft (*Императорская медицинская община*) in Athen zu ihrem corresp. Mitgliede ernannt worden. — Das Allerhöchste Wohlwollen Sr. Majestät des Kaisers ist ertheilt worden dem Gouv.-Rathmeister des Ehist. Kameralhofes, Staatsrath Börsch und dem Rath der Revisionsabtheilung des Ehist. Kameralhofes, Röll. — Rath Fest.

III. Orden.

Zu Rittern sind ernannt worden: 1) des weißen Adlerordens: der bei der Artillerie stehende Generalleutnant Baron Rönne. — 2) des St. Stanislausordens 1. Kl.: der Botchaftsrath in Wien, wirkl. Staatsrath F. von; der Kommandeur der 2. Brigade der leicht. Kavalleriedivision, Generalmajor Baggochuswudt 1.; der interimistische Generalquartiermeister der Reserve-Truppen, Generalmajor vom Generalstabe, Baron Salza 2.; der Kommandeur der 15. Artilleriebrigade, Generalmajor Rehsfeldt; der Kommandeur der 5. Brig. der 2. Artilleriediv., Generalmajor Pagemann. — 3) des St. Wladimirordens 2. Kl.: der Chef der 7. Infanteriediv., Generalleutnant Kaufmann; der Chef der 3. Artilleriedivision, Generalmajor Müller 1.

Bibliographischer Bericht.

A. Russische Journalistik.

Bulletin de la Classe physico-mathématique de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg. N. 175. (Tome VIII. N. 7). Inhalt: Yvon Villarceau, étoiles doubles, 2. et 3. note. — Bulletin des séances. — St. Petersb. Deutsch. Zeit. 1849 Nr. 174.

Memoires de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg VI. Serie. Sciences mathématiques, physiques et naturelles. Tome VIII. Seconde partie: sciences naturelles. Tome VI. 5. et 6. livraison. Inhalt: A. B. v. Mildenborff, Beiträge zur einer Malacozologia Rossica II. Aufzählung und Beschreibung der zur Malacozologia Rossica II. gehörigen Gattungen. 169 S. mit 10 Kupfertafeln; — Derselben Beiträge zur einer Malacozologia Rossica III. Aufzählung und Beschreibung der zur Malacozologia Rossica III. gehörigen Gattungen. 79 S. mit 11 Kupfertafeln. — St. Petersb. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 163.

Bulletin de la Classe physico-mathématique de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg. N. 176. (Tome VIII. N. 8). Inhalt: Maximilian Herzog von Leuchtenberg. Ueber fabrikmäßige galvanische Vergoldung im Großen und über einige dabei gemachte technisch-wissenschaftliche Beobachtungen; — F. Z. Ruprecht, Chupp-Tait, ein neues im Russischen Reich wachsendes Bambusrohr; — Bulletin des séances de la classe physico-mathématique, séances du 8. (20. Juin et du 22. Juin (4. Juillet) 1849; Annonces bibliographiques. — St. Petersb. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 193.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg. N. 143. 144. (Tome VI. N. 23. 24). Inhalt: E. Kunik. Analectes historiques ou choix de matériaux pour servir à la connaissance des sources de l'histoire russe. Nr. 1 à 5.

1. But des Analectes historiques.
2. Coup d'oeil sur les sources récemment découvertes ou analysées, par rapport à l'histoire d'Askold.
3. Sur le besoin de soumettre à un examen critique les productions littéraires du patriarche Photius.
4. et 5. Que sont devenus les deux homélies *εις την εγδοον των Πως*, découvertes à Moscou par Païsi Ligarides et mentionnées pour la dernière fois par Montfaucon?

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

A. Schiefner. Noch ein Wort über den Larvas. — M. Brosset. Rapport sur un manuscrit arménien (livre de décisions judiciaires par le Vertabied Mkhithar-Goch). Bulletin de séances du 3-me et du 17-me Août 1849. — Mit dieser Nummer wurden zugleich Titel und Inhaltsverzeichnis des VI. Bandes ausgegeben. — St. Petersb. Deutsch. Zeit. 1849 Nr. 213.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg. N. 145. 146. (Tome VII. N. 1. 2.). Inhalt: Sjoergren. Sur Ethnographie Livlands; — Brosset. Instruction et itinéraire pour le voyage archéologique de M. Dimitri Meghwineth-Khoutzesof; — Bulletin bibliographique. — St. Petersb. Deutsch. Zeit. 1849. Nr. 215.

Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat I. Bd. u. 2. Bandes 1. Hft., — angez. in d. Journal d. Minist. d. Volksaufklärung 1849 Mai-Heft VI. S. 51 ff.

B. Ausländische Journalistik.

Barro im Vocabularium des Papias, von Dr. E. Mercklin, — in Schneidewin's Philologus 3. Jahrg. 3. S. 551. — Ueber das Auskommen des jüdischen Kultus in Rom, von Dr. Zeyß, in Bergk u. Caspar's Ztsch. f. Alterthumswiss. 1848. 8. H. Nr. 87 u. 88.

Anzeigen und Rezensionen: a) Jonathan Pereira's Handbuch der Heilmittelkunde etc., bearbeitet von Rudolph Buchheim, in der (Halle'sch.) allgem. Liter. Ztg. 1849 Nr. 58 und 59, — von Dr. Herm. Friedländer. — b) Die Copulation der Römer, von Dr. E. Mercklin, — in Gersdorff's Repert. 1849 Nr. 9 S. 154–159. — c) Thrämer, Geschichte des deutschen Sprachstudiums, — in Zahn's Jahrb. d. Philolog. und Pädag. 54. Bd. 3. S. 322 ff. — d) Fahlmann, die Ruhrepidemie in Dorpat im Herbst 1846, — in Appenheimer's Ztsch. für d. Medicin 40. Bd. 2. S. 303 ff. — e) Strümpell, die Universität u. das Universitätsstudium, — in Gersdorff's Repert. 7. Jahrg. II. Bd. 4. S. 202.

Nekrolog.

Am 26. Septbr. starb plötzlich in Keweln in Kurland am Nervenschlage der bisherige Lehrer im Hause des Pastors A. Raison zu Groß-Aus Pastorat, Friedrich Vieting im Alter von 21 Jahren. Sein Tod beraubt nicht nur betagte Eltern ihrer einzigen Stütze und Freude auf Erden, sondern zerstört auch die Hoffnung seiner näheren Freunde, in ihm dereinst reiche Geistesanlagen zu ungewöhnlicher Blüthe entfalten zu sehen.

Am 2. Oktbr., Mittags 12 Uhr, auf dem Pastorate Luggenhusen in Estland, die verwittw. Frau Pastorin Katharina Dorothea Seibler, geb. Zeweß, in einem Alter von 80 Jahren, 11 Monaten und 18 Tagen.

Im Oktober in Riga der Kontrolleur der Riga'schen Bezirks-Probirkammer, Titularrath Leopold von Schlatter, nach kurzem Krankenlager, im 34. Lebensjahre.

Berichtigung.

Zur Erläuterung der Angabe in Nr. 39 des Inlands Sp. 669 „Der Dorpater Lehrbezirk zählte 4 Direktorate, unter diesen 250 Lehranstalten mit 242 Lehrern und anderen Beamten“ wäre aus dem Rechenschafts-Berichte selbst hinzuzufügen, daß die letztere Zahl zu beziehen auf die Kronschulen, also angebe die Anzahl der Lehrer und Beamten an diesen allein.

Literarische Anzeige.

Im Verlage von H. Paatzmann ist erschienen:

Marahwa Kassaline Kalender est Lähramat, 1850 aasta ic. Preis geh. 8 Kop. S.

Kleine Wandkalender für 1850.

Preis auf Pappe gezogen 10 Kop. S., unausgelegt 5 R. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Wäckermeisters A. F. Hoffmann Sohn Karl Friedrich, * Leon-tine Henriette Friederike. — St. Marienkirche: Des Wäckermeisters G. C. Reinberg Tochter Emilie Sophie Ernestine. — Verstorben: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Wittwe Annette Marg. Sahlfeldt, alt 74 Jahr; Wittve Christine Stamm, geb. Schaudy, alt 87 J.; der Rathskanzlist Friedrich Aug. Monicke, alt 28 J.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Von der Wahl und dem Verfahren des freiwilligen Schiedsgerichts. Eine theoretisch-praktische Erörterung von August Bulmerincq. Dorpat 1849.

Unter diesem Titel fanden wir vor Kurzem eine buchhändlerische Ankündigung (Lucas in Mitau) in der Riga'schen Zeitung; daß hier eine Gelegenheitschrift vorliege war nicht mit angekündigt. Ohne nun in eine weitläufige Untersuchung darüber einzugehen, ob und in wie weit der Verfasser daran Schuld ist, daß seine Schrift in der Anzeige sich zu ihrem Ursprunge als Gelegenheitschrift nicht bekennt, glauben wir schon aus dem Umstande, daß V. sie dem Buchhandel übergab, schließen zu dürfen, daß er darauf verzichtet habe sein Werkchen mit den Glagehandschuhen unserer Dissertationenkritik angefaßt zu sehen. Uebrigens kann in Nachstehendem nur eine kurze Anzeige, keine in's Einzelne gehende Kritik der Schrift geliefert werden, welche wir ohne Kosten und Mühe zu sparen quam celerrime uns aus Mitau verschrieben.

Die Schrift zerfällt, außer Vorwort und Einleitung, in 2 Theile, von welchen der erste die Wahl der Schiedsrichter, der 2. das Verfahren in den Schiedsgerichten zum Gegenstand hat. Der Verfasser fordert nun, ganz mit Recht, als erste Grundbedingung für wirksame Handhabung der Rechtspflege, das Vertrauen der Staatsbürger zu derselben, nur können wir ihm unmöglich beistimmen, wenn er behauptet, daß dieses Vertrauen — welches auch bei der Wahl der Schiedsrichter das Leitende sein soll — seinem letzten Grunde nach aus unbewußtem Gefühl hervorgehe. Für unmündige Kinder ihren Eltern gegenüber ist diese Art Vertrauen ganz am Platze, aber eben nur deshalb, weil das Kind noch nicht die zu eigenem Urtheil erforderliche geistige Reife hat. Auch, glaube ich, können wir ganz gern dazu ein Auge zudrücken, wenn Verf. sich einst nach solchem Wahlgrundsatz seine schönere Hälfte besorgt hat. Aber entschieden müssen wir verlangen, daß, wo der Mann in verschiedenen rechtlichen Beziehungen zu Anderen sein Vertrauen diesem oder jenem schenkt, er sich von solchem Vertrauen Rechenschaft geben kann; und nur ein so vor dem Bewußtsein gerechtfertigtes Vertrauen hat einen Werth, während das blinde Vertrauen der sogenann-

ten Gutmüthigen mehr als ein warnendes Beispiel liefert. Wenn nun der Verf. dieses sein Vertrauen für den leitenden Grundgedanken beim Schiedsgericht erklärt, so denkt er doch eben nur an die beiden Momente im Schiedsgerichte, in welchen die Parteien Theilnahme an ihrem Streit betheiligen, d. h. an die Wahl der Schiedsrichter und den Verzicht auf die Appellation. Wo bleibt nun für alles Dazwischenliegende das Princip? Aber untersuchen wir zuerst Verfassers Vertrauen in den angeordneten Fällen. Verf. will bloß einen subjektiven Maßstab an dasselbe gelegt haben und findet nur nebenbei Moralität, Urtheilsfähigkeit und Rechtskenntniß des zu Wählenden empfehlenswerth: bezeichnet sie aber keinesweges als schlechterdings nothwendig und bietet auch keine Garantie für ihr Bestehen. Während der ordentliche Richter seinen Spruch vor dem Staat und der öffentlichen Meinung zu vertreten hat, rechtfertigt V.'s Schiedsrichter das ihm von seinem Wähler geschenkte Vertrauen vor seinem eigenen Gewissen. Damit ist denn die ganze Sache von dem Boden des Rechts abgeschoben und auf den subjektiven Willkür hingedrängt. Konsequent ist der Verf., denn die Requisite, welche der Staat von seinen ständigen Richtern als vernunftgemäßes Vertrauen begründend verlangt, können unmöglich V.'s wählende Partei binden, weil das ja die Wahlfreiheit beschränken müßte. Ein Glück übrigens, daß Verf. nur für seltene Fälle seine „nach den ewigen Principien von Adam bis zum jüngsten Gericht“ konstruirten Schiedsgerichte gelten lassen will — denn wie wäre sonst ein für allemal jenen Ränkern und Rabulisten geholfen, die sich „Männer ihres Vertrauens“ zu Richtern wählen könnten. Daß die Gewählten ihre Wähler nicht kennen sollen, ist ein frommer aber unfruchtbarer Wunsch des V.'s. Die gewünschte Zeitersparnis würde ein solches Schiedsgericht auch nicht herbeiführen u. Das um so weniger, da Verf. bei aller Theilnahme für das materielle (Kostenersparnis) und sittliche Wohl (Frieden) der Bürger, doch auch wieder zu gut die welthistorische Bedeutung des Geldes in seine Erkenntniß aufnahm, als daß er nicht seine Schiedsrichter von den Parteien hätte besolden lassen, — da also, sage ich, Zeit- und Kostenersparnis nicht eben nothwendig mit V.'s Schiedsgericht gegeben sind, so kann nach dieser Seite hin kein Vorzug vor dem ordentlichen Verfahren liegen; da aber auch andererseits vom

Verf. die Wählbarkeit nicht nothwendig von gewissen objektiven Erfordernissen, gewissen Regeln abhängig gemacht wird, die Richter insbesondere an keine Vorschrift der Gesetze, an kein Kompromiß und keine Zeitbestimmung ihrer Entscheidung gebunden werden, so fällt damit dieses Schiedsgericht weit unter unseren ordentlichen Proceß. Doch genug. Das Angeführte schiebt es schon uns auf die Hand, daß wir in Vfs. Schiedsgericht eben nur das auf den bürgerlichen Rechtsstreit angewandte Inquisitionsprincip wiederfinden. Wir fassen nur nicht, warum Verf. nicht gradezu dieses Princip seines Schiedsgerichts unumwunden ausspricht, sondern nur, indem er den Zweck seiner Schrift dahin angiebt, daß in ihr „aus den Mißbräuchen des schiedsrichterlichen Amtes der rechte Gebrauch desselben nachgewiesen werden“ soll — diesen rechten Gebrauch uns aus einzelnen, eine Anwendung jenes unausgesprochenen Principis enthaltenden Sprüchen und Regeln kennen lehrt, als:

„Einzig und allein durch die Concession freier Wahl in jedem einzelnen Fall für denselben (Wähler?) ist das Princip freier Wahl ganz unbeschränkt und nur in solcher gänglichen Unbeschränktheit des Wohlwollens wurzelt unbedingt das Vertrauen, weil nur solche Wahl das freie Ergebnis freier Handlung ist (S. 7).“

„Ich habe nur — — — das ganze Verhältnis zwischen Schiedsrichtern und Parteien als ein wesentlich vom Vertrauen erschaffenes, als ein durch dasselbe immerfort neu zu belebendes [von wem und wie sollten diese Wiederbelebungsversuche bewerkstelligt werden, da der einmal Gewählte ja nie erfahren soll, wer ihn gewählt hat?] darstellen wollen, so daß Schiedsrichter und Parteien die Garantie allseitiger gewissenhafter Vertretung der streitigen Gerechtsame schon in sich selbst finden und nicht in processualischen Präventionen vor einander Schutz zu suchen genöthigt sind (S. 23).“

„Das ganze schiedsrichterliche Verfahren wird aus dem wahren Wesen des Schiedsgerichts, als einem Vertrauensverhältnisse, sich ergeben, und was gegen dasselbe zeugt, verbannt werden müssen“ (S. 31).

Weiter will Verf. nichts von einer vorgängigen Bestimmung darüber, ob nach Gewissen oder Gesetzen geurtheilt werden soll, wissen und, da er keine vorgängige Zeitbestimmung für die Dauer des Processes kennt, auch keine Einschränkung der Schiedsrichter in Bezug auf das Beweisverfahren, Termine u. dgl. zulassen. Endlich spricht Verf. gradezu aus, daß in seinem Civilproceß nicht formelle, sondern materielle Wahrheit erstrebt werde (S. 45). — Hier nach ergibt sich von selbst, daß es höchst ungerecht vom Verf. ist, seinen Schiedsrichtern nicht zu gestatten die Parteien zum Vergleich zu zwingen, umsomehr, da ja die Schiedsrichter ihren Vergleichsvorschlag eben nur als Urtheil zu geben brauchen um ihre Absicht zu erreichen und eine Appellation „von einem schiedsrichterlichen Urtheil — — — widerspricht vollständig der Veranlassung der Wahl, nämlich dem Vertrauen.“ Genauer nun auf dieses, durch Eindringen in alle Privatverhältnisse und Privatinteressen verlegende, anderen Theils aber auch nur zu oft unausführbare Untersuchungsprincip im bürgerlichen Proceß, näher einzugehen, ist hier nicht der Ort und wollen wir nur dar-

auf aufmerksam machen, daß der Abschied, den Preußen diesem bis in die neueste Zeit (Gesetze vom 1. Juni 1835 und 21. Juni 1840) in seinem Civilproceß herrschenden Princip gab, von Jurist und Nichtjurist mit Freuden begrüßt wurde.

Wenn wir nun auch Vfs. Schiedsgericht seinem Princip nach verwerfen müssen, so dürfen wir doch auch nicht unerwähnt lassen, daß Verf. mehrfach versichert nur zum Wohl der leidenden Menschheit seinen Rettungsanker erfunden zu haben; wir wollen darum mit dem Dichter denken:

Ist nur der Irrthum entsproßt aus reinem Herzen, gebär ihn Streben nach Wahrheit, wer wird nicht dem Schwärmer verzeihn!

Was den Sprachgebrauch Verf. anlangt, so ist er bei aller Blüthe hier und da etwas schwerfällig; warum nicht z. B. statt des Passus: „die Nichtkenntnis der Geschichte des Rechts ist als die Nichtkenntnis des Werdens desselben eine Nichtkenntnis des Seins, des Begriffs,“ einfach gesagt: jeder Rechtsbegriff wird uns klarer, wenn wir seine Entwicklungsgeschichte kennen? Bei dieser Gelegenheit wollen wir nur schließlich noch dem Verf. unser Bedauern darüber ausdrücken, daß unter den leisen Hoffnungen, welche er in Bezug auf die Wirkungen seiner Schrift hegt (Vorw. S. IV), nicht auch die auf ein künftighin eifrigeres Studium der Philosophie in Europa ausgesprochen wurde; denn alsdann fänden wir uns wenigstens in die angenehme Lage versetzt, den Herrn Verf. davon zu benachrichtigen, daß er guter Hoffnung gewesen, ehe er sein Schriftchen in die Welt sandte, indem jetzt nothwendig mancher sich noch ganz gründlich an den Hengel machen muß, wenn auch eben nur durch das Geheimnißvolle gereizt, in welches sich der Gedanken Ausdruck seines Jüngers hier und da zu hüllen wußte.

II. Eine Sponsalien-Sache.

Aus dem Selschen Consistorial-Protokoll de A. 1692, extrahirt von dem Superintendenten Alexander von Schmidt.

Consistorial-Session am 13. Septbr. 1692. Pleuten. D. Ch. Vfs. Stieftochter Ch. von — I, contra Jähndrich Fr. R. — Secr. Pommer-Eschen nomine der Klägerin; J. L. nomine Beklagten.

Der Klägerin Bevollmächtigter bittet, daß man sich des Beklagten Person versichern möge, und daß er sich von seiner andermaligen Verlobten enthalten müsse. Beklagter protestirt dawider, weiln es zur Beschimpfung seiner Person angesehen. Al: es geschehe zur Versicherung seines Rechtes. L. caviret für den Beklagten auf kurze Zeit. Hernach ist der Beklagte allein eingefordert, und ihm seine Briefe vorgehalten, mit unterschiedlichen Vermahnungen, daß er sich bedenken möge, umb die von ihm geschwächte Person nicht zu verlassen, weiln sie eine adlige Person und Waise ist, als kann man in diesem Fall von der Königl. Kirchenordnung nicht abgehn. Derselbe bittet ihn damit zu verschonen. Er habe nunmehr gar keine Zuneigung die Person zu ehelichen, sondern habe mit ihrem Vorbewußt sich mit einer andern verlobt.

Der Königl. Herr Landeshöfding proponirte, ob bei solchem Zustande der Beklagte weiter frei gehen oder in Arrest genommen werden solle, ehe in der Sache zum Urtheil resolvirt werden kann. Welches vom ganzen Königl. Consistorio einhellig beliebt worden, daß man des Beklagten Person durch einen Arrest sich versichern könne. Worauf denn der R. Hr. Landeshöfding einen Zettel deswegen an den Hrn. Commendanten abgehen lassen. Hernach ist der Jähndrich R. eingefordert nebst seinem Advocaten, und ihm vorgehalten, daß er sich in diesem Fall bequemen müsse, der Klägerin als seiner ersten Braut sich ehelichen zu lassen. Wird also ermahnet sich darauf zu bedenken; widrigenfalls er von einem Unterofficier mit Soldaten nachm Schloß gebracht werden solle.

Derselbe will sich aber keinesweges dazu bequemen, sondern saget, daß man mit ihm thun möge, was man wolle, und ihn strafen, wie man wolle; er könne seine verlobte Braut nicht lassen. — Darauf:

Urtheil.

In Matrimonial-Sachen Ch. von — I Klägerin eines, contra Jähndrich Fr. R. Beklagten andern Theils. Wird vom Königl. Consistorial-Gericht nach fleißiger Verlesung und reiflicher Erwägung der von beiden Theilen gewechselten Schriften und producirtten Documenten, sammt was der Sachen halber bei geschehener Confrontirung hinc inde mündlich beigebracht worden, hiermit für Recht erkannt und ausgesprochen. — Nachdem aus beigebrachten Acten und Documenten zur Genüge erhellet, wie daß Beklagter nicht allein mit Versprechung der Ehe, die Klägerin als eine adelige Person zu Fall gebracht, und dieselbe geschwängert, sondern auch nachgehends mittelst unterschiedlichen Briefen dieselbe für seine Liebste erkoren, und sie zur Beständigkeit ermahnet, auch von Andern die Glückwünschung desfalls angenommen, imgleichen auch selber solches dazu von Gott gewünscht hat; — nachgehends aber ohne einige erweisliche Ursache, dieselbe zu verlassen, und sich mit einer andern adeligen Person ohne der vorigen Consens zu verloben unterstanden; Als wird denen geistlichen Rechten, sammt der Königl. Kirchenordnung zufolge, die letztere Verlobnis billig für unbündig erklärt, und ist daher der Beklagte, aus denen angeführten erheblichen Ursachen und Motiven, mit der Klägerin die versprochene Ehe, seinem Einwenden ohngeachtet, durch erfolgende priesterliche Copulation rechtmäßig zu vollziehen gehalten; weswegen denn auch, in favorem matrimonii, ihnen beiderseits die sonst gebührende Strafe nachgelassen wird. B. R. W.

Nach publicirtem Urtheil behält sich ihm Beklagter das beneficium Appellationis bevor. . . . Darauf deutete das Königl. Consistorialgericht dem Beklagten an, daß wofern er Zug zu seinem Vorhaben wegen gesuchter Appellation hätte, ihm dazu laut R. D. noch 8 Tage Dilation gegeben werde, mit einer demüthigen Schrift einzukommen; unterdessen er sich noch bedenken, und daneben auf genüglige Caution zu stellen bedacht sein solle, nicht allein für seine Person, daß er nicht entweiche, sondern auch für allen Schaden und Unkosten, also daß die Cautionisten, dafern er selber sich nicht stellen würde, für ihn zu haften gehalten sein müssen.

Darauf seind der Beklagte nachm Schloß in Arrest gebracht worden.

Den 21. September. Es hat der Jähndrich Fr. R. eine Supplik eingegeben, umb die Appellation von dem publicirten Urtheil ihm nachzugeben enthaltend, — welche dem Gegenheil communicirt wurde. — Es hatte auch des Fr. R. Mutter, Frau H. St., seligen Hrn. J. R., weiland pastoris zu R. Wittib, eine Supplik eingegeben.

Den 27. September. Secr. Pommer-Eschen nomine Ch. von — I hat des Fr. R. eingegebene Schrift wegen der gesuchten Appellation beantwortet, giebt auch dabei einen Extract aus dem Carpzovio.

L. bittet, daß der Prinzipal selber der Sachen halber vor Gericht gefordert werden möge, weiln er auch selber etwas beizubringen haben werde.

Es hat Jähndrich Fr. R. eine Supplik eingegeben, erwägend, daß die Ch. — I sich mit ihm in der Güte vertragen wolle, wenn das Gericht nur darinnen consentiren möchte. Welche Schrift in der Ch. von — I Bevollmächtigten Gegenwart verlesen worden. Der Bevollmächtigte negiret solches, daß sie sich dazu jemalen ausgelassen habe. Sie wolle ihre Ehre nicht für Geld verkaufen; bittet also diese ungegründete Schrift wieder zurückzugeben. Fr. R. ward vorgehalten, wie er dazu komme, daß er also mit Unwahrheit dem Gerichte vergangen, da doch seine gerichtlich zuerkannte Liebste heute morgen viel anders sich in ihren Schriften ausgelassen, und noch heute die Copulation zu vollziehen begehret hat. Derselbe erwänet darauf, daß sie einmal bei ihm gewesen, und wohl dazu zu bequemen stände, wenn nur das Königl. Consistorialgericht darinnen consentiren wolle. — Ch. — I aber leugnete dessen Anbringen, wiewohl sie hernach gestehet, gesagt zu haben, als er ihr so oft bittlich darumb angelegen, daß sie ohne des Gerichts Zulass solches nicht thun könnte. Pommer-Eschen nomine Klägerin hält an, daß dem Urtheile ein Genügen geschehen möge. Worauf resolvirt ward, daß dem Urtheil billig ein Genügen geschehen müsse.

Es ist darauf nach dem Hrn. Pastoren Bernhard Diefkop gesandt worden, und nachdem derselbe erschien, ihm kund gethan, daß er darumb aufgefordert sei, umb den in Arrest enthaltenen Fr. R. mit seiner gerichtlich zuerkannten Liebsten Ch. von — I zu copuliren, da ihm auch der producirtte Extract aus dem Carpzovio zugestellt ward, umb der darin enthaltenen Formalien sich bei der Copulation zu bedienen. — . . . Worauf dem Fr. R. angedeutet worden, daß er sich vermöge gerichtlichen Urtheils mit seiner gerichtlich zuerkannten Liebsten Ch. von — I durch den Herrn Pastoren Diefkop copuliren lassen solle. Derselbe hat gebeten, daß wegen seiner interponirten Appellation ihm eine Resolution mitgetheilt werden möge, berufend sich auf den 24sten Punkt in der R. D.; denn er keinesweges sich mit ihr ehelichen lassen, und ja dazu sagen würde, man möge mit ihm machen, was man wolle. . . . Wie nun der Herr Pastor Diefkop aus dem Handbuche ihn angedet, ob er die Person zur Ehe nehmen wolle, hatte er eglische Male mit Nein! Nein! geantwortet; sie aber auf geschehenes Aureden mit Ja! — Da er denn auch ihr die Hand zu geben gänzlich recusirt hat, u. wie auch

der Hr. Pastor mit Verlesung der Copulation weiter verfahren, hat er denselben zu unterschiedlichen Malen mit Knurren und widerwärtigen Reden interpellirt, wie auch des Priesters Hand, als derselbe das Vater Unser beten wollte, durchaus nicht auf seinen Kopf zu legen gestatten wollen, sondern mit seinen Händen sich dawider gesperret, also daß der Gerichtsdiener auf erhaltenen Befehl ihm die Hände begriffen, und hinter ihm stehen mußten, und wie wohl er sich immer obstinat und widerspenstig erwies, hat dennoch der Hr. Pastor mit der Copulation weiter continuirt, und dieselbe geschlossen. Da denn zuletzt der Hr. R. sich verlauten lassen, daß er nicht eine Stunde länger zu leben begehre, entweder müsse er sich selbst umbringen, oder es einem Andern thun, und ferner gar desperate Reden geführt. Worauf der Bevollmächtigte Pommer. Eschen angehalten, daß weilen der Hr. R. solche desperate Reden führt, und man daher für ihm nicht werde sicher sein können, ihm deswegen imponirt werden möge, cautionem de non offendendo zu leisten. — R. ward angedeutet, daß

wegen seines so üblen Comportements er von dem Advocato Fisci vor dem Königl. Ober-Landgericht belangt werden solle. Worauf er geantwortet, daß er so perplex gewesen, daß er nicht gewußt, was er geredet und gethan hat. Darauf er weiter ermahnet worden, sich also nunmehr eines Bessern zu bedenken und seine Eheliebste zu sich zu nehmen, welches er aber beständig recusirt hat. Da ihm denn weiter angedeutet ward, daß er unterdessen wieder zu Schloß in Arrest gebracht und wohl verwahrt werden soll, bis er sichere Caution für sich gestellet hat, daß er Niemanden zu gefahren trachten wolle.

Den 1. October. Es hat Jähndrich R. eine Cautionsschrift, von seinem Mutterbruder Hrn. Landrath R. St., und seinem Bruder J. R. unterschrieben, eingesandt, welche angenommen, und der Hr. R. darauf des Arrestes erlassen worden.

[Ob nun R. seine Eheliebste zu sich genommen und wie eine solche Ehe beschaffen gewesen, darüber schweigen die Nachrichten.]

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i b l a n d.

Riga, den 1. Okt. Handelsbericht der Börse. Nach einigen Regentagen traten Nachfröste ein; der seitdem heitere Himmel trübt sich heute wieder. Die Zufuhr von Leinsaat bleibt noch unbedeutend, doch kam eine Partie Saeleinsaat, in 4 oder 500 Tonnen bestehend, an den Markt, die zu 7½ R. genommen wurde. Höhere Forderungen blieben bis jetzt unbeachtet. — Flach. Es sind bis ult. Sept. c. 248,000 Verf. gepack. Die Lage des Marktes blieb ganz unverändert. — Hanf. Es ist wieder mehreres genommen; man zahlte für Marinehanf 26½ R., für gewöhnl. 26½—26½, 24½—25½ u. 24½—24½ R. — Getreide. Für Roggen zeigte sich keine Frage, doch war an der Börse 116—117 pfund. Kurischer wohl nicht unter 56 R. zu kaufen. Gerste blieb preishaltend, besonders in der schweren Gattung; auch leichtere wurde genommen. Preise waren 56 u. 51 R. resp. — Hafer. Zu auf 44 R. für 76—77 pfund. herabgesetztem Preise wurden c. 7000 Tschetw. genommen, und blieben wohl noch Nehmer. — Hanfsaat auf Vieferung ohne Geschäft; zu 4½ R. haar und 5½ Rbl. mit 10% Vorschuss sind Käufer. — Salz. Terravescia ging träge zu 80—79 R. ab. Liverpool bedang noch in kleinen Partien 64 R.; es waren aber willige Verkäufer. — Heeringe. Die Preise von 95 u. 92 R. für Berger, wie 94 u. 91 R. für Stavanger konnten nur mühsam erhalten werden. (St. Peteröb. Handelsztg. N. 81).

Riga, d. 13. Okt. Für Meskobahl sind im Septbr. d. J. an Geschenken eingegangen: durch Hrn. Diöp. Fr. aus einer Streitsache 68 Kop. S., von Hrn. G. S. 2 R. S., von Hrn. S. 25 Rbl. S., von Hrn. P. 10 Rbl. S., von einem Ungenannten 2 Tonnen Heeringe, von Hrn. E. R. 5 R. S. aus einer Wette, von Madame A. B. wurden 22 Paar baumwollene Socken für die Anstalt gestiftet.

Riga, d. 20. Okt. Unser bisheriges holpriges Steinpflaster, diese Tortur für Fußgänger bei nasser und für Fahrende bei jeder Witterung, fängt nach und nach an einem sehr viel besseren, zweckmäßigeren Platz zu machen. Einige Straßen sind schon neu gepflastert, in andern wird gerade jetzt das Pflaster gelegt. Man benützt dazu die bisherigen Steine, nachdem man sie durch einige Hammerschläge gespalten hat. Die glatte Bruchseite kommt nach oben, daher die Straße eine ebne chausseartige Bahn bildet,

auf der die Wagen ohne Geräusch dahingleiten und der Fußgänger einen festen, sicheren Tritt hat. In der nassen Jahreszeit wird man freilich ohne Ueberschuh sie nicht betreten können, aber doch auf keinen Fall Gefahr laufen auszugleiten, was auf den runden Steinen des alten Straßpflasters bei jedem Schritt geschieht, besonders wenn man Gummi-Ueberschube trägt. Sobald der Fahrende auf eine neu gepflasterte Straße abgebogen ist, überkommt ihn das angenehme Gefühl einer überstandenen, glücklich beseitigten Unbequemlichkeit, etwa wie wenn man auf Winterreifen nach langem Umherirren auf unwegsamem Schneetristen wieder den eingebahnten Weg aufgefunden hat. Man begreift gar nicht, wie man dies Holpern und Poltern so lange hat ertragen können, wie man nicht schon früher auf die Idee gekommen ist, diese nahe liegende einfache Verbesserung vorzunehmen. Nun, wir haben das Verdienst und das Vergnügen, uns meable Wege für den Verkehr geschaffen zu haben. Machen Sie es nach, meine Herren, in Mitau, Reval, Dorpat u. s. w. u. s. w.! Es geht viel leichter, als Sie sich es vorstellen mögen.

Riga, den 25. Okt. Wir lesen in Nr. 6614 des Zuschauer aus St. Petersburg vom 19. Okt. Der Oberkommandirende der aktiven Armee hat in Beachtung der Verdienste des Generalleutnants Kuprianow, Kommandirenden des 2. Infanterieregiments, der in der Schlacht bei Debrcezin am 21. Juli d. J. schwer verwundet wurde und dabei einen Fuß einbüßte, Fürsprache eingelegt für die Erhebung des Schwiegersohnes desselben, des Preussischen Generalconsuls und Rigaschen Kaufmanns erster Gilde, Christian Heinrich Wöhrmann, dessen Großvater und Vater bereits über hundert Jahre die Gildensteuer in der ersten Gilde an die Krone entrichtet haben, in den erblichen Adelsstand; desgleichen dafür, daß dem Enkel des Generalleutnants Kuprianow, ältestem Sohne Wöhrmann's, Paul, die Erlaubnis erteilt werde, den Familiennamen Kuprianow anzunehmen, da Generalleutnant Kuprianow außer seiner an Wöhrmann verheirateten Tochter keine Kinder weiter besitzt. Seine Majestät der Kaiser hat diese durch den Fürsten von Warschau bevorworteten Anträge Allerhöchst zu genehmigen geruht.

Riga, d. 27. Okt. Am 15. Okt. angekommene Schiffe 1662; ausgegangene 1419. Am 17. Okt. angef.

1668; ausgeg. 1465. Am 19. Okt. angef. 1683; ausgeg. 1467. Am 20. Okt. angef. 1690; ausgeg. 1471. Am 22. Okt. angef. 1702; ausgeg. 1487. Am 24. Okt. angef. 1707; ausgeg. 1501.

Vernau, d. 22. Okt. Vom 8. bis 20. Okt. sind hieselbst angekommen 7 Schiffe (1 von Kopenhagen mit Ballast an Jacobs & Komp., 1 von Stettin mit Maschinen, Kesseln und Mauersteinen an H. D. Schmidt, 1 von Stavanger mit Heeringen, 1 von Stettin mit Mauersteinen u. Ballast, 1 von St. Peteröb. mit Stückgut, 1 von Rotterdam mit Ballast, Heeringen u. Wein — an Jäck & Komp., 1 von Neval mit Ballast an H. D. Schmidt) und abgegangen 5 Schiffe (1 mit Flach und Heede nach Engl., fl. durch Jacobs & Komp., 1 mit Ballast nach Riga, 1 mit Roggen und Ballast nach Christianstadt, 1 mit Leinsamen nach Stettin — fl. durch H. D. Schmidt, 1 mit Leinsamen nach Stettin, fl. durch Jäck & Komp.).

Chronik von Dorpat.

Sonntag, am 16. Oktober, feierte der Dörpische Sektions-Komitee der Evang. Bibelgesellschaft sein diesjähriges Bibelfest in der Johannisikirche. Prof. Dr. Philippi hielt die Predigt und Prof. Dr. Keil verlas den Bibelbericht.

Zustitzbürgermeister Helwig macht unterm 14. Okt. bekannt, daß die Divisionsgenerale der schweren und leichten Garde-Kavallerie ihren verbindlichsten Dank gegen ihn ausgesprochen hätten für die außerordentlich gute und freundliche Aufnahme, welche die ihrem Kommando anvertrauten Regimente während ihrer Bequartierung in der Stadt gefunden, mit dem Wunsche, solchen Dank zur Kenntniß der Einwohner der Stadt zu bringen. Zugleich macht er Denen, welche für die von der Stadt getroffene Anstalt mitgewirkt, daß die Unteroffiziere sämtlicher hier durchmarschierenden Truppen freie Badstube erhalten können, die Mittheilung, daß mehrere Tausend Unteroffiziere mit großer Freude und dankbarer Anerkennung die freie Badstube benutzt hätten.

Die Direktion des Dörpischen Holzkontoirs macht bekannt, daß für das Jahr vom Sept. 1849 bis dahin 1850 die nachstehend bezeichneten Brennholzgattungen zu den beigefügten Preisen abgelassen werden. 1) Birkenbrennholz a) 1. Gattung à 2 R. 60 R. S. für den Faden; b) 2. Gattung à 2 R. 40 R. S. für den Faden; c) 3. Gattung à 2 R. 30 R. S. für den Faden. 2) Eichenbrennholz à 2 Rbl. S. für den Faden. 3) Tannenbrennholz à 1 R. 70 R. S. für den Faden. Jeder Faden enthält 3 Arschin im Quadrat. Dem Holzinspektor werden für jeden abgelassenen Faden 1½ Kop. S. von den resp. Käufern entrichtet.

G h s t l a n d.

Reval, d. 17. Oktober. Ansprüche an die geringfügigen Nachlässe der Frau Kollegienrätthin Irinja Iwanowa von Vud den brock und des Chstl. Edelmanns Georg von Peeg sind in der präslawischen Frist von 6 Monaten, vom 13. Oktbr., als dem dato des ergangenen Proklams, gerechnet, beim hiesigen Oberlandgericht in gesetzlicher Art geltend zu machen, und in derselben Frist über die den Verstorbenen schuldig gebliebenen Verbindlichkeiten und Verpflichtungen aller Art die gehörigen Anzeigen ebenfalls einzureichen. — Vom 9. bis 15. Oktober sind hieselbst 5 Schiffe angekommen und 1 abgegangen.

R u r l a n d.

Mitau, d. 10. Okt. In Beziehung auf die von E. D. Leppewitsch in Nr. 14 der Kurl. landw. Mittheil. vom laufenden Jahre an das landwirtschaftliche Publikum gestellten Fragen (Zul. N. 36 Mitau) enthält die Nr. 19

desselben Blattes Nachstehendes: R. Würzau, d. 3. Sept. 1849. Amtsrath W. Worms. In Veranlassung der Anfrage des Herrn Leppewitsch in Nr. 14 der Kurl. landw. Mittheil. von diesem Jahre bringe ich zu dessen Kenntniß: In hiesiger Gegend, in einem sehr weiten Umkreise mindestens, war ich der Erste der die altberömmliche Dreifelderwirtschaft verlassend sowohl den Kleebau, als auch den Kartoffelbau in regelmäßigem Wechsel und im Großen in Anwendung brachte. Bereits im J. 1816 führte ich den Kleebau und im J. 1833 zugleich auch den Kartoffelbau, den ersten durch Begründung einer sechsfeldrigen Wechsel- oder Koppelwirtschaft mit zwei Kleeschlägen auf dem Kronsgute Maßbutt und den andern durch eine neunfeldrige Fruchtwechselwirtschaft mit einem Kartoffel-, einem Sommerungs-, zwei Winterungs-, einem Wicken-, dreien Dresch- u. einem Brachschlage auf dem Kronsgute Käshof in's Leben. Die Beschreibung und die Resultate dieser beiden Wirtschaftsumänderungen sind von mir in den Kurl. landw. Mittheil. in den Jahrgängen 1840 und 1845 getreu veröffentlicht worden. Inzwischen habe ich noch auf drei andern Kronsgütern Elley, Kishof und Johanneshof neunfeldrige Wechsel- oder Koppelwirtschaften mit drei Dreschschlägen, und für Andere eine sieben- und neunfeldrige Fruchtwechselwirtschaft begründet. Durch alle diese Wirtschaftsumänderungen sind jetzt alljährlich dem Futterbau zum Heuen und zur Weide circa 640 Vostellen eingegeben. Von hier unbekannt gewesenen Ackerwerkzeugen habe ich, als der Erste, nur den Thärschen Erstirpator im J. 1833 in Anwendung gebracht.

Windau, den 7. Okt. Die ungünstige Witterung in letzterer Zeit hat hier in der Nähe zwei Unglücksfälle zur Folge gehabt. Das französische Schiff „la Citadelle de Dunkerque“, Kapit. Jules Darras, 95 Lasten tragend, zur Komplettirung seiner nach Bordeaux bestimmten Ladung Holzwaaren auf der Rhede sich befindend, verlor am 27. Septbr. seine Anker und Ketten, wie eine Schlampe und mehrere Segel und wurde ungeachtet aller möglichen Anstrengung in einer Entfernung von ungefähr 54 Werst südlich bei Steinort am 1. Okt. auf den Strand getrieben. Das britische Schiff Hendon von Ermonth, Kapit. James Thompson, von 104 Lasten, welches seine ganze Ladung Holzwaaren des niedrigen Wasserstandes wegen auf der Rhede einnehmen mußte, traf am 3. Oktober ungefähr eine Werst nördlich vom Hafen ein gleicher Unfall. Die Mannschaft von beiden Schiffen ist gerettet, die Effekten u. ein Theil der Mundprovision geborgen.

D a m p f s c h i f f a h r t.

Riga, den 15. Okt. Das am 15. d. M. angekommene Dampfschiff „Neva“ geht am 17. Okt. Nachmittags 2 Uhr, über Moonfund und Neval nach St. Petersburg zurück.

Riga, den 17. Okt. Der „Konstantin“ ging heute Nachmittags 2 Uhr mit 41 Passagieren über Moonfund und Neval nach St. Petersburg ab.

Reval, den 17. Okt. Der „Konstantin“ brachte heute aus St. Petersburg 15 Passagiere.

Riga, den 22. Okt. Die „Neva“ ist heute Nachmittags 2 Uhr mit 38 Passagieren über Moonfund und Neval nach St. Petersburg abgegangen.

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

In den Formulär- u. Dienstlisten der Beamten ist es jedenfalls anzugeben, wenn dieselben unter Gericht gestanden haben, auch für den Fall, daß sie sich gerechtfertigt hätten, Dies aber dann nicht in die Straßrubrik einzutragen, sondern in den Formulärlisten der Militärbeamten in die Rubrik, wo die Feldzüge, die von der Obrigkeit erteilt

Aufträge und andere Dienstverrichtungen aufgezeichnet werden, in den Dienstlisten der Civilbeamten in die für die Aufzeichnung des Dienstverlaufs bestimmte Rubrik. Cvl. Reg. Pat. v. 2. Juni 1849. Nr. sp. 66. Kurl. Reg. Pat. v. 16. Mai 1849. Nr. sp. 101.

Ueber die Pensionen der im Ministerium der Reichsdomänen dienenden Ärzte und Veterinärärzte. Cvl. Reg. Pat. v. 8. Juni 1849. Nr. sp. 70.

Erhöhung des Chausseegeldes von Reisenden u. Transporten. Cvl. Reg. Pat. v. 27. Juni 1849. Nr. sp. 80.

Ueber die Beaufsichtigung des Fanges und Verkaufs von Blutegeln. Cvl. Reg. Pat. v. 28. Juli 1849. Nr. sp. 85.

Vorschrift in Betreff der Führung der Dienstlisten für Civilbeamte mit beigelegtem Schema. Cvl. Reg. Pat. v. 28. Juli 1849. Nr. sp. 86. Cvl. Reg. Pat. v. 25. Aug. 1849. Nr. 45.

Soldatenöhne, die sich bei ihren Eltern befinden, bekommen, wenn ihre Väter mit dem Regiment in's Feld oder zum Marsche ausgerückt sind und sie deshalb bei den Müttern oder anderen Verwandten zurückbleiben, den vorgeschriebenen Proviand bis zu ihrem 14. Lebensjahre verabsolgt. Cvl. Reg. Pat. v. 1. Aug. 1849. Nr. sp. 87.

Um denjenigen Personen, die nicht auf eigene Kosten als Zöglinge in's Forst- und Jagdinstitut eintreten können, die Möglichkeit zu verschaffen, sich die nöthigen Kenntnisse in der Forstwissenschaft zu erwerben, damit zur Verwaltung der großen Privatforsten vollkommen kundige Förster ausgebildet werden können, soll im Hause der freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg für die Wintermonate ein unentgeltlicher Vortrag der Hauptgrundsätze der Forstwissenschaften eingeführt und sodann zur praktischen Erlernung der Forstwissenschaft bei der kaiserlichen Forstlehranstalt, nach Art der Forstakademien in Deutschland, eine besondere Abtheilung für Zuhörer der Forstwissenschaft errichtet, selbige aber für's erste auf 12 Zuhörer beschränkt und die mäßige Zahlung für den Unterhalt derselben erhoben werden. So gebildete Zöglinge können, wenn sie die Prüfung bestanden haben, beim Forstcorps angestellt werden. Kurl. Reg. Pat. v. 7. März 1849. Nr. sp. 63.

Verordnung wegen Erhebung der Stempelpapierpostlin enthält Kurl. Reg. Pat. v. 28. Februar 1849. Nr. sp. 57.

Das im Zerwischen Kreise und St. Johannischen Kirchspiele Ehstlands belegene Gut Klein Kardina soll fernerhin seinen ursprünglichen Namen Kusna führen. Publ. der Ehstl. Gov. Reg. 1849. Nr. 25.

Wenn Arrestanten länger als ein Jahr in Haft gewesen sind, soll eine Untersuchung darüber angestellt werden, ob in der Verhandlung eine unrechtfertigte Verzögerung stattgefunden und in diesem Falle der Schuldige nach den Umständen beahndet werden. Kurl. Reg. Pat. v. 29. März 1849. Nr. sp. 74. Cvl. Reg. Pat. v. 27. Juni 1849. Nr. 59.

Verabschiedete Beamte können auch als solche die Uniform tragen, wenn sie 10 Jahre, wenn auch mit Unterbrechung, in einem Ressort gedient haben, nur dürfen sie nicht in der Zwischenzeit in einem andern Ressort angestellt gewesen sein. Kurl. Reg. Pat. v. 2. April 1849. Nr. sp. 76.

Die Schiedsrichter der freiwilligen Specialmessungen sind rückföhrlich der Uniform der 8. Klasse der Uniformen des Ressorts des Justizministeriums zuzuzählen. Kurl. Reg. Pat. v. 8. April 1849. Nr. sp. 79.

Civilbeamte, welche auf mehr als 29 Tage beurlaubt werden, müssen für die Zeit des Urlaubs auf die ihnen im Etat bestimmten Emolumente verzichten. Kurl. Reg. Pat. v. 22. April 1849.

Sämmtlichen Geistlichen des orthodoxen Griechischen Glaubensbekenntnisses ist von der Cvl. Geistlichen Verwaltung die Vorschrift ertheilt worden, richtige Verzeichnisse ihrer Eingepfarrten welche von der Lutherischen zur orthodoxen Griechischen Kirche übergetreten sind denjenigen Lutherischen Predigern mitzutheilen, zu deren Pfarrbezirk die Konvertiten vor ihrem Uebertritt gehörten. Cvl. Amtsblatt 1849. Nr. 77.

In Uebereinstimmung mit dem Medicinischen Departement des Ministeriums des Innern und kraft einer Entscheidung des Finanzministers hat das Departement des auswärtigen Handels den Zollämtern vorgeschrieben: zu der Zahl derjenigen Gegenstände, deren Einfuhr in Russland verboten ist, auch galvanische Ringe und Ketten und andere galvanisirte Gegenstände zu rechnen, welche die Bestimmung haben, bei Behandlung von Krankheiten angewandt zu werden. St. Petersburg. Deutsche Ztg. 1849. Nr. 217.

Vorschriften in Beziehung auf die Beurlaubung von Beamten in städtischen Behörden. Längster Urlaub 4 Monate. Für die Zeit des Urlaubs ein Stellvertreter mit Genehmigung des Gouvernementschefs, wenn nicht drei Glieder der Behörde in Funktion übrig bleiben, als in welchem Falle kein Stellvertreter nöthig ist. Kurl. Reg. Pat. v. 24. Mai 1849. Nr. sp. 107.

Ueber die Vorrechte der Mediciner, Pharmaceuten und Veterinäre. Kurl. Reg. Pat. v. 26. Mai 1849. Nr. sp. 109.

Ueber Schutzapparate gegen Feuersbrünste für Strohs- und Bretterdächer. Kurl. Reg. Pat. v. 26. Aug. 1849. Nr. sp. 155 (mit einer lithographirten Zeichnung der vorgeschriebenen Apparate).

Vom Cvl. Domänenhofe wird bekannt gemacht, daß die Bienenzucht in den Kronswäldern auf besonders dazu anzuweisenden Plätzen Jedermann ohne Erlangung irgend einer Pachtsomme, nach zuvor eingeholter Erlaubnis des örtlichen Försters, gestattet wird. Die dabei zu beobachtenden Regeln können bei dem Cvl. Domänenhofe und bei jedem Förster eingesehen werden. Cvl. Amtsblatt 1849. Nr. 78.

Ueber die Ordnung, in welcher vakante Kreisfiskalstellen in Livland zu besetzen sind. Cvl. Reg. Pat. v. 31. Mai 1849. Nr. sp. 64.

Kemter, die in einer höheren als der 12. Klasse stehen, sollen nicht mit Personen besetzt werden die noch keinen Oberofficiersrang haben. In Fällen, wo die äußerste Nothwendigkeit zu der Maßregel drängt, ein Amt von der zehnten und nicht höher als von der neunten Klasse durch eine den ersten Rang nicht habende Person zu besetzen, muß die nächste Obrigkeit jedesmal mit einer Vorstellung beim Inspektoren-Departement einkommen, damit die Allerhöchste Genehmigung dazu erbeten werden könne. Cvl. Reg. Pat. v. 2. Juni 1849. Nr. sp. 65. Kurl. Reg. Pat. v. 18. Mai 1849. Nr. sp. 104.

Landwirtschaftliches und Gemeinnütziges.

Die Anwendung des Galvanismus und der Electricität in der Landwirtschaft. Die alte Sage von dem Metallreiz auf Pflanzen scheint mehr und mehr Bestätigung zu finden, und staunenerregend sind die Mittheilungen über die nützliche Anwendung des Galvanismus u. der Electricität, welche wir zum Theil von ganz glaubwürdigen Männern in verschiedenen, namentlich Engl. landwirtschaftlichen Zeitungen lesen. Man soll in Schottland den Galvanismus mit sicherem Erfolge zum Schutze der Obstbäume gegen Insekten anwenden. Man bringt näm-

lich am Fuße und am Gipfel einen Ring an, von welchen der eine aus Kupfer, der andere aus Zink besteht, u. verbindet dann die Ringe mittelst eines Messingdrahtes. Auf diese Weise soll das Insekt, welches den Kupfering berührt, einen galvanischen Schlag erhalten, wodurch es getödtet u. heruntergeworfen wird. — Bereits im Mai 1847 machte Herr J. Nott darauf aufmerksam, daß Bligableiter, namentlich in Gegenden welche arm an Bäumen sind, ein Mittel gegen die Kartoffelkrankheit seien; einer Krankheit, über deren Ursachen die erfahrensten Praktiker und tüchtigsten Gelehrten die verschiedensten Meinungen aufstellten, ohne daß bis jetzt die Diskussion über diesen Gegenstand als geschlossen betrachtet werden könnte. Der Versuch des Hrn. Nott wurde im großen Maßstabe von Hrn. Waitin auf seinen Besitzungen in Südwaies wiederholt. Hr. Waitin ließ auf einem Kartoffelfelde ganz einfach sechs zugespitzte eiserne Stangen errichten, von denen drei unmittelbar in die Erde gesteckt wurden, während die andern durch hölzerne Rechen von der Berührung mit der Erde frei gehalten wurden; die Rechen waren auf Pfahlersteinen von ungefähr 18 Quadratzoll befestigt. Um den Versuch so entscheidend und allgemein als möglich zu machen, waren gleichzeitig auf demselben Felde auch Rüben und Anderes gepflanzt. Am 27. Oktober 1847 wurden folgende Resultate wahrgenommen. In der Nähe der drei nicht isolirten Bligableiter waren Früchte von außerordentlich schöner gesunder Beschaffenheit gewachsen, während merkwürdigerweise in unmittelbarer Nähe der isolirten Ableiter die Kartoffeln und gelben Rüben krank waren. Hierbei war die gesunde Beschaffenheit der weißen Rüben, welche in der Nähe der isolirten Stangen standen, um so auffallender, und es scheint daraus hervorzugehen, daß die Wirkung der Electricität auf verschiedene Pflanzen eine verschiedene sei. Daß aber der Austausch der terrestrischen und atmosphärischen Electricität von wesentlichem Einflusse auf die Vegetation sei, bestätigt jedes Gewitter. Wenn nun der Landmann im Stande sein wird, die Einwirkungen beider Electricitäten auf einander zu erhöhen und mehr oder weniger für seine Zwecke zu reguliren, so kann mit vollem Rechte mannichfacher Nutzen von der Anwendung der Electricität in der Landwirtschaft erwartet werden. (Zuschauer Nr. 6559.)

M i s c e l l e.

In einer in diesem Jahre in unseren Provinzen erschienenen lateinischen Fibel finden sich unter anderen folgende bemerkenswerthe Verse:

auf S. 15: Finis curonati opus!

" " 15 wird quinquae declinirt, — „die quinquae Wörter“

" " 27 wird qua indutus übersetzt durch „wo“ „die Kleidung“ statt „womit angethan“, „mit welchem bekleidet.“

Universitäts- und Schulchronik.

Der Stellvert. Rig. Gov.-Schulen-Direktor, Kollegienrath Dr. Napieraky, macht unterm 26. Sept. bekannt: Mit Bezugnahme auf die Publikation der ehemaligen Schulkommission der Kais. Universität Dorpat vom 14. Aug. 1830 Nr. 1060 und auf das Patent einer Erl. Gov.-Regierung vom 4. März 1837 (23), fordere ich sämmtliche Privaterzieher, Haus- und Privatlehrer und Lehrerinnen, welche sich im Umfange des hiesigen Gouvernements-Schulen-Direktorats (d. i. den vier Letztigen Kreisen Livlands, der Stadt Riga und deren Patrimonialgebiet) aufhalten, hierdurch auf, mir den geseglichen, in obigen Bekanntmachungen näher bezeichneten, Bericht über ihre Beschäftigungen mit Unterricht, werde solcher von ihnen nun in einem Hause allein an die Kinder einer Familie, oder in Privat-

instituten oder auch in bloßen Privatstunden ertheilt, unsehrbar zum 1. November zukommen zu lassen. Sollte ein solcher Bericht von den zum Unterricht concessionirten Personen, mögen sie nun ihre Berechtigungen von einer Universität, dem Kurator eines Lehrbezirks, einem Gouvernements-Schulen-Direktor oder einem Kreis-Schuleninspektor erhalten haben, nicht eingängig gemacht werden, so kann der Name des Manquirenden in meiner an das Ministerium der Volksaufklärung zu sendenden Liste der Privatlehrer dieses Direktorats nicht aufgenommen werden, und müßte Das so angesehen werden, als sollte von der früher erhaltenen Erlaubnis zum Privatunterricht weiter kein Gebrauch gemacht werden. Dabei bemerke ich noch, daß es für Inhaber von Privatlehranstalten, so wie Privatlehrer, welche in Privatinstituten Unterricht ertheilen, nicht hinreicht, daß sie in den halbjährlichen Berichten über die genannten Institute als Lehrer aufgeführt werden, sondern daß es besonderen Berichts auch ihrerseits bedarf.

Mit dem 3. Oktbr. fängt der diesjährige Winterkursus an der Realklasse der Rigischen 2. Kreisschule in folgender Ordnung an: 1) Mechanik, wird vorgetragen in 2 Stunden wöchentlich, Montag und Sonnabend von 5—6. 2) Chemie, Dienstag u. Donnerstag von 5—6. 3) Technologie, Dienstag u. Donnerstag von 6—7. 4) Zeichen, Sonntags von 12—2. Der Unterricht währt bis ult. März u. der vollständige Kursus für jede Wissenschaft ist auf 2 Wintersemester festgestellt. — An dem Unterricht kann gemäß der Allerhöchst bestätigten Verordnung über die Realklasse, gegen Entrichtung des geseglichen Schulgeldes von 10 Rbl. V. A. für das Semester, Jeder theilnehmen, der sich befähigt glaubt, von demselben Nutzen zu ziehen, und ist Jedem freigestellt, ob er alle Fächer oder etwa nur einzelne frequentiren wolle. — Um mit anderen Schulen und mit der Gewerbsthätigkeit nicht störend zu kollidiren, sind die Vorträge auf die obengenannten Abendstunden und fürs Zeichnen auf den Sonntag verlegt.

Zur Ergänzung der in Nr. 40. mitgetheilten Bekanntmachung des Konseils der Dorpater Universität vom 23. Sept. zeigt dieses Konseil unterm 11. Oktober an, daß die Vorträge des Prof. Kämig für das Publikum, welche von den Erscheinungen, die die Luft darbietet, handeln werden, am 17. Oktober, um 6 Uhr Abends, ihren Anfang nehmen, und von da ab an jedem Montag um die nämliche Zeit stattfinden werden.

Am 19. Oktober, Vormittags 11 Uhr, wurde in der großen Gildeskube in Riga ein öffentliches Examen mit den Zöglingen der Waisenschule und der Taubstummen-schule der liter.-praktischen Bürgerverbindung abgehalten.

Gelernte Gesellschaften.

Bericht über die 142. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 12. Oct. 1849.

Seit der letzten Sitzung eingegangene Geschenke: eine reichhaltige Auswahl der in den letzten Jahren bei dem Lithographen Schabert in Mitau erschienenen vaterländischen Denkwürdigkeiten; verschiedene, besonders Letztliche Druckfassen vom Regierungsbuchdrucker Steffenhagen in Mitau; die neuesten Hefte des Magazins der Letztliterarischen Gesellschaft; Mäthel's Russische Rechtsgelehrte (Kollegienheft), Wäsen, Patente, Präjudikate in 2 Foliobänden von dem Regierungsekretär Napieraky; Dr. Paucker's zweite Fortsetzung der Landgüter Ehstlands von dem Herausgeber; verschiedene andere Darbringungen. — Dr. Brachmann übergibt im Namen des Herrn von worden; M. Aug. Bulmerincq übersendet seine Magister-Differtation: über das Schiedsgericht; Dr. R. G. Gräner aus Kurland schickt seine zu Montpellier 1848 erschienene Doktor-Differtation ein: de l'insertion du Placenta sur l'orifice interne de l'uterus. — Mit Bezug auf den Beitrag zur Geschichte des Marien-Magdalenen-Frauenklosters zu Riga und den Urkunden im 3. Heft des 4. Bandes der Mittheilungen vom Staatsrath v. Basse las der Sekretär den vom Jesuiten Konrad Wetter bearbeiteten selten gewordenen Deutschen Text des Erdmann Folgsdorf'schen Berichts über das Kloster. — Die nächste Versammlung findet am 9. November statt.

Personalnotizen.

I. Versetzungen, Entlassungen.

Uebergeführt wurden: der Major vom Karabinierreg. des Großfürst Alexander Alexandrowitsch, Karr, in das Reservebat. des Karabinierreg. Fürst Barclay de Tolly; der Lieut. beim St. Petersb. Bataillon der Militärkantonisten, Kessler, in das Departement des Generalstabes; der Lieut. des Husarenreg. des Thronfolgers, Krause, in das Wosnessenskijsche Ulanenregiment; der Lieut. der 2. Flottequipage, Baron Howen, in die 23. Flottequipage; der Lieut. vom Grenadierreg. König v. Preußen, Wollenau, in das Grenadierreg. Groß. Nikolai Nikolajewitsch; der Lieut. der 22. Flottequipage, Engel, in die 17. Flottequipage und der Midshipman der 12., Schwan, in die 29. Flottequipage.

Des Dienstes entlassen wurden: der Assessor des Civ. Co.-Rath. Provinzialkonsistoriums, Titularrath Wegelack; der Subinspektor der St. Wladimir-Universität, Kollegienassessor Kewele; der jüngere Hofapotheker-Gehilfe, Kollegiensekretär Knoch; der Protokollist des Dörptschen Kreisgerichts, Gouvernementssekretär Treuer; der Kavallerie-Generallieutenant Dubbelt 2.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschiene Schriften. Monat September.

167. Das Kurländ. Erbrecht, nach den Gesetzen und der Praxis dargestellt von Karl August Neumann, kurl. Oberhofgerichts-Advokaten. Mitau, bei F. G. Lucas. 1850. Gedruckt bei F. G. Steffenhagen u. Sohn in Mitau. VIII. und 208 Seiten in 8., nebst Inhalts-Anzeige und Register.

168. Geschichte des Fürsten Italijski, Grafen Suworoff-Nimnitski, Generalissimus der Russischen Armeen. Nach N. A. Polewoi. Mit dem in Stahl gestochenen Portrait des Helden, seinem fac simile und 95 aus seinem Leben geschöpften, im Holzschnitt durch vaterländische Künstler dargestellten Scenen illustriert und in freier deutscher Uebersetzung herausgegeben von J. de la Croix, Kanzleibibliothekar in Riga, Druck von H. Schnackenburg's litho- und typographischer Anstalt. IV. 361 S. gr. 8.

169. Besuch bei Lichtenberg 1791 (Sonderabdruck aus den „Arbeiten der kurl. Gesellsch. für Liter. u. Kunst. Heft VII“) von Karl Morgenstern. 4 S. 8.

170. Die romantische Schule, das junge Deutschland, Laube's Monatshefte, Christine. Von Dr. Friedr. Koler. (Sonderabdruck aus den „Arbeiten der kurl. Ges. für Lit. u. Kunst. Heft VII“) 23 S. 8.

171. Statuten der Sparkasse in Libau. Libau 1849. Gedruckt bei G. H. Foege. 16 S. 8.

172. Widfemes Kalenderis us 1850tu gabdu, kam irr 365 deenas. Nihges plisestā, drifkēstā pee B. F. Häcker. 64 S. 8. (unpaginirt). D. h. Livländischer Kalender auf das Jahr 1850, welches 365 Tage hat. Riga, gedruckt bei B. F. Häcker.

173. Mailma made ēpetus. Tēdēcrānis ma rahwa koolmeistritte ja kolide tarwis wāljāandub B. Gildenmann. Se ramat maksab 20 Kop. hōbbedat. Pernus. Trāktitub B. Worm kirjābega, aastal 1849. 95 S. 8. D. h. Unterrichts über die Länder der Erde. Zum Gebrauch für die Bauerkschulmeister in den Landtschulen herausgegeben von B. G. Preis 20 Kop. Silber. Druck von B. Worm in Pernau.

174. Ma-rahwa Kassuline Kalender ehē Tāht-ramat 1850 aasta peale pārašt mie Jēfanda Jēfufe Kristuse sūnbimist. Set aastal on 365 pāwa. Tartus B. Kaalmani kirjābega trāktitub. Mit einem Anhange von 32 S. 12. D. h. Nützlicher Kalender für das Landvolk u. 175. Ma-rahwa Kalender ehē Tāht-ramat 1850 ajastaja pāte, pārran Jēfanda Jēfufe Kristuse sūnbimist. Set ajastajal om 365 pāwa. (Dreizehnter Jahrgang. Bearbeiter von der gelehrten Estnischen Gesellschaft.) Tartu trāktitub J. G. Schünmanni lāssa man. Masap leibetu 10 kop. hōbb. Der Anhang 60 S. 8. D. h. Kalender für's Landvolk u.

176. Quelques mots sur l'avantage de la méthode Robertson par F. de Gunst, agrégé de la faculté des lettres de l'université de Kasan. De l'imprimerie de Mr. Müller à Riga. 16 S. 8.

177. Raout und Valentine. Große Oper in fünf Akten, nach Scribe. Riga, gedruckt bei B. F. Häcker 1849. (Dp.rntert.) 50 S. 8.

178. Reglement über die Landes-Obliedenheiten. Einod der Gesetze. Th. IV. Buch 2. Mitau, gedruckt bei J. F. Steffenhagen u. Sohn. 1849. 102 S. 8.

179. Dörptscher Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1850, welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist. Dorpat, Druck und Verlag von J. G. Schünmann's Wittwe. 134 S. 8.

180. Estlands Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft nach zuverlässigen handschriftlichen Quellen verglichen von Dr. Karl Julius Paucker. II. Bieerland. I. Distrikt Alentaden. Reval, Druck der Gesellschaften Buchdruckerei. 1849. 56 S. gr. 8. (Schluß folgt.)

A. Russische Journalistik.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Impériale des sciences de St. Peters.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: C. G. v. Bröder, Senior. Dorpat, den 31. Oktober 1849. (Nr. 180.)

bourg. N. 147. (Tome VII. N. 3.) Inhalt: Sjögren, zur Ethnographie Livlands (Fortsetzung); Dorn, Bemerkungen über eine Stelle in „Koch's Wanderungen im Oriente während der Jahre 1843 und 1844.“ — St. Petersb. Deutsche Stg. 1849. Nr. 235.

Nekrolog.

Am 22. Januar d. J. starb zu Moskau, 44 Jahre alt, Alexei Matwejewitsch Philomafsky, Doktor der Medicin, ordentlicher Professor an der Kaiserl. Universität zu Moskau, Staatsrath u. Mitglied der naturforschenden u. physikalisch-medizinischen Gesellschaft zu Moskau. Er stammte aus dem Gouvernement Jaroslaw, war der Sohn eines Geistlichen, erhielt im Seminar zu Jaroslaw seine erste Bildung, bezog 1824 die Universität zu Charkow, die er als Arzt erster Abtheilung 1828 verließ, um das Professoren-Institut zu Dorpat zu besuchen. Hier widmete er sich unter Rathke besonders den physiologischen Studien und verließ 1833 Dorpat, nachdem er daselbst die Doktorwürde erhalten. Seine Dissertation in lateinischer Sprache hatte „das Athmen der Vögel“ zum Gegenstande. In demselben Jahre machte er auf Staatskosten eine Reise in's Ausland, um sich in den physiologischen Studien zu vervollkommen. Neben den Deutschen Universitäten war es besonders Berlin mit seinen Rhythmen Müller u. Schullg, die ihn mächtig anzog. 1835 nach Rußland zurückgekehrt wurde er sehr bald außerordentlicher Professor der Physiologie und allgemeinen Pathologie an der Universität Moskau und 1837 zum ordentlichen Professor ernannt.

Am 15. Oktober 1849 starb zu Eichenhain, im Tawischen Kirchspiel, Gustav Rudolph v. Schwes, einziger Sohn des Herrn Hakenrichters Theodor Heinrich Johann Adam v. Schwes, Erbseigners von Eichenhain, Kallina und Kurlna, in einem Alter von 9 Jahren und 7 Monaten. Schnell folgte der Sohn der liebenden Mutter, welche er am 25. Februar 1849 durch den Tod verloren hatte, so wie der greisen Großmutter, die am 9. Februar 1849 ihm in die Ewigkeit vorangegangen war.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

September 1849.

a. St. n. St.	Bar.	Therm.		Wind.	Witterung.
		Minim.	Maxim.		
20 Aug. 1	28.	1,10	+ 7,5	+ 16,0	W hell, wolkig.
21	2	2,80	7,0	16,6	W hell, Regen.
22	3	5,00	6,0	15,4	SW bewölkt, Gewitter.
23	4	4,03	10,2	13,4	W hell.
24	5	3,60	3,4	11,8	SW hell.
25	6	0,15	4,0	14,4	W heftiger Regen.
26	7	8,71	4,5	14,5	W starker Regen.
27	8	5,45	4,4	13,2	N anhaltender Regen.
28	9	6,00	4,3	5,3	NW Regen; hell.
29	10	7,12	3,0	6,2	N Regen; hell.
30	11	8,67	2,3	13,7	N hell, wolkig.
31	12	10,06	5,5	16,4	W heiter. Abends bewölkt.
1 Sept. 13		7,21	9,2	14,5	SW Gewitter, Regen.
2	14	8,85	7,8	13,9	W Regen. Nachts stark Reg.
3	15	6,59	7,6	13,3	W trocken, Regen.
4	16	2,77	8,0	16,2	N bewölkt.
5	17	2,49	9,4	16,0	SW hell.
6	18	2,87	9,0	14,2	SW2 Regen.
7	19	2,89	7,5	13,4	SW hell.
8	20	3,26	6,4	13,1	SW hell.
9	21	7,10	3,5	13,2	SW heiter; Nebel.
10	22	6,64	3,9	13,5	NW Nebel.
11	23	5,21	4,0	12,5	SW hell.
12	24	4,32	2,0	14,3	SW hell, bewölkt.
13	25	2,04	0,7	10,0	SW bewölkt. Abends Regen.
14	26	0,10	6,4	10,4	NW regnigt.
15	27	2,06	0,3	7,3	SW bew. Nachm. Regen.
16	28	2,24	0,7	5,4	SW hell, wolkig.
17	29	11,76	- 0,8	9,5	NW hell, wolkig.
18	30	9,21	+ 0,9	8,5	SW bewölkt, regnigt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Schneiders K. F. Mattiesen Tochter Seraphine Natalie; des Kaufmanns F. R. Sieckel Sohn Johannes Ernst; des Fuhrmanns G. A. Jacobson Tochter Johanna Mathilde; des Buchbindermeisters A. H. Großmann Sohn August Johann Adolph; des verst. Stadtmeysters J. S. Sohn Adolph Wolbemar.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Bahnarzt Eduard Ludwig Pesseler mit Marie Luise Haase aus Reval.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Stud. oecon. Isidor Szutemann, alt 19 J., Jüdischer Religion.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

C. G. v. Bröder, Senior.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Dierzehnter Jahrgang.

I. Das Kurländische Erbrecht nach den Gesetzen und der Praxis dargestellt von C. A. Neumann, kurl. Oberhofgerichtsadvokaten. Mitau (F. G. Lucas) 1850. XII. und 212 Seiten.

Für den Aufbau unserer Provinzialrechtswissenschaft haben die Kurländischen Praktiker weniger gethan als die Livländischen, obgleich die Zahl der tüchtigen juristischen Praktiker in Kurland größer ist als in Livland. Ein Grund dieser abstinencia liegt gewiß in der Schwierigkeit der wissenschaftlichen Behandlung des kurl. Rechts, indem sich kaum eine Lehre desselben rein aus den nicht reichlich fließenden partikularen Quellen, etwa in exegetischer Weise, darstellen läßt, und daher ein tiefes und gründliches Eingehen auf die Gestaltung derselben durch die Praxis nothwendig ist. Wir wissen aber nur zu gut, wie schwer sich eine „konstante Praxis“ fixiren und angeben läßt, so häufig man auch diesen Terminus liebt, als ob nichts leichter sei. Es ist damit ähnlich wie mit der lectio vulgata des Corpus iuris und auch nichtjuristischer Klassiker, von der Ernesti in der Vorrede zum Tacitus sagt: „Plerumque vulgatam et receptam lectionem homines intelligunt, quam in suo libro habent.“ Wenn nun aber auch der obige Grund des Mangels der literarischen Produktivität der kurl. Juristen vornehmlich in Betracht zu ziehen ist, so darf ich hier, ohne indiskret zu sein, noch einen andern Grund aussprechen, da ich dafür in Hrn. Neumann einen sichern Gewährsmann habe, der in der Vorrede seines Werks schreibt: „Wir Kurländer haben nun einmal die Eigenthümlichkeit, — werden mir meine Landsleute verzeihen wenn ich sage: den Fehler? — daß wir lieber kritisiren als selbst schaffen und dennoch, oder grade eben deswegen, etwas strenge in unsern Anforderungen sind.“ Hoffentlich werden die Kurländischen Juristen diese Neigung zum Kritisiren durch Veröffentlichung von Kritiken über das vorliegende Werk oder einzelne Partien desselben manifestiren, denn Stoff zur Besprechung, vielleicht auch zu Angriffen, liefert es hinlänglich und dadurch würde ein guter Fortschritt auf dem Gebiet des kurl. Privatrechts zu Wege gebracht. Ich muß mich, als wenig vertraut mit diesem Recht, bescheiden die allgemeine wissenschaftliche Haltung des Werks anzudeuten und dadurch mein Interesse für dasselbe zu bezeugen. Ich habe es mir angewöhnt die

neuen juristischen Bücher in zwei Klassen zu sondern, in solche die ich geschrieben haben und nicht geschrieben haben möchte. Nach dem ersten flüchtigen Durchlesen des vorliegenden Werks trug ich nicht das geringste Bedenken, das selbe in die erste Kategorie zu stellen, denn höchst angenehm spricht sogleich die gebildete Sprache, die Präcision und die Sicherheit an, mit welcher der Verf. seinen schwierigen Gegenstand behandelt.

Hr. N. zeigt sich in dem Buche als einen gründlichen Kenner des Römischen Rechts, was ich aber hier nicht als einen besondern Vorzug hervorheben mag, da mir Dies eine Lebensbedingung eines kurl. Juristen zu sein scheint und es kann nicht fehlen, daß die jungen sich heranbildenden kurl. Juristen diese Nothwendigkeit sich aus dem vorliegenden Werk zum Bewußtsein bringen, weshalb ich dem Hrn. N. für diese demonstratio ad oculos als akademischer Lehrer besondern Dank sagen muß. Die rechte Verbindung des Römischen oder gemeinen und partikularen Rechts für die Behandlung seines Gegenstandes zu treffen, mußte dem Verf. eine der wichtigsten, wie schwierigsten Aufgaben sein und er hebt Dies auch in der Vorrede hervor, indem er sagt: „Auch scheint mir die Hauptschwierigkeit für jede systematische Erörterung des kurl. Privatrechts, wenn sie sich nicht bloß auf die Angabe der Abweichungen desselben vom Römischen oder vielmehr gemeinen Deutschen beschränkt, darin zu liegen, daß sich die Gränze zwischen einer zu spärlichen Erwähnung des letzteren und dem zu reichhaltigen Hineinziehen gemeinrechtlicher, aus den gewöhnlichen Pandektenkompendien füglich zu ersiehender Theorien sehr schwer einhalten läßt und consequentes Festhalten eines Gesichtspunkts dabei fast nicht möglich ist. Dennoch ist bei dem engen Zusammenhange des kurl. Rechts mit dem Römischen ein anderes Verfahren ohne gar zu große Lückenhaftigkeit nicht wohl ausführbar.“ Wenn wir unsere neuere Provinzialrechtswissenschaft durchmustern, stoßen wir auf mehrere Arbeiten, in denen die eine oder andere der angedeuteten Klippen nicht vermieden, in denen namentlich das Gemeinrechtliche mit einer unverhältnißmäßigen Ausführlichkeit behandelt ist, und wenn wir über unsere Provinzen hinausgehen, so finden wir wenige Bearbeitungen Deutscher Partikularrechte, welche an die Musterwerke von Wächter (Handbuch des im Königr. Württemberg geltenden Privatrechts)

Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 R. S. für die Zeile. — Man abonniert bei dem Verleger dieses Blattes, dem Buchdrucker P. Kaalmann in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

rechts) und Falc (Handbuch des Schleswig-Holsteinischen Privatrechts) hinlänglich. Wenn ich nun aus voller Ueberzeugung es ausspreche, daß Hr. N. in der genannten Beziehung im ganzen Buche einen sehr richtigen Tact gezeigt hat und daß eben deshalb die Benutzung desselben Theoretikern und Praktikern sehr angenehm werden muß, so kann ich doch einige Bemerkungen nicht unterdrücken. Hr. N. kennt sein Corpus iuris civilis — was bald unter den Juristen im Gegensatz zu den älteren Herren als ein immer feltner werdender Vorzug gelten wird —; warum benutzt er aber keine bessere Ausgabe desselben? Aus den wichtigsten erbrechtlichen Novellen sind häufig Stellen in extenso mitgetheilt, die einen sehr schlechten Text seiner Ausgabe verrathen und gleichgiltig ist Das doch nicht. Auf S. 80 ist eine allgemein bekannte Stelle aus Nov. 118 cap. 2. in einem zu Anfang ganz sinnlosen Texte aufgeführt: „Si autem plurimi ascendentium vivunt, hoc proponi (statt hos praeponi) iubemus, qui proximi gradu reperiuntur etc. Weniger macht es aus, daß im Folgenden steht: materni sunt statt sint und zwischen medietatem und accipiant das quidem fehlt; quantosque statt quantoscunque ist wohl nur ein Druckfehler. Die Stelle enthält nur sieben Zeilen! S. 88. Anm. wird das cap. 4. derselben Novelle mit mehreren Fehlern angeführt: definitus st. definitivus; vocari sive per feminae personam st. vocari sive per masculi, sive per feminae personam; praecipimus st. praecipimus. — Daß Hr. N. sich bei Anführung von Stellen aus den Novellen an die alte Versio vulgata (das Authenticum) hält, nicht aber an den Griech. Text oder eine neuere Uebersetzung desselben, halte ich für ganz richtig, obgleich manche gelehrte Romanisten der neuesten Zeit den andern Weg eingeschlagen und empfohlen haben. Vgl. meine Abhandlungen in der Zeitschrift für Civilrecht und Proceß (von Linde, Marejoll u. a.) Band XV. und XVII. Wer an der Regel: Quidquid non agnoscit glossa nec agnoscit curia festhält, darf für den usus fori die versio vulgata Novellarum nicht aufgeben, denn das Authenticum ist in Deutschland recipirt, nicht die f. g. Griechische Novellensammlung.

Die neuesten Pandektisten hat der Verf. nicht berücksichtigt. Thibaut scheint der dux et signifer der Kurl. Juristen geblieben zu sein. Aber so sehr ich diesen großen Mann, der, wie Ed. Gans sagt, sich mit emancipirtem Geiste über dem Römischen Rechte bewegte, anerkenne, kann ich nicht umhin hervorzuheben, daß seit Thibaut die Kenntniß des Römischen Erbrechts um manchen Schritt weiter gekommen ist, und es scheint mir, als ob Hr. N. sich ein nicht geringes Verdienst hätte erwerben können, wenn er mittelst seiner Schrift den ersten unserer jetzigen Pandektisten, Wangerow in Heidelberg, der Kurl. Praxis zugeführt hätte. Es mag schwer sein ein von den Praktikern recipirtes Handbuch zu verdrängen, aber die Praxis muß die fortschreitende Doktrin aufnehmen, denn „der Lebende hat Recht.“ — Hätte z. B. der Verf. Wangerow berücksichtigen wollen, so würde wahrscheinlich seine unendlich kurz angegebene Doktrin vom Prälegat (S. 180), die er auf eine Pandektienstelle stützt, eine andere Fassung erhalten haben. Doch es eignet sich dieses Blatt nicht zu Römisch-rechtlichen Erörterungen und ich schreibe daher meine Anzeige mit dem Dank für vielfache Belehrung durch dieses Werk. Recensionen dürfen die Kurl. Praktiker nicht schuldig bleiben. Möchte Hr. N. uns auch noch ein Kurl. Obligationenrecht „nach den Gesetzen und der Praxis“ geben und in seinen schönen Bestrebungen Nachfolger unter seinen Fachgenossen finden. Dann wird es, da Professor von Nummel durch seine mühsame, nicht genug anzuerkennende Revision der Quellen des Kurl. Vandrechts den Weg ebnet, bald eine tüchtige Literatur des Kurl. Rechts geben.

Dsenbrüggen.

II. Georg Browne,

Reichsgraf des heil. Römischen Reichs, Generalgouverneur von Liv- u. Ehstland, Russisch Kaiserl. General en chef, Ritter des Andreas- und Alexander-Newski-Ordens, des Wladimir- u. St. Annen-Ordens 1. Klasse, wie auch des Königl. Polnischen weißen Adlers, Erbherr von Smilten, Segewoth, Palzmar und Waptenhof.

So lautet der Ehrenname und der Ehrentitel eines Helden, der ihn auf vier und dreißigjähriger kriegerischer Laufbahn mit Vorber, und eines Staatsmannes, der ihn nachmals auf seiner dreißigjährigen friedlichen Laufbahn mit den Segnungen zweier Provinzen und dem Beifall seiner ruhmreichen Monarchin schmückte. Ein Irlander von Geburt — geb. den 18. Juni 1698, gest. zu Riga d. 18. Sept. 1792, also in einem Alter von mehr denn 94 Jahren — vollendete Browne als Jüngling seine Studien zu Limerick und trat zunächst in seinem 27. Lebensjahre in Churpfälzische, dann mit einer Empfehlung des berühmten Feldherrn Keith 1730 in Kaiserl. Russische Kriegsdienste, wurde schnell befördert, vernichtete, vom Feldmarschall Münnich dazu beordert, ein Hilfsheer für den König Stanislaus Leszinsky von 2200 Franzosen unter der La Motte und Pleso bei Danzig und wurde bei Belagerung dieser Stadt zweimal schwer verwundet. Später focht er unter Lascey am Rhein gegen die Franzosen und vollführte namentlich dort einen selbst von Kennern bewunderten Marsch. Darauf vertheidigte er unter Münnich's Oberbefehl den Uebergang über die Wolga gegen das große Türkische Heer, belagerte mit Asow, erhielt dort zwei schwere Wunden und befehligte 1739, obgleich nur Obrist, 30,000 Mann bei der Belagerung von Dejakow. Als Russischer Kommissarius bei der Oesterreichischen Armee war er dem Grafen Neipperg vor Belgrad beigegeben und wurde in dem unglücklichen Gefecht bei Krogla, trotz wahrer Muth von Tapferkeit, unter denen er in's Herz des Türkischen Heeres drang und dabei ein Pferd unter sich verlor, gefangen und dreimal als Sklave verkauft, von der Russischen Regierung aber durch die Vermittelung des Französischen Gesandten Villeneuve zu Konstantinopel ausgelöst. Hier war es ihm gelungen, die Pläne der Pforte gegen Rußland zu erspähen, worüber er seiner Regierung bei der Heimkehr die wichtigsten Mittheilungen machte. Als ein Meisterstück der Kriegeskunst galt die von ihm 1742 bewerkstelligte Operationslinie zwischen Narwa und St. Petersburg zur Dedung der Hauptstadt und Ehstlands, auch zeichnete er sich noch unter Lascey im Kampf gegen die Schweden aus. Stürken größten Kriegeruhm erwarb er sich aber im Feld-

zug gegen die Preußen, namentlich bei Kobosig, wo er eine Schußwunde davon trug, bei Prag, wo der Oesterreichische Feldmarschall Graf Mlysses Browne, sein Verwandter, im Kampfe blieb, ganz vorzüglich aber bei Collin, wo er eine sehr erfolgreiche Diversion glücklich ausführte. Er erhielt dafür von Maria Theresia eine Dose mit ihrem Bildniß in Diamanten, von August III. den weißen Adlerorden, und nachdem er sich auch bei Jägerndorf hervorgethan, von der Kaiserin Elisabeth das Alexander-Newski-Kreuz. Der König von Frankreich überließ ihm die Wahl, ob er lieber eine bedeutende Summe gleich ausgezahlt haben, oder ihm die Erziehung eines seiner Söhne und die Fürsorge für dessen Zukunft überlassen wolle. Browne zog das Letztere vor, aber nur zu bald erlag der wohlversorgte Sohn zu Paris einer Krankheit. Nachdem sich der gebeugte Vater in der Schlacht bei Breslau wesentlich theiligt und dabei einen starken Streifschuß am Fuße davongetragen, nahm er Königserg, und erntete, den linken Flügel des Russischen Heeres befehlend, bei Küstrin neue Lorbern, noch mehr aber bei Jorndorf, wo er das schwankende Kriegsglück der Russen wiederherstellte, selbst aber von einem Preussischen Husarenofficier gefangen wurde. Kosaken eilten zu seiner Befreiung herbei. Da hüllte ihn der Husaren-Officier in seinen Mantel und rief ihm zu: „General, geben Sie sich nicht zu erkennen, sonst tödtet ich Sie!“ Browne, die Ehre höher achtend als das Leben, und schon der Kosaken in seiner Nähe ansichtig, schrieb ihnen zu: „Herbei, meine Kinder, herbei!“ Nun feuerte der Officier zweimal auf den Schädel des Helden und verlegte ihm noch fünf Säbelsiebe. Wie todt sank Browne vom Pferde und wurde von seinen Befreibern in das Russische Lager gebracht, um ihm dort die letzte Ehre zu erweisen: als die vorlegte hatten sie den Preussischen Officier mit seiner Mannschaft niedergehauen. Mit allen diesen glorreichen Thaten seiner Tapferkeit schied Browne schwer verstümmelt aus dem Kriegsdienst und ging gewissermaßen in den Civildienst und zu neuen Auszeichnungen über. Zuvor hatte Kaiser Peter III. ihn zum Feldmarschall ernannt und wollte, daß er unter ihm ein Heer gegen Dänemark anführen solle, weil der Kaiser als Erbe von Holstein sich dort vom König von Dänemark verlegt glaubte: aber der ruhmbedeckte Feldherr lehnte das Kommando ab und als sein Monarch in ihn drang, um den Grund davon zu erfahren, erklärte er mit Selbstgefühl und Freimuth, wie er den bevorstehenden Krieg für ganz unpolitisch halte und die Gründe dafür nicht billigen könne. Der Kaiser im ersten Unwillen über die kühne Weigerung zerriß das Feldmarschallspatent, das er ihm eben verliehen hatte und befahl ihm, sofort die Kaiserlichen Dienste und das Reich zu verlassen. Aber schon nach dreien Tagen beschied der gerechte Monarch, in hochsinniger Selbstbeherrschung den ganzen Werth solchen Freimuths, solcher Dienstreue und solcher Verzichtung anerkennend, Browne zu sich, und ernannte ihn zu seiner Genugthuung zum Generalgouverneur von Livland. Als solchen beauftragte ihn Katharina II. bald darauf durch ein eigenhändiges huldvolles Schreiben, und nun begann der ergaute, mit Wunden bedeckte Krieger eine neue friedliche Laufbahn, solche nicht mit weniger Verdiensten verfolgend. Unter die-

sen leuchten hervor die Allobisicirung der Mannlehnsgüter in Liv- und Ehstland, eine unvergeßliche, großartige Wohlthat der Regierung, auf seine Vorstellung verliehen, das von ihm besonders gehegte und gepflegte Schloß, welches von Kurland zu Livland gekommen war, die Gründung Werro's als Kreisstadt, die vielen öffentlichen Bauwerke, das Lyceum und Katharinäum zu Riga, das Erstehen Dorpat's aus seiner Asche und dessen steinerne Brücke, das Emporkommen Pernau's, Fellin's und Weissenstein's, der Wiederaufbau von 16 Kirchen, die Gründung der Kathol. Kirche zu Riga, die Errichtung von Vorrathsmagazinen und Armenhäusern, die Fürsorge für die Fluß- und Wegepolizei, sein Ueberwachen der Gerechtigkeit mit stets offenen Augen, während sie mit ihren verbundenen nicht selten sehgriff, die Anerkennung und Belohnung berufstätiger, berufstreuer Beamten, sein kräftiges und wohlthätiges Einschreiten zum Besten der Bauern, Das sind die lichtvoll hervortretenden Tugenden zu einem Gemälde Browne's. Der Wahrheit nach bezeichnete ihn, den erprobten Krieger- und Staatsmann, eine Ode:

Généreux militaire et profond politique,
Et le laurier de Mars et le chêne civique
Dans ses malins réunis d'une sage union,
D'un guerrier citoyen lui donnèrent le nom.

Die Livländischen Regierungspatente aus seiner Verwaltungszeit sind in zahlreichen Bänden die Annalen derselben und die vollgültigsten Ehrenzeugnisse für sie: man übersehe dabei nicht die mitunterzeichneten Namen der beiden hochverdienten Regierungsekretäre Lenz und Brückner. Browne war Held auf dem Schlachtfelde, Held im Kabinett: nicht immer sind Beide in einer Person vereint, und die Mannesbrust, die sich kühn den Bajonetten entgegenwarf, weicht bisweilen vor den Nadelstichen der Arglist und Ränkesucht. Mit Kopf und Herz diente er seiner Monarchin, mit Offenheit und Wahrheitsliebe: darin bewährt sich Unterthanentreue, Patriotismus, Seelenadel. Er kannte kein Fürchteln, Krümmen und Winden unter dem beschönigenden Vannus: „es ist nicht an der Zeit.“ Das Wahre, das Gute, ist es immer oder sollte es doch sein, und das Halte hinter dem Berge führt nicht weiter, wenn es gilt, über den Berg zu kommen. Browne's Wapenspruch war, wie im blutigen Kampf so in friedlicher Verwaltung, „Vorwärts!“ Dafür hatte er Einsicht, Kraft, Ausdauer, Festigkeit und den edelsten Willen. Nur in spätem Alter, bei zunehmenden körperlichen Leiden — unter anderen mußte ein silberner Deckel die tief verlegte Hirnschale schützen — überschlich den hochbetagten Greis, früher so heiteren Sinnes und stets von edler Haltung, Mißmuth und üble Laune; dann pochte er à la Frederic und sein donnerndes To To hallte noch lange in den Ohren der Theilhaftigen nach. Oft griff er mit Ernst und Nachdruck ein und durch, denn die Zeit seiner Verwaltung Liv- und Ehstlands war eine Uebergangsperiode, in der die großartige Schöpfung der nordischen Semiramis, die im Innern im Auslande hochgepriesene Statthalterchaftsverfassung, zum Theil das Meisterwerk eines Livländers, des Grafen Stenbock, in beiden Provinzen die frühere, meistens unter der Schwedischen Oberherrschaft hervorgegangene, bevorrechtete Pro-

vincial, Verfassung und Verwaltung aufhob. Da gab es Kämpfe mit Gewohnheiten, Vorurtheilen, Kastengeist, Patricierstolz, Aristokraten-Dünkel, vermeintem Interesse und historischem Recht, Kämpfe mit einer durch Kenntnisse, Erfahrung, vieljährige Dienste und mannhafte Gesinnung ganz achtungswerthen Opposition: gegen diese wußte der jugendlich kräftige Veteran, unterstützt vom geistvollen und gewiß nicht kraftlosen Gouverneur Bekleschew, mit Erfolg den Willen der Kaiserin zu behaupten und durchzuführen. Zugleich war er ihr tüchtiges Werkzeug für ihre landesmütterlichen Absichten zum Besten der Echten und Letzten: in der Geschichte der Freilassung derselben bleibt sein Antrag auf den Landtagen von 1765 und 1777 ein unvergängliches Blatt, ein Lorbeerblatt in seiner Bürgerkrone: geistliche Vorsehrungen und Erlasse gegen Bedrückung der Landleute folgten diesen nach. So lebte und wirkte der große Selbstherrscherin hoch vertrauter Statthalter ein ganzes Menschenalter hindurch.

Der Krieger hatte oft dem drohenden Tode furchtlos in's hohle Antlitz geschaut, der Mensch hatte ihn ohne Bangen stets vor Augen, ja sich mit ihm vertraut gemacht: seit den letzten zwanzig Jahren seines Lebens stand für ihn ein Sarg bereit: alljährlich überlas er seinen letzten Willen und wollte immer und immer aus seinem segensreichen Wirkungskreise sich zurückziehen, aber Katharina, die es zu schätzen wußte, was sie an diesem Greise hatte, schrieb ihm: nur der Tod kann uns trennen. Das that auch nur der Tod: er entthob ihn aller seiner irdischen Würden am 18. Sept. 1792. Browne hatte in seinem Testament sich alles Leichengepränge verboten und nur verlangt, in dem blutgefärbten Ehrenkleide, das er in der Schlacht bei Jorndorf getragen, in das Familienbegräbniß zu Schönberg in Kurland gebracht zu werden. Seine Kinder ließen dreifach ein Brustbild des Verewigten aus weißem Marmor anfertigen mit der Inschrift:

Summa si potuisset, virtus
Mortalibus concedere
Immortalitatem:
Vixisset ille semper.

Wo ist dieses Denkmal zur Zeit? Sollten die Nachkommen nicht ein Exemplar jenes Brustbildes hergeben, damit es in Riga, wo ihr Erlauchter Ahnherr so lange gelebt und gewirkt, öffentlich aufgestellt werde? Es steht zu wünschen, — und warum nicht auch zu hoffen? — daß dort eines der Prunkgemäuer im Kaiserlichen Schlosse zu einem historischen Bildersaal, zu einem kleinen Pantheon geweiht werde, welches die Brustbilder der Oberverwalter unserer Ostseeprovinzen in Stein, in Erz, in Farben, wie es nun sei, der dankbaren Nachwelt aufbewahren sollte. Zwar wird sie einen Browne, Repnin, Paulucci, Pahlen — ungern hält das Bartgefühl zur Zeit hier noch einen gefeierten Namen zurück — nie vergessen, aber es wird unseren Enkeln und Urenkeln erfreulich sein, sich die äußern Züge dieser Heroen vergegenwärtigen zu können; rufen wir auch ihnen zu:

vixissent illi semper!

Bröcker.

III. Das Wappen der Fürsten Italiiski, Grafen Suworow Rimnikski.

Der Schild ist in horizontaler Richtung in zwei Theile geschieden; in der untern Abtheilung befindet sich das frühere Wappen des Grafen Suworow Rimnikski, das ihm mit dem Grafen-Diplom gegeben wurde, getrennt von der Mitte des Schildes aus zu den untern Winkeln durch zwei Striche. Dieses gräfliche Wappen zeigt in dem kleinen Schildchen, das zwei Felber hat, ein silbernes und ein rothes, auf der rechten Seite einen Küras, auf der linken Seite aber einen Degen und einen Pfeil kreuzweise, mit den Spitzen nach unten gewandt; um das Schildchen die Inschrift: für Glaube und Wahrheit (за веру и истину). Dieser Wahlspruch wurde dem Wappen durch den Kaiser Joseph II. bei der Aufnahme Suworow's in den Grafenstand des heil. Röm. Reichs verliehen. Auf der rechten Seite ist in einem purpurnen Felde eine Feder mit Perlen geschmückt und mit dem Buchstaben K. bezeichnet, welcher die Stadt Kinnburn andeutet, wo Suworow die Türken besiegte. Auf der linken Seite ist auf einem blauen Felde eine Gewitterwolke, aus welcher ein Blitzstrahl den über dem Fluß Rimnik schwebenden Halbmond niederschmettert. In der untern Abtheilung, welche perpendicular in 2 Theile zerfällt, befinden sich rechts im rothen Felde zwei Degen gekreuzt, mit Lorbeerkränzen umgeben; links im silbernen ein Herz. In dem obern Theil, der bei der Ernennung des Grafen Suworow Rimnikski zum Fürsten des Russischen Kaiserreichs mit dem Beinamen „der Italiier“ hinzugefügt wurde, ist in einem goldenen Felde dargestellt ein schwarzer zweiköpfiger Adler mit Kronen geschmückt und auf seiner Brust ein blaues Schild mit dem Namenszug des Kaisers Paul I.; in den Krallen hält der Adler ein Schwert, mit Lorbeer umwunden, und eine Krone; unter ihm ist die Karte Italiens. Ueber dem großen Felde stehen gekrönt mit der Grafenkrone drei silberne Helme, die beiden ersten mit Grafenkrönen, der letzte mit einer Edelmannskrone, über ihnen befindet sich das Wappen des Russischen Reichs, in der Mitte auf der rechten Seite das Wappen des heil. Röm. Reichs, auf der linken tritt aus dem Helm ein Arm mit einem Säbel hervor. Den Schild halten zwei Löwen; er hat den fürstlichen Mantel und Hut. Fürwahr, ein solches Wappen ist ganz eigentlich ein redendes und mehr, es versinnlicht den Jubelruf des siegesstolzen Volks und seines mächtigen Herrschers. In der Kaiserlichen Hauptstadt stellt ein Denkmal den unsterblichen Sieger bei der Trebia, bei Novi dar, wie er mit seinem Schilde die päpstliche Tiara und die Kronen der Italienischen Staaten deckt und mit seinem Helmschwert verteidigt. Der Name Suworow wird Monument und Wappen überdauern.

IV. Ankündigung einer Flora exsiccata Liv-, Est- und Kurlands.

In Verbindung mit einigen Freunden unserer Flora beabsichtigt der Unterzeichnete allmählig eine so weit als möglich vollständige Flora exsiccata Liv-, Est- und Kurlands herauszugeben. Der erste Anfang dazu ist bereits gemacht, und eine erste Centurie liegt in hinreichenden (60)

Exemplaren zur Versendung bereit. Alljährlich soll, wenn sich rege Theilnahme für das Unternehmen findet, mindestens eine Centurie folgen. Fürs Erste soll die Sammlung sich nur auf die Phanerogamen, und höchstens noch auf die höhern Kryptogamen (Farn, Schachtelhalme, Bärlappe) beschränken. Die Einrichtung der Sammlungen ist ganz dieselbe, wie bei Reichenbach's Flora germanica exsiccata. Für Vollständigkeit und gute Zubereitung der Exemplare ist gesorgt. Die Pflanzen werden, eine jede Art frei auf einem halben Bogen liegend, mit einer Etiquette versehen, die Centurie in einer Mappe eingeschlossen, vertheilt. Die gedruckten Etiquetten enthalten: eine Nummer, den lateinischen Gattungs- und Artnamen mit der Autorität, Standort und Wohnort, den Namen des Sammlers. Die Nummer bezieht sich auf ein möglichst vollständiges Verzeichniß aller in unserer Flor unzweifelhaft einheimischen Phanerogamen, nach dem natürlichen System, in der im Prodromus von De Candolle befolgten Reihe; so daß die ganze Sammlung leicht nach diesen Nummern geordnet werden kann. Werden Arten aufgefunden, die in dem Verzeichniß fehlen, so werden sie mit den beiden Nummern, zwischen welche sie eingeschaltet werden müssen, bezeichnet.

Mit dieser Ankündigung erlaubt sich der Unterzeichnete an die Liebhaber der Botanik in unseren Provinzen die Aufforderung zu thätiger Mitwirkung an dem Unternehmen ergehen zu lassen. Jede Zusendung einer hinreichenden Anzahl gut zubereiteter Exemplare nicht ganz gewöhnlicher Pflanzen unserer Flor wird er mit Dank annehmen, und, nach dem Wunsche des Einsenders, entweder durch andre Pflanzen dieser Flor oder seltene Pflanzen Auslands oder anderer Florengebiete, oder in Geld remuneriren. Der Einsender von zehn in den Centurien noch nicht erschienenen Arten in hinreichender Zahl von Exemplaren (fürs Erste ist die Zahl auf 60 festgesetzt, da ein Absatz von mehr als 60 Sammlungen nicht erwartet werden kann) hat Anspruch auf die zunächst erschienene oder erscheinende Centurie oder ihren Werth. Von selteneren, nur besondern Gegenden eigenthümlichen Arten, wie *Sansurea alpina*, *Narthecium ossifragum*, *Astragalus arenarius*, *Cornus suecica*, *Sisymbrium supinum*, *Rubus arcticus*, *Saxifraga controversa*, *Chacrophyllyum temulum*, *Lobelia Dortmanna*, *Pedicularis comosa*, *Orobancha Galii*, *Scutellaria hastifolia*, *Cephalanthera ensifolia*, *Neottia Nidus avis*, *Ammophila baltica* u. s. w. sind schon zwei zur Erwerbung einer ganzen Centurie oder ihres Werthes hinreichend. Diejenigen, welche sich daran betheiligen wollen, werden gebeten die etwa von ihnen einzusendenden Arten bereits vor Beginn des Frühjahrs anzugeben, damit nicht eine und dieselbe Art mehrfach von Verschiedenen gesammelt werde.

Folgendes ist der Inhalt der ersten Centurie, die zu

6 Nbl. S. M. durch den Obergärtner des botanischen Gartens der Universität Dorpat, Hrn. Stellings, zu beziehen ist. *Myosurus minimus* L. *Delphinium consolida* L. *Nuphar luteum* Sm. *Nasturtium palustre* DC. *Draba contorta* Ehrh. *Thlaspi arvense* L. *Sisymbrium officinale* Scop. *Helianthemum vulgare* Gärtner. *Drosera rotundifolia* L. *Parnassia palustris* L. *Polygala amara* L. *Dianthus deltoides* L. *Gypsophila muralis* L. *Sagina nodosa* Fenzl. *Honckeneya peploides* Ehrh. *Stellaria glauca* With. *Stellaria graminea* L. *Linum catharticum* L. *Erodium cicutarium* L'Herit. *Anthyllus vulneraria* L. *Trifolium arvense* L. *Tetragonolobus siliquosus* Roth. *Astragalus hypoglottis* L. *Astragalus glycyphyllos* L. *Fragaria collina* Ehrh. *Comarum palustre* L. *Potentilla anserina* L. var. *sericea*. *Epilobium angustifolium* L. *Epilobium hirsutum* L. *Epilobium palustre* L. *Circaea alpina* L. *Hippuris vulgaris* L. *Scleranthus perennis* L. *Spergularia rubra* Pers. *Saxifraga granulata* L. *Saxifraga hirculus* L. *Cicuta virosa* L. *β. tenuifolia* Schrank. *Pimpinella Saxifraga* L. *Lonicera xylosteum* L. *Linnaea borealis* L. *Galium uliginosum* L. *Solidago Virga aurea* L. *Bidens tripartita* L. *Bidens cernua* Willd. *Tripleurospermum inodorum* C. H. Schultz. *Gnaphalium uliginosum* L. *Centaurea Jacea* L. *Lampsana communis* L. *Taraxacum dens Leonis* Desf. *Crepis tectorum* L. *Hieracium pilosella* L. *Campanula glomerata* L. *Jasione montana* L. *Oxycoccus palustris* Pers. *Calluna vulgaris* Salisb. *Pyrola rotundifolia* L. *Pyrola chlorantha* Sw. *Pyrola minor* L. *Pyrola secunda* L. *Moneses grandiflora* Salisb. *Hypopitys glabra* DC. *Erythraea Centaurium* Pers. *Gentiana Amarella* L. *Gentiana Pneumonanthe* L. *Swertia perennis* L. *Myosotis stricta* Lk. *Lycopsis arvensis* L. *Veronica arvensis* L. *Veronica Chamaedrys* L. *Odontites rubra* Pers. *Euphrasia officinalis* L. *Melampyrum cristatum* L. *Melampyrum nemorosum* L. *Elsholtzia cristata* Willd. *Lycopus europaeus* L. *Origanum vulgare* L. *Galeopsis Tetrabit* L. *Galeopsis versicolor* L. *Lamium album* L. *Lamium purpureum* L. *Leonurus Cardiacus* L. *Scutellaria galericulata* L. *Androsace septentrionalis* L. *Primula farinosa* L. *Pinquicula vulgaris* L. *Urtica dioica* L. *Quercus pedunculata* Ehrh. *Betula nana* L. *Scheuchzeria palustris* L. *Orchis ustulata* L. *Ophrys myodes* Sw. *Microstylis monophyllos* Lindl. *Tofieldia calyculata* Wahlbg. *Eriophorum alpinum* L. *Rhynchospora alba* Vahl. *Chaetospora ferruginea* Rehb. *Carex ornithopoda* Willd. *Setaria viridis* P. de B. *Briza media* L. *Dactylis glomerata* L. Prof. Dr. Al. Bunge.

Korrespondenz-Nachrichten und Repertorium der Tageschronik.

L i v l a n d.

Riga, d. 8. Oktbr. Handelsbericht der Börse. Die Einfuhr von Leinfaat war in dieser Woche reichlicher. Bis heute sind seit dem Beginne derselben angeführt circa 8827 Tonnen Sae- und 6720 Tonnen Schlagleinfaat. Saeleinfaat wurde zu 7½ — 8 und auch zu 8½ R. gemacht. Preise durch Qualität bedingt. Puide Waare bedang 9 R. Schlagleinfaat, frische, bedang in hoher 11½ psf. Waare 9—9½ Nbl., 112 psf. dagegen 6½ R. — Flach blieb in den Marienburger Gattungen preishaltend zu 26—29 Nbl., für Frankreich passende Waare bedang zu 26—29 Nbl., für BG zu 25, BG zu 22 Rub. war mitunter etwas mehr: PBG zu 18 und 17 R. angeboten. Die Preise für frischen Rvl. Flach sind angelegt. Am Platz wie auf Herbstlieferung wurde bezahlt: für WPHD 29, PHD 26, HD 23 R. Versifft sind bis Ende Sept. circa

260,000 Verf. — Hanf bezieht mäßige Frage; es bedang: gewöhnlicher 26½—26¾, 25½ u. 24½ R., feiner 26¾, 27½, 26 und 25½ R.; verladen sind bis zum Schlusse des vor. Monats circa 74,000 Verf. — Schlagleinfaat. Es sind aus dem Innern bereits einige Proben eingegangen, für diese aber Preise noch nicht bestimmt. Die Exportation beläuft sich auf circa 260,000 Tichetw. — Hanf faat auf Lieferung auch ohne Geschäft: 4½ baar und 4½ R. mit 10% Verschuß sind Preise, die angelegt werden dürfen. — Getreide. Versifft ist: Roggen nach dem Auslande circa 69,000 Tichetw., nach Finnland 11,000 Tichetw.; Gerste 141,000; Hafer 108,000 Tichetw. Roggen hatte keine Frage. Gerste blieb eher gesucht als angeboten, eine Kleinigkeit 106 psf. ist zu 51 R. gemacht. Hafer bedang wieder 45 R. für 76—77 psf. — Salz. Zu den Notierungen von 80—79 für Terracedia, 65 für Cadix, 64 für Liverpool ging kaum Rennenswerthes ab und blieben

alle Gattungen unverkäuflich. — Heeringe. Die Herbstzufuhren sind ziemlich bedeutend und der Markt ist sehr gedrückt, wenn auch die früheren Notierungen noch erhalten werden. (St. Peterb. Handelsztg. Nr. 83).

Riga, d. 20. Okt. Vom Viol. Kameralhof wird zur Nachricht Derer, die es betrifft, bekannt gemacht, daß die allgemeine Umschreibung der Landbauer-Gemeindemitglieder pro 1849 für die Insel Döfel nunmehr vom Kameralhof bestätigt und die Abgaben und Steuern für die umgeschriebenen Personen vom Anfange des Jahres 1850 berechnet worden sind.

Riga, d. 27. Okt. Die diesjährige Synode der Prediger des Rigischen Konsistorialbezirks ward am 25. Okt. Morgens 10 Uhr mit einem Gottesdienste in der Domkirche eröffnet, bei welchem Pastor Hebenström am Altare ein Gebet sprach und eine Bibelfestle verlas, Oberpastor Hellmann aber die Predigt hielt. Die Synodalen versammelten sich hierauf in der Sakristei dieser Kirche; Superintendent Dr. Pöhlau eröffnete nochmals den Segen Gottes in einem Gebete, worauf er in einem einleitenden Vortrage auf die Verhandlungen hinwies, welche begannen, nachdem Pastor Kölling zum Protokollführer erwählt worden war.

Chronik von Dorpat.

Wir erhalten schon frühzeitig Besuch von ausgezeichneten Künstlern: kaum sind Vieuxtemps u. die Marrafort, so wird schon auf Mittwoch, d. 9. Novbr., ein Konzert des Herrn Antoine Parys im großen Hörsaal der Universität angekündigt. Er kommt von Riga mit vollwertigen Empfehlungen, auch sind die dasigen Zeitblätter seines Lobes voll.

Chstland.

Reval, den 12. Okt. Die Brigg „Hesdo“, Kapit. Brook, mit Streikposten auf Kronstadt bestimmt, gerieth bei Vielsand auf den Grund und lief wegen eines erhaltenen Rucks in Baltisaport ein, wo sie gelöst und repariert werden muß. — Das Schiff „Standard“, Kapit. Ehill-Frant, von Newcastie mit Kohlen nach Kronstadt gesandt, gerieth bei Dagö auf eine Sandbank und hat 80 Tonnen seiner Ladung über Bord geworfen. Der Standard muß löschen und sich ausbessern.

Reval, den 13. Okt. Die diesige Stadt-Gelegenheit Ziegelskoppel wird vom Rathe vom 29. März 1850. ab auf 12 Jahre verarrangiert werden und sind die diesfälligen Requisitionstermine auf den 15. u. 29. Nov. u. schließlich auf den 15. Dec. d. J. anberaumt worden.

Reval, den 24. Okt. Die Ehill. Bezirksverwaltung der Reichsdomänen macht bekannt, daß die Kronsgüter Roddöl im Süd-Harrienschen Distrikte mit 1 Hoflage, 230 männl. Revisionsseelen, 2 Mühlen, 4 Krügen, 186 Dessät. Ackerland und 238 Dess. Heuschlag, und Weiztaten im Ost-Terwischen Distrikte mit 309 männl. Revisionsseelen, 1 Mühle, 3 Krügen, 186 Dess. Ackerland und 63 Dess. Heuschlag am 14. und 17. Novbr. d. J. ohne Gehör auf 12 Jahre zur Pacht abgegeben werden sollen. Der Ausbot findet im Lokale der Bezirksverwaltung statt.

Reval, d. 24. Okt. Am 15. Oktbr. ging ein Schiff mit Kornspiritus, Leinsaat und Flach nach Glensburg ab.

Reval, den 28. Okt. Die St. Petersbgr. Handelszeitung meldet, daß in der Nacht von Narwa verunglückt sind: die Schiffe „Abelaide“, Kapit. Foote, „Marry and Margaret“, Kapit. Jeanes, und „Wellington“, Kapit. Paten, alle drei von Liverpool mit Salz. Die Besatzungen sind gerettet und die des ersteren nach Kronstadt gesandt, die andern werden täglich dort erwartet; nur wenige unter ihnen haben ihre Kleider gerettet. Die Inventarien der eiden ersten Schiffe sind gerettet, des letzteren aber nicht.

Reval, den 3. Nov. Wir entnehmen einem Privatbriefe aus St. Petersburg vom 30. Oktbr. Nachstehendes. Mittwoch hatten wir einen schaurigen Tag. Es schien, als wenn Petersburg wieder von einer Ueberschwemmung heimgesucht werden sollte. Ein schrecklicher Orkan, der plötzlich am Morgen entstand, trieb das Wasser der Nawa in ihr Bett zurück, und die Salzfluthen der Ostsee wälzten sich über die unglückliche Stadt zu. Von Minute zu Minute stieg das Wasser, bis es fast 7 Fuß über dem Normalstand erreicht hatte. Von der Festung und der alten Admiralität donnerten die Kanonen von Viertelstunde zu Viertelstunde und gaben das Zeichen der wachsenden Gefahr: Angst und Bestürzung hatten sich aller Menschen bemächtigt. Die Gassebrücke war zertrümmert und die Kommunikation mit Wassili-Dsrow gebrochen, von dem ein Theil unter Wasser stand. Im sogenannten Galeerenhafen sahen die unglücklichen Menschen auf den Hausdächern, denn unter war Alles voll Wasser. Dieser Theil liegt am niedrigsten und ist schon bei einem geringen Sturm gleich unter Wasser. Auch auf unserer, der sogenannten Admiralitätsseite, drang das Wasser aus den Straßenröhren und überfluthete die und da die Straßen. Doch der Herr erbarmte sich; um 6 Uhr Nachmittags drehte sich der Wind u. die große Gefahr war vorüber. Die Nawa schwamm voll Holz, denn 30 große Holzbarren waren untergegangen; zertrümmerte Böte, Badehäuser u. s. w. wurden ins Meer getragen. Auf Wassili-Dsrow soll ein großes zweimastiges Schiff weit in die Stadt hineingetrieben worden sein und quer auf einer Straße auf dem Trocknen liegen. In den Kanälen war das Wasser so hoch, daß die in denselben befindlichen Barken mit ihren Schnäbeln auf dem Trottoir lagen. So hängt diese Niesenstadt mit ihren ungeheuren Palästen im Herbst oft an einem Haar!

Kurland.

Mitau, den 24. Okt. In Veranlassung der in Nr. 14 der diesjährigen Kurl. landwirthsch. Ztg. von C. D. Leppewitsch gestellten Anfrage berichtet Baron Korff zu Schorstedt in Nr. 20 desselben Blattes Nachstehendes. Was die erste Dreschmaschine in Kurland anbelangt, so wurde auf dem Gute Paddern schon im Jahre 1670 die allererste Dreschmaschine von einem Hrn. v. Amboschen (nach Dorn-dorff's Geschichte der Erfindungen) erfunden und in Anwendung gebracht. Der Mechanismus soll (nach Joh. Beckmann's Beiträgen zur Geschichte der Erfindungen) in Kurland, die um eine liegende Welle befestigt gewesen sind und durch einen Haspel in Bewegung gesetzt wurden, bestanden haben.

Mitau, d. 25. Okt. Zur Uebernahme der Lieferung von Viktualien und verschiedenen Artikeln zur Anfertigung der Winterbekleidung für die Anstalten des Kurländischen Kollegii allgemeiner Fürsorge werden am 1. u. 3. Novbr. d. J. resp. Torge und Peretorge im Lokal des Kollegii abgehalten werden.

Windau, den 18. Okt. (St. Peterb. Zt.) Kapit. Karl Johann Sandmart von dem Russisch-Finnländischen Schiffe „Auriga“, im Begriff den Rest der Ladung Kronspoviant für Sweaborg auf hiesiger Abende einzunehmen, mußte der anhaltend stürmischen Witterung wegen den Ankerplatz verlassen und beinahe 14 Tage hindurch die offene See zu halten suchen. Raum vor dem Hafen zurückgekehrt, erhob sich gestern ein so schweres Wetter, daß die Anker-taue rissen und das Schiff an der südlichen Küste auf den Strand gerieth. Der Vooßen-Kommandeur, H. Wegener, hat die Mannschaft gerettet u. heute werden wohl Anstalten getroffen werden, die Ladung theilweise zu bergen.

Dampfschiffahrt.

Reval, d. 24. Okt. Der „Konstantin“ brachte heute aus Riga 4 Passagiere.

Miscelle.

Seitdem die freie ökonomische Gesellschaft zu St. Petersburg die Fürsorge für die Schutzblatternimpfung übernommen, d. i. seit dem Jahre 1824, wurden bis zum 1. Januar 1847 geimpft in Kurland 325,158, in Livland 333,781 und in Estland 156,517 Kinder, nach den Berichten der Schutzblattern-Impfungs-Komitees für das Jahr 1847 und die erste Hälfte des Jahres 1848 in Kurland 15,939, in Livland 26,138 und in Estland 6,897 Kinder. — Im Jahre 1848 beschäftigten sich mit der Schutzblattern-Impfung in Kurland 123, in Livland 278 und in Estland 57 Personen.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 2. November 1849.

Im Laufe des verfloffenen Monats waren von der Redaktion des Ministeriums der Volksaufklärung das Mat., Juni- und Juliheft als Geschenke eingegangen, von dem Hrn. Bezirks-Inspr. C. von Reint-hal 2 H. seiner dramatischen Bilder aus der Geschichte Rußlands, von dem Hrn. Gov.-Prof. Dr. v. Paucker in Reval „Estlands Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft“, II. Bierterland 1849, von dem Hrn. Buchdrucker Baakmann der Estnische Kalender seiner Officin, aus dem Nachlasse des verst. Hrn. Dr. Hansen die Formenlehre der Estnischen Sprache, die Broschüre über das Estnische Verbum, sowie Konjekt der Estnischen Sprache des Herrn Staatsraths Rosenberger, von dem Hrn. Cand. Fählmann aus dem Kiowschen ein Hammer aus Serpentin u. ein Meißel aus Feuerstein, daselbst in den Gräbern gefunden, auch mehrere Münzen des 17. Jahrhunderts, theils Polnische, theils Estländisch-Schwedische u. Kurbrandenburgische von Georg Wilhelm, von dem Hrn. Professor A. v. Staelberg einige Münzen der Schwedischen Regierung über Estland, ausgegraben im Sommer dieses Jahres auf dem Gute Rannemeg im Harjischen Kirchspiele. Für die Bibliothek wurde Petri de Duschburg Ordinis Teutonici Sacerdotis Chronicon Prussiae etc. acqui-sirt. Die Redaktion zur Herausgabe des Estnischen Kalenders legte den Jahrgang 1850 vor. Staatsrath Prof. Dr. Kruse hielt einen Vortrag über mehrere der ältesten Urkunden des Estl. Ritterschafts-archivs, von Wichtigkeit für die Bestimmung der Lokalisation des alten Estlands, sodann sprach derselbe über die Wappensammlungen der Estl. Ritterschaft, und erwähnte beiläufig Einiges über die Alterthümer im Mississippithale aus dem Werke „Smithsonian Contributions to Knowledge.“ (Vol. I. 1848.) Der d. 3. Präsident vertas die erste Sage von Wannenmühle, sowie ein Estnisches Volksmärchen, „der dankbare Königsohn“, von dem Herrn Dr. Kreuswald aus Werro, mitgetheilt wurde.

Personalnotizen.

I. Ernennungen.

Ernannt wurden: der Vicedirektor des Ingenieurdepart. des Kriegsministeriums, Generaladj. Feldmann, zum Direktor dieses Departements; der Ass. des Viol. Hofgerichts, Kollegient. Wolf-feldt, zum Assessor des Viol. Ex-Luth. Provinzial-Konsistoriums; der Civilingenieur des Viol. Domänenhofs, Kollegient. Engel-hardt, zum Architektorgehilfen der Viol. Gov.-Bau- und Wege-kommission; der Translater in der Kanzlei des Viol. Civilgouver-neurs, Gouvernementssek. Röder, zum Buchhalter derselben Kom-mission; der Kollegient. Zanner zum Landmesser des Selbstbürgen Kreises; der Kommandirende des Kubanschen Jägerregiments, Obrist Bellegarde 2., zum Generalmajor; der Adjutant des Oberchefs des abgesonderten Kaukas. Korps, Obrist vom Leibgarde-Fusarenreg., Minikow, zum Generalmajor; der Stabsarzt des Kaiserl. Moskau-schen Wittwenstifts, Kollegient. Mickwig, zum Assessor des Mos-kowschen Ex-Luth. Konsistoriums; der Kapitän vom Generalstabe, Mikow, interimist. Oberquartiermeister der in St. Petersburg und in der Umgegend stationirten Truppen, zum Obrist; der Major des Kommissarischen Jägerreg., Kulmann, zum Obristlieut.; der Stabs-kapitän der reitenden leichten Artilleriebatterie, Brüggen, zum-Kapitän; der Fähnrich beim Generalstabe, Baron Rannenkampff, zum Sekondlieut.; der Dejour-Stabsoffizier beim Stabe des Garde-Infanterieregiments, Obrist Peuler 1., zum Adjutanten des Großfürsten Thronfolgers; der Stabsrittmeister vom Ulanenreg. Erzherzog Leopold von Oestreich, Hofst., zum Rittmeister; der Kapitän des Leibgarde-Grenadierreg., Reichnau, zum Obrist; der Generalmajor Philipp-ton zum Chef des Stabes des 4. Infanterieregiments; der Fähnrich des 7. Finnischen Linienbataillons, Stark, zum Unterlieut.; der Unter-lieut. des 11. Finnischen Linienbataillons, Holmberg, zum Lieuten.; im 3. Finn. Linienbat. der Lieut. Weissenstein zum Stabskapitän und die Fähnrichs, Grenberg u. Munk, zu Unterlieutenants; der Arzt 2. Abth., Wrangel, zum Hofatoucheur; der dimitt. Lieut. vom Leibgarde-Bismarkischen Reg., Baron Rosen, zum Beamten

für besondere Aufträge beim Departem. des Justizministeriums; der Lieuten. des Estnischen Infanteriereg., Baron Dellingshausen, zum Stabskapitän; die Fähnrichs des Dragonerreg. des Großfürsten Thronfolgers, Gerbel u. Arnoldi, zu Lieutenants; die Fähnrichs beim Dragonerreg. des Groß. Konstantin Nikolajewitsch, Schulz, beim Kinburnschen Dragonerreg., Baumann 1. u. Baumann 2., beim Neuruss. Dragonerreg., Graf Keller 2., zu Lieutenants; die Stabskapit. beim Dragonerreg. Prinz Emil von Hessen, Behrens 1. u. Behrens 2., zu Kapit.; die Fähnrichs des Reg., Behrens 3. u. Brinkmann 1., zu Lieut.; der Fähnrich des Finn. Dragoner-reg., Rosen, zum Lieut.; der dimitt. Titularr. Gerngroß zum Sekretär der Kanzlei des Generalgouverneurs unserer Provinzen; der Inspektor des Doneskischen Gymnasiums, Kollegient. Jordan, zum Doneskischen Gov.-Schulendirektor; der dimitt. Kapitänlieut. Bach zum interimist. Beamten für besondere Aufträge im Depart. der Eisenbahnen; der Lehrer der Rischniewschen Kreisschule, Riga, zum Translater des ausländischen Postkontors in Bucharest; der ältere Gehilfe der Expedition der Reichskasse, Hofr. Rogge, zum Direktor der Senatsstypographie; der Chef der 1. Kürassierdivision, Generallieut. Pilar, zum Chef der Bezirke der Akerbauoldaten in Nowgorod, Witepsk u. Mohilew; der seitherige Archivar des Rigisch. Stadtkassa-Kollegii, Kollegient. Müller, zum Sekr. des Rigischen Stadtkonsistoriums; der Notar Hollander zum Archivar des Rig. Stadtkassa-Kollegii; der Vicebürgermeister des Departem. der Militär-anstalten, Generallieut. Baron Wittewitz, zum Senator; der Chef der Artilleriegarnisonen des Großfürsten Kreises, Generalmajor Rehrberg 1., zum Chef der Artilleriegarnisonen des Donabzirks; der Chef des 5. Bezirks des Korps der Ingenieure der Militär-anstalten, Obrist Rehrberg 2., zum interimist. Vicebürgermeister des Departem. der Militär-anstalten für das Bauwesen; der Kommandeur der 1. Brigade des Kaukasischen Einlenbataillons, Generalmajor Wer-der, zum Kommandanten der Stadt Nikolajew; der Hr. med. Schlichter zum außerordentlichen Ordinator am Peter-Pauls-Hospital in St. Petersburg; der Kandidat der St. Petersburger Universität, Baron Osten-Sacken, zum dritten Translater mit Kollegientsekre-tärsrang beim Departement der inneren Beziehungen des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten; der dimitt. Gouvernementssekretär Neumann zum Notar beim Weissensteinschen Vogteigericht.

II. Beförderungen.

Befördert wurden: zu Staatsrathen: der Sekretär der Groß-fürstin Helena Pawlowna, Stenber; der Oberarzt am Militärhospital in Zemir-Chan-Schura, Kolmbadt; der ord. Prof. an der Univer-sität zu Kasan, Blofeld; der Gehilfe des Direktors der Haupt-sternwarte der Akademie der Wissenschaften, Sabler. — Zu Hof-rathen: der Arzt bei der Baukschule, Hr. Heine; der Professoradj. an der Mosk. Universität, Koch. — Zu Titularrathen: der Dorpatr Kreientmeister, Schmieben; der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Chef des Revalischen Zollamtsbezirks, Gufkoweki. — Zu Kollegientsekretären: der Beamte für besondere Aufträge beim Viol. Civilgouverneur, Wegesack; der Waagestempelmeister der Zollämter: zu Windau, Schotkoweki, und zu Riga, Stubing; der stellver-tretende Sekretärsgehilfe in der Kanzlei des Chefs des Rigischen Zollamtsbezirks, Beljawski; der Kanzlist in derselben Kanzlei, Schatschkoweki; der Pachthausausseher des Papstlichen Zollamts, Johannsen; der Waagestempelmeister und Eter des Pernauischen Zollamts, Kfelow. — Zu Gouvernementssekretären: der Schiff-inspektor und Schiffmesser des Papstlichen Zollamts, Albaum; der Schiffinspektor des Windauschen Zollamts, Zeil. — Zu Kollegien-registratoren: der Kanzlist in der Kanzlei des Chefs des Riga-schen Zollamtsbezirks, Schimkewitsch.

III. Belohnungen.

Seine Majestät der Kaiser habe dem Generalquartiermeister des Generalstabes Er. Kaiserl. Majestät, Generaladjutanten, General der Infanterie Berg, einen goldenen, mit Brillanten verzierten Ehrenorden mit der Aufschrift „für den Feldzug in Ungarn im Jahre 1849“ Allergnädigt zu verleihen geruht zur Belohnung seiner Verdienste und der ausgezeichneten Ausführung der Aufträge, mit denen Seine Majestät ihn während des Feldzuges der vereinigten Armeen gegen die Ungarischen Rebellen betraut hatten.

Dem Ribauschen Vootsenkommandeur, Christian de Behr, ist für ausgezeichnete eifrige Unterschiedlichkeit während 25 Jahre die goldene Medaille mit der Aufschrift „für Verdienste“ zum Tragen am Hals am Alabimierbände Allergnädigt verliehen worden.

Für Auszeichnung in Schlachten gegen die Ungarischen Rebellen sind belohnt worden mit goldenen mit Brillanten verzierten Degen: der Ingenieur-Generalmajor Gerstfeld, der Chef der 12. Infan-teriedivision, Generalleutnant Busch 1.; mit einem goldenen mit Brillanten verzierten Säbel mit der Aufschrift „für Tapferkeit“: der Chef der 4. leichten Kavalleriedivision, Generalleut. Sack; mit goldenen Säbeln mit der Aufschrift „für Tapferkeit“: der Kom-mandeur der 2. Brigade der 3. leichten Kavalleriedivision, Burhard, der Kommandeur der 3. reitenden Artilleriebrigade und der leichten Batterie Nr. 6, Berends; mit einem goldenen Degen mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ der Lieutenant vom Infanteriereg. Graf Diebisch Sabalkarsky, Behr. Ferner erhielten für Auszeichnung

im bezeichneten Kriege einen mit Diamanten geschmückten Degen mit der Aufschrift „für Tapferkeit“: der Kommandeur der 1. Brigade der 15. Infanteriedivision, Generalmajor Dieck; einen goldenen Pallast mit derselben Aufschrift der Obrist vom Chevaliergarde-reg., Graf Dyperrmann 2.; einen goldenen Degen mit ders. Aufschrift der Obristlieut. vom Generalstab, Baron Nikolai; goldene Halbfabel mit ders. Aufschrift der Obristlieut. des Kaiserlichen Infanteriereg., Bergmann 2., der Kapitän vom Lehrapembataillon, Zobleben, und der Stabskapitän vom Kaiserlichen Sapeurbataillon, Dewel.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Monat September.

(Schluß.)

181. Der fleißige Rechenschüler, 8000 Aufgaben für die Grundrechnungen in ganzen Zahlen, herausgegeben von M. Gittschen. Riga, Edm. Götschels Buchhandlung. 17 S. gr. 8.
182. Meinem Onkel Eduard Schilhorn am Tage seiner Vermählung mit Pauline Sajonskowsky d. 4. Sept. 1849. (4 Strophen. Unterzeichnet F. 1. Schmale Fotioseite.)
183. Am 25. Sept. 1849. (Gesangsverse in Beziehung auf die Rathswahlen in Riga.) Druck von Häcker in Riga. 1 S. 8.
184. Dem Verbindungsstelle meiner Schwester Louisa Dorothea Schumann mit dem Herrn Joh. Herm. Jäger gewidmet. Den 27. Sept. 1799. Zweite Auflage. 1849. Druck von Häcker 1 S. Schmalfolio.
185. Zur goldenen Hochzeit des Hrn. Kunstgärtners, Ehrenbürgers und Ritters Joh. Hermann Jäger und Louise Dorothea Jäger geb. Schumann, von Freunden dargebracht. Riga, d. 27. Sept. 1849. Riga, gedruckt bei F. W. Häcker. 1849. 2 S. 4.
186. Paulus. Oratorium nach Worten der heil. Schrift, komponirt von Felix Mendelssohn-Bartholdy. Erster Theil. Riga, gedr. in der Müllerschen Buchdruckerei. 2 S. 4.
187. Paulus. Oratorium nach Worten der heil. Schrift, komponirt von Felix Mendelssohn-Bartholdy. Zweiter Theil. Riga, gedruckt in der Müllerschen Buchdruckerei. 2 S. 4.
188. Gedruckte Ankündigung des im Verlage von Fr. Lucas in Mitau erschienenen: Praktisches Mitauer Kochbuch. 2te Aufl. Neuer Abdruck. 1849. 2 S. 4.
189. Chronologische Tabelle für Schulen. Erster Kursus. Alte Geschichte. Mittlere Geschichte. Neue Geschichte. 4 S. 8. Riga 1849. Druck von W. F. Häcker.
190. Morgenopfer am 28. Sept. 1849, dem Tage 25jähriger Ehe des Hrn. Kollegienassessors George Nikolaus Seeler mit seiner Gattin Anna Martha, geb. Wredschneider. (2 Lieder nach Kirchenmelodien.) 1 S. 8.
191. Zur Hochzeitsfeier seiner Hochwürden des Hrn. Pastors Eduard von Lugau und des Fräuleins Klara Pychla am 2. Sept. 1849 gedruckte Gedächtnis. Mitau 1849. Gebr. bei J. F. Steffenhagen u. Sohn. 2 S. gr. 4.
192. Zur Feier der Silberhochzeit des Hrn. Kollegienassessors Nikolai Seeler und seiner Gemahlin der Frau Anna Seeler, geb. Wredschneider, am 28. Sept. 1849. Riga, gedr. bei W. F. Häcker. 1849. 2 S. 8.
193. Dseefma, ar ko mihlu Mahti Katharina Kilp, winnas bsimt beena pebz nohshwotem 75 gaddeem tauni 16ra September 1849 apweizina winnas behrni un behrnu behrni. (4 Strophen.) 1849 apweizina winnas behrni un behrnu behrni. D. h. Lied, der Mithgä, bristhehta per W. F. Häcker. 1 Fotioseite. D. h. Lied, der geliebten Mutter Katharina Kilp, nach zurückgelegtem 75ten Lebensjahre, an ihrem Geburtstag, d. 16ten September 1849, zur Glückwünschung gesungen von ihren Kindern und Enkeln. Riga, gedr. bei W. F. Häcker.
194. Abgaben - Reglement. Eine Uebersetzung des im V. Bande der Reichsgesetze (Ausgabe vom J. 1842) enthaltenen Ukas' über Abgaben, vom Tit.-Rath Julius Murchgrof, Tischvorsteher des kaiserl. Kameralhofes. Mitau, Druck und Verlag von J. F. Steffenhagen u. Sohn. 1849. 315 S. 8.
195. Das attische Palladion, von Karl v. Paucker. Nebst einer Steintafel. Sonderabdruck aus den „Arbeiten der kurl. Ges. für Liter. u. Kunst. Heft VII.“ Mitau, 13. Juli 1849. Bei Friedrich Lucas. 136 S. 8.
196. Arbeiten der kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst. Siebentes Heft. Inhalt: Paucker, das attische Palladion. S. 1. Mor-

- genstern, Besuch bei Richtenberg. S. 137. Koster, die romantische Schule, das junge Deutschland, Laube's Monatsbeschi, Christine. S. 140. Mitau 15. Sept. 1849. 160 S. 8.
197. Protokoll der im J. 1849 zu Mitau gehaltenen fünfzehnten kurl. Synode. 22 S. 4.
198. Lilien-Polka-Mazurka für das Pianoforte. Riga 1849.
199. Rigasche Gesellschafts-Länge. 2. Theil. v. Paedrich. Riga.
200. Glöckchen-Polka von Paedrich. Riga.
201. Die Libellen. Francaise von E. B. Riga.
202. Polka Tremblante für das Pianoforte von E. B. (Riga.)

Nekrolog.

Am 5. Oktober starb zu Staraja Russa der Chef der in den Gouvernements Nowgorod, Witepsk und Mohilew liegenden Bezirke der Kersoldaten, Generalleutnant u. Ritter Friedr. von Fricke. Als verstorben wurde unterm 15. Oktober der Armeegeneralleutnant Emma aus den Dienstlisten gestrichen.

Am 20. Oktober, 7 Uhr Abends, starb nach kurzem Leiden im 71. Jahre seines Lebens und im 45. seiner Amtsführung zu Doblen der Propst der Doblenschen Diöcese und Kronskirchspielsprediger der Deutschen Gemeinde zu Doblen, David Theodor Diston.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Oktober 1849.

a. St. n. St.	b. + 100	Bar.		Therm.		Wind.	Witterung.
		Minim.	Maxim.	Minim.	Maxim.		
19 Sept. 27.	5,74	+ 0,8	+ 10,2	SW			starker Regen.
20 „ 2	4,07	6,6	10,4	SW			starker anhaltender Reg.
21 „ 3	6,62	4,1	11,0	SW2			starker Regen.
22 „ 4	7,87	6,3	10,4	SW2			starker Regen.
23 „ 5	5,02	4,0	13,0	SW2			starker Regen.
24 „ 6	5,17	3,4	12,6	SW3			hell, etwas Regen.
25 „ 7	7,87	2,1	8,5	SW3			bedeckt.
26 „ 8	11,90	0,0	7,5	S3			hell.
27 „ 9	5,72	2,0	3,8	SO2			bedeckt, Regen.
28 „ 10	5,72	1,0	2,9	SO			trüb, Regen, erster Schnee.
29 „ 11	7,87	- 1,1	3,0	S			Schnee.
30 „ 12	9,00	0,0	3,5	SW			Schnee.
1 Oct. 13	10,25	- 3,1	5,0	W			Nebel.
2 „ 14	10,17	0,0	3,2	W			hell.
3 „ 15	10,86	- 2,0	6,2	W			bedeckt, Abends Regen.
4 „ 16 28.	2,52	- 2,7	5,0	W			better.
5 „ 17	2,55	0,0	6,1	SW			hell.
6 „ 18	2,87	+ 3,0	7,0	SW			trüb.
7 „ 19	4,20	+ 3,8	7,6	W			trüb.
8 „ 20	4,18	+ 1,5	4,4	W			Nebel, trüb, feucht.
9 „ 21	2,88	- 1,7	7,2	SW			hell.
10 „ 22	0,94	+ 2,0	6,5	SW			bedeckt; Nebel.
11 „ 23	0,65	4,1	7,2	SW2			Nebel, feucht.
12 „ 24 27.	8,86	4,9	8,6	SW			hell, wolfig.
13 „ 25 28.	7,78	1,1	7,0	S			better.
14 „ 26 27.	8,84	0,2	9,2	S			feuchter Nebel.
15 „ 27 27.	11,65	1,2	4,7	SO			hell.
16 „ 28 28.	4,01	- 1,1	3,5	SW			hell.
17 „ 29	2,24	+ 1,2	7,6	SW			trüb, Regen.
18 „ 30	0,93	+ 0,5	3,8	SW			trüb.
19 „ 31	2,85	+ 1,5	5,0	SW			trüb.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Raths-Kanzelleibanten G. H. Treuer Sohn Woldegar Gustaf; des Schuhmachers J. G. Wallin Sohn Karl Daniel.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Frau Titularräthin Emilie Annette Euchenfeldt geb. Enian, alt 35 Jahr; der Aufwärter Karl Friedemann, alt 50 J.; der Zimmergesell Jakob Andreas Knaut, alt 71 Jahr.

„Das Inland“ wird auch im Jahre 1850 fort erscheinen und sein bisheriges Programm einhalten, nur soll, auf mehrseitigen Wunsch, ein bequemerer Format (gr. 8.) gewählt und das Blatt in monatlichen Heften, unbeschadet der bisherigen Bogenzahl und zu dem bisherigen Preise, versendet werden. Korrespondenz-Artikel werden wie bisher, aber in einer bequemerer Zusammenstellung und Uebersicht, gegeben werden. Das monatliche Erscheinen wird rücksichtlich der grösseren Aufsätze eine Auswahl des Gediegenen möglich machen und die Redaktion hofft, dass die Zeitschrift in dieser Form der Hauptaufgabe des Inlands, als Archiv für die Ansammlung von Materialien zu Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte im weitesten Sinne zu dienen, mehr als bisher entsprechen werde.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: G. G. v. Bröcker, Censor.

(Nr. 184.)

Dorpat, den 7. November 1849.



Das Inland.

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Das Hospital des Deutschen Ordens zu St. Johannis auf Desel.

In den ersten Jahren der Ordensherrschaft auf Desel (wahrscheinlich bald nach der Vereinigung der Schwertbrüder mit dem Deutschen Orden) stifteten die Gebietiger des Deutschen Ordens, eingedenk ihres Gelübdes der Krankenpflege, in dem ihnen damals gehörenden Theile des Kirchspiels Kieffond, in der Nähe des Dorfes Kōrküll, wo später das Gut Piddull entstand, ein Hospital, um arme Ausfähige darin zu verpflegen. Das Fundament der länglich runden Ringmauer, in deren Umfresse das Hospital und die dazu gehörige Kapelle gestanden haben sollen, kann man noch jetzt auf dem Hofselde erkennen, so wie, eine Viertelmeile davon, nach dem Dorfe Kōro zu, an einer dort fließenden Quelle, die Grundmauern vieler kleinen Gebäude, die zur Aufnahme der Kranken gedient haben, befindlich sind. Der Sage nach hat man in frühern Zeiten dieser Quelle eine bedeutende Heilkraft zugeschrieben. Das Hospital bestand daselbst so lange, bis nach dem Vertrage, abgeschlossen im Jahre 1436 auf dem Hofe zu Kauloe (Kougo?) zwischen dem Herrmeister Heinrich v. Budenworde, genannt Schungel, u. dem Bischof Johann I. von Desel, der Orden seine Besitzungen im Kieffondschen dem Bischof gegen halb Dagden abtrat, und ein neues Hospital zu St. Johannis, in der Nähe von Sonneburg, dem Siege des Ordensvogts, stiftete und zur Unterhaltung desselben Land und Bauern bestimmte.

Das alte Hospital zu Kōrküll im Kieffondschen Kirchspiel scheint darauf eingegangen zu sein, da in der Donations-Urkunde des Herzogs Magnus von Holstein an Claus Stärke über das Gut „Pittala“ vom J. 1560 des Hospitals nicht mehr erwähnt wird, und möchten der Name Pittala, im Ehstnischen Pittalamois (Epitalhof), woraus später Piddull entstanden ist, so wie die erwähnten Grundmauern jetzt noch die einzigen Erinnerungen sein, die uns von der Existenz desselben geblieben sind. Doch glauben wir, daß der Bischof Johann I. oder seine Nachfolger, denen freilich keine Ordenspflicht gebot dasselbe zu erhalten, nicht aus Gründen der Selbstsucht dieses wohlthätige Institut eingehen ließen, sondern es an einen andern Ort, ihrem Bischofssitze näher, versetzten, da in mehreren Urkunden des 16. Jahrhunderts eines Hospitals und Armenhauses bei Kōrküll unweit Padel, im Kergelschen Kirchspiel, Erwähnung geschieht.

Unter andern hatte auch Otto Burhövden, Herr auf Padel, dasselbe in seinem im Jahre 1575 errichteten Testamente mit einer ansehnlichen Schenkung bedacht. Aus ähnlichen milden Beiträgen der Stifftischen Ritterschaft und anderer frommen Personen war der Hospitalfond ansehnlich angewachsen, und wurde derselbe durch zwei Armenvorsteher, die benachbarte Edelente waren, beaufsichtigt und verwaltet. Als aber die ausgeliehenen Kapitalien in der Reduktions-Zeit verloren gingen, so scheint dieser Uebelstand das Eingehen der Stifftung im Anfang des 18. Jahrhunderts zur Folge gehabt zu haben, denn zum letztenmale geschieht des Kōrküllschen Armenhauses im J. 1697 Erwähnung, bei Gelegenheit einer Revision des Deselschen Landeshöfding Varen Pier Nesneflow. Die Ruine der zum Hospital gehörigen Kapelle ist noch jetzt auf dem Felde des zum Gute Padel gehörigen Dorfes Kōrküll sichtbar.

Die Ähnlichkeit der Ortsnamen Kōrküll im Kieffondschen und Kōrküll im Kergelschen hat zu dem Irrthum Anlaß gegeben, daß man das St. Johannis-Hospital für eine erst nach Eingehen des letztern errichtete und von einem Privatmanne, dem Rentmeister zu Sonneburg Joh. Schwabe, gestiftete Anstalt hielt. Siehe P. v. Burhoevden Beiträge zu einer Geschichte Desels S. 51 und S. 90 u. Dr. von Luce die wohlthätigen Anstalten der Insel Desel S. 20. In einem alten Revisions-Protokoll vom J. 1645 wird nämlich am Ende des 2. Heftes Nr. XVI. gesagt:

„Spitalhof gehörte ehemals zu Kōrküll im Amt Kergel, hernach dem Rentmeister zu Sonneburg. — Johann Swawe (Schwabe) ordnete es aber für die Armen. Die Einkünfte wurden nur für ausfähige Leute angewandt, deren damals 21 waren.“

Daß hier statt Kieffond Kergel genannt ist, ist ein Irrthum, denn es ist ausgemacht, daß das Armenhaus in Kōrküll nicht nur noch im J. 1697 (siehe oben) auf der alten Stelle vorhanden war, sondern auch, daß das Hospital zu St. Johannis schon lange vor 1555, wo Otto Burhoevden das Kōrküllsche bedachte, bestanden haben muß, da aus einem Lehnbrief des Meisters Walther von Mettenberg, gegeben im J. 1532 am Sonntag nach Bitti an Jürgen Peters über ein zum Gute Thalst gehörendes, eine Werst von St. Johannis belegenes „Stück Land,“ zu ersehen ist, daß diese

Appertinenz mit der einen Seite an den Spitalhofsweg, mit der andern Seite an die große Landstraße gränzte, woraus denn wohl auf die Existenz eines Hospitals in dem benachbarten St. Johannis schon zu der Zeit mit Gewißheit zu schließen ist. Der Hofjunker des Königs Friedrich II. von Dänemark, Johann Swawe (der nie Rentmeister in Sonneburg gewesen ist), wurde erst im J. 1583 nach Desel gesandt, um den gegen den Statthalter Georg Fahrensbach entstandenen Verdacht des Treubruchs zu untersuchen und das Ländchen bis zur Ankunft des neuen Statthalters Matthias Budde zu verwalten. Seit dem Ende der Ordensherrschaft mochten die Einkünfte des Hospitalgutes nicht mehr gehörig ihrem ursprünglichen Zwecke gemäß benutzt worden, sondern in die vom Rentmeister von Sonneburg verwaltete Kasse gestossen sein; Johann Swawe stellte aber diesen Mißbrauch wieder zurecht und verordnete, daß die Revenüen der Stiftung gemäß den Armen zugewandt werden sollten. Das Hospital hat also nur seine Restitution, nicht aber seine erste Foundation dem Johann Swawe zu verdanken.

Bei der oben erwähnten nach Abschluß des Friedens von Bremsebroo vom ersten Schwedischen Gouverneur Andreas Erichson Hästehuswud im Oktober 1645 abgehaltenen Revision ergab sich auch, daß das Hospitalgut 9½ Haken besetzten Bauerlandes besaß, auf welchem 11 Bauern und 14 Einfüßlinge wohnten, und ferner, daß Kirche und übrige Gebäude sich in baufälligen Zustande befanden. Dieser baufällige Zustand der Kirche bestand noch im J. 1704, denn in einer Circulär-Vorschrift des Landeshöfving Mannerburg v. 5. Juli desselb. J. heißt es, „daß schon im J. 1677 der Königin Christina Gouverneur über Desel „Karl Johansson Siöblad, General über die Artillerie „und Kriegsrath, zur Reparation der gänzlich heruntergekommenen und verfallenen St. Johannis-Kirche ein Stammbuch zur Sammlung einer beliebigen Kollekte hätte ausgeben lassen, und nicht allein selbst einen Beitrag verehrt, sondern es wären ihm auch andere Landes-Eingeseffene rühmlich nachgefolgt; da aber mehrere der Besten ihr Versprechen nicht erfüllt hätten und die Reparatur „durch die geringen Mittel nur oberflächlich ausgefallen wäre, so sei die Kirche jetzt so verfallen, daß zu einem „Neubau derselben geschritten werden müsse.“ Bei einer von Siöblad im Jahre 1677 veranstalteten Revision sagten die darum befragten ältesten Bauern aus, daß ihnen von ihren Vorfahren die Sage überkommen sei, daß zu Piddull in ganz alten Zeiten das Hospital gestanden habe.

Der Zweck des Instituts war also arme Ausfägige zu versorgen. Der Hr. Dr. von Luce erachtete es für wahrscheinlich, daß man damals unter dem Ausfag syphilitische Geschwüre verstanden habe. Man hielt diese Krankheit für unheilbar und überließ die Kranken ihrem Schicksal, und indem man sie dem Anblick des Publikums entzog glaubte man dadurch zugleich die Fortpflanzung dieses Uebels zu verhüten. Im Anfange des 18. Jahrh. wurde dieselbe geradehin die Seuche genannt und als eine Krankheit bezeichnet, welche zur Aufnahme in's Hospital qualifizierte.

Die ursprünglich nur zur Hospitalkapelle bestimmte Kirche war nicht als Pfarrkirche dotirt, und als im An-

fange des vor. Jahrhunderts das Kirchspiel St. Johannis entstand, und die bis dahin zu Peude gerechneten Güter zu St. Johannis geschlagen wurden, wurde das Hospitalgut dem neuen Kirchspielsprediger zur Disposition übergeben, nur mußte er dafür auch die Hospital-Armen versorgen. Doch durfte von der Zeit an kein Kranker mit leeren Händen kommen, er mußte 5 Loof Korn, eine Kuh, einen eisernen Graben und seinen Sarg mitbringen und dem Prediger abgeben, der ihn dafür bis zu seinem Tode zu unterhalten hatte, aber auch dann sein Erbe war.

Die Prediger, unter dem Vorwande als seien die Einkünfte des Gutes ihnen als pars salarii bestanden, vergaßen bald die ihnen überkommene Verpflichtung gänzlich, so daß im Jahre 1736 kein einziger mit der Seuche befallener Kranker im Hospital war, und wäre dieselbe vielleicht ganz in Vergessenheit gerathen, wenn der damalige Dekonomikommisär Peter Anton von Gyldestubbe sich nicht der Sache der Armen angenommen und deshalb dem General-Gouverneur eine Unterlegung gemacht hätte. Der General-Gouverneur remittirte die Sache an das Arensburgsche Konsistorium, welches nach 4jähriger Untersuchung endlich am 20. Juni 1740 dahin entschied: „daß der Pastor zu St. Johannis, für die Usufruirung des Hospitalgutes, jährlich eine halbe Last Korn Deselschen Maasses unter dem Namen „Armenkorn“ abgeben sollte.“ Fiat justitia!

Obgleich dieses Urtheil auf die völlige Vernichtung der seit mehr als 5 Jahrhunderten bestandenen wohlthätigen Institution hinielte, da alle Einkünfte des Hospitalgutes außer einer halben Last Korn dem Lazareth entzogen und dem Prediger zugesprochen waren, so versuchten doch der Pastor Bonge und seine Nachfolger auch um dieses geringe Quantum die Armen zu bringen und Alles selbst zu behalten, und zahlten so lange nicht, bis sie 1774 dazu obrigkeitlich gezwungen wurden. Der General-Gouverneur Browne befahl das Korn zu verkaufen und das Geld auf Zinsen zu begeben.

Im J. 1786 war das Kapital auf 1076 R. 55½ R. angewachsen. An das Hospital und die darin zu versorgenden Kranken dachte schon lange Niemand mehr, bis die Regulirungs-Kommission unter dem Vorsitze des würdigen Freiherrn von Campenhausen den Hospitalfond wieder ermittelte, nachdem die nöthigen Notizen und Nachweisungen aus Schweden verschrieben worden waren. Die Kommission schied darauf die Hospitalgüter von dem Pastorate und machte ein eigenes Gut daraus, nämlich das Gut Ladiäl, im Karimelschen Kirchspiel, von 10 Revisions-Haken.

Die Revenüen des im Jahre 1790 dem Vice-Gouverneur Baron Campenhausen verarrendirten Gutes Ladiäl, im Betrage von 400 Rbl. S., wurden aber noch immer nicht für die Insel Desel und ihre Armen und Kranken verwandt, sondern bis zum Jahre 1798 von dem Kollegium allgemeiner Fürsorge bezogen, welches auch am 24. Juni 1787 das oben genannte den Armen gehörige Kapital sich pr. Post nach Riga übersenden ließ.

Endlich reklamirte das Deselsche Landrathskollegium, in Veranlassung einer vom Dr. von Luce in einem Reval-

schen Archive aufgefundenen geschichtlichen Notiz, im Jahre 1798 die Einkünfte des Hospitalgutes Ladiäl, als eine ursprüngliche Donation des Ordens, zur Verwendung an die dürftigen Kranken der Provinz Desel, und schon am 9. April desselben Jahres erfolgte der huldvolle Ukas des Kaisers Paul I., worin er das Hospitalgut der Provinz restituirte und die Verwaltung desselben und seiner Revenüen, der Stiftung gemäß, unter Aufsicht des Landrathskollegiums stellte.

Das Landrathskollegium säumte nicht das Allerhöchste Vertrauen zu rechtfertigen. Unterstützt von den Bemühungen des auch außer unsrer Provinz durch seine literarischen Arbeiten bekannten Arztes Dr. von Luce, der zum Kurator des Hospitals gewählt wurde, schritt man am 17. April 1801 zur Erbauung der Gebäude des neuen Hospitals, nachdem der Arensburgsche Magistrat den Platz dazu auf der zu dem Territorio der Stadt gehörigen, durch zwei Arme der Piddull gebildeten kleinen Insel Torri Laid, ein Areal von 900 □ Faden, unter der Bedingung abgetreten hatte, daß im Fall der Raum es erlaube 6 zur Stadtgemeinde gehörige Kranke gegen Bezahlung der Kost und der Medikamente daselbst aufgenommen werden sollten. (Nach einer späteren Uebereinkunft hat die Stadt für die Abtretung der Insel ein Freieit zu ihrer Disposition erhalten.)

Das zum Hospital bestimmte Hauptgebäude wurde im J. 1804 und zwei Jahre später ein zweites Haus, welches die Wohnung des Dekonomen u. des Discipels und das Lokal für die Apotheke enthielt, so wie ein großes Nebengebäude fertig. Alle Gebäude, außer einer in späterer Zeit entstandenen hölzernen Badstube, sind massiv von Stein erbaut. Der Hospitalarzt, ein Discipel, ein Dekonom und die nöthige Anzahl männl. und weibl. Bedienung wurden angestellt.

In den Jahren 1807 und 1808 hatte sich die syphilitische Krankheit in einem beunruhigenden Grade unter dem Landvolke verbreitet und konnte die neue Heilanstalt bald nach ihrem Entstehen den wohlthätigen Einfluß bewähren, den sie durch Hemmung des Wiederumsichgreifens der Syphilis und durch Heilung so vieler unglücklichen Individuen von diesem schrecklichen Uebel an den Tag legte.

Am 10. Juli 1819 beschloß die Deselsche Ritterschaft, da die Räumlichkeit im Hospitalgebäude es zuließ, mit dem Landhospital eine Irren-Anstalt auf ihre Kosten zu verbinden. Die Zahl der Aufzunehmenden wurde fürs Erste auf 6, im Jahre 1839 aber auf 10 festgesetzt, und ein zweiter Hospitalarzt deshalb angestellt.

Das Landhospital ist jetzt (außer den in der Irrenanstalt befindlichen) auf 30 Betten, deren Anzahl im Nothfall auch vergrößert werden kann, eingerichtet; von diesen sind 15 von aller Zahlung frei. Die Ueberkompleten zahlen Alles in Allem 10 Kop. S. täglich.

Zu den Einnahmen der Hospital-Kasse gehören:

- 1) Das Arrende-Locarium des Gutes Ladiäl mit 830 Rbl. S.
- 2) Die Zinsen eines dem Hospitalgehörenden Kapitals von 3250 Rbl. Sib. à 5 pCt. mit 162 Rbl. 50 R.
- 3) Der Beitrag der nicht kompletten Kranken höchstens 150 „ — „

Transport 1142 Rbl. 50 R.

Transport 1142 Rbl. 50 R.

4) Der Beitrag der Ritterschaft, der nach Umständen beträgt von 500 bis 600 „ — „ also in Summe 1742 „ 50 „

Von dieser Summe werden nicht allein alle Ausgaben für Holz, Licht, Beköstigung und Medicamente der Kranken, sondern auch die Gagen der Aerzte, der beiden Discipel, von denen der erste zugleich Dekonom ist, und der Bedienung bestritten.

Ueber Einnahme und Ausgabe wird in monatlichen Berichten dem Landrathskollegium Rechnung abgelegt. Die Kasse befindet sich unter Verschluss des Ritterschafts-Rendanten, und steht wie die ganze Anstalt unter der Oberaufsicht des residirenden Landraths.

Unter Leitung des Hrn. Dr. med. Kollegien-Assessors C. von Drexler, der mehr als 21 Jahre der Anstalt als Hospitalarzt vorsteht, möchte das Landhospital jetzt allen gerechten Ansprüchen genügen und ihren guten Zweck erfüllen.

Möge also das Angehen an die ersten Christlichen Herren des Landes, die ihrem Ordensgelübde getreu die edlen Stifter dieser Anstalt waren, und theuer sein, so wie die edle Handlungsweise des Johann Swawe 1583 und des Dr. von Luce im Jahre 1798, die für die Restitution dieser Stiftung in Zeiträumen thätig waren, wo sie ihrem völligen Untergange entgegenging, in dankbarer Erinnerung erhalten werden; unvergesslich vor Allem bleibe aber die Gnade und Gerechtigkeit des Kaisers Paul I., dem diese Provinz und die Deselsche Ritterschaft so viel zu verdanken hat! Gottl. auf Desel. F. Burhoevden.

II. Die Anfänge

der Deutsch-Livländischen Geschichte aus platt- u. hochdeutschen Chroniken von Bremen, meistens nach den auf der Bremer Stadtbibliothek befindlichen Handschriften.

In's neuere Hochdeutsch übertragen von E. u. a. b. P. a. b. f.

Wiewohl nicht zu vermuthen steht, daß für die ältesten Zeiten der Deutschen Ansiedelung in Livland inskünftige noch solche Quellen sollten aufgefunden werden, die über diese ziemlich dunkle Partie unserer Geschichte in ähnlicher Weise Licht verbreiteten, als es zu seiner Zeit durch die erste Herausgabe der Chronik Heinrich's des Letten geschehen ist: so bleibt es doch ausgemacht, daß jüngere Nachrichten über jene Anfänge unserer Geschichte größtentheils, seien es unmittelbar oder auch mittelbar auf der Tradition beruhende Nachrichten, noch durchaus nicht alle bekannt sind. So haben sich, ohne daß es von meiner Seite vielen Suchens bedurft hätte, derartige Livonika in Reval und in noch viel größerer Anzahl in Bremen, dieser altehrwürdigen, wenn auch späterhin zur Seite geschobenen Metropole des Deutschen Livlands, vorgefunden, und andere Städte des nördlichen Deutschlands werden gewiß noch ein Weiteres liefern können. Zwar sind nun die meisten dieser neu aufgefundenen Nachrichten von der Art, daß sich auf den ersten Anblick erkennen läßt, wie sie im Großen und Ganzen aus schon längst bekannten anderweitigen Schriften in kunterer Manichfaltigkeit der äußeren Form entlehnt und abgeleitet sind,

also daß sie, in dieser Beziehung mit älteren Quellen, wie z. B. mit Heinrich dem Letten, Arnold von Lübeck und unserer Reimchronik verglichen, nur eine untergeordnete Wichtigkeit haben dürften. Allein auch abgesehen davon, daß sie doch hin und wieder einzelne Data liefern, die sie nicht aus fremden Quellen geschöpft haben werden oder die man doch bis jetzt noch anderswo nicht hat nachweisen können, wird es immerhin eine nicht bloß interessante, sondern auch unerlässliche Aufgabe allseitiger und gründlicher Geschichtsforschung bleiben, sich getrostem Muthes auch in das labyrinthische Wirrsal solcher Nachrichten hineinzubegeben, welche durch die nach gewissen sich immer wiederholenden Gesetzen umbildende Volksüberlieferung und in Einzelheiten auch durch ein noch mißglückendes Unterfangen der Stribenten ihre Gestalt bekommen haben. Läßt sich da durch ein fleißiges und scharfsinniges Nachforschen nicht selten ermitteln, wie, wann und woher die verschiedenen Nachrichten über unsere ältere Geschichte entstanden sind, daß man mit Hilfe jenes Ariadne-Fadens denn endlich doch irgendwo wieder aus dem Labyrinth hinauskommt: so kann das einerseits der Erkenntniß der Art und Weise nur zu Statten kommen, wie man sogenannte Quellen anzusehen und zu gebrauchen hat — sie, die für Viele noch heutzutage alle sammt und sonders ohne Unterschied von der nämlichen Wichtigkeit sind, sobald sie nur schwarz auf weiß vorliegen, — und auf der andern Seite wird die Glaubwürdigkeit älterer und echterer Quellen nur gewinnen, wenn die Unglaubwürdigkeit anderer radikal aufgedeckt und nachgewiesen worden ist.

So hat denn der Verfasser dieser Zeilen seit einer Reihe von Jahren sich dieser Art von Geschichtsforschung mit besonderer Vorliebe ergeben und eine Reihe solcher Forschungen bereits in Bunge's Archiv niedergelegt, ohne daß er doch glaubte, überall gleich das Richtige getroffen zu haben. Hier bietet er nun den Freunden vaterländischer Geschichte nach der Weise früherer Mittheilungen abermals eine Zusammenstellung von jüngeren Nachrichten über die älteste Deutsche Geschichte in Livland. Es sind Mittheilungen aus noch ungedruckten Bremer Chroniken, die sich auf der Stadtbibliothek zu Bremen befinden. Diese Handschriften, größtentheils in Niederdeutscher, einige auch schon in Hochdeutscher Sprache abgefaßt, stehen in den mannichfaltigsten Verwandtschafts- und Abhängigkeitsverhältnissen sowohl unter sich als auch mit anderweitigen Geschichtswerken der Vorzeit; Exemplare von ihnen sind auch außerhalb der Stadt Bremen in nicht geringer Anzahl verbreitet und eine Uebersicht derselben, die wir nächstens noch zu vermehren gedenken, findet man in Lappenberg's Vorwort zu seinen Geschichtsquellen des Erzstiftes und der Stadt Bremen (Bremen 1841). Lappenberg theilt in diesem Werke unter andern auch viele Stellen aus einer der älteren Recensionen dieser Bremer Chroniken mit, — eine dankenswerthe Gabe, die doch den Wunsch nicht befriedigt, es möge sich ein Kenner dereinst an die kritische Herausgabe des Ganzen machen. Auch die Revalsche Gymnasiumsbibliothek besitzt ein Exemplar, und wir haben aus demselben bereits in Bunge's Archiv III, S. 52 ff., eine Reihe von Livonicis, welche die älteste Deutsch-Livländische Geschichte besprechen,

mitgetheilt. Das vornehmste Interesse, welches diese Livonica erwecken, besteht darin, daß die ansprechendsten Partien derselben ganz augenscheinlich unserer Livländischen Reimchronik entnommen sind, wiewohl gerade diese Abschnitte den ältesten Recensionen der Bremer Chronik noch nicht anzugehören scheinen, sondern der von Johann Renner oder auch einem seiner nächsten Vorgänger veranstalteten, wie denn Renner auch bei der Ausarbeitung seines kleinen Reimchronikons von Bremen 1585 abermals unsere Livländische Reimchronik zur Hand gehabt hat.

Der weitere Kreis von Lesern, für welche unsere Zeitschrift bestimmt ist, hat mich bewogen, die zunächstfolgenden Mittheilungen, deren Inhalt der Hauptsache nach mit dem aus der Revalschen Handschrift Mitgetheilten übereinstimmt, in einer genauen Uebersetzung zu geben, die Bekanntmachung der Urtexte dagegen für unser Archiv aufzusparen, von dem leider schon so lange Zeit Nichts erschienen ist; das früher schon Mitgetheilte, so wie die Vergleichung der Angaben mit anderen schon früher bekannten habe ich, von einigen Nachträgen abgesehen, aus demselben Grunde hier ausgeschlossen. Unsere Zeiten suchen mit Recht eine Ehre darin, auch den Laien und Dilettanten, soweit es möglich oder thunlich ist, auch unbeschadet der Gründlichkeit rein gelehrter Forschung, mit den frischen Quellen unserer Vorzeit bekannt zu machen, und scheint es beinahe, als wenn die Unternehmungen dieser Art mehr Glück machten, als die Ausarbeitung oder Compilation von Urgeographien und 24 Büchern Livländischer Geschichte, die nicht bloß für den Liebhaber, sondern noch weit mehr für den gelehrten Forscher so gar Viel zu wünschen übrig lassen! Wir wollen auch in Zukunft getrost mit jenen mehr populären Mittheilungen der Quellen unserer alten Geschichte fortfahren, von denen es auch nach der von mir Anno 1845 veranstalteten Uebersetzung der Müllerschen Chronik, nach der unlängst 1848 erschienenen Meyerschen Uebersetzung von unserer Reimchronik, so wie nach der aus Dr. Hansen's Nachlaß zu erwartenden Ausgabe und Uebersetzung Heinrich's des Letten, noch genug zu veröffentlichen übrig bleibt. Wir haben den Lesern des Inlands bereits mehrere Livonica in diesem laufenden Jahrgange mitgetheilt (vergl. die Numern 2. 17. 23. 24. 25. 26. 36. 38. 39) und gedenken noch weiterhin Vergleichen aus der bis jetzt nur in einer Holländischen Uebersetzung veröffentlichten Preussischen Ordenschronik, aus ebenfalls größtentheils Niederdeutschen Lübecker Chroniken, die auch zum Theil noch nicht gedruckt sind, so wie andere, kleinere, noch gänzlich oder doch ziemlich unbekannte Beiträge zur Staats- und Kulturgeschichte und Geographie unserer Provinzen einem wohlwollenden Publikum in diesen Blättern vorzulegen.

Noch sei bemerkt, daß die mit runden Klammern eingeschlossenen Stellen aus solchen Chroniken herrühren, welche von denjenigen Chroniken verschieden sind, aus welchen der außerhalb dieser Klammern stehende Text entnommen ist; die in eckigen Klammern stehenden dagegen enthalten eine Verkürzung des eigentlichen Textes. Die Mehrzahl der Stellen aber ist aus derjenigen Handschrift der Bremer Stadtbibliothek entlehnt, welche daselbst unter der Rubrik „Bremensien“ mit dem Zeichen „A 3, 4“ versehen ist.

(Fortsetzung folgt.)

Tageschronik.

Riga, d. 22. Okt. In dieser Woche sahen wir an drei Abenden die Tänzergesellschaft des Balletmeisters Martin. Viele ausländische Blätter haben am Rhein, wie an der Memel, gewetteifert, den Ruhm dieser Gesellschaft zu verkünden, und wir können uns ihnen nur anschließen. Die Künstler sind zwar nur in einzelnen, aber den verschiedenartigsten Charaktertänzen aufgetreten und haben darin eine umfangreiche Uebersicht über ihre Leistungen gegeben, obwohl dieselben schwerlich erschöpft sind und wir gewiß jeden Abend auf neue Ueberraschungen rechnen können. Wir haben hier zuvörderst Frau Martin-Zimmermann u. ihren Gatten zu nennen. Eine über mittlern Wuchs sich erhebende schöne Gestalt tritt sie vor uns und vereint in allen ihren Bewegungen die lieblichste Grazie mit der edelsten Würde, die eminenteste Fertigkeit der Pas, Sprünge, des Zehenequilibriums mit der gehaltvollsten klassischen Plastik. Dasselbe gilt größtentheils von Herrn Martin. Tänzen beide einzeln, so wird die Gattin uns anziehen durch ideale Ebenmäßigkeit, durch die wesenhafte Selbständigkeit ihrer Grazie, während er durch rapide Gelenkigkeit, durch Kühnheit, Raschheit und Eleganz seiner Touren uns nicht minder fesselt. Unnachahmlich schon ist die Uebereinstimmung der Formen und Bewegungen zwischen Beiden, wenn Jedes von ihnen dieselbe Stellung und Bewegung macht. Das ist auf niederer Stufe allerdings eine der ersten Forderungen des Ballets; bei zwei bedeutenden Künstlern, wo jede Stellung ein schönes plastisches Bild bietet, das in freiem Schwunge geschaffen werden muß, macht diese cirkelgerechte Kongruenz eine unbeschreiblich schöne Wirkung. Unter den beiden Bedingungen vollendet schöner Plastik und bewundernswerther Fertigkeit, wie sie bei diesem Tänzerpaare zur Erscheinung kommen, giebt der Tanz denn auch dem Geiste volle Befriedigung und verliert das Einförmige, Langweilige, das uns oft beim Anblick der geschicktesten Ausführung beschleicht, wenn diese eben nur körperlich und materiell ist. Herr und Frau Martin können den Charakter jedes Tanzes rein innehaben, und werden uns doch stets fesseln, auch wenn sie keine Bravourpassagen machen, wie in den Spanischen Tänzen. Sie sind dadurch befähigt, die Eigenthümlichkeit jedes Nationaltanzes in der größten Feinheit und Schärfe darzustellen und Bilder hinzuzubauen, denen nur ein Pinsel fehlt, um sie für immer festzuhalten, während keine Sprache im Stande ist, die Erscheinung wiederzugeben. — Das andere Tänzerpaar leistet auf seiner Stufe ebenfalls viel Erfreuliches. Hr. Wanner, als Grotesktänzer, besitzt ungemeine und höchst ausgebildete Gelenkigkeit und Muskelkraft. Seine Touren u. Sprünge sind schön u. gewandt und besonders überraschend ist die Sicherheit und Schnelligkeit seiner Kreisbewegungen um den eigenen Mittelpunkt. Griffiger, fester Humor, Heiterkeit u. Laune sind die Seele seines Tanzes, von dem man sich ebenfalls nach dessen eigenthümlicher Weise angezogen und befriedigt fühlen wird. — Fräulein Lina Gärtner ist eine junge talentvolle Tänzerin, bei der sich der Einfluß der guten Schule, die sie genießt, in der vortheilhaftesten Weise äußert. Ihre Bewegungen sind anmuthig und lebendig; Einheit, Unmittelbarkeit und harmonische Rundung werden durch längere Uebung gewiß noch besser entwickelt werden. — Der Antheil, den das Publikum an diesen Tanzvorstellungen nahm, war der lebendigste. Das Theater war jedesmal gedrängt voll, und der Beifall begleitete manchmal minutenlang den Tanz. Oft aber war die Ausführung so ausgezeichnet schön, daß man sich nicht selbst durch Beifallsbezeugungen im Anschauen stören wollte.

Dorpat. Unsere Wintersaison fängt bereits an sich zu beleben, so wenig es auch in der Natur nach einem nordischen Winter aussieht. Es hat zwar einigemal geschneit,

aber nur um den Schmutz auf den Straßen zu vermehren. Mehrere Familien vom Lande, die den Winter bei uns zubringen pflegen, haben sich schon häuslich hier eingerichtet und können sich nicht darüber beklagen, daß ihnen die Stadt weniger Unterhaltung böte, als sie erwartet haben dürfen. Am 14. Oktober gab unser Theaterverein die beiden letzten Akte aus Iffland's „Hagestolzen“, Friedrich's „Doktor Robin“ u. desselben „Weg durch's Fenster“, und verstellte, obzwar eine geschlossene Gesellschaft, doch mit gewohnter Liberalität auch Fremden den Zutritt und unter diesen namentlich einigen Offizieren des gerade zu der Zeit durchmarschierenden Militärs. Auf der Ressource ist schon mehrmals des Abends Musik gewesen und am 8. November auch ein Ball, welcher Gelegenheit gab, die Solidität des neugelegten Parketts zu prüfen. Tags darauf gab der Violonist Antoine Warys ein Konzert im großen Hörsaal der Universität und fand auch hier die Anerkennung, deren er für sein meisterhaftes Spiel an anderen Orten sich zu erfreuen gehabt hat. Eine von ihm vorgebrachte Masurka von Chopin, mit der der Künstler sein Konzert schloß, brachte einen wahren Sturm des Beifalls hervor. Hoffentlich wird er sich bewegen lassen, noch ein zweites Konzert zu geben.

Heute, am 11. Novbr., fand die auf Allerhöchsten Befehl angeordnete Einweihung des dem Andenken unseres großen Landmanns, des Feldmarschalls Fürsten Barclay de Tolly, in hiesiger Stadt errichteten Monuments statt. Schon um 9 Uhr Morgens war das auf dem Durchmarsch hier befindliche dritte Bataillon des Grenadierregiments Kaiser von Oesterreich auf dem Promenadenplatze in weitester Entfernung von dem in der Mitte dieses Platzes aufgerichteten verhältniß Monuments in zwei rechte Winkel beim Hôtel London zusammenstößenden Reihen aufgestellt; die dritte Seite des großen Vierecks nahmen größtentheils die Zöglinge des Gymnasiums ein u. auf der vierten Seite, im Rücken des Monuments, sammelte sich allmählig das Volk. Innerhalb des so gebildeten Vierecks waren der Rektor der Universität mit den Dekanen, die Häupter des Magistrats und der Polizei, die Deputirten der Subirenden in Galaniform und mehrere Honoratioren der Stadt und Provinz versammelt, als Seine Durchlaucht der Herr Generalgouverneur und Seine Excellenz der Herr Kurator unter Vortritt der in Procession mit Fahnen u. Heiligenbildern aufziehenden orthodoxen Griechischen Geistlichkeit mit Befolge erschienen u. nach lauter, freudiger Begrüßung die Umhüllung des Monuments auf ein gegebenes Zeichen verschwand. Nach gehaltenem Gebet und vollzogener Weisung des Monuments mit Weihwasser hielt der Protobiererei Beresky eine Rede, auf welche wiederum ein Gebet folgte. Nunmehr setzte sich das Militär in Bewegung, desflirte unter voller Musik im Paradeumarsch bei dem Denkmale vorbei u. begab sich in seine Quartiere, wo die Unteroffiziere auf Kosten der Stadt mit Branntwein, Bier und Weißbrot bewirthet und mit einem Geldbouceur aus anderen Mitteln regalirt wurden. Der Tags vorher zur Einweihung des Monuments eingetroffene einzige Sohn des Feldmarschalls, verabschiedete Gardeobrist Fürst Barclay de Tolly Durchlaucht, lud sämmtliche Würdenträger der Stadt und das Offiziercorps zum Diner ein, an welchem der Herr Generalgouverneur aber nicht theilnehmen konnte, da Hochdefekte gleich nach der Einweihung seine Rückreise antrat. — Das Monument ist aus mehreren Stücken geschliffenen Granits zusammengelegt, welche die kolossale bronzene Büste des Feldmarschalls in Uniform und unbedeckten Hauptes krönt. Der Würfel über dem Sockel ist vorn und auf beiden Seitenflächen mit Marmortafeln versehen und trägt um seinen obern Rand herum die bronzernen plastischen Armaturen sämmtlicher Truppengattungen des unter den Befehlen des Feldmarschalls gestandenen Armeekorps. An dem hierauf ruhenden vierseitigen Prisma, auf welchem die Büste steht,

ist gleichfalls eine Marmortafel befestigt. Die zwei Marmortafeln an den Seitenflächen sind noch unbeschrieben, die vorn über einander stehenden aber enthalten oben in hervortretenden bronzenen vergoldeten, unten in eingegrabenen vergoldeten Buchstaben in Russischer Sprache die Inschrift: „Dem Feldmarschall Fürsten Barclay de Tolly“ — „von dem Officierskorps der in den Jahren 1812, 1813 und 1814 von ihm befehligten Armee aufgestellt im Jahre 1848.“ Die Zeichnung zu dem Monumente hat die Akademie der Künste entworfen, das Werk selbst aber der Architekt, Kollegienrath Tschudin, ausgeführt. Die Geldmittel wurden durch Kollektion unter den Offizieren der von dem Feldmarschall befehligten Truppen aufgebracht und sollen mehr als 60,000 Rbl. B. A. betragen haben.

Reval, d. 31. Oktbr. Die Direktion des Dom- und Waisenhauses zeigt den Eingang folgender Vermächnisse und Liebesgaben an: 1) im Septbr. 300 R. S. nach letztwilliger Verfügung der verewigten Frau Reichsgräfin Mann- teuffel, geb. Baronin Urfüll-Güldenband; 2) 10 Rbl. S. 3) 10 Rbl. S. von ungenannten Wohlthätern, 4) 1 Vieh- pfund Wolle. 5) 10 R. S. von dem im Revalschen Kriegshospital verstorbenen Gemeinen des Revalschen Garnison- bataillons, Gustav Rauphagen, 6) 15 Rbl. S. aus dem Nachlasse des weiland Herrn Obristen und Ritters Boris von Verg.

Reval, d. 1. Novbr. Das Gchll. Oberlandgericht wird seine künftige Jurisdiktion am 11. Januar 1850 eröffnen.

Mitau, d. 27. Oktbr. Auf den Kurl. Ritterschafts- gütern soll die Wohnwohnung von Grenden nach dem Mittel- punkte des Gutes — zwischen dem Gemeindegerichts- und Schulhause — verfertigt und daselbst ein Wohn- und Neben- gebäude von Mauersteinen aufgeführt werden.

Mitau, d. 29. Oktbr. Nachdem eines der weil. Professor Schwemschuch'schen Legate für „arme, vater- und mutterlose Waisen aus dem Literatenstande, die das 15. Lebensjahr noch nicht zurückgelegt haben“, durch Ausschneiden des bisherigen Nieglings zu anderweitiger Vergebung er- lebigt worden ist, so können Vormünder, Pflegerktern und sonstige Angehörige vorqualificirter Waisen ihre bezüglichen Wiltigkeits- unter Aufsicht der zur Begründung derselben erforderlichen Nachweise bis zum 1. März 1850 bei dem mit der Verwaltung dieser Legate betrauten Kurl. Evan- gelisch-Lutherischen Konsistorio vorstellig machen.

Windau, am 29. Oktbr. Unser hochverehrter Hr. Generalgouverneur beehrte und beglückte unsere Stadt durch seine Ankunft in der Nacht vom 24. zum 25. Oktbr. Des Morgens früh war Cour. Se. Durchlaucht weilte diesen Tag hier, inspicierte die Kreisschule, das Armenhaus, das Hospital und das Gefängniß, und nahm die äußeren Vollwerke des Hafens in Augenschein, dessen Fahrwasser durch fortdauernde Versandung immer mehr an Tiefe ab- nimmt. Seine Durchlaucht gab Befehle zu Anordnungen, welche zur Hemmung dieses Uebels dienen werden. Zu Mittag geruhete Se. Durchlaucht ein von der hies. Mus- sengesellschaft arrangirtes Diner anzunehmen u. besaube- te alle Anwesenden durch sein freundliches Wohlwollen. Mittwoch, am 26. Morgens früh, setzte der Hr. General- Gouverneur, von den Segenswünschen der hies. Bewohner begleitet, seine Reise nach Libau fort.

Windau, d. 29. Oktbr. Der projekirte Neubau des hies. Rathhauses ist aufgegeben worden, da die Stadtver- waltung Gelegenheit gehabt hat, ein dem Zwecke entspre- chendes, mitten in der Stadt gelegenes steinernes Haus, nämlich das Haus des Assessors von Heyking, der Nikolai-

kirche gegenüber, zu kaufen. Der Magistrat, das Vogtei- gericht, die Kammerei, die Steuerverwaltung, der Quar- tier-Komitee haben bereits ihre Sitzungen in dem neuen vorbenannten Lokal gehalten.

Aus dem Jakobstädtchen. Ende Oktbr. Der ganze Oktober brachte uns trübe aber milde Tage mit 4—8° Wärme. Das Sommerkorn konnte gut eingebracht werden, denn in den ersten Tagen dieses Monats war Wind und Sonnenschein. Mit der Kartoffelernte sieht es schlimm aus. An den meisten Orten ist kaum die Saat, an manchen Orten weniger als die Ausaat geerntet worden; nur im leichten Sandboden erhielt man von 1 Loof 3—4. Die späte warme Witterung erspart viel Winterfutter, das Vieh findet noch immer reichliche Nahrung auf der Weide. An man- chen Orten aber zeigt sich bei dem Rindvieh die Maulsüule. — Die Cholera hat in Kreuzburg wieder aufgehört. Ueber- haupt ist der Gesundheitszustand in dieser Gegend befrie- digend. Die Wege sind noch gut.

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 15. Oktbr. Handelsbericht der Börse. Die Zufuhr von Leinsaat beläuft sich auf ca. 26,600 Tonnen Säesaat und 21,400 Tonnen Schlaglaaat. — Säe- leinsaat. In den ersten Tagen der Woche war der Um- sag beschränkt, da man vom Preise von 8—7½ R. nicht abgehen wollte. Bei eintretender Ermäßigung auf 7½ und 7 Rbl. zeigte sich mehr Kauflust. Puste Saat bedang 8—8½ Rbl. — Schlagleinsaat. Frische wurde gemacht zu 7½ und 7½ in hoher, und 7½, 6½ und 6½ Rbl. in ab- weichender Qualität. — Flachsa. Die Zufuhr von frischem ist noch nicht bedeutend. Preise der Krongattungen sind fest, Marienburg wurde von 26—27 bis 28—29 Rbl. der bekannten Abstufung FWPMD mit 29, FPM mit 26, FPHD mit 23 Rbl. bezahlt. Die Zufuhr dagegen waren etwas niedriger, BG 22—21½, RD 16½ Rub. — Flachsa- heede ist zu 11 und 11½ R. nach Qualität abgeschlossen. — Hanf blieb zu den letzten Notirungen vollkommen preis- haltend, wenngleich das Geschäft darin von keinem Belang. — Getreide. Roggen findet mitunter keine Frage, die nur zu 56 Rbl. für 116—117pfund. befriedigt werden kann. Gerste, 105—106pfund, bedang 52 Rub. Hafer, es gingen davon beiläufig 5—6000 Tschw. 76—77pfund. zu 45 Rub., vom Boden zu empfangen, ab. — Hanfsaat. Ein unter Kaufleuten aus dem Innern gemachtes Geschäft zu 4½ Rub. baar und 5½ Rub. mit 10% Vorschuß ließ das Gerücht aufkommen von weniger günstigem Ertrage der Ernte, doch sind mehrere Verkaufsaufträge zu 5½ R. mit 10% Vorschuß eingegangen und auch von Hanf 5—600 Vertw. theils zu 27½ baar, theils zu 28½ R. mit 10% Vorschuß, auf Lieferung abgegeben. Der loco-Preis behauptet sich auf 40 Rub. — Salz. Preise sind fort- während gedrückt, Terravecchia 70—73, Liverpool 65 R. in kleinen Partien, ein paar Ladungen S. Lucas zu 64 R. gemacht. — Heeringe. Die Preise von 95—92 für Ver- ger, wie 94 und 91 für Stavanger sind nur mit Bewillig- ung langer Zahlungsfrist zu behaupten.

Reval, d. 31. Oktbr. Am 23. Okt. ging 1 Schiff mit Ballast nach Lübeck ab.

Windau, d. 1. Novbr. Seit Eröffnung der Navi- gation waren, die beiden letzten Jahre verglichen, bis zum 1. Novbr.

	1849.	1848.
Schiffe angekommen	95 m. 6155 Efen.	83 m. 5889 Efen.
„ auslariert	81 „ 5401 „	84 „ 6265 „
betrug der Werth		
der Einfuhr	SR. 28,851,53.	SR. 25,001, 1.
„ Ausfuhr	„ 116,398,10.	„ 108,513,08.

die Hauptartikel der Einfuhr:		
Heeringe, Nordische 2598½ Tonnen.	1103 Tonnen.	
Salz, Liverpooler 3549 „	3526 „	
die der Ausfuhr:		
Holzwaaren:		
Eisenbahnh. 8 3. bid	1194 St.	7401 St.
12 „ „	30,641 „	88,790 „
Bretter ficht. 1 „ „	365 Sch. 54 „	123 Sch. 13 „
1½ „ „	194 „ 16 „	394 „ 21 „
2 „ „	45 „ 36 „	97 „ 12 „
Planfen 3 „ „	210 „ 5 „	110 „ 11 „
Werth	SR. 31,560,49.	SR. 54,599,91.
Getreide: Gerste	11,650½ Tschw.	5,226½ Tschw.
Roggen	7561½ „	2,811½ „
Saat: Hanf-	15 „	32 „
Schlag-	1972½ „	1,279½ „
Säe-	1649 Tonn.	2,728 Tonn.
		v. Sp.

Versteigerung.

Windau, d. 3. Novbr. Heute wird eine Partie gräbner, von dem am 6. Aug. bei Domesnees auf den Strand gelaufenen Russischen Schiffe „William Brandt jun.“ geborgenen Planken und Dielen; zusammen 41,046 Fuß betragend, nebst einem Schiffsanker in dem Strand- dorse Putraggen öffentlich versteigert.

Zur Chronik des Privatschulwesens und der häuslichen Erziehung.

Eine Gouvernante, am liebsten von gesehtem Alter, wird für die Deutsche und Französische Sprache, Schul- wissenschaften und Musik nach Livland verlangt durch das Erfindungsbureau in Riga.

Die Rigischen Stadtblätter vom 20. Okt. 1849 ent- halten einen Bericht über die Olga-Industrie-Freischule zu Riga, in welchem mitgeteilt wird, daß sie seit dem vorigen Herbst hat forsfahren können, 30 Mädchen aus den ärmsten Klassen der Bevölkerung Riga's in der Religion, in weiblichen Handarbeiten und in den nöthigsten Elementarschulfächern zu unterrichten und der stüthlichen Ver- wahrlosung, der sie höchstwahrscheinlich verfallen wären, zu entziehen. Vom November bis April wurden zwölf bis sechzehn der ärmsten Kinder aus der Suppenanstalt gespeist, zu Weihnachten aber alle mit Kleidungsstücken und anderen nützlichen Gaben beschenkt. Vom 1. Juli 1848 bis dahin 1849 betrug die Einnahme 932 R. 33. Kop., die Ausgabe 821 R. 96 Kop. Das Kapital der Anstalt besteht aus 3000 Rbl. in zinsentragenden Papieren.

Es wird ein Lehrer der Französischen Sprache gesucht für Sprachunterricht und Beaussichtigung dreier Knaben. Das Nähere bei dem wirklichen Staatsrath Doppelmair in Riga.

Einer Gouvernante, welche das große Examen gemacht hat und außer in den Wissenschaften auch in der Musik und Französischen Sprache unterrichtet, kann sofort eine Stelle nachgewiesen werden durch die Müllersche Buchdruckerei in Riga.

Gelernte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst, zu Mitau den 12. Oktober 1849.

Die Sitzung wird in der Wohnung des Geschäftsführers gehalten. Der Einlauf ist: Von der Wiener Akademie der Wissenschaften zwei Sitzungsberichte vom Monat April d. J. und das Oesterreichische Ge- schichtsarchiv III. IV. Von der St. Petersburger Akademie der Wissen- schaften das Bulletin hist. phil. 141—144, phys. math. 175, 176.

Vom Kollegienrath Dr. v. Pauder zu Reval dessen Schrift: „Ehstlands Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft nach handschriftlichen Quellen. Zweiter Theil. Bistricland I. Districat Allen- tacken. Reval 1849. 8°. 56.“ Von einem Ungenannten: „Эткая Грамматика составленная по Грамматикъ Гупеля. Рига 1847. 8.“ Очеркъ положенія военныхъ дѣлъ на Кавказѣ, съ начала 1835 по конецъ 1842 года. 4°. 56.“ Der Geschäftsführer liest ein Dankschreiben des Herrn Pastors und Ritters Wolter zu Sica vom 16. September d. J. in Bezug auf den von der Gesellschaft zu seiner Jubelfeier an ihn gerichteten Glückwunsch. Ein Mitglied der Gesellschaft war erbeten worden einen Glückwunsch der Gesellschaft dem Herrn Ehrenbürger und Ritter J. S. Siga zu seiner 50jährigen Jubelfeier am 23. September d. J. zu überreichen. Der Geschäfts- führer liest ein von dem gedachten Mitgliede eingegangenes Schreiben in Bezug auf diesen Auftrag, mit Angabe einiger näheren Umstände über diese würdig begangene Feier des hochgeschätzten Mannes. Dr. Koler beschreibet die von Pastor H. Kienig zu Sica geschenkten Münzen welche er der Münzsammlung des Museums eingereicht und genau bestimmt hat. Es sind mehrere werthvolle Stücke darunter. Nur eine Medaille aus dem Jahre 1651 mit der Umschrift: „Unser Feigenbaum und Neben- wird nun sichern Schatten geben“

hat er vergeblich in Madai's Thaler-Kabinet und Koller's Münzbe- lustigungen gesucht. Die Gelegenheit bei welcher und die Absicht zu welcher diese Medaille geprägt worden muß also weiterer Unter- suchung vorbehalten bleiben. Oberlehrer Nikolitsch liest, nach einem Aufsat in den Zeitgenossen Aug. 1849, „Verbreitung und Anwendung der Kartoffeln in Rußland.“ (Die ersten Versuche zum Anbau wurden vom medicinischen Kollegium um das Jahr 1750 gemacht, jedoch ohne Erfolg. Glücklicher war General Sivers welcher um 1780 die Kar- toffeln in Nowgorod einfuhrte. Von hieraus verbreitete sich ihr Anbau obgleich langsam in Sula, Charlow, Wologda. Um 1770 finden wir sie in Dlonz (63° Br.) und Saratow, doch mit geringem Erfolg. In Moskau kamen sie 1800—1815 in Aufnahme durch den Engländer Rodger welcher die Güter des Grafen Rumanzow verwaltete. Durch den Generalgouverneur Brühl wurden sie 1790 in Wolherz, Scholz, Gischinga, Kamtschatka eingeführt. Aber unter den Kamtschatkalen kamen sie erst durch Reinike's Bemühungen um 1800 in Aufnahme, so daß Admiral Rikford sie dort weit verbreitet fand. Er beförderte ihren Anbau, indem er Samen kommen ließ, welcher zwar bei der ersten Ernte nur kleine Knollen lieferte, die aber in den nachfolgenden Ernten immer größer wurden. Viel späteren Eingang fanden die Kartoffeln in den Baltischen Ländern. Noch im J. 1800 mußte die Rigische landwirthschaftliche Gesellschaft ihren Anbau durch Vor- schriften lehren welche sie im Kalender abdrucken ließ. Seit werden in diesen Ländern 95 Gattungen von Kartoffeln gebaut. Im Rus- sischen Amerika wurden die ersten Versuche 1805 gemacht. Admiral Wrangel fand 1818 in der Umgegend von Sitta einen vollkommenen Kartoffelbau vor. Seit 1830 wird auf den Inseln der Kön. Charlotte (Admiralitätsinseln) der Kartoffelbau in so großem Umfange betrieben, daß man angefangen hat die Sorten nach Sitta (800 Werst) zum Verkauf zu bringen. Im J. 1820 kostete das Pud (40 Pf.) 1 R. S. In Sitta steigt die mittlere Wärme auf 10° R. (?), die Sommerwärme auf 19°, im Winter sinkt sie auf — 14°. der Kohl wird dort zu- weilen reif, Gurken aber nie. Zur langsamen Verbreitung der Kar- toffeln im Reiche trug der Widerwille der Bauern gegen diese Frucht bei. Sie nehmen nur dann ihre Zuflucht zu denselben wenn es ihnen an bessern Nahrungsmitteln gebricht. Die bekannte Kartoffelkrankheit zeigte sich zuerst 1846 in den Baltischen Ländern. In den Jahren 1848, 1849 verbreitete sie sich längs des westlichen Strichs des Reiches.) — Der Geschäftsführer liest nach einer Französischen Uebersicht einen Bericht über Chateaubriand's Denkwürdigkeiten (Memoires d'outre tombe 1—5. 1849.) Der Geschäftsführer war im Begriff über die neue Ausgabe von Humboldt's „Ansjichten der Natur“ ebenfalls einen Bericht zu erstatten, als die vorgerückte Abendstunde den Auf- schub für die nächste Sitzung rathsam erscheinen ließ.

Personalnotizen.

Ernennungen, Umbenennungen, Anstellungen, Ueber- führungen im Civildienst.

Ernannt wurden: das Mitglied des Reichsraths, Staats- sekretär Geheimrath Baron Korff, zum Direktor der Kaiserl. öffentl. Bibliothek, der Sekretär beim Direktor des Departements des aus- wärtigen Handels, Kollegienrath Armstrong, zum Chef der zweiten Abtheilung desselben Departements; der Buchhalter der Verwaltung der südlichen Direktion der St. Petersburg-Moskauer Eisenbahn, Titularrath Weiss, zum Assessor des Dwerischen Domänenhofes; Aug. Ferd. Schmidt zum Schwedischen und Norwegischen Vicekonsul in Archelurg. — Umbenannt wurde: der als Kapitänlieutenant der 14. Flottilie entlassene, gegenwärtig im Departement der Eisenbahnen angestellte temporäre Beamte für besondere Aufträge, Bach, zum Titularrath. — Angestellt wurde: der graduirte Student der Dorpater Universität, Billewitsch, als Kanzleibeamte mit dem Range eines Gouvernementssekretärs bei der Kurl. Gouver- nementsregierung. — Uebergeführt wurde: der Schiffsführer in der Kanzellei des Biol. Gouverneurs, Kollegiensekretär Bern- hardt, als Gehilfe des Riga-Wolmarischen Kreisfiskals.

Beförderungen im Civildienst.

Befördert wurden: zum Staatsrath: der Abtheilungs-
chef im Medicinaldepartement, Reischer. — Zum Kollegien-
assessor: der Inspektor des dritten adelichen Pensionats des ersten
Gymnasiums zu Riew, Graf Keller. — Zum Kollegienre-
gistrator: der jüngere Kanzleidirektorsgehilfe des kurl. Civil-
gouverneurs, Bornhardt.

Ordensverleihungen im Civildienst.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Stanislaus-
ordens 1. Kl.: der Oberinspektor des Kaiserl. Erziehungshauses in
Moskau, wirl. Staatsrath Stryl. — 2) des St. Annenordens
2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Rath der Ehist. Gouvernements-
regierung, Staatsrath Baron Rosen. — 3) des St. Annenordens
2. Kl.: der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Oekonomiedeparte-
ment des Ministeriums des Innern, Staatsrath Stachelberg; der
Verwalter des St. Petersb. Apothekermagazins, Hofrath Böller;
der Divisionsarzt der Reservebrigade des 2. Inf.-Korps, Staatsrath
Weißbach. — 4) des St. Annenordens 3. Kl.: der Sekretär der
Ehist. Gouvernementsregierung, Hofrath Dibelkop; der dritte
Traduttore im Departement der innern Obliegenheiten des Min. der
ausw. Angelegenheiten, Kollegiensekretär Grimm; der Divisionsarzt
der 5. Inf.-Division, Hofrath Berndt; der ältere Ordinator beim
St. Petersb. Landhospitale, Hofrath Weiskner; der jüngere Ordinator
bei demselben Hospitale, Kollegienassessor Aemul; der Ordinator beim
Militärhospitale in Warschau, Kollegienassessor Schreier. — 5) des
St. Wladimirordens 3. Kl.: der Leibschirurg des Großfürsten Konstantin
Nikolajewitsch, Dr. Paurow; der Präsident des Kameralhofes in
Nikolajew, wirl. Staatsrath Meising; der Sektionschef in der Kan-
zellei des Finanzministeriums, Staatsrath Van der Giet; der Oberarzt
des Militärhospitals zu Semir-Chan-Schura, kurl. Rath Holmbadt;
der Oberarzt beim Hauptquartier der aktiven Armee, Staatsrath Dr.
Koffet. — 6) des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Ordinator beim
Militärhospitale zu Nowogeorgien, Hofrath Hörschelmann; der
Beamte des Min. der ausw. Angelegenheiten, Hofrath Giers.

Erhebung in den erblichen Ehrenbürgerstand.

In den erblichen Ehrenbürgerstand sind erhoben worden: der
paltische Kaufmann I. Gille Andreas Christian Koch, dessen Frau
Molly, dessen Söhne Paul Robert Christian, Karl Reinhold Christian,
Nikolai Christian, Johannes Eduard Christian und dessen Tochter
Agnes Helene, Elisabeth und Emilie Sophie.

Ehrenbezeugungen im Civildienst.

Dem Marschkommissär des kurl. Ordungsgerichts, Kon-
rad Reife, ist am 3. Septbr. eine goldene Medaille mit der Auf-
schrift „für Eifer“ zum Tragen am Halse am St. Annenbände Aller-
gnädigst verliehen worden.

Beförderungen im Militärdienst.

Befördert wurden: der Kapitän des Generalstabes, Baron
Detwig, zum Obristleutnant; der Quartiermeister der 32. Flott-
equipe, Engelhardt, zum Midshipman; der Unterfähnrich vom
Grenadierregiment Fürst Suworow, Bach, zum Fähnrich.

Ordensverleihungen im Militärdienst.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des Stanislausordens
1. Kl.: der Kommandeur der 2. Brigade der 5. Inf.-Division, Ge-
neralmajor Adlerberg. — 2) des St. Georgenordens 3. Kl.: der
Generalquartiermeister der aktiven Armee, Generalleutnant Freitag.
— 3) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der
Obrist vom Generalstabe, Ulrich; der Kommandeur vom Ulanen-
regiment des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, Obrist Sahn; der Kom-
mandeur vom Alexopolschen Jägerregiment, Saffau; der Kom-
mandeur der Batterien-Batterie Nr. 3 der Artilleriebrigade, Wilken;
der Obrist vom Husarenregiment Feldmarschall Graf Radetzky, Baron

Winzingerode. — 4) des St. Annenordens 2. Kl.: der Obrist
vom Inf.-Reg. Graf Diebitz (jetzt Kommandeur des Tobolskischen
Inf.-Reg.), Baumgarten; der Flügeladjutant Sr. Majestät, Obrist
vom Preobraschenski Leib.-Reg., Graf Adlerberg; der Kom-
mandeur des Kozlowschen Jägerreg., Obrist Brossé; der Obrist-
lieut. des Wologdskischen Inf.-Reg., Germans 2.; der Kommandeur
vom Husarenreg. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Raben; der
Kommandeur vom Kremenstschugischen Jägerreg., Obrist Baron Meng-
den 2.; der Oberquartiermeister des 3. Inf.-Korps, Obrist vom Ge-
neralstabe, Grotenfeld; der Obrist des Jelezskischen Inf.-Reg.,
Süene; der Major vom Galizischen Jägerreg., Eismont; der
Kapitän des Generalstabes, Rechner.

Entlassungen aus dem Militärdienst.

Des Dienstes entlassen wurde: der bei der Oberverwal-
tung des Korps der Bergingenieure angestellte Obrist Schwan als
Generalmajor mit Uniform und Pension.

Bibliographischer Bericht.

A. Russische Journalistik.

Bulletin de la classe physico-mathématique de l'Académie
Impériale des sciences de St. Pétersbourg. T. VIII. Nr. 9. 10.
Inhalt: Koitchoube, Recherches sur quelques combinaisons
arénicales. 1. mem. — Chodnew. Beiträge zur Kenntniss der
Alkoholate und der salpetersauren Magnesia. — Helmersen. Ueber
Herrn Sartorius von Waltershausen's Atlas des Netza. Bericht.
Bulletin des séances. — St. Petersb. Deutsch. Bg. 1849. Nr. 239.

Nachrichten über das kurländische Gouvernement — im Jour-
nal des Ministeriums des Innern, Oktoberheft 1849, S. 93—106.

B. Ausländische Journalistik.

Proben Ehistischer Volksdichtung, mitgetheilt von Bertram in St.
Petersb. in den Hamburger liter. u. krit. Blättern 1849 Nr. 18. 19.
Die Ehisten und ihre Poesie in der: Novellenzeitung Bd. V.
Nr. 288 (14. Juli 1849).

Nekrolog.

Am 30. Oktober, Morgens 10 Uhr, starb in Windau in Folge
eines Lungenleidens, im beinahe vollendeten 77. Lebensjahre der Kauf-
mann, erbliche Ehrenbürger u. Königl. Preuss. Konsul, Caspar Friedr.
Herzwich. Am 12. Febr. 1809 hatte er seine thätige u. ausgedehnte
kaufmännische Laufbahn eröffnet und genoss als Besitzer der Hand-
lung S. D. Herzwich u. Komp. sowohl im In- als Auslande einen
ausgedehnten Kredit, den er nur seinem persönlichen Charakter zu
verdanken hatte, denn er war ein Ehrenmann, dem ein gegebenes Ver-
sprechen heilig war und der alle seine Verpflichtungen gewissenhaft
erfüllte. Er war Ritter des rothen Adlerordens und Inhaber der Hand-
goldenen Verdienstmedaille am Wladimirbände. Seine vortreffliche
Gattin, Karoline, geb. Frand, war ihm beinahe 2 Jahre im Tode
vorangegangen. In seinen letzten Lebensjahren nöthigte ihn die Ab-
nahme seiner geistigen und körperlichen Kräfte zur Zurückgezogenheit,
während sein Haus früher der Sammelplatz heiterer Geselligkeit ge-
wesen war. Bis zum letzten Lebensjahre aber schlug ein menschen-
liebendes Herz in seiner Brust, das stets geöffnet war für die Noth
Hilfsbedürftiger. Viele Arme, die an ihm eine Stütze fanden, ver-
den seinen Tod noch lange beweinen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:
des Bäckermeisters G. H. Frischmuth Sohn Ernst Friedrich; des
Schuhmachermeisters H. Pelzer Tochter Mathilde Marie. — St.
Marien-Kirche: des dimitt. Rathsherrn Emmer's Sohn Erwin
Julius.

Proklamierte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche:
der Verwalter W. S. Herrmann mit Charlotte Juliane Kannehl.

„Das Inland“ wird auch im Jahre 1850 fort erscheinen und sein bisheriges Programm einhalten, nur
soll, auf mehrseitigen Wunsch, ein bequemes Format (gr. 8.) gewählt und das Blatt in monatlichen Hefen,
unbeschadet der bisherigen Bogenzahl und zu dem bisherigen Preise, versendet werden. Korrespondenz-
Artikel werden wie bisher, aber in einer bequemen Zusammenstellung und Uebersicht, gegeben werden. Das
monatliche Erscheinen wird rücksichtlich der grösseren Aufsätze eine Auswahl des Gediegenen möglich
machen und die Redaktion hofft, dass die Zeitschrift in dieser Form der Hauptaufgabe des Inland's, als Archiv
für die Ansammlung von Materialien zu Liv-, Ehist- und Kurlands Geschichte im weitesten Sinne zu dienen, mehr
als bisher entsprechen werde.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehist- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 188.)

Dorpat, den 14. November 1849.

G. G. v. Bröcker, Censur.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehist- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

I. Sagen über die Pest 1710.

Mehrere Male sind unsere Provinzen, besonders im
Gefolge langwieriger Kriege, nach Mischwache und Hunger-
jahren von ansteckenden Krankheiten heimgesucht worden,
die nicht selten ganze Städte und Dörfer verödet und das
Gedeihen ganzer Bezirke auf Jahre hinaus unmöglich ge-
macht haben. So schrecklich aber auch die früheren Seuchen
und Nothjahre in den Jahren 1515, 1577 und folg., 1602
und 1697 gewesen sein mögen, so scheinen sie doch nicht
eine so allgemeine Ausdehnung gehabt und eine so fürch-
terliche Verheerung herbeigeführt zu haben, wie die letzte
große Pest, die im Jahre 1710 nicht allein in Polen, Lit-
thauen und einigen Russischen Provinzen wüthete, sondern
auch über fast alle Gauen von Ehist-, Liv- und Kurland
ihre Geißel schwang und manche Kirchspiele fast ganz
menschenleer machte. In Reval starben nach Wrangell
(S. 87) fast acht Neuntel der damals sehr zahlreichen
Bürgerschaft aus; von den damals 65 Predigern Ehistlands
sollen nur 15 übrig geblieben sein, und vom Landvolke
erlagen viele Tausende der Krankheit.

Noch jetzt, nach 140 Friedensjahren, scheint Ehistland
nicht wieder zu der Zahl der Bewohner gelangt zu sein, die es
am Ende des 17. Jahrh. hatte, zumal 1697 die Noth und
Pest auch in den Ostseeprovinzen gegen 100,000 Menschen
weggerafft haben soll (Wrangell 66), der übrigen ökonomi-
schen und politischen Verhältnisse zu geschweigen. Wenige-
stens zählte man 1693 im Kirchspiele Ruckö 406 besetzte
Bauergesinder, während jetzt nur 256 Bauergesinder nebst
94 Posireiberstellen besetzt sind.

Natürlich mußte eine solche Begebenheit, die mit so
manchen Kriegen öfthen und einer so großen Veränderung
der politischen Verhältnisse verbunden war, auch im Ge-
dächtniß des Landvolks, wenn auch hie und da durch man-
cherlei Zusätze verschönert, durch Tradition von Vater auf
Sohn fortleben, und es mögen hier einige Sagen über
jene Zeit mitgetheilt werden, die, bis auf wenige Notizen
aus Kirchenbüchern, dem Munde des Landvolks, namentlich
der Schwedischen Bauern auf Dagö und Rogö, entnom-
men sind.

Auf Nunö betrug am 1. Sept. 1710 die Zahl der Be-
wohner 293, im Verlauf von 3 Monaten aber starben 213

Personen (109 männl., 104 weibl. Geschlechts), so daß
nur 80 am Leben blieben und 5 Gesinder gänzlich verödet
wurden. Ekmann. Nunö, 205.

Im Pühkalepschen wüthete die Pest im Jahre 1711,
und es starben innerhalb eines Jahres 1678 Personen,
dieser nicht mitgerechnet, die man nicht aufgezeichnet
hat, da sie theils in einsamen Streugesindern unbedrängt
liegen blieben, theils in Heuschlägen, Morästen oder am
Wege leicht eingescharrt wurden.

Im Kertellischen Dorfe unter anderen waren von den
90 Familien, die um 1688 daselbst wohnten, 1712 nur
5 Männer und einige Weiber übriggeblieben. Da die
Zahl der Menschen immer mehr abnahm und die Todes-
fälle sich mehrien, war es nicht mehr möglich, Träger
zum Gottesacker und Bretter zu Särgen herbeizuschaffen.
Zuerst nahm man die Bretter von Windmühlen, schlug sie
einermaßen zu Kisten zusammen und legte die Leichen
hinein; bald aber fehlten auch diese, und man mußte sie
in ihren Kleidern ungewaschen in der Nähe ihrer Häuser
beerdigen. Im Anfang fanden sich noch Leute, die selbst in
ganz ausgeförbene Wohnungen hineingingen und die Todten
herausholten und begruben. Für welchen Dienst sie sich
durch die hinterlassenen Schmucksachen bezahlt machten;
nachher aber und bei ärmeren Leuten fiel auch dieser Be-
weggrund hinweg, so daß in einzelnen Häusern die Leichen
liegen blieben, bis sie verwesten und die Gegend mit
schädlichen Dünsten erfüllten. Da entschlossen sich denn
doch noch auf die Auferstehung des Kisters ein paar Leute
dazu, die Fenster einzuschlagen, die Zwischenwand heraus-
zureißen und mit Boctshaken die Leichen an die frische
Luft zu bringen, wo sie dann gleich in bereit gehaltene
Gruben geworfen wurden.

Im Ruckö'schen Kirchspiel wüthete die Krankheit eben-
falls gewaltig. Der Weg von Hobring nach der Roslep-
schen Kapelle, der fast 3 Werst beträgt, war, wie man er-
zählt, von einem Ende bis zum andern mit Leichenwagen
besetzt; und zuletzt blieb nur ein Knabe in Hobring und
ein Mädchen in Gamby übrig, aus deren Ehe die jetzige
Bevölkerung dieser beiden Dörfer entsprossen sein soll.

Von Virtsas, ja selbst von Hoebby aus, war man nicht
mehr im Stande, die Leichen zum Gottesacker zu schaffen,
phlegisch die Entfernung von Virtsas nur 2½, von Hoebby

kaum 1 Werst beträgt, sondern man mußte in der Nähe der Dörfer am Wege flache Gruben aufwerfen, in welche die Todten, so wie sie waren, gelegt wurden. Noch jetzt findet man Gebeine, Nester von Särgen und Kleidungsstücken, Perlen und Ringe dafelbst in der Erde.

Ödinsholm befielt nur 3 Männer und 4 Frauen, deren Namen noch in der Erinnerung fortleben, und 3 Gefinder gingen in Folge dieser Verheerung ein; ebenso waren in Kl. Rogö nur 10 Personen von der Seuche verschont geblieben. Alle Befallenen starben innerhalb weniger Stunden dahin; indeß mögen manche von den Strandbewohnern sich bei dem allgemeinen Schrecken in andere Gegenden gerettet haben und später mit zu den Verstorbeneu gezählt worden sein.

Auch unter den Deutschen und Ebstnischen Bewohnern fielen nicht Wenigere der furchtbaren Seuche zum Opfer. Unter Sinnalep starben von 169 Menschen 152, und in Pernau blieben von zwei Regimentern Soldaten nur etwa 100 Mann, alle schwach und krank, übriz, während von der Bürgerschaft, außer vielen Armen in der Vorstadt deren Zahl man nicht ermitteln konnte weil die Häuser ganz leer wurden, 1151 verstarben und nur 519 am Leben blieben; doch betrug 1715 die Zahl der sämmtlichen Einwohner nur 270.

Gewiß würde die Verödung Ebstlands sich noch bemerklicher gemacht haben, wenn nicht auch hier, nach einem auch sonst öfters beobachteten Gesetze der Natur, in den Jahren nach dieser Katastrophe die Sterblichkeit auffallend gering gewesen wäre und die Zahl der Geborenen eine im Verhältniß zu der verminderten Volkszahl bedeutende Höhe erreicht hätte. In Runö waren 1711 nicht weniger als 17 Hochzeiten, während sonst in 150 Jahren nur einmal 7 in einem Jahre vorkamen, und von 1711 bis 1726 wurden 82 Kinder geboren, wogegen nur 15 Menschen starben.

In Pühjalep wurden 1712 97 Paare getraut, während jetzt kaum 60 Trauungen vorkommen. Es starben aber 1713 nur 4, 1714 5, 1715 8, 1716 12, 1736 12, 1738 22, 1739 41 und 1740 erst wieder 82 Personen, so daß die Reproduktion des Verlorenen ziemlich rasch von Statten gegangen zu sein scheint.

Eigenthümlich ist die Art, wie man sich die Entstehung und Verbreitung der Krankheit vorstellte, und welche Mittel man ihr zu entgegen anwandte.

Es ging überall, erzählt man, ein kleiner grauer Mann mit seinem Stabe umher, den man nur von weitem reden hörte, mit dem aber Niemand sprechen konnte, weil er alsbald verschwand, wenn man ihm näher kam. Wenn er ein Haus verschonen wollte, so ging er mit den Worten: „Hier habe ich nichts zu thun!“ vorüber, sonst ging er hinein und berührte die Menschen mit seinem Stabe, worauf sie sogleich todt niedersielen.

In der Nähe von Dagö legte sich um diese Zeit ein fremdes Schiff vor Anker, zu welchem einige Bauern vom Strande hinübertraten, um Proviant hinzubringen. Als sie wieder zurückkehrten, sprang ein kleiner Knabe von 3 Fuß Höhe, in grauem Rocke, der wie ein herrschaftliches Gewand zugeschnitten war, und mit einem dreieckigen Hute, wie die Schwedischen Bauern auf Dagö vor Zeiten trugen,

mit in ihr Boot. Sie warfen ihn in's Wasser, aber er kam schnell wieder empor und hatte bald seinen Platz im Boote wieder eingenommen. — So kam die Pest in's Kertellische Dorf. Wenn sie in ein Haus trat und die Bewohner, sie bemerkend, ihr Guwelsin (Gud wälsigne, Gott segne)! entgegenriefen, so hatte sie keine Gewalt über Jemandes Leben. Grüßte aber die Pest zuerst, schliefen die Bewohner oder verabsäumten den Gruß, so mußten sie sterben.

So trat die Pest auch in ein Haus, dessen Bewohner alle mit Ausnahme einer alten Magd, die auf dem Ofen lag, in tiefen Schlaf versunken waren. Die Magd bemerkte, wie die Pest Einem nach dem Andern ihren Stab oder Spieß auf die Brust setzte, wodurch dafelbst ein blauer Fleck entstand, von dem aus die Krankheit sich über den ganzen Leib verbreitete und in kurzer Zeit den Menschen tödtete. Als die Pest sich wieder entfernen wollte, rief die Magd ihr zu: „Nun, berühre mich doch auch mit deinem Stabe!“ Aber die Pest erwiderte: „Du bist nicht mit aufgeschrieben!“ Auch blieb sie von allen Hausgenossen allein am Leben. — Wenn die Leichen zum Gottesacker getragen wurden, sah man zuweilen den Knaben mit seinem dreieckigen Hute neben dem Wege auf dem Felde einherlaufen, springen und tanzen, als ob er sich freue, wieder Jemanden gewonnen zu haben. Zwar wurden Gegenmittel angewendet, aber ohne Erfolg. Ein Finnisches Mädchen nämlich, welches im Dorfe diente, kannte die Pest mit Worten und schloß sie in einen leeren Pferdestall ein, warnte jedoch davor, sich in der Nähe schlafen zu legen. Bald nachher aber machten mehrere junge Mädchen neben diesem Stalle Badesquaßen und eines von ihnen legte sich im Stalle auf's Stroh und schlief ein. Da erhielt die Pest Macht über sie, tödtete sie und kam los, worauf sie ein so großes Elend über die ganze Gegend herbeiführte.

Das feste Land war schon eine Zeitlang von der Seuche ergriffen, als die Inseln Rogö noch verschont blieben. Einst aber war ein Boot von Klein-Rogö nach dem gegenüberliegenden Ufer gefahren, und als es im Begriff war zurückzukehren sprang der lebendige Tod (liwände deeden) in der Gestalt eines großen schwarzen Mannes mit einem Spieße in der Hand mit in das Boot. Die, welche mit darin waren, sahen ihn nicht, aber Einige von den am Ufer Stehenden bemerkten ihn. Er ging auf der Insel umher und mordete gewöhnlich bei Nacht, so daß einige Gefinder ganz ausstarben und die Insel verödet wurde.

Um der Plage dieses schwarzen Todes zu steuern, ließ man ein Schiff, auf welchem alle Menschen von der Krankheit befallen waren und auf welchem sich eben der lebendige Tod befand, in Brand stecken, und von Stund an hörte die Seuche auf.

Auch die unter dem Vieh grassirenden Seuchen wurden der Einwirkung übernatürlicher Kräfte zugeschrieben, da bei dem niedrigen Stande der Veterinärwissenschaft in jener Zeit kaum Versuche gemacht wurden, krankes Vieh zu retten und die Verwüstung gewöhnlich sehr allgemein war. So fiel z. B. 1751 an der Seuche sämmtliches Hornvieh auf dem Gute Hohenholm, bis auf 2 alte Ochsen; und die 55 Wirth in Nicks behielten nur 10 Ochsen und 8 Kühe am Leben, was ein sehr empfindlicher Verlust

war, da die meisten Arbeiten mit Ochsen betrieben wurden.

Vor vielen Jahren, erzählt man in Bezug auf dergleichen Seuchen, kam ein schwarzer Stier, Ruhtod (gwilga deed) genannt, auf die Insel Klein-Rogö und richtete unter den Kühen eine große Niederlage an. Denn was er ansah und anbrüllte, Das mußte sterben. (Dieselbe Sage hat man in Norddeutschland. S. Müllenhof.)

Um dieselbe Zeit, als die Menschenpest grassirte, legte sich eine Galeasse an dem alten Bollwerk vor Kertell, wo es früher recht tief war, während man jetzt häufig trocknen Fußes dahin gehen kann, vor Anker, und ein Mann von derselben kam in's Dorf, wo er von einer Bäuerin etwas Milch verlangte. Sie wagte nicht, ihm eine abschlägige Antwort zu geben, weil sie aber nicht wußte, wozu er sie haben wollte, und Verdacht schöpfte, so melkte sie insgeheim eine Sau und gab ihm die Saumilch. Er ging damit an den Kalkfelsen in's Gebüsch und machte eine Pest (en pest) in der Gestalt eines kleinen Knaben mit einer Mäße, der in jeder Hand einen Stock mit eiserner Spitze trug. Mit diesen Spießen ging er aus auf die Schweine und tödtete sie, so daß sie unter großem Geschrei starben und fast im ganzen Dorfe keins mehr übrig blieb. Endlich kannte ihn das erwähnte Finnisches Mädchen mit Kraftworten und verschloß ihn in einen hohlen Pfortenpfosten auf 7 Jahre, 7 Monate und 7 Tage, warnte aber Alle, sich in der Nähe vom Schlaf überraschen zu lassen, weil er sonst leicht loskommen könnte.

In einer etwas späteren Zeit herrschte wieder in Kertell eine schwere Krankheit, die man rätesjuk, räddelse (vielleicht eine Art Starrkrampf, von rädsla, Bängigkeit) nannte. Die von ihr Befallenen blieben plötzlich auf der Straße stehen wie Salzäulen und fielen dann meistens todt nieder. Da gelobten die Männer, ihren Schmutz abzulegen, nämlich die glänzenden Messinggürtel, und die Weiber warfen ihre Perlen, Spangen, Ringe und Silberknäuse (maaliar, große Silberperlen, wie Haselnüsse) nebst den Bändern aus ihren Hößen in den Fluß oder in Sumpflöcher. Doch half auch Dies nicht viel; daher gelobten sie, von jetzt an Gottes Wort mehr in den Häusern zu treiben und wöchentlich dreimal Abends zum Gebet und Gesange zusammenzukommen. Dies geschah, und wie sie zum erstenmal beisammen waren, zeigte sich während des Gebets in der einen Ecke des Zimmers ein heller Lichtschein, der langsam an der Decke entlang in die gegenüberliegende Ecke und so oben rund um die Stube herumging, bis er verschwand. — Seitdem feiert man den Donnerstagabend, so wie Sonntag und Sonntag, und arbeitet an diesen Tagen nicht.

Wie schnell sich selbst in unserm aufgeklärten Jahrhundert an drohende Gefahren und geheimnißvolle Ereignisse allerlei sonderbare Gerüchte und Sagen anschließen, davon geben die unter den Bauern umlaufenden Besorgnisse zur Zeit der Cholera mehr als genügende Beweise. Es verbreitete sich nämlich im Jahr 1848 auf dem Lande unter Schweden und Ebstn das Gerücht, es sollten, da der Menschen zu viel seien, einige von ihnen, und zwar die Ärmern, vergiftet werden. Zu dem Ende seten den Herz-

ten mehrere Risten Gift zugeschiedt worden, welches auf die Straßen ausgestreut, in die Brunnen geworfen, in's Weißbrot gebacken und in den Brantwein gemischt werden sollte. In Hapsal seien z. B. alle Brunnen vergiftet worden*), weshalb man allgemein die Brunnen zudeckte und sich zur Flucht auf die Inseln fertig machte, wo man sich sicher wähnte.

Außer anderen albernem Gerüchten kursirten auch folgende:

Einem Weibe in Neval, welches ein Faßsaurer Milch zu Markte führte, wurde von einem Unbekannten 25 R. S. geboten, wenn es ihm erlaube, ein Pulver in die Milch zu schütten. Dies wurde ihm gestattet. Das Weib aber fuhr mit der Milch an einen abgelegenen Ort und ließ sie dafelbst ausfließen.

In einen Krug trat ein wohlgekleideter Herr, ließ sich einen Schnaps geben, fing ein Gespräch mit der Wirthin an und bat sie endlich gegen eine Belohnung von 20 R. S. aus einem Gläschchen, das er ihr gab, jedem Unbekannten der einen Schnaps fordere, ein Paar Tropfen in das Glas zu träufeln. Sie nahm das Geld, versprach seinen Wunsch zu erfüllen und benutzte auch gleich eine Gelegenheit, ihm selbst unvermerkt einige Tropfen in den Brantwein fallen zu lassen. Als er nun denselben getrunken hatte und sich entfernen wollte, fiel er todt nieder. Die Wirthin eilte sogleich auf die Polizei, die Sache anzuzeigen; als man aber in ihr Haus kam, war der Leichnam verschwunden, und Niemand wußte, wo er geblieben sei.

Während solche Erfindungen gewöhnlich ebenso schnell wieder vergessen werden, als sie gemacht worden sind, so bleiben ältere Traditionen gewöhnlich als Familienheiligthümer ein unverändertes Erbstück von einer Generation auf die andere. Gewiß würden bei genauerer Nachforschung aus verschiedenen Gegenden Ebstlands aus der Tradition noch mehrere Einzelheiten über diese interessante Zeit nachtragen lassen, wie z. B. in der Wieß diese Pest mit einem ungeheuren Feuer (viell. Waldbrand in Folge der Kriege) in Verbindung gesetzt, oder der Name der Maria-Magdalenenkirche (koero kirrik, nach Andern koikera oder koiro kirrik, was sich vielleicht vom Finn. köykkä, Hügelchen, ableitet) auf eine Wiederentdeckung der in der Pestzeit verfallenen, vergessenen und von Wald umwachsenen Kirche durch einen Hund bezogen oder endlich eine jetzt zum Bauerstande herabgesunkene Familie (von Homburgh) auf ein abliches zur Pestzeit bis auf einen Säugling, den seine Amme in ihr Dorf mitgenommen, ausgestorbenes Geschlecht zurückgeführt wird. Es möchte sich daher der Versuch wohl der Mühe verlohnen, sich aus den an manchen Orten unter den Ebstn noch lebendig sprudelnden Quellen der Tradition einige Anschauungen über diese Zeit zu verschaffen.

E. N.

*) Nach Dr. Brittan in Bristol befinden sich während der Choleraepidemie in der Luft und im Trinkwasser infectirter Orte früher ungelante mikroskopische Körperchen, die man in den Reibwasserentleerungen Cholerafranker wiedergefunden. Ist Das wahr, so läßt sich der Wahn des Volks erklären. D. Red.

II. О наказаніяхъ существовавшихъ въ Россіи до Царя АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА.

Историческо-юридическое разсужденіе юридическому факультету Императорскаго Стѣ. Петерб. Университета для полученія степени Магистра Уголовнаго права представленное Ф. Деннонъ, Канд. правъ. С. Петерб. 1849. 95 стр. 8.

Da der Verf. seine gelehrte Bildung zunächst der Kaiser-Universität Dorpat verdankt, die ihm vor wenig Jahren das Certificat eines Kandidaten der Rechte verlieh, so kann das Inland, ohne theilnahmlos zu erscheinen, auch die einer andern Hochschule dargebotene Frucht seiner in der Residenz fleißig fortgesetzten, vorzüglich geschichtlichen Studien über die Entwicklung des vaterländischen, besonders peinlichen Rechts, nicht wohl unbeachtet lassen. Es dürfte Dies um so weniger zu entschuldigen sein, als auch der Gegenstand selbst und die Art seiner wissenschaftlichen Auffassung und Darstellung die Aufmerksamkeit unsers rechtsgelehrten Publikums in vollem Maße verdient, indem wir nicht anstehen in vorstehender Abhandlung einen erfreulichen Fortschritt zur gründlicheren Erkenntnis des ältesten Russischen Strafrechts anzuerkennen. Das älteste Recht der Russen, dessen Erklärung und die Forschungen über seine allmähliche Entwicklung haben sich durch Coers, Meuz und Tobien bekanntlich in Dorpat jederzeit einer sorgfamen wissenschaftlichen Pflege zu erfreuen gehabt, und bis jetzt waren ihre dahin gehörigen Schriften Jedem, dem es um die gründliche Kenntnis der Quellen des ältern Rechts der Russen zu thun war, noch unentbehrliche Führer. Ihrer Leitung und dem wesentlichen Vortheil, den der Verfasser durch seine genauere Kenntnis der einschlagenden juristischen Literatur sowohl der Germanisten als der s. g. Slavisten vor den meisten Deutschen sowohl als Russischen Juristen, die sich mehr oder weniger nur auf die betreffenden Schriften ihrer Muttersprache zu beschränken pflegen, voraus hat, verdanken wir die fleißigen und umsichtigen Forschungen, durch welche der Verf. das Strafsystem der alten Russen in ein helles Licht gesetzt hat, während die früheren Erklärungen so vieles noch im Dunkeln gelassen. Um so mehr freuen wir uns, daß dem Verf., wie wir hören, außer seinem praktischen Wirkungskreise in der Kanzlei eines Senats-Departements auch ein Lehrstuhl für das Russische Recht am Kaiser. Erziehungs-hause zu Gatschina zu Theil geworden, der ihm hoffentlich die betretene Bahn der Wissenschaft ferner mit Eifer und Eifer zu verfolgen Anlaß und Gelegenheit geben wird.

Eindeutigen mit den in seiner Einleitung vorausgeschickten Grundprincipien, von denen der Verf. in seiner Betrachtung des Rechts und insonderheit des Strafrechts im Allgemeinen und in der Anwendung auf die nationale Entwicklung desselben bei den Russen insbesondere ausgegangen ist, können wir auch die Charakterisirung der einzelnen Rechtsdenkmäler der Russen bis zum Gesetzbuch des Zaren Alexei Michailowitsch im J. 1649 nur billigen, wenn er sie alle mehr oder weniger nur als Denkmäler des Russischen Gewohnheitsrechts angesehen wissen will, dagegen erst mit der Emanirung der Uloshenie vor jetzt 200 Jahren den Beginn der eigentlich gesetzgeberischen Fortbildung

des Russischen Rechts annimmt. Indem er sich nur auf die Strafen zur Zeit des in Rußland herrschenden Gewohnheitsrechts beschränkt, sucht er deren Entwicklung in zwei Hauptperioden nachzuweisen, deren erste von der Berufung der Waräger-Fürsten zur Gründung und Leitung des Russ. Staats bis zu Ende des 15. Jahrh. angenommen wird, während welcher die Staats- und Handelsverträge der Fürsten Rußlands mit den Griechen und mit Gothland und Riga und die zu verschiedenen Zeiten erweiterte und vervollständigte Prawda russkaja nebst einigen kirchlichen Verordnungen, auch einzelnen Chroniken der Russischen Annalisten, theils über die in Rußland anfänglich noch herrschende Blutrache, theils über die zu deren Sühne eingeführten Bußen, theils endlich über die ersten Spuren von Strafen im heutigen Sinne Aufschluß geben. In der zweiten Periode sind es die Gerichtsbücher und Gnadenurkunden der Russischen Fürsten, die Gerichtsordnungen oder Sudebniki von 1497 und 1550 und deren Ergänzung von dem Zaren Iwan Wassiljewitsch, welche, wie die mehrerwähnte Uloshenie von 1649, den Rechtszustand und die Kriminalstrafen in Rußland während mehr als 350 Jahre zu erkennen geben. Mit sorgfältiger Kritik wird nicht bloß die Richtigkeit und Glaubwürdigkeit aller einzelnen dahin gehörigen Rechtsdenkmäler, sondern zugleich auch deren größerer oder geringerer Werth für die wissenschaftliche Forschung und insbesondere für die Russische Rechtsgeschichte geprüft, und finden die Dunkelheiten und Lücken einzelner Rechtsquellen oft überraschende Erklärung und Ergänzung in den Aufzeichnungen der älteren Chroniken. Der Mangel an Raum in diesen Blättern verbietet uns das Eingehen auf Einzelheiten zum Belege des Gesagten. Wir begnügen uns daher zum Schluß noch vor andern gründlichen Erörterungen auf die scharfsinnige Erklärung der Geldbuße in der Russischen Prawda zur Sühne des Todtschlags und anderer geringerer Verbrechen, auch Körperbeschädigungen u. Verschimpfungen, aufmerksam zu machen, deren Ursprung auf das Germanische auf Gesamtbürgerschaft beruhende System der Bußen und Wehrgelder zurückgeführt wird, dessen Einfluß sich zur Zeit der Warägerherrschaft auch im Russischen Rechte allmählich Bahn gebrochen, um der strengen Blutrache der ältern Rechtsgewohnheit mit der steigenden Civilisation des Volks ein Ende zu machen. Auch bei den Russen findet der Verf. wie bei den Germanischen Stämmen gewisse Wehrbezirke, zu deren Mitgliedern nur die freien Bewohner des Bezirks gehörten, welche für dessen Ruhe u. Frieden nicht bloß fremden Wehrbezirken, sondern auch den Mitgliedern des eigenen Bezirks bürgen mußten und daher, im Fall einer Störung des Friedens durch Todtschlag oder andere Verletzungen, das Wehrgeld oder die Buße zu zahlen verpflichtet waren, wenn sie den Beleidiger nicht der Blutrache preisgeben wollten und er für seine Person nicht zu zahlen vermögend war, und eben so für den an einem ihrer Mitglieder begangenen Todtschlag, wenn er keine Blutsverwandte zu Rächern hatte, das Wehrgeld zu fordern berechtigt waren. Ebenso ist die Grundzahl 40 für das Wehrgeld und 5 für jede andere Buße mit den verschiedenen Steigerungen und Minderungen nach Maßgabe der größeren oder geringeren Schuld des Thäters und des

größern oder geringern Schadens des Verletzten dem Germanischen Wehrgeld und Bußensatz sehr entsprechend, wie auch die Vergleichung mit dem Wehrgeld und den Bußen des alten Eibenrechts unserer Provinzen deutlich er-

Korrespondenz.

Verro, d. 14. Novbr. Das Jahr eilt mit Riesenschritten seinem Ende entgegen, sämtliche Zugvögel — gebratene Gänse sogar — sind nach ihren resp. Süd- und Magen-Polen abgezogen, worauf der alte Winter, als ob er nur auf diese letzten Zugler noch gewartet hätte; am 12. d. M. plötzlich die Regierungszügel ergriff, und zwar mit solchem Ernst, daß die ganze herbstliche Sentimentalität mit ihren Moll-Passagen in weniger als 24 Stunden in Dur umgekehrt wurde, und manchen Langschläfers Morgen-träume, des Schreibers schönsten, zu Eis erfroren. Wer heute aus seinem Fenster die Landschaft beschaut, geräth leicht in Versuchung zu glauben: es gebe überall einen vollständigen Winter; doch die Schlittensfahrer sind anderer Meinung und wollen in diesem windigen Frostmann so wenig einen respektablen Winter erkennen, wie wir vom Juni bis September, wo sämtliche Kalender (die aus den Ostseeprovinzen nicht auszuführenden, als eingeführt) einstimmig und anhaltend auf Sommer zeigten: einen hatten. — Wollte Jemand nach üblichem Gebrauche von vier Zeiten des Jahres sprechen, so käme er in diesem in Verlegenheit, wo das beste Gedächtniß — hätte es auch alle Wände und Decken seiner Wohn- und Wirtschaftszimmer in numerirte Weidepläge für Erinnerungen eingeräumt! — aus dem sogenannten Sommer, wenn man die Glitterwochen der Nachtigallenehe Anfangs Mai in Abzug bringt: nichts weiter als Regenwasser destilliren könnte. Ein solches langweiliges Mittelbding zwischen Frühling und Herbst — nur fruchtbar für die Hypochondrie! — pflegt den Baum des Kleinmüthigen Freudenlebens, der neun Monate von Hoffnungen genährt wird, mit wuchernden Wasserseifen zu umstricken, denn wenn ein bißchen gutes Wetter uns nicht in die Arme der Natur führt, so vermüthern wir, gleich Topfpflanzen während eines langen Winters, in unsern spießbürgerlichen Treibhäusern und vergessen das Bild des herrlichen Abendhimmels, der in der Welt nirgends schöner sein dürfte als gerade in Verro, NB. im Sommer, wo es nicht regnet. Dieser einzige Umstand, abgesehen von unseren hübschen Schweizer-Ansichten, müßte aus dem Schul- und Gelehrtenstaub weit mehr Tagelalter entwickeln, als es geschieht und etwas Silberstaub würde von den Fittigen solcher Sommervögel immer zum Besten des Städtchens abfallen. — Die heurige Bade-Saison allein war eine glänzende; man hatte nicht nöthig seinen Körper in die Wellen zu tragen und bekam doch des Guten genug. Nur wirkliche Leidträger und Schönheits-Konserver besuchten regelmäßig den See, indem sie das Wellenbad mit dem Tropfbade vereinten und doppelte Wirkung empfanden.

Tragen glückliche Zufälligkeiten nichts Anregendes von Augen in die Einförmigkeit, so hat der fleißigste Korrespondent keinen Stoff zum Berichten; auch wenn er sein eigenes Nichts mit dem allgemeinen multipliziert: fällt immer die Summe auf — Nichts. Der geneigte Leser müßte mehr wie blind sein, wollte er die Kraft des guten Willens verkennen, die unter so bewandten Umständen noch einen Korrespondenzartikel präpariert, worin eben nur mit großem Wortaufwande gesagt wird: daß man — Nichts zu sagen hat.

Wird aber das neue Jahr aus der bisherigen Wochenschrift eine des Monats freieren, so kommt ehehin die Flora der üppigblühendsten Korrespondenzblumen als eine exsiccata hinein, was in diesem Jahre, wo das Heu eben so schlecht als theuer ist, für Manche eine wünschenswerthe Beigabe

gibt, während wir in den gedachten Ausrussischen Wehrbezirken auch den Ursprung der noch bis auf die neuesten Zeiten in Rußland üblichen Umfrage in peinlichen Fällen zu erkennen glauben.

gewesen wäre. Oder glauben Sie im Ernst, Hr. Redakteur, daß wir Ihrem monatlichen Ostasienbüchlein zu Gefallen unsere leichten Schwingen gegen schwere vertauschend Alle Chroniken werden, und aus Geschichten — Geschichte machen sollen? Ja, wer die ganze öffentliche Bibliothek und sämtliche Geheim-Archive mit ungebrachten und ungeschriebenen Werken und Dokumenten zur Benützung hätte und schreiben dürfte, wie er wollte, der könnte manche chronikalische Kuriosa (wenn die Zeitwelt sie ungelassen ließe) für die Nachwelt liefern; doch was diese ergözen würde, dürfte leicht jene verlegen, darum schreibt ein politischer Korrespondent seine besten geschichtlichen Aufsätze durch — Schweigen! Da werden selbst die geübtesten Zwischenzeilenleser keine Dinge herauslesen, welche von des Schreibers Gedanken entfernt als die Firsterne von der Erde sind.

Tageschronik.

Riga. Bestellungen für die Maschinenbauanstalt und Eisengießerei Heder & Pyschlau zu Ilgezem in der Nähe von Riga können von nun an in der Stadt selbst im Belgischen Hause in der Sänderstraße gemacht werden.

Riga. Der seit einiger Zeit hier anwesende akademische Maler Eduard Ehler hat vor kurzem zwei Gemälde vollendet, auf welche wir unsere Leser aufmerksam machen. Das erste ist „die Verkörperung Christi“ nach Raphael. Das Gemälde ist 6 Fuß hoch und 4 Fuß 4 Zoll breit und enthält 27 vollständig ausgeführte Figuren. Die lebendige Ausführung derselben, die korrekte Zeichnung und der ausgezeichnete Farbeneffekt in der ganzen Zusammenstellung machen einen ergreifenden Eindruck und geben dem Werke einen werthvollen Ansehenswerthe Acquisition sein, um so mehr, als es für den mäßigen Preis von 400 Rbl. S. zu erlangen ist. Das zweite Bild ist ein männliches Porträt (Kniestück in Lebensgröße) im Jagdkostüm. Der Kopf zeichnet sich durch sprechende Ähnlichkeit, lebendige Auffassung und treffliche Modellirung aus. Das Bild ist genial gemalt und das geschmackvolle Arrangement des Ganzen ein neuer rühmlicher Beweis von Herrn Ehler's Talent für höhere Porträtmalerei. Sein Atelier befindet sich im Germanischen Hause, Parterre.

Riga. Vom Livländischen Evangel.-Lutherischen Provinzialkonsistorium erhielt der Kandidat des Predigtamts Friedr. Gust. Heinr. Wih. Masing nach abgehaltener zweiter Prüfung die Kandidatur des Livl. Ministeriums.

Riga. Die Prediger-Witwen und Waisen, so wie die Hausarmen und Stipendien-Quoten können an jedem Mittwoch, Mittags von 12—2 im Sessionslokal des Livländischen Evangel.-Luther. Provinzialkonsistoriums auf dem Schlosse, diejenigen für adeliche Witwen und Fräulein ebenfalls an jedem Mittwoch, Vormittags von 9—11 in der Wohnung des Generalsuperintendenten von Klot bis zum Schlusse dieses Jahres in Empfang genommen werden.

Dorpat. Der Zeitpunkt, in welchem die Verloosung zum Besten des Alexander-Nyts stattfand, rückt wiederum heran und der hiesige Frauenverein hofft im Vertrauen auf Den, der die Herzen der Menschen lenkt, daß die Gönner und Freunde dieser milden Anstalt, in welche 17 Knaben aus dem physischen und moralischen Elende hinübergereitet worden sind, um zu ehrenwerthen Gliedern der bürgerlichen Gesellschaft erzogen zu werden, auch dieses

Jahr derselben ihre thätige Theilnahme nicht versagen werden. Die einzige Einnahmequelle dieser Anstalt ist der Ertrag gedachter Verloosung und je reichlicher dazu geeignete Gegenstände eingesandt werden, desto mehr kann für Pflege, Unterweisung und Beaufsichtigung der Kinder geschehen. Die Präsidentin des Frauenvereins, Baronin Bönenwolde, und die Mitglieder: Staatsrätin v. Ewers, Oberpastorin Wienemann und Staatsrätin v. Engelhardt sind jederzeit bereit, die eingegangenen Geschenke mit Dank zu empfangen.

Vernau. Die Vorsteher der hiesigen Beerdigungskasse, die Hülse genannt, Weigman, D. W. Schütz und Harber machen unterm 5. Novbr. bekannt, daß seit dem 1. Sept. ein Mitglied mit Tode abgegangen ist und erinnern an den Beschluß der Generalversammlung vom 23. Okt. d. J., dem zufolge Derjenige, der seine Beiträge bis zum 1. Dec. d. J. nicht berichtigt hätte, auf den Empfang der in §. 10. der Statuten bewilligten Rückzahlungsgelder für 150 und mehr geleistete Beiträge für immer verzichten, den Rückstand in zweifachem Betrage erlegen und bei fernerer Säumnigkeit gewärtig sein muß, aus der Zahl der Mitglieder ausgeschlossen zu werden. — Die Zahl der Mitglieder betrug am 1. Sept. d. J. 792. Im Laufe des Jahres vom 1. Sept. 1848 bis dahin 1849 waren an Beerdigungsgeldern für 30 Sterbefälle 5470 Rub. 17 Kop. ausgezahlt worden.

Werro. Auf dem von der Stadt Werro nach dem Gute Kerzell führenden Kirchwege wurde im Okt. d. J. in der Nähe des Gutes Mustel die Leiche eines unbekannten Mannes, nach der Kleidung und dem Kreuze um den Hals zu schließen, eines Russen, gefunden, welcher nach dem von dem hiesigen Kreisärzte gestellten visum repertum eines gewaltsamen Todes, und zwar durch Erschlagung mit einem schweren und scharfen eisernen Werkzeuge, gestorben ist. Derselbe war 2 Arschin 7 Werst hoch lang, untergesetzt und kräftig gebaut, etwa 25 Jahr alt, hatte dunkelbraune Haare und Augenbrauen, graue Augen, eine lange, spitze Nase, einen großen Mund und keinen Bart. Die Leiche war bekleidet mit einem alten Schafpelz, weißem Armbügel von Sacklein, weißleinenen Pantis und blau geblühtem leinenen Hemde.

Werro. Das Testament des am 16. Okt. hieselbst verstorbenen hiesigen Bürgers und Bäckersmeisters Schleicher wird am 22. Decb. d. J. beim hiesigen Rath eröffnet und verlesen werden.

Wesenberg, d. 10. Novbr. Der Finanzminister hat dem Wesenbergschen Bürger Hagemann für seine Fabrik zur Appretur von seidenen, wollenen und baumwollenen Zeugen in St. Petersburg die Gildensteuer auf 1 Jahr, vom 1. Januar d. J. gerechnet, erlassen.

Witau. Am 4. Novbr. ließ sich der blinde Violinspieler Eletsnski auf mehrseitiges Verlangen im Lokale des Herrn Jehr zum zweitenmal hören, nachdem er am 30. Okt. im hiesigen Theater ein Konzert gegeben hatte.

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 22. Oktober. Die Zufuhr von Leinsaat, die bis zum Schluß der vorigen Woche 27,000 Tonnen Sae- und 24,000 Tonnen Schlagleinsaat betrug, wies bis heute c. 36,000 Tonnen Sae- und 29,000 Tonnen Schlagleinsaat aus. — Saeleinsaat. Der Preis von 7 Rub., mit welchem es in der vorigen Woche schloß, hatte in dieser sehr wenig Geltung; man bezahlte bald 7½, wozu auch nur wenig zu erstehen war; erst zu 7½, 8, 8½ Rub. war reelles Geschäft und zur höchsten Notizung blieben eher Käufer als Verkäufer. — Gulde Waare bedang Anfangs 8½, später 9 und 9½ Rub. und man wollte selbst von 9½ Rub. wissen. — Schlagleinsaat, 111 — 112 pfund, wurde zu 62

Rub. genommen, höhere Waare war zu 7½ — 7¾ Rub. zu haben. — Flach. Zu den Notirungen von 26 — 27 bis 28 — 29 Rub. für die Marienburger Gattungen und 23, 26, 29 für Hofsdreiband, blieben Nehmer. BG bedang auch wieder 22 Rub., Risten Dreiband dagegen nur 16½ Rub. — Hanf. Es ist nur beschränktes Geschäft darin, zu den durch Dualität bedingten Preisen von 25½ — 26½, 24½ — 25½, für gewöhnlichen Rein und Auschuß, und 26½ — 27½ — 26½ und 25½ R. für feinen Hanf. — Wabrend in Petersburg die Kontrakte für künftige jährige Lieferung bereits eröffnet sind, hat hier über die Lieferungspreise noch keine Verständigung stattgehabt. — Getreide. Roggen hin und wieder genommen, behauptete für 117 bis 118 pfund. 56, für 116 — 117 pfund. 55 Rub. — Gerste, 105 — 106 pfund, wurde zu 52 — 51 Rub. abgegeben. Hafer befehlt Frage; es wurde Mehreres zu 45 Rub. vom Boden genommen und zu 46 Rub. von den Barken geräumt. — Hanfsaat; auf Lieferung ist Mehreres zu 4½ Rub. baar und 4¼ Rub. mit 50% Vorchuß gemacht; mit 10% waren zu 5½ Rub. Verkäufer, nur etwas ist unter dem Preise abgegeben. — Hanföhl wurde noch zu 27½ Rub. baar und 28½ R. mit 10% genommen und war zu haben, wenngleich man von höheren Preisen im Innern wissen wollte. — Salz ging nur schwach ab. Terravschia zu 79 und 78, Eiderpool zu 65 Rub., St. lbes war zu 67 R. offerirt. — Heeringe blieben unverändert.

Riga, d. 13. November. Am 7. Novbr. angekommen Schiffe 1724; ausgegangene 1614. Am 9. Nov. angef. 1725; ausgeg. 1620. Am 10. Nov. angef. 1725; ausgeg. 1635.

Vernau. Vom 21. Oktober bis zum 1. November sind hieselbst 7 Schiffe angekommen (6 von St. Petersburg mit Ballast, 1 von Dporto mit Salz) und 6 abgegangen (4 mit Leinsamen nach Stettin, 2 mit Flach und Heede nach England). Von den abgegangenen waren 4 durch Jade & Komp., 1 durch S. D. Schmidt, 1 durch Jacobs & Komp. klarrt, und von den angekommenen waren adressirt 3 an Jade & Komp., 3 an S. D. Schmidt, 1 an Jacobs & Komp.

Neval. Vom 29 — 31 Oktbr. sind hieselbst 2 Schiffe angekommen (1 aus Lübeck mit Stückgut, 1 aus Glendburg mit Kartoffeln) und 2 abgegangen (1 mit Flach, Flachspeede und Hafer, 1 mit Ballast nach Lübeck).

Obrigkeitliche Bestimmungen u. Verordnungen.

Beamte, welche sich im Laufe eines Jahres für Säumnigkeit und Nachlässigkeit wiederholte Bemerkungen oder drei strenge Verweise von Seiten ihrer Vorgesetzten zugezogen haben, sollen, falls sie sich in demselben Jahre neuer Unterlassungen schuldig machen, dem Gericht übergeben werden. Ciol. Reg. Pat. v. 13. September 1849. Nr. sp. 95.

Gedruckte Passblankette sind nur an solche Personen zu verabsolgen, die sich zu dem Anlauf gehörig legitimiren können. Ciol. Reg. Pat. v. 13. Sept. 1849. Nr. sp. 96.

Vorschriften in Beziehung auf Privatbauten an den Chaussees. Ciol. Reg. Pat. v. 15. Sept. 1849. Nr. sp. 98. Vorschriften in Beziehung auf die zum Westen der Städte angeordnete Erhebung einer Steuer von Wechseln, Leihbriefen und anderen Schuldverschreibungen, von Kontrakten und Verträgen und deren Anwendung in den Gouvernements Liv. und Ehstland. Ciol. Reg. Pat. v. 23. Sept. 1849. Nr. sp. 99.

Miscellen.

Beschiedene Bemerkung zu einer Miscelle Nr. 44. Die beiden ersten Druckfehler werden dieknigen

resp. Lehrer, welche die Anfangsgründe im Lateinischen nach meiner Bibel beginnen, gewiß entschuldigen, wenn sie erwägen, daß dem Lehrer für die Korrektur eines Druckbogens höchstens ein Abendstündchen zu Gebote steht, wo es ihm vom mündlichen und schriftlichen Korrigiren schon grün und blau vor den Augen geworden ist. Was ad 3 die freie Uebersetzung anbelangt, so würde eine Entschuldigung dieselbe nur verschlimmern. Es ließe sich höchstens bemerken, daß die Abfassung der Bibel das Werk eines Tages ist.

Hierzu die ergebenste Anzeige, daß sich S. 25 noch ein berühmter Fehler befindet: interdum, bisweilen, statt iterum, abermals. Wer sich davon überzeugen will, erhält, wie bekannt, 25 Exemplare pro 3 R. S., wenn er sich an mich direkt wendet, und nun assez de bruit pour une omelette!

R. Flemming.
Das Bulletin scientifique der R. Akademie der Wissenschaften meldet, daß auf Befehl Sr. Majestät ein Comité errichtet worden ist, um den von dem Französischen Chemiker Archemot vorgestellten Plan, die Hauptstadt mittelst Elektrizität zu beleuchten, zu prüfen. Die ersten Versuche dieser Beleuchtungsart werden über dem Haupteingange in die Admiralität und auf den vier Kanellabern der Alexanderstraße stattfinden.

Nachlassachen.

Neval. Ansprüche an den Nachlaß des hieselbst verstorbenen, aus Weissenfels in Sachsen gebürtigen, Musiklehrers Christian Friedrich Schieferdecker, dessen Testament vom 15. Febr. d. J. am 21. Oktober im hiesigen Rath publicirt worden, sind spätestens bis zum 25. April 1850, als dem Präklusivtermine, in gesetzlicher Art bei dem hiesigen Stadtschreiberey zu verlaublichen und zu dokumentiren. In derselben Frist und auf gleiche Weise haben auch diejenigen, welche dem Erblasser mit Schulden verhaftet geblieben sind oder zu seinem Nachlaß Gehöriges in Händen behalten haben, vorschriftsmäßige Anzeige zu machen.

Erlöschenes Privilegium.

Die Frist des 10jährigen Privilegiums, ertheilt dem Rügischen Bürger Friedrich und dem St. Petersb. Kaufmann Ed. am 19. Oktbr. 1839, auf Windmühlensflügel mit Klappen, ist am 19. Oktbr. 1849 erloschen und hat demnach Jedermann das Recht von dieser Erfindung Gebrauch zu machen.

Zur Chronik der Universität Dorpat u. der öffentl. Schulen der drei Ostseeprovinzen.

Da das Amt eines Architekten bei den Schulen des Dorpater Lehrbezirks mit einem Gehalte von 571 Rbl. 84. R. S. M. jährlich, und hinsichtlich der Amts-Klasse dem IX., der Pension dem VIII. und der Uniform dem X. Nasräd zugezählt, vakant ist, so werden diejenigen, welche dieses Amt zu bekleiden wünschen, aufgefordert, ihre Gesuche zum Konfirirung desselben, unter Beifügung ihrer Personallegitimationen und des Erweises ihrer Befähigung zur Anstellung, an die Kanzlei des Kurators des Dorpater Lehrbezirks nach Dorpat gelangen zu lassen.

Zur Chronik des Privatschulwesens und der häuslichen Erziehung.

Neval. Musikdirektor G. Schmidt beabsichtigt nach dem Vorbild der besten Anstalten eine Singschule für Kinder (Knaben und Mädchen getrennt) zu gründen, deren Grundlage allgemeiner musikalischer Unterricht, Ausbildung

des Gehörs, Einübung zweckmäßiger Gesänge ist. Das monatliche Honorar beträgt für 2 Stunden wöchentlich 1 Rbl. S.

Riga. Der Taubstummenlehrer F. May, an der großen Alexanderstraße Nr. 18, nimmt Schüler der Taubstummenschule der literarisch-praktischen Bürgervertretung unter billigen Bedingungen als Pensionäre in seinem Hause auf, und sagt freundliche, liebevolle Behandlung zu.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der dim. Koll.-Sekr. Kruse als jüngerer Sekretärgehilfe in der 2. Abth. des 6. Dep. des Dir. S. nats; der dim. Koll.-Sekr. Luga als Tischvorstehergehilfe der Kurl. Gouvern.-Regierung.

Gemäß vorhergegangener Adelswahl wurden bestätigt: Gylbenstube als Desescher Landmarschall; der dim. Obrist vom Esenenowschen Leibgardereg., Ekeparre, als Landrath des Deseschen Landrathskollegiums; der Kollegienassessor Poll als Ordnungsrichter des Deseschen Kreises; der Koll.-Regist. Rennefeldt als Substitut des Deseschen Ordnungsrichters; Rehekauff als Präsident der Arensburgischen Quartierkommission.

Uebergeliefert wurde: der Tischvorstehergehilfe des St. Petersburgischen Kameralhofes, Gov.-Sekr. Junker, als Stellvert. älterer Tischvorstehergehilfe in das Departement für Landwirtschaft.

Befördert wurden: zum Staatsrath: das Mitglied der Provinzialkommission in Rybinsk, Paiming. — Zum Hofrath: der Dirigende der Marienschen Kolonie im Gov. Saratow, Römilingen. — Zu Kollegienassessoren: der Lehrer bei dem adelichen Mädchen-Institut in Odessa, Weiß; der ältere Ordinator des Rig. Militärhospitals, Wendt; der Vorsteher der Apotheke des Hofrats, Provisor Sander; der Bezirksmedikus des Norderbaltischen Bezirks des Donischen Heeres, Erbsarzt Lange. — Zum Kollegiensekretär: der Tischvorsteher des Kurl. Domänenhofes, Kienig.

Zu Ritttern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Sektionschef in der Kanzlei des Statthalters des Barthums Polen, Staatsrath Kruse; der ordentl. Akademiker für Physik und Direktor des magnetischen und meteorologischen Observatoriums beim Institut des Bergingenieurkorps, Staatsrath Kuppfer. — 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der Befehlshaber des Radschulowschen Zollbezirks, Staatsrath Pakel; der Oberbergapotheker, Mitglied des Medicinalkomitees des Ministeriums der inneren Angelegenheiten, Berghauptmann G. Klasse Kemmerer. — 3) des St. Annenordens 3. Kl.: der Sektionschefgehilfe in der Kanzlei des Statthalters des Barthums Polen, zu besonderen Aufträgen aggregirte Beamte, Kollegienassessor Fierck.

Belohnung. Seine Majestät haben zufolge Gutachtens des Ministerkomitees Allerhöchst zu befehlen geruht, dem Sekretär u. Syndikus der Stadt Walk, Kollegienregistrator Falk, für Auszeichnung im Dienste eine Gratifikation von 300 Rbl. Silb. aus Stadtmitteln auszugeben.

Des Dienstes wurden entlassen: der Gehilfe des Vernauischen Postmeisters, Gouvernementssekretär Wagt; der Bezirkschef der Wilna'schen Domänenverwaltung, Kollegienassessor Hildebrandt.

Aufnahme in die Adelsmatrikel.

Durch den Ukas des Perolbie-Departements eines dirigir. Senats vom 15. Sept. d. J. ist die Aufnahme des Vernau-Wellinschen Kreisfiskals, Kolleg.-Assessors Eduard Heine, sammt seinen Nachkommen in die Adelsmatrikel des St. Petersb. Gouvernements bestätigt worden.

b) Militär.

Ernannt wurden: der Kommandir. der Garde-Reservebatterie Nr. 1., Kapitän der 1. Leib.-Artilleriebrig., Forstels, zum Kommandeur der Batterie-Batterie Nr. 1. der Lehrartilleriebrigade; der Kapitän der 1. Leibgarde-Artilleriebrig., Gräbe, zum Kommandanten der Garde-Reservebatterie Nr. 1.; der bei der Michailowschen Artillerieschule stehende Artillerie-Oberstleut., Rutenberg, zum Inspektor der Jüglinge in der Kaiserl. Reichsschule mit Verbleibung bei der Artillerie und der Michailowschen Artillerieschule; der Kavallerie-Obrist Vietinghoff 2. zum Kommand. des 1. Militärbezirks des Drenburgischen Kosakenheeres; der Kommand. des St. Petersb. Ingenieurbezirks, Generalmajor Postels 1., zum Chef der Abteilung für Planzeichnungen des Kriegeministeriums; der Chef der 6. leichten Kavalleriedivision, Generalleutnant Helfreich 1., zum Kommand. des 1. Reserve-Kavalleriekorps; der Kommandeur der 1. Brig. der 2. leichten Garde-Kavalleriedivision u. des Leibgarde-Dragooneregiments, Generalleutnant Stal-Holstein, zum Chef der 2. leichten Kavalleriedivision; der der Kavallerie und der Reservekorps aggregirte Generalmajor Kaulbars 2., zum Kommandeur der 2. Brig. der 1. Kavalleriedivision; der Kommandeur des Husarenregiments des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Obrist Baron Engelhardt 2.,

zum Kommandirenden des Leibg.-Dragonerregiments; der Obrist vom Husarenregiment Graf Radegky, Baron Wizingerode, zum Kommandeur des Husarenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch.

Uebergeliefert wurden: der Obristlieut. vom Grenadier-Sapeurbataillon, Ulisch, in das 3. Sapeurbataillon; der Fähnrich des 3. Sapeurbataillons, Speyer, in das Polozische Jägerregiment.

Befördert wurden: der Kommand. der 7. Artilleriebrig., Obrist Maydell 2., zum Generalmajor; die Lieut. vom Ulanenregim. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Müdiger 2. u. Baron Dlen-Sacken, zu Stabsrittmeistern; der Unteroffizier von dems. Reg., Baron Dlen-Sacken, zum Kornet; der Stabsritt. vom Husarenreg. Graf Radegky, Groß, zum Rittm.; d. r. Unteroffizier von dems. Reg., Schlegler, zum Kornet; der Obrist. vom Husarenreg. Graf Paskevitsch, Puene 2., zum Obrist; der Dejour-Stabsoffizier beim Stabe des Inspektors der Reserve-Kavallerie, Obrist. Pagen 1., zum Obrist; der Fähnrich der 4. Feldartilleriebrig., Dorn, zum Sekondlieut.; der Kommand. vom Husarenreg. Graf Radegky, Obrist. Kruse 1., zum Obrist; der Kommand. des 3. Scharfschützenbataillons, Obrist. Baron Stodt, zum Obrist; der Kommand. der Batterien: Batterie Nr. 2, Obrist. Segerkrantz, zum Obrist; der Kommand. der leichten Batterie Nr. 3 der 8. Artilleriebrig., Obrist. Kannabich, zum Obrist; der Stabskapit. der 7. Artilleriebrig., Maydell, zum Kapitän; der Fähnrich der leichten reitenden Artilleriebrig. Nr. 5, Wanderskjern, zum Sekondl.; der Feldingenieur-Sekondl., Baron Offenbergs, zum Lieut.; der Junker des 3. Sapeurbataillons, Speyer, zum Fähnrich.

Zu Rittm. wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 1. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Chef des Stabes des Inspektors der Reserve-Kavallerie, Generalmajor Launig. — 2) des St. Annenordens 1. Kl.: der Kommand. der 2. Brig. der 15. Inf.-Div., Generalmajor Engelhardt 3. — 3) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Obrist vom Moskowschen Leibgardereg., Marquis Paulucci. — 4) des St. Annenordens 2. Kl.: der Obrist vom Inf.-Reg. Graf Paskevitsch, Sommer; der Kapitän der 20. Artilleriebrigade, Neumann; der ältere Adjutant beim Stabe des abgetheilten Kaiserlichen Korps, Kapitän vom Leibg.-Sapeurbat., Kaufmann; der Obrist vom Pawlowschen Leibgarderegim., Patkul; der Obrist vom Kurlischen Inf.-Reg., Puene. — 5) des St. Annenordens 3. Kl.: der Stabskapit. vom Generalstabe, Zimmermann; der Stabsritt. vom Husarenreg. König von Hannover, Vietinghoff; die Rittm. des. Reg., Trautvetter u. Reinhardt 2.; der Lieut. vom Husarenreg. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Söge v. Manntaußels; der Rittm. des Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Müdiger 1.; der Rittm. des Husarenreg. Prinz Friedrich von Helfenstein, Fuhrmann; der Rittm. des Husarenreg. Feldmarschall Graf Radegky, Witten; der Kapit. vom Krenschtschugischen Jägerreg., Reichenau; die Stabsritt. vom Ulanenreg. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Igelskrdm, vom Husarenreg. Feldmarschall Graf Radegky, Groß, von der reitenden leichten Artillerie-Batterie Nr. 5, Roth; der Lieut. vom Garbowski Ulanenreg., Ungsbauer; der Major des Inf.-Reg. Herzog von Wellington, Widmann; der Major des Eschwischen Inf.-Reg., Henning; der Kapitän des Kaporski Jägerreg., Limberg. — 6) des St. Annenordens 4. Kl.: die Lieut. des Kofromoschen Jägerreg., Küster, des Galizischen Jägerreg., Wemarn 1. u. der Brig. Quartiermeister der 5. Artilleriebrig., Göb; die Sekondl. des Galizischen Jägerreg., Brandt, der 5. Artilleriebrig., Eichler, des 1. Reserve-Sapeurbataillons, Schwenhof; der Fähnrich des Galizischen Jägerreg., Wemarn 2.; der Lieut. von der 11. Artilleriebrig., Schwarz; der Kornet vom Husarenreg. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Pahlen; der Stabskapit. der reitenden leichten Artillerie-Batterie Nr. 3, Baron Delwig; die Lieut. vom Ulanenreg. des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, Vietinghoff, vom Husarenreg. Prinz Friedrich von Helfenstein, Oberkop, vom Husarenreg. Feldmarschall Graf Radegky, Reingarten, vom Kropotschen Jägerreg., Baranow, der leichten reitenden Artillerie-Batterie Nr. 3, Möller, u. der 7. Artilleriebrig., Dewel u. Salemann; die Sekondl. der reitenden leichten Artillerie-Batterie Nr. 3, Sirtel, Nr. 6 Lungelmann; der Feldingenieur-Sekondl., Baron Offenbergs, und der Fähnrich der reit. leichten Artillerie-Batt. Nr. 5, Wanderskjern. — 7) des St. Wladimirovskens 3. Kl.: der Adjutant des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Obrist vom Leibg. Probrassknf. Reg., Holthofer; der Kommand. des Ulanenreg. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Kupffer; der ältere Adjutant des Hauptstabs der aktiven Armee, Obrist des Generalstabes, Graf Dlen-Sacken. — 8) des St. Wladimirovskens 4. Kl.: der Flügeladjutant Sr. Majestät, Obrist vom Probrassknf. Leibgardereg., Gersenzweig; der für besondere Verdienste beim Chef des Stabes der aktiven Armee aggregierte Armees-Obrist Danas; der Rittm. vom Leibg. Kürassierreg., Sturmer; der Kapit. vom Generalstabe, Fock; der Stabskapit. vom Leibg.-Jägerreg., Paule; der Flügeladjutant Sr. Majestät, Major Brevern.

Neurolog.

Zu dem Neurolog in Nr. 33 fügen wir noch hinzu, daß der Obristlieutenant und Ritter Alexander Baron Vietinghoff-Scheel am 22. Juli d. J. gestorben ist.

Nach einem schmerzhaften Krankenlager starb am 9. Oktbr. auf seinem Erbguete Neu-Lewershof, im Kokenhusischen Kirchspiele des

Riga-Wolmarischen Kreises, auf seinen Tod vorbereitet, im noch nicht vollendeten 62. Lebensjahre Sr. Exc. der Vizepräsident des Livländ. Hofgerichtes, reichsgräfliche Adels-Delegirte bei der Kommission in Sachen der Livländ. Bauer-Verordnung, ehemalige Präsident und v. z. Direktor der Allerhöchsthochbestätigten Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen, Karl Hermann Friedrich von Tiesenhausen.

Die Redaktion behält sich die näheren Mittheilungen vor.

Am 19. Oktbr. um 12 Uhr Mittags entschlummerte nach mehr als neunmonatlicher Krankheit zu Stabben in Kurland die Gemahlin des Staatsraths Otto v. Wittenheim, Auguste geb. von Doander, in ihrem 55. Lebensjahre und im 35. ihrer glücklichen Ehe.

Am 20. Oktbr. starb zu Doblen der baltische Deutsche Kirchspielsprediger und Propst David Theodor Diston, ein Sohn des Pastors an derselben Gemeinde Christoph David Diston (gest. 1811) und Großsohn des Deutschen Diakons in Mitau David Diston (gest. 1760). Er wurde zu Doblen den 7. Septbr. n. St. 1779 geboren, studierte auf dem Mitauischen Gymnasium und von 1798 bis 1799 in Königsberg Theologie, von wo er aber im letzten Jahre, in Folge des bekannten Befehls vom Kaiser Paul I., der alle Russische Unterthanen in das Reich zurückrief, heimkehren mußte. Im J. 1801 ging er jedoch wieder dahin und von Königsberg nach zweien Studienjahren noch auf ein Jahr nach Göttingen. In seine Heimath zurückgekehrt wurde er sogleich, am 14. August 1804, zum Amtsgehilfen seines Vaters erwählt, dazu am 15. Jan. 1805 ordiniert und im folgenden Jahre introduciert. Nachdem er 1811 seinem Vater im Amte gefolgt war, erwählten ihn seine Amtsbrüder 1843 zum Doblenschen Propst; — auch war er Schatzmeister der Synodalkasse seit ihrer Gründung. Seine Freunde und Bekannten achteten in ihm einen Mann von tieferem und richtigem Sinne, der bis in sein hohes Alter in allen seinen Geschäftskreisen eine wohlthätige Wirksamkeit entfaltete. Er hinterläßt eine Wittve Karoline Elisabeth, geborne Laureng, und einen Sohn, Alexander Diston, der Kreisprediger in Schaulen ist.

Am 28. Oktbr. starb in Kurland nach einem vierwöchentlichen schweren Krankenlager im 62. Lebensjahre Karl Theodor v. Stempel.

Literarische Anzeige.

Im Verlage von H. Laakmann ist erschienen:
Seine Sammettoja; aastal 1849. Eht: Nut ja Wanaa Ma; rahwa rõmuls ja õppe-tuuseks. Preis geb. 25 Kop. Silbr.
Ma-rahwa Kassiline Kalender eht Täht-ramat, 1850 aastal ic. Preis geb. 8 Kop. S.
Wandkalender für 1850. Preis auf Pappe gezogen 10 Kop. S.

Ma-ilm ja mõnda, mis seal sees leida on.
Tullosaks ja õppetükkiks acawitels Ma-rahwale.
Wies and. (15 pildi lussoga.) Massab 15 Kop. hõbb.

Ein Blatt, enthaltend eine Angabe der in Neumann's Kurland. Erbrecht vorkommenden Druckfehler, so wie Zusätze zu demselben, wird den Besitzern des Werkes nachgeliefert und kann von dem Buchhändler Fr. Lucas in Mitau bezogen werden.

B i t t e.

Da ich zum Behuf einer bibliographischen Arbeit sämtliche belletristische Werke, die von Deutschen Inländern hier oder anderswo seit 1820 erschienen sind, zu besorgen wünsche, viele derselben aber theils vergriffen, theils gar nicht in den Buchhandel gekommen sind, so bitte ich Jeden, der mir nachweisen kann, wo und wie irgend ein Werk der bezeichneten Art aus dem Zeitraum von 1820 bis etwa 1840 für mich zu erlangen wäre, mir gefälligst Nachricht darüber zu geben und meines freundlichen Dankes versichert zu sein.

Reval d. 8. Novbr. 1849.

R. Graf Rehbinder.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Instrumentenmachers H. W. Wünsch Sohn Johann Heinrich Konrad.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Lehrers-Wittve Johanna Katharina Using, alt 55 Jahr.



Eine Wochenschrift.

für

Liv-, Eht- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wierzehnter Jahrgang.

Die Altheimische Gottheit Turris.

Nachdem Peterson, Eht- von Geburt, versichert, die Ehten hätten ihren Donnergott nach dem Altnord. Thorr auch Turris genannt, fährt er folgendermaßen fort: „Die Ehten stammen aus Asien. Ihr angeblicher Führer, der mit ihnen den Zug nach ihren heutigen Wohnsitzen machte, soll Ots geheissen haben. Er ward nach seinem Tode göttlich verehrt. Sein Name schmolz mit dem des Turris zusammen in Turris-Ots, und so betrachtete man Beide zuletzt als Ein Wesen. . . . Hochverehrt war auch bei den Ehten der Gott des Krieges, Turris. Sein Name führt uns auf den oben beschriebenen Turris, den Gott des Donners, zurück. Beide waren Ein Wesen. Als Gott des Friedens bluteten ihm Kinder, Schafe u. s. w. Aber mußte der Eht sich selbst, sein Leben, die Seinigen schütten, mußte er gegen Feinde das Schwert ergreifen, dann bluteten in den Hainen des Turris — Menschen.“ Leider ist aus der Arbeit Peterson's nicht zu ersehen, auf wen gestützt er diese Nachricht giebt, wie zuverlässig seine Mittheilung ist. Nach anderweitigen neuern Mittheilungen ist der Name des Donnergottes, wie er noch jetzt bei den Ehten nicht ganz verschollen sein soll, zwar anklingend, aber doch ein anderer, nämlich Toro - Tara. Dieser scheint Peterson gar nicht bekannt gewesen zu sein, stimmt aber näher zu Heinrich des Letten Tarapita, Tarapitta, und dünkt schon darum verlässlicher. Da nun die weiteren Angaben Peterson's nichts enthalten, was den Ehtnischen Turris dem Nordischen Thor gleichsetze, so dürfte der Begriff des Donnerers in ihm mindestens sehr zurückgetreten, und die Behauptung seiner Einreihung mit ihm einer Einschränkung zu unterwerfen sein.

Die Richtigkeit der Angaben Peterson's im Uebrigen vorläufig angenommen, wäre möglich, daß Turris oder Turris-Ots ein berühmter Häuptling der Ehten gewesen und im Verlaufe der Zeit zum Gott erhöht worden; allein sonst ist das Umgekehrte das Gewöhnliche: überall finden wir, daß die Sage die hohen Göttergestalten des Alterthums allmählich zu Helden und Menschen erniedrigt hat.

Meinen wir nun, und zu einer Annahme dieser Art neigen zu dürfen, so würden wir, da es glaublich genug ist, daß die kriegerischen Ehten einst einen Kriegsgott verehrt, den Turris schon seinem ursprünglichen Begriffe nach als Kriegsgott zu fassen und anzuerkennen haben. Dazu würde zugleich die Finnische Mythologie stimmen, die den Turris zwar als Kriegsgott, aber nicht als Helden kennt. Gannander wenigstens giebt nach Peterson's Uebersetzung bloß an: „Turrisas, Gott des Krieges. Er ertheilte den Kämpfenden den Sieg. Zu Eurapää in Carelien war seine gewöhnliche Wohnung. Noch jetzt glauben die dortigen Einwohner, daß Turrisas einen bevorstehenden Krieg anzeige. Hoch in den Wolken läßt er dann seine Trommel hören. Viele halten ihn mit dem Nordischen Thor für Ein Wesen.“ Welch eine Naturerscheinung durch das Tönen der Trommel könnte bezeichnet werden sollen, ist nicht näher angegeben; indes wird wohl ein Donnern gemeint sein, worauf auch der entsprechende Lettische Ausdruck debbes-bungotajs, d. i. Wolkentrommler, deutet, der aber sicher auf Pehrkon den Donnergott geht. Man sieht, dieser Umstand zusammen mit dem anklingenden Namen könnte den Gedanken an einen Zusammenhang des Turrisas mit dem Nordischen Thor leicht erzeugen, auch wenn der Name und der ursprüngliche Begriff des Turris, wie ihn Finnen und Ehten fassen, dem Namen und Begriffe des Skandinavischen Donnergottes eigentlich fern stand.

Scherwinsky meint, die Ehten hätten sich mit andern Völkern vermischt, die aus mitternächtlischen Gegenden zu ihnen gekommen (Normannen?), deren Gott Thor oder Turris gleichfalls angenommen und dessen Namen nach Voeller'a dem Namen ihrer Heerführer vorgelegt. Allein dieses Alles wird wieder lediglich Scherwinsky's eigne, unbegründet gebliebene Ansicht und Vermuthung sein; mindestens was Voeller'n betrifft, führt dieser Thorfa-Michel und Thorfa-Thomas nur als Bauernnamen seiner Zeit aus Rusal, und Thoronyme als Namen eines Strandes und einer Einwie bei Reval an, obwohl er sie freilich auf Thor bezieht. Der jetzt verschollene Ortsname Thoronyme, wenn Ehtnisch, so eine entstellte Form, ist schon darum un-

*) S. Rosenpl. a. a. D. S. 62.

**) S. Etwas über die Ehten, S. 13.

*** S. Voeller, Der Einsässigen Ehten u. Bog. S.

*) S. Rosenplänter, Beitr. zur genauern Kenntniß der Ehtn. Sprache, XIV, 16, 62 f.

sicher; die Endung ist wohl das jetzige neem, Landzunge, weist aber auf eine dem Finn. niemi näher stehende ältere Form. Sicherer und die obigen Bauernnamen schließend ist der Dorfsname „Tursawerri“ (was wohl nur für Tursawerre genommen werden kann) bei Engel Hartman*) für das jetzige assimilierte Tussawer, Dorf unter dem Landgute Nemo im Kirchspiele Kreuz in Harrien. Durch Hinzufügung von Ortsnamen oder deren bezeichnendem Theile werden Personennamen häufig näher bezeichnet und unterschieden, und so liegt am nächsten, Thorsa-Michel u. Thomas für derartige Zusammensetzungen zu halten. Ob nun aber Torsas, Tursas (beide Formen können Geltung gehabt haben) als Nebenform für Turris, worauf allerdings das Finn. Turrisas leiten könnte, zu fassen und in Tursawerre eine Beziehung auf den Gott zu suchen sei, scheint nichts desto weniger sehr zweifelhaft. Wie wir unten sehen werden, liegt in Tursas vielleicht nur der Begriff des Hervorragenden, welches wohl geeignet war, zu Ortsnamen verwandt zu werden. Allein angenommen, daß Torsas hier der Name des Gottes sei, so führt doch nichts mit Sicherheit auf den Scandinavischen Namen Thor.

Welch eine Naturerscheinung aber auch von den Finnen als Vorzeichen des Krieges möge genommen worden sein, so weist diese Vorstellung an sich selbst doch jedenfalls darauf, daß ihr Turris zugleich oder ursprünglich ein Naturgott war, was sich an die heidnischen Glaubensvorstellungen der Finnen und Esten im allgemeinen vollkommen fügsam anschließt. Dem zu entschiedener Bestätigung dient, einmal, daß Gander auch einen Finn. Meerergott Meri-Tursas aufführt und zum andern Nennvall's Wörterbuch die verschiedenen Formen Turri, Turras, Turrisas, Tursas und eine unsichere Nebenform Tyrjä mit gigas vel heros mythol. bellator excellens im allgemeinen erklärt.

Der Name Tursas hat also zugleich die umfassendere Bedeutung eines Riesen und erinnert zumal in den Formen Turri, Tyrjä an den Altnordischen Tyr, den Kriegsgott, dessen Name auf ähnliche Weise auch einen Gott überhaupt bezeichnet. Indes sind einerseits diese finnischen Formen nur in ihrem Zusammenhange mit den übrigen zu erklären, andererseits ist das Altnord. Tyr, das Ahd. Ziu, das Griech. Ζεύς, der Bedeutung und Ableitung nach so genau bekannt, daß wohl behauptet werden darf, die Finnen hätten von dieser Wortwurzel und Sippe nur das Wort tiistai, Dienstag, aufgenommen. Da nun Tyr überdies in der Nord. Mythe vornehmlich als Kriegsgott auftritt, indem die Beziehungen, die er etwa zur Natur hatte, längst verdunkelt sind, Turrisas dagegen zugleich als Naturgott, so mag der Anfang beider Namen mehr zufällig sein. Ob ein tieferer Zusammenhang mit dem Slavischen Tur, dem Kriegsgotte, dessen Name zugleich Stier und Auerochs bedeutet**), anzunehmen sei, dürfte kaum mehr ausgemittelt werden können; aber auffallend bleibt es, daß im ganzen Osten und Norden unsers Erdtheils der Kriegsgott einen ähnlichen Namen trägt. Falls die Wurzeln nicht dennoch zuletzt zusam-

*) S. Engel Hartman, handschriftl. Beschreibung der Landgüter Ehstl. VI, im alphab. Register (vgl. J. Paucker, Ehstlands Landgüter, I, III, ff.)

**) S. Schafarik, Slav. Alterth. Deutsche Uebersetzung, I, 505.

menfließen, könnte sich's damit verhalten, wie etwa mit dem Lett. debbesis (Mz.), Himmel, von dem man irrig gemeint, daß es als taewas, taiwas zu Esten und Finnen übergegangen. Lautete es, wie man zugleich will, ursprünglich mit einem n an, was auf den Begriff des Bewölkten leitet (Himmel, Decke? Altnord. gimlir, Mz.), der den vom glänzenden Süden her einwandernden Letten für den Nordischen Himmel durchaus geeignet dünken konnte: so ließe sich eher behaupten, die Letten hätten das n ihres Wortes aufgegeben, um es dem Estn. taewas anzunähern. Taewas, Finn. taiwas, stammt vom Finn. taipua (Ogw. taiwun), flector, taiwutaa, flecto, was den Begriffen nach ganz in ähnlicher Weise zusammenhängt, wie das Lat. coelum mit dem Griech. κοῖλος, Deut. hohl, und wozu auch das dichterisch Ahd. Himmelsbogen stimmt. Eben so wenig scheint auch Tursas mit dem Finnischen Riesen Turilas dem Alten eins sein zu können, zu dessen Namen Nennvall bemerkt: „insectum segeti et graminum noxium, valde edax, scarabaeus melelontha? gryllus migratorius? inde homo edax, gulo; Wäki-Turilas, gigas mythol. vorax et robustus, und der wohl zu turista, stridere zu stellen wäre. Etwas abweichend ist Becker's Ableitung dieses Namens, indem er ihn auf die Lapp. Wurzel toro, bellum, toroles und torolats, bellicosus, pugnax, Finn. tora, litigium, torata, litigare, pugnare, zurückführt*). Nach diesen Bestimmungen und Ableitungen wäre Turilas (auch in der Mz. Turilaat) von Turrisas ganz zu trennen, mag auch die schwankende Sage beide Namen zusammenfließen lassen.

Bedenken wir mehr und genauer die finnischen Formen Turras, Turrisas, Tursas, die sich als weitere Ableitung von Turri zu erkennen geben, so weisen diese wieder einerseits auf eine bedeutsamere Zusammenstellung mit einem andern nachliegenden mythischen Nomen, andererseits auf einige wohlbekannte finnische Wortstämme, welche, Alles zusammengekommen, eine ich denke vollkommen befriedigende Ableitung und Erklärung dieser mythischen Namen und Vorstellungen darbieten.

In der Bedeutung Riese rührt nämlich das Finn. Tursas, worauf schon J. Grimm gewiesen, so nah an das Altnord. Thurs, Altd. Duris, Dürst, daß Dies hier genauer betrachtet werden muß. J. Grimm möchte das Nord. Thurs ableiten vom Goth. thaurusus, trocken, oder thaurusjan, dursten, und W. Müller, der nichts Passenderes auffindet, erinnert unterstützend dabei an die austrocknende Kraft der Winde**). Indessen, wenn nach der im Ganzen sehr wahrscheinlichen Deutung Müller's und Grimm's die Altnordischen Riesen die mythische Ausgestaltung einerseits der Winde und wandelbaren Naturerscheinungen, andererseits aber der dauerndern großen Naturmassen waren***);

*) S. Dissertatio de Väinämöine. Aboae, 1827. S. 6 f. Becker hält auch den Namen der Ständ. Trolen oder Trullen für eins mit dem der Turilaat, da bei den Schweden von jenen Ähnliches gelte, wie von diesen bei den Finnen; stellt letztere überdies zu Turjanmaa und findet dies nach Geijer (Svea rikets häfder, I, 401) in dem alten Turan am Ural wieder.

**) S. W. Müller, Geschichte und System der altheutschen Religion, S. 325.

**) S. W. Müller a. a. O. S. 319 ff.

wenn ferner, auf Grundlage der Nordischen Mythen selber, die Behauptung aufzustellen ist, der Name Jötunn, Jotr habe eben die ersten, die wandelbaren Naturerscheinungen bezeichnet: so dürfte nicht ohne Grund in dem Namen Thurs eine Bezeichnung der zweiten Art der Riesen, irgend eine Beziehung auf jene dauerndern großen Naturmassen erwartet und angenommen werden. Darauf führt freilich weder Grimm's Ableitung, noch irgend eine andere, scheint es, aus den Germanischen Sprachen; allein nennen die Nordischen Sagen Fornjotr ausdrücklich einen Finnländischen König, was auf eine Entlehnung von den Finnen deutet und worauf ich an einem geeigneteren Ort zurückzukommen gedenke: so darf auch wohl vermuthet werden, die Normänner hätten den Begriff der Thursen gleichfalls von den Finnen übernommen. Jedenfalls aber haben wir zureichende Ursache, das Finnische einmal zu befragen.

Das Finnische nun bietet uns die Stämme tursuta (Estn. tursuma, aufdringen, aufdünsten), tursistua, tursastua, intumescere, tursata, tumidum, turgidum reddere, turweta, extumescere, tursas, tursa, turpa, rostrum, torro, status rei prominentis, torrattaa, inepte prominere u. s. w., in denen allen der Begriff räumlicher Ausdehnung, Erhebung die Grundlage bildet, weshalb ich auch Turja, den Finnischen Namen des nördlichen Norwegen's, hinzunehmen möchte. Stimmen schon diese Wörter zu dem Begriffe, der nach dem Obigen im Altnord. Thurs, Riese, zu erwarten stand, so findet sich am Eismeer noch ein verwandtes Russisches Wort von ganz sinnlicher Bedeutung, dessen Bezeichnetes vor allem geeignet scheint, nicht nur den ursprünglichen Begriff des Nord. Thurs, des Finn. Tursas glänzend aufzudecken, sondern auch den spätern Anschluß jener mythischen Vorstellungen befriedigend zu erklären und zu rechtfertigen. Dieses Russische Wort ist топоръ, nach Reiff: „hoher Eissfelsen im weißen Meer, abgeleitet von топать, hervorstehen, hervorragen wie Steine aus dem Wasser.“

Auf gleiche Weise, wie die Finnen und Esten die Gebirge und Felsen des festen Landes im Riesen Kalewa, Kallawi (Estn. Kalwas, Fels) vergöttlicht haben, mögen sie auch mit den weithin Kälte ausathmenden Eissfelsen im Meere, zuerst wohl dem weißen, verfahren sein, indem sie auch in ihnen etwas Göttliches ahnten und anerkannten. Daß sich dieser Erklärung zuvörderst der Name des Finn. Meerergottes Meri-Tursas (in Kalewala, Ausg. 2. Ges. 42 auch Iku-Turso genannt) auf das bereitwilligste fügt, ist augenscheinlich. Nicht minder aber fügen sich auch die Altnordischen und Finnischen Thursen als Riesen im allgemeinen, die ursprünglich nichts als vergöttlichte Eissfelsen, Gletscher, mit Eisschichten überdeckte Felsen mögen gewesen sein, bis sie nachmals die Bedeutung von Riesen überhaupt bekamen, und nun im Altnordischen der erste und ursprüngliche Begriff mehr in dem zusammengefügten Hrimthurs festgehalten wurde, dessen erster Theil hrim (Estn. härm, Griech. χρομός) Reif und Frost bedeutet, vordem aber auch noch den Sinn des Estn. kirmekene, Lett. fehrma, fehrma, dünnes Eis, Eistrinde, gehabt haben könnte*).

*) So stehen diese Anlaute in den bezeichneten Sprachen öfter einander gegenüber.

Allein widerspricht nicht dieser Deutung der Kriegsgott Turrisas, der nichts mit dem Meere, mit Schnee und Eis zu schaffen hat, der vielmehr auf eine elektrische Lufterscheinung zu weisen schien? Meiner Einsicht nach dünkt es mir sehr glaublich und annehmbar, daß die auffallende Ähnlichkeit, die zwischen schwimmenden Eissfelsen und aufgethürmten Wolkengebirgen, zumal glänzend beleuchteten Hausenwolken, statthaben mag, die Finnen dazu bewogen habe, den Namen jener Eissfelsen auf diese drohenden und donnernden Wolkengebirge einfach zu übertragen. Dies ist freilich nur meine nicht weiter durch Belege erweisbare Deutung; daran indes bleibt kein Zweifel, daß der noch jetzt herrschende Glaube, auffallende Lufterscheinungen wären Vorboten bevorstehender Kriege und Kriegsschicksale, schon dem fernen Alterthum wohl bekannt war. Plinius der Ältere erzählt, wenn auch aus weitentlegener Gegend, man habe schon im Cimbrischen Kriege Getöse und Kriegsdrömmeln vom Himmel herab vernommen und an demselben Schlachtheere sich bekämpfen sehen*). Hiernach erscheint aber die Ähnlichkeit zwischen dem Kriegs- und Donnergotte der Esten so groß, daß es nicht im mindesten befremdet, wenn sie vermengt worden sind; ja es drängt sich die Frage auf, ob nicht der Kriegsgott nur für die besondere Ausgestaltung einer Seite des Donnergottes zu halten sei. Indes liegen zu wenig Angaben vor, um diese Voraussetzung als nothwendig gelten zu lassen. Väinämöinen und Ilmarinen verfügen und gebieten gleichfalls über den Donner und sind nichtsdestoweniger sicher von Tora zu trennen.

Noch ist eines Estnischen Dpferliedes am Turrisfeste, das, unter dem Namen Turris-sikko pühhandus, d. i. des Turrisbodes Weihe, noch jetzt bekannt, im Herbst soll gefeiert worden sein, zu gedenken. Kreuzwald hat es unlängst unter den Pleskauischen Esten glücklich aufgefunden und mir gütig mitgetheilt. In demselben wird dem Gotte (Turriselle) zuvörderst als Gabe für den Speer, den Schild, den Lanzenhaft, das Schwert ein Ziegenbock geopfert. Dann wird der Gott, der Gehörnte und der Sohn der Johannisbeere (Bockbeere?) in Sommer genannt, um Schutz und Verleihung reicher Beute angefleht. Darauf heißt es weiter: die Eingeweide auf Ukko's Steine sei ein Opfer für schönes Wetter, und Ukko's Segen möge den Segler begleiten. Endlich wird ein Turrisaug' und Ohr den Versammelten, scheint es, gewünscht**). Leider ist dieses Lied, nach der ausdrücklichen Angabe der Esten selbst, nur ein Bruchstück und auch darum nicht überall deutlich. Namentlich ist nicht zu erkennen, ob Ukko, d. i. der Alte, der Greis, etwa nur ehrende Bezeichnung des Turris sei, oder ob neben ihm auch andern Göttern Dpfer gebracht wurden, und Ukko, wie häufig im Finnischen, etwa den Donnergott oder einen Hausgott, der nach Kreuzwald bei den Esten noch jetzt diesen Namen führt, bezeichnen sollte. Von Menschenopfern keine Spur, obwohl sie dennoch nicht ganz unwahrscheinlich sind. In der Altnord. Mythe sind die Ziegenböcke dem Thor geweiht; in der Lettischen, scheint es, dem Pefrkons.

*) S. Plin. hist. nat. 2, 57.

**) S. Estnische Volkslieder. Abth. I, S. 62. f.

Daß dem Ehtnischen Turris als Kriegsgotte, auch wenn er in andern Beziehungen dem Donnergotte gleich gewesen sein sollte, eine eigenthümliche Verehrung gewidmet war, steht also fest. Wie ist es nun aber mit dem angeblichen Führer des Volkes bei dessen Auszug aus Asien, den die Sage Ots genannt haben soll? Wäre das ein üblicher Personenname gewesen, von dem wir sonst nichts wissen? oder war' er vielleicht anders zu erklären? könnte er etwa den Turris selbst, den Kriegsgott, bezeichnen? Ots heißt sonst Ende, Spitze, Stirn, otsus Oberaufsicht, Haupt. Vielleicht ist es vom letztern eine Abkürzung; vielleicht auch hängt es mit dem Finn. otso, Vär, zusammen, das jetzt Ehtn. ot lautet, früher aber eine der Finnischen gleichlaufende Form hätte haben können, wiewohl freilich weder davon, noch davon, daß der Vär dem Turris geheiligt gewesen, mir irgend etwas bekannt geworden ist. In Skandinavien führte nicht der Kriegs-, sondern der Donnergott den Beinamen des Vären. Die Finnen geben aber ihren Göttern gern das Beiwort alti; die Ehten nennen ihren Donnergott wanna issa, alter Vater, issa, Vater, kou, Greis, ihre Hauptlinge wannemad, Älteste (ob

Korrespondenz.

Reval, d. 20. Novbr. Vor einigen Tagen verließ der Hr. Ingenieurmajor Johann von Oldenburg unsere Stadt. Sein biederer Herz, sein treues und offenes Wesen gewannen ihm die Achtung und Liebe aller Derjenigen, die ihn kannten und Manche werden seinen freundlichen Umgang vermissen. Aber auch in anderer Hinsicht wird Oldenburg's Abreise aus Reval bedauert, denn er hat sich hier vielen Personen durch seine ausgezeichneten architektonischen und hydraulischen Kenntnisse höchst nützlich gemacht. Von der Menge der von ihm ausgeführten Bauten führen wir hier bloß die wichtigsten an: 1) den neuen Anbau bei der hiesigen St. Nikolai-Kirche, ein Meisterstück der Architektur. 2) Die Anlegung von fünf Blutegelsteinen auf dem Hofchen Charlottenthal bei Reval. 3) Den Bau des Kanals, hafens bei Port-Runda. 4) Die Anlegung des Kanals beim hiesigen Hafen. 5) Den Bau des großen steinernen Springbrunnens mit einem Waschbassin für das Kronshospital bei Joachimsthal hieselbst, nicht zu gedenken vieler anderen wichtigen Bauten. — Wir wünschen unserem lieben Freunde, den eine bessere Stellung nach Finnland ruft, in der Ferne das beste Wohlergehen und werden ihn, falls er je wieder zurückkehren sollte, stets mit offenen Armen empfangen.

Mitau im November. Der Winter ist mit aller Strenge bei uns eingekehrt. Nachdem wir bis zum November nur trübe und warme Tage hatten, brachte der Wintermond uns starken Frost und in wenigen Tagen eine treffliche Schlittenbahn. Was Schlitten fahren und sein Stübchen heizen kann, freut sich nun wohl der Veränderung, aber um so trostloser jammert die nackte Armuth, die die gespendete Gabe nicht zur Nahrung allein verwenden darf, sondern auch für Holz und eine wärmere Bekleidung Sorge tragen muß. Es ist bereits in Mitau, nach seinen kleinen Verhältnissen, viel geschehen, um die Noth der Bedürftigen zu mildern, es geschieht fortwährend noch sehr viel; aber dennoch scheint es immer noch nicht genug und die Bettelrei auf den Straßen ist im Zunehmen. Doch, wir wollen den Muth nicht sinken lassen! — Im Schlosse werden Zimmer für die Familie unsers Herrn Generalgouverneurs eingerichtet, die während des Winters einige

etwa das Slaw. pan, Litth. ponas, Herr damit zusammenhängt?). Könnte ots etwa das Russ. отец, Vater, sein? Daran wollte man sich nicht stoßen, daß die Ehten solch ein Wort entlehnen sollen. Gerade Wörter, die hier einschlagen, haben sich von jeher weit zu verbreiten verstanden. Das Ehtn. emma, Mutter; z. B. stellt sich zum Nhd. ama, Mgt. amm, Gael. am, Basl. amma, alle in derselben Bedeutung; das Ehtn. at, Vater, zum Goth. atta, Griech. ätta, Tschukisch. atta, Basl. aita; das Ehtn. taat, Vater, zum Skr. tata, Griech. tatta, Russ. tata, Lett. tehtins, Basbret. tad u. s. w. Auf eine Unterstüßung für diese Vermuthung macht mich E. Pabst aufmerksam. Nyenstädt erzählt, die Estlischen Ehten hätten gelegentlich in ihrer Sprache (!) ausgerufen: „Dies Dies fader Herseker Himmelrych her fader“, und übersetzt: „Vater, die Däsen fahren gen Himmel“). Will man hiernach die zuletzt geäußerte Vermuthung und ots als eine Bezeichnung des Gottes selbst gelten lassen, so könnte der einfache Sinn der von Peterson angeführten Sage wohl der gewesen sein, daß die Ehten nicht ohne Kämpfe in ihre spätern Wohnsitz eingerückt wären. H. N.

Zeit hier verleben will; der Adel zieht auch wieder in die Stadt; außerdem haben wir eine Brigade und einen Divisionsstab: — Alles erfreuliche Ausichten für erhöhten Verkehr und somit für Minderung der Armuth. — Die Cholera, die im Herbst wieder bei uns auftrat, will uns noch immer nicht verlassen und man hört hin und her von Erkrankungen und Sterbefällen, welche die Folgen dieser schrecklichen Seuche sind. Größer aber ist die Plage, die unsre Landbewohner bedroht. Im Sessauschen Kirchspiel ist die Minderpest ausgebrochen und hat bereits bedeutende Verheerungen angerichtet. Was in menschlicher Macht steht, um die Verbreitung dieser furchtbaren Seuche zu verhindern, geschieht gewiß; möchte diese Anstrengung nur auch von glücklichem Erfolge sein! — Zum Schluß noch etwas von dem fröhlichen Leben Mitau's. Theater, Bälle, Gesellschaften verschiedenen Namens, Schlittenfahrten „aufs liebe freie Land“ und häusliche Feste bieten in bunter Abwechslung dem von den Sorgen und Mühen des täglichen Geschäfts- und Arbeitslebens Ermüdeten Erquickung und Erholung. Die Schauspielergesellschaft unter Leitung der Hrn. Köhler und Karius ist für den, der seine Forderungen nicht zu hoch spannt, eine erfreuliche Erscheinung. Eigenthümlich war der Anblick der Kabylen, die durch ihre seltsamen Sprünge das Publikum ebenso oft belustigten als in Schreck setzten. Sie gaben hier drei Vorstellungen. Noch erwarten wir hier das Kinder-Vollet, das selbst herzubringen Hr. Ringelhardt sich wohl nicht nehmen lassen wird. Möchte er denn uns auch etwas Gesang mitbringen! Von Bällen zu berichten wäre eine unnütze Arbeit, denn hier, wie überall ist bei solchen Gelegenheiten die junge Welt fröhlich bei Tanz und Musik und findet kein Ende ihrer Lust, während die Alten sich sträuslichst langweilen und mit dem Dichter sprechen: „ich wünscht' es wäre Schlafenszeit und Alles wär vorbei.“ — — — zz.

Goldingen. Ende November. Sie erhalten hier eine Fortsetzung meiner in Nr. 42 abgebrochenen Nachrichten aus unserm Städtchen. Für meine Pflicht halte ich es — obgleich eigentlich nicht hieher gehörig — in Bezug auf meine flüchtig hingeworfene Bemerkung bei Erwähnung der Ankunft des Militärs in unserer Stadt hiemit die Erklärung abzugeben, daß sie nur als Scherz zu betrachten ist und keinesweges einen Angriff enthalten sollte,

wofür sie leider genommen ist. Zugleich auch den innigsten Dank der Person, die in Ermangelung anderer Anstalten auf den Gedanken kam, Nr. 42 des leider nur in einem Exemplar in Goldingen sich darbietenden Inlands möglichst zuerst zu verbreiten.

Seit einiger Zeit haben wir das Narvasche Jägerregiment hier, welches sehr schöne Musik zu unsern Bällen liefert und dessen Officiere die Zahl unserer Tänzer, deren Mangel bei solchen Gelegenheiten in kleinern Städten sich immer fühlbar macht, vermehren. Die Bälle finden gewöhnlich in dem geschmackvoll restaurirten Saale des Klubs statt und zu bedauern wäre es, wenn, wie es sich verlauten läßt, dieser für Einheimische, wie für Fremde angenehme gesellige Verein sich auflösen würde. — Die Nachricht, daß Köhler mit seiner Truppe uns heimsuchen werde, hat sich leider oder glücklicherweise wie man es nehmen will) nicht bestätigt; er hat sich in Verachtung unserer Stadt — mit Recht oder Unrecht, bleibt dahingestellt — nach Mitau gewandt. Dafür ward uns aber vor einiger Zeit der gewiß angenehmere Genuß des Liebhabertheaters für einen edlen Zweck zu Theil, dessen Vorstellungen unser Städtchen mit Gästen füllten. — Wie in den meisten Städten, so besteht auch hier seit einer Reihe von Jahren ein Frauenverein zur Unterstützung der Armen, der aber leider, wie gewöhnlich, nicht die Anerkennung und Theilnahme findet, die einem so edlen Unternehmen zu Theil werden müssen, wenn es Fortgang haben soll. Ein desto größeres Verdienst erwerben sich daher die Vorsteherinnen desselben, wenn sie unter noch so schwachen Auspicien den Verein begründeten und ihn jetzt bei noch schwächerer Unterstützung nicht sinken lassen. — Einen eben so edlen Zweck verfolgte der jetzt, nachdem er ihn erreicht hat, aufgelöste Theaterverein, welcher Mitglieder aus den verschiedensten Ständen in sich schließend durch Einnahmen für Vorstellungen auf dem Liebhabertheater ein Haus für Arme an sich brachte und sich dadurch ein bleibendes Denkmal gesetzt hat.

Für jetzt will ich diese meine Mittheilungen mit dem Wunsche schließen, daß in ihnen weiter nichts gesucht werde, als Wahrheit.

Tageschronik.

Miga, d. 19. Oktbr. In der gegenwärtigen Plenarsitzung des Civ. Evangel.-Lutherischen Provinzial-Konfiskations erhielten die Kandidaten Georg Behning, Wilhelm Heintz v. Hübner, Emil v. Leppnowe u. Eugen Schröder nach stattgefundener zweiten Prüfung die Kandidatur pro ministerio.

Miga, den 21. Okt. Der Besitzer des Gutes Gollgofsky im Wendischen Kreise und Tirsenschen Kirchspiele, Johann Baron Mengden, hat die ganze Verwaltung und Geschäftsführung dieses seines Gutes dem Hrn. Wilh. Gähgen als General- und Special-Bevollmächtigten abgetreten und hat man sich in allen dieses Gut betreffenden Angelegenheiten einzig u. allein an Hrn. Gähgen zu wenden.

Miga, d. 15. Nov. Dem mehrer Wochen anhaltenden Nebel und Regenwetter folgte endlich am 12. in den Nachmittagsstunden der erste Frost bei einigem Schnee und starkem Ostwinde. Während der Nacht stieg die Kälte auf 14 Grad und erhielt sich am folgenden Tage auf 12 Grad. Am Abend nahm der Frost in Folge des Ostwindes wieder zu, hielt die Nacht an und am 14. des Morgens hatten wir wieder gegen 14 Grad Kälte. Der Dünastrom überzog sich in der Nacht vom 12. zum 13. mit einer Eisdede, deren Vereisung jedoch von dem starken Strom, noch mehr aber von dem scharfen Ostwinde gehindert wurde. Daher trieben am 14. während des ganzen Tages anfänglich dünne, später dicke Eisschollen, zwischen denen sich nur

einige wenige Böte mit Mühe durcharbeiteten. Diese mußten vom jenseitigen Ufer bis gegen die Mitte des Stromes auf dem Eise gezogen werden, da diese Seite fest ist und das Eis nur auf der der Stadt zugekehrten Stromeshälfte im Gange ist. Es liegen noch viele Schiffe hier im Strome, von denen der größte Theil, mit Laden beschäftigt, durch diesen hier selten vorkommenden Herbsteisgang an der Abreise gehindert ist. Heute, den 15., dauert der Eisgang in diesen Schollen an der Stadtseite fort, die Kommunikation ist fast ganz unterbrochen, so daß auch die heutige Post bis zum Schlusse dieses Berichts noch nicht in unsern Händen war. Der Frost hält an.

Miga, d. 16. Nov. Gestern Abend setzte sich das Eis auf der Düna hinter den stehen gebliebenen Flossbrückenpfehlern fest, und seit heut Morgen passiren an dieser Stelle Fußgänger den ganzen Fluß über das Eis. Etwas weiter stromaufwärts ist etwa der dritte Theil der Flußbreite vom Eise gänzlich frei, und die Passage geschieht theils zu Wasser, theils auf dem Eise.

Miga. Die Post von Miga nach der Volterra wird künftighin alljährlich auch vom 1. Sept. an bis zum Schlusse der Schifffahrt zweimal täglich, um 7 Uhr Morgens und um 1 Uhr Nachmittags abgefertigt werden. Im laufenden Jahre hat diese Abfertigung am 27. Oktober begonnen, die Annahme der Korrespondenz nach der Volterra aber wird auf die bisherige Weise stattfinden.

Miga. Die neuorganisirte Civ. Gouvernements-Bau- und Begekommission ist am 11. Oktober in's Leben getreten.

Miga. Die Suppenanstalt hat ihre Thätigkeit wieder begonnen und am 15. Novbr. zum erstenmal Speisen verabfolgt. Der Komitee spricht im „Zuschauer“ seinen Dank aus für die Theilnahme, die das Publikum durch Subscription an der Fortdauer der Anstalt genommen. Hat die Subscription auch nicht ganz die gewünschte Höhe erreicht, so ist doch so viel zusammengekommen, daß die Anstalt gegen Zukunftsschuß gesichert sein möchte.

Miga. Auch in diesem Jahre, sagt Pastor M. Taube in Nummer 42 der Mig. Stadtbl., sind mir am 12. Oktober von einer hochgeehrten Wohltäterin 10 Rbl. S. zur Bekleidung der ärmsten Jüglinge der Waisenschule der literarisch-praktischen Bürgerverbindung übersendet worden. Der Dank für diese Wohlthat ist um so inniger, je größer die Bedürfnisse sind, denen damit abgeholfen werden soll, und je kleiner von Jahr zu Jahr die Zahl der früheren Wohltäter der Waisenschule wird. Würden sich Mehre davon überzeugen, wie dürftig bekleidet die armen Kinder sind, wie durchdrast und von der Kälte leidend sie in den strengen Jahreszeiten in die Schule kommen, und wie manche Schulveräumnisse und wie manche Krankheiten dadurch herbeigeführt werden, gewiß, es würden wieder Mehre, sei es durch eine milde Geltgabe, sei es durch abgelegte Kleidungsstücke ihrer Kinder, die von mir stets dankbar entgegengenommen werden, der Noth dieser Ärmsten steuern und ihre Schmerzens Thränen in Freudenthränen verwandeln.

Für Pleskoda sind im Oktober-Monat an Geschenken eingegangen: Von Herrn E. R. durch Herrn P. S. 5 Rbl. S., — von Herrn R. — n R. durch Herrn Altesten G. 5 Rbl. S., — durch Herrn Altesten G. 17. Rbl. S., — von Frau v. M. durch Herrn Pastor T. 5 Rbl. S., — von Herrn C. B. — l in Moskau durch Herrn Altesten B. 5 Rbl. S., — von Herrn Machinewitz durch Herrn Altesten M. D. eine Kulle Weizenmehl, — von Herrn Hofrath v. S. in P. — n durch Frau. N. v. S. 4 Rbl. Erbsen, — von Herrn C. v. R. 1 Rbl. Weizen und 1 Rbl. Birkfahnen, — von Herrn C. M. zu S. — e 20 Rbl. Kartoffeln, — von Frau Witwe S. zu diversen Malen Hefen.

Volderaa, d. 14. Nov., Morgens. Die hier beladen liegenden Schiffe werden des stark herabkommenden Treibeises wegen an ihrer Abreise gehindert. — Mittags. Der Russ. Schooner „Konstantin“, Kapit. Toll, von Arensburg mit Getreide im Unsegelein begriffen, kann den Hafen ohne Dampfschiff nicht erreichen, und die drei hier befindlichen „Ranget“, „Niga“ und „Unity“ sind vom Eise eingeschlossen. — Das den Strom in großer Masse herabtreibende Eis hat die Russ. Barque „Paul“ gegenüber der Volderaa auf den Grund getrieben; die übrigen segelfertig auf dem Strome hier liegenden Schiffe werden ebenfalls vom Treibeise hart bedrängt.

Bolderaa, d. 15. Nov., Morgens. Der gestern auf der hiesigen Rbede angekommenen Russische Schooner „Konstantin“ wird heute nicht gesehen. Von ein- und ausgehenden Schiffen keine passirt. Mitteltst Hilfe der hiesigen Fischerleute wird der Versuch gemacht, die Russische Barque „Paul“ vom Grunde abzunehmen. — Der größte Theil der segelfertig hier liegenden Schiffe ist von einer festen Eisdecke umgeben, der kleinere wird von dem den Strom herabkommenden Eise stark bedrängt. — Nach Abfertigung der Morgen-Estafette ist vom Leuchthurm aus der Russ. Schooner „Konstantin“ auf der Rbede vor Anker liegend gesehen worden. Die Russ. Barque „Paul“ ist vom Grunde abgebracht und flott gemacht worden.

Bolderaa, d. 16. Nov., Morgens. Der auf der hiesigen Rhede vor Anker gelegene Russ. Schooner „Konstantin“ ist heute unter Segel gegangen.

Dorpat. Zur Feier des Krönungsfestes Sr. Majestät des Kaisers trug auch der hies. Theaterverein das Seinige bei, indem er zum Ergözen einer zahlreichen, geschlossenen Gesellschaft ein Stück von Gukow, „Zopf und Schwert“, das wir im vor. Winter in einer öffentl. Vorlesung von K. v. Lenz meisterhaft vortragen hörten, nun vollständig zur Aufführung brachte. Die Achtung, die wir den verehrten Damen und Herren schuldig sind, welche durch ihr schönes Talent mit so liebenswürdiger Anspruchslosigkeit und Unbefangenheit die Gesellschaft unterhielten, verbietet uns jede specielle Kritik. Nur so viel erlauben wir uns im Allgemeinen zu sagen, daß trotz der Schwierigkeiten, welche die mimische Darstellung historisch allgemein bekannter Personen für den Dilettanten ohne Zweifel haben muß, das Stück uns von Anfang bis zu Ende in gespannter Aufmerksamkeit erhielt u. die Illusion keinen Augenblick gestört wurde. Alles bewegte sich frei und unbefangen in dem wunderlichen Kostüm der Zopfperiode und die Garderobe ließ an Eleganz und Reichthum Nichts zu wünschen übrig. In den Zwischenakten führte uns die Theimersche Kapelle mit ihren hinreißenden Vokalstücken immer wieder in die fashionable Gegenwart zurück.

Dorpat. Der blindgeborene Violinist Szletynski, der uns von Riga aus durch die öffentlichen Blätter und auch anderweitig empfohlen war, gab am 23. Novbr. ein Concert im Saal der Ressource. Das hiesige Publikum, durchdrungen von dem Geiste der Zeit, dessen Blicke nur nach den Sternen der ersten Größe in Kunst und Wissenschaft gerichtet sind, hatte sich nur spärlich versammelt. Herr Szletynski spielte recht brav und die Beurtheilung seiner Leistungen im Vergleich zu denen anderer Künstler wurde dadurch sehr erleichtert, daß er Sachen vortrug, die wir schon früher gehört hatten, wie z. B. den Carneval von Venedig, den seit Ernst's Hiersein alle Violinisten zum Besten gegeben haben. Der talentvolle Künstler hat es Gottlob! nicht nöthig mit seiner Violine nach Brot zu gehen, aber dennoch hat er dieser treuen Gefährtin in der ewigen Nacht seines Erdenwallens unzählige Stunden zu verdanken, in denen es licht vor seiner Seele wird.

Dorpat. Zur Vervollständigung der in Nr. 46 des Inlands enthaltenen Darstellung der Einweihung des dem

Andenken des Fürsten Barclay de Tolly errichteten Monumentes ist nachträglich anzuführen, wie dem bei der Einweihung thätig gewesenem Unteroffizier für den zweiten Tag seines Aufenthaltes in Dorpat — von Seiten der Livländischen Ritterschaft durch den zur Feyer officiell anwesenden Hrn. Landmarschall dieselbe Bewirthung bewilligt wurde, welche demselben am Tage der Einweihung durch die Stadt bereitet worden war. Auch müssen wir bemerken, daß der erste Theil der Inschrift auf dem Giebel des Monuments nicht auf einer Marmortafel, sondern direct auf dem Granit selbst angebracht ist, daß ferner die Inschrift nach wörtlicher Uebersetzung also lautet: „Dem Generalfeldmarschall Fürsten Barclay de Tolly“ — „dem unvergesslichen Heerführer, von den Kriegsheeren, welche unter seinen Befehlen gestanden haben, zum Andenken an die Kriegsthaten in den Jahren 1812, 1813 und 1814 errichtet im Jahre 1848“, und endlich, daß auch der zweite Geistliche der hiesigen Orthodoxen Griechischen Kirche bei Gelegenheit der Einweihung eine sehr anziehende, inhaltreiche Rede gehalten hat.

Dorpat. Herr Jeger v. Sivers zu Heimthal ist in diesem Herbst von der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft als korrespondirendes Mitglied aufgenommen worden.

Arensburg. Die Herren, der dimitt. Desefelsche Landrath Pilar von Pilschau, der Präsident der Desefelschen landwirthschaftl. Gesellschaft, Landrichter Julius v. Dittmar, der dimitt. Ordnungsrichter, Gardefapitän Ottomar von Buchböden auf Padel, der Kreisarzt, Kollegienassessor Dr. Normann zu Arensburg, und Pastor Masing zu Mustel auf der Insel Desel sind in diesem Herbst von der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft als korrespondirende Mitglieder aufgenommen worden.

Mitau. Die Herren, der Kurländische Gutsbesitzer von Winter, der Kollegienrath von Braunschweig in Mitau und der Bezirksinspektor, Hofrath Tabeau in Kurland, sind in diesem Herbst von der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft als korrespondirende Mitglieder aufgenommen worden.

Handel und Schifffahrt.

Miga, d. 29. Oktober. Die Zufuhr von Leinsaaf die beim Schluß der vorigen Woche circa 36,000 Tonnen Sae- und circa 29,000 Tonnen Schlagsaaf betrug, stieg bis heute auf circa 48,500 Tonnen Sae- und 61,000 Tonnen Schlagsaaf. — SäeLeinsaaf war fest im Preise; gute Waare bedang $7\frac{1}{2}$ R., meist aber 8 R., puidt $9\frac{1}{2}$, $9\frac{1}{2}$ mitunter $9\frac{3}{4}$ R. — SchlagLeinsaaf ging zu $6\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$ R. gut ab, hohe Waare zu $7\frac{1}{2}$ R. nur in einzelnen Fällen. Von den Barken wurde noch eine kleine Partie zu $6\frac{1}{2}$ R. begeben. — Schlag s. blieb, besonders in frischer Waare, begehrt. Die Marienburger Gattungen bedangen 26—27, 27—28 und 28—29 R., weißer bis 30 R., PBG 23, BG 22, PRD $17\frac{1}{2}$, RD $16\frac{1}{2}$ R., FWPHD 29 u. PHD 23 R. Frischer Schlag wurde bis zum 10. u. 15. November auf Lieferung genommen. — Hauf am Plaz ohne nennenswerthes Geschäft. Auf Lieferung ist etwas zu 25 $\frac{1}{2}$, 22 $\frac{1}{2}$ und 20 $\frac{1}{2}$ R. baar gemacht, doch wollen die Exporthäuser auf diese Preise noch nicht eingehen. — Getreide. Die Verschiffungen, besonders nach Finnland, gehen zu Ende; Anfangs der Woche bedang 117—118 pfünd. Kurischer Roggen noch 56 $\frac{1}{2}$ R., später wurde 115—116 pfünd. zu 55—54 R. abgegeben, doch war dazu nicht immer willig anzufommen. Gerste blieb zu 51 R. preishaltend, bei beschränkter Frage. Hafer wurde zu 46 R. vom Boden genommen. Verkäufer waren zurückhaltend. — Haufsaaf auf Lieferung hatte ein sich erweiterndes Geschäft zu 4 $\frac{1}{2}$ R. baar, 4 $\frac{1}{2}$ R. mit 50% und 5 $\frac{1}{8}$ —5 $\frac{3}{8}$ R. mit 10% Vorschuß. — Hauföl auf Lieferung mit 10% Vorschuß war schwankend im Preise von 27 $\frac{1}{4}$ —28 $\frac{1}{4}$ R.; zu höherer No-

tirung blieben Verkäufer. — Salz. St. Ubes zu 68—67, Liverpool zu 63 R., ging nur träge ab; letztere Gattung ist auch zu 62 R., wie man sagt, abgegeben. — Heeringe blieben fortwährend angetragen.

Wiga, d. 22. Nov. Am 12. Nov. angekommene
Schiffe 1728; ausgegangene 1636. Am 14. Novbr.
angef. 1728; ausgeg. 1636. Am 16. Novbr. angef. 1728;
ausgeg. 1636. Am 17. Novbr. angef. 1729; ausgeg. 1660.
Am 19. Novbr. angef. 1729; ausgeg. 1668.

Neval. Am 4. Novbr. ging ein Schiff mit Ballast
nach England ab.

Nernau. Vom 5. bis zum 10. Novbr. sind 8 Schiffe von hier abgegangen (5 mit Weinsamen nach Stettin, 1 mit Weinsamen nach Holland, 2 mit Flachs, Heede und Hafer nach Großbritannien), von denen 3 durch Jaffe & Komp., 3 durch H. D. Schmidt und 2 durch Jacobs & Komp. klarirt wurden.

Obrigkeithche Bestimmungen u. Verordnungen.

Die Kronsgüter Alt- und Neu-Cawelsch im Cawelsch-schen Kirchspiel des Dörptschen Kreises sind zu einer Kronbesitzthümlichkeit unter dem Namen Cawelsch vereinigt worden, welche bis zur allerblichen Regulierung mit 21½ Saken bei Vertheilung aller öffentlichen Leistungen zur Repartition kommt. *Ivl. Reg. Pat. v. 27. Sept. 1849. Nr. sp. 100.*

Schiffbruch.

Krensburg, d. 10. Okt. Das Schiff „Venus“, von Newcastle nach Kronstadt bestimmt und Ballast u. Steinkohlen führend, litt an der Defelischen Küste Schiffbruch; von der Ladung wird kaum Einiges zu bergen sein. An derselben Küste stieß ein anderes Schiff, der „Hornoby“, Kapit. Pimen, mit einer Ladung Steinkohlen nach Kronstadt segelnd, auf eine Untiefe, ward leck und muß ausgebessert werden.

Universitäts- und Schulchronik.

Angestellt sind: Der Dr. Leopold Gahnbäck als Gehilfe des Hülfsab. Gouvernements-Schulinspektors; der Kandidat Alexander Wulffius als Archivar bei der Dörptschen Universität, mit dem Range eines Kollegien-Sekretärs; der Dr. Gustav Bröcker als Assistent der geburtschifflischen Abtheilung des Klinikums der Dörptschen Universität; der Hauslehrer Friedrich Marthey als Lehrer der Französischen Sprache bei der Eibauschen höhern Kreis-Schule.

Uebergesührt sind: der Dorpsche Gubernements-Schuldirektor, Stadtrath Paffner, zu dem Amte eines Rigaischen Gouvernements-Schuldirektors und abgetheilten Seniors in Riga; der Inspektor der Kreisschulen des Dorpschen Lehrbezirks, Kollegien-Arzt v. Schröter, zu dem Amte des Dorpschen Gouvernements-Schuldirektors; der Lehrer der Russischen Sprache am Dorptischen Gymnasium, Tit.-Rath Umenigk, als stellvert. etatmäßiger Inspektor der Kreisschulen in Dvigne; der Lehrer der Geschichte und Geographie an der Ufischen Kreisschule, Kollegien-Sekretär Birgensohn, als Lehrer der Russischen Sprache bei der Wefenberghischen Kreisschule; der Prosektor-Gehilfe bei dem anatomischen Theater der Dorptischen Universität, Dr. Markusen, als Arzt bei dem 1. Militär-Landhospital zu St. Petersburg; — der außerordentliche Prof. der Dorptischen Universität, Dr. Buchheim, ist als ordentl. Professor des von ihm bekleideten Lehrstuhls der Aneimittellehre, Diätetik, Literatur und Geschichte der Medicin befristigt worden.

Entlassen ist: auf sein Gesuch der Riga'sche Gouvernements-Schuldirector und abgetheilter Cenfor in Riga, Collegienrath Dr. Napiersky, mit Uniform und Pension.

Befördert sind für ausgediente Jahre: der Professor der Dörpffchen Veterinär-Schule, Hofrath Brauell, zum Collegienrath; der Oberlehrer des Witauischen Gymnasiums, Collegien-Assessor Nitzsch, zum Hofrath; der Lehrer der Französischen Sprache am Witauischen Gymnasium, Titulär-Rath Guaita, zum Collegien-Assessor; der Lehrer der Französischen Sprache am Realischen Gymnasium, Collegien-Sekr. David, u. der Lehrer der Rithaischen Domschule, Collegien-Sekr. Perweg, zu Titulär-Räthen; die Gouver-

2. Kreisshule, Kennhausen, und bei der Lemfalschen Kreisshule, Frey, zu Kollegien-Sekretären.

Die Berechtigung zum Privat-Unterrichte haben durch ertheilte Diplome erhalten: als Privat-Erzähler der graduirte Student Julius Meyer; als Hauslehrer: Robert Zahneng, Wilhelm Bernewitz, Daniel Hildebrandt, Karl Bröderich; als Hauslehrerinnen: Eeontine Kattmann, Ottilie Nagdy, Sophie Schulz, Petronella Piotrowsky, Natalie Berg, Bertha Nowack, Alwine von der Osten-Sacken, Helene Paul, Emilie Dubowitz, Ida Abel und Marie Weiner.

Der Plan und Etat einer in Mitau zu errichtenden Hebräischen Krons-Elementarschule ist bestatigt worden. — Die Erlaubniß zur Errichtung von Privat-Lehranstalten ist ertheilt worden: dem Rig. Börsen-Komitee für eine Navigations-Schule, dem Rig. Frauen-Verein für eine Elementar-Mädchenschule. Der Vorksteher einer Privatschule in Riga, Schramm, hat die Erlaubniß zur Anlegung einer Pension erhalten, den Pastor diac. Luther zur Fortführung der Privatschulen des Kollegien-Assessors Schulz für arme Knaben und Mädchen in Reval, der Hauslehrer Kehn, zur Fortführung der von Jacobson bisher gehaltenen Privat-, Lehr- und Pensions-Anstalt für Knaben in Vindenberg bei Riga.

Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der Petrisch-literarischen Gesellschaft im Sept. 1849.

Den 21. Sept. d. J. hielt die Lettisch-literarische Gesellschaft ihre Jahresversammlung in Mitau, nachdem im v. J. um der Cholera willen sie ausgesetzt war. Der Präsident Pastor Berent von Sungeel eröffnete sie mit einer Rede, in welcher er darstellte, wie die Gesellschaft seit ihrer Aufgabe, die Lettische Sprache allgemein auszubilden und sie grammatisch und lexikographisch genau und nach allen ihren Theilen theoretisch und praktisch zu würdigen, nachgekommen sei. Bei Anerkennung Dessen, was seither in theoretischer Hinsicht geleistet worden, hob er hervor, wie es nun wohl Hauptzweck werden müsse, praktische Versuche aller Art zu geben und dadurch hauptsächlich auf das geistige und sittliche Wohl der Nation einzuwirken. Er machte darauf aufmerksam, wie immer noch die von der Gesellschaft seit längerer Zeit gewünschten Schriften für das Volk zum größten Theile fehlten. Sodann würdigte er die Verdienste des in diesem Jahre hingegangenen Direktors der Gesellschaft, Pastors Pantenius, um die Lettische Nation. Er nannte ihn einen Volkschriftsteller, wie die Lettische Literatur seit dem alten Stender keiner andern aufzuweisen gewußt, wo und wie er gefaßt sein wolle und müsse, und das Schwert des Geistes in der Sprache des Volkes auf wahrhafte volkstümliche Weise gebahabt.

Es gab hierauf der Sekretär Bericht über die Thätigkeit und die Geschichte der Gesellschaft in den beiden verfloffenen Jahren. Es ständig erschienen. Er enthält in Heft 1: Untersuchungen über die Letztischen Sprachlaute von Pastor G. F. Witter; über die in der nung, von Dr. Baar und Beitrag zur Lehre vom Medium der Letztischen Sprache, von denselben. In Heft 2: Formenlehre der Letztischen Sprache in neuer Darstellung. Ein Versuch, von Staaterrath Otto Benj. Gottfr. Rosenberger. In Heft 3: Dieba qanäs iohālas — Die Gesellschaft hatte den Verlust von 9 Mitgliedern durch den Tod Faust, Schirren, Wendt, Aren, Punschel, Pelsch und Panenius, welcher Letztere seit 13 Jahren Vereinsmitglied u. seit 10 Jahren Direktor erklärt. Aus neuen Mitgliedern hatte die Gesellschaft 23 gewonnen und 6 Ehrenmitglieder. Die Gesellschaftsbibliothek verbandte der gü-Gewinn sämtlicher Letztischen Handschriften des vereinigten emeritirten 72 Nummern und zählt ihr Accipiens Be. zeichniß jetzt 1340 Nummern. — dem Titel dachadu rasku trahams erschienenen Letztischen Sammel-Prämien für sich auszeichnende Schüler angubieren. — Der Direktor des zwanzigsten Gelanges der Weisheit im Vermaasse des Originals hugenberger von Erwählten verlas zwehta parajizilla Letzels Kristsaps (eine Bearbeitung der Geschichte des Offiziers aus der Eschjotepe), welche zum Drucke bestimmt wurde.

An Stelle des verstorbenen Direktors für Kurland ward Herr Consistorialrath Pastor Meander in Mitau erwählt.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der Kandidat der Univ. Dorpat, Deyp, als Kanzlei-Beamter mit Kollegiensekretärsrang in der Kanzlei des St. Petersb. Civilgouverneurs; der grad. Student der Univ. Moskau, Moller, in der Kanzlei des Moskauer Polizeimeisters als Tischvorstehergehilfe mit Gouvernementssekretärsrang; der Sekretär des Goldingischen Kreisgerichts, Titularrath Günther, als Sekretär der Goldingischen landwirthschaftl. Gesellschaft.

Befördert wurden: zum Kollegienrath: der Sekretär beim Dirigir. d. Abth. der höchsten Kanzlei St. Petersburg, Storch. — Zum Titularrath: der Tischvorsteher des St. Petersb. Kammerhofes, Rehrberg.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Annenordens 3. Kl.: der Sektionsgehilfe in der Kanzlei des Statthalters des Jarthums Polen, Hofrath Stryl.

Belohnungen. Laut Allerhöchst bestätigten Ministerkomiteeschlusses sind folgenden Beamten für Auszeichnung im Dienst Gedächtnis- und Auszeichnungsurkunden verliehen worden: dem Sekretär der Dorpatischen Polizeiverwaltung, Kollegiensekretär v. Böhlendorf, dem Notar des Dorpatischen Ordnungsgewichts, Kollegiensekretär Strauß, dem Journalisten der Livländ. Gouvernements-Regierung, Gouvernementssekretär Konstantinowicz, und dem Archivar des Dorpatischen Ordnungsgewichts, Kollegiensekretär Schulz. Des Dienstes wurde entlassen: der Vektor der Deutschen Sprache an der St. Petersb. Universität und Translator bei der Konferenz der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Kollegienrath Swenske.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Mittheilungen der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. Erstes Quartalheft 1849. Mit 3 Taf. Abbildg. und 2 im Text befindl. Holzschn. Inhalt: I) Auszug der Verhandl. der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. im J. 1848. II) Beantwortung der Preisfrage über Auffindung eines zweckmäßigen u. billigen Mittels zum Trocknen und Aufbewahren des Getreides. Von N. G. Kiselew, aus dem Russischen überf. von Grohmann. III) Der Bauernstand in Rußland in geschichtlicher, statistischer, staatsrechtlicher und landwirthschaftlicher Hinsicht, von Platon Storch. IV) Von zwei einspännigen Pflügen. V) Ueber das neue Palmenhaus im Kaiserl. botan. Garten zu St. Petersburg. VI) Anwendung der Schießbaumwolle zum Anzünden der Richte, von G. Mann. VII) Verschiedenes: 1) Statut der landwirthsch. Schule der Kaiserl. freien ökon. Gesellschaft. 2) Mittlere Durchschnittspreise der wichtigsten Getreidearten auf den Märkten Rußlands im J. 1848. 3) Eine neue Veterinär-schule und zwei neue landwirthschaftliche Gesellschaften in Rußland. 4) Der Moskowskie Centenwagen. 5) Neues vom Auslande: a) Untersuchungen über die Zusammenfassung der Milch in gewissen Stadien des Melkens und die daraus zu ziehenden Vortheile für die Buttergewinnung. b) Das Pflöpfen der Gräser. c) Resultate der Versuche gegen Brand im Weizen. d) Eine neue Feuerpritze und Bewässerungspumpe für Gärten, von Deane. Landw. liter. Anzeige.

Mittheilungen der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. Zweites Quartalheft 1849. Mit 2 Tafeln Abbildungen u. 3 im Text befindlichen Holzschnitten. Inhalt: VIII) Der Bauernstand in Rußland in geschichtlicher, statistischer, staatsrechtlicher und

landwirthschaftlicher Hinsicht von Platon Storch (Fortsetzung). IX) Forst- u. Ertrags- und Zuwachsuntersuchungen im Gov. St. Petersburg, von Graf Vargas de Bedemar. X) Beobachtungen eines Forstmanns im Uralgebirge im J. 1848 von Teplouchow. XI) Die lithauische Socha (Pflug). XII) Die Napoleonische Feldmühle. XIII. Verschiedenes: 1) Aufmunterung der Bauern zur Zucht guter Pferde. 2) Preisaufrage der Kaiserl. freien ökon. Gesellschaft. 3) Ein sicheres Mittel, dem Erscheinen des Wurms in den Roggenfeldern vorzubeugen. 4) Ein neues Mittel gegen die Rinderpest. 5) Mittlere Durchschnittspreise der wichtigsten Getreidearten auf den Märkten Rußlands im J. 1848. 6) Der Tarantass (die nationale russ. Kalesche). 7) Von ungewöhnlich großen Ochsen der Russischen Steppenrassen.

Ueber die endemischen Fieber des Kaukasus, von Kaputschinskij, Ober-Medicinalbeamten bei der Quarantäne-Verwaltung zu Nachitschewan — Medicin. Stg. Rußlands 1849. Nr. 34 und 35.

Ueber ein Instrument (Aërotractor, Pneumoforceps), welches die Geburtswege erleichtert, von Prof. Simpson — eben- daselbst Nr. 34.

Bemerkungen über den Storkut, im Stadthospitale zu Odessa, gesammelt vom Oberarzte, Hofrath Grimm — eben- daselbst Nr. 36.

Einige Worte über den Zustand der Heilkunde bei den Buräten (aus dem Journal des Ministeriums der innern Angelegenheiten) — eben- daselbst Nr. 37.

Nekrolog.

Am 15. Okt. starb in Berro, wohin sie im Beginn der Krankheit gebracht worden war, um der ärztlichen Hilfe näher zu sein, die Gemalin des Pastors Masing zu Neubausen, Sophie Helene geb. von Roth, im Alter von 58 1/2 Jahren. Die Anstrengungen am Krankenbette eines Sohnes, Zögling der Dorpater Universität, später der Schmerz über den am 17. Sept. erfolgten Tod des hoffnungsvollen Jünglings (Inland Nr. 43) brachen die Kraft dieser Frau und begünstigten die schnelle Ausbildung des Nervenfiebers, dem sie erlag.

Am 5. Novbr. zu Goldingen Ulrich Baron Schlippenbach nach schwerem Krankenlager im 68. Lebensjahre.

Am 13. Novbr. der dimittirte Kapitän Wilhelm v. Stempel.

Am 16. Novbr. 10 Uhr Vormittags auf dem Gute Wiegenhof im Trifelschen Kirchspiele Beate Charlotte von Reuß, geb. von Reutern, im Alter von 72 Jahren und 6 Monaten.

Berichtigung.

Nr. 47. Personalnotizen. (Civil: zu Ritten wurden ernannt: 3) des St. Annenordens 3. Kl.) muß es heißen: der dem Statthalter des Jarthums Polen zu besonderen Aufträgen aggregirte u. s. w.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Bäckermeisters G. E. Hoffmann Sohn Emil Adolph; des Goldarbeiters G. G. Drenius Tochter Marie Agathe Elise; des Schmiedemeisters H. G. Fleber Sohn Eduard Georg. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachers Monsohn Tochter Helene Emilie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Maternmeister Alexander Karl August Dberg mit Dittlie Elisabeth Hoffmann.

Verstorben: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Demoiselle Julie Maffo, alt 39 Jahr; der Büchsenmachergefell Johann Jakob Kienast, alt 60 Jahr; der Kohgerberggefell Friedrich Freiche, alt 48 Jahr; August Julius Wilhelm Hermann, alt 1 Jahr; der Krüger Rein Ansh Pakkalin, alt 54 Jahr. — St. Marien-Kirche: Andreas Jakob Falk, alt 49 Jahr.

Die Redaktion wünschte durch die in Nr. 45 u. 46 angekündigte Umgestaltung des Inlands aus einem Wochenblatt in eine Monatsschrift der ersten Pflicht zu genügen, welche sie sich auferlegt hatte, nämlich gerechten Anforderungen des Publikums bereitwillig entgegenzutreten. Da jedoch in Folge jener Anzeige weit mehr Stimmen sich dafür ausgesprochen haben, dass das „Inland“ in seiner bisherigen Form forthebe, so erkennt die Redaktion darin einerseits einen aufmunternden Beweis der Theilnahme für das Blatt, andererseits die Verpflichtung die angekündigte Veränderung nicht eintreten zu lassen. Jene freundliche Theilnahme berechtigt die Redaktion gewiss auch zu der Hoffnung, dass diejenigen, welche das Fortbestehen in der bisherigen Weise wünschen, sich sowohl als Leser, als auch mitwirkend an dem Blatte betheiligen werden. Die Erfüllung dieser Hoffnung würde es der Redaktion allein möglich machen, diejenige Veränderung eintreten zu lassen, die in Quart- oder Oktavformat, in wöchentlichen oder monatlichen Lieferungen dem Publikum und der Redaktion gewiss in gleicher Weise wünschenswerth erscheint, die Veränderung nämlich, dass das Blatt an Interesse gewinne und an narkotischer Kraft verliere.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

G. G. v. Bröcker, Senior.

(Nr. 196.)

Dorpat, den 25. November 1849.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Literatur.

Das „Inland“ wird auch im Jahre 1850 in der bisherigen Weise erscheinen, jeden Montag eine Nummer von einem Bogen in gr. Quart, und um eine Stagnation des etwa angesammelten Materials zu vermeiden werden noch Extrabeilagen gegeben werden. Auch der Preis von 4 R. 50 Kop. S. für Leser in Dorpat und von 6 Rbl. S. für auswärtige mit portofreier Zusendung bleibt unverändert, so wie die Einrichtung, dass die „pädagog. Beilagen“ in vierteljährlicher Lieferung zu 1 Rbl. S. in Dorpat, zu 1 1/2 Rbl. mit Versendung, auch für sich allein bezogen werden können. Dass diese Wochenschrift nur bestehen kann, wenn sich für den Bestand derselben das Publikum mit interessiert, ist leicht einzusehen und daher bei der Versicherung, dass Redaktor und Verleger nach Kräften das Ihrige thun werden, die Bitte nur in reinem Interesse für das Blatt hier dringend wiederholt wird, die Freunde unserer inländ. Literatur und Industrie möchten doch auch ihrerseits wenigstens durch möglichst zahlreiche Bestellungen mitwirken, denen der unterzeichnete Verleger zeitig vor dem Schluss des Jahres entgegen sieht, um seine Einrichtungen darnach treffen zu können.

H. Laakmann in Dorpat.

I. An das Inland

ein wohlgemeintes Sendschreiben.

Liebes Inland! die Mittheilung, welche du uns über deine Zukunft im nächsten Jahre gemacht hast, erfüllt mich mit wahrer Betrübniß und ernstern Besorgnissen. Von deiner Geburt an habe ich zu deinen wahren Freunden gehört, habe jeden deiner Schritte sorgfältig beobachtet, ja ich habe nicht selten versucht in dein Leben einzugreifen und zu deinem guten Gedeihen nach Kräften beizutragen. Deine Erziehung, deine Fortbildung, die so oft andere Pfleger erhielt, ist häufig der Gegenstand meines Nachdenkens und der Berathung mit gleichgesinnten Freunden. Ich kenne sie durch und durch, weiß was du bisher geleistet hast, woran du hauptsächlich strebst, und wie deine Bemühungen mit Lob oder Tadel aufgenommen worden sind. Du hast deine glänzenden Zeiten voll Jugendfrische gehabt; du bist aber auch schon von Krankheiten befallen worden, welche dein Leben gefährdet, ja dich einmal sogar dem Rande des Grabes ganz nahe gebracht haben. Solchen gefährlichen Abschnitten gingen immer gewisse Zeichen voraus, die schon vorher deine Schwäche und Entkräftung andeuteten, — und mit Betrübniß muß ich dir sagen, solche Zeichen sind wieder eingetreten. Es scheint mir, daß du mit deiner neuen Lebensweise einer trüben Zukunft entgegengehst und leicht jene Lebenslust ganz verlieren könntest, die zu deinem kräftigen Ausblühen unumgänglich nothwendig ist.

Du bist kein Knabe mehr, liebes Inland, du hast dir schon in einer Reihe von Jahren Erfahrungen gesammelt und solltest daher keine schwankenden Schritte thun, sondern einem fest geordneten Lebensplane folgen. Wende auf deine verlebten Jahre zurück, und lerne daraus deine Zukunft richtig beurtheilen. Dein erstes Auftreten berechtigte zu den glänzendsten Hoffnungen. Du hattest einen Vater der dich innig liebte und pflegte, für dich emsig besorgt war und dich selbst durch manche treffliche Gaben schmückte. Du gefielst und man hatte dich überall gern. Doch diese schöne Zeit dauerte nur wenig Jahre. Deines Vaters Liebe für dich erkaltete allmählich und wendete sich seinen übrigen Kindern zu; für dich hatte er nur selten noch eine Liebesgabe, ja er überwachte deine Reden nicht mehr so sorgfältig und ließ dich plaudern, was dir in den Mund

kam. Da warst du zuweilen recht langweilig! Du triebst dich auf fremden Gebieten umher, die nicht zu deinem Lebensplan gehörten, hastest nach allem was deinen Magen füllte und wurdest sogar ein Landwirth! Auch in deinen alltäglichen Gesprächen wogtest du nicht viel Neues mehr vorzubringen und erzähltest nach, was du von Andern hörtest, ohne dich darum zu bekümmern, ob es sehr anziehend sei, oder nicht. Als du so endlich das sechste Jahr erreicht hattest, da wurdest du plötzlich — ganz dem gewöhnlichen Laufe der Natur entgegen — bedeutend kleiner und gestandst dadurch auch äußerlich deine Schwäche und Entkräftung ein. So konnte es aber nicht bleiben, denn du wanktest sichtbar deinem Untergange entgegen. Da sollte dir durch ein kräftiges Mittel aufgeholpen werden; die alte Bahn, die sich im Anfange so zweckmäßig erwiesen hatte, und es bei gehöriger Pflege auch geblieben wäre, wurde verlassen. Du solltest ein gelehrter Historiker werden, und damit du recht Zeit dazu hättest, befreite man dich von dem Zwange wöchentlich von deinem historischen Wissen Rechenschaft abzulegen und gestattete dir damit nach Belieben hervortreten. Du tratest nun in doppelter Gestalt auf und ändertest deinen Namen, konntest aber dadurch keine neue Lebenskraft gewinnen. Dein historisches Wissen war eben so klein, als die verkleinerte Form, in der du es vortrugst und mit wenigen rühmlichen Ausnahmen bestand deine ganze Gelehrsamkeit darin, daß du alte Papiere aufstöberst und ihren Inhalt oft ziemlich fehlerhaft mittheilst. So begannst du dein siebentes Jahr und erreichst mit Mühe das Ende des achten; da erschien dein Dasein so gefährdet, daß dein dahinsiehendes, erlöschendes Leben der Pflege anderer Hände übergeben wurde, welche es, wo möglich, dem gänzlichen Untergange entziehen sollten.

Und siehe, es gelang dich vollständig zu heilen. Dein neuer Pfleger erkannte, daß dein Siechthum nur daher rührte, daß du von deiner alten Lebensordnung abgegangen warst und daß dir der gelehrte Altentstau die Schwindsucht zugezogen hatte. Er ließ dich wieder die alte Bahn betreten und da zeigte sich, daß du in dieser Gestalt deinen Freunden zur Nothwendigkeit geworden warst. Sie fühlten ein Bedürfnis mitzutheilen, was sie über Gegenstände des Tages, der Literatur und der Geschichte auf dem Herzen hatten, damit du es weiter verbreiten könntest; sie suchten bei dir Rath in Zweifel und Ungewißheit und

die jungen Schriftsteller hofften von deinen Lippen ein Wort des Lobes zu vernehmen und waren auch mit einem wohlbegründeten Tadel von dir zufrieden. Es zeigte sich rege Lebensfähigkeit in dir und du brauchtest nicht mehr von Landwirtschaft zu sprechen, Miscellen zu sammeln oder nachzuerzählen, was andere schon mitgeteilt hatten. Es fehlte dir niemals an Stoff und wenn du in deinen letzten bösen Jahren eingeschrumpft warst, so schafftest du jetzt munter in die Höhe und wurdest plötzlich um einen ganzen Kopf größer, als selbst in jenen glücklichen Tagen deiner Jugendfrische. Aber das Glück hat auch seine Gefahren und Klippen; du wurdest stolz und glaubtest auf deinen Schultern Dinge tragen zu können, welche dir bisher fremd geblieben waren. Du schafftest dir Beiwagen an, in denen du einen ganzen Schatz von Pädagogik und Poesie mitzuschleppen dachtest. Doch die Erziehung von Kindern kam den Leuten zu schwerfällig vor, sie wollten sie lieber den Lehrern und Männern von Fach überlassen, und zur Dichtkunst habtest du kein Talent. Du sangst Lieder, deren Klänge nicht liebliche Musik, sondern gresle Mithras hervorriefen. Ein paar Jahre noch schlepptest du die Last fort, dann wurde sie dir zu schwer und du warfst sie weg. Indessen war deine Pflege von Hand zu Hand gegangen, ohne daß sich jene Sorgfalt für dich kund gab, ohne welche du nicht gedeihen kannst. Das erste böse Zeichen trat ein, — man ließ dich ohne Auswahl nachsprechen was die Leute dir einflüsteren und freute sich wenn grobe Fäulnisse der Mühe überhoben nach gediegenen Gegenständen der Unterhaltung zu suchen. Aber auch diese Quelle versiegte. Diesenigen, deren Vertrauter du gewesen warst, zogen sich aus Scheu vor den plumpen Gegenreden die du willig verbreitetest zurück, und da deine Pfleger sich nicht die Mühe gaben, dich durch ihren eigenen Geist aufrecht zu erhalten, so trat schnell ein anderes böses Zeichen ein. Du fingst wieder an deine Bestimmung zu verkennen, beschäftigtest dich mit Landwirtschaft, machtest Mäsen bekannt, die längst verbreitet waren, suchtest die durch Miscellen zu helfen, die du aus andern Tagesblättern schöpfst und verschmähest schlechte Speise nicht, um deinen verdorbenen Magen zu füllen. Deine Besprechungen der Tagesgeschichte beschränkten sich immer mehr auf das Nacherzählen bekannter und gleichgültiger Dinge. Aufforderungen zur Uebernahme von Bantzen, Ankündigungen von Vereinerungen, Gesuche von Stellen als Lehrer und Lehrerinnen und viele ähnliche Dinge schienen dir nicht zu schlecht zur Geistesnahrung für deine Zuhörer und endlich wurdest du so nachlässig in deinem Suchen nach Neuigkeiten, daß du ein paar Mal Leute sterben ließest, die schon fast zehn Jahre im Grabe lagen.

Denkst du nicht daran, mein armes Inland! daß es im Anfang deines bösen siedenden Lebensjahres ebenso war? du hast seitdem wieder sieben Jahre zurückgelegt und bist auf demselben verhängnisvollen Punkte angelangt, auf dem du damals standest. Auch jetzt siehst du ein, daß es so nicht bleiben kann, aber du bist nicht klug geworden durch die traurige Erfahrung in jener Zeit und greiffst zu denselben Mitteln, die damals so schlechten Erfolg hatten. Du willst „auf mehrseitigen Wunsch“ dich in ein kleineres, bequemeres Gewand hüllen und durch Breite ersetzen, was du an Größe verlerst; — du willst dich von dem Zwänge befreien und wöchentlich Neues zu erzählen und uns dafür monatlich desto mehr auf einmal bringen; — du hoffst dann deine Tagesgeschichte in bequemerer Uebersicht vortragen zu können; — du hast wieder ein Gelüste ein gelehrter Historiker zu werden und glaubst dadurch deiner Hauptaufgabe „als Archiv für die Ansammlung von Materialien zu Liv., Ebst. und Rurlands Geschichte zu dienen“ besser entsprechen zu können. Alles wie damals — und der Erfolg wird wie damals sein. Denkst du nicht daran, daß deine kleine düstliche Gestalt dich aus der Nähe sol-

cher Gönner, die posttäglich oder doch wöchentlich etwas Neues erfahren wollen, und von den Tischen der Lesesirkel, Gasthäuser und Konditoreien verdrängen wird, deren Günst doch auch zum Lebensunterhalte so nöthig ist? — Denkst du nicht daran, daß dein seltenes öffentliches Erscheinen dir die Zuneigung solcher Freunde entziehen wird, die ihre Gedanken schnell unter die Leute bringen und schnelle Antwort haben, überhaupt einen Austausch von Meinungen veranlassen wollen? Die werden dir alle abtrünnig werden und du wirst in geistige Armut gerathen. — Fürchtest du nicht, daß deine Chronik des Tages längst veraltet sein wird, wenn du sie bringst, und Niemand sie trotz der „bequemen Uebersicht“ genießen wollen, denn die beste Speise schmeckt nicht mehr, wenn sie alt und kalt geworden? — Glaubst du wirklich dich mit Erfolg in das Gewand der Geschichte hüllen und hier eine „Auswahl des Gediegenen“ treffen zu können? Ich fürchte, die „Mittheilungen“, „Archive“, „Verhandlungen“ und „Arbeiten“ unserer gelehrten Gesellschaften werden dir gerade auf diesem Gebiete das Beste wegholen, für dich wird nur sehr magere Kost übrigbleiben und du wirst zu dem alten Mittel greifen müssen ein Archiv der Archive zu werden, d. h. die Schätze deines Wissens dem Altentstau zu entnehmen. In dieser neuen Gestalt kannst du nur den Gelehrten gefallen, von deinen andern Freunden aber werden dir, fürchte ich, viele ein farewell zurufen, so daß du verkümmert durch Mangel an geistiger und körperlicher Nahrung leicht unter schmerzlichen, aber vergeßlichen Anstrengungen deinen letzten Lebenshauch ausathmen könntest. Was meine, des treuen Freundes, Stimme nicht vermag, Das mögen dir die Mienen deiner Vorgänger auf dem Wege den du betreten willst sagen; während erheben sich gegen dich die Schatten der „Mittheilungen Monatschrift“, der „Mithenia“, des „Inländischen Museums“ und zuletzt der „Dorpaten Jahrbücher“ und einiger anderer, die alle, wiewohl sie oft mit tüchtigen Mitteln ausgerüstet waren, den schmachvollen Hungertod sterben mußten.

Setze dich nicht selbst einer solchen drohenden Gefahr aus, mein liebes Inland! Bleibe, was du warst, das Mittel eines möglichst schnellen Gedankenaustausches unserer Provinzen. Leibe dein Ohr wie früher willig einem Jeden, der durch dich zu Anderen sprechen will, aber sei schärfer in deiner Kritik. Scheue dich nicht trübe Schlacken von dir zu weisen aus übertriebener Sorgfalt für das tägliche oder wöchentliche Brot. Damit es dir aber nie mangle, suche nicht eine Stütze in der Geschichte der alten Zeit, welche schon Andere mit erfreulichem Erfolge anbauen, sondern in der Literatur deines Kreises. Du hast dich auf diesem Gebiete schon auf eine tüchtige Weise versucht, aber es mangelte dir darin Vollständigkeit. So wie das juristische Fach derselben in deinem letzten Lebensjahre, besonders durch einen deiner Gönner, tüchtig vertreten ward, so strebe auch die andern Fächer zu besetzen. Es sei dein Ziel dahin zu gelangen, daß keine wichtige Erscheinung auf diesem Gebiete von dir unbeachtet bleibe, ja selbst für das Kleine und Unbedeutende habe stets ein Wort der Ermunterung oder gerechten Tadel in Bereitschaft. Halte aber darin deine Würde aufrecht und gieb dich nicht den Fäulnissen tabelfühiger Kritiker und empfindlicher Autoren hin, sondern schiebe mit Strenge alles zurück, was nicht aus dem Streben der Wissenschaft zu dienen, sondern aus Selbstsucht und beleidigtem Eigendünkel hervorgegangen ist. So wirst du unser literarisches Streben aufzumuntern, heben und regeln können und die Lust zur Arbeit erwecken: denn jeder Autor will gern ein Wort über seine Schrift vernehmen, das ihm mit Wahrheit und Ruhe nachweist wo er das Rechte traf, oder wo er fehlging. Du wirst auf diesem Felde mit keinem Nebenbuhler zu kämpfen haben und darum wird es dir nie an tüchtigen Gaben für deine Zuhörer fehlen; — du wirst nicht nöthig haben die Brocken von

fremden Tischen zu lesen, und wenn deine Tageschronik dann manchmal leer bleiben sollte, so wird dein ernstes und wichtigeres Streben dafür vollkommenen Ersatz bieten. Ich habe mein Herz gegen dich ausgeschüttet, mein liebes Inland! bin vielleicht in meinem Eifer dir und deinen Freunden zu dienen zu weit gegangen; ich habe vielleicht manches zu schwarz gesehen, oder eine heitere Zukunft ausgemalt, wo auf der vermeintlich ebenen Bahn unübersteigliche Klippen im Wege stehen. Sei mir deshalb nicht böse, liebes Inland; jedes Wort war herzlich gut gemeint und soll nicht zur Nichtsahnung für dich dienen, wenn du auf andere Art für dich besser sorgen zu können glaubst. Ich sprach nur eine unmaßgebliche Meinung aus und will mich gern bescheiden, wenn du sie nicht theilst. Ich wünsche darum auch nicht, daß du mir antwortest; du hast manchmal recht bitterböse Launen gehabt und so könnte deine Antwort unsere Freundschaft stören, was mir von Herzen leid thäte. Folgst du mir nicht, so mag die Zeit über uns richten und wenn du dir auf deiner neuen Bahn Vorberzweige und Ehrenkränze erwirbst, so wird von allen zuerst dein Verdienst anerkannt und deine Freunde theilen. Dein treuer Freund, der alte Philaletes.

Antwort.

Dein Schreiben trägt so sehr das Gepräge deiner wohlwollenden Gesinnung, mein lieber Philaletes, und der Inhalt stimmt so sehr mit dem von dir gewählten Namen überein, daß ich mich sehr weit davon entfernt fühle, dir empfindlich und schnippisch zu antworten. Ich bin zwar ein recht migrathenes Knäbchen, aber doch immer nur ein Knäbchen, und eben darum noch nicht so verdorben, daß die ernste Sprache eines solchen Freundes mich ungebehrig machen sollte. Ich sage dir vielmehr meinen herzlichsten Dank und fühle mich durch deine treuerzige Offenheit zu dem Gethändnis gedrungen, daß ich mich glücklich fühlen würde, wenn meiner unerfahrenen Jugend solcher Freunde wie du recht viele zur Seite ständen. Das eben ist mein Unglück, daß ich bei jedem Schritt, den ich begehe, das reife Alter und die bewährte Erfahrung ärgerlich und empfindlich zurückzieht, statt mir wieder auf die Beine zu helfen u. durch freundliche Unterstützung und guten Rath mich vor Aergernissen zu bewahren, die mich vor der ganzen Welt in Mißkredit bringen und sogar meine Existenz gefährden. — Du wirst mir meine Armut vor. Niemand kennt sie besser, als ich selbst. Aber wie soll ich denn nicht arm sein, wenn gerade die Reichen ihre Schätze vor mir verschließen? Auch Nothschuld prägt sich seine Dufaten nicht selbst, sondern begnügt sich damit zu empfangen, was ihm aus allen Himmelsgegenden zugetragen wird, und Friedrich der Große erklärte einmal in einer dringenden Geldverlegenheit seinen Drängern rund heraus, daß er nicht so ohne alle Umstände Dufaten ausschütten könne, — und ich armes junges Blut soll Das verstehen, soll Dufaten geben wenn ich keine empfangen habe? Aber man trage sie mir nur zu, und ich will wahrhaftig sie nicht unbenutzt verschimmeln lassen, wahrhaftig nicht mit Rechenpfennigen um mich werfen, wenn mein Beutel mit Gold gefüllt ist! — Wie Du nun schon wirst gesunken haben, werde ich auch in meinem 15. Lebensjahre mein bisheriges flatterndes Flügelkleid behalten, aber nicht um ein Härchen solider sein, als ich es im 14. gewesen bin, wenn man mich nicht besser traktirt, als es in diesem Stufenjahre der Fall gewesen ist. Vor allen Dingen Sorge also, mein theurer Freund, für fleißige tüchtige Mitarbeiter, sodann aber auch dafür, daß die Abonnentenzahl sich mehre und der Verleger seine Druckkosten bezahlen könne; denn dieser geduldige, nun schon seit Jahren mit leeren Hoffnungen sich begnügende Mann wird doch, wenn sich nicht mehr Theilnahme im Publikum zeigt, am Ende

in Betreff meiner Benignität als Verleger in Verlegenheiten kommen, die ihn nöthigen werden, meinen Leichnam an die Anatomie zu verkaufen, um nur die Beerdigungskosten aufzubringen für Dein Inland.

II. Reiseerinnerungen.

I.

Wenn du, mein lieber R., unser freundliches Dorpat in allen seinen Theilen gesehen, dich an den Natur- und Kunstschatzen, die die Stadt in reichem Maße darbietet, ergötzt und auf jedem Schritt ein reges Leben und Streben für Bildung und Wissenschaft wahrgenommen hast, wird dir die Bemerkung nicht entgangen sein, daß hier, — dem Verdienste seine Kronen! — vielleicht als Ausnahme von jeder andern Stadt Rußlands, mehr Staatsräthe als Kollegen, Registratoren vorkommen, — ein Beweis wie hoch die Wissenschaft hier in Ehren steht, da die hochcharakterisirten Personen fast ausschließlich dem Lehrstande angehören. Setzst Du nun von hier auf der Pleskauischen Straße deinen Weg fort, so gelangst du durch die blühenden Felder der größern und kleinern Güterbesitzer, Karlowa, Bischofshof, Koptoy, Allenorm nach dem gräflich Cancrin'schen Gute Rewold, 12 Werst von Dorpat entfernt, dessen freundliche Lage, stattliche Gebäude mit schönen Baumgruppen und Pflanzungen und überall in der Dekonomie sichtbare — der unermüdligen Sorgfalt des Administrators Grüner zuzuschreibende — Ordnung Dich weniger anziehen wird als die Erinnerung an frühere Zeiten. Der weiland Finanzminister Graf Cancrin kaufte nämlich dieses Gut im Jahre 1835 und weilte hier in verschiedenen Jahren jedesmal einige Wochen in den Sommermonaten mit seiner Familie, aus seiner Gemahlin, vier Söhnen und zwei Töchtern bestehend, und einigen ihn begleitenden Beamten. In solcher Zeit waren die jetzt öden und leeren Räume des herrschaftlichen Wohnhauses, der Hof, der Garten durch ausgedehnte Gesellschaften belebt. Bald sprengte eine Reitergruppe, Kavaliere und Damen, herbei, bald sah man große Wagen und kleine zierliche Einspanner, letztere von zarten Damen Händen gelenkt, einher fahren, auf allen Gesichtern Lust und Freude. Täglich wechselten Besuche aus der landlichen Nachbarschaft mit Besuchen aus der Stadt, letztere meist aus dem Universitäts-Personal bestehend. Selbst aus der Residenz und aus Miga erschienen willkommene Gäste. Jeder wurde freundlich empfangen und fühlte sich wohl; mit Jedem unterhielt sich der große Staatsmann, und hörte man ihn mit den Professoren der Rechtswissenschaft, Medicin, Philosophie in ihren vielfachen Zweigen, der Astronomie, ja selbst der Theologie sprechen, so glaubte man eine Unterhaltung zwischen Amts-Kollegen zu vernehmen, so innig erschien Einem das Wissen dieses großen Mannes, dessen Riesengedächtniß Alles behielt und dessen Geist alles Aufgenommene zu einem großen systematischen Wissensbau verarbeitete. — Der Graf nahm häufig an den Ausfahrten und Besuchen in die Nachbarschaft und in die Stadt, so wie an Spaziergängen Theil und war immer heiter und wohlwollend; wobei ein freundlicher Zug um den Mund seinem edlen, ehrwürdigen Antlitz einen bezaubernden Liebreiz verlieh. Er sprach langsam und nie ein Wort zu viel oder zu wenig, und verwirrte den sich mit ihm Unterhaltenden nie durch eine rasche, unerwartete Frage die etwa ein ungeduldiges Erwarten der Antwort verrieth, daher sich ihm gegenüber Jeder stets sammeln und ruhig erwidern konnte. Häufig nahmen die Gespräche eine scherzhafte Wendung. So fragte ihn einmal der achtbare Kirchspielsprediger welcher sich jedesmal zum Besuch einfand und immer wohlwollend empfangen wurde, wie alt der Graf sei. Dieser nannte sein Alter. (Ich glaube nahe an oder über 70 Jahr). „Ei“, rief der Prediger aus, da bin ich ja (2 oder 3 Jahr) älter als Du. Erlaucht, und doch bin ich Gottlob!

„rüstiger als Sie.“ — „Sehen Sie, mein lieber Herr Pastor“, sprach der Graf lächelnd, indem er, lang und hager, sein Haupt senkte, um den etwa zwei Kopf kürzeren Mann besser in's Auge zu fassen: „Das kommt daher, daß Sie nicht Finanzminister sind. Wenn Sie meine Kopfarbeiten hätten leisten müssen, wären Sie sicher noch mehr verschliffen als ich es bin.“ — Ein anderes Mal fragte der Graf, wie es wohl käme, daß die Melonen bei uns süßer sind, als in den südländern Ländern? Als Niemand zu antworten wußte, fuhr er fort: „Sehen Sie, Das kommt daher, daß man hier viel Zucker dazuthut.“ — Wieder einmal äußerte er: „der Deutsche gleicht dem Kohl: je öfter er umgepflanzt wird, um so mehr setzt sich Kopf bei ihm an.“ — Nach dieser Darstellung sollte man glauben, daß der Graf die kurze Zeit seines Aufenthalts in seinem Tusculum nur der Muße und geselligen Unterhaltung, die das Landleben bietet, widmete. Keinesweges. Auch hier arbeitete er täglich viele Stunden, und zweimal wöchentlich, da Kuriere mit großen Papierstößen ankamen, die Nächte hindurch rastlos, bis jene wieder abgefertigt waren. — Die Hausordnung die hier beobachtet wurde war etwa diese: Um halb acht Uhr Morgens verließ der Graf das Bett, genoß eine Tasse Kaffee und unterhielt sich bis etwa neun Uhr in der Familie. Dann kleidete er sich um und machte einen Spaziergang im Garten oder auf's Feld, gewöhnlich von dem Bevollmächtigten für die Bewirtschaftung seiner Güter begleitet, mit welchem er sich über Wirtschaftsverhältnisse, Landesangelegenheiten, Tagesneuigkeiten und allerlei andere Gegenstände unterhielt. Um 10 Uhr saß er in seinem Kabinet und ließ sich von einem seiner Beamten entweder den Inhalt der eingegangenen Geschäftspapiere vortragen oder aus posttäglich eingehenden Journalen und Zeitungen in verschiedenen Sprachen vorlesen. Bald nach 12 Uhr fand sich gewöhnlich Besuch ein. Jeder Gast wurde vom Grafen in seinem Kabinet meist ohne Anmeldung empfangen. Hier dauerte die Unterhaltung oft 2 bis 3 Stunden und wurde dann auf einem Spaziergange häufig bis zum Mittagessen fortgesetzt. War der Graf sich Dessen bewußt, daß er noch Geschäfte von Dringlichkeit zu besorgen hatte, so kürzte er die Unterhaltung in seinem Kabinet wohl durch die an die Gäste gerichtete Anfrage: „Soll ich Sie nicht zu meiner Frau führen?“ — Er verließ dann seinen Volaire und die Gesellschaft begab sich in den Gesellschaftssaal, wo die Gräfin die

Tageschronik.

Riga. Mit dem 1. Sept. des nächstfolgenden 1850. Jahres läuft der über die Direktionsführung des litigischen Theaters mit dem gegenwärtigen Direktor F. S. Ringelhardt bestehende Kontrakt ab u. eröffnet der Theaterkomité nunmehr aufs neue eine Konkurrenz für die Uebernahme der Theaterdirektion auf drei und eventuell sechs Jahre, mit dem Wunsche, daß Diejenigen, welche dazu geneigt sein möchten, sich spätestens bis zum 1. Januar 1850 mit ihren Anerbietungen und Bedingungen an den Theaterkomité wenden.

Wenden. Die etatmäßige Stelle eines Schriftführers bei der Wendischen Bezirksverwaltung der Reichsdomanen ist erledigt und haben sich darauf Reflektirende mit ihren Gesuchen baldigst bei gedachter Bezirksverwaltung zu melden.

Reval. Das Frauenstift wird am 11. Decbr. d. J. Vormittags um 11 Uhr den Gedentag seiner Einweihung u. seines zweijähr. Bestehens feiern u. ladet seine Freunde und Gönner zur Theilnahme daran ein. Tags darauf um 10 Uhr Vormittags beginnt die Ausstellung und der Verkauf sämtlicher von den Pflegebefohlenen des Stifts gefertigten Arbeiten und anderweitig zum Besten der Anstalt

Gäste empfing. Sobald der Graf hier die Unterhaltung mit den Damen schon angeknüpft sah, winkte er unbemerkt demjenigen Beamten, mit welchem er arbeiten wollte, und Beide verließen geräuschlos den Saal. Präcise 5 Uhr wurde zu Mittag gespeist, wozu jeder Tischgenosse sorgfältigere Toilette machte. Daß der Graf gern hier Alle zugleich versammelt sah, bemerkte man leicht an der Hast eines Jeden zur rechten Zeit im Speisesaal zu sein und an einer Art von Verlegenheit mit der die Nachzügler heranschlichen, wenn alle Uebrigen schon an der Tafel saßen. Hier war die Unterhaltung stets lebhaft, ungekünstelt, zwanglos, geistreich; der Graf immer heiter und theilnehmend. Wenn er an Gichtschmerzen litt, die bisweilen mehrere Tage dauerten, blieb er meist auf seinem Zimmer und war dann still und reizbar. An dem Dämpfer, der dann allgemein über dem Frohsinn ruhte, erkannte man die ungeheuchelte Theilnahme eines Jeden an seinen Leiden. Jeder Beamte der sich hier befand wurde wie ein liebes Familienglied behandelt und Jedem sah man es an wie glücklich er sich fühlte. Der Graf war das Herz und der Geist, die Gräfin, immer heiter, gesellig, wohlwollend, die Seele des Hauses. So waren denn auch die Kinder des Grafen — damals noch zum Theil sehr jugendlich, — anspruchslos und höchst liebenswürdig. War die Gräfin einmal unwohl, was auch mitunter vorkam, so war Alles im Hause wie gelähmt, der Graf verstimmt, die Kinder, die Hausgenossen blieben in ihren Zimmern, kein Gast wurde empfangen, kein Frohsinn, keine Heiterkeit sichtbar; — daher denn auf jedem Gesicht Freude strahlte, wenn die Gräfin sich wieder im Gesellschaftszimmer blicken ließ.

Nach der Mittagstafel wurden Spaziergänge oder Ritte und Ausfahrten vorgenommen, die der Graf in der Regel theilte. Gegen 8 Uhr war der Graf wieder in seinem Kabinet und arbeitete entweder ununterbrochen fort bis in die Nacht hinein oder er erschien etwa um 9 Uhr in demjenigen Zimmer, wo die Gesellschaft zum Thee versammelt war und zwangloser Frohsinn herrschte. War das Wetter unfreundlich, so wurde der Abend nicht draußen, sondern am Whisttisch zugebracht.

Ich habe hier vielleicht über die Gebühr verweilt und nehme nun Abschied von dem verwaisten Herrensitze, mit dem wehmüthigen Gefühl, daß die hier verlebten schönen Tage nie wiederkehren werden!

(Fortsetzung folgt.)

eingegangenen Geschenke, die jederzeit mit herzlichem Danke angenommen werden.

Reval. Zur dankbaren Erinnerung an den verewigten Propst Schwabe als Mitdirektor des Domwaisenhauses wurden von einem Ungenannten am 9. Novbr. 3 R. S. zum Besten der Domwaisen eingesandt.

Reval. In Veranlassung der Einberufung der garantirenden Gesellschaft auf den 23. Novbr. ist die auf den 3. Decbr. anberaumte gewesene Vereinsigung der landwirthschaftlichen Gesellschaft bereits am 23. Novbr., und aus demselben Grunde die Sitzung des Vereins zur Einführung einer Musterwirthschaft schon am 23. Novbr. abgehalten worden.

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 5. Novbr. Die bis zum Schluß der vorigen Woche sich auf 46,500 Tonnen Sae- und 61,000 Tonnen Schlaglaas belaufende Zufuhr stieg in dieser Woche auf circa 53,000 Ton. Sae- und 72,500 Ton. Schlaglaas. — Von Saeleinsaas sind bis heute 58,500 Ton. verschifft. Preise waren im Lauf der Woche 8, 7½, 7¼ R. für gewöhnliche und 9½, 9¼—9 R. für püde Saas. — Schlagleinsaas. Verschifft sind bis zum Schluß des vorigen Monats circa 278,000 Tschetw., von welchen bis dahin 10,000 Tschetw. auf die Herbstverschiffung fielen. Der Preis für

Mittelwaare blieb 6½ bis 6¼ R., für hohe 7½—7¼ R. — Flachss. Verladen sind bis ultimo October circa 267,000 Berkoweg. War das Geschäft auch weniger belebt, so wurden die letzten Notirungen noch bewilliat. — Hanf. Die Ausfuhr beläuft sich auf nahe an 95,000 Berkoweg. Am Platz wurde seiner Reinhaas zu 26½, gewöhnlicher Ausschuss zu 24½ bis 25½, Paß zu 24½ R. gemacht. Auf Lieferung mit 10% Vorschuss ist eine große Kleinigkeit auf Spekulation zu 25½, 25½ und 22½ R. genommen. — Getreide. Verschifft sind nach dem Auslande circa 800 Tschetwert Weizen nach England (Der Preis für diese im vorigen Monat gemachte Verschiffung ist nicht bekannt geworden), circa 72,500 Tschetw. Roggen, 153,500 Tschetw. Gerste und 125,500 Tschetw. Hafer. — Roggen, bei mäßiger Frage, blieb zu 56—54 R. nach Maasgabe des Gewichts preishaltend. — Gerste bedang, 110 pfund. 56 R., 105 bis 106 pfund. 52 R., 104—105 pfund. 51 R. — Hafer; Verkäufer sind zurückhaltend; man hat 47 R. zur Komplettierung von Ladungen bewilligen müssen. Der Artikel scheint auch bereits für das künftige Jahr Beachtung zu finden; es ist für 75—76 pfund. 45 R. mit 10%, aber bereits auch 50% bezahlt; es wird aber noch so wenig zum Verkauf gestellt, daß selbst der letzte Preis noch keinen Anhaltspunkt bietet. — Hanfsaat, bei weniger williger Stimmung der Verkäufer und mitunter zurückgenommener Verkaufsaufträgen gewann der Preis von 5½ R. mit 10% Vorschuss allgemeine Geltung. — Hanfsöl. Der Umsatz beschränkte sich auf eine Kleinigkeit zu 28½ R. mit 10% Vorschuss. Gegen Baar war zu 26½ R. zu kaufen. Salz ohne Umsatz. Man ist mit einigen Ladungen, namentlich St. Ulbes zu Kessel gegangen. — Heeringe blieben unverändert.

Ein- und Ausfuhr von Riga bis zum 1. October:

Ausfuhr:	1848	1849
Roggen	32,947	68,965 Tschetw.
Hafer	89,615	108,374
Gerste	69,999	141,556
Leinsamen	162,157	269,223
Hanfsamen	12,119	15,411
Flachs	1,755,403	2,490,321 Pub.
Hanf	637,821	842,565
Hanfscheede	29,652	50,555
Flachscheede	58,085	54,525
Hanfsöl	2,814	2,246
Federposen	1,196	1,552
Rohe Häute	1,516	1,273
Blättertabak	3,521	5,109
Matten	151,297	295,545 Stüd.
Holzwaaren für	622,218	951,959 R. S.

Alles zum Werth von 10,354,205 14,353,994 R. S.

Folgende Einfuhrwaaren wurden bereinigt:

	1848.	1849.
Baumwolle	25,720	26,128 Pub.
Wein: Champagn. u. Burgunder	79,664	111,140 Bout.
do. diverse	4,157	5,555
Kaffe	und 37,378	58,875 Stefan
Gewürz für	13,284	15,459 Pub.
Farben für	45,437	70,744 R. S.
Manufakturwaaren	34,170	57,569
Metalle	235,261	212,406
Porter	45,469	12,159
Rum, Cognac und Araf	8,756	12,175 Stefan.
Robzucker	2,321	5,505
Heeringe	90,782	100,468 Pub.
Salz	22,299	47,074 Tonnen.
Räse	1,366,121	1,443,745 Pub.
Blättertabak und Cigarren	729	1,022
	10,424	14,759

Alles zum Werth von 3,394,150 3,100,576 R. S.

Riga. Am 21. November angekommene Schiffe 1729; ausgegangene 1675. Am 23. Nov. angef. 1729; ausgeg. 1675. Am 24. Nov. angef. 1729; ausgeg. 1675. Am 26. Nov. angef. 1729; ausgeg. 1676. Am 28. Nov. angef. 1729; ausgeg. 1677.

Vernau. Am 13. Novbr. ging ein Schiff mit Wein samen nach Stettin ab, klarrt durch H. D. Schmidt.

Arrendeausbote.

Die Kronsgüter Großdohn im Wendischen Defonomebezirk, mit einer Hoflage, 243 männl. Revisionsseelen, einer Mühle, einem Krüge, einer Schenke, einer Branntweinsbrennerei, 150 Defätinen Ackerland u. 83 Defätinen Heuschlag (mit Gehorch), — u. Hellama im Arensburgschen Defonomiebezirk, mit 116 männl. Revisionsseelen, einem Krüge, 48 Defätinen Ackerland und 127 Defätinen Heuschlag (ohne Gehorch) werden auf 6 Jahre von ultimo März 1850 ab zur Arrende ausbezogen und werden die diesfälligen Torge am 3. u. 7. Decbr. beim kisl. Domänenhof in Riga abgehalten.

Zur Verpachtung nachstehender Kronsgüter in Kurland durch den Kurland. Domänenhof werden am 5. u. 7. Dec. die Torgtermine in Mitau abgehalten.

1) auf 2 Jahre vom 23. April 1850 ohne Gehorch: Neu-Friedrichshof mit einem Krüge, 127½ Defätinen Ackerland, 37½ Defätinen Heuschlag, 519 R. 9 Kop. Revenüen.

Fischhof mit 2 Krügen, 78½ Def. Ackerland, 16½ Def. Heuschlag, 660 R. 48 R. Revenüen.

2) auf 12 Jahre, vom 12. Juni 1850 ohne Gehorch: Angern mit einer Schenke, 56 Defät. Ackerland, 103 Schiffp. Heuertrag, 225 R. 55 Kop. Revenüen.

neubef. bei Segen mit 2 Krügen, 126½ Def. Ackerland, 40 Def. Heuschlag, 560 R. 32½ Kop. Revenüen.

3) auf 6 Jahre vom 12. Juni 1850 mit Gehorch: Auermünde mit einem Beise, einer Mühle, 2 Krügen, 515 Def. Ackerland, 562 Schiffp. Heuertrag, 5119 R. 48½ Kop. Revenüen.

Krapenhof mit 115 Def. Ackerland, 200 Schiffp. Heuertrag, 1203 R. 5 Kop. Revenüen.

Die im Wierschen Kreise und Waiwaraschen Kirchsp. Ebstlands belegene Hoflage Sammoas mit dem Dorfe Sammoas und dem Höfchen Roetteberg soll auf 12 nach einander folgende Jahre, nämlich vom 1. Mai 1850 bis dahin 1862 an den Meistbietenden in Arrende abgegeben werden. Der Ausbot geschieht am 16. u. 20. Jan. 1850 Mittags um 12 Uhr auf dem Rathhause zu Narva im dortigen Magistrat.

Güterausbot.

Unerwartet veränderter häuslicher Verhältnisse wegen ist das Gut Stabben in Kurland im Friedrichstättischen Kr. zu verarrendiren oder aus freier Hand zu verkaufen. Der Hof liegt an der Düna, 8 Werst von Kokenhusen, hat einen schönen Park mit vielen Anlagen, Lusthäusern, Obstgärten und Drangerien. Die Hofabrußfelder enthalten außer den Beifeldern 198 Koostellen Winters u. 264 Koostellen Sommerausfaat. Der Boden ist fruchtbar, Heu u. Holz hinlänglich vorhanden, sämtliche Hofgebäude sind von Stein und die ganze Defonomie ist mit Allem vollständig ausgestattet, was für eine rationelle Landwirthschaft auf einem Areal von 51 Quadrarvesten nur irgend erforderlich sein dürfte. Die Nacht- oder Verkaufsbedingungen erfährt man auf dem Hofe selbst oder bei Hr. Kollegienrath v. Wittenheim in Mitau.

Ein Gut nebst Hoflage mit 17 gehorchenden Wirtben, in einer schönen Gegend Kurlands, 24 Meilen von Riga

entfernt, Alles im besten Zustande und massiv bebaut wird unter guten Bedingungen verkauft. Näheres bei A. W. Rollendorff am Mittaichen Schlagbaum in Riga.

Güterkaufgesuch.

In einer guten Gegend, wo möglich am Strande, wird ein Gut zu kaufen gesucht. Geneigte Offerten mit Angabe des Preises und sonstiger Verkaufsbedingungen werden erbeten unter Adresse des Hrn. Kollegiensekretärs Schiele in Pillisser über Dorpat.

Arrendegesuch.

Ein in Kurland belegenes Privatgut wird zur Arrendenahme gesucht durch Oberhofgerichtsadvokaten Schmid in Mitau.

Servitutberechtigungen an Kronsgüter in Kurland.

Dieserjenigen, welche Servitutberechtigungen an die in der Selbstherrschaft Oberhauptmannschaft und Friedrichstädtschen Hauptmannschaft belegenen Kronsgüter Neu-Sauken, Dierwenhof und Mahlemische bei Sauken, so wie an den Saukenschen Kronsfors, ingleichen an das in der Goldingenschen Oberhauptmannschaft u. der Goldingenschen Hauptmannschaft belegene Kronsgut Wagenhof haben, müssen die Beweise über solche Rechte in Jahresfrist vom 9. Nov. d. J. ab mit möglichst genauer Bezeichnung des Orts, wo das Servitutsrecht exercirt wird, bei der Kurl. Messungs- und Regulirungskommission entweder unter eigener Unterschrift oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte vorstellen, widrigenfalls sie ihrer Servitutsrechte ohne irgend eine dawider zustehende Appellation verlustig gehen sollen.

Miscelle.

Die Kaiserl. freie ökonomische Gesellschaft unter dem Präsidio Seiner Kaiserl. Hoheit des Prinzen Peter von Oldenburg beabsichtigt im nächsten Jahr eine Ausstellung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Gewerbes in der Residenz zu veranstalten, an welcher sich auch die Ostseeprovinzen betheiligen können.

Rechnenschaftsbericht der Riga. Sterbekasse, genannt „die Menschenliebe.“

für den Zeitraum v. 1. Januar 1848 bis 25. Okt. 1849.

Zum Jahre 1848 blieben in Saldo	2668 R. 10 Kop.
Zum Laufe des Jahres 1848 eingestossen	
an Leichenbeiträgen, Renten u.	4707 " 11½ "
Vom 1. Jan. v. 25. Okt. 1849 eingestossen	1471 " 50 "
Summa	8846 " 71½ "

Davon verausgabt für 47 Leichen an Beerdigungsgeld und Bestattung aller übrigen Unkosten	6145 " 99 "
--	-------------

Baarer Kassenbestand z. 25. Okt. 1849	2700 " 72½ "
Ausstehende Schulden	1745 " 10 "
Summa	4445 " 82½ "

Der Pernausche Verein zur Unterstützung seiner Wittwen und Waisen

macht in seiner achtzehnten Rechenschaft an die resp. Mitglieder desselben bekannt, daß im verfloffenen Jahre vom Juli 1848 bis dahin 1849 an 28 Familien die jährlichen Quoten von 16 Rbl. S. zusammen mit 448 Rbl. S. verabfolgt worden sind. Sämmtliche Verwaltungskosten haben 55 R. 58 K. S. betragen. An Beiträgen sind 300 R. S. ausgezahlt worden. Zwei Mitglieder sind gestorben, zwei ausgestreift. Der Verein zählt am Schluß des Rechnungsjahres 104 Mit-

glieder. Der Fond des Vereins besteht in 4858 R. 97½ Kop. und die von 104 Mitgliedern geleisteten Beiträge belaufen sich auf die Summe von 10,402 R. 40 K., welche sämmtlich in zinsentragenden Papieren angelegt sind.

Für Freunde der Botanik.

Apotheker Kirchhof in Riga zeigt an, daß Herbarien für die Jugend, die wissenschaftlichen Gewächse enthaltend, kurz vor Weihnachten bei ihm fertig sein werden. Der Preis für hundert Exemplare ist 3 R. S. In Ermangelung eines mündlichen populären Unterrichts in der angewandten Pflanzenkunde hofft er durch diese Herbarien dem Selbststudium junger Freunde der Botanik zu Hilfe zu kommen.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Nach zehnjährigen Beobachtungen in Dorpat über den ersten Schneefall und das Gefrieren des Stromes hat sich Folgendes ergeben:

Erster Schnee: Embach geht zu:		
Alter Styl.		
1840.	Sept. 21.	Nov. 17.
1841.	Okt. 17.	Dec. 19.
1842.	Sept. 24.	Okt. 26.
1843.	Oktbr. 7.	Novb. 7.
1844.	Okt. 19.	Novb. 6.
1845.	Sept. 29.	Okt. 30.
1846.	Okt. 18.	Nov. 18.
1847.	Sept. 21.	Decb. 6.
1848.	Okt. 25.	Novb. 4.
1849.	Sept. 28.	Nov. 13.
Mittlerer Durchschnitt Okt. 6.		Nov. 15.
		Mädler.

Zur Chronik der Universität Dorpat u. der öffentl. Schulen der drei Ostseeprovinzen.

Am 29. Novbr. feierte nach abgehaltenem Gottesdienst die Universität die Thronbesteigung Sr. Majestät des Kaisers und Herrn durch einen Redakt Mittags um 12 Uhr im großen Hörsaal. Die Festrede hielt der ordentl. Prof. der Therapie u. Klinik, Hofrath Dr. Joh. Erdmann, unter den Auspicien Sr. Exc. des Hrn. Kurators vor einer zahlreichen Versammlung beiderlei Geschlechts sowohl aus dem Universitätspersonal, als aus den andern gebildeten Ständen des hiesigen Publikums. An die innigsten Segenswünsche für den Monarchen, dessen väterlicher Weisheit u. Huld die Universität die freie Bewegung der Wissenschaft im ganzen Umkreise ihrer Wirksamkeit verdanke, knüpfte der Redner einen Vortrag über die Polemik in der Medicin, der ihm Gelegenheit gab, das Vergängliche und das Bleibende in der medicinischen Praxis näher zu bezeichnen, auf die großen Fortschritte in der ausübenden Arzneikunde und die sinnreichen Werkzeuge zur Ansfindung der verborgenen Störungen des organischen Lebens hinzuweisen und einzelnen unsterblichen Genien der theoretischen und praktischen Heilkunde ein ehrendes Denkmal zu setzen, auf der andern Seite aber auch das Wesen der im Laufe der Zeit aufgetauchten und zum Theil untergegangenen, zum Theil noch kulminirenden, unwissenschaftlichen, nichtsozialen, weniger aber durch ihre scheinbaren Erfolge die Welt in Erstaunen setzenden Heilmethoden mit dem hellen Lichte der Kritik zu beleuchten und die Nichtigkeit der vielfach gepriesenen Panaceen mit schlagenden Gründen darzutun. Auf die letzten Worte des Redners: „Gott segne den Kaiser“ fiel der Chor mit der Nationalhymne ein und beschloß die erhabene Feier in würdiger Weise. Am Abend war die Stadt erleuchtet.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 17. Novbr. treten aus der Zahl der Studirenden aus: die gra-

buirten Studenten der Theologie Gust. Blumenbach u. Dittmar Trey; die Studirenden der Theologie Gust. Gerdsdorf, Ludw. Münder und Emil Vosse; die Studirenden der Jurisprudenz Karl Zinnius und Julius Schmid; der Studirende der Diplomatie Konst. v. Bistram; die Studirenden der Medicin Rob. Zander, Ferd. Strohbieter und Alexander Meserscheidt; die Studirenden der Philosophie Hugo v. Zurmühlen, Alexander Wein, Franz Czarnocki, Nikol. v. Klot, Hirsch Schapir, Jos. Kammerer und Julius Steyegg. Mit Tode ist abgegangen der Studirende der Oekonomie Isidor Szulemann.

Protokoll der Herbstsitzung des Kurl. Gartenkultur-Vereins am 8. Okt. 1849.

Wir theilen unseren Lesern aus diesem Protokoll nachstehende kurze Notizen im Auszuge mit. Der Verein beschloß der Königl. Preussischen Landes-Baumschule zu Potsdam als Aktionär beizutreten und bedte sofort durch Bestellungen von Bäumen und Sträuchern zum Behuf der Hebung der Obstkultur bei den Kurl. Bauern für 190 Rbl. die von jedem Aktionär sogleich einzuzahlende Summe. Der engere Ausschuss des Vereins wurde erbeten, sofern es angehe, dahin Veranstaltung zu treffen, daß noch im laufenden Spätherbst — in Ermangelung einer so späten Dampfschiffgelegenheit — mit Egelsschiffen die gegenwärtigen Bestellungen aus dem Auslande besorgt würden, da man sich darüber vereinigt hatte, daß Bäume und Sträucher im Freien leicht in Erde oder Moos eingeschlagen oder unter Schnee vergraben sich frisch und unverfehrt bis zum Frühling erhalten ließen. Für die Zukunft sollen in Kurland selbst Baumschulen angelegt werden, um die Kosten des Bezuges aus dem Auslande zu ersparen. Ansichten, Pläne und Vorschläge in Betreff der anzulegenden Baumschule werden von den Mitgliedern eingeandt werden. — Ein Schreiben des Astrachanschen Gutsbesizers und Vereinsmitgliedes, Kopytowsky, wurde verlesen, worin über Astrachansche Weinreben Auskunft erteilt wird, und veranlaßte den Beschluß, seiner Zeit eine Anweisung von Bestellungen auf Weinstöcke zu machen, um solche in sogenannten Weinkästen zu ziehen. Der Astrachansche Preis beträgt 5 Kop. S. für einen Segling der besten Gattung und 25 Kop. S. für einen Weinstock mit Wurzeln. — Apotheker Günther zu Goldingen hatte einen Auftrag eingeandt über einen von ihm angestellten Versuch, die Körbelrübe (*Scandix bulbosa*) zu erziehen. Bis jetzt hatten mehrere Gartenfreunde in Kurland sich vergebens bemüht, dieses vielseitig sehr empfohlene Gewächs anzuziehen. — Noch wurde ein von Kreierenteinmeister Worms eingesandter Aufsatz verlesen über das im allgemeinen ungünstige Resultat der diesjährigen Samenzucht und über die Kartoffelkrankheit und deren Grade in Beziehung auf verschiedene Kartoffelgattungen. — Der Verwalter des Samendepots in Mitau, Vorchert, legte das angenommene Inventarium der gegenwärtig vorhandenen Samen vor. Daraus ergab sich, daß wegen des ungünstigen Jahres kein hinlänglicher Vorrath da sei, und da man auch von den Vereinsmitgliedern aus demselben Grunde keine genügenden Lieferungen erwarten dürfe, ward beschlossen, seine Zuflucht zu ausländischen Niederlagen zu nehmen, jedoch vorher durch den engen Ausschuss eine gründliche Verathung anstellen zu lassen, da die letzten Sendungen aus dem Auslande nicht besonders zuverlässig gewesen seien. — Ein auf Veranstaltung des Vereins verfaßtes Werk unter dem Titel: Berrichtung beim Gartenbau für jeden Monat im Jahr, wozu Kreisrentmeister Worms die Grundzüge geliefert, hat so eben die Presse verlassen und wurde in den ersten fertigen Exemplaren präsentiert. — Ungertheilten Beifall erhielt ein von dem Vicepräsidenten, Graf Raczyński, vorgelegtes Herbarium vivum einheimischer, meist wildwachsender Pflanzen. Die sorgfältige Auswahl und Be-

handlung der Exemplare, die geschmackvolle, elegante Anordnung und Ausstellg, so wie die saubere Aufstellung zeichnen dieses Herbarium vor den gewöhnlichen sehr vortheilhaft aus und eignen fast jedes Blatt zu einem gefälligen Rahmenbilde. — Am Schluß der Sitzung wurden sieben vorgeschlagene Personen zu Mitgliedern aufgenommen.

Gelernte Gesellschaften.

Bericht über die 143. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, den 9. Nov. 1849.

Der Sekretär zeigte den Tod des früheren Präsidenten der Gesellschaft, Vicepräsidenten des Dist. Hofgerichts Karl Hermann Friedrich v. Tiesenhausen (siehe Nekrolog des Inlands Nr. 47) an, verlas ein Dankfugungs schreiben des Ehrenkurators des Gymnasiums zu Minik, Grafen Gustav Dykiewicz, für seine Aufnahme zum Korrespondenten der Gesellschaft u. berichtete über die seit der letzten Sitzung der Gesellschaft für die Sammlungen eingegangenen Geschenke und ausgetauschten Schriften.

Von dem Dist. Hrn. Gouvernements-Schulendirektor, Staatsrath Dr. Haffner, wurden mehrere in der Gegend von Dorpat gefundene Römische und Russische Münzen, deren Beschreibung in dem von Hrn. Dr. Karl Bornhaupt in Aussicht gestellten rationirenden Münzkatalog zu erwarten steht, eingeandt.

Hr. Kollegienrath Dr. Chr. Fr. Walter in St. Petersburg hatte zu den früher von ihm dem Herrn Dr. Gottwald (ehemals in St. Petersburg, jetzt) in Kasan u. dem Hrn. Dr. Edward v. Muralt in St. Petersburg aus der dortigen Kaiserl. öffentl. Bibliothek eingeandten Urkundenabschriften mehrere Ergänzungen und Bereicherungen mitgetheilt, die in den nächsten erreichenden Hefen der Mittheilungen aus der Dist. Geschichte berücksichtigt werden sollen. Hr. Staatsrath G. H. v. Basse in St. Petersburg gab zu früher bereits in den Mittheilungen der Gesellschaft abgedruckten Urkunden Ergänzungen und Berichtigungen, die schon im ersten Heft des fünften Bandes ihren Platz finden sollen. Von Seiten der Kaiserl. Universität Dorpat war eine vollständige Sammlung der seit dem Sept. 1848 erschienenen akademischen Gelegenheitschriften, von der Kaiserl. Naturforschenden Gesellschaft zu Moskau die fortgesetzte Reihenfolge ihrer diesjährigen Arbeiten eingeandt.

Herr Kollegienrath Dr. Napierewsky verlas das Programm zu einer umfassenden der Gesellschaft in ihrer allgemeinen Jahresversammlung vorzulegenden Arbeit: Das älteste Livland und die Anfänge seiner Germanisirung aus Heinrich dem Letzten, der Reichchronik und gleichzeitigen Urkunden zusammengestellt, deren Verf. noch nicht genannt werden konnte. Derselbe verlas eine zum Abdruck in der Wochenchrift „das Inland“ bestimmte Abhandlung des Hrn. G. B. zu W., betitelt: Noch einmal über die Frage: war der Rigische Bischof Albert I. ein v. Apeln oder ein v. Burghoven? Da dieser schätzenswerthe Aufsatz dem Publikum unserer Provinzen nachstens in extenso vorgelegt werden soll, so kann hier nicht näher auf denselben eingegangen, sondern muß auf den bevorstehenden Abdruck verwiesen werden. Die beiden nächsten Jahresversammlungen finden am Montag, 5. Decbr., Nachmittags 5 Uhr und am Dienstag, 6. Decbr., Mittags um 12 Uhr, statt.

Personalnotizen.

a) Civil.

Ernannt wurden: der Dirig. der diplom. Kanzlei des Statth. im Jarth. Polen, W. Stör. Hilferding, zum Dir. des Depart. d. innern Beziehungen; der Redakt. bei der 2. Sect. des Justiz-Dep., Kammerjunker Hofrath Polthoier, zum Chef dieser Section.

Angestellt wurden: der Student des Reichelischen Lyceums, Baron Korff, als Kanzleibeamter mit dem Range eines Sous-Sectr. in der Kanzlei des Chark. Civilgouv.; der Probiror Turgensohn als Apotheker bei den Anstalten des Twerischen Kolleg. allg. Fürsorge.

Befördert wurden: zum Staatsrath: der Dirig. des Feldb. Prov.-Kommissariats zu Wilna, Dern. — Zum Titulärath: der beim Rjasanschen Domänenb. angest. Landmesser, Winter. — Zum Kollegiensekretär: der Civilingenieur des Rjasanschen Domänenb., Meyer. — Zum Gouvernementssekretär: der Kanzleibeamte des 4. Dep. des Dir. Senats, Tiedemann. — Zum Kollegienregistrator: der stello. Buchhalter u. Rentm. des Dist. Kolleg. allg. Fürs., Seemann von Terecksky.

b) Militär.

Ernannt wurden: der Kap. v. H. Jinnl. Linienbat., Jacobsohn, zum Plazadjut von Swaborg; der Dist. vom Rjasanschen Inf.-Reg., Höpener I., zum Divisionsgewandiger d. 18. Inf.-Div.; der Gen.-Major in der Suite Sr. Maj., Brun, zum stellvert. Chef des Stabes des 6. Inf.-Korps; der Kommand. des Leibg.-Mannreg. des Großf. Thronf., Baron Preitwig 2., zum Kommand. der 1. Brig. der 2. leicht. Garde-Kavallerie-Div.; der Kapit. v. d. 21. Art.-Brig., Römer, zum Kommand. d. Rissjarschen Artill.-Garn.; der

schon Vorbereitungen auf das folgende. So zeigt sich uns z. E. in dem Drama: Swatoslaw als Held eine interessante Entwicklung Wladimir's aus seinem Knabenalter; im Jaropolk tritt er schon in ausgebildeter Selbstständigkeit als kräftiger Jüngling auf; und ein folgendes Wandern würde uns ihn hoffentlich im allmählichen Aufschwunge zu seiner vollen Größe vor Augen stellen. Aus Allem ist ersichtlich, daß Herr von Reinthal nicht nur die Geschichte Rußlands mit großem Eifer studirt, sondern sich auch bemüht hat, die in seinen Dramen auftretenden Personen jedesmal dergestalt darzustellen, daß die innere Wahrheit der geschilderten Charaktere und Handlungen sogleich einleuchten muß. Bei aller historischen Treue in Hinsicht auf Personen und Begebenheiten ist es ihm aber dennoch gelungen, zugleich der Poesie ihr Recht dergestalt einzuräumen, daß sie sich hinreichend geltend zu machen und die beabsichtigte Wirkung auf das Gemüth des Lesers zu erreichen vermag. Eine unparteiische Prüfung überzeugt uns bald, daß dem Verfasser jene geistreiche Abhandlung Nötscher's über das Recht der Poesie in Behandlung des geschichtlichen Stoffes (die Kunst dramatischer Darstellung, Th. 3. Berlin 1846. S. 5. ff.) nur zu wohl bekannt geworden und von ihm bei seinen Arbeiten in Anwendung gebracht ist. Wenn Nötscher sagt: für die Kunst ist der ganze Umfang der Geschichte nur ein Stoff, bei dem sie untersucht, was und wieviel davon künstlerisch behandelt werden kann und poetisch brauchbar ist; — wenn er verlangt: daß der Dichter Das, was uns die Wirklichkeit als zufällige Auseinanderfolge der Thatfachen und als Breite von stümlichen Erscheinungen darstellt, zum Ausdruck des Geistes reinige, also das geistige Band, welches sich der unmittelbaren Anschauung entzieht, aber doch in Wahrheit die Erscheinungen zusammenhält, mit voller Klarheit heraushebe; — wenn er endlich behauptet: das ächte historische Drama sei ein reines Abbild des Weltgeistes in seiner unerbittlichen, alle Einseitigkeit richtenden Dialektik, welches uns den in der wirklichen Bewegung noch vielfach zersplitterten, von Zufälligkeiten durchzogenen Geist des historischen Processes rein heraushebt, ohne die Kraft des wirklichen Lebens und die scharfe Unterschiedenheit der wirklichen Persönlichkeiten darüber einzuküßen: — so hat Dies offenbar auch dem Dichter des Jaropolk und der diesem vorangehenden Dramen zur Richtschnur gedient. Er ist also keinesweges ohne gehörige Vorbereitung an sein Unternehmen gegangen; und eben so wenig ohne inneren Beruf. Wir müssen ihm vielmehr, wenn wir gerecht sein wollen, ein nicht unbedeutendes Talent zugestehen. Es zeigt sich Dies zuerst in der Art und Weise, wie er dem gegebenen geschichtlichen Stoffe Geist und Leben einzuhauchen weiß, und tritt am deutlichsten hervor, wenn wir etwa Das, was uns von jenem durch die gewöhnliche magere Uebersetzung gekommen ist, mit Demjenigen vergleichen, was hier vor uns liegt. Ferner offenbart es sich, wie schon oben angedeutet ist, in der sorgfältigen Charakteristik der einzelnen Personen, die immer streng innegehalten wird, so daß die letzteren allezeit nur jener gemäß handelnd erscheinen, was namentlich bei der Darstellung des Jaropolk und des Wladimir hier wahrlich nicht leicht war. Auch die weib-

lichen Charaktere, besonders die Irene, sind ungemein anziehend geschildert. Zugleich verdient es Anerkennung, daß der Dichter dabei immer dergestalt an der historischen Grundlage festhält, daß er sich nie zu weit in das Gebiet der Fiktion verlocken läßt. Wo er auf dieses übergeht, da geschieht es jederzeit in der Art, daß dadurch nur ein deutlicheres Abbild des Volkslebens und der Volksgefühle jener Zeit, so wie überhaupt der damaligen Zustände recht lebensfrisch vor unsere Augen tritt, und so das Verständniß des Ganzen erleichtert. Es gehören dahin namentlich die Scenen mit Pischka, (Akt 2. Scene 6., Akt 3. Scene 8., und mehr noch Akt 5. Scene 7.) so wie auch die zweite Scene des vierten Aufzuges, die von einem sorgfältigen Studium der Werke Shakespeare's Zeugniß ablegen, und unlängbar von großer Wirkung sind. Eine interessante Episode bildet die Liebe Waraschko's zu Aliden, und sehr gut motivirt ist das innige Gefühl Rogueda's gegen den nach Namen und Verhältnissen ihr Anfangs noch unbekannten Wladimir. Nicht zu übersehen sind ferner die einzelnen lyrischen Partien des Stückes, ausdrucksvolle Gefänge, die sowohl durch die Situation als den Volkscharakter sehr natürlich herbeigeführt werden.

Wenn wir nun durch das bisher Ausgesprochene versucht haben, dem Verfasser die Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, die man leider jetzt auch bei uns einem Schriftsteller nur selten zugestehen mag, so wollen wir darum keinesweges in Abrede stellen, daß namentlich eine mikroskopische Kritik auch wohl manche einzelne Mängel in diesem Drama auffinden möchte. Hat man es doch sogar getadelt, daß Pischka Akt 3. Scene 7. von Italien sagt: dort wohnen Menschen zweierlei Geschlechts! — statt das Wort Gattung oder Race zu gebrauchen, das nicht in's Verhältniß paßt. Aber der Verfasser seiner Rede zeigt ja gleich, was gemeint ist; der Mißverständnis ist kaum möglich, und kann höchstens nur ein augenblickliches Lächeln hervorbringen, das hier der aufschneiderischen Erzählung des Schalkes weiter keinen Eintrag thut. Wenn sogar bei dem großen Dichterkürken Göthe, dessen Vergötterung man schon hie und da auf so lächerliche Weise übertreibt, daß er selbst sie mit Verachtung abweisen würde, Naclässigkeiten und Mängel des Ausdrucks nachzuweisen sind, so würde man sie auch wohl unserem Verfasser verzeihen können, der gewiß nur die bescheidensten Ansprüche macht.

(E. v. R.*)

II. Reiseerinnerungen.

(Fortsetzung.)

II.

Von Remold kommend fährst du im Verfolg deines Weges bei dem Gute Alt. Rusbhof vorbei, — oder besser: kehre dort ein! Der biedersinnige, vorurtheilsfreie Gutsbesitzer, ein Mann des Fortschritts in jeder Beziehung, wird dich bald zu fesseln wissen. Er wird dir seine Anlagen, Bauten,

*) So unnötig es eigentlich ist, so sieht sich doch die Redaktion durch die unterzeichneten Buchstaben zu der Bemerkung veranlaßt, daß diese Unterchrist natürlich nicht dem Verfasser des Jaropolk angehören kann, dem überhaupt der Inhalt des vorstehenden Aufsatzes ganz fremd ist.

ökonomischen Einrichtungen und Verbesserungen zeigen und überall wirst du hier den gründlichen Denker, den consequenten, ruhigen Verfolger entworfener Pläne, so wie in der Familie anziehende Liebendwürdigkeit antreffen. — Vor mehr als zehn Jahren zurück war hier ein landwirtschaftliches Institut etabliert, welches nützlicher hätte werden können, wenn guter Wille, gastlicher Sinn und treue Anhänglichkeit des Vorstandes an seine Zöglinge allein genügt hätten, den Zweck zu fördern.

Wenn du Alt-Rusbhof verlassen hast, so nimm irgend ein unterhaltendes Buch zur Hand, oder wenn du fahrend nicht lesen magst, bemühe dich einzuschlummern, denn der einsamig sandige, sich nur hie und da über kleine Hügel erhebende und dann wieder senkende Weg führt größtentheils durch haidige Landstrecken von geringer Fruchtbarkeit mit mehr oder weniger gut bestandenen Laub- und Nadelholzwaldungen abwechselnd. Vermuthlich wie der Boden sind meist die Bauernwohnungen die du hie und da zerstreut liegen siehst, und nur selten erblickt man in der Ferne einen Herrenhof, wie Poelks und Waimel.

„Wer nicht wagt, kommt nicht nach Berro“ sagt ein junges Sprichwort. Du hast die Langeweile dran zu setzen gewagt — und siehe da! — du bist in der Kreisstadt Berro. Wohl dir! Hungerig wirst du sein — und in 5 Minuten setzt dir die freundlich-hurtige Frau Posthalterin zwei bis drei schmackhafte Speisen vor, dann aber erscheint ihr Gemahl, der auf treuherzig-künge Weise bald deinen Namen (wenn er nicht in der Podoroshna steht) erforschen, den Zweck deiner Reise auskundschaften, und wenn du nicht standhaft an dich hältst, selbst deine geheimsten Absichten (Vrauschan, Güterkauf oder Pachtung, — wer treibt hier nicht mit Vergleichen Geheimnißkrämerei —) dir entlocken wird. Dagegen aber entschädigt er dich gewissenhaft durch die Mittheilung aller irgend fundgebaren Stadtnovitäten: ja selbst durch die der landlichen Umgebung; aber auch über diejenigen Neuigkeiten, die man nicht fundgeben mag, die Mythen des Städtleins, wirst du bei einigem Forscherfönn manche leitenden Winke erhalten können.

Du willst dir die Stadt ansehen, Einiges über ihre Gründung und Verhältnisse kennen lernen; wohlan, so besuche den Bürgermeister Gustav Stein! Du wirst in ihm eine stattliche, männliche Gestalt von mehr als mittlerer Länge mit einem freundlichen, Wohlwollen ahnenden Gesicht erblicken. Er wird dich willfährig überall umherführen, und dir das Stadtarhiv öffnen lassen und du wirst in deinem Tagebuche aphoristisch etwa Nachstehendes niederschreiben.

Berro, Kreisstadt, am Tammula-See, Sitz des Ordnungsgerechts; eine Lutherisch-Evangelische, eine Griechisch-orthodoxe Kirche, beide von Stein; — 7 steinerne, 89 hölzerne Häuser und 31 Wohnherbergen; 598 Einwohner männlichen, 771 weiblichen Geschlechts; 11 regelmäßige Straßen von gehöriger Breite, von denen 4½ bis jetzt bei fortgesetzter Pflasterung gepflastert, die übrigen mit Stein-Krotoiren für Fußgänger versehen sind; — eine Kreisschule, zwei Elementarschulen, eine private Lehr- und Erziehungsanstalt (die ehemalige Krümmersche, jetzt Hörschelmannsche) für Knaben, und eine solche (die Gengelsche) für Mädchen gebildeter Stände; ein Posthaus, eine Poststation von der man zu 1½ Cop. S. M. an Progon rasch und gut befördert wird, ein Militär-Wachthaus, ein Krankenhaus, ein Gefängnißhaus. — Das gesammte Weichbild der Stadt enthält einen Flächenraum von nahe an 248 Dessätinen (etwa 2½ □ Werst); 37 Wohnhäuser besitzen sogenannte Schnurländereien; drei Wohnhäuser haben auf den Besitz solcher Ländereien verzichtet. Ueberall Reinlichkeit und Ordnung sichtbar. Kleinhandel mit Landprodukten, besonders Flach und Leinsaat, dann aber auch mit

Eisenwaaren, Lederwerk, Tuch, Baumwollenzuzeugen, Wein, Tabak u. s. w.

Nabe vor der Stadt erblickt man die spärlichen Trümmer des (nach Friebe) im Jahr 1226 erbauten, dem Dörrischen Bischof gehörig gewesenen Schlosses Kyrenpa — Parva erant initia Romae! Die hochselige Kaiserin Katharina II., Gründerin der Stadt, hatte anfänglich (Publikation des General-Gouverneurs Grafen Browne vom 7. Oktbr. 1783) bestimmt, daß ein neuer Kreis, der Kirrumpä, Koifüllsche, errichtet und die Kreisstadt dieses Namens auf den Feldern des gegenwärtig privaten (damals Kron-) Gutes Neu-Kirrumpä-Koifüll erbaut werden sollte. Schon waren hier die Straßen, Häuserplätze und Schnurländereien abgesteckt, als der Plan abgeändert wurde. In der Person des Majors von Osterhausen fungirte bereits ein Gorodnitsch (Stadthaupt, Vogt).

Als ein curiosum findet sich ein Schreiben des Arrondissementspräsidenten (Untervogts) des Krongutes Neu-Kirrumpä-Koifüll, Namens Joh. Gottl. Gendt, v. 3. Juni 1784 in den Akten, in welchem dieser gewissermaßen eine drohende Stellung gegen den Eindringling Osterhausen annehmend letzterem etwa Folgendes eröffnet: Die Zeit sei da, wo das „Brackfeld“ zu bearbeiten und „die Düngung darauf zu führen nöthig sei“ — Man hätte ihm in Stelle des zur Stadt abgesteckten Feldes kein anderes zur „Roggen aus Saat“ angewiesen und wenn man ihm nicht innerhalb „12 Tagen“ a dato die neue Kreisstadt hinbauen würde, wolle er — mir Nichts, dir Nichts — gar keine weitere Notiz von der Stadt nehmen, sondern frischweg seine „Düngung auf das Brackfeld ausführen und dasselbe zu der künftigen Roggen aus Saat zu bearbeiten anfangen.“

Noch vor dem Präklusiv-Termin dieses ehrsamten, in seinem guten Recht sich gekränkt fühlenden Landmannes erschien eine Vorschrift der Statthalterchafts-Regierung an Osterhausen, nach welcher der General-Gouverneur unterm 17. Juni 1784 Nr. 1471 dem Arrondissementspräsidenten zu sagen befehlt: „daß beregtes Feld unbehindert bebungen und aufgepflügt werden könne.“ — Vivat justitia, pereat urbs!

In dem Allerhöchsten namentlichen Ukas vom 14. Juni 1784 wird dem General-Gouv. Grafen Browne zu wissen gegeben: Ihre Majestät habe den „Kauf des Gutes Berro um selbiges in eine Kreisstadt zu verwandeln für vortheilhaft“ erachtet, dem Geheimrath und General-Procureur Fürsten Wäsemösky die Bezahlung dafür zu leisten befohlen, und könne er (der Gen.-Gouverneur) nunmehr die von ihm „abhängenden Anstalten zur Errichtung einer Kreisstadt auf diesem Gute treffen.“

Nach dem Projekt des Kauf-Kontrakts vom 28. Juni 1784 — welchen förmlich abzuschließen der Kameralhof unterm 1. Aug. 1784 beauftragt wurde — sind dem Besitzer des Gutes Berro, Kreisgerichts-Beisitzer Baron Karl Ludwig von Mengden, 57,000 R. (Silb. Rze.) für dasselbe gezahlt worden.

Damals enthielt dieses Gut, 6½ Haken groß, 62 Bauernhöfe mit 623 Einwohnern männlichen und weiblichen Geschlechts.

Gegenwärtig zählt das nach Abscheidung der Stadt übriggebliebene Krongut Berrohof 535 Einwohner männlichen, 592 weiblichen Geschlechts.

Die Regierungs-Patente vom 10. Aug. und 26. Oktbr. 1784 publiciren den Anlauf des Gutes um daselbst die Kreisstadt Berro zu gründen, wo der Gorodnitsch, das Kreisgericht und das Nieder-Landgericht ihre Sige nehmen würden. Es wären daselbst 40 Plätze für Kaufleute, einen Apotheker, einen Gastgeber und für allerlei Handwerker als die ersten Bürger der Stadt zu Wohnhäusern u. Hofräumen und zu diesen 40 Plätzen jedem ein Stück Ackerlandes, 9 Kossellen groß, abgesteckt; — wer sich nach diesen später noch daselbst anbauen wollte, erhielt zwar auch

einen geräumigen Platz zum Wohnhause und zum Hofe, aber kein Ackerland. — Jeder der 40 sich zuerst anbauenden Bürger bekame das Bauholz aus den Kronforsten unentgeltlich. Wer von Holz baue, genieße 3, wer von Stein, 6 Freijahre von einem sehr geringen (seit mehreren Jahren ganz aufgehobenen) Grundzinse. Alle Dächer mußten mit gebrannten Dachsteinen gedeckt werden. (Sie sind es auch und gaben einer Dame Gelegenheit zu der Bemerkung, Werro sehe von einem fernen Hügel betrachtet aus, wie

Korrespondenz.

Libau, d. 3. Decbr. Der Westen Kurlands glaubt wieder mit einem Referate aufwarten zu müssen, um sich doch auch in der neuen gefälligen Korrespondenz-Form des Inlands wiederzufinden. Ref. ruft in Bezug auf unsere inländische Publicität der Stimme aus Werro einen Gutenmorgen! zu. Um der Gegenwart nicht zu missfallen müssen wir höchst interessant Nichts zu sagen wissen. (Unsere Schwester Goldbienen ist in dieser Beziehung höchst unvorsichtig gewesen)*). Ich halte dafür, daß wir homines de lettres die Theilung der Welt von Schiller mit in unser Morgen- und Abendgebet einschließen. Bringen wir es auch nicht bis zum Himmel, so gelangen wir doch vielleicht bis zu den Wolken, was jedenfalls ein Aufschwung ist und als Ausdehnung ins Universum Niemanden beeinträchtigen kann.

Dieser Richtung glaube ich zu folgen, wenn ich Sie in das Reich der Töne führe. Wir haben nicht das Glück, mit der Kennermienen des Feinschmeckers unser Feldgeschrei beim Signalement großer Virtuosen erheben zu können, denn leider führt die große Heerstraße zu Vater Decan uns andere Artikel zu, und müssen wir uns deshalb mit hausgebackenem Brote begnügen.

Die erwähnten Concerte des hies. Gesangsvereins am letzten Dienstage jedes Monats haben regelmäßig stattgehabt. Das letzte derselben am 29. Nov. c. brachte uns nach der Ouvertüre aus Sargino einige kleine Piecen und mehrere Soli's und Chöre aus den Hugenotten v. Meyerbeer im Zusammenhange, was einen angenehmen Eindruck hinterließ. Herr Kopfsahl, weil. Direktor der hies. Stadt-Kapelle, trug außerdem die Variations pour le Violon Principal par Ch. de Beriot mit vieler Präcision vor, was insofern vom Publikum dankbar anerkannt werden muß, als derselbe von seinem Talent gegenwärtig nur als Liebhaber Gebrauch macht. Für das nächste Concert haben wir Aussicht, die Bekanntheit einiger Piecen aus dem Propheten von Meyerbeer zu machen.

Einen vorzüglichen Genuß gewährte uns auch der Abend des 2. Decbr., an welchem uns genannter musikalischer Verein unter der Direktion des Herrn Pianisten Ad. Wendt eine Auswahl klassischer Musikstücke bot. Das Programm liegt uns vor und wir stehen nicht an, die Nummern desselben zu referiren. Nr. 1. Lied (Im Grabe ist Ruh), Nr. 2. Chor aus dem „Ende des Gerechten“ von Schicht (wir drücken dir die Augen zu), Nr. 3. Chor aus Paulus (Siehe, wir preisen selig), Nr. 4. Duett und Chor aus dem Weltgericht von F. Schneider (Gehet ein, ihr Treuen), Nr. 5. Chor aus dem Requiem von Mozart (Lacrymosa), Nr. 6. Nachruf an J. v. B., komponirt von Ad. Wendt. Die ganze Feier, welche durch zwei Deklamationen (Trost im Schmerze v. E. Schulze und das Weihnachtlied der Todten v. Sapfir) noch gehoben wurde, war eine in der Art eines Concert spirituel dem Hinstirten eines allgemein geachteten Gliedes unsers Gesangsvereins dargebrachte Huldigung. R. F.

*) Ob wohl der Sichtbrüchige geheilt worden?

eine Schüssel gekochter Krebse.) Das Gut Werro war verpflichtet den Ansiedlern Arbeiter mit Anspann zu 50 Kop. und ohne Anspann zu 25 Kop. wöchentlich zu den Bauarbeiten zu stellen.

So war Alles gehörig eingeleitet und vorgesehen — und fröhlich und wohlgemuth in seinem Kleinhandels-, Gewerbs- und geselligen Verkehr steht das zierliche Städtlein da. (Fortsetzung folgt.)

Tageschronik.

Am 12. Novbr. ist in Baltischport durch Provisor Anton Hieslich mit obrigkeitlicher Erlaubniß eine Apotheke eröffnet worden, welche sich bei der durch die Medicinalverwaltung angestellten Besichtigung als mit den erforderlichen Materialien und Präparaten in hinlänglicher Quantität und guter Qualität versehen erwiesen hat.

Das Kurländische Evangel. Lutherische Provinzial-Konsistorium macht bekannt, daß abermals (Jnl. Nr. 46) ein Professor Schwemschuch'sches Legat „für arme vater- und mütterlose Waisen aus dem Bürgerstande in Wilau, die das 15. Lebensjahr noch nicht zurückgelegt haben“, vakant geworden ist und fordert die Vormünder, Pfliegereltern und sonstigen Angehörigen solcher Waisen auf, ihre bezüglichen Bittgesuche unter Anschluß der zur Begründung derselben erforderlichen Beweise bis zum 1. März 1850 bei Demselben einzubringen.

Der Balletmeister Martin und seine Gesellschaft haben am 2. Decbr. ihre letzte Gastvorstellung auf der Rigischen Bühne gegeben, wozu ein ganz neues Ballet, „der Sklavenshändler“, in 2 Akten, einstudirt war.

Auch in diesem Winter werden die Herren Weller, Schönfeldt, Herrmann und Markus vier Quartettunterhaltungen in Riga geben und hoffen durch möglichste Abwechslung und Auswahl, welche dieses Genre der Musik nur bieten kann, den Beifall des Publikums zu erlangen.

Am 6. Decbr., als am hohen Namensfeste Sr. Kaiserl. Majestät, hielt die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde in Riga ihre allgemeine, feierliche und öffentliche Jahresversammlung, zu der Alle Zutritt erhalten, die den Zwecken der Gesellschaft ihre Theilnahme schenken, nachdem Tags vorher die Jahresversammlung der Mitglieder stattgefunden hatte zur Vollziehung von Wahlen und zur Besorgung der inneren Angelegenheiten des Vereins.

Im Strandwieländischen Distrikt Eßlands haben sich vom 14. Juli bis 2. Novbr. unter der Eßnischen Bevölkerung 8 Zwillingsgeburten ereignet.

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 12. Novbr. Die Zufuhr von Leinsaat fängt an schwächer zu werden. Von Säeleinsaat sind bis heute 56.000 Tonnen verschifft; Preise waren im Lauf der Woche für pünkte Waare 9 bis 8½, sonst 7½, 7, 6½ bis 7. R. theils durch Qualität bedingt, theils durch Verrückung der Expeditionen nach der Nordsee und durch eintretende weniger dringende Kaufsufst gedrückt. — Schlag's a. t. Der Preis blieb unverändert von 6½ — 7½ R. nach Maßgabe der Güte der Waare. — Man hat die Kontrahirende für die künftige jährige Lieferung eröffnet, die bekannt gewordenen Preise sind: für 110 — 111 pfund. Wäsmacer 6½ R. baar, 6¾ R. mit 50% Vorschuss. Die Qualität ist sehr abweichend und im weiteren Verlauf des Geschäftes dürften verschiedene Notirungen oft gleichzeitig erscheinen, wie bereits jetzt die für 112 pfund. Steppenwaare 6½ u.

7½ R. ist, zu welchen zwei Partien im Durchschnitt genommen sind. — Hannsaat. Das Geschäft darin blieb zu 5½ R. mit 10% Vorschuss belebt; das aus der ersten Hand sich bietende wurde so ziemlich geräumt. Gegen baar und mit 50% Vorschuss kam wenig vor, man bewilligte circa 1½ Erhöhung gegen die letzten Notirungen. — Hannsaat. Die Erhöhung in Petersburg machte Anfangs Verkäufer zurückhaltend, doch kamen Geschäfte zum Abschluß zu 27½ R. mit 50% Vorschuss, auch wurde 27¼ baar und 28½ mit 10% gemacht. Zu letzterem Preise war noch anzukommen. Hannsaat. Es scheint, daß die angelegten Preise auf Lieferung eine ausgedehntere Geltung gewinnen wollen. Flach's. Für ihn sind wir in die Uebergangsperiode zum Wintergeschäft getreten. Verkäufe am Platz würden nur zu etwas niedrigeren Preisen als bisher zu bewerkstelligen sein. Getreide. Es ist wenig Rede davon, etwas 104 — 105 pfund. Gerste ist zu 50 R. gemacht. Salz und Heeringe sind ohne Frage.

Windau. In der Nacht vom 6. auf 7. Novbr. strandete bei Domesneß das Preussische 56 Lasten trachtige Schiff „Dionys“, Kapit. R. Medenwaldt, von der Handlung H. D. Schmidt in Pernau mit 332 Tonnen, enthaltend 368 Tschetwert Leinsaat, nach Stettin abgeladen. Der Schiffer und die aus drei Matrosen bestehende Mannschaft ist gerettet und wegen Verzögerung der Ladung und übrigen Umständen sind die nöthigen Veranlassungen getroffen.

Reval. Am 4. Novbr. ging ein Schiff mit Ballast nach England ab u. am 18. Novbr. kam eins aus Messina mit Früchten an.

Pernau. Der diesjährige, im December abzuhaltende Kram-, Vieh- und Pferdemarkt wird am 19. und 20. Decbr. stattfinden.

Windau, d. 3. Decbr. Seit Eröffnung der Navigation waren bis zum 1. Decbr.

	1849.	1848.
Schiffe angekommen	93 m. 6,153 St.	83 m. 5,889 St.
„ ausklarirt	93 „ 6,153 „	89 „ 6,409 „
betrug der Werth		
der Einfuhr	S.R. 28,854,23	S.R. 26,570,61
„ Ausfuhr	148,777,39	119,044,28
waren die Haupteinfuhr-Artikel:		
Heeringe, Nordische	2,598½ Ton.	1,103 Ton.
Salz, Liverpooler	3,349 „	3,706 „
die der Ausfuhr:		
Holzwaaren:		
Eisenbahnholz 8 J. d.	1,938 St.	7,401 St.
„ 12 „	32,242 „	88,790 „
Bretter sichtene 1	387 Sch. 58	125 Sch. 13
„ 1½ „	220 „ 3	470 „ 55
Planen	2 „ 48 „ 58	98 „ 29
„ 3 „	213 „ 23	115 „ 48
Werth	S.R. 41,576,96	S.R. 56,325,61
Getreide: Gerste	13,244½ Tsch.	5,226½ Tsch.
„ Roggen	7,361½ „	2,811½ „
Saat: Haarf.	15 „	32 „
„ Schlag	1,972½ „	1,279½ „
„ Säe	5,050 Tonnen	4,905 Ton.

In der Zahl der in diesem Jahre abgeladenen Schiffe finden sich 11 mit 761 Lasten, die mit Kronspoviant nach St. Petersburg, Abo und Sweaborg abgefertigt wurden, so wie ein russisch-finnländisches, enthaltend 65 Lasten, welches bei Komplettirung der Ladung von der Rhede auf den Strand getrieben worden war. v. Hy.

Bauerangelegenheiten.

Vom Livländischen Landtage war im Jahre 1847, zufolge der Aufforderung eines besonderen Allerhöchst einge-

setzten Komite, der Entwurf zu einer neuen Verordnung über die Verhältnisse der Livländischen Bauern zusammenge stellt, der auf Allerhöchsten Befehl dem Dñsee-Komite zur Prüfung vorgelegt und nach dessen der Allerhöchsten Befätigung gewürdigten Beschlüssen vom 19. Juni 1848 und vom 19. März 1849 durch den Herrn Minister des Innern dem Reichsrathe übergeben wurde zur definitiven Befätigung des in diesem Entwurfe enthaltenen Reglements über die Bauer-Menten-Bank und um die übrigen Theile der Bauer-Verordnung in Wirksamkeit zu setzen, und zwar mit der Bestimmung, daß, nach Verlauf eines sechs-jährigen Zeitraumes, der General-Gouverneur gemeinschaftlich mit dem Adel über diejenigen Abänderungen, die nach den Erfahrungen der sechs Jahre etwa als zweckmäßig erscheinen sollten, weitere Vorschläge zu machen habe, durch welche jedoch die den Bauern jetzt zustehenden Rechte in keinerlei Weise gekürzt werden dürfen, und zugleich nach S. 21 der neuen Verordnung eine Erklärung darüber beifüge, auf welchen Grundlagen der Adel die Abgaben, welche von den von den Bauerländern an zu den Hofsländereien geschlagenen Grundstücken zu entrichten sind, abzulösen gedenkt. In Folge dieses Allerhöchsten Befehles hat der Herr Minister des Innern an den Reichsrath Vorstellung gemacht. Gegenwärtig hat der Reichs-Sekretär dem Herrn Minister zu weiterer Verfügung den Allerhöchsten Befehl in Betreff der Ausführung des in dieser Angelegenheit erfolgten Beschlusses des Reichsrathes, so wie die Verordnung selbst zugesertigt. Besagten Allerhöchsten Befehligen Beschlusses des Reichsrathes und die Verordnung über die Livländischen Bauern hat der Herr Minister des Innern dem Dirigirenden Senat zur Ausführung der von diesem abhängenden Maßnahmen vorgelegt. (Die Verordnung ist in Nr. 94 der Senats-Zeitung vollständig abgedruckt.)

Die Bauerumschreibung

ist nach einer Bekanntmachung des Livl. Kameralhofes für die vier Kreise des Festlands pro 1849 bestätigt und die Abgabenzahlung vom Anfange des Jahres 1850 ab berechnet worden.

Bemerkungen aus dem Gartenbau in Kurland im Sommer 1849.

In Betracht der diesjährigen Samenzucht erlaube ich mir zu bemerken, daß die andauernde kalte Witterung im Frühjahr das Wachsthum aller Pflanzen so sehr verzögerte, daß von letzteren nur wenige gute reife Saat geliefert haben. Am wenigsten ist die Saat von solchen Gewächsen erzielt, deren Reife erst im September und später erfolgt, als: vorzüglich alle Faserol-Gattungen, ferner Gurken, Petersilien, Zuckerwurzel und Salat. Kohlarten und auch Zwiebeln, die schon zu Anfang September reif zu sein pflegen, sind geglückt. — Längst wird auch zu Ihnen hinübergeschallt sein das Klagegeschrei über die Kartoffelkrankheit in hiesiger Gegend; wo man bei den Landeuten hinört, ist Jammern, — ein Jammern, welches lange vor dem Aberten der Knollen eintrat, indem schon zu Anfang August, ja selbst bereits zu Ende Juli, sich die deutlichen Symptome der Krankheit einstellten. Doch ich muß sagen, daß meine Ausaat im Sandboden eine gute Ernte gegeben hat, wenigstens das Kraut schon Mitte Augusts gänzlich verchwunden war. — Die Frühkartoffeln, die ich von Herrn Wagner aus Wärsau 1848 zur Anzucht erhalten hatte, ergaben von einem Hof — 15 Hof; spätere Gattungen auf etwas magerem doch gleich daneben belegenen Boden ergaben nur 10 Hof und waren kaum volle 14 Tage später ausgefäet, nämlich die ersten am 22. April, die letzteren am 3. und 4. Mai. Beide Gattungen, so auch die weiße rund-, die ich unter dem Namen „No. 7“

stätt Königsberg, die er nach zwei Jahren mit Berlin vertauschte, um sich unter Dufeland und Rust weiter auszubilden. Nach einigen wissenschaftlichen Reisen in Deutschland kehrte er nach Russland zurück, um in Dorpat nach verfaßter Dissertation die Doktorwürde zu erlangen. — Wie so manchen jungen Arzt zog auch ihn die Residenz an, und es glückte ihm auch, kaum angekommen, in dem Alter von 29 Jahren als Leibarzt bei Sr. Königlichen Hoheit dem Herzoge Alexander von Württemberg angestellt zu werden. In diesem Verhältnisse gewann er sich das volle Vertrauen des Erlauchten Herzogs und die Liebe der ganzen herzoglichen Umgebung, von der Einige ihm bis zu seinem Tode die treuesten Freunde verblieben. Er begleitete den Herzog auf seiner Reise nach Deutschland. Nach dessen Tode in Gotha ernannte der regierende Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha ihn in den schmeichelhaftesten Ausdrücken zum Medicinalrathe, mit dem Wunsche, durch eine vortheilhafte Anstellung im Herzogthum seine Thätigkeit zu gewinnen. Obgleich das Klima in Deutschland seinem Gesundheitszustande ganz besonders zusagte, so schlug er doch jedes Anerbieten aus; seine Liebe zum nordischen Vaterlande zog ihn zurück, um hier weiter zu wirken und zu nützen. Bei dem Institute des Corps der Wege- und Wasser-Kommunikation als älterer Arzt angestellt wurde er 1841 auf Vorstellung des Grafen Toll zum Ober-Medicinal-Chef dieses Ressorts Allergnädigst ernannt. — Aus dieser Stellung wurde er als Medicinalbeamter für besondere Aufträge in das Ministerium des Innern übergeführt, das ihn mit der mühsamen Pflicht des Oberarztes eines der provisorisch errichteten Hospitäler für die Typhus-Kranken betraute. — Diese Anstrengungen legten in seinen von Natur schwachen und zart gebildeten Organismus die ersten Keime zu seinem Brustleiden. Nachdem dieser Auftrag beendet, trat er in das Ressort des Kriegsministeriums und erhielt die Stellung als Gehilfe des Oberarztes des ersten St. Petersburger Land-Hospitals. Diesem Berufe widmete er sich mit ganzer Seele, und leistete während der Cholera-Epidemie sowohl in seinem Dienste, als auch in seiner freien, besonders den Armen gewidmeten Praxis viel Gutes und Nützliches. Mancher stille Segen, manch dankbares Andenken reicht weit über sein Grab hinaus. — Im Monat Mai d. J. nahm seine Krankheit ein entschiedenes heftiges Ansehen und ein Verfall, in dem Seelad Helsingfors sich zu stärken, mitsamt vollkommen. Ein stiller schmerzloser Tod überfiel ihn, aber nicht seine Umstehenden, die mit dem innigsten Schmerzgefühl einen Gefährten allmählig hinter sich sahen, der zu den Besten und Edelsten seines Standes mit Recht und mit Wahrheit gezählt werden muß. — Arzt und Philosoph, menschenfreundlich und uneigennützig in hohem Maße, geistreich und voller Humor in Gesellschaft, gehörte er zu den fein gebildeten Naturen, die dem rauhen Hauche des Lebens nicht zu widerstehen vermögen.

Am 12. Nov. starb zu Dursuppen in Kurland Alara Hohen Astenberg-Wigandt, geb. Kirschs aus Samiten, im Alter von 29 Jahren.

Am 1. Decbr. 6 Uhr Morgens zu Kirchholm in Livland der Hofrath und Ritter Friedrich Gustav v. Cube nach jahrelangem Leiden.

Am 1. Decbr. in Kurland nach kurzem schmerzlosen Krankheitslager im fast vollendeten 72. Lebensjahre die Baronin Charlotte von Eichen, geb. Gräfin Wittgenstein.

Am 2. Decbr. 11 Uhr Abends in Riga der Kapellmeister Konradin Kreuger in einem Alter von 67 Jahren nach Tags vorher eingetretener Schlagfluß, der ihm Sprache u. Besinnung geraubt hatte.

Anzeige.

Unter Zusicherung bedeutender Vortheile wird von dem Effekten- und Staatspapieren-Geschäft J. Nachmann & Komp. in Mainz am Rhein an thätige Geschäftsleute der Kommissions-Verkauf eines leicht gangbaren Artikels zu übertragen gesucht. Anerbietungen sind franco unter B & H poste restante Mainz zu melden.

1.

Literarische Anzeige.

Im Verlage von S. Laakmann ist erschienen:

Leine Sammettoja; aastal 1849. Ehf. Nut ja Wana Ma-rahwa rōmuls ja õppe-tussels. Preis geb. 25 Kop. Elbr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehf- und Kurland gestattet den Druck:

Ma-rahwa Kassuline Kalender ehf Täht-ramat, 1850 aastal. Preis geb. 8 Kop. S.

Wandkalender für 1850.

Preis auf Pappe gezogen 10 Kop. S.

Ma-ilm ja mõnda, mis seal sees leida on.

Tullosaks ja õppetükkiks aarwiteks Ma-rahvale.

Wies and. (13 pildi kujuga.) Matfab 15 Kop. hõbb.

Aus dem meteorologischen Tagebuche der Sternwarte
Dorpat.

November 1849.

a.St. n.St.	Bar.	Therm.	Wind.	Witterung.
b. + 10 R.	Minim.	Maxim.		
20 Oct. 1	28. 2,80	+ 3,2	+ 6,5	SW bewölkt.
21	27. 11,92	5,0	7,6	W bew. Regen.
22	3 10,81	4,5	7,8	S trüb.
23	4 9,87	1,2	7,3	S trüb. Nebel.
24	5 8,83	2,3	8,2	S trüb.
25	6 9,20	7,6	9,1	S trüb. Abends Regen.
26	7 10,56	7,3	8,6	S bewölkt. Regen.
27	8 7,79	3,0	5,3	SW trüb. Regen. Abends große Feuerfugel.
28	9 11,64	0,1	4,0	SW bewölkt.
29	10 8,89	0,5	3,5	NW Regen. Ab. zieml. heiter.
30	11 28. 0,38	— 1,0	+ 0,6	NW Schnee; Abends heiter.
31	12 1,83	— 3,5	0,5	NO trüb.
1 Nov. 13	0,03	— 2,0	3,0	NO trüb.
2	14 27. 10,80	+ 3,0	5,0	SO trüb. Regen.
3	15 8,95	2,5	6,2	S trüb.
4	16 9,17	3,0	4,4	SW trüb. Nebel.
5	17 10,67	3,1	5,2	SW starker Nebel.
6	18 28. 1,86	2,0	4,0	SW trüb.
7	19 0,08	0,5	3,0	W trüb.
8	20 10,18	0,3	5,5	SW trüb.
9	21 27. 11,04	+ 1,0	+ 2,0	SW trüb. Schnee.
10	22 9,80	0,0	1,5	SW Schnee.
11	23 11,55	— 0,5	0,8	SO starker Schnee.
12	24 28. 0,17	— 2,0	— 1,8	O2 trüb.
13	25 0,80	— 12,2	— 11,0	O2 bew.; Embach geht zu.
14	26 1,84	— 13,0	— 10,2	O2 hell. wolfig.
15	27 0,90	— 14,4	— 7,0	O2 bew.
16	28 27. 10,85	— 7,0	— 3,3	SW2 heiter; Trübung.
17	29 28. 1,30	— 5,0	— 1,1	O trüb.
18	30 3,76	— 1,5	+ 0,5	SW trüb.

Bitte an Stadt und Land!

Auch in diesem Jahre nahe ich mich wieder den Freunden und Wohlthätern der Armen und der Bedrängten, in der Stadt und auf dem Lande, mit meiner dringenden Bitte um Holz und um die Mittel, ihnen solches zu verschaffen; und der Herr selbst wolle es den freundlichen und barmherzigen Gebern vergelten!

Dorpat d. 28. Novbr. 1849.

Oberpastor Vienemann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kaufmanns R. A. Gebhardt Sohn Friedrich Georg; des Maiermeisters Th. F. Redlin Tochter Marie Hermine Elisabeth.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Cand. phil. Johann Friedrich Thomson mit Adeline Dorothea Luther.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Putzmachers Rose Tochter Juliane, alt 1 Jahr.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehf- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Dierzehnter Jahrgang.

1. Fibel: Angelegenheit.

Das Inland theilte in einer seiner früheren Nummern aus einer in den Dfsee-Provinzen erschienenen lateinischen Fibel 3 ziemlich räthselhafte Druckfehler mit, räthselhaft, weil man in Versuchung geräth, anzunehmen, daß dieselben nicht bloß einem falschen Griff in den Segstasten zuschreiben sein möchten. Einsender sieht sich nach Durchsicht der 28 Seiten bemüht, dieselben als ein Kuriosum näher zu beleuchten. Zwar wirkt das Buch nicht, wie das Vorwort wünscht, als ein den Appetit reizendes Frühstück und wird der es genießenden Jugend unverdaulich genug im Magen liegen; allein der Erheiterung einer langweiligen Stunde thut es Genüge, denn Autor und Buchdrucker scheinen sich vereinigt zu haben, ein Werkchen herzugeben, das man einen einzigen Druckfehler nennen kann. Der der Abfassung zu Grunde liegende Gedanke, den Elementarschülern ein etymologisches Werkstücklein in die Hand zu geben, ist nur zu loben; aber der Verfasser, jedenfalls selbst Anfänger im Latein. Sprachstudium, ging zu bald aus dem Stande der Receptivität in den der Productivität über. Schon die ganze Anlage des Buches ist eine verfehlte. Die gelernten Formeln und Regeln sind der Jugend ein todter Schatz und ein höchst unsicheres Besitzthum, solange nicht durch Einübung derselben an Beispielen Fleisch und Leben zu dem etymologischen Skelette hinzutritt. Im Gefühle dieser Nothwendigkeit hat der Verfasser auch Beispiele zu seiner Fibel hinzugefügt, lateinische Sätze, die komischer Weise mit den Regeln fortlaufende Paragraphenzahl haben. Diese Sätze sollen, wie aus einer Unterredung pag. 23 hervorgeht, vom Schüler memorirt werden und haben wortweise die Deutsche Uebersetzung unter sich. Irgend ein Nutzen dieser Einrichtung ist nicht einzusehen; der Schüler lernt dadurch z. B. bei den Declinationen weder die Kasus der Lat. Wörter erkennen (daran hindert ihn die wörtliche Deutsche Uebersetzung), ja nicht einmal den Nominativ der Substantiva herausfinden (denn Das ist unmöglich bei der konfusen Vermischung aller Endungen), noch die Latein. Kasus nach dem Deutschen formiren, da alle Beispiele zum Uebersetzen aus dem Deutschen — fehlen. Dazu kommt, daß es jedem Kinde schwer fallen wird, auch vermittelst der Wortversion die Sätze zu übersetzen, da der Verf. wohl die Substantiva übersetzt, die Adjektiva aber mit merkwürdiger Inkonsequenz manchmal declinirt, manchmal undeclinirt verdeutscht hat; ein Beispiel genüge aus unzähligen: pag. 10. „Asinus lentis. Anno primo“. Uebersetzung: „Von den Eseln — faulen — im Jahre — erstes“. Schnurrig nimmt sich die Uebersetzung des Substantivs und Adjektivs durch Deutsche Composita aus: „Arcum coelestem: den Bogen — Himmels“; „stellae fixae: Sterne — Fix“; „piscibus

marinis: den Fischen — See“; „pellem leoninam: die Haut — Löwen“. Am schrecklichsten verunstaltet aber das Buch die großen Fehler im Latein und in der Uebersetzung: „Häuser. Fuero, ich werde sein. De gusto. Duos manos. Disce: sage. Ragionibus. Fefelit. Multos artes. Dictu: gesagt. A patro meo. Virtus dignus.“

Doch Alles, was an den Beispielen auszusagen wäre, wird weit überwogen von dem Fehlerhaften des grammatischen Theils selbst. Da werden wir denn sogleich pag. 6 belehrt, wie „die Lateiner u und v oft mit einander verwechseln, indem sie v zu Anfang und u in der Mitte des Wortes setzen“; über die eigentliche Aussprache aber mit keinem Worte. Daß das Wort auch gelehrt werden könne, scheint der Verf. seinen Schülern vorenthalten zu wollen; denn weiter S. 7 noch S. 33 erwähnt er Dessen, sondern sagt ausdrücklich: „Substantiv, Adjektiv und Pronomen werden declinirt, das Adjektiv auch comparativ, das Verb conjugirt, die 4 letzten Nebentheile bleiben unverändert“. In den Declinationen herrscht große Unordnung, Unvollständigkeit und Unklarheit. Bei der zweiten werden 3 Endungen erwähnt: **er, us, um; ir und ur** kommen erst bei der Geschlechtsregel hinzu, wo sich denn auch die vergessene (!) Flexion der Neutra angedeutet findet. Aus der durch die Lautgesetze verursachten scheinbaren Verwirrung der dritten Declination, die freilich seine Gewährsleute Bröder und Jumpy auch noch nicht geordnet haben, hilft sich der Verf. mit einem kühnen Sprunge heraus; er sagt S. 19: „Die casus obliqui (schiefe Fälle) werden im Lateinischen jedesmal vom Genitiv Eing. gebildet“; und die „geraden Fälle“? Sein Schweigen giebt zu verstehen, daß diese ungebildet dem Verneinen mit der Thür ins Haus fallen und eben genommen werden müssen, wie sie sind. Unter den Genusregeln findet sich: „Die **as**, die **is**, **aus** etc. und **o**, davor ein Konsonant“. Unter der fünften Declination steht die berüchtigte Regel „die quinquae Wörter auf **es** sind alle etwas Weibliches“, und dennoch gleich darauf als Beispiel: „Meridies serenum; dies longos“. Warum den Schüler mit den Beispielen irreleiten, wenn die Ausnahmen in der Fibel Geheimnisse bleiben sollten? — Ja, Warum? diese Frage ist auf jeder Seite dem Leser zwischen die Zeilen geschrieben. Warum giebt es bloß zweierlei Adjektiva dreier Endungen? Warum hat der Superlativ bloß **issimus** und figurirt doch darunter **celeberrimi oratores**? Warum heißen Participium und Infinitiv „Stammtempora“ des Verbi? Warum ist bei der überaus tiefpäterslichen Behandlung aller Nebentheile das Verbum doch am magersten bedacht worden? Eine überschüssige Tabelle über die Conjugationen wäre dem Fibelschüler gewiß recht wohlthätig gewesen, und was bietet ihm der Verfasser? Die Abschrift

der bei Bröder S. 47 „zur Erleichterung der Erlernung der Konjugation“ verzeichneten Endsyblen der ersten Personen aller Tempora! Diese als Hilfsmittel beim Memorieren zu brauchenden Uebereinstimmungen führt der Verf. als die Endungen der 4 Konjug. auf, ohne nur der übrigen Personen zu gedenken. Wozu soll nun aber das ganze Kapitel vom Verb dienen und wie soll der Schüler in den auf die Tabelle folgenden 5 Seiten „die Hauptformen des Verbi auffuchen (p. 23. Anm.)“, wenn er weder die wahren Endungen noch den Unterschied der Personen kennt? Endlich geben wir nach p. 25 noch ein Räthsel zu errathen: Was steht auf die Frage: wie? wo? wann? Antwort: Das Adverb. —

Sicherlich erleichtert man auf solche Weise nicht den Anfang im Lateinischen, es müßte denn sein, daß man durch die geringe Korpulenz eines derartigen Heftes dem Anfänger den ersten Schauer vor dem Umfange der Sprache benähme; und dieser Vortheil wäre doch zu gering. Wir können also nicht umhin zu wiederholen, daß wir des Verf. Fibel weder als Grundstein zu den „Initiis Romae“ anerkennen, noch als Vorschmack „zur großen Tafel“ für die Jugend empfehlen können. V. A.

II. Reiseerinnerungen.

(Fortsetzung).

Ich weiß, dein Führer, der wackere Bürgermeister, hat dir so wohlgefallen, daß du gern etwas Näheres über ihn wirst erfahren wollen, und da kann ich dir denn Folgendes erzählen. Seit dem 1. Nov. 1824 durch das Vertrauen der Bürgerschaft zum Stadt-Altesten ernannt wurde er 1830 Rathsherr, dann am 20. März 1844 Bürgermeister der Stadt Werro. Außerdem ist er seit 1827 Kirchenvorsteher der Luther.-Evangel. Kirche und Verwalter des Armenhauses seit 1834. In jeder dieser Funktionen hat der Mann, nach Maassgabe der Erweiterung seines Wirkungsbereiches, keine Mühe, keine Sorgfalt gespart, die Stadt, ungeachtet ihrer sehr geringen Mittel, durch vernünftige Deconomie, Zuthun aus eigenen Mitteln und Aufregung seiner Mitbürger zur Theilnahme in denjenigen Flor zu versetzen, in welchem du sie erblickst. Die Wirksamkeit eines Mannes von warmer Empfindung, gutem Willen und Thatskraft wird wenig bemerkt in den sogenannten besseren Zeiten; Jeder fühlt sich wohl, Alles geht seinen ruhigen Gang, heute wie morgen; Niemand fragt nach Grund und Ursache; Jeder nimmt die Wirkung, wie etwas Zufälliges, unbekümmert hin. Anders ist es in Zeiten der Noth, des Elendes. Da erhebt sich die Wirksamkeit eines Mannes von den vorerwähnten Eigenschaften zu einer konkreten, sichtbaren Potenz. So die unsers Bürgermeisters im J. 1831, als die Cholera in Riga wüthete und Anzense Bauern sie zuerst von da in's Land schleppten. Es galt die Bauern der näheren Umgebung Werro's abzuhalten, ihre nothwendigen Bedürfnisse an Salz, Heeringen, Eisen u. wie sonst aus der inneren Gouv.-Stadt anzuführen. Da öffnete Stein — er ist Kaufmann — seine wohlgefüllten Speicher, ließ den Aermern, verkaufte den Vermitteltern zu herabgesetzten Preisen und half so Jedem. Wieder im Jahr 1839, als Brothmangel und Viehfuttermangel die Werrosche Gegend heimgelochte, erstand er ein wohlfeiles Nahrungs-surrogat — publicirt im „Inland“ vom J. 1839 u. im Dorpt-Ebkn. Kalender vom J. 1842 — und gab davon in großen Massen den Armen unentgeltlich, den Vermitteltern zu sehr wohlfeilen Preisen. Noch mehr. Im J. 1845, als unsere hochherzige Staatsregierung ihre milde Hand aufhob, um die in Folge des allgemeinen Miswachses einbrechende Hungersnoth abzuwehren, ereignete sich's, daß mehrere für die Werrosche Gegend bestimmte Kornladungen auf dem Peipus durch Stürme untergingen. Diese Nachrichten verbreitete bald allgemein Angst und Schrecken, viele

Tausende von Menschen sahen ihren und der Ihrigen unvermeidlichen Untergang vor Augen. Aber wieder hatte Stein vorgesorgt: seine Speicher enthielten reiche Kornvorräthe; er öffnete sie willfährig, schenkte, ließ, verkaufte zu mäßigen Preisen seinen Mitbürgern und den Bauern der Umgegend, bis neue von der Staatsregierung hergegebene Vorräthe glücklich landeten und vertheilt wurden. In jener Schreckenszeit boten ihm Gutsbesitzer den ungeheuren Preis von 9 Rbl. S. M. für das Tschetwert Roggen. „Ich darf Ihnen nicht verkaufen; unsere Bürger u. die Bauern der Umgegend würden dadurch in Noth gerathen,“ war Stein's Antwort. Frage namentlich die Bauern der Kronsgüter Hahnhof, Alt- und Neu-Kasserig, u. sequend nennen sie dir den Namen jenes Mannes, als ihres Wohlthäters, der ihnen immer hilfreich sich beweist, in jenen verhängnißvollen Tagen aber ihr Retter war. — Als im vorigen Jahre die böse Cholera uns wieder heimsuchte, war Stein's ganze Aufmerksamkeit auf die Wohnungen der Armen gerichtet. Er durchforschte die kleineren Wohnherbergen u. niedrigen Untergeschosse der Wohnhäuser, leerte diese nach den Umständen entweder ganz oder verdünnte die Zahl der Einwohner, welche in geräumigen Lokalen, für sie kostenfrei, untergebracht wurden; er sorgte für gesunde Nahrungsmittel u. und die Cholera blieb aus. — Wenn ein reicher Mann einen Theil seines Vermögens für seine leidenden Nebenmenschen hingiebt in den Zeiten der Noth, ist's gut, edel, schön; — wenn aber ein wenig bemittelter Familienvater wie Stein, der durch rastlose Thätigkeit im Kleinhandel sich sein tägliches Brod erwirbt, in unsern Zeiten der Selbstsucht so großartig selbstverläugnend handelt, — wie nennt man Das? — Ich fühle mich gedrungen im J. 1845 meine Freude gegen ihn auszusprechen über die ihm glückliche Rettung Tausender von Menschen, wobei ich durchblicken ließ, wie sehr ihm Dies als Verdienst anzurechnen sei: „Ich verdiene deshalb kein Lob,“ sprach der bescheidene Mann, „wie Kleinhändler müssen den Bauern, unsern Freunden, helfen in der Noth um unsern eigenen Interesse willen. Hat der Bauer Produkte zu Markt zu bringen, so füllen sich unsere Speicher und unser Handel gedeiht, hat er Nichts, so müssen auch wir zu Grunde gehen.“ — Heil dem Ehrenmann! — Er mag es mir verzeihen, daß ich dir meine Meinung über ihn so ohne alle Verhüllung mittheile!

Die noch vor wenig Jahren so berühmte Krümmersche Anstalt — die Erzieherin und Bildnerin vieler dem Kaiser und Vaterland dienenden, tüchtigen Männer, — hatte seit Mortimer's Ausscheiden in der letzten Zeit so bedeutende Ebbe erfahren, daß man schon an ihr Wiederaufstehen verzweifelte. Vor einigen Monaten ist Horschelmann die Direktion übertragen worden und wie es scheint nimmt diese Anstalt jetzt einen frischen Aufschwung. Möchte sie sich doch zu ihrem früheren Glanz erheben! Das Stillleben eines kleinen Orts wie Werro, die Möglichkeit einer sorgfältigen Beaufsichtigung der Knaben hilft vorzugsweise hier den ersten Zweck eines solchen Instituts fördern. — Die Gengesche Anstalt für Töchter aus gebildeten Ständen fährt fort, ihr Ziel mit gewissenhafter Treue und Würde zu verfolgen. Wie viele ihrer Zöglinge zieren nicht Haus und Salon als lebenswürdige anspruchslose Hausfrauen und Mütter! Hier war es, wo die Tochter unsers Landmanns, des heldenmüthigen Vertheidigers der Vergvölker, gegen die Vergvölker, des Generals Friedrich von Noth, jetzigen Kommandanten von Tiflis, erzogen und gebildet wurde. Wer konnte voraussehen, daß die zarte Jungfrau Anna, Lilien und Rosen mit weissenblauen Augen, dem Vater im grauen Kampf auf Tod und Leben eine unverzagte, todesmüthige Gefährtin werden würde, wie wir in den Zeitungen gelesen haben!

Du hast gar lange in Werro gewohnt; aber ein Stündchen mehr oder weniger macht keinen Unterschied. Darum hatte noch einen Besuch bei dem Werroschen Kreisarzt, Dr.

Youset, meinem Jugendfreunde, ab und grüße ihn herzlich von mir. Sodann aber suche seinen Kollegen, den Dr. Kreuzwald, auf, um den Mann zu sehen und ihm dein Kompliment zu machen, den du aus seinen schriftstellerischen Arbeiten für unsere Echten als einen geistvollen, gemeinnützigen Freund des Volkes kennen gelernt hast und den die gelehrte Estnische Gesellschaft als eins ihrer thätigsten Mitglieder ehrt. Du wirst es dem ernstlichen Manne nicht ansehn, was die fama von ihm berichtet, daß nämlich er und Niemand anders der Verfasser von den launigen Korrespondenzartikeln aus Werro sein soll, die das Inland früher recht oft zum Besten gab. Doch — es ist Zeit auf-

Korrespondenz.

Jellin, d. 10. Dec. Eine musikal. Abendunterhaltung zum Besten des Waisenhauses hatte eine übersieckende Menge Publikums im Casino zusammengebracht. Die Wahl der ersten drei Stücke: Kyrie, Gloria u. Credo von Andre ist eine höchst glückliche zu nennen; ihr entsprach die Ausführung; besonders waren die klagenden Wechsellimmen beim „crucifixus“ u. „sepultus est“ gut gehalten, u. das starke Tutti des „resurrexit“ erfüllte die Herzen der Zuhörer und wohl auch der Zuschauer mit Freude. Hierauf folgten ein Duett und ein Quintett von Mendelssohn. Der zweiten Abtheilung erstes Stück, die seelenvolle Abendfeier von Kreuzer, so wie das solo „das Waldkirchlein“ (wurde wiederholt) befriedigten vollkommen. Es folgte ein Duett von Weber. Die beiden Volkslieder von Sälcher waren allerliebst, und wurde der alte Sag bewahrt, daß zum Tobeln Schweizer oder Tyroler fehlen gehören, eben so wie die orientalische Wildheit und furiose Gluth im Gesange nur von den herumwandernden Kindern Negypien's produziert werden können. Den Schluß machte „der Bergmanns-Gruss.“ — Der Zweck der Eintrittsbillets und der Einkassanten ist uns unbekannt! (?)

Windau, d. 10. Decbr. Der 6. Decbr., als das Namensfest unseres geliebten Monarchen, wurde recht feierlich bei uns begangen. Morgens begaben sich die Officiere des hier kantonirenden Norwischen Jägerregiments und die Civilbeamten der Stadt zuerst in die Griech.-Orthodore, sodann in die Evangelisch-Lutherische Nikolaikirche und vereinigten ihre Gebete mit denen der zahlreich versammelten Gemeindeglieder für das Wohl und die lange, glückliche Regierung unseres allverehrten Landesvaters, so wie für das Glück und den Segen des ganzen erhabenen Kaiserhauses. Alsdann vereinte man sich zu einem Festmahle im Russenlokale, wo beim Klange schäumender Champagnergläser Toaste für den Kaiser und seine Gemahlin, den Thronfolger und seine Gemahlin und andere Personen und Autoritäten, denen man seine Achtung und Verehrung beweisen wollte, ausgebracht wurden. Am Abend war in demselben Lokale ein sehr besetzter, glänzender Ball und die ganze Stadt erleuchtet. Wie gern unser kleines Städtchen seine Anhänglichkeit und Liebe für Kaiser und Vaterland bei solchen Gelegenheiten recht glänzend an den Tag legen möchte, fühlt gewiß Jeder von uns, aber eben so auch die Unzulänglichkeit der Mittel, um denjenigen Aufwand dabei zu bestreiten, der den Ausdruck unserer dankbaren Gesinnungen auf die anständigste und würdigste Weise repräsentirte.

Tageschronik.

Riga. Am 4. Decbr. wurde der Kandidat Karl Johann Moltrecht als stellvertretender Prediger des St. Matthiaeschen Kirchspiels in der Kronskirche zu St. Jakob hieselbst ordinirt und in Eid genommen.

Reval. Am 7. Decbr. wurde in der philologischen Abtheilung der literarischen Gesellschaft ein Vortrag ge-

zubrechen. Aus Struve's berühmter „astronomisch-trigonometrischer Vermessung Estlands“ ersiehst du, der Munna-maggi, 997 Pariser- oder 1063 Engl. Fuß hoch, der höchste Punkt Estlands und, wie Einige wissen wollen, der höchste Punkt des Europäischen Rußlands, befindet sich in der Nähe Werro's. Du mußt ihn besteigen. Der freundliche Posthalter läßt dir drei oder vier rasche, muthige Estländische Klepper vorspannen und —

Ade, Ade, du Städtlein Klein,
Magst wachsen, blüh'n und glücklich sein!
(Schluß folgt.)

halten: Ueber die Eintheilung der sacra bei den Römern und die sacella insbesondere.

Reval. Die Rechenschaftsablegung über die Verwaltung empfang von Hrn. L. W. 25 R. S. und die Stipendienkasse u. die Aufnahme neuer Mitglieder fand am 12. d. M. in der Wohnung des Vorstehers, Dr. Meyer, statt.

Der Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger Jungfrauen in Riga hat sich seit dem letzten Jahresbericht (Jnl. Nr. 19 Sp. 321) außer eingelaufenen jährlichen Beiträgen auch wiederum außerordentlichen Gaben zu erfreuen gehabt. Er erhielt von einem Ungenannten 6 R. S., von Fräulein M. R. 50 R. S., von Fräulein Fr. R. 3 R. S., von Fräulein D. v. J. in St. P. 10 R. S. Außerdem sind ihm 3 Delgemälde geschenkt worden.

Die Waisenschule der literarisch-praktischen Bürgerverbindung empfing von Hrn. L. W. 25 R. S. und die Töchter- und Freischule einen Flügel von Fr. v. G. aus dem Nachlaß der seligen Schwester. Der Waisenschule und der Taubstummenschule desselben Vereins schenkte Hr. — 8 zwei Rieß gutes weißes Schreibpapier, Herr — a — 1 R. S. In den Sparbüchern für die Waisen- und die Taubstummenschule fanden sich am 1. Decbr. zusammen 60 R. 5 R. S.

Am 12. Decbr., Abends 6 Uhr, fand wie gewöhnlich die allgemeine Versammlung der literarisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga statt.

Zum Besten der Kleinkinderbewahranstalt in Mitau werden daselbst im Laufe dieses Winters Vorlesungen im großen Klub-Saale gehalten. Die beiden ersten Vorlesungen haben am 10. und 17. Decbr. bereits stattgefunden.

Arrendeaussbot.

Die Kronsgüter in Estland Laak im Ost-Harrischen und Mehtacken im Ost-Jerwschen Kreise werden durch die Estländische Bezirksverwaltung der Reichsdomänen vom 1. April 1850 auf 12 Jahre ohne Gehorch zur Pacht abgegeben. Der Ausbot findet am 19. und 22. Dec. im Lokale der Bezirksverwaltung in Reval statt.

Die Güter des Estländ. landwirthschaftlichen Vereins, Rurküll, Merreküll u. Rypnäl, sollen v. 25. April 1850 ab, je nach den Umständen gemeinschaftlich oder getrennt, verarrendirt werden. Die Beschreibung und Arrendebdingungen werden vom 16. — 21. Januar täglich von 5 bis 7 Uhr Nachmittags, und vom 23. — 30. Jan. täglich von 11 — 1 Uhr Vormittags zur Durchsicht ausliegen auf dem Dom in Reval im alten Schulhause, bei Hrn. von Preiz, bei welchem auch die Arrendebote angemeldet sind. Die Entscheidung des Vereins-Direktoriums auf die angemeldeten Arrendebote und der definitive Abschluß der Arrende wird am 2. Februar stattfinden.

Miscelle.

In Livland wurden im Jahre 1848 390,728 Pud Flachsgaar geerntet. Hiervon ging der größte Theil in den ausländischen Handel über und nur Einiges verblieb zum Verbrauch im Gouvernement. Der Durchschnittspreis war 2 R. 50 K. pr. Pud. Obgleich der hiesige Boden dem Flachsbau wenig förderlich ist, so hat er dennoch in vielen Gegenden bedeutend an Umfang gewonnen; so wie im Dörptschen Kr. in letzter Zeit besonders seit der Einführung der Blomerius'schen Drehmaschine, welche beinahe $\frac{1}{2}$ der Arbeitskraft erspart. Der erste, der diese Maschine bei sich in Anwendung brachte, war der Gutsbesitzer Schöner auf Egel, ihm folgten die Hrn. v. Sivers auf Alt-Rusthof u. Baron Nolden auf Kayafer. Besonderen Fleiß auf Flachsbau verwendet Hr. v. Bock auf dem Gute Schloß-Lais; der hier gezogene Flachsgilt für den besten des Kreises. Zur Verbesserung des Flachsbauens im Gouvernement hat die Livländische ökonomische Gesellschaft, in Folge einer Einladung des Departements für Landwirtschaft, die Wenden-Wolmar'sche und die Pernau-Jellinsche Gesellschaft zur Mitwirkung aufgefordert und außerdem zu diesem Zweck besondere Komitees gebildet, zu denen Gutsbesitzer des Rügischen und Dörptschen Kreises gezogen worden sind. Nach dem Urtheil des Gouvernements-Chefs haben die neu eingerichteten Flachsmärkte schon sichtbaren Nutzen gestiftet, indem sie den Producenten, besonders den Bauern, nicht nur den Absatz ihres Flachses erleichtern, sondern sie auch mit den besten Sorten bekannt machen. Auf diesen Märkten haben sie Gelegenheit zu erfahren, um welchen Preis die besten Quantitäten gekauft werden, und bemühen sich nun selbst um die Veredelung ihres Erzeugnisses. Hier muß des zweiten Möstens des Flachses erwähnt werden, das der Belgier van Steniste auf mehreren Gütern mit großem Erfolg eingeführt hat, wie auch der von ihm errichteten Drehmaschine, mit deren Hilfe ein Arbeiter bis 24 Pfd. gereinigten Flachses täglich liefert, endlich der vom Drechslermeister Blomerius in Werro erfundenen Drehmaschine, die im J. 1848 auf 6 Gütern eingeführt wurde und mit gutem Erfolg benutzt wird.

In Kurland belief sich die Flachsernte im v. J. auf 20,875 Pud, dessen Preis c. 2 R. 20 K. S. pr. Pud war. Der größte Theil des hier gebauten Flachses wird im Lande selbst verbraucht und nur wenig geht nach Riga zur Verschliffung.

In Estland wurden 12,220 Pud geerntet. Auch hier wird das meiste im Lande verbraucht, der Rest verkauft, besonders im Hapsal'schen Kreise. Der Ueberschuß des Erzeugnisses geht hauptsächlich nach Pernau zur Ausfuhr. Die vorigjährigen Preise waren 1 R. 90 K. — 2 R. 80 K. S. pr. Pud nach Qualität der Waare *).

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 19. Novbr. Der Winter hat uns überrascht. In der Nacht vom 12. auf den 13. trat Frost ein, der bis 14° stieg und auch in den ersten Tagen der Woche, wenn auch weniger stark, anhielt, ungeachtet eines mäßigen Schneefalls. Unser Strom ist mit Eis belegt und man wird genöthigt sein die an der Stadt liegenden Schiffe auszuweisen. In den letzten Tagen der Woche war die Witterung gelind, doch die Temperatur unter Null. — Die Waarenzufuhr war nicht bedeutend, und in Leinsaat kein umfangreiches Geschäft. — Saeleinsaat wurde von 7 $\frac{1}{2}$ — 6 $\frac{1}{2}$, ein paar Partien zu 6 $\frac{1}{2}$ R. gemacht. Nucke Waare zu 8 $\frac{1}{2}$, 8 $\frac{1}{2}$ und 8 R. — Schlagleinsaat, frische, von welcher

*) Mehr über den Flachsbau in den Ostseeprovinzen enthält das in Leipzig herausgekommene Werk: „Darstellung der landwirtschaftlichen Verhältnisse in Est-, Liv- und Kurland.“ S. 254. u. ff.

bis jetzt beiläufig 35,000 Tschiv. als vorhanden anzunehmen sind, war weniger begehrt und meist wohl nur 6 $\frac{1}{2}$ — 7 $\frac{1}{2}$ R. zu bedingen. Von Abschüssen auf Vieherung mit den Barken ist weiter nichts bekannt geworden. — Hanfsaat, aus der ersten Hand wurde etwas zu 4 R. 97 $\frac{1}{2}$ K. mit 50% Vorschuß abgegeben; aus der zweiten zu 5 $\frac{1}{2}$ R. mit 10%. — Hanföhl von Petersburg flauer kommend, blieb ohne Umsatz, es waren Verkäufer zu 27 $\frac{1}{2}$ R. mit 50 und 28 $\frac{1}{2}$ R. mit 10% Vorschuß. — Hanf. Das Geschäft darin will sich noch nicht machen. Eine Kleinigkeit soll zu 23 $\frac{1}{2}$, 22 $\frac{1}{2}$ und 20 $\frac{1}{2}$ R. baar gemacht sein. — Flachsg. Am Platz wurde gemacht Marienburger in gewöhnlicher Waare meist zu 25 $\frac{1}{2}$ R., wenig unter dem; WPHD zu 28 $\frac{1}{2}$, PHD zu 25 $\frac{1}{2}$, HD zu 23 $\frac{1}{2}$ R. Man wollte wissen, daß bereits auf Märzlieferung ein Geschäft gemacht sei, wie? wurde nicht bekannt. Die Feststellung der Preise der Sorten scheint noch im Allgemeinen ein Hinderniß zu sein. — Getreide. Es ist keine Rede davon; in Roggen ist etwas zu 55 R. mit 10% Vorschuß gemacht, ein Geschäft, das wohl als vereinzelt dastehen bleiben dürfte. — Die Eigner von Salz und Heeringen müssen besonders dem begonnenen Winter Dauer wünschen, da er nur Hoffnung zur Belebung der Frage gewährt.

Riga. Am 6. Decbr. angekommene Schiffe 1729; ausgegangene 1704. Am 7. Decbr. angek. 1729; ausgegangene 1704. Am 8. Dec. angek. 1729; ausgeg. 1708.

Neval. Am 30. Novbr. kam ein Schiff aus Stavanger mit Heeringen hier an.

Die außerordentlich starke Frage nach Getreide für das Ausland hatte im J. 1846 und besonders 1847 eine ungewöhnlich große Anzahl Schiffe nach den Russischen Häfen geführt. Als der Bedarf jenes Produkts aufhörte, verminderte sich auch die Schifffahrt, so daß im J. 1848 weit weniger Fahrzeuge einliefen. In den Häfen des Baltischen Meeres

	1845.	1846.	1847.	1848
kamen an Schiffe	2987	3766	6231	3092
gingen in's Ausland	2990	3790	6241	3023

Zur Chronik der Universität Dorpat u. der öffentl. Schulen der drei Ostseeprovinzen.

Am 12. Dec., dem Stiftungstage der Universität, wurde in der Aula nach Verlesung des Berichts über die Wirksamkeit der Universität im verfloßenen akademischen Jahre der öffentlichen, feierliche Aktus der Preisvertheilung abgehalten. Die Preisaufgabe der theol. Fakultät lautete: *Authentia et historica Actuum Apostolorum fides, quam Christianus Ferdinandus Baur ejusque schola nuperrime in dubitationem vocaverunt, methodo historico-critica accurate examinatur.* Als Beantwortung dieser Frage war eine 225 enggeschriebene, große Quartseiten starke Abhandlung mit dem Motto: „*Ναυτα δοκιμάζετε τὸ καλὸν κατέχετε.*“ 1 Theil. 5, 21 eingegangen. Der Verf. hat alle bei Beantwortung der aufgestellten Frage in Betracht kommenden Momente gründlich erwogen. Die ganze Untersuchung ist mit Umsicht angelegt, mit umfassender Sachkenntniß, gewissenhafter und selbstständiger Benutzung der einschlagenden Literatur, und mit gesundem und besonnenem kritischen Urtheile ausgeführt, und in korrektem und fließendem Latein geschrieben. — Nicht ganz befriedigend ist das Resultat über den Autor und die Quellen der Apostelgeschichte, zu dem der Verf. kommt. Gernach konnte auch die schließliche Entscheidung über die Glaubwürdigkeit der Apostelgeschichte nicht zur vollen Evidenz gebracht werden. Bei Vertheidigung der historischen Wahrheiten der in der Apostelgeschichte berichteten wunderbaren Ereignisse hat der Verf. hier und da der negativen Kritik mehr eingeräumt, als nöthig war, überhaupt sein Urtheil etwas zu rasch abgeschlossen, obgleich er die geschichtliche Wahrheit dieser Berichte

im Ganzen mit überzeugenden Gründen rechtfertigt. — Diese Mängel der Arbeit werden jedoch reichlich aufgewogen durch ihre Vorzüge. Die ganze Untersuchung zeugt auf die rühmlichste Weise nicht allein von dem großen Fleiße, mit welchem der Verf. seine Quellen, die Apostelgeschichte und die Paulinischen Briefe, studirt, wie die ihm zu Gebote stehenden literarischen Hilfsmittel exegetischen und kritischen Inhalts gelesen und geprüft hat, sondern auch von nicht geringem Scharfsinn in der größtentheils vollkommen gelungenen Widerlegung der von Baur und seiner Schule aufgestellten Ansicht über Ursprung, Tendenz und Charakter der Apostelgeschichte, und von lobenswerther Bescheidenheit, Klarheit und Sicherheit im kritischen Urtheile, so daß der obigen Ausstellungen ungeachtet die Fakultät nicht anstand, ihr Endurtheil in die Worte zusammenzufassen: Der Verf. hat alles geleistet, was bei dem völligen Mangel an genügenden Vorarbeiten über das zu lösende schwierige Problem der Neutestamentlichen Kritik von einem Studierenden erwartet werden kann, und sich dadurch gerechten Anspruch auf den Preis der goldenen Medaille erworben. — Das entiegelte Couvert mit dem Namen des Verfassers dieser Arbeit ergab als solchen den Stud. theol. August Vielenstein aus Kurland.

Die Juristen-Fakultät hatte für das Jahr 1849 die für 1848 gegebene Preisaufgabe wiederholt: „Darstellung des Unterschiedes zwischen wohlervordenem und ererbtem Vermögen nach seinem Einfluß auf die gegenwärtigen Rechtsverhältnisse Liv-, Est- und Kurlands.“ Die eingegangene Arbeit, mit dem Motto: „*Bene est, cui fortuna obtulit parca, quod satis est, manu.*“ umfaßt 156 feingeschriebene Quartseiten. Mit der Aufgabe, als einer wissenschaftlichen, konnte nur gemeint sein, es möge der Unterschied zwischen wohlervordenem und ererbtem Vermögen, wie er sich allmählig herausgebildet, demgemäß und dem geltenden Rechte entsprechend festgestellt und zugleich nachgewiesen werden, auf welche Theile des Provinzialrechts und in welchem Umfange und Maasse er von Einfluß sei. In der eingeleiteten Arbeit ist die Aufgabe anders als angegeben aufgefaßt worden, — oder vielmehr diese Arbeit ist nur eine Vorarbeit, ein Versuch zur Lösung der Aufgabe, der nicht zu Ende gebracht worden. Sie bietet nämlich fast ausschließlich nur Nachweisungen darüber, inwiefern bei den verschiedenen in das Privatrecht fallenden Rechtshandlungen, auf den verschiedenen Stufen der Ausbildung des provincieellen Rechts, ein wohlervordenes oder ererbtes Vermögen für den Erwerber begründet werde, — unter fleißiger Benutzung der einschlagenden Schriften der Herren von Bunge, von Helmersen, Samson von Himmelftern u. A., und unter Hinzufügung eigener Anschauungen und Folgerungen. Allgemeine Sätze aber, auf die es besonders ankam, finden sich nicht aufgestellt, noch ausgeführt und begründet, wenigstens nicht in dem Maße, daß durch sie eine einigermaßen ausreichende Norm geboten erscheint. Der Anordnung des Ganzen kann nicht beigegeben werden: die Hauptabschnitte erscheinen nicht in gehöriger Ordnung und in rechtem Zusammenhange; das Einzelne in ihnen ist gleichfalls nicht gehörig geordnet. Manches ist in weiterem Umfange als es erforderlich war in die Bearbeitung hineingezogen, Manches unnöthig wiederholt. Den einzelnen Rechtssätzen fehlen größtentheils die nöthigen Belege, indem die benutzten und haffenden Rechtsquellen nur im Allgemeinen angegeben sind. Ungenauigkeit und Unklarheit bieten nicht wenige Sätze; daß sich manche offenbare Irrthümer und Fehler im Einzelnen finden, möchte die Fakultät weniger in Anschlag bringen, da sie bei der Schwierigkeit des behandelten Gegenstandes kaum ausbleiben konnten. Lobend hob die Fakultät noch hervor, daß der Verf. dieser Arbeit, um ein möglichst vollständiges Material zu haben, auch ungedruckte Präjudikate des kurländischen Oberhofgerichts sich zu verschaffen gewußt und benutzt hat. Die Fakultät ist in gerechter Anerkennung des großen Umfanges der Arbeit und des von dem Verf. bewiesenen sehr großen Fleißes nicht abgeneigt gewesen, der Arbeit die goldene Preismedaille zuzusprechen,

hat jedoch, besonders wegen des Mangels einer klaren, systematischen Anordnung und weil der Verf. in der Lösung der Aufgabe auf halbem Wege stehen geblieben, sich darauf beschränken müssen, der Arbeit die silberne Preismedaille zuzuerkennen, und den Wunsch ausgesprochen, es möge der Verf. die Abhandlung nicht ganz bei Seite legen, sondern sich einer neuen Durcharbeitung des gesammten Materials und einer kritischen Revision der Arbeit unterziehen. Nach Eröffnung des Bittels mit dem Namen des Verfassers ergab sich als solcher Johann Graf Medem, Stud. jur., aus Kurland.

Die medicinische Fakultät hatte die wiederholte Aufgabe: *Vasorum lymphaticorum inde ab eorum finibus textura disquiratur et cum vasis sanguiferis comparetur.* Eingegangen war eine Arbeit mit dem Motto: *fiat justitia et ruat coelum*, mit Aufschluß des Vorworts 80 Quartseiten stark und von zwei Tafeln Bleistift-Zeichnungen mit resp. 7 und 12 Figuren begleitet. Der Verf. hat in überzeugender Weise kundgegeben, daß er mit Umsicht, Besonnenheit und Gewissenhaftigkeit bei seinen Untersuchungen zu Werke gegangen ist. Er hat die Fragen, um deren Erledigung es sich bei der gestellten Aufgabe handelte, genau und scharf bestimmt: er ist bei den darnach unternommenen Beobachtungen, in der Deutung der sich darbietenden Erscheinungen, keinen Schritt über die von der Erfahrung gelieferten Grundlagen hinausgegangen, und mehrere Wege der Deutung sich gezeigt; hat er die möglichen Fälle alle, ohne Vorliebe für einen oder den andern, gewissenhaft erläutert. Dabei zeigt sich der Verf. nicht allein gewandt in der Handhabung des Mikroskops und in der Anwendung der chemisch-mikroskopischen Hilfsmittel, sondern es entgehen seinem Blicke auch nicht jene feinsten und scheinbar unbedeutenden Phänomene, deren Beachtung und Würdigung schon an sich das Vertrautsein mit dem heutigen Stande der Wissenschaft u. mit den sie bewegenden Fragen darthun. Unter solchen Umständen konnte es denn auch in der vorliegenden Arbeit an erfreulichen und für die Wissenschaft erspriechlichen Resultaten nicht fehlen. Der Verf. bestreift nicht allein, sondern er berichtigt auch manche der bisher über die Textur der Lymphgefäße gemachten Angaben. Auch die beigefügten Abbildungen erläutern nicht nur den Text vollkommen, sondern zeichnen sich auch durch die minutiöse Gewissenhaftigkeit aus, mit welcher selbst die feinsten Schatten und Linien der mikroskopischen Bilder beachtet sind. — Ihrem Inhalte nach verdient daher die vorliegende Abhandlung volles und ungetheiltes Lob; dagegen ist die Form derselben nicht frei von manchen Mängeln. Hierher gehört zunächst die fast durchgehends sehr flüchtige Handschrift und die von Fehlern nicht freie Latinität; Beides dürfte jedoch in der Eile Entschuldigung finden, zu welcher der Verf. bei der Redaktion seiner Beobachtungen gezwungen gewesen zu sein scheint. Erheblicher ist aber an manchen Orten eine Unklarheit in der Darstellung der allgemeinen Resultate, die um so mehr auffällt, als an der Beschreibung der einzelnen Beobachtungen nichts auszuliegen ist und alles hier Erforderliche vielmehr treffend u. übersichtlich herporgehoben wird. — Den genannten Mängeln gegenüber sind jedoch die Vorzüge dieser über einen der schwierigsten Gegenstände der mikroskopischen Anatomie gelieferten Arbeit so überwiegend und bedeutungsvoll, daß die medicinische Fakultät durchaus kein Bedenken getragen hat, dieselbe des Preises der goldenen Medaille für würdig zu halten, wobei sie zugleich im Interesse der Wissenschaft an den Verf. die Aufforderung richtete, durch Vervollständigung seiner Beobachtungen, namentlich in Hinsicht auf die Entwicklungs-geschichte der von ihm behandelten Gewebe, seine Arbeit bis zu der Stufe weiterzuführen, daß sie bei dereinstiger Veröffentlichung in allen Beziehungen den Anforderungen der Wissenschaft entspreche. Der entiegelte Bittel nannte als Verfasser: Heinrich Weyrich, Stud. med., aus Livland.

Von den Preisfragen, welche die philosophische Fakultät aufgestellt hatte, ist nur die eine: „*Investigetur, quatenus phaenomena gravitatis prope superficiem terrae, im-*

mis motus apparentis corporum libere cadentium, rotatione terrae circa axem afficiantur“ beantwortet worden in einer Abhandlung mit der Aufschrift: Est modus in rebus, sant certi denique fines, Quos ultro citroque nequit consistere rectum. Der Verfasser dieser Abhandlung hat richtig gefühlt, daß die Aufgabe war zunächst eine genaue Untersuchung der in den Lehrbüchern überall für so einfach ausgegebenen Lehre vom freien Falle der Körper forderte, daß aber auch die übrigen Seiten des Gegenstandes nicht gänzlich übergegangen werden durften. Den Ergebnissen des ersten und kleineren Theiles der Untersuchung konnte die Fakultät ihren Beifall nicht schenken, wenngleich sie nicht verkannte, daß der Verf. darin eine Bekanntschaft mit der theoretischen Mechanik darthut, welche es ihm möglich und nicht schwer gemacht haben würde, die behandelte Frage gründlicher zu beantworten, wenn er die dafür reichlich vorhandenen Hilfsmittel mehr benutzt hätte. — Mit weit größerem Fleiße und entsprechendem Erfolge wird in dem zweiten und größeren Theile der Arbeit die scheinbare Bewegung fallender Körper behandelt. Den gewöhnlichen, aber theoretisch nicht genügenden Standpunkt der Betrachtung dieses Gegenstandes gänzlich aufgebend stellt der Verf. zunächst die ziemlich verwickelten Differential-Gleichungen dieser Bewegung auf, in welchen er auch den Widerstand der Luft nicht unbeachtet läßt. Wenn er sich dabei an die Abhandlung von Gauss in der hierher gehörigen Schrift von Benzenberg anlehnt, so gehört einerseits diese Abhandlung zu denen, welche ein fleißiges und ernsthaftes Studium erfordern, andererseits aber zeigt sich die Untersuchung des Verfassers in ihrem Fortgange als eine durchaus selbstständige. Bei der Integration der aufgestellten Differentialgleichungen schlägt der Verf. zwar nicht immer den kürzesten oder leichtesten Weg ein, aber er arbeitet sich doch glücklich durch alle Schwierigkeiten hindurch und gelangt schließlich zu dem vollständigen Ausdruck der Geschwindigkeit. Diesen vergleicht er noch mit den von Reich in den Schachten von Freiberg angestellten Fallversuchen, wobei sich die Uebereinstimmung der Theorie mit der Beobachtung ergibt. — Die Arbeit des Verfassers kann zwar als eine völlig gelungene nicht betrachtet werden; da aber die Fakultät wenigstens nach einer milderer Ansicht sich für berechtigt halten konnte, den schwächer behandelten ersten Theil der Arbeit mehr als Nebensache bei dieser Untersuchung zu betrachten, und da sie den von ihr in der Aufgabe als Hauptsache hervorgehobenen Theil der Untersuchung in sehr lobenswerther Weise so bearbeitet findet, daß dadurch ebensoviel reifliches Nachdenken über die Sache, als Kenntniß und Gewandtheit in den erforderlichen analytischen Entwicklungen an den Tag gelegt wird: so hat sie dem Verf. in Anerkennung des Geleisteten die goldene Medaille bewilligt. Das entseelte Couvert ergab als Verfasser den Stud. phil. Theodor Weis aus Lötland.

Für das Jahr 1850 sind folgende Preisaufgaben gestellt worden.

a) Von der theol. Fakultät: 1) De authentia et integritate epistolarum Ignatii episcopi Antiocheni ita disputetur, ut disquisitiones criticae, quas nuperrime ea de re Richardus Rothe, Christianus Bunsen et Ferdinandus Haur instituerunt, denuo in examen vocentur, et quidnam illae epistolae cum ad historiam dogmatum, tum imprimis ad politiam ecclesiasticam primorum saeculorum recte describendam habeant momenti, severe et libere dijudicetur. 2) Eine Predigt über Matth. 16, 24, 25., mit beigefügter ausführlicher Disposition.

b) Von der medicin. Fak.: Exquiratur, quanam resinarum virtutes efficiant, ut aliae magnam, aliae exigiam vel nullam vim habeant in corpus animale.

c) Von der jurist. Fak.: Eine quellengetreue Darstellung des Geldsystems Russlands in der Periode der Práwla Russkaja, verglichen mit dem Geldsystem anderer Staaten, welche mit Russland damals in Beziehung standen.

d) Von der philosophischen Fakultät: 1) Die bisher in der astronomischen Praxis fast ganz vernachlässigten Beobachtungen der Fixsterne durch Planeten, so wie der letzteren unter sich, können jetzt, wo eine Anzahl umfangreicher und in reichen Folgen veröffentlichter Kataloge die Zahl der gut bestimmten Fixsterne auf nahe zu 60,000 gebracht hat, mit mehr Erfolg als früher bearbeitet werden. Es wird verlangt eine Zusammenstellung alles Dessen, was diesen Gegenstand betrifft, namentlich: a) möglichst bequeme Verfahrensregeln bei Aufsuchung der betreffenden Sterne; b) eine vollständige Theorie der Vorausberechnung für die verschiedenen Erdorte und der nachherigen Berechnung der gemachten Beobachtung; c) eine Angabe des Gebrauchs, der von verschiedenen Gesichtspunkten aus für Erweiterung der Wissenschaft davon gemacht werden kann. 2) Es soll das Gefäßsystem und die Vertheilung der wasserführenden Kanäle bei unseren Muscheln untersucht werden. 3) Inquiratur in naturam et sacra Minervae Athenis cultae. 4) Wiederholt die vorjährige: Gibt es Brotfurrogate? Bei der Beantwortung dieser Frage soll von der chemischen, physiologischen, technischen und national-ökonomischen Bedeutung Dessen, was man unter Brot versteht, ausgegangen und auf dieser Grundlage die wissenschaftliche Kritik der Brotfurrogate aufgebaut werden.

Der Direktor der Dorpater Veterinär-Anstalt macht bekannt, daß die Aufnahme von neuen Zöglingen in dieser Anstalt erst zu St. Johannis 1850 und auch dann nur für die erste Ordnung stattfinden kann.

Aus dem Protokoll der General-Versammlung der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft, vom 26. Okt. 1849.

Der Vortrag des Herrn Direktors, Grafen v. Keyserling, leitete die Verhandlungen, deren folgende vorkamen:

1. Der eingegangene Aufsatz des Herrn Barons von Behr, auf Schloß Edwahlen, Mitgliedes dieser Gesellschaft, über die daselbst statthabenden Wiesen-Verseelungen, zur Beantwortung der hierüber vom Direktorio gestellten Fragen, ward durch den Sekretär vorgetragen und zur Veröffentlichung gestellt.

2. Gleichfalls ward durch den Sekretär der Aufsatz des Herrn Vice-Direktors dieser Gesellschaft, Barons von Volschwing, über Trockenlegung der Sümpfe und Moore, nebst dazu gehöriger Zeichnung, vorgetragen, und ward auch dieser Aufsatz zur Veröffentlichung gestellt.

3. Ueber die in diesem Jahre hieselbst abgehaltene Thierschau ward der Generalversammlung referirt und in dieser Hinsicht beschlossen, die nächste Thierschau am 4. Mai k. J. abzuhalten. — Ueber die Instituirung einer Thierschau bei dem Filial-Verein konnte gegenwärtig keine Beschlusnahme gefaßt werden, da der Stifter dieses Vereins nicht anwesend war, jedoch wurden zu einem solchen Institut in der Frauenburgschen Gegend die nöthigen Maasregeln zur Vorbereitung getroffen.

4. Der zum Mitgliede proponirte Arrendator auf Amt Goldingen, Pfeil, ward als solches aufgenommen.

5. Hierauf hielt der Herr Korrespondent dieser Gesellschaft, Konsistorial-Rath Pastor Büttner zu Schlett, über Kultivirung der Kornarten, über Kartoffelbau, über Schädlichkeit der Störche, über Brenn-Material der Bauern, über Zucker aus Runkelrüben, über Ernte-Maschinen, über Eisen in Russland, sowie über das Flachsweben interessante Vorträge, die auch in den öffentlichen Blättern beim Druck übergeben werden sollen.

6. Der Gesellschaft ward zur Kunde das eingegangene Statut über das eingerichtete Meß-Korps vorgelegt.

7. Ferner hielt das Mitglied dieser Gesellschaft, der Dr. Dercks auf Appuffen, über Wechselwiesen, über Anwendung des Pferde-Rechens und über extensive und intensive Wirtschaftsmethode ebenso interessante Vorträge, die gleichfalls dem Drucke übergeben werden sollen.

8. Die Subskription auf das hinterlassene Werk des Dr. Adolphi über Viehpflege ward fortgesetzt, und ward nach ihrem Schlusse die Bestimmung getroffen, die subskribirten Exemplare wo gehörig anzukaufen.

9. Das eingegangene erste Heft der Mittheilungen der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg pro 1849 ward der Gesellschaft vorgelegt und derselben diese Sammlung instruktiver und industrieller Aufträge empfohlen, und gab hiernach der darin enthaltene wichtige, auch mittelbar unser Interesse berührende Aufsatz von Platon Storch über den Bauernstand in Russland Veranlassung zu mehreren Besprechungen über die geschichtlichen und staatsrechtlichen Verhältnisse dieses Standes.

10. Nach dem ministeriellen Reskripte vom 31. August d. J. Nr. 2604 wurde die Anweisung zur Bereitung und Anwendung der sogen. Schwedischen Farbe der Gesellschaft kundgethan, und wurden mehreren Mitgliedern einige Exemplare dieser Anweisung in Deutscher Uebersetzung zugetheilt.

11. Das Schreiben des Vorstandes des Goringerskytschen Ackerbau-Instituts vom 24. Juni c. Nr. 998, Auforderung zu Mittheilungen für das dasige Museum, ward der Versammlung zur ferneren Beschlußnahme vorgelegt.

12. Nach den Relationen über die diesjährige Kartoffelernte ist diese höchst verschieden ausgefallen, von 100 bis wieder kaum 20 Loos von einer Loosstelle, ja bis unter der Aussaat, und ebenso von ganz verschiedener Güte. Die kühnere Krankheit hatte auch dies Jahr die Kartoffeln nicht verschont; die früher gepflanzten waren mehrtheils besser gerathen; — Gerste und Hafer sehr gut, Roggen und Weizen mittelmäßig, Erbsen gering, desgleichen Wein im Ertrage.

13. Die Pachtverhältnisse der Bauern haben sich überall in jeder Hinsicht nach den erstatteten Relationen der Gesellschafts-Mitglieder bewährt und schreiten zu gegenseitigem Gedeihen fort.

14. Nachdem schließlich die Kasse der Gesellschaft nach der übergebenen Rechnung des Herrn Kassiers, Kollegienassessors von Bach, eingesehen und richtig befunden worden, auch keine weiteren Verhandlungen vorkamen, ward die Sitzung geschlossen.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurde: der Kand. d. St. Petersb. Univers., Par-ras, als Gehilfe des älter. Kontrol. Landmessers der Kurl. Meßkommission mit dem Range eines Koll.-Sekr.

Ernannt wurden: der Sekr. des kisl. Domänenhofes, Tit.-R. Walter, zum perman. Mitgl. des kisl. Kolleg. allgem. Fürsorge; der stellvert. 1. Sekr. der 3. Exped. der kisl. Kanzell. des Min. der ausw. Angeh., Koll.-R. Witte, zum ordentl. 1. Sekretär; der dem Just.-Dep. attachirte Tit.-R. Weymann, zum Kammerjunfer; der Gen.-Konsul in Marseille, Koll.-R. Gebeling, zum Gen.-Konsul in Paris; der Kaufmann K. F. Gahnbach zum Hamb. Konsul in Neval; der Kaufmann Winberg zum Preuß. Vicekonsul in Kronstadt; Erik Forsell zum Vicekonsul in Umea.

Befördert wurden: zum Geheimrath: der ordentl. Leibarzt Sr. Majestät, wirl. St.-R. Reinhold. — Zum Staatsrath: der Operat. der kislischen Medic.-Verwalt., Dr. Umiffa. — Zu Hofrathen: der Sekr. u. Bibliothek. des kurl. Censur-Komite, Nagel; der Sekr. der Kanzell. des Minist. d. Volksanstell., Dbert. — Zu Kollegienassessoren: der Polizeim. der ökonom. Verwalt. des St. Petersb. Erziehungshauses, Holtermann; der kisl. Kollege des Präsid. des St. Petersb. Civ.-Gerichtshofes im 2. Depart. des Just.-Min., Grisch. — Zu Titularrathen: der Provis. der 1. Abth. in der kislischen Kronsapothek, Reimers; der Griegische Stadtarzt, Müller. — Zu Kollegiensekretären: d. Provis.

2. Abth. in der Stawropolschen Kronsapoth., Bergk; der stellvert. Vorsteher der Pjatigorsischen Kronsapoth., Wenzel.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Annenordens 1. Kl.: der Kurator des Weiprussischen Bezirks, wirl. St.-R. Gruber.

Dankagung. Seine Majestät der Kaiser haben zufolge Gutachtens des Komite der Herren Minister Allerhöchst zu befehlen geruht, dem Dörptschen Justiz-Bürgermeister u. Präsidenten des Dörptschen Magistrats, Helwig, für seinen eifrigen und nützlichen Dienst die Dankagung der Obrigkeit zu eröffnen.

b) Militär.

Ernannt wurden: die Generalleutenants: Kluge v. Kluge, nau zum Chef der 9. und Ammont zum Chef der 6. Inf.-Divis.; die Generalmajors: Roth 2. zum Kommandeur der 1. Brig. der 3. Inf.-Divis., Schoneert zum Kommand. der 2. Brig. der 16. Inf.-Div., Kennenlampff 2. zum Kommand. der 1. Brig. d. 3. leicht. Kav.-Div., Roth 3. zum Platzkommand. v. Lissä, Baron Salga 4. zum Kommand. des kisl. Garbereg., Baron Korff 3. zum Kommand. des Wolhynischen Garberegim.; die Obristen: vom Kijänschen Inf.-Reg., Krüdener 2., zum Kommand. des Nowischen Inf.-Reg., vom Kommissariats-Gar., Korbe, zum Dirig. der Kommissariatskommiss. zu Kasan, vom Gabe-Gen.-St., Minkewig, zum Beamten für besondere Aufträge beim Garb.-Inf.-Korps, vom Kijänschen Inf.-Reg., Kurfel, zum Kommand. des Ulanenreg. des Groß. Thronfolgers; der als Stabskapitän entlassene Lieutenant vom Kijänschen Bataillon der innern Wache, Surochnow, zum Lieutenant des Kijänschen innern Garnisonbataillons.

Ueberegeführt wurden: der Direktorgehilfe beim Institut des Ing.-Korps der Wegekommun., Obrist Bogel, zum Wolhynischen Garbereg.; der Kapitänleut. der 21. Flottequip., Nolden, in die 1. Flottequipage; der Lieut. der 20. Flottequip., Baron Stadelsberg, in die 25.; der Fähnrl. des Weikoluzischen Inf.-Reg., Grotshuß 2., ins Bränsische Jägerregiment.

Des Dienstes entlassen wurden: der der Kavallerie aggregirte Generalleutenant, Glasenapp 1., der Obrist Kretschmar vom Korps der Ingenieure der Militär-Anstalt, als Generalmajor, der den Militär-Anstalten aggregirte Obrist Deschen als Generalmajor, der der Kavallerie aggregirte Obrist, Graf Schulenburg, als Generalmajor, sämtlich mit Uniform und voller Pension.

Befördert wurden: zu Generalleutenants die Generalmajors: Adlerberg 1., Brangel 1., Baron Wittwig 2.; zu Generalmajors die Obristen: Kruse 1., der Kavallerie aggregirt, Baron Verfull, Kommand. des Gren.-Reg. Fürst Suworow, Lein, Kommand. des Wolhynischen Inf.-Reg., Stadelsberg 1., Kommand. des Sekaterinofskischen Gren.-Reg.; zu Obristen die Obristleutenants: Seckel, Mitgl. der Kommissariatskommiss. in Dünaburg, Schulz 3., Aufseher des Militärhospitals in Pelsingfors, Baumgarten 2., Sekr. des in der Kanzlei des Kriegsministeriums, Baron Korff 6., vom Generalstabe, Kalmberg, vom Generalstabe, Hangard, Div.-Quartiermeister der 1. Inf.-Div., vom Generalstabe, Rath, Div.-Quartiermeister der 6. Inf.-Div., vom Generalstabe, Schreider, vom Generalstabe, Stürmer, vom Generalstabe, Essen 2., vom Generalstabe, Kaiser, Div.-Quartiermeister der 3. Inf.-Div., vom Generalstabe, Baron Tiefenhäusen 2., vom Generalstabe, Krüdener 3., Oberquartierm. des Grenadierkorps, vom Generalstabe; ferner zu Obristen die Rittmeister: Lüers, vom Chevaliergarbereg. Ihrer Maj., Graf Kreuz, vom Leibgarbereg. zu Pferde; zum Lieut., der Adjutant beim Kommandeur der Kautal. Linie, Fähnrl. Graf Mengden; zu Fähnrichs: der Unterfähnrich des Mosk. Inf.-Reg., Reinhold, u. der Junker d. Weikoluzischen Jägerreg., Grotshuß 2.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Chef der 6. Abth. des 12. Bez. der Wegekommun., Ingen.-Obrist. Peidatel; der Obrist des Ulanenreg. des Groß. Konstantin Nikolaj, Baron Schilling; der Kommand. des Kriemtschugischen Jägerreg., Obrist Baron Mengden 2.; der Oberquartierm. des 3. Inf.-Korps, Obrist des Generalst., Grotensfeld; der Obrist vom Generalst., Dorn; d. Kommand. des 3. Sap.-Bat., Obrist Stemenz. — 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der Kommand. des kislischen Inf.-Reg., Obrist Balg; der Rittm. vom Ulanenreg. Erzherzog Albert, Lannenber; der Chef der 6. Abth. des 1. Bez. der Wegekomm., Ingen.-Obrist. Bergmann. — 3) des St. Annenordens 3. Kl.: der Kommandeur der leichten Batterie Nr. 2 der 7. Artilleriebrig., Obrist. Minkewig; der Kapitän vom Wolhynischen Infanteriereg., Rebing 1.; der Kapitän v. Polozischen Jägerreg., Wewern; der Div.-Quartiermeister der 9. Inf.-Div., Kapitän vom Generalst., Wittkowich; die Stabskap. vom Kriemtschugischen Infanteriereg., Jordan u. Dubat, von der leicht. Batt. Nr. 6 der Artillerie zu Pferde, Westermarck u. Rempenstein, von der 7. Artilleriebrig., Duwing, des 3. Scharfsch.-Bat., Weismann; die Lieut. des Inf.-Reg. Prinz Friedr. v. Hessenkassel, Döbelow, der 7. Artilleriebrig., Doret und Salemann, des 1. Res.-Cap.-Bat., Aßbauer; der Sekondl. der 6. leicht. Artill.-Batt. zu Pferde, Tungeimann. — 4) des St. Annenordens 4. Kl.: die

Beitrag vom Ulanenreg. Erzherzog Albert, Wachen, vom Ulanenreg. des Groß. Konstantin Nikolaj, Westermarck, vom Husarenreg. Prinz Friedrich von Hessenkassel, Weymar, vom Husarenreg. Graf Radeck, Löwis, Medem u. Mohrenheim, vom Witebsk. Inf. Reg., Ludwig und Gerichau; die Sekond. der 8. Artilleriebrig., Grothaus, Stein und Kannabich; die Kornets vom Ulanenreg. Erzherzog Albert, Tigerstedt, vom Ulanenreg. des Groß. Konstantin Nikolaj, Rönne, Offenbergr u. Scheidewand. — 5) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Obrist vom Husarenreg. Graf Radeck, Baron Wizingerode; der Kommand. der 3. Artill.-Brig. zu Pferde und leicht. Batt. Nr. 6 zu Pferde, Obrist Berends. — 6) des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Major vom Alexanderorden Jägerreg., Friederici; der Rittm. vom Ulanenreg. des Groß. Konstantin Nikolajewitsch, Minkelde; der Stabsritt. dess. Regim., Zigelström; der Adjutant der 2. Brigade der 8. Infanteriebrig., Kapitän vom Klementschugschin Jägerreg., Reichenau; der Lieut. vom Jägerreg. Graf Paschewitsch, Rüdiger.

Belohnungen. Für Auszeichnung im ungarischen Aufstandskriege sind goldene Halbmedaillen mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ verliehen worden: dem Kommand. des Alexanderorden Jäg.-Reg., Obrist Buffau; dem Kommand. der Batterien-Batt. Nr. 3 der 8. Artill.-Brig., Obrist Wicken 2.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersburg. VI. Série. — Sciences mathématiques, physiques et naturelles. Tome VII. Première partie. Sciences mathématiques et physiques. Tome V. 3. livraison. Inhalt: W. Böllen. Neue Reduktion der Königsberger Declination. 1820 (p. 203—232). K. Kupfer. Recherches expérimentales sur l'élasticité des métaux. Première partie. Avec 2 planches (p. 233—302). — St. Petersburg. Deutsch. Jtg. 1849. Nr. 274.

Beiträge zur Therapie der Iritis und Periphakitis rheumatica von Dr. H. Thielmann. — Med. Jtg. Russl. 1849. Nr. 39. 40. 42.

Dion und Katarth von Dr. Heidenreich — — — ebenda. Nr. 38 und 39.

Block's Methode bei Behandlung der Cholera (nach der Schrift: Le Choléra-morbus, par J. G. de Block, D. M., Professeur à la faculté de médecine de Gand, 3. édit. Gand 1849), — beurtheilt von Prof. Dr. Kietter in St. Petersburg. — ebenda. Nr. 41.

Beiträge zur Geburtskunde von G. Kriewitz, Ritter von Notterau, Prof. der Geburtshilfe in Würzburg. Zweite Abth. Mit 2 Steinbildern. Würzburg 1848. VI. u. 177 S. — kritisch angezeigt von Prof. Dr. Kietter — — — ebenda. Nr. 42.

Bemerkenswerther Fall von Pleuritis acuta mit rasch erfolgender profuser Exsudation in die Brusthöhle, in welchem durch die bei drohender Erstickungsgefahr unternommene Paracentese das Leben der Kranken erhalten wurde, von Prof. Dr. Warwinsky in Moskau — — — ebenda. Nr. 43 und 44.

Ausziehung eines in dem Schlunde stecken gebliebenen Fleischstückes von der Größe einer Kinderfaust mittelst eines improvisirten Schlundziehers von Prof. Dr. Kietter in St. Petersburg. — — — ebenda. Nr. 44.

Die Ophthalmia neonatorum in dem Findelhaufe zu St. Petersburg (Auszug aus dem von W. Probelius, Ordinator beim Findelhaufe, herausgegebenen Bericht) — — — ebenda. Nr. 45.

Beschreibung der zur Ermittlung des Höhenunterschiedes zwischen dem Schwarzem und dem Kaspischen Meere mit Allerhöchster Genehmigung auf Veranlassung der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in den Jahren 1836 und 1837 von G. Fuß, A. Sawitsch und G. Sabler ausgeführten Messungen, nach den Tagebüchern und den Berechnungen der drei Beobachter zusammengestellt von G. Sabler. Im Auftrage der Akademie herausgeg. von W. Struve. (Vorangestellt ist der an die Akademie über dieses Werk abgestattete krit. Bericht des Herausgebers.) gr. 4. 1849. CXVIII u. 408 S. u. 7 Seiten ohne Pagination, nebst 1 Kupfertafel und 1 lithogr. Nivellementskarte. Preis 7 Rbl. S. — St. Petersburg. Deutsche Jtg. 1849. Nr. 246.

Kuprecht, F. J. Die Vegetation des Nothen Meeres und ihre Beziehung zu den allgemeinen Sagen der Pflanzen-Geographie. (Aus den Mem. de l'Acad. Imp. des sc. Sciences naturelles. Tome VI. besonders abgedruckt). gr. 4. 1849. 14 S. Preis 30 R. S. — ebenda. Nr. 46.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Imp. des sc. de St. Petersburg. (Tome VII. Nr. 4. 5. 6.) Inhalt: E. J. G. J. Zur Ethnographie Livlands pour servir à la connaissance des sources de l'histoire russe (3 art.) — E. J. G. J. Über „Beiträge zur Geschichte und Archäologie von Chersones in Taurien“, herausgeg. von Dr. B. v. Köhne, St. Petersburg. 1848. — Bulletin des séances de la classe du 31. Août, du 21. Septbr. et du 3. Octbr. — — — ebenda. Nr. 251.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: (Nr. 208.) Dorpat, den 19. December 1849.

Nekrolog.

Als verstorben sind aus den Armeelisten gestrichen: der Feldingenieur-Lieutenant Wessel, der ältere Ordinator des Revalischen Militärhospitals, Kollegienassessor Dubow, der Arzt beim 9. Bataillon der Wasserkommunikationen, Kollegienrath Sachs, der Sekondlieutenant der leichten Artillerie-Batterie Nr. 5 zu Pferde, Mebes.

Am 4. Decbr. starb in Breslau der als Arzt und Schriftsteller bekannte Dr. Eichtenstädt, früher eine Zeitlang in St. Petersburg anständig.

Am 8. Decbr. in Riga Frau Luise Dorothea Jigra, geb. v. Schumann, im 72. Lebensjahre, nachdem sie am 27. Septbr. ihre goldene Hochzeit gefeiert hatte (Jnl. Nr. 41 Sp. 698).

Am 8. Decbr. in Kurland Konstanze verwitwete Baronin Pahn, geb. von der Ropp, Tochter der am 7. Decbr. entschlummerten Starostin Laura von der Ropp (Jnl. Nr. 42 Sp. 714).

Berichtigung.

Nr. 46. Nekrolog. lies Caspar Diebrich statt Casp. Friedrich, 74. Lebensjahre statt 77. Lebensjahre, am 12. Febr. 1803 statt 1809.

Literarische Nachrichten.

Endlich hat der erste Theil des von der Königlich-Dänischen Gesellschaft für nord. Alterthumsk. in Kopenhagen längst angekündigten Werks: Antiquités russes die Presse verlassen und ist auch bereits in St. Petersburg angelangt, jedoch wegen des Aufhörens der Schifffahrt in der weit vorgerückten Jahreszeit nur in einzelnen Exemplaren. Die übrigen nach Rußland bestimmten Exemplare werden erst im künftigen Frühjahr hier eintreffen können. Der vollständige Titel des 1. Theils lautet: „Antiquités russes d'après les monuments historiques des Islandais et des anciens Scandinaves, editées par la Société Royale des Antiquaires du Nord. Tome premier. Copenhague, de l'imprimerie des frères Berling. 1850. XXII. und 491 S. Fol. nebst 9 Facsimilien. Herausgeber ist Staatsrath, Prof. Rasm.

Nachdem die erste Auflage meiner Christlichen Alttestamentlichen biblischen Geschichte, mit Erklärungen und Originalbildern versehen, 6000 Exemplare stark, völlig vergriffen worden, während sich die Nachfrage nach dem Buche eher vermehrt als vermindert hat, so mache ich allen freundlichen Interessenten derselben die Anzeige, daß diese „Bibli luggud“ alsbald in einer zweiten, genau durchgesehenen Auflage erscheinen werden und das gebundene Exemplar, wie früher, 50 Kop. S. kosten wird. Mästel Pastorat, auf Desel, am 1. Decbr. 1849.

Pastor K. J. Wasing.

Anzeigen.

Es wünscht Jemand ein Engagement als Lehrer der Russischen Sprache in Dorpat zu erhalten. Das Nähere erfährt man in der Buchdruckerei von H. Laakmann.

Unter Zusicherung bedeutender Vortheile wird von dem Effekten- und Staatspapieren-Geschäft J. Nachmann & Komp. in Mainz am Rhein an thätige Geschäftsleute der Kommissions-Verkauf eines leicht gangbaren Artikels zu übertragen gesucht. Anerbietungen sind franco unter B & H poste restante Mainz zu melden.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Herrn A. v. Knorring Sohn Woldemar Magnus Alfred.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Dr. med. Egidmund Theodor Bergholz aus St. Petersburg mit Pauline Dorothea Marie Wulffius.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Alexandrine Cécilie Schüge, alt 10 J. — St. Marien-Kirche: Karl Pässe Sohn August Michael, alt 2 Jahr.

Am 1. Weihnachtstage in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Vierzehnter Jahrgang.

In der Hoffnung, dass diejenigen bisherigen Abonnenten, die das „Inland“ für das Jahr 1850 nicht abbestellt haben, gesonnen sein möchten es auch fernerhin zu halten, wird es denselben nach wie vor wöchentlich zugesandt werden, wogegen an diejenigen, welche zurückzutreten wünschen, die Bitte ergeht, die beiden ersten Nummern für die Rechnung der Redaktion durch die Post zurückzusenden. Dasselbe gilt auch für den Fall, dass das „Inland“ ohne Aufforderung Jemandem zugesandt wird, von dem die Redaktion voraussetzt, dass er vielleicht zufällig die rechtzeitige Bestellung desselben verabsäumt haben könnte.

1. Ueber die Enthüllung des dem Fürsten Barclay de Tolly in Dorpat errichteten Monuments.

Die Rechtgläubige Russische Kirche findet in den Thaten berühmter Männer, wenn sie auch ihr nicht angehören, aber für Volk und Vaterland gekämpft haben, das Recht, sie auch als solche anzusehen, die hinsichtlich des Staatsdienstes ihrem Ermessen Genüge gethan haben. Die Kirche erhebt sie mit Lob und bezeugt hierdurch, daß sie, wenn auch anderen Glaubensbekenntnisses, durch ihren Eifer für das allgemeine Wohl auch zugleich ihr einen Dienst erwiesen haben. Darin liegt für uns ein Vereinigungspunkt von hoher, wichtiger Bedeutung! — Möge also das Monument des vereinigten Helden, Fürsten Barclay de Tolly, uns als ein solches Symbol dastehen! Der tugendhafte Feldherr hat, befeuert von der innigsten Ergebenheit gegen das Allerhochwürdigste Staats-Oberhaupt, durch sein Leben tiefe Demuth vor dem hohen Geschick unseres Vaterlandes bewahrt und unermüdete Thätigkeit für das Wohlergehen desselben. Das Denkmal wird uns zugleich erinnern an das unvergeßliche Jahr 1812, in welchem Gott durch seine überschwängliche Gnade uns wundervoll so hohen Ruhm zu Theil werden ließ. Es schien mir nicht unangemessen, ein Wort vorauszuschicken über den Zweck der nachfolgenden Rede, die ich dem Wortinhalt nach möglichst getreu in's Deutsche zu übertragen versuchte. Gegen den Priester der hiesigen Rechtgläubigen Kirche, Paulus Newdaskin, der diese bei der Einweihung des Denkmals gehalten hat, war von einigen achtungswürdigen Personen der Wunsch geäußert worden, ihnen dieselbe mitzutheilen. Möge denn die hier mitgetheilte Uebersetzung von den Lesern, welche Interesse daran finden, mit Nachsicht aufgenommen werden und ihnen willkommen sein!

Rede, gehalten bei der Einweihung des Denkmals des Feldmarschalls der Russischen Armee, Fürsten Michael Barclay de Tolly, in Dorpat, am 11. Novbr. 1849.

Lasset uns loben die berühmten Leute (Sir. XLIV, 1.), rief der weise Sirach's Sohn aus, indem er den Nachkommen der Patriarchen die Heiligkeit, Weisheit und das tugendhafte Leben ihrer Ahnen in Erinnerung brachte. Lasset uns loben die berühmten Leute und unsere Väter nach einander (ibid.), verkündigte derselbe bereite Sirach im Buche der Weisheit. Ihr Lob wird nicht untergehen, sie sind im Frieden begraben, aber ihr Name lebt ewiglich. Die Leute reden von ihrer Weisheit. Und die Gemeinde verkündigt ihr Lob. (Sirach XLIV, 13—14.)

Es geziemt uns, Christen, dieselben Worte auch jetzt zu verkündigen in dieser feierlichen Versammlung, da dem Willen des gottesfürchtigen gekrönten Herrschers von Rußland gemäß unsere Stadt gezieret wird mit dem Denkmale des berühmten Mannes, Feldmarschalls Barclay de Tolly, zur Ehre und zum Andenken seiner Verdienste um Thron und Vaterland.

Lasset uns also mit Lob erheben den Mann des Ruhmes, in schuldiger Rück Erinnerung an seine dem Rechtgläubigen Jaaren geweihten Dienste, und zur Belehrung unserer selbst, denn den Ruhm der Helden schafft kein anderer, als der Herr selbst „von Anfang durch seine große Macht“ (Sir. XLIV, 2); daher ziehet man auch aus der sorgfältigen Beobachtung des Lebens und der Thaten berühmter Männer immer eine weise Lehre für seine eigenen Pflichten, und die heilige Kirche verkündigt ihr Lob.

Rufen wir uns jetzt, verehrte Zuhörer und tapfere Krieger, den Tag vor ein und sechzig Jahren in's Gedächtnis zurück, den Tag an welchem die orthodoxe Kirche das Andenken feiert des heiligen Bischofs Nifolaj! In diesem denkwürdigen

Tage, 6. December 1788, fiel durch die Russischen Waffen das stolze Otschakoff, und wir erblickten in den Reihen der triumphirenden Russischen Truppen den Kapitän Barclay de Tolly, der sich durch musterhafte Tapferkeit auszeichnete. Wir setzen wir uns zurück in das unvergeßliche Jahr der Kämpfe Alexander's des Geseigneten mit Napoleon, und wir werden gewahr auf dem Schlachtfelde von Pultusk, unter der Zahl der Tapferen, den Anführer unseres rechten Flügels, Barclay de Tolly. In dem darauf folgenden Jahre 1807 erscheint derselbe uns wieder aufhaltend die Franzosen bei Jankow und deckend den Rückzug unserer Armee, bald darauf aber, in der blutigen Schlacht bei Preußisch-Eylau, verwundet und halbtodt von dem Schlachtfelde weggebracht.

Und siehe, dem müthigen Krieger schickt Gott eine Versuchung! Im Jahre 1809 ward der Finnländische Feldzug eröffnet. Es kommt nach Finnland der Kriegsminister Aktishejef, um persönlich über die Kriegsoperationen zu verfügen, und befehlt im Namen des Herrn und Kaisers, den Krieg auf das Schwedische Gestade zu übertragen. Nun hält der Hauptanführer der Armee, General Knorring, es für unmöglich, auf dem Eise auf das gegenüberliegende Gestade von Schweden überzugehen. Was denkt aber darüber Barclay de Tolly? Auch ihm schien das der Vollführung dieses gefährlichen Ueberganges über das Eis entgegenstehende Hinderniß unüberwindlich, da jenes sehr leicht durch den Sturm zerbrochen werden konnte. Solche Besorgnisse mußten natürlich in der menschlichen Brust aufsteigen, aus Sorgfalt für die ihm anvertrauten Krieger, welche in einem Augenblicke in Meeresgrund versinken konnten. Wie hat nun in diesem gefährlichen Falle Barclay de Tolly gehandelt? Er verwarf seine eigene Meinung und Willen und gehorchte aufs genaueste dem Befehle seines Monarchen — und der Herr krönte mit rühmlichem Ausgange seine gefährvolle That. In 18 Stunden vollführt ward der glänzende Uebergang von Barclay über das Quarkensche Eis auf das Schwedische Gestade, und die Russischen Waffen erblitzten wie Sterne dem überraschten Feinde, der die Möglichkeit eines solchen Unternehmens nicht begreifen konnte.

Es kam darauf das finnische Jahr 1812. Die Truppen von zwanzig Bataillonen, angeführt von Napoleon, überschritten den Niemen und wälzten sich über die Grenzen unseres Vaterlandes. Das Vertrauen des Monarchen bekleidete Barclay de Tolly mit der Würde des Hauptanführers. „Ich zweifle nicht die Feinde zu schlagen, wenn ich mit Vagrations mich vereinige“, schrieb der Führer des Russischen Heeres, indem er sich nach Smolensk zurückzog. Unter den Mauern dieses „Häupterlenschmuckes von Rußland“, wie sich unsere Verfasser ausdrückten, wird die Vereinigung mit Vagrations bewerkstelligt, der sein Vorrecht dem Kollegen abtrat, und Barclay de Tolly erschien als Oberbefehlshaber der beiden von Franzosen entgegengesetzten Heere. Aber die Vorsehung Gottes wollte das Herz des Heerführers versuchen, wie Gold im Horn. Der Herr und Kaiser bewahrend sein ganzes Wohlwollen dem Helden von Quarken hat für gut gehalten, im Einklange mit der allgemeinen Stimme aller Russen, das Hauptkommando jenem Feldherrn anzuvertrauen, der an einem und demselben Tage

in beiden Hauptstädten einstimmig zum Anführer der Volksmiliz gewählt ward. Doch Barclay de Tolly ließ auch bei diesem Falle seinen Muth nicht sinken: er wußte, „wer sich selbst erhöht, der wird erniedriget werden, und wer sich selbst erniedriget, der wird erhöht werden.“ (Luk. XVIII, 14.) und da es die Noth des Vaterlandes forderte, den Dienst fortzusetzen und der Obrigkeit zu gehorchen, „nicht allein um der Strafe willen, sondern auch um des Gewissens willen“ (Röm. XIII, 5), übergab Barclay das Kommando dem Fürsten Kutusoff, und stellte sich ohne Murren in die Reihen der dem ehrwürdigen Greise, der das Vertrauen von ganz Rußland besaß, untergebenen Anführer. „Durch Aufopferung meines Lebens bin ich bereit zu beweisen, daß es mein eifriger Wunsch ist dem Vaterlande, in welchem Range und in welcher Würde es sei, zu dienen“ schrieb damals Barclay, und bewies diese Bereitwilligkeit durch die That auf dem heißesten Schlachtfelde von Borodino, wo der Tod selbst dem Helden wich, der ihn suchte.

Dies ist die wahre Größe des Christlichen Anführers, der sich demüthig dem Willen des gekrönten Herrschers unterwarf und durch die That selbst seine Bereitwilligkeit bewies, „zu dienen dem Vaterlande in jedem Range, in jeder Würde.“ Und solche Christliche Unterwürfigkeit unter die Obrigkeit war hochgeehrt vom Zaaren, dem Christen, dem geseigneten Alexander. Nach dem Tode des in Gott entschlafenen, unvergeßlichen Kutusoff berief der Wille des liebevollen Kaisers den Fürsten Barclay wieder zur Würde des Oberbefehlshabers der Russischen Armee, obgleich im Kampfe mit Napoleon, auf den Feldern von Deutschland und Frankreich, — der Kaiser selbst die Seele aller rühmlichen und glücklichen Erfolge der verbündeten Truppen war. Hochdieselbe verstand es auch das Gefühl der Ergebenheit zu schätzen, welches Barclay leitete, der mit Recht sich nannte „den seinem geliebten Monarchen ergebensten Mann“ und durch sein Leben selbst rechtfertigte die Devise: „Treue und Geduld.“

Lasset uns also, hochedle Versammlung, ehren das Andenken des Mannes der Treue gegen Thron und Vaterland! Viele herrliche Dinge hat der Herr bei ihm gethan von Anfang durch seine große Macht. Sein Lob wird nicht untergehen (Sir.). Sein unvergeßlicher Name wird reichen von Nachkommen zu Nachkommen, von Geschlecht zu Geschlecht, von einem auf das andere die hohe Lehre übertragen: geduldiges Unterwerfen unter die obere Gewalt, tugendhaftes Erfüllen seiner Obliegenheiten und treues Dienen dem neuen Jerusalem, dem geliebten Gottesgeschützten Rußland, in jedem Range, in jeder Würde! Einem solchen Leben, das geweiht war der Beschirmung des Zaaren und des Vaterlandes, wird die späte Nachkommenschaft immer Dankbarkeit und Gerechtigkeit wiederfahren lassen, die heilige Kirche aber, auf daß Andere ihm nachstreben, immer sein Lob verkünden. Amen.

II. Reiseerinnerungen. (Schluß.)

IV.

Wenn du, das Reichthum der Stadt Werro verlassend, anfänglich die Meskausche Straße, verfolgst um über die

Krongüter Neu-Casserig und Alt-Casserig nach dem Krongute Hahnhof zu gelangen, wo sich der Munnamaggi befindet, so wirst du zwei anmuthige Punkte erblicken, einen etwa 3 Werst von Werro entfernt bei der Neu-Casserigischen Wassermühle, — dem gewöhnlichen Versammlungsort der Einwohner Werro's im Sommer, — wo ein murmelndes, das Mühlwerk treibendes Bächlein, ein anmuthiger See mit steilen, von Laub- und Nadelholz beschatteten Ufern, einsame Pfade von dichtem Laubwerk überwölbt sich eher ernst als heiter stimmen werden; — den andern bei dem Gute Neu-Casserig etwa eine Werst weiter, wo derselbe See mit seinen steilen dichtbelaubten Ufern sich bis unter den Herrenhof hinzieht. Hier bieten sich dir freundliche Aussichten und anmuthige Spaziergänge dar. Je weiter du dich von Neu-Casserig entfernst, um so mehr siehst du den Boden, Hügel und Thal wellenförmig wechselnd, sich nach Hahnhof zu mehr und mehr erheben — eine große Hügel- und Thalwüste, nur spärlich hier und da bei den Höfen Neu- und Alt-Casserig einiges stattlichere Laub- und Nadelgehölz und kleine Baumgruppen bei den zerstreuliegenden Bauerhöfen. Wenn du eine der unzähligen Köppen bestiegest und keine Blide umherschweifst, kommt es dir vor, als wenn ein zum hohen Wogenschlag aufgewühltes Meer sich unipförmig zu Erde verhärtet und uns im eierförmigen Munnamaggi sein größtes Werk der Wellenbildung hinterlassen hätte. Die meist aus gelbrothem Sande bestehenden Hügel sind mit dürftigen Birken-, Erlen- und Wacholdersträucher überzogen, aus welchen hier und da, selbst an steilen Abhängen, ärmlich bestandene Korn-, auch mitunter Kartoffel-Felder sichtbar werden. Die unzähligen Niederungen, die sich nicht für den Ackerbau eignen, stellen sich entweder als ärmliche Wiesengründe, Sümpfe, Lachen oder größere und kleinere Landseen — deren hier über 80 vorkommen — dar. Der ganze Habitus der Gegend wird dir bald verrathen, daß der Mensch hier bei aller Mühe und Anstrengung nie auf einen reichen Erntesegen hoffen darf. Warum, wirst du fragen, weißt er denn hier und darbt auf seinem schlechten Ackerboden, bei wenigen und meist ärmlichen Wiesen und bei Mangel an Bau- ja sogar an Brennholz? — Sind die Einwohner hier nicht frei und freizügig? — Sie sind es, sie können auswandern, sich auf fruchtbareren Gauen, deren Hölzer so viele befißt, niederlassen; aber sie wollen nicht, sie weisen jeden dahin abzielenden Vorschlag zurück. Es sind Naturkinder, moralisch geliebte adscripti; ihnen sind ihre dünnen, nackten Höhen lieber als reiche Gauen in der Fremde, ja ihre Armuth hier theurer, als Wohlleben in der Ferne. — Du kannst dir leicht denken, daß bei solchem Landbesitz der Prohndienst des Inhabers höchst unbedeutend ist, daß das ärmliche Landstück ihn und seine Familie nicht ernähren kann und er daher zur Subsistenz sowohl als zur Verichtigung seiner Abgaben anderweitigen Erwerb treibt; — und so ist es auch. Fast ein jeder Wirth ist zugleich Handwerker. Am häufigsten kommen hier Gutmacher und Schnitzler von Pfeifenköpfen aus geädertem Birkenholz (Masern) mit künstlichem Meerschaaum, geschnitten, welche sie selbst mit Messing beschlagen, dann Weber, Schneider, Zimmerleute, Maurer u. s. w. vor; aber bei den beiden ersten Gewerben stößt der Verkehr, da durch die allgemeine Schaaffensche im Jahr 1844 die Wölle zu den Hüten zu hoch im Preise stieg und seit alle Welt am Glühfengel laugt und die Pfeifenköpfe verschmälzt werden. Jeder wird leicht begreifen, wie viel und wie massenhafte Arbeitskräfte, die sich bei besseren Nahrungsmitteln verdreifachen könnten, hier besonders den langen Winter hindurch schlummern, da es an Arbeit und Erwerb fehlt. Wollte sich ein umsichtiger, mit gehörigen Geldmitteln versehener Mann entschließen, hier irgend eine Fabrik oder Manufaktur anzulegen, wo Menschenhände gebraucht werden, er könnte für ein Spottgeld Hunderte von Arbeitern erdingen und ein wahrer Wohlthäter der großen Hügelwüste werden. —

Die in hiesiger Gegend wohnenden Esten, vielleicht Abstammlinge der alten Finen, sind bei weitem weichtlicher und schwächlicher als ihre Stammesgenossen in der Gegend um Dorpat und jenseit des Embachs bis Estland hinauf. Wie ihr Körperbau, so ist auch ihr Charakter weniger gerade, kräftig, mannhafte. Was sie nicht wie diese durch Festigkeit und Charakterstärke erschwingen können, suchen sie durch kluge Ueberredung und Verschlagenheit, wie überhaupt auf Nebenwegen zu erlangen. — Hier besteht die Herbst- und Winterflutung in weißgrauen, dort in schwarzen Wollröcken; der Grund dieser Abweichung dürfte jedoch nicht in der Verleibung für jene Farbe hier, für diese dort, sondern in der merkwürdig klimatischen Erscheinung zu suchen sein, daß über einen im Werroschen u. Wallfschen gezogenen Breitenstrich hinaus die schwarze Wölle nicht prosperirt. Schwarze Schaafse, über jenen Strich verpflanzt, werden bald grau, zuletzt in den spätern Abstammungen weiß, man mag die schwarze Race noch so streng separat züchten. — Die Staatsregierung, stets auf das Wohl der zahlreichsten, unentbehrlichen Volksklasse bedacht, läßt bei der Vermessung sorgfältig alle sterileren Hügelköppen und geringwerthigen Haideländereien, die sonst unter dem Namen „Buschland“ in geringem Zins standen, als sogenannte Impedimente oder als zinsfreie Weideländereien ausschreiben, wodurch eine nicht unbeträchtliche Herabsetzung des Pachtschillings oder der Frohne bewirkt wird, je nachdem sich ein dem Bauern in der Wahl freigestelltes Geldpachtsverhältniß ausbilden oder die Frohne beibehalten werden wird. Der Besitzer des großen benachbarten Majoratgutes Neuhausen thut ein Gleiches, und wird so wie jetzt den Dank seiner freien Bauern, so künftig den Segen ihrer Nachkommen einrenten.

Bei all diesen Gedanken und Betrachtungen hast du das hart am Fuße des Munnamaggi liegende Herrenhaus des Krongutes Hahnhof erreicht. Der Guts-Inhaber wird dich gastfreundlich empfangen und von ihm begleitet wirst du in kaum einer Viertelstunde ohne besondere Ermüdung den nach dem Herrenhofe zu mit niedrigem Laub- und Nadelgehölz überzogenen Berg ersteigen haben, welcher, wahrscheinlich von seiner liegend eierförmigen Gestalt, den Namen Munnamaggi (Eierberg) erhalten hat. — Welch eine köstliche, nach allen Himmelsgegenden hin unbegrenzte Aussicht! Bei dunstfreier Luft soll ein Fernseher 18 Kirchtürme u. die Russischen Flecken Pelskur und Ischorst unterscheiden können und die Trümmer der alten Burge Neuhausen, Kyrenya und Odenpa werden dich an die blutigen Kämpfe des Ritterordens mit dem damaligen Nachbarstaat erinnern. — Auch der Munnamaggi ist, wie der Bloßberg, in verjüngtem Maasstabe ein „wahrer Herr Pflüster“, auf seinem Gipfel ist es fast immer windig, und sein Haupt hüllt er häufig in dichte Nebel. Diese setzen sich im Winter als schwere Eiskristalle an die Zweige und Stämme des Gehölzes, und wenn sie von der Sonne oder dem Mond beschienen sind, hast du den Zauberanblick eines verklärten Gold- oder Silberberges vor dir. Aber dies Herenmetall wird den Trägern zur verderblich-schweren Last, Kronen und Zweige brechen unter ihm, daher denn in der Nähe des Munnamaggi weder Wald- noch Obstbäume gedeihen. Bei dieser Tücke und Eifersucht gegen alles Emporstrebende — denn er will allein der Erhabenste sein und bleiben — hat er doch auch seine guten Eigenschaften. An seinem Fuße sprudeln die reinsten, schönsten Quellen, und der ganzen Umgegend ist er ein sicherer Wetterprophet. Hüllt er bei hellem, freundlichen Wetter sein Haupt in düstere Nebel: so eile der Mäher, der Schnitter, denn bald wird's regnen; — und giebt er bei bösem Wetter seinen Mismuth dampfend zu erkennen: so klärt sich bald der Himmel auf und wieder lacht die Sonne über Hügel und Thäler hin. — Wer diesen Wetterpropheten in der Nähe hat, wird gern auf unsere trügerischen und launischen Barometer verzichten.

Nach diesem Gange wirst du dich auch in der Defo-

nomie umsehen wollen und bald wird dir die überall sichtbare Ordnung, der mit richtiger Beurtheilung der Lokalverhältnisse theilweise eingeführte Fruchtwechselbau, die trotz ihrer Dürftigkeit reinlich gekleideten Arbeiter ein Zeugniß sein für die Ordnungsliebe, die gründliche Kenntniß der Landwirtschaft, wie überhaupt für die Tüchtigkeit des Guts-Inhabers, der hier seit mehr als zehn Jahren gewirkt und Dank seiner Menschenliebe! durch Beispiel und Lehre eine starke, ziemlich verwilderte Bevölkerung zur Gesittung geführt hat. — Nach so angestrengtem Umher-

Korrespondenz.

Riga, d. 23. Decbr. Heute wurden die hiesigen Buchläden nach mehrmonatlicher Schließung wieder geöffnet und zum bevorstehenden Feste wird der Bedarf an Kinder- und Jugendschriften nun wieder am hiesigen Plage ausgesetzt, während von Mitau aus Versuche zur Versorgung auch unseres Ortes gemacht sind.

Mitau. Mein letztes Schreiben brachte Ihnen Nachricht von dem geselligen Leben Mitau's. Einer Unterhaltung habe ich aber damals nicht erwähnen können, (sie kam erst später wieder zu Stande) die viermal während der Wintermonate den Theilnehmern einen genussreichen Abend verschafft. Es sind dies die sogenannten „Vorlesungen“, d. h. Vorträge klassischer und anziehender Schöpfungen der Deutschen Literatur, abwechselnd mit musikalischen Vorträgen. Die Einnahme dieser, zahlreich besuchten Vorlesungen ist einem wohlthätigen Zwecke gewidmet, wenn ich nicht irre der Kleinkinderbewahranstalt. Sie sehen, es wird auf allerhand Weise gesorgt, um den Winter so gelind als möglich und die Noth so erräglich als es irgend geht zu machen. Sonst ist es hier jetzt recht still. Die Vorbereitungen zum herannahenden Weihnachtsfest werden ziemlich heimlich im engen Familienkreise getroffen. Weber großartige Jahrmarktsbuden, noch erleuchtete Kaufläden mit bunten Weihnachtsgeschenken gefüllt bieten sich den Geschenklustigen dar. Eigene Hand muß schaffen, eigener Kopf erfinden, was den Christbaum schmücken soll. — In den Schulen wird jetzt examiniert. Zum 21. ist Altkurs im Gymnasie angezeigt. Vier Gymnasialisten, Z. J. Naprowsky, Z. G. A. Reichwald, H. W. Schmölting *) und Z. E. N. Wiebed verlassen mit dem Zeugniß der Reife die Anstalt. — Am Sonntage, den 11. Decbr., wurden in der hiesigen St. Trinitatis-Kirche die Kandidaten Karpiensky für Stenden und Eschen für Lippaiken ordiniert. Dafür verließ fast zu derselben Zeit Pastor Hillner, bisher Prediger zu Angermünde, Rurland, um einem Rufe als Oberpastor an der St. Johannis-Kirche in Riga zu folgen.

zz.

Tageschronik.

Riga. Seit mehreren Jahren ist Pastor Laube durch milde Beiträge in den Stand gesetzt worden, die Schüler und Schülerinnen der Waisenschule der literarisch-praktischen Bürgerverbindung zum Weihnachtsfest mit einem Geschenk zu erfreuen, das außer einem Festbrote für die Mädchen in Tüchern und Schürzen, für die Knaben in Westen und Hals- oder Schnupftüchern bestand, wozu die ärmsten Kinder auch noch Suppenmarken erhielten. In diesem Jahre sind ihm zu diesem Zwecke schon übergeben: am 9. Novbr. 25 Rbl. S. von einer nicht ermüdenden Wohl-

*) Der Gymnasialist Hermann Schmölting hat den Tag seiner feierlichen Entlassung vom Gymnasie nicht erlebt. Eine Halsentzündung raubte ihn den Seinigen und seinen Genossen. Am Sonnabend den 17. d. M. wurde er zu Grabe gebracht. Er war der einzige Sohn des Oberhofgerichtsadvokaten D. Schmölting. Der Eltern schöne Hoffnungen, der Geschwister Lust und Freude sind mit ihm zu Grabe getragen.

schweifen bergauf, bergab wird dir eine ungekünstelte Unterhaltung in der Familie über interessante Gegenstände deiner Wahl, so wie das talentvolle, mit Geschmack und Präcision ausgeführte Pianospiele einer jungen Dame des Hauses erquickend.

Es ist Zeit zur Abreise! — Ade! Ade! — Aber auch dir, geliebter Leser, rufe ich Ade! Ade! zu, nicht wenig besorgt, meine Reiseerinnerungen könnten dich gelangweilt, dir von Deinem kostbarsten Gut, der Zeit, ein Partikelfchen geraubt haben.

thäterin und am 12. Decbr. 5 Rbl. S. von einer gleichfalls oft bewährten Geberin, welche Beide mit herzlichem Danke gegen Gott auf ihr glückliches Familienleben blickten. Noch fehlt aber Manches, um jene armen 50 Knaben und 50 Mädchen, denen am heiligen Abend kein Baum geschmückt wird, so bedenken zu können, wie es früher geschehen ist, weshalb derselbe nach 2. Korinth. 9, 7 um neue Gaben bittet.

Riga. Vom 1. Aug. 1849 bis zum 31. Juli 1850 residiren die Livländischen Landräthe hieselbst in nachstehender Reihenfolge. Im Aug. 1849 von Stryk, Sept. v. Eilenfeld, Okt. Oberdirektor v. Schulz, Novbr. Gottlieb Baron Wolff, Dec. Oberkirchenvorsteher v. Sivers, Januar 1850 Konistorialpräsident v. Samson-Himmelsliern, Febr. Oberkirchenvorsteher v. Transehe, März v. Numeris, April v. Grote, Mai Oberkirchenvorsteher v. Kennenkauff, Juni Oberkirchenvorsteher Graf Stadelberg, Juli v. Hagemeister.

Dorpat. Am 24. Decbr. Nachmittags 4 Uhr fand in der Johannis-Kirche, veranstaltet durch den Universitätsprediger Dr. Harnack, ein liturgischer Gottesdienst als Vorfeier der heiligen Weihnacht statt. Das Ganze umfasste drei Abtheilungen. In der ersten bildeten von dem Liturgien vorgelesen der Lobgesang des Zacharias, in der zweiten zwei Lektionen, die der Festgeschichte und eine andere aus dem Evangelium Johannis, in der dritten ein Gebet um den Segen Gottes zur Aneignung des in dem Erlöser und geschenkten Heiles den Kern, Gemeinde- und mehrstimmiger Chorgesang unter der Leitung des Universitäts-Musiklehrers Brenner in allen dreien Abtheilungen zweckmäßig abwechselnd und präcis durchgeführt die harmonische Ausschmückung der erhebenden Feier, zu welcher sich die Gemeinde in dichtgedrängter Masse in dem hell erleuchteten Gotteshause versammelt fand.

Mitau. Am 23. Decbr. fand die öffentliche Weihnachtsgesamtheit in der Kleinkinderbewahranstalt statt. Die für die Kinder bestimmten Gaben empfingen Frau Landhofmeisterin von Klopman und die Fräulein Helene von Korff, Minna Lau und Luise Kruse.

Mitau. Am 14. Decbr. Nachmittags 5 Uhr fand eine Sitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst statt.

Goldingen. Am 17. und 18. Decbr. Liebhabertheater, Konzert und Ball zum Besten der Armen.

Handel und Schifffahrt.

Riga, d. 26. Novbr. Der Winter, der, soweit die Nachrichten reichen, mit dem unsrigen gleichzeitig auch im westlichen Europa eingetreten, scheint Dauer zu versprechen. In den ersten Tagen der Woche hatten wir bis 10° Kälte, die sich später etwas ermäßigte. Der Wind ist anhaltend SO. Hoffentlich werden in der nächsten Woche die Schiffe ausgehen können, bis auf wenige, die den Rest ihrer Ladung noch einzunehmen haben. Das Bedürfnis für diese befestigte und hob den Preis von Saeleinsaat. Es wurde gemacht zu 7, 7½, 1, 1½ R., Preise die durch Qualität oder augenblickliche Frage bestimmt wurden. Schlaglein-

saat, am Plage ohne wesentliches Geschäft bei unveränderten Preisen, wenigstens auf Lieferung mit den Barken für das künftige Jahr einige Partien kontrahirt wurden, als: Wiasmaer Saat zu 6½ und 6¾ R. mit 10%, Steppenwaare zu 7½ u. 7¾ R. mit 50% Vorschuss. — Haufsaat. Während die auswärtige Frage für den Artikel nur lau zu sein scheint, läßt Plagsspekulation den Umsatz nicht stocken; es wurde Mehreres zu 5½ R. mit 10% Vorschuss gemacht, auch zu 4¾ R. haar etwas von guten Verkäufern genommen. Auf erstere Bedingung, blieben Nehmer. — Hauföl blieb ohne Umsatz mit Verkäufern zu 26½ R. haar und 28½ R. mit 10% Vorschuss. — Hauf. Es sind einige Kontrakte gemacht, theils zu 23½, 22½ und 20½ R. haar, theils in Verbindung mit 25½, 23½ und 22½ R. bei 10% Vorschuss. Unter diesen Bedingungen war noch anzukommen, bei der Lieferung zahlbar allenfalls 2 R. mehr zu bedingen. — Flach. Es ist Mehreres auf Märzlieferung gemacht, zu nachstehenden Preisen: M 25 R., H und PM 26, HPM 27, WM 28 R. (Englische Gattung) PBG 22, BG 21, PRD 17, RD 16 R., WPHD 28, PHD 25, HD 22, LD 17 R., zu welchem Preis auch am Plage abgegeben ist. — Getreide von auswärtig ohne Anregung und auch am Plage keine Spekulation.

Riga. Am 14. Dec. angekommene Schiffe 1729; ausgegangene 1712.

Vernau, d. 16. Novbr. Der mit besonderer Heftigkeit eingetretene Frost hat, bei scharfem NO.-Wind, die hiesige Riede am 15. d. M. mit Eis bedeckt und dadurch unsere Schifffahrt für dieses Jahr geschlossen. — Ausgeführt ist:

Flachs	257,805 Pud 50 Z.	gegen 1848	222,147 Pud 36 Z.
Flachsheute	45,560 57	"	34,029 29
Hauf	2,000 9	"	—
Leinsaat	17,745½ Tschw.	"	8,356½ Tschw.
Dorberfaat	480	"	240½
Roggen	5,076	"	9,112½
Hafer	2,640	"	2,566
Gerste	1,945	"	3,872½
Matten	9,250 Stück.	"	—

Werth
d. Ausfuhr 793,705 R. 3 R. S. " 712,807 R. 76 R. S.
Eingeführt und vom Zoll bereinigt:

Salz	258,789 P. 23 Z.	geg. 1848	225,059 P. 20 Z.
Rohe Schafwolle	403 19	"	1,299 33
Norder Heeringe	3,709 Tonnen	"	2,097 Tonnen.
Holl. Heeringe	450½	"	450½
Wein	243½ Stefan	"	120½ Stefan.
Champagner	2,269 Bout.	"	1,437 Bout.
Farbwaaren	695 Pud	"	738 P. 16
Mauersteine und	—	"	—
Dachpfannen	128,500 Stück.	"	131,671 Stück.
Werth d. Einfuhr	83,794 R. 71 R. S.	"	76,955 R. 23½ R.

Angekommen sind während der Navigation Schiffe: vom Auslande 71, aus inländischen Häfen 17 und 46 Küstenfahrer; abgegangen nach dem Auslande 68, nach inländischen Häfen 20 und 46 Küstenfahrer. — Zoll-Revenüen sind bis dato eingeflossen 96,996 R. 46½ R. S., gegen 1848 weniger 5,458 R. 63½ R. S. — Im Winterlager befindet sich 1 Schiff.

Reval. Am 4. Decbr. ging ein Schiff mit Flach nach Jlenzburg ab.

Güterbesitzwechsel.

Nach dem zwischen der verwittw. Kapitänlieutenantin Charlotte Baronin Ungern-Sternberg geb. v. Below und ihren Kindern am 18. Septbr. 1848 abgeschlossenen Familientransakt sind in Ehmland zugefallen: dem Hrn. Kreisdeputirten Konstantin Baron Ungern-Sternberg die Güter

Harf im Harrischen Kreise und Regelschen Kirchspiele für 100,000 Rbl. S., Hürer nebst der Landstelle Paeso Rörz ebendasselbst für 40,000 R. S. u. Allaser nebst Piffwa im Harrischen Kreise und Roschischen Kirchspiele für 71,428 Rbl. S.; dem Hrn. Gustav Baron Ungern-Sternberg die Güter Wenden im Wiesschen Kr. u. Nibelschen Kirchsp. für 100,000 R. S., Jasse mit der Hoflage Wannamais im St. Martens- und Noethelschen Kirchspiel (mit Abzug von 3 Haken Landes im Kollischen Dorfe) für 28,600 R. S. und Keffler ebendasselbst im Martensschen Kirchspiel für 27,100 R. S.; dem Herrn Ewald Baron Ungern-Sternberg die im Wiesschen Kreise auf der Insel Dagge im Pühalepschen Kirchspiele belegenen Güter Grossenhof nebst Mandfer und allen dazu gehörigen Hoflagen, ferner die Güter Pardas, Williwalla, Loja und Kertel zusammen für 16,000 Rbl. S.

Nach dem zwischen den Erben des verstorbenen Ehmland. Ritterschafte-Sekretärs Friedrich Baron Stadelberg abgeschlossenen Erbtheilungs-Transakt vom 24. März 1849 sind in Ehmland zugefallen: dem Herrn Otto Baron Stadelberg die Güter Magnushof und Söderby in der Insularwief auf der Insel Worms im Wormschen Kirchspiel; dem Herrn Friedrich Baron Stadelberg das Gut Parjental in der Landwief im Goldenbeckischen und Merjamaschen Kirchspiel.

Die Güter Jarnikau und Hilschensholm, im Nigischen Kreise und in den Kirchspielen Jarnikau und Dünamünde gelegen, sind von dem Hrn. Kollegienrath und Ritter Christian Pander dem Hrn. Peter Pander laut Pfandkontrakt vom 8. Januar 1849 für die Summe von 35,000 Rbl. S. pfandweise, das im Nigischen Kreise und Neuermühlenschen Kirchspiele belegene Gut Hilschensfähr von Hrn. Kassadeputirten, Deklarath und Ritter Georg v. Vietinghoff dem Hrn. Georg von Reusner laut Pfandkontrakt vom 16. März 1849 für 11,500 R. S. M. gleichfalls pfandweise und das im Nigischen Kreise und Maschischen Kirchspiele belegene Gut Judasch von den Geschwistern Annette Baronin Wolff geb. v. Wandenbagen und Fräulein Wilhelmine und Emilie von Wandenbagen dem Hrn. Christian von Stein laut Kaufkontrakt vom 16. Mai 1849 für 27,500 Rbl. S. eigenhümlich übertragen und zugeschrieben worden.

Nachlassachen.

Einsprache gegen die beim Livl. Hofgerichte offen eingelieferte und am 16. Januar 1850 ebendasselbst zu verlesende testamentarische Disposition des am 15. Novbr. in Riga ohne Hinterlassung von Leibeserben verstorbenen dimittirten Stabskapitans Wilhelm August v. Stempel ist in der gesetzlich laufenden Frist von Nacht und Tage von Verlesung des Testaments an gerechnet beim Livl. Hofgerichte zu verlaubaren und ausführig zu machen.

Zur Chronik der Universität Dorpat u. der öffentl. Schulen der drei Ostseeprovinzen.

Nachdem die öffentlichen Prüfungen im Dorpater Gymnasium, zu welchen das Publikum eingeladen worden war durch die Schrift des Oberlehrers der Mathematik, Hofrath Merling, die sieben Rechnungsarten mit Buchstaben, am 17. u. 19. Decbr. stattgefunden hatten, eröffnete am 20. Decbr. der wissenschaftl. Lehrer, Mikow, den feierl. Aktus der Entlassung derjenigen Primaner, die ihren Gymnasialkursus beendet haben, mit einem wissenschaftlichen Vortrage über Humboldt's Kosmos. Darnach traten redend auf die abgehenden Primaner: Philipp Wilde, 18 Jahr alt, in Griechischer Sprache: „Ueber die Undankbarkeit der Athener gegen ihre großen Männer;“ Alexander Siller, 16 Jahr alt, in Latein. Sprache: „Ueber den

sittlichen Werth der Latein. und Griech. Dichter;“ Deskar Meyfow, 17 Jahr alt, in Russischer Sprache: „Ueber Krylow als Fabeldichter;“ Nikolai v. Stackelberg, 17 Jahr alt, in Französischer Sprache: „Ueber Molliere.“ Nach Beendigung dieser Reken nahm der Gouv.-Schulendirektor, Hofrath von Schröder, das Wort, stattierte nach einem Vortrage, in welchem er die historisch-philologische Bildung auf Schulen gegen die naturwissenschaftlich-realistische in Schutz nahm, den üblichen Jahresbericht ab, händigte den abgehenden Primanern ihre Entlassungssattestate ein und schloß mit herzlichen Segenswünschen für die Schule und ihren Kaiserlichen Beschützer.

Der Primaner Wienemann sprach sodann im Namen der zurückgebliebenen Kameraden den Nachruf an die scheidenden und startete der Versammlung für die geschenkte Theilnahme den Dank der Schule ab. Einleitung und Beschluß der ganzen Feierlichkeit machte eine von Herrn Musiklehrer Mummie geleitete, von Schülern des Gymnasiums ausgeführte Vokalmusik.

Dem Jahresbericht des Direktors entnehmen wir noch nachstehende das Gymnasium betreffende Notizen. Am Schlusse des Jahres 1848 betrug die Zahl der Schüler 147. Zu diesen kamen im Januar und August 1849 nach bestandenen Examen von 78 angemeldeten 35 hinzu, so daß die Anstalt im Laufe des J. 1849 mit Inbegriff dreier Hospites im Ganzen von 203 Schülern besucht worden ist. Nach vollendetem Kursus gingen 5 zur Universität ab, 17 verließen die Anstalt ohne ihren Kursus beendigt zu haben. Die Wohlthat des Stipendiums genoßen 16, die Freischule 55. Die Bibliothek, welche im Laufe des Jahres um 490 Nummern vermehrt wurde, enthält gegenwärtig 5786 Nummern. Die Zahl von Schulbüchern, im laufenden Jahr um 85 vermehrt, beläuft sich auf 893. Die Sammlung der physikalischen und mathematischen Instrumente beträgt 27 Nummern, die der Naturalien 2742, der Vorzeichnungen 1041, der Vorschriften 940 Nummern.

Einer der entlassenen Primaner, Nikolai v. Stackelberg, erhielt das noch zu bestätigende Anrecht auf die 14. Rangklasse. Der Direktor weichte in seiner Rede dem Andenken des im Mai d. J. verstorbenen Lehrers der historischen Wissenschaften, Dr. Hansen, einige herzliche Worte der Anerkennung und sagte in Beziehung auf seinen Vorgänger im Amte, den zu einem erweiterten Wirkungskreise in seiner Vaterstadt übergegangenen Staatsrath und Ritter Dr. Gaffner: „Er hatte 11 Jahre hindurch das Dörptische Schuldirektorat bekleidet und sich während seiner Amtsthätigkeit im vollen Maaße die Anerkennung und wiederholte Auszeichnung seiner hohen Vorgesetzten erworben. Lehrer und Schüler sprachen bei seinem Scheiden unerschrocken die ihm gezollte Achtung aus und auch in weiteren Kreisen ließ sich nur eine Stimme des Bedauerns über seinen Austritt vernehmen. Wenn es den Mann ehrt, seine ganze Kraft und Befähigung an die würdige Verwaltung seines Amtes gesetzt und mit eben so unermüdetem Eifer als unverbrüchlicher Ausdauer und Festigkeit an der Erfüllung seiner Pflichten gearbeitet zu haben, so findet dieses Wort auf ihn seine volle Anwendung.“ Diese gerechte Würdigung eines anerkannten geistlichen, berufstreuern Vorgängers aus dem Munde des Nachfolgers machte auf die Versammlung einen sichtbar angenehmen Eindruck und berechtigt gewiß zu der Hoffnung, daß der gegenwärtige Direktor sich es angelegen sein lassen wird, das von den hohen Schulobern ihm bewiesene Vertrauen zu rechtfertigen.

Das Konseil der Kais. Universität Dorpat macht unterm 14. Decbr. bekannt, daß diejenigen, welche zu Anfang des 1. Sem. 1850 bei der Universität dem Examen zur Aufnahme in die Zahl der Studirenden sich zu unterwerfen wünschen, deshalb am 10., 11. und 12. Januar zwischen 11 und 4 Uhr, unter Beibringung der vorschristmäßigen Zeugnisse, an die Kanzlei des Universitäts-Konseils sich zu wenden haben. Diejenigen aber, welche mit Zeugnissen der Reife von einem Gymnasium des Dorpater Lehrbezirks oder von der Revalschen Ritter- u. Domschule entlassen worden sind und im Beginn des nächsten Sem.

die Dörptische Universität zu beziehen wünschen, müssen sich nicht später als den 16. Jan. in gedachter Kanzlei melden und derselben ihre testimonia maturitatis nebst den übrigen vorschristmäßigen Attestaten übergeben. Die einzureichenden Attestate sind: 1) der Tauffchein, welcher beweisen muß, daß der Aspirant das 17. Jahr zurückgelegt hat (von Gebräuren der Geburtschein u. ein Attestat, daß sie Russ. Unterthanen sind); 2) der Konfirmationschein von Lutheranern, der Kommunionchein von Katholiken; 3) Beweis über die Ablieferung des Passes bei der Dörptischen Polizei; 4) die schriftliche Einwilligung der Eltern oder Vormünder; 5) von Personen steuerpflichtigen Standes das Entlassungszeugniß der Gemeinde auf gehörigem Stempelpapier und, falls dieses vom Gemeindericht ausgefertigt ist, vom Kirchspielsgericht beglaubigt; 6) ein Zeugniß über den genossenen Unterricht, welches sich mindestens auf die 3 letzten Jahre erstreckt und worin, wenn es sich auf Privatunterricht bezieht, ausdrücklich gesagt sein muß, daß der Inhaber gleichzeitig ein Gymnasium nicht besucht habe. Eingeborne des Barthums Polen haben außerdem auch ein Zeugniß des Kurators des Barthumer Lehrbezirks beizubringen, daß ihrem Studium kein Hinderniß von Seiten der Regierung des Barthums entgegenstehe. Es kann unter keiner Bedingung Jemand früher als Student immatrikuliert werden, der nicht die vorgeschriebenen Dokumente vollständig eingeleistet hat. — Böglinge der Gymnasien des Dorpater Lehrbezirks, so wie der Ritter- und Domschule zu Reval, welche von diesen Anstalten die verordneten Zeugnisse der Reife Nr. 1. und II. nicht erhalten haben, können sich, wenn sie aus der ersten Klasse ausgetreten sind, nicht früher als nach Ablauf eines Jahres, die aus der zweiten Klasse erst nach zwei Jahren, und die aus der dritten Klasse erst nach drei Jahren a dato ihres Abganges zu jenem Examen stellen. Böglinge der Gymnasien anderer Lehrbezirke des Reichs aber, welche diese Anstalten vor gänzlicher Beendigung des vollen Kursus verlassen haben, wenn sie in der vierten Klasse den Kursus beendigten, nicht vor drei Jahren, wenn in der fünften, nicht vor zwei Jahren, und wenn in der sechsten Klasse, nicht vor einem Jahre a dato ihres Austritts. Die nach Vollendung des Kursus mit dem Zeugnisse Nr. III. entlassenen Böglinge der Gymnasien des Dörptischen Lehrbezirks werden nach Verlauf eines halben Jahres a dato ihres Abganges vom Gymnasium bei der Universität zur Aufnahme-Prüfung zugelassen.

Am 17. Decbr. fand in der Eshländischen Ritter- und Domschule zu Reval der Aktus der feierlichen Entlassung von Schülern der obersten Klasse zur Universität statt.

Zur Chronik des Privatschulwesens und der häuslichen Erziehung.

Der diesjährige Lehrkursus der Rigischen Navigationschule hat am 22. Novbr. seinen Anfang genommen. Das Lokal derselben ist im Seehospital. Diejenigen, welche als Freischüler aufgenommen zu werden wünschten und sich dazu qualifizierten, mußten sich vorher mit den nöthigen Attestaten über ihre Führung und darüber, daß sie zur See gefahren sind, im Lokal des Börsenkomitee gemeldet haben.

Ein Kandidat der Theologie aus Süddeutschland, der schon drei Jahre in den Ostseeprovinzen als Erzieher gewirkt hat, wünscht einen Wirkungskreis als Hauslehrer, in welchen er zu Weihnachten eintreten kann. Das Nähere erfährt man bei Oberlehrer Dr. Weber in Reval.

W. Clausen, examinierter Privatlehrer der Russischen Sprache in Reval, erbietet sich zu Privatstunden.

Ein examinierter Lehrer wünscht in der Stadt oder auf dem Lande ein Engagement als Lehrer in der Russischen, Französischen und Lateinischen Sprache zu erhalten. Näheren Nachweis giebt Kameralhofs-Ischvorsteher v. Laudanski in Riga.

Es wird ein Lehrer für Deutsche und Russische Sprache und wissenschaftlichen Unterricht gesucht, ein anderer für den

Russischen Elementarunterricht u. Russische Sprachübungen, verbunden mit dem Unterrichte in den Anfangsgründen der Mathematik und irgend einem anderen Elementarschulfach. Näheres durch die Müllersche Buchdruckerei in Riga.

Eine Dame, die in der Musik, der Deutschen und Französischen Sprache und den nöthigen Wissenschaften Unterricht ertheilen kann, wünscht in Riga oder dessen Umgegend als Lehrerin eine Anstellung. Das Nähere im Erkundigungsbureau in Riga.

Zur Vorbereitung seiner Kinder für Tertia sucht einen Lehrer der Pastor Walter zu Rekenpois und nähere Auskunft ertheilt Obergasthof Hellmann in Riga.

Personalnotizen

a) Civil.

Angestellt wurden: der Kandidat der Dorpater Universität, Rezius, im 2. Depart. des St. Petersburg. Zivilgerichtshofs als Kanzleibeamte mit Koll.-Sekr.-Rang; der Dr. med. Erhardt als ausserordentlicher Arzt des Moskauer Erziehungsheuses.

Ernannt wurden: das temporäre Mitgl. der Kurl. Messungskommission, Koll.-R. Berg, zum Dirigenden der Eshl. Bez. Verw. der Reichsbefehlshabern; der Arzt I. Abth., Evermann, zum außerordentlichen Arzt des Moskauer Stadttrankenhauses; der Sekateri-nollawische Wiegowerncur, Koll.-R. Wulf, zum Kammerjunker; der Beamte zu besonderen Aufträgen der 6. Klasse beim Oberbefehlshaber der aktiven Armee, wirkl. Staatsr. Krukenstern, zum Dirig. der diplom. Kanzlei des Statthalters im Jarthum Polen; der Oberarzt der Kronen-Baderheilanstalt, Hofrath Wenzel, zum Bezirksarzt beim St. Petersburg. Erziehungsheuse.

Uebergeführt wurde: der jüngere Gehilfe des Kanzleibeamten des Ghatkowschen Zivilgouverneurs, Koll.-Sekr. Ziegler, als jungerer Ischvorstehergehilfe in das Depart. des Justiz-Ministeriums.

Des Dienstes wurden entlassen: der Dirigir. der Eshl. Bezirksverw. der Reichsbefehlshabern, dim. Stabskapit. Baron Stackelberg; der alt. Ordinator beim 2. St. Petersburg. Landhosp., Staatsr. Alex; der Gehilfe des Seefeldens Kreisraths, Kollegiensekretär Steinbach.

Befördert wurde: zum Hofrath: der Beamte beim Minister der inneren Angeh., Graf Sievers.

Zu Ritttern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 1. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Direktor der mechan. Abtheil. des milit.-topograph. Depots, wirkl. Staatsr. Reiffig. — 2) des St. Annenordens 1. Kl.: der beim Kriegsministerium für bes. Aufträge angestellte wirkl. Staatsr. Jakobson.

b) Militär.

Ernannt wurden: der Obrist vom Korps der Bergingenieure, Einwörber, zum Gehilf. des Direkt. des Instit. des Ing.-Korps der Regement.; der Inspekt. des Steuermannkorps der Ischerno-mischen Flotte, Generalleut. Berg, zum Mitgl. des Admiralit.-Konseils; der Kontreadmiral Keltowetoi zum Präsid. des Baukomitee eines neuen Admiralitätsgebäudes in Sewastopol; der Kontreadmiral Messer 1. zum Kommand. der 3. Brig. der 4. Flott.-Divis.; der Feld-Ingen.-Obrist Rohde zum Mitgl. der Plenarvers. des Baudes. des Marineministeriums; der Kommand. der 2. Brig. der 4. Inf.-Div., Gen.-Major Dreschern, zum Kommand. der 6. Inf.-Division.

Uebergeführt wurden: der Leutent. der 4. Feldartill.-Brig., Baron Medem, in die Michailowske Artillerieschule; der Feld-Ing.-Obrist Rohde in's Ing.-Korps der Seebauabtheilung.

Befördert wurden: Zu Generalmajors: die Kapit. 1. Ranges: der stellvert. Kommand. des Revalschen Hafens, Schiffsmarew, mit Befähig. in dies. Funktion, der stellvert. Chef der 2. Abth. des hydrograph. Depart., Reinecke, der Obrist vom Korps der Flottfeuerer, Baron Wrangel. — Zu Kapit. 1. Ranges: die Kapit. 2. Ranges: der Kommand. von der Dampfreg. „Archi-med“ von der 4. Flottequip., Glasepp 2., der Adjut. des Chefs des Haupt-Marinefaktes, von der Gardeequipage, Grabbe. — Zu Obristen: der Kapit. des Leibg.-Dragonerregim., Stackelberg, der Rittm. des Leibgarde-Ulanenreg. des Thronf., Trefurt, der Obrist. vom Bologdatschen Inf.-Reg., Germans 2. — Zu Kapit. 2. Ranges: die Kapitänleut.: der Kommand. des Transportschiffs „Amerika“, von der 7. Flottequip., Scharenberg, vom Seetabellenk. Mendell, von der 9. Flottequip., Krukenstern 1., der Kommand. des Dampfschiffs „Perkules“ von der 14. Equip., Siedesner, von der 21. Equipage, Dühamel.

Zu Ritttern wurden ernannt: 1) Des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Kommand. des Tobolsk. Inf.-Reg., Obrist Baumgarten. — 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der Kapitän vom Gen.-St., Dernroth; der Obrist. vom Diviopolischen Ulan.-Reg., Günther. — 3) des St. Annenordens 3. Kl.: der Major

vom Dschiff. Jäger-Reg., Brandt; der Kapit. vom 4. Scharfschützen-Bat., Salkerg; die Stabskapitän vom Esenschen Inf.-Reg., Me-mer, vom 4. Scharfschützen-Bat., Kremer, vom Gen.-St., Wilke, von der 11. Artill.-Brig., Brenner; der Unterleutent. vom Panslowischen Leibg.-Reg., Hirschelmann. — 4) des St. Annenordens 4. Kl.: der Kapit. vom Dschiff. Jäger-Reg., Duning; die Leut. v. Infant.-Reg. Graf Diebisch, Behr 2., v. Wosnesensk. Ulanen-Reg., Krause, vom Esenschen Infanterie-Reg., Roth, vom 4. Scharfsch.-Bat., Schanz, von der leichten reitenden Batt. Nr. 7, Klewtsch; der Sekund. vom Mobilenschen Infanterie-Reg., Dorn; der Fähnrich vom Brijänischen Jäger-Regim., Busch; der Kornet vom Ufaren-Regim. Erzherzog Ferdinand, Gerbel. — 5) des St. Georgenordens 3. Kl.: der Chef der 15. Infanterie-Division, Generalleutnant Hasfort. — 6) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Kommandeur des Esenschen Infanterie-Reg., Generalmajor Reht 2. — 7) des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Kommand. der leichten reitenden Batterie Nr. 6, Obrist Behrend; der Obrist. des Wosnesensk. Ulanen-Reg., Lemke 2.; die Majors vom 4. Scharfschützen-Bat., Walgren, vom Ufaren-Reg. des Großfürsten Thronfolger, Korff; der Kapit. von der 9. Artillerie-Brig., Wiegendorf; der Leut. vom Infanterie-Reg. Graf Diebisch, Behr 1.

Des Dienstes entlassen wurde: der Obrist vom Leibg. Grobn. Ufaren-Regiment, Baron Stackelberg, mit Uniform und einem Drittel der Pension.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen gedruckte Schriften.

Monat Oktober.

204. Von der Wahl und dem Verfahren des freiwilligen Schiedsgerichts. Eine Abhandlung aus dem Gebiete des praktischen Rechts zur Erlangung der Würde eines Magisters der Rechte, verfaßt und mit Genehmig. E. Hochb. Jur.-Fak. d. Kais. Univ. Dorpat öffentlich vertheidigt von Aug. Pulmering aus Livland. Dorpat 1849, gedruckt bei H. Laakmann. VIII u. 50 S. 5. Anmerk. 5 S. (Thesen: 1 Grund der Strafe ist die Gerechtigkeit, Zweck derselben die Besserung. 2 Die Grundlage der Laesio enormis finden nur auf den Verkäufer und nur auf den Kauf, nicht aber auch auf den Käufer und andere Verträge ihre Anwendung. 3 Die Geschichte soll in der historischen Schule nicht Wissenschaft selbst, sondern nur wesentliches Hilfsmittel derselben sein. 4 Nur ein guter Theoretiker ist ein guter Praktiker. 5. Dem Juristen ist zu seiner Ausbildung ein practicum juridicum eben so unentbehrlich, wie dem Mediciner ein Klinikum. 6. Ein fester Proceß ist besser denn ein magerer Vergleich. 7. Die These ist nicht des Streites willen, sondern der Errett der These willen da.)

205. Verrichtungen beim Gartenbau für jeden Monat im Jahre. Eine Anweisung des Nothwendigsten für Gartenfreunde, veranstaltet vom Gartenkulturverein zu Mitau, Abtheilung der Altschöft beständigsten Kurl. Landwirtschaftl. Gesellschaft. Rüdengarten. Ostgarten. Blumengarten. Mitau 1849. Gedruckt bei J. F. Steffenhagen u. Sohn. 125 S. Anhang 3 S. 8.

206. Auslegung des 93. Psalmes. Predigt am Reformationsfest d. 23. Okt. 1849 in der Kronskirche zu St. Jakob in Riga gehalten von Dr. A. Bergholz, Konsistorial-Rector, Oberlehrer am Rigischen Gymnasium, Obergasthof zu St. Jakob. Riga in der Müllerschen Buchdruckerei 1849. 20 S. gr. 8.

207. Fünfzehnter Jahresbericht der Kurl. Abtheilung der Evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland. Vom 1. Aug. 1848 bis 1. Aug. 1849. 8 S. 8.

208. Keine Kallaleib. (Saksa keelest Ma lele.) Wändra kirrto õppetaja kirjutud. Se ramat maksab 15 Koppikat hobbedat. Tartu linnaas trükk. J. E. Schumannil lasja kirjakega 1849. 256 S. kl. 8. D. h. Das andere Dorf. (Uebersetzt aus dem Deutschen in's Eshl-nische.) Vom Gemeinschen Pastor geschrieben. Preis 15 Kop.

209. Schneidlers Maria. Stahls, kas parakka, kahbas hreemas daskam usgahje rannis laiskis, lag laubis siipri turvajahs peemahnu-tizibas. Latweihu wallobä aggabahre no A. Leitan. Rihga dikhtsht u dabujams pee frohna-grahmatu dikhetaja. 1849. 112 S. 8. D. h. Schneidlers Maria. Eine Erzählung, die da zeigt, welche Schrecken Menschen ergriffen zu jenen Zeiten, als der Aberglaube herrschte. In Eshlischer Sprache besorgt von A. Leitan. Riga, gedr. und zu haben beim Kronsbuchdrucker. 1849.

210. Tas ar azzim redsehts zelsh us debbesim. Aggabahets no A. Leitan. Jelgawa, pee Jahnä Wridrika Steffenhagen u. deha. 1849. 24 S. 8. D. h. Der mit Augen gesehene Weg zum Himmel. Besorgt von A. Leitan. Mitau bei Joh. Friedr. Steffenhagen und Sohn. 1849.

211. Mitauischer Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1850, welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist. Berechnet für den Horizont von Mitau. Mitau 1849, gedr. bei Joh. Friedr. Steffenhagen u. Sohn. Mit einem Anhang von 21 S. 4. Rubriken: Wochentage. Alter Julianischer Kalender. Monatslänge um Mitternacht am Ende des Tages. 3. Or. Mondsgestalten und Zeiten des Mondlichtes. Stellungen der Planeten. Witterungsmuthmaßungen. Russischer Ka-

überraschen, unvollend. *застыгать*, vollend. *застыгнуть* u. *застыть*,
anbringen (in Menge; zusammentragen) unvoll. *нанашивать*, voll. *наносить*; oder: *наносить* — *нанести*,
hinauslaufen, unvollend. *выбѣгать* und vollend. *выбѣжать*; oder: durch Laufen etwas bezwecken, ausrichten,
 verdienen: unvollend. *выбѣгивать*, vollend. *выбѣжать*, u. s. w.

B. Es giebt im Russischen viele Zeitwörter, welche hinsichtlich der Action von denen der deutschen Sprache abweichen. Einige deutsche Zeitw. erfordern nach sich einen gewissen Kasus, während nach demselben russischen Zeitw. eine Präposition gebraucht wird; oder es regieren diese Zeitwörter verschiedene Kasus, oder es sind nach denselben verschiedene Präpositionen üblich. Wenn aber viele russische Zeitwörter in dieser Beziehung unter keine bestimmte Regeln gebracht werden können, so muß dieses dem Lernenden besondere Schwierigkeiten verursachen, — Schwierigkeiten, die oft nicht einmal durch mehrjährige Übung überwunden werden. Wo soll der Deutsche Belehrung über die Abweichung erhalten, die, z. B., bei folgenden Zeitwörtern stattfindet?

sich entwöhnen, einer Sache (Gen.) — *отвыкать* (unvoll.), *отвыкнуть* (voll.), mit Präposition *отъ*; *отучиваться* und *отучаться* (unvoll.), *отучиться* (voll.) *отъ* — ;
 eingehen, etwas, einwilligen, in etwas, *соглашаться*, *согласиться на* (mit d. Accus.);
 berühren, etwas, *дотрогиваться*, *дотронуться до*; *прикасаться*, *прикоснуться къ*; *касаться*, Gen.;
 beharren, bei etwas, *оставаться*, *остаться при* (Präp.); *стоять на* (Präp.); *упорствовать въ* (Präp.);
 pflegen, aufwarten, Kranke, *ходить за*, Instr.; *ухаживать* (unvoll.) *за*, Instr.;
 spielen, Karten, die Violine; die Flöte blasen, *играть въ карты*; u. *на скрипку*; u. *на флейту*;
 brennen vor Begierde *горѣть желаніемъ* (Instr.);
 fliehen, meiden, etwas, *избѣгать*, Gen.;
 so wie z. B.: theilhaftig der Sünde, th. des Verbrechens; *причастный грѣху* (Dat.); *участвовавший въ преступленіи* (Präp.), oder *причастный преступленію* (Dat.), u. s. w.

C. Außerdem finden wir in den deutsch-russischen Wörterbüchern auch andere bedeutende Mängel, wie die unten folgenden Beispiele zeigen. Es stehen nämlich gewöhnlich bei einem deutschen Worte mehrere russische Ausdrücke (z. B. an-
 fachen — *раздувать*, *возбуждать*, *воспламенять*, oder Anlage — *начертаніе*, *эскизъ*, *очеркъ*, *расположеніе*, *учрежденіе*, *заведеніе* u. s. w. u. s. w., s. unter III.), ohne Anweisung darüber, in welchen Fällen namentlich jedes von ihnen gebraucht werden soll, so daß der Lernende für den gegebenen Satz irgend einen von diesen Ausdrücken auf gut Glück wählt.

Zur Darlegung dessen, wie wenig die oben erwähnten Wörterbücher bei allen Vorzügen, die sie sonst besitzen, dazu geeignet sind, gründliche und ausreichende Begleiter der lernenden Jugend zu sein, möge mir erlaubt sein beispielsweise einige der in denselben behandelten Wörter näher zu beleuchten:

I. aus dem von H. Brieff (St. Petersburg) herausgegebenen Wörterbuche („Пѣмецко-русскій словарь, составленный обществомъ любителей обоимъ языкомъ, 1834. 2 Bde. 8^o).“

Aufkommen *подыматься*; *вставать*; *выздоровѣть*; *войти въ моду*, *въ обыкновеніе*; *нажиться*; *отвѣчать за что*.

Erstens fehlen hier noch einige häufig gebrauchte russische Ausdrücke für das Zeitwort „aufkommen“ (s. weiter unten); zweitens ist hier (wie bei den meisten andern Wörtern dieses Handbuchs) dem Deutschen überlassen, nach Belieben gleich viel welches Zeitwort für den gegebenen Satz zu wählen, es möge in denselben passen oder nicht, — denn die eigentliche Bedeutung eines jeden von ihnen ist hier nicht näher bezeichnet; drittens, die zwei ersten Zeitwörter sind in der unvollendeten Form, die drei folgenden aber in der vollendeten und das letzte wiederum in der unvoll. F. angegeben. — Gesezt auch, es sind dem Lernenden diese durcheinander angeführten Formen bekannt, so kann es dennoch leicht möglich sein, daß er nicht im Stande ist, die hier nicht angegebenen, für seine Phrase aber erforderliche Form zu bilden; oder er könnte auch glauben, daß die hier fehlenden Formen überhaupt nicht gebräuchlich sind, wie es bei den Zeitw. unterliegen, erblaffen (s. A.) der Fall ist.

Schwerlich wird daher jeder Lernende folgende Sätze richtig übersetzen:

„die vom Nervenfieber Befallenen kommen gewöhnlich nicht so leicht auf;“

„es kommt allmählig wieder auf“ (es wird allmählig wieder zur Gewohnheit);

„der Roggen ist noch nicht aufgekomen.“

Denken wir uns dabei einen aufmerksamen Schüler, der sehr wohl weiß, daß die in den beiden ersten Sätzen vorkommenden Adverbien gewöhnlich und allmählig auf eine gewisse Dauer der Zeit hinweisen und daher die unvollendete Form bedingen, — und wollen wir sogar auch voraussetzen, daß er auch zufällig die für diese Sätze passenden Ausdrücke *выздоровѣть* und *войти* wählt, so bleibt dennoch zu bezweifeln, ob ihm auch bekannt sei, daß z. B. das gewählte *з.* *выздоровѣть* die vollendete Form ausdrückt und daher in unsern Satz nicht paßt; und ist auch dieses der Fall, so bleibt uns wiederum die Frage, ob er auch im Stande sei die hier fehlende und für seinen Satz erforderliche unvollendete Form selbst zu bilden. — Es ist uns wenigstens vorgekommen, daß der Lernende die zwei ersten Phrasen, mit Hülfe dieses Wörterbuchs übersetzte wie folgt:

одрѣжнмые нервическою лихорадкою вообще не скоро выздоравлиють (welches heißt: werden überhaupt nicht bald aufkommen), oder: *это постепенно войдетъ въ обыкновеніе* (nämlich: es wird allmählig aufkommen),

anstatt zu sagen — *пообще не скоро выздоравливаютъ* (von *выздоровѣвать*), — *постепенно входить въ обыкновеніе* (von *входить*, nämlich von den hier fehlenden unvoll. Formen).

Da die eigentliche Bedeutung der oben gegebenen Zeitwörter nicht näher bezeichnet ist, so müssen die letzteren auf's Gerathewohl genommen werden, und daher könnte die erste, von uns angeführte Phrase vielleicht auch so übersetzt werden: *одрѣжнмые нервическою лихорадкою не скоро подымаются*, so wie die letztere: *рожъ еще не подымалась* (anstatt *не взошла*, nämlich von *взойти*, welcher Ausdruck in der obigen Angabe gänzlich fehlt).

Nicht so leicht aber dürfte der Lernende einen Fehler begehen, wenn man ihm das Wort „aufkommen“ etwa folgendermaßen erklärte:

Aufkommen (aufstehen) *вставать*, *встать*; (sich aufrichten; sich erheben) *подыматься*, *подняться*; (emporwachsen, hervorkommen — von Pflanzen) *выростать*, *вырости*; *всходить*, *взойти*; (genesen, gesund werden) *выздоровѣвать*, *выздоровѣть*; (in gute Umstände kommen, zu Vermögen k.) *нажиться*, *нажиться*; (seine Vermögensumstände verbessern, sich wieder erholen) *поправляться*, *поправиться*; *поправлять*, *поправить своё состояніе*; (in Gebrauch kommen, zur Gewohnheit werden) *входить*, *войти въ употребленіе*; *в. въ обыкновеніе*; (a. für etwas, verantworten etwas) *отвѣчать за*, Acc.; *брать что на свою отвѣтственность*; (bürgen, Bürgschaft leisten, für etwas) *ручаться*, *поручиться* (voll.) *въ*, Präp.; (bürgen für jemand) *ручаться*, *поручиться по*, Präp., oder *за*, Acc.

Löfchen *гасить*; *тушить (огонь)*; *утолять (жажду)*.

Die in Klammern gesetzten Wörter sollen also dem Deutschen zeigen, wann er jedes dieser Zeitwörter zu gebrauchen habe. Wenn aber dem Lernenden die Ausdrücke *огонь* und *жажда* nicht bekannt sind (was wir doch immer voraussetzen müssen), so ist er genöthigt dieselben zuerst im russisch-deutschen Wörterbuche nachzuschlagen, und alsdann weiß er erst, daß „Feuer löfchen“ im Russischen *гасить* oder *тушить огонь* und „Durst löfchen“ *утолять жажду* heiße. Wir können ihn aber vielleicht wieder in Verlegenheit setzen, wenn wir ihn lassen übersetzen:

„das Feuer ist schon gelöscht,“ „ich habe schon meinen Durst gelöscht.“

In beiden Phrasen muß die vollendete Form der gegebenen *з.* gebraucht werden; diese fehlt aber hier gänzlich. — Was das letztere *з.* anbelangt, so ließe es sich noch erwarten, daß der Lernende dieselbe selbst richtig bildet (als *утолить*). Wie wäre es aber mit den beiden ersteren *з.*, da er vielleicht nicht einmal weiß mit welcher Präposition (*за*, *од. по*, *од. у* u. s. w.) dieselben zusammengesetzt werden sollen, damit die hier nöthige vollend. Form gebildet werde. — Ferner, wie hätte er zu übersetzen: *Калъ лѣшечъ*, eine Schuld löfchen u. dgl.? — Diese Fälle sind hier nicht berücksichtigt.

Entwöhnen *отвыкнуть*; *отучить*; ein Kind — *отвыкнуть младенца отъ груди*.

Отвыкнуть младенца отъ груди sagt wohl kein Russe. Daß hier vorkommende *з.* *отвыкнуть* heißt im Deutschen sich entwöhnen, welches Zeitwort hier nicht einmal angeführt ist. Wozu dient nun eine solche oberflächliche und falsche Angabe? Weit sicherer kann der Lernende gehen bei folgender Anweisung:

Entwöhnen (abgewöhnen Einen, etwas, irgend ein Laster) *отучивать* auch *отучать* (unvoll. F.), *отучить* (voll.); *отваживать*, *отвадить когдѣ отъ* — ; ein Kind e. *отнимать*, *отнять ребенка отъ груди*; sich e., einer Sache, *отучаться*, *отучиться отъ* — ; *отвыкать*, *отвыкнуть отъ* — ; u. s. w.

Zerschneiden *разрѣзать*. — Dieses Wort hätte man etwa so behandeln sollen:

Зершнейден (in Stücke, in Theile) *разрѣзывать*, *разрѣзать на*, Acc. (mitten durchschn.) *разрѣзывать*, *разрѣзать по-поламъ*; *перерѣзывать*, *перерѣзать на-двое*; (einen ganzen Bogen, ein Stück Zeug

in mehrere Stücke zerschneiden; durch Schneiden etwas verstümmeln, verderben, vernichten) **разрывать, разбывать**.

Зерückschlagen отбить; оттолкнуть. Hier ist jedesmal nur eine Form angegeben. Wie ungenügend diese Angabe ist, zeigt der Vergleich derselben mit der folgenden:

Зерückschlagen (einen Ball, Spielball) **отбивать, отбить; отбрасывать, отбросить; (fortstoßen) отталкивать, оттолкнуть; (den Feind z., abwehren) отражать, отразить; (zurückwerfen, den Feind) откидывать, откинуть; отбрасывать, отбросить; (den Kragen, die Klappe eines Fisches z.) откидывать, откинуть; (die Ärmel z.) заворачивать, заворотить; отворачивать, отворотить.**

Сchnitt, m. обрѣзъ; рѣзаніе; разрѣзъ; покрой; кусочекъ; ломоть. — Was nügen alle diese Ausdrücke, wenn der Lernende die eigentliche Bedeutung, mithin den Gebrauch derselben nicht kennt. Es hätte hier gesagt werden müssen etwa so:

Сchnitt, m. (das Schneiden überh.) **рѣзаніе;** (das Schnitzen im Holze) **рѣзба;** (Einschnitt, leichter S.) **надрѣзъ;** (tiefer Sch.) **разрѣзъ;** (Einschnitt, Wunde) **порѣзъ, рана;** (Sch., das Beschneiden z. B. der Bäume, des Haares) **обрѣзываніе;** (Schnitt des Kleides; die Art, wie etwas zugeschnitten ist) **покрой;** (Schnitt, nach welchem ein Kleid zugeschnitten ist) **выкройка;** (Sch. des Buches, die beschnittene Stelle) **обрѣзъ;** Goldschnitt, золотой обрѣзъ; (Sch. am Halse, — beim Schlachten des Viehs) **зарѣзъ;** (abgeschnittenes Stück, z. B. Brot) **кусочекъ, ломоть.** Sprüchw.: er hat dabei seinen Schnitt gemacht при этомъ онъ нагрѣлъ себя руки; онъ нажился отъ этого.

Endlich wollen wir noch ein Beispiel hinsichtlich der Action der Zeitwörter anführen.

Entziehen отнять; лишить; удержать. — Diese und mehrere andere, hier nicht angeführten russischen Zeitwörter stimmen in Betreff der Action, mit dem entsprechenden deutschen B. „entziehen“ nicht überein; daher wäre hier eine weit vollständigere und genauere Angabe am Orte, etwa:

Entziehen (entreißen Einen, dem Tode) **пзбавлять, пзбавить кого отъ—; спасать, спасти кого отъ—; (—der Strafe) освобождать, освободить кого отъ—; Einen der Noth e. выводить, вывести кого изъ бѣды; выручать, выручить кого изъ бѣды; (auf unrechtmäßige Weise) Einen die Nahrung u. отнимать, отнять у кого хлѣбъ; dem Kranken die Nahrungsmittel u. не давать больному пиши; Einem einen Theil des Gehaltes u. удерживать, удержать у кого часть жалованья; Einem die Hilfe, das Recht u. лишать, лишить (voll.) кого помощи (Gent.), послѣдняго; dem Vaterlande seine Dienste u. отказываться, отказываться служить отечеству; sich entziehen (eine Sache, ein Vergnügen, Bequemlichkeiten des Lebens) отказывать, отказываться отъ, Präp.; sich e— (einer Sache, den Geschäften) удалиться, удалиться отъ—; (— der Gesellschaft) пзбывать, пзбывать, Gent.**

и. f. w.

II. Aus dem von Swietnoi herausgegebenen Wörterbuche: Геймовъ карманный словарь, вновь изданный и дополненный Септими, 1835.

Der Lernende wird auch in diesem Handbuche vergebens Belehrung in Betreff der gebräuchlichen Formen der zusammen gesetzten Zeitwörter suchen; viele derselben sind zuerst in der unvollendeten und darauf in der vollendeten Form, andere wiederum umgekehrt angegeben; z. B. durchlaufen **пробѣгать** (unvoll.) und **пробѣжать** (voll.); dagegen durch reisen **прѣхать** (voll.) und **прѣзжать** (unvoll.); oder es fehlt auch bei mehreren, entweder die eine oder die andere Form, als: zerstreuen **разсѣять**; **разогнать** (beide nur in der vollend. F.) und **разбивать** (nur in der unvollend.). Eben so wenig ist auch hier die Action der Zeitwörter berücksichtigt. — Wir übergehen daher diese beiden Fälle und wollen nur noch anführen:

a. einige mangelhaft und nicht richtig gegebene Ausdrücke:

Дурхрегнен мочить; проходить (о дождѣ).

Bei dem zweiten Zeitworte steht eingeklammert „о дождѣ“ (vom Regen). Das heißt also, daß das Zeitw. **проходить** gebraucht wird, wenn vom Regen die Rede ist. Wann soll aber das Zeitw. **дурхрегнен** durch **мочить** übersetzt werden? (Uebrigens gehört **мочить** nicht hieher: es heißt im Deutschen feuchten, anfeuchten, nassen, einweichen Wäsche).

Hätte nun der Lernende hiernach zu übersetzen: es regnet hier durch, so würde er sich, ohne Zweifel, so ausdrücken: **здесь проходитъ** (oder gar **здесь мочитъ**), anstatt zu sagen **здесь дождь проходитъ; здесь течетъ** (das letztere Zeitw. ist aber oben nicht angegeben).

Дурхшлѣрфен проскользнуть; пролазить.

Zeit sicherer würde der Lernende gehen bei folgender Angabe:

Дурхшлѣрфен (durchkriechen) **пролѣзть, пролѣзть;** (entschlüpfen, entkommen, — unbemerkt) **ускользнуть, ускользнуть;** (sich losmachen von Jmdm., von etwas, entgehen einer Sache, frei durchkommen) **отдѣлываться, отдѣлаться;** ungestraft d. **проходить, пройти безъ наказанія; пзбѣгать, пзбѣгнуть наказанія.**

Грѣшен кланяться; поздравлять; поклонъ дѣлать.

Es dürfte nicht auffallen, wenn der Deutsche hiernach sagen würde: **кланяйтесь его, дѣлайте ему поклонъ** (grüßen Sie ihn) — anstatt **кланяйтесь ему, поклонитесь ему.** Die beiden letzten, oben gegebenen Ausdrücke gehören übrigens durchaus nicht zu dem Zeitw. **грѣшен;** hier könnte es allenfalls so heißen:

Грѣшен (Einen; einen Gruß abstaten Einem) **кланяться, поклониться** (voll.), Dat.; **грѣшен Sie ihn** in meinem Namen **кланяйтесь** oder **поклонитесь ему отъ меня;** и. f. w.

Трумфен козыремъ крыть. — (Letzteres gehört nicht hieher; es heißt: mit Trumpf stehen). Es könnte hier so heißen:

Трумфен (im Kartenspiel) **козырять; ходить, пойти съ козырей; (Einen abführen, kurz abfertigen) отдѣлывать, отдѣлать;** и. f. w.

Уеберрасчен застичъ нечаянно; въ распахъ застать. — Diese Angabe ist eben so nutzlos für den Lernenden. Man müßte wenigstens so sagen:

Уеберрасчен (unerwartet Einen wo, oder bei etwas, antreffen—) **застигать** (unvoll.), **застигнуть** und **застичъ** (voll.); **заставать, застать кого нечаянно, неожиданно;** (ertappen Einen, auf frischer That) **поймать, voll.; (überfallen unerwartet, überrumpeln Einen) нападать, напасть въ распахъ на, Accf.; (erfreuen Einen, unerwartet) обрадовать** (voll.) **нечаянно, неожиданно** (letzteres Zeitwort fehlt oben, so wie **поймать, нападать**). Dieses Geschenk überraschte mich recht я обрадовался неожиданному подарку.

Терре лѣстница, — anstatt:

Терре (innerhalb eines Gebäudes) **лѣстница; (Außentreppe, Freitreppe) крыльцо.**

и. f. w.

b. Mehrere Wörter sind darin auf eine ganz eigenthümliche Weise übersetzt, z. B.

Belesenheit книжечество, многочество	анст. начитанность;
Дашг тутошній	„ тамошній;
Фельдштейн камень на полѣ находящійся	„ булыжникъ;
Фреуденfeuer радостный огонь	„ потѣшный огонь; увеселительные огни;

Unterlehrer подучитель (!?)	„ младшій учитель;
Дашгрюхе труба, по которой дождевая вода съ кровель течетъ	„ сточная (водосточная) труба.
Градуиет пѣющій градусъ (!?)	„ приобрѣвшій учёную степень; graduierter Student дѣйствительный студентъ;

Дампфшифъ пареный (парамн движущійся) корабль (!?)	„ пароходъ; пароскафъ;
Дампфmaschine пареная машина (!?) (пареный heißt gebäht)	„ паровая машина;
Веziehen (eine Messe) ѣхать въ ярмарку	„ Веziehen eine Messe (fahren zur M.) ѣздить, ѣхать на ярмарку; (besuchen eine M.) посѣщать, посѣтить ярмарку.

и. f. w.

III. Aus dem vollständigen deutsch-russischen Wörterbuche von Dertel. St. Petersburg. 1846.

a. Einige Beispiele, betreffend die Formen der mit Präpositionen zusammengesetzten Zeitwörter.

Абасчерн (Фіше) **очистить рыбу;**

Ауфшütten насыпать, засыпать, обсыпать;

Аусblasen (die Seele) **умирать**; **испустить духъ**;
Аусбракен **забраковать**;
Вешаузен **снабить футляромъ**;
Вешаузен **покрывать кожей**;
Абраушен **отговаривать**; **отговаривать**; и. с. в.

Bei diesen (wie auch bei vielen andern gegebenen) russischen Zeitwörtern stößt der Lernende auf dieselben Schwierigkeiten. Auch hier sind die zusammengesetzten B. bald in der vollendeten (als **очистить**, **испустить**, **забраковать**, **снабдить**), bald in der unvoll. Form (**умирать**, **покрывать**) angegeben; bei **абраушен** steht das erste B. in der vollendeten, das letztere wiederum in der unvollendeten. — **Насыпать**, **засыпать** und **обсыпать** (s. **ауссхütten**) bezeichnen, bei einer und derselben Schreibart, beide Formen, die nur durch den Accent unterschieden werden, nämlich **насыпать**, unvoll. F., **насыпать**, voll.; **засыпать**, unv. **засыпать**, voll. u. s. w., daher auch der Accent wenigstens hier nicht ausbleiben dürfte. Uebrigens gehören die Ausdrücke **засыпать** und **обсыпать** nicht zu dem B. **ауссхütten**.

Wir enthalten uns weiterer Bemerkungen über dergleichen willkürliche Angaben, indem wir (unter A. u. I., s. **аусkommen**) bereits gezeigt haben, wie nothwendig es ist die sämtlichen Formen eines jeden Russischen, mit Präpositionen zusammengesetzten Zeitworts (und zwar in einer und derselben Folge nacheinander —: unvoll., vollend., voll. einm.) in einem solchen Handbuche für Deutsche anzuführen.

b) Bei mehreren deutschen Wörtern stehen viele russische Ausdrücke, ohne daß dabei etwas über den Gebrauch derselben gesagt ist, z. B.

Абарbeiten **снимать**; **отодвигать**; **отдѣлать** **сплою**; **пнурать** **сильнымъ напряжіемъ**; **надрывать**; **заработывать**; **знашивать**.

Da die eigentliche Bedeutung eines jeden der hier gegebenen russischen Ausdrücke dem Lernenden nicht bekannt sein kann, so kommt er in Versuchung für seine Phrase irgend einen von ihnen auf's Gerathewohl zu nehmen. — Uebrigens sind diese Zeitwörter sehr unpassend gewählt: **заработывать** heißt eigentlich verdienen (durch Arbeit), **отодвигать** — rücken, abrücken, **надрывать** — anreißen etwas, einreißen (**надрывать** **себя**, **надрывать** **животъ** sich verheben). Sie gehören also nicht hieher, weil sie einen ganz andern Begriff in sich fassen, als welchen eigentlich das B. **абарbeiten** bezeichnet, — welches letztere allenfalls durch die übrigen, oben gegebenen B. übersetzt werden könnte, d. i. durch **знашивать** (abtragen, durch Tragen etwas abnutzen, als Schuhe, Stiefel), **снимать** (abnehmen, etwas, von oben), aber auch nur dann, wenn es im Deutschen gebräuchlich wäre sich auszudrücken, wie z. B. ich habe meine Schuhe abgearbeitet (d. i. abgetragen), der obere Theil des Schornsteins ist abgearbeitet (abgenommen). Wozu dienen also alle diese russischen Ausdrücke?

Ауфачен **раздуть**; **возжигать**; **воспламенять**.

Ауфачен heißt im eigentlichen Sinne anblasen, im uneigentl. anregen, erregen (man sagt ja Feuer anfachen; Leidenschaft, Born, Zwietracht a.). Welches von den oben gegebenen russischen Zeitwörtern soll nun im ersteren, welches im letzteren Falle gebraucht werden?

Бешаррен **твердо въ чемъ пребывать**; **стоять на чемъ**; **быть постоянно**; **настаивать**; **упорствовать**. An das sub B (hinsichtlich der Rection der Zeitwörter) Gesagte erinnernd, könnte man noch fragen, welchen Nutzen eine solche Angabe der ebenfalls näher nicht bezeichneten russ. Ausdrücke dem Lernenden gewähre? Ferner: wenn der Verfasser nothwendig fand bei den zwei ersten B. **пребывать** und **стоять** die nach diesem gebräuchlichen Präpositionen (**на**, **въ**) anzuführen, so hätte er dasselbe auch bei **настаивать** und **упорствовать** thun müssen.

In einer unter diesem Worte (**бешаррен**) weiter angegebenen Phrase kommt das B. **стоять** mit der Präp. **въ** vor, während oben dasselbe B. mit **на** steht. Wann soll nun der Lernende die letzte Präposition gebrauchen?

Die zweite von diesen Phrasen „er beharrt darauf es zu thun“ ist nicht richtig übersetzt: anstatt **онъ непременно хочетъ это сдѣлать**, ist dort gesagt **онъ упрямится это дѣлать** (welches bedeutet: er will es durchaus nicht thun; er will es aus Eigensinn nicht thun).

Ауфалл **пападеніе**; **ударъ**; **припадокъ**; **начало**; **первые знаки**; (гор.) **обвалъ** горной породы; **шахта** **либо тесенъ въ весьма рыхлой породѣ**; **брусъ съ гиздомъ**, въ которое вставляется конецъ раскола; **пандрутъ**, **длинный и толстый брусъ**, **поддерживающій всякій бокъ мѣсторожденія**.

Alles dieses kann recht gut sein für einen Russen, der aus dem Zusammenhange eines deutschen Satzes den für das darin vorkommende Wort „Ауфалл“ passenden russischen Ausdruck hier vielleicht finden wird. Was ist

aber dem lernenden Deutschen hiermit geboten? Wie hat er das Wort „Ауфалл“ zu übersetzen, wenn es so viel als „Ауфгриф“ (feindlicher A., Ueberfall) bedeutet, oder wenn vom Anfalle einer Krankheit die Rede ist u. s. w.? — Versteht er auch überhaupt das hier Gegebene **брусъ съ гиздомъ**, въ которое вставляется конецъ раскола? — wenn nicht, wie soll er dann wissen, wo es anzuwenden wäre? — Endlich, anstatt у него былъ опять сильный припадокъ (s. daselbst die folgende Phrase) sagt mag gewöhnlich съ нимъ опять случился сильный припадокъ.

Ауфлаг **начертаніе**; **эскизъ**; **очеркъ**; **расположеніе**; **учрежденіе**; **заведеніе**; **дарованіе**; **способность**; **капиталъ**; **приложеніе**; **приложенная при чемъ бумага**; **распределеніе податей**; (гор.) **старый кирки**; **отдаваемые въ кузницы для перековки**; **шпирокія желѣзные полосы**.

Wie hilft sich wohl hier der Lernende, wenn er z. B. Folgendes zu übersetzen hätte: die Anlagen dieser Stadt haben viel gekostet; er hat große A. zur Beredsamkeit; der Knabe hat ausgezeichnete Anlagen; in der Anlage des ministeriellen Schreibens u. dergl.? — Verstöße gegen die russische Sprache sind hier von Seiten des Lernenden unvermeidlich, da die nähere Bezeichnung über den Gebrauch der gegebenen Ausdrücke fehlt. — Es könnte daher gesagt werden:

Ауфлаг (**Plan**, **Entwurf eines Werkes**, **Abriß**) **начертаніе**; (**Ауфлаг**) **начало**; (**Ауфгриф**) **очеркъ**; (**Ауфнодннг**, **Лге**) **расположеніе**; (**Грундунг**) **основаніе**; (**Грундрунг** eines Orts) **учрежденіе**; (**Ауфплагунг**, — eines Gartens) **разведеніе**; (**Ауфлаген** einer Stadt: öffentlicher Garten, Park) **публичный садъ**; **паркъ**; (**Спазиргунг**) **гуабице**; **мѣсто прогулки**; (**Ауфлеен**, **Променаде**) **аллеи**; **променады**; (**Ауфштатт**, **Стіftung**) **заведеніе**; (**Ауфтургабе** **Talent**,) **дарованіе**; **талантъ**; (**Фähіgкеіт**) **способность**, и; (**Неіgunг**, **Ауфл. zur Musik**) **наклонность**, и; (**Неіgunг**, **Нісhtunг**) **склонность**, и; **направленіе**; (**Генеіgкеіт** — zu üblen Dingen, **Ауфл. zu Krankheiten**) **расположеніе**; (**Вейлаг**, — in der **Сангеліср.**) **приложеніе**; (**das niedergelegte Capital**) **капиталъ**; (**Вертheilung**, z. B. der **Ауфgaben**, unter Viele) **распределеніе**, u. s. w.

Ауфschlag **удареніе**; **ударъ**; (**Муз.**) **образъ ударенія на клавишн**; **прибитіе**; **все, что прибивается по угламъ улицъ, въ палатахъ и пр.**; **прикладъ у ружья**; **смета**; **предварительное исчисленіе**; **окладъ**; **раскладка**; **предположеніе**; **намѣреніе**; **умыселъ**; **совѣтъ**.

Unter den hierauf folgenden Phrasen finden wir nur in vier derselben die hier oben angeführten Ausdrücke (**удареніе**, **прикладъ**, **окладъ**, **совѣтъ**), deren Gebrauch daher — wir wollen es annehmen — dem Lernenden bekannt sein wird. In welchen Fällen hätte er aber die übrigen Ausdrücke anzuwenden? Wozu eigentlich **дѣлать** **въ** **палатахъ и пр.**, **überdies** noch in russ. Sprache gegeben, Erklärung: **все, что прибивается по угламъ улицъ, въ палатахъ и пр.** (d. i. alles was an den Straßenecken, in den Palaten u. s. w. angeschlagen wird)? — anstatt welcher der Ausdruck selbst, nämlich: **объявленіе**; **публичное объявленіе** hätte angegeben werden können. — Läßt es sich wohl auch hier erwarten, daß der Deutsche, z. B. folgende Sätze richtig übersetzen werde? Die Studirenden haben diesen Ауфschlag noch nicht gelesen; es ist ein böser A.; der Architekt muß zuerst einen A. anfertigen; das kommt hier nicht in A., u. dergl. Wir wollen hierbei den günstigsten Fall annehmen, nämlich, daß der lernende Deutsche vielleicht schon häufig in der Classe die Zeitwörter **бнть** schlagen, **удартъ** schlagen, **ауфлаген**, einen Schlag geben — zu conjugiren hatte. Derselbe wird daher, unter allen oben gegebenen Ausdrücken natürlicherweise die Wörter **удареніе** od. **ударъ** u. **прибитіе** für den ersten Satz wählen, und so wird dieser heißen: **студенты еще не читали этого прибитія**, — oder gar **этого ударенія**. — Die richtige Wahl der Ausdrücke für jeden andern Satz ist kaum zu erwarten und dürfte nur vom Zufalle abhängen.

In dieser Hinsicht konnten bei dem obigen Worte „Ауфschlag“ so manche Schwierigkeiten beseitigt werden durch folgende Angabe:

Ауфschlag (das **Ауфслаген**, an etwas, womit; **Ауфschlag** im Clavierpiel) **удареніе**; (das **Ауфслаген** einer Sache, an etwas) **прибитіе**; (der Schlag) **ударъ**; (A. einer Thür) **фальцъ**; **чѣртвертъ**, и; (— einer Uhr) **бой**; (— einer Glinte) **прикладъ**; (**Вертъ**) **цѣна**; (**Царе**; **Preisangabe**) **такса**; **рѣснпсѣ цѣнамъ**; (**Ссhätzung**, **Вертшсhätzung**) **оцѣнка**; (**Вереchnung**) **выкладка**; **раскладка**; **исчисленіе**; (**Kosten** = **Baуaufschlag**) **смета**; (**Voraussetzung**) **предположеніе**; (**Erfindung**, **Erдichtung**) **вымыселъ**; **выдумка**; (**ausgedachter Plan**, **Vorhaben**, **Abсіht**) **планъ**; **предпріятіе**; **намѣреніе**; (**böser Aufschl.**, **böses Vorhaben**) **умыселъ**; **замыселъ**; **злое намѣреніе**; (**Версchwörung**) **заговоръ**; (**gerichtliche Verfamтung**) **объявленіе**; **публичное объявленіе**; — **Ауфсл. fassen**, **Ауфсл. machen**, **gegen Jemd. замышлѣть**, **замыслить что противъ когд**; **составлять**, **составить заговоръ противъ когд**;

Аншл. lassen auf Jemds Leben злоумышлять, злоумыслить на чью жизнь; посягать, посягнуть на —; einen Аншл. machen (etwas bekannt machen) объявлять, объявить (публично) о чем; in Аншл. bringen (in Rechnung br.) ставить, поставить (voll.) на счет, oder въ счет; es kommt nicht in Аншл. (es wird nicht gerechnet) это не считается, (es wird nicht beachtet) это не принимается въ соображение, oder въ уважение, (dessen wird nicht erwähnt) объ этомъ не упоминается, (davon ist keine Rede) объ этомъ не говорятъ, объ этомъ никто не говоритъ; о томъ и рѣчи нѣтъ; sein Haus steht im Аншлге его домъ продается съ публичнаго торга; объявлено о продажѣ его дома съ публичнаго торга.

и. f. w.

e) Bei aller Vollständigkeit vieler Artikel, die übrigens — wie es sich aus den obigen Beispielen, s. b., ergibt — oft nutzlos ist, vermisst man daselbst mehrere, besonders in der Umgangssprache vorkommende Ausdrücke, oder es sind einige Artikel überhaupt mangelhaft oder nicht richtig gegeben, — wie die folgende Zusammenstellung einiger gleichen Artikel zeigt:

In Dertel's Wörterbuche heißt:

Абхлѣи v. a. прохладать; остуживать; v. pr. прохладаться; остывать; — das Wetter kühlte sich ab погода становится прохладнѣе; — зарница блистаетъ.

Абшaffen отмѣнять прекращать; уничтожать; отставлять; упразднять; выводить изъ употребленія; не держать болѣе; отпускать; продавать.

Абраffen v. a. примѣрять; слаживать; выжидать; высматривать удобное время, случай; подмѣчать.

Анфетиген изготовлять.

Анфетиген (machen) дѣлать; сдѣлать, voll.; (verfertigen) изготовлять и. изготовлять, invol., изготóвить, voll. (bereiten) при —; (vorräthig etwas auf.) за —; (Vorschläge, Pläne, Projekte auf.) составлять, составлять; außerdem: (Pläne auf.) чертить, начерчивать, начертить; (Projekte auf.) начерты-

Анштатт zu sagen:

Абхлѣи, v. a. (Speisen, Flüssigkeiten überhaupt) холодить; прохладивать, прохладить; студить; простуживать und — жать, invol., простудить, voll.; (glühendes Eisen abf.) остуживать, остудить; (Leidenschaften, Born, Liebe abf.) охлаждать, охладить; (ein Zimmer abf.) холодить; выхладивать, выхладить; студить; выстуживать, выстудить; durch frische Luft abf. (ein Zimmer) просвѣжать, — жить; — v. n. sich abf. (in frischer Luft, im Schatten) просвѣжаться, просвѣжиться. — Das Wetter kühlte sich ab погода становится прохладнѣе; die Winde kühlten die Luft ab вѣтры прохладяють воздухъ; seine Liebe kühlte schon ab его любовь остываетъ; lasse das kochende Wasser abf. дай кипятку остынуть.

Абшaffen (Diener, Equipagen, Hausthiere überh., Kostgänger) не держать болѣе, Gent.; (verkaufen — von Equipagen, Pferden u.) продавать, продать; (entlassen — Dienstleute) отпускать, отпустить; (Miettsleute abf.) не пускать болѣе въ свой домъ, Gent.; (loswerden, — als unverträgliche Miettsleute, unruhige Leute überh.) избавляться, избавиться отъ —; сбывать, сбыть съ рукъ (od. съ шен); сживать, сжить съ рукъ (съ шен); (einen nöthigen die Wohnung, einen Ort zu verlassen) выживать выжить кого съ, Gent., — пзъ —; (einen forttschaffen heimlicher Weise, oder mit groben Worten) спроваживать, спровадить; (forttreiben, fortjagen) прогнать, voll.; (Gesege abf., annulliren) уничтожать, уничтожить; (abändern) отмѣнять, отмѣнить; (einen Posten, ein Amt a., erledigen) упразднить, упразднить; (einen Beamten a., entfernen) удалить, удалить; (verabschieden) отставлять, отставить; (Gebäude abf.) выводить, вывести изъ употребленія; (Mißbräuche a.) прекращать, прекратить; (vertilgen) искоренять, искоренить.

Абраffen (anraffen) примѣривать и. примѣрять, invol., примѣрять, voll.; (bei Zimmerleuten) прилаживать, приладить; mit der Segiwage abr. выравнивать, выравнивать ватерпасомъ; v. по ватерпасу; v. съ провѣскою подъ ватерпасъ; (genau abmessen) смѣривать, смѣрять; (etwas wahrnehmen, abmerken, genau aufpassend, подмѣчать, подмѣтить; (abwarten) eine günstige Zeit, gute Gelegenheit abr. высматривать, высмотрѣть удобное время; выжидать, выждать удобный случай; (eine Zeit, Gelegenheit abwartend, beuugen) пользоваться, воспользоваться voll., Instr.; einen Augenblick abr. уловить (voll.) моментъ. Es ist schwer den rechten Augenblick, die rechte Zeit abzuraffen трудно угадать время; er kann niemals den rechten Zeitpunkt abr. (er kommt immer zur ungelegenen Zeit) онъ всегда приходитъ не въ время (oder не въ своё время); онъ никогда не приходитъ вовремя, (oder въ своё время; — въ надлежащее время).

вать, начертать; (ein Schreiben anf.) сочинять, сочинить; (Schuhe, Stiefel, Kleider anf.) шить, шить, voll.; (Eisengeräth anf.) ковать; наковывать, наковать; (Schrauben anf.) рѣзать; парѣзывать, парѣзать.

Венемен, sich, поступать; водить себя. Der letzte Ausdruck (водить себя) kommt im Russischen nicht vor. **Венемен**, sich (sich betragen, sich aufführen) вести себя; (s. benehmen, in einer Sache, bei etwas; verfahren, handeln) поступать, поступить; (sich b. gegen Jem., behandeln Emen) обходиться, обойтись съ, Instr. — In der Gesellschaft benimmt er sich immer gut въ обществѣ онъ всегда ведетъ себя хорошо; sie benimmt sich gegen Jeden freundlich она со всѣми обходится (обращается) ласково; она со всѣми ласкова; er benahm sich dabei sehr klug онъ поступилъ весьма благоразумно; и. f. w.

Браутшан, повозка или прогулка для осматриванія невестъ или для выбора себя невесты.

Анштатт dieser Erklärung (wörtlich: eine Fahrt, eine Lustfahrt, welche Befuß der Brautshau oder der Brautwahl unternommen wird), die dem Lernenden nichts hilft, könnte gesagt werden: Brautshau смóтрянны, (Brautausstellung) показъ невесты; er fuhr zur Brautshau онъ поѣхалъ на смóтрянны.

Абдampfsschale выпаривательный сосудъ — ауст. выпаривательная чаша.

Вѣр медвѣдъ; — in медвѣдница, ein junger — медвѣженокъ; der große, der kleine — (астрон.) большая, малая медвѣдница.

Вѣр könnte man sagen: Вѣр (ursus) медвѣдъ, я; der kleine, schwarze В. (Meisenbär) малый, чѣрный м.; малорóслый м.; муравѣйникъ; der große, braune В. большой м.; бѣлый м.; стервѣйникъ; junger В. медвѣжонокъ; (Astro.) der kleine В. малая медвѣдница, der große В. большая м. и. f. w.

Амортизирен v. a. погашать (государственные долги).

Vollständiger wäre etwa so: Amortiren, amortisiren v. a. (schwächen) ослаблять, ослабить (dämpfen, Leidenschaften) укрощать, укротить; (Schmerz) унимать, унять; (Scheitelf.: aufheben, benehmen, z. B. Säure, das Herbe der Kräuter; auch: vernichten) уничтожать, уничтожить; (für nichtig, ungültig erklären) объявлять, объявить недействительнымъ; (lösen, tilgen; — z. B. Reichsschulden) погашать, погасить; ferner: (überlassen, vermaßen z. B. ein Vermögen — an die todte Hand, an die Kirche, an eine Lehranstalt) предоставлять, предоставлять что въ собственность кого (въ пользу кого); das amortisirte Vermögen предоставленное въ собственность кого недвижимое имѣние (in Polen: Fundusz).

Ferner könnte dem Artikel: „Amortisiren“ (in Dertel's W.) das Wort „Amortisation“ vorangegangen sein, als: Amortisation (Ungültigkeitserklärung) объявление о недействительности; (Vernichtung) уничтожение; (Schuldtilgung) погашение долговъ; (Ueberlassung, z. B. eines Grundstücks oder Capitals an die todte Hand, an die Kirche, an eine Lehranstalt) предоставленіе чего въ собственность (въ пользу) кого. Die durchs Loos zur A. bestimmte Inscription по жребію назначенный къ уничтоженію блѣтъ и. f. w.

Die oben angeführten Artikel aus den erwähnten Wörterbüchern beweisen hinreichend, daß sie nicht nur keinen wesentlichen Nutzen dem Lernenden bringen, sondern ihm sogar das gründliche Erlernen der russischen Sprache durch die nicht näher erklärten, oft auch nicht richtig gewählten oder ungebräuchlichen Ausdrücke erschweren, wozu noch kommt, daß sehr viele der gebräuchlichsten Wörter und Redensarten nicht einmal angegeben sind. — (Hierbei glaube ich annehmen zu dürfen, daß die richtigen Ausdrücke für jeden gegebenen Satz — nicht als gesucht oder übertrieben erscheinen werden, da ich meistens nur Redensarten der täglichen Umgangssprache angeführt habe.)

Die beiden ersten Wörterbücher entsprechen daher ihrem beabsichtigten Zwecke nicht. Das letztere, von Dertel, hat, besonders seiner Vollständigkeit wegen, Vorzug vor ihnen; jedoch ist diese Vollständigkeit für einen lernenden Deutschen allenfalls, der in der russischen Sprache schon ziemlich bewandert ist, und dem daran gelegen ist, einen russischen Ausdruck zu finden, der ihm entfallen sein könnte, so wie für Russen überhaupt, die sich mit der deutschen Literatur beschäftigen, ist dieses Wörterbuch ein sehr willkommenes Hülfsmittel.

Obgedachte Gründe haben mich veranlaßt meine Kräfte in der Bearbeitung eines solchen deutsch-russischen Wörterbuchs zu versuchen, welches zum gründlichen Erlernen der russischen Sprache möglichst beitragen möchte. Da ich dasselbe russischen Sprache noch nicht hinreichend vertraut sind, bestimmt habe, so ist mein Bestreben dahin gegangen dasselbe mehr praktisch abzufassen, und zwar nach folgendem Plane:

1) Mehrere in den oben erwähnten Wörterbüchern (besonders in dem Dertelschen) vorkommenden Ausdrücke, als: ausschlamppen, ausziehen, behosen, bedudeln, abbeilen, abfenstern, abbauern (nach Dertel: die ländlichen Beschäftigungen aufgeben), abbaumen — vom Baume herabfallen, herabfliegen), abbaaren — mit entblößtem Haupte

vor Einem stehen) u. s. w. sind in meinem Wörterbuche gänzlich weggelassen. Dergleichen Ausdrücke in einem solchen Lehrbuche kann man für ein Unkraut ansehen und — da sie dessen Werth keineswegs erhöhen — mit ruhigem Gewissen aus demselben verbannen, um Raum für etwas Zweckmäßigeres zu gewinnen. So sind in mein Wörterbuch, — außer den gebräuchlichsten Ausdrücken aus dem Gebiete der Medicin und Jurisprudenz — auch andere im Deutschen vorkommende fremde, so wie einige in dem vollständigen Dertelschen Wörterbuche nicht angeführte deutsche Wörter aufgenommen, als: accreditiren, Abtution, Abordage, Baluta (die Baluta wird an das H. Banquierhaus angewiesen), Aberration, Abstention, Aderscharte, Anschlagbrett, Abgabefrist, Amtshandlung, Adelsmarschall, Aeolipile (Dampfflugel, Windflugel) Amortisation, Amortissement, Anlagesta und (in H. versehen) u. s. w.

2) Der eigentliche Begriff, den jeder angeführte russische Ausdruck in sich faßt, ist — wo es nöthig war — jedesmal in Parenthesen, und zwar deutsch, näher bezeichnet und dadurch der bildliche Sinn von dem eigentlichen unterschieden (vergl. unter I—III.), — mithin sind beide Sprachen synonymisch behandelt worden.

3) Jedes zusammengesetzte Zeitwort ist in allen gebräuchlichen Formen, in bestimmter Ordnung, aufgestellt, nämlich: zuerst in der unvoll., dann in der voll. und voll. einmaligen. Wenn bei einem russischen Zeitworte die eine oder die andere Form nicht gebräuchlich ist, oder wenn eine Form zweierlei Endungen hat, so ist solches jedesmal daselbst bemerkt, damit der Lernende über die Wahl des Ausdrucks nie im Zweifel sei (s. z. B. II. überraschen u. III. d. abfühlen).

4) Hinsichtlich der Rection der Zeitwörter sind überall die nöthigen Bemerkungen gemacht, sobald ein russisches Zeitwort von demselben der deutschen Sprache abweicht (gleich wie unter B.).

5) Von den Phrasen sind mehrentheils nur solche angegeben, die nicht wörtlich übersetzt werden können, z. B. (unter dem Worte: Theil часть) er hat seinen Theil bekommen (з. B. einen Verweis, eine Strafe) ему досталось; (die Seele душа) er ist eine gute Seele онъ предобрый человекъ; (die Haut кожа) er steckt in seiner gesunden Haut онъ здоровъ; mit Haut und Haar совсѣмъ; er ist mit heller Haut davon gekommen онъ счастливо отдался; (Freund другъ) ich bin gerade kein Freund davon не могу сказать, что я охотникъ до того; не то чтобы я былъ большою охотникъ до этого; (Schritt шагъ) alle seine Schritte abmessen поступать во всѣмъ осторожно, u. s. w. Ferner sind angeführt die gebräuchlichsten Redensarten der Umgangssprache, gewisse eigenthümliche Wendungen, die sprichwörtlichen Redensarten so wohl der Deutschen, wie der russischen Sprache, z. B. Klein aber gut малъ золотникъ да дорогъ; selten aber gut рѣдко да мѣтко; wo nichts ist, ist auch nichts zu holen на нѣтъ и суда нѣтъ; wer seine Schuld bezahlt, der vermehrt sein Gut долгъ платежомъ красенъ; Schuster bleib bei deinem Leisten анай сперчокъ свой шестокъ (diese letzteren kommen vor unter den Wörtern: klein, gut, holen, bezahlen, vermehren u. s. w.). — Die russischen Sprichwörter werden mit cursiver Schrift abgedruckt, so wie auch die volkstümlichen, (in der Umgangssprache häufig vorkommenden) Redensarten; die letzteren werden außerdem mit einem Asteriskus (*) bezeichnet. Alle übrigen, wörtlich zu übersetzenden Phrasen gehören, nach meiner Meinung, nicht in ein Wörterbuch, theils weil der Umfang desselben dadurch vergrößert und der Preis unnöthigerweise erhöht würde, theils auch, weil der Lernende sich üben muß diese letzteren selbst zusammenzusetzen, da er die nöthigen Anweisungen dazu in diesem Wörterbuche findet.

6) Die in diesem Wörterbuche vorkommenden russischen Ausdrücke sind durchgängig accentuirt.

Somit hoffe ich das Erscheinen meines Wörterbuchs hinreichend gerechtfertigt zu haben und durch meine Arbeit einem namhaften Bedürfnisse abzuhehlen**), und es bleibt mir nur noch übrig zu bemerken, daß ich mich — da meine Mittel mir nicht erlauben das Wörterbuch schon jetzt in Druck zu geben — dazu veranlaßt sehe, den Weg der Subscription einzuschlagen, zu deren Eröffnung sämtliche H. Buchhändler der Ostseeprovinzen bereit sind. Am Anfang wird mein Wörterbuch etwa dem deutsch-lateinischen Wörterbuche von Georges gleich kommen. Der Preis desselben ist von mir für die H. Subscribenten, auf 5 Rbl. S. M. festgesetzt worden. Der spätere Ladenpreis wird 7 Rbl. Silb. M. betragen. Der Druck dieses Buches kann nicht früher beginnen, als bis wenigstens 800 bis 900 Subscribenten gesammelt worden sind. — So weit ist mein Unternehmen gegenwärtig gediehen. Die Förderung desselben wird nun von dem erforderlichen Grade der Theilnahme des Publikums abhängen.

J. Pawlowsky.

**) Das Bedürfnis nach einem solchen Wörterbuche ist in unsern Provinzen schon längst ausgesprochen (vergl. den Artikel darüber in Nr. 16 Blätter für Stadt u. Land 1841, auch als Beil. zu den Rigaschen Stadtblättern, oder Inland, Novbr. 1841.).